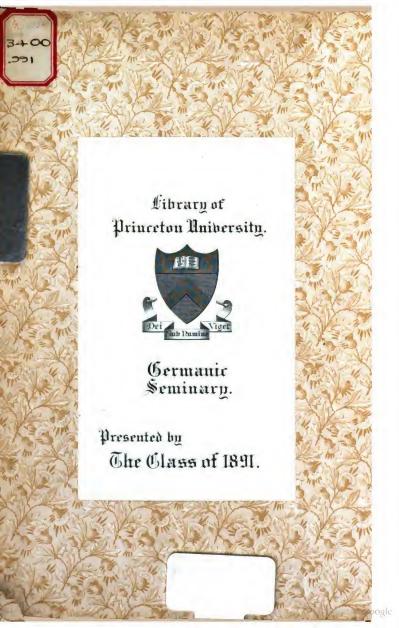
# ZEITSCHRIFT FÜR DEN DEUTSCHEN UNTERRICHT









# Zeitschrift

für ben

# deutschen Unterricht.

Unter Mitwirfung von Brof. Dr. Rudolf Silbebrand

herausgegeben

bon

Dr. Otto Enon.

8. Jahrgang.



Leipzig, Berlag von B. G. Teubner. 1894.

#### (RECAP)

3400 50h138

#### UNIVERSITY LIBRARY TVILLE CALLE

Drud bon B. G. Teubner in Dresben-

#### Inhalt des achten Jahrganges.

	Serie
Bu Anbolf Hilbebrands 70. Geburtstage. Bon Otto Lyon	153
Bon Dr. Sans Graf in Bolfenbuttel	185
Bur Ramenforichung. Bon Oberlehrer Dr. G. Dadel in Berleberg	186
Bohmen, Die Beimat Balthers von ber Bogelmeibe? Bon Brof. Dr. Abolf	
Saufenblas in Reichenberg i. B	191
Ein Studden ultramontaner Litteraturgeschichte. Bon Rudolf Silbebrand	217
Roch einmal der Tropfen am Eimer. Bon Rubolf Silbebrand Laura, eine Holty-Studie. Bon Schulrat Brof. Dr. B. Rölbete in	601
Leipzig	220
Ein Lugerner Ofterfpiel. Bon Geb. Regierungerat Brof. Dr. R. Fog in	
Berlin	244
Deutsche Treue und beutsche Chre. Bon Oberlehrer Dr. C. Baffergieber	
in Flensburg	250
Bur niederdeutschen homerabersegung von August Dubr. Bon Oberlehrer	250
	001
Dr. D. Globe in Bismar	261
über bramatifche Schüleraufführungen. Bon Oberlehrer Dr. E. Dadel in	005
Berleberg	265
Der Altuarius Calsmann, Goethes Strafburger Mentor Bon Brof. Dr.	
heinrich Dunger in Roln a. Rh	286
Bu Otto Roquettes 70. Geburtstag. Bon Sochichulbogent und Lehrprafelt	
Dr. Lubwig Frantel in Munchen	387
Uber freie Bortrage, Brotofollierübungen und Brivatletture. Bon Prof.	
Dr. 30h. Boichel in Grimma	395
Bemertung ju "Gin Studden ultramontaner Litteraturgeschichte". Bon	
Symnafialbirettor Brof. Dr. S. Died in Berben	412
Bum fiebzigften Beburtstage Rubolf Silbebrands. Bon Oberlehrer Dr. Ber:	
mann Unbeicheib	478
Bu Beitschrift VII, 616 fig. Bornameftubien von G. Steinhausen. Bon Dber-	
lehrer Dr. E Dadel in Berleberg	483
Uber bramatifche Schuleraufführungen beim Jubilaum bes Rgl. Real-	
gymnafiums ju Dobeln. Bon Dtto Lyon	494
Eine litterarifche Enquête. Bon Dr. D. F. Balgel in Bien	518
Edidrift ober Runbidrift? Bon Direftor Brof. Dr. Rarl Menge in	
Boppard	538
über bramatifche Schuleraufführungen. Bon Dr. G. Sauber in Stuttgart	540
Bur nieberdeutschen Litteratur im 19. Jahrhundert. Bon D. Globe in	0.0
Bismar i. M	584
Gottiched im Rampf um die Auftlarung. Bon Bribatdozent Dr. Eugen	304
	. 789
Bolff in Riel	. 109
	700
Bon Realgymnafialbireftor Prof. Dr. Krumme in Braunschweig	702
Reinhold Bechftein +. Bon D. Globe in Bismar	763
Bu bans Cachfens vierhundertjährigem Geburtstage. Bon D. Lyon	767
Rubali Gilbehranh + Ran Otta Angu in Preshen	785

	Gette
Der beutsche Unterricht an den preußischen und an den österreichischen Gymnasien. Bergleichende Darstellung nach den neuen preußischen Lehr- planen und den österreichischen Instructionen. Bon Prof. Dr. Abolf	200
Saufenblas in Reichenberg i. B	882
B. Lefture.	
über Schulausgaben beuticher Rlaffiler. Bon Brof. Dr. Curt Bentichel	1
in Döbeln	22
Die wandelnde Glode von Goethe. Bon Gymnafialbirettor Prof. Dr. D. Bogel in Berleberg	69
Bu R. Rades Besprechung meiner Tiedausgabe. Bon Brof. Dr. Gottholb	09
Riee in Baugen	77
in Northeim	78
Bu Goethes Mufen und Grazien in ber Mart. Bon Oberlehrer Dr.	
R. Sprenger in Northeim	79
Bismar	79
Die Schwänke bes hans Sachs und bas Komische. Bon Brof. Dr. Christian Semler in Dresben	95
Ru Matthias' Sammlung "Das beutiche Bolfelieb" 19, 13. So sten die	
steglein auch allein. Bon R. Sprenger in Northeim	123
Bu Schillers "Ballensteins Lager" 11, 197fig. Bon R. Sprenger in	
Rortheim	125
Bum armen heinrich. Bon R. Sprenger in Rortheim	126
Bu einer Stelle in Uhlands Derzog Ernft. IV, 2 (B. 1568). Bon R. Sprenger in Rortheim	129
Bu Goethes Canger. Bon R. Sprenger in Northeim	130
Ru Schillers Glode. Bon R. Sprenger in Northeim	131
Northeim	131
Bu Schlegels Arion. Bon Brof. Dr. E. Mener in Berford i. Beftf	135
Bu Schillers Tell III, 8, vgl. 5. heft 1892, S. 362. Bon Brof. Dr. E. Meyer	105
in herford i. Bestf	135
in herford i. Bests.	135
Schillers Spaziergang und Goethes Gebicht Ilmenau Bon Brof. Dr.	235
Bur Disposition bes Spazierganges von Schiller. Bon Prof. Dr. J. Gagner	010
in Salzburg	242
Griechenlands". Bon Dr. Dag Schneibemin in Sameln	252
Bu Schillers Wilhelm Tell. Bon Realschuldirettor Dr. D. Schoepte in Dresben	263
Roch einmal ju Schlegels Arion. Bon Oberlehrer Dr. D. Day in Reiffe.	410
Bur Datierung von Goethes Dbe "Das Göttliche". Bon Geh. Schulrat Prof. Dr. Theodor Bogel in Dresben	433
Schillers Ballenftein und bie hiftorische Forschung. Bon Oberlehrer	
Dr. Gustav heibe in Ludwigshafen a. Rh	497
Frantel in München	541
Bu Uhlands Graf Eberhard ber Rauschebart (Das Fähnlein ist verloren).	542

	Seite
Bu Schiller. Bon Dr. Robert Petersen in hannover Lessings Laoloon und die Rieinobe in Reinete Fuchs. Bon Prof. Dr. Th.	545
Beder in Reuftrelit Einige Bemertungen jur Schulausgabe bon Grillpargers "Ronig Ottofars	571
Glid und Ende". Bon Brof. Dr. Aubolf Scheich in Mahr.: Weißtirchen Bu Schillers Jungfrau bon Orleans, Prolog 4. Auftr. Bon Anton	590
Englert in Munchen	703
Bu Schillers Kampf mit bem Drachen. Bon Rugler in Baben Rachtrag guntlopftods Lehrling ber Griechen. Bon Brof. Dr. Mag Roch	704
in Breslau Bum Lutherliebe "Gin fefte Burg". Bon Brof. Dr. G. Botticher in Berlin	705 770
	•••
C. Grammatit und Stiliftif.	
Die historische Entwidelung ber beutschen Cabzeichen und Rebestriche. Bon	c
Oberlehrer Dr. D. Globe in Bismar	6
Belde und welches. Bon Brof. Frant Branty in Bien	115
lehrer Dr. Gebler in Rapeburg	596
lehrer Dr. Gebler in Rageburg	130
Bu bem Auffage über ben Umlaut. Bon Rubolf Silbebrand	220
Bur Bortbetonung. Bon S. D. in Friedenau	411
Bur papiernen Sprache. Bon Oberlehrer Dr. E. Baffergieher in Flensburg	
Bur Logit bes Sprachgeistes. Bon Rubolf Silbebrand	684
Tautologien. Bon Beinrich Menges in Rufach (Oberelfaß) Rachtrage jum 7. Jahrgange ber Beitschrift. Bon Direttor Brof. Dr. Carl	692
Menge in Boppard	774
Bache ftehn und bergleichen. Bon Rudolf Sildebrand	787
D. Behandlung des Altdeutiden und Bolfstumlichen. Mundarten.	
Bu bem Spruche "Beile, beile Segen u. f. m.". Bon Dberlehrer Dr.	
Anton Englert in Munchen	118
D. Clobe in Bismar	122
Minlede - Mein Lebtage, Bon Dr. D. Globe in Bismar	123
Bu dem Renderitedujen "Christind, tomm in unier Daus". Son Doers	
lehrer Dr. Anton Englert in München	124
Mustaie in ber Bedeutung von Rot. Bon Anton Englert in Munchen Roft - brennenber Scheiterhaufen. Bon Dberfebrer Dr. R. Sprenger in	126
Rortheim	130
Bur Behandlung ber mittelhochbeutichen Letture in Oberfefunda. Bon	131
Chmnafialbirettor Brof. Dr. Friedrich heugner in Raffel	183
Das Schergrätsel aus Tirol. Bon Brof. Dr. Schmig in Montabaur	197
Bur Redensart: in Die Bilge geben. Bon Oberlehrer D. Rogner in Gera	198
Laternenlieber. Bon D. Globe in Bismar	198
Zannen, sich zauen. Bon R. Sprenger in Northeim	199
Schurle: Murle. Bon Brof. Dr. F. Runge in Rarleruhe	199
Bu bem Spotivers "Bonapart ift nimmer ftolg". Bon Anton Englert in Munchen	201
Bie die Sprache altes Leben fortführt. Bon Brof. Dr. Schmis in Montabaur	202
Dentt bas Bolt über feine Sprache nach? Bon Brof. Dr. D. Brenner in	
Burgburg	258

	Seite
Bu D. Globes Bemertung über "Stein und Bein flagen". Bon Brof. Dr.	
Th. Beder in Reuftrelig	259
Sprechen tann er nicht, er bentt aber um fo mehr. Bon Brof. Dr.	
F. Lindner in Roftod	260
Ja wett Fris. Anfrage. Bon Dr. Joh. Muller in Ofterobe	267
Der Sperlingename. Bon Oberlehrer Dr. D. Globe in Bismar	267
Sumor im Rinderliede. Bon Rudolf Silbebrand	281
Altwestsalisches Boltstum in Werner Rolevinds: De laude Saxoniae nunc	040
Westphaliae dictae. Bon Dr. A. Freybe in Parchim	343
Rachtrag gu bem Scherzgespräche Bischr. VII, 272 fig. Bon Dr. Anton	400
Englert in München	408
Kleine Rachträge: Zur Namenkunde. Zu Balther von der Bogelweide. Zu Schurle: Murle. Bon Dr. Ludwig Frankel in München	479
Bu dem Rettenreim: Ihr Diener, meine herrn u. f. w. Bon Dr. Anton	419
	482
Gigerl. Bon Schulbireftor Albert Richter in Leipzig	539
Spottlied auf ben Ronig von Rom. Bon Dr. R. Eb. Saafe in Neu-	000
Ruppin	540
Gigerl. Bon Brof. Dr. Cebaftian Manr in Rremsmunfter	542
In Sachsen, wo bie iconen Dabden auf ben Baumen machjen, und Ber-	
manbtes. Bon Dr. Ludwig Frantel in Munchen	543
Bum Flohratfel (Beitfchr. VII, 688fig.). Bon Dr. R. Eb. Saafe in Reu-	
Ruppin	547
Der Rame bes Saushahns in ber Schriftsprache und im Elfaffichen. Bon	
Beinrich Menges in Rufach (Oberelfag)	578
Bu bem Scherzgefprach aus Mittelfranten (Beitichr. VII, 272fig.). Bon	
Dr. R. Eb. Saafe in Reus Ruppin	595
Schweizerisches Solbatenlieb. Bon Dr. Rugler in Baben	598
Einem einen Baren aufbinden. Bon Brof. Dr. Frang Rubin in Stoderau	
b. Bien	598
Das Besprechen ber Rrantheiten. Bon Dr. R. Eb. Saafe in Reu-Ruppin	599
Rinderpredigt. Bon Brof. Gebaftian Manr in Kremsmunfter	600
Bu ben niederbeutichen Ratfeln (Beitichr. VII, 688 fig.). Bon Anton	200
Englert in Munchen	600
Bum Spruce: In Sachen, wo die Radden auf den Baumen wachen.	703
Bon R. Flygare in Upfala	103
	775
Bu Beitschrift VII, 621. Saufigkeit bes Bornamens Johannes. Bon	110
Dr. H. Tümpel in Biclefelb	776
Bu ben Boltsratfeln (Bifchr. 7, 688). Bon Scinrich Menges in Rufach	
i. Obereljag	849
Das ift eine andere Art von Rrebfen. Bon Dr. D. Soferer in Dunchen	850
Bur Erflarung bes Musbrude "feines Blutes Qualm" und gu Schillers	
Grafen bon Sabern im "Gang nach bem Gifenhammer". Bon Dr. R.	
Eidhoff in Remicheib	851
Bemertungen zu ben letten Jahrgangen ber Zeitschrift. Bon Dr. A. Lanbau	
in Wien	852
Bu Georg Steinhausens Bornamenftudien. Bon Dr. F. Littig in Erlangen	852
Bu gannen VII, 628. Bon Oberlehrer E. Sped in Bittau	854
Bur Mundartentunde. Bon Brof. Dr. F. Runge in Rarleruhe	855
E. Geichichte der neuhochdeutiden Sprace.	
Die Lugerner Mundart und die neuhochbeutsche Schriftsprache. Bon Brof.	
Du Wainhath Wachstein in Walted	561
Dr. neingoto Bedgrein in Mohod	001

	Seite
F. Deutscher Auffat.	
Drei Auffahthemata beschreibenber Art. Bon Professor Dr. B. Ramp in	
Linben (hannover) bie neuen Lehrplane gesorberten beutiden Rlaffen=	45
arbeiten und ihr Berhaltnis jum beutschen Auffat. Bon Obersehrer Dr. h. Jacobien in Steglit b. Berlin	237
Dr. B. Jacobjen in Steglit o. Berlin . Spurius Zeilius, ein Charafterbitd nach Gustav Frentags Fabiern. Bon Gymnasialbirettor Prof. Dr. Ferdinand Schulf in Charlottenburg .	525
Bie bie einzelnen Facher bes Deutschunterrichtes bem Auffage in ber Bolls- ichule bienftbar gemacht werben tonnen. Bon L. Grimm in Leipzig	696
G. Boetif und Metrif.	
Bum Dattylus, bem beutschen und lateinischen, auch bom hegameter. Bon	4
Rubolf hilbebrand	- <u>1</u>
3um Sezameter. Bon Rubolf Silbebrand	173
Uber ben befriedigenben Schluß einer Tragobie, mit besonberer Beziehung	110
Uber ben befriedigenden Schlug einer Tragodie, mit besonderer Beziehung auf Stude von Leffing, Schiller, Goethe und Shatespeare. Aus bem	
Nachlaffe August Robersteins	441
Bur epigen Legnit und zu Goetges "novelle". Bon Prof. Dr. Mb.	471
Bum Accent und Sprachrhythmus. Bon Brivatbogent Dr. E. Soffmann:	
Rraher in Burich	757
H. Musiprace und Deflamation.	
Mus ber Bragis bes beutichen Unterrichts. 4. Bom Binben ber Borter beim	
Sprechen und Deflamieren. Bon Oberlehrer Dr. C. Rrumbach in	
Burgen	41
Bismard. Rach einem Gebicht Rarl Stielers mit berteilten Rollen bor-	
Butragen. Bon Oberlehrer Dr. Gerhard Beine in Bernburg a. G.	410
Bum beutiden Unterricht in Sexta. Bon Oberlehrer Dr. Gerhard Beine	
in Bernburg a. S	465
ou Schiners aussprache des Bentschen. Bon B. in D	547
J. Der deutiche Unterricht im Auslande.	
Bum Unterricht ber Englander in Deutschland in ber beutschen Sprache und	
Litteratur. Bon Brof. Dr. Rarl Breul in Cambridge	155
K. Bücherangeigen.	
Dr. Bolder, Formal-fprachliche Bilbung burch ben Unterricht in ber Mutter-	
fprache, formal-logische Bilbung burch ben Unterricht in ber Dathes	
matit. Angezeigt von Gymnafialoberlehrer G. Berlit in Leipzig .	79
Rarl Boermann, Ru Rwei'n im Guben. 2. Aufl. Angezeigt von Otto	
Lyon	86
Jugend-Wartenlaube. Angezeigt bon Dito Lyon	86
Julius Sturm, Rinderlieber. Ungezeigt von Otto Lyon	86
gymnasium. Angezeigt von Prof. Dr. F. Lindner in Rostod i. M.	136
Oswald Reißert, Otto mit dem Barte, und Oswald Reißert, Daumling.	100
Angezeigt von Oberlehrer Dr. Beinrich Gloël in Befel	138
Dr. D. Gloebe, Die beutiche Interpunttionslehre. Angezeigt pon & Rinbner	140
M. Rod, Die Schule und bas Frembwort. Angezeigt von Direttor Brof.	
Dr. Rarl Wenge	141

	Seite
Frang von Lober, Rulturgeschichte ber Deutschen im Mittelalter. Angezeigt	
von Oberlehrer Dr. Baffergieher in Glensburg	148
Menge	144
Dag Roch, Gefchichte ber beutschen Litteratur. Angezeigt von Dtto Lyon	146
W. Buftmannn, Als der Grogvater die Grogmutter nahm. Angezeigt bon	
Otto Lyon	148
Albert Richter, Deutsche Rebensarten. Angezeigt von Oberlehrer Dr. Theodor Matthias in Zittau	202
Guftav Ben, Die flavifchen Siebelungen im Konigreich Sachsen mit Er-	202
Harung ihrer Ramen. Angezeigt von Oberlehrer Dr. Defar Bohme	
in Reichenbach i. B	204
Sopf und Baulfiet, Deutsches Lefebuch fur hohere Lehranftalten. Un-	
gezeigt von Oberlehrer Dr. Seinrich Jacobien in Steglit b. Berlin	207
Die Bibel nach ber beutschen Ubersetzung Dr. Martin Luthers. 3m Auf-	
trage ber beutschen evangelischen Kirchenkonferenz durchgesehene Aus- gabe. Angezeigt von Rektor S. Rohrs in Lüneburg	210
hermann Schmolfe, Regeln über bie beutsche Aussprache. Ungezeigt	210
bon Oberlehrer Dr. Carl Frante in Blauen i. B	268
Florin, Unbreas, Braparationen gur Behandlung Ihrifcher und epifcher	
Gedichte. Angezeigt bon Rarl Menge in Boppard	269
Jahrbuch bes Bereins für nieberbeutsche Sprachforschung. Angezeigt bon	
D. Glöbe in Bismar i. M.	272
R. Buchheim, Bum beutschen Unterricht. Angezeigt von Oberlehrer Dr. Carl Franke in Blauen i. B.	274
Ferdinand Avenarius, Lebe! Gine Dichtung, besprochen von Otto	212
Lyon	275
Bur neueften Ribelungen : Litteratur. Bon Brof. Dr. Rart Landmann in	
Parmitabt	376
Sahresberichte für neuere beutiche Litteraturgeschichte. Angezeigt von	
Ludwig Frankel in Munchen	413
Dr. S. M. Brem, Goethe. Ungezeigt von Brof. Dr. Benedict Bichler in Bielig	416
D. 2. Biricget, Deutsche Belbenfage. Angezeigt von Rarl Landmann	410
in Darmstadt	417
Rarl Leimbach, Die beutschen Dichter ber Reugeit und Gegenwart Un=	
gezeigt von Rarl Menge in Bopparb	419
Friedrich Lange, Reines Deutschtum. Angezeigt von Otto Lyon	421
Dr. Sugo Rabemacher, Auswahl vollstumlicher Lieber und Gebichte für hohere Lehranstalten und Mittelschulen. Ungezeigt von Otto Lyon	424
Reinhold Bechftein, Ausgewählte Gebichte Balthers von ber Bogel-	464
weibe und feiner Schuler. Angezeigt von Otto Lyon	426
Forschungen gur beutschen Philologie. Angezeigt von Otto Uhon	427
Agnes Bernauer von Martin Greif. Angezeigt von Brof. Dr. S. DR. Brem	
in Bielit	466
Louis Erhardt, Die Entstehung ber homerischen Gebichte. Angezeigt von	
Oberlehrer Dr. Alfred Müller in Reichenbach i. B	488
Angezeigt von Dr. Carl Frante in Planen i. B	490
Rarl Erbe, Leichtfagliche Regeln für bie Musfprache bes Deutschen. Un:	
gezeigt bon Oberfehrer Dr. C. Rrumbach in Burgen	492
Rinne, Dr. J. Rarl Friedrich, Praftifche Stillehre. Derfelbe, Braftifche	
Dispositionslehre. Angezeigt von Rarl Menge in Boppard	549
Berthold Sigismund, Gein Leben und Schaffen als Argt, Babagog,	
Dichter und Bolleichriftfteller. Angezeigt von Ludwig Frankel in Munchen	551
	OUL

	Seite
Steinel, Detar, Die Reform bes beutichen Muffagunterrichtes. Detar	
Steinel und Rarl Reppel, Schulerbuch fur ben beutichen Auffah=	
unterricht an ben Mittelfdulen im Ginne ber Schulreform. Angezeigt	
pon Rarl Menge in Boppard	552
von Rarl Menge in Bopparb	
pon Rarl Menge in Boppard	553
von Rarl Menge in Bopparb	
in Dresben;	
Schiller in feinem Berbaltnis jur Freundichaft und Liebe fomie in	
feinem inneren Berhaltnis ju Boethe. Bon Guftav Bortig .	602
Die Entwidelung bon Schillers Afthetil. Bon Rarl Berger	604
Renien 1796. Bon Erich Schmidt und Bernhard Suphan .	607
Schillers Bergilftubien I. Bon Dr. Baul von Boltenftern	608
Schillers Gebankenbichtung in ihrem Berhaltnis zur Lehre Kants. Bon Oberlehrer Ernft Reinig Goethe und Schiller. Beiträge zur Althetit ber beutschen Alassifer.	
Bon Oberlehrer Ernft Reinig	608
Goethe und Schiller. Beitrage gur Afthetit ber beutschen Rlaffifer.	
Bon E. Beinrich von Stein	609
Schillers Fragment: "Die Polizen" mit Berudfichtigung anberer Ent-	
wurfe des Rachlaffes. Bon Dr. phil. Ludwig Stettenheim .	609
Festichrift jum Dreihundertfunfzigften Stiftungefeste ber Roniglichen	
Landesschute Pforta Atingers "Zwillinge", Leisewiß", Julius von Tarent" und Schillers	611
Rlingers "Zwillinge", Leisewith' "Julius von Tarent" und Schillers	
"Staut bon Deeplina". Bon Oberiegter Guftab Rraft	612
Der Gebantenzusammenhang in Schillers "Lieb von ber Glode".	
Bon Oberlehrer Dr. Rarl Bengig	613
Schillers ,, Glode". Bon Prof. Dl. Evers	614
Anichauungstafel für den Glodenguß unter besonderer Berudfichtigung	
bon Schillers Lieb von ber Glode. Bon Reftor Dr. B. Rein .	615
Parallelftellen bei Schiller. Bon Dr. Beinrich Stidelberger	616
horag, homer und Schiller im Ghmnafium. Bon Dr. hermann	
Benber	617
Schillers Briefe. Bon Frit Jonas	618
Schillers Sohn Ernft. Bon Oberlandesgerichterat Dr. Rarl Schmibt	618
Schillers Mutter. Bon Dr. Ernft Müller	619
Schillers Jugendleben. Bon Armin Stein	619
Schillers famtliche Berte in 16 Banben. Bon Rarl Goebete	620
Mus Beitschriften	620
Schulausgaben	621
Miller, Max, Bur Methobit bes beutschen Unterrichts auf ber Unter- und	
Mittelftufe bes Gymnafiums. Angezeigt von Rarl Menge in Boppard	622
hartung, Dr. Ostar, Die beutichen Altertumer bes Ribelungenliebes und	000
ber Rubrun. Angezeigt von Schulze in Dortmund	623
Retoliczfa, Dr. Osfar, Gotthold Ephraim Leffing. Rathan ber Beife.	600
Angezeigt von Ludwig Frantel in Munchen	628
G. Tichache, Themata zu bentichen Auffägen in Dispositionen und Aus-	706
führungen. Angezeigt von Karl Wenge in Boppard	100
F. Billomiber, Die Sprache und die Technit ber Darftellung in hebels rheinlandischem hausfreund. Angezeigt von Rarl Menge in Bopparb	708
98 nd a ram Gebiller ham hautleben Walte haractellt Musereich nan	100
3. Bhcgram, Schiller, bem beutschen Bolle bargestellt. Angezeigt von	709
D. Uhon	109
Dr. Julius Cahr in Dreeden	777
Theodor Flathe, Deutsche Reden. Angezeigt von Otto Lyon	779
Euphorion. Beitschrift für Litteraturgeschichte von August Cauer. Un:	119
gezeigt von Dr. Ludwig Frantel in Munchen	856
Dr. E. Krapelin, Uber geiftige Arbeit. Angezeigt von Dr. Fris Romad	
Detty Metty Metty Beileite second suitedente con the Octo Metonia	

	Sette
Bilhelm Borcharbt, Die sprichwörtlichen Rebensarten im beutschen Bolksmunde nach Sinn und Ursprung erläutert. Gänzlich neubearbeitet von Dr. Gustab Bustmann. Angezeigt von Otto Lyon in Dresben	862
•	
L.	
Lleine Mitteilungen: 152, 212, 430, 494.	
M.	
Beitschriften und neu erschienene Bucher: 86. 87. 152. 214. 216, 279. 280. 432. 496. 555. 630. 632. 710. 782. 783.	431.
N.	
Ertlarungen und Berichtigungen.	
Entgegnung von Direktor Dr. Rademacher	557 559
Siergu ein Ergangungebanb:	
Fellschrift zum fiebzigften Geburtstage Audolf Gildebrands in Auffaten	
jur deutschen Sprache und Litteratur sowie zum deutschen Unterrichte:	
zur beutschen Bearbeitung ber Melusinasage. Bon Karl Bilt in Berlin . Briechische hilse im mittelhochdeutschen Unterricht. Bon D. Grenner in	1
Burgburg	15
Deutsche Etnwologien. Bon Sigmund Feist in Bingen a. Mb. Liber die Bolfsbichtung im Weihnischen. Bon Carl Franke in Plauen i. B. Die Siekung des niederdeutschen Dialetts und seiner Werke zur hochdeutschen	20 27
Schriftiprache und Litteratur. Bon D. Globe in Wismar i. Dedl	35
Rieberrheinisches Deutsch. Bon Heinrich Gloël in Besel Der Lehrling der Griechen. Bon Max Roch in Breslau	62 70
Bur deutschen Helbenfage. Bon Karl Landmann in Darmftadt	93
Bie tann ber beutsche Unterricht gur Erziehung ber Jugend beitragen? Bon	
Rubolf Löhner in Wien	126
Daarigel und Saareule. Bon Ernft Martin in Strafburg i. Elf	129
Ein Kapitel für sich. Bon A. Matthias in Dusselborf	133
Aus der Praxis des deutschen Unterrichts. Bon C. Krumbach in Wurzen	140 151
Das Bollstumliche in Martin Greifs vaterlandischen Buhnendichtungen. Bon	
Ernft Benichte in Munchen	166
Biblische Anklänge bei Schiller. Bon Frang Schnedermann in Leutsch	
Seebach. Bon Rudolf Schlößer in Leipzig	195
Dresden	199
Iber Gottichebs Stellung in ber Geschichte ber beutschen Sprache. Bon	199
Eugen Bolff in Riel	208
Eberhard Tappe, ein deutscher Schulmeister und Germanist alterer Zeit	
Bon Ludwig Frankel in München	298
Sahr in Dresden	. 310
Boribentungen. Bon Friedr. Aluge in Freiburg i. B.	. 354
Die Einheit bes beutschen Unterrichts an ber Universität und in ber Schule	. 50%
Bon Otto Luon in Dresben	356

## Bum Daktylus, dem dentschen und lateinischen, auch vom Gerameter.

#### Bon Rubolf Bilbebrand.

Ju unserer Metrit ist der Hexameter ein wahres Schmerzenstind, auch wenn man sich auf die neuere Zeit beschränkt und von den schülerhaften oder kindischen Versachen des 16., 17., ja des 12. Jahrhunderts absieht. Es sind die beiden Bestandtheile oder Bausteine des antiken Verses, welche die Noth um das Gelingen eines deutschen Hexameter geraan im Ohre hat, auch zu der Bespanptung kommen kann: wir haben nun einmal keinen Hexameter! Wie ditter hat nicht Goethe, dem ja die classische Schulung abging, den Arger ersahren, der an den Versich des deutschen Hexameters in den Augen der genaum Classische Gehelmte hexameterischen Verameter, die er dabei zu Rathe zog, in seinen hexametrischen Versen hexum psuschen, um sie möglicht nach der sogenannten Onantität einzurenken, da plathe er endlich dos mit einem Absgaederies an den antiken Vers, zugleich trotzig und demüthig sich beugend:

Ein ewiges Kochen statt fröhlichem Schmaus, Was son ban das gählen, das Wägen, das Grollen? Bei allem dem sommt nichis heraus, Als daß wir keine Hezameter machen sollen, Und sollen uns patriotisch fügen, An Knittelversen uns begnügen.

Bei biefer Außerung, die uns jeht boch recht befremblich tlingen barf, muß man baran benten, daß ba angesammelte Ungeduld und lossplatzender Berdruß, ja Arger spricht. Für den Dichter also die Bahl zwischen dem hegameter, dieser als das eigentliche höchste Ziel seiner Kunft gedacht, und der tiefften Leiftung, dem Anittelverse, weil der dem beutschen Dichter bei größter Begabung allein möglich sei: das ist Abertreibung, in der sich Arger Luft macht; die Übertreibung haupstäcklich und grell auf Seite des Anittelverses.) Aber sie fehlt auch auf Seite des Herzacht auf den hegeameters nicht, wenn der Berzicht auf den hegeameter zugleich als ein

<sup>1)</sup> Der Arger macht sich übrigens besonders töstlich Lust in dem drittletten Berse, der als Mustervers im Knittelftil gedacht ist, mit vier Hebungen: Als daß wir keine Hezameter machen sollen.

Bergicht auf die hochfte Leiftung in ber Beretunft behandelt wirb. Diefe Aberschätzung bes Berameters hat sich aber gerabe bei ben Bewissenhaften tief und fest eingenistet. Auf ibre Spite tommt fie, wenn Berbit ben Berameter ben Culturvere nennt (3. S. Bog, Lpg. 1874, 2, 1, 88); "Das ift vielmehr die Bahrheit . . . bag unfere neuere Runftwoefie in charafteriftifchen Sauptzweigen recht eigentlich am Begameter, bem Culturpers im eminenten Ginne (fo gesperrt bei Berbit) fich aufgerichtet hat!" Urme Frangofen, Staliener, Englander, bie ihr teinen Berameter ober fo aut wie feinen habt! alfo von ber Cultur ausgeichloffen.1) 2B. Badernagel tommt in feiner Geschichte bes beutiden Berameters und Bentameters bis auf Rlopftod (1830) auf bie aus unferer fog. classischen Beit ber noch brennende Frage zu sprechen und prüft fritisch bas Beleiftete, recht ungufrieben bamit, boch in feiner grund: licher Ausführung, barauf in wehmuthigem Bergichten: "Es geht einmal nicht, fo ichon es mare, wenn wir echt antite Berfe machen fonnten. wir vermögen es nicht; geben wirs auf!" (Abhandlungen gur beutschen Lit. = Geich. 1873, 2, 3.)

Alfo auch ba ber Standpunkt, bag mit biefem Bergicht zugleich auf eine besondere Ehre unferer nationalen Runft zu verzichten mare. Aber ber Standpunkt ift nicht haltbar und veraltet von felbit. Badernagels Rath, Die Bersuche aufzugeben, ift immer mehr in unserer Dichtung aus eigenem Antrieb und richtigem Gefühl befolgt worben; tros ber hohen Bebentung, bie ber Berameter in Goethes und Schillers Belt hat, ift er boch jest mehr achtungsvoll in die Ede gestellt und wird nur in einigen Fällen noch hervorgeholt. Die lyrifchen Strophen: gebaube nach Borggens Urt aber find trop Blaten aus bem gewöhnlichen Betrieb gang geschwunden und führen nur in gelehrten Schulfreisen noch ein tummerliches Nachleben fort.

Dem Ausgeführten gegenüber bin ich aber ber Sache und mir bas Befenntniß ichulbig, bag ich feineswegs zu ben frittlichen Berfleinerern bes beutiden Berametere gebore. Der antite Berameter ift mir feit langen Sahren ein Gegenftand bes Studiums und bes Runftgenuffes gewefen, er ift ein rhothmifch : metrifches Runftwert von höchfter Bollenbung, und er bote auf bem Ohmnafium ben iconften Stoff, baran ben Runftfinn ber Schuler gu bilben, ber, einem jeben angeboren und nur nach Unebilbung verlangend, im Unterricht boch fo traurig vernachläffigt wird. Aber auch für ben beutiden Berameter, junadift wenigftens für ben

<sup>1)</sup> Bon ichlechten beutiden Berametern gibt Berbft a. a. D. G. 89 an, bag ihn (er fest aber: uns) bei beren Lejung ein Gefühl faft wie bie Seetrantheit übertomme, g. B. bei ben Roniglichen Diftichen in ben Arcaben bes Munchener Saalbaus.

Dattylus, möchte ich einmal ein Bortchen einlegen, bag er auch ben talt strengen Berachtern in befferem ober gntem Lichte erschienen mag.

Bas der Dakthlus eigenklich ist, bleibt uns verschlossen, so lange wir ihn nach angelebter deutscher Art bloß accentuirend behandeln. Der Lehrer hat gut lehren, daß der Berkfuß aus einer langen und zwei kurzen Silben bestehe, solange das nur Sache des Gedächtnisses, des begrissichen Kassen, nicht des Klanges und Tönens ist. Man schreibt nun wohl corpors, münerk, nobils, ader die dreiben bestenung unterschieden, der wie betwei Silben bleiben im Sprechen doch wesentlich ohne Unterschied, nur durch die Betonung unterschieden, wobei sich von selbst noch die Erscheinung einstellt, daß die letzte Silbe einen Rebenton erhält: corpora, nobile und dabei bringt es die deutsche Krt mit sich, daß der zweite Ton unwillsürsich eine Verlängerung annimmt: corpora, munera, par nobile fratrum. Da ist ja aber kein Dakthlus mehr, da ist er eher auf den Kopf gestellt, und doch fürchte ich, ist es der herrschende Gebrauch auf unsern Schulen und nicht nur da.

Der reine Daktylus ist aber gleich hergestellt für Ohr und Mund, sobald man der ersten Silbe neben ihrem Ton auch eine Dauer verleicht, d. h. sie wirklich lang macht. Das hat die Wirkung, daß auch die dicht daraussjolgende, also die erste Kürze, ganz von selber einen zweiten Ton annimmt, tieser als der erste, aber über der zweiten Kürze: mundra, corpora, par nöbile fratrum. Das ist dann der Daktylus, die Schüler mussen daraus eingendt werden, so sehr sich der beutsche Mund dawider sträubt.

Aber — und bas wollte ich eigentlich vorbringen — solche Dattylen, ich meine in solchem rhythmischen Bau, die haben wir im Deutschen auch 3. B. beim Gingang von Hermann und Dorothea:

Sab ich ben Martt und bie Strafen boch nie fo einfam gefeben.

so einsam gesehen ist rhythmisch, wohlbemerkt rhythmisch, nicht metrisch, gleich par nobile fratrum. Und die Einheit kann, vom lebendigen Kunststandpunkt, nicht größer sein, denn auch nöbile usw. wird nicht durch das Metrum, nicht durch lang und kurz zum Dakthlus, sondern erst durch den Rhythmus, in bessen Dienst lang und kurz treten. Sonst könnte ja nicht der Fall vorkommen, daß derselbe Vers wenigstenstheilweis verschiedene Lesung zuläßt, z. B. im Prolog zur Andria des Terenx:

non íta dissímiles súnt argúmentó, tamén -

was man außer seinem Busammenhang allein gesehen, auch weithin als Sezameter lefen könnte:

non ita dissimilés sunt árgumento . . .

Es ift eine icabliche Einseitigfeit ber überlieferten Schulpragis, bag man bie Quantitat in bie erfte Linie ftellt, in bie ber Bau und bie Be-

wegung des Rhythmus gehört, bei den Alten wie bei und; dieß Bersahren mag ans der Zeit stammen, als die genaue Unterscheidung von lang und kurz im Leben ind Wanten und Schwinden gerieth (wie sie denn in den romanischen Sprachen ganz geschwunden ist), nun sollte die Schule die Unterscheidung sest heten wenigstens sür den metrischen Bers, neben dem ohnehin der rhythmische Bers, der über die Quantität hinwegsiehend den Prosaton bevorzugt, immer mehr ans der Überlieserung des Voltes austaucht.

Um aber zuruckutommen auf ben beutschen Daktylus, in bem ans gezogenen Berse von hermann und Dorothea lassen sich auch die beiben ersten Buse ober Talte als rhythmische Daktylen erkennen, weil in beiben der Artikel an Gewicht hinter ich und uns zuruchtebt, tiefer geht:

háb ich den | márkt und die | strassen usw.

Und im Folgenden fehlt es nicht an folden Dattylen:

ist doch die | stådt wie ge|kehrt, wie ausgestorben, nicht fünfzig, dünkt mir, blieben zurück von allen | únsèrn be|wohnern. was die | néugier nicht | thut, so rennt und | läuft nùn ein | jeder u. s. w.

Ich breche ab, da jeder, den es lebhafter anspricht, geneigt sein wird, sich sethst weiter umzusehen und ich nicht entsernt daran deuten konnte, die Frage statistisch zu erledigen. Aber die allgemeine Bemerkung wird ichon jest als sicheres und angenehmes Ergebuiß am Platze sein: man kann das Feingefühl unserer Dichter (denn nicht nur Goethe verfährt so) vollauf bewundern, die bei mangelnder Lehre, ja vielnichr unter dem Einsluß einer falschen Lehre (von lang und turz) doch die Muttersprache so gut und richtig behandelten, nur vom dunklen Dichtergefühl geleitet. Daß das Bersahren nicht durchgeführt ist, darf dabei am wenigsten wundern.

Wie wenig nöthig war aber bie gurnenbe Berzweiflung Goethes in ben Berein oben, mit benen er seinen Hexameter verwarf! Seine Kritifer, bie von bem Bann von lang und furz noch nicht frei waren, wuften gewiß selbst nichts von bem rhythmischen Geset, mit bem er nur in buntem Kunftgefühl seine Dattylen bante, wie ich benn auch sonft nie etwas davon gehort ober gesesen fabe.

Sieht man sich nach ber musikalischen Behandlung unseres Dakthlus um, so ist man angenehm überrascht, zu finden, wie ihn die Tonseher gern ebeuso nach seinem rhythmischen Ban auffassen und diesen musikalisch schaft heransbilden und barstellen. So Beethoven in Goethes Liede "Freudvoll und leidvoll, gedankenvoll sein", wo allerdings der Anfang gleich in seiner Prosadetonung jenen rhythmischen Ban dem Tondichter in die Hand gab. Aber auch ohne diese saft zwingende Hulle sinder ind

ber Dattylus in ber Mufit so gestaltet, g. B. in bem weigevollen Abschiebsliebe ber alten Jenaer Burichenschaft von Binger:

Bir hatten gebauet Ein stattliches Haus, Und brin auf Gott vertrauet Trop Better, Sturm und Graus.

Die ausbrudsvolle Melodie folgt bem Bechsel bes Rhythmus aufs genaueste und gibt auch die Daktylen im ersten Theile so wieder, wie Beethoven bort in "Freudvoll und leidvoll."

Es ist aber nun Zeit, auch auf ben alten römischen Dattylus noch einen Blid zu wersen. Wenn man ihn auf seinen rhythmischen Bau prüft, zeigt sich, wie bieser gern baburch unterstützt wird, baß auf die erste ber beiben Kürzen ein Prosaton fällt. Ich suche kurzer Hand (auch ber Augen wegen) Beispiele im Gedächtniß zusammen. Also z. B. bei Ovib:

Sola mén mìse rís sòci os habuisse malorum. În nòva fért àni mus mutatas dicere formas Corpora. Ést lòcus, | Útòpi|am vète res dixere coloni. Barbarus híc ègo sum, qua non intelligor ulli;

es wurde wol auch bardarus gesprochen, wie corpora, nobile. Als maßgebende Regel durchgeführt ist das allerdings nicht; aber so häufig, daß es über den Zufall hinausgeht. Bei Birgil 3. B.:

Quós ègo - sed motos praestat - compónère fluctus,

oft sprichwörtlich angeführt, man spricht aber quossego!

Tú règere impèrio gentes, Romane, memento. Tityre, itú patuliae recuibans sub tegmine fagi. Claudite jam rivos pueri, sat prata biberunt.

Dber bei Borag:

Difficillis, quèrulus, laudator témpòris acti. Ridiculus, toltás simul|obsorbere placentas. Canta|bit vàculus coram latrone viator. Quó sèmel|est imbuta recens, servabit odorem Testa diu.
Interdum vulgus rectúm videt, ést ùbi|peccat.

Bei Berfins:

Ést àli quid digi to monstrari et dicier: hic est!

Und um boch auch einen Bentameter zu bringen, nebst Beispielen bes abweichenden Bersahrens, die ja auch oben nicht gemieden sind (bas rhythmische Geseh bes Dattylus gilt boch auch ba):

nocte plu'it to ta rede'unt spectacula mane: divisum imperium cum Jove Caesar habet.

Enblich noch ein Wort vom Namen bes Bersfußes; durrulog haben ibn bie Griechen genannt, b. h. Finger. Chrift, Metrit ber Griechen

und Romer, 2. Aufl. Lpg. 1870, S. 147, ift in Berlegenheit um ben Grund ber Benennung und meint babei: "Noch weniger ift auf ben Einfall bes Ariftibes de musica p. 36 ju geben, ber ben Ramen auf bie Analogie bezieht, welche zwischen ben brei Gilben bes Daftnlus und ben brei Theilen bes Fingers ftattfindet." Aber bie Analogie, wenn man orbentlich binfieht, ift groß und beutlich genug. Der Daftplus ift ein fleines lebenbiges Banges, aus brei Bliebern bestebenb, und ber Finger auch. Ja bie brei Blieber beiber entsprechen einander auch in bem besprochenen rhuthmischen Baue. Der liebe Lefer braucht nur ben Reigefinger feiner linken Sand (ber fich bagu am beften barbietet, jest und bamals) angufehen, fo fieht er bie brei Glieber in absteigenbem Grofen= verhaltniß, wie beim Dattylus, bas Sauptglieb großer als bas zweite, biefes größer als bas britte; aber nicht bie Lange ichlechthin wird ben Bergleich hervorgerufen haben, fondern auch ober mehr noch bas rhnthmifche Gewicht. Alles bas nicht in mathematischer Scharfe ausgeprägt, wie in ber musitalischen Saffung, aber boch im Berhaltnig bestimmt ertennbar. Es ift aber im Grunde bas Berhaltniß bes golbenen Schnittes. beim Finger wie beim Bersfuß; fpielt es boch im Berameter überhaupt bann eine beftimmenbe Rolle.

Bei Minor, neuhochdeutsche Metrik, Straßt. 1893 Eins. S. 3, muß ich lesen, wie ich zu den Metrikern gezählt werde, welche eine "einseitige, nationale oder germanistische Richtung" vertreten und "in der Berskunst unserer Klassier überhaupt nur einen Irrweg erblicken." Ich glaube, das Obige antwortet genügend auf diesen Vorwurf, von dem ich überhaupt nicht weiß, wie der Versasser dazu kommt.

## Die hiftorifche Entwickelung der deutschen Satzeichen und Redeftriche.

Bon D. Globe in Bismar.

Als ich mein kleines Buchlein über den Gebrauch der Interpunktionszeichen im Reuhochdeutschen schrieb<sup>1</sup>), sah ich mich nach der Answendung dieser Zeichen in der mittelhochdeutschen und Übergangsperiode um. Hier in dem Oftsewinkelchen stehen mir wenig Handschriften zu Gebote, die Rostocker Universitätsbibliothek bietet auch wenig; Reisen nach

<sup>1)</sup> Die beutsche Interpunttionslehre. Die wichtigften Regeln über bie Sapober Lesezeichen und bie Rebestriche, bargestellt und burch Beispiele erlautert bon
D. Globe. gr. 8. geb. VI + 33 S. Berlag von B. G. Teubner. Leipzig 1893.

Bibliotheten hatten früher natürlich andere Grunde, im großen und aangen bieten die Sandidriften auch wenig. Meine Beobachtungen beruben alfo zum größten Teile auf Mitteilungen anderer Gelehrten ober auf fritischen Musgaben und Faffimilebruden. Es ift felbftverftanblich, baß man auch bie übrigen europäischen Sprachen berangieben muß: befonbere brauchbar find bie englischen Ausgaben angelfachfischer Berte, in benen man bier und ba Bemertungen über bie Unwendung ber Intervunttionszeichen in ben Sanbichriften findet. Unch Werte brattifcher Urt. wie bas Typographische Allerlei von S. Schwart (Rurge Sinweise und Erinnerungen für bie Buchbruderpragis, Berlin 1891) habe ich mit Borteil benutt'). Gine Darftellung ber hiftorifden Entwidelung ber beutiden Sabzeichen und Rebeftriche teilt fich naturgemäß in zwei Teile: erftens Form und Unwendung ber Satzeichen bis zur Erfindung ber Buchbruderfunft und zweitens ihre Entwidelung von ba an bis auf bie Rengeit. Fur bie lette Beriobe gilt bas allgemeine Gefen, baf bie Sabzeichen alle Banblungen ber Drudschrift, auch bie fleinften, mit burchgemacht haben. Jeber moberne Seter weiß, daß bei Unwendung von Beichen immer barauf zu achten ift, bag bieselben ber betreffenben Schrift angehören. Die Beichen ber Fraftur find mehr edig, Die ber Antiqua mehr abgerundet. Wie ber Bauftil fich geanbert bat, fo anderten fich auch bie Buchstaben und mit ihnen bie Satzeichen; als ber Bauftil Beidmad an allerlei unichonen Berichnörkelungen fand, ba richteten fich auch Buchftaben und Sabzeichen banach. Daber untericheiben fich auch Diejenigen Satzeichen in ben verschiebenen Berioben und bei ben verfchiebenen Bollern am meiften, bie am tomplizierteften gusammengefest find, mahrend 3. B. ber Buntt von feinem erften Auftreten an am wenigsten Beranberungen burchgemacht bat. Manchmal werben auch Sabober Lefezeichen im Laufe ber Jahrhunderte fich fo ahnlich, baß fie gar nicht mehr von einander zu unterscheiben find; fo ift es befannt, baf ber i . Buntt eigentlich ein i - Strich ift, ber zu einem Buntt gusammengeschrumpft Buchftaben, Die als Lefezeichen über, unter ober neben andere Buchftaben gefett werben, finten im Laufe ber Beit zu einfachen Lefezeichen berab, beren mabre Bebeutung bie wenigsten noch fennen, ebenfo wenig wie fie Abfürzungen, Ligaturen, Sigel u. bgl. ertlaren tonnen, obgleich fie fie täglich gebrauchen. Die Unwendung ber allmählich entftehenben Sabzeichen ift je nach Ort, Beit und Individualität bes Schriftstellers vericieben. In einzelnen Berioben werben febr wenig Satzeichen und

<sup>1)</sup> Bahrend ber Arbeit habe ich bemerkt, bag ich eine erichopfende Darftellung erft nach einem Jahre geben fann. Um aber mein in bem fleinen Buchlein gegebenes Berfprechen zu halten, biete ich ben Fachgenossen hier eine Sligge, die meine bisberigen Beobachtungen gusammenfaßt.

Albfürzungen gebraucht, zu anderen Beiten werben biefe Beichen wieber maffenhaft angewendet. Dit ift es febr ichwer, gewiffe Regeln für ihre Unwendung herauszufinden. Dan mochte benten, fie murben als eine Urt Ornamentit angesehen, wie bie Buchstaben, bie oft aus reiner Freude am Bunten in ben Sanbidriften vergiert wurden, nicht blog um Beileus, Stropben : ober Aventiurenanfänge zu tennzeichnen. Ru anderen Reiten ift wieberum in einer Beife interpungiert, wie fie noch beute im Englifden ober Schwedischen gebräuchlich ift. Diefe Unficherheit in Form und Anwendung biefer für ben Bortrag boch höchst notwendigen Beichen bauert bis auf unfere Tage fort, und felbft Seber und Druder flagen barüber, bag bie technische Sanbhabung ber Interpunttione = und Silfe: zeichen vielfach nach unbestimmten Grunbfagen erfolgt. Es ift mohl bentbar, baß bie Schreiber ber alten Sanbidriften oft mit Abficht ein Beichen wegließen, um Blat ju fparen, wie fie ja aus bemfelben Grunde gange Borte unterbrudten und Ligaturen aller Art anwendeten. Denn auf Schönheit ber Schrift und Farbenpracht ber Initialen murbe von ben Fürsten und Berren, für bie bie Sanbidriften abgeschrieben wurden, oft mehr gefeben als auf ben Inhalt. Genau fo war es bei ben erften Druden, besonders bei ben Brachtbruden für geiftliche und weltliche Spater bat man bann bie Schonheit gang vernachläffigt und nur nach ber grammatischen ober logischen Glieberung einer Beriobe bie Sabzeichen hineingesett, ohne fich um bie Drudart ber Buchftaben gu So find benn oft Rlagen von Lefern und Drudern laut fümmern. geworben.

Bir burfen uns barüber nicht wundern, wenn man bebeutt, bag hier von nun an bie Gefete ber Betonung, ber grammatifchen Glieberung und ber außeren Schonheit einer Sand : ober Drudidrift gufammen mitwirten follten. Die fortgeschrittene Technit, bie beffere Schulung von Seper und Schreiber, Die Sorgfalt ber Antoren, Die von Jugend an mehr auf die Form achten gelernt haben, die Beinlichteit und Benauigfeit, mit ber biefer Teil ber beutschen Grammatit in ben Schulen betrieben wird, alles wirft auf eine größere Ginheitlichkeit bin, bie bis jest allerdinge noch nicht erreicht ift. Es ift natürlich, bag bie Benauigfeit im Interpungieren in bem Dage gunahm, wie bie Deutschen ihre Sprache grammatifch ausarbeiteten. Man ift in ben letten funfzig Jahren sogar über bas Biel hinausgeschoffen und hat rein nach bem grammatischen Bau interpungiert, ohne auf bie Betonung ber gesprochenen Sprache gu achten, auf außere Schonheit naturlich erft recht nicht. Und boch ift es nicht überfluffig, wenn Schwart in feinem Inpographischen Allerlei Borichriften über ben richtigen Sat ber Interpunttionszeichen giebt. Ber einmal einen Drud gesehen hat, worin biefe Regeln nicht beachtet find, wird mir Recht geben. Der Buntt ift bicht an bas lette Schriftzeichen zu feten. Debrere Buntte binter einander (. . . . ), Die als Reichen ber abgebrochenen Rebe, jum Ausfüllen ber Luden in gitierten Reben und Abhandlungen fowie in tabellarifdem Sat zwifden Sat und Riffern bienen, follte man gang bermeiben. Man follte bann wenigftens allgemein bagu übergeben, für bie fleineren Brotidriften nur runbe Buntte ju gießen, fur Untiqua und Fraftur verwendbar. Das Romma wird bem Buchftaben bicht angereift. Das Schwanten balb mit, bald ohne Bwifchenraum giebt bem Sat ein unftetes, fcblechtes Musfeben. Bei erforberlicher Aussperrung ber Beile tann bas Spatium gwifchen Bort und Romma die Sache auch nicht beffern; baber ift nach Schwart (a. a. D. S. 38) bas Romma bicht anzureiben, wie im englischen Sat. Das Rolon, Semifolon, Ausrufezeichen und Fragezeichen werben mit einem Spatium angefest, bie beiben erfteren jeboch bann nicht, wenn fie neben einem Apoftroph, Abfargungspuntt, Anführungszeichen fteben. 3m fpanifchen und portugiefifchen Sat werben Musruf: beg. Fragefate mit zwei Reichen eingeschlossen, bas erfte steht babei verkehrt: 1-1 2 - ?. Das erfte Reichen belehrt ben Lefer fofort über ben Charafter bes Sabes. Die Anführungszeichen ober Ganfefüßchen, von benen Schwart bas vorbere Unzeichen, bas hintere Abzeichen nennen will, werben bicht angereibt. auch bei gesperrten Bortern, ba bas Beichen ohnehin Abstand hat. Im frangofifchen Sab ( -- ober - - . ) erhalten bie Unführungezeichen ein Im englischen Gas fteben "beibe" Ganfefugden hoch; gange Sabe fowie im Awiegefprach bie anrebenbe Berfon erhalten nach Schwart (a. a. D. S. 38 u. 39) "boppelte", bie angerebete Berfon, einzelne Borter und Titel 'einfache' Beichen; boch ftimmt bas mit meinen Beobachtungen nicht immer überein. Nach Schwart foll es vermieben werden, biefe Beichen burch Rommas gu bilben alfo " - ", fonbern gufammengegoffene feben beffer aus: " - ". Gehr lehrreich find bie Binte Schwarts über bas Seten bes Apostrophs, bes Divis ober Teilungs: zeichens, bes Gebantenftriches, ber Barenthefen und anberer Beichen. Der Apostroph ift ohne Spatium anzuseben. 3m italienischen Say werben apostrophierte Borter nicht zusammengezogen, also: Favola d' Orfeo und nicht d'Orfeo), bagegen im frangofifchen Sat wie auch bei ber ichottischen Abfürgung M' und ber irischen O' vor Ramen wie M'Clintock O'Brien zc. Das Divis ober Teilungszeichen wird bicht angereiht, ber Bebantenftrich erhalt mitten im Sat von beiben Seiten Salbgevierte, als Beichen für "bis" swifchen zwei Bahlen (1880-90) fowie im englischen Sat erhalt ber Gebantenftrich feinen seitlichen Raum. Barenthefen und edige Rlammern find je nach bem banebenftebenben Schrift: bild mit ober ohne Amischenraum zu feben; Schwart empfiehlt noch, bag

man barauf achtet, bag ftets gleichmäßige Barenthefenzeichen angewendet werben.

Alle biefe vielen Borfchriften gielen wieber babin, bag faubere und bem Muge mobilgefällige Drude abgeliefert werben. Die Sabzeichen follen eben als ein zu bem Gangen gehöriges organisches Gange ertannt werben, und baber muß Sorgfalt auf ihre außere Form und ihre Unwendung verwandt werben. Bu einer vollständigen Ginheitlichfeit werben wir weber in Bezug auf Form noch auf Unwendung ber Sabzeichen jemals tommen; ich glaube auch nicht, bag alle fo interpungieren werben, wie ich es in meinem fleinen Buchlein vorgeschlagen babe. staatlich vorgeschriebene Rechtschreibung wird ja auch nie gang burch: Solche Buder follen eben nur gemiffe Normen angeben, in beren Rahmen bem Einzelnen Spielraum genug gegeben wird. So ift bie vollständige Abgrenzung ber Gebiete bes Rommas und bes Gemitolons unmöglich. Der Gingelne barf aber nicht zu weit in bem willfürlichen Gebrauch ber Sabzeichen geben, mas beute noch vielfach geschieht. Ift es ichon ichwer, Die gemeinsamen Regeln für Die Interpunttion gut und forgfältig gebrudter Bucher berauszufinden, fo ift es fast unmöglich, folde allgemeinen Interpunktionsgesete aus ben Sanbidriften ober Briefen gebilbeter ober gelehrter Menichen abzuleiten. 3ch habe Sunderte von Briefen gebilbeter ober gelehrter Deutschen gepruft; alle interpungieren verschieden, ohne geradezu Fehler zu machen. Daß einzelne ichlecht, fteif, pedantisch ober leichtfertig interpungieren, ift ber hochste Tabel, ben ich ausiprechen fann. Solche Leute, Die falich interpungieren, tommen natürlich nicht in Betracht, ebenfo wenig wie Fehler, Die aus Nachläffigfeit und Flüchtigfeit entstehen. Bei frangofischen, englischen, banischen, ichwedischen, portugiesi= ichen 2c. gebilbeten Raufleuten und Belehrten ift bie Sache noch viel ichlimmer als bei gebilbeten Deutschen, und boch schreiben fie alle, um verftanben - richtig verftanben zu werben. Im allgemeinen fann man fagen, bag bas Englische und Frangofische viel mehr nach bem Ginn interpungiert, als bas Deutsche 1). Die grammatische Blieberung eines Sangebilbes fpielt bort eine fehr nebenfächliche Rolle; mas bem Sinne nach zusammengebort und zusammen verständlich ift, wird auch nicht burch ein Interpunttionszeichen getrennt. Wo bie Stimme ober bie Logit eine Baufe notig macht, ba wird unbefummert um bie Grammatit ein Interpunktionszeichen angewendet. Das ift im Frangofischen noch mehr ber Fall als im Englischen. Das einzelne Wort hat eben nur im Sat

<sup>1)</sup> Gine Darftellung ber englischen Interpunttionslehre und bie hiftorifche Entwidlung ber englischen Sangeichen bringe ich in einem ber nachften Befte bon Rolbings Englischen Stubien.

Bebentung; nicht jedes Wort hat wie im Deutschen eine eigene Expirationspause, sonden nur der ganze Sat. Der französische zusammengesete Sat ist viel mehr in sich geschlossen als der beutsche, das Englische steht in ber Mitte zwischen beiden. Es ist daher klar, daß viel mehr Sprachzessühlt dazu gehört, die englische und französische In Regeln zu sassen als die deutsche. Wan möge mir nicht vorwersen, daß die Sache zu wertlos und kleinlich sei, als daß man darauf Zeit und Mühe verwenden könnte. Keiner deukt daran, daß er ein wichtiges hilfsmittel zum sicheren und raschen Verständnis aus der Hand giebt, wenn er die Interpunktion vernachlässig. Der Schade, der ihm dadurch erwächst, ist mindestens gerade so groß als der Rachteil, den ihm eine schlechte Handschrift bringt. Ich könnte aus meiner Praxis genug Fälle anssuhren, die meine Behauptung beweisen. Ein schlecht interpungiertes Telegramm hat schon oft zu argen Unannehmlichkeiten gesührt.

Wenn ich im folgenden eine historische Entwidelung der beutschen Satzeichen geben soll, so gilt es zuerst, ihre Form und Anwendung in deutschen Handschriften vor der Erfindung der Buchdruckerkunst zu untersuchen.

#### I. Die Entwickelung der deutschen Interpunktions- und Cesezeichen bis zur Erfindung der Buchdruckerkunft.

Interpunttionszeichen tamen bei ben Griechen erft burch bie aleganbrinifden Grammatifer auf, wie es heißt, besonbers burch Ariftophanes von Bugang (im 3. 36b. v. Chr.). Sie bedienten fich babei guerft nur eines Bunttes, ber auf breierlei Beife (oben, in ber Mitte und unten) und in breifacher Bebeutung angewendet wurde, bisweilen auch noch eines Striches, bis allmählich ber Bebrauch bes Bunttes oben am Buch: ftaben (als Rolon, "Glieb"), bes Bunttes unten (ale volle Stigme, "Bollpuntt") und bes Striches unten (als Romma, "Abschnitt") fich feftfeste. Bon ben Griechen ging biefe breifache Interpunttion gu ben Romern über, ale colon, punctum, comma, nur bag bie Romer für bas erfte Beichen einen Doppelpuntt anwandten. 3m Mittelalter ließ Rarl ber Große bie ingwischen wieber verloren gegangene ober in Berwirrung getommene Interpunttion burch Barnefrieb und Alcuin von neuem feftftellen. Um biefelbe Beit icheint auch bas Fragezeichen (? u. ;) aufgetommen gu fein. Die Unwendung biefer Beichen gefchah in ben Bandidriften aber febr fporabifch.

Mis erftes Beispiel mable ich bie Sanbichriften bes großen Bolfbieterich, die in ber Ausgabe von holymann genau beichrieben find.

Der große Bolfbieterich ift uns in fieben Sanbidriften erhalten: fie find alle im funfgehnten Jahrhundert auf Papier gefchrieben. Soly= mann bat in feiner Ausgabe (Seibelberg 1865) alle fieben genau beschrieben und Proben aus einzelnen abgebrudt. In A (Seibelberger Sbichr. aus bem Unfange bes 15. Sahrhunderts) find bie Berfe nicht abgefest; fo war es icon in ber Uridrift. Das geht baraus bervor, bag bie Sanbichriften, bie bie Reimzeilen abseben wollen, zuweilen falich abteilen. Es war also beim Bolfbieterich genau fo wie beim Ribelungenlieb, wo bie alteren befferen Sanbidriften nur die Strophen, aber nicht bie Berfe abfeben. Die Berfe merben in A burch Buntte von einander geschieben, innerhalb ber Berfe fommt fein Beichen vor. Die Sanbidrift B (Stiftsbibliothet gu Dhringen, 15. Jahrhundert) hat ebenfalls teine Bezeichnung ber Strophen, wie alle folgenden Sanbichriften, aber abgefeste Berfe. Die Aventuren find burch Abichnitt und großen Unfangebuchstaben bezeichnet, haben aber feine Überschriften. Der genaue Abbrud bei Soltmann (a. a. D. XIII.) zeigt, baß fie überhaupt feine Buntte bat, weber innerhalb ber Berfe, noch am Schluffe berfelben, noch am Enbe ber Strophen. Alfo:

Hye mogt Ir gern singen und sagen
von cluger abenteur so must ir gedagen
Es wart ein buch funden das sag ich euch furwar
Zu dagmutt In dem closter lag es manig jar
Seit wart es gesent uff in bayer lant
Dem bischoff von Eychstett wart das buch bekant
Er kurtzt dorab die weil wol siebentzehen iar
Do fand er abenteur das sag ich euch furwar

So geht es ohne jegliche Interpunktion fort. Der Kober ber Hofbibliothek zu Donaueschingen, ebenfalls aus bem 15. Jahrhundert, ber sehr nachläffig geschrieben ist, hat an einzelnen Stellen Punkte am Berschluß.

Merkvürdig in Bezug auf die Interpunktion ist eine Hanbschrift bes Wolsbieterich, die sich auf der Franksurter Stadtbibliothel besindet. Die größeren Ansangsbuchstaben der Zeilen sind ohne Wert, da sie oft den zweiten, dritten und vierten Bers der Strophe beginnen. Ein roter Strich I, der öfters vor den Zeilen steht, trifft zwar oft auf den Ansang der Strophe, soll aber nicht biesen, sondern die oratio recta bezeichnen, da man Gänsesüchen nicht kannte. Dann und wann, besonders am Schusse der Strophen, hat die Handkrift einen runden Punkt. Regelmäßig ist diese Interpunktion aber auch nicht; innerhalb der Berse tommt kein Sahzeichen vor. Einsache Leszeichen sind häusiger. Ich drucke im solgenden ein charakteristisches Stück von Fol. 43a.

Es waz der hertzoge bertung geborn von merian Den hies d'kung antis balde vor sich gan Ich habe dich erzogen setzig jor noch wirdekeit. Des los du mich geniessen ich beuil dir an din eit Hugdieterich den erben min lant und lite las dir bevolhen sin Der tot het mich gegriffen die welt mus ich lan Ritt' und knehte sach man trurig stan Neina hertzoge bertung du solt mich geniessen lan Ich lerte dich werfen mit dem messer daz dich niman tar bestan Do gab ich dir zu wibe die edel hertzogin Ler mirs hugdietrich als lieplich dir sin LI Do sprach der hertzoge betung daz soent ir sich' sin

Doe sprach der hertzoge betung daz seent ir sich' sin Waz ich kan des gûtes dz ler ich den herren min Doeh truwe ich got von himel ir migent wol genesen Nein sprach der kúng antis dz mag leid' nit gewesen.

In einzelnen ber übrigen Handschriften wird ber Buntt etwas häusiger. Andere Interpunktionszeichen werden sich auch wohl bei der genauesten Durchsorschung der deutschen Handschriften schwerlich sinden. In angelsächsischen Handschriften trifft man hier und da noch einige andere Zeichen, aber auch sehr spärlich.

In der Borrede (S. IX) zu seiner Ausgabe "Two of the Saxon Chronicles, parallel etc." Drford 1892, spricht Plummer auch über die Interpunttion der aus dem 10.—12. Jahrhundert stammenden Handschriften. Die einzigen Zeichen, die vortommen, sind der Aunst auf oder über der Linie (.) (') und das umgedrechte Semitolon (t). In der Handschrift A (Canterdury MS.) kommen noch zwei eigentümsiche Zeichen vor, die im Text durch (t') oder (t.) dargestellt sind. Sehr spärlich trissst man das Kolon und das Semitolon. Der Kuntt steht vor und hinter den Zahlen oder bloß hinter ihnen, also: "xXIII- winter" oder: ccc- and xcvi- wintra. Ferner sieht der Kuntt am Ende der stets turzen Sähe und statt des modernen Kommas zwischen gleichen durch "und" oder nicht durch "und" verbundenen Sahteilen. Das Zeichen (t') steht am Ende der Absäle. Das Laud MS. hat auch dort den runden Luntt.

#### II. form und Anwendung der Interpunktionszeichen von der Beit der Erfindung der Buchdruckerkunft bis auf die Gegenwart.

Die Buchbruderkunft nahm natürlich mit ben Buchstaben bie Zeichen hernber, die schon in den Handschriften vorkamen, wie ja überhanpt zwischen Drucks und Schreibschrift kein Unterschied existierte. Es kommen zu Ansang nur der Punkt und der lange Strich vor, der sich später zum Komma verkürzte'). Uls Beispiel will ich eine längere Stelle aus

<sup>1)</sup> Genau fo ift es in ben englischen Druden von Carton aus ben Jahren 1477 - 81.

einem Franksurter Drud aus Johann Eichorns Offizin vom Jahre 1571 anführen, zugleich als Brobe für die Entwidelung der Interpunktion im 16. Jahrhundert:

Leichpredig über den Tödlichen abgang weiland des Durchleuchtigen vnd Hochgebornen Färsten vnd Herrn / Herrn Johannes Marggraffen zu Brandenburgk / etc. welcher den 13. Januarij (der da war der Eilffte tag nach S. F. G. Bruders des Churfürsten / etc. V. G. H. Hochloblicher seliger gedechtaus / abscheid) Morgens zwischen fünff vnd sechs vhren / seines Alters im 58. Regierung / 36. zu Custrin Gott seinen Geist jn seine Hende beuohlen / 1671. Item. Von S. F. G. Sepultur / vnd wie diesellige hernach den 1. Februarij / Durch Chur vnd Fürsten / Graffen / vnd Herren / etc. (deren Namen zu end vorzeichnet.) Christlich vnd Fürstlichen beleitet vnd bestetiget. Georgius Coelestinus D. Gedruckt zu Franckfort an der Oder durch Johann Eichorn Anno 1571.

Die Schrift fangt an:

Den Durchleuchtigsten vnd Hochgebornen Fårsten vnnd Herrn/Herrn Johannes Georgen/des Heyligen Römischen Reichs Ertz Cammerer vnd Churfürsten vnd Herrn Joachim Fridrichen Administratorn des Primats vnd Ertzstiffts Magdeburgk/In Preussen/zu Stettin/Pommern/der Cassuben/vnd Wendē/vnd in Schlesien/zu Crossen Hertzogen/Burggrauen zu Nurnbergk/vnd Fårsten zu Rugen Meinem Gnedigsten Herru.

Gnad Fried Segen von Gott dem Vater / vn seinen lieben Son Jhesu Christo vnsern einigen Erlöser vnnd Seligmacher / mit erbietung meines

Gebets vnd vnterthenigsten gehorsams allzeit beuor.

Durchleuchtigster Hochgeborner Churfürst vn Fürste Gnedigste Herren/E. Chur vnd F. G. haben nun etlichmal gehöret/ auch wol ehe selbs gelesen was für ein Grosse hohe gabe es sey / wenn Gott der Vater / einen armen Menschen vnd betrübte Seele / seines heyligen Göttlichen worts in seiner Not Todt erinnert / fürwar / fürwar / Selig ist der Mensch der auffs wort im glaube an Jhesum Christum also bleibet vnd beharret / hat auch solches nicht aus im selbs / sondern aus dem heyligen Geist / vnd wird jhm aus gnade / gegeben vnd mitgeteilet zu trost / erquickung vnnd Ewiger freud / vnnd Seligkeit.

Denn wer wolte das nicht für eine grosse Gottes gnad achten oder halten / wenn Gott einen Menschen aus reicher gnade nicht allein zu seinen vnd seines lieben Sons Jesu Christi seligem erkenntnus bringet / sondern aus gleicher gnade darinnen erhält / das er gerne das wort höret / dauon redet vnd darinnen seinen lust (Voluptatem) höchste freude hat / jha wol / dem Mensche sagt der erste Psalm / der da lust hat / am gesetze des Herren / vnd redet dauon tag und nacht / der ist wie ein Baum gepflantzot an den wasserbechen / der seine frucht bringet zu seiner zeit / vnd seine bletter vorwelcke nicht / vnd was er machet das geredt wol.

Innerhalb ber Rebe beißt es bann weiter:

Vnd das wir zur sach kommen / so wird vnter andern im gesprech gedacht / das es eine grosse Gottes gnad sey / weñ Gott einen Menschen in seiner not vnd anligen / seines heyligen Göttlichen worts vnd gnedigen zusag erinnerte Da erzelten S. F. G. Mitwochs vor derselben abscheid viel schöner sprüch Lateinisch vnd Deutsch / die beyde zu erkentnus der

Psalme I

sûnden / vnd zu sterckung des Glaubens dieneten / vnd sagten / ach wenn einen Gott / der spruch einen / als / Also hat Gott die welt geliebet / das er seinen einigen Son gab / auff das alle die an jhn glauben nicht verloren werden / sondern das ewige leben haben. Item / Das ist gewiszlich war / vnd ein tewer werdes wort / das Christus Jesus komen ist in die Welt / die sûnder selig zu machen / vnter welchen ich der fürnemest bin. Aber darumb ist mir barmhertzigkeit wiederfaren / auff das an mir fürnemblich Jesus Christus erzeigete alle gedult / zum Exempel / denen / die an jn gleuben solten zum ewigen leben / etc.

Schon gegen Enbe bes 15. Jahrhunderts war ber Brund fur bie neuere Methobe zu interpungieren burch bie venetignischen Buchbruder Manussi (Manutius) gelegt morben, benen man bie Ginführung bes Semifolons (;) als eines mittleren Beichens zwischen Romma und Bunft, bes Ausrufungegeichens (!), ber Rlammer ober Barenthefe (), fowie bes Binbezeichens (-) gufchreibt. Es bauerte aber fehr lange, bevor biefe Beichen allgemein murben. Erft viel fvater tamen bie Unführungszeichen. Banfefüßchen, Banfeaugen ober Safenöhrchen (val. megen ber Form oben). jowie ber Gebantenftrich (-) bingu. Bilberbijt behauptet, baf bas Fragezeichen aus bem erften und letten Buchftaben bes lateinischen Bortes Quaestio gebilbet sei. Man hatte bas Q über bas o gefcrieben: Q. Bon bemfelben ftammt bie Behauptung, bag bas Musrufungezeichen aus bem lateinischen Borte Jo entstanden fei, indem man bas o unter bas I fette: J. Das wird aber wohl eine Bermutung bleiben. Die Banfefuge, Banfefugden bei Botticheb, nennt Abelung Banfeaugen. Jenes zuerft bei Campe, bei Schmotther (1726) 2, 909 fteht nur ber lateinische Dame, signum citationis1), bie Sache felbft ift nicht viel alter. (Bal. hierzu und fur bas Folgende: Brimms 286. unter Banfefuße.) Auf ben norbfriefifchen Infeln ift gusfut, Banfefuß, ber Rame einer als Sausmarte gebrauchten Rune, Johannsen 121. Dies fann wohl zu bem Buchbruderausbrud ben Unlag gegeben haben, ba bie Sausmarten auch über Rorbbeutichland verbreitet find. Spracht. 1757, S. 112 fagt über bies Beichen: "Man tonnte noch von einem Beichen im Schreiben reben, woburch frembe Worte von bem eigenen Terte bes Schriftstellers unterschieben werben. Es besteht basselbe aus fleinen Satchen, bie im Unfang jeber Beile gemachet werben und am Enbe ber Stelle wieber ichließen, bie bon ben Buchbrudern Ganfeaugen genennet werben, und fo aussehen (,, ,)". Bgl. nl. ganzenoogen, bei MR. Rramer 1768 gansauge.

Jebenfalls war bie beutiche Interpunttion icon in ber ersten Salfte bes 16. Jahrhunderts Gegenftand einer eingehenden wissenschaftlichen Be-

<sup>1)</sup> Frg.: Guillemets; engl.: Quotation marks.

trachtung geworben. Daß sie 1571 in ben Druden noch nicht weiter entwidelt ift, liegt baran, baß Idelsamer seine Regeln, die ganz vernünstig sind, der Sprache ausdrängen wollte, die noch nicht barauf vorbereitet war. Balentin Idelsamer spricht in seiner "Teutschen Grammatica", wahrscheinlich ein Augsdurger Drud aus den zwanziger Jahren bes 16. Jahrhunderts, schon von den Unterscheidungszeichen , . () und ? und zeigt ihren Gebrauch ganz richtig an gut gewählten Beispielen. Er sagt (S. 45 sig. in der Ausgabe von Kohler, Freiburg i. B. und Tübingen 1881):1)

Über ben Puntt und Doppelpuntt vgl. ferner: Grimm 286., Helber inlabierbucht. 37. 7. Roethe.

Von der Ordnung vand taylung der rede vand jres synnes durch die punctzaichen. Wie ain leib hat seine gelencke und glider, dadurch alles ordenlich vn vnterschidlich an ainander hangt. Also hat die rede jre förmliche ordnung vnnd taylung, dadurch sy bestehet vnnd auffainander gefüegt würd, welches wie kunstlich es durch die Syntaxin vn Costruction, der acht reden tail, geschehe mag, wil ich yetzt nit von schreiben, allain wil ich mit aim wort, aufs ainfeltigst, den teütschen anzaygen, wie sy so sy schon gemacht vn zusamen gesetzt ist, durch zaichen vnnd punct, die man darzu braucht, vnterschaiden würd, dan solches geschicht vnd nutzet ser zuuerstehen der reden synn. Ain yede gantze volkomene vnnd etwas weytleüffige rede, auf disen synn genannt Periodus, hat etliche glider, vn deren auffs wenigst zway, die baissen auff Ghriechisch Cola, welche abermal jre taylung, in der rede, haben in commata, das sein der glider tail, welches sein etwa ainzele wort, doch sonderlichs vn vnterschidlichs des Periodi, oder der gantze rede, verstands, etwa sein es versamelte rede, die auch an in selbs aines vnterschidlichen verstands sein des gantze periodi, wie wol man die Cola vnd Comata vetzt vhast ongefärde vnd on vnterschid für glider vnnd tail des Periodi brauchet. Als dieses zu mercken ausz dem nachgesetzte Exempel. Ain gantze volkomene rede ist es wenn ich sag. Was sol man ain Gramatic (solchs exempel zugeben, verursacht mich dises Büchlins materi) den Teütschen, die jr nichts achten, kain lust, lieb oder freude darzu haben, kaine vlais, die zu lerne, daran wenden, schreiber oder machen? Dises ist nun ain gantze rede vand haist Periodus, die hat zway Cola, das sein zwai glider, nemlich die zwen vnterschidliche verstentliche synn, als ainer, was sol man ain Gramatic den Teütschen mache? Der ander. Die jr nichts achten 2c. Vnnd in disem glid sein vil, aignes verstands, sonderliche vnd entzele wort, als sein lust, lieb, freud zc. Vnd vil gantze versamelte rede vnd aigne syn des gantze periodi, als sein die kain lust dazu haben, kaine vleis daran wenden 2c. das sein vn haissen Comata, oder so mans schlechter vnd ainfeltiger will tailen, so ist die gantz red ain Periodus, vnd das ander on vnterschaid durch ainander Cola und Comata, das ist glider vnd tail diser rede.

<sup>1)</sup> Das Folgende mag zugleich zeigen, wie Idelsamer die Interpunktionszeichen anwendet. Ich brude ein größeres Stüd ab als gutes Beispiel für die Interpunktion des 16. Jahrhunderts.

Das man aber solches feyn verstentlich vnd ordenlich, setzen, reden, oder lesen vnd verstehn kon, so soll ain vedes tail der perioden. Colen vnd Comaten mit ainem punct oder gemerck verzaichnet werde, dan sonst wer ain solche lange rede gantz wast, verworren vnd vnuerstentlich, dazu hat man nu wie mans haist, punct vnnd virgulen, welche vhast auch on vnterschaid, sonderlich im teutschen, gebraucht werde Etlich machen vnnd mercken zu ende des periodi ainen punct also , . , vnd machen nach den Colis vnd Comatis (dan wie gesagt werden die on vnterschaid im Teutschen gebraucht) ain virgula also ., . oder zwen püct also , : , wie in dem obgesetzten exempel gesehen. Es levt auch so vhast nit daran wie die zaichen sein, wen allain die reden vand jre tail recht damit getailt vad vaterschaiden werden, dan es gibt gar ain grosse hilff die rede deste gewiser. verstentlicher vn mechtiger zu lesen vn zühöre, vn sein auch solche zaichen dem leser als ruwstett, dabey er ain mal still stehen, geruwen vnd etwas bedencken mag. Dann so offt ain verenderter synn in der rede kumbt, wie gering vn klain er, ja auch schon nur ain einzel wort ist, so geruwet man da vnd helt ain wenig inn, vnd da gehören die punct hin, auff das ain yeder wie vnd wa er sy setzen vnd brauchen soll aigentlich wisse.

Darnach sein noch zway zaiche, die solle die teutschen auch mercke, verstehn vn gebrauchen lernen, die sein auch maisterlich, das ain haist Parenthesis, das ist ain einschliessung oder einsetzung, wen etwa mitten in ain gantze rede, gleich ain ander vnd frembder synn ein gschlossen oder eingesetzt würd, der wol erst zu ende der rede gesetzt het mögen werden Darüb sein auch solche zeichen etwas einzuschliessen und zubehalten geformiert, nämlich also, (), wie zwen halbe monden. Das obgesetzt exempel hab ich also geordnet, das man darauss der rede tailung mit allen jren zaiche künde mercken. Darüb auch darin des Parenthesis brauch vn zaichen gesehen würd, welchen man sunst, in schlechter rede, also het moge setzen, was sol man den Teütsche ain Gramatic machen, die jr nichts achten? 2c. auff das ich ain exempel nach des Buchlins materi branche. Also sein auch dise wort des hailigen Johannis in ain solche rede zufassen. Alles was in der welt ist (namlich die lust des flaischs vn lust der augen vnd hoffart des lebens) ist nit von dem vatter. Da man die ersten, angefangne rede het gantz mogen lassen, vnd die eingeschlossne hernacher erst setze, also. Alles was in der welt ist, ist nit vom vater. als nemlich die lust 2c.

Das ander ist ain frag zeichen, das setzt vnd braucht man wa fragrede seind, vn ist auch nach der stymart vnnd gleichnus geformiert also .?.
dz ain lini oder virgula über sich schnipt, wie sich die stym in ainer frag
am ende erhebt vn über sich schwingt, wie solches in dem ende wort, des
obgesetzten exempels vermerckt würd, vnd wie auch in diser rede. So d.
gerecht kaum erhalte würd wa wil der gotlos vnnd sünder erscheinen?
vnd solche frag rede sein vil ernstlicher, dan schlechte rede oder erzelung
ainer mainnig, als wen ich sag, kan ich nit das auf dich erweisen? laut
vil krefftiger, dan schlechte zu sagen, ich kan das auff dich erweysen, dan
die frag gibt souil zuuerstehn, als ob man sagt. Du selbs waiszt vn must
bekennen, das ichs auff dich erweisen kan, darüb hat solcher ernst der
rede billich ain sonderlich zeichen.

Um die Zeit des dreißigjährigen Krieges war die beutsche Interpunktion noch gerade so weit zurück wie 1571. Dies möge der folgende

bis jest noch nicht veröffentlichte Drud aus bem Sabre 1630 geigen, ber auch nur ben Strich und Buntt tennt.

Demnach zu auffhebung allerhandt Inconveniencien vnd Missverstende / so bisshero zwischen deren alhie liegenden Officirern der Cavallerev vnnd der Bürgerschafft / der Servitien, als Holtz / Liechte / Lagerstedte vnd Saltz halber fürgangen / die Verordnung beschehen / das von dato anzufangen Wochentlich biss zu weiterer Ordinantz Ihrer Fürstl. Gnad. vnd interims weise / für alle vnd iede Servitien von der Burgerschafft denen von der Reuterey alhie liegenden Officirern gereichet werden sol / Dem Obersten Wachtmeister zugleich als Rittmeistern 12. R. thal. Einem Rittmeister 8, R. thal. Einem Leutenant 4, R. thal. Einem Cornet 3, R. thal. Einem Wachtmeister 2. R. thaler. Einem Adjutanten 4. R. thal. Die vbrigen gemeine Officirer vnnd Reuter aber behelffen sich alle bey der Wirthe Fewren vnd Licht / dergestalt das sie bey der Wirthe Fewre ihre selbst eigene Speise mit kochen / vnd von gemelten Ihren Wirthen das geringste mehr nicht / als Lagerstedte / nothturfftige Lichte vnd Saltz zufürdern bemechtigt sein sollen /

Würde aber der ein oder der ander darüber von jhnen etwas zu fodern / oder den Wirthen mit bedrawungen abzuzwingen / oder mit gewalt abzunehmen sich vnterstehen / der oder dieselben sollen nach gelegenheit der Verbrechung ernstlich / vnd an Leib vnd Leben gestraffet werden.

Hierumbu sollen die obbenante Officirer hiemit ernstlich befehligt sein / vber diese meine Anordnung zuhalten / vnd der Bürgerschafft in keinerlev weise einige beschwerunge hierüber zu zufügen / Sondern ihnen selbsten von obgemelten Geldern / die Servitien un Holtz / Lichte vnd Saltz zu verschaffen / vnd sich sonsten an der angeordneten Commiss vom Lande begnügen zu lassen.

Wornach sie sich zurichten /

9. Novemb. Anno 1630. Datum Rostock den 30. Octobr.

Rom. Kays. Mayt: Bestalter Obrister vber ein Regiment Curassirer / vnd ein Regiment Dragoner / wie auch Fürstlicher Meckelnburgischer / Friedlandischer Gevolmechtigter Stadhalter.

Chenjo ift ce in ber Lubeder Chronif vom Rabre 1634: M. Hermannus Bonnus, Chronica der fürnemsten Geschichte vnd Håndel / der Keyserlichen Stadt Lubeck. Anno 1634 tennt nur ben /, ben Doppel= puntt :, bas Fragezeichen ? und ben Buntt, ber in ber groß gebructen Borrebe edig, im fleiner gebrudten Texte rund ift. Sinter jebe Bahl fest er einen Bunft, gleichgiltig ob fie Rarbinal: ober Orbinalzahl ift. Ich brude einen auf Bismar bezüglichen Baffus als gutes Beifviel für bie Anwendung ber Satzeichen ab.

Von Auffruhr / so der König zu Dennemarcken Ericus in den Seestädten erwecket hat.

Anno 1427, ist Ericus König zu Dennemarcken mit dem Hertzogen zu Schlesswig vnd Flenssburg / von wegen der Fürstenthumbe in Zweytracht gerathen / vnd sein die Seestädte dem Hertzogen bevgefallen / vnd wider den König geholffen. Als der König aber solches vermercket / hat er an die Gemeine der Stadt Lübeck vnd der andern Städte geschrieben / vnd den Rath angegeben vnd verklagt / wie dasz sie gegen alle Privilegien zu jhrem selbst eigenen Nachtheil vnd Verderbe handelten / darausz die Gemeine vervrsachet sich wider jhre Obrigkeit zusetzen / Vnd weil dann die Stadt Lübeck durch den vorigen Auffruhr in grossen schaden kommen war / haben die Bürger darzu stille gesessen / zur Wiszmar aber ist ein grosser Aufflauff gewesen / Es haben die sechtzig verordneten Bürger / den Bürgermeister Herr Johann Brandschowen und noch einen Rathsherrn angefasset / vnd mit dem Schwerdt richten lassen / Dess Bürgermeisters Todt ist darnach durch seinen Sohn gerochen / vnd seind die Wissmarschen darzu gebracht / dass sie dem Bürgermeister einen Stein auff dem Marckt haben auffrichten lassen müssen / zum Zeichen seiner Vnschuldt / Zu Rostock ist dessgleichen ausz desz Konigs Brieffen eine grosse Vneinigkeit. entstanden / also dasz auch die Bürgermeister ein zeitlang ausz der Stadt gewichen seind. Zu Hamburg ist auch mit grosser Vngestümigkeit die Gemeine gegen den Rath erwecket / vnd haben die sechtzig Bürger auch etliche ausz dem Rath angefasset / vnd einen mit Namen Herr Johan Cletzen Rathsherrn / mit dem Schwerdt richten lassen.

Einen bebeutenben Fortichritt in Bezug auf bie Unwendung ber Interpunktionszeichen zeigt ein Drud aus bem Jahre 1693, eine Berordnung, betreffend die Feier von Sochzeiten und Rindtaufen. 3ch habe fie in biefer Zeitschrift 6. Jahrgang 9. Beft G. 651 und 652 veröffent: licht. Bier treten bas Romma und Semitolon auf. Raturlich entspricht ihre Unwendung nicht bem beutigen Gebrauch, an einzelnen Stellen ift fie fogar fur unfer Sprachverftanbnis gang unverftanblich. In ber letten Salfte bes 17. Sahrhunderts find die famtlichen beute gebrauchlichen Satzeichen ba und haben auch bis beute ihre Form wenig veranbert. Ihre Anwendung ift fo manniafaltig wie die Schreiber und Schriftsteller, Die fie gebrauchen. Schiller interpungiert anbers als Goethe, biefer wieder anders als Leffing, bem ber treffende Gebrauch bes Semitolons nachgerühmt wird. Schillers Urt zu interpungieren ift uns fürzlich burch Die Berausgabe feiner Briefe guganglich gemacht (Schillers Briefe. berausgegeben und mit Anmertungen verfeben von Frit Jonas. Befamtausaabe. Deutsche Berlags : Unftalt.) 3ch brude als Beifpiel awei Briefe ab und mache babei besonders auf bas Reblen bes Interpunttionezeichens por Rebenfagen aufmertfam. In anderen Briefen zeigt Schiller eine große Borliebe für Rlammern.

In Gottlieb Beder.

Dresben b. 17. mai [Mittwoch] 1786.

Recht großen Dant, lieber Professor, daß Sie die Gute hatten mir eine so auferst angenehme Rachricht zu communicieren. Ich tomme eben vom Hotel de Pologne meinen Freund und seine Mlle Tochter bort aufzusuchen, horte aber von

20 Die hiftorifche Entwidelung ber beutiden Capzeichen und Rebeftriche.

seinen Reisecompagnons daß beide bei h. Balters zu Mittag speiften. Da der Beeg bei meinem hauße vorbei geht, und ich hosse daß Schwan einige Minuten mir ausopsert, so will ich jede Minute erwarten

Der Ihrige

[Abreffe:]

5. Professor Beker.

Schiller.

An Friedrich Schröber.

Dresben ben 18 Dec. [Montag] 86.

3d habe bie Antwort auf Ihren erften Brief big jest aufschieben muffen, weil ich mich über eine Reife nach Samburg nicht entscheiben tonnte, ohne mit gemiffen Berfonen barüber zu conferiren, welche ben nachften Antheil an meinen Entichluffen haben. 3ch lebe bier im Schoofe einer Familie ber ich nothwendig geworben bin - einige anbre Berhaltniffe benen ich jebes Opfer bringen muß wollen mich lieber in Dresben als fonft irgenbwo haben, außerbem mußte ich boch ber form wegen mit bem Bergog von Weimar baruber übereingefommen fenn, weil mein Aufenthalt in Hamburg ein Engagement ift. Sonft muff ich Ihnen offenbergig gestehen, mare es mehr meine Ungebulb Sie gu febn, ale jebe andere Urfache, warum ich gerne nach Samburg reifte. Bei guten Budern bantt es mich hat man auf bas Locale nicht foviel Rudficht zu nehmen. Gine gewiße Bertigfeit ober Rublbarteit fur bas mas in Schaufpielen wirft, bie ich in Dannheim und auch bier zu erlangen Gelegenheit hatte wird bei mir biefen Mangel an Localfenntnig ziemlich erfegen. Aufferbem glaube ich überzeugt zu fenn, bag ein Dichter bem bie Buhne, fur bie er ichreibt, immer gegenwartig ift, febr leicht versucht werben tann, ber augenblidlichen Birtung, ben bauernben Gehalt aufguopfern. Classicitat bem Glange - vollends wenn er in meinem Sall ift und noch fiber gewiffe Manieren und Regeln fich nicht bestimmt bat. Und bann, glauben Gie mir auch gewinnt mein Enthoufiasmus fur bie Schauspielfunft ba: burch febr. wenn ich mir bie alftdliche Allufion bewahren tann, welche wegiallt fobalb Couliffen und papierne Banbe mich unter ber Arbeit an meine Grangen erinnern. Beffer ift es immer wenn ber erfte Burf gang frei u. fubn geicheben fann u. erft beim Orbnen und Revidiren die theatralische Beschränfung u. Convenienz in Anschlag gebracht wirb. Auf biefe Art glaube ich laffen fich Rubnheit u. Bahrheit mit Schiflichfeit und Brauchbarteit vereinigen. Das find ohngefahr bie Grunbe welche ich bem berglichen Berlangen entgegensege, in Ihrem nabern Umgang ju leben. Gine Reife nach Samburg überhaupt will ich gar nicht verfcmoren - vielleicht feben Gie mich funftiges Jahr - unterbeffen aber muß ich mich mit ihrem anbern Borichlag begnugen Ihnen meine Stuffe gu fenben.

Der Carlos wird auf ben Januer fertig, so daß Sie ihn spätestens in 6 Bochen erhalten tonnen. Der Menschenseind tann nicht wiel früher als in der Mrite Aprits geendigt sein. Run muß ich mir vor allen Dingen Rachricht von ihnen ausbitten 1) ob ich den Carlos in Brosa für Ihre Bühne verwandeln muß, weil doch immer zu beforgen ist, daß die untergeordneten Schauspieler Jamden schief declamieren, und unter 12—15 Bersonen können nicht alle Meister sehn. Wir macht es eine Maße mehr, aber eine angenehme Mühe, weil sie mir ben

Erfolg perfichert.

2) Wünschte ich zu wissen welche Größe ich dem Stül geben, ob es 3 gute Stunden spielen darf? 3) od ich mir im Puntte des Catholicismus, der Geistlicheiten ner Inquisition einige Freiseiten ersauben dars oder ob es nothwendig ift, daß ich den Dominikaner weltlich mache u. die verfänglichen Stellen streiche?

4) Ob die Schauspielerin der Sie die Prinzessin Eboli zutheilen eine leidliche Arie singen kann? Es ift im Stütke darauf gerechnet und wenn es also nicht wäre so mußte ich damit eine Anderung tressen. 5) Ob es bei Ihnen widrig aufsallen mochte, wenn das Stüt mehr als 5 Alte hätte — die gedruckte Ausgabe wird 24 Bogen und 9 Alte betragen, die Theateredition könnte 12 Bogen und 7 Alte haben.

So wie Schiller haben alle bebeutenben Manner unferes Jahrhunderts ihre besonderen Eigentümlichkeiten in Bezug auf die Juterpunktion. Platen interpungiert anders als Heine, die Dichter und Romanschriftsteller wieder anders als die Philosophen und Historitet, die Gelehrten anders als der gebildete Aussmann oder die Beamten. Eine gewisse Norm habe ich in meinem kleinen Büchlein über die deutsche Interpunktionslehre aufzustellen versucht. Wie weit mir das gelungen ist, wird die Kritit erst ausmachen.

Uniere bebeutenbsten Schriftsteller haben fich übrigens über bie Interpunttionszeichen und ihren Bert ausgesprochen. Befonbers gegen Die Banfefünden haben fich langft Stimmen erhoben. 3m Grimmichen Borterbuch werben bie haflichen Dinger verworfen, wie fie ja auch 3. Brimm felbft megwarf. Bgl. g. B. Jean Baul: Da ich nicht abfebe mas die Menichen bavon haben, wenn ich die mir beichwerlichen Banfefuße fammt bem ewigen "er fagte" berfete: fo will ich ben Auftrag in Berfon ergahlen. Titan 1800 1, 57. Derfelbe, über bie beutichen Doppelworter (1820) 226: Den alten Borag g. B. rebet in feinen Satiren jeber Rarr an, und er antwortet ihm, ohne bag bie Alten nur burch bie Meinften "Ganfefuge" ober "Sasenöhrchen" angezeigt ober unterschieben hatten, wer eigentlich rebe. Bei uns aber fehlen folche Anzeigen wohl nie, und wir folgen natürlich gleichsam auf ben Banfefugen bem Autor leichter, und vernehmen ihn mit ben Safenöhrchen leichter 1). Bal. barüber Berber, Anebel, Liebrecht, G. Tidnor (Grimme 28b. unter Banfcfüßchen).

In ber Litteratur, ber beutichen sowohl wie ber fremblanbischen, werben alle Interpunttionszeichen meistens zu Bergleichen herangezogen, wenn es gilt, etwas Rleines ober Rleinliches ober peinlich Genaues auszubruden. Für bieses Mal mögen einige wenige Beispiele genügen.

Gothe 26, 169 [Nach Grimms Wb. unter Ausrufungszeichen]: Da ich ihr jedes Kleine Gebicht, wenn es auch nur ein Ausrufungszeichen gewesen ware, sogleich mittheilte.

Ob Punkt, ob Komma richtig sei, ist zwischen euch das Feldgeschrei.

Bernite Überichriften 129.

<sup>1)</sup> Bugleich ein Beispiel für Jean Bauls Art gu interpungieren.

All modern trash is Set forth with numerous breaks and dashes. (Swift.)

Bu jeglicher Schrift braucht man auch Komma und Puntt.
(Bgl. Grimm im Bb. unter Puntt.
Gothe 3, 225 fig. Schiller 11, 119.)

Ahnliche Beispiele ließen sich aus ber mobernen Litteratur viele anführen. Sie zeigen jedenfalls, daß diese kleinen Zeichen nicht so un= wichtig find, wie man gewöhnlich benkt.

# Uber Schnlansgaben deutscher Alasiker.

Bon Curt Bentigel in Dobeln.

Schulausgaben beutscher Rlaffiter find ein unentbehrliches Silfsmittel bes beutiden Unterrichts. Bor allem gilt bas in Bezug auf bie altere beutsche Litteratur. Inhalt und Umfang ber Werte machen, wie bie Sprache, in ber fie gefdrieben finb, bier eine Bearbeitung ber Drigingle für bie Sand ber Schüler nötig. Um beften entspricht ben Forberungen. bie man an folche Schulausgaben alterer beuticher Litteraturmerte gu ftellen bat, bie von Botticher und Ringel berausgegebene Sammlung von Dentmalern ber alteren beutiden Litteratur (Salle, Baifen= baus). Dan tann fich im gangen mit ben Grundfaben, nach benen bie Berausgeber verfahren, einverftanden ertlaren. Gin befonberer Borgug ift bie einheitliche Durchführung bes Planes, eine Folge bavon, bag Die Rahl ber Mitarbeiter eine geringe ift. Soweit mir bie Banbchen befannt find, haben fich nur vier an ber Berausgabe beteiligt. Diefe Einheitlichfeit fehlt ben meiften anderen Unternehmungen burchaus. Andere Borguge find bie gelungene Muswahl bes Stoffes (vergl. bie Bandden Luther, Sans Sachs, bie höfische Epit, Balther von ber Bogelweibe und bes Minnefangs Frühling), bie bem Geschmade ber meiften gufagen wirb, und bie weife Beidrantung in ben Ginleitungen und Unmertungen. Neben biefer Sammlung find noch befonders hervorzuheben. foweit Aberfehungen in Frage tommen, die von Legerlot berausgegebenen Banbchen (Dr. 15, 46, 52) ber Sammlung Belhagen und Alasina.

Auch bei ber Besprechung ber zweiten klassischen Beit wird ber Lehrer bes Deutschen der Schulausgaben nicht entbehren können. Goethes, Schillers, herbers Prosa, Lessings bramaturgische Abhanblungen, Laokoon, Goethes und Schillers Lyrik, Alopstod's Oben u. a. mussen in Auswahl ben Schülern geboten werben. Die Zahl solcher Ausgaben ist groß, für

allerlei Bedürfnisse berechnet. Jeder Herausgeber hat nach seinem Geschmad gewählt; kein Wunder, daß man da recht voneinander abweichenden Behandlungen begegnet, und der Lehrer wird im deutschen Unterricht sich wohl selten ausschließlich der Erscheinungen eines und desselben Berlags bedienen, sondern bald zu Cotta, bald zu Perthes, Beshagen, Göschen, Schöningh u. a. greifen.

So fehr mohl alle übereinstimmen in ber Anficht, baß bei gemiffen Litteraturerzeugniffen Schulausgaben nötig find, fo fehr geben bie Unfichten über bas Dag ber Silfe auseinander, welche in Ginleitungen. Unmertungen, Anbangen bem Schuler ju gewähren ift. Da fteben fich bie extremften Auffaffungen gegenüber. Alle Ausgaben erheben Anfpruch barauf, ben richtigen Weg eingeschlagen zu haben und einem wirklichen, anertannten Bedürfniffe abzuhelfen, und, mertwürdig genug, alle finden bei ben Beurteilern Buftimmung und Anerkennung. Um ben ichroffen Begenfat in ber Bearbeitung folder Schulausgaben bargulegen, mogen einige Beispiele angeführt werben. In ber Sammlung "Deisterwerte ber beutschen Litteratur", berausgegeben von Solbermann und Genoffen (Berlin, Reuther und Reichard), find Erläuterungen und methodische Unleitungen grundfablich ausgeschloffen, und in einer Beurteilung wird dies als besonderer Borzug gerühmt. "Wir stimmen, lautet die= felbe, im Begenfage ju anderen Schulausgaben mit ben Berausgebern burchaus barin überein, daß fie Erläuterungen und Erklärungen, fei es unter ober hinter bem Texte aus bibattifchen Grunden weggelaffen haben". Anderseits ift bei Schoningh (Baberborn) eine Reihe beutscher Rlaffiter für Schulzwede bearbeitet ericbienen, bei benen ber Rommentar oft unglaublich anwächst, und die Beurteilung in ben Blättern für bayr. Symnafialiculwefen ruhmt von ben Husgaben: "Gie bringen in ber That nicht nur in fachlicher wie formeller Begiebung eingehende Ertfarungen. fonbern auch reichliche Erläuterungen afthetischer und geschichtlicher Art und litterarische Nachweise und Bergleiche u. f. w. sowohl in ben Fußnoten als in ben gablreichen Fragen über bie einzelnen Scenen, wie über bas Dichterwert im gangen, fobag taum ein Bebenten auftauchen burfte, bas nicht in benfelben besprochen und aufgeflart wurde". Und über die ebenfalls reich tommentierten Graeferschen Schulausgaben flaffischer Berke urteilt anerkennend die Beitschrift für Realschulwesen: "In wohlgeordneter Gliederung macht uns jede ber Ginführungen ausreichend betannt mit bem Leben und Birten bes Dichters, mit ber Entstehungsgeschichte feiner Schrift, mit bem Stoff berfelben und feiner Berarbeitung, mit ber Bebeutung bes Dichterwertes innerhalb ber Entwidelung feines Schöpfers, mit Beit und Ort ber Sandlung in epischen und bramatischen Boefien u. f. m."

Seben wir uns einmal biefe Rommentare etwas genauer an!1) Da finden wir in ben Ginleitungen ober Beigaben eine ausführ= liche gergliebernbe Beichichte ber Entftehung bes Bertes (bei P. Bos von Berlichingen, g. B. 7 Seiten gr. Oftav), bei Sch, Iphigenie (1880) fast 5 Seiten mit engstem Drud, bei C, Ernft von Schwaben, (1874) faft 7 Seiten) mit gablreichen, oft umfänglichen Belegen aus Briefen, Tagebuchvermerten und anberen Schriftstuden. Da wird berichtet über ben erften Entwurf, über bie fortschreitenbe Arbeit bes Dichters bis gur Bollenbung bes Bertes, über Umarbeitungen, über munbliche und ichriftliche Beratungen von feiten ber Freunde bes Schriftftellers, über die Drudlegung, die Aufnahme und Beurteilung bes Bertes bei ben Reitgenoffen, beim Drama auch wohl über bie erfte Aufführung. bie Besetung ber Rollen, bie wechselnben Schidfale womöglich im Laufe eines gangen Sahrhunderts, die Umgestaltung ber Dichtung burch andere, 3. B. bes Philotas burch Gleim in einem fonft brauchbaren Bandchen "Die Poefie best fiebenjährigen Rrieges" (G, 1890 G. 14-18), wobei eine Unmertung noch berichtet, baß 1764 ein Rettor Steffens in Celle bas Drama hat noch einmal in Berfe bringen ju muffen geglaubt, ferner über Busammenhang und Berwandtichaft ber Dichtung mit anberen zeitgenöffischen Berten, 3. B. ber Emilia Galotti mit ben Jugenbbramen Schillers (H, 1888 Seite VI und VII), über nachahmenbe Erzeugniffe u. f. w. u. f. w. - turg man findet eine Fulle von Mitteilungen, Die nur für litterarifch gelehrte 3mede gu verwerten find, einem Stubenten vielleicht aute Dienste leiften, aber nimmermehr in biesem Umfange in Ausgaben für Schüler gehören.

Sodann geben biese erklärungsstrohenden Ausgaben teils eine zustammenhängende aussährliche Inhaltsangabe des ganzen Dramas (bei Göh v. B., Teubner, 1877, 12 Seiten, bei Prinz Friedrich von Homburg, C, 15 Seiten umsassend, teils knappere Übersichten über den Gedankengang der einzelnen Austritte oder Dispositionen derselben, manchmal auch beides zugleich. Dazu gesellen sich Beigaben von gleicher Aussührlichseit über die geschichtliche Gründlage des Dramas (z. B. bei F. Jungfran von Orleans, 9 Seiten ), über die Abweichungen der Dichtung von der

<sup>1)</sup> Die Schulausgaben von Schöningh mögen im nachfolgenden mit Sch, die von Cotta mit C, die von Perthes mit P, die von Beshagen u. Klasing mit VK, die von Göschen mit G, die von Hölden mit G, die von Hölder mit H, die von Frentag mit F bezeichnet werden.

<sup>2)</sup> Bgl. hierzu die Bemerkung Lehmanns über dieses Drama (Der deutsche Unterricht, S. 9fig.): Man braucht, um Schülern die Handlung des Dramas anschaulich zu machen, tein Wort über die Geschüchte der englische französsischen Kriege zu sprechen. Höchstens die Stellung Burgunds fordert eine Erklärung. Thut man es doch, so ist es offendar weniger der Eindruck des Dichterwerks, welcher gesordert wird, als die historischen Kenntnisse der Schüler.

Beichichte, über benutte Quellen, über ben Runftcharatter und bie Ibee bes Dramas, ferner eingehenbe Charafteriftiten ber Berfonen (vgl. F. Bermann und Dorothea; Sch, Taffo und bie Braut von Meffina; Bos v. B. [Berlag Teubner] u. v. a.), Überfichten über ben Aufbau ber Sandlung, bann eine Sammlung von Sentengen, bie außerbem hier und ba im Tert burch Sperrbrud icon fenntlich gemacht find, ferner Fragen über ben Bang ber Sandlung, bie Motivierung und Bebeutung ber Borgange, suweilen eine vollständige Ratechefe, häufig zugleich mit aus: führlicher Beantwortung ber Fragen, die meift unmittelbar babei fteht (pal. Sch. Camont u. a.), ober fich aus ben fortlaufenben Anmertungen jum Text ergiebt (vgl. Sch, Iphigenie 1880), enblich ein Abschnitt Themata, und zwar ift bei einigen gleich bie ausführliche Bearbeitung bingugefügt (g. B. bei bem Thema "bes Menschen Engel ift bie Beit" in Ballenstein, Sch, G. 330flg.), ober fie haben in ben übrigen Beigaben ober ben beantworteten Fragen über bie Entwidelung ber Sandlung icon ihre Behandlung gefunden (vgl. die Fragen über bie Unterichiebe zwischen ber Goetheichen Sphigenie und bem gleichnamigen Drama bes Euripibes und bagu G. 177flg. bei Sch, ober Themen wie "Gegenfage in Egmonts und Albas Charafter", "bas Bolt in Goethes Egmont", "Egmont und Dranien" u. a. und bie G. 102fig. gegebenen Antworten (Sch); wieber anberen Themen find bie Dispositionen beigefügt (vgl. Sch. Egmont G. 147), ober es ift auf ftiliftifche Silfsbucher (Cholevius, Muge, Raumann u. a.) hingewiesen, in benen biefe Themen teils bisponiert, teils ausführlich behandelt finb.

Es ift im vorhergebenben nicht genauer auf ben Inhalt ber Beigaben ju ben Dichtungen eingegangen worben. Um zu beweisen, wie arge Diggriffe einzelne Berausgeber von Schulausgaben fich zu Schulben tommen laffen, will ich nur einige Beispiele anführen. Go nimmt ber Berausgeber bes Bob (Teubners Berlag) unter bie Sentengen aus bem Drama, bie man boch nur zu bem Zwede zusammenftellt, bag gehaltreiche, oft verwendete Ausspruche bem Gebachtnis eingeprägt werben, folgende Sate auf: Es ift mahr, bies Spiel (Schachspiel) ift ein Probierftein bes Behirns - Du bift ein Beib. Ihr haßt feinen, ber euch hofiert (Bichtige Lebensregel für ben Sefundaner!) — Schreiben ift geschäftiger Dugiggang. Aus bem Drama Ballenftein (Sch) wirb als bebergigens: und mertensmert unter bie Aussprüche aufgenommen; Der Burger gilt nichts mehr, ber Rrieger alles - Aber bas bentt wie ein Seifenfieber - Des Dienftes immer gleichgestellte Uhr - 280 andre Ramen tann auch meiner ftebn - Dies Geschlecht tann fich nicht anders freuen als bei Tifch. Mus bem Drama Die Aungfrau v. D. (Sch) wird entlehnt: Mein ift ber Belm und mir gehört er gu -

Ach, es war nicht meine Babl - Bie wird mir? Leichte Bollen heben mich. Unter ben "Dentsprüchen" aus Leffinge Minna v. Barnh. (Sch) finden fich bie Angerungen Minnas: "Benn wir icon find, find wir ungeputt am iconften" und "Gines Fehlers wegen entjagt man feinem Manne". Unter ben Fragen über bie Lefture bes Bos finben fich in ber obengenannten Ausgabe folgende: Aft ein Dativus ethicus, ein Anagramm, ein Anachronismus erinnerlich? Auch ein Berameter? Belde Berfonen mit eifernen Sanben find erwähnt? 1) Bas fochte Elisabeth, als Beislingen auf Die Burg tam? Ber ift ber beutiche Erbfeind (!) ju Bobens Beit? Un welcher Berfon ift eine malerische Schilberung angebracht? (Man beachte bas Deutsch!) Boraus bestand ber Codex Justinianeus? 2) In welchen Worten liegt eine Apostrophe? In welchen Worten ift eine Benbiadys zu finden? In welcher Stelle tam ein Anatoluth vor? Dan nenne mehrere Drymora! Dan gebe eine Benbung mit bem volfstumlichen "fo" an! (1) Belden forperlichen Rebler batte Gelbis? Bie bezeichnet bas Bolt bie Juriften? welchem lateinischen Worte ift Loh verwandt?3) Beldes Gebicht bes

2) Die Antwort darauf giebt solgende Anmerkung zu I, 4. (Bgl. S. 27 der Ausgabe): Corpus juris im weiteren Sinne die Benennung gewisser Sammlungen von einzelnen Gesehen oder Rechtsbüchern; im engeren Sinne das corpus juris civilis, d. h. die im 12. Jahrhundert zu einem Ganzen vereinigten Rechtsbücher des oströmischen Kaisers Justinian. Das corpus juris besteht 1. aus den 583 n. Chr. publizierten Pandelten, auch Digesten oder Codex juris enucleati genannt, 2. aus den Institutiones, ein Lehrbuch, 3. dem neuen Codex repetitae praelectionis, 584 ediert, 4. den Rovellen oder Konstitutionen. Diese vier Sammlungen bilden das in Deutschland rezidierte römische Recht.

3) Diese Frage bezieht sich auf eine Anmerkung zu ben Worten ber Zigeunermutter: Hol mir Hotz, daß daß Feuer loh brennt (V, 6). Die Anmerkung enthält folgende Erklärung: "Daß, der Coh — a) der Busch, daß Gebüsch. Gern kommt das Wort als Ortseigenname vor. b) der Husch, daß Gebüsch. Gern kommt das Wort als Ortseigenname vor. b) der Hauf, daß Gebüsch. Daß Loh — nasse, kumpfige Stelle; aber auch a) gleich dem hochd die Oohe (Flamme), d) der Brand im Weizen oder Hopsen. Daß Loh — die Gerbersche. Byl. W. Tell, I, 2: "daß es toh brenne". In diese Worten unterlang ist nicht wie in vielen anderen Anmerkungen derselben Ausgabe auf daß erfragte lateinische Wort singewiesen; es ist nebenbei auch nicht darauf ausmerkam gemacht, daß viele Deutungen aus Schmeller entlehnt sind, zum Teil also nur noch landschiltlich im Gedrauch bestindliche Verwendungen des Ansdrucks enthalten.

<sup>1)</sup> Diese Frage bezieht sich auf eine Anmertung in der genannten Ausgabe, in der es heißt: Eisenne Hande, welche die natürlichen ersetzen, kamen schon in Mitertum vor. So erwähnt Plinius in seiner historia naturalis VII, 29 den Urgroßvoter des L. Sergius Catilina und erzählt von ihm: dextram sidi serream secit eaque religata proeliatus est. Auch der Seeräuber horne Barbarossa, der 1510 Algier erwert, war ein anderer Gh v. D. Der bekannte Herzog Christian von Braunschweig dere, der im Holden in 30jährigen Kriege spielte, hatte sich seine Belwen Lassen eiserne ersehen lassen.

Meldior Pfinzing ist vorgetommen? u. f. w. Wie wenig solche Fragen ber Aufgabe entsprechen, die der Lektüre klassischer Dramen in den Oberklassen gestellt ist, das bedarf wohl keines Beweises.

Richt in jeder Schulausgabe finden fich die oben getennzeichneten Beigaben vereinigt. Dafür treten wieber anbere Beigaben auf, 3. B. über bie Charafteriftit bes Schauplates ber Sandlung, über ben ethifden Bert ber Dichtung, über Sprache und Metrum. Da beißt es 3. B. in einer Ausgabe bes Tell (F) über bie Sprache: "Die Sprache, in welcher bas Bert verfaßt ift, ift erhaben und ichwungvoll. Der Bers (ber jambifche Quinar) fliegt in unvergleichlichem Bobllaut. Reich an gemaltigen Bilbern und echt bichterifchem Tieffinn haben viele Stellen bes Bebichtes fo allgemeines Boblgefallen gefunden, bag fie gu geflügelten Borten geworben find, beren Rraft niemals verfagt. Die eingestreuten Inrifden Dichtungen, Die Lieber bes Rifderknaben, bes Sirten, bes Albenjagers im 1. Utte, bas Liebden Balther Tells im 3. und ber Gefang ber barmbergigen Bruber am Schluffe bes 4. Aftes gablen mit unter bie Berlen ber Schillerichen Lnrit." Bogu biefes vorausgeschiefte Urteil? Und gilt basfelbe nur von Schillers Tell? Liege es fich in feinem erften Teile (bis an bem Borte "verfagt") nicht Bort fur Bort auch für andere Dramen biefes Dichters und überhaubt für gablreiche andere Dichtungen aufftellen? In einem anberen Bandchen (Rleift, Bring Friedrich v. Somburg, F) werben unter ber Aberichrift Metrit verichiebene Bergungenauigfeiten, Berfe mit 6 ober 4 Sebungen, aufammengestellt, und außerbem wird noch in über 30 Unmerfungen auf metrifche Barten, Abweichungen von ber regelmäßigen Bilbung bes Quinars u. a. hingewiesen. (Bgl. auch bie Musgabe besfelben Dramas bei C, G. 120 ber Ginl.) Bier und ba verleitet ber Inhalt ber Dichtung bie Berausgeber noch ju anberen Beigaben. Da hanbelt in ber Ginleitung ju Rleists Drama "Die Bermannsichlacht" (F) ein Abschnitt ausführlich von ber Urminiuslitteratur, bem Drama Bring Friedrich v. Somburg (C) geht auf 64 Geiten eine Lebensgeschichte bes Dichters voraus; in ber Ginleitung gu Emilia Galotti (H) ermahnt eine Bemerfung bie verschiebenen Dramatifierungen bes Schidfals Birginias; bem Drama Egmont (Sch) ift eine Befprechung ber Schillerichen Buhnenbearbeitung, ferner Schillers Regenfion bes Dramas in ber Jenaer Litteraturgeitung, Die ja wohl in ber Brima zu berudfichtigen ift, zugleich aber auch auf fast 4 eng= gebrudten Seiten eine Beurteilung biefer Schillerichen Rritit beigefügt; bem Drama Jphigenie (Soh) ift bie genaue Inhaltsangabe (41/6 C.) bes Euripibeifden Dramas und eine Gruppe Fragen (über 70) gur Entwidelung ber Berichiebenheiten beiber Dramen beigegeben, und in bem Anhange ju Schillers Braut v. Deff. (Sch) ift bie Dbipusfabel nach Sophotles ergablt, die Frage ausführlich beantwortet, ob bas Drama bes Sovhofles eine Schicffalstragobie ift, welche Ruge Schiller bem antifen Drama entlebnt bat, ob er in feiner antififierenben Richtung bas rechte Dag gehalten, ob bie "Braut v. Deff." eine Schidfalstragobie ift, ob bie Berfonen bes Dramas frei find von Schuld an bem über fie bereinbrechenben Berberben, und außerbem ift auch noch ein Bergleich bes Dramas mit "Julius von Tarent" angestellt. In bem gesamten Er= lauterumgeftoff ber Schöninghichen Musgaben laufen nun auch Bemerfungen mit unter, die die Rritit gu bem Urteil berechtigen: "In einer Beit, Die mit unferen Rlaffitern einen mahren Bobenbienft treibt, follte von unserer Seite bei jedem Anlaffe auch auf ihr Berberbliches aufmertfam gemacht werben, auf die ichlechte Richtung, die bei ihnen fich vielfach geltend macht. Richt bloß bie Schonheiten, fonbern auch bie Schwächen follten hervorgehoben werben, um vor einseitiger Auffaffung ju bemahren. Der hier jum Ausbrud gebrachten berechtigten Unforderung burfte gang besonders die Schoninghiche Rlaffiterausagbe entsprechen." (Bal. Litterar. Sandweiser, 1885, Dr. 16.)

Und was ergiebt sich nun aus der vorausgehenden Besprechung des Ertlärungsstoffes in den Schulausgaden der Massiter? Daß nachgerade eine große Zahl von ihnen!) dazu angethan ist, den Schüler zu Bequemlichseit und Geistesträgheit, zum Nachbeten sertiger Urteile zu erziehen, ihn bei der häuslichen Borbereitung aller Mühe des Nachdenkens zu entseben, ihm für jede Frage des Lehrers die fertige Antwort in den Mund zu legen.

Reben ben litterargeschichtlichen, afthetischen und anderen Einleitungen und Anhängen enthalten die Schulausgaben nun noch Anmerkungen zu dem Text, die häufig genug demselben verwerflichen Zwede dienen und teilweis einen ganz entbehrlichen Ballaft bilben.

Es ist wohl fraglich, ob es nötig ist, einem Schüler ber Ober- flassen unserer Gymnasien zu erklären, was Dfizin (Herm. u. Dor., F. S. 90), Omen (Jungfran v. Orleans, Sch. S. 32), Bisier (ebend. S. 68), Phantom (ebend. S. 60), Atom (ebend. S. 92), Rathebrale (ebend. S. 96), Ornat (ebend. S. 105), Bazar (Brant v. Meffina, Sch. S. 47), Sanbalen (ebend. S. 47), Livree (Minna v. Barnhelm VK, S. 116), schlechte Wores (ebend. S. 114), Garbes

<sup>1)</sup> Selbstverstanblich bilden einzelne Bandchen in jeder der genannten Ausgaben eine rühmliche Ausnahme. Die oft große Bahl der Mitarbeiter (bei Graefer 3. B. 20) hat es mit sich gebracht, daß die Behandlung der unter die Schulausgaben aufgenommenen Dichtungen eine ungleichartige ift. In Bezug auf den Erlauterungsttoff zeichnen sich auch die meiften Bandchen der Ausgabe VK vorzteilbaft aus.

robe (ebend. S. 121), Fanfare (Bring v. Somburg, C, S. 92) u. a. bebeutet, ihm ben Spruch: "Post coenam stabis seu passus mille meabis" (Bob, P. u. Teubner), ober bie frangofischen Benbungen in ber Riccautscene (bei Sch fogar zweimal, in ben Fugnoten und im Unbang, überfest), ober gar Fuggeftell burd Biebeftal (Braut v. Deffina, VK, G. 110), Gife burch Schornftein (herm. u. Dor., F. C. 89), Sandelsbubchen burch Commis (ebenb. G. 90) ju ver-Sicher aber bedarf es fur einen jolden Schuler boch feiner gebrudten Erflärung, was man unter einem Treffer in ber Lotterie verfteht (Egmont, Sch), in welchem Falle ein Pferd eine Schede genannt wird (Ballenftein, Sch), mas Gleticher (Tell, C, 1874) bedeutet, baß Schliche (ebenb. S. 31) Schleichwege find, bag Larve eigentlich ein verhullendes Geficht von Bappe (Emilia Ga., H), Quart eigentlich weißer Rafe aus frifch gewonnener Milch (Minna v. Barnh., VK), Bindbentelei (ebend.) eigentlich ein inwendig hohles Bebad (sic!) ift, bag ein Bechfel ein Schulbichein ift, Intereffen Binfen (ebenb.) bebeutet, bie Schatten bie Seelen ber Abgeschiedenen in ber Unterwelt find (Bring v. Somb., F), bag im Schluffe von Tells Gelbftgefprach bas Befte -Breis ift (VK), bag Banbel foviel beißt wie Beranberung (Biccolom., Sch), bağ ein Beheimnis vor jemanbem bemahren joviel beißt wie ein Bebeimnis verbergen (ebenb, G. 113), bag ob beinem Saupt über beinem Saupte (Ernft v. Schm. C), beifchen - forbern (ebenb.), Treue halten - Treue bemahren (ebenb.) ift, bag in bem Sate: "Bas unfer ichlechtes Dach vermag, ift euer" Dach fur Saus fteht (Jungfrau v. Orl. Sch), bag in bem Berfe: "Sie fingt hinaus in bie finftre Racht, bas Muge vom Beinen getrubet" eine Bartigipialfonftruttion enthalten und eigentlich habend zu ergangen ift (Biccolom., Sch), bag in ber Frage: "Bas fteh' ich bier in Furcht und Zweifels Qualen?" bei beiben Genitiven (Braut v. Deffing, Sch), in bem Berfe: "Seiter flangen fogleich bie Glafer bes Birtes und Pfarrers" bei bem zweiten Genitiv ber Artifel fehlt (Bermann u. Dor., F) u. f. w. u. f. w.

Als einen unnötigen Ballast sehe ich es ferner an, wenn die Ansmertungen gewissenhaft hervorheben, welche Berse Dreifüßler, Bierfüßler, Sechse oder Siebensüßler sind, wo ein Anapäst, ein Anatoluth, eine Aposiopese, ein Aspndeton, Orymoron, Chiasmus, eine Klimax, Hendiahds, Hyperbel u. s. w. sich vorsindet, jezuweilen in einer gleichzeitig tritischen Bemertung, wie wenn der Herausgeber zu den Borten des Duncis, der in seiner schwärmerischen Begeisterung von der Engelsmajestät Joshannas redet, das Urteil beifügt: Eine etwas starte hyperbel.

Als unnötigen Ballaft bezeichne ich die Unmertungen, in benen die Berausgeber, Die peinlich philologische Urt ber Ertlarung griechischer und

römischer Rlaffiter fich jum Dufter nehmend, ein beutsches Borterbuch ausichreiben und g. B. aufführen: Raum bebeutet a) bie Sandlung bes Entfernens, b) bas, was entfernt, weggeschafft wirb, c) ber Ort, ber burch Begichaffung freigeworben ift (val. Bob v. Berlich., Tenbner, 1877. S. 12), ober Runbicaft bebeutet a) Renntnis, Rachricht, b) Erfunbigung, c) Urteil von Experten (ebenb. G. 25). Bei "Seht boch ben Fraben!" (I, 1) finde in berfelben Ausgabe bemertt: "Frat, ungezogenes Rinb; verächtlich: findifche Berfon. Much im Sinne von Baftarb foll bas Bort gebraucht werben." Bei bem Muftrag Gobens: "Biet allen, fie follen fich bereit halten" fteht bie Unmertung: "Bieten im allgemeinen wie im Sochbeutschen. Bu bemerten find folgende Unwendungen: a) beim Rartenspiel, b) fagen laffen burch einen Dritten, c) befehlen, gebieten." In ber Bigeunerscene besfelben Dramas febrt biefe Unmerfung wortlich wieber, nur bag eine vierte Deutung bes Ausbrude bieten bingumachft, bieten - aufbieten, in bie Bohe halten, und bag ju a) beim Rartenspiel in Rlammern beigefügt ift: Das Gegen= teil: paffen.

Mis unnötigen Ballaft febe ich ferner an Bergleiche, Sinweise, allerband Beifugungen, bie nichts jum Berftandnis ber Stelle beitragen, oft an ben Saaren berbeigezogen find, und wie man vermuten tonnte, nur ben Schein von Gelehrsamteit geben follen. Da lieft man im Tell (C. S. 131) im 5. Aufgug, in bem ber Reichsbote bas Schreiben ber Ronigin Elebeth überbringt, Die Anmertung: Elebeth von Rarnthen, gebar Albrecht 21 Rinder. Un ber Stelle, wo Melchthal Schredhorn und Jungfrau nennt (I, 4) fügt eine Bemertung (VK G. 152) bie Bobe ber Berge bei und die Beit ihrer erften Erfteigung; gu ber Aberschrift bes 7. Gejanges in Goethes hermann und Dorothea (F, G. 94) wird bemerkt: "Erato, die Dufe bes Liebesliebes. Sier erwacht (??) bie Liebe in bem jungen Paare. Dorothea felbit wird in biefem Befanae gum erften Dale eingeführt." 3m Drama "Die Jungfrau von Orleans" (Sch I, 5) wird bei ben Borten "ber Ronig verhüllt fich" (im Schmerze über ben Bericht La Sires) auf Leffinge Laofoon, Rap. 2 verwiesen, in bem Leffing nachweift, bag bie bilbenbe Runft bei ben Alten burch bas Befet ber Schönheit beschränkt gemejen, und bas Gemalbe bes Timanthes von ber Opferung Aphigenias als ein Beifpiel anführt. Diefelbe Un: mertung, nur ausführlicher, findet fich im Gefprache Iphigenias mit Pylabes (Sch, II, 2) bei bem Berfe: Iphigenia (fich verhüllend). Es ift genug! Du wirft mich wiederfehn. Als ber Erzbifchof (Jungfr. v. Drl., Sch, III, 2) vom Genfter aus ben hereinreitenden Bergog von Burgund beobachtet, wird Goethes Egmont als Bergleich herangezogen, in bem Bergog Alba ben gu Bferbe antommenben Egmont auch vom Genfter aus

erblidt. Roch bedeutsamer ift folgender Bergleich in bemielben Drama (Sch, Brolog, 2): Raimond ichilbert ben Gindrud Johannas, "wenn fie auf hoher Trift in Mitte ihrer Berbe ragend fteht", und bie Unmertung fagt: "Durch Sobe und Sfolierung wird bas Bilb ber Jungfrau trefflich gehoben, wie Silbebrand (!) im Nibelungenliebe. Mitten im Tofen ber Baffen fpringt ber Gotentonig (!) auf ben Tifch und lagt von biefem erhöhten Standpunfte aus feine mächtige Stimme erichallen." Bei ber Frage bes Dbrift Rottwip (Bring v. Somb, F, S. 38 u. 101): Bas bentt bie Ercelleng? Bin ich ein Bfeil, ein Bogel, ein Bebante, bag er mich burch bas gange Schlachtfelb fprengt? fteht bie Anmerfung: "Bal. Leffing, 17. Litteraturbrief, Fauftfragment: Bfeile ber Beft, Flügel ber Binbe, Straften bes Lichtes, Gebanten bes Menichen, Rache bes Rachers. Übergang vom Guten gum Bofen." Die Borte bes Dlegrius in Goethes Got (obengen. Ausgabe, G. 28): "Implicite wohl, nicht explicite" werden ausführlich erklart, babei aber auch noch bie Bezeichnungen fides implicita und fides explicita berbeigeholt, und letteres erhalt auch noch die Ertlarung: Der Glaube, ber vom glaubigen Subjett begriffen und lebendig angeeignet wird, wie es ber Protestantismus im Gegenfat jum Ratholigismus verlangt. Bu ber Scene auf Gobens Burg (I. 3. Elifabeth, Maria, Carl) ergeht fich ber Berausgeber bes Dramas in folgendem Bufan: "bier haben wir ein Brobchen von ber an Carl. Bobens fingiertem Sohn, geubten Erziehungsweise. Bie man es noch in unferem Sahrhundert erleben tonnte, bag nach ben Stiehlichen Regulativen bei bem Boltsichulunterricht bas Sauptgewicht auf die biblijche Geschichte und bie jogenannten Rernlieber gelegt werben mußte, fo ericheint bier eine fentimentale verweichlichenbe Erziehungsmethobe, bie ben jugendlichen Beift mit fernliegenden Legenden nahrt, anftatt mit bem Nabeliegenben zu beginnen. Man bat in biefer Scene eine Ansvielung auf bie philanthropinischen Grundfabe, wie fie von Bafebow, Rampe, Salamann u. a. au Goethes Reit empfohlen murben, finden wollen, geht aber barin mobil au weit, weil das rechte Tertium comparationis gar au febr fehlt. Reines Grachtens bezwedt Goethe mit biefer Scene hauptfachlich nur bas eine, bag er zeigen will, wie fehr ber Gohn bem Bater unahnlich wirb, wie febr er entartet, und bag er fo gu ben Angeichen einer verfallenben Beit noch eins aus Gobens eigener Familie bingufugen wollte. Bugleich lagt er bie Charattere ber Maria und Elifabeth ichon miteinander tontraftieren; die erftere gleicht ber Bebwig, die lettere ber Gertrub ober Schweizer Porcia in Schillers Bilb. Tell." (Bgl. auch bie Unmertungen auf S. 26.) Der Berausgeber halt es auch fur nötig, bei ber Berlobung Marias mit Beislingen (G. 34 ebend.) ausbrudlich zu erwähnen, bağ ber geichichtliche Bon noch 9 Beidwifter hatte, 4 Bruber und 5 Schweftern, und daß teine der Schwestern Maria hieß, und bei solcher Erklärungsweise behauptet er, daß es sein Ziel gewesen sei, reifere Schüler zur eingehenderen Lettüre anzuseiten, sie dabei anzuregen, zu unterstützen und zu begeistern, ohne in den Fehler zu ermüdender Breite ober

gar ju minutiofer Erorterung ju verfallen.

Ob bem Heransgeber ber Braut v. Mess. (Sch) bas gleiche Ziel vorgeschwebt haben mag, als er bei ben Worten Jsabellas (S. 19) "Ihr fragtet wenig nach der Mutter Schmerz" aus Tells Monolog hingusschrieb: "Zeber treibt sich an bem andern rasch und fremd vorüber und fraget nicht nach seinem Schmerz", ober bei der Aufsorderung Berengars (nach der Ermordung Don Manuels, S. 90): "Diese Chyresse laßt uns zerschlagen" u. s. w. die Unmerkung beisgiet: Siegfried, der Helb er Ribelungen, wurde, als er im Obenwalde von des grimmen Hagen Speer (es war aber der Speer Siegfrieds!) gefällt war, auf Schilben (1) nach Worms zu seiner Gattin getragen,

Als nun die herren faben, bag ber helb war tot, Sie legten ihn auf einen Schilb, ber war von Golbe rot"-?

Citatenfelig, aber freilich wenig gludlich in ber Bahl ber Bergleiche, Schreibt er bei bem Borwurfe, ben Cajetan feinem Gebieter Don Manuel macht, "Und teiner unfere Chore mag beines ftillen Bfabe Gefahrte fein" (I, 7. G. 42) hingu: "Bgl. Goethes herrliches Lieb: Troft in Thranen, und Schillers Lieb von ber Glode: Da faßt ein namenlofes Sehnen bes Junglings Berg, er irrt allein, aus feinen Augen brechen Thranen, er flieht ber Bruber wilben Reihn." Bei ben Borten Berengars (III, 5. S. 91): "Richts ift verschwunden, was die geheimnisvoll waltenben Stunden in ben buntel ichaffenben Schoß aufnahmen" prangen als Mumertung Schillers Berfe: "Ihm ruben noch im Beitenschofe bie ichwarzen und die beitern Lofe." In eine Bemertung über bie beiben Diosfuren und bie Elmsfener verirrt fich ber Sat "Dreftes und Pylades find bas Ibeal ber innigften Freundschaft" (IV. S. 118), ber gu ben Worten Don Cefars in teinerlei Beziehung fteht. Nachbem an anberer Stelle (Schluß bes 3. Aufzugs, G. 92) eine Fugnote bie Dreftesfage ergangt hat, fahrt ber Berausgeber fort: "Goethe hat, fich zwar (!) anlehnenb an bie griechischen Tragiter, biefen Stoff mit genialer Deifterichaft in feiner Iphigenie auf Tauris behandelt." Roch eigenartiger wirft bie Belehrung, Die fich an bie Borte Jabellas "Richt Ginn ift in bem Buche ber Ratur" fnupft: "Und boch ift bie Natur ein großes Buch, aber nur wenige verfteben es, barin ju lefen." Richt genug! einem unftillbaren Drange, Unmerfungen gu ichaffen, erfüllt, gieht ber herausgeber bes ermahnten Dramas außer feiner Borlage (Ausgabe von 1803, mit A bezeichnet) 5 verschiebene Ausgaben (bas Regensburger und

Samburger Manuftript, den Tübinger Theaterband, Korners und Mepers Ausgabe, mit B, C, D, K, M bezeichnet) heran und ftellt nun Beraleiche Aber wie bedeutungevoll und inhaltereich find biefe! Bie wichtig ift es für ben Schuler zu erfahren, baf Schillers Schreibweife in Bilbungen wie faulengetragen, himmelumwandelnd, vollerwimmelnd, nachtgewohnt, gottverheißen u. a. in ben Ausgaben A. B und D ichwantt und balb große, balb fleine Anfangebuchstaben, ober auch Berlegungen in amei Borte ju finden find, bag E, K, M, B, D in Bortern wie But, Glut u. a. meiftens th haben! Wie viel lernt ber Schuler aus ber Angabe. baß bei ben Borten Don Manuels "Richt mehr ber Schwefter braucht's, ber Liebe Band gu flechten" (II, G. 68) in ben Musgaben B und D bie Rlammerworte "feinen Bruber umarmenb" fehlen, baß eben biefe Ausgaben für fühllos - lieblos (I, G. 40) haben, bag nur in D, K und M alle Ritter bie Borte Bobemunde "Die Gotter leben" u. f. w. (IV, S. 105) wieberholen u. f. w. u. f. w.! 3m Drama Emilia Galotti werben die Borte Claudias: "Bas fummert es die Löwin, ber man die Jungen geraubt, in meffen Balbe fie brullt" burch 6 Berfe aus homers Mias, 18. Gef. "Bie ein bartiger Lowe" u. f. w. verbramt (H, G. 46), und ber Traum Emilias von ihrem Geschmeibe erhalt ben Rufat, baß ihn Leifing aus einer Stelle bei Grophius icon entwidelt habe (ebenb. S. 28). Bei ber Schilberung ber Gottharbftrage burch Tell (P. V. 2 S. 138 flg.) ergeht fich eine Unmerfung von 42 Beilen engften Drudes in einer Beidreibung ber Alpenftrage, bes Gottharbftode und Andeutungen über die Geschichte ber Strafe feit ihrer Eröffnung im Jahre 1300. Goethes Lieb "Uber allen Gipfeln ift Ruh" wird eine Strophe bes griechischen Dichters Alfman und ein dinefisches Gebicht (letteres jum Blud in Überfetung) jum Bergleich herangezogen (P, S. 24 f.), und bei bem Bebichte "Rachtgefang" besfelben Dichters werben vier Urteile, von Boggel, Carriere, Biehoff und Dunger, angeführt.

Doch sapienti sat!

Als ein unnötiger, ja höchst bebenklicher Ballast erscheinen mir die auf die Schönheit des Inhalts oder der Form der Dichtung, auf die Bebentung und Wirssamseit einzelner Stellen hinweisenden Anmerkungen, die häufig in Form von Ausrusen der Bewunderung gegeben sind. Da wird in den Goetheschen Bersen (herm. u. Dor., F): Man hörte der klampsenden Pserde serses Getöse sich nahn u. s. w. (1, 211) die schöne Tonmalerei, in den Worten des Kurfürsten in Kleists Prinz Fr. v. h. (F, V, 2): "Bon den drei Loden, die man silbergkänzig auf seinem Schädel sieht, saff' ich die eine" u. s. w. der köstliche Humor des Sprechers gepriesen. Seine Frage (ebend. IV, 1): "Weint er, dem Baterlande gelt' es gleich, ob Wilkfür drin, ob drin die Sahnug herrsche?" als

iconer Chiasmus, Die Berfe: "Granaten malgten, Rugeln und Rartätichen fich wie ein breiter Tobesftrom baber" (ebenb. II, 8), als ein herrlich burchgeführtes Gleichnis, ber Bers: "Und ich mußt ihrer holben Hugen Simmel truben" (ebenb. IV, 1) als icones Bilb, ber Bericht von Marens Tobe (Ballenfteins Tob, Sch. IV, 10) als mufter= haft einfache, anschauliche Erzählung gerühmt; ba wird bei ben Berfen Goethes (P): "Rausche Fluß bas Thal entlang ohne Raft und Ruh" auf bie herrliche Bermenbung ber Allitteraton, bei "Rennft bu bas Land, wo bie Citronen bluhn" auf ben unvergleichlichen Bohllaut im Botalwechsel, bei "Lieb' um Liebe, Stunb' um Stunde, Bort um Bort und Blid um Blid" auf bas reigenbe Bebrange von Unnominationen, bei "Gieb bie Band, bag Tag für Tag ich an beinen garten Fingern Ewigfeiten gablen mag" auf bie Superbel pon mabrhaft erhabener Grazie, bei "Berichwinde, Traum!" (Bebicht Imenau) auf bie Rurge großen Stils aufmertfam Ru ben Worten Dboarbos (Emil. Gal. H, S. 22) "Rommt gludlich nach!" vermertt ber Berausgeber: Beld tiefe Gronie liegt in biefen Borten!, ju Ungelos Außerung: "Ich fonnte weinen um ben ehrlichen Jungen! Db mir fein Tob icon bas (ber Beutel mit Golb) um ein Bierteil verbeffert", fest er als Fugnote: Banbitenlaune! Bei ben Borten bes zweiten Offigiers in Got (obengen. Musg. 8 63); "Wenn ich ihn nur einmal beim Lappen habe" u. f. w. forbert eine Unmerfung auf: Dan beachte biefen Brahlhans!, und bei ber Bermutung Draniens (Egmont, Sch, S. 47): "Bielleicht, bag ber Drache nichts gu fangen glaubt" u. f. w .: Beachte bie Bergleichung Albas mit einem Drachen! In bem britten Auftritt bes erften Aufzugs ber Braut v. Meff. (Sch. G. 122) wird bie Frage gestellt: Belche Stelle ift von bober Birtung? Darauf wird geantwortet: "Es übt auf bie Bufchauer eine bobe Birtung aus, wenn Sfabella gwifden ihren beiben Gohnen in ber hinteren Thure ericeint. In Goethes ibullifdem Epos ericeinen Bermann und Dorothea in ber Thure (bas ift überhaupt für alle, etwa Dephifto und feine Beifter abgerechnet, ber übliche Weg bes Gin= und Austritts!). Tell wird Stauffacher mit feinen Genoffen von einem Mond: regenbogen eingeschloffen." Bu bem 9. Auftritte im 1. Aufzuge von Leffings Minna v. B. (Sch, G. 22) tritt bie Bemertung: Belch ein Untericied gwifden Juft und biefem Bebienten!, gu ben Borten bes Ratsherrn im Gob: "Mir ift's, als wenn ich bie Stabt icon in Flammen fabe" ber Bufat: In fpiegburgerlichem Tone gu fprechen! Wie nötig ift es, barauf aufmertfam gu machen, bag bie beiben Berfe am Schluffe ber Biccolomini (Sch. S. 151): "Und eh' ber Tag fich neigt, muß fich's ertlaren" u. f. w. fur bie notige Spannung forgen, bag Ballenftein in feinem Monologe: "Du haft's erreicht, Octaviol" (ebenb. G. 223) noch einmal in feiner aangen Große vor uns ericheint, bag ber Dichter im Schluffe bes 3. Aufzuges von Ballenfteins Tob Dag in außerft effettvoller Beife von ber Buhne abtreten lagt (ebend. G. 247), bag wir in ber Bigennerfcene (Bob, G. 110) Goethes große Babe, lebens: fraftige Bilber vorzuführen, aufe neue bewundern muffen! Die Borte Johannas (Jungfr. v. Drl., Sch, G. 96): "Richt aus ben Sanben leg' ich biefes Schwert, als bis bas ftolge England nieberliegt" entloden bem Berausgeber ein "Und boch!" (vgl. III, 10); als Mgnes Sorel vor Johanna nieberfällt und fie als bie Schöpferin ihres Gludes preift, ruft er aus (ebenb. G. 106): Bie peinlich mußten ber Jungfrau in ihrem Schuldbemußtfein alle biefe Bulbigungen fein, und als Barriciba auf bie Frage Tells: "Bo hofft Ihr Ruh' gu finden?" antwortet: "Beiß ich's? Ach!" fragt ber Berausgeber (P. S. 138): Läßt fich bie Bergweiflung Barricibas und bie Angft bes Bemiffens ericutternber bezeichnen? Buweilen begegnet man in ben Bemertungen noch ichwarmerischeren Außerungen bes Entzudens und ber Bewunderung ber Berausgeber. Ru bem Goetheichen Gleichnis: So liebt die Lerche Gefang und Luft u. f. m. (Mailieb, P) tritt bie Bemertung: Die gartefte und gludlichfte Liebe tann aus ber Ratur tein feineres Gleichnis holen als biefe beiben. burchaus Inrifd. Das Gebicht "Rleine Blumen, fleine Blatter" wirb darafterifiert: "Bon reigenber Beiterfeit, wie bingehaucht", bas "Rachgefühl" als Bebicht von reinfter Schonheit, bas Bebicht "Rachtgefang" als ein Lieb aus reinftem Ather gewebt, bas Liebchen "Gefunden" mit einer fugen Blume verglichen u. f. w. u. f. w. Sold eine bie Begeisterung vormachenbe, verhimmelnbe Art ber Erflärung gunbet nicht in jugenblichen Gemutern, und die Schuler werben folder Bemertungen balb überbruffig. "Schonreberei über bie Rlaffiter totet ben lebendigen Beift, und mas ihre Dichtungen zu flaffifchen macht, ift eben, bag fie aus ber Seele bringen und mit urfraftigem Behagen bie Bergen aller Borer gwingen."

Enblich rechne ich noch zu solchem unnühen Ballast Angaben über Eigenheiten ber Schreibweise einzelner Dichter, so z. B. baß Schiller offen mit einem f, geboren, Maler, Name, Erholung u. a. mit h, entzweite, drei, beide mit y, forbern ohne r, daß Lessing Roggen mit ek geschrieben hat, und es befrembet nur babei, wenn neben der durchgängigen Einsührung der neuen Schreibweise und der jeht üblichen Sprachsormen Eigentümlichteiten der Dichter beibehalten sind, wie bei

Schiller die Form fortklung (Braut v. Mess., Sch, S. 72), die Schreibweise Urubebe (Tell, P. S. 128) u. ä.

Reben ben besprochenen teilmeis trivialen Ertlärungen von gang felbftverftanblichen Stellen bes Tertes, und ber forgfältigen Ungabe aller möglichen Gigentumlichfeiten bes Dichters, Die auf eine genaue Durch= ficht fonnten ichließen laffen, fteben in benfelben Musgaben auffallenbe Drudfehler und andere Berftoge. Da heißt es im Ballenftein "Furcht foll bas Saus bes Gludlichen umichweben" (Sch, G. 291), ba fagt Sorel .. Bon feiner Furcht und Reue loft fich mir bas Berg" (Sch, S. 108), ba wird "Des raichen Boten jugenbliche Rraft" (Braut von Meff., Sch) auf S. 28 als Metonymie, auf S. 95 als Metapher und in hermann und Dorothea (F, S. 92) als Synetboche bezeichnet; ba beißt es "Leicht aufzurigen ift bas Bolt ber Beifter" (VK. S. 8), ba wird die Lage von Chinon unrichtig angegeben (ebenb. S. 156), ber Dichter Rorner mit feinem Bater verwechselt (Jungfr., Sch, S. 158), ba wird aus ber Dahnung bes Setretars an Camont "Seid nicht fo harich und rauh" barich und rauh (Berlag Beters). und Jetter fagt in bemfelben Drama (Sch, G. 60) fur "bie Sonne will nicht hervor, die Rebel ftinten" etwas anftandiger "bie Rebel finten" u. f. w. u. f. w.

Run möchte ich noch auf eine andere Eigentümlichkeit der meisten Schulausgaben hinweisen, das sind die Textänderungen im Dienste der Moral. Wie unmoralisch unsere Klassifter geschrieben haben, das erkennt man erst aus diesen Schulausgaben. Biele von ihnen schreiben sin ihr Programm, daß sie den Texten die für die schulmäßige Beshandlung ersorderliche Gestalt geben, Stellen, welche erzieherische Bebenten erregen, möglichst beseitigen wollen, und die Kritit rühmt deshalb von ihnen, daß sie der Jugend unbedenklich überslassen werden können, daß alle Stellen gestrichen sind, welche das Kinderherz beunruhigen ober verlehen können, daß bei der Lestüre nicht eine Beleidigung des christlichen Gefühls ober eine Schädigung christlicher Sitte zu befürchten ist, und wie die Ansertennungen alle lauten mögen.

Es mag nicht verschwiegen werben, daß einige Ausgaben (3. B. P) ben Text ganz unverändert geben. Da wird selbst nicht in Goethes Herm. u. Dor. im 4. Ges. die Stelle gekürzt "Sohn, mehr wünschest du nicht, die Braut in die Kammer zu führen" u. s. w., die soweit mir bekannt, in allen Ausgaben unvollständig wiedergegeben ist; es sei auch noch erwähnt, daß in zwei Schulausgaben des Göh (die odengenannte und die von P) zu einer Stelle, die anderwärts als anstößig getilgt ist, sogar noch eine erlänternde Anmerkung beigegeben ist. Es

ist die Antwort Abelheibs auf Liebetrauts Frage: Nun, gnäbige Frau, was verdien' ich? "Hörner von Deinem Weibe." Dieser Ausbruck ist erklärt und seine Entstehung angegeben.

Bie ichon gejagt, bie meiften anbern.

Die Erzählung Baumgartens im Tell (VK und F): "Ich hatte Holz gefällt im Walb" n. s. w. bis "und mit der Art hab' ich ihm's Bad gesegnet" wird gestrichen, ebenso in Wallensteins Lager die Berse: "Run, nun, das muß der Kaiser ernähren, die Armee sich immer muß neu gedären" — "Es sträubt sich, der Krieg hat kein Erbarmen, das Mägblein in unsern sehnigen Armen" — "Dirnen, die ließ er gar nicht passieren, mußten sie gleich zur Kirche sühren", desgleichen im Egmont in dem Berichte des Sekretärs die Stelle: "Zwei von euren Leuten haben einem Mädel übel mitgespielt" u. s. w. und daher auch die dazu gehörige Entscheidung Egmonts.

Besonbers ftarte Streichungen gestatten fich bie Berausgeber ber im Berlage von Beters unter bem Titel "Gemablte Letture fur Schule und Baus" ericienenen Schulausgaben. Es fei bas burch Beisviele aus ber Egmontausgabe belegt. In ber Scene im Burgerhaufe (1. Hufg.) fehlen im Gefprache Rlarchens mit ber Mutter als anftogige Stellen folgende. In ben Worten ber Mutter "Und tonnte ich fürchten, bag biefe ungludliche Liebe bas fluge Rlarden fo balb binreigen murbe? 3ch muß es nun tragen, bag meine Tochter . . " find bie letten brei Borte getilgt, binter tragen fteht ein Bunft, fobag bie Rebe ber Mutter nicht burch ben Ausruf Rlarchens unterbrochen erscheint. Es fehlen fobann bie Borte ber Mutter: "Ift mir's nicht Rummer genug, bag meine einzige Tochter ein verworfenes Befchopf ift?" und bie barauf folgende Rechtfertigung Rlarchens: "Egmonts Geliebte verworfen? bis "Diefe Stube, biefes fleine Saus ift ein Simmel, feit Egmonts Liebe brin wohnt." In Bradenburgs Gelbftgefprach find (auch bei VK) bie Borte gestrichen: "Sollte es wahr fein, was ein Freund mir neulich ine Dhr fagte" bis "Rlarchen ift fo unichulbig, als ich ungludlich bin". ebenso bie Stelle: "Und jener erfte Ruß, jener einzige" bis "ich fühlte ihre Lippen auf ben meinigen." 3m 3. Aufzuge fangt bie Scene in Rlarchens Bohnung mit bem Liebe "Freudvoll und leibvoll" an, bie porausgehenbe Unterhaltung über Bradenburgs Liebe ift verichwunden. In ber Mahnung ber Mutter: "Die Jugend und bie icone Liebe, alles bat fein Enbe, und es tommt eine Beit, wo man Gott bankt, wenn man irgendwo unterfriechen fann" find bie Worte "wo man Gott bantt" u. f. w. ausgelaffen. Den eintretenben Egmont begrußt Rlarchen nur mit ben Borten "D bu Guter", nicht wie bei Goethe "D bu Guter, Lieber, Gifer". Desgleichen ift bie Bwifchenbemertung "Sie umarmt

ibn und rubt an ibm" als gefährlich ausgerottet. Der Musbrud Liebchen ift im gangen Drama verpont, Camont nennt, ebenfo Bradenburg, an ben betreffenben Stellen bie Geliebte immer beim Ramen "Rlarchen". Die Borte ber Mutter: "Deine Rleine ift faft vergangen, baß Ihr fo lang ausbleibt; fie hat wieber ben gangen Tag von Guch gerebet und gefungen" find als anftößig unterbrudt, ebenfo Rlarchens Borwurf: "Ihr habt mir noch feinen Ruß angeboten" und in Egmonts Antwort . Wenn ber Solbat auf ber Lauer fteht" u. j. w. bie Worte "Und ein Liebhaber", welche ben Bergleich einleiten. Das Urteil Rlarchens über Margareta ift um bie Borte gefürzt: " Sie ift ein anber Beib als wir Rabterinnen und Röchinnen", und ebenfo fehlen in bem fich anschließenben Gesprache bie Borte Egmonts: "Ich verftehe Dich, liebes Mabden. Du barfft bie Mugen aufschlagen." Daraus lagt fich erflaren, bag auch in bem Urteil Gilvas über Egmont bie Borte: "Er würfelt, ichießt und ichleicht nachts jum Liebchen", und in Albas Gefprach mit Ferdinand die Außerung: "Immer ertenn' ich in Dir ben Leichtfinn Deiner Mutter" u. f. w. ausgelaffen find, und bag Ferdinand im Berfonenverzeichnis nicht als natürlicher Sohn Albas genannt wirb.

Die ängstlichen Gemüter der beiben Herausgeber sind damit noch nicht beruhigt. Auch die Anspielung auf Donna Clvira im Gespräche Egmonts mit seinem Sekretär mußte sallen und demgemäß auch der Aufetrag am Schlusse der Scene: "Bersäume nicht, Clviren zu besuchen und grüße sie von mir." Auch die Entgegnung Egmonts "Wie selten kommt

ein Ronig zu Berftanb" ift als ftaatsgefährlich getilgt.

Das sind Streichungen. Nicht immer läßt sich das für anstößig Gehaltene auf diesem Bege beseitigen. Da gestatten sich die Herausgeber der Schulausgaben auch Enderungen. Ein besonders gesürchtetet Ausderungen Gerausgeber berechtett. Wit diesem können sich nur wenige Herausgeber beseinden. Wo es angeht, läßt man die Stelle weg, so in dem Schluß von Elisabeths Selbsygespräche die Berse: "Sobald dem Briten seine Wahl mehr bleibt, din ich im echten Ehebett gedoren." Freilich herrscht nun, da die Anzahl der Herausgeber bei einigen Verlagsunternehmungen oft eine große ist, Ungleichheit in der Behandlung. Die Herausgeber von Hermann und Dovothea und der Braut von Wessina (VK) haben den genannten Ausdruck stehen lassen, während ihn der Herausgeber von Maria Stuart (ebend.) an der angesührten Stelle gesstrichen hat, sodaß also der Schuler aus dem einen Känden das "Ehebett" kennen sernt, während ihm ein anderes Känden der Sammslung diese Bekanntschaft noch vorenthält.

Nun einige Beispiele von Anderungen solcher und ähnlicher Aussbrude und Benbungen.

In einer Ausgabe ber Braut von DR. (Sch) muß Nabella fagen: "Un meiner Bruft nahrt' ich fie beibe gleich" ftatt "an biefen Bruften", in ber Erzählung bes Traumes: "Ihm beuchte, er fah' aus feinem boch= geitlichen Saufe gwei Lorbeerbaume machfen" ftatt "aus feinem bochgeit= lichen Bette", in bem Mugenblide höchften Gludes, wo Rabella aufjubelt: "Die Mutter zeige fich, bie gludliche von allen Beibern, bie geboren haben, die fich mit mir an Berrlichfeit vergleicht" muß fie ben 3mifchen= fat "von allen Beibern" u. f. w. verschweigen. In ber zweiten Ergablung bes Traumes lauten ihre Borte eigentlich: "Der Magier erflarte, wenn mein Schof von einer Tochter fich entbinben murbe, fo wurde fie bie beiben Gohne ihm ermorben." Dafur muß fie fprechen: "Wenn mein Schoß bem Fürften eine Tochter ichenten wurde" ober (bei Beters) "Benn ich Mutter von einer Tochter einstens werben wurde". 3ch füge noch bei, daß bei ber erften Ergablung bes Traumes in ber erftgenannten Schulausgabe (Sch) bie Wendung: "Wenn mein Schof von einer Tochter entbunden murbe" nicht verandert ift, mabrend die lett= genannte Schulausgabe folgerichtig auch bier anbert und zwar in folgenber fühner Beife, indirefte Rebe in birefte umwandelnd: "Benn Gu'r Beib Guch eine Tochter gebaren murbe, toten murbe fie Euch bie beiben Gohne, und En'r ganger Stamm burch fie vergebn." In bem Chorgefange: "Unch ein Raub war's, wie wir alle miffen, ber bes alten Fürften ehliches Gemahl in ein frevelnd Chebett geriffen" u. f. w. wird umgeandert "in ein frevelnd Cheband geriffen(!), und aus bem "fundigen Chebett" wird ein "fündiger Chebund". Die Anderungssucht im Dienste ber Moral hat es fertig gebracht, bas Lieb Liebetrauts im Gingange bes 2. Aufzuges von Got "Dit Bfeilen und Bogen Cupido geflogen" ju ftreichen und burch bas Lieb "Bergauf und bergab, und thalaus und thalein, es reiten bie Ritter, Ta! Ta!" u. f. w. aus ber erften Ausgabe bes Dramas von 1771 gu erfeten, und in ber Antwort Gobens, Die er bem Trompeter giebt, die berbe Schlugwendung: "Er aber, fag's ihm, er fann mich ..." su andern in "Er aber, fag's ibm, er tann jum Teufel fahren" (aus ber Beibelberger Sanbichrift ber erften Buhnenbearbeitung entlehnt).

Am burchgreifendsten verfährt nun dann, wenn Anderungen zu schwierig sind, die obengenannte "Gewählte Lettüre". Bas die Herausgeber sich ersauben, hatt man nicht für möglich. Ihrer Auffassung nach hat der Pesthauch einzelner Stellen ganze Auftritte vergistet, und so bleibt kein Beg, die Schülerseele zu retten, als Ausrottung des ganzen Auftritts. Nur ein Beispiel! In dem Drama Ausrac Stuart ist im ersten Ausguege saft der ganze 4. Auftritt gestrichen; er enthält das Gespräch zwischen Maria und Hanna Kennedh, einen wichtigen Teil der Exposition. Rur die Erwähnung des Mordes Darnsleus hat Gnade gefunden vor den

Augen ber Moraliften. Rach ben Worten Marias: "Go gart, und lub Die ichwere Schuld auf mein fo junges Leben" laffen fie fofort Mortimer eintreten. Es ift ferner ohne jeben Bermert ober eine erfetenbe Inhaltsangabe gang gestrichen ber 9. Auftritt im 2. Aufzuge, bas Gesprach amifchen Elijabeth und Leicester, inbem er fie gur Begegnung mit Maria bestimmt, ferner im 3. Aufzug ber 2. Auftritt (Baulet melbet Maria Die nahe Untunft ber Elijabeth), ber 3. (Shrewsbury mabnt Maria, fich unterwürfig ju zeigen), ber 4. (bie Begegnung zwischen beiben Röniginnen im Bart) und ber 5. (Maria triumphiert Sanna Renneby gegenüber wegen ihres Erfolges). Es fehlen alfo vier Auftritte gang, ber 5. Auftritt, bas Gefprach Mortimers mit Maria, ift um vier Fünftel gefürzt und als 2. Auftritt gegablt, und fo enthalt alfo ber 3. Aufzug ftatt 8 nur 4 Auftritte. Demgemäß find nun auch in ben beiben folgenden Aufzugen alle Stellen getilat, Die fich auf Die geftrichenen Teile bes britten Aufzuges beziehen, fo ber größte Teil bes Gelbft: gesprachs Leicesters (IV. 4), ber Schlufteil bes Monologe ber Ronigin (IV, 10) u. a.

Abgesehen bavon, bag bei einer folden Bergewaltigung ber flaffifden Dramen ein unrichtiges Bilb von bem Aufbau ber Sandlung entfteben muß, brangt fich nicht jebem bie Frage auf, ob es notig ift, fur bie Schüler unferer oberen Bymnafialtlaffen (und für biefe find alle bie genannten Ausgaben mit bestimmt) jolche Ausgaben in usum Delphini herzustellen? Durfen wir fo wenig Bertrauen zu ber Jugend haben, baß wir eine fittliche Schabigung befürchten muffen, wenn wir ihr ein Drama unverfürzt in bie Sand geben? Gewiß nicht! Dugten nicht bem Schuler bie Pforten bes Theaters verschloffen werben, in bem er boch bas Drama unverändert aufführen fieht? Tilgt man benn in ber frembsprachlichen Letture mit gleicher Sorgfalt alle berartigen Stellen? Und wie bann, wenn ber Schuler icon bie Berte eines Rlaffiters befigt und es ein unerlaubter 3mang ware, von ihm noch bie Unschaffung einer folden Schulausgabe gu forbern? Bor einigen Jahrzehnten tannte man Schulausgaben ber flaffifden Dramen nicht. Die bamalige Generation benutte bie Originalausgaben. Sie ift beshalb nicht moralifch ichlechter geweien. 3d meine, man fann unbedenflich bagu gurudtehren und bie Dramen in unverfürzten, unveränderten Ausgaben lefen laffen. Cbenfo ift bie Forberung gerechtfertigt, wenn Schulausgaben gebraucht werben muffen, nur folde anszumablen, Die in ber Erlauterung Daß balten, fich auf bas Notwendigfte beidranten und weber ben Lebrer gangeln noch bem Schüler alle Dentarbeit abnehmen.

# Aus der Praris des deutschen Unterrichts.

Bon C. Rrumbad in Burgen.

4. Bom Binben ber Borter beim Sprechen und Deflamieren.1)

Im Dienfte ift nichts gu flein. Wilbelm I., 1877 gu feinem Entel.

1. Bufammengefette Borter find nach ihren Beftanbteilen gu trennen, fo verlangt es bas amtliche Regel : und Wörterverzeichnis, boch - nur fure Schreiben. Beim Sprechen gelten andere Grundfabe, Die bort nicht mit berudfichtigt find, wenigstens fallen bie Lautgruppen, bie man in ber lebenbigen Sprache beim Sprechen heraushort, nicht immer mit ben Gruppen gusammen, Die im amtlichen Bergeichnis als Sprechfilben bezeichnet werben. Bir fprechen richtig: fra gen, freu gen, Fü-Ben, Gie-ges-tun-be, boch nicht allerwarts und mit berfelben Stetiafeit: ebler, liebliches, ichredlichen, beobachten, mochte, Erbfe, Achfel, Deutschland; baran, bierin, worauf, bie im ungezwungenen Befprach, ben meiften Munbarten folgenb, folgenbermaßen gu teilen finb: e-bler. lie-bliches, ichre-dlichen, be-o-bachten, mo-chte, Er-bie, A-chiel, Deu-tichland; ba-ran, bie-rin, wo-rauf. 2) Daber ift nicht nur bie Trennung nach Sprach : und Schreibfilben, fondern auch nach Sprech. filben im beutiden Lefe: und Sprachunterrichte wiederholt flar au ftellen und babor zu marnen, baf eine Regel, Die nur fur ben Schreiber gemacht ift, auch auf ben Sprecher und Deflamator angewendet wird.

Der Grundsat, daß von zwei ober mehr Konsonanten nur ber lette zur zweiten Silbe hinüberzunehmen ift, führt ebenfalls zu einer falschen Aussprache. Welcher Sanger fange Roselein auf ber Beiben!

1) Weitere Ausfuhrungen gu ben Ubungen 45-48 in meinen Spreche, Lejes und Sprachubungen, Leipzig b. Teubner, 1893.

<sup>2)</sup> R. Erbe, Leichtfagliche Regeln f. b. Aussprache des Deutschen, mit zahlreichen Einzeluntersuchungen über die deutsche Bechtschreibung, Stuttgatt de Paul Reff, 1893, S. 25 (Vergessen Bohlautsregeln): Wir haben drei Reihen fürwörtlicher Umstandsbezeichnungen, die mit dar oder da, wor (war) oder wo, hier oder hie zusammengeseht sind. Für diese galt disher die dem alten Sprachgebrauche entsprechende Regel, daß vor einem Selbstlaut die Form mit r, well einem Mitsaut die Form ohner zu sehen selbstlaut die Form mit r, well r und n sich seicht verdinden. A. Engelien (Pad. Rig., Verlin, XXII, 48) nimmt beim Sprechen eine Teilung des Konsonanten an, so daß es heißt: her-raus, hin-naus. Vergl. dag. W. Bietor, Die Ausspr. des Deutschen, heilbronn 1885 und dessen Bortrag: Wie ist die Aussprache des Deutschen zu lehren? Wardung, b. Elwert, 1893.

Er halt auf bem o aus und gieht bas & gur nachften Gilbe binuber. Daß auf biefe Beife bie Botale, von benen unfere Sprache in ihren Endungen faft alles verloren bat, beim Sprechen und Singen mehr gur Geltung tommen, ift ber Beachtung wert, ja biefe Erkenntnis ift fur bie Jugend nicht minber wichtig als ein grammatischer Glaubensartifel. Wiewohl bei Frieded, Scheibegg, Friedenau und Salgach von einer Ede, Mue ober Uche bie Rebe ift, fo fprechen wir boch Friesbed, Scheisbegg, Friedesnau und Sal-gad. Die faliche Schreibweife Dienftag und Donnerftag erffart fich baburch, bag vielfach Dien stag und Donner stag gesprochen worben ift. Erblich (von erbleichen) und erblich (von erben) unterscheiben fich hauptfächlich burch ibre Quantitaten, alfo er-blich : er blich, nicht aber auch baburch, bag bei bem einen bas b gur zweiten Gilbe hinübergenommen wird und beim andern nicht. Den A:B: C:Schuten mag es beim langfamen Spllabieren geftattet fein, beim Lefen ben Schreibfilben ju folgen; fobalb aber bas Lefen nicht mehr um feiner felbft willen betrieben wirb, muffen bie Schuler mit ben elementaren Grunbfaben von ber Berührung und Scheibung ber Laute befannt gemacht werben.

2. Ein Zusammenziehen anderer Art hat stattzusinden bei sast allen Wortpaaren mit gleichem Aus: und Ansaut, d. h., wenn der Aussaut eines Wortes oder einer Silbe im solgenden als Ansaut wiederkehrt. Die Explosion des ersten soll für gewöhnlich nicht zu Gehör gedracht werden. Früher schrieb man distu, hastu 1) u. a., jeth glauben Heißsporne, daß eines Hocheutsch ein Absehen erfordere, und doch klingt nichts gezierter, als dist ich du, sieht dich u. a. Auch hier mag man noch in den ersten Schulzjahren schafe Trennung verlangen, doch dalb sei man auf Ausgleich und Bindung bedacht. Die mundartliche Aussprache und die Sprache der Gebildeten in freier Unterhaltung kann der Schule zum Muster dienen.

Deshalb sprich: tomm mit (komit), mit dir (mitir), es sieht sich hübsch an, reicht ihm bas Seil, der Reiter stürzte, mit Thur und Thor, mit Dornen und Disteln, er litt Durst, es klingt dumpf; lauf slink, ein Laib Brot, auf Feldern, Qual-leiden, ein-nehmen, Halb-blut, Gras-samen.

Geh 'naus, fieh's jelbst, boch rühr's nicht an. Rüdert, Bom Baumlein . . .

3ch fann nicht mehr. Wenn nur was tame. Rudert, Bom Bublein . . .

<sup>1)</sup> Goth. Schulmethodus, 1642: Vexirstu andre frey | vnd selbst kein Schimpff nimmst ein | So bistu vnbeqvem zum Schertz | drumb schweige fein. - Fr. v. Logau, Selbfi-Erfänntniß: Wilfin fremde Fehler zählen, heb an beinen an zu zählen.

Die Reife macht biesmal viel Befchwer.

Mudert, Blauveilchen.

Und als fie wieber borfiberichießen

Förfter, Forelle.

Balb brudten fie bie engen Schub . . .

ebenba.

Drauf Schiegt bie Sonne Die Bfeile von Licht. Schiller, Berglieb.

Und wie er's 1) wird gestalten, ergrunden fannft bu's nicht, boch glaubft bu an fein Balten, fo gehft bu auch im Licht.

Rul. Sturm. (Lieb 592, 2.)

Soll ich (sollich) beten, foll ich fingen, geb ich (gebich) meine Liebe fund, meine beiligften Gebanten fprech ich (sprechich) mit ber Mutter Munb. Schenkenborf, Mutterfprache.

3d trint ihn (trinkin) frifd vom Stein beraus.

Ubland, Des Rnaben Berglieb.

Ginen beffern finbft bu (findstu) nicht.

Uhland, Der aute Ramerab.

Lief er (lie - fer) ichnell, es nab gu febn. Goethe, Beibenröslein.

Gieb mir bas Buch her = gi pmirda:s bu xe:r.2)

Das Binben von Bortaruppen macht ben Bortrag geschmeibig und angenehm und icheibet alles Begierte und Bezwungene aus; besonbers in Gebichten, wo in evifcher Breite etwas vorgetragen wirb, muß fich ber Bortrag einer ichlichten und natürlichen Aussprache befleißigen. Im Frangofifchen achten wir mit angitlicher Beinlichfeit auf die wohlklingende Berbindung von Bortgruppen, in unserer Muttersprache nehmen wir's nicht fo genau. "Rur felten habe ich gefunden", fagt Sievers (a. a. D., \$ 29, Unm. 4), "bag bei ber Romposition zweier gleicher Berichlußlaute wirklich boppelte Explosion angewandt wird, und ich glaube, biefe Aussprache auf ben Ginflug bes Schulunterrichts gurudführen gu follen." Bleicherweise fpricht fich auch Binteler aus: "Im allgemeinen gilt ber San, bag bei ber Berührung zweier Laute bie beiben Lauten ge= meinschaftlichen Artifulationsstellen thunlichst nur einmal ausgeführt merben. " 3)

<sup>1) 3</sup>m neuen Gadfifden Befangbuche giebt es vernünftigerweise feine Apostrophe.

<sup>2)</sup> Eb. Sievers, Grundzuge ber Phonetit, Leipzig 1885, S. 210.

<sup>3)</sup> Bergl. Sofmann, Ginfuhrung in bie Bhonetit und Orthoepie b. b. Gpr., Marburg 1888, E. 54 fig.

#### 44 Aus ber Bragis bes beutschen Unterrichts. Bon C. Rrumbach.

3. Regel sei also Berbindung, Ausnahme Trennung! In ber Deklamation muß sich jebe Ausnahme begründen lassen. Thatsacklich sinden sich in unseren Gebichten nur wenig Beispiele, wo eine Trennung angezeigt ist, und auch da können die Ansichten je nach der Auffallung des Erklärers noch auseinandergeben. Bielleicht wird folgendem zusgestimmt.

Und | troftlos irrt er an Ufers Rand.

Indem und abgesondert wird, wird troftlos mehr hervorgehoben.

Und | ba ich mich nahe bes Baches Steg.

Die furze Paufe hinter und entspricht ber ruhigen Art bes Grafen.

Bie ift ber Abend | fo traulich!

Bie lächelnd | ber Tag verschied!

Rach lächelnd barf eine kleine Paufe eintreten, wie im ersten Berse hinter Abend. (Bergl. bas Rapitel Sprachtakte in meinen Lesestbungen, a. a. D.) Laut | tone beiner Beisheit Ruhm!

Laut tommt baburch mehr gur Geltung, wie es bem Ginne entspricht.

Fest fteht | und | treu bie Bacht | am Rhein.

Die Berbindungen murben abichmachend wirfen.

3m Zatt | bie Sammer | fallen.

Dadurch tritt die beabsichtigte Birfung hervor, ben Talt burch ben Berefuß zu veranichaulichen. (Bweifilbige Sprachtatte.)

Sprich | ja gu meinen Thaten.

Die Bitte wird bringlicher, beforgter.

Daß uns beib | hier und dorte | fei Gut und heil beschert. Lieb 192, p.

Ein humoristisches Beispiel bieten bie "Fliegenben Blatter" vom 4. September 1892: Der Guteverwalter spricht jum 80. Geburtetag bes Lanbebelmanne:

> Kräftig steht und wohlgemut Trop ber Laft ber Jahre . . . .

Mein lieber Freund, unterbricht ihn ber Gutsherr heftig, meine Lafters jahre geben Sie gar nichts an.

Die Mauer war voller Riffe und bie Rab | ftube in fich gufammengefunken. Die alte Ruble v. R. Stober.

Sier wurde ebenfalls eine faliche Borftellung erwedt werben. Beachte auch:

Bu nachlässiger Aussprache barf bas Binben überhaupt nicht aussarten. Zu tabeln wäre z. B., wenn in solgenden Beispielen, wo der mundfaule Schüler die Unstrengung scheut, s und z nicht scharf von einander gesondert würden, oder die Schlußst nicht deutlich zu Gehör können.

Mun ift's | zu fpat . . .

Förfter, Forelle.

Rein! es | zappelt ja noch . . .

Stets tommt zu seinen Lieben . . .

Soffmann b. F., Morgenlieb.

3ch fand ein Bett zu gufer Ruh.

Uhland, Die Gintehr.

Da bringt er bem Grafen fein Ross zurud. Schiller. Der Graf v. Sabsburg.

termant?

3ft teiner, ber fich hinunterwagt?

(Gar zu oft begnugt fich ber Schuler mit is.)

Einft zog nach biefem Schloffe . . .

Uhland, Des Gangers Fluch.

Rimm alle Rraft zusammen . . .

Ebenba.

# Drei Anffatthemata befdreibender Art.

Bon O. Ramp in Linben (Sannover).

I.

# Der Schanplat ber Sanblung in Goethes "Germann und Dorothea".

Einleitung: Bei ber Beschreibung bes Städtchens in "Hermann und Dorothea" scheint Goethe keinen bestimmten Ort vor Augen gehabt zu haben. "Da wollen sie wissen", sagte er zu Edermann am 27. Dezember 1826, "welche Stadt am Rhein bei meinem "Hermann und Dorothea" gemeint sei; als ob es nicht besser wäre, sich jede beliebige zu benten. Man will Bahrheit, man will Birklickseit und verdirbt badurch die Boesse". Indem Goethe sich so gegen das Aussuchen von "Birklickseit" in einem Berke ber frei schassenen Phantasie erklärte, hat er den Boeten nicht von der Psicht entbinden wollen, den Schöpfungen seiner Phantasie den höchsten Vrad von Anschallsteit zu verleihen. Er hat vielmehr den Schauplah der Handlung in "Hermann und Dorothea", das Städtchen samt seiner Umgebung, mit einer malerischen Fülle von Einzelzügen so anschaulich vor unfer geistiges Auge gestellt, als ob wir es mit leiblichem Auge sähen, als ob es ein "wirkliches" wäre.

Abergang (Lage und Geschichte besfelben): Es liegt in einem gludlichen Bintel eines fruchtbaren Thales (I, 11-12), auf bem rechten

Mheinuser, vielleicht nicht eben weit von Mannheim: Neben Straßburg und Franksurt gilt das "freundliche Mannheim" als nächstes Reiseziel, wenn einer seiner Bürger bedeutendere, größere Städte besehen will (I, 194; III, 22—24). Bor zwanzig Jahren (I, 121—122), an einem Sonntage (II, 113) ist es ein Raub der Flammen geworden (II, 117—121). Durch die Hände sseiner Bürger aus der Asche neu aufgebaut, blühte es bald wieder auf (I, 183). — Wir betreten es an einem Sommerssontage (I, 7.41; II, 113), zur Zeit der Getreidernte: "Der himmel ist hell, es ist tein Wölksche zu sehen, und von Morgen wehet der Wind mit lieblicher Kühlung. Das ist beständiges Wetter, und überreif ist das Korn schon" (I, 47—49).

Beichreibung:

- A. Das Städtchen, im allgemeinen freundlich und fauber (III, 27 fig.); im besonberen:
  - I. Die Stragen:
    - 1. Sie haben gutes, von ben Fremben gerühmtes Bflafter (III, 29);
    - 2. Die Hauptstraße mundet vielleicht an einer Ede (I, 19), und gwar an ber Westseite<sup>1</sup>), auf ben Markt.
    - 3. Hie und da laufen an den Straßen, wohlverteilt, verbedte Kanäle entlang, "die Ruten und Sicherheit bringen", zur Löschung eines etwa ausbrechenden Brandes überall hinlängliches Wasser an die Hand geben (III, 27—30).
- II. Der Martt: Reben einem Brunnen am Martte spiesen bie Kinder bes Ortes (11, 200).
  - III. Die Sauptgebanbe, am Martte gelegen:
    - Der Gasthof "zum golbenen Löwen" (I, 20), wahrscheinlich an ber Norbostseite bes Warktes (IV, 7—10. 24. 46—52. VI, 290—91; VIII, 1. 52):
      - a) Bor bemfelben befindet fich eine fteinerne Bant (IV, 3).
      - b) Hinein führt ein gewölbter Thorweg, der bei bem Brande vor zwanzig Jahren allein von dem alten Hause übrig geblieben ist (II, 143—44) und unter dem hölzerne Bänke stehen (I, 20. 66); in diesen Thorweg rollt donnernd der Wagen des Wirtes (I, 212), und hier hält er, um Gäste aufzunehmen (V, 142—43).
      - e) Bon ihm aus führt also eine Seitenthür in bas Birts: baus,

<sup>1)</sup> Die über bie himmelerichtung aufklarenben Berfe find IV, 7-10. 24. 46-52; VI, 290-91; VIII, 1. 52. Bgl. D, II, 2.

- d) In biesem giebt es einen "hinteren Raum", ein tühleres Salchen, in bas nie die Sonne scheint und bessen "flärkere Mauern" nie wärmere Lust durchbringt; bort, um einen glänzend gebohnten, braunen Tisch "auf mächtigen Füßen" ist in heißer Sommerzeit "freundlich zu trinken", bort umsummen keine Fliegen die Gläser (I, 160—70).
- e) hinter bem Bohnhause lagern "lange, doppelte höse", mit Ställen und wohlgezimmerten Scheunen (IV, 8-9). hier ist ausnahmsweise die knappe Schilberung bes Dichters nicht ganz deutlich: die doppelten höfe sind wahrscheinlich bloß ein boppelter hof — zwei höse.
- f) hinter biefen "boppelten höfen" wiederum behnt sich ein "langer", bis an die Mauer bes Städtchens (IV, 10.16) reichender Garten bes Wirtes aus:
- α) Er trägt fraftig ftropenben Rohl, Apfels und Birnbaume, beren Afte und Zweige schwerbelaben auf ihren Stüben laften (IV, 11-14).
- β) Mitten hindurch führt ein Weg, ber in einer mit Geißs blatt bebeckten Laube an der Stadtmauer endet (IV, 16—17).
- y) Aus dieser Geißblattlaube führt durch die Mauer des Städtchens ein Pförtchen. Das hat einst ein Uhnherr des Wirtes, ein würdiger Burgemeister, "aus besonderer Gunst brechen" dursen. Bermittelst dieses Pförtchens durch die Mauer getreten, überschreitet man einen, im Sommer wenigstens, trodenen Graben, geht über eine Straße und steht am Fuße eines wohlumzäunten Weinbergs, der ebenfalls noch Besitztun des Wirtes ist (IV, 20—23).
- 2. Dem Wirtshause "zum golbenen Löwen" gegenüber (I, 54; III, 81), also wohl auf der Südwestieite des Marktes, liegt das Haus des begüterten, ersten Kausmanns des Ortes (I, 54—55; III, 79), nach modernem Geschmade "erneuert" (I, 55; III, 81):
  - a) In grünen Felbern (II, 189) prangen weiße Stud= Schnörkel baran (III, 82-83);
  - b) mit seinen glanzenden Spiegelscheiben verdunkelt es die übrigen Häuser am Markte (III, 84).

- 3. Die Apotheke "zum Enget", ebenfalls am Martte (III, 84—86), vielleicht auf ber westlichen ober öftlichen Seite besselben. Einst war sie neben bem "goldenen Löwen" bas schönste Haus bes Städtchens, aber jeht ist ihr Rokokoschmuck versaltet und vernachlässigt (III, 99—104):
  - a) Die Offizin bezeichnet als Schild ber Engel Michael, zu bessen füßen sich ein greulicher Drache windet; beibe, einst vergolbet, sind jetzt verbräunt (III, 106-110).
  - b) Ein Garten liegt vor (ober neben) ber Apotheke (III, 88); einst war er in ber ganzen Gegend berühmt (III, 87), jeht sieht ihn ber Besitzer nur mit Berdruß an und mag selber kaum aus dem Hause treten, um sich in ihm zu ergehen (III, 88):
  - α) Er ift von "roten Stafeten" eingefaßt (III, 88);
  - β) in ihm stehen Steinstatuen von Bettlern und farbigen Zwergen, welche einst die Augen der Reisenden auf sich zogen (III, 89).
  - 7) Auch ein herrliches Grottenwert befindet sich darin, voll schöngeordneter Muscheln und voll Korallen und Bleiglanz (grauen Minerals mit Metallglanz); die Muscheln schimmerten vordem in farbigem Lichte, und vor den Korallen und dem Bleiglanz stand felbst der Kenner mit geblendetem Auge. Einst ließ der Apotheker in dieser Grotte wohl den Kaffee reichen, jest steht sie verstäubt und halb versallen da (III, 90—94).
  - d) hineingebaut ist ferner ein Gartensaal mit Wandsgemälben, die auch dem neueren Geschmade nicht mehr zusagen: Es sind Rotokobilder mit geputzten herren und Damen, die in einem Garten spazieren gehen und mit "spitzigen Fingern die Blumen reichen und halten"; einst wurden sie auch bewundert, jest sieht auch sie niemand mehr an (III, 95—97).
- 4. Der Apotheke gegenüber (IX, 32), also vielleicht auf der öftlichen oder westlichen Seite des Marktes, lag in der Knabenzeit des Apothekers (IX, 22) eine Tischlerwerkstatt (IX, 32). Ob auch sie nach dem Brande an derselben Stelle wieder aufgebaut ist? Bermutlich!

IV. Gine Bierbe bes Ortes ift bie "wohlerneuerte" Kirche mit bem geweißten Turm (III, 28).

- V. Um bie Stadt läuft eine Daner,
  - 1. mit ausgebefferten Thoren (III, 27),
  - 2. mit reinlichen Turmen (V, 145).

#### B. Das Leben in bem Stabtden:

- I. Es ift mobibevolfert (I. 57).
- II. Die Bewohner paaren "lanblich Gewerb und Burgers gewerb" (1, 58; V, 32).

III. Manche Fabriten find in Thatigfeit, und wenigstens ein reicher Raufmann lebt im Orte (I. 58; II, 190).

IV. Die Bewohner find froh und lebenslustig, spazieren am Sonntage hinaus "in festlichen Reibern" (II, 115), auf die Dörfer, in die Schenken und Mühlen (II, 116), wohl zu erfrischenbem Trunt, zu Spiel und Tanz.

V. Für ben Schulunterricht ift gut geforgt, jest beffer als früher, wie es fcheint (II, 255).

VI. In bem hause bes reichen Kaufmanns findet sich wie bie neueste Mobe in Reidung (II, 206 sig.) und Wagen (I, 56) so auch bie Kenntnis der neuesten Musit, der Lieber aus Mozarts Zauberstöte vom Jahre 1791 (II, 223-24).

Gesamtcharatter: Das geschilberte Stäbtchen ift ber Typus einer guten beutschen Reinftabt.

#### C. Die Umgebung:

- I. Wahrscheinlich im Norbosten ber Stadtmauer, von bieser burch ben Graben und die Straße geschieben, liegt ber wohlumzäunte Beins berg und bas Aderland bes Birtes:
  - 1. Der Beinberg, steil ben Sügel hinansteigenb, "bie Flache gur Sonne getehret" (IV, 24):
    - a) Mitten hindurch, von einer unteren bis zu einer oberen Thur lausend (IV, 46), führt ein schattiger Laubgang über Sussen auf untespauenen Platten (IV, 27—28; VIII, 83—84), auf benen ein unkundiger Juß leicht gleiten kann, wenn am Abend oder in der Nacht (VIII, 54) der Mond nur "mit schwantenden Lichtern durch das Laub" blickt oder gar sich in Wetterwossen verhüllt (VIII, 87; IX, 9).
    - b) In biefen "mittleren Laubgang" hinein hangen Gutebel, Mustateller und rötlich-blaue Trauben von ganz besonderer Größe, alle mit Fleiß gepflanzt, "ber Gaste Rachtisch zu zieren"; ben übrigen Teil bes Berges be-

- beden einzelne Stode, die kleinere Trauben tragen, von welchen "ber toftliche Wein tommt" (IV, 29-33).
- c) Oben im Weinberge rufenb, hat man ein geschwähiges Echo, bas von ben Türmen ber Stadtmauer geworfen wirb (1V, 39-41).
- 2. Das Aderland, ben Rüden bes hügels mit weiter Fläche bebedend: Dort bewegt sich im ganzen Felbe hohes, wantendes (VIII, 7), herrlich nidendes Korn "mit golbener Kraft" (IV, 46-51).
  - a) Bon ber oberen Thur bes Weinberges aus führt ein Fußpfab, über einen Rain laufenb, zwischen ben Adern hindurch (IV, 52).
  - b) Oben auf bem Sügel ragt ein großer, herrlicher (VIII, 58) Birnbaum, die Grenze des Feldes bezeichnend,
     welches dem Wirte gehört (IV, 53 — 54):
  - α) Wer ihn gepflanzt, weiß man nicht mehr (IV, 55);
  - β) er ift weit und breit in ber Gegend zu seben, und
  - feine Früchte find berühmt (IV, 56); y) Bante von roben Steinen und Rafen fteben baran
  - 7) Bante von roben Steinen und Rafen steben baran (IV, 59);
  - δ) auf biesen sigend, nehmen bie Schnitter in bes Baumes Schatten bas Mahl ein und warten bie hirten bes Biehs (IV, 57-58).
  - c) Der Blid bom Birnbaum aus:
  - α) Auf die Stadt: Er fällt über ben Ader, ben Beinberg und ben Garten bes Birtes hinweg auf die Scheunen, die Ställe und das hinterhaus besfelben, auf das Giebelsfenster bes Dachstübchens (IV, 186-89; VIII, 69-73).
  - β) Nach ber entgegengesethen Seite: Er schweift über eine herrliche, weite Landschaft hin, die sich "in fruchtbaren hügeln umherschlingt", bis zu einem jenseitigen Gebirge (IV, 78. 62).
- II. "Bor ber Stadt" (II, 123), also wohl vor bem Thore (II, 16) an bem Hauptwege liegt ein Anger.
  - III. Dörfer, Mubien, Schenten umtranzen ben Ort (II, 116).
- D. Die Berbinbung mit ber nächften großen Bertehrsftraße und bem nachbarborfe:
- I. Rörblich von ber Stabt, ein Stunden von ihr entfernt (I, 6), ihr vielleicht im Norbosten am nächsten kommend, zieht eine neue (II,

21), große (III, 39), breite (V, 185), chaussierte Bertehreftraße (V, 146) vorüber, ein hoher (I, 137) Dammweg (I, 6), mit Graben gur Seite (I, 138), quer burch ein fruchtbares (I, 12) Thal (I, 108), von hügel zu hügel laufenb (I, 106; IV, 78).

#### II. Bu biefer großen Bertehreftrage führt von bem Städtchen aus:

- Ein staubiger (I, 7. 40. 67; VI, 314—16) Beg, "bie Straße" (II, 16), ber Hauptweg bes Ortes, ber bemnächst auch haussiert werden soll (III, 38—39):
  - a) Er läuft bergan und bergab (V, 147), zuleht einen mit Wiesen bebedten Abhang hinunter (I, 105).
  - b) Was seine Richtung angeht, so verläßt er ben Markt wahrscheinlich auf ber westlichen ober nordwestlichen Seite, zieht sich in einem nach Westen gespannten Bogen um ben hügel herum, der den Weinberg des Wirtes trägt, wendet sich dann in oftnordöstlicher Richtung dem großen Dammwege zu und stößt auf diesen, turz bevor derselbe zu einem Dorse gesangt (II, 21.56.62).
- 2. Ein fürzerer Fußpfab, ber einen Teil jenes Fahrweges abschneibet (VI, 290—92). Dieser Pfab läuft auf der Sehne jenes Bogens, durch den Weinberg des Wirtes, an dem Birnbaum vorbei, den Högel hinunter, um dann in nordöstlicher Richtung weiterzugehen (VIII, 1.38.52.82). Denn als Hermann und Dorothea vom Dorse aus diesen Pfad wandern, gehen sie der "sinkenden Sonne entgegen." Es ist im August, wo die Sonne im Westnordwesten untergeht: Also müssen die beiden aus östlicher der wenigstens nordöstlicher Richtung kommen. So haben sie die sinkende Sonne sich zur Rechten schres gegenüber.

#### E. Das Rachbarborf:

I. Bon bem Städtchen herkommend, trisst man vor dem Dorse (V, 154) einen weiten Anger mit erhabenen, Jahrhunderte alten Linden, die ihre dunklen Schatten auf den grünen Rasen wersen; unter den Linden besindet sich eine stachgegradene, immer lebendige Brunnenguelle (V, 151—55), die ein herrliches Wasser (VII, 143) bietet von besonderer Kreif und lieblich zu kosten (VII, 20). "Säuerlich" ist's "und erquicklich, gesund zu trinken den Menschen" (VII, 144). Breite Stufen sühren zu der Luelle hinunter (VII, 37); sie ist eingesatt von einer niedrigen Mauer (V, 158), einem Mäuerchen (VII, 38), um das herum steinerne Bänke stehen und über das die Schöpsenden sich bequem (V, 158)

hinüberbeugen können (V, 156-58; VI, 221-22). Der Plat bient ben Bauern und nagen Städtern als Luftort (V, 154; bgl. IX, 124).

II. In nicht zu weiter Ferne erblidt man ben Turm bes Dorfes (V, 148). Kommt man hinein, so empfängt man einen ländlichen Eindrud: Eine breite Straße führt hindurch (V, 185); die Häufer sind umgeben von Gärten (V, 149); Scheunen stehen neben jenen, und Heden fassen biese ein (V, 184. 187). Ein slacher Bach durchsließt es (V, 188), der Basser bringt den Bewohnern (VII, 32).

Schluf: Diefe Schilberung bes Schauplates ber Sandlung in "Bermann und Dorothea" ift ein poetifches Meifterftud, nicht bloß infofern, als fie eine finnliche Unschaulichteit fonder Gleichen befitt und nirgends bie Raturwahrheit verlett, fonbern auch infofern, als fie mit ben unscheinbarften Mitteln zuwege gebracht ift. Nirgends tritt fie aufbringlich hervor, nirgends halt fie ben Bang ber Sandlung auf, nirgends erscheint jie als Gelbstzwed; fie ift überall nur foweit geführt, als fie wirklichen Bezug hat zu ben hanbelnben Berfonen. Gine beiläufige Bemertung, bie trot ber icheinbaren Unabsichtlichfeit, mit ber fie hingeworfen wird, fich boch ber Phantafie bes Lefers lebhaft einpragt, eine Schilberung bes Schauplages ber Sandlung vermittelft ber Ergablung ber Sandlung: Das find bie prunflosen Mittel, mit benen ber Dichter fo Großes erreicht. Das Einzige, mas er in birefter Schilberung vorführt, ift ber Linden- und Brunnenplat vor bem Dorfe. Dag er aber auf biefen mit einer biretten Beschreibung bie besondere Aufmertsamfeit leitet, geschieht mit Absicht: Bier bleibt Bermann mit bem Bagen gurnd, als ber Pfarrer und ber Apotheter ins Dorf geben, um bas frembe Mabchen gu fuchen und gu brufen, und bier findet nachber die ftimmungevolle, enticheibende Begegnung zwischen Bermann und Dorothea ftatt, Bermanns Untrag, ihm in fein Baterhaus zu folgen, und Dorotheas Annahme biefes Antrages.

Und daß jene Beschreibung des Platzes bereits in Gesang V, bei Hermanns Ankunft daselbst, gegeben wird, während diese Begegnung erst in Gesang VII ersolgt, darf auch wohl als eine bewußte Außerung fünstlerischer Weisheit angesehen werden. Denn so ist in Gesang V unsere Borstellung von Hermann, als er bort allein mit Wagen und Pferden zurückbleibt, voller und abgerunder und darum wärmer und traulicher; und so sind wir in Gesang VII, als Hermann und Dorothea am Brunnen zusammentressen, mit der Örtlichteit bereits genau bekannt und bedarf es nicht mehr einer Beschreibung derselben, die wir dort bei der gespannten Beobachtung dessen, was sich zwischen einen beiden abspielt, nur als eine störende Absentung empfinden würden.

# II. Befchreibung ber Laofoongruppe.

Einleitung: Gine altgriechische Sage berichtet von Laofoon: 2018 bie Briechen nach Aufstellung bes hölgernen Pferbes von Troja abgezogen waren und icheinbar bie Belagerung besfelben aufgegeben hatten, iubelten bie Trojaner über ihre vermeintliche Rettung. Gie feierten frohliche Gelage und bantten ben Gottern. Das Opfer am Altare Bofeibons brachte, umgeben von feinen Gobnen, Laotoon bar, ber Briefter Apollos. Da erichienen ploplich zwei Schlangen und erwürgten Laofoon nebft einem feiner Gobne, nach einer anberen Darftellung nebft beiben. weil er fich einft schwer gegen Apollos Sapung vergangen hatte. Es war alfo eine gerechte Remefis, bie ibn ereilte. - Bergil, ber in feiner Meneis auch ben Untergang Laotoons berichtet, weicht in ber Begrunbung besfelben von jenem altgriechischen Berichte ab. Nach ihm eiferte Laofoon gegen bie Abficht ber Trojaner, bas von ben Griechen binterlaffene Rok. bas bie maderften Belben berfelben in feinem Bauche barg, in bie Mauern zu führen. Much ber Geschente gebenbe Feinb, fo mabnte er einbringlich, ift gu fürchten, bem Roffe ift burchaus nicht zu trauen. Und um feinen Worten einen besto größeren Nachbrud ju geben, fchleuberte er feine Lange in bie Seite besfelben, fo bag aus bem hohlen Innern ein machtiges Gebrohn ertonte. Schon waren bie Trojaner im Begriff. feinem Rate ju folgen und Sand an bem Berfted ber Griechen ju legen: ba umgarnt fie Sinon mit feinem breiften Lugengewebe und ftimmt bor allem bas graufige Bunberzeichen fie um, bas fich bor ihren Mugen an Laotoon vollzieht. Als biefer nämlich, burch bas Los bagu erwählt, am Meeresftrande bem Bofeibon ein Opfer barbringt und ihn nebft feinen beiben Sohnen burch zwei von Tenebos her übers Meer getommene Schlangen babei bas Berberben ereilt, feben bie Trojaner barin eine gottliche Strafe fur ben Frevel, ben er an bem nach Sinons Ergablung ber Athene geweihten Bferbe verübt habe. Sie muffen bas um fo mehr, als bie Schlangen nach ihrer That gur Burg binaufschlupfen und fich zu ben Sugen und unter bem Schilbe ber Ballas felber verbergen. Durch biefe Auffassung wurden fie bagu bestimmt, bas Bferb und bie in ihm verborgenen Feinde felber in ihre Stadt gu gieben. Es ift alfo Laotoons icharfblidenbe Baterlanbeliebe, beren warnenber Munb burch eine Göttermacht felber ftumm gemacht wirb, bamit bie Lift ber Griechen gelinge.

Abergang: Dieser von ber Sage, was ben Hergang angeht, im wesentlichen übereinstimmend berichtete, aber verschieben begründete Untergang Laokoons und seiner Sohne ift plastisch bargestellt in einer in ber Kunftgeschichte überaus berühmten Marmorgruppe, welche 1506 in Rom ausgegraben ift. Einst zierte sie ben Esquisinischen Pasast bes Titus, jest ist sie im Batikan zu sesen im Museo Pio-Clementino. Sie ist, wie Plinius ber Altere berichtet, das Wert breier Rhobischer Künstler, Agesander, Polydor und Athenobor, welche nach einem gemeinsamen Plane gearbeitet haben. Sie lebten wahrscheinlich in der Blütezeit der Rhobischen Schule. zwischen 250 und 150 v. Chr.

Das Runftwert ift etwas verftummelt: Es fehlt ber rechte Urm fowohl bes Batere wie bes jungeren Sohnes, bie rechte Sand bes alteren Sohnes, besgleichen mehrere Stude von ben Schlangenforpern. Fraglich ift babei, wie ber rechte Urm bes Baters und bementiprechend ber bes jungeren Sohnes zu ergangen ift. Falich ift mahricheinlich bie alte Erganzung von Giovanni Montorfoli1), in welcher ber rechte Arm bes Baters gegen bie mit festem Briff ber Sand gepadte Schlange emporringt und in welcher bementsprechend ber rechte Urm bes jungeren Sohnes burch bie Binbung ber anderen Schlange fpannungelos in bie Sohe getrieben wird. Bielmehr wird bie richtige Erganzung die fein, bag ber Schwang ber oberen Schlange fich nabe an ber Schulter um ben rechten Urm Laotoons gelegt hat und biefer Urm nicht mehr gegen bas Tier anstrebt, sondern baß die Sand an bas Sinterhaubt greift, wo eine unausgearbeitete Stelle im Saar bezengt2), bag bie Runftler bier bie Sand ans Saupt gelegt haben; bementsprechend wird benn auch ber rechte Urm bes jungeren Sohnes fo zu benten fein, bag er aufammenfintenb mit ben Spipen ber Finger bas Saupt berührt. In ber Unnahme, bag biefe Bieberherstellung bem Originale entspricht, beginnen wir bie Beschreibung besfelben.

A. Die Gestaltung ber Laotoongruppe:

I. Der gemählte Augenblid:

Bon ber gangen Laofoonsage tonnten bie Runftler gemäß bem Besen ihrer Runft nur einen einzigen Angenblid er-

1) Bindelmann führte fie irriger Beife auf Bernini gurud.

<sup>2)</sup> Bei Einsendung dieser Beschreibung der Laofoongruppe war ich in meinem Urteile noch auf den Bericht anderer angewiesen. Seitdem habe ich Gelegenheit gehabt, das wundervolle Original an Ort und Stelle in Augenschein zu nehmen. Da habe ich mich nun freilich überzeugen milsen, daß die oben erwähnte, vielleicht bloß etwas beschädigte Stelle am rechten hinterlopse Laofoons nicht der Urt ist, daß man annehmen milse, dort habe die Hand Laofoons den Kopf berührt. Es bedarf übrigens auch gar nicht dieser Rechtsertigung der oben bevorzugten Ergänzung. Die ppramibalische Zuspigung der Eruppe ist durch die Lage der drei Ropse so deutlich gesennzeichnet, daß die Künstler gewiß auch der rechten Arme des Baters und des jüngeren Sohnes dieser ppramibalischen Zuspizung entsprechend gelagert haben werden.

saffen. Sie haben als solchen ben gewählt, in welchem Laokoon, unter Beihülse seiner Söhne mit dem Opfer desschäftigt, von dem Unheil erreicht wird. Den inneren Grund dieses Unheils, der in vorangegangenen Ereignissen liegt, wermochten sie nicht zur Darstellung zu bringen. Wir wissen also nicht, od ihnen die Begründung der altgriechischen Sage vorgeschwebt hat oder diesenige, welche später Bergis gab, od Laokoon nach ihrer Aussassing für seinen einstigen Frevel wider Apollos Sahung die zwar lange hinausgeschobene, aber doch noch nicht verjährte Strafe erleidet, was und tragisch erschüttern würde, oder ob er als hellsehender Patrio einer göttlichen Mitwirtung mit der List der Eriechen zum Opfer fällt, was uns sittlich entrüsten würde; wir sehen nur die nachte Katastrophe. Diese vollzieht sich vor einem auf zweistussigen Unterdau errichteten griechischen Altare.

### II. Die einzelnen Berfonen in ihrer Berbinbung gur Gruppe:

- 1. Laokoon bricht inmitten seiner beiben Söhne auf ben hinter ihm stehenden Altar zusammen; zu seiner Linken hat er den älteren, zu seiner Rechten den jüngeren Sohn. Er ist als Briester gekennzeichnet durch den apollinischen Lordeerstranz, der an dem linken Ohr durch ein Band zusammenz gehalten ist. ) Sein Briestermantel ist auf den Altar gefallen. Wie er, so erscheinen auch die beiden Söhne völlig nacht; auch ihre weiten Mäntel, durch die sie als Opferzdiener charatteristert werden, sind durch den Anprall der Schlangen zurück- und sast ganz abgeworfen.
- 2. Der Bater und die Söhne find burch die zwei Schlangen mit einander verknüpft, die mit blihartiger Schnelligkeit herangeschossen sind, und von denen die eine in dem unteren, die andere in dem oberen Teile der Gruppe das Bindeglied bildet:
  - a) Die untere verstrickt alle brei Personen. Sie hat mit ihrem Schwanzende um den linken Fuß des älteren Sohnes einen Ring geschlagen, hat den linken Unterschenkel des Baters umschlungen, mit einer dritten Bindung den rechten Unterschenkel des Baters und beide Beine des jungeren Sohnes fest zusammengeknotet, sich

<sup>1)</sup> Alte Dentmaler erflart von F. G. Belder I, 326: ,,... Der priesterliche (bei dem linten Ohr in ein Band auslaufende) Lorbeertrang, welchen Massei, Fea und Bisconti bezeugen; . . . "

bann über ben rechten Unterschenkel bes Baters hinweg um beibe Schultern und Oberarme bes jüngeren Sohnes gelegt und ihre giftigen gahne in seine rechte Seite gefentt.

- b) Die obere Schlange verstridt ben alteren Sohn mit bem Bater. Sie hat ihren hinterseib um ben rechten Oberarm bes Baters geringelt, ift über ben Rüden weg und zwischen bem Rumpfe und bem linken Arme hinburchgeschoffen, hat ben rechten Arm bes älteren Sohnes umknotet, ist mit bem Kopfteile zurüdgeschnellt und hat ben Bater gerabe oberhalb ber linken hüfte töblich in bie Beiche getroffen.
- 3. Bahrend die Schlangen so die drei Personen unlöslich mit einander verknüpsen, halten sie dieselben andererseits wieder auseinander. Rirgends kreuzen sich, nirgends verbeden sich vor unseren Augen die Bewegungen der drei Biguren. Die Gestalt des älteren Sohnes ist von den beiden anderen gerade durch die Schlangenseiber ganz abgesondert; der jüngere Sohn ist mit dem Bater in unmittelbare Berührung gebracht nur durch die eine Windung der unteren Schlange, durch welche seine beiden Beine an das rechte Bein des Baters gedrückt werden (vgl. C, II, 2).
- 4. Dabei sind die Schlangen so geschieft gelagert, daß sie trot ber mannigsachen Umschnürungen ihrer Opfer das gesamte Mustelspiel berselben beutlich sehen lassen. Brust und Leib, den Stamm der Körper, den Sig der Kräfte, lassen sie der Araftaußerung mit ihren Umschlingungen völlig gehemmt und gelähmt. Diese hemmung und Lähmung aller Bewegungsglieder bewahrt der Gruppe eine gewisse Ruhe, die ein notwendiges Gegengewicht bilbet gegen die starte Bewegung, welche andererseits durch sie hindurchzudt.

III. Die Bewegung in ber Gruppe: Diese Bewegung bekommt ihre Richtung burch ben Big, welchen bie obere Schlange bem Laokoon in bie linke Seite verseth:

1. Infolge biefes wuchtigen Stofes wird ber Getroffene nach links bin, vom Bufchauer aus gerechnet, auf ben Altar niebergebrangt.

- 2. Dieser Bewegung bes Baters fosgt ber schon willensose jüngere Sohn, ber burch bie Windungen ber unteren Schlange zwiefach, sowohl am Ober: wie am Unterkörper, an ben Bater gekettet ist.
- 3. Das Gleichgewicht in der Gruppe ist für den Augenblid noch hergestellt durch die nach der entgegengesetzen Seite, nach rechts hin strebende Haltung des älteren Sohnes. Diese ist die Folge
  - a) feines, wenn auch nur schwachen, Bersuches, bie Binbung ber Schlange von feinem linken guge abzustreifen;
  - b) feines unwillfürlichen Burudprallens vor bem entfehlichen Berberben, bas er über ben Bater zu feiner Rechten hereinbrechen fieht.

#### IV. Die Form bes Bangen: Das Bange ift

- 1. pyramidalisch zugespitzt. Die gewaltige Gestalt bes Baters überragt die der beiden Söhne. Sein Haupt bilbet den oberen Abschlüß der Gruppe. Sein schmerzdurchsurchtes Antlitz liegt ungefähr in der Spitze einer Pyramidenwand, deren Seitenlinien durch die Köpfe der beiden Söhne bestimmt sind. Diese pyramidalische Zuspitzung mit der geschieften Untersordnung der Seitensiguren unter die Hauptsigur läßt die Einseit des dargestellten Borganges wirtungsvoll zur Ersscheinung tommen.
- 2. Symmetrisch gegliebert. Ein künstlerisches Gleichmaß springt sofort in die Augen an der Stellung der beiden Söhne: je einer an jeder Seite bes Baters; an der Lage der Beine des jüngeren Sohnes: beide in der Kniekehle eingezogen; an der Haltung der Beine des Baters: beide straff gespannt und die Knie nach vorn getrieben; an der Kopfhaltung des jüngeren Sohnes und des Baters: beide Köpfe über die linke Schulter rüdwärts geneigt; an der Biegung der rechten Krme: beide einwärts nach oben gezogen und mit der Hand nach dem Hintertopse gestreckt; an der Lagerung der beiden Schlangen: beide quer durch die Gruppe gelegt; an ihren Bissen: beide in die Seite geführt.
- 3. Tropbem nicht einförmig steif. Bei aller Symmetrie herrscht boch wieber mannigsache Berfchiebenheit und sogar Gegensab. Der jungere Sohn hat ben Biß oben in die rechte, ber Bater unten in die linke Seite empfangen; die untere

Schlange verstrickt alle brei Figuren mit einander, die obere nur zwei, die Musteln bes rechten Armes und des Gesichtes sind beim Bater in gewaltiger Spannung, bei dem jüngeren Sohne sind sie die in sanster Lösung begriffen. Und so symmetrisch auch die Beine sowohl bei dem jüngeren Sohne wie bei dem Bater erscheinen, völlig übereinstimmend sind sie weder bei diesem noch bei jenem gehalten. Die beiden Sohne endlich stehen in geradem Gegensatz zu einsander. An ihnen erscheinen zwei entgegengesetze Stadien der Katastrophe. Diese ist nämlich in der Gruppe dreisach abaestust:

B. Die Abftufung bes hereinbrechenben Berberbens:

I. Bei dem jüngeren Sohne ist es am weitesten vorgeschritten. Das Gift der gottgesandten Schlange hat wunderbar schnell auf den jugendslichen Körper gewirkt. Schon befreit der Tod den Jüngling von seinen Qualen.

II. Der Bater bagegen ift soeben erst töblich getroffen. Gin übers wältigenber Tobesichmerz burchzudt ben gangen Rörper.

III. Der altere Sohn ift noch unverlett. In bem Entfeten erregenden Anblick fremden Schmerzes, bessen guschauer er ist, bereitet sich der Augenblick der eigenen Qual in ihm erst vor. Daß auch er sicherem Berderben geweiht ist, verbürgen die beiden Ringe der Schlangensleiber, durch welche er unlöslich gesesselt ift.

Birkung bieser Abstufung: Durch biese künstlerische Abstufung ber Katastrophe kommt in die Gruppe ein außerordentlich reiches, dramatisches Leben. Mit nur geringer Kühnheit der Phantasie vermag man den auf drei Personen verteilten Borgang als einen einzigen zu erfassen. Dann ist es, als sahe man eine Tragödie von drei Atten in einem einzigen Augenblicke vor sich; am älteren Sohne den ersten, am jüngeren den letzten und am Bater den mittleren Utt, den höhepunkt des Ganzen Die Wirtung dieser Abstusung ist um so größer, als die technische Durchsführung des Unterschiedes dieser drei Momente eine meisterhafte ist.

- C. Die vollendete Einheit, mit der die betreffende Stufe des Berderbens an jeder der drei Personen in ihrer Gesamthaltung ausgeprägt ist.
  - I. Am alteren Sohne ber Buftanb bes jaben Entfegens:
    - 1. Dieses zieht seine Ausmerksamkeit ab von ber Umschlingung seines linken Fußes und lähmt den Druck der linken Hand, mit der er nur noch schwach versucht, jenen Schlangenring abzustreifen.

- 2. Es ift ertennbar an ber Saltung feiner rechten Sand, an ber Gebarbe bes unwillfürlichen Burudprallens.
- 3. Es spiegelt fich in ben Bugen seines bem Bater zugewandten Gesichtes.
- 4. Die gefamte Mustulatur verharrt noch in ber Ruhe vor bem Kampfe.
- II. Am jungeren Sohne ber Buftanb bes eintretenben Tobes:
  - 1. Aller Wiberstand gegen bas grausige Ungetüm ist vorüber. Die linke Hand, mit ber er nach bem Kopse besselben gegriffen, liegt nur noch matt auf. Der rechte Arm ist traftlos zusammengefnickt.
  - 2. Der ganze Körper hangt willenlos in ben Umwindungen ber Schlange. Er hat allen selbständigen halt verloren und wurde schon niedergefallen sein, wenn er nicht an bas Bein bes Baters gekettet ware.
  - 3. Die gesamte Muskulatur an Rumps, Armen und Beinen hat eine spannungslose Weichheit angenommen, spiegelt Tobes-mattigkeit wieder. Man sieht, sie hat nicht bloß die Krast bes Wiberstandes eingebüßt, auch der Schmerz, der soeben noch darin gewühlt, hat schon ausgetobt.
  - 4. Damit steht das Gesicht im Einklang. Der Kopf sinkt zurück, und zwar naturgemäß nach links hin, da der rechte Oberarm und somit auch die rechte Schulker durch eine Windung der Schlange in die Höhe getrieben ist. Der Blick des Auges, das hülfesuchend, wie es scheint, nach dem Bater aufgeschaut hat, erstirbt. Bon den halbgeöffneten Lippen ist bereits der lehte Seufzer verhaucht; die Züge, die soeben noch vom Schmerze zusammengezogen gewesen sind, beginnen sich zu glätten: der Friede des Todes lagert sich darauf.

III. Am Bater ber Zustand bes furchtbarsten, alle Musteln heraustreibenden, trampshaften Schmerzes. Wir haben den Bater vor uns in dem Augenblide, wo trop seines helbenhaften Gegenringens die Schlange ihn tödlich getrossen hat und im Behagen des Bisses gleichsam auszuruhen beginnt. Seine Bewegungen der Abwehr sind gerade auf dem Puntte, im übermächtigen Schmerze zu erstarren. Es ist der tritische Woment der Pause zwischen dem Steigen und Sinken in der Energie aller Bewegungsmusteln, der einem auszustoßenden Seufzer unmittelbar vorausgest.

1. Die Beine find ftart gespannt, aber nicht zu ftarter Gegenwehr auf ben Boben gestemmt, sonbern bei bem Sinfinten auf ben Altar an ben Knieen etwas eingezogen, besonders bas rechte; die Ferse besselben ist gegen ben Altar gepreßt, die Reben sind krampsbaft gekrümmt.

#### 2. Die Arme:

- a) Der linke Arm brüdt gegen die Schlange, aber nicht mehr mit ber zielbewußten Absicht, sie fortzuschnellen; bazu ist ihr Kopf schon viel zu weit durch die Hand geschlüpft. Man darf in der Spannung des linken Armes wohl das Ausklingen einer verzweiselten Gegenwehr sehen, die nun, durch den erfolgten Big verzeitelt, im zudenden Schmerze ihr sicheres Ziel verloren hat und noch einen Augenblick in zweckloser Energie verharrt.
- b) Der rechte Urm folgt einer unwillfürlichen Resiegs bewegung qualvoller, körperlicher Bein, indem er einen in diesem Augenblide naturwahren Griff an das hinters haupt thut.
- 3. Der ganze Rumpf windet und frümmt sich vor Schmerz. Die Birbelfäule ist gereckt, der untere Rand des Brustebes vorgetrieben, als wenn er gesprengt werden sollte. Die Brust ist bis zur äußersten Dehnung gehoben. Infolge dieser übersmäßigen Hebung der Brust ist der Unterleib eingezogen. Das ist der Augenblich, welcher der Ausstoßung eines erleichternden Seufzers unmittelbar vorausgeht.
- 4. Dem entspricht bie Haltung bes Kopfes und die Bergerrung bes Gesichtes:
  - a) Der Ropf ift nach rudwärts geworfen, und zwar nach links hin, entsprechend ber Resterwirkung bes in die linke Seite versetzen Biffes.
  - b) Die Augenbrauen sind vom Schmerze in die Höhe getrieben; das innere Sträuben gegen denselben drückt andererseits die Stirnhaut oberhalb der Augen niederwärts, nach den oberen Augensidern hin, so daß diese durch das übergetretene Fleisch beinahe verdeckt werden. Die Augen selbst sind stier vor Schmerz.
  - c) Der Mund ist mäßig geöffnet. Er hat die zur hebung ber Bruft ersorberliche Luft eingenommen und steht offen, um sie in bem gleich folgenden Seufzer wieder

auszustoßen. Das ist ber Schlummoment eines geswaltigen Kampses, ber mit verzweiseltem Zusammensbrechen endet.

D.1) Drudt fich in Laotoons Geficht auch ein feelisches Leiben aus?

I. (Bejahung.) Es ist die Frage aufgeworfen, ob neben bem physischen Leiben sich auch ein seelisches Leiben in Laotoons Gesicht aussebrücke. Man hat diese Frage verschiedentlich bejaht. Der eine hat dieses, ber andere jenes darin sehen zu können gemeint: Bäterliches Mitseiden mit den armen Söhnen, siehentlichen Ausblick nach einer höheren Hüsse oder auch Unmut über ein unverdientes, unwürdiges Leiben.

II. (Goethes eingeschräntte Bejahung.) Goethe erklärt in seiner Beschreibung ber Gruppe ("Laotoon 1797"), auch ben Einbruck gehabt zu haben, daß Angst, Furcht, Schrecken, väterliche Neigung in ben Abern sich bewegen, in ber Brust aussteiligen, auf der Stirn sich surchen, und daß mit dem sinnlichen Leiden auch daß geistige auf der höchsten Stuse dargestellt sei; er warnt aber zugleich davor, die Wirtung, die daß Aunstwert auf und mache, zu lebhaft auf daß Wert selbst zu übertragen, d. h. er warnt davor, daß, was wir in unserer Mitempfindung mit Laotoon als das dem Momente Angemessen an seiner Stelle etwa sühlen, so anzusehen, als hätten die Künstler es mit Bewuststein in dem Marmor bineinarbeiten wollen.

III. (Berneinung.) In ber That, dazu sind wir nicht berechtigt, um so weniger, als wir gar nicht wissen, wie sich die Künstler den dargestellten Borgang sittlich motiviert gedacht haben. Und sodann ist zu bedenken: Wer von einem so hochgradigen physischen Leiden mit so reihender Schnelligkeit übersallen wird wie Laotoon, dessen ganzer Mensch ist davon so ausschließlich in Anspruch genommen und beherrscht, daß eine selbständige seelische Bewegung wohl schwertich noch daneben herstaufen tann. Allerdings tritt und aus der ganzen Figur Laotoons ein hoher geistiger Abel entgegen, und wir geben und gern der Bermutung hin, daß dieser geistige Abel die Fähigkeit zu allen eblen Seelenbewegungen einschließe, aber er äußert sich in der sichbaren Wirtlichseit des Bildwertes doch nur in der helbenhasten Art des Widerstandes, die auch dei dem beginnenden Zusammenbruch seiner Krast noch durchleuchtet, sowie in der Schönseit seiner Hatung, die Zeugnis ablegt von der auch dei diesem Zusammenbruch noch unvölltürlich behaupteten Selbstbererschung.

<sup>1)</sup> D. gehort zwar noch jum Thema, tann aber wegfallen, wo bie geistige Sobe ber Rlaffe nicht heranreicht.

Diesen geistigen Abel aber noch weiter wirkend zu benken in bestimmten, bewußten seelischen Empfindungen und diese Empfindungen etwa gar nachweisen zu wollen in wehmütigem Auge, in nach oben gewandtem Blicke, in auswärts gezogener Oberstippe, in schwülstiger Nase u. s. w., das heißt etwas in das Aunstwert hiereilegen, das aus ihm nicht heraussgesessen werden kann. Unmittelbar heraussesen fönnen wir nur das sinnliche Leiden, dargestellt gerade in dem Augenblicke, wo der helbenskaftelt Widerstaub sich als vergebich erweist.

Solug (Runftwert ber Gruppe): Das ift an und für fich etwas Schaubererregendes 1). Wer tann bas leugnen? Dennoch tehrt bas Muge immer wieder mit Bohlgefallen bagu gurud. Das ift ausschließlich bie Wirfung ber ftaunenswerten Runft, mit welcher bie Bilbhauer eine fo vollenbete Schonheit über bie Gruppe ausgegoffen haben, bag unfer äfthetisches Bohlgefallen ben Sieg bavontragt über unfer pathologisches Mitgefühl. Als bie Gruppe aus Schutt und Trummern an bas Tageslicht geforbert wurde, nannte Dichelangelo fie bas "Bunder ber Runft". Bindelmann fagt in feiner Geschichte ber Runft bes Altertums bon ibr, bag nichts, was bie nachwelt hervorzubringen vermöge, "biefem Berte nur entfernter Beife tonnte verglichen werben". Und Goethe befennt in bem genannten Auffate, bag bie Gruppe alle Bebingungen erfülle, welche an ein bobes Runftwert zu ftellen feien, ja, bag man biefe aus ihr allein entwideln tonne; fie fei bas geschloffenfte Deifterwert ber Bilbhauerarbeit. Bir befinden uns bemnach mit ber rudhaltlofen Bewunderung biefes Runftwerfes in auserlefener Gefellichaft und brauchen uns nicht beirren su laffen burch allerlei fritische Roracleien, Die einige neuere Runftgelehrte bei ber Beurteilung besielben anftellen zu muffen geglaubt haben.

<sup>1)</sup> Freilich, wenn Bente in feinem fur bie anatomifche Analyse ber Gruppe fo bebeutfamen Schriftchen "Die Gruppe bes Laotoon 1862" Recht hatte, fo mare ber Einbrud ein erhabener, und bann mare felbftverftanblich ber Wert bes Runftwertes noch größer, als er jest ichon ift. Aber Bente gelangt zu biefem Refultate nur burch eine begriffliche Operation mit 3been Rants und Schillers, Die fich burchaus nicht in bem originalen Ibeenfreise Rants und Schillers halt. Erhaben fonnte ber Ginbrud nur bann fein, wenn eine Uberlegenheit bes Beiftes, bes Gemutes, bes fittlichen Billens über bas große phyfifche Leiben in ber Gruppe felbft erfichtlich mare ober in unferer Rachempfindung hervorgerufen murbe. Das ift nicht ber Fall. Wir feben nur bas phyfische Unterliegen, und es ift eine burch nichts als ihre eigene Rubnheit geftuste Behauptung Bentes, wenn er ertlart: "Alle Borftellungen von Bergangenheit und Butunft ichwinden, und fo lagt uns bie fritische Rube bes Schmerges in bem Momente ber Gegenwart bie Ewigfeit anschauen.". . . "Bie bie endliche Beit bor bem inneren Auge bes Menschen im Schmers verschwindet, fo auch alle endlichen Großen, Die ibn fonft icheinen über: ragen gu tonnen".

#### III.

# Goethe und bas Strafburger Munfter, nach "Dichtung und Bahrheit", Buch IX, XI, XII.

Einleitung: Als Student in Leipzig (1765—68) genoß Goethe saft zwei Jahre lang Zeichenunterricht bei Friedrich Deser, dem Direktor der derigen Zeichenalademie. Er wurde durch diesen Unterricht, zumal da ber Fleiß nach seinem eigenen Geständnis nicht seine Sache war!), nicht eben sehr gesördert; aber Deser wußte seinen Geschmad zu bibden nnd ihm eine bestimmte Richtung zu geben. Desers Schönseitsibeal war "Einsalt und Stille", und dieses Schönheitsibeal sah er in der Plastit des Altertums verwirklicht. Mit dieser Aussaltung hatte er schon vordem, als Maler in Dresden, dem später so berühmt gewordenen Kunstenner und Kunsthistoriler Johann Mindelmann das Verständnis für die Schönheit der antiken Kunst erschlossen; jeht gewann er auch den jugendlichen Goethe sit vieses Idvall.

Er war ein abgefagter Feind alles Schnörfelhaften, aller Uberlabung mit außerem Prunt, aller unnatürlichen Gucht nach Effett: hafderei, fomit auf bem Gebiete ber Baufunft ein Gegner bes Barodftiles, ju bem im 17. und 18. Nahrhundert bie Renaissance ausgeartet Die Eigenart biefes Barods besteht in ber Uberladung mit willfürlichen Bieraten, Die auf prablerischen Bomp berechnet find, in ber Borliebe fur bas Phantaftifche, bas nur ber malerifchen Birtung bient, in ber feden Entwidelung baulicher Formen, Die feinen baulichen 3med haben und fich bem Gangen nicht wie wesentliche Bestandteile eingliebern. Defer fette biefem Stile bie Ginfachbeit ber Antike als muftergiltig gegenüber. Und babei icheint er feinen Unterschieb gemacht zu haben gwifchen ben überlabenen, leichtfertig bingeworfenen Bieraten bes Barod's und ben gwar noch reicheren, aber fein burchbachten Rieraten ber Gotit, Goethe wenigstens icheint aus feinem Munbe über biefen Unterschied fein belehrenbes Bort vernommen zu haben. Bei ber Schilberung feines Aufenthaltes in Strafburg (1770-71) fagt er von fich: "Unter Tablern ber gotischen Bautunft aufgewachsen, nahrte ich meine Abneigung gegen bie vielfach überlabenen, verworrenen Bieraten, bie burch ihre Billfurlichkeit einen religios bufteren Charatter bochft wiberwartig machten." Un eigener Unichauung auf biefem Gebiete batte es ihm bisber gemangelt. Ihm waren .. nur geiftlose Berte biefer Urt, an benen man weber gute Berhaltniffe noch eine reine Ronfequeng gewahr wirb, vors Geficht getommen." Go hatte er fich leicht "in feinem Unwillen gegen ben gotischen Stil beftarten" tonnen.

<sup>1)</sup> Bei Bempel XXI, 92.

In Straßburg warb er aus einem Berächter ber Gotik ein bes geisterter Berehrer berselben. Das machte bas Straßburger Münster. Er berichtet darüber ausschicht in "Dichtung und Wahrheit".

Shilberung: Goethe und bas Strafburger Munfter.

A. Sein erfter Befuch besfelben:

Auf ber Fahrt nach Straßburg war er schon in ber Ferne von Mitreisenden auf das Münster ausmerksam gemacht, und "eine ganze Strecke" hatte er es im Auge behalten. Sobald er in der Stadt angekommen und im Wirtshause "zum Geiste" abgestiegen war, beeilte er sich, sein sehnliches Verlangen zu befriedigen und dieses Wunderwerk der Gotif aus der Nähe zu betrachten.

I. Erster Anblid bes Kolosses: Durch eine schmale Gasie') ward er bes Kolosses ansichtig. Als er dann, allerdings auf dem sehr engen Plate alzu nahe vor ihm stehend, zu ihm emporschaute, empfing er einen Eindruck eigener Art, über den er sich nicht gleich Rechenschaft geben konnte. Er nahm ihn "nur dunkel" mit sich und sann zunächst nicht weiter darüber nach. Heiter steht die Sonne am himmel: Er mag den schönen Augenblick nicht verpassen; er eilt sofort zur Plattform hinauf, um das weite, reiche Land in der herrlichen Besenchtung zu seinen Küßen liegen zu sehen.

II. Blid von ber Plattform: Entzudt blidt er hinunter auf die ansehnliche Stadt, auf weit umherliegende Auen, "üppig ausgestreckte Matten", "fröhlich ausgesaete Haine", trefslich bearbeitete Felder, auf die Weierhöfe und die Dörfer, welche "die besten und reichsten Stellen" bes Landes bezeichnen. Mit Wohlgesallen verweilt sein Auge auf dem Reichtum der Pflanzenwelt, welche die Ufer und Werder des Ahseinsschmidt. Bon Süden her sieht er den flachen Grund sich heradziehen, den die Il ("die Juer") bewässert. Im Norden gewahrt er ein mehr hügestiges Land, das aber auch, von zahllosen kleinen Bächen durchzichnitten, überall "ein schnelles Wachstum" bekundet. Westwarts schweift sein Auge über manche mit "Wald und Weisenwuchs" bededte Niederung hinweg, nach dem Gebirge zu.

In biefen Unblid vertieft, fegnet er bas Schidfal, bas ihm für

einige Beit einen fo ichonen Wohnplat bestimmt hatte.

übergang: Seit biesem ersten Besuche beschäftigte sich Goethe viels sach mit bem Münster, aber boch, wie es scheint, ausschließlich mit ber Fassabe und bem Turme. Er macht uns bekannt mit seiner bamals erwachten Begeisterung für ben gotischen Stil, aber wir merken nichts bavon, baß bieselbe gegründet gewesen sei auf eine Würdigung ber Eigen-

<sup>1)</sup> Die Rramergaffe.

art besfelben im Bau ber Gewölbe, ber Banbe, ber Strebepfeiler, ber Spigbogen. Er ichwarmt nur für die Eigenart ber Fassabe und spricht über bie Gestalt bes Turmes.

### B. Seine Beichreibung und Beurteilung ber Faffabe:

I. Des Umriffes: Sie ist, so beschreibt er fie, ein auf die schmale Seite gestelltes, langliches Biered, bessen höhe und Breite in einem recht angemessenen Berhaltnis stehen.

#### II. Der Glieberung:

- 1. In ber Dammerung, bei Monbschein, bei sternenheller Nacht gesehen, erscheint sie nur wie eine tolossale Wand, aber bei Tage springt sofort ihre wohlburchbachte Glieberung ins Auge: Die ungeheure Fläche zerfällt in brei beutlich') unters schiebene Stodwerke.
- 2. Jebes biefer Stodwerte ift in brei Felber, alfo bie gange Faffabe in neun Felber geteilt:
  - a) Durch bas mittlere Felb bes unteren Stockwerks führt bie große Thur in bas Hauptschiff ber Kirche; in ben Rebenfelbern liegen zwei kleinere Thuren, "ben Kreuzgangen angehörig."2)
  - b) Im zweiten Stodwerte sitt in der Mitte, gerade oberhalb der großen Eingangsthür, das rabförmige Fenster, "das in die Kirche und deren Gewölbe ein ahnungsvolles Licht verbreiten joll". In den beiden Seitenselbern sind zwei große, gegen die Aunbheit des Nadsensters abstechende, länglich-vieredige Offnungen angebracht; sie deuten mit ihrer rechtedigen, senkrechten Form darauf hin, daß sie dem Unterbau aufsteigender Türme angehören.
    - e) Das britte Stodwert thut Goethe leicht ab mit ber flüchtigen Bemerkung, daß sich in demselben drei Öffenungen an einander reihen, "welche zu Glodenstühlen und sonstigen tirchlichen Bedürfnissen bestimmt" seien, und daß statt eines Gesimses "die Balustrade der Galerie" das Ganze oben horizontal abschließe.
- 3. Bier bom Boben aufftrebenbe Pfeiler, fo fahrt er fort, ftuben jene neun Raume, faffen fie ein, trennen fie in brei große

Deutlich unterschieben sind sie, besonders das zweite und britte, burch horizontalgesimse, deren Goethe nicht ausdrücklich Erwähnung thut.
 Latiachlich sind sie den beiden Rebenschiffen vorgelagert.

Beitichr, f. b. beutiden Unterricht. 8. Jahrg. 1. Beft.

"perpenbikulare Abteilungen" und verleißen mit biefen ber gangen Maffe etwas gleichmäßig Leichtes.

#### III. Der Bergierung:

1. Die ganze Fassabe ist sinnig und reich verziert. Goethe weist insbesondere hin auf die Thüren, die sich in die Mauerdicke einsenken, auf ihre "dis ins Unendliche verzierten" Pfeiler und Spihbogen<sup>1</sup>), auf das Radsenster und die Kunsteros darin, mit dem sein ausgebildeten Prosil ihrer Stäbe, aus die schlanken Rohrsäusen<sup>2</sup>), welche den senkrechten Abeteilungen vorgelagert sind, auf die stusenweise zurücktretenden (Strebe-) Pfeiler, welche "begleitet" sind von schlanken, in die höhe strebenden, zum Schuse von heiligenbildern balbachinartig gesormten "Spihgebäudchen".

2. Die Zieraten sind, wie er unter großem Beisall hervorhebt, jedem Teile, den sie schmuden, völlig angemessen; sie sind ihm untergeordnet, sie scheinen aus ihm natürlich entsprungen zu sein: aus den Öffinungen der Bandsläche, aus den slachen Stellen berselben, aus den Pfeilern. So empfangt jeglicher Schmud seinen eigenartigen Charafter gerade durch den Teil der Fassade, dem er eingefügt ist, und so ist die rechte Einsheit hergestellt zwischen der Band selber und ihrem Schmude.

3. Die mannigsaltigen Zieraten sind unter einander mannigsaltig verknüpft. Einerseits ist in dieser Berknüpfung eine unvermerkte hinüberseitung von einem hauptteile der Fassabe zum anderen gegeben, andererseits ist die Beziehung, in welche so jene Zieraten zu einander gesetzt sind, an und für sich eine künklerische: Gleichartiges und Ungleichartiges wechselt in schoner Weise mit einander ab, das Blatt mit dem Zaden, das Seisiae mit dem Ungeseiter.

IV. Des Gesanteinbruds: Je öfter und tiefer Goethe sich in die Betrachtung ber Fassabe versenkte, zu besto größerer Bewunderung riß sie ihn hin. Es wird ihm immer klarer, daß ber großartige Gesanteinbrud, ben sie auf ihn macht, sich wesenklich von zwei Merkmalen herschreibt, auf welche ber Baumeister mit aller Kunst im großen wie im kleinen hingearbeitet hat. Das sind:

1. Die afthetisch gelungene Bereinigung bes Erhabenen und Gefälligen an ihr. Wie eine "neue Offenbarung" ber Kunft

<sup>1)</sup> Unter biefen Spisbogen versteht Goethe wohl die fpitgiebeligen Bims perge, welche ben beforativen oberen Abichlug ber Portale bilben.

<sup>2)</sup> Das frei vor die Mauerflache hingestellte, nur an wenig Buntten gebundene Stab- und Magwert.

tritt ihm ber wundervolle Bund entgegen, ben bas Massige, bas Ungeheure ber Fassabenwand eingegangen ist mit jenen gefälligen Einzelheiten; mit jenen bis in die entlegenste Stelle hineingearbeiteten Zieraten.

2. Die architektonische Doppelerscheinung ber Fassabe. Sie steht vor ihm als eine unerschütterlich seste, undurchdringliche Mauer, als ein nicht wantender, in sich selber ruhender Unterdau "zweier himmelhoher Türme", und boch zugleich tausendsach durchbrochen, zierlich und leicht. Mit dieser Charatteristis schein Goethe den Sindruck wiedergeben zu wollen, daß vielelbe architektonisch als ein Doppeltes erscheine, als Mittel zum Zweck und als Selbszweck.

C. Seine Befprechung bes Turmes:

I. Seine Entbedung an bemfelben. Bei dem Bau der Fassabe ist ofsendar geplant gewesen, zwei Türme aus ihr emporsteigen zu lassen. Wer nur der auf der Rockede ober, genauer gesagt, Nordwestede ist gebaut, der entsprechende, welcher auf der Südostede stehen sollte, ist unauszessührt geblieben. Das lehrt der erste Blid jedem Beschauer. Aber Goethe hat auch dem vorhandenen Turme angesehen, daß der ursprüngliche Entwurf an ihm nicht durchgestührt ist. Er hat ihn so lange und so ausmertsam, wie er sagt, betrachtet, daß er ihm von selber das Geheinnis seiner Unvollendung verraten hat. Bloß durch eigenes Anschauen gelangte er zu der Entbedung, daß die vier Schneden an dem Turme viel zu stumpf absehen und daß auf dieselben noch vier leichte Turmspischen haben gesett werden sollen; auch das sah er, daß der Turm sollen, statt in das sunupfe Kreuz, in eine höhere Spite hat auslausen sollen.

II. Die Bestätigung Diefer Entbedung. Er finbet biefe Entsbedung bestätigt in ben Originalriffen, in bie er gufällig Einblid gewinnt.

Den Anlaß dazu bot seine Teilnahme an einer Gesellschaft in einem Landhause, von wo aus man die Borderseite des Münsters und den darüber emporsteigenden Turm herrlich sehen konnte. Hier senkte sich das Gespräch auf den unausgeführt gebliebenen Turm. Goethe gab dabei seine Entdeckung der mangelhaften Bollendung des dorhandenen zum Besten. Anwesend war auch der Ausseher über die Baulichseiten des Münsters. Dieser bestätigte die Entdeckung mit dem Bemerken, daß in den Originalrissen im Archive noch der Beweis dassir vorliege. Bon seinem Anerdieten, ihm Einsicht in dieselben geben zu wollen, machte Goethe trot der nahen Averise Gebrauch. Er ließ sich die "unschädigbaren Rollen" vorlegen und zeichnete geschwind die in der Aussührung sehlen gebliebenen Spitzen durch ölgetränttes Papier nach.

D. Seine nationale Empfindung bei ber Burbigung bes gotifchen Stiles:

I. Seine Benennung besfelben: Goethe fand biefes Gebaube .. an alter beutscher Stätte gegrundet", "in echter beutscher Beit" ausgeführt; Erwin von Steinbach, ber Rame bes Baumeifters, ben er auf bescheibenent Grabsteine las, verriet ihm mit feinem vaterlandischen Rlange feine vaterlandische Bertunft. Go fühlte er fich burch bas Strafburger Munfter gang bentich geftimmt, und fo magte er es, ben gotischen Stil als einen echt beutschen für unsere Nation in Anspruch zu nehmen und die bisher verrufene Benennung "Gotifche Bauart" burch "Deutsche Baufunft" gu erfeten. 218 im 14. Sahrhundert in Stalien Die Borliebe fur Die antite Bauweise ermacht mar, hatten bortige Runftler fur ben Stil, gu bem fie bamals in Gegenfat traten, Die verächtliche Bezeichnung "gotisch" aufgebracht; fie wollten ihn bamit als einen von einer barbarifden Ration stammenben charafterifieren. Es ift eine Regung bes Nationalgefühls in Goethe, wenn er ben Stil, ben er mit Stoly fur einen echt beutichen bielt, auch als "beutschen" bezeichnet wiffen will. Für biefe Benennung trat er mit Rachbrud ein in bem Auffage "Bon beuticher Bantunft. D. M. Ervini a Steinbach", ben er 1772 veröffentlichte und ben Berber nachber (1773) in fein Büchlein "Bon beutscher Art und Runft" aufnahm.

II. Seine Bürdigung besselben im Unterschiede von bem antiken. Das Zweite, woranf er in jener Zeit drang, war, daß man die gotische Baukunst nicht mit derjenigen der Griechen und Kömer verseleiche, weil sie aus einem ganz anderen Prinzipe entsprungen sei. Die Art, wie er die Unstatthaftigkeit dieses Bergeleiches darzuthun sucht, zeugt von dem angesegentlichen Bestreben, der Eigenart des gotischen Bausticks im Gegensatz au dem antiken gerecht zu werden, wenn auch sein Bersuch ("Dichtung und Wahrheit", Buch XII), die Verschebenheit der Prinzipien klarzusegen, aus denen die gotische und antike Baukunst entsprungen sind, zur Ausbeckung dieser Prinzipien sehr wenig beiträgt.

Schluß: Trot dieser Jugenbschwärmerei für den gotischen Stil hat Goethe boch, wie er "Dichtung und Wahrheit", Buch IX gesteht, nacher die gotische Kunst aus den Augen versoren und seine Borliebe wieder der altklassischen Kunst als der "entwickleren" geschenkt. Im Alter beobachtete er allerdings mit Befriedigung das erwachende Studium der beutschen Bankunst des Mittelalters. Mit Freuden gewahrte er (seit 1810) die verdiensstlichen Bemühungen der Gebrüder Boisserée um dasselbe. Er machte auf diese selber aufmerkam durch einen Aussach, den er wiederum betitelte "Bon deutscher Baukunst" (1823). Aber was ihm jeht die Feder führte, war nicht etwa eine wiederverwachte Begeisterung für den gotischen Baussis als solchen, sondern nur das Interess des Kunstälistoriters. Er

sah mit Teilnahme die Durchsorschung einer wichtigen, dis dahin von der Kunstgeschichte nicht genügend gewürdigten Epoche der Baukunkt in Angrissenen und wünschte dieser Arbeit alle Förderung, aber in seinem Urteile über die Kunst behauptete die antike den ersten Plah. "Ich nahm ältere Studien", schreitet er in jenem Aufsahe vom Jahre 1823, "wieder vor und beschrte mich durch wechselstige freundschaftliche Besuche und emisse Betrachtung gar mancher aus dieser Zeit" — nämlich aus der Zeit des gotischen Stiles — "sich herschreibenden Gebäude in Kupfern, Zeichnungen, Gemälden, so daß ich mich endlich wieder in jenen Zuständen ganz einzeimisch sand. Allein der Natur der Sache nach, besonders aber in meinem Alter und meiner Stellung mußte mir das Geschichtliche dieser er sich mit den letzten Worten als zu der seinigen bekennt, war die eines unbedingten Anhängers der antiken Kunst.

## Die wandelnde Glocke von Goethe.

Ein Beitrag gur Ertlärung. Bon D. Bonel in Berleberg.

In dem mit der hiesigen Anstalt verdundenen Seminar war neulich den Kandidaten die schriftliche Aufgabe gestellt, Goethes "Ballade": Die wandelnde Glode, in katechetischer Form für den Unterricht in der Odarta zu bearbeiten. Die Kandidaten besitzen fast alle Fakultas sür den deutschen Unterricht. Aber auch für solche, welche sich dieser Fatultas nicht erfreuen, ist eine derartige Übung immerhin von Ruhen, mitunter sogar nicht bloß für sie, sondern auch sür ihre geaichten Kollegen. Denn nicht immer ist Lehrzeschied und allgemeine Durchbildung, wie sie eingeheimste Fakultas gebunden; schon mancher Mathematikus hat mir seinere Analysen dieser Art geliesert als mancher mit der höchsten Lehrzbeschigung im Deutschen Diplomirte.

Aber das ift es nicht, was ich sagen wollte. Bei der Durchsicht der Arbeiten sowie bei der sich daran schließenden "Besprechung" überzaschte mich das starte Auseinanderzehen der Ansichten und Erklärungen, welche das nächste Borts und Sachverständnis betrasen. Selten noch war mir die Eigenart der volkstümlichen Lyrik Gvethes in ihren Elementen, in Wortwahl, Sahdau, Reimsindung, in dem Gegensat dicher Anschallickeit und stimmungsvollen Haldvunkels, in ihrer die Bhantalie reizenden und sättigenden Vieldeutigkeit so prägnant entgegengetreten, wie in dem engen Rahmen dieses einsachen Gedichts. Hatten

bie Randibaten aus ben Rommentaren auch fo ziemlich alles Brauchbare beigebracht, fo trugen fie boch baneben neue eigene Unfichten bor, und bie lebhafte Reibung in ber Befprechung ließ manchen Ginfall aufbliten, ber ber Erwähnung nicht unwert erscheint.

Das folgende "Brotofoll" berichtet über Berlauf und Inhalt ber Befprechung, ohne jeboch authentisch zu fein. Mus naheliegenden Grunden hat es zu vorliegenbem Amed umredigirt und ergangt werben muffen, 3ch habe biefe Form ber Darftellung gewählt, weil fie bas Frifche und Unmittelbare munblicher Auseinandersetzung am Beften bewahrt und manche ftiliftifche Beitläufigkeiten erfpart.

Die Erläuterung bes Bufammenhanges und ber "Thee" bes Bebichtes, bie natürlich ebenfalls vorgenommen wurde, sowie bas im Unterricht einzuschlagende methodische Berfahren find bier übergangen: es handelt fich, ausbrudlich bemertt, nur um die nachfte Bort: und Ginnerklärung, um die fprach = und fachanalytische Synthese, wie ein herbartianer ftrenafter Obfervang fagen tonnte.

Die Mitglieber bes Seminars erlaube ich mir ber Rurge halber mit ben erften feche Buchftaben bes Alphabets zu bezeichnen, ben Borfigenben mit B.

1. Strophe. B. ift ber Meinung, bag mit bem Gingange: Es war ein Rind bas Gebicht fich als Marchen charafterifire. Es wirb entgegengehalten, bag Goethe felbft es unter bie Ballaben gable. In ber That fei bie Borftellung bier tnapp und fpringend im Unterschiebe von ber lugurirenben, behaglich ausspinnenben Phantafie bes Marchens. Das Bunberbare greife in ben Bang ber Ereigniffe ein als eine Dacht. Die Glode fungire in gleicher Beije (als "Berfon" St. 7) wie bas Meerweib im Fischer, bas Anochengespenft im Totentang, ber Baffertrager im Bauberlehrling u. f. w. Enblich heißt es ichon im zweiten Teil bes Fauft: "Marchen fagt: Es mar einmal".

Sich bequemen erflart fich ohne besonbere Schwierigfeit.

Dagegen giebt bie Stelle: Und Conntags fand es ftete ein Bie Unlag jur Distuffion. E. faßt bas Bie in bem Ginne von: warum nicht gar! - was foll ich in ber Rirche! Abgelebnt als zu gefucht. Die meiften Bearbeiter beuten es als Musweg, und gwar entweber in bem Sinne von Ausflucht, Borwand ober von Gelegenheit zu entwischen. M. fonftruirt unter Streichung bes Rommas Wie als Abverb zu nehmen, und läßt ben gangen Rompler: ein Bie - nehmen als substantivirtes Objett von fand abhangig fein. B. bezeichnet biefe etwas ungeheuerliche Ronftruttion als bie Ronjettur eines jugenblichen Interpreten, ber um jeben Breis etwas Reues bringen will. Auch hatte bann ber Infinitio ohne gu fteben muffen. Ebenfo icheine bie Streichung bes Rommas zu eigenmächtig.

Auf die hieran sich Inüpsende Frage, welche Antorität überhaupt der Interpunktion in den vorliegenden Ausgaden beizulegen sei, gesteht B. zu, daß die maßgebende des Dichters allerdings nicht zur Hand sei. D. fügt hinzu, auch in diesem Falle läge die Sache nicht viel besser, da nur ein profunder Goethekenner die von unserer Gewohnheit doch immers in abweichende Interpunktion Goethes richtig zu deuten vermöge. B. hält es in Ermangelung der authentischen Interpunktion sür überslüssig zu tonstatiren, daß auch der profunde Kenner sehse, und bestimmt, der Interpunktion brauche weiterhin keine Entscheidung beigelegt zu werden.

2. Strophe. In dem Berse: Und so ift's dir besohlen macht das so Schwierigkeit. A. ist der Ansicht, es werde damit auf das Folgende hingebeutet und hinter besohlen sei ein Kolon zu sehen. Der Sinn sei: Folgendes ist über dich verhängt. B. erklärt: sowie die Glode tönt, wird es dir besohlen, d. h. sodald die Glode zum Besuch des Gottesdienstes aufsordert, ergeht diese Aufforderung als Besehl an dich. Andere Bearbeiter verstehen: wenn die Glode tönt, ist es dir von mir, der Mutter — E. will auch noch Bater und Lehrer hereinziehen — besohlen, das zu thun, wozu sie das Zeichen giebt, nämlich zur Kirche zu geben. B. schließt sich lehterer Ansicht an.

Den Ausbruck hingewöhnt in der dritten Zeile will A. so pressen, daß ein oder das andere Mal das Kirchenversäumnis wohl unbestraft bleiben könne, aber nicht hartnädiger Ungehorsam. Demgegenüber weist C. darauf hin, daß der hartnädige Ungehorsam hier ja eben vorliege, da nach Strophe 1 das Kind sich nie zur Kirche bequemen wollte.

R. fragt an, welchen Ginn und 3med eigentlich bie Drohung ber Mutter habe: Sie tommt und wird bich holen. Da bem Rinde biefe Borte unverftanblich, und wenn verftanblich, unglaublich fein muffen, fo verfehlen fie offenbar ihren Bwed. Der Sinweis auf ein befanntes Strafmittel mare mirtungevoller gemejen. Und mas ftelle fich bie Mutter babei por? Schwerlich bente fie an bie wortliche Erfullung ihrer Drohung. bie vielmehr nichts als eine situationsgemäße Bariation bes ichwarzen Mannes fei. D. gitirt feine Musführungen ju biefer Stelle: gerabe in ber Aberraschung, welche ber Dichter baburch bereitet, bag er bie Drohung wortlich in Erfüllung geben lagt, an welche Möglichkeit weber bas Rind noch bie Mutter noch auch ber Lefer bentt, beruhe ein wefentlicher Effett ber Dichtung. F. wendet ein, ein folder Effett fei boch nur ein außerlicher, findlicher, faft findischer zu nennen. Rindlich fann man ben Gfielt, bas gange Gebicht ja nennen, erwibert D., aber an bas Rinbliche, Raive, Bunberglaubige, bas auch ber erwachsene Menich in einem Bintel bes Gemuts fich bewahrt, appellirt eben ber Dichter. "Marchen noch jo wunderbar u. f. w." hat Goethe felbft feinen Ballaben als Motto vorangestellt. B. giebt D. in ber Sache recht, glaubt aber ben Dichter auch noch hinsichtlich ber Mutter in Schutz nehmen zu mussen. Ohne Zweisel ist diese Mutter ber Typus einer schwachen Mutter, vielseicht eine Witwe, außer stande ben unbändigen Knaben zum Gehorsam anzuhalten. Da sie sich schwei, dem Kinde wehe zu thun und durch bestimmtes Auftreten nicht zu imponiten vermag, sucht sie wenigstens durch Schreckbilder der Phantasie einzuwirten. Aus dieser mangelhaften Erzgiehung erklärt sich wiederum der eigenwillige Trop des Kindes, und daraus endlich das ungewöhnliche Mittel, mit welchem der simmel oder Dichter der schwachen, aber frommen Mutter zu hilfe kommt. Wir müssen die Kunst des Schaften der hindelschen Witteln zu charakteristren, sachlich und psychologisch zu begründen versteht.

3. Strophe. Wenig Anklang findet die Meinung E.'s, daß der Dichter mit dem Stuhle, auf dem die Glode hangt, zugleich eine Bequemslichkeit für sie habe bezeichnen wollen, von der sie sich nach der Borstellung des Kindes ungerne trennen werde. B. möchte jedoch diese Wirkung des Wortes auf einen seinschilgen Lefer nicht von der Hand weisen.

Beile 4: Als lief es aus ber Schule beziehen saft alle Bearbeiter auf das Berlassen ber Schule nach beendetem Unterricht. Das
lernunlustige Kind sei froh, dem Zwange zu entsliehen und springe munter
querfeldein. Anders B. Nach ihm deutet die Wendung: aus der Schule
lausen auf ein vorzeitiges Berlassen ber Schule, wie es gerade einem
lernunlustigen Kinde zuzutrauen sei. So gut es am Sonntage hinter
die Kirche gehe, werde es alltags die Schule geschwänzt oder doch eigenmächtig abgekürzt haben. Von Frohstnn stehe nichts im Texte: vielmehr
solle gesagt sein, daß das Kind, vom bösen Gewissen, wie beim Versaumen
der Schule, getrieben, eilig und auf heimlichen Phaden das Weite suche.

4. Strophe. Die Wiederholung Glode Glode fassen einige Bearbeiter onomatopoetisch vom Gelänte auf. Es wird entgegengehalten, daß die Glode ja nicht mehr töne, daher die Schallnachahmung hier unverständlich sei. D. erklärt die Wiederholung als das Nachklingen des Geläntes in den erregten Sinnen des ängstich lauschenden Kindes, währerd B. vielmehr einen leisen Hohn heraushören will: Glode? was Glodel Da sie nicht mehr tönt, ist sie unschädlich!

Gefadelt und gewadelt nach Göginger und Echtermeger.

Doch welch ein Schrecken hinterher — A. und F. setzen mit ber Schulansgabe nach Schrecken einen Ausrusser, so daß hinterher zu gewackelt bezogen wird, während die übrigen Bearbeiter die doch wohl ursprüngliche Interpunktion nach hinterher beibehalten. Die erstere Konstruktion sindet lebhaste Anfechtung, da das hinterhergewackelt wohl scheinbar deutlicher, in der That aber überssüffig sei. Denn von vorne

könne die Glode doch nicht gewackelt kommen. A. verteidigt sich damit, daß das hinterherwackeln der Glode der Borstellung des Lesers bestimmten Anhalt und mit dem vorausstüchtenden Kinde ein anschauliches Bild gebe. Entgegnet wird, daß die Angabe der an sich selhsverkändlichen, auch gleichgiltigen Richtung, aus welcher die Glode komme oder in welcher sie solge, prosaisch wirke. C. will an das Ende der Zeile ein Kolon setzen und hinterher lokal sassen. Der Schrecken, nämlich die Glode, kommt hinter dem Kinde her. Andere Bearbeiter, am drastischesen zerklären hinterher zeitlich aus dem Bechsel der Stimmung: kaum atmet das Kind bei dem Schweigen des Geläutes surchtbefreit auf, so kommt sozusagen das dicke Ende, der Schrecken, beim Anblick der wandelnden Glode nach. B. schließt sich der letzten Aufsalzung an, ohne der Ansicht E.'s ihre Berechtigung absprechen zu wollen.

Die Borftellung vom Badeln ber Glode macht nachträglich einige Ungesichts einer Demonstration ad campanam erscheint es als bas Ratürlichfte, ben vorstehenben Rloppel als bas ausschreitenbe Bein, ben Rand als bas furgere nachhintenbe ju benten. Die Bewegung bloß auf ben Ranbern wird als unwahrscheinlich abgelehnt. F. monirt ben Biberfpruch, auf bem Gebiete bes Bunberbaren bie Inftang bes Ratürlichen und Bahricheinlichen anzurufen. Nachbem einmal ein Bunder, bas Banbeln ber Glode, gefchehen fei, fomme es auf ein weiteres nicht mehr an. Demgegenüber bemerkt C., bag ber Dichter, wenn er bas Bunberbare erft eingeführt, ben übernatürlichen Boben gelegt bat, fich auf bemfelben nach ben Gefeten ber neugeschaffenen Birtlichkeit ober boch ihrer Möglichkeit bewegt. Er erinnert 3. B. an Goethes Bauberlehrling. Inbem bas Bunberbare fich boch wieber ben Bebingungen ber realen Welt zu fügen scheint, gewinnt es gleichsam eine sublimirte Raturlichkeit und baburch an jener ibealen Bahrscheinlichkeit, auf welche ber Dichter abzielt. Rur bas Marchen macht hierin eine Musnahme. B. halt bie Frage überhaupt für irrelevant. Nach ihm ftellt ber Dichter Die Bewegung ber Glode einfach fo bar, wie fie bem geängsteten Rinbe erschienen ift, ohne bag beibe fich über bie Mechanit ben Ropf zerbrechen, Ebensowenig braucht und joll es ber Lefer thun.

5. Strophe. Bei der Unbestimmtheit des Ausbrucks gehen die Aussegungen zur 2. und 3. Zeile weit auseinander. Die Mehrzahl konftruirt: Das arme Kind läust, kommt in Schrecken als wie im Traum. Dagegen wird gefragt: wohin kommt das Kind? Untwort: in die Kirche. Einwand: unmöglich! Denn daß das Kind? Untwort: in die Kirche nimmt, wird erst in der solgenden Strophe gesagt. Kommen in diesem Sinne wäre asso eine überaus matte Vorwegnahme, die einem Goetse nicht zuzutrauen. A. saft das es als allgemeine Anbeutung, die ihren

fonfreten Inhalt erft Reile 4 burch bie Glode erhalte. Nach ihm ift ber Sinn ber Stelle: bas arme Rind ift in Schreden, benn bie Glode läuft, tommt naber, wie fich wohl im Traume bergleichen Unwahr= icheinlichfeiten ereignen, und broht bas Rind zu beden. C. erwibert barauf, baf biefe Auslegung bes es als von ber Glode gemeint an fich nicht unmöglich scheine, nur wiberfprachen ihr bie folgenben vier es, bie famtlich allein vom Rinbe zu verfteben find. Bon einem Goethe fonne man nicht annehmen, bag er unverständlich und geschmadlos mit einem jo gefährlichen Bronomen wirtichafte. Daher, und weil bie Glode boch nicht laufe, werbe jeber unbefangene Lefer auch bie erften es auf bas Rind beziehen. Der Bufat als wie im Traume paffe febr mohl auf bas Lettere. Der Schreden benimmt es fo, bag es feines flaren Bewußt= feins beraubt ift. F. gefteht, bag ibm bie gange Strophe ben Ginbrud bes Unklaren und Berworrenen mache und er fich außer ftanbe fühle fie ben Schülern gum Berftanbnis gu bringen. Dies Unbeftimmte und Abgebrochene, meint D. hierauf, bas ber Darftellung unleugbar anhafte, liege vielleicht in ber Abficht bes Dichters, ber bamit ben inneren Buftanb bes Kinbes, seinen stupor semisomnis, habe malen und auf ben Lefer übertragen wollen. Ebenbeshalb, fügt B. bingu, vertrage bie Strophe, je mehr Anlag fie gur Distuffion gegeben, befto weniger ichulmäßige Erffarung. Man muffe fie mehr bem Gefühle als bem Berftanbe nabezubringen fuchen, 3. B. burch angemeffenes Borlefen. Aber vielleicht ift ber bemangelte Tegt gar nicht einmal berart, bag man an einer annehm= baren Auslegung zu verzweifeln braucht ober gar mit Göginger ben Borwurf ber Unverftanblichfeit und Nachläffigfeit gegen ben Dichter erheben barf. Es läuft, es tommt, ift ohne Bweifel von bem Rinbe gefagt und malt fein angftliches, barum planlofes Sin : und Berlaufen, balb entfernt es fich von bem Standpuntte bes ibealen Bufchauers (läuft), bald nabert es fich ibm (fommt), bis es endlich richtig (Str. 6. urfprunglich hurtig), in ploglicher Befinnung ober inftinktiver Gingebung ben Weg gur Rirche einschlägt.

6. Strophe. Seinen husch nehmen ersäutern alle Bearbeiter ungefähr — hurtig eine unvermutete Wendung einschlagen, gewandt mit der Geschicklichkeit des Ausweichens, Schnelle mit dem Vorsprungsgewinnen vor der schwerfälligen Glode.

Bur Kirche, zur Kapelle fassen bie meisten Bearbeiter als eine Selbstberichtigung bes Dichters: die Kirche war vielmehr nur eine Kapelle. E. meint, es solle damit die ängstliche Halt des Kindes bezeichnet werden, wie in anderem Falle wohl gesagt wäre: nach Hause, nach Muttern! B. erinnert daran, daß die katholische Messe oft an einem Rebenaltar in einem Nebenraume oder in einem Anhan celebrirt wurde. Unter

Kapelle sei hier ein solcher Andau zu verstehen. Das Kind, dessen eigentliches Ziel die Kapelle<sup>1</sup>) sei, erhosse Kettung schon mit der Gewinnung der Kirchenthüre. B. wendet ein, daß in diesem Falle die Worte wohl hätten umgekehrt gestellt werden müssen: zur Kapelle, (wenn auch nur) zur Kirche! Endlich D. will zugeben, daß mit der Doppelbezeichnung eine Art Präzisirung gegeben sei, aber keine bauliche oder lokale, sondern eine Art Präzisirung gegeben sei, aber keine bauliche oder lokale, sondern eine vortsche Werengerung. Rachbem nämlich die allgemeine Borstellung der Kirche im Hörer — im Hörer, nicht im Leser, wie bisher gesagt sei werde sim Hervorgerusen, werde sie zur bestimmteren der Kapelle heradgeschraubt und damit das Milieu des ganzen Vorganges in kleindörstliche Verhältnisse verlegt, wo bekanntlich Märchen und wunderbare Geschichten sich mit Vorliebe ereignen. V. hält diese Erklärung für zu geistreich um wahr zu sein; er schließt sich E.'s Auffassung an.

7. Strophe. Schabe - ausgestanbene Angft.

Nicht in Person sich laben. Unter Person versteht A. das Kind, an welches sich die Glode besonders gewendet habe, während alle Übrigen durch das Gesäute summarisch eingesaden seien. Bevorzugt wird jedoch die gewöhnliche, auch näher liegende Erksarung, wonach unter Person die Glode gemeint ist, die das Kind nicht mit dem bloßen Klange, sondern als leibhaftiger Säscher berbeigeholt hat. —

F. muß bem Gebichte sittlichen Gehalt absprechen. Die ausgestandene Angst und die Furcht vor gleicher Gesahr gewähren teine Bürgschaft für die wahre innere Besserung des Kindes. Es sei vielmehr zu befürchten, daß sein so erzwungener, fortan regelmäßiger Kirchenbesuch ein bloßes opus operatum bleibe. C. hält dem Kritifer vor, daß dieser selbt vorhin den Stock als wirssames Mittel zur Erzwingung des Gehorsams empfohlen habe, während B. bemerkt, daß diese Frage später bei der Erörterung der "Idee" des Gedichtes ihre Beantwortung zu erwarten habe. Borläusig könne man sich mit der Hossinung begnügen, daß eben die sortgesetz Teilnahme am Gottesdienste den Zwang allmählich in freiwilligen Gehorsam umwandeln werde.

A. und F. weisen schließlich auf die Fülle von Stoff und die große Berschiedenheit der Auslegungen hin, welche die Besprechung zu Tage gefördert habe. Sie können einerseits trot vieler richtigstellender Ergebnisse dem Dichter den Borwurf des ungenauen und vielbeutigen Ausdruckes nicht ganz ersparen, andererseits besinden sie sich in Verlegenheit, auch nur das Richtiggestellte im Unterricht an den Mann zu bringen. Der

<sup>1)</sup> Bei ber späteren Durchnahme bes Gedichtes vor ber Rlasse verstand ein Schuler unter Kapelle ben Sangerchor, in welchem bas Kind als Sopranist mitzuwirken habe.

erfteren Bemerkung gegenüber erinnert B. an die fprungweise Darftellung ber volkstümlichen Ballabe, welche nur die Bointen beraustehrt, nur auf ben Sohen ber Sandlung fich bewegt, die bazwischenliegenden Thaler auszufüllen aber bem Sorer überläßt. Durch bieje ftogweise Fortbewegung. fowie bie eigentumliche Difchung fnappfter Anbeutung und ausmalenber Sinnfälligkeit entfteht allerdings ein gemiffes Schillern, eine Dehrbeutigkeit bes Musbrudes, bie aber bem Lefer ober Sorer feineswegs bas Berftanbnis erichwert, fonbern ihn vielmehr anreigt, bas Gefagte felbständig gu. präzisiren, das Ungesagte zu erganzen und badurch Phantasie und Empfindung in lebhaftere Schwingung zu verfeben. Und zwar geschieht biefe Mitarbeit nicht burch eingehenbe Unalpfe bes Details, wie fie foeben als Mufter für bie Borarbeit bes Lehrers vorgenommen, fonbern in ber unmittelbaren Thatigfeit bes erregten Innern, bem ber gegebene Unftog genügt, um alle Rrafte machzurufen, ben unterschlagenen Faben bes Rusammenhanges nachzuspuren, die Phantasie farbiger spielen, die Stimmung immer weitere Bellenfreife in Die Geele merfen gu laffen, Statt fofort gefättigt zu fein, verlangt ber Borer nach Bieberholung.

Hierin liegt vielleicht zum Teil das Geheimnis der tiefen und nachhaltigen Wirtung, der Dauerhaftigteit des Bolfstümlichen in der Poesse, zugleich aber auch ein Fingerzeig, wie ein Gedicht wie das des sprochene zunächst hinsichtlich der Wort: und Sacherlärung im Unterricht zu behandeln ist. Nur das darf vom Lehrer ertlärt und erörtert werden, was dem Schüler geradezu unverständlich ist, z. B. ein noch nicht gehörtes Wort, eine beispielsose Konstruktion. Bestimmte Vorschriften lassen sich hierüber nicht geben. Nichts erklären ist immerhin besser allein arbeiten, selbst wonn lasse einmal eine salschafte des Schülers allein arbeiten, selbst wonn sie einmal eine salschapen einschlächt, und sorge durch augemessen Wiederholung des Gehörten für das allmähliche hineinfühlen in das poetische Detail. Auch die Einsührzung in den Zusammenhang und Ausban des Gedichts hilft später manche Schwierigkeit im Einzelnen heben.

Fragt man, welchen Ruten benn eine Borbereitung habe, wie die gegenwärtige, wenn doch die Resultate praktisch nicht verwertet werden dürsen, so verhält es sich damit ähnlich wie mit dem Studium der höheren Mathematik, die im Schulunterricht gar nicht zur Berwendung kommt. Je gründlicher und tieser die Erkenntnis des Lehrers ist, desto soweräner und geistiger, desto undefangener und sachlicher wird er sie vermitteln können. Halbwisser und mangelhaft Borbereitete bleiben in der Materie steden und vermögen im Unterricht diesenige Entsaung, das weise Berschweigen nicht zu üben, welches nicht bloß das Kennzeichen eines Meisters des Stils, sondern auch des durchgebildeten Lehrers ist.

## Sprechzimmer.

1.

Bu R. Rabes Befprechung meiner Tied:Musgabe.

Rabe hat mich burch feine Befprechung meiner Ausgabe von " Tieds Berten" ju aufrichtigem Dante verpflichtet. Darf ich fein Lob im gangen als ein hoffentlich nicht unverbientes annehmen, und mich eben beshalb barüber freuen, fo muß ich indes boch ein Berbienft, bas er mir jufdreibt, beicheiben ablehnen. Er fagt: "In ben philologisch: fritischen Teil ber Ausgabe gebort auch bie fleißige Chronologie ber Berte Tieds, die bei einer Auswahl um fo ermunichter tommt, als fie eine Übersicht über Tieds großartige Gesamtthätigkeit ermöglicht. Tied hat felbft in ber Ausgabe (ber "Gebichte") von 1821 einen ahnlichen Berfuch für feine Gebichte gemacht, ber hier benutt werben fonnte. Aber auf alle Berte burchgeführt ift ber Blan meines Biffens noch nicht." Da ich mich nicht gern mit fremden Febern - wenn auch ohne mein Berfchulben - fcmuden mochte, fo muß ich gur Steuer ber Bahrheit barauf hinmeifen, daß Rubolf Ropte in feiner Biographie bes Dichters ichon im Jahre 1855 (2. Band, S. 285 flg.) ein "Chronologisches Bergeichnis von Tieds Berten" veröffentlicht hat. Dbwohl fich Ropte bei feiner Arbeit hauptfachlich an Tieds eigene (boch nicht immer qu= verläffige) Angaben und andere nabeliegende Quellen halten fonnte und obwohl ihm mancher Arrtum mit untergelaufen ift, fo gebührt ihm boch bas große Berbienft eines erften, im gangen fehr gludlichen Berfuches; ich barf nur bas viel fleinere beanipruchen, Ropfes Entwurf forgfaltig geprüft und an nicht wenigen Stellen auf Grund entlegenerer Silfsmittel berich: tigt zu haben, worüber an geeignetem Orte Rechenschaft abgelegt werben foll.

Da ich annehme, daß einige Leser dieser Zeitschrift durch Kades Aufsat veranlaßt worden sind, meine Tied-Ausgabe zu kaufen, so wird es nicht unangemessen sein, wenn ich die Gelegenheit benutze, um ein vaar kleine Berichtbaungen zu jener Ausgabe hier bejzufügen.

Im "Borwort bes Heransgebers" (1, S. VIII, Zeile 9) bitte ich "litterarische Belege" statt "I. Beilagen" zu lesen. — In der Einleitung zur "Genoveva" sind (1, S. 172) die Tage, an denen Tied abends Goethen seine Dichtung vorlas, ohne Not unbestimmt angegeben. Wie auß Goethes Tagedüchern (Goetheß Werte, Sophien=Unsgade III, 2, S. 273 sig.) zu ersehen ist, sanden die Vorlesungen am 5. und 6. Dezember 1799 statt. — Der Plural "Thronen" hätte S. 406, Zeile 4 nicht in "Throne" geändert werden sollen, da er auch sonst, z. Goethes Faust, B. 4963, nachweisbar ist. — Auf S. 424 des 1. Bandes bitte ich unter den Lesarten zu 22, 26 "Fessender" für "Fessenvand" zu verbessern. —

Im 2. Bande muß es (wie Rabe richtig vermutet) S 355, lepte Beile, ...feine (nicht: feine) eble Rhetorit" heißen; ebenba ift auf G. 356 ber Schluß ber britten Unmertung zu ftreichen, ba, wie in ber Biographie G. 59 richtig angegeben ift, bie Grafin Benriette in ber That die alteste (nicht bie iungste) Tochter Kindensteins mar. - Daselbit bitte ich auf G. 358 bie zweite Unmerkung (und ebenso die bazu gehörige Bermutung in ben .. Lesarten") ju tilgen; ba nämlich S. 354 ber "Sanger" in bie Bejellichaft tritt, fo tann er hier auch reben, obwohl er fonft nicht am Bejprache teilnimmt. - In ben Lesarten gu 153, 14 besfelben Banbes muß "gautelt" in "gauteln" geandert werben. - Muf G. 14 bes 3. Banbes muß es in ber erften Anmertung "Leffing zu (nicht: an) Jacobi" beigen. - Gin baglicher, aber glüdlicherweise leicht ertennbarer Drudfehler hat fich auf S. 47 besfelben Banbes in meiner "Ginleitung" erft nach ber letten Revifion eingeschlichen; in ber vorletten Beile find bafelbft bie Borte "Uroania, ber" in "Urania, ober" ju beffern; eine Seite weiter fteht am Schluß ber erften Unmertung "als Rr. 5", wo es heißen muß "in Band 5". - Muf G. 56, Anmerkung 1 ift in ber Jahresgahl 1552 bie britte Biffer ausgesprungen: in Unmertung 2 "allgemeine" ftatt "allgemein" gebrudt; auf G. 66, Anmertung 1 ift "Band 2, Unmertung 1" (ftatt f) ju lefen. - Enblich bitte ich ju bem poetischen Citat auf G. 77 ben Nachweis: "Aus Goethes Singfpiel Jery und Bately" hinzugufugen.

Bauten. Gotthold Rice.

Bn Goethes Sternbreherlieb (Epiphanias) 1781.

Bichoff bemerkt in seinem Kommentar zu Goethes Gedichten I, 108, daß der Anfangsvers einem Bolksliebe entnommen sei, das am Dreifönigsabend von drei Knaben gesungen werde, die, einen großen Stern auf einer Stange tragend, in den Häusern erschienen und sich vom Hausberrn eine Gabe erbaten. Daß der Brauch in und um Rürnberg noch 1803 geübt wurde, beweist das Gedicht von Joh. Konr. Grübel "Die in und um Rürnberg herumziehenden Sternsänger" (Grübels sämtliche Werte herausgegeben von K. Frommann, Nürnberg 1873, Bd. 3. S. 235).

Much hier flingen bie Berfe 7 fig .:

Wir sind wol das Land schon gezogen durchaus, Senn unser drei König', haut kaner ka Haus, Haut kaner kan Fleck'n, ka Dorf und ka Stadt, Haut kaner von uns no mei Lebta nix g'hat. Is aner wöi der ander trinkt jeder röcht gern, Und wos wier verziehr'n, bringt alles der Stern.

bie wohl auf vollstümlicher Grundlage beruhen, an bas Goetheiche Gebicht au.

Rortheim.

R. Sprenger.

3.

Bu Goethes Dufen und Gragien in ber Mart.

Wie ist ber Gebanke labend: Solch ein Ebler bleibt uns nah! Immer fagt man: Gestern abend War boch Better Michel ba.

"Gestern abend war Better Michel ba, Better Michel war gestern abend ba" haben wir als Kinder in Quedlinburg als Tangverschen gebraucht. Sollte das vielleicht der Ansang eines alteren Liedes sein, auf das Goethe hier anspielt?

Rortheim.

R. Sprenger.

4.

## Ein Jugendgefpiele Frig Reuters.

Die Fachgenossen kennen wohl meistens die kleine Stizze von Friß Reuter "Meine Baterstadt Stavenhagen". Darin spielt auch ein Glasermeister "Kitte Risch" eine Rolle. Er war ein Jugendgespiele unseres Dichters und wußte sehr viel aus Reuters Jugendzeit zu erzählen. Die Reuterbiographen haben die Erinnerungen dieses Mannes oft benutz. Am Mittwoch den 18. Januar 1893 ist Risch in Kladrum dei Criviti in Meklenburg gestorben, wo er in seinen letzen Lebensziahren dei Berewandten wohnte. Die Freunde Reuters sterben nun immer mehr dahin. Bas ich von den zahlreichen Wismarschen Freunden an Erzählungen gerettet habe, werde ich nächstens in dieser Zeitschrift veröffentlichen. Manches sindet sich sich sich nich ist führen, wie ich auch früher bemerkt habe, bei Gustav Raah, Dichtung und Wahrheit in Frig Reuters Gestalten. Das sind mehrere Artikel in der "Deutschen Lesehalle", der Sonntagsbeilage zum "Berliner Tageblatt". Leider sind die einzelnen Aussächen.

Mismar i. M.

O. Globe.

Formal-sprachliche Bildung durch den Unterricht in der Muttersprache, formal-logische Bildung durch den Unterricht in der Mathematik. Bon Dr. Bölder, Direktor des Realapmnasiums zu Schönebed a.C. Berlin, Friedberg und Wode 1893.

Der Berfasser bieser anregenden und gehaltvollen Schrift steht in Bezug auf die Grundanschauungen über Wert und Ziel des deutschen Sprachunterrichts, auch die Lehrweise an unseren höheren Schulen übershaupt, auf hildebrandschem Standpunkt — Grund genug, sie den Lesern bieser Zeitschrift warm ans herz zu legen. Doch sind die hier veröffents

lichten Aufjähe, soweit sie sich in Einzels und Hauptfragen mit bem Inhalte bes Buches "Bom beutschen Sprachunterrichte" berühren, keineswegs in bem Sinne von biesem abhängig, daß uns die Arbeit eines ber vielen "Nehmer" vorläge, die es so geschickt verstehen, die schönsten Krüchte, die in anderer Lente Gärten gereift sind, als Kinder ihres Geistes auszustellen, und die ernten, wo sie nicht gesäet haben. Biesmehr ergiebt sich schon aus der äußeren Form, in der Herr Bölder seine Gedanken darbietet, daß diese "du verschiedenen Zeiten" niedergeschrieben sind auf Grund eingehenden "Rachdenkens, Lesens und eigener Ersahrung." Die ernsten Erwägungen machen durchaus den Eindruck, daß sie allmählich aus, "inneren Zweiseln" eines ehrlichen und begeisterten Schulmannes erwachsen sind, der nicht eher ruht, als dis er die qualenden Bedenken durch eine bekriedigende Antwort befeitigt hat.

"Benn das Latein — so fragt er — nicht mehr die erste Sprache sein soll, wie soll formalesprachliche Bildung erzielt werden? wie soll die Bermittelung der grammatischen Grundbegriffe an den Schüler ersolgen? Ift nicht die Muttersprache vor allem dazu geschaffen, formalbildend zu wirken? Wie ist überhaupt der Begriff der formalen Bildung zu sassen? Wie ist das Prinzip der Anschauung und das des sprachlichesachlichen Unterrichts zu verstehen und durchzusübern? Wie können wir zu wissenschaftlichem Denken erziehen?"

Schon aus biefen Fragen, bie in ruhigem Tone rein fachlich erörtert werben, erhellt, baf bie Renntnis ber Schrift nicht bloß fur bie Lehrer bes Deutschen von bochfter Bichtigfeit ift, fonbern alle angeht, bie ber Untersuchung fo grundlegender, trot Schulreform noch lange nicht in rechter Beije erlebigter Sauptstude bes boberen Unterrichts Teilnahme Die Thatfache vollends, baß es ein Altphilologe entgegenbringen. ift, ber bier mit Barme und größter Entichiebenbeit fur bie vollen Rechte bes muttersprachlichen Unterrichts gegenüber ben fremben Sprachen, für ben Borgug einer neueren por bem Latein eintritt, ber fich nicht icheut, ben Bert bes Uberfepens aus ben fremben Sprachen und in fie ftart anzugweifeln und feiner Deinung auch (S. 74) einen entfprechend fcarfen Ausbrud ju geben, und ber jugleich, wie mir fcheint, billig und verftanbnisvoll über bie Bebeutung und Stellung bes mathematischen und mathematisch = naturwiffenschaftlichen Unterrichts im boberen Schulwesen ju urteilen vermag - bieje Thatjache ericheint in besonderem Grade geeignet, bie Aufmertfamteit auf bie Schrift gu lenten, mag man ben barin vertretenen Unfichten auch nur jum Teil beiftimmen fonnen ober fie, wie manche thun werben, wohl gar ohne weitere Brufung ber Grunbe gurudgumeifen geneigt fein.

Herrn Bolders Ansführungen sind von dem Gedanken beherricht, daß unablässig und immer stärker zu sorbern sei, daß das Deutsche eine herrschende Stellung im gesamten Unterricht der höheren Schule einnehme, nicht etwa aus nationalen und ästschetichen Rücksichten, sondern gerade wegen der zu erziesenden vielgenannten "formalen Bildung", biese aufgesaßt nicht in einseitig philologischem Sinne, sondern als "Apperzeption", als wirkliche Klärung und gestige Bereicherung.

Inbem er auf Grund einer allgemein gehaltenen Erörterung ber pinchologischen, logischen und sprachlichen Grundbegriffe bie Frage, ob "Die fprachlichen Formen unmittelbar logische Bebeutung" haben, verneint und burch bie Betrachtung einer einzelnen Sprache, bes Lateius, worin Manner wie D. Jager "bochfte Scharfe und Rlarbeit fprachlicher Fixierung menichlicher Beziehungen und Berhältniffe" zur Ericheinung gebracht feben, jene Unficht beftätigt findet, pruft er 1) bie Behauptung, bag logische Schulung, befte geiftige Gymnaftit, Erziehung zu wiffenschaftlichem Denten burch bas Studium ber lateinischen Grammatit und bas fiberfeten aus bem Deutschen ins Lateinische gewonnen werbe. Er tomut zu bem Ergebnis: Die Unficht, bag "bie intenfive Beichäftigung mit Grammatifen eine gründliche Ubung in ber Logit bebeute, beruht auf ber irrigen Unnahme, bag man burch icharfe Erfaffung beffen, mas in ben Gprachen verschieben ift, bie Ginficht in bas icharfe, was in allen Sprachen gleich ift." Das Uberfeten aber gilt ihm 2) nur ale eine Borubung ju logischem Denten, Die auch an anderen Stoffen bethätigt werben tonne und beren Wert burchaus nicht unerfeplich fei. Die Erziehung jur richtigen Berfnupfung von Urfache und Birtung, jum logifchen Denten und somit zu miffenschaftlicher Arbeit falle bem mathematischen und mathematifc = naturwiffenicaftlichen Unterricht zu und nicht ber Grammatit ber alten Sprachen, bie nur als ein Mittel zu unmittelbarer Ginführung in bas flaffifche Altertum behufe geschichtlicher Bilbung gu betrachten fei und als Forberung gur Erlernung frember Sprachen. Formal bilbend mirfe ber beutiche Unterricht, infofern er gum richtigen Gebrauch ber Muttersprache anleite und in bie Belt ber Begriffe einleite.

Dit Recht bringt Bolder auf eine weitere Jaffung bes Begriffs "formale Bilbung" und tabelt es als eine Berbuntelung bes Begriffes felbft, wenn man in einseitiger Beise von einem Lehrstoff fpreche, ber

<sup>1)</sup> im Anichfuß an Ohlert, bie beutiche Schule und bas Massische Altertum, hannover 1891; Allgemeine Methobit bes Sprachunterrichts in tritischer Begrundung, hannover 1893.

<sup>2)</sup> mit Rendeder, ber Maffifche Unterricht und die Erziehung zu miffenichaftlichem Denten. Gine fritische Untersuchung, Burgburg 1890.

Beitichr. f. b. beutiden Unterricht. 8. Jahrg. 1. Deft.

besonders die "Berstandesthätigkeit" entwickele. Jedenfalls dürse niemand, der den einseitigen Grundsat einer abstrakten, rein formalen Bildung betone, für die der Stoff völlig gleichgiltig sei, die das Wissen nur um des Wissens willen suche, den Bertretern eines anderen Standpunktes es verargen, daß ihnen als "das ideasste Ziel gelte, nicht mit dem Erlernten den Witmenschen, dem Staat, der Kirche zu dienen." Die Vorwürse, die Bölder gegen den sormalistischen Lateinbetrieb 1) und die auf dieser sormalistischen Expendicitischen Grundlage aufgebaute gesante Unterrichtsweise erhebt (S. 79), sind leider wohl mehr als eine bloße Behauptung.

Die Frage nun, wie bie Schule ju miffenschaftlichem Denten ergiebe, wenn bie ibrachlich:logifche Schulung burch bas Latein biefe Mufgabe nicht lofe, führt ben Berfaffer auf ben Begriff ber inneren Uneignung (Appergeption), ber Thatigfeit, auf ber alle fortichreitenbe Entwidelung bes Beiftes beruht. Die Möglichkeit und Urt ihrer Musübung muß maßgebend fein für die Beftaltung bes gangen Unterrichts. Die appergeptive Thatigfeit vollzieht fich beim Rinbe gunachft im Bereiche ber finnlichen Auffaffung, und bagu zu erziehen, ift bie Aufgabe ber Naturmiffenschaft und bes Beichenunterrichts; aber ein ausgiebiger Unterricht in ber Muttersprache muß bem ju Silfe tommen, b. h. ein folder, ber nach Silbebrand "mit ber Sprache zugleich ben Inhalt ber Sprache voll, frifch und warm erfaffen läßt burch bie anschauende Musbilbung ber inneren Ginne, ber Empfindung u. f. w." Begriffe gu bilben und zu flaren, alfo formal bilbend zu wirten, bas ift bie bornehmfte Aufgabe bes beutschen Unterrichts (G. 16-24). Um aber biefe Aufgabe, ju Durchbringung ber Allgemeinbegriffe binjuführen und somit formal zu bilben, auch nur annahernd zu erfüllen, bedarf ber beutiche Unterricht einer großeren Stundengahl und bie Berbinbung mit bem Latein ift gu lofen.

Die Begründung diefer Forderung läuft hinaus auf das Ergebnis: Apperzeption an Stelle der allzufrüh eintretenden Abstraktion, wie schon Herder gefordert, oder mit Hilbebrand: Bu der Bildung der Sinne, besonders des Sehens hat "die wichtige und notwendige Fortssehung dieses einzig richtigen Weges in die innere Welt hinein oder hinauf, die anschauende Ausbildung der inneren Sinne" zu treten.

Auf welche Beise mit ber Arbeit an und mit bem Deutschen zugleich bas Berständnis ber allgemeinen Begriffe angebahnt werden kann,

<sup>1)</sup> Wie es gekommen ift, daß das Schlagwort "formale Bilbung" von der philologischen Babagogit mehr und mehr betont und gegenüber der Ungefriedenshiel der fertige, die an der Schule in Bezug auf den altsprachtichen Unterricht beteiligt sind, ausgespielt worden ift, seh Bolder S. 76 fig. auseinander.

wie also sprachliche und sormale Bildung zusammengehen, weist Bölder im einzelnen nach in dem Abschnitte: "Wie wirkt der deutsche Unterricht sormalbildend?" (S. 28-35), Ausstührungen, in denen die Überzeinstimmung mit Hildebrandschen Anschungen so groß ist, daß wir und Bölder ein näheres Eingehen auf sie ersparen dürsen. Natürlich sucht auch Bölder eine gründliche Lösung der Aufgabe in der geschicklichen Betrachtungsweise. Die Kenntnis des Altdeutschen ist nicht nur notwendig für eine vertieste und bewußte Beherrschung des Reuhochdeutschen, sie sördert nach Hildebrand auch mehr als jedes andere Unterrichtssach, die Geschichte nicht ausgenommen, "das geschichtliche Deuten und das Verständnis sur die Entwicklung alles Seienden." Gerade darin liegt ein hoher erziehlicher Wert. Diese zugleich geschichtliche, psychologische und nationale Betrachtungsweise ist weit wirksamer als die von der philologischen Pädagogik sistent betonte und einseitig gesafte historische Bildung.

Mit biesen Andeutungen ist natürlich der Inhalt dieses Kernstückes von dem sormalbilbenden Werte der Muttersprache nicht erschöpft. So soll von den mannigsaltigen Denkübungen'), zu denen jene so reichlich Gelegenheit giedt und zwar ungesucht, für den reiseren Schüler die Beschäftigung mit der Lehre von der Desinition und der Klassisisischen dicht ausgeschlossen kund den Bert betont Wolder, den die Psege einer reinen, deutlichen Aussprache für die sormalsästhetische Vildung besitht. Tresslichen Bemerkungen begegnet man über die Übungen im mündlichen und schriftlichen Ausbruck, alles vom Gesichtspunkte aus des im weiteren und höheren Sinne sormalen Vildungswertes betrachtet.

Den landläufigen Sah, daß das Deutsche der Mittelpunkt des gesamten Unterrichts sein müsse, weist Völker, wie so manches andere Schlagswort, als unklar und darum unhaltbar zurück, berichtigt ihn aber, ansknüßend an einen Ausspruch Hilberands, dahin, daß "der (in des Berssasse Sinne auszestaltet) deutschen Richtungen unsers höheren Schulswesens auf einheitlicher Grundlage verknührt werden, sondern viel mehr noch als seither die einheitliche Grundlage des gesamten Schulswesens dilben müsse; denn er sei berusen, die von der philologischen Padagogik geradezu gesorderte (?) Klust zwischen der philologischen Padagogik geradezu gesorderte (?) Klust zwischen der höheren und der Volksschuse auszusütlen, den unheilvollen Riß, der sich durch das Empsinden der gelehrten Welt und der Alltagswelt hindurchzieht, zu überbrücken." Was Bölder hier als nationale Ausgabe des deutschen Unterrichts ausspricht,

<sup>1)</sup> Aber warum bleiben die vortrefflichen Mufter aus dem Bereiche der Logit bes Sprachgeiftes, die Rudolf hilbebrand in dieser Zeitschrift uns geschenkt bat, in jenem Ausammenhang unerwähnt?

haben unfere Rachbarn im Beften in feiner Tragweite langft erfannt und bei ber Neugestaltung ihres Unterrichtsmesens wohl beachtet, indem fie ber Muttersprache, wie bem volkstümlichen Element überhaupt, auch in ber höheren Jugendbildung einen breiteren Raum gewährt haben. Rein anderer aber als Rubolf Silbebrand ift es gewesen, ber burch fein Buch vom beutichen Sprachunterricht bas frangofifche von Michel Breal beeinflußt bat, burch welches jene Reformen unferes Biffens gang wefentlich beftimmt worden find. Go weift Bolder bem beutiden Unterricht feine Stelle an im Dienfte ber bentbar bochften Aufgabe, Die ber Schule geftellt werben tann: "Unfere höhere Schule foll bie leitenben Rreife unferes Bolfes ausbilben, fie muß bas Berftanbnis für bie großen religiofen, politifchen und fogia= fen Fragen unferer Beit wenigstens anbahnen. Das tann fie nicht burch bas immerhin febr magige Berftanbnis frember Sprachen, burch Uberfeten und burch einen vielfach noch viel zu formalen Sachunterricht Es muß ber bentiche Unterricht in feiner vollen Ausgestaltung als Sach = und Sprachunterricht mit fteter Beziehung auf fittliche, afthetifche, politifche und foziale Begriffe ber Begenwart mit großer Stundenaabl bie Grundlage bes gesamten Unterrichts werben." "Ja im beutschen Unterrichte, ber ben Rern bes beutschen Beiftes in ber Sand bat, ift für eine frijde Rufunft eine große Umtehr nötig" (Silbebrand). Freilich. um eine fo umfaffende Aufgabe durch den deutschen Unterricht zu löfen ber Stoff bagu ift in Mannigfaltigfeit und in Gulle und Rulle vorbanben1) allein im Gebiete bes Deutschen, bas Bort in bem umfaffenben Sinne gemeint, ber mit beutscher Philologie begriffen wirb - bagu mußte, wie Bolder forbert, "eine beutsche Stunde täglich fur alle Rlaffen" eingeführt werben. Ungeheuerlich ober lächerlich tann eine fo erhebliche Berftartung ber Stundengahl 2) - wie biefe gu beschaffen fei, fagt Bolder freilich nicht - nur bemjenigen erscheinen, ber fich nie bie Frage hat beantworten muffen, wie er es wohl anfange, bei ber hentigen Stundengahl ben gewiß nicht geringen Unforberungen bes Befetes im Deutschen einigermaßen zu genügen. Es muß eine Aufgabe über ber anderen zu furg fommen, ober man wird alle gleich oberflächlich und außerlich abzuthun genotigt fein. Für die Brimg ift bies taum Abertreibung, ba eine ben Lehrer befriedigende Behandlung nur der bervorragenbiten Dichtwerte, foll fie Beift und Bemut gleicherweise mahrhaft befruchten, auch nicht in atabemifchen Bortrag verfallen, fondern die ernfthafte Mitarbeit ber Schuler in

<sup>1)</sup> f. D. Lyon in biefer Beitschr. G. 705 ff.

<sup>2)</sup> In Preußen erhielt bas Deutsche im Jahre 1816 40 Stunden (Latein 68), eine gahl, die freilich im Jahre 1856 auf 20 herabgesett ward (gegen 86 lateinische Stunden).

Anspruch nehmen, viel mehr Zeit ersorbert, als für sämtliche Aufgaben bente noch zur Verfügung steht. Wieviel günstiger steht es da doch (um unsere sächsischen Verhältnisse seighnichen Verhältnisse seigen um den Unterricht in Obersiedunda, seitdem dem Mittelsochdeutschen eine dritte Stunde gegönnt ist. Den Bemerkungen Bölders über die Unterstühung, die dem Deutschen angeblich durch die übrigen Unterrichtsfächer 1) erwachsen, kann man, meine ich, nur beistimmen.

Für uns steht es sest, daß, wenn die Aufgaben des eigentlichen Unterrichts in der Muttersprache so ties und innerlich gesaßt werden, wie es nach Hildebrands und anderer Vorgang hier wieder Völder fordert, nicht bloß der deutsche, sondern der gesamte übrige Unterricht, vor allem der frembsprachliche bedeutende Vorteile daraus ziehen werden: "Alarheit und Wahrseit des Dentens und Sprechens wurzeln und wachsen im Vereich der Muttersprache. Sie ist die natürliche Grundlage alles weiteren Denkens ins Abstrakte hinaus, die sinnliche Weltersahrung wie die eigenste Seelenersahrung ist in ihr niedergesegt. Sie ist der sicherste Spiegel sir das Gedeihen des Gedankens und Empfindungslebens unseres Volkes. Mit dieser Quelle geistigen Lebens eignet sich der Einzelne unwillfürlich das Empsinden, das Gemütsleben seines Volkes an. So hist die Muttersprache den Charakter eines ganzen Volkes begründen und erhalten."

Bir meinen, wer so hoch benkt von bem Wert und ber Bürbe ber Muttersprache, dürse auch sorbern, daß er gehört werde über die ihr zukommende Ausgabe im Jugendunterricht, oder richtiger gesagt, in der Erziehung unseres Bolkes. Richt danach fragen wir, ob alles und jedes von dem, was in der angezeigten Schrift gesagt ist, völlig nen sei, wohl aber, od wahr und gut. Auch solch ein Gangelium können gar viele in mancherlei Zungen verkünden; wer es thut, getrieben vom Geiste der Bahrheit, dem stehen als Zeugen und helser schee die Führer des pädagogischen Fortschritts zur Seite, die Bölcker vielsach als seine Bundeszenossen zittert hat. Dürste man doch auch in dieser Schrift ein Anzeichen daßir erblicken, daß die Erfüllung der Hossung immer näher rücke, der Homm so zuversichtlichen Ausdruck mit den Worten gegeben hat: "Wir treiben in der Nichtung, daß die deutsche Eprache zu dem enblich wird, von dem alle Lehre ausgeht."

<sup>1)</sup> Beachtenswert scheint ein Programm (Schonebed 1892), worin Bolder urfahrungen in Bezug auf die in ben übrigen Fachern angesertigten Ausarbeitungen berichtet.

Karl Woermann, Ju Zwei'n im Süben. Zweite burchgesehene Auflage. Dresben, L. Ehlermann. 1893. IX und 160 S., geh. M. 2.50, geb. M. 4.

Binnen Jahresfrist hat das schöne Woermann'iche Werk eine zweite Auflage erlebt, ein Ersolg, der lyrischen Gedichten in unserer Zeit nur selten beschieden ist. Wir freuen uns diese Ersolges, den die poetisch tief empfundenen Lieder Woermand vollauf verdienen; denn er ist uns ein Zeichen, daß in unserem Bolte gesunder Geschmaat wieder zu erwachen beginnt. Wir empfehlen auch die zweite Auflage allen, denen das Gute und Echte in unserer Litteratur am Herzen liegt, aufs angelegentlichste und verweisen im übrigen auf unsere Besprechung der ersten Auslage (Zeitschr. 6, 854).

Dresben.

Otto Lyon.

JugendsGartenlaube, Farbig illustrierte Zeitschrift zur Unterhaltung und Belehrung der Jugend. Nürnberg, Berlag der Jugends Gartenlaube. Band IV. 288 S. Pr. M. 2.50.

Schon wiederholt haben wir in unserer Zeitschrift die Jugends Gartenlaube (früher Kinder: Gartenlaube) enufohlen. Sie enthält so viel Gutes und Belehrendes in anmutiger Form, daß wir nur wünschen können, daß sie in jedes deutsche Haus und in alle Schülerbibliotheken ihren Einzug halten möge.

Dresben.

Otto Lyon.

Julius Sturm, Kinberlieber. Rürnberg, Berlag ber Jugend-Gartenlaube. 117 S. Br. M. 6.

Der hervorragende Dichter bietet hier eine Sammlung seiner schönften Kinderlieder dar, die wir ihres natürlichen Tones und ihrer gesunden Enwpsindung wegen allen ans herz legen möchten. Fast durchgängig trist der Berfasser den rechten Kinderton und hält sich frei von allem Tändelnden und Läppischen. Hölbsche Bilder sind beigefügt.

Dresben.

Otto Lyon.

## Beitidriften.

Litteraturblatt für germanische und romanische Phisologie. Ar. 9. September: Moriz heune, Deutsches Worterbuch, bespt. von D. Behaghel. (Es ist nicht ein "Nieiner Grimm", den uns heune hier vorlegt, sondern ein durchaus selbständiges Wert, die reise Frucht mehr als zehnjähriger Borbereitung; hepnes gewandte taktvolle hand hat ihre Ausgabe in tresslicher Weise gelds. — Habert, Das deutsche Sprachgebiet in Europa und die deutsche Sprache sonst und jett, bespr. von Albert Waag. (Die übersichtliche Schifderung bes deutschen Sprachgebietes in bieser von warmem Patriotismus

zeugenden Schrift durfte auch manchem Fachmann willtommen sein.) — Eduard Sieders, Alfgermanische Metrik, beipr. von H. hirt. (Ein zusammensassenders handbuch, welches für die nächste Zeit die Grundlage für die weiteren Untersuchungen abgeben wird; es giebt auf diesem Bissensgebiet tein gleich ausführliches und gleich in die Tiese durf diesem Bissensch.) — I. Hrenhen, Kritische Bemerkungen zu Fischarts Übersehung von Rabelais Gargantua, bespr. von L. Frankel. — Fr. Meihner, Der Einsußdes der Gentschen Geiftes auf die französische Litteratur des 19. Jahrhunderts bis 1870, bespr. von B. Mahrenholb.

..., Rr. 10. Ottober: D. Baul, Grundriß der germanischen Philologie, bespr. von L. Tobler. — Chr. Bartholomae, Studien zur indogermanischen Sprachgeschichte II, bespr. von L. Sätterlin. — W. Brauer, Althochdeutsche Grammatit, L. Austage, bespr. von O. Behaghel. — E. Kettner, Untersuchungen über Alpharts Tod, bespr. von D. Behaghel. — A. Bod, über die Margaretenlegende des Harwig von dem Hage, bespr. von D. Behaghel. — Albert Leihmann, Untersuchungen über Berthold von Holle, bespr. von D. Behaghel. — Schönbach, Altdeutsche Predigten, bespr. von Joh. Schmidt. — F. A. Stoder, Las Bolkstheater in der Schweiz, bespr. von Enfan Vinz.

Beitichrift fur beutiche Philologie 26, 3: Drauma-Jons saga, herausgegeben von Gering. — H. Jaetel, Der Name Germanen. — R. Sprenger, Zu Konrads von Fußesbrunnen Kindheit Jesu. — M. Spanier, Ein Brief Th. Murners. — M. Schmidt, Die Briefe von Goethes Mutter an ihren Sohn, als Quelle zu seinen Werten. — F. Detter, Bericht über die Berbandlungen ber germanischen Sestion ber 42. Philosogenversammlung in Wien.

Bierteljahrsschrift sur Litteraturgeschichte VI, 3: Th. hampe, Studien zur Geschichte des Meistersanges. — S. Kleemann, Der Verfasser der Insel Felsenburg als Zeitungsschreiber. — K. Scherer, Rud. Erich Rasbe und seine Beziehungen zu Anna Louise Karschin. — J. Riezlahr, h. d. Kleist Prinz von homburg und hermannsschlacht. — E. Piftl, Luellen sur J. Ayrers Sing, und Haftnachtsspiele. — R. M. Werner, Zur Vollstitteratur. — Th. Distel, Attennachtes zu Liscow und Gellert. — K. Drescher, Litterarische Nachwirtungen A. don Hallers. — E. Müller, Borarbeiten zu Schillers Tell. — D. Harnach, Bemerkungen über die Normen einer Ausgade von Goethes Sprücken in Prosa. — B. Seuffert, Die zweite Auslage von Heines Buch der Lieder. — Derselbe, herder der Waldervoler.

Subbeutsche Blatter für hohere Unterrichtsanstalten, herausgegeben von Rarl Erbe I, 3: B. Golther, Über Ortsnamen auf eingen und eungen.

### Ren ericienene Bücher.

Erich Schmidt und Bernhard Suphan, Tenien 1796. Rach ben hands fchriften bes Goethes und Schiller-Archivs herausgegeben. Abbrud ber 8. Schrift ber Goethes Gesellschaft. Beimar, hermann Bohlau 1893. XXXVI, 268 S. Breit: 1,50 Mart.

Rarl Berger, Die Entwidelung von Schillers Afthetit. Gefronte Breisichrift. Beimar, hermann Boblau 1894. 325 S. Breis: 4 Mart.

Ebwin Bilte, Deutsche Borttunde. Gin hilfsbuch für Lehrer und Freunde ber Muttersprache. Leipzig, Richard Richter 1893. 278 S. Breis: 2,75 Mart.

- Klette und Sebatd, Leschuch für höhere Madcheuschulen mit Berückstigung bes Unterrichts in ber Litteraturgeschichte von Saller bis auf die Esgenwart. 8. Ausst. besorgt von Dr. L. H. Fischer, Stadt: und Kreisschulinspektor zu Berkin. Altenburg, H. Wierer 1894. 594 S. Preis: 4 Mart.
- Dstar Hubatich, Somers Ilias. Bielefelb und Leipzig, Belhagen und Rlafing 438 C. Preis geb. 3,50 Mart.
- R. Lippert, Dentsche Sprachubungen für entwideltere Schulen. heft 1-4. Freiburg im Breisgau, herber 1893. Preis bes heftes 0,35 Mart.
- Reinholb Bechftein, Ausgemafite Gebichte Balthers von ber Bogelweibe Cottas Schulausgaben beutscher Rlaffiler mit Anmerlungen. Stuttgart, Cotta 1893.
- Karl Erbe, Leichtfastliche Regeln für die Aussprache des Deutschen, mit zahlreichen Einzeluntersuchungen über die deutsche Rechtschreibung. Rebst einem ausssufihrlichen Wörterbuche. Stuttgart, Paul Ress 125 S. Preis: 1.50 Mart.
- Ernft Ziegeler, Dispositionen zu beutschen Auffagen für Tertia und Unterselunda II. Zweite verbefferte Auflage. Paderborn, F. Schöningh 1893. 116 C. Breis: 1,50 Mart.
- Decar Thiergen, Alget. Ein Sang von Frieslands Inseln. Dresben, heinrich Morchel 1894. 122 S.
- Rarl Goebete, Grundriß jur Geschichte ber beutschen Dichtung, sortgesuhrt von Ebmund Goepe. Zweite Auflage; 13. heft. (V. Band, Bogen 16—Schluß.) Dresben, L. Chlermann 1893. S. 240—565.
- Bötticher u. Kingel, Geschichte ber beutschen Litteratur und Sprache. Halle, Buchhandlung bes Waiseuhauses 1894. 174 S. Preis: 1,50 Mart.
- Karl Kingel, Gebichte bes neunzehnten Jahrhunderts, gesammelt, litterargeschichtlich geordnet und mit Erlauterungen bersehen. Salle, Buchhanblung bes Baisenhauses, 1894. 264 S. Preis: 2 Mart.
- Elifabeth Dofmann, Afchenbrobel. Gine Ergablung für bie Jugenb. Berlag ber Rinber-Gartenlaube, Rurnberg, geb. 4 Mart.
- Lebe! Eine Dichtung von F. Avenarius. Leipzig, D. R. Reisland. 100 G. Breis: 2 Mart.
- Unnette Sammind. Schepel, Ausführliche Bearbeitung ber "Bier Monatsgegenftanbe" im Bestaloggi. Frobel : Saufe. Berlin, hermann Balther, 1893. 84 G.
- Friedrich Kluge, Etymologisches Worterbuch ber beutschen Sprache. 5. verbesserte Auflage (8.—10. Lieferung), Strafburg, R. J. Trübner 1894. Preis ber Lieferung 1 Mart.
- Arthur Schulh, Der Menich und feine natürliche Ausbildung. Wicher bas althergebrachte Berfahren in Erziehung und Unterricht. Berlin, Richard heinrich 1893. 184 S.
- S. Dunger, Kinderlieder und Kinderspiele aus dem Bogtlande. Mit einem einsteitenden Bortrage über das Befen der vollstümlichen Kinderlieder. Zweite vermehrte Auflage. Plauen i. B., F. E. Reupert 1894. XII, 194 S.
- Theodox Hampe, Beutsche Kunst und beutsche Litteratur um die Wende bes 15. Jahrhunderts. Wortrag gehalten auf dem funsthisterischen Kongreß zu Rürnberg, am 25. Septhr. 1893. Rürnberg. S. Soldan. 32 S.

Bur die Leitung verantwortlich: Dr. Stio Lyon. Alle Beitrage, fowie Bucher u. f. w. bittet man zu fenben an: Dr. Otto Lyon, Dresben A., Gubtomfrage 24 II.

## Bum Berameter.

#### Bon Rubolf Gilbebranb.

Der Hexameter ist in seinem rhythmischen Bau ein kleines Kunstwert von hoher Schönheit und Bollendung und sollte im Unterricht angelegentlich benutt werden zur Erweckung und Ausbildung des Kunststünnes der Schüler, der im gewöhnlichen Unterricht schulummern bleibt und boch so seicht wach werden kann, um die schönsten Blüten zu treiben. Und zwar meine ich nicht bloß den lateinischen und griechischen Hexameter, sondern auch den beutschen, denn alle drei sind im wesenklichen eins, d. h. im Rhythmus, dem sich vort Länge und Kürze der Silben wie hier Hebung und Senkung dienend unterordnen.

Der Berameter hat gemischten Rhythmus. Er baut fich aus zwei verschiedenen Gattungen von Taften ober Fugen auf, b. h. bem Dattylus, einem hupfenden, und Spondeus, einem ichreitenden Tatte. Der Bechiel von beiben, ber felber wechselnd ift, bilbet bie lebendige Schonheit bes Berfes. Allerdings tommt babei bem Dattplus eine bevorzugte Stellung au: benn ein Berameter aus lauter Spondeen ohne jeden Daftplus ift unmoglich, einer aus lauter Daftplen aber, abgesehen vom letten Gufe. wohl möglich aber teineswegs nothwendig ober auch nur icon. Dag bem Begameter ber Dattylns feinen Stempel giebt, bas zeigt fein Borrecht auf ben vorletten Jug, wodurch bem Bangen, wie auch ber Bang . vorher gewesen sein mag, ein hupfender Charafter aufgeprägt wirb.1) Daß aber ber Dattylus barum teinesmegs allein ber eigentliche Berr bes Berfes ift, bas beweift ber lette Fuß, ber nie Dattylus fein tann, fouft murbe ber Bers am Enbe baltlos, gleichsam ins Leere hinunterfallend. Im fechften gufe ift ja nur Spondeus ober Trochaus moglich. Da nun jebem Berfe ber Schluß ober bas Schlugglieb feinen Charafter giebt, fo zeigt fich beim Segameter ber Bechfel von hupfenbem und ichreitenbem Ronthmus als fein Charafter.

<sup>1)</sup> Im antilen hegameter freilich tommt auch im vorletten Fuße Spondens vor, aber nur dann, wenn bafur dem Dattylus im vorvorletten fein Recht gegonnt ift.

In jungen Jahren beim Lernenben stellt sich leicht bie Meinung ober bas Gefühl ein, als gehörten in ben hexameter eigentlich nur Dattylen und die Spondeen rührten von einem die Schönheit störenden Ungeschied her, wobei freilich der letzte Zuß eine bleibende Störung ware. Auch in der Geschichte der alten Metrit zeigt sich diese Neigung, wenn in der späteren Zeit z. B. Quintus Smyrnaus und Nonnus Panopositanus ihre Kerameter möglichft aus Vattulen bauen.

Daß das aber ein Irrtum ist, der das Wesen des Verses berührt, zeigt schon der besprochene Schluß desselben mit seinem Wechselbes Rhythmus, und sieht man sich von da aus im Verse nach rückwärts um, so zeigt sich die überraschende Erscheinung, daß auch der Juß vor dem vorletzen Fuße, also dem letzen Daktysus, gern als Spondeus austritt. Ich war überrascht, als ich das vor kurzem erst einmal bemerkte, und es sich so start ausdrängte, daß an einen Busal nicht zu denken ist. Man sehe nur den Ansang von Ovids Metamorphosen darauf an und höre; ich unterstüße durch die Schrift das Auge, was auch dem Gehör zu Gute kommen wird, worauf doch eigentlich alles ankommt.

In nova fert animus mutatas dicere formas corpora. Dî, coeptis, nam vos mutastis et illas; adspirate mels: primaque ab origine mundi ad mea perpetuum deducite tempora carmen. 5 Ante mare et tellus, et, quod tegit omnia, coelum, unus erat toto naturae vultus in orbe, quem dixere chaos; rudis indigestaque moles; nec quidquam, nisi pondus iners; congestaque eodem non bene junctarum discordia semina rerum. 10 nullus adhuc mundo praebebat lumina Titan: nec nova crescendo reparabat cornua Phoebe: nec circumfuso pendebat in aëre tellus ponderibus librata suis, nec brachia longo margine terrarum porrexerat Amphitrite: 15 quaque fuit tellus, illic et pontus et aër, sic erat instabilis tellus, innabilis unda, lucis egens aër: nulli sua forma manebat obstabatque aliis aliud, quia corpore in uno frigida pugnabant calidis, humentia siccis, 20 mollia cum duris, sine pondere habentia pondus. hanc deus et melior litem natura diremit: nam coelo terras, et terris abscidit undas: et liquidum spisso secrevit ab aëre coelum. quae postquam evolvit, caecoque exemit acervo 25 dissociata locis concordi pace ligavit.

ignea convext vis et sine pondere coeli
emicuit, summaque locum sibi legit in arce.
proximus est aër illi levitate locoque:
densior his tellus, elementaque grandia traxit;
so et pressa est gravitate sul. circumfluus humor
ultima possedit, solidumque coërcuit orbem.

Ich breche ab. Das genügt als Stichprobe, zumal das Stüd vom Dichter als Vorwort zu seinem Hauptwerke wohl mit besonderer Sorgsfalt gearbeitet ist.

Bon den 31 Bersen sind 17 in der besprochenen Weise gebaut, also mit einem Spondeus vor dem letten Daktylus. Außerdem habe ich noch 8 ebenso bezeichnet (V. 3, 5, 9, 12, 17, 23, 26, 28), bei denen der fragliche Spondeus um einen Fuß zurücgeschoben ist, also statt eines zwei Daktylen vor sich hat; es ist wohl leicht klar, daß diese weite Art nur eine Abart der ersten ist und mit dieser unter einen Gesichtpunkt gehört. Auch der versus spondiacus (14.) stellt sich dazu. Ein ganz daktylischer Vers ist aber nicht darunter.

Es ergiebt sich wohl hieraus, daß diese Verse mit einem Spondeus dicht oder nahe vor den schließenden Dakthlen dem Dichter die liebsten und schönften waren. Und unser Gefühl urteilt auch ohne Schulung noch ebenso. Der Dichter hat da einmal richtig getrossen, was Allsgemeingut des undewußten Kunftgesühls jeht und damals war. Am deutlichsten tritt das heraus, wenn der übrige Vers rein dattylisch ift, 3. B. bei Ovid (nach dem Gedächtnis);

est locus, Utopiam veteres dixere coloni. barbarus hic ego sum, quia non intelligor ulli.

Und ebenso ichon bei homer, g. B .:

οὖκ ἀγαθὸν πολυκοιραν(η, εἶς κοίρανος ἔστω. ἔσσεται ἡμαρ, ὅταν ποτ'όλώλη Ἰλιος ἔρη. πρόσθε λέων, ὅπιθεν δὲ δράκων, μέσση δὲ Χίμαιρα.

Auch aus Horaz möchte ich boch noch eine Stichprobe geben, und nehme bazu ben Eingang ber Epistola ad Pisones ober De Arte Poetica:

Humano capiti cervicem pictor equinam iungere si velit et varias inducere plumas undique collatis membris, ut turpiter atrum desinat in piscem mulier formosa superne; 5 spectatum admissi risum teneatis, amici?

credite, Pisones, isti tabulae fore librum persimilem, cuius, velut aegri somnia, vanae fingentur species, ut neo pes nec caput uni reddatur formae. pictoribus atque poetis 10 quidlibet audendi semper fuit aequa potestas.

Also unter 10 Bersen 6 mit Spondeus vor dem letzten Daktylus, bei vieren vor dem vorletzten. Es geht in dem Berhältnis nicht gerade so weiter, im ganzen aber stimmt Horazens Bersdau in dem Punkte zu dem des Ovid, und es ist bei Birgil nicht anders, dessen sogar mit einem daktylischen Mustervers beginnen:

Tityre, tu patulae recubans sub tegmine fagi etc.

Aber — worauf ich es eigentlich abgesehen hatte, nur daß ich dazu des Borigen nicht entbehren konnte — wie steht es damit bei unseren Dichtern? Ich war nicht wenig gespannt, als ich daran ging sie abzuhören.

#### Man bore benn:

- 1 Sab ich ben Markt und die Straften boch nie fo einsam gesehen! Ift boch die Stadt wie gelehrt! wie ausgestorben! Richt fünizig, Daucht mir, blieben zurud, von allen unsern Bewohnern. Bas die Reugier nicht thut! So renut und läust nun ein jeber,
- 5 Um ben traurigen Jug ber armen Bertriebenen zu sehen. Bis zum Dammweg, welchen sie ziehn, ift's immer ein Stündchen, Und da läuft man hinab, im heißen Staube bes Mittags. Mocht' ich mich boch nicht rühren vom Platz, um zu sehen das Elend Guter sliehender Menschen, die nun, mit geretteter Habe
- 10 Leiber bas überrheinische Land, bas ichone, verlassen, Bu uns herüber kommen, und burch ben gludlichen Bintel Dieses fruchtbaren Thals und feiner Arunmungen wandern. Trefflich hast du gehandelt, o Frau, daß du milbe den Sohn sort Schidtest, mit alten Linnen und etwas Essen und Trinten,
- 15 Um es ben Armen zu spenden; denn Geben ist Sache des Reichen. Bas der Junge doch fährt, und mie er bandigt die hengste! Sehr gut nimmt das Külschichen sich aus, das neue; bequemlich Sassen Biere darin, und auf dem Bode der Kutscher. Diesmal suhr er allein; wie rollt es seicht um die Ede!
- 20 Co fprach, unter bem Thore bes Paufes figend am Martte Bohlbehaglich, gur Frau ber Birth gum golbenen Lowen.

Da sind unter 21 Zeilen 15 so gebaut, daß im vorvorletten Fuße tein Dakthlus steht, also mehr als dort bei Ovid und Horas. Allerdings ist in der deutschen Art ein Unterschied von der antiken, da in ihr wirkliche Spondeen selten sind und man viel mit Trochäen vorliedenehmen muß. Doch ist das Unglud nicht so groß, wie die strengen

Rlassifer meinen; denn es handelt sich ja nicht um die Quantität, sondern um die rhythmische Bewegung, der ein gut gesprochener Trochäus (auf das gute Sprechen müßten die Lehrer dringend halten) dieselben Dienste thut, wie ein Spondeus.

Übrigens wäre es falsch, die andern Zeisen auch, also alle, so gebaut zu wünschen, damit wäre der Schönheit ein wahrer Abbruch gethan, da auch die schönkte Form nicht eintönig wiederholt werden soll (das tötet das schönkte Leben), sondern im Wechsel und in der Mannigsaltigkeit ihr wahres Leben sindet. Es ist aber wohl gut, aus hermann und Dorothea noch mehr zu hören. Also der Eingang des dritten Buches:

Alfo entwich ber beicheibene Cohn ber beftigen Rebe; Aber ber Bater fuhr in ber Art fort, wie er begonnen: Bas im Menichen nicht ift, tommt auch nicht aus ihm und ichwerlich Birb mich bes berglichften Bunfches Erfullung jemals erfreuen, Daß ber Gobn bem Bater nicht gleich fei, fonbern ein beffrer. Denn mas mare bas Saus, mas mare bie Stabt, wenn nicht immer Reber gebachte mit Luft zu erhalten und zu erneuen, Und zu verbeffern auch, wie die Beit uns lehrt und bas Ausland! u. f. w. Trefflich auch, ja besonders gelungen in Schillers Spaziergang: Gei mir gegruft, mein Berg, mit bem rotlich ftrahlenben Gipfel! Sei mir Conne gegrußt, bie ihn fo lieblich bescheint! Dich auch grug' ich, belebte Flur, euch faufelnbe Linben Und ben frohlichen Chor, ber auf ben Aften fich wiegt, Rubige Blane, bich auch, bie unermeglich fich ausgießt Um bas braune Bebirg, über ben grunenben Balb, Much um mich, ber enblich entflohn bes Bimmers Gefangnis Und bem engen Gefprach, freudig fich rettet gu bir: Deiner Lufte balfamifcher Strom burdrinnt mich erquidenb Und ben burftigen Blid labt bas energische Licht. Rraftig auf blubenber Mu erglangen bie wechselnben Farben, Aber ber reigenbe Streit lofet in Anmut fich auf. Frei empfängt mich bie Biefe mit weithin verbreitetem Teppich, Durch ihr freundliches Grun ichlingt fich ber lanbliche Pfab, Um mich fummt bie geschäftige Biene, mit zweifelnbem Flugel Biegt ber Schmetterling fich über bem rotlichen Rlee, Blubend trifft mich ber Conne Pfeil, fill liegen bie Befte, Rur ber Lerche Befang wirbelt in heiterer Luft. Doch jest brauft's aus bem naben Gebuid, tief neigen ber Erlen Kronen fich, und im Bind wogt bas verfilberte Gras; Dich umfangt ambrofifche Radt; in buftenbe Ruhlung Rimmt ein prachtiges Dach ichattenber Buchen mich ein. In bes Balbes Bebeimnis entflieht mir auf einmal bie Lanbichaft, Und ein ichlangelnber Bfab leitet mich fteigenb empor.

Ich breche ab, was ich wollte ist ja wohl erreicht. Da tommen übrigens auf 9 Hexameter mit dem fraglichen Spondens oder Trochaus nur 3 mit Daktylus, also noch weniger als bei Goethe oben. Die eingeschobenen Pentameter, in denen ja der Daktylus wuchert, mögen ihren Anteil daran haben.

Hier wirft sich aber, und das war mir die Hauptsache, eine Frage auf mit einer merkwürdigen Antwort: Wie kamen unsere Dichter zu bieser seineren Kunst im antiken Hegameter? Sicher nicht aus der Schulmetrik, denn diese wußte nichts davon. Jest zwar ist in der philosogischen Wissenschaft die Sache wohl beobachtet und behandelt, aber erst seit verhältnismäßig kuzer Zeit, noch in Gottsried Hermanns Metrik teht nichts davon. Unsere Dichter haben es also selbst gefunden, bloß mit dem eigenen seinen Kunstgesühl, mit dem sie jenes Versahren in seiner Schönheit, teils den alten Versen ablauschten, teils in sich selbst gegeben sanden.

Denn noch empfinden wir ohne davon eigentlich zu wissen, nur barauf ausmerksam gemacht die Schönheit jenes Berfahrens, wir weiden uns auch unbewußt an dem Tonfall eines Berfes wie:

im hexameter freigt bes Springquells fluffige Saule, im Bentameter brauf fintt fie melobifch herab.

Fragt man nach bem Grunde des Wohlgefallens: es ist das Geset des Gegensaßes, das hier die Schönheit hebt und herstellt. Der Dattylus wird schöner und lebendiger am Spondeuß, der Spondeuß am Dattylus. Gerade die Berschiedenheit der beiden Füße in ihrer Bewegung hebt, wenn sie dicht zusammentreten, die Eigenheit beider deutslich heraus. Und da der letzte Dattylus im Verse desspecified bis, das seinen Charaster bestimmt, so ist gerade hier der Spondeuß vor ihm so wirssam, um ihm seinen ganzen Schwung zu geben. Das müssen unsere Dichter gesühlt haben auch ohne alle Lehre und Theorie, und auch unsern Schülern ist es leicht nahe zu bringen, und kann ihr schulmmerndes Kunstgesühl erwecken, psiegen und bilden helsen. Die Schule hat aber, ich sage das wohl erwogen, keine höhere Ausgabe als viese, und es giebt dasür kein bessers, reicheres und so allgemein geltendes, auch kein wohlseileres Mittel als eben die Sprache, in Prosa sowohl als in ihrer schöften Gestaltung, der Dichtung.

## Die Schwänke des fans Sachs und das Romifche.

Bon Chriftian Cemler in Dresben.

Der Gebilbeifte foll noch über bas Romifche ber groben Rollifionen ber bollen und beraliden Lade fich nicht icamen.

Gr. Bifders Afthetit, Banb I. 6 189.

Der 3med biefes Auffages ift, ben Schwanten bes Sans Sachs burch bie Schule allmählich einen großeren Leferfreis zu gewinnen. Damit ift aber zugleich beabsichtigt, auf die Behandlung bes Romischen in bem beutschen Unterricht bingumeifen. Wir muffen beshalb, wenn auch nur einleitenb, bas Befen bes Romifchen naber ins Auge faffen, um uns fo ben Weg zu bahnen, ber zu Sans Sache führt. Der obige Leitspruch, ben wir bem Bebantenichate bes Afthetiters Bifcher entlehnten, foll von vornherein für biejenigen ein Bint fein, welche bem Derbtomifchen. wie es in biefen Schwanten ju Tage tritt, weniger jugethan, vielleicht fpgar abgeneigt finb.

Schon por Bans Sachs war biefe Stufe bes Romifchen burch ein Meifterwert bei uns wohl befannt. Und biefe berbtomifche Dichtung verdanken wir bem Buniche einer vornehmen Frau, welche Billem veranlagte, bie Tierfage in beutsche Berfe gu bringen. Go entstand im 13. Nahrhundert ber flandrische Reingert. Willem überragt freilich ben ehrfamen Rurnberger Sandwertsmann hinfichtlich ber Geftaltungefraft febr bebeutenb. Er handhabt bas Romifche in großem Schnitt; Big und Fronie, allerbings auch vernichtenber Spott und Sohn fteben ihm gur Berfügung. Die Selbstjucht, bie Dummheit und Scheinheiligfeit in Staat und Rirche vereinigen fich ju einem Beltbilb, welches ben Bilbern bes verfallenben Staatslebens in ben Luftspielen bes Ariftophanes wenig Sans Sachs ift milber, und in ber Unwendung bes Derbtomifchen will er mit vollem Bewußtsein nicht bie Grenze überschreiten. Seine Abficht ift auch nicht lediglich ju erheitern, fonbern er will jugleich wie ein Reformator belehren und beffern. Seine Lefer fucht er nicht in ben vornehmen Rreifen, fonbern wendet fich an ben "autherzigen gemeinen Mann", mahrend Billem von ben etwa beim Borlefen bes Reinaert guborenden Bauern nichts miffen will. Der flandrifche Dichter giebt ein Banges, ein Bemalbe bes Beltlaufes. Sans Sachs bietet uns in feinen Schwänten nur eine Reihe von Sittenbilbern. wir biefelben jeboch, fo erhalten wir ichlieflich auch ein Weltbilb: bas

16. Sabrhundert thut fich farbenreich por unferen Bliden auf. Dicht blog ber erfte Teil von Goethes Fauft, fonbern auch bie Befchichte ber Reformationszeit erhält einen auschaulichen und baburch ben höberen Unterricht ungemein belebenben Sintergrund. Die Geiftlichen, Die Frauen und bie Bauern find freilich bie Lieblingefiguren, aber baneben feben wir fahrende Schuler und Landstnechte, ben Sofnarren und ben Gulenfpiegel, abelige Berren und Raufleute, Arzte und Rurpfufcher, Anechte und Magbe. Bir bliden auf bas Fefteffen in ber vornehmen Stube und in bas Birtebaus, in bie Schenne und auf bie Sausflur, in bie Ruche und in ben Reller; wir horen auch bei grimmiger Ralte bie Raben auf bem Galgen fcreien. Bir folgen einem teden Schneiber und murfelnben Landstnechten in ben Simmel und bem Teufel in bie Bolle. Das Umfaffenbe bes Beltbilbes, wie es bas Selbengebicht und ber Roman zeigen, finden wir alfo in biefen Schwanten; nur breben fie fich nicht um eine gusammenhangenbe Sanblung. Sie gleichen ben Beichnungen Sans Solbeins jum Totentang, in benen alle Stanbe vorgeführt merben. Und wie hier ber Tod an jeden herantritt, fo bei Sans Sachs die Rarrheit.

Hand Sachs gab mit seinen Schwänken dem Bürger und Bauer ein echtes Bolfsbuch in die Hand, wie es in ähnlicher Weise Luther durch eine Fabelsammlung beabsichtigte. Die Schlußbetrachtung, die er den lustigen Geschichten beisügt, ist zwar häusig spiesölürgerlich und der einträchtigt die komische Wirtung des Vorgangs; aber sie dot dem gemeinen Manne Stoff zum Rachdenken und zur Ruhanwendung. Doch auch für und ist sie noch heutzutage lehrreich. Wir sehen einen Mann vor und, der die sittliche Wiedergeburt, welche Luther brachte, in die untersten Schichten verbreiten will. Sicher freut er sich selbst an den komischen Vorgängen, an dem Anprall, welche Leidenschaft und Gedankenslosigteit oder die List an der Gegentisst sinder er will zugleich die Selbstessinnung erweden und daran erinnern, wie die Menschepen sein sollten. Er trägt in seinem Gemüt das sittliche Ideal und sieht um so schieden die Verdunkelung desselben; doch Vitterkeit und Hohn kennt er darum nicht. Die Worte Schillers im Wallenstein passen so recht auf ihn:

Das Spiel bes Lebens fieht fich heiter an, Wenn man ben fichern Schat im Bergen tragt.

Deshalb wurde hans Sachs auch nicht bem Ausspruche Schillers beipflichten:

Ber erfreute fich bes Lebene, Der in feine Tiefen ichaut?

Er hat die volle Zuversicht zum Leben; er sieht ja das herans brechende Morgenrot einer bessern Zeit, welche die Reformation bringt. Er hat die größte Achtung vor der Kirche und der Geistlichkeit; aber beshalb gerade durchschaut er auch den Bersall derselben. Keiner hegt eine so große Berehrung für die Frauen; darum will er auch von den Zerrbildern derselben nichts wissen. Für die Bauern hat er ein warmes Herz; aber er kennt so gut wie Luther ihren Aberglauben und ihren Geiz, ihre Gefräßigkeit und Verwilderung. Willem, der Dichter des Reinaert, sah eine bessere Zeit nicht herandrechen, und noch weniger ersblickte sie Aristophanes. Beide sind daher ditterer und undarmherziger in ihrer Komik. Aristophanes sah nur den Bersall des einst so herrslichen Athens; die Mahnung des Sokrates, sich selbst zu erkennen, konnte das Heil bringen, aber der Lustspieldichter verstand den Philosophen nicht. Jans Sachs dagegen begriff sofort, was Luther wolkte.

Hans Sachs hat nicht nur die Begabung für das Derbtomische, er besitzt zugleich humor. Er benkt über die Welt, über den Staat und die Kirche und hegt Zutrauen zu der Entwicklungssähigkeit der Menschen. Sein gesunder Sinn und sein reines Gemüt lassen sich nicht dem Mauben an das Gute rauben, wenn er auch noch so viel Hößliches und Böses unn sich herum erblickt. Es schwerzst ihn die Entstellung seines Zdeals, aber er wird fein Schwarzsieher. Das ist Humor. Er trägt indessen der er wird bein Schwarzsieher. Das ist Humor. Er trägt indessen der et wird bloß in sich, sondern tann, was Aristophanes nicht vermochte, ideale Gestalten schaffen, die einen leisen humoristischen Zug haben. So sehen wir, wie der Nürnberger Schuhmachermeister sich schon dem großen Shakespere nähert, der begeisterungssähige und ideale Figuren hat und doch mit diesen das Komische, sei es in aktiver oder passiver Weise, verschmist, wie in Porzia im Kaufmann von Benedig, in Kosassinden und Beatrice, in Olivia und Viola. Ohne den sittlichen Idealisnus der Reformation hätte Shakespere so nicht dichten können.

Bir haben bereits bas Wesen bes Komischen gestreift, und es ift nun unsere Aufgabe, es mit steter Rüdsicht auf ben beutschen Unterricht eingebender zu behandeln.

Die Natur und das Kulturleben zeigen ein Emporarbeiten von niederen Stusen zu höheren. Der tierische Körper entwidelte sich all-mählich zum menschlichen, und in der Weltgeschichte werden die niederen Standpunkte verlassen und höhere betreten, um das Zwedmäßige und Wahre, das Gute und Schöne zur größeren Vollkommenseit zu führen. Ragt nun die niedere Stuse plöhlich in die höhere hinein, oder sinkt die höhere herab, so entsehet ein Widerspruch, eine Klust, wir stungen und lachen. Berlängert sich die menschliche Nase rüsselartig, so schwebt dem phantassevollen Betrachter ein Elesant vor. Bilden Stirn und Nase einen langgezogenen Rücken, so schaut ein Hammel uns an. Lange, dünne Beine erinnern an den Storch oder den Kranich. Niest ein auf der Bühne Ermordeter, so kämpft die Natur gegen den künstlerischen Schein.

Bas und jum Lachen reigt, ift ein unerwartetes und Spannung erregenbes, meift ein eiferartiges und tedes Beraustreten aus ber Schrante. Diefe tann bie bauenbe und gliebernbe Ratur fein, gegen bie fich & B. ein bider Bauch rebellisch auflehnt, um ftatt eines bescheibenen Rörperteiles lieber als mächtiger Sad ober Reffel etwas für fich ju fein, Bewöhnlich ift bie Schrante bas Bwedmäßige und Bernunftige, bas Bahre. Gute und Schone, Die Sitte und ber Anftanb. Diefe Feffeln werben nachgerabe läftig, ber fteife Ernft bes Lebens erft recht. Die Lofung ift jest Freiheit und Gleichheit. Diefe geben Gelbft= und Lebensgefühl, und wer beibe hat, ift luftig und guter Dinge. Der frummbeinige Rnirps ftellt fich verwegen neben einen Riefen; er ift auch ba. freilich ber Anprall und bamit bie bebenkliche Seite bes Beraustretens. Der Brummer, ber fo unwirsch in ber Stube berumfummte, ftofit mit bem Ropf an die Fenfterscheiben. Der neue Cylinder, ber fo fiegesgewiß getragen murbe, fliegt beim Sturm in bie Luft und bangt an einem Baumaft. Die Strafe tommt, wenn auch nicht wie im Trauerspiel als Schidfal, fo boch als irgend ein Berluft, als Brugel ober Beschämung. Mit biefer Rataftrophe tritt benn auch bie überichrittene Schrante wieber in ihr Recht ein. Die Alltagewelt behauptet ihren Blat und ift mit ihrem Rommigbrote auch nicht ju verachten. Der tomifche Borgang gerfallt fo in brei Stufen, in bie Erhebung, ben Anprall und bie Rudtehr jum Gemöhnlichen. Gin Spruch Goethes veranichaulicht bies:

> Wenn einer auch sich überschät, Die Sterne kann er nicht erreichen. Zu tief wird er herabgesett, Da ist denn alles bald im Gleichen.

In dem Komischen sehen wir also ein Heranstreten aus der Schranke, welche das Leben zieht, und wir, die Zuschauer oder Leser, freuen uns, daß einmal einer den Mut hat, über die Schnur zu hauen und den Zvang abzuschütteln. Das wissen schoo die Kinder, welche den Schelmenstreichen von Max und Morit zusubeln; sie nöchten gern mitmachen. Berlätt nun der Mensch den Kreis des Gebotenen oder Gewohnten, so muß etwas da sein, was ihn hervorlockt, ihn reizt und zum erhabenen Eiser spornt. Dies kann schon ein Lieblingsgericht sein; gefährlicher ist der Wein und noch mehr die Liebe. Oft sind es die Menschen selbst wieder, welche den Dummen oder den durch Leibenschaft Verblendeten an der schwachen Seite sassing ist es die List und Schelmerei, die dem Undversichtigen und Borwitzigen auf den Fersen folgt. Wir kennen ja den Keinele Juchs als Meister hierin. Nicht selten geschieht es nun, daß der Gesoppte und Geprellte die Gegenliss anwendet, wie ein With den ein Bit durch einen bessern süberschägelt wird. Alle diese Fälle zeigen sich in den

Schwänten bes Sans Sachs. Much finden wir in benfelben bie Bertleibung, bie fo gern und fo wirtfam von ben tomifchen Dichtern angewandt wirb. Sie bient ja ber Lift und Schelmerei, wie ber Bilgerftab und bie Bilgertafche Reinete. Go feben wir in ben Schmanten bas eine Ral einen fahrenben Schuler, bas anbere Mal einen Bauer als Teufel. Ariftophanes macht ben ausgiebigften Gebrauch von ber Berfleibung: Tiere benehmen fich wie Menschen, Manner treten als Frauen, Frauen als Manner auf. Chatefpere lagt Borgia, Rofalinde und Biola Mannerfleibung anlegen. Der Rarr in Bas ihr wollt fpielt einen protestantischen Bei Sans Sachs gieht Gulenfpiegel als Wanberprebiger mit ber Reliquie berum. Cervantes verberrlicht ben birnverbrannten Romanlefer Don Quirote als mittelalterlichen Ritter und ben gefräßigen und furchtiamen Bauer Sancho Banja als ebeln Schildinappen. Durch eine berartige Dummerei werben bie Berfonen aus ihrer Edrante gerudt, fic betreten eine hobere Stufe und erhalten fo ben gum Romifchen notigen erhabenen Schein. Sierher gehort auch bas Romobiefpielen, wie im Sommernachtstraum, wo Sandwerter ein Stud aufführen, ober in bem I. Teil von Chatefperes Beinrich IV., wo erft Falftaff, bann ber Bring Beinrich ben ergurnten Ronig fpielen. Der Bachtmeifter in Schillers Lager gefällt fich in ber Rolle Ballenfteins.

Bir fagten, bie tomische Berfon muffe gereigt werben, Die Schrante au überichreiten. Dies tann nun in berbtomifcher Beife, fcmantund poffenhaft gefcheben, b. h. fo, bag ber gange Borgang ein außerlich anschaulicher und bie Stimmung ein luftiges Behagen ift, wie bas eigent-Bebrechen, Leibenschaften und Lafter, Lift und liche Bolt es liebt. Schabernad fteben im Borbergrund, und ber Unprall ift ein mehr ober weniger handgreiflicher, etwa wie in bem tomischen Teil ber englischen Bantomimen, Die gur Beibnachtszeit gum Jubel von alt und jung aufgeführt werben, ober wie in bem Rafperletheater im Burftelprater in Bien, wo ein Bar einer Rochin begegnet, Die vom Fleischer tommt und einen Rorb tragt. Bet öffnet benfelben, nimmt eine Burft beraus, ichlagt bamit bie Rodin tot und verzehrt bann feine Beute. In biefes Gebiet gehören auch die Schattenbilber an ber Wand, die oft eine hochst ergötliche Birfung hervorbringen, wenn fie g. B. einen Bauer beim Bahnargt ober einen allgu lebhaften Bfarrer auf ber Rangel zeigen.

Die Narrheit tann inbessen auch auf eine geistigere Art hervors gelockt werben, nämlich durch Wis und Fronie. Die Fronie wender eigentlich auch die Mummerei an, denn sie macht ihr Opfer zu einem höheren Wesen, aber nur, um es besto tiefer zu fturzen. Hans Sachs tennt, wie wir sehen werden, dieses Mittel auch. Ebenso steht ihm der Wis in seinen verschiedenen Formen als Rangs und Sinnwortspiel und

als vergleichenber ober bilblicher Wit zur Verfügung. Der Wit bient zur Nederei und Fopperei und bamit zum Hervorloden bes Gegenwißes. Über Falstaffs Bauch und Barbolphs Kupfernase ergießt sich ein Strom von Witzen. Falstaff bient wieder; aber Barbolph ist zu dumm dazu. Der Wit übt sich hauptsächlich an der Sprache, an den Worten und ihrem Klang und Sinn, aber auch an dem Doppelsun der Rede. Er verdrecht den Sinn in Unsinn und macht das ernste Denken als eine lästige Schranke lächerlich. Der bilbliche Wit ähnelt dem Gleichnis und wirft rasch und ked die entlegensten Vorstellungen zusammen, als ob sie im Einklang ständen. Er offenbart so recht die Freiheit und Wilkfür, die im Komischen schalket. Der Genuß dei dem Witz und der Fronte ist geistiger als dei der Kosse. Der Genuß die deschwen, d. h. dem Schüben, der des Pfeile abschießt, liegt übrigens die Gesahr nahe, selbstgefällig und boshaft zu werden. Auch wird er, wie wir bei dem Hospaaren und heutzutage dei dem Wishold sehen, leicht ausdringlich und lästig.

Der humor, bie bochfte Stufe bes Romifchen, wendet ben Bit und bie Gronie gegen fich felbft und gegen bas Beltaange an. Der Sumorift fieht ein, bag er in ber großen Narrenwelt feinen Blat hat, er wartet auch nicht, bis ihm ein Nachbar bie Narrentappe auffest und fommt bem Lachen anderer burch eigenes Lachen über fich felbit gubor. Die Belt ift ihm ein Tummelplat ber Narren, und trotbem liebt er fie. Der Sumorift fühlt fich nicht fo finnlich behaglich wie ber Tolpel und ber Schelm in bem Schwant und in ber Boffe; er ift auch nicht fo talt wie ber groniter, ber nicht Scheibe fein will. Er tennt ben Schmerg, ben bie berben Erfahrungen mit fich bringen. Richt blog an Samlet, auch an Falftaff muffen wir hierbei benten. Der Sumorift burchschaut die Welt und fich felbft; er fieht bas Rleinliche und Beschränkte, bas Sägliche und Bose und bewahrt sich boch ben ibealen Sinn und die Begeifterung: fogar ein Falftaff burch feine unverwüftliche heitere Laune. Sans Sachs fieht, wie wir icon fruber bemertten, bie Belt als humorift an; er fennt ihre Schwächen und Lafter, hat aber jugleich bie Buverficht, daß fie bes Bochften fabig ift. Gine folche Art bes Dentens befitt in bevorzugter Weife Chatefpere, und Goethe lant fie in bem Brolog im himmel im Fauft ben herrn aussprechen. Sumor macht burch bie Gelbsterkenntnis milbe. In biefem Ginne fagt Goethe, er tenne feinen Gehler, ben er nicht felbft begangen habe, und einer feiner voltstümlichen Spruche lautet:

> Mit Narren leben wird dir gar nicht ichwer, Bersammle nur ein Tollhaus um dich her; Bedenke dunn, das macht dich gleich gesind, Daß Aarrenwärter selbst auch Narren sind.

In bem Sumor liegt bie Beltanichauung, bag Emiges und Beit= liches. Sobes und Niebriges untrennbar verflochten find. Belt volltommen, fo murbe fie recht unvolltommen fein, benn alsbann gabe es fein Streben, vor allem aber feinen Spag mehr, benn Bebrechen und Schwächen, Bagliches und Bofes beftunden nicht. Durch bie Germanen, burch bas Chriftentum und bie Reformation tam ein viel tieferer Meglismus in die Belt, als ibn bas Altertum fannte. Deshalb ift auch unfer humor felbstgewiffer und feelenvoller. phanes fteht unerreicht ba, weil er bie großen Berhaltniffe bes Staats= lebens jum Thema nahm und fie in prachtigen Situationen und mit nie verfagenbem Bis bem Gelächter ber Athener preisagb. folden Freimut und eine berartige Freiheit tennen wir heutzutage nicht. Aber ber Sumor ber Neugeit bentt tiefer und gründlicher über bie Welt, als es Ariftophanes vermochte. Der Leichtfinn feiner Athener fledte boch auch ihn an und machte ihn blind für die Gintehr in bas Innere, wie Sotrates fie verlangte. Dagu tommt, bag bie Liebe, jumal bieienige por ber Che, feit bem Mittelalter ein Thema ift, welches bem Sumor unerichopfliche Unregungen bietet. Shafefpere ift hierin unübertroffen. Belch einen Ibealismus ber Seele zeigen Romeo und Julia, und mas für einen Sagel von Bigen läßt Mercutio los, wenn er bie Raturseite ber Liebe aufbedt, und wie freut fich bie bejahrte Umme, wenn fie ihre Ameibeutigfeiten anbringen fann! Die hohe Begeisterung ber Liebenden wurde aber hierdurch nicht beeintrachtigt. Es giebt indeffen wohl tein Wert in ber gangen Dichtfunft, welches bas innerfte Befen bes Romifden und feine Stufen bis zu bem Sumor fo flar veranschaulicht wie Chatefperes Bas ihr wollt. In bem hoheren Unterricht muß bei ber Beiprechung bes Romifchen eingebend auf Diefes Stud. welches auch im Englischen gelesen werden fann, hingewiesen werden. Bir wollen bier in gang furgen Rugen bie nötigen Binte geben, aber jugleich mit bem bestimmten Amed, baburch bie Schwante bes Sans Sachs entiprechend einzuleiten.

In Was ihr wollt verfällt die verschiedene Art der Liebesswerbung dem Komischen. Die Liebe reizt zu dem Heraustreten aus der Schranke. Die eigentlichen Hervorloder der Rarrheit sind der Junker Todias gegenüber dem Junker Bleichenwang, Maria gegenüber Malvolio und die als Mann vertleidete Viola gegenüber der Gräfin Osivia. Bleichenwang wird zum Austreten als Freier Olivias gewaltslam gedrängt, der Hausverwalter Malvolio wird in dieselbe Arolle durch einen ersundenen Liebesdrief hineingeschmeichelt, und Biolas männliche Kleidung und entschiedenes Wesen entzündet in der vorzer so spröden Osivia eine stürmische Liebesglut. Der Junker Todias ist der Schelm

und die luftige Berfon, die aus lauter Freude am Schers bas Rammermabchen beiratet. Bleichenwang ift zwar auch luftig, boch noch mehr ber Tolvel, ber inbeffen lichte Augenblide bat und bann nach Saus will. Dlivias hofnarr vertritt ben Standpuntt bes Wiges; burch feine Bortspiele treibt er bie ibm in ben Beg Rommenben aus ber Alltagsftimmung und nötigt fie jum Bortgefecht, ju einem geiftigen Ballfpiel. Maria ubt burch bie Erfindung mit bem Liebesbriefe eine überlegene Fronie, woburch fie Malvolio, ben murrifden und frommelnben Buritaner, in einen verrudten Don Quirote ummanbelt. Die in ihrem Sauswesen fo verftanbige und ben Redereien bes Rarren gegenüber fo nachsichtige Olivia bermag in ruhigen Augenbliden fich jur Gelbftbefinnung aufzuraffen und über ihre Tollheit zu lacheln: bies ift Sumor. Die holbe Biola, bas verftedt blubenbe Beilchen, vertritt biefe Stufe bes Romifchen noch anschaulicher. Sie, bie ben Bergog beimlich liebt und boch fein Liebesbote bei Olivia fein muß, tann über biefe feltfame Lage lächeln und in ichelmischer Beise ihrem Berrn ihre Liebe anbeuten. Aber fie vermag zugleich über bie Schwäche ber Frauen flar zu benten. fie übt alfo Beltbetrachtung. Sierzu tommt bann ihre Gelbstentäußerung. fodaß bas liebliche Dabchen ju einem weiblichen 3bealbilbe im Stile Raphaels verklärt wird. Tropbem bringt fie ihre mannliche Rleibung und ihr mannliches Auftreten in bie lacherlichften Lagen. Es entgeht eben niemand feinem Schidfal; bas Romifche ift allmächtig und allgegenwartig. Dlivias Rarr hat alfo recht, wenn er fagt: "Rarrheit geht rund um bie Belt; fie icheint allenthalben." Go muffen auch wir, bie Lefer biefes Studes, benten und uns gesteben, bag wir ichon baufig gang abnliche Dummbeiten gemacht haben wie Bleichenmang. Malvolio und bie Grafin. Dies macht uns bescheiben und milbe. Das Romifche ift bemnach ein Ergieber.

Jest wählen wir eine Angahl ber Schwänke bes hans Sachs aus und besprechen sie nach ihrem komischen Inhalt. Auf die Quellen bes Dichters und seine Sprache gehen wir nicht ein. Da wir nun den Lesern nicht zumuten können, die Schwänke im Gedächtnis zu haben ober zu kennen, so geben wir den Berlauf der Handlung in hinzreichend anschaulicher, aber knapper Fassung.

### Erfie Gruppe: Der Tolpel gegenüber ben Dingen.

Die Dinge sind hier die Hervorloder der Narrheit. Wer Phantasie besitht, sieht sie als Robolbe, als unheimliche Geister an, die dem unvorssichtigen Sterblichen wie Wegelagerer auflauern. In dieser hinsicht geshören sie eigentlich auch zu den Schelmen und Schalten der nächsten Gruppe. Den Ansang mache Der Kohlenbauer mit den Spuls

weden (Beigbrot in Form einer Spule). Diefer verfauft in ber Stadt feine Roblen und benutt bie gunftige Belegenheit, wo feine Frau ibn nicht bemerkt, fich an iconem Weißbrot einmal nach Gergensluft gutlich ju thun. Bei ber Rudfahrt fluchtet er bor bem ftromenben Regen in einen hohlen Baum, tann aber, ba ibm ingwischen ber Leib fo anschwoll, nicht wieber beraus. Gin porubergebenber Solshader befreit ihn mit feiner Art. Um fich von bem Schred zu erholen, macht er es fich auf bem Bagen bequem und ichlaft ein. Landstnechte breben bie Bferbe berum, fobag er ftatt nach Saufe in Die Stadt gurudtommt. Sier verspielt er im Wirtshaus fein Gelb. Run tommt er endlich beim, und feine gefürchtete Chehalfte lieft ihm gehörig ben Text. - Die Schrante ift die Furcht vor ber Sauspolizei. In bem Gefühl ber Feffellofigfeit find bie Semmeln bie Berführer, bie auf ihr Schlachtopfer lauern und ben wieberholten Unprall veranlaffen, ber in bem bauslichen Sagelwetter ben Sobepuntt erreicht. Der Tolpel ift burch bie Gefangenichaft in bem Baum gur Borficht gemahnt, aber ba er fich frei von ben ehelichen Schranten fühlt. laft er fich geben. Bu beachten ift bie Steigerung ber Strafen für bie breimalige Billfur und Aberhebung im Gfien, Schlafen und Spielen. Der Rarr in Bas ihr wollt wurde fagen: "Das Bergnugen macht fich über turg ober lang immer bezahlt." Übrigens fann fich ber Bauer bamit troften, bag er einmal ein paar Stunben lang aum wohligen Freiheitsgefühl getommen ift und unbeauffichtigt im Schlaraffenland verweilt hat.

Der Dond mit bem geftohlenen Subn. Gin Mond ober ein Seuchelmeier, wie ihn ber Dichter nennt, hatte in einem wohls habenden Saufe die Ofterluchen zu weihen, machte aber bei biefer Belegenheit lange Finger und ftedte ein gebratenes Suhn in Die Rutte. Raum jeboch ift er in feine Relle gurudgefehrt und ichwelgt in ber Borahnung bes Genuffes, fo tommt von bem Abt ber Befehl, in ber Rirche bei bem Seiltum (ber Reliquie) gu fiben und Ablaß zu vertaufen. Run laufen burch bie offene Thur bie Sunde berein, riechen bas gebratene Subn in ber Rutte und brangen fich um ben Donch. Rach bem erledigten Ablaggeichaft muß biefer noch obenbrein eine Deffe lefen. Ein Laienbruber hilft ihm bas weiße Chorhemb angieben; bie Sunbe indeffen werben immer gubringlicher. Da holt ber Monch gu einem gehörigen Tritte aus, trifft jeboch ben Laienbruber, bag biefer auf ben Boben fliegt. Das Bolt lacht und meint, bies folle ein Ofterfviel porftellen. Der Brior aber legt ben ungeschliffenen Gefellen bei Baffer und Brot in bas Aloftergefangnis. - In biefem Schwant ift bas Suhn ber Robold, und bie Sunde fpielen bie Rolle wie in ber vorigen Befchichte bie Landefnechte; burch fie gefchieht zugleich bie Steigerung ber Handlung. Das überspringen der Schranke des geistlichen Amtes wird veranlaßt durch das Stehlen und dann durch das zornige und unbedachtsame Bersahren. Sehr anschaulich bricht sich der Eiser, das Huhn zu verzehren, an den Hunden und dann an der die Naschastigerade reizenden Strase. Die Küdlehr zur Alltäglichteit wird dem Klosterbruder nach der Erlösung aus der Hungertur im Gefängnis lieber sein, als noch einmal in die Bersuchung des Mausens zu geraten. In der Schlußbetrachtung sagt der Dichter, die Geistlichen stünden nicht hößer als die anderen Menschen und die Tonsur trage zu ihrer Wertschäung nichts bei.

Der Bfaffe ichrie an bem Altar: Der Ronig trintt. Much hier tommt bas Erhabene bes geiftlichen Stanbes zu Falle. Gin Pfarrer feierte mit einer fröhlichen Gesellschaft ben beiligen Dreitonigsabenb. Es wurde ein Konig nebft feinem Sofgefinde gewählt, und fo oft ber Ronig trant, mußten bie anberen rufen: Der Ronig trinkt. Dem Bfarrer war aber ber Bein gu Ropf geftiegen, und er fchlief ein, fobag ibn feine neben ihm figende Röchin wiederholt aufrutteln mußte, wenn er rufen follte. Run batte er fruh am Morgen bie Deffe ju lefen, aber in bem noch nicht verflogenen Beinrausche lehnte er fich über ben Altar und fchlief ein. Uls ber Definer ihn anftieß, fchrie er pflichtgemäß wie in ber Nacht: ber Ronig trintt. Die Bauern bachten, ber Pfarrer mare plöglich verrudt geworben, ber Bifchof aber nahm ihm gur Ernuchterung eine Pfrunde. - Sier ift ber Bein ber Damon, welcher fich wie eine Raturgewalt bes Beiftes bemeiftert. Das Romifche liegt in bem Berabfinten in bas Traumleben, in bas Bewußtlofe. Die Schlugbetrachtung verlangt, daß bas Leben ber Geiftlichen ihrer Lehre entspreche. Ubrigens ift hier, wie in bem porigen Schwant, Die Ehre ber Rirche burch bie Strafe bes Borgefetten gewahrt.

Der eigenstinnige Mönch mit dem Wassertrug. Ein Mönch war so unverträglich und über alle Störungen in Haus und Hof so mißgelaunt, daß ihn der Abt wiederholt in das Gefängnis steckte. Endzlich dat er, ihn in den Wald zu lassen, wo eine Einsiedelei frei sei; vielleicht sinde er hier die Ruhe. Dies wurde ihm gestattet. Er nahm nur einen Wassertrug mit; aber dieser wird, wie der Kisheiter Vischer in seinem Roman Auch Einer sagen würde, das verhängnisvolle Objekt sür ihn. Wenn er gefüllt in der Ecke steht, wirst er ihn in der Dunkelsheit um und überschwemmt die Zelle, und wenn er an der Decke hängt, stößt er mit dem Kopse daran und überschüttet sich. In der Wut wirst er ihn auf den Boden und tritt mit den Küßen auf die Scherben. Dann aber kommt die Besinnung, und er sieht ein, daß der Stein des Anstoßes in ihm selber siege. Der Krug wird sein Erzieher, und er

tehrt geheilt in bas Aloster zurück. Wenn er bann über seine frühere Thorheit lachen kann, hat er auch Hunor. — Die Schranke war die Selbstbeherrschung, die boch gerade von einem Geistlichen verlangt werden muß. Ein Krug lockt ihn aus der Schranke hervor und entzündet den Jähzorn, der als Selbstgenuß das Gegenteil der christlichen Selbstzentäußerung ist.

Bermandt biesem Schwant ift berjenige vom Heinz Unruh. Dieser läßt sich durch einen seinem Kohl gefährlichen Hasen so in Zorn bringen, daß er den Gutäherrn bittet, denselben zu jagen. Dabei wird aber der Garten und das Feld fürchterlich zugerichtet. Sehr lebendig ist der Hase geschilbert; Hans Sachs zeigt sich als ausmerksamer Naturs beobachter.

Warum bie Bauern nicht gern Landefnechte beherbergen. Bei einer eifigen Ralte ficht ein bettelnber Landstnecht einen Berbrecher am Balgen bangen, ber gute Sofen tragt. Er ftreift biefelben ab; jeboch an die Guge find fie festgefroren. Da haut er fie ab und tragt fie mit In einer warmen Bauernftube barf er bie Racht ben Sofen fort. ichlafen. Dorthin bringt man auch wegen ber Ralte ein neugeborenes Ralb. Fruh am Morgen zieht ber Landefnecht unbemertt ab, nimmt bie Sofen mit, lagt aber bie abgehauenen Suge fteben. Diefe finbet nun bie Magd, und ba fie glaubt, bas Ralb habe ben Landstnecht gefreffen, fo ichlägt fie Larm im Saufe. Der Bauer bewaffnet fich, aber feine Frau verhindert ihn zu bem gefährlichen Tiere zu geben. Er eilt nun zum Schultheiß, ber fofort bie Gemeinbe in Wehr und Waffen auf bem Rirchhof versammelt. Alle fturmen vor bas Saus, feiner aber wagt fich hinein. Da wird ber Beichluß gefaßt, basfelbe gu verbrennen und ben Bauer zu entichabigen. Dabei aber brennt bas gange Dorf ab. -Die Ginfalt ber Bauern wird bier im Tone bes Marchens lacherlich ge-Diefelbe fteigert fich bis jum Bahnwis. Das Romifche befteht macht. in bem Beraustreten aus ben Schranten bes verftanbigen Dentens und in bem Sieg bes Rleinen und Unscheinbaren. Wir fagen: vive la bagatelle! Ber nicht von Rinbesbeinen an bie Marchen liebgewonnen bat, wird biefen bubiden Schwant leicht für bloken Unfinn halten.

### 3meite Gruppe: Der Tolpel gegenüber bem Chelm.

Der Abt mit bem bofen Zahn. Ein Abt litt an heftigen Bahnschmerzen und wandte sich nicht an einen Sachverständigen, sondern an seinen Schwieb. Die Frau besselben rät zu einem heißen Bad aus Wiesenkräutern: helse bas eine nicht, so helse bas andere. Aber die Schwerzen steigern sich nur, und ber Kranke ist sehr unwirsch. Da führt ihn ber Schwied zum Amboß und bindet den schlimmen Zahn mit einem

Faben baran. Dann holt er ein glühendes Gifen herbei und eilt bamit auf ben Mund bes Abtes los. Dieser springt entsetzt fort, aber ber Bahn wird babei herausgerissen, ohne baß ber Geistliche in ber Erregung ben Schmerz fühlt. Der Schmied gelangt zu großer Gunst. — Der geistliche berr ist ber Tölpel, ber Schmied bagegen ber Schelm.

Gine abnliche, aber noch luftigere Beschichte ift Der Bauer mit bem Saumagen. Gin Bauer hatte fich auf ber Rirchweih an Ruttel= fleden (Ruhmagen) übergeffen und war frant. Da tommt ein land= fahrender Rurpfuscher und verspricht ibn zu beilen. Die Argneien belfen inbeffen nichts, und ber Bauer foll fich ben Bauch aufschneiben laffen, um ben Dagen herauszunehmen und zu fegen. Der Rrante fügt fich ins Unvermeibliche und lagt fich in einen Badtrog binben. Der Seilfünftler nimmt ben Magen beraus, reinigt ihn mit einem Strobwifch und mit Sand und hangt ihn jum Trodnen im Bofe auf einen Baun. Ingwischen tommt aber ein Rabe und nimmt bie Beute von ber Bede meg. Der entfette Arat ichneibet in ber Rot einer Sau, Die auf bem Difte berumlief, ben Dagen beraus und ftedt benfelben bem Bauer in ben Leib. Diefer murbe frifch und gefund und fonnte alles aufeffen, Siervon ftammt die Redemeife, bag jemand, ber geborig einhauen tann, einen Saumagen habe. - In Diefem Schluß fpist fich bas Romische gu: bas Lacherliche ift bie Begrundung. Wir betreten bamit bas Gebiet bes Bibes. Auch tommt ein nicht übles Rlangwortspiel vor; ber Bauer verftand nämlich ftatt Burgaben (Burgang) ein paar Raben, Die er gur Rur verfpeifen folle. Der Bauer ift gwar ber Tolpel, aber, abnlich wie Bleichenwang in Bas ihr wollt, zugleich die luftige Berfon. Subich ift, bag er bei ber Gefahr ber Operation nur an bas Rorn bentt, bas er noch nicht nach Saufe geschafft habe. Dem Bauer fteht ber Rurpfuicher ale Schelm gegenüber. Aber biefen überliftet bann ber biebifche Rabe wieber. Das Erhabene in bem Schwant ift ber Magen, um ben fich alles breht, wie in ber Ergahlung bes Menenius Agrippa in Shatesperes Coriolan. Inbeffen vertritt auch ber Pfuscher bas Er: habene, indem er bie miffenschaftliche Miene eines Arztes annimmt. Die Schlugbetrachtung bes Dichtere, Die por ben Rurpfuschern warnt, ift gar ju hausbaden und verwischt ben guten Ginbrud ber beiteren Geidichte.

In ber folgenden Ergählung, die zu ben besten gehört, verstärkt die Berkleidung die tomische Wirfung. Der einfältige Müller mit ben Spipbuben. Gin geiziger Müller, ber keine Kinder hatte, scharrte viel Geld zusammen, und so that es auch seine Frau hinter bem Ruden ihres Mannes. Gine Diebesbande verkleidete sich nun als Christus und die zwölf Apostel, um dem Müller einen Besuch zu machen. Heimlich legen

fie in ben Reller ein Sag Bier und in ben Tumpel beim Saufe einige Fifche. Sie treten ein als bie beiligen Manner, bitten um ein Mittag= effen und versprechen, burch ihren Segen ben Muller reich gu machen. Daß fie Bunber thun tonnen, beweifen fie burch bas Bier und bie Fifche, welche fie auftragen laffen. Rach Tijch bringen Mann und Frau ihr Belb, bamit es Chriftus fegne und mehre. Der bie Sauptperfon porftellte, that, als ob er bas Gelb fegnen wolle, ichob es aber Betrus in ben aufgehobenen Mantel. Alle liefen bavon, und bie Gebrellten mußten außer bem Schaben noch ben Spott ertragen, ben man ihnen gurief. Sie ftanden ba, fagt ber Dichter, wie ein Bfeifer, ber einen Tang perborben hat. - Diefer Schwant hat etwas von ber tomischen Rraft in Billems Reinaert. Der Müller und feine Frau gleichen auch bem Ronig Robel und feiner Gemablin, die burch Sabfucht und Leichtgläubigfeit ber Lift Reinaerts verfallen. Das Erhabene in bem Schwant liegt auf beiben Seiten, bei bem Muller und feiner Frau burch bas Giferartige bes Aberglaubens und bei ben Spigbuben burch ben beiligen Schein. Gehr mirtfam ift bie Spannung und Erwartung, bie für bas Romifche fo bezeichnend find; bagu tommt ber grelle Biberipruch gwifchen ber gläubigen Berehrung und ber Spigbuberei. Ausgezeichnet ift ferner ber plobliche Anprall. Die Strafe ift gwar ein grober Dentzettel, aber tein Schidfal, benn bie Beigigen hatten ja nichts von ihrem Gelbe gehabt. Doch fie lebten ein= mal einige Stunden in bem Schlaraffenlande ber thorichten Soffnungen. Ubrigens lernen wir in biefem Schwant, bag in bem Romischen bas Unmoralische in ben Sintergrund tritt. Bir gonnen ben bofen Gesellen ihren Raub, wie bie Rinder ben beiben Schelmen Mar und Morit bie gebratenen Suhner gonnen, bie fie ber Bitme Bolte geftoblen. Sans Sachs wollte mit feiner Erzählung bie alte Rirche treffen, Die ben Aberglauben großzog. Gine sittliche Birtung brachte er alfo boch auch berbor neben ber tomischen. Luther batte fich ficher an biesem Schwant erfreut; bie Schwante liebte er ja, wie wir aus feinen Tifchreben wiffen.

Der Bauer mit bem bobenlosen Sad. Ein Bauer hatte viel Unglüd in seiner Wirtschaft, er verarmte und schloß einen Vertrag mit dem Teusel, der seine Seele haben solle, wenn er ihm einen Mehlsad mit Geld sille. Der pfissige Bauer wollte aber seine Seele nicht in Gesahr bringen, trennte baher unten den Sad auf und setzte sich damit in der Nacht an das Firstloch der Scheune. Der Teusel quälte sich wiederholt mit dem Herbeischaffen verdorgener Schäpe ab, merkte jedoch wiederholt mit dem Herbeischaffen verdorgener Schäpe ab, merkte jedoch wiederholt mit dem Herbeischaffen verdorgener Schäpe ab, merkte jedoch wiederholt der List und warf den Bauer in die Scheune hinunter. Dieser wurde zwar lahm, hatte aber Geld und konnte in der Weinstube neben den reichen Nachdarn siehen. Schließlich beichtet er dem Pfarrer seine Sünde, der sich zum Wohl der Kirche den glüchtringenden Sad aus-

bebingt. — Der Teufel ist bier ber Tölpel, wie häufig bei hans Sachs, und ber Bauer ber Schelm. Der Schluß geißelt bie habsucht ber Kirche.

In ben beiben folgenden Schwanten breht fich bas Romifche haupt= fächlich um ben Doppelfinn ber Rebe, woburch ber Ernft ber Sprache laderlich gemacht wirb. Die zwei biebifden Baccanten in bem Totenterter. 3mei fahrenbe Schuler ichliefen in einem unterirbijchen Totenhaus, wo fie zugleich ihre gestohlenen Sachen verbargen. Der eine erbeutete einen Sad Ruffe, und ber andere wollte einen Sammel herbeiichaffen. Angwischen fagen Bauern mit ihrem Bfarrer in bem Birt8haus, gechten Bein und ergablten fich Gefpenftergeschichten. Der Bfarrer wollte nichts bavon wiffen, bag bie Seelen nachts umberschwirrten und war fofort bereit, bas Totenhaus zu befuchen, wenn ihn ein Bauer wegen feines gichtlahmen Beines tragen wolle. Sie tamen bie Treppe bes Rellers hinunter, hörten aber ploplich bas unheimliche Auffnaden ber Ruffe. Das mußten Beifter fein. Der Schuler jeboch glaubte, fein Befelle bringe ben geftoblenen Sammel und rief, er folle ibn auf ben Boben werfen, bann wolle er ihn abstechen. Der Bauer marf ben runben Bfaffen an bie Erbe und rannte fort; biefer aber mar ploplich ju einem ichnellfußigen Achill geworben, folgte ihm nach und tam wieber ins Birtshaus. In ber Freude, bag bie Gicht verschwunden mar, ließ er Bein auftragen, gelobte jedoch in ber Frühe ben Geelen eine Deffe. - Der fahrende Schuler ift, ohne es fein ju wollen, ber Schalt. Der Bfarrer ift anfangs bie luftige Berfon, bann ber prablerifche und boch furchtfame Tölpel, julett wieber bie luftige Berfon. Das Beraustreten aus ber Schrante, bie Prahlerei nämlich, wird burch ben Bein veranlagt. Diefer ift ber Robold wie bei bem Bfarrer, ber in ber Trunkenheit an bem Altare rief: Der Ronig trintt.

Die vernaschte Köchin. Ein herr verwöhnte seine Köchin badurch, daß er ihr nicht auf die Finger sah. Gines Abends hatte er einen Gast zu sich gesaben und zwei Hühner braten lassen. Der angenehme Geruch berselben reizte die Magd, und sie sing an zu naschen, sodaß für den Abend nicht viel übrig blieb. Die Schuld wollte sie auf die Kahen schlen, bie ja immer in solchen Fällen herhalten müssen. Da tommt der Gast, und sie ersindet, wie im Kindermärchen, die List, diesen vor ihrem Herrn, der allen Gästen die Ohren abschneide, bange zu machen, sodaß er Hals über Kopf die Treppe wieder hinuntereilt. Der Wirt hört den Lärm, und die Köchin erklärt, der Gast hade sich mit den beiden Hühnert aus dem Staube gemacht. Der Herr eilt ihm nach und ruft, eins dürfe er behalten, das andere solle er ihm wiedergeben. Der Geladene bezieht diese Worte natürlich auf seine Ohren. — Die Geschichte ist sehre den kronildes Sittenbild.

Erst find die Hühner die Schelme, welche die Köchin aus der Schrante loden, dann aber mird diese der Schalt, der sowohl den Gast als ihren herrn am Narrenseile hält. Die beiden treten durch ihre Leichtgläubigsteit aus der Schrante des verständigen Denkens heraus. Übrigens freuen wir uns an dem sinnlichen Behagen und der List der Magd wie an den Streichen Reinekes. Das hähliche und Bose der Nascherei, der Lüge und der gestörten Gastlichkeit tritt ganz zurück gegenüber dem Komischen. Die Schlusbetrachtung des Dichters stört jedoch diesen Eindruck durch nüchternes Gerede über die Diensiboten.

Ebenso verkehrt ift die Schlußbetrachtung bei dem Schwant Der Doktor mit der großen Nase. Ein Abt hatte seinen Arzt zu Tische gesaden, in dessen Gesicht eine riesige rote Schnadesnase prangte. Der Hosnarr macht darüber ziemlich wohlseise Bemerkungen und wird deshalb wiederholt zur Thür hinausgeworsen und geprügelt. Der Dichter rügt das Berhalten des Narren, das ja ausdringlich sein mag; aber zum Bishemachen wird er doch gehalten. Er hätte die Schuld auf den Arzt schieden sollen, der sich verklüssen siehe Schuld auf den Arzt schieden sollen, der sich verklüssen siehe Sechsschaung seinen Humor zu zeigen. Der Töchel ist der Arzt, bei dessen einsälliger Empsindlichseit wir an die Verse Goethes denken:

Ber fich nicht felbst jum besten haben tann, Der ift gewiß nicht von ben Besten.

### Dritte Gruppe: Der Shelm gegenüber bem Shelm.

Der Pfarrer mit bem Stationierer. Gin Banbermonch tam mit feiner Reliquie in ein Dorf und erhielt von bem Pfarrer fur bie balbe Einnahme bie Erlaubnis, eine Bredigt zu halten und bie Bauern mit feinem Beiltum zu bestreichen. Der Monch will jedoch am Schluß nicht teilen, und ber Bfarrer nimmt ihm die gange Ernte weg mit ber Bemertung, fein Orben verbiete ibm, Gelb bei fich ju tragen. Bfarrer ift indeffen ein luftiger Bruder und labt ben Stationierer ein. im nachften Dorf eine tüchtige Dablgeit mit ihm gu balten. Gefagt, Unterwegs muffen fie nun über einen Bach, ber fehr ichlammig ift. Da ber Bfarrer wegen feiner neuen Sofen beforgt ift, nimmt ibn ber Mond auf ben Ruden. Mitten im Bach jeboch fragt ihn biefer ob er auch bas Gelb bei fich habe. Der Bfarrer bejaht es, und fofort wirft ihn ber Monch in ben Bach mit ber Bemerkung, er (ber Monch) burfe fein Gelb bei fich tragen. - Auch hier feben wir wieber wie icon früher bas Doppelbeutige ber Rebe. Brellerei und Schabernad bilben eine große Rluft zwischen ben Beiftlichen und ihrem Borbilbe Chriftus. Der Bfarrer, ber bas gange Gelb an fich genommen batte, mußte auf ber but fein, aber bie Ausficht auf bas gute Mittageffen macht ihn unvorsichtig. Die Schlufbemerkung bes Dichters, bag eine Lift eine überlegenere finde, ift am Plate.

Der Mond Amiefel mit feinem Beiltum. Bieber haben wir es mit einem burchtriebenen Bruber in Chrifto gu thun. tam mit einer Bapageienfeber im Raftchen, Die aber ber Engel Gabriel verloren haben follte, in eine Stadt und hielt eine Bredigt. Schelme batten fich vorher in feine Stube im Birtshaus gefchlichen, aus bem Reliquientaftchen bie Feber meggenommen und bafur Roblen bineingelegt. Sie wollten feben, wie fich ber Monch aus ber Schlinge ziehen Diefer öffnet auf ber Rangel bas Raftden und finbet zu feinem werbe. Schred Roblen ftatt ber Feber. Aber unbeirrt wie Reinete wendet er bie Blide gen Simmel und entichulbigt fich bann, er habe fich ju Saufe vergriffen und ftatt ber Feber Gabriels bie Rohlen genommen, auf benen ber heilige Laurentius verbrannt worben fei. Damit bestreicht er nun ben Frauen Die Schleier. - Benn Die Monche folche Streiche machen, fo fann auch hans Sachs in einem Schwant ben Gulenspiegel als Stationierer verkleibet auftreten laffen, ber ben Frauen ben Schabel bes beiligen -Stolprian jum Ruffen vorhalt. Bu ber Gefchichte von bem Donch Amiefel fügt ber Dichter eine paffenbe Schlufbetrachtung. Die Stationierer fragten nicht nach ber Seele, fonbern nach bem Gelbbeutel ber Leute; bie Belt wolle aber einmal betrogen fein. Doch jest hore man wieber (feit Luther) bas reine Wort Gottes, beshalb halte jebermann ben Beutel gu. Tropbem find wir bem ichelmischen Monche nicht bofe, wir freuen uns über feine Selbstgewißheit und bie witige Erfindung. Das Unmoralische ber Luge und ber Täuschung tritt gurud. Abrigens wußte auch Luther in feinen Tifchreben Geschichten von ben Banbermonchen gu erzählen.

# Bierte Gruppe: Tolpelei und Schelmerei gegenüber geiftig.fittlicher überlegenheit und bem Oumor.

Hier treten, ähnlich wie bei Shakespere, eble, ja, ibeale Bersonen in bem komischen Borgange auf. Wir beginnen mit: Die junge, ehrsbare Witwe Franziska. Die schone junge Frau wurde von zwei Liebhabern unablässig bestürmt; aber sie hielt ihre Ehre hoch. Indessen var sie nicht etwa kalt und schross aber sie erging sich auch nicht in einer wohlgesetzen Woraspredigt, sondern beseitigte die Ausdringlichen durch einen ausgesuchten Scherz. Sie hat also Humor. Der eine muß sich des Nachts in die Gruft eines eben verstorbenen reichen Wucherers legen und bessen Totenkeit anziehen. Der andere, der hiervon nichts weiß, soll seinen Nebenbuhler, also die scheinbare Leiche ihr in die Wohnung bringen. Da aber ein Word vorgesommen war, so sind die

Bachter doppelt auf der hat und versolgen den Liebhaber mit seiner Last, sodaß dieser sie hinwirst und sortläust. Dasselbe thut der hinsenvorsene. — Zunächst ist der scharfe Gegensah zu beachten zwischen den geängstigten Liebhabern und der heiter gestimmten Frau. Sie hat geistigsittliche Überlegenheit und zugleich volle Freude am Spaß. In der Schlußbetrachtung macht der Dichter die Frauen auf solche Borbilber echter Weibilchkeit nachdrücklich ausmertsam.

Bir tommen gu einem vortrefflichen Schwant: Der Donch mit Bieber betritt ein frommer Bruber bie Bubne, um und als verwegener Gffer, als ungehobelter Gaft und Rechter mit Scheingrunden aufzuspielen. Der Beichtvater eines Ebelmannes hatte bie Ofterfuchen geweiht und war gur Tafel gelaben worben, an ber neben ber Berrichaft zwei Gohne und zwei icone Tochter fagen. Der geiftliche Bater hieb ein, daß ihm ber Schweiß über bas Beficht lief. Schließlich wurde noch ein Rapaun aufgetragen, und ber Sausberr erwies bem Monche die Ehre bes Berlegens. Diefer entschulbigte fich, er tonne bies nur nach ber alten Beise thun. Aufgeforbert es jo zu machen, gab er bem Berrn ben Ropf, ben Sals ber Sausfran, bie Beine ben Gohnen und bie Alugel ben Tochtern, ben Rumpf verzehrte er felbit. Alle find erftaunt, boch gulest fragt ibn ironifc ber Ebelmann, auf welcher Sod)= ichule, auf welchem Deifterftuhle er bas Berlegen gelernt habe. Der Monch giebt eine witige Begrundung, bie uns zeigt, bag er jum Bofnarren mehr als jum Beichtvater beanlagt fei. - Trefflich ift ber Begenfat ber gutartigen vornehmen Familie und bes gefräßigen und teden Bfaffen. Bernichtenber batte auch Aristophanes bie Situation nicht ausmalen fonnen. Der Ebelmann befitt echten Sumor, er wird nicht erregt, fonbern übt milbe Gronie, labt aber ben Bruber in Chrifto nicht mehr ein. Roch ift bas Erwartungs: und Spannungsvolle ber abligen Familie bei bem Berlegen bes Rabauns bervorzuheben.

St. Peter mit der Geiß. Dieser ausgezeichnete Schwant ist so bekannt, daß wir den Inhalt nicht wiederzugeben brauchen. Petrus tritt aus der Schranke heraus, indem er sich untersängt, die Welt besser regieren als sein herr. Dieser führt ihn durch eine Ziege ad absurdum. Das Besserwissenwollen und die Streberei erleben einen derben und underzesslichen Anprall. Petrus geht in sich wie der Wönch mit dem Basserkug. Christus hat denselben milben humor wie in dem vorigen Schwant der Edelmann; aber ein komischen Sicht fällt auf beide. Wir läches über ben Edelmann, daß er einen so verschmitzten Gesellungen als Beichtvater haben kann, und so lächeln wir über Christus, daß ein so wunderlicher Heiliger wie Petrus sein Rachfolger und Stellvertreter wird. Dieses thut jedoch unserer Ehrsucht und Liebe keinen Eintrag. Wir

bewahren die ibeale Stimmung, daß wenn solche Personen wie Christus auf der Erde möglich sind, auch das Wahre, Gute und Schöne unzerstörbar ist. In Christus wird der Geistlichteit ein Borbild hingestellt, wie es nur Goethe in der Legende vom Juseisen zu verkörpern verstand. In seiner Schlichtheit brauchte er nicht mit einem Resiquienstästlichen wie die Stationierer herumzuwandern: seine Resiquie war seine selbstlosse Gessinnung. Übrigens wollen wir doch noch einmal auf Petrus zurücktommen. Müssen wir nicht, wenn er müde hinter der Ziege hertrabt und schwist, an die Worte des Hospnarren in Was ihr wollt benken: "Narrheit geht rund um die Welt; sie scheint allenthalben"?

Schließlich tommen wir auch zu Gottvater. Der anmutige Schwant beißt: Die ungleichen Rinber Evas, Der Berr fagt Eva feinen Befuch an. Dieje ichmudt bas Sans mit Blumen und Maien, waicht und putt bie guten und ichonen Rinder, verftedt aber bie ichlimmen und häßlichen mit echter Frauenlift. Ein Tolpel ift indeffen fie auch, benn in ihrer Dummpfiffigfeit vergißt fie, bag Bott allwiffend ift. Diefer fegnet Die Rinber und berheißt ihnen hohe Stellen im Staat. Jest rudt Eva aud mit ihrer verwilberten Banbe bervor, fobag ber herr über bie ruppigen und ftruppigen Rangen berglich lachen muß. Doch weist er auch ihnen Stellen an, freilich niedrigere bis jum Sausfnecht. Dies verbrießt bie Frau Mama, Die fie boch anfangs gar nicht geigen wollte; aber fie wird eines Befferen belehrt. - Bie in bem vorigen Schwant ein tomifches Licht auf Chriftus fiel, fo bier auf Gottvater; benn Eva will ibn überliften, und ferner befinnen wir uns barauf, bag bie vermahrloften Rinder boch auch feine Befchöpfe find. Abnliches seben wir in Billems Reinaert, wo Gott und die unfterbliche Seele, baburch bag fie ber Suche fo häufig und fo frommthuend im Munde führt, bem Romifchen nicht entgeben. Dasfelbe geschieht auch bekanntlich in Goethes Brolog im Simmel mit bem Berrn, wenn ihn Mephistopheles ben Alten nennt.

Bir sind zu Ende mit unserer Auswahl der Schwänte und scheiden ungern von diesen heiteren Geschichten. Den Lesern, welche denjelben zugethan sind, steht jeht die schöne Ausgabe von Edmund Goepe (Halle, Niemeher 1893) zu Gebote. Hoffentlich wird der herausgeber später auch noch eine Auswahl mit den nötigen Wortertlärungen treffen. Die Schüller brauchen indessen unbedingt die Schwänte vor sich zu haben. Dieselben können vom Lehrer vorgelesen, dem Inhalte nach absgefragt und dann nacherzählt werden. Die Abungen im genauen und sließenden Erzählen sind ein ausgezeichnetes Bilbungsmittel; sie legen den Grund für den Ausfaus und bie freie Rede, aber zugleich auch für den geselligen Berkehr und Austausch im späteren Leben. Es tann dabei auf

bie solgende Weise versahren werden. Zuerst hat der Schüler genau zuzuhören, wenn der Lehrer vorliest; dies ist für viele eine sehr heilsame Unstrengung. Dann solgt das Abstragen des Gehörten, um die nötige Klarheit und Abersicht über den Berlauf der Geschichte und ihre Gliederung
zu sichern und so das Nacherzählen zu erleichtern. Dieses letztere muß
nach zwei Richtungen hin geübt werden. Zunächst ist der Inhalt ganz
turz, aber dennoch genau und anschaulich wiederzugeben. Dann solgt
eine Erzählung, welche in alle Einzelheiten eingeht, wodurch das Sittenbilbliche und das Komische deutlich wird. Bei dem Bortrag ist der Ernst
streng zu wahren, es darf keine Wiene zum Lächeln oder Lachen verzogen
werden. Hierdurch würde die Wiene zum Lächeln oder Lachen verzogen

Bir tommen nun noch, binfichtlich bes Unterrichts, auf ben Inbalt biefer Schmante zu fprechen. Gine Rabl berfelben eignet fich ichon für bie unteren und mittleren Rlaffen ber Gumnafien und Reglaumnafien. andere aber nur fur die Oberflaffe. Biele Schmante ichilbern in ben Beiftlichen ben bamaligen Berfall ber alten Rirche, ber von bem Stanb= puntte ber Reformation aus. angesehen wirb. Dies tann möglicherweife in ben tatholifden Schulen von pornberein Unwille und Argernis erregen. Reigt nun ber Lebrer, baf im fruberen Mittelafter fogar bie Beiftlichen Die Tierfage benutten, um über ihren eigenen Stand Scherz au machen; baf ferner die tatholifde Rirche nicht fteben geblieben ift. fonbern fich zu höheren Stufen entwidelt hat und ihre fittlichenbe Dacht eine grundlichere geworben ift, jo wird burch biefe Darftellung bem Unftogigen bie Spipe abgebrochen, fobag fich bie Phantafie ungeftort ben beiteren Lebensbilbern in ben Schwanten hingeben fann. Dasfelbe Berfahren wird ber protestantische Lehrer einschlagen, bamit zwischen biefen beiben Rirchen eine felbitlofe Unerfennung berriche. Reber Broteftant. ber ein Sochamt im Rolner Dom ober in bem Stephansbom in Wien mitanhörte, wird ficher eine tiefe Seelenregung empfunden und bie Bebeutung ber tatholifchen Rirche erfannt haben. Und lachen wir in ben Schwanten über bie Monche ber alten Beit, fo freuen wir uns auf ben Berienreisen an ben trefflichen Berren in ben Benediftinerfloftern und boren gern gu, wenn une unbefangene Leute ergablen, wie bie Monde verschiedener Orben trop ber Schredniffe ber minterlichen Ratur Die Alpenbewohner, die feinen Bfarrer halten tonnen, hochoben auffuchen. In ben protestantischen Schulen wird ferner ber Lebrer barauf binweisen, bag icon Luther febr mohl auch bie Schmachen ber evangelifchen Beiftlichen tannte; bies boren wir in feinen Tifchreben Dag Chafefpere. beffen Feuerange wie wenige ben ewigen Rern bes Chriftentums burchichaute, von frommelnber und icheinheiliger Streberei im Broteftantismus nichts miffen wollte, zeigte er burch bie Berhöhnung Malvolios

in Was ihr wollt. Und Lessing nahm für den Patriarchen im Nathan als Urbild einen starrgläubigen und verfolgungssüchtigen Geistlichen der lutherischen Kirche. Wird alles dies unparteilsch erwogen, so kann die Komik in den Schwänken des Hans Sachs nicht verdrießen und ärgern.

Ist aber bas Komische an sich ber Schule nicht gefährlich? Wenn es in seinem innersten Wesen ersaßt wird, sicherlich nicht. Das Derbetomische erwedt ein volles und gefundes Lebensgefühl und forbert auf, es bei naturwüchfigen Leuten, bei Bauern und handwerkern aufzusuchen, bie es am meisten lieben und ausüben. Dephistopheles in Goethes Faust giebt und ben richtigen Wint:

Die schlechteste Gesellschaft läßt bich fühlen, bag bu ein Densch mit Menschen bift.

Die vornehmen Leute und der gebildete Mittelstand sind vorsichtig oder spielen Bersted; das eigentliche Bolt ist nicht so ängstlich: es narrt andere, läßt sich aber auch manchen Rippenstoß gefallen. Die nach höherer Bildung strebende Jugend darf sich nicht von dem Bolte scheu zurückziehen. In dieser Sinsicht muß Goethe ihr Borbild sein.

Was den Wit betrifft, so übt dieser den Sprachsinn und lehrt sorgiam auf Wort und Gedanken achten, daß nichts Närrisches über die Lippen geht. Zugleich reizt er zum munteren Wortgesecht, welches rasch die Langeweile verscheucht.

Die höchste Stuse bes Komischen, ber Humor, geht aus von bem Ernst bes Lebens, von herben Ersahrungen und bitteren Entläuschungen; er bentt über die Welt nach, hat Liebe und Begeisterung für sie, wieswohl er die Zgel und Stachelschweine kennt, die sich ihm in den Weg legen. Ein echter Humorist ist Menenius Ugrippa in Shakesperes Coriolan; der reiferen Jugend erweckt er die vollste Freude. Der Humorist übt Selbsterkenntnis; ehe er über die Fehler der anderen lacht, macht er sich über die eigenen lustig. Dieser Geist geht von den Dicktungen in die Jugend über. Sie lernt, daß gegenüber den scharfen Pfeilen des Komischen eine Reise von Untugenden abgelegt werden muß, als da sind Empfindlichkeit und Eitelkeit, Prahlerei und aufdringliches Pathos, Großmannsucht und Größenwahn, Scheinheiligkeit und klugverschleierte Streberei. Werden diese Gebrechen beseitigt oder auch nur absgeschwächt, so kann der Erzieher sich freuen.

Das harmlose und herzliche Lachen erfrischt und verjüngt ben Körper und die Seele, und mit dem Ernst bes Lebens verträgt es sich auch. Hören wir, wie der Philosoph Kant darüber denkt: "Boltaire sate, der himmel habe und zum Gegengewichte gegen die vielen Mühfeligkeiten des Lebens zwei Dinge gegeben: die Hoffnung und den Schlas. Er hatte noch das Lachen hinzurechnen können."

### Welche und Welches.

#### Bon Frang Branty in Bien.

In diefen Blattern, die der beutschen Sprache und Litteratur so liebevolle Teilnahme entgegenbringen, darf gewiß auch einmal eine Frage zehnten Ranges zur Besprechung kommen.

"In ber Boltssprache werden zuweilen wer und was, bann welche fehlerhaft angewendet, 3. B. Du hast viele Febern, gieb mir welche (statt einige)!" — so lesen wir in der fünften Auslage von Josef Lehmanns Deutscher Schulgrammatit, Prag, 1888, S. 169.

Ist diese Theorie, welche da gelehrt wird, richtig? Darf man ohne weiteres dieser Regel beistimmen? In welcher Bedeutung ist in dem angesuhrten Citate das Wort "Boltssprache" zu nehmen? Ift diese ganze Lehre auch haltbar? Burde das dier "welche" gefällte Urteil aus einem zureichenden Grunde gefällt? — Diese und ahnliche Fragen beschäftigten mich, als ich den obigen Ausspruch gefesen hatte.

Daß in bem Worte "welche" ber Inhalt von einer unbestimmten Menge liegt, läßt sich gewiß nicht bestreiten. Ebenso nuß man auch zusgeben, daß gute und gewandte Prosaisten sich dieser Redensweise bedienen und vorwiegend in Fällen, von denen man sagen muß, diese Fügungen hören sich gut an und thun der Sprache in Rücksicht auf Nürze, Bündigteit und Deutlichseit des Ausdrucks nicht den geringsten Eintrag. Und daß diese Art zu reden nicht nur in der Vollse sondern auch in der Litteratursprache zu Hause ist, zeigen solgende Beispiele.

Beigand bemerkt in seinem Wörterbuche: welcher, welche, welches ist auch abseltivisches nur ein unbestimmtes Geringes ausdrückendes Pronomen. Zur deutlicheren Beranschaulichung dieser Lehre setzt er die Beispiele hinzu: hier sind Rüsse, ich will dir welche geben. — Im Dorfe Kasses untlehnen, um ihm welchen zu machen. (I. M. Miller, Siegwart, 833.) — Auch Abelung erklärt dieses Pronomen als ein undestimmtes Zahlwort und stellt die Beispiele auf: Ich habe Apfel, wollt ihr welche? — Bon diesen Früchten waren welche sauer, welche süh fach welche son diesen Früchten werm welche sauer, welche süh fach welche sont welche süh fach welche sont welche süh fach welche sont welche

In Gellerts Berten findet man biefe Redeweife oftere. Un Rabener ichreibt er in einem vom 29. Sanner 1761 batierten Briefe: Ronig

Friedrich habe zu ihm (Gellert) gesagt: "Komme Er wieder zu mir, und stede Er Seine Fabeln zu sich und sese Er mir welche vor. Und in einem Briefe an Borchward (fämtl. Werke VIII, 22) heißt es: "Sie sollen aber gewiß der erste sehn, dem ich meine Arbeiten zuschiede, wenn ich welche habe; benn von wenn wollte ich lieber und eher gelesen sehn als von Fhnen?"

Aus Dresben sogar waren welche ba. (3. G. Schummel, Frigens

Reife nach Deffau, VII. Brief.)

Eine trefssiche Stelle sinde ich auch im Litteraturbuche von Theodor Bernaleten. Der bringt im zweiten Bande S. 291 sig. ein Bruchstück aus Tiecks ilbersehung des Cervantes, jener interesjanten Stelle, die childert, wie Don Quizote Windmühlen für Ritter hält. Freund Sancho mit seinem geraden und schlichten Berstande und seiner gezügelten Einsbildungskraft meint freilich "Windmühlen muß jeder kennen, wer nicht selber welche im Kopse hat". So stellt Tieck, der Romantiker, der trefsliche Überseher, der humor: und geistvolle Prosaist dar. 1)

Auch in unseren Tagen ist diese Fügung ganz geläufig. "Es giebt unter ben Mannsleuten welche, die gerade so unerträglich sind, wie die Blaustrümpse." Das behauptet Dr. Hansjatob, In Italien, II, S. 103.

"Ich machte ihr begreislich, daß das Kanzleipapier sei und nicht mir gehöre, zu Hause aber hätte ich welches, das mein wäre, davon wollte ich ihr bringen. — Run habe ich welches von Hause mitgebracht. (Grillparzer, Ber arme Spielmann, VIII, S. 66.) — Bei R. Hamerling fand ich die Stelle (leiber vergaß ich Band und Seite anzumerken): Als diese dann hörte, daß ich Verse mache, ließ sie sich welche von mir vorlegen.

Trube jubelt laut auf, bann sagt sie betroffen: "Ich hab' aber teine Tanzschuh'. — Laß dir welche machen". Hermann Subermann, Geschwister, S. 64.

Die Senatoren freilich! Sofern noch welche leben in Afrita, haffen

fie alles, mas Bandale heißt. Felig Dahn, Gelimer, G. 25.

"Welche kenn ich auch, die sich dagegen sträuben, von außen bewegt zu werben, sche und bang, ihren heiligen Frieden zu verlieren oder verstrocknet und eingerostet in ertötender Selbstsucht." (J. Wolff, Der Sülfsmeister I, 276.)

<sup>1)</sup> In Tieds Don Quixote sinbet sich noch öfters bieser Sprachgebrauch: Er zog babei eine große Strecke sort und die Sonne brannte so heftig und heiß auf ihn hinunter, daß sie ihm leicht die Sinne verrückt, wenn sie welche ausgetrossen hätte. I. Band, 1. Buch, cap. 2. — Es war auch nicht schwierig, einen solchen Dolmeticher anzureffen, denn man hätte bort wohl welche für unverftändslichere und ältere Sprachen sinden können. I. Band, 2. Buch, cap. 1.

"babt 3hr fein Bunberpflafter im Saufe?" frug 3lfabe.

"Doch boch! ich habe noch welches", erwiderte Martin und ging

es zu holen. (Derf. II, 81.)

Theodor Mügge läßt (Afraja II, 51) die schöne Hanna sprechen: "Es ist schön hier. Welch seltsame Natur! Welche zahllosen Klippen!" — Im ersten Ausruse will welch das Auffallende in der Art und Sattung, das Großartige zum Ausdruck bringen. Im zweiten Ausrus hebt welche die Menge, die bedeutende Anzahl, die Vielheit hervor.

In ben Zeitschriften von heutzutage ist biese Rebensweise auch häufig anzutreffen. Die "Chronit ber Zeit", Jahrgang 1890, S. 827 schreibt: So nimm bieses Gelbstud, und er (ber Dottor) wird bir welche (b. i.

Medigin) geben.

"An beffen Rodzipfel er fich jeweilig flammert, um barauf feine Anfichten gu ftugen, infofern er eben welche hat." (Beitschrift für Bolts-

funbe, 3ahrg. 1892, G. 158.)

Die öfterreichische Bolfszeitung vom 17. August 1892 bringt auf Seite 4, Spalte 2 unter bem Stichwort "Unsere Dienstboten" eine Miscelle bes Inhalts: Fran: "Bevor ich Sie aufnehme noch eine Frage: Lesen Sie Romane?" — Köchin: "Rein, aber ich schreibe welche!"

"Wenn welche bennoch straucheln, so wurde es menschlicher sein, zu heilen als zugrunde zu richten." (Dr. Keferstein in den padag. Blattern

von R. Rehr, Jahrg. 1892, S. 127.)

Dieses Beispiel führt in die Kreise der Padagogen. In der padagogischen Welt sind es vorwiegend die Bersonen weiblichen Geschlechts, die diese Fügung mit Vorliebe anwenden. Einen Beweis hierfür liesert das Büchlein: "Garten, Feld und Wald von Hedw. Habertern (Leipzig und Wien)." Da liest man: Bring bald wieder welche (nämlich Schneeglöckhen), sagte die gute Dame, S. 2. — Als er dann wieder welche suchen wolkte (S. 2). — Jedes Kind hat welche gepstückt (S. 3).

Das sind Belege aus dem Litteraturschate deutscher Prosa, Belege aus älteren und jüngeren Tagen, aus vornehmeren und geringeren Quellen, die zeigen, wie weit diese Fügung verbreitet ist, und wie tief sie bereits in unserere Sprache Burzel geschlagen hat. Den letzteren Umstand kann man sehr gut beobachten, wenn man jenen Leuten genauer auf den Mund sieht, die ohne alle grammatikalischen Düsteleien reden, nämlich so, wie es ihnen der Augenblick für die jeweilige Sachlage, die sie darzustellen haben, eingiedt. All diese Beispiele und Einzelfälle in Wort und Schrift kann man doch nicht gut als lauter Frrümer und Sprachsehler bezeichnen.

Die Manner, welche Lehr: und hilfsbucher für ben beutschen Sprachunterricht verfaffen, werben unter ben angebeuteten Berhaltniffen

wohl erwägen muffen, ob fie eine fo weit verbreitete und allgemein verftanbliche Rebewendung mir nichts bir nichts mit Bann und Interbitt belegen burfen. Bas nicht absolut falich, unrichtig ober gegen ben Geift unferer Sprache ift, bas follen Stil- und Sprachbucher nicht befampfen, am wenigften in ber Weise, bag basjenige, was etwa weniger üblich ift ober geringere Berbreitung gefunden bat, gleich in ben Bereich bes Schlechten und Gehlerhaften verwiesen werbe. Denn baburch geschähe ber Mannigfaltigfeit im Ausbrud allzuleicht Gintrag; bas aber mare fclimm, wenn man foldes burch berartige apobittifche Behauptungen erzielte. Im Gegenteile, man foll fich freuen, wenn man mertt, bag ber Sprache Abwechslung und Reichtum zu Gebote fteht. Die Sprache ftogt von felbst ab, was fich überlebt hat, und was fich nicht mehr bewährt. Die Schule foll gegen berartige Fügungen, wie wir fie fennen gelernt haben, nicht zufelbe gieben; aber gerabe an biefer Statte wirb, fobalb man nur irgendwie Gelegenheit hat, bas fraftige Warnungsfignal aufgestedt: welche barf nie fur eine Menge, für ein unbestimmtes Etwas angewendet werben, "benn" - fo borte ich bei einer Brufung noch obendrein - "bas mare öfterreichische Ausbrudsmeife, jogenanntes Biener Deutsch!" Bu ben Auftriacismen ift in meiner Beimat biese Rebensweise verwiesen worden! Much nicht fclecht! Die Belege aus Beigand, Gellert, Tied, 3. Bolff zeigen indes beutlich genug, bag wir Biener an ben Rebewendungen "gieb mir welche - nimm bir welches" nicht Urfache fein tonnen, baß fie entstanben finb.

### Sprechzimmer.

1.

Bu bem Spruche "Beile, beile Segen" 2c., Beitichr. 7, 63.

Der fragliche Spruch ist in mehr ober weniger abweichenber Fassung sehr weit verbreitet und baber sicher nicht neueren Ursprungs, wie F. Teet annimmt. Ernst Meier führt in seinen "Deutschen Kinderreimen aus Schwaben" ben Segensspruch ganz ähnlich an (Rr. 7):

heile, heile, Segen! Drei Tage Regen, Drei Tage Sonnenschein, Bis morne Morgen ist alls vorbei! ober:

Thut bem Rinble nimmer weih!

Auch in Unterfranken ist der Spruch sehr verbreitet. Ich habe ihn bort im letten Jahre an verschiedenen Orten gefunden, so in Kreuzwertheim, in Steinmark (subostkl. Spessart), in Ruppertshütten, in Mespelbrunn und in Miltenberg. Die Berfe 1 bis 3 stimmen in all biesen Fassungen, abgesehen vom Dialette, mit ben entsprechenben Bersen bei Weier überein. Die vierte Zeile erscheint mehr ober minber variiert:

Rreuzwertheim: Soll bas Behmehle wibber vorbei fei'. Steinmart: Soll alles wieber glund fei'.

Ruppertshutten: Wird es balb geheilet fein. Mespelbrunn: Morgen muß vorüber fein. Wiltenberg: Muß icho wieder vergesse sein.

Auch in Amberg und in Turkeim (im bapr. Schwaben) tommt ber Spruch in gang ähnlicher Form vor.

Mit ber von Tech angeführten Fassung aus Bremerhaven ftimmt besonders bie folgenbe überein, welche mir herr J. Blum aus Seligenstadt

mitgeteilt hat:

hale, hale Sege, Morje früh gebts Rege, Übermorje Sonneschei', Solls widder gehalt sei'.

Etwas umgestaltet erscheint ber Spruch in ber von Meier a. a. D. in Rr. 8 angegebenen Form:

heile, heile Segen, Drei Tage Regen, Drei Tage Schnee, Jest thut bir's nimmer weh.

Auch in biefer Gestalt ift ber Reim weit verbreitet. Im Speffart habe ich ihn an mehreren Orten gefunden, fo g. B. in Berg Rothenfels:

hale, hale Sege, Drei Dog Rege, Drei Dog Schnee, Dilet berich nemmer weh.

Auch für Reuftabt a. b. Harbt, sowie für Regensburg ist mir bas Bortommen dieser Fassung, mit geringen Abweichungen in der 4. Bersseile, bezeugt.

Bgl. E. Meier, a. a. D., Nr. 10; Baslerische Kinderreime (von Brenner), Basel 1857, Nr. 19; Simrod, D. d. Kinderbuch (2), Nr. 60; Kehrein, Boltssprache in Nassau, Bb. 2, S. 86; Stöber, Elsässisches Boltsbüchlein (2), Nr. 59; Rochholz, Alem. Kinderlied, Nr. 948.

Gine weitere Bariante bietet ber folgenbe Spruch, welchen ich in Gafenlohr am Main aufgezeichnet babe:

hale, hale Sege, Drei Dog Rege, Drei Dog willer ') Bind, Du bist unner bos (liebs) Kind.

<sup>1) =</sup> milber. 2) = unfer.

Uhnlich in Mittelfranten:

hale, hale Sege, Drei Dag Rege, Drei Dag fühler Bind, Hale, hale, liebs Kind.

(Ergerebeim.)

Heile, heile Segen, Drei Dag Regen, Drei Dag geht ber Wind, Heile, heile, guts Kind.

(Binbsheim.)

Eine weitere Gattung berartiger Segenssprüche knüpft offenbar an bie Anwenbung von Bolksmitteln, namentlich Auslegen bes Rotes gewiser haustiere auf ben "Behfinger", u. a. an.

E3 folgt hier eine Reihe solcher Reime. Die aus Seligenstadt, Unterafferbach, Bertheim, Hofftetten, Amorbach, Neustadt a. b. H. und Dillingen verdanke ich schriftlicher Mitteilung, die übrigen habe ich an ben betreffenden Orten selbst gesammelt.

> Sale, hale Gensbred, Morjen is alles ewed.

(Seligenftabt.)

Faft ebenjo in Röttbach (füböftl. Speffart), Obernau und Gailbach (bei Afchaffenburg).

hale, hale Gensbred, Imwermorge is alles wed, hintel ') ufn Mift hot alles wedgewischt.

(Laufach.)

hale, hale hintelsbred, Bis morge frieh es alles wed, hale, hale Gensblut, Bis morge frieh es alles gut. (Unterafferbach bei Afchaffenburg)

Höle, hale Gensje, 'S Kape hat e Schwenzje, Höle, hale Hinkelsbred, Bis morge frieh is alles wed.

(Damm bei Michaffenburg.)

Beile, heile Gensje, 'S Rabie bat e (auch: fa) Schwengie.

(Michaffenburg )

hale, hale Gensle, 'S Kägle hat e Schwengle, Stummschwenzeber') Hund, Mach alles wieder glund. (Steinmart.)

<sup>1) -</sup> Suhn. 2) = Stumpfichmanziger.

Hale, hale Genste, 'S Genste hot ta Schwenzte, Bis be heiraft, is es icho lang widder geheilt.

Seile, heile Lenzte.

(Schollbrunn im Speffart)

Beile, heile Lengle, 'S Raple hat e Schwenzle. (Bertheim)

Sale, hale Gensle,
'S Gensle hat e Schwenzle,
'S Gensle die Echwenzle,
'S Gensle die gat ilwerm Staat')
Und läicht'm (Liefele) n warme Draat'')
Es hall's!"

Hale , hale Rahle, 'S Rahle gert iwwern Baat nü Un ich ... fit e Hallste Draak bru. () (hafenlohr.)

hale, hale Sage, 'S Rabie fist uf be Stäage'), 'S Rabie fist uf'm Mift.

Bag nieme 6), mas bem Rind is? (Dofftetten bei Obernburg a. D.)

hale, hale Saiche, Es Ragte ipringt immer bie Staiche, Es Ragte ipringt immer bie hede wed, Morge frieh is alles etwed. (Amorbach.)

> Beile, heile Rapebred, Morge frieh ifch alles wed. (Reuftabt a. b. b.)

Beile, heile Rapedred, 3 wett, bis moaje ischt alles wed.

(Begenb von Dillingen.)

Barianten und verwandte Reime siehe bei E. Meier, Nr. 9; Simrod, Seite 15; Stöber, Seite 18; Rochhold, Seite 341; Dunger, Kinder- lieber aus bem Bogtlande, Nr. 50 — 52; Boeste, Bolksüberlieserungen in ber Grafschaft Mart, Seite 3.

Bum Schluffe teile ich noch einige andere Besprechungsformeln und Segen aus Unterfranten mit.

Gegen bas Angewachsensein:7)

Bist du bewachsen an der Ripp, helf dir Jesus in der Kripp, haft du das derz gespannt, So bilf dir St. Johann. Am Ramen u. s. w.

(Michaffenburg.)

<sup>1) —</sup> Steg. 2) — Dred. 3) Jest heilt es! 4) — hinüber . . . barüber. 5) — Stiege. 6) — Riemand. 7) Babaria, 4, Abt. 1 (Unterfranken), Seite 219: "Bruftentzündungen ber Kinder nennt man "Angewachsensein", was dem Eingezogensein der Rippenmuskeln bei erichwertem Atmen entnommen ist."

Beitidr. f. b. beutiden Unterricht. 8. Jahrg. 2. Beft.

(Karl,) hast du das herz gespannt, So nehm die's ab der heilge Mann. Er nehm die's aus den Rippen Und leg's dem lieben Jesukind in die Krippe. Im Namen u. s. w. (Damm.)

Unwachs, weich' (brei Mal gesprochen)
Dem Kinde aus den Rippen,
Dem lieben Jesuflind in die Krippen!
Am Ramen u. s. w. (Damm.)

Gegen bas Bahnmeh:

haft bu bas Tag und Racht geschieht'), So nehm es bir ber liebe Derr Jesu Chrift, So segne es bir ber heilige Mann, Der einst sei' Ruh in ber Krippe sand. Im Namen u. f. w.

(Mmorbach.)

Gegen ben "Schufblober" (Gerstenkorn am Augenliede): Schufblober, ber bu dich erhobst, Und die heilige Frau dich niederschlug, Ich segne dich mit meinem rechten Daume, Beich un mach immer mehr Naume!

3m Ramen u. f. w. 2) (Amorbach.)

Manden.

Anton Englert.

2. Lüning, Lünken, ein Name für ben Sperling.

Grimm sagt einmal in der Mythologie, daß man den Sperling in Weststen auch Lüning nenne. Er konnte den Namen nicht erklären. Wir hat der Name viel Schwierigkeiten gemacht, als ich in dieser Zeitschrift über Tiernamen handelte. Belegen kann ich den Ausdruck setzt aus einem echten Melsendurger Schriftsteller. In John Brindmans Kasper-Ohm un ik (3. Aust. Nostod, Werther 1877) heißt es S. 33/34: Dor led ik mi denn sachting up den Buk dal un kröp vörsichtig na de Hossid hen, as'n Kater, de Lünkens odder Swaelken beluren will. Lünken ist am Juße der Seite auch als Sperling erklärt. Ich will diese Gelegenseit nicht vorübergehen sassen auf die Werte von John Brindman hinzuweisen. Sie sind interessant und für den Sprachsforscher äußerst lehrreich. Heinrich Seidel hat über diesen seiden zu wenig bekannten, hochbegabten mellendurgischen Schriftsteller im XXIX. Jahrgang des "Daheim" 1893 Rr. 9 eine interessante Studie berössentlicht.

Bismar i. DR.

O. Globe.

<sup>1)</sup> So hat mein Collega Dr. Lint, der mir bie Spruche aus Amorbach mitgeteilt hat, ben Segen wiederholt sprechen horen.

<sup>2)</sup> Einige andere Besprechungsformeln aus Unterfranten fteben in der Bavaria, a. a. D., Seite 222 und 223,

Minlede - Dein Lebtage.

Stichr. VI, 442 habe ich geschrieben: "Mînlêde" steht also für hochbeutsch: Mein (bein, unser und euer, sein) Lebtage — jemals. Fritz Reuter schien ben Ausbruck nicht zu kennen, er schreibt "meindag" und "seindag" im Sinne von "jemals".

Bon privater Seite wird mir geichrieben, bag meine Bermutung ungutreffend fei. Es beißt a. B. Stromtib Rab. 26 Ditte (als Jungjochen erklart, er wolle mit Gottlieb fahren): "So was is mich doch mein Lebtag' noch nich passirt". Ich habe nicht fagen wollen, baß Reuter ben hochbeutschen Ausbrud "Mein Lebtag' (Mein Lebtage)" nicht tannte, fonbern bag bie Berftummelung "Minlede" ihm unbefannt ober wenigstens nicht geläufig war, er wurde fonft ficher oft Gebrauch bavon gemacht haben. Die Fachgenoffen werben es mir geftatten, bag ich in biefer Beitschrift auf bie vielen anerkennenben, berichtigenben und verbeffernden Bufdriften antworte, bie mir täglich jugeben. Dir ift es eine Freude, bag meine Bemerfungen überhaupt beachtet werben, Berichtigungen find mir natürlich ftets erwunicht, auch auf nieberbentichem Bebiet. 3ch bin Mitglied unferer gelehrten Gesellschaften und verfolge die einschlägige Litteratur von Tag zu Tag. Wenn ich tropbem meine fpeziellen Dialektitubien möglichft gurudbrange, fo bente ich babei ftets an ben allgemein germanistischen Charatter unserer Zeitschrift, die hauptfächlich bem hochbeutschen Unterricht und nicht Dialettforschungen bienen foll. John Brindman braucht bie Form "min Lere" sehr häufig, so 3. B. "Kaspar-Ohm un ik" (3. Aufl. Rojtod. Berther 1877) S. 11: "Dat hadd ik von den Jungen doch min Lere nich dacht, dat mot ik gestan, Kasper!" Daneben braucht er auch: sin Lewdag, 3. B. ebenba G. 5: Ob dat nu dorvon kem, dat he so oft in Batavia west wir, odder dat he sin Lewdag so vel veritablen Knaster smökt hadd etc.

Bismar i. DR.

D. Globe.

4.

Bu Matthias Sammlung "Das beutiche Boltelieb". (Bgl. Rtidr. V, 698.)

19, 13. So sten die steglein auch allein. Die richtige Deutung sindet sich in Uhlands Alten hoche und niederdeutschen Boltsliedern. 3. Aust. 4. Bb. Seite 257 (Anm. 291): "Steglein sind wohl die Stäbe, woran der Rosenstrauch ausgebunden wird. (Stalber II, 398: der Stiegel, Stigl, Stab, Psahl; stiegeln, stäbesn, psählen.) Bgl. Schmeller III, 624: die Steigen, Gitter ans Städen oder Latten".

Rortheim.

R. Sprenger.

Bu Julius Bolffe Lurlei.

Im XII. Abent. "Der Lehnstag" werben die Gaben aufgezählt, welche dem Grafen Dietrich von Kahenellenbogen von seinen Lehensseuten dargebracht werden:

> Sie hatten Korn und Wein zu bringen Und Bieh und Fische, Huhn und Ei, Auch Jausgerät und Eisenklingen Und setner Dinge mancherlei; Auf vierbespanntem Ochsenwagen Zauntonigsein am seibnen Bank Raitäser, und im Kanpf zu tragen Zwei Harnischandschub' linker Hand.

Gewiß wird es schon manchem gleich mir ausgefallen sein, daß hier neben wirklichen Lehensabgaben auch solche erscheinen, die, wie der Zauntönig auf einem Ochsenwagen, nur synkolische Bedeutung haben tönnen. Borgeschwebt hat dem Dichter wohl die Bemerkung Uhlands in seinen alten hoche und niederdeutschen Boltsliedern 3. Bb. (3. Aust.) S. 75: "Mertwürdiger ift jedoch, daß die Hoperbel des Keinen Bogels, der mit zahlreichen Ochsenwagen zum Hügel geführt sein will, unter den schreckhaft synkolischen Leistungen des mittelalterlichen Rechtes als Untrittsgebühr eines französischen Basallen erscheint, der seinem Lehnsberrn eine Lerche, auf einem Ochsenwagen gefahren und gebunden, zu liesern hatte, sowie auch die Beziehung Robins zu seinem Grundherrn (my landlord) daran gemahnt, daß ein Edelmann in Franken als Lehensabgabe dem Herrn jährlich auf Martini einen Zauntönig bringen mußte."

Rortheim.

R. Sprenger.

6.

Bu bem Kinderliedchen "Christfind, tomm in unfer Haus" (Stichr. 4, 84, 867, 598; 5, 182; 7, 266).

Das fragliche Liebchen scheint auch in ber Rheinpfals weiter versbreitet zu fein. Gin Collega teilt mir folgende Fassung aus Neustadt a. b. harbt mit:

Christinnel, tumm in unser Haus, Leer dei goldig Sad'l aus, Stell dei Esel uf de Mischt, Daß er heu un hawere frißt.

Auch aus Dernbach bei Landau liegt mir eine Aufzeichnung bes Liebchens vor, die im Wortlaut mit ber obigen übereinstimmt.

Danden.

Anton Englert.

Bu Schillers "Ballenfteins Lager".

11. Auftr. 197 flg. (858 flg.).

(Bachtmeister.) Er ift ein unmittelbarer und freier bes Reiches Fürft, jo gut wie ber Baper.

Es scheint nicht allgemein erkannt zu werben, baß hier Schiller, indem er ben Genetiv bes Reiches zwischen bas Abjektiv freier und bas zugehörige Substantivum sette, die freie Wortstellung, welche noch in ber Sprache bes 17. Jahrhunderts herrschte, nachahmte. Rur so erklärt es sich, wenn A. Funke in seiner Schulausgabe bes Wallenstein, Vaderborn, Ferdinand Schöningh 1891 diese Verse in folgender Schreibung wiedergiebt:

Er ift ein Unmittelbarer und Freier, Des Reiches Fürst, so aut wie ber Bauer.

Funte fieht alfo Unmittelbarer und Freier falfchlich als Subftantive an, Die bem "bes Reiches Fürst" parallel fein follen.

Rortheim.

R. Sprenger.

8.

Bu Goethes hermann und Dorothea.

IV, 19 fig. Aber nur angelehnt war bas Pförtichen, bas aus ber Laube Aus besonberer Gunft burch bie Mauer bes Stäbtchens gebrochen

hatte ber Ahnherr einft, ber murbige Burgemeifter.

Bu bieser Stelle, welche meine Sekundaner nicht so ohne weiteres verstanden, vermisse ich eine Bemerkung bei Cholevius und in den anderen mir zugänglichen Ausgaben. Der Sinn ist unzweiselhaft, daß es dem hochmögenden Burgemeister aus besonderer Gunst des Nates verstattet gewesen, die Mauer der Stadt zu durchbrechen. Dies war sonft streng verboten. Bgl. Gustav Freytag, Bilber aus der beutschen Bersangenheit III, S. 103: "Die Zahl der Dörfer in Thüringen und Franken war (um 1618) etwas größer als jeht. Auch die Obrfer waren nicht ganz ohne Schutwehr; breiter Graben, Zaun oder Wand von Lehm und Stein umgränzten oft die Stätse des Dorfes, dann war verboten Thüren durchzubrechen" u. s. w.

Rortheim.

R. Sprenger.

<sup>1)</sup> hier ift auch eine Bemertung über Burgemeifter - ber burge meifter am Blat, welches ben Schulern meift als Entftellung von Burgermeifter gilt.

Bum armen Beinrich.

267 (Bech) Der ê ditz geriute und der ez dannoch biute daz was ein frier bûmann

Da bamann gewöhnlich einsach burch Acersmann, Pflüger überseht wird, ist es wohl nicht überscüssig, darauf hinzuweisen, daß in Westsfalen (s. Woestes Wörterb. S. 43) duggemann, Baumann die Bezeichnung für einen solchen ist, der das Feld eines anderen baut. So ersärt sich auch der noch häusig vorkommende Familienname Baumann. Auch das Berb bauen verwendet Justus Wöser, Patriot. Phantas. (her. v. Jöllner. Leipzig, Vrocksaus 1862. II. Teil, S. 15) noch in dieser speziellen Bebeitung: "Meine Ettern bauten damals Retmars Erbe, welches unsere Borsahren wer weiß wie lange und zuerst als Eigentümer beseisten hatten". Auch die alte Bedeutung von bauen — bewohnen verwendet Wöser noch. Bgl. ebb. S. 48: "Ich lernte hieraus, daß die praktische Winsich des alten Greises weiter ging wie meine Theorie, und bedauerte den Mann, der bei dem Mangel der Leibzucht die Hölle mit seinen Kindern bauen mußte ..."

Rortheim.

R. Sprenger.

10.

Mustate in ber Bebeutung von Rot.

Stichr. 7, 424 habe ich eine Stelle aus Fischarts Bienenkorb angeführt, welche mit Sicherheit barthut, daß Mustate in der Rebensart "wie die Ruh voll Mustaten" nichts anderes bedeutet als tierischen Kot. Übrigens ersehe ich nachträglich aus einer Bergleichung der angezogenen Stelle mit dem Original, daß Fischart die fraglichen Zeilen wörtlich aus dem Biencorf des Marnig übertragen hat. Hier lautet die Stelle: Want met desen Windt worden de Papen soo vol des H. Geestes, als een Koe vol wel-rieckende Muscaten.

In bem "Spreekwoordenboek der Nederlandsche Taal" von B. J. Harrebomée, Bb. II (Utrecht 1861), S. 110 find brei Sprichewörter aufgeführt, in benen muskaat in ber fraglichen Bebeutung gebraucht ist.

Hij is zoo vol beleefdheid, als eene koe vol muskaat. Ze rieken naar duimkruid, als eene koe naar muskaat. Dat riekt naar muskus, als de duivel naar notenmuskaat.

Das erste dieser Sprichwörter kommt schon in einer Sammlung aus dem Jahre 1550 vor ("Gemeene Duytsche Spreekwoorden", Campen). Man vergleiche damit die Stelle bei Marnig, die Rebensart Rischt. 5, 161 (auch 7, 424), serner das in Banders Deutschem Sprichwörterlegikon 2, 1722 (vergl. Wander, Allgemeiner Sprichwörterschatz, Hirscherg, 1836, I, 153) verzeichnete schlesische Sprichwort "A iss vuller Kinste wie de Sau vuller Muskaten-Nisse" und das am selben Orte aus Chr. L. Grubbs "Penu Proverdiale" (1678) ans geführte schwedische Sprichwort "Han är full med Lärdom som en koo af muskat".1)

Bu bem letten ber brei oben mitgeteilten hollanbischen Sprichswörter vergleiche man die Bischer. 7, 425 aus Simrocks Deutschen Sprichswörtern angeführte Rebensart, sowie die niederdeutsche Fassung in Frommanns Mundarten, 6, 281: "He rukt na müskes as de drummel (- Teusel) na muscat" (niederdeutsch).

Einen weiteren Beleg für ben Gebrauch bes Wortes Mustate im Sinne von Kot bietet die folgende Stelle aus, Tölpels Bauernmorat", I. Scheible, Schaltjahr, I, 382: "Man tann zwar aber auch im Fall der Noth aus Racheln, Töpfen, Nachtgeschiren, Hüten, Schuhen und Pantoffeln noch Bescheib thun; benn helf, was helsen mag: wenn es nur in ben Wagen lauft; es schmedt so wohl, als wann es mit Rohmuscat abgewürzt wäre, nach dem bekannten Sprüchwort: Wann man keine Jungfrauen mehr hat, muß man mit Säugammen tangen."

In gewissen Gegenden ber Oberpfalz wird Mustatnuß noch heutsutage als verblumter Ausbrud für Extremente gebraucht. Bergl. Fr. Schönzwerth, Aus ber Oberpfalz, Sitten und Sagen, Bb. 1 (Augsburg 1857), S. 127: "Bu ben ekelhaftesten Dingen verirrt sich ber Geist bes Menschen, wenn er seine Absicht durchführen will; er verschmaft es nicht, auch leibliche Abgänge, besonbers Muskatnuß, zu solchem Zwede (Liebeszauber) zu verwenden".

Bifchr. 7, 425 habe ich die Bermutung ausgesprochen, daß der Ansdrud "Mustate" für "Kot" durch eine äußere Ühnlichteit des fragslichen Gegenstandes mit der von Sprenger Ztschr. 5, 779 erwähnten Speise veransaßt sein mag. Doch din ich jeht der Ansicht, daß der Ausdruck auf ein "lucus a non lucendo" jurückuführen ist. Harrebomée sührt II, CLXXIV die Redensart an: "Het riekt hier niet gelijk muskaat". Ganz übereinstimmend sagt man in der Gegend von Regensburg: "Da riecht's auch nicht nach Muskatnuß." Damit ist auch die in Grimms Wörterbuch nuter Muskat verzeichnete Stelle aus Wielands Don Sylvio von Rosalva zu vergleichen. Im 3. Buch.

<sup>1)</sup> Bergl. auch Scheible, Das Schaltjahr, V, 578 (aus Tragicomödia . . . von P. Münnigsfeind, 1617):

<sup>&</sup>quot;Berr Curd ftedt fo voll hinterlift, Gleich wie ein Ruh voll Duscat ift".

2. Kapitel bieses Romans sagt Pedrillo, nachdem er sich aus bem Schlamme herausgearbeitet hat, zu seinem Herrn: "Ich fiel ber Länge nach hinein und friegte gleich ein Maul voll, das gewiß nicht nach Muscaten schweckte".

Ich bente mir, bag biefe Musbrude, in benen bas Bort Dustatnuß (Muscaten) in feiner eigentlichen Bebeutung ericheint, bie urfprunglichen find, und bag man bas Wort erft fpater in ironischem Ginne gur Bezeichnung von Rot gebrauchte. Dafür fpricht auch ber Umftanb, baß "Bifam" in gang ahnlichen Rebensarten vortommt wie Dustate. 3. B .: "Gie merben unfern Dift anbetten, und fur Bifam halten", aus Luthers Tifchreben, angeführt in Beislingers "Frig Bogel ober ftirb", Geite 369; "Die Runft, Furt fur Gemurt bargufchieben. Des Papfts Raat für Biefam gulieben," Fifcharts f. Dichtungen, herausgegeben von S. Rurg, Band 2, Seite 265: "Ein Gstanck, welchs gwiß keyn Bisam was," ibid. Seite 260; "Der ein greiffet mit eim finger drein, so greifft er inn dreck (Menichenfot), gleich von stund an gieng der rauch daruon, was es für bisam war," Bierh. Schwante bes XVI. Jahrhunberte, herausgegeben von Bobertag, Seite 235. Auch bas hollanbifche "muskus" (Mofchus) tommt in berartigen Rebensarten vor. Bergl. Barrebomee, Band 2, Seite 110: "Hij meent, dat zijn stront muskus is. -Hij riekt naar het geld, als eene koe (of: een bok) naar muskus (of: saffraan). - Het riekt naar muskus, zei Anna, en haar kind had haar bek . . . "

Bum Schluffe will ich noch einiges zu ber Rebensart "Bas nutt ber Kuh Mustate" bemerten.

In Wanders Deutschem Sprichwörterlezikon Band 2, Sp. 1668 sig. ist eine Reihe von Barianten dieser und ähnlicher Redensarten angeführt, worunter mehrere, zum Teil aus älteren Sammlungen nachgewiesene, in denen statt Muskate Muskatnuß vorkommt. So: "Was kennt die Kuh von der Muskatnuß, kommt's ganze Jahr auf keinen Baum. — Was soll einer Kuh Muskatnuß; es thut's ihr noch wol Haberstro. — Was versteht eine Kuh von einer Muskatnuß, wenn sie ho nie in ene Apothek g'si ist." Bergl. noch Band 2, Sp. 1527 a. a. D. "Einer Kuh ist Haserstroß lieber als Muskatnuß," und Frommanns Mundarten, 4,466 "Was versteht è Kueh vun ers Muschketnuss!" (Essa). Auch Muskatz blüte kommt vor. So: "Baß nötzt der Kuu Muschko-ateblüt, be-i dar tut'ß Häberstru-e." Bergl. Wander, 2, Sp. 1679: "Was versteht die Kuh von Muskatenblüte!" (Böhmisch.)

Aus biesen Beispielen geht hervor, daß Mustaten in Redensarten wie "Was nütt der Kuh Mustaten" wohl als Mustatnuß, bezw. Rustatenblüte auszusaffen ist und nicht an eine Krude (vergl. Itschr. 5, 779 und 7,248) gedacht werden muß. Man vergleiche das italienische Sprichwort: "Was weiß eine Kuh vom Safranessen" (Wander 2, Sp. 1679) und das deutsche (auch holländische) "Was weiß eine Kuh vom Safran!" (ibid.)

Das lettische Sprichwort "Was sollen ber Kuh Perlen" (ibid.) entspricht bem Sinne nach genau bem beutschen "Was nütt ber Kuh Mustaten?" Daß Mustatnuß früher als eine außerordentlich geschähte Ware angesehen wurde, beweisen solgende Verse, die in einem beutschen Boltsliede vortommen (Alemannia 9,67):

Und wenn alle Baume trügen Mustat, Und jedes Blatt war' ein roter Dutat, Und jeder Apfel ein Ebelgefiein, Doch würde meines Trauerns fein Ende feun.

Münden.

Anton Englert.

11.

Bu einer Stelle in Uhlands Bergog Ernft.

Unfrage.

IV, 2 (B. 1568).

"Benn bem Nar Der Seinen eines aus ben Luften fallt, Go ichieft er nieber und vertilgt's."

Uhland spielt hier wohl auf die mittelalterliche Naturgeschichte an, wie sie in den verschiedenen Bearbeitungen des Physiologus niedergelegt ist. Er berichtet vom Abler, daß er seine Jungen der Sonne entgegensührt, und die, welche ihre Glut nicht ertragen, aus seinen Füßen herabsallen läßt. Bgl. B. Grimm zu Konrads von Würzburg goldener Schmiede LI, 1. Das stimmt aber nicht genau zu Uhlands Angade, der vielmehr den Abler die Jungen deshalb vernichten läßt, weil sie nicht träftig genug sind, sich hoch zu schwingen. Bgl. auch den dramastischen Entwurf Konradin (zu Ende):

"Du weißt, was uns das Lied gesungen: "König Und Abler, niedrig schwebend, taugen schlecht."

Da ich in mehreren Bearbeitungen bes Physiologus und in Konrads von Megenberg Buch ber Natur (in Bismanns Kommentar findet sich teine Bemerkung zu diesem Stück) nichts genau Entsprechendes gefunden habe, so frage ich hiermit an, ob jemand Uhlands Quelle für diese Angabe zu nennen weiß.

Rortheim.

R. Sprenger.

12.

Roft. (Unfrage.)

Unter Rost verstehen wir jeht allgemein eine bes Luftzuges wegen burchbrochene Unterlage für Feuer, auch ein Stabgitterwerk aus Holz, besonders ein liegendes. In der älteren Sprache (mhd. der röst rost, doch auch kem. wie mnd. immer die roste) bedeutet es jedoch oft so viel als brennender Scheiterhaufen. Nun lese ich bei Kopp, Die brandenburgischepreußische Geschichte die 1740. Berlin, Jusius Springer, 1857, Seite 73, daß unter Kursürst Joachim I. "38 Juden auf einem hölzernen Roste auf dem neuen Markte in Berlin verdrannt wurden". Es ist nun die Frage, ob sich Rost in der Bedeutung Scheiterhausen etwa noch sier und da landschaftlich erhalten hat, oder ode es sich hier nur um oberstächliche Weiedergabe einer alten Chronistelle handelt. Ich möchte letzteres vermuten, denn die Berbindung halzsner röst sindet sich in älterer Zeit (s. Lezer II, 499) öfter belegt.

Rortheim.

R. Sprenger.

13. Binnen furgem.

Während nach dem Schriftgebrauch "binnen Kurzem" nur von der Bukunst gebraucht wird, wendet es der bekannte Germanist Frommann in seiner Ausgabe von Grübels Werken, Nürnberg 1873 sig. 5. Bb. S. 226, von der Vergangenheit an, wo man gewöhnlich "seit kurzem" sagt, wenn er von der Dankbarkeit für Nürnberg spricht, die Stadt, "in welcher ich binnen kurzem (1857)!) meine zweite heimat ... gefunden." Es wäre interessant zu ersahren, ob dieser Gebrauch etwa auf sandschaftlicher Eigenheit berucht und sich sonst noch sindet.

Rortheim.

R. Sprenger.

14.

Bu Goethes Sanger.

"Ich singe wie ber Bogel singt, Der in ben Zweigen wohnet. Das Lieb, bas aus ber Reble bringt

Das Lieb, bas aus ber Rehle bringt, Ift Lohn, ber reichlich lohnet."

Hierzu bietet sich als schöne Parallele, wenn K. v. Würzburg (im Trojanerkrieg 170 fig.) sein eigenes keinen äußeren Lohn ansprechendes Dichten dem Gesange der Nachtigall vergleicht, die sich nicht darum kümmert, ob sie jemand höre oder nicht. Bgl. Uhlands Bolkslieder III, 3, Seite 96.

Rortheim.

R. Sprenger.

D. Q.

<sup>1)</sup> binnen turgem ift mohl bier: in turger Beit.

#### 15.

#### Bu Schillers Glode.

über "Glodentause" handelt ein Aufsat von G. Chr. Lichtenberg, zuerst erschienen im Göttinger Taschenkalender vom Jahre 1782 S. 26—39 (jett in L's. vermischten Schriften. Göttingen 1867 Bb. 6, S. 298). Ich vermute, daß Schiller den Aufsat kannte und ihm auch das Motto entnahm. Am Schille heißt es nämlich: "Die Aufschriften auf den Gloden sind oft seltsam. Biele haben folgende, oder doch welche, die ohngefähr eben das sagen: Vivos voco, mortuos plango, fulgura frango d. i. Die Lebendigen rufe ich, die Toten beklage ich, die Blitze breche ich. Jedenfalls scheint mir der Hinweis auf diesen Aufsat Lichtenbergs passenstalls scheinber als z. B. die Bemerkung im Schiller-Lexikon von Rudolph und Goldbeck I. S. 341, wo bemerkt wird, daß das Motto sich als Umschrift auf der Glode des Münsters zu Schafshausen besindet.

Rortheim.

R. Sprenger.

#### 16.

#### Bu Uhlands Bolfsliebern.

III, 3, Seite 229 wird die Stelle aus der Br. Grimm, Hausmärchen I, 255 flg. angeführt, wo zwei fliehende Kinder, erst der Knade zum Rosenstödigen und das Mädchen zur Rose darauf, dann er zu einer Kirche und sie zur Krone darin sich verwandeln. Das Wort Krone ist von Uhsand mit einem "?" versehen, er scheint also die Bedeutung von Krone — Kronenseuchter, die mir seit meiner Jugend noch ganz gestäusig ist, nicht gekannt zu haben. Im Deutschen Wörterbuche 5, 2377 wird bemerkt: "Frisch 1, 178a kennt es als großen hangeleuchter in der sirchen, der gleichsam mit sichten gekrönet."

Rortheim.

R. Sprenger.

# 17.

Scheible teilt im Schaltjahr 4,177 unter anderen Sprichwörtern mit: "Benn einem ein Bolf, hirsch und Eber begegnet, bas ift ein gludliches Zeichen." — Bergl. Banber, Sprichwörterlegiton, 5,870.

Munchen.

M. Englert.

#### 18.

## Bu Schlegels Arion.

Im 5. Heft bes 6. Jahrgangs S. 361 will Dr. May die lehte Strophe bes Schlegelschen Gebichts Arion nicht dem Periander, sondern dem Arion zuweisen, weil es die Wirkung der dramatischen Scene abschwächen hieße, sie als Worte des Periander aufzusassen, auch erscheine der Vorgang ungleich bedeutungsvoller, wenn Arion personlich die Strase über die Ber-

Sierzu bemerte ich folgenbes. Der Berfaffer geht brecher verhänge. von ber Borquefebung aus, bag bas Bert bes Dichters vorwurfefrei fei, daß er baber felbstverftanblich auch bie größte bramatische Birfung muffe beabsichtigt haben. Dun ift aber gerabe bie bramatifche Geftaltung biefes Gebichtes, wie allgemein anerkannt wird, bem Dichter wenig gelungen, falls er fie überhaupt beabsichtigt bat; bas Gebicht ift nichts weiter als eine in Berfe gebrachte Erzählung, die burch iconen Rhuthmus, Bohllaut und glangende Dittion fowie bie Bahl bes Stoffes befticht; fein poetischer Wert ift hochft zweifelhaft. Unter biefen Umftanben ift biesmal bie Annahme, bag ber Dichter eben weniger wirfungsvoll geichilbert habe, ebenso berechtigt, und nichts nötigt, bem Schluffe bes Berfaffers juguftimmen, felbft wenn man feine Behauptung von ber größeren bramatifchen Birtung gelten lagt. Übrigens ift bas Bringip von ber Unfehlbarteit eines Dichters, wonach man nicht fragt, was befagen bie Borte nach bes Dichters Darftellung, fonbern mas mußte ber Dichter fagen, wenn bas Gebicht ben hochften Unforberungen entsprechen und ben bochften Grab ber Bolltommenheit besiten foll, bebenklich, ichon wegen ber Subjettivität ber Anfichten über bichterifche Schonbeiten, und hat befanntlich in ber Rritit und Erklärung ber Boragifchen Gebichte viel Unheil angerichtet. Inbes ich will bavon absehen; mag immerhin auch unferm Dichter gegenüber ber Rachweis, bag eine Auffaffung bie angemeffenere, wirtungsvollere, beffere fei, genugen, um fie als bie vom Dichter beabsichtigte zu erweisen, fo ift bies boch nur in ben Fallen möglich, wo bie Bage ber Entscheibung amifchen amei Erklärungen gleich fteht; nimmermehr aber werben burch folden Rachweis begrundete Ginwendungen entfraftet. Es erheben fich nun aber gegen bie Unnahme, Arion fpreche bie lette Strophe, gewichtige Bebenten.

1. Die Situation, in welcher uns a) Arion vorgeführt wird. Dieser ist nach ber Darstellung bes Dichters für die Schiffer, die ja an seinem Tobe nicht zweiseln können, eine übernatürliche, göttliche Erscheinung.

Es trifft fie wie bes Bliges Schein Ihn wollten wir ermorben, Er ift jum Gotte worben.

Deshalb wollte und fonnte ber Dichter ihn nicht jum Berfunber ber Strafe gebrauchen.

b) Beriander. Ihn sinden wir in einem Verhör mit den Schiffern begriffen. Nachdem er nämlich voll Staunen von Arion den Borgang vernommen, fordert er als Herrscher von Korinth die Schiffer vor; in welcher Absicht, das sagen uns beutlich die Worte:

3ch hatt' umfonft bie Dacht geborgt

zugleich machen sie im Hörer die Erwartung rege, daß er sie strasen werde. Arglos erscheinen sie. Da tritt während des Berhörs plöhlich der von Beriander verdorgen gehaltene Arion in demselben Aufzzuge, wie er vor ihren Augen sich ins Meer gestürzt hatte, hervor. Sie sind wie vom Bliz getrossen, sie bekennen sich schuldig. Wer soll nun anders die Strase über sie verhängen als Periander, der sie in der Absicht zu strasen vorgefordert, der mit ihnen das Verhör antsellt, der auch als Herrscher von Korinth allein besugt war, sie zu strasen?

c) Die Schiffer; biefe lagt ber Dichter ausbrudlich fagen, baß fie von Perianber Strafe zu erwarten haben; aus Furcht vor ihm weisen fie Arions Anerbieten gurud.

> Wo blieben wir vor Perianbern, Berrietst du, daß wir dich beraubt? Uns tann dein Gold nicht frommen, Wenn wieder heimzukommen Uns nimmermehr die Furcht erlaubt.

2. Die Rebe selbst. "Er lebet noch", so beginnt dieselbe, und das soll nun der Hörer oder Leser als Worte des Arion aufsassen? Wer so schriebet, der kann von niemand erwarten, daß er sich Arion als Redner denkt, daß hätte durch irgend ein Wort angedeutet werden müssen, unsomehr, als doch Strasen zu verhängen nicht Sache des Untersthanen, sondern des Hertschreibers ist und in dem Leser dereits mehrmals durch die Außerungen Berianders und der Schisser die Erwartung erwedt worden ist, daß Periander sie strasen werde. Ferner weist auch der Ausdruck "der Töne Meister" auf Periander als Redner hin. Unsmöglich kann sich Arion in dieser Situation mit diesen Worten bei den Schisser einführen, mag er noch so hoch von seinen Talenten denken. Es ist ja ganz etwas anderes, wenn ein Dichter von seinem Nachruhm singt, als wenn er als Strasrichter ausstritt. Endlich der viersache Wechsel in der Bezeichnung seiner Verson, der dann vorläge:

Er lebet noch, ber Tone Meister, Der Sänger steht in heilger Hut. Ich rufe nicht ber Rache Geister, Arion will nicht euer Blut.

spricht boch ebenfalls gegen obige Auffassung. Alle diese Bebenken fallen sort, wenn Periander diese Worte spricht: "Er lebet noch, der Töne Meister", so kann der Freund von seinem hochgeschätzen Freunde sprechen, "der Sänger steht in heilger Hut", aber "ich ruse nicht der Rache Geister", benen ihr eigenklich versallen seid, denn "Arion will nicht euer Blut". Durch diese Begründung zeigt uns der Dichter den Sänger in seiner

eblen Denkungsweise — er wird hingestellt als ber, welcher bei dem Herrscher ein gutes Wort für die Frevler eingelegt hat und dem zu liebe dieser die Strafe milbert — außerdem giebt er uns zugleich ein schönes und wirkungsvolles Zeugnis von der Freundschaft beider. Hiermit ersledigt sich auch Biehosis Einwand, daß "von Periander sich nicht wohl erwarten lasse, daß er die Raubmörder mit einer so gelinden Strafe absertigen werde".

Bas bie Ertlarungsschriften betrifft, fo behauptet Boginger, bie Borte ber letten Strophe iprache naturlich Beriander; ihm ichließen fich an Gube, Frid : Bolad und Leimbach, biefer mit hinzugefügter Be-Rur Biehoff (Musgew, Stude I. S. 147) hat Die Behauptung aründuna. aufgestellt, ihm ichiene Götingers Unficht nicht febr naturlich, Die qu. Borte flangen im Munbe bes Dichtere beffer als in bem bes Konigs, und ihm fpricht es fast wortlich Luben-Rade (III, S. 137) nach. Widmann in Körners praftischem Schulmann 1857 Bb. VI, S. 522. ber übrigens ebenfalls von Biehoff abhangig ift, ichreibt: "In ber 26. Strophe ift nun bie Strafe über bie Schiffer ausgesprochen. Ber aber fpricht die Borte aus, Arion ober Beriander? - Dit welchen Worten ift bie Strafe bezeichnet? (Mit ben Borten: Rie labe Schones euren Mut.) In weffen Dunde flingen wohl biefe Worte am beften, im Munbe bes Dichtere ober bes Ronige? (im Munbe bes Dichtere)". Das aber aus einem fo allgemein gehaltenen Gebanten, ber noch bagu am Enbe ber gangen Rebe fteht, ein Schluß auf ben Rebner nicht beweisfraftig ift, leuchtet ein; auch flingen bie Borte ebenfo gut in bem Munbe Berianders, ber bie Runft fo hoch ichatt, bag er ben Arion gar nicht von fich laffen wollte; ja wenn wir die Worte genauer betrachten und bebenten, bag unter bem Schonen bier gunachft boch bie Befangstunft zu verfteben ift, bann muffen wir fagen, fie find in bem Munbe bes Sangers nichts weniger als paffend, weil eine unerträgliche Unmagung barin lage. Augenscheinlich haben Biehoff und feine Unbanger bei ihrer Erflarung fich nicht auf ben richtigen Standpunkt geftellt; von jenem bebenklichen Bringip ausgehend, bag bes Dichters Wert in jeber Beziehung volltommen fein muffe, überfeben fie ganglich, bag nicht ber Unterthan, sondern ber Berricher naturgemäß die Berson ift, ber es gutommt, Die Schiffer gu beftrafen, bag baber, wenn in biefem Bebichte ausnahmsweise ber größeren bramatischen Birtung wegen ber Unterthan bie Strafe verbangen follte, bies ausbrudlich batte gefagt werben muffen. Bir tommen bemnach zu folgendem Refultat: Da in bem Bebichte burch nichts angebeutet ift, bag Arion bie letten Borte fpricht, vielmehr bie vom Dichter gezeichnete Situation fowie bie Außerungen Berianbers und ber Schiffer und bie Rebe felbft auf Berianber binweisen, dem es auch naturgemäß, wie niemand leugnen kann, zukommt, die Strafe zu verhängen, so mussen wir mit Gößinger sagen: "Natürslich spricht die Worte dieser letten Strophe nicht Arion, sondern Beriander".

Für bie Einzelerflarung bemerte ich ju Str. 22:

3d hatt' umfonft bie Dacht geborgt.

Beriander soll damit als fromm und gottesfürchtig hingestellt werden, indem er anerkennt, daß er seine Macht von ben Göttern, von Beus habe. Begen seines frommen Sinnes vergl. Str. 4:

Bir wollen mit Geschenten bie Gotter reich bebenten.

Str. 23. Mich fümmert seine Wieberkehr. Bergl. επιμέμφεται έχατόμβης Flias, 1,66 er zürnt wegen einer (nicht dargebrachten) Helatombe. Dersorb i. Wests.

19.

Bu Schillers Tell III, 3, vgl. 5. Seft 1892 S. 362.

Gegen Hoffmanns Erflärung ber Worte in Schillers Tell III, 3 Best, Retter, bilf bir selbst — bu rettest alle,

welche nach ihm bebeuten sollen "bu rettest damit alle" spricht unzweideutig der Zusammenhang — man lese die vorausgehenden Zeilen — und der Charafter des Gester. Die Worte sind eine biblische Resminiscenz of. Lut. 23,36 kg. Das Fehlen der Partikel "ja" ist dei einem Dichter ohne Unstoß, übrigens würde man mit demselben Rechte dei der Hoffmannschen Erklärung den Zusah, damit" vermissen. Auch ist seine Erklärung an und für sich gesucht und unnatürlich, wie das der Verfaster selbst gesühlt hat.

Serford i. BBeftf.

E. Deber.

20.

Bu Goethes hermann u. Dorothea IX, 224, vgl. 8. Hft. 1892, S. 573. Und vermied nicht Umarmung und Kuß, den Gipfel der Freude, Benn sie den Liebenden sind die langersehnte Bersich'rung

Runftigen Gludes im Leben, bas nun ein unenbliches icheinet.

Dünher halt seine Erklarung, nach welcher "das" auf Leben sich beziehe gegen den englischen Erklarer aufrecht; hören wir die Gründe. 1. Das Relativ musse sich regelmäßig auf das nächstworhergehende Hauptswort beziehen; bedenkt man aber, daß kunstigen Glüdes im Leben gleich kunstigen Lebensglüdes ist, so schwindet das Bedenken, der Hauptbegriff ist eben kunstigen Glüdes. 2. Hat denn, so fragt er, das lang gewünschte Glüd unzertrennlichen, liebevollen Zusammenlebens früher

weniger unendlich geschienen? Allerdings! vor dem das Jawort bessiegesnden Kusse war ja ihr Glück ungewiß und zweiseshaft. 3. Dem Brautpaare erscheine das Leben durch dieses Glück ein ganz anderes, es schaue in dasselbe als in eine Unendlichseit, das Leben scheine ihm ewige Dauer zu haben. Wit nichten! in betress der Jawer ihres Lebens ändert sich durch die Verlobung die Anschauung der Liebenden nicht; dagegen sieht der Liebende sein Glück nur in der Gelieben und glaubt, ohne dieselbe nicht glücklich sein zu können; deshalb ersüllt in solcher Stunde der Seligkeit Liebende die Überzeugung, daß von nun die ihr Glück, so sange sie leben, unendlich d. h. ohne Ende und unvergänglich sei. Der englische Ertlärer hat also Recht mit seiner Beshauptung.

Berford i. Beftf.

E. Deper.

Die Aufgaben bes beutschen Unterrichts an einem Realsgymnasium. Borschläge und Entwürfe von Gustav Fabricius, Realgymnasiallehrer. Bühow o. J. (1893). Drud ber Ratsbuchbruderei von C. Buhr.

Die vorliegende Abhandlung ift in der klaren und besonnenen Art geschrieben, welche dem Bersasser eigen ift. Obgleich frei von unangenehm berührender Polemit, weiß sie doch das als richtig Erkannte stets auferecht zu erhalten und unterscheidet sich durch die in ihr herrschende Ruhe und Objektivität vorteilhaft von vielen anderen mit nervöser haft geschriebenen Arbeiten über denselben Gegenstand. Sehr wohlthuend berührt des Bersassers beite 3, 28, 29).

Jebem, ber vor ihm auf bemselben Gebiete gearbeitet hat, — bie vorhandene Litteratur ist ausreichend benuht — läßt der Bersasser seinen Recht zukommen; er hebt lobend hervor, inwiesern die einzelne Arbeit einen Fortschritt bezeichnet, ohne die ihm weniger richtig erschienenden Ansichten untwidersprochen zu lassen. Er hat natürlich von seinen Borgängern vieles entlehnt; der kundige Leser merkt aber der Arbeit an, daß hier eine Wenge in langjähriger Praxis gesammelter, eigener Erschrungen ausgenuht und verarbeitet sind. Dadurch bekommt das Ganze einen besonderen Wert; es sind nicht aus der Lust gegriffene, schön klingende, aber graue Theorien, welche hier vorgebracht werden, sondern Darlegungen des in Wirkschleit schon Erprobten.

Die Einzelheiten bes beutschen Unterrichts werben in folgenben Raviteln vorgeführt:

- A. Der Unterricht in ber beutschen Grammatit, Orthographie und Interpunttion mit genauer Abgrengung ber Raffenpenfen, Seite 5-10.
- B. Lektüre und Litteratur (auch mit Rücksicht auf Lesen und Bortrag). Dabei wird ebenfalls die Berteilung bes Lehrstoffes im einzelnen angegeben. Seite 10—18.
- C. Schriftliche Übungen (Diktate, Gebächtnisschriften b. h. Nieberschrift eines wörtlich gelernten Stoffes, Übersehungen aus dem Lateinischen), Aussahe mit kurzer Angabe praktischer Korrekturzeichen. Seite 18—25. Darauf folgen im Unhange, welcher eine wissenschaftliche Begründung der Ansichten des Bersassers enthält
  - 1. Bemerkungen zur Grammatit, Interpunktion und Orthographie. Seite 26.
  - 2. Bemerfungen gur Letture. Seite 27 und 28.
  - 3. Bemertungen ju ben Muffagen. Seite 28 und 29.
  - 4. Rachtrage jum Stoffgebiet ber Auffabe. Seite 30-32.

Die zu besprechende Arbeit findet ihre Begrundung und Berechtigung barin, bak es in ber That mit ber Braris nicht aut in Ginklang gu bringen ift, wenn ben Schulen bes größten Teils Deutschlands fur ben Unterricht im Deutschen allgemein geltenbe fvezielle Lehrplane vorgeschrieben werben follen. Es ift gewiß richtig, bag ber preußische ober fachfische Lehrplan für Medlenburg nur mutatis mutandis anzuwenden ift, vergl. Seite 3 und 37. Es giebt auch auf biefem Gebiete viele Bege, welche gu bemfelben Biele fuhren; auch in biefer Beziehung burfen ben Gingel= staaten berechtigte Eigentumlichkeiten nicht verkummert werben. Und ich bin überzeugt bavon, bag auf bem Wege, ben ber Berfaffer bier angiebt, bie Leiftungen ber Schuler nicht hinter benjenigen in anberen Staaten jurudfteben werben. 3ch glaube, baß bie fo gewonnene Musbilbung ber Boglinge um fo foliber fein wirb, als fie nur burch gang allmähliches Fortschreiten erreicht wird. Wenn biefer Lehrplan innegehalten wirb, bann wird bie Unfertigung ber beutschen Auffate bem Schuler felbst Freude bereiten, ba nichts von ihm verlangt wirb, was nicht auch ichwächer Begabte leiften tonnen.

Bon Einzelheiten tann ich aus Mangel an Raum nur wenige hervorheben.

Die turzen Anbeutungen, welche sich auf die Lektüre beziehen, sind burchaus zu billigen. Der Bersasser legt namentlich darauf Gewicht, daß dem Schüler besonders in den unteren Klassen der Genuß an einer Dichtung nicht beeinträchtigt werde. Daher fordert er S. 11: "Es ist nicht mehr zu erklären (z. B. bei poetischer Lektüre), als zum Verständnis notwendig ist, aber auch nicht weniger. Grammatische Erklärungen sind

(nämlich in den unteren Klassen) ganz fernzuhalten". Weiner Unsicht nach könnte das Gejagte der Hauptsache nach auf alle Klassen ausgedehnt werden.

Sehr gut hat mir auch die auf berselben Seite stehende Bemerkung über die Wiedergabe des Inhaltes des Gelesenen gesallen: "Man verbesser nicht jede Unrichtigkeit und Ungenauigkeit, sondern nur das, was absolut salsch ist." Sie gilt nach meinen Erschrungen nicht nur für den beutschen, sondern erst recht für den frembsprachlichen Unterricht. Es ist z. B. ganz verkehrt, zu verlangen, daß der Ansänger beim Sprechen des Französischen oder Englischen teine Fehler mache. Man lasse ihn nur ruhig Fehler machen, — sie kommen im Lause der Jahre ganz von selbst in Wegsall. Die Hauptsache ist stets, daß er sich zunächst einigermaßen verständlich machen kann. Wiese kommen vor lauter Furcht, Fehler zu machen, nie zum Sprechen einer fremden Sprache. Darum darf auch hier nur das Wichtigste korrigiert werden; wer alles, was nicht richtig ist, verbesssert, richtet nur Verwirrung und Schaden an. In diesem Punkte ist Pedanterie am übelsten angebracht.

Den einsichtigen Lehrer verraten die Ausführungen auf S. 17 und 24: "Gefättigt werben die Schüler auf diese Weise zwar nicht; aber ist denn das auch der Zweck? Sie sollen vielmehr hungrig und durstig werden und das Verlangen tragen, späterhin immer wieder aus dem erfrischenden Quell zu schöpsen". "Nicht übersättigt sollen die Schüler werden, sondern hungrig nach geistiger Speise" ic. Eine solche Wirtung vermag freilich nur der Lehrer hervorzubringen, der selbst von seinem Fache begeistert, mit Frendigseit sein Amt verwaltet.

In ber ganzen hier besprochenen Schrift begegnet man nirgends einer Meinlichen und pedantischen Aufsassung bes Unterrichts im Deutschen. Die Ansorberungen für jebe Klasse sind nicht zu hoch gespannt und genau präzisiert.

Es ließe sich noch vieles lobenb hervorheben, ich muß aber, um nicht zu lang zu werben, die Leser für weiteres auf die Lektüre der interessanten Arbeit selbst verweisen.

Roftod i. M.

R. Lindner.

Dswald Reißert, Otto mit dem Barte. Eine deutsche Sage. Bur Aufführung in höheren Schulen bearbeitet. Leipzig, Rengersche Buchhandlung. 1892. 43 S. Geheftet 70 Pf.

Dswald Reißert, Däumling. Ein Märchen. Zur Aufführung in höheren Schulen bearbeitet. Ebenba. 1892. 51 S. Geheftet 80 Pf.

Es ift ja mahr, daß einer Schulaufführung klassischer Dramen die Eigenart ber barftellenben Kräfte und bie Insceneschung große Schwierig-

teiten in den Weg stellen. Aber bennoch lassen sich nach meiner Unsicht manche der für die Kunstbühne versaßten Schauspiele auch mit Schülern bewältigen. Die nur für die Schule angefertigten Stüde sind oft Gelegenheitswerte, beren patriotische Absicht höher steht als ihr poetischer Wert, sie versallen leicht in matte Allegorie, sie entbehren meist bes rechten dramatischen Lebens und tragen mehr deklamatorischen Charafter.

Eine Aufführung von Reiherts Otto mit dem Barte würde aber doch die Mühe lohnen. Das Stud verherrlicht deutsche Kraft, Tapferleit und Treue. Es entnimmt seinen Stoss dem Gedichte Konrads von Wirzburg, wonach der Ausser Dtto den schwäsischen Ritter Heinrich von Rempten wegen Gewaltthätigkeit zum Tode verurteilt, als er aber von ihm am Barte gezauft und schwer bedroht wird, ihn nur mit Verbannung bestraft, und später, weil er von ihm aus Todesgesahr gerettet ist, ihn ganz begnadigt. Die Anderungen, welche Reihert mit der Sage vorgenommen hat, sind angemessen. Das Ganze ist stott geschrieben, es sehlt nicht an Humor, die Behandlung erinnert an Hand Sachsens Schwänke. Kleinigkeiten, wie daß Vers 16 einen Fuß zu viel hat, den Provinzialismus in Vers 896 und den Anachronismus in Vers 570 nimmt man gern mit in den Kauf.

Amifchenpersonen im Drama wie 3. B. in Berrige Bolteschauspielen bedeuten für mich einen Berftoß gegen bie poetische Bahrheit. werben ja mit bem griechischen Chore verglichen, aber fie find nicht ibeale Bufchauer, wie fie wohl genannt werben, fonbern recht nuchterne Beobachter, welche die guichauende Menge immer wieder aus bem Reiche ber Phantafie gurudreißen. In einem Schulbrama aber, an bas man nicht ben bochften Dafftab legen barf, tann man bie vortommenben Amischenbersonen - bier find es ein Schuler und ein frember Berr als bequemes Austunftsmittel immerbin gelten laffen. Reißert will nämlich, um bie Aufführung gu erleichtern, Die eigentliche Buhne burch ein einfaches Pobium erfeben und auf alle scenische Musftattung verzichten. Ru meiner Freude teilt er aber bie üblichen Bebenten gegen bie theatralifche Bewandung nicht. Als einen Borgug bes Studes febe ich es an, bag nicht nur Schuler ber oberen Rlaffen Gelegenheit erhalten, ihre Rrafte ju uben, fonbern fur einige Rebenrollen auch auf fleinere Schüler gerechnet mirb.

Der Daumling lehnt sich im allgemeinen an Q. Tieds breiaktiges Marchen "Leben und Thaten bes kleinen Thomas, genannt Daumchen" an. Die handlung wird noch häufiger als in bem anderen Spiele durch bie Reben einer Zwischenperson unterbrochen, die hier einzig und allein in Tipp besteht, einem anmutigen, kleinen Genius mit dem Zauberstabe. Der Stoff ist ja bekannt. Daumling wird beinahe samt seinen sechs

Brübern vom Menschenfresser Schrumm geschlachtet, läuft bann in bessen Weilenstiefeln umher und erhält schließlich die Hand einer Prinzessen. Sin so kindliches, phantastisches, burlestes Märchenspiel wendet sich natürlich besonders an die Reinen. Diese wird es gewiß in großes Entzüden versehen, während es in den größeren Schülern schwerlich eine dantbare Zuhörerschaft sinden wird. Die 18 Rollen lassen sich saft fämtlich auf Schüler der unteren und mittleren Klassen verteilen.

Die Stüde find bereits in Hannover, Emben, Striegau und Berlin R. S. III aufgeführt. Wöge auch in anderen Anstalten ber Bersuch einer Aufführung namentlich mit bem ersten Spiele gemacht werben!

Befel. Geinrich Globl.

Die beutsche Interpunktionslehre. Die wichtigsten Regeln über Satz ober Lesezeichen und die Rebestriche dargestellt und durch Beispiele erläutert von Dr. D. Gloede, Oberlehrer in Wismar. Leipzig, Drud und Verlag von B. G. Teubner. 1893.

Diese kurze, aber klare und alles Wesenkliche behandelnde Arbeit des auf vielen Gebieten thätigen und fruchtbaren Versassers ist aus der eigenen Unterrichtspraxis herausgewachsen und wird gewiß überall willstommen geheißen werden. Wer aus Ersahrung weiß, mie schwierig es ist, nicht bloß Ansager, sondern auch Vorgeschrittenere in der richtigen Anwendung der Interpunktionszeichen zu unterweisen, wird es dem Versasser Dank wissen, daß er sich der Mühe unterzogen hat, eine für die Schule (und für Erwachsen'e) unmittelbar brauchdare Zusammenstellung dieser Regeln zu geben. Es wäre sehr wünschenswert, daß diese kleine Schrift in recht vielen Ansaklein in der Klasse. Sie eignet sich nicht nur zur direkten Durchnahme in der Klasse, sondern vermöge ihrer Überzunktsinstehre im engen Anschschagen. Die Horderung, daß die Interpunktionstehre im engen Anschschafen der Schlespe behandelt werden nüsse, ist richtig und wird wohl auch überall durchgeführt.

Es ist aber in manchen Fällen wichtig, daß dem Schüler auch einmal eine zusammenfassende Übersicht über den Gebrauch der Satzeichen gegeben werde. Dazu eignet sich nun Gloedes Büchlein ganz vortrefslich. Die Menge Beispiele, welche jede Regel erläutern, sind besonders wertvoll. Was mir besonders gefallen hat, ist die Anerkennung und Besprechung der rhetorischen Interpunktion, wenn ich diesen Ausdruck bilden darf, cf. Seite V und 18. Dieser Punkt ist, soweit sich meine Kenntnis der einschlägigen Litteratur erstreckt, dieber in für Schüler bestimmten Sprachsehren ze. noch nicht hervorgehoben worden.

Das Schwierigste in der Interpunttionslehre scheint mir immer die Unwendung bes Semitolons zu sein. Die Regeln, welche über bieselbe

p. 9 fig. in Berbindung mit p. 17 u. ö. gegeben werben, find völlig ausreichenb.

Daß fich ber Berfaffer nach ber geltenben amtlichen Rechtichreibung richten mußte, ift felbftverftanblich, - bag fich Bebenten gegen biefelbe erheben laffen, nur ju befannt. Go 3. B. ruft auch bie Regel, bag man bei Eigennamen bas "s" bes Genetivs nicht burch Apostroph abtrennen foll (cf. p. 32), meines Ermeffens leicht Unflarheiten hervor. Es fallt mir babei ein hiefiges Firmenschilb ein, auf welchem "Abams Stein-Wie beißt nun ber Inhaber: Abam ober Abams? hauerei" fteht. Denn nach hiefigem Gebrauche fann Abams in folder Berbindung auch Rominativ fein, ohne daß ein Rolon bahinter fteht. Auf biefe offizielle Orthographie geftust verwirft Gloebe auch die Bieberholung ber Sabzeichen ober bie Bereinigung mehrerer. Als rhetorische Interpunktion scheint sie mir häufig recht anschauliche Wirkung hervorzubringen. perfonlich bin für möglichft ausgebehnte Unwendung ber Sabzeichen, für große Unfangebuchftaben, für verschiebene Drudichrift, für Aboftroph. Dies alles gewährt bem Lefer eine große Erleichterung, und bas ift ein bei ber Daffe bes ju Lefenben boch gewiß nicht ju unterschätenber Borteil.

Bei den angeführten griechischen Worten sind die Accente in manchen Fällen gesetzt, in anderen weggelassen, vergl. Seite 9 und 15; vor dem letzten Absat auf Seite 25 ist wohl "Anmerkung 9" weggesallen.

Ich kann jedem Fachgenossen die hübsiche und lehrreiche Schrift nur bestens empsehlen und spreche zuleht noch die Hossung aus, daß der Drucksehlerteufel mir nicht etwa gerade in Bezug auf Interpunktion in dieser Besprechung Streiche gespielt hat. Der Versasser selbst ist dieser Gesahr glücklich entgangen.

Roftod i. D.

F. Lindner.

A. Koch, Die Schule und bas Fremdwort. 85 S. 8°. Effen, Babeter, 1890. M. 1.60.

Aus dem Titel ift nicht ersichtlich, daß ein gutes Drittel des Büchleins ein "Berzeichnis der in der Schule entbehrlichen Fremdwörter mit dem beutschen Ersakworte" enthält. Wir haben davon die Abteilung "Sprache unterricht" genauer geprüft und die Auswahl, sowie die Berdentschung ganz passend gefunden: nur Paradsese — Anrede erscheint uns zu weit und Tetrameter — Achtsühler zu eng, und Paradigma würden wir vielleicht sieber durch das einsache Muster als durch Musterbeispiel, Antepaenultima lieber durch drittlette als durch vorvorlette Silbe ersehn. Ebenso zutressend sind die vorausgesenden Erörterungen.

warum bie Fremdwörter überhaupt und besonbers von ber Schule befampft werben muffen und was biefe bafur thun foll. Dabei wird gludlicherweise eine Übertreibung vermieben, wie man fie befürchten tonnte nach bem Babl= fpruch auf bem Titelblatt: "Bas ju thun ift, muß und tann allein von ber Schule ausgeben." Wohl aber maren 1890 fo gut wie jest übertrieben Roche Rlagen über bie Gleichailtigfeit ber Schulmanner gegen bie Sprachreinigung. Das beweisen icon bie Mitglieberliften bes Allgemeinen Deutschen Sprachvereins, Und wer thut benn in beffen Ameigvereinen für bas innere Leben mehr als jene burch Bortrage u. f. m.? Benn fie manchenorts in beren Borftanben nicht in entsprechenbem Make hervortreten, so hat das abuliche, hier nicht weiter zu erörternbe Grunde wie bei ben Geschichts=, Altertums= und vielen anderen ibeellen Ameden bienenben Bereinen, ju beren Erhaltung und Belebung gerabe Die höberen Lehrer im Berhaltnis ju ihren Mitteln, ihrer Dufe und ber ihnen fonft bisher zugeftandenen öffentlichen Geltung fehr viel und iebenfalls mehr als manche bevorzugte Stanbe beigetragen baben und Das foll teine pharifaifche Gelbftbefpiegelung fein, Die eine weitere Steigerung biefes löblichen Gifers beeintrachtigen fonnte; vielmehr ertennen wir ausbrudlich an, daß eine folche Steigerung bier und ba möglich und wünschenswert mare. Aber wenn bie Schulmanner fruher, vielleicht gar gleich anfangs noch viel eifriger für bie Sprachreinigung eingetreten waren, bann mare bie Bewegung vom großen Bublitum gu einer "Schulmeifterfache" geftempelt worben, was ja auch jest noch fogar von manchen Sochichullebrern versucht worben ift, und hatte bann ichwerlich ihre beutige Bebeutung erlangt.

Bon ben genannten allgemeinen Erörterungen Rochs hat uns befonbers gefallen bie Musführung über Unterschied und Beschichte ber Lehn = und ber eigentlichen Fremdwörter, die etwas fürzere, aber felbständigere über ben Bebrauch in ben Schriften unserer Rlaffiter und bie berftanbige Behauptung, bag bas Erfahwort nicht immer gleich ben Begriff bes Fremdwortes gang genau zu beden brauche, sonbern auch allmählich in ibn hineinwachsen könne. Go ift es in ber althochbeutschen Beriobe gegangen, als jum erften Dal mit einer Menge neuer Begriffe auch eine Menge frembiprachlicher, jumeift lateinischer Ausbrude über bie beutschen Spracharengen brang ober zu bringen brobte; fo ift es auch noch in ber mittelhochbeutichen burchgeführt ober boch verfucht worben, wie 3. B. Kramme hübiche Abhandlung über bie Dhiftiter (Brg. Bonn, Gnmn.) jungft gezeigt bat. Benn biefe Berfuche auf philosophischem Gebiete burch ben Riebergang ber Duftit und bas Auftommen bes humanismus vereitelt worben finb, fo beweift bas noch nichts gegen ihre innere Berechtigung. auch eine Mutter, ber es fnapp geht, ihrem Angben ben erften Abendmahlerod so weit machen, daß er ihn erft nach mehreren Jahren auß- füllen tann.

Den wiber Erwarten geringen Ertrag ber Frembwörter für ben frembiprachlichen Unterricht behandelt Roch auf Grund ber Abhandlung Blattners (Realichule in Waffelnheim 1889), wogu noch bie wenige Sahre porber von Dors (Realprogymnafium in Bonn) berausgegebene Auffälligerweise ermahnt er hierbei ein merben fonnte. le blamage, ein Bort, bas im Frangofischen gar nicht vorhanden ift. -Das Bort Actusativ fdmantt meines Biffens nicht "zwischen beuticher und fremder (Attufativ?) Betonung", fondern zwifchen Actufativ und bem anicheinend im Beften und Guben Deutschlands gebrauchlicheren Affciativ. gang wie Superlativ und Superlativ. Unrichtig ober minbeftens unflar ift auch, bag "Bornemann feltsamerweise für Morift bas Bort Ingreffiv neugebilbet habe." Ingreffiv ift ja ein langft befanntes Bort für bie fonft Inchoatib genannte Gebrauchsweise bes Morift. Auch haben wir bisher Bfotengram und maulhangtolifch nicht als "Boltsumbeutung" von Bobagra und melancholisch (S. 23) angesehen, sondern als Fischartiche Bortfpielereien, und auch ber Gartenjarbin (G. 28) burfte nicht naiver Untenntnie und Fremdwörtersucht feine Entstehung verbanten, fonbern nur bem augenblidlichen Blaifir : Beranugen etwa eines Stubenten. Um aber auch unfere Gingelbemertungen mit einer Unertennung gu ichließen, fo hat es uns gefreut, von Roch bie Aussprache "Offissier" gegeißelt gu feben, bie leiber noch immer nicht blog in einigen Dabchen= penfionaten verübt wirb, fonbern auch, wenigftens noch vor wenig Jahren, auf ben foniglichen Buhnen in Berlin und Dresben und natürlich auch auf Brovingtheatern, wie in Roln zu hören war, und awar eintrachtiglich in Opern, wie ber Weißen Dame, und in Schaufvielen wie ber Minna von Barnhelm.

Bopparb.

Rarl Menge.

Franz von Löher, Kulturgeschichte ber Deutschen im Mittelaster. Wünchen, Carl Mehrlich. Band I. 1891. Band II. 1892. Band III (wird 1894 aus dem Nachlaß ausgegeben werden).

Ich weiß nicht, ob es ber Entschuldigung bebarf, wenn ich in ber Beitschrift, die dem deutschen Unterrichte gewidmet ist, ein Wert anzeige, das zunächst und vorwiegend geschichtlichen Insatts ist. Allein so eng verweben sich boch die Fäben zwischen Sprache und Geschichte, und vornehmlich der Austragschichte, daß die Berechtigung einer Anzeige eines noch dazu so vortresslichen Buches wird gut geheißen werden. Dazu kommt noch, daß wir es zu thun haben mit dem Werte eines so kerndeutschen Mannes, wie Geheimrat v. Löher, der es sur eine

"Schanbe" ansah, daß wir vor fremdem Wesen und namentlich vor dem römischen Rechte "auf dem Bauche liegen" (in einem Privatbriese). Der Geist, der das Leben des Mannes durchzog, sebt auch in seinem Werte, das als wissenschaftliches Denkmal des Lobes nicht bedarf. Wohl ader sei die Form als künstlerisch vollendet hervorgehoden; der ungeheuere Stoff ist so verarbeitet, daß man das Buch mit Vergnügen liest, und boch merkt man, daß der Verfasser überall aus der Quelle schöpft, wenn er auch, um für den weiteren Kreis der Gebildeten lesbar zu bleiben, allen Notenkram weggesassen hat. Band I behandelt die Germanenzeit, Band II die Frankenzeit, Band III die Kraisers und Städtezeit. Jeder Lehrer der Geschichte und des Deutschen sollte das Wert benutzen.

Flensburg.

BBaffergieber.

Heuwes, 3., Goethes Gog von Berlichingen. Mit aussuhrlichen Erläuterungen für ben Schulgebrauch und bas Privatstubium. (F. Schöninghs Ausg. beutscher Klass. mit Kommentar XIV.)

Henwes hat als Wahlspruch eine Charafteristif bes Göt von — Ampère vorgebrucht, b. h. wohl bem Litterarhistoriter Johann Jatob, nicht bem Physifter Andreas. Die Charafteristif von dem Franzosen ist o tressend wie irgend eine von einem deutschen Kritiker, past aber zur Einführung dieser Ausgabe dieses Schauspiels genau so gut wie die Onverture von La chasse du jeune Henri par Médul zur Eröffnung eines in den siedziger Jahren im Kölner Gürzenich zu Ehren Kaiser Wilhelms I. gegebenen Pruntsonzeries.

Im Text (Umarbeitung von 1773) sind nicht bloß die Scenen, sondern auch die Zeilen numeriert. In den Fußnoten sind zahlreiche Varianten, namentlich auß dem Abdrud von 1787, sowie Parallesstellen auß Göhens Lebensdeschreidung angeführt. Auch die neueren Erklärer hat Henwes sleißig benutzt, vor allem Frick, welchem er auch in der tressischen Schematisserung der Hand die neueren Grkarer hat Henwes sleißig benutzt, vor allem Frick, welchem er auch in der tressischen Schematisserung der Hand und degenschandlung, d. Hoersicht über den Gang der Handlung zumeist gesolgt ist, sowie in der Zurücksührung ihres psychologischen Gehalts auf den Kampf Göhens um seine Ehre und deren Bernichtung durch eigene Schuld, ohne aber die gangdare Aussalichtung Herenderung dereit geitalter, der mittelalterlichen Gerrenzeit nud des gesehlichen modernen Ledens") auszuschsieden. Außer den letztgenannten Sachen enthält der Anhang Entstehung, Aussachen und Wirkung, Stoss, d. d. die geschichtigen Daten über Göh, dichterische Gestaltung des Stosses und Angabe von 77 Themen aus dem Stüde.

Bon ben Fußnoten werben bie sachlichen burch eine Karte bes Schauplabes zwedmäßig unterstüht und sind bie sprachlichen sehr aus-

führlich, nach unferem Gefühl zu ausführlich für bie in Betracht tommenben Rlaffen. Deren Schuler muffen eine Suntope wie: Da gab ibm's Rind bas Gelb, von felbit verfteben und brauchen jebenfalls nur einmal, aber nicht wiederholt und gar turg binter einander barüber belehrt gu werben. Das gilt auch von Benbungen wie "ein ichon Buch", von bem veralteten "bie mufige Leute". Und wozu Ausbrude wie Raum geben. mit Fleiß - abfichtlich, noch mit Sinweisen aufs Griechische und Lateinische ertlaren ober an bas Liebel bes Turmers: "Beifa, mach's Thor auf!" ben philologischen Schnörfel hangen: Abonischer Bere!? Dagegen fehlt bie notige Erffarung I 4 g. 92: "Gie halten ben Juriften fo arg als einen Bermirrer bes Staats, einen Bentelfcneiber, und find wie rafend, baß fich bort teine anbauen." Diefer Dag: Sat murbe, rein fprachlich gefaßt, junachit bas Wegenteil bes Bemeinten und ben Ginn ergeben: barüber, baß - weil . . .; vermutlich beshalb hat Goethe 1787 geanbert: wenn einer bort fich niebergulaffen gebenft. Diefe Bariante bat Beumes angeführt, aber nicht augegeben, bag obiges baß, fo ungewöhnlich bie Bendung auch ift, nur final ober allenfalls auch tonfetutiv gefaßt werben tann. Auch I 1. 3. 27 ift bie Erklärung: "Bum Rreuze friechen - fich als reuigen (Go!) Gunber tief bemütigen, nach einem alten firchlichen Brauch", vielleicht noch nicht fontret genug für biejenigen Lefer, welche bie in tatholifden Begenben, namentlich an Ballfahrtsorten noch beute, wenn auch feltener als früher vortommenbe Undachte: und Bugubung, mabrend ber letten Strede auf ben Rnieen rutichend ober auf Sanben und Füßen friechend fich bem gefeierten Kreugbilbe gu nähern, nicht genauer tennen. Unmittelbar vor biefer Stelle erwibert Sievers auf bie Annahme feines Genoffen Depler, bag gwifchen Gog und bem Bifchof bon Bamberg "alles vertragen und gefchlichtet mare": 3a, vertrag bu mit ben Bfaffen! Beumes erffart Ginn und Ronftruftion von per= tragen gang richtig. Wenn er aber bingufest: bier fehlt jeboch bas Sachobieft: vollständig biege es: Bertrag bu ben Streit mit ben Bfaffen! fo ift bas nur halb richtig und trifft bas Wefentliche ber Wendung nicht, Diefes wird erft flar, wenn man fie mit ahnlichen volfstumlichen Musbruden vergleicht wie: Ja, vertrag bu und ber Benter; ba vertrag bu und ber Teufel; vertrag bu und fein Enbe; vertragen und fein Enbe! Der Antwortenbe will eine Annahme, Bumutung u. bergl. als unhalt= bar, unnut, unerträglich in icharifter und inappfter Form gurudweisen und greift nun aus ber vorhergebenden Mugerung bas Berbum auf und awar, wohl infolge und gum Ausbrud feiner Erregung, in ber Regel mit Auslaffung bes Dbjeftes.

Bu bem Ausbrud einem bas Bab fegnen (Ebba. g. 41; auch gesegnen) tonnte Heuwes freilich bie Erörterungen von R. Reichel, Frael,

R. Sprenger und Silbebrand (alle in 3. f. b. b. U. 18921) noch nicht benuten; aus Silbebrands abichliegenben Bemertungen ift es boch fehr mahricheinlich geworben, bag bie Rebensart auf einen bem bas Bab Berlaffenben gugerufenen Segenswunfch gurudguführen ift. Demfelben Forider verbanten mir auch die Bieberherftellung ber alten Ramensform Sefenheim, nicht Seffenheim, wie Beuwes S. 159 fdreibt. Bergleiche 3. f. b. b. U. IV 237 (Silbebrand, Gefammelte Muff. S. 244).

S. 21 nimmt Beumes mit Dunger in bem Ramen Beislingen eine Sinbeutung auf bie faliche höfische Weisheit an, gu II 1 3. 85 ("Da reift fich tein Beisling los") eine Unspielung auf ben Gifch Beiß: ling, mit hinweis auf III 4, wo Sidingen gerabezu fagt: Sie verglich mich mit ihrem Beiffisch. Db man in biese Mischung als britte Ruthat auch ben Schmetterling Beigling werfen burfte? Befannter ift er jeben= falls noch mehr als fein Namensvetter aus ber Bafferwelt und murbe auch beffer als biefer Beislingens Befen bezeichnen, auch ebenfo gut au II 1 paffen.

Doch bamit find wir icon über ben I. Aufzug hingusgeraten und auf biefen wollten wir unfere Bemerfungen gu Beuwes' Fugnoten beichranten. Der Lefer wird aber gerabe aus unferer genaueren Durchficht biefes Teils ichon ben Ginbrud gewonnen haben, bag wir an biefem fortlaufenden Rommentar verhaltnismäßig wenig aus: und gugufeben haben. Und wenn er fur bie Schullefture ben Schulern ftellenweise etwas zu viel bietet, fo ift er ihnen gur Brivatletture um fo mehr gu empfehlen.

Boppard.

Rari Menge.

Dar Roch, Geschichte ber beutschen Litteratur. Stuttgart, Gofchen 1893. Sammlung Boichen. 278 S.

In beffere Banbe als in die Mag Rochs tonnte bie Abfaffung einer Litteraturgeschichte für bie Sammlung Gofden nicht gelegt werben. Dit aroker Sachtunbe, umfaffenber Belefenheit, feinem Gefchmad und ficherer Bewandtheit hat fich Brofeffor Roch ber ihm geftellten, überaus fcmierigen Aufgabe entledigt. Wer jemals ben Berfuch gemacht hat, ein weites Biffensgebiet auf fo geringem Raume in feinen mefentlichen Bugen und babei boch in anzichender Form barzustellen, ber wird Rochs bedeutfame Arbeit binreichend zu murbigen wiffen. Er bat es verftanben, nicht nur ein genaues, fonbern auch ein feffelnbes und begeisternbes Bilb von

<sup>1)</sup> Unlehnend an Silbebrand G. 732 bemerte ich, bag am Rhein noch beute sich segnen fehr gebrauchlich ift - fich befreuzigen, fich mit bem Rreuzzeichen verfeben, das Kreuz bor fich machen; se signo crucis notare, signum crucis formare.

unferer Litteraturentwidelung von ber alteften Beit an bis gu ben Banreuther Festspielen bin zu entwerfen. Uberall fühlt man, baf ber Berfaffer aus eigenster genquester Renntnis ber Litteraturmerte beraus biefe ichifbert, nirgenbe begegnet man ben fonft in Litteraturgeichichten fo land: läufigen allgemeinen Rebensarten und abgenutten Schlagwortern, überall ift bie Auffaffung und Darftellung eigenartig und genau, bagu geht burch Die gange Schrift von Unfang bis zu Ende jene Frifche und Rlarbeit, wie fie nur aus ber unmitttelbaren Anschauung ber Quellen hervorzu: Uberall befundet Roch gubem eine völlige Bertrautheit geben vermag. mit ber neuesten Forichung: fo findet fich S. 95 foggr bereits bie Reebiche Supothefe aufgenommen, bag "bie gur Thorheit geworbene Schildburger-Beisbeit Sans Friedrich von Schonberg 1597 im Lalenbuche verfpottet habe." Befonders bantensmert ift es auch, bag ber Berfaffer bie Litteraturgefchichte bis in unfere Tage fortgeführt und auch jungere Dichter wie Ferdinand Avenarius, hermann Subermann, Gerhard Sauptmann, Rarl Bleibtreu u. a. turg besprochen hat; von Felir Dahn ift fogar ber erft 1893 ericienene "Julian ber Abtrunnige" mit als ein an trefflichen Einzelheiten reiches, febr geschickt geftaltetes Bert erwähnt. Bir feben hieraus, wie Dag Roch, ein gelehrter Foricher erften Ranges, bennoch mitten im Leben unferes Bolles und unferer Reit fteht, ein leuchtenbes Beispiel für viele andere Universitatsprofesjoren, Die leiber nur allaubaufig in unbegreiflicher Beltabgeschiebenbeit einer weltfremben Rloftergelehrfam: feit nachjagen und bamit bei bem abergläubischen Refpett unseres Boltes vor aller fustematisch vorgetragenen Ratheberweisheit oftmals einen wenig heilsamen Ginfluß auf Biffenschaft und Leben ausüben. Dochte fein Beispiel fleifige Nachfolge finben!

Was aber an Kochs Arbeit noch ein ganz befonderes Lob verdient, das ist seine entschiedene und entschlossene Deutschgesinnung, die man gleichsalts unter den Universitätslehrern und seider auch unter den Germanisten mit der Laterne suchen kann. Durch Kochs ganze Schrift geht der frische, warme Hauch echten nationalen Empsindens, sein Wert ist durch und durch deutsch in besten seinen des Wortes. Das rechnen wir ihm ganz besonders hoch an, und Unzählige werden seine Arbeit mit gleicher Begeisterung und innigem Danke gegen den Urheber sesen, wie wir es gethan haben. Nöchte doch das ganze deutsche Bolt solchen Gelehrten, die wie Max Koch freudig und frei don zünftlerischem Dünkel unter das Bolt treten, durch begeisterte Heeressolge den Dank zahlen, der solchen Männern gebührt. Wir wünschen seiner Arbeit die denkbar weiteste Verbreitung.

Eine ftilistifche Unebenheit ift es, wenn S. 60 fteht: "Die Bers einigung ber sonst nach bem handwert ftreng getrennten Bunftler in

einer gemeinsamen sünftlerischen Bereinigung hatte eine günstige Wirfung." Harry heine wurde nicht 1797 (S. 244), sondern 1799 geboren. Ein Drudsehler ist es, wenn S. 227 gesagt wird, daß Immermann seine Epigonen 1852 begonnen habe (statt 1832). Diese und einige andere steinen Bersehn, die der schönen Leistung des warmfühlenden Gelehrten teinersei Eintrag thun, sind in einer hossentlich recht balb nötig werden-den neuen Auslage zu tisgen. Und so sei deine, aber wertvolle Buch Schule und Haus aufs wärmste empsohlen, als ein knapper und sicherer Führer durch die weiten und verwickelten Gänge unserer Litteratur.

Dresben.

Otto Shon.

G. Bustmann, Als ber Großvater die Großmutter nahm. Ein Lieberbuch für altmodische Leute. Zweite, vermehrte und verbesserte Auslage. Leipzig, Fr. Wilh. Grunow. XVI, 608 S. Preis eleg. geb. M. 6. 50.

Unfere Beit ift arm an eigenartigen und ftarten Berfonlichfeiten. Um fo mehr freuen wir uns, wenn wir in Biffenschaft, Runft ober Leben auf eine folche ftogen; benn mas wir vor allem in unferer alles gleichmachenben Beit bedürfen, bas find fefte, widerftandefähige, fcharftantige Berfonlichfeiten. In Buftmann haben wir eine folche bor uns, und wenn wir mit ihm in Gegnerschaft geraten find burch unfer freimutiges Urteil über feine "Allerhand Sprachbummheiten", bas wir eben beshalb abgaben, weil wir mußten, bag eine ftarte Berfonlichfeit wie Buftmann nur ben ftrengften Magftab ber Beurteilung erforbert: fo tann und bies natürlich nicht veranlaffen, nun etwa alles, was von ibm tommt, (wie es jett leiber auch in ber Biffenichaft und Runft in Bezug auf fachliche Gegner nach bem traurigen Borbilbe politifchen Barteihabers Mode geworben ift) in Baufch und Bogen zu verurteilen, sondern wir behalten und, unserem Grundsate gemäß immer nur ber Sache gu bienen, bie Entscheidung von Fall gu Fall vor. Roch in einem anderen Buntte find wir entichloffene Begner bes genialen Berausgebers ber Brengboten. Die ichul: und lehrerfeindliche Saltung ber Grenzboten ift ein ichwarger Fleden in biefer fonft fo gefunden und frifchen Bochenichrift, ber man nachrühmen muß, daß fie in nationaler, wirtichaftlicher, wiffenschaftlicher und politifcher Begiehung faft immer bas rechte Bort gur rechten Reit ju fprechen weiß. Bang abgeseben bavon, bag bie Grengboten gerabe in ben Rreifen bes höheren Lehrerstandes fehr viel gelesen werben und baß oft gerade bie beften Beitrage von "Schulmeiftern", wie Buftmann mit Borliebe fich ausbrudt, gefchrieben find, fo ericheint es als eine mertwürdige Befangenheit in altererbten Borurteilen, daß ein Blatt,

das sonst so scharfen Blides alle gesunden Keime zur Entwidelung und Rengestaltung unseres nationalen und politischen Lebens zu sinden und zu fördern weiß, die Fille von Kraft und Begeisterung, von Pstichtereue und Liebe zum Bolke, von Poesse und Geistesgewalt, die im Lehrerstande vorhanden, freilich oft durch die "Berhältnisse" künstlich niedergehalten und beshalb vielsach dem Fernstehenden verborgen ist, durchaus nicht zu sehen vermag.

Abgefeben von biefen Buntten finden wir jedoch in biefer frifchen und lebenbigen Berfonlichfeit fo viel wirtlich Bebeutenbes und Gutes, bas aus ben reinften und beften Quellen unferes Boltstumes fließt, baß wir ben feinblichen Gewalten gegenüber, bie unfer Bolt und unfere Gigenart bebroben, Die nationalen und vollstumlichen Bestrebungen Buftmanns fo nachbrudlich ale möglich zu forbern und zu unterftugen bereit find. Wir haben icon vor Rahren Gelegenheit genommen, Buftmanns Alumneumserinnerungen, in benen bie Frifche und Natürlichkeit bes fechzehnten Jahrhunderts fich mit ber Feinheit und Grazie bes achtzehnten Sahrhunderts paart, warm zu empfehlen, wir befinden uns beute in berfelben Lage ber vorliegenden Gedichtsammlung gegenüber. Das Buch enthält feine Bolfelieber, fonbern nur volfetumlich geworbene Erzeugniffe ber Runftpoefie, aber es find boch jum größten Teile Lieber, aus benen und ein Sauch echt beutiden Empfindens entgegenweht. manchen Liebern nehmen wir freilich nur infofern Unteil, als fie uns zeigen, wo ein Bers, eine Strophe ober irgend ein geflügeltes Bort bes Gefellichaftelebens unferer Tage urfprunglich geftanben bat und in welchem Busammenhange fie ba vortommen, aber viele find une aus bem Elternhause her noch heute lieb und teuer, weil fie wie holbe Benien unfere Rindheit umgaben. Ich habe beim Durchlefen bes Buches wie in einem iconen Traume gelebt, meine Rindheit ftieg vor mir auf, alle bie Lieber, bie bamals meine Eltern und alteren Beichwifter fangen und in die ich frohlich mit einstimmte, murben wieder vor mir lebendig; überall fielen mir ju ben Terten, bie Buftmann giebt, bie Delobien wieder ein, trobbem ich fie ficher feit funfundzwanzig Jahren nie wieder gefungen babe. Unbere Lieber tamen auf, andere Doern murben Lieb: linge bes Boltes, und bie politischen Ereigniffe von 1866 und 1870 namentlich verscheuchten bie barmlofen altmobischen Lieber, Die ber Berausgeber bier gesammelt bat, fogar aus ber Rinberftube. Dit außer= orbentlicher Sachtenntnis und Bertrautheit mit ber Litteratur jener Beit hat Buftmann in biefem Buche alles nur Erreichbare unmittelbar aus ben Quellen gusammengetragen; überall weift er in Unmerfungen bie Stelle, wo bas betreffenbe Lieb jum erften Male an bie Offentlichfeit trat, genau nach. Go ift bas Buch nicht nur eine Quelle bes Genuffes

für jeben, beffen Eltern und Großeltern biefe Lieber fangen und betla= mierten, fonbern auch ein fehr wertvoller Beitrag gur Rultur= und Litteraturgeschichte. Da finden wir bie verbreitetften Sabeln Gellerts. Lichtwers (unter anderm auch: "Tier und Menschen schliefen feste", bas bie meiften beute nur noch aus ber philologischen Bemertung tennen, baß man ben Unfang nicht ins Griechische überfegen tonne), Gleims, Billamovs, Pfeffels, Dichaelis', Gebichte Bertuchs (Gin junges Lammchen weiß wie Schnee), Claudius' (Bar einft ein Riefe Goliath u. a.), Burgers (Ber fagt mir an, wo Beinsberg liegt? und: Gin Bilgermabel jung und ichon u. a.), Loffius' (Un einem Fluß, ber raufchend ichoß), Schubarts (In einem Bachlein belle), Langbeins (Die Abenteuer bes Bfarrers Schmolte und bes Schulmeifters Batel u. a.), Dahlmanns, Bulpius' (In bes Balbes finftern Grunden), Schlotterbeds (In Mirtills gerfallner Butte), Dinters, Nicolays, Tiebges, Chamiffos u. a. Mit beimlicher Freude lieft man die befannte Rinderfabel: "Es war einmal ein Rater, ber brummte täglich febr", und Lieber wie: "Geftern abend mar Better Michel bier, geftern abend war Better Michel ba" ober "Das Canapee", aus bem noch bas geflügelte Bort weiter lebt: "Die Seele fcwingt fich in bie Boh, ber Leib liegt auf bem Canapee", bas in etwas veranberter Form jest freilich auf Die Balge ber Drehorgel geraten ift. Dunters Familiengemalbe: "Dein Berr Maler! wollt' er wohl all' uns fonterfeien?", lleigens "Namen nennen Dich nicht. Dich bilben Griffel und Binfel fterblicher Runftler nicht nach", bas beute noch in bem Scherzworte weiter lebt: "Ramen nenne ich nicht, benn ich bin ein Griffel und Binfel", ferner Rarl Gottlob Rramers Rriegslied: "Feinde ringeum!", Martin Ufteris Gefellichaftslied: "Freut euch bes Lebens!", Ropebues: "Es fann ichon nicht alles fo bleiben bier unter bem wechselnben Monb". Seumes: "Bo man finget, lag bich ruhig nieber, ohne Furcht, mas man im Lande glaubt; wo man finget, wird man nicht beraubt: Bofewichter haben feine Lieber" u. a. u. a. Auch bie Lieblingelieber unferer Eltern und Großeltern aus ben verbreitetften Opern und Singspielen jener Beit find angeführt, 3. B. aus ber tomifchen Oper: Die verwandelten Beiber (Dine Lieb und ohne Bein, mas mar unfer Leben?), aus ber tomifchen Oper: Die Jagb (MIS ich auf meiner Bleiche ein Studchen Garn begog), aus bem Schauspiel: Ehrlichteit und Liebe (Arm und flein ift meine Butte), aus ber Bauberflote, bem Donauweibchen, ber Schweizerfamilie, aus Johann von Baris, Bregiofa, bem Freifchut u. a. u. a. Bir tonnen die Gulle bes Angiehenden und Feffelnden, bas Buftmann in einem ftattlichen Banbe vereinigt hat, bier felbftverftanblich nur andeuten und auch nicht annabernd wiebergeben. Moge jeber nach bem schönen Buche felbst greifen; es gebort nicht nur in die Sand jedes

Lehrers, sondern auch in jede Schülerbibliothet und vor allem ins beutsche Haus. Mir ists warm ums Herz geworben, als ich barin las, und ich bente, so wird es manchem andern auch gehen. Es ist ein töstliches Buch.

Im einzelnen habe ich solgende Buniche. Bermist habe ich: "Reich mir die hand, mein Leben" aus Mozarts Don Juan, das unser Kindermäden zu hause mir fast jeden Abend vorsang, ferner das damals sehr beliebte Raucherlieb: "Wenn mein Pfeisschen dampft und glüht und der Rauch von Blättern sanft mir durch die Nase zieht, ei, dann tausch' ich nicht mit Göttern! Schwindet dann der Rauch im Wind, sang' ich an zu lachen, dente so vergänglich sind alle, alle andern Sachen" u.a. (ich zittere aus denn Gedächnis). Holteis Lied: "In Berlin, sagt' er" ift nicht vollständig; so fehlt die Strophe:

Rimm zehn Brief, sagt er, Dit hinab, sagt er, Gieb sie alli, sagt er, Richtig ab, sagt er, Hickig ab, sagt er, Hickig sein Bauch, sagt er, Und geschrieb'n, sagt er Sind sie auch.

3ch gitiere wieberum nur aus bem Bebachtnis, ba ich bie betreffenbe Bartitur nicht erlangen tonnte. Endlich möchte ich bem Berausgeber noch ben Bebanten ans Berg legen, ob fich nicht eine großere Ausgabe feiner Sammlung mit Barianten (manche biefer Lieber find wie Boltslieber gerfungen und im Munbe ber Singenben umgeftaltet worben) und mit ben Melobien veranstalten ließe. 3ch glaube, ber Berausgeber murbe fich burch eine folche Erweiterung ein Berdienst erwerben und ein wurdiges Seitenftud ju Erts Boltsliedern ichaffen. Das Gefellichaftslied unferer Borfahren follte bor und gleichfalls wieder fo lebenbig werden, wie es bas Boltslied geworben ift. Wenn wir auch manche biefer altmodischen Lieber belächeln, es bringt boch aus ihnen ein echter Ton unferes alten, engbegrengten und harmlofen, aber boch fo innigen und reinen Familienlebens ju uns, ein Ton, ben wieber einmal nach: brudlich ju vernehmen unferm Geschlechte febr gut mare. Auch bies wurde ju unferer nationalen Biebergeburt ein gut Stud beitragen, und icon jest gebührt Buftmann ber Ruhm, Diefe faft vericollenen Rlange auerft wieder aufgesucht und bem beutschen Saufe bequem juganglich gemacht zu haben.

Dresben.

D. Lhon.

#### Rleine Mitteilungen.

- S. Riegel hat ben Borfit in bem Borftanbe bes Allgemeinen beutichen Sprachvereins niebergelegt. Un feine Stelle wurde Berr Dberftleutnant a. D. Dar Jahns in Berlin gewählt.

### Reitidriften.

- Litteraturblatt für germanische und romanische Bhilologie. Dr. 11. Robember: Rleinere Schriften von Jatob Grimm, 8. Band, befprochen bon D. Behaghel. - R. Bolfan, Bohmens Anteil an ber beutichen Litteratur bes 16. Sahrhunberte: Derfelbe, Das beutiche Rirchenlied ber bohmifchen Bruber im 16. Jahrhundert, besprochen von S. Lambel. - Richard Loning, Die Samlet : Tragobie Chatefpeares, befprochen von L. Broefcolbt.
- Rr. 12. Dezember: B. Delbrud, Bergleichenbe Guntar ber inbogermanischen Sprachen, beiprochen bon b. Schucharbt. - Almin Schult, Deutsches Leben im 14. und 15. Jahrhundert, besprochen von D. Behaghel. — G. Bonet Maury, G. A. Burger et les origines anglaises de la ballade litteraire en Allemagne, besprochen von Albert Baag. - 3. Sain, über bie bilbliche Berneinung in ber mittelenglischen Boefie, besprochen bon D. Globe. - Shakspere. Fünf Borlejungen aus bem Rachlag bon Bernhard ten Brint, besprochen bon L. Broefcolbt. - Abolf Sauffen, Chatespeare in Deutsch: land, beiprochen bon Q. Broeicholbt.

Beitidrift fur beutides Altertum und beutiche Litteratur 37, 4: E. S. Deper, Quellenftubien gur mittelhochbeutiden Spielmannsbichtung. I. Rum Drenbel. - Bwiergina, Überlieferung und Rritit von Sartmanns Gregorius (Fortfegung und Colug). - Dud, Eddica. - von Grienberger, Diet: mar bon Mift. Recensionen.

Leipziger Lehrerzeitung I. 13. 14. Baul Sofel, Das Recht ber Berfonlichfeit. - 15. 16: Friedrich Cachfe, Die Bebeutung Bestaloggis fur unfere Reit. Reue Bahnen IV, 12: Rahnmager und Schulge, Barum haben wir ein neues Lefebuch für einfache Bolteichulen geschrieben?

# Ren ericienene Bucher.

- Rarl Birgel, Beitfragen aus bem Bebiete bes murttembergifchen Gymnafial: mefens. I. Uber Borbitbung und Brufung jum hoheren Lehramt. Tubingen, 5. Laupp 1893. 47 G. Breis: 0,80 Dart.
- Gottholb Rlee, Das Buch ber Abenteuer. Funfundzwanzig Gefchichten, ben beutiden Bolfebuchern nachergahlt. Dit 16 Abbilbungen. Guterelo, C. Bertele: mann 1894. 592 G. Breis: geb. 4,50 Mart. (Gine prachtige Gabe fur bie Jugenb.)
- B. Tichache, Material ju beutichen Auffagen in Stilproben, Dispositionen ober fürgeren Unbeutungen für bie mittleren Rlaffen hoherer Lehranftalten. 2 Banbchen. 4. Auflage, neu bearbeitet von Gr. Drifdel und Rub. Santte. Breslau, 3. U. Rern 1893. 176 G. Breis: 2,50 Mart.

Für bie Leitung verantwortlich: Dr. Otto Lvon. Alle Beitrage, fowie Bucher u. f. w. bittet man ju fenden an: Dr. Dtto Lyon, Dresben . M., Gustowftrafe 24 II.

# Rudolf Hildebrands 70. Beburtstage.

Siebzig Jahre! — Himmelssegen, Gnadenfülle allerwegen Künden diese Worte an. Zu des Lebens steiler Höhe führte Dich in Glüd und Wehe Treu der Gottheit Hand hinan.

Du, der deutschen Sprache Meister, Riefst herauf die alten Geister, Die gesunken in das Grab, führtest sie zu Hochgewinne Dor des Volks erstaunte Sinne Mit der korschung Zauberstab.

Deutsche Lust und deutsche Klage, Deutsches Recht und deutsche Sage Drangen aus der Nacht hervor; Deutscher Sprache heil'ge Töne Hehr und rein in alter Schöne Trasen wieder unser Ohr.

O wie quillt aus tiefem Bronnen Mächtig zu dem Licht der Sonnen Nun verjüngt die alte Kraft: Deinem Geiste ist's gelungen, Hast den alten feind bezwungen, Der uns hielt in harter Hast. Mit des Sehers tiefem Schauen führst Du zu der Dichtung Auen Uns, die Rätsel deutend, hin: Goethes fülle, Schillers Sehnen, Enthers Wucht und Walthers Wähnen Und des Volkes Kindersinn.

Weithin über deutsche Grenzen, Wo des Aordens felder glänzen, Wo des Südens Sonne lacht, So nach innen, so nach außen, Wenn die Stürme uns umbrausen, hält Dein Name treue Wacht.

Drum wo deutsche Dölfer wallen Und wo deutsche Caute schallen, Alles jubelnd Dich umfreist, Tiefbeglückt von Deinem Walten, Grüßend Hildebrand den Alten: Gott mit Dir und Deinem Geist!

13. März 1894.

Otto Lyon.

# Bum Unterricht der Englander in Dentschland in der deutschen Sprache und Litteratur.

Bon Rarl Breul in Cambridge.

Mit Recht hat 28. Scheffler in feinem in biefer Btider. I, 69-71 veröffentlichten Auffage "Der beutsche Unterricht und ber Auslander" barauf hingewiesen, bag ce eine bantbare und ber "3. f. b. b. U." wurdige Aufgabe fei, sowohl ben beutschen Unterricht im Auslande als auch bie Bedürfniffe bes beutschlernenden Auslanders in Deutschland felbft in ben Rreis ihrer Betrachtung ju gieben. Diefer Unregung ift aber leiber von feiten ber Fachgenoffen bieber noch nicht genugenbe Beachtung ju teil geworden. Ich beabsichtige nun im folgenden über ben beutschen Unterricht an fich in Deutschland aufhaltende Englander einige auf vieljähriger Erfahrung beruhenbe Ausführungen zu machen. 3ch hoffe, bei einer fpateren Belegenheit einen Bericht über den in England felbft er= teilten beutschen Unterricht zu liefern, besonbers über ben Unterricht an ben höheren Schulen, welcher bisher in feiner Beife einheitlich, und nur felten methobifch, geregelt ift. Un weitaus ben meiften Schulen wirb er bem Frangofischen, ber ftete zuerst gelehrten neueren Frembsprache, gegenüber, gang ungebührlich vernachläffigt. Un ben Universitäten wird bas Deutsche bislang am grundlichsten in Cambridge getrieben, ba vorläufig nur bier ein wirklich wiffenschaftliches Studium ber neueren Sprachen von ber Universität eingerichtet ift, mahrend Orford leiber bis jest bas Stubium ber neueren Sprachen noch nicht offiziell anerkannt hat und ber in London und an ber Bictoria University erteilte Unterricht mehr elementarer Natur ift. Die Bictoria University hat bisher ben neueren Sprachen eine Stelle in ihren höchften (Honours) Brufungen verweigert. Un ber Lonboner Universität giebt es zwar Prüfungen für bie Grabe eines Master of Arts und Doctor of Literature, aber ba bislang bie Universität nur pruft, nicht aber auf die Brufungen wiffenschaftlich vorbereitet, muffen fehr viele Randibaten fich ihre Renntniffe ohne jebe Anleitung und Schulung, wie es eben geht, aus Buchern erwerben. Uber bie Dethobe und Biele bes Studiums an unferer Bochschule barf ich wohl auf meine in ben Englischen Studien XII, 144 fig., XIII, 163/4, und XVIII, 43 fla. veröffentlichten Auffate binmeifen.

Bur biesmal beschränke ich meine Aussubrungen auf die Bedurfniffe jener großen Anzahl junger Englanber, welche, ber beutschen Sprache untundig ober boch nur sehr ungenügend mächtig, nicht nur in beutschen Familien ober Penfionen Unterkunft und Unterhaltung, sondern auch bei beutschen Lehrern grundliche Unterweisung in unserer schönen, aber schwierigen, Muttersprache suchen. Schon mehrsach habe ich von bestreundeten Kollegen Untragen erhalten, welche Lehrbücher in solchen Fällen zu benutzen, welche Biele zu erreichen seinen. Wochten die solgenden hinweise und Ratischläge sich nun einem größeren Kreise von Kachaenossen nüblich erweisen!

Es ift eine befannte Thatfache, bag eine febr große Angahl junger Englander und Englanderinnen (und viele Ameritaner und Ameritanerinnen) fich oft jahrelang zu ihrer Ausbildung in Deutschland aufhalten. Ginzelne Stabte werben besonbere bevorzugt g. B. Duffelborf, Bonn. Reuwied, Marburg, Beibelberg, Freiburg, Sannover, Dresben u. a. In einer Reihe eigens für fie eingerichteter Benfionen erhalten fie Unterricht in ber beutiden Sprache und Litteratur, einige menige merben gum regelmäßigen Befuch ber höheren Schulen jugelaffen, anbere endlich fuchen ihre besonderen Amede bei einem Brivatlehrer ichneller zu erreichen. Die meiften jungen Englander, welche auf langere Beit nach Deutschland tommen, wunschen nach ihrer Rudtehr in bie Beimat irgend eine Brufung su bestehen, welche ihnen die Thur zu weiterem Fortfommen öffnet. Sie bringen von Saus einige Lehrbucher mit nach Deutschland berüber, beren Bert meift ein febr zweifelhafter ift. Dit ben von Deutschen für Deutsche geschriebenen Silfebuchern tonnen fie gewöhnlich wenig anfangen. aniangs icon ber fremben Sprache balber. Sobann enthalten bie beutschen Grammatiten und Rlaffiter : Rommentare, ba fie fich an beutsche Lefer wenden, feine Mustunft über Die fehr gablreichen eigentumlichen Schwierigfeiten, mit welchen ein Muslander gu fampfen bat, mahrend viele febr ins einzelne gebenbe Bemertungen fur Unfanger im Deutschen nur verwirrend find. Gin beuticher Lehrer, welcher Muslandern in ber Muttersprache Unterricht zu erteilen und babei wirkliche Erfolge zu erzielen wünscht, follte es fich baber gur unerläklichen Bflicht machen, Die eigenartigen Schwierigfeiten, welche bas Deutsche bem Auslander, alfo g. B. bem Englander, bereitet, grundlich zu ftubieren, fich mit ben besten Lehrmitteln. fowie ben zu erreichenden Rielen wenigstens im großen und gangen vorab befannt zu machen.1) Er tann babei ficher fein, bag, befonbers bei ber

<sup>1)</sup> Eine wirklich gute methobische Anseitung, wie das Deutsche in seinen Erundsügen einem Engländer zu sehren sei, giedt es noch nicht. Einige Winte für den Ansangsunterricht (alte Methode) giedt E. Colbeck, On the teaching of modern languages in theory and practice. Cambridge. Universitäts: Oruckrei, 1887. Weitaus die meisten seiner praktischen Bemerkungen beziehen sich jedoch auf den Unterricht im Französischen. Mancherlei drauchdare Ausführungen entbilt das Buch des zu früh verfrorbenen W. H. Widgery. The teaching of languages in schools. London. Nutt. 1888 mit nüblicher Bibliographie. Eine

Mangelhaftigkeit vieler ber bis jest vorhandenen hilfsquellen, seiner eigenen erganzenden Arbeit immer noch ein reiches Felb zu bebauen übrig bleibt.

Bevor ich mich zu ben Silfemitteln fur bas Studium bes Deutschen wende, ein Bort über bie von ben meiften Deutschlernenben angestrebten Riele. Biele junge Englander wunfchen, nachdem fie fich in Deutschland genügend borbereitet haben, eine englische Univerfitat zu beziehen. Da es befanntlich in England fein einheitlich geregeltes hoberes Schulmefen. geschweige benn Abiturienten : Brufungen, giebt, liegt es jeber Universität ob, ben Bilbungegrab ber fich ibr auwenbenden jungen Leute felbft au prufen. Die fur une bauptfachlich in Betracht tommenben Univerfitäten find Cambridge, Orford, London und bie norbenglische Bictoria Univerfity. Die Aufnahmeprufung muß in einer Angabl von Fachern abgelegt werben, ju benen auch Deutsch geboren tann (nicht muß). Die Brufungen find ausichließlich idriftlich, und bie in ber Rlaufur gebruckt vorgelegten Fragebogen find nachber täuflich zu haben. Mus ihnen überfieht man leicht und guverläffig bas Dag ber in ben einzelnen Sachern und Brufungen geftellten Unforderungen. In Cambridge beißt biefe Borprufung The Previous Examination (im Studentenslang "The little go") in Orford Responsions (im Studentenflang Smalls), in London Matriculation, an ber Bictoria Univerfity The Preliminary Examination. Die Fragebogen (Examination Papers) von Orford und Cambridge fann man in einem befonberen Seftchen nach jeber Brufung taufen, bie von London und ber Bictoria University werben alljährlich in bem University Calendar veröffentlicht, ber auf bem Bege bes Buchhanbels bezogen werben fann. In berfelben Beife fann man die in ben fogenannten Local Examinations, ben College Entrance Examinations, ben Scholarship Examinations und ben verschiedenen Examinations for the Civil Service und Examinations for Commercial Certificates gestellten Fragebogen faufen.1) Gin für angebenbe Offiziere bes englischen Beeres gufammengeftelltes auf bie Brufungen porbereitenbes Buch find bie .. Army and Navy Examination Papers compiled from papers recently set at public examinations" von J. F. Davis. London. Hachette. 1893. anderes, mit etwas weiterem Brogramm, heißt 100 German Examination

ber & f. b. b. U. entsprechende &s. giebt es nicht; einzelne nüpliche Auffähe und Besprechungen sinden sich dagegen gelegentlich im Journal of Education, der Educational Times, der Educational Review. Ein Fachblatt, The Modern Language Monthly, ist nach furzem Bestehen wieder eingegangen. Am meisten bieten ohne Frage die ameritanischen Modern Language Notes (Rabrgang VIII. 1893).

<sup>1)</sup> Man wende sich u. a. an die Buchhandlung von D. Nutt, 270 Strand. London. W.C. oder an die von Deighton, Bell & Co. Trinity Street. Cambridge.

Papers . . . mit Anmerfungen berausgegeben von C. Rühle. London. Nutt. 61889. Bon Brof. Ruble find noch mehrere abnliche Musgaben veranftaltet worben. Die in ben großen öffentlichen Brufungen geftellten Anforderungen halten fich im allgemeinen immer ziemlich auf berfelben Bobe, und somit genügt bie Durchsicht einiger Bogen, um bem Lehrer ju zeigen, mas etwa von feinem Schuler in ber betreffenben Brufung verlangt merben wird. Natürlich liegt es mir völlig fern, ein übertriebenes Durchpaufen alter Fragebogen mit bem Schuler - wie es leiber manchmal geschieht ju empfehlen. Ich weiß febr wohl, daß grundliche Unterweifung und eifrige Aneignung ohne fortwährenben Sinblid auf einen bestimmten Amed bie beste und murbigfte Borbereitung auf jebe Brufung ift. Aber ein Lehrer follte boch über bas, mas fein Schuler fpater leiften muß, grundlich unterrichtet fein. Much barf er nicht vergeffen, bag ber junge Englander meift weit unselbständiger in feiner Arbeit ift als ber junge Deutsche, und bag er von einem Lehrer, auf ben er Bertrauen fest, auch burchaus erwartet, bag biefer fur ibn bie beften Silfebucher anzugeben und ihn auf bem beften Bege zu einem ihm, bem Behrer, wohl befannten Riele zu führen wiffen werbe. Ginen eigenen Studienplan wird fich auch ein alterer Schuler ober Student fast nie machen, eigene Bunfche über ben Unterrichtsgang nur in ben feltenften Rallen außern. Dies liegt in ben englischen Berhaltniffen, wird aber von beutschen Lehrern, fo viel mir befannt geworben ift, eigentlich niemals genugend berud= Es ift burchaus erforberlich, bag ein beutscher Lehrer feinem englifchen Bogling, mas Methobe bes Unterrichts und zu benutenbe Silfsbucher anbetrifft, von vornherein bestimmt und wohlunterrichtet gegen-Ginige ber beften ber im folgenben aufgezählten Bucher follte baber ber Lehrer, welcher biefen gewiß oft anregenden Unterricht zu seinem Beruf ober Nebenberuf zu machen wünscht, fich auf jeden Fall vorher anschaffen und burcharbeiten.

Die Anzahl ber hier gebrauchten hilfsbücher für bas Studium bes Deutschen ist außerordentlich groß, die der wirklich brauchbaren aber im Grunde klein. Ich führe im solgenden salt ausschließlich Bücher an, welche mir persönlich wohl bekannt sind, glaube aber kaum irgend ein wirklich bedeutendes englisches Wert übergangen zu haben. Eine Reihe guter amerikanischer Bücher habe ich unterschiedslos mit den englischen angeführt; doch lag es nicht in meiner Absich, auf diesem Gebiet alles Gute zu verzeichnen. Bei den kommentierten Klassisten und auch sonst hie und da mag es gelegentlich eine neuere Auslage als die von mir angeführte geben, meist aber ist die augenblidlich neueste Auflage genannt.

Bon Schulgrammatiten ber mobernen beutschen Sprache erwähne ich bie folgenden, welche aus bem einen ober bem anberen Grunde empfehlenswert find: H. C. G. Brandt. A grammar of the German Language for High Schools and Colleges. Designed for beginners and advanced students. Boston. 41888. (Brauchbar, und wiffenichaftlich am bochften ftebenb.) H. W. Eve. A School German Grammar. London, \$1886. (Bielverbreitet, praftiich.) Kuno Meyer, A German Grammar for Schools. Based on the principles and requirements of the Grammatical Society, London, \$1891. (Rurs und gut für Unfanger.) Reben biefen von mir vorzugeweise empfohlenen verbienen genannt an werben: C. E. Aue. Grammar of the Germ. Lang. with exercises. London & Edinburgh. 1886. (Braftiid). - A. L. Meissner. The public School German Grammar. London. Hachette. (Braftifd). W. D. Whitney. A Compendious German Gramar. London. 1880. (Biffenfcaftliche Grundlage.) - Hermann Lange. The German Manual. A German Grammar, a Reading Book and a Hand-Book of Conversations in German, adapted for Class teaching and private study. Oxford. 1884. (Braftiff.) T. H. Weisse. Complete practical grammar of the German language. London. \$1872. (Sehr queführlich.) - Franz Lange. Concise German Grammar in three progressive Courses. (I. Elementary. II. Intermediate. III. Advanced course: a complete German Grammar.) London. 1889. Rach anderem Spftem: Franz Lange. Juniors' German in "New analytic method of learning languages". London. 1891. Gine furze instematische Bergleichung ber beutschen Laute mit ben englischen auf wiffenschaftlicher Grundlage findet fich am Schluft meiner Ausgaben von Leffinge Fabeln (Cambridge PPS. 1887) und ausführlicher in ber bes Doctor Bespe (Cambridge PPS. 1888). Gine ebenfalls gang fnappe Bufammenfaffung ber Metrit eines beutfchen Dramas in Blant Berfe ift in meinen Musgaben von Schillers Tell (PPS, 1890) und von ber bemnächft ericeinenben von Schillere Ballenftein. I. (PPS. 1894) au finben.

Für Sprachübungen, samiliare und idiomatische Redenssarten: Franz Lange. Easy German dialogues. Specially compiled for the use of beginners and young pupils. London. 1893. L. E. Wirth. German Chit-Chat or Deutsche Plaudereien. London. 51888. — Alb. Hamann. Echo of spoken German. with a German-English vocabulary by A. L. Becker. Leipzig. 1892. (Sehr empschlenswert.) — Aug. Koop. Dictionary of English idioms with their German equivalents. London. \$1891. (Brauchbar, aber noch sehr engeschäftig.)

Ferner ist vor kurgem von Macmillan eine "Commercial Series" begründet, beren uns hier interessierender, von F. C. Smith bearbeiteter Teil "Introduction to commercial German" 1892 in London erschienen ist. Der grammatische Teil des Buches ist freilich recht schwach. Sehr nühlich für künftige Studenten der Naturwissenschaften, welche deutsche wissenschaftliche Werke zu lesen haben, ist H. Blake Hodges. A Course in scientific German. Boston. USA. 1891. Man nennt naturwissenschaftlich: mathematische Studien hier "science" im Gegensah zu den historisch: philosophischen, welche allgemen, "arts" heißen. Scientisc German bedeutet daher häusig naturwissenschaftliche und mathematische deutsche Prosa. Brauchdar ist auch Francis Jones. A German Science Reader. London. Percival and Co.

Aberfegungen aus bem Englischen ins Deutsche beigen mit bem Runftausbrud: "composition", "prose composition" ober einfach "prose"; bie Uberfepung aus ber fremben Sprache beißt "translation" (vergl. "theme" und "version"). Die gangbarften Bucher für Itbersetzungen ins Deutsche find: E. Fasnacht. Macmillan's Course of German Composition. First course. Parallel German English Extracts and parallel English-German Syntax. London. 1890. - C. A. Buchheim. Materials for German Prose Composition. London. 91884. -German Composition for Beginners, Oxford, Emma Buchheim. 1893. - Charles Harris. Selections for German Composition, with Notes and Vocabulary. Boston, USA, 1890. - Hermann Lange. German Composition. A theoretical and practical guide to the art of translating English prose into German. Oxford, \$1891. Schlüffel zu ben Aufgaben ift fur Lehrer vom Secretary to the Delegates of the Clarendon Press, Oxford, zu begieben. Uberfetungen aus bem Englischen ine Deutsche werben bier noch maffenhaft angefertigt, ohne bag ber Erfolg ber großen aufgewandten Dube entfpricht. Much ift bas Deutsch in einigen ber angeführten Lehrbucher nicht immer tabellos ibiomatifch, fonbern manchmal rechtes Uberfepungsbeutich. Gin beuticher Lehrer wird hier jebenfalls haufig zu beffern haben.

Für Aussprache und phonetische Unterweisung ift sehr zu empsehlen: Wilh. Vietor. German Pronunciation Practice and Theory. Heilbronn. 1885. — W. Vietor. Table of German Sounds (Vietor System) with explanations and examples. Marburg. 1893. — Recht brauchbar ist auch bas Buch von Laura Soames. An Introduction to Phonetics. English, French and German. With reading lessons and exercises. London. 1891. (Die Angaben über deutsche Aussprache beruhen meist auf Bietor, boch zeigt Miß Soames in einigen Buntten auch selbständiges Urteil.)

Für allgemeine Sprachprobleme ift Borgeschritteneren, die sich auf höhere philologische Prüfungen vorbereiten, eine praktische Bearbeitung von Pauls "Prinzipien der Sprachgeschichte" zu empfehlen, welche jedoch auch eigenes Gutes, besonders für englische Leser, bringt. Es ist dies das Bert von Strong, Logemann and Wheeler. Introduction to

the Study of the History of Language. London. 1891. Pauls 'Prinzipien' find übrigens auch von Prof. Strong wortgetreu ins Englische übertragen worben. (London. 1888.)

Brauchbar als Ginführung in bie Beschichte ber beutschen Sprace ift bie freie Ubertragung von Behaghels befanntem Buchlein "Die beutiche Sprache". Der überfeber und Bearbeiter ift E. Trechmann: ber Titel lautet: A short historical grammar of the German language. London 1891. Manche fur Englander nutliche Sinweise und ein willtommenes Inhaltsverzeichnis find ber überfepung hinzugefügt. Weniger geeignet, aber feineswegs unbrauchbar, ift bas altere Wert von H. A. Strong and Kuno Meyer. Outlines of a History of the German Language. London 1886. Borguglich ift naturlich ber bon Eduard Sievers geichriebene Artifel "The German language" in ber neuesten Auflage ber Encyclopaedia Britannica, Bb. X (1879), 514-521. Jeber Banb berfelben befteht aus mehreren Seften; bas Seft, welches "Germany" enthalt. ift, wie alle andern, einzeln täuflich. In bemfelben Banbe bat J. Sime bie beutiche Geschichte (473-513) und Litteratur (522-546) behanbelt. Gewarnt werben muß vor F. Helfenstein, A comparative grammar of the Teutonic languages. London. 1870, fowic por A. M. Selss, A brief history of the German language. London. 1885.

Rur wenige junge Englander werben mahrend ihres Aufenthalts in Deutschland geneigt fein, fich mit altbeutschen Stubien gu beschäftigen; biefe wenigen werben auch im ftanbe fein, beutsche einschlägige Werte gu lefen. Doch mogen ale gur Ginführung in bie alteren beutichen Sprach: ftufen als für Engländer besonders geeignet bie folgenden Buchlein von Brof. J. Wright in Orford empfohlen werben; A Middle High-German With Grammar, Notes and Glossary. Oxford. 1888. - An Old High-German Primer, With Grammar, Notes and Glossary. Oxford. 1888. - A Primer of the Gothic Language. With Grammar, Notes and Glossarv. Oxford. 1892. Primer beißt so viel wie Elementarbuch. Die brei Bucher geben gwar großenteils auf bie beutschen Arbeiten von Baul und Braune gurud, boch zeigt besonbers bas fehr gefchict angelegte gotifche Buchlein barüber binaus eigene Arbeit in ber trefflichen flaren Berleitung ber gotifchen Laute aus ben germanifchen und biefer aus ben indogermanischen. Gin größer angelegtes, vorzügliches Silfsbuch für bas Stubium bes Gotifchen ift bas von T. le Marchant Douse. An Introduction, phonological, morphological, syntactic to the Gothic of Ulfilas. London. 1886. Bor anberen gotifchen Grammatifen in englifder Sprache ift au marnen.

Die Borterbucher von Flügel, Lucas, Thieme, Röhler u. a. find in Deutschland überall betannt. hinzufügen möchte ich einige tleine

englische Sandwörterbücher, welche für Anfanger ausreichen. W.D. Whitney. A compendious German and English dictionary, with notations of correspondences and brief etymologies. London. 1884. (Trefflich. Die neue Orthographie neben ber alten.) - E. Weir. New German Dictionary. London, 1889. (Braftisch und billig. Reue Orthographie.) - M. Krummacher. A dictionary of every-day German and English. London, Roch fnapper ift Nutt's English-German Conversation Dictionary to which is added a German-English Vocabulary, compiled by R. Jäschke. London. 1893. Dies ebenso billige wie brauchbare fleine Buch in handlichftem Format wird fich gewiß unter ben Deutsch= land besuchenden Englandern bald ebenso viele Freunde erwerben, wie bie fleinen trefflichen Sprachführer bes Leipziger bibliographischen Inftitute, nach benen biefes offenbar gearbeitet ift, in Deutschland gefunden haben. Selbst Rluges etymologisches Borterbuch ift, obwohl man ben 3med nicht recht einfieht, von J. F. Davis ins Englische (recht unbefriedigend) übertragen und 1891 von Bell & Sons in London berausgegeben worben.

Mit hilfsmitteln zum Studium der Litteraturg efchichte ist es weitaus am schlechtesten bestellt. Es giebt noch keine einzige auf eigenen Studien beruhende zuverlässige englisch geschriebene Geschichte der deutschen Litteratur. Kur eine Arbeit über einen speziellen Teil der Litteratur des sechzehnten Jahrhunderts macht eine um so rühmlichere Ausnahme. Am besten sind verhältnismäßig noch die Bearbeitungen der Litteraturgeschichten von Wilhelm Scherer und von Hermann Alnge. Manches Gute ist dagegen in den litterarhistorischen Einseitungen zu einzen Schulausgaben enthalten. Der Artisel von James Sime im zehnten Bande der Eucyclopaedia Britannica (1879) ist bereits oben erwähnt worden. Auch von den Biographien Goethes, Schillers und Lessings läst sich im großen und ganzen nicht allzu viel Erfreuliches sagen.

Bon Werten, welche die beutsche Litteratur von den ältesten Zeiten bis zur Neuzeit darstellen, erwähne ich: W. Scherer, A History of German Literature, translated from the third German edition dy Mrs. F. C. Conydeare. Orsord 1886. 2 Bde. Diese von der früh verstorbenen Tochter Prosession was Müllers versähte Abertragung hat leider auch noch eine Anzahl von Mängeln, ist aber trozbem im Grunde noch immer das brauchbarste Buch. Es kostet gedunden über 20 Mart. Der für Ansanger und das große Publikum wichtigste Abschnitt: "Das Zeitaster Friedrichs des Großen und die Entwickelung der deutschen Literatur bis zu Goethes Tode" ist aus dieser Gesamtübertragung im Jahre 1891 von der Clarendon Press zu Orsord als Sonderansgade erfreulscherweise auch weniger bemittelten Studenten zugänglich gemacht worden.

Die Bearbeitung ber befannten fleinen Litteraturgeichichte von S. Rluge frammt von Miss Isabel T. Lublin. London, 1888. Sie wirb viel gebraucht und ift auch immer noch mehr zu empfehlen als andere. wie weit bas Buch noch bavon entfernt ift, zuverläffig zu fein, zeigt g. B. S. 146, wo als Singipiele Goethes aufgezählt werben "The Fisher's Wife", "Edwin and Elmire" und "The Sisters and Brothers" (bie Geichwister). Muf S. 171 begegnet man unter Schillers Rugenbbramen .. Luise Müllerin". fowie bem Bedicht "Count Eberhard the Weeper". Die Ubericherin fennt, wie man fieht, Die Werte nicht burchmeg aus eigener Unichauung. Roch weit weniger zu gebrauchen find bie Bucher von F. Metcalfe (London, 1858, beruht gang auf Bilmar), E. Nicholson (London, o. 3., beruht auf S. Rury), A. M. Selss (London, 1884, unglaublich nachläffig), F. Gostwick and R. Harrison (London. 1883. Phrajenhaft und viel: fach unrichtig). Wenn ein englischer Schuler (in Arland wird Selss viel gebraucht) eines biefer Bucher befiten follte, fo mußte fein beuticher Lehrer fofort in ber Lage fein, bas Buch burch ein befferes (Scherer, Lublin bis auf weiteres) ju erfeten. Gingelne Auffate jur neueren beutichen Litteratur, besonders einige gute Rapitel über Goethe, enthalt Hialmar Hjorth Boyeson, Essays in German Literature. London. 1892. Ein gang vorzügliches, überall felbftanbig aus ben Quellen gefcopftes, geiftvoll geschriebenes, aber für Schüler ju eingehendes und gelehrtes Wert ift bas bon Brofessor Charles H. Herford, Studies in the literary relations of England and Germany in the sixteenth century. University Press, 1886.

Uber Goethe ift außer bem befannten, in Deutschland wie in England viel geleienen Buch von Lewes (ine Deutsche überfett von Freie) auf amei größere und vier fleinere Arbeiten hinguweisen. Die größeren find beide übersetungen befannter beuticher Berte: B. Grimm, Life and Times of Goethe (translated by Miss Sarah Holland Adams). Bofton, USA, 1881. - B. Dünger, Life of Goethe (translated by Thomas W. Lyster). 2 Bbe. London 1883. Unter ben fleinen billigen Leben ift gu empfehlen: James Sime, Goethe. London 1888. Mit fehr brauchbarer Bibliographie von J. P. Anderson. (1 Schilling.) - Oscar Browning, Goethe. London. 1892. - Bang besonders anregend find brei 1884 guerft in ber Contemporary Review veröffentlichte und jest ftart überarbeitet in Buchform berausgegebene Auffage unferes geiftvollen Cambridger Siftoriters J. R. Seeley. Goethe reviewed after sixty years. London. 1894. -Ru marnen ift bagegen vor A. Hayward, Goethe. Ebinburgh u. London. 1878, mas u. a. folgender diefem Buchlein entnommene und unferen Goethefennern empfohlene Sat begründen mag: S. 122: "Lili, his next, was only sixteen, though a widow; she was the daughter of a rich banker at Frankfurt, with whom she resided". Goethes Frau heißt in biefem Buche überall Chriftine Bulpine!

Hür Schiller ist die kurze Biographie von Th. Carlyle noch immer sehr lesenswert, obschon sie natürlich in vielen Punkten, besonders ben rein biographischen, veraltet und auch sonst häufig zu bessern ist. In einer Bolksausgabe von Chapman u. Hall ist sie für einen Schilling käussich. Auch hat E. Bulwer seinen Translations from Schiller eine noch immer sehr lesenswerte kurze Sketch of Schiller's Lise vorausgeschickt. Andere billige und für Anfänger brauchbare Ausgaben sind von James Sime. Edinburgh u. London. 1882, und von H.W. Nevinson. London. 1889. (Mit interessanter Bibliographie von J. P. Anderson.)

Das Buch über Leffing von James Sime, 2 Bbc., London 1877, ist viel umsangreicher als bessen Biographien Goethes und Schillers. Obssen er im Grunde meist aus Danzel und Guhrauer geschöpft hat, sind boch auch verschiedene brauchbare eigene Beobachtungen in seinem Werte vorhanden, das Lessing in England manchen Freund und Bukrauer wäre in England ohne Zweisel so gut wie nie gesesen worden hat. Eine rein gesehrte Arbeit wie die von Danzel und Guhrauer wäre in England ohne Zweisel so gut wie nie gesesen worden. Das Buch ist freisich nicht frei von Fehlern, namentlich, wo Ubersehungsproben gegeben werden. Kürzer sind die ebenfalls brauchbaren Biographien von Helen Zimmern (London. 1878) und von T. W. Rolleston (London. 1889.) Auch diesem Forden ist wie denen von Sime (Goethe) und Nevinson (Schiller), welche alle in gleichem Format und Einband in Scott's billiger Great Writers Series erschienen sind, eine willtommene Bibliographie der Lessingskiteratur von J. P. Anderson beigegeben.

ilber Goethe und seine Zeit liegen seit 1887 eine Reihe von Arbeiten vor, welche als Publications of the English Goethe Society (London Nutt. 1887—93) erschienen sind. Um wichtigsten sind die Bönde "Transactions" (Bb. 2, 4, 5, 6, 7), in welchen übersehungen und Driginalarbeiten abgedruckt sind. Einer wahrhaft lohnenden, von mir mehrsach angeregten Aufgabe, nämlich der Beranstaltung einer musterzgiltigen übertragung der Meisterwerke Goethes mit inappen, nur wirkliche Schwierigkeiten berücksichtigenden Anmerkungen und turzer, aber auf der Höße ber Forschung stehender, Einseitung zu jedem Werke, einer Aufgabe, entsprechend der, welche bie deutsche Schakespeare Gesellschaft gelöst, hat sich leiber die englische Goethe-Gesellschaft bistang nicht unterziehen wollen. Und doch hätte sie damit der Sache Goethes in England weit mehr genüt als durch die meisten der in den Transactions abgedruckten kleinen Ausschie Einzelne

anregende Artifel über beutsche Massier, wie 3. B. ber Matthew Arnolds über Beine, tonnen bier natürlich nicht berücklichtiat werden.

Manchem Fachgenoffen, Lehrern, fowie Studenten ber englischen Sprache burfte es ermunicht fein, an biefer Stelle einen Sinweis auf menigftens einige ber michtigften Uberfenungen beutider Rlaffiter ins Englische ju erhalten. Die Deifterwerte Leffings. Goethes und Schillers, fowie ein Teil ber Tagebucher und Briefmechiel ift veröffentlicht in Bohn's Standard Library, London, Bell & Sons, Reber Teil, in Leinen gebunden, ift einzeln für burchichnittlich 3-4 Dart täuflich. Die Abertragungen find ungleichwertig, je nach Begabung und Sorgfalt bes Manche find febr bolgern, g. B. ber Briefmechfel amifchen Schiller und Goethe, andere Berte bagegen find vorzüglich wiebergegeben, wie 3. B. Scotts "Gos von Berlichingen", Coleribges "Ballenftein". Doch felbit in letteren Kallen batten mancherlei Berfeben ber Uberfeter in fpateren Auflagen wohl gebeffert werben, und auch bier hatte bie Goethe Society auf Grund ihres jest erweiterten Brogramms fich leicht ein wirkliches Berbienft um Goethe, feine Freunde und Reitgenoffen, erwerben tonnen. Borausfichtlich wird aber in Besua auf Die in Bobne Cammlung enthaltenen Uberfetungen in nicht allzu ferner Reit Banbel geschafft werben. Immerhin werben bie Banbe von Bohn's Standard Library, beren lette ausführliche Rataloge jeber Buchhandler beforgen tann, auch ichon jest manchem Rachgenoffen aute Dienfte leiften. Die befte Überfebung bes Fauft ift bie von Bayarb Taylor.1) Die große ameritanifche Musgabe enthalt hinter ber Uberfetung noch eine Angahl feinfinniger Anmertungen. Es giebt mehrere billige englische Musgaben biefer Uberfepung, zu empfehlen ift bie in ber Minerva Library of famous books. London, Ward, Lock & Co. 1886 ericienene und für 2 Mart faufliche. Unbere aute Fauftüberfebungen find bie von Gir Th. Martin, Dig Swanwid und von 3. Unfter. -Berühmt ift Carinies überfetung bes Bilbelm Meifter. Lord Entton (in Deutschland gewöhnlich Bulmer genannt) bat eine fehr ansprechenbe übertragung ber Bebichte Schillers geliefert (London 1875), Gir Theobore Martin, welcher auch eine Reihe Beinefcher Gebichte überfest hat, ift fürglich (Febr. 1892, in Blackwood's Magazine) mit einer meifterhaften Übertragung bon Ballenfteins Lager bervorgetreten. Der Philolog Brofeffor 28. 28. Steat bat Uhlands Gebichte (The songs and ballads of Uhland. London, 1864) überfest. Frances Bellman hat bei Putnam's Sons (London, 1892) eine fehr nette Uberfetung aus-

<sup>1)</sup> Zum Bergleiche interessant ift die beste französische in biesem Jahre (1893. Paris. Delagrave.) erschiene übertragung bes Faust von François Sabatier. Die neben ber einsachen übersehung verössenticte. Edition savante" enthält eine Reise vorzässicher prachlicher, metrischer und sachiere Anmerkungen.

gemählter Bedichte von Beine, Boethe und Beibel erscheinen laffen. Manche beutschen Bebichte find von großen englischen Dichtern übertragen. Eine forgfältige Bufammenftellung und Burbigung ber hauptfächlichften englischen Abersetungen flaffischer beuticher Werte mare eine hochft verbienftliche, freilich nur in England felbit ausführbare Arbeit.

Gine große Ungahl beutider flaffifder Schriften ift nach und nach jum Gebrauch in Schulen in tommentierten Musgaben, baufig mit forgfam ausgearbeiteten Ginleitungen und fonftigen nütlichen Beigaben verfeben, in England und Amerika, meift von beutiden Dozenten, berausgegeben worben. Biele minberwertige Arbeiten find freilich babei mit untergelaufen, boch manche ber beften Ansgaben tonnen auch in Deutschland mit Borteil von Lehrern für ben Unterricht benutt werben. 1) Die Bucher find burchschnittlich in handlichem Format gut in Leinen gebunden, mit ichonen Lettern auf fehlerfreiem Papier gebrudt, flaffifche Schulbramen mit beigefügter Bers : ober Beilengablung verseben, in angerer Ausftattung großenteils tabellos, freilich im Preis (2 bis 3 Mart) teurer als deutsche Bucher ahnlichen Charafters. Da in ben befferen Arbeiten biefer Art ben besonderen Schwierigkeiten, welche bie beutsche Sprache ben Englandern bietet, überall forgfältig Rechnung getragen ift, Bergleichspuntte awischen ben beiben verwandten Sprachen hervorgehoben find, fo ift beutschen Fachgenoffen bringend anzuraten, mit englischen Böglingen bei ber Letture beutscher Rlaffiter nicht beutsche, sonbern ftete englische Musgaben zu benuten. Dem mehrfach laut gewordenen Borichlage gegenüber. Schülern von vorn herein frembiprachliche Terte mit ausichlieflich frembsprachlichem Kommentar in die Sand ju geben, tann ich, bon ber= einzelten Fällen abgesehen, nicht beipflichten.

Bon ben leichteften bis zu ben ichwierigften Terten bietet fich ichon jest die größte Auswahl, und alljährlich wird ber bestehende Borrat von ben verschiebenften Seiten vermehrt. Auf mancherlei Schwierigfeiten ber beutschen Muttersprache burfte ein beutscher Lehrer, welcher nicht ichon lange Ausländern Unterricht erteilt hat, überhaupt erft burch biefe Ausgaben aufmertsam gemacht werben. Bei ber Braparation ber Terte wird ber Schüler ichon felbft bie hauptfächlichen fprachlichen Schwierigkeiten überwinden und baber mit bem Lehrer ichneller und genugreicher lefen tonnen. Bo mehrere Ausgaben besfelben Textes vorhanden find, wird ber Lehrer nach vorheriger Bergleichung bie beste seinem Unterricht gu Grunde legen.

Eine Anzahl von Berlagsbuchhandlungen haben, abgesehen von ben beiben alten Universitäten Cambridge und Orford, Sammlungen von

<sup>1)</sup> Dies ift bereits im Archiv f. n. Gpr. 1893 G. 298 betont worben.

Schulausgaben beuticher Berte veranstaltet. Die hauptfachlichften Series of annotated German Classics find bie folgenden; (1) Pitt Press Series (Cambridge University Press, abgefürzt P. P. S.) (2) Clarendon Press Series (Oxford University Press, abacturat C. P. S.) (3) Macmillan's Series of foreign School Classics. (London, abacturat M. M.) (4) Bell & Sons, Whittaker & Co. (London). (5) Rivingtons (London). (6) Fr. Norgate (London). (7) Williams & Norgate (London).

(8) Hachette & Co. (London). (9) Percival (London). Dazu fommt eine gute ameritanische Sammlung (10) Heath & Co. (Boston), in Eng-

land vertreten burch W. Isbister (London).1)

3ch will im folgenden eine binlangliche Angabl folder tommentierten Ausgaben mit Beifugung bes Berlages anführen. Auf eine ludenlofe Aufgahlung aller vorhandenen Ausgaben ober eine Rritit berfelben ift es naturlich nicht abgesehen. Der Wert ber einzelnen Arbeiten ift natürlich fehr vericbieben. Bo mehrere Ausgaben bestelben Tertes vorhanden find. habe ich fie möglichft vollständig aufgeführt, ba in vielen Rällen ichmer ju fagen ift, welche ben Borgug verbient ober welche für bie besonderen Amede bes Lehrers und bie Sabigfeiten bes Schulers fich am beften eignet.

Gur junge Anfänger empfchlen fich: Heys Fabeln für Kinder, with illustrations by O. Speckter, edited with phonetic introduction, and transscriptions of the text; words, notes, and a vocabulary, by Fr. Lange. (Whittaker. 1888.) - B. Townson, Easy German Stories. A first German Reading Book. (Rivingtons. 1890.) -C. A. Buchheim, Modern German Reader, A graduated Collection of Prose extracts from modern German writers. 2 Bothen. (C. P.) - Gine Auswahl aus bem Schape beutscher Marchen bieten: Kinder- und Hausmärchen of the Brothers Grimm. A selection, edited by G. Eugène-Fasnacht. (MM. 1888.) - Deutsche Märchen. A collection of popular German tales by various authors, herausgegeben von M. Hof-(Hachette. 1891.) - Endlich Chr. von Schmid, Beinrich von Gichenfele, berguegegeben von G. Eugene-Fasnacht (MM. 1889).

Bon Leffinge Meiftermerten giebt es folgende Musgaben: Minna von Barnhelm ift herausgegeben von C. M. Buchheim 51887. (C. P. S.), von 3. A. F. Schmidt 21881 (Williams & Norgate); von G. Brimer. (Heath. 1890.) - Rathan ber Beife von C. A. Buchheim 21888 (C. P. S.). Die Brofafabeln von &. Storr 1882 (Rivingtons), und aufammen mit ben Sauptabidnitten von Leffinge Abhandlungen über bie

<sup>1) 3</sup>ch habe bie Firmen bier jo aufgeführt, wie fie bisher in ben meiften Schulausgaben ericienen. Die von Rivington verlegten Schulbilder find jest aber in ben Berlag von Longman übergegangen, und Percival hat die Firma an Rivington, Percival and Co. erweitert.

Fabel und mit 20 ber besten Fabeln Gellerts in meinem Buche Leffing und Gellert, Fabeln. 1887. (P. P. S.) — Laokoon ift 1878 von A. Hamann herausgegeben und 1892 in einer teilweise neuen Bearbeitung von L. E. Upcott erichienen. (C. P. S.)

Folgende Silfemittel fur bas Studium Goetheider Schriften find au nennen: In Heath's Series (Bofton. 1891) giebt es eine Gin= führung in Goethes Meifterwerte. Selections from Goethe's poetical and prose works. - Profeffor C. M. Buchheim hat einen Banb Goethes Broja (Deutiche Broja, Band 2, 21890, Hachette) beröffentlicht. - Mus Dichtung und Bahrheit find einzelne Abichnitte für Schule und Selbftftubium ausgewählt, 3. B. 'Goethes Rnabenjahre' (1749-61. DWI-III) von 28. Wagner und 3. 28. Cartmell (\*1891. P. P. S.); bie erften 4 Bucher von C. A. Buchheim (1893. (Heath); und 'Sesenheim' von S. C. D. Sug (1889. Heath). - Die Italienifde Reife ift teilmeife von C. M. Budbeim (81887, F. Norgate) berausgegeben. Ginzelne Dramen merben in England viel gelefen: Bos in ber Ausgabe von S. A. Bull (1883, MM.); Egmont in ben Ausgaben von C. M. Buchheim (41889. C. P. S.) und S. Apel (1868. Williams and Norgate); Iphigenie von C. M. Buchheim (31889. C. P.) und 5. Attwell (1885, Williams and Norgate); Taffo bon Calvin Thomas (1891. Heath); Fauft I von Jane Lee (MM. 21894) und von Calvin Thomas (1892. Heath), welcher auch ben zweiten Teil herauszugeben Bon hermann und Dorothea giebt es bie Ausgaben bon M. von Ravensberg (1869. Williams and Norgate), von G. Bell und E. Bolfel (1875, Whittaker); von 2B. Bagner und 3. 2B. Cartmell (1889. P.P.S.); und von 23. T. hemett (1891. Heath). - Die iconften Iprifchen Bedichte Goethes befinden fich in ben unten gu erwähnenden Muftersammlungen mit Unmerfungen.

Tropbem Schillers Genius ben Englänbern weit weniger sympathisch, sein Pathos und sein Jealismus ihnen schwerer faßlich ift als die Anschauungs: und Ausdrucksweise seines großen Weimarer Freundes, werden doch einzelne Werte Schillers in England eifrig gelesen. Schillers Prosa (Deutsche Prosa. I) ist der Titel einer von Prosessor. A. Buchheim zusammengestellten Auswahl (\*1889. Hachette). Rein historische Prosa dieten: Schillers historische Stizzen (Egmonts Leben und Tod; Belagerung von Antwerpen) von C. A. Buchheim (\*1885. C. P. S.) Ferner Geschichte des dreißigskrigen Kriegs (Buch III) von Karl Brenl (1892. P. P. S.) Rovellistische Prosa dietet Der Geisterseher (Buch II) von E. S. Johnes (1890. Heath). Von Tramen ist zu erwähnen: Wallenstein Won E. A. Buchheim (\*1884. Whittaker). Wallensteins Lager allein von H. B. Cotterill (MM. 1887). Ich arbeite jest

an einer Ausgabe bes gangen Dramas, beren erfter Teil (Lager und Biccolomini) gu Unfang 1894 in ber P. P. S. erscheinen wirb. Maria Stuart giebt es fünf Musgaben, nämlich bie von B. Raftner (31890. Bell and Sons), M. Förfter (1893. Williams and Norgate). 3. 2. Bevir (1887. Rivingtons), C. Shelbon (MM. 1888) und R. Breul (1893. P. P. S.). Die Jungfrau von Orleans ift herausgegeben von 3. Goftwid (1883. MM.), 23. Bagner (\*1885. Whittaker), B. 23. Belle (1890. Heath) und C. M. Buchheim (1893, C. P. S.). Bilhelm Tell ift bas meiftgelesene Drama Schillers. Ausgaben von C. A. Buch: beim (\*1880. C. P. S.; fl. Musg. \*1887. C. P. S.); E. Fasnacht (1887. MM); R. Breul (1890. P. P. S.; fl. Musg. 1891. P. P. S.). Mehrere andere Rommentare find in ber ausführlichen Bibliographie gu meiner großen Musgabe G. 254 angeführt. - Schillers Eprifche Gebichte find gum Teil für Schulzwede aut berausgegeben. Es giebt Selections from Schiller's lyrical poems, herausgegeben von E. J. Turner und E. D. M. Morshead (MM. 1886). Ferner Schiller's Minor Poems and Ballads . . . beraus: gegeben von M. B. Bernon (Williams and Norgate v. 3.). Die Ballaben allein find herausgegeben von henry Johnson (1888. Heath).

Eine Anzahl mehr ober minder sorgsam kommentierter Ausgaben enthalten lyrische Gedichte aller Art. Ich erwähne die solgenden: E. A. Buchheim, Deutsche Lyrit (\*1885. MM); dazu als Ergänzungsband: Balladen und Romanzen (1891. MM). Sodann C. G. H. Bieleselb, Ballads of Uhland, Goethe, Schiller. (London. Nutt. \*1880). Ferner W. Wagner, A book of ballads on German history. (1877. P. P. S. Chronologisch geordnet.) Bon demssessen W. Bagner, A book of German dactylic poetry. (1878. P. P. S.). Endlich C. A. Buchheim, German Poetry for repetition. (\*1885. Longmans, Green and Co.). — Uhsands Balladen und Komanzen sind auch in einer sür Ansänger bestimmten Auswahl herausgegeben von E Fasnacht. (MM. 1888.) Eine Auswahl aus Heines Gedichten lieserte Prosessor Horatio S. White (Heath 1891).

Ich gehe zur Aufzählung einer Reihe von kommentierten Prosaschriften über. Heines Harzreise ist mehrsach herausgegeben, nämlich von E. A. Buchheim (1889, C. P. S.), von Van Daell (\*1890 Heath.), endlich von E. Colbect in seinen Selections from the Reisedilder and other Prose Works. (1885. MM). — Ein in England außerordentlich besiebeter Schriftseller ist Wilh, Hauff. Aus seinen Märchen sind besiedeter Schriftseller ist Wilh, Hauff. Aus seinen Märchen sind besiedeter Schriftseller ist mehreren Ausgaben behandelt. Die Karazwane von A. Schlottmann (1885. P. P. S.) und von Herman Hager (\*31885. MM). Das Wirtshaus im Spessart von A. Schlottmann und J. W. Cartmell (\*21893. P. P. S.), von J. F. Daviš (1893. Hachette) und von E. Fasnacht (1893. MM). Die Novelle Das Bilb bes

Raifers von Rarl Breul (1889. P. P. S.). - Naturwiffenicaftliche Brofa findet fich in C. A. Buchheims Ausgabe von Aler. v. Sum= bolbte Ratut= und Reifebilbern (21890. Fr. Norgate). - Un gefchicht= licher Brofa ift fein Mangel. Abgeseben von ben oben ermahnten Ausmablen aus Schillers hiftorifchen Schriften erwähne ich: Frentage Rarl ber Große, nebst zwei andern 'Bilbern aus bem Mittelalter', berausgegeben von M. B. Nichols. (1893. Holt. New-York); Fr. v. Raumer, Der erfte Rreuzzug, herausgegeben von 2B. Bagner (1883. P. P. S.); S. Snbel. Bring Gugen von Savonen, herausgegeben von C. M. Buchheim (\*1887. Fr. Norgate); G. Frentag, Der Staat Friedrichs bes Großen, von 28. Bagner (1881. P. P. S.) und von S. Sager (21891. Rivingtons); F. Robirauid, Das Jahr 1813, von B. Bagner (1881. P. P. S.); endlich Webb's German Historical Reader. (1893, Holt). Die beutschen Sagen werben vertreten burch: German epic tales in prose, 1. Die Ribe= lungen von Bilmar, 2. Balther und Silbegund von Albert Richter, herausgegeben von C. Neuhaus. (Bell and Sons. 1888.) Gine Musmahl aus G. Rlee's Belbenfagen (Sagen. Silbe. Gutrun) giebt S. 3. Bolften= holme (P. P. S. 1894). - Much bem Beitungebeutich ift ein intereffantes Bandchen gewidmet worden: The German Newspaper Reading Book, containing extracts from forty newspapers . . . compiled and edited by 2B. I. Jeffcott und G. J. Toffell. (1883, Hachette.) - Gine große Menge ber befferen Erzeugniffe neuerer und neuester Dovelliftit liegt in bandlichen und verhaltnismäßig billigen Musgaben vor. Bunachft eine Deutsche Rovelletten : Bibliothet . . . herausgegeben von Bilh. Bernharbt. (I 1888, II 1890, Heath.) Bon einzelnen Seftchen gable ich bie folgenben auf. ben Ramen bes Berausgebers in ber Rlammer bor ber Sahreszahl. B. Benje, L'Arrabiata (Bernhardt. 1893. Heath); Th. Storm, Immenfee (Bernhardt. 1891. Heath); 3. v. Gichenborff, Mus bem Leben eines Taugenichts (C. Dithaus. 1892. Heath); Bilb. v. Sillern, Sober als Die Rirche (2B. Clary. 1891. Heath); Bilb. Jenfen, Die braune Erica (E. S. Jonnes. 1889. Heath); Ab. Stifter, Das Saibedorf (D. Beller. 1891. Heath); S. Chr. Underfen, Bilberbuch ohne Bilber (28. Bernhardt. 1891. Heath); S. Riehl, Der Gluch ber Schonheit (C. Thomas. 1891. Heath); S. Riehl, Burg Reibed (M. S. Balmer. 1893. R. v. Francois, Bhosphorus Sollunder (C. Faulhaber. 1887. Heath). In einem Bande: B. Muerbach, Auf Bache, und Dito Roquette, Der gefrorene Rug (Macdonell. 1885. Bell and Sons); G. Gbers, Eine Frage (F. Storr. Bell and Sons); E. C. M. Soffmann, Deifter Martin ber Rufner und feine Gefellen (F. Lange. 1886. Bell and Sons); B. v. Scheffel, Selections from Ekkehard (S. Sager. 1890. Bell and Sons); R. 3mmermann, Der Oberhof (B. Bagner. 1885. P. P. S. Natürlich ein Auszaug); A. v. Chamisso, Beter Schlemihl liegt vor in ben Ausgaben von M. Förster (Williams and Norgate 1877) und Emma Buchheim (C. P. S.). — Bier kulturhistorische Novellen von Riehl sind herausgegeben von H. Bossik (\*1890. Hachette), zwei andere von H. T. Gerraus (1892. C. P. S.). — Auch eine Army Holiday Series ist eben von der Buchhandlung von Williams and Norgate gegründet, welche hannende und leicht lesbare moberne deutsche und französische Texte bringen soll. Der erste Band der deutsche und französische Texte bringen soll. Der erste Band der deutsche und einstät die zwei Geschichten: Aus verlorenem Posten. Eine wahre Geschichte vom Kriege 1870/71, von Joh. v. Dewall, mid Nazzarena Danti, von Joh. v. Dewall, edited by a public school master and an army tutor. 1892.

Richt klein ist auch die Auswahl an kleineren bramatischen Werken. E. A. Buchheim hat in zwei Banden eine Sammlung von sechs etwas sir Schulzwede zurechtgemachten Lustspielen verössentlicht. (Fr. Norgate.) — Hachettes German Theatre umfaßt dis jetzt vier billige Bandchen. Aucze Lustspiele mit spärlichen Unmerkungen. Ich nenne ferner: Luhland, Ernst von Schwaben (Wolftenholme. \*1891. P.P.S.); G. Freytag, Die Journalissen (in den Auszaben von Walter D. Toh. 1889. Heath; und von F. Lange. 1887. Bell and Sons); Paul Heyse, Hand Lange (N. Macdonell. 1885. Bell and Sons), R. Benedig, Dottor Wespe (in den Ausgaben von E. L. Nastel. Hachette. 1888, und von Karl Breul 1888. P.P. S.); G. v. Moser, Der Bibliothetar (Fr. Lange. 1890. Bell and Sons); K. Gustow, Jopf und Schwert (H. Moser, Der Missen etwas Schwert (H. Moser, Der Missen etwas Schwert (E. Missen, P.P.S.) wird Kusang 1894 erscheinen.

Aus verschiedenen Gründen habe ich mich bei den einzelnen Ausgaben der Hinzususugung einer Kritit enthalten. Im allgemeinen kann man sagen, daß die Ausgaben von Wolstenholme für die Cambridger University Press (P.P.S.) und die von Buchheim für die Oxforder University Press (P.P.S.) durchweg empfehlenswert sind. Die prachzichen Schwierigkeiten der Texte sind besonders in den Cambridger Ausgaben vorzüglich erläutert, während die litterarischen Sinleitungen und Anmerkungen zu den großen Klassisten in den Oxforder Ausgaben vortrefsich sind. Die Londoner Ausgaben sind an Wert sehr verschieden, doch verdienen besonders die Arbeiten von Honger und von E. Hasnacht rühmende Erwähnung. Die amerikanischen Ausgaben (Heath) sind zum Teil sehr tüchtig, aber auch die weniger gut kommentierten haben den Borzug, ansprechende und leicht lesbare Texte bequem zugänglich zu machen. Werte der Klassister, welche sich weniger für Schullektüre und die großen Prüsungen eignen, wie z. B. Emilia Galotti, Don Carlos

Die Braut von Messina, Bandora, Das Rathchen v. heilbronn, Das golbene Bließ, Sappho u. a. werben wohl nie in England tommentiert werben.

Eine für Anfanger bestimmte Musmahl aus ber alteren beutiden Litteratur bietet Frl. Carla Wenckebach in ihrem Buch: Ausgemählte Meifterwerte bes Mittelalters, (1893, Heath.) Die von turgen Erläuterungen begleitete Blütenlese reicht etwa von 1100-1600 und giebt alle alten Terte in neuhochbeuticher überfetung. Mur eine vielgelefene Chreftomathie ber gefamten beutschen Rationallitteratur von Ulfilas bis auf Grillvarger und Raimund bleibt mir gum Schluß gu ermabnen übrig. Ein zweibandiges, trefflich ausgestattetes, nicht billiges, von ber Clarendon Press zu Orford veröffentlichtes Bert. Es tragt ben Titel: The German Classics, und beruht in erfter Linie auf Max Müllers 1858 berausgegebenen German Classics. Eine gründlich umgestaltenbe Neubearbeitung murbe von bem frühverstorbenen &. Lichtenstein begonnen und nach beffen Tobe von Dr. E. Joseph fortgeführt und beenbet (1886). Der gange Abschnitt "Goethe" ift febr geschickt von bem verftorbenen Bilbelm Scherer als Erlauterung ber Entwidelungeftufen von Goethes Stil gufammengeftellt. Das Bange foll gur Beranichaulichung bes in Scherers Litteraturgeschichte Borgetragenen bienen, und bei allen Schriftstellern wird auf bie englische übertragung biefes Berfes bingewiesen. Knappe Borbemerkungen über Leben und Berte jebes Dichters werben aber auch in ber Muftersammlung ben ausgewählten Abichnitten vorangestellt, Die altbeutichen Stude bis gur Reformationszeit find unter bem Texte ins Renhochbeutiche übertragen, erflarenbe Unmerfungen nicht beigegeben. Das Buch wird meift als Max Müller's German Classics angeführt.

Es würde mir eine große Freude sein, wenn obige Mitteilungen und Zusammenstellungen sich nicht nur vielen Fachgenossen in Deutschland nühlich erweisen, sondern auch in dieser Zeitschrift zu ähnlichen übersichten über die bessen in französischer), italienischer und anderen Weltsprachen versasten Silfsbücher zum Studium der deutschen Sprache und Litteratur den Anstoß geben würden. Auch wäre eine eingehene Behandlung der ameritanischen Arbeiten erwünscht. Eine übersichtliche Zusammenassung des auf diesem Gebiete im Aussande Geleisteten in den Spalten der nungen in späteren Jahrgängen wäre gewiß vielen Lehrern und Gelehrten willsommen und von mehr als augenblicksichen Wert.

<sup>1)</sup> Die Klassiterkommentare von A. Chuquet, E. und H. Lichtenberger, J Kont, M. E. Hallberg, u. a., die Übersetzungen von A. Regnier und F. Sabatier sind sehr verdienstliche Arbeiten. Über die Wethode des deutschen Unterrichtes an Kusländer hat Michel Bréal (De l'enseignement des langues vivantes Paris. 1898) manchen nüßlichen Wint gegeben.

# Gemischter Ahnthmus.

Gemischter Rhythmus, ich meine schreitenben und hüpsenben Rhythmus, wechselnd ober gemischt.') Er erscheint in verschiebener Weise, hier aber soll nur von einer genauer die Rebe sein, wo die Mischung in derselben Berszeile auftritt, z. B. in Goethes Erlönig. Auch der Hegameter hat in dieser Weise gemischten Rhythmus und verdankt ihm zum Teil seine Schönheit.

Die andern Arten der Mischung, um auch diese kurz zu erwähnen, zeigen sie in der Beise, daß verschiedene Zeisen derselben Strophe in verschiedenem Rhythmus geben. Recht bezeichnend z. B. in Schillers Gebicht 'Die Erwartung' in den vierzeiligen Strophen, die das Ganze durchbrechen und umrahmen:

Hör' ich bas Pförtchen nicht geben? hat nicht ber Riegel geklirrt? Rein, es war bes Binbes Weben, Der burch biese Pappeln schwirtt.

Da ist der Grund des verschiedenen Rhythmus von selbst gleich klar, die zwei ersten bewegteren Zeilen entsprechen der Bewegung der freudigen Erwartung, die zwei anderen treten sachgemäß in ruhigem Schritt zurück. Jusal ist es dabei nicht, daß diesen vier zweissiblige Füße gegeben sind, den beiden bewegten dagegen zwei dreisilbige, womit sie doch keineswegs zu Daktylen werden, was der gewünschten hüpsenden Bewegung sogar Abbruch gethan hätte.

Dann folgen fünffüßige Beilen in Form ber italienischen Stanze (bie Steigerung von brei zu vier und fünf wird wieder zu einer bestonderen Schönheit):

> D schmude bich, bu grun belaubtes Dach, Du follst bie Unmutstrahlenbe empfangen! usw.

Um Schlusse aber, wo die immer getäuschte Erwartung in überraschende Erfüllung übergeht, tritt biese durchaus im bewegtesten Tongange auf:

<sup>1)</sup> Über diese nicht von mir ersundenen Ausdrücke, die schon im 16. und 17. Jahrhundert bezeugt sind, offenbar auch in schulmäßigem Gebrauch, siehe der vorigen Jahrgang S. 5 sig. Bischart 3. B. nennt die Sezameter gemengte Breithafter und Zweenschritte. Mit diesen Lusbrücken sinde ich die Sache bezeichnet, mit dem überlieserten Trochäus und Jambus, Dakthus und Anapästader nicht. Ich sasse diese in ihrer Geltung, wo sie am Plate sind, in rein deutscher Metrit aber sind sie das nicht, da sind sie tote Marken, die freilich bezuuem, ader sachsideren sind.

Und leis, wie aus himmlischen göhen Die Stunde bes Glüdes erscheint, So war sie genaht, ungesehen, Und wedte mit Küssen ben Freund.

So weiß ber Dichter bie entichiebene Formenstrenge, worin er sein Gebicht aufbaut, im entscheibenben Augenblid am Schluß boch zu übersichreiten, eben jur rechtesten Wirkung bes Gangen.

Ahnlich im Minnesange 3. B. in bem Frühlingsliebe bes Heinrich v. Belbeke.<sup>2</sup>) Das Lieb bewegt sich zum Ausbruck lebhafter Freube im hüpfenden tangenden Rhythmus, der auch widerstrebend betonte Worte mit sich fortreißt, geht aber in der letzten Zeile plötzlich in ruhig schreitenden Rhythmus über. Zur rechten Beurteilung des Ganzen entgeht und leider die Melodie.

in dem aprille, so die blümen springen, so louven die linden und grünen die büchen so haven ir wille die vogel und singen, wan sie minne vinden aldär sie sie süchen, An ir geno; wan ir blischaf (Freube) is groj, der mich nie verdro; ).

wan sie swigen al den winter stille.

Noch anders erscheint die Mischung, wenn in einem Gebicht die verschiebenen Strophen sich in verschiebenem Rhythmus bewegen. Sin merkwürdiges seinsinniges Beispiel giebt Schiller im Eleussischen Fest (Musenalmanach 1799). Die Teres wird gefeiert, wie sie die Denscheit aus der alten Wildheit rettete und den Segen des Ackerbaues fiestete. Es sind 29 Strophen, in der Hauflache in schreitendem Rhythmus, die erste, mittelste und letzte aber treten in hüpsendem Rhythmus aus. Den Unlaß dazu bietet die erste Strophe mit ihrem Inhalt an die Hand. Denn dieser ist die Freude des Erntesestes, in die ältesten einsachsten Berhälfnisse übersetzt:

Windet zum Kranze die golbenen Ahren, Flechtet auch blaue Chanen hinein! Freude foll jedes Auge vertlären: Denn die Königin ziehet ein,

1) Ich nehme ben Text Bartsch's in seinen Lieberbichtern bes XII.—XIV. Jahrhunderts S. 16, nur daß ich im Eingange die Reime aprille und wille (als Alfusativ Singularis), die der Mundart des Dichters gemäß sind, hergestellt habe.

2) D. h. bie ich immer gerne hatte, bie immer meine Freude war b. h. ihr Singen.

3) Sachlich ist bagu zu bemerten, daß man bamals von bem Wanderzug ber Bogel, um bem Winter zu entgeben, burchaus nichts wußte, eine Dunkelheit, bie erst im 17. Jahrhundert allmählich wich.

4) Die Kornblumen gingen ja nicht in ben Bers und waren auch nicht griechilch genug.

Die Bezähmerin wilder Sitten, Die den Menichen zum Menichen gesellt. Und in friedliche feste Hütten Bandelte das bewegliche Rett.

Jeht tritt Erzählung ein und damit statt des lyrisch geschwungenen gleichmäßig schreitend der epische Ton:

Schen in des Gebirges Klüsten Barg der Troglodyte sich; ') Der Romade ließ die Tristen Büste liegen, wo er strich; Mit dem Bursspieß, mit dem Bogen Schritt der Jäger durch das Land: Beh dem Frembling, den die Bogen Barfen an den Unasückstrand.

Und so weiter noch in 11 Strophen. Dann aber, gerade auf der Höche der Geschichte und in der Mitte bes Gedichtes wieder wie in der erfien Strophe:

Und gerührt zu der herrscherin Füßen Stürzt sich der Menge freudig Gewühl, Und die rohen Seelen zerließen In der Wenschiedeit erstem Gefühl, Werfen von sich die blutige Wehre, Oesinen den differ gebundenen Sinn Und emplangen die göttliche Lehre Aus dem Munde der Königin.

Und nun wieber 12 Strophen in einfachem Schritt mit bem ichonen Austlang bes Gangen:

Und von ihren Thronen steigen Alle himmlischen herab, Themis selber sührt ben Reigen, Und mit bem gerechten Stab Mist sie jedem seine Rechte, Setet selbs ber Gränze Stein, Und bes Styr verborgene Mächte Ladet sie zum Zeugen ein usvo.

Und nun am Schluß wieder die erste Strophe, mit der das Ganze wie ein Kreis in sich zurudkehrt:

Windet jum Kranze die goldenen Abren, Flechtet auch blaue Chanen hinein! Breube son jedes Auge verflären: Denn die Königin ziehet ein,

<sup>1)</sup> Dies alteste Leben von Menschen in höhlen als sogenannte höhlenbewöhner ift teine Fabet; ift es boch in Deutschland neuerdings nachgewiesen 3. B. in den höhlen der Franklichen Schweiz. Die Knaben träumen sich's noch gern als romantisch.

Die uns die suße heimat gegeben, Die den Menschen zum Menschen gefellt. Unser Gesang soll sie festlich erheben, Die begludende Mutter ber Belt.

Übrigens ist zu ben brei gemischen Strophen zu bemerken, daß der hüpsende Rhythmus nicht streng durchgeführt ist, indem einsach Füße eingemischt erscheinen. Daß dies der Schönheit keinen Eintrag thut, sühlt wohl jeder. Es wird nachher von dieser Freiheit mehr die Rede sein. Im ganzen ist das Gedicht wieder ein wahres Meisterstüd des dichterischen Ausbaues und könnte als solches den Schülern wohl nahe gezogen werden, daß sie einmal deutlich sehen, wie der Dichter-Künstler arbeitet, besonders auch wie nahe Dichtunst und Baukusst verwandt sind.

Es sollte aber eigentlich die Rebe sein von dem Falle, wo die Mischung in demselben Berse austritt. Auch das ist alt, aber doch anders als der Fall, den ich meine, d. h. die verschiedene Bewegung ist an eine strenge Regel gebunden, statt einer inneren Freiheit zu solgen. Alopstod zwar denkt auch auf diese Freiheit, kommt aber damit doch nicht aus dem Bann der strengen Form heraus. So in mehreren Oden, wo er in trochäische Berse je einen Daktylus einslicht. Aber so, daß der Daktylus in jedem Bers eine andere Stelle hat, indem er um einen Fuß vorrückt. So in der Ode: Die todte Carissa win Jahr 1750. (Ich hebe die betressenden Daktylen durch den Druck hervor.)

Blume, bu ftehft verpflanget, wo bu blübeft, Werth, in biefer Beidattung nicht gu wachsen, Berth, ichnell weggubluben, ber Blumen Ebens Befire Gespielin.

Bufte, wie diefe, fo die Erd umathmen, Sind, die leiferen felbft, dir raufe Wefte Doch ein Surmwind wird (o er fommt! entflieh bu, Eh er daherraufch!) ufw.

Ebenfo in ber Dbe "Furcht ber Geliebten" vom Jahre 1753:

Cibli, bu weinest, und ich schlumme sicher, Wo im Cande ber Weg verzogen sortichteicht, Auch wenn stille Racht ibn umschattend bedet, Schummer ich ibn scher.

280 er fic enbet, wo ein Strom bas Meer wird, Gleit' ich über ben Strom, ber fanfter aufichwillt; Denn, ber mich begleitet, ber Gott gebots ihm, Weine nicht Eibli.

Das ist gang hubich und regt zu genauem Ausachten an (Klopftod gibt übrigens bas Schema bes Metrums über ber Obe an), aber eigentlich schön wird es nicht. Dazu ist es zu berechnet, es bleibt und tühl und

fremd, eine Künstelei. Was ich aber eigentlich meine und in ben Borbergrund ziehen wollte, bas ist solche Mischung mit Freiheit. Das beste Beispiel bietet Göthes Erltönig:

1 Wer reitet so spät durch Nacht und Wind Es ist der Bater mit seinem Kind; Er hat den Anaben wohl in dem Arn, Er sast ihn sicher, er halt ihn warm.

Da tritt in bem Bers mit vier Bebungen und brei Tatten ie ein bupfenber Tatt auf, aber nicht gebunden an berfelben Stelle, fonbern mit Freiheit mechfelnd und bas gibt bie Schonheit bes Berfes. erften Berfe hat ber erfte Tatt und bamit ber Anfang bes Gangen bie bupfende Bewegung, in ben brei anderen ber zweite b. f. bie Mitte. Aber auch auf bem britten ift fie möglich. So ift ber hupfenbe Tatt gemiffermaßen bem Berfe als Bangem überhaupt eigen, feiner einzelnen Stelle, er ichwebt gleichsam barüber (im Schema mare er gar nicht ansugeben) und laft fich nieber gewöhnlich, wo ihn ber Inhalt berbeigiebt. Bei Rlopftod ift amifchen bem Bechfel bes Datthlus und bem Anhalt teine innere Begiehung. Bei ihm ift bie Form Berrin bes Inhalts. bei Goethe ber Inhalt ber Berr ber Form. Diefe Form mit bem Sohepuntte in ber Mitte ift une bie mobithuenbfte, ift bie Schonfte, aber burchgeführt wurde fie wieber eintonig merben und bie icone Freiheit beidabigen. Im folgenden Berfe treten zwei bewegtere Tatte auf. Dan fonnte plobliche Bangigfeit bes Batere barin ausgebrudt finben.

5 'Mein Sohn, was birgft bu fo | bang bein Besicht?'
'Siehst, Bater, bu ben Erlfonig nicht,
Den Erlentonig mit Kron' und Schweis?' —

Der Sohn legt in seiner ersten Zeile die größere Bewegung in ben letten Takt, in der zweiten aber in die Mitte. Der Bater antwortet zur Beruhigung in ganz ruhigem Rhothmus:

'Mein Sohn, es ift ein Rebelftreif'.

Ich will nicht so fortsahren, ba nun jeder, der ausmertsam geworden ist, sich selbst leicht zurechtsinden wird und streitige Fälle, die vorkommen, hier nicht verhandelt werden können. Doch Einzelnes verdient noch hervorgehoben zu werden.

'Du liebes Kind, tomm geh' mit mir!
10 Gar ichone Spiele fpiel' ich mit bir;
Manch' bunte Blumen find an dem Strand,
Meine Mutter hat manch gulben Gewand.'
'Wein Bater, mein Bater, und | höreft du nicht,
Was Erlentonig mir leise verspricht?' —

15 'Gei ruhig, bleibe rubig, mein Rinb, In burren Blattern fanfelt ber Binb. "Billft, feiner Rnabe, bu mit mir gehn? Meine Tochter follen bich marten icon; Meine Töchter führen ben nachtlichen Reihn 20 Und wiegen und tangen und fingen bich ein." "Mein | Bater, mein | Bater, und | fichft bu nicht | bort Erlionias Tochter am buftern Ort?" "Dein Cohn, mein Cohn, ich feb' es ge nau: Es icheinen Die alten Beiben fo gran." 25 ,, 3ch | liebe bid, mid | reigt beine | fone Geftalt; Und | bift bu nicht willig, fo | brauch ich Ge walt." Dein | Bater, mein | Bater, jest | faßt er mich | an! Erlfonig | hat mir ein | Leibe gethan!" -Dem Bater | granfet's, er | reitet gefchwinb so Er balt in ben | Armen bas | adgenbe | Rinb. Erreicht ben Sof mit Dub' und Roth; In feinen | Armen Das | Rind war tobt.

In biesem letten Teile mehrt sich ber bewegte Rhythmus, macht auch von der Freiheit öfter Gebrauch, alle drei Takte in die Bewegung zu ziehen, wozu noch ein paar Mas der doppelte Auftakt beiträgt (B. 12 und 18); aber man fühlt und sieht seicht, wie das nur der wachsenden inneren Bewegung der Beteiligten entspricht. Einmal sogar steigert sich die Bewegung die zur Ueberstürzung:

"3d liebe bid, mid reigt beine icone Geftalt"

ein Takt mit drei Senkungen, was der sonstigen Form aufs Grellste widersspricht, wie es denn auch ganz selten erscheimt. Aber sachlich richtig ist es doch und läuft in seiner gewagten Form so mit unter, dem Inhalte aber entspricht diese Form ganz genau: dem Erlkönig dricht seine Leidenschaft endlich in Ungeduld aus und überstürzt sich in der Rede. Uebrigens trisst die Bedingung ein, die sonst für den Fall gilt, daß von den drei Kürzen die mittelste etwas gewichtiger ist. Auch tritt nach "dich" eine keine Casur d. h. Pause ein, was der Freiheit wesentlich zu Gute kommt. Recht deutlich wird wohl aber auch dabei, daß an Daktylen da nicht gedacht ist. Zu bemerken ist wohl nur noch, daß der Rhythmus nach aller lebhaften unruhigen Bewegung schließlich wieder einsenkt in den Grundton seines Anfangs:

Erreicht ben Sof mit Muh' und Roth; In feinen Armen bas Rind war tobt.

Dieser Rhythmus aber mit seiner freien Ausgestaltung war in ber Zeit etwas ganz Neues, hat aber für die weitere Entwickelung unserer Rhythmik große Folgen gehabt. Es war damit ein Bann gebrochen, der auf unserem Liede lag. Er ist z. B. noch fühlbar bei Goethe in zwei Liebern, die dem Inhalt und dem Geist nach mit dem Erlfönig in eine Gruppe gehören b. h. in volksmäßiger Haltung wie dieser. In dem Gedichte "Geistesgruß" vom Jahr 1774 sagt der Geist unter anderem:

"Mein halbes Leben fturmt ich fort, Berbehnt' bie Salft' in Ruh" -

das gebildete grammatische Sprachgefühl verlangte schon damals ganz sicher: "Berdehnte", dies aber versagte der Bers, der durchaus in strengster gebundener Form einhertritt und einen hüpsenden Takt unmöglich machte. So war die strenge Ueberlieserung. So wagte denn Goethe das gestutzte "Berdehnt", das an sich nun mit dem Präsens vusammensiel und auch seinen Bokal hinter sich hatte, wie "stürmte" in "stürmt ich". Und ein gleicher Fall liegt vor im Fischer, gedruckt im Jahre 1779, aber wohl etwas früherer Entstehung:

Das Baffer rauscht', bas Baffer schwoll, Gin Fischer faß baran . . .

Rauscht', eigentlich unmöglich, nur durch ben Zwang bes Rhythmus berbeigeführt.

Boher nun plöhlich jene Freiheit? Sie tam aus bem Boltsliebe, in biefem Hall bestimmt herbeigeführt burch Goethes Borbild für ben Ertfönig, herbers Ertfönigs Tochter in ben Boltsliebern 2. Teil, S. 158 aus bem Danischen übersett. Die Boltslieber sind gebruckt im Jahre 1779, Goethes Ertfönig stammt aus bem Jahre 1781. Bei herber beift es:

Berr Dluf reitet fpat und weit, Bu bieten auf feine Sochzeitsleut'; Da tangen bie Elfen auf grunem Lanb', Erlfonige Tochter reicht ihm bie Sanb. "Billtommen, herr Oluf, mas eilft von bier? Tritt ber in ben Reihen und tang' mit mir." "3d barf nicht tangen, nicht tangen ich mag, Fruhmorgen ift mein Sochzeittag." "bor' an, herr Dluf, tritt tangen mit mir, Brei gulbne Sporne ichent ich bir. Ein Semb bon Seibe fo weiß und fein, Meine Mutter bleichts mit Monbenichein." "3d) barf nicht tangen, nicht tangen ich mag, Frühmorgen ift mein Sochzeittag." "bor' an, herr Dluf, tritt tangen mit mir, Ginen Saufen Golbes ichent ich bir." "Ginen Saufen Golbes nahm ich mohl; Doch tangen ich nicht barf noch foll." "Und willt, Berr Dluf, nicht tangen mit mir; Soll Ceuch und Rrantheit folgen bir."

Sie that einen Schlag ihm auf fein herg, Roch nimmer fühlt er folden Schmerg. Sie hob ihn bleichend auf fein Pferd, "Reit heim nun gu bein'm Fraulein werth." ufw.

Bie Herbers Abersehung, für Goethes Erltönig Borbild nach Inhalt und Form, ihm auch die neue Form bes gemischten Rhythmus nabe legte, ist kar genug. Und doch ist ein Unterschied. Was bei Berber, für den freilich der alte Bann auch gebrochen war<sup>1</sup>), boch mehr nach Bequemlichkeit gebraucht wird, ist wie Goethe doch mit dem Inhalt so in Beziehung gebracht, daß offenbar ein Kunstbewußtsein dabei thätig war.

Herber hat in seinen Volksliedern überhaupt von diesem Rhythmus in freier Mischung viel Gebrauch gemacht in den Übersetzungen englischer, lithauischer, danischer Lieder. Auch dreisslisse Senkung kommt vor wie dei Goethe z. B. Band 1, S. 96 in einem englischen Liede "die drei Fragen" (Es hat viersedigen Rhythmus, an sünf hebungen ist nicht zu denken): "D was ist länger als der Weg daher? Oder was ist tieser als das tiese Weer? Oder was ist lauter als das laute Horn? Oder was ist schaffe Dorn?" usw.

Goethe hat in ber Fischerin, bem Gingspiel, bas er im Jahr 1781 gur Aufführung im Tiefurter Bart ichrieb und bas mit bem Erlfonig eingeleitet wird, noch vier Lieber aus Berbers Boltsliebern verwendet, banisch, englisch, lithauisch und wendisch, alle in gleichem freien Rhuthmus, ber boch im Erlfonig eigentlich erft gur Runftform gefteigert er-Ubrigens tritt bie Reuerung, bie man jugleich als eine Befreiung von hemmenber Feffel empfand, auch unabhängig von Berber auf, gleichzeitig und fruber ichon. Go befonbers in Bielands Dberon (begonnen 1779), wo bas Borbilb ber italienischen Stanze nach allen Seiten fo frei, ja rudfichtelos behandelt wird, daß ber icone ftrenge Ban bes Borbilbes mohl wie mutwillig gerbrochen ericheinen tann; es find gwar bie acht Beilen beibehalten, aber von ungleicher Lange, Die Reimftellung und Reimart willfürlich frei, und nicht einmal bas abichliegende Reimpaar ber beiben legten Beilen beibehalten. Go ift auch ber ftreng ichreitenbe Rhnthmus bes Borbilbes in willfürlichen Bechiel umgefest, wobei freilich oft eine malerische Wirkung beabsichtigt und erreicht ift, im gangen aber boch bas Befühl ber bequemeren Rachläffigfeit nicht völlig weichen will. So hat biefe Form bes Oberon mit ber bes Erlfonig boch nichts Rechtes gemein. Auch bleibt ja ber Unterschied gwischen Lieb und Goos babei wirkfam.

Bei Goethe selber tommen in Frage (abgesehen von den noch alteren Oben an Behrisch) die Gebichte aus ber Genieperiode in ungebundener Form,

<sup>1)</sup> Bergleiche bie Ausführung in ben Fragmenten I, 127, fig. (Gefeffeltes Silbenmaß).

bie noch keinen rechten Namen haben und auch im Rhythmus eine völlige Ungebundenheit zeigen. Aber mit denen hat es eine ganz andere Bewandtnis. Sie bezeichnen, dem Geniebegriff entsprechend, einen völligen Bruch mit der Iberlieferung, sie zerdrechen gleichsam die gewonnenen überlieferten Formen und sind im Grunde eigentlich gehobene Proja, wobei allerdings der Inhalt besser zu der vollen tiesen Wirtung kommt als in der alten ftrengen Form.

Der Rhuthmus im Erlfonig bagegen ift eine reine Beiterbilbung bes Aberlieferten, nur mit einem belebenben Sauch, ber von außen hineindrang. Uhnlich ift bei Schiller ein Jugendgebicht (aus ber Unthologie von 1782), Die Schlacht, wo freilich fein Bruch mit ber Uberlieferung vorliegt, fonbern ber rhnthmijde Aufbau in feinem verschiebenen Bange und Tone mit mahrhaft ichopferifcher Rraft und völliger Unabhangigfeit von aller Überlieferung in ben Dienst bes fturmifc wechselnden Inhalts geftellt ift. Es ift ein unvergleichliches Deifterwert. abnliche Bewandtnis hat es mit ber Rerterscene in Goethes Fauft, Die eben mit ihrer Freiheit bes Rhuthmus gleichfalls ein Meifterwert erften Ranges ift. Bu erwähnen ware auch Schubarts Ewiger Jube 1783, ber in feinem zweiten Teil in leibenschaftlichfreien Ronthmus übergebt. Augerbem Mahler, Müllers Genovefa (1779), auch Schillers Glode, Ballenfteins Lager und manches Andere. Aber bas alles tritt abseits von unserer Betrachtung, ba wir es von Saufe aus nicht mit epischer bramatischer Dichtung, fonbern nur mit bem Liebe gu thun batten, in beffen Geftaltung bas Bolfelieb feit Berber fo fcon belebend eingreifen follte. Schon Goethes Rönig in Thule und Flohlied im Fauft, die auch den alten Bann ichon mehrmals brechen, mogen bas vom Boltslied entnommen haben. Erwähnt muß boch auch merben Schillers Große ber Belt, gleichfalls ein Jugendgebicht aus ber Anthologie:

Die ber (haffende Geist einst aus bem Chaos schuf, Durch die schwebende Welt slieg ich des Windes Flug, Bis am Strande Ihrer Wogen ich lande, Anter werf, wo kein hauch mehr weht Und der Markstein der Schöpfung sieht usw.

Aber auch das gehört eigentlich nicht hierher, denn es liegt keine freie Mischung vor, sondern eine solche in streng durchgeführter Form; fie ist veranlaßt durch Klopstocks Oden in horazischen Bau, nur mit Reimen geziert.

Die Form aber, wie sie im Erstönig am schönsten auftritt, ift boch auch vorher schon im Gebrauche zu finden 3. B. in Bersen, die von Goethe in der Beilage zu dem Briese vom 17. Jusi 1777 an die Frau von Stein aus Weimar nach Kochberg gerichtet sind. Es gehen auch Berse vom Herzog vorher, rasch hingeworfen und daher in der Form in mehr nachsässigem hüpfenden Rhythmus gehalten, in den Un-

geübte gar zu gern verfallen. Dann aber folgende Berfe von Goethe, für unseren Zweck höchst erwünscht:

> Und ich geh' meinen alten Gang Meine liebe Wiese lang. Tauche mich in die Sonne früh, Bad ab im Monde des Tages Müh. Leb' in Liebes-Klarheit und Kraft, Thut mir wohl des Herren Rachbarschaft, Der in Liebes-Dumpfheit und Kraft hinlebt Und sich durch seltenes Wesen webt . . .

Die Verse sind hingeschrieben ohne jeden Gedanken an Beröffentlichung oder an einen Maßstad der herrschenden Kunst, stehen gleichsam ganz außerhalb aller damaligen Kunstüdung. Hätte man den Dichter fragen können, was er da für Verse schreibe, er hätte vermutlich von Knittelversen gesprochen. Aber wir sind schon jeht klar, wie sie aus dem Wege liegen, auf dem der Liedverk sich zu der neuen schönnen Form entwicklt, wie wir sie vollendet im Erktönig sehen. Zu bemerken ist auch die aus ächter deutscher Art hervorgehende freie Behandlung des Austalts, der ein paar Mal sehlt, aber auch doppelt erscheint, mit der Freiheit, wie sie dem Bolksliede eigen ist, ins Kunstlied freisich nicht übergegangen, wenigstens erst bei Heinrich Heine.

Reichlichen Gebrauch vom gemischten Rhythmus hat Schiller gemacht in Liebern und Balladen z. B. in dem Liebe, das Thekla im Wallenstein singt:

> Der Eichwald brauset, die Wolken ziehn, Das Mögblein wandelt an Users Grün. Es bricht sich die Welle mit Macht, mit Macht, Und sie singt hinaus in die sinstere Nacht, Das Kuge von Weinen getrübet usw.

Much in bem Liebe, bas im Gingang bes Tell ber Fischerknabe fingt:

Es lächelt ber See, er labet jum Babe, Der Knabe ichlief ein am grünen Geftabe, Da hort er ein Alingen wie Floten fo füß, Wie Stimmen ber Engel im Paradies ufw.

Bu erwähnen ift auch bas Reiterlieb in Ballenfteins Lager:

Wohl auf Kameraben, aufs Pferd, aufs Pferd; Ins Feld, in die Freiheit gezogen! Im Felde, da ist der Wann noch was werth Da wird das Herz, noch gewogen. Da tritt fein Andrer sur ihn ein, Auf sich selber sieht er da ganz allein usw.

Auch in den oben erwähnten Strophen in bewegtem Rhythmus im Eleusischen Fest ist der hupfende Rhythmus oft gemilbert durch schreitende Kuße. Zu betrachten wären auch die Chöre in der Braut von Messina, wo

Rur Behandl, b. mittelhochb. Letture in Oberfetunba. Bon Friedrich Seufiner. 183

ber Dichter in Nachahmung ber kunftvoll freien Rhuthmen ber alten Tragobie fich bes gemischten Rhuthmus, in iconfter wirtfamfter Beise bebient. Bon Balladen ift besonders erwähnenswerth ber Graf von Sabsburg:

> Bu Nachen in seiner Raiserpracht 3m alterthumlichen Saale Sag Ronig Rubolfs beilige Dacht Beim feftlichen Kronungsmable uim.

Goethe aber hat von ber Form in ihrer iconen Freiheit eigenen Gebrauch gemacht (auch in Bezug auf ben Auftatt) in ben bichterischen Sprüchen in beutfcher Form aus fpaterer Beit, boch fo, bag er fich mit ber Freiheit oft ber Profa naberte. Gin genaueres Gingeben hierauf ift ja bier nicht möglich. Rur ein paar Broben, die für jeden gur Erinnerung ausreichen werben:

Epheu und ein gartlich Gemuth Seftet fich an und grunt und bluht. Kann es weder Stamm noch Mauer finden, Darum behagt dem Dichtergenie Es muß verborren, es muß verschwinden. Das Element der Melancholie.

Bart Gebicht wie Regenbogen. Birb nur auf bunteln Grund gezogen;

3ch bin fo guter Dinge, Co beiter und rein, Und wenn ich einen Tehler beginge, Ronnte feiner fein.

über allen Gipfeln 3ft Rub. In allen Bipfeln Spureft Du Raum einen Sauch, Die Bogel ichweigen im Balbe. Barte nur, balbe Rubeft Du auch.

# Bur Behandlung der mittelhochdentichen Lekture in Oberfekunda.

Bon Griebrid Deugner in Raffel.

3d bin Berrn Rollegen Bötticher fehr bantbar für feinen Auffat in Beft 9 biefer Beitschrift vom vorigen Jahre über bie Behandlung bes Mittelhochbeutschen in Obersetunda. Er ift mir bis auf weniges, worin ich anders bente, gang aus ber Seele gesprochen, und auch ich bin ber Ansicht, daß in biefem Punkte recht balb Rlarheit und Ginheitlichkeit geschaffen werben muß. Bielleicht giebt, wenn unter ben Sachgenoffen eine möglichfte Einheit erzielt ift, bies ber Oberfculbehorbe Beranlaffung, banach die Bestimmungen ber Lehrplane genauer zu faffen ober abzuanbern.

Den Thefen 1 und 2 ftimme ich gang bei und fuge bagu folgenbe Bemertungen. Dem von Berrn B. bezeichneten Amed icheint mir in Stoffausmahl bie eben jest als 7. Abteilung bes Lefebuchs bon Sopf und Baulfiet ericienene Ausgabe von Soffmann im gangen wohl au entsprechen, welche hauptfächlich "bie großen Sauptabschnitte bes Nibelungenliebes im Bufammenhang bietet" und baneben eine ausreichenbe Auswahl von Gebichten Balthers. Benn es ferner beifit: "Die Schulausaabe muß bie notigften Erlauterungen bieten", fo verbient nach biefer Seite freilich die Bearbeitung bes betreffenden Teiles bes Boof und Baulfiet von Senrici ben Borgug. Das alphabetifche Borterverzeichnis bei hoffmann ift entbehrlich. Für ben Lehrer foll es boch wohl nicht fein. Dber follen bie Schüler fich banach vorbereiten? Das mare gegen ben Ginn und die Abficht ber neuen Lehrblane. ift eine übersichtliche Rusammenfaffung ber wichtigften Ericheinungen ber Formenlehre wie bei Soffmann S. 163 flg. - Gine überfetung in ben Sanben ber Schuler icheint mir auch bei Balther von ber Bogelweibe nicht erforberlich, ja unter Umftanben fogar bemmenb und ftorenb.

Begen Thefe 3 habe ich folgenbes zu erinnern. Barum wollen wir angftlich eine Uberfetung von feiten ber Schuler vermeiben? Ein verftanbnisvolles Lefen in richtiger Musiprache und finngemäßer Betonung muß ber lette Abichluß und bie Blute bes Berftandniffes fein. Diefes wird aber gründlich erft gewonnen, wenn ber Schuler auch felbft überfett und ber Lehrer fich babei von bem vollen Berftanbniffe über-Man wird zu biefem 3med anfangs nur langfam vorwartsschreiten. Der Lehrer lieft einen tleinen in fich geschloffenen Abschnitt von etwa 3 bis 5 Stropben aus ben Nibelungen mit forgfältigfter Musfprache und finngemäßer Betonung langfam vor, giebt, möglichft gruppierend, die nötigen fachlichen und fprachlichen Ertlarungen, fragt, ob ben Schulern noch irgend etwas unverständlich geblieben, läßt fie bann möglichft wortgetreu (nur nicht geschmadlos!) überseben und bann bas Bange noch einmal "verftanbnisvoll in richtiger Musiprache und finngemäßer Betonung" lefen. Erft wenn babei eine gewiffe Sicherheit und Rlarbeit bes Berftanbniffes von allen erreicht ift, tann wohl bie Theie 3 auch nach ihrem vollen Bortlaute eintreten (veral. S. 588).

Mit These 4 bin ich einverstanben, nur muß aus bem induktive heuristischen Bersahren (mit manchem Rückslid auf die voraustiegenden Sprachftusen und häufigem hinweis auf die spätere Gestaltung der Sprache; lich zulet eine shstematische grammatische Übersicht des Mittelhochs beutschen, etwa der bei hoffmann enthrechend, für die Schüler ergeben, und diese muß den Schülern zum festen Besit werden. Sonst bleiben doch die grammatischen Beschrungen nebelhaft, schweben in

ber Luft und find bald wieber völlig verduftet. Mit bem Gubrunliebe muffen bie Schüler boch auch bekannt gemacht werben, wie es auch Dr. Rinzel S. 588 verlangt. Ich murbe dann lieber, wenn es die Zeit forbert, auf Hartmanns Urmen Heinrich verzichten. Parzival muß natürlich, vielleicht in einer gekurzten Überfehung, ben Schülern bekannt werben und läßt sich auch in Oberfekunda schon mit autem Erfola bekannteln.

Dit Thefe 5 bin ich gleichfalls einverstanden, nur in ber Methobe ber Behandlung weiche ich auch hier ab. Ich murbe von Balther ben Schulern nur ben mbb. Tert in bie Sand geben. Rach einleitenber Borbefprechung ju einem Gebichte, worin vom Lehrer bas Sauptfächlichfte über Inhalt. Beranlaffung und 3med gefagt ift. folgt Lefen burch ben Lehrer, fprachliche und fachliche Ertlärung in ber oben bezeichneten Beife, forgfältiges Aberfeben von feiten bes Schulers, bann Borlefen einer guten Aberfepung burch ben Lehrer (es empfiehlt fich auch bie von Legerlos) mit Bervorbebung und Begrundung ber Abweichungen von ber wortgetreuen Uberfetung bes Schulers, bann gum Schluß ein Lefen bes Schulere in ber oben ermabnten Beife. Gine Abersetzung vorausgeben zu laffen, ift bei Balther icon beswegen nicht ratiam, weil eine aute Aberfehung (bie es boch wohl fein foll) in manchem hier freier fein wird als etwa beim Nibelungenliebe, eine folche freie Uberfegung aber für bas Berftanbnis bes Gingelnen bei bem Unfanger oft mehr bemmenb als forbernb ift.

# Eine bis jeht unbekannt gebliebene Ausgabe des deutschen Sprachverderbers.

Bon bans Graf in Bolfenbuttel.

Den Freunden des 'Unartig Teutschen Sprachverberbers' wird die Nachricht willsommen sein, daß es eine merkwürdigerweise ganz underkannt gebliebene Ausgabe aus dem Jahre 1647 giebt. Das Titelblatt des in der Herzoglichen Bibliothet zu Wolfenbüttel besindlichen Drucks lautet: Der Bnartig Teutscher Sprach: Beschreber. Beschreben Durch | Sinen Liebhaber der rede: sichen alten Teutschen Sprach. Wider alle die jenige, welche die eine Teutsche Muttersprach mit allerlen sprechen pflegen. Vignetten viel: satische Austersprach und zu verz tundeln pflegen. Vignettes Cölln Vor den Minnenbrüder im Loret. ANNO M. DC. XLVII.

Demnach liegt hier ber "Sprachverberber" in berjenigen Gestalt vor, in welcher er 1650 in "Jo. Cocay Teutscher Labyrinth" erscheint. Eine wörtsliche Bergleichung beiber Ausgaben bestätigt dies volltommen. Drei

Stellen ausgenommen 1), ist die Übereinstimmung eine wörtliche. Es gilt somit das über A III (Dissert. § 2; wgl. Zeitschr. s. d. deutschen Unterricht VI, 309 sig.) Gesagte von dieser Ausgabe ebensalls, mit der unswesentlichen Einschrung, daß der Druck von 1647 weniger offenbare Druckschler enthält, und daß er in der Formengebung einzelner, besonders häusiger Worte (z. B. nicht : nit; daß : daß, als Artikel) nicht ganz so willtürsich wechselt wie A III. Rimmt A III 52 Seiten (S. 111—163 des , Teutschen Ladyrinths?) in 12° ein, so ist der Text in der Ausgabe von 1647 mittels bedeutend kleineren und engeren Drucks auf 38 Seiten 12° zusammengedrängt.

Die drei letten, nicht mit Seitenzahlen versehenen Blätter enthalten die wunderliche ,Descriptio, Das ist: Eigentliche und gründliche Beschreibung, Was Ars, Lex, Mars Für wunderbahre Thiere seind,... In nachsolgende Reimen gesetz... Gedruckt im Monat, Tag und Jahr, Da des Mars sein Regierung war', welche schließt mit den Versen

,Beil ich nichts schandliches vollbring, Acht ich Rachreb und Lügen gering.

Diefe Descriptio folgt gleichfalls auf AllI und bilbet ben Schluß bes "Teutschen Laburinths".

Das Erwünschteste, was uns in Bezug auf ben "Sprachverberber' begegnen könnte, ware die endliche Entbedung seines unbekannten Berskassers. Inzwischen möge dieser kleine Beitrag die Bibliographie des trefslichen Berkleins vervollständigen helsen.

# Bur Hamenforschung.

## Bon G. Madel in Berleberg.

Die biblischen und firchlichen Namen hebräischen, griechischen und lateinischen Ursprungs, die zu Familiennamen geworden sind, haben bestanntlich bei dieser Umwandlung sich noch größere Beränderungen und Berfümmerungen gefallen lassen müßen als die Familiennamen, die aus altgermanischen Personennamen hervorgegangen sind. Der Grund dafür ist wohl zunächst in der Länge eines großen Teiles dieser fremden Namen, dann aber auch vor allem in der andersartigen Betonungsweise zu suchen, die der germanischen Art zu betonen widersprach. Bartholomäus war nicht nur zu lang und zu unbequem für den tägs

<sup>1)</sup> In der Ausgabe von 1647 sehlt das Eingeklammerte: S. 15 g. 13 b. u.: ,ober [aufis] wenight'; S. 17 g. 1: ,ben [ben] hochzeiten'; S. 34 g. 14 steht: ,am allermeisten', gegen A III S. 157 g. 8: ,am meisten'.

lichen Gebrauch, es murbe auch nicht so betont, wie bie Deutschen ihre einheimischen Namen gu betonen pflegten.

Hiermit zusammen hängt es nun, daß bei der Weiterentwickelung bieser ausländischen Personennamen zu Familiennamen sich eine Erscheinung zeigt, die biesen Namen eigentümlich ist: sie spalten sich nämslich sörmlich in zwei Hästen, und jede Hälfte kann als besonderer Name fortleben. Während bei den sog. Roseformen der einheimischen altgermanischen Personennamen saft immer nur das erste Glied erhalten bleibt, verkümmert hier ebenso oft der erste Teil des Namens und der zweite Teil allein dient zur Schöpfung von Familiennamen. So wird 3. B. aus:

Bartholo : maus einerseits Barthel, anderseits Mewes, vielfach auch wohl Rubs 1) und Rau.

ana wohl weigs ) und Wau. Amstrose und Brose, Bröse, Bräside. Rikolsaus Riaas, Raas, Laas. Matthäus, Matsthias Mathes, Met und Thees, Dewes;

Thies, Theiß.

Jacob, Jacobus Jacobs, Jod und Robs, vielfach wohl auch Jadel, Jodel und Ropte.

Thomas, Thomasius Thoms und Maas. Dionysius Dinnes') und Nis, Niese.

Der in meiner Heimat häufige Name Mielke wird z. T. auf Aemilius zurücgehen.

Es ift nun von vielen Namenforschern die Behauptung aufgestellt worben, daß die erste Reihe ber Doppelsormen namentlich auf obers beutschem Gebiet, die zweite Reihe namentlich auf niederdeutschem Gebiet heimisch sei. S. Kilmar, Deutsches Namenbichlein S. 6. heinhe, Die deutschen Familiennamen S. 37. Unn. 2 halt diese Scheidung wohl für schwierig, bestreitet sie aber nicht gerade, und so ist mir denn auch tein diretter Widerspruch bekannt geworden.

Gine Ertlarung aber für biese merlwürdige Spaltung ber Ramen und für die noch mertwürdigere Berteilung auf Nieder: und Obers deutschland ist meines Biffens noch nicht gegeben worden. Handelt es sich um

<sup>1)</sup> Der in meiner nieberbeutschen heimat (Regierungsbezirt Potsbam) namentlich auf bem Lande fehr häufige Rame Muhs tonnte auf hierony-mus beruhen; bagegen gehören bie ebenfalls nieberbeutschen Ramen harms und Bermes nicht zu hieronymus, sondern zu hermann. S. Andresen, Konturrenzen S. 20. Natürlich tann ber Rame Muhs auch auf bem nieberbeutschen Worte Mus - Mans beruhen.

<sup>2)</sup> Dinnes tonnte mit Tinnes auch auf Martinus (Augustinus?) zurudgeben; Anbrefen. S. 24.

einen geheimnisvollen Borgang? Auf erfahrungemäßigem Bege laft fich bie Frage mohl nicht mehr entscheiben: bagu ift ber Austausch ber Namen von Rord und Gub icon zu weit vorgeschritten. Nur burch planmäßige Durchftöberung ber Rirchenbucher auf bem Lande, wo ia bie Familien feghafter geblieben find, ließe fich vielleicht auf biefem Bege etwas erreichen. Es läßt fich wohl erkennen, bag Ramen wie Brofe, Klog, Memes, Muhs, Laas, Thees, Thies, Thiegen, Theis, Robs, Röpfe, Dielte nieberbeutichen, Namen wie Umbrofch, Bod, Jodel, Radel, Ridel oberbeutschen Urfprungs find. In Gubbeutschland beißt Anecht Ruprecht Belgenidel, in Subbeutschland bolt Barthel ben Doft. Und wenn ber name Barthel, Berthel auch in Rieberbeutschland fo baufig ift, fo muß man bebenten, baß ja auch Bertold (Berbtwald) benfelben namen ergeben tann. Bermag all biefes aber eine Thatfache ju begrunden? Gefett nun aber, wir hatten es nur mit einer Unnahme ober Bermutung ju thun: wurde biefe Annahme nicht jur Gewißheit und Thatfache erhoben werben, wenn fich bie einzelne Ericbeinung, von ber wir fprechen, mit anderen Erscheinungen abnlicher Art in Ausammenhang bringen und unter eine allgemeinere, umfaffenbere Regel ftellen ließe, wenn fich eine Erflarung, ein innerer Grund auffinden ließe für ben fonft fo ratfelhaften Borgang, bag für ben Oberbeutichen bas erfte Element, für ben Rieberbeutschen bas zweite Element folder Beiligennamen bie Quelle von Familiennamen geworben ift? 3ch meine aber, eine folde Erflarung fonnte gefunden merben.

Soviel ift gunachft flar, bag nur ber Teil bes Ramens verfümmerte, ber nicht ben Ton trug, und bag immer ber Teil bes Ramens erhalten blieb, ber betont mar. Es muß alfo in biefen fremben Namen auf beutschem Boben balb ber erfte Teil, balb ber zweite Teil ben Ton getragen haben. Run ift aber gar nicht bentbar, bag ein und berfelbe Menich je nach Gutbunten und Belieben balb bas erfte Clement, balb bas zweite Element eines Namens betont babe. Die Behauptung alfo. baß bie Familiennamen, bie aus ben ausländischen Ramen gefloffen find, in Oberbeutschland aus bem erften Teil bes Mamens, in Rieberbeutschland aus bem zweiten Teil hervorgegangen seien, bedt fich und ift gleichbebeutend mit ber weiteren Behauptung: Die Dberbeutschen haben bie erfte Gilbe, bas erfte Element bes Namens betont, bie Rieberbeutichen aber bie ameite Gilbe, bas zweite Element; ber Dberbeutiche habe Bartholomans, Matthias, Matthaus ausgesprochen, ber Rieberbeutsche Bartholomans, Matthias, Matthaus. Denn nur aus Bartholomaus, Matthaus, Matthias tonnte Barthel, Mathes, Deb. nur aus Bartholomaus, Matthias, Matthaus fonnte Demes, Dubs, Thies, Thees, Theis werben.

Und so gewinnt benn die ursprüngliche Behauptung in britter Geftatt die Fassung: Bei den aus der Fremde eingeführten Namen haben die Niederdeutschen die fremde (in diesem Falle lateinische) Accentuierung beibehalten, die Oberdeutschen aber die einheimische, germanische Bewonungsweise durchgeführt. Der Beweis für diese Behauptung aber ist so gut wie erbracht, wenn sich darthun läßt, daß die Nordbeutschen auch sonst die Fremde Betonungsweise von Lehn: und Fremdwörtern zu schonen lieben, die Süddeutschen aber überhaupt die Neigung haben, Fremdewörter nach deutsche Weise zu betonen, sie dem germanischen Betonungsgesche zu unterwersen. Denn das germanische Betonungsgesche sit, daß me einsachen Wort der Weise ab ersten Bestandbeiles betont wird. S. Bauls Grundriß, Kluge S. 340, Behaghel S. 554.

Alls besonbers beweisträftig führe ich zunächst frembe Namen an, die Bornamen geblieben sind. In Sübentschan, ja noch in Thuringen, betont man: Georg, Marie, Amelie, Josephin', Elis', Luis', Rathrin, in Nordbentschand aber Georg, Marte, Amalie, Josephine, Elise, Luise, Katharina. So sind benn auch in Medlenburg und Borpommern 'Org und 'Gust die stehenden Abkürzungen von Georg und August, und auf bem Lande in der Prignit und der Altmark ist Elise, Kathrine zu Liesch und Trien geworden. In süddentschen Schulen ist die Aussprache

Comer, Birgil, Boras, Racine, Corneille gang und gabe.

Derselbe Unterschied besteht aber auch bei entsehnten Gattungs: namen. Der Sübbentiche und ber Schweizer (und z. T. der Mittelbentsche) betont Papa, Mama, Plasond, Büreau, Commis, Souper, Diner, Crahon, Reveu, Menü, Papagei, Rheumatism, jelbst Katao, serner Entree, Chausse, Commis, Souper, Diner, Crahon, Büreau, Commis, Souper, Diner, Crahon, Reveu, Menü, Kapagei, Rheumatismus, Katao, Entree, Chausse, Kupee, Roch mehr. In sübebeutschen Schulen (namentlich in Baben und im Essah neigen die Schüler dazu, die französischen Wörter, die sie in der französischen Stunde lernen und gebrauchen, nicht auf der letzten Silbe, sondern nach deutscher Weiter frästig auf der ersten Silbe zu betonen, in mehr als zweisilbigen Wörtern rücken sie den Ton wenigstens nach vorne (z. B. arrángement, conjugáison); und es ist ein Hauptvorwurf, den die Franzosen den Essakschinigern in ihrer Aussprache des Französischen, ihrer neuen Muttersprache, machten, daß sie nicht nur immer die erste Silbe betonten,

<sup>1)</sup> Eine mertwurdige Ausnahme macht bas Bort Kaffee. hier betont ber Rorbbeutiche Raffee, ber Subbeutiche Cafe. Ich horte eine Dame fagen, ber Raffee wurde immer beffer, je mehr man Cafe betone; fie meinte: je mehr man nach Siben tame.

fonbern fie gar mit fo träftigem Accent betonten, wie ihn der Frangole gar nicht tennt. Bir aber ertennen in biefer elfaffifchen Betonungsmeife bes Frangolischen unsern altgermanischen Accent wieder, und es erfüllt uns mit Benugthuung, baß fich in ber Betonung trot fonftiger Bermalichung Sahrhunderte hindurch beutsche Urt erhalten hat. - Überhaupt will es mir icheinen, als ob die Gubbeutschen die Wurzelfilben in beutschen Borten mit noch größerer Energie und Rraft betonen als bie Norbbeutschen, und bamit erflart fich vielleicht am besten ber ftartere Schwund ber End: und Endungsvotgle im Guben. - Und mit bem fraftiger entwidelten Befühl, baf bie erfte Gilbe bes beutiden Bortes ben Ton tragen muffe, erklart fich vielleicht am beften bie Erscheinung, baß auf fübbeutichem, namentlich fubmeftbeutichem Boben in ben unbetonten Borfilben be- und ge (alt bi, gi, mit Stammabftufung ga) e namentlich vor fpirantischen Lauten (G. Behaghel, Pauls Grundrif S. 576) gang verloren gegangen ift1), fo bag ber Gubbeutiche bie Borter Befuch, Geficht, Geschichte, gefunden, gegeben, gehört, gefund: Bjuch, Blicht, Gidicht, ghort, gfund, eigentlich BBuch, Richt, Richicht u. f. f. ausspricht. Es war ibm unleiblich, bag ber betonten Stammfilbe noch eine unbetonte Silbe vorausgeben follte. Demfelben Schichfal wurden wohl die anderen unbetonten Borfilben auch verfallen fein, wenn ber Botal nicht burch einen folgenben Konsonanten (wie in er-, ber-, ger-, ent=) geschütt ware. Man spricht ja boch auch ghamme fur gusammen.

Doch gurud zu unferer Aufgabe. Da gebiert eine Frage bie anbere, und eine lette Frage bleibt noch offen. Bas mag ber Grund fein ju biefer verschiebenen Betonung von fremben Gigennamen und Gattungenamen im Norben und im Guben von Deutschland? Behagbel fagt in feinem Buche "Die beutsche Sprache" G. 137: "Der Unterschieb awifden Nord und Gub beruht barauf, bag im allgemeinen ber Rordbeutiche mehr Wert auf richtiges Sprechen legt als ber Gubbeutiche und fo auch ben fremben Accent genauer beizubehalten ftrebt". Gewiß mag bem Nordbeutschen eine gewisse schulmeisterlich vebantische Reigung eigen fein, Fremdwörter nach Form und Geftalt möglichft wenig ju anbern. Dann mußten wir aber annehmen, bag biefe größere Bewiffenhaftigfeit ben nieberbeutschen Stämmen ichon im 11., 12. und 13. Jahrhundert angeflebt habe, benn um biefe Reit find bie biblifchen und firchlichen Ramen hauptfächlich aufgenommen und ju Familiennamen umgewandelt worben. Sollte man nicht auch bas Recht haben zu behaupten, bag bei ben Oberbeutichen bas nationale Sprachgefühl, wenigstens soweit es bas germanische Betonungsprinzip angeht, viel lebenbiger und fraftiger ent-

<sup>1)</sup> Bum Teil ichon feit alter Beit. S. Wilmanns Deutsche Grammatit § 330.

widelt gewesen ift und noch ift als bei ben Rieberbeutschen? Fragen wir uns, wie bas getommen fein foll, fo möchten wir um bie Untwort verlegen fein. Aber es ift vielleicht nicht unangebracht, barauf bingumeisen, baß bie Begenden, wo bas Auslandische fo fraftig in beutiche Formen geschmiebet wird, viel eber und viel langer und ununterbrochen ber Bohnfit germanischer Bolterstämme gewesen ift, als ein großer Teil ber nordbeutichen Lande. Sandelt es fich boch um die Gebiete ber Alemannen, Baiern, Rheinfranten und Thuringer! Die enge Bermischung ber germanischen Stämme, Die fich öftlich ber Gibe angefiebelt haben, mit ben Glaven tann immerhin bas Sprachgefühl nach gemiffen Richtungen abgeschwächt haben. Gie mußten fich an gabllofe Eigennamen mit fremblanbifcher Betonung gewöhnen. 3ch erinnere nur an bie vielen flavifchen Ortenamen auf -in, wie Berlin, Schwerin, Debelin, bie noch jest auf ber letten Gilbe betont werben; an bie vielen Berfonennamen auf -in, bie bon biefen Ortsnamen bergenommen finb. Bie bem aber auch fei, wir muffen ber fubbeutschen Art und Beife ben Breis geben und fonnten nur munichen, bag auch bie Norbbeutichen fich ebenfo beutschtumlich fremben Namen und Bortern gegenüber verhielten wie bie Gubbeutichen.

# Bohmen die Beimat Walthers von der Vogelweide?

. Bon Mbolf Caufenblas in Reichenberg i. B.

Die litterarhiftorische Forichung ichien fich eben erft bamit beruhigt ju haben, Tirol ale bie Beimat Balthere zu betrachten. Dieje Annahme 1) fand einen außeren Ausbrud in ber Errichtung bes prachtigen Balther Dentmales in Bogen. Da überraicht nun Dr. hermann hallwich bie litterarifche Belt burch einen Auffag?), welcher geeignet erscheint, ben taum gewonnenen Glauben grundlich ju erichüttern und bie Balther= Frage von neuem aufzurollen. Ift es boch, als ob bas Anbenten bes großen Sangers auch nicht gur Rube tommen follte, wie er felbft rubelos burch bie Belt irrte. Ich betone im voraus, bag wir es bei bem genannten Auffat nicht etwa mit einer leichtfertigen Sypothefen :Reiterei su thun baben, fonbern mit einem Auffate, bei bem die Thatfachen felbft

<sup>1)</sup> Roch in neuefter Beit bat Domanig burch bie Deutung bes befannten Baltherichen Klosenaere als "Rlaufener" b. i. "Bewohner von Rlaufen in Gub: tirol" fie au ftuben gefucht. Sallwich nimmt auf biefen Berfuch nicht Bezug.

<sup>2)</sup> Bohmen bie Beimat Balthers von ber Bogelweibe? Mitteilungen bes Bereins für Geschichte ber Deutschen in Bohmen. XXXII. Jahrgang, G. 93-140. Soeben im Gingelbrud unter bemielben Titel ericbienen: Brag, Dominicus DR. 1.20.

sprechen; er möge an dieser Stelle gebührende Erwähnung finden, damit er in weiteren Schul- und Fachtreisen bekannt werde. Sache der Walther-Kenner wird es sein, die von Hallwich angeführten Thatsachen zu beurteilen. Jedenfalls darf man an ihnen nicht vorübergehen.

Hallwich giebt zunächst eine turze, recht übersichtliche Darstellung ber bisherigen litterarischen Untersuchungen über "bie Heimatsrage Balthers" und schließt diesen ersten Teil seiner Aussührungen mit der Aufzählung jener Kuntte, die P. Patrit An'zoletti in seiner Schrift "Bur Heimatsrage Balthers von der Bogelweide" gleichsam als endgistige Glaubensartikel sür die Tiroler Heimatangehörigkeit des Dichters aufgestellt hat:

- "1. Keine andere vorgebliche Heimat Walthers tann sich mehr halten, seit auf ben Schrotthof am Layener Rieb hingewiesen ward; es streitet auch keine andere mehr um die Ehre, sein Geburtsort zu sein; keine liegt seinen bekannten Wanderungen und Aufenthaltsorten so ferne, daß er sie nicht öfters ohne Mühe hatte besuchen können; keine liegt so hart am Wege der Kreuzsahrer, die nach Italien ziehen.
- 2. Die Spothese hat feine bebeutenben Gegner mehr aufzuweisen; bie Grunbe ber Gegner liegen fich alle unichwer wiberlegen.
- 3. Es treffen auffallend viele Umftande zusammen, ben Bogelweibs hof unbestreitbar zur Geburtsstätte Walthers zu abeln:

Der Name Bogelweibe in Beibbrud, Bogelftrich, Bogeltenne, Inner- und Außer-Bogelweibe;

ber Name Walther im Tausbuch Layens noch im 16. Jahrhundert, wo er sonst auch in dieser Gegend nicht mehr gefunden wird; ber Innervogesweidhof als Edelsit um jene Zeit erwiesen;

bas wie weiland fliegenbe Baffer, alfo ein fich ftets gleichbleibenber größerer Rug, bie Gifad;

ber ausgehauene Balb, bas neu angebaute Felb" u. f. w.

In bem folgenden Abschnitte macht uns Hallwich mit seinem stärksten Beweismittel, dem "Duxer Stadtbuch von 1389") bekannt. Und hier sei denn mit aller Anextennung gesagt, daß Hallwich den reichen Inhalt des Buches mit großem Geschied und wirksam für seinen Zwed verwertet hat. Er entwirft uns zunächst ein hübsches Kulturbild des beutschens Dux in jener Zeit. Da ist in erster Linie für unsere Frage von Bedeutung, daß unter den vielen im Stadtbuch enthaltenen

<sup>1)</sup> Fernerstehenden mag die Anmerkung nicht unwilltommen sein, daß Dug am Juße des böhmischen Erzgebirges, also in Deutsch-Böhmen gelegen ift, nicht weit von Teplit einerseits und dem schönen Cistercienser-Kloster Ossegandertes. Dug ift gegenwärtig einer der Hauptpunkte der böhmischen Braunstohlenindustrie.

Ruf: und Hamiliennamen jener Zeit der der "Vogelweyder" und "von der Vogelweyde" überraschend oft wiederkehrt und zwar 1. im Jahre 1389 Merten Sneyder vogelweyders eydem; 2. im Jahre 1390 Peczolt vogelweyder; 3. im Jahre 1395 Marsche sneyder vogelweyders eydem; 4. im Jahre 1396 Walther von der Vogelweyde; 5. im Jahre 1396 Barbara vogelweyders myme; 6. im Jahre 1398 Walther von der Vogelweyde; 7. im Jahre 1404 hannus sneyder von Brüx vogelweyders son; 8. im Jahre 1404 des vogelweyders hof.

Bum letten Male wird ber Name Bogelweider in bem Stadtbuche im Jahre 1411 genannt.

Mus bicfen und anderen einschlägigen Angaben bes Stadtbuches gieht nun ber Berfaffer in bem britten Teile feines Artifels ("Die Bogelweiber und ber Bogelweibhof in Dur") folgenbe Schluffe: "Bu Ende bes 14. Nahrhunderts und - wie nach bem Tenor ber Urfunden nicht bezweifelt werben tann - nicht erft feit turger, sondern vielmehr feit langer, unvorbentlicher Beit ift in ber Stadtgemeinde Dur bas Befclecht ber Bogelmeiber ober von ber Bogelmeibe angefeffen. Beibe Ramensformen beden fich nach Unalogie ungahliger Beifviele alterer und neuerer Reit. Durch zwei mannliche Sproffen ift Die Familie vertreten: Bebold Bogelmeiber und Balther von ber Bogelmeibe. Bener icheint ber Altere gemefen ju fein. Bewold ift Mitglieb bes Schöffenftuhle und zweifellos auch Inhaber bes altererbten Familiengutes, bes Bogelweibhofes, unmittelbar vor ber Stabt.1) Thatfachlich hat Sallwich auch fichere Spuren "des vogelweyders hofes" im Guboften ber Stadt entbedt. "Diefer Sof mar nun urfprunglich ein Riefen= burger") Lebengut; aus bem Durer Bogelweibhofe gieng mit aller Bestimmtheit ber Walther von der Vogelweyde bes Durer Stadtbuches hervor - vielleicht auch ein Unberer, ber zweihundert Jahre vor ibm benfelben Ramen trug und ihn zu hoben Ehren brachte vor Mit- und Rachwelt ... Bielleicht!"

Um bieses "Bielleicht" zu erhärten, wirft unser Gewährsmann zunächst einen Blid auf die Kosonisation und auf die alteste Geschichte der Gegend um die Stadt Dur. Er sindet dabei, daß "Slawto der Große aus dem Hause der Hradieschier in Osseg, der Stifter des Osseger Klosters und muthmaßliche eigentliche Gründer der seiten Riesenburg, ein alterer Zeitgenosse Walthers von der Bogesweide, des großen Sängers,

<sup>1)</sup> Die auf den genannten Balther von der Bogelweide bezügliche Eintragung im Stadtbuch berechtigt vollfommen zu biefem Schlusse.

<sup>2)</sup> Das Geschlecht hatte in der Rabe ber Stadt Dur seine Burg, von der heute noch eine schone Ruine erhalten ift. Im Jahre 1398 verließen die Riesenburger, "verarmt und verschuldet", ihren Besitz.

war. Slawto starb 1226 ober bald baraus." Hallwich sährt sort: "Ift es ein Ding ber Unmöglichteit, — und hier soll ja vorerst nur von rein äußerlicher Möglichteit ober Unmöglichteit die Rebe sein — bah, wenn nicht schon einer seiner Uhnen, dieser Slawto der Stifter, bessen nicht schon Ossess weit über das nachmalige Dux hinaus erstreckte, eben dort, kaum eine halbe Wegsunde von seiner Burg entzernt, am User eines der sich dort hinberitenden Seen, am Saume des Waldes, auf lichter, grüner Haide — nach deutscher Sitte, wie sie Heinrich der Finkler und andere vor ihm gepstegt — ein aviarium, ein Bogelgebege, eine Bogelweide angelegt und zu Schutz und Schirm dieser Weide einen Hos erbaut, einen Bogelweidhof, der dann nothewendig nach gutem Lande und Lehensrecht einem seiner weidwerklundigen Mannen, einem Bogelweider des vierzehnten Jahrhunderts — verließen wurde?"

In bem Schlußteile seines Artikels ("Böhmen die Heimat Balthers?") bringt der Berfasser weitere interessante Belege für die Bahrscheinlichkeit seiner Bermutung. Er erblidt in der Duger Gegend der damaligen Zeit die Borlage zu jenen Landschaftsbildern, wie sie, mit wenigen Strichen gezeichnet, in Balthers Liedern an verschiedenen Stellen auftauchen. Man muß gestehen, daß gerade die besonders charakteristischen Ortsangaben Balthers auf die Duger Gegend passen, so die bekannte Stelle:

"Ich saz ûf eime grüenen lê da entsprungen bluomen unde klê zwischen mir und eime sê",

während bekanntlich gerade die Erwähnung des Sees nicht zur Hypothese der Tiroser Heimat stimmen will. Man nimmt serner nach des Dichters eigener Andeutung an, daß seine Heimat in einer einsamen Waldgegend sag, aber auch zugleich in einer sehr besebten Landschaft, in der es herrlich gekleidete Frauen und stolze Kitter gab. Auch dieser Umstand würde auf die Duger heimat sich beziehen sassen. Mit Recht hebt Hallwid hervor, daß wohl nicht selten "herrlich gekleidete Frauen und stolze Kitter" aus dem Hosstaate Slawfos des Großen auf dem einsamen Bogelweider Hos am See erscheinen mochten. "Bieleicht schon Königin Judith — sie hatte seit etwa 1151 vorübergehend, vom Jahre 1174 bis zu ihrem Tode den bleidenden Ausenthalt in Teplith — kam mit noch prächtigerem Gesolge dahin, dem staunenden Knaben eine unvergestiche Erscheinung." Fragt man aber, wie etwa das in dem Knaben schulmmernde Talent geweckt worden sein bürste, so sällt auch hier die Untwort unserem geschichtsknudigen Gewährsmann nicht schwer: "Leicht brachte der damals selbhafte Bertehr der Riesen-

burger Straße ben Knaben mit allerhand Jahrenden von Meißen und Thüringen her in persönliche Berührung, wohl auch mit Sängern und Spielleuten, die am Hofe Slawtos um reichen Lohn ihre Kunst zum Besten gaben."

Fraglich bleibt, was den Jüngling in die Fremde trieb, und wie er schließlich an den Hof zu Wien kam, wo er "singen unde sagen" lernte, d. h. im Singen und Sagen die Meisterschaft erlangte. Nach vierzigjähriger Fahrt kehrt er in die Heimat zurüd und findet sie in jeder Beziehung verändert. Jest klagt er in dem berühmten herrlichen Liebe

"Owê war sint verswunden alliu mîniu jâr!"

über den Gegensat von einst und jett. Nun ist es gerade dieser "Schwanen= gesang", der mit anderen Thatsachen in hervorragender Weise für Tirol als Heimat des Dichters sprechen soll. Aber sieh da, besonders bezeichnende Angaben in dem Gedichte wie

"vereitet ist daz velt, verhouwen ist der walt"

lassen sich mit viel größerer Sicherheit auf die deutsch-böhmische als auf die Tiroter heimat deuten. Im Jahre 1199 gründete der erwähnte Slawfo das Osseger Cistercienser-Kloster; "die Ausvodung der Wälder aber, die Urbarmachung des Bodens war die nächste Aufgabe der angesiedelten Wönche." Wie nahe liegt die Bernutung, daß der greise Dichter nach vierzigfähriger Abwesenheit die Umgebung von Dur und Ossegs schon zum großen Teil in Ackerselb verwandelt sah, wo ehedem herrlicher Wald den Knaden erfreute.

Run aber foll bas ermahnte Lieb furg por ber im Jahre 1228 Man hat nun die Bermutung geplanten Areugiahrt entstanden fein. ausgesprochen, daß ber ermannte Besuch ber Beimat fogulagen bom Bege aus ftattgefunden habe. Dies fei aber nur bann möglich gemefen, wenn Die Beimat bes Dichters nicht zu weit von ber Weglinie nach Italien. alfo von bem Buge ber alten Brenner : Strafe abfeits lag. Much aus biefem Grunde fei Subtirol als die Beimatgegend bes Dichters anzunehmen, Dem entgegen macht Sallwich barauf aufmertfam, bag ber Dichter, als er bas Beimat-Lieb fang, bie lieben reise "noch nicht angetreten hatte", weil ihm bie Mittel bagu fehlten; "eben biefe hatte er wohl in feinem Beburtelande aufzutreiben gehofft." Diefes Moment haben icon andere por Sallwich aufgegriffen. Sallwich aber ift in ber gludlichen Lage. basfelbe für feine Unnahme gut ju verwenden. Er erinnert baran, bag im Februar 1228 in Brag bie Rronung Bengels I., ber in geradezu überschwenglicher Beife als Gonner beutscher Dichter gepriesen murbe stattfand. "Ronnte nicht Balther, eben ba er fich turz vorher im Beften

Deutschlands aushielt, mit dem Erzbischof von Mainz<sup>1</sup>) zu den bei jenem Anlasse stattsindenden glänzenden Prager Hosses gekommen sein, sich dort einen Lohn und damit die Mittel zur Reise "über se" zu holen? Mußte er nicht die Überzeugung hegen, daß er, der damals längst schon vielberühmte und geseierte Sänger, dem jugendlichen Königssohne, der den böhmischen Abrickseinen seines der bem böhmischen Abrickseinen besteigen sollte, einem der begeistertsten Freunde deutscher Boese, ein hochvilltommener Gast sein werde?"

Es läßt fich nicht leugnen, daß auch manche Umstande mehr untergeordneter Urt burch die Unnahme ber beutsch-böhmischen Heimat bes

Dichters ein viel befferes Licht erhalten, fo bie Stelle

Von der Elbe unz an den Rîn und her wider unz an der Unger lant.

Die Elbe ift bie bebeutenbste Bafferstraße Böhmens, und ber Dichter konnte fie von Dux aus in zwei Begftunden erreichen.

Durch Sallwich tame auch wieder "ein Reim bes alten befannten Meiftersangerliebes von der zwölf Meister bes Gesanges hertunft" zu Ehren:

"Der fünfft Herr Walter hieß/ War ein Landherr aus Böhmen gewiß/ Von der Vogelweid war schön"....

Uhnlich wie ber Bortampfer für die Annahme der Tiroler heimat, B. Patrit Angoletti, faßt hallwich das Ergebnis seiner Untersuchung in folgende Thesen zusammen:

- 1. Noch giebt es eine "andere vorgebliche heimat Walthers" außer bem Schrotthof am Lapener Rieb; auch diese andere freitet nach wie vor "um die Ehre, sein Geburtsort zu sein; sie liegt, wie irgendeine, seinen bekannten Wanderungen und Aufenthaltsorten so ferne, daß er sie nicht bifters ohne Mihe hatte besuchen können". Die Lage "am Wege der Prenzsahrer, die nach Italien ziehen, hat nichts Entscheidendes für sich."
- 2. Die Tiroler hypothese hat allerbings bedeutende ober unsbedeutende Gegner aufzuweisen; die Gründe bieser Gegner sind erst, schwer ober unschwer, zu widerlegen.
- 3. Den "auffallend vielen Umftanben", welche zusammentreffen, ben Lapener Bogelweiberhof "unbestreitbar jur Geburtsstätte Walthers zu abeln", stehen u. a. gegenüber:

Die Ramen "vogelweyder" und "des vogelweyders hof" vor ber Stabt Dur in ben Jahren 1389—1404;

Der Name "Walther von der vogelweide", nicht einem Taufbuche bes 16., wohl aber in einem Stadtbuche bes 14. Jahrhunderts, wo der Name Balther, wie auch später, sonst in dortiger Gegend nicht gefunden wird;

<sup>1)</sup> Diefer follte bie Rronung in Brag vornehmen.

baß "des vogelweyders hof" vor Dug als Freihof um jene, also zweishundert Jahre frubere Beit erwiesen;

bas "wie weiland fließende Baffer", ber Reichtum unserer Landichaft an Gebirgsbachen, zugleich aber bie Lage unseres Bogels weibhoses zwischen größeren Teichen an einem See;

"Der ausgehauene Walb, bas neu angebaute Felb" — genau im Winter 1227—1228; das alte Weistersängerlieb, das Walther ausdrücklich als aus "Böhmen" stammend bezeichnet. u. s. w.

Dies die Kernpuntte der Hallwichschen Untersuchung; sie ist jedenfalls ein sehr beachtenswerter Beitrag zur Walther-Frage und das ihr zu Grunde liegende Material ift wohl geeignet, auch der ernstesten Kritik standzuhalten. Allerdings ist durch die kleine Abhandlung die heimatfrage Walthers nach der positiven Seite nicht gelöst, aber Hallwich hat eine bedeutsame neue Fährte entbedt, auf die man mindestens ebensoviel Bertrauen seben kann wie auf die Tiroler Hypothese.

## Sprechzimmer.

1.

#### Das Schergratfel aus Tirol.

Bur Entstehung bes in bieser Beitschrift (4, 8 S. 161 fig. und 167 und 7, 1 S. 61 fig.) angeführten Scherzrätsels aus Tirol burfte vielleicht folgenbe Mitteilung einen Beitrag liefern.

Uralte Mb= und Rennzeichen, gemiffermaßen bas Alubabet ber fünftlerifden Bilberiprache, haben fich auf bem Bebiete ber geichnenben Runfte burch Uberlieferung ausübenber Runftler und ber fpatern Daler= fculen fortgepflangt. Dit ber Reit verbichteten fich bieje Silfsmittel ber Runft zu einem Schabe unwandelbar feststehender Formen. Giner folden tobifden Form bedienten fich Maler und Bilbhauer, wenn fie Die Bestalten unserer Stammeltern barftellen wollten, indem fie, wie Dibron (Manuel d'iconographie chrétienne u f. w. Baris 1845. S. 78) mitteilt, bereits auf ben alteften Rirchenbilbern Abam und Gva, weil nicht geboren, fondern erichaffen, ohne Rabel barftellten, fobag ber mangelnbe Rabel als bas ausichliefliche Rennzeichen bes erften Menschenbagres ichon auf altdriftlichen Bilbwerken ericheint. auch Mengel, Chriftl, Symbolit I, 21. II, 152.) Es ift einleuchtenb, baß folche, bem Bolte täglich vor Angen befindliche Rirchenbilber bei aufmertiamen und bentenben Betrachtern icon fruh biefes Ratfel erzeugen tonnten.

Montabaur.

Comit.

2.

In VII. 7. S. 492 biefer Atichr, bat R. Sprenger bie Rebensart; in die Bilge geben, b. b. verloren geben, verberben, auf die Thatfache bezogen, bag bie Bilge taum aufgeschoffen von Burmern angefreffen werben und verberben, und meint, bag jener Ausbrud vielleicht foviel mare, als unter bie Bilge geben, felbft gum Bilge werben. Bielleicht ichwebten ihm babei Musbrudsweisen vor, wie "unter bie Rauber, unter bie Monche geben", b. b. ein Rauber, ein Monch werben. Inbeffen will mir diese Deutung nicht recht glaubhaft erscheinen, so wenig wie die Beigands (Dtich. Btb.4 II, 351): "in die Bilge geben - verloren geben. aleichsam wie Bilge Suchenbe, Die fich verirren." Sollte man vielmehr etwa an die Ericheinung zu benten haben, bag Pflangen burch Schmaroberpilze geschäbigt und allmählich vernichtet werben? Es giebt ja viele folder Barafiten in Pflangen, die auf biefe ichablich wirten und Rrantbeiten erregen. In bie Bilge geben wurde bann beigen: von ben Bilgen vernichtet werben, bann überhaupt verberben. Diese Rebeweise hatte ihr Anglogon in ber befannten Benbung: in die Biden geben - verberben. vom Betreibe bergenommen, bas von Biden umidlungen und erbrudt wird. Bera, Reuß. O. Rögner.

3.

### Laternenlieber.

In ben meklenburgischen Städten gehen die Kinder an lauen August: und Septemberabenden mit brennenden Papierlaternen umher, wobei sie in einfacher recitierender Melodie Lieder und Reime singen, von denen ich den Fachgenossen im folgenden einige mitteilen will. Die Reime sind im Osten und Westen des Landes verschieden. Hier in Wiskar hört man sehr verschiedenantige. Das erste Lied muß sehr alt sein. Wan hat in den ersten Zeilen Anklänge an das Heidentum und an den Gott Lofi sinden wollen.

Laue, laue, littetitt,
En oll Mann up'n Fürhird sitt,
In de düster Kamer
Mit'n blanken Hamer.
Wi wulln so girn in'n Manschin gahn,
Wenn bloß de bösen Rüters nich kamen.
Dor kamens all her
Mit fulle Gewehr.
Huch Hahnerei!
De Bäcker de backt,
De Klock sleit acht,

De Hahn de kreiht, De Wind de weiht. 2

Laterne, laterne,
Sonne, Mond und Sterne,
Brenne aus, mein Licht,
Brenne aus, mein Licht,
Nur ja meine liebe Laterne nicht.
Meine Laterne ist hübsch und fein,
Darum geh ich ganz allein,
In dem dunklen Walde,
Wo die Büchsen knallen.
De Ollsch, de kümmt [mit de Lücht],
De de Lür bedrügt,
De de Eier halt,
Un nich bitahlt.

ober: De Ollsch mit de Lücht

Kannt Bett [den 'n Pot] nich fin'n. Ho! ho! ho!

Bu gleicher Zeit möchte ich die Fachgenossen auf die auch in Meklenburg verbreiteten Philottenlieder aufmerksam machen. Philotten sind die Balken, die durch ein schweres Gewicht ("die Hih") eingerammt werden. Die Lieder, die dabei gesungen werden, sind sehr interessant, ebenso wie die beim Stapellauf, beim Löschen und Laden der Schiffe, überhaubt bei allen Arbeiten auf der Schiffswerft.

Bismar i. DR.

D. Glöbe.

4

Zannen, sich zauen. (3tfchr. 7, 628.)

Das zannen der Eislebener Gegend gest unzweiselhaft auf Zahn, mhb. zan zurück; vergl. Legers Handwörterbuch III, 1028. Das Wort lebt noch im Bayerischen, vergl. Schmeller-Frommann II, 1127. Auch an zannen 'ansietschen' erscheint schon bei Walter von Rheinau 173,2 si zannent dich rehte an als ein vihe.

sich zauen, eilen ist bas mhb. zouwen Leger III, 1162. Das Wort lebt noch im Nordstänkischen (Schmeller-Frommann, Bayer. Wörter- buch II, 1064), in Aachen und Köln. Sowohl Weigand, deutsches Börter- buch II 3 1159 als Schmeller-Frommann II, 1064 stellen das Wort mit got. taujan, 'agere, facere' zusammen. Wegen des im Imperativ hervorstretenden K-Lautes ist zu bemerken, daß im Mhd. eine Nebenform zougen erscheint (s. Leger a. a. D.).

Rortheim.

R. Sprenger.

5.

#### Schurle: Murle.

In einer Burgburger Zeitung, ich glaube bem Burgburger Journal, las man neulich bie wunderliche Behauptung, ber obenftebenbe Aus-

brud für bas befannte aus Cobamaffer und Bein beftebenbe Betrant fei jurudguführen auf ben frangofifden Maricall Mugereau, ber bei seinen Bechgelagen regelmäßig mit ben Worten: toujours l'amour bie Liebe habe boch leben laffen. Die frangofischen Worte feien bann in Schurle : Murle, ober, wie man auch fprechen bort, Schorle : Morle, verftummelt worben. Die richtige Ertlarung findet fich bereits im Grimmichen Borterbuch VI, 2717 (vergl. auch V, 2812), wo ein Ausbrud ber ftubentischen Bechtunft aus bem 16. und 17. Jahrhundert, nämlich eurle-murle puff als Grundlage ber feltfamen Lautverbindung nachgewiesen wirb. ware also überfluffig auf die Sache gurudzutommen, wenn ich nicht in ber Lage ware ju ben im Borterbuche angeführten Belegftellen eine weitere hinzugufügen. In Christian Beises "Erznarren" aus bem Jahre 1673 lieft man im 31. Rapitel: "ba gieng Bier und Bein unter einander, ba trunden fie ben carle-morle puff, ba foffen fie flores, ba bertauften fie ben Dofen, ba ichrieben fie einen Reim auf ben Teller, in Summa ba plagten fie einander mit bem Sauffen, bag es eine Schanbe anzusehen war." Natürlich gehören wie bas carle morle puff, so auch bie übrigen Ausbrude bes vorstehenden Citats bem ftubentischen Trinttomment bes 17. Jahrhunderts an. Das "flores trinten" tann ich erflaren, es wird in ber Abhandlung de iure potandi also erläntert: "floribus bibitur, cum os pocli labris circumcluditur unoque impetu potus ad gutturem demittitur, cuius reflectio bullulas quasdam efflat quas flores 1) nostri dicunt. So jum Unterschied von "haustinoc. cum usitato modo totum sine expiratione extrahitur." Bas jedoch bie Benbung bebeutet: "Den Ochsen vertaufen" verstebe ich nicht, und für bas lettgenannte "fie ichrieben einen Reim auf ben Teller", mas man fich allenfalls ertlaren tann, fehlen mir wenigftens Belegftellen. Auftlarende Mitteilungen murbe ich bantbar entgegennehmen.

Rarisrube.

6.

F. Runte.

### Bu Beines Berg : 3bylle.

In den deutschen Bolksliedern aus Böhmen, herausgegeben von Hruschka und Toischer, Prag 1891, sindet sich S. 169 ein Lied aus Littih, mit dessen Unsangsstrophen die einleitenden Berse der BergeJohle in Heines Harzeise (auch im Buch der Lieder abgedruckt) auffallende Ahnlichkeit zeigen. Auch das Bersmaß ist dasselbe. Es ist daher sehr wahrscheinlich, daß Heine irgend eine Fassung des Bolksliedes, von dem herausgebern auch eine mehr dialektisch gesarbte Auszeichnung aus

<sup>1)</sup> Benn noch jest der Schaum bes Bieres zuweilen bie Blume genannt wirb, fo mag bas bamit gufammenhangen.

einem alten Littiger Liederbuch vorlag<sup>1</sup>), bei der Einleitung seines Gedichtes vorschwebte. In der folgenden Gegenüberstellung ist das Abereinstimmende durch Sperrdruck bervorgehoben.

- 1. Auf bem Bergel steht a Huttel, Bei bem Huttel steht ein Bam, Und so oft ih bort vorbeigeh, Find' ih oftmal nimmer ham.
- 2. In bem Hattel is a Dirnbal, Is so frisch als wie a Reh, Und so oft ih bort vorbeigeh, Thut mir's Herzal gar so weh.
- s. Und das Dirndal hatzwei Augen, Bie im Himmel sein die Stern, Und so oft ih's Dirndal anschau, Wöcht ich närrisch g'rad brum wer'n. (1801181616.)

1. Auf bem Berge fteht die Hütte, Bo ber alte Bergmann wohnt; Dortenrauschtbiegrüne Tanne, Und erglänzt ber goldne Wond.

- 2. In der Hütte steht ein Lehnstuhl, Reich geschnist und wunderlich, Der darauf sist, der ist glücklich, Und der Glückliche bin Ich!
- a. Aufbem Schemel fist bie Rleine, Stütt ben Arm auf meinen Schoß; Auglein wie zwei blaue Sterne, Manblein wie die Burpurzof'.

Anton Englert.

(Beine.)

Manden.

7.

4. Ru bem Spottvers "Bonapart ift nimmer ftol3", B. 5,286 u. 7,271.

Firmenich, Germaniens Bolferstimmen, 3. Bb. (Berlin 1854), G. 609:

Des Bonabartel is nima stolz, Genga d' Leut mit Schweselholz, Genga s' Gassel af und o, Leut, kasts ma Schwesel o!

(Mus bem Egerlanbe in Bohmen.)

Hrufchfa und Toifcher, Deutsche Boltslieder aus Böhmen (Prag 1891), S. 81:

'S Bonapartl is dipa nimma ftolz, Hannelt mit Schwefelholz, Schreit Gaff'n af u o:

"Leut', tafft ma Schwefel o!" (Tepl.)

S. 504 a. a. D. bemerken bie Herausgeber, daß die Berfe auch im Liederbuch für die Deutschen in Ofterreich, herausgegeben vom beutschen Club in Wien (Wien 1884), S. 63 in einer Fassung aus Riederöfterreich mitgeteilt find.

Manden.

Anton Englert.

8.

"Bie bie Sprache altes Leben fortführt."

Schiefprügel. In militarischen Rreisen, in erster Linie bei Soldaten ber unterften Rangstufen, wird öfters im Unmut bas Infanterie-

<sup>1)</sup> Auch in ben Tiroler Bollsliebern, herausgegeben von Greinz und Kapferer, Leipzig 1889, steht bas Lieb (S. 50). Es beginnt bort: "Reb'nen Bachal fteabt a Buttal".

gemehr in geringichatiger Beife Schiefiprugel genannt, und bom Beere aus hat fich biefe Bezeichnung in leicht begreiflicher Beife auch in ber Sprache bes gemeinen Mannes eingeburgert. Bu biefer verächtlichen Bebeutung ift ber Ausbrud wohl nur beshalb herabgefunten, weil ben meiften bas flare Berftanbnis besfelben verloren ging. Urivrünglich baftet ihm aber ein übeler Rebenbegriff nicht an. Er bezeichnete nämlich anfänglich bie erften wirklichen Sanbfeuerwaffen, wie fie in Flanbern auffamen und im 14. Jahrhundert von Italien aus auch in Deutschland bei gemiffen Abteilungen ber Golbnericharen gur Ginführung gelangten. Sie maren aus plumpem Gifenguffe bergeftellt. Beil bie umftanbliche Behandlung ber ichweren, wenig handfamen Baffe, - beren verwidelter Mechanismus eine Ungahl Bewegungen und Griffe erforberte, bis ber Arkebufierer bas Gewehr ichugbereit batte. - bie Annaberung ber feindlichen Reihen in ber Schlacht nur turze Beit aufhalten tonnte, fobag infolgebeffen ein mehrmaliges Abfeuern bes Rleingewehrs unterbleiben mußte und baburch bas Feuergefecht ichnell beenbigt war, brehten bie Artebufiere entichloffen ihre ichweren eifernen Rohre um und bedienten fich im Rahfampfe berfelben als Reulen ober Morgenfterne. Wegen biefer Gigenichaft ber Bruftbuchfe (Pétrinal, Poitrinal, weil fie mit einem Ringe am Bruftharnifch befestigt mar), einen Bebrauch als Doppelmaffe zu gestatten. murbe fie Schiefprügel genannt, indem Brugel junachft ben unformlichen berben Stod jum Schlagen bezeichnet und erft fpater auch in bie Bebeutung ber mit biefem Schlagwertzeug erteilten Stodichlage überging.

Montabaur. Somit.

Albert Richter, Deutsche Rebensarten. Sprachlich und kulturgeschichts lich erläutert. 2. vermehrte Auflage. Leipzig, R. Richter, 1893. 190 S. brosch. 2 W., eseg. geb. 3 W.

Es ist eine liebe Bekannte nicht nur ber Lehrerwelt, sondern aller, die den sprichwörtlichen Wendungen gern bis auf ihren sittens und sprachgeschichtlichen Grund nachgeben, diese Sammlung deutscher Redenssarten, und so bedarf es zu ihrer Würdigung nicht vieler Worte. Die alten Vorzüge sind geblieben: die Wendungen sind vieler Worte. Die alten Vorzüge sind geblieben: die Wendungen sind nach den wichtigsten oder auffälligsten Worten albhabetisch geordnet; ihre Bedeutung, je nache dem auch ihr Bedeutungswandel wird so knapp als klar entwickelt: ohne daß gelehrter Ballast zur Schau gestellt wird, werden alle Redensarten durch ein abgerundetes Bild der Sitte, aus der sie entwachsen sind, unterhaltend erläutert. Gegenüber der ersten Aussage heißt die vorzliegende mit Recht eine vermehrte; denn aus 100 Rummern und 49 gelegentlich erläuten Wendungen sind 122 und 69 geworden. Dem geschichtlichen Staudpunkte des Lanz, wenn unter

ben neu hinzugekommenen auch einige etwas jüngere sind, 3. B. Pomabe sein, in die Rappuse kommen, sür welch' letztere ich zur Bestätigung der Richterschen Aufssallung darauf hinweisen möchte, daß wir Lausiger nie Rappuse, sondern, nun einmal mehr slavischen als germanischen Blutes, nur Radusche sprechen. Daß sich die Auslage nicht auch eine verbesserte nennt, hat seinen Grund weniger darin, daß sie keine Berbesserungen auswiese; man vergleiche nur Nr. 89 mit der alten Nr. 74 oder den Schluß von Nr. 12 mit Wiss. Deit, zur Lichteit d. a. d. Spr. V. III, 116, 3. Biel mehr berust die Wöglichseit, die alten Stüde im wesentlichen unverändert zu lassen, der Berbessalleit und Gewissenstätzt, mit welcher schon in der 1. Aussage die richtige oder in streitigen Källen die vahrscheimlichte Erklärung gegeben war.

Durch einige Buniche, Die ich tropbem für eine gewiß nicht ausbleibende 3. Auflage hatte, will ich lediglich bas Intereffe befunden, bas ich für bie möglichfte Bervolltommnung biefes trefflichen volkstumlichen Bilbungsmittels bege. S. 23 vermißt man neben ber Sacherflarung eine beutliche Spracherflarung von preisgeben, nämlich bie gewiß allein richtige aus bem frangofischen prise (mbb. pris). Bei Rr. 12 wird mancher vergeblich nach ber abnlich lautenben und boch gang anbers zu ertfarenben Wenbung in bie Bruche gebn fuchen. Erlauterung bes Ginnes ber Benbung einem ben Daumen aufs Muge feten möchte S. 34 ber Sinweis auf die robe Rriegsfitte angebracht fein, bem fich nicht fügenben Befiegten mit bem Daumen bas Muge auszudruden. Much fur Sab und Gut G. 56 ift wohl bie genquere und für Dr. 41 bie einfachere Erflarung von Muller (vergl. biefe Rtichr. 1891, G. 104 u. 101) vorzugieben; benn in ber letteren vollstumlichen Wendung, bie übrigens in ber Laufit häufiger lautet: fich bie Borner ablaufen, burch Unrennen nämlich, wie bas Bilb. ift von Bornern bie Rebe, bie fich ber Trager felbft abftogt, mabrend fie ihm bei ber studentischen Deposition von einem andern abgestoßen wurben. Die allerdings ziemlich allgemein angenommene Ertlarung von Maulaffe (Dr. 71 aus bem Rieberbeutschen) scheint namentlich in Binficht auf die baprifche Form Sperraffe taum haltbar, worin ber Begriff bes aufgeriffenen Maules auch in bem Beftimmungsworte Sperr ausgebrudt ift. Enblich bei Rr. 1 u. 97 gabe boch erft eine Untnupfung an Sitte und Glauben ber beibnifchen Urzeit bie volle Aufflarung, bort für bas Schnuren, namentlich bes Brautpaares, bas auf bie von ben Jugenbruftigen au überfpringenben Schranten gurudgeht, bier fur bie Auswahl gerade bes Schweines als Bludstier, Die boch nur in Fro's goldborftigem Eber begrundet fein tann.

Rittau.

Theobor Matthiat.

Die flavischen Siedelungen im Königreich Sachsen mit Erstfärung ihrer Namen von Dr. Gustav Hen, Prosessor am Realgymnasium zu Döbeln. Dresben, Wilh. Baensch, K. S. Holverlagsbuchhandlung 1893. 335 S. 6 M.

Schon langft mar es ber Bunfch berer, Die fich mit Namenforidung ober mit alterer fachlischer Geschichte beschäftigen, eine Rufammenftellung und Erflärung famtlicher flavifchen Ortsnamen bes Ronigreichs Sachfen ju befigen. Für einige Gegenben mar mohl in Diefer Richtung etwas geschehen. Buerft murben bie flavischen Ortsnamen im Erzgebirge behandelt von Immifch (1866). Im nachften Jahre ericien Schmalers Abhandlung über bie flavifchen Ortsnamen in ber Oberlausit und ihre Bebeutung, welcher bie von Immifc, Die flavifden Ortsnamen in ber fublichen Oberlaufit (Bittau 1874), und von Rubnel. Die flavifchen Orts: und Alurnamen in ber Oberlaufis (Leipzig 1891), ergangend gur Seite traten. Der Berfaffer unferes Bertes felber veröffentlichte 1875 eine Schrift über bie Ortonamen ber Döbelner Gegenb, in welcher naturlich auch bie flavischen nicht fehlten. und enblich hat Grabl im Archiv für Geschichte und Altertumsfunde von Oberfranten Band 18, Seft 3 über bie flavifchen Ortonamen im Richtelgebirge und in beffen Borlanden geschrieben, worin auch bie bes füblichen Bogtlandes (bis Blauen) eine Stelle gefunden haben. Gin Bert über die flavifden Ortsnamen bes gangen Lanbes gab es jeboch bisher nicht, und biefe Sude wird burch bas vorliegende Buch ausgefüllt. Aber nicht nur fur ben Forfcher, fonbern auch fur ben Lebrer. ber für ben Unterricht im Deutschen, in ber Beimatsfunde und vaterlandischen Geschichte manches Interessante barin finden fann, ift biefes Buch eine Fundgrube. Daber wird ben Lefern biefes Blattes eine Befprechung besfelben nicht unwilltommen fein. Es enthalt eine Ginleitung über flavifche Geschichte und Altertumer (befonders in Sachien), furge Borbemertungen über flavifchen Lautwandel, Grundfabe für Die Ramenbeutung und bas Sauptfachlichfte über bie Bilbung ber flavifchen Ortsnamen. Auf Seite 39-311 folgen bann bie Ramen ber flavifchen Sieblungen in Sachsen, die urfunblich belegt und erflart werben. in zwei Abteilungen: 1. Ortsnamen aus Bersonennamen, 2. Ortsnamen aus Appellativen. Den Schluß macht ein Unbang über nichtslavische. aber boch frembflingenbe Ortsnamen und ein Regifter. Bie ber Berfaffer im Borwort bemertt, haben wir es bier mit ber Frucht eines langjabrigen Studiums gu thun, und bie Grundlichfeit und Befonnen= beit, mit welcher ber Berfaffer ju Berte gegangen ift, verbient bobes Lob. Daß "in nicht wenigen Fallen eine volltommene Sicherheit ber Deutung ju erzielen leiber nicht möglich" mar, barf bei ber Schwierig=

feit bes Gegenstandes und bei bem Mangel an alten urfundlichen Belegen für viele Orte nicht Bunber nehmen. In ben meiften gallen ift Die Etomologie unanfechtbar. Bermift habe ich unter ben angeführten Ramen Rorna bei Dienit (1236 Cornowe), und ba Zuchidol aufgenommen ift, fo batte auch Zmolidol Aufnahme finden follen (usque in vallem Zmolidol, que teutonice dicitur Harzdal a. 1286), bas bei Roffen ober Freiberg gefucht werben muß. Grodini, eine Befeftigung bei Auerbach, wird 1122 erwähnt, ein torrens Bethscowa (decurrit in Milde fluvium) 1286. Dagegen ift Borna vielleicht nicht flavifc. ba es 1297 apud Bronne heißt, auch bei Meerane ift mir bie ilaviiche Berfunft zweifelhaft (a. 1386 von dem Mer, 1408 czum Meher. 1412 den markt genant das Mere). Much Tribel wird beutsch fein. Der alte flavifche Rame fur ben Tribelbach mar Stirbile. ben bie eindringenden Deutschen in Tribel umtauften, wie fie auch ihre Siebelung benannten. Tribel gehört mabriceinlich zu altbeutich tribel. ber Treibenbe. Treiber (mlat tribulus). Bergl. Trebel (Bach in Bommern), urfundlich Tribula, und Triebel (Stadt in ber Rieberlaufit) a. 1160 Tribule (nach Defterlen). Zweimal tommt ber Rame Triebel auch in ber Rheinproving (!) por. Wie bas flavische Stirbile burch bas beutsche Triebel verbrangt wurde, fo bas flavische Cocotuia burch bas beutsche Trieb (Triebbach, Ruflug ber weißen Elfter), und Trieb mirb zu bemfelben Stamme geboren wie Triebel. Much Rrieb: ftein und Berba icheinen nicht flavifch zu fein. Trebelshain tann mit einem ab. Schimpfnamen \*Trebel (Schmutfint) gufammengefett fein (vergl. mbb. betreben) Im erften Teile (Ortsnamen aus Berfonennamen) ift auf Seite 74 ber Stamm \*drubu zu tilgen (veral, Seite 295). ebenfo auf Seite 83 ber Stamm greda. Denn Grobel barf nicht von Grobit (Geite 239) getrennt werben. Dit flav. gredel lagt fich mib. grendel vergleichen, bas nicht bloß Balten, Riegel, fonbern auch ein= geichloffener Raum bebeutet und ebenfalls als Ortsname verwendet wirb. Laufchta ift auf Seite 122 jum Stamme luch und auf Seite 123 mit Fragezeichen zu lusk geftellt. Man wird auf Seite 122 ben Ramen und auf Seite 123 bas Fragezeichen ftreichen burfen. Mufchtowis wird Seite 197 mit "Gelehrigsheim" erffart, einem unschönen und taum ben Ginn treffenden Borte. Bei Floha (Seite 319) mußte auf Forftemann, bie beutichen Ortonamen (1863) verwiesen werben, wo ber Rame icon erffart ift. Geite 195 ift norb. tom für dom verbrudt.

Für eine zweite Auflage, bie ich bem schönen Buche von herzen wunsche, möchte ich noch zwei Bunsche aussprechen. Die Namenbeutung wurde an Zuverlässigfeit nicht wenig gewinnen, wenn erstens in Bezug auf herbeischaffung ber alten Namenssormen etwas mehr gethan wurde, als

geschehen ift. Der Berfaffer hat fich in ber Sauptfache bamit beanuat. ben Cod. dipl. Sax. reg. auszunuten, mahrend er bie fleineren Urfundenwerte unbenutt gelaffen bat. Go ift es gefommen, bag eine Angahl Ramen gang unbelegt geblieben find, bie fich gum Teil aus ziemlich früher Reit belegen laffen. Dabin geboren Cofcut bei Elfterberg (a. 1267 Cussicz), Drochaus (c. 1298 Trachans), Rüdisch (a 1209 Richnoc), Bobes (a. 1328 zue Zcobozen), Remnit bei Blauen (c. 1298 Kemeniz [Dorf], a. 1122 Kameniza [Bach]), Distareut (a. 1358 Mizlotenrut, a. 1389 Muzcellotenrute, a. 1503 Mistleinreuth, a. 1504 Mislareut), Bwota (a. 1122 adzuatowa [Flugchen]), Richodau (a. 1267 Schacowe), Rafchau bei Olenis (a. 1281 Rachsowe, a. 1288 Raschowe, a. 1329 Ratscowe), Tobertig (a. 1209 Dobratiz, Dobertiz, a. 1328 Tobertitz) u. a. Für andere murben fich altere Belege als bie angeführten gefunden haben. Regis wird aus flavifch rogozi, bas Binficht, Röhricht ertfart und aus bem Jahre 1228 mit Riguz, Rogutz belegt. Es fommt aber icon 1210 vor als Rogaz. Das Rogaz aber, welches bei Lepfius, Geschichte bes Sochstifts Raum: burg aus bem Sabre 1043 angeführt wird (Urt. Dr. 16), ift jebenfalls nicht unfer Regis, benn es heißt bort: Rogaz in pago susilin et in comitatu deti (bes Debo) situm. Leisnig (ju les, Balb) wird aus bem Rahre 1175 als Liznach aufgeführt, aber icon 1040 fommt es als Lesnic vor. Oberan wird nicht erft 1389 ermahnt, sondern ichon 1286 (Oderen) und 1336 (Oderin), Dahlen nicht erft 1282, fonbern fcon 1210 (Dolein), Bichopau nicht erft 1291, fonbern ichon 1286 (Schopawe), Baufit nicht erft 1328, fonbern ichon 1282 (Pustenitz. neben Rizowe - Riefa). Blanich wis nicht erft 1309, fonbern ichon 1297 und 1298 (Plonswicz) zc. Bauleborf lagt fich fcon aus bem Jahre 1328 belegen (Zcaulastorf). Die aus bem Jahre 1378 angeführte Form Czulensdorff ftammt wohl aus einem Ropialbuche, nicht aus einer Driginalurtunde. Aus zweifelhaften Quellen icheinen auch bie urtundlichen Formen für Liebau zu ftammen, nämlich Luba, Luhba, Luba, Liba, welche wenigstens eingeflammert fein follten. Ich fenne nur Lubthau? (a. 1288), cum castro Lubawe (a. 1327), Lubow (a. 1327), Lobow, Lobou (a. 1357), Lubow, Lubaw (a. 1358), Lobow (a. 1372), Loba (a. 1411), Lubow (a. 1430). - Ameitens munichte ich, bag ber Frage ber Formenentsprechung etwas größere Aufmertfamfeit augewendet murbe. Groibich wird von afl. gradu, nil. grad (Schange, Burg) bergeleitet. In famtlichen Ramen fowohl in Sachfen, wie auch in Bohmen, Mahren und Proving Sachsen, Die ju grad gehoren, erbalt fich bas d entweber bis heute ober menigstens in ben alteren Formen. Bei Groibich ift bas nicht ber Fall. Es heißt 1105 in burc-

wardio Groiska, Groutz, 1183 Groizh, 1188 de Grousche, 1196 Groutsch, 1215 Groize, 1217 Groicz, 1273 Groyts, 1293 Growts, 1331 Grovez, und bas t bor z ober s barf man boch nicht als Bertreter bes alten d auffaffen. Ferner foll Beifchlit fich mit Vselisy, Familie Wselis ("Allfcmeichlers"1) beden. Beifchit heift 1274 Wisols. 1328 Weyschols, 1387 Wischlitz, 1428 Weischals. Ich tann mir nicht benten, bag aus bem tiefftufigen Wselis ein Wisols geworben ift. es konnte fich nach bem W boch nur eine Rurge eingestellt haben (vergl. afl. viselisu, Rind). Dag Giebenlehn, welches 1304 als Zybleuyben vortommt, vom flavischen glava, hlava hertomme, ift auch bes Lautftanbes wegen nicht recht glaublich. Endlich will ich erwähnen, baß bas flavische s zwar bor e und i häufig in sch, zsch übergeht, daß bagegen biefer Ubergang bor altem a, o, u in Ramen wie Bichodau, Richocher, Richovau, Richollan u. a. nicht über jeden Zweifel erbaben ift.

Reichenbach i. Bogtl.

Ostar Bohme.

Hopf und Paulsiet, deutsches Lesebuch für höhere Lehranstalten. Zweiter Teil. Erste Abteilung. Für Tertia und Untersetunda. 20., den neuen Lehrplänen gemäß abgeänderte Auflage, bearbeitet von R. Foß. Berlin, E. S. Mittler u. Sohn, 1892. XX und 393 S. 8.

Der Geh. Oberschusta Prof. Dr. H. Schiller in Gießen hat bei seiner Besprechung — im Aprilhest v. J. in der Zeitschr. f. d. Ghunnal., Seite 213 sig. — der 20. Auslage des deutschen Leschuches von Hopf und Paulsiek für III u. IIB eine Reihe von Ausstellungen gemacht, die bei der großen Zahl von Aussagen, welche das Buch erlebt hat, sehr aussällig sind. Wenn Schiller zum Schluß seine Vorwürfe gegen die Ausgade von Voß daburch abzuschwächen such, daß er dieselben zum größten Teil gegen die neuen Lehrpläne gerichtet erklärt, so hätte er doch wohl besser gethan, diese Vorwürfe bei einer andern Gesegnseit vorzubringen.

Die neue Ausgabe von Foß beginnt mit Abschnitten aus ben Liebern der Edda und zwar in der Nachbichtung von Wern. Hahn. In dieser Aufnahme der Göttersage aus der Edda und in der Ausnahme der Stüde aus Walthari, der Ribelungen und der Gudrun erblickt Schiller einen Fehler; er wirft Foß sogar vor, die Lehrpläne nicht richtig ausgesaft zu haben. Die von Schiller angezogene Stelle der Lehrpläne S. 14: "Behandlung prosaischer und poetischer Lesestücke ze." steht die den Ausgaben der IIIB; bei den Ausgaben der IIIA heißt es, es soll im allgemeinen wie in IIIB versahren werden, aber die voertische

Lekture foll allmählich vor ber profaischen hervortreten. Da Lyrisches und Dramatifches gleich barauf befonders genannt werben, fo foll fich bas hervortreten ber poetischen Lekture boch offenbar auf bie epische beziehen, also wird es von ben Lebrolanen wenigstens für nicht unerwünscht gehalten, bag bon ben norbischen und germanischen Sagen bie poetischen Bearbeitungen gur Behandlung tommen. Ich tann bemnach nicht zugeben, bag Sog bie Lehrplane nicht richtig aufgefaßt habe. Dir icheint auch ber zweite Grund nicht ftichhaltig zu fein, bemaufolge Schiller bie ben gleichen Stoff behandelnben Stude bes profaifchen Teils für ausreichend erflart - bas find nur 22 Seiten, mabrent ber poetische Teil bemfelben Gegenstand bie boppelte Seitengahl widmet -: Schiller meint, ba ber IIA bie Ginführung in bas Ribelungenlieb, Die Ausblide auf norbifche Sagen und bie großen germanischen Sagentreise zugewiesen find, fo burften bie Gebichte felbft nicht icon in ber III antigipiert werben. Meiner Meinung giebt Fog feinen Unlag ju Schillers Befürchtung, daß ber IIIer "für bie fehr weit abliegende Sprache ber Ebba empfänglich gemacht werben folle"; benn Jog mablte Broben aus ber vortrefflichen Nachbichtung ber Ebba von Wern, Sahn. bie Unschauungen ber Ebba fogar unverständlich bleiben follten für einen III er, ber bei ber jetigen gunftigen Berteilung bes Geschichteftoffes auch von ben germanischen Gotterfagen (bie bod) ben norbischen fo nabe fteben) eingehendere Mitteilungen erhalt als bei ber früheren Berteilung, tann ich mir nicht benten. Sollten inbes bie IIIer noch nicht bie genugenbe Reife für bas Berftanbnis biefer Proben aus ber Ebba haben, bann tonnte ja bies Gebiet in IIB behandelt werben; Unlag bagu murben bie Bieberholungen ber alteften beutschen Geschichte in IIB icon genugend bieten. Much an ber gum Berftanbnis erforberlichen Beit wird es nicht gebrechen; follte fie bem Lehrer bes Deutschen fehlen, bann tonnte ja ber Geschichtslehrer in IIIB ober in IIB bie betreffenden Abschnitte befprechen. Dag in unseren mittleren Rlaffen bas beutsche Altertum enblich gegenüber bem griechischen und romischen Altertum zu etwas größerer Geltung tommt, ift gewiß nicht ju bebauern. Warum foll ein junger Menfc bei feinem Eintritt ins Leben mit ber griechischen und romischen Götterwelt beffer befannt fein als mit ber unferes Bolfes? 3ch glaube, wir tonnen unseren neuen Lehrplanen nicht genug Dant bafur miffen, bag ber ichon aus IIB Abgebende auch emas von unferer beutiden Götterwelt weiß. Wenn biejenigen Schuler, welche weiter bie IIA befuchen, einige Renntnis von bem im beutschen Unterricht zu behandelnden Stoffe mitbringen, fo wird ber betreffende Deutschlehrer biefen Umftand wohl nicht zu bedauern haben.

Auf die Göttersagen folgen wie in der bisherigen Ausgabe von Paulsiek Proben des hervischen Spos, des Tierepos, der Johlle, des

romantifchen Runftepos, bes neueren Selbengebichts, ber Ergablungen, Balladen, Romangen, ber poetischen Schilberungen, ber Fabeln, Barabeln und Barampthien, ber Legenden, Allegorien und Ratfel, ber Lehr= und Spruchgebichte, ber Epigramme, ber weltlichen und geiftlichen Lieber und ber elegischen Bebichte. Faft bie Salfte bes biefen Broben gugewiesenen Raumes nehmen bie Ergablungen, Ballaben und Romangen ein, und von ber übrigen Salfte ift ein Biertel ber Iprifchen Boefie gu= gewiesen. Mit ber Musmahl aus ben Erzählungen, Ballaben, Romangen und aus ben Iprifchen Dichtungen ift felbft Schiller gufrieben. Durch bie übrigen Proben aber aus ber Poefie wird er "recht lebhaft an unsere alten Boetifen und an jene Gebichtfammlungen erinnert, bie von allem eine Brobe geben zu muffen glauben". Diese Bollständigkeit bietet jeboch bie neue Ausgabe bes Baulfiefichen Lesebuches teineswegs, namentlich find in ber lyrischen Boefie verschiebene Gattungen übergangen, 3ch glaube übrigens, viele Lehrer werben fich freuen, bag fog ihnen nicht, wie Schiller es munichte, bie Doglichfeit genommen hat, ihren Schulern 3. B. Broben aus ber von beutschen Dichtern vielgepflegten Ibylle gu bieten. - In bem poetischen Teil hat Foß verschiebene weniger befannte und weniger bebeutende Dichtungen weggelaffen. Es fehlen in ber neuen Ausgabe 3. B .: "Arion" von Tied, "Des Gottes Antwort" von B. Fifder, "Die Beifter am Mummelfee" von Morite, "Mummelfees Rache" von Schnegler, "Das Siegesfest" von be la Motte Fouque, "Sarald" von Muller, "Die weiße Lilie" von Grhr. v. Binde, "Luther und Frundsberg" von Sagenbach, "Glifabeth von Brandenburg" von Bafler u. a. Dag beim Beglaffen ber beiben gulett genannten Dich: tungen bie Rudficht auf bie Befühle ber fatholifden Schuler mangebend war, tann nur gelobt werben. Warum "Die Deeresftille" von Goethe burch "Die Abendfeier" von Dahn erfett ift, ift mir nicht erfichtlich. Bur biefe fortgefallenen Dichtungen find nun aber anbere an bie Stelle getreten, welche meift bem hiftorifchen Gebiete angehören und gur Belebung bes Geschichtsunterrichts vortrefflich bienen. 3ch nenne nur Abichnitte aus "Emma und Eginhard" von Gruppe, "Tells Tob" von Uhland, alle biejenigen Ballaben von Schiller und beffen "Lied von ber Glode", die in ben bisherigen Ausgaben noch nicht ftanben; ferner "Auf ben Tob ber Ronigin" von Schenfenborf ic.

Die Anderungen, welche Foß an dem prosaischen Teile des Lesebuches infolge der neuen Lehrpläne vorgenommen hat, haben meiner Überzeugung nach auch das Richtige getrossen. Foß hat weggelassen u. a.: "Prometheus" von Schwab, die "Kirchenversammlung zu Clermont" von Wilten, "Das Testament" von Jacobs, "Das Bettelweib von Locarno" von H. von Meist. An die Stelle der weggelassenen Abschnitte sind andere

getreten, Die teils ber alteren ober neueren beutiden Beidichte angehören, teils lebensvolle Naturbilber aus ber Feber bes Grafen Belmuth von Moltte bieten. In ben Broben ber rhetorifchen Brofa ift ber berühmte "Aufruf" Friedrich Wilhelms III, bingugetommen; Die Briefe find jest famtlich ber neueren preußischen Geschichte entnommen. Beibehalten hat Fog bie Charafteriftiten Cafars von Mommien und Ottos b. Gr. von Giefebrecht, neu hinzugetommen find bie Charafteriftiten v. Sybels von Raifer Bilhelm I. und Fürft Bismard. Die Beibehaltung, refp. Aufnahme biefer Charafteriftifen ruft besonders ben Spott Schillers hervor; er munichte fich folde Tertianer ober Untersetundaner, Die berartige Aufgaben bemaltigten, bie nicht immer feine Brimaner lofen tonnten. Sollen obige Charatteriftiten, die als Mufter trefflichfter profaifcher Darftellung überall gelten, barum ben Tertianern ober Unterfefunbanern vorenthalten werben, weil fie nicht alle Feinheiten berfelben verfteben? Sollte biefer Grund allein maßgebend fein, bann mußte man obige Charafteriftiten vielleicht noch von I ausschließen, weil es manche Primaner geben wird, bie fie nicht verfteben. Ich erlaube mir, Schiller an Leffings Befenntnis über feine homerletture zu erinnern: als Rnabe, als Jungling und als Mann habe er jedesmal mit anderem Berftandnis ben homer gelefen, aber jebesmal bie größte Freude baran gehabt. Sat er vielleicht nicht immer Ruben bavon gehabt? Ich glaube, Foß hat obige muftergiltigen Brofaabichnitte feinem Lefebuch mit Recht nicht vorenthalten; völlig unverftanblich find fie auch wohl nach Schillers Meinung für Tertianer und Unterfetundaner nicht, einige Ruffe tnaden laffen ift aber pabagogifch nur richtig.

Ich glanbe baher mit vollem Recht ber Hoffnung Ausbrud geben zu können, daß die von Foß bewirkte Neubearbeitung dem altbewährten Lefebuch Paulsiels trot ber zahlreichen Ausstellungen Schillers die Aussicht auf eine noch recht große Zahl von Auslagen eröffnen wird.

Steglit bei Berlin.

Beinrich Jacobfen.

Die Bibel nach ber beutschen übersetzung D. Martin Luthers. Im Auftrage ber Deutschen evangelischen Kirchenkonferenz burche gesehene Ausgabe. 2. Abbruck. Halle a. S., Druck und Berlag ber v. Cansteinschen Bibelanstalt. 1892.

Nach dem Vorworte ist diese burchgesehene Ausgabe das Wert 26 jähriger Sorge und Mühe. Schon im Jahre 1855 gab der Pastor D. Wöndeberg in Hamburg die erste Anregung zu diesem Revisionswerk, und zwei Jahre später sorderte eine Konserenz von Abgeordneten der deutschen Bibelgesellschaften, welche in Stuttgart stattsand, die Cansteinsche Bibelanstalt auf, das Wert der Bibelrevision in die Hand zu nehmen.

Die Cansteinsche Anstalt war bazu bereit und gewann den Pastor D. Möndeberg für die Arbeit der theologischetritischen, den Dr. E. Frommann in Rürnberg und den Prosesson. — Nachdem diese Männer ihre Vorarbeiten beendigt hatten, nahm sich 1863 die Deutsche evangelische (Eisenacher) Kirchenkonstennz der Sache an und stellte die Richtlinien sür die Arbeit aus. Sprachsich suchen aus Ander und fiellte die Richtlinien sür die Arbeit aus. Sprachsich suchen aus Anderungen so zu gestalten, daß sie nach ihrer ganzen Ansdrucksweise in die Lutherbibel hineinpaßten und nahm deshalb die zu wähsenden Wörter fast durchgängig aus dem Sprachschabe der Lutherbibel.

Bunächst ging man an die Durchsicht bes neuen Testaments. Un ber theologischen Revision beteiligten sich hervorragende Gelehrte aus mehreren beutschen Staaten, während die sprachliche Arbeit wieder Dr. C. Frommann übernahm. 1870 erschien in der v. Cansteinschen Unstalt die revidierte Ausgabe des neuen Testaments.

Im April 1871 ward das alte Testament in Angriff genommen. Für die Gründlichkeit der Arbeit bürgen die Namen der bedeutendsten deutschen Theologen; die sprachliche Revision lag zuerst in den Händen des Dr. Frommann, nach seinem Tode trat jedoch eine Kommission an seine Stelle.

1883 erschien im Berlage ber Buchhanblung bes Baisenhauses zu Halle bie Probebibel. Man ließ bann ber Kritit zwei Jahre Zeit sich zu äußern und begann hierauf nit berselben Gründlichkeit bie zweite Revision ber ganzen Bibel. Im Januar 1890 sand bie Schlußtonserenz aller Mitarbeiter statt, und im Frühjahr schritt bie v. Cansteinsche Anstatt zur Orudlegung der neuen Ausgabe.

über die Sprache dieser durchgesehenen Ausgabe bemerkt D. Dr. D. Frick im Borwort: "Den ehrwürdigen Rost der Lutherbibel aber ganz tilgen, um an seine Stelle die Politur des modernsten Schriftdeutsch zu sehen, dazu hat man sich nicht verstehen können; denn damit würde man die Hoheit und Würde der Lutherbibel zerstört und das Behältnis unseres gegenwärtigen deutschen Sprachgutes, ja unsere deutsche Sprache selbst geschädigt haben." Ferner schreibt er: "Die Bibel ist ein Schullesebuch, aber nicht nur ein solches, sondern auch ein Bolkslesebuch und auch ein Behältnis unseres gegenwärtigen Sprachguts; die Revisionsarbeit hatte auf die Schule alle mögliche Rücksicht zu nehmen; aber nicht nur auf die vielsach erstarrte Schulgrammatit, sondern ebensosehr auf die stülssige Grammatit der lebendigen Bolkssprache."

Bum Bergleiche teilen wir jest einige befannte Bibelftellen aus ber burchgeschenen Ausgabe mit:

1. Mofe 49, 10. Es wird bas Scepter von Juba nicht entwenbet werben, noch ber Stab bes herrichers von feinen Fugen, ... Pfalm 8, 6.

Du haft ihn wenig niedriger gemacht benn Gott, und mit Ehre und Schmud haft bu ibn gefronet. Bfalm 23, 5. Du bereiteft bor mir einen Tifch im Angeficht meiner Reinde . . . Bfalm 32. 6. Um besmillen werben alle Beiligen gu bir beten gur rechten Beit; . . . Bfalm 73, 21.22. Da es mir webe that im Bergen und mich stach in meinen Nieren, ba war ich ein Rarr und wußte nichts, ich war wie ein Tier vor bir. Jefaias 53, 9. Und man gab ihm bei Gottlofen fein Grab, und bei Reichen, ba er geftorben war, wiewohl . . . Matthaus 6, 28. Ift aber bein Auge ein Schalf, fo wird bein ganger Leib finfter fein. Wenn nun bas Licht, bas in bir ift, Finfternis ift, wie groß wird bann bie Finfternis fein! Bei Matth. 28, 19.20 fteht bie Anmerfung: Genau lauten bie Borte: Darum gehet bin und machet ju Jungern alle Bolter, inbem ihr fie taufet auf ben Namen bes Baters und bes Sohnes und bes heiligen Beiftes, und fie halten lehret u. f. w. Johannes 17, 3. Das ift aber bas emige Leben, baß fie bich, ber bu allein mabrer Gott bift, und ben bu gefanbt haft, Refum Chrift, ertennen. Romer 3, 28. Go halten wir nun bafur, baß ber Menich gerecht werbe ohne bes Gefetes Berte, allein burch ben Glauben. Ephefer 5, 16. Und taufet bie Beit aus; benn es ift bofe Beit.

Einige Fremdwörter sind geblieben. So steht Psalm 73, 10 Pöbel, Lukas 22, 6 ist Rumor durch Lärmen ersetzt, Apostelgeschichte 17, 28 bleibt Boeten, Römer 8, 39 Arcatur (vergl. Röm. 1, 26). 1. Korinther 16, 22 sautet: So jemand den Herrn Jesum Christ nicht lieb hat, der sei Anathema: Maran atha! (d. h. der sei verslucht: unser Gerr sommt!)

Die häufige Unwendung des Apostroph's gefällt uns schon der Aussprache wegen nicht, ist auch bei uns im Bibeltert nicht gebräuchlich; vergl. 3. B. Pfalm 90, 10 (wenn's, sind's, wenn's, ist's), Lutas 19, 85 (brachten's), Johannes 18, 87 (gagt's). Ebenso halten wir den unstigen Gebrauch der großen Anfangsbuchstaben in den Stellen Lutas 22, 29 (Und Ich will), 22, 41 (Und Er), 22, 70 (Denn Ich bin's) und anderswo für überschiffig.

Das Begleitwort zu bieser burchgesehenen Ausgabe, im Borwort auf der V. Seite unten angekündigt [1) Das Wert der Bibesevision. Begleitwort u. s. w.], ist nach einer Mitteisung der v. Cansteinschen Bibesanstat gar nicht erschienen Als der Direktor der Frankeschen Stiftungen D. Dr. Otto Frid im Januar 1892 plöhlich starb, sand man in seinem Racklas das Manustript zu diesem Bealeitwort nicht vor.

Luneburg.

6. Robrs.

### Aleine Mitteilungen.

3m Berlage von C. C. Buchner in Bamberg beginnt vom Jahre 1894 ab zu ericheinen: Euphorion, Beitichrift fur Litteraturgeschichte, herausgegeben

pon Dr. Muguft Cauer, o. B. Profeffor an ber beutschen Univerfitat au Brag. Die neue Beitschrift bat bie Bestimmung, bie bis Enbe 1893 fortgeführte bon Brofeffor Dr. Bernhard Ceuffert redigierte Bierteljahrichrift fur Litteraturgeichichte" (6 Banbe, Beimar, Bohlau) fowie bas altere von Brofeffor Dr. Frang Schnort von Carolefelb geleitete "Archiv fur Litteraturgefchichte" (15 Banbe, Leipzig, Teubner) ju erieben, wird fich baber pornehmlich ber Bflege ber neueren beutiden Litteraturgeichichte feit bem ausgebenben Mittelalter zuwenben, ohne bie Geschichte ber alteren beutiden Litteraturevoche und bie Geichichte ber fremben Litteraturen ganglich auszuschließen. Bei ber immer ausgebehnteren und immer mehr ins einzelne gebenben Forschung, welche ben bichterischen Erzeugniffen vergangener Beiten gewibmet wirb, bei ber immer großeren Bebeutung, welche bie Beschichte unferer Litteratur fur unfere nationale Entwidelung gewinnt, bei bem immer machienben, noch lange nicht zum Abichluß gebrachten Bestreben, Die Nationals litteratur gur Grundlage unferer humanistischen Erziehung gu machen, tann bie litterarhiftorifche Biffenichaft eines eigenen Organes auf Die Daner ohne Nachteil nicht entbebren. Goll ber Entwidelungsprozen unferer Nationallitteratur immer von neuem und immer richtiger bargeftellt werben, foll in ber Schule Bichtiges und Unwichtiges, Augenblidsichopfung und Emigfeitebichtung immer icharfer bon einander geschieben werben, foll ber Wert und bie Bebeutung unferer großen Maffifchen Litteraturperiobe in immer weiteren Rreifen anertannt werben, fo muß auch bie Foridung biefen hoben Bielen unausgefest guftreben. Den Blid ftets auf bas große Bange und ben Bufammenhang bes Bangen auf ben Lauf ber Rabrhunderte und ben Bechsel ber Epochen gerichtet, will bie neue Reitschrift fich ber Erforidung bes Gingelnen mit Liebe und Sorgfalt mibmen, einem fünftigen Geichichtelchreiber unferer Litteratur Die Bege bereiten, neues Material berbeifchaffen. bas alte fichten, orbnen und geiftig burchbringen; fie will bie Litteratur im Bufammenhange mit ber gefamten nationalen Entwidelung betrachten, will alle Raben perfolgen, welche gur politischen und Rulturgeschichte, gur Geschichte ber Theologie und Philosophie, gur Gefchichte ber Mufit und ber bilbenben Runfte binuberleiten. Die Geschichte bes Theaters und bes Journalismus ift mit ber Geschichte ber Litteratur ungertrennlich verbunden. Die neue Reitschrift wird nicht einseitig ber Dichtung bulbigen, fonbern auch die bon ber Forfchung lang vernachläffigte beutiche Brofg in ihren Gefichtetreis giehen. Die Stoff: und Sagengeichichte, welche immer mehr an Musbehnung gewinnt, wird fie nicht vernachläffigen. Philologische und afthetische Untersuchungen follen nebeneinander hergeben, fich gegenseitig ergangend und berichtigenb: fprachliche, ftiliftische, metrifche Untersuchungen werben Aufnahme finben. Durch bie Erörterung methobischer Fragen will bie Reitschrift unfere Forfchung ju größerer Gicherheit und Rlarheit anleiten. Alle Banblungen unferer Litteratur aleichmäßig berudfichtigend wird fie ihre Musbilbung auch bis auf bie Begenwart herauf begleiten, fich aber ftete beffen bewußt bleiben, bag bas Erbe unferer flaffifden Litteratur ber Bort ift, ber fur alle abfebbare Beit bie unerschutterliche Grundlage ber beutiden Bilbung bleiben muffe; und in ber verehrungevollen Singabe an biefe Haffifche Litteratur, in bem Streben gur vollen Erfaffung biefer hoben Benien, jum vollen Berftanbniffe ihrer einzelnen Berte borgubringen, wirb bie neue Beitichrift ihre eigentliche und iconfte Aufgabe erbliden. Der reichen wiffenschaftlichen Production ber Gegenwart wird fich die Reitschrift burch fritische Überfichten zu bemachtigen trachten, ohne bier eine bibliographische Bollftanbigfeit anguftreben, fur welche bon anberer Seite ausreichend geforgt ift. Durch langere ober furgere Regensionen wichtigerer Werte und Auffage will fie forbernd in ben Fortidritt ber Biffenichaft eingreifen. Auch bier follen alle Richtungen gu

Worte tommen. Endlich will sie durch knapp gesaßte Referate über solche Bücher und Auffäge, welche in Deutschand schwerer zu erreichen sind (nordameritanische, stadienische, ungarische, auch italienische), ihre Leser über ben Fortgang der auslähdischen litterarhistorischen Produktion auf dem Lausenden zu erhalten suchen. Diesem Programm entsprechend wird die Zeitschrift in dere, durch den Druck unterschieden Abreilungen zerfallen: 1. Größere Aufsätz allgemeineren Charakters (Darftellendes, Zusammensassenden: Auchschiedes 2c.). 2. Forschungen, Unterzuchungen, Reue Mitteilungen (Briefe, Tagebücher, Urlunden, Texte 2c.). 3. Rezenfionen und Referate. Biertelfährlich erscheint ein heft im Umsange von 10 Bogen-

### Beitidriften.

Das zwauzigste Jahrhunbert IV, 4: Der Bollstrieg zwischen Magyaren und Mumänen. — Gebichte. Bon Karl Bleibtreu und Abols Grasen won Westarp. — Weltreich und Bundesreich. Bon Abols Keinede. — Merlin. — Bon der Dentschen Buotanspriesterschaft. Bon Guido Lift. (Fortsehung.) — Die Here Frida. Bon hans von Wolzogen. — Die Schäden unserer Zeit und ihre Heilung. Bon Dr. phil. Dugo Hartmann. — Einiges über unseren Standpunkt. Bon Lienhard. — Deutsche Aussprücke. — Auf beutscher Hondwacht: Jur Lage in Eigh-Lothringen I — Unerfreuliches aus Luzemburg — Aus Osterreich. — Zeitschau: Jur Jahreswerde. — Die Schwächung bes Dreibundes und die französisch zusschliche Verstüberung. — Die beutsche Regierung. — Bom Bückertisch. — Aeitschriftenschau.

Sugerija. — Seriajrijenjajan.

Beitschrift fur vergleichenbe Litteraturgeschichte. VI, 6: Borstubien gur Boeitl. I-IV. Bon Eugen Bolfs. — Der Ausbruck "Bweite Schlesiche Schule". Bon Carl Heine. — Ein unbelannt gebiebenes Gebieht vos Desiberins Erasmus von Rotterbam. Bon Karl Hartselber. — Beiträge gur Geschichte bes Alosterbramas. I. Mephistophetes. Bon Jakob Zeibler. — Ein Zeugnis des 16. Jahrhunderts über Dr. Faustus. Bon Friedrich Kluge. — Richard Forster: Sandro Botticellis "Geburt der Benus" und "Frühlting". Bon A. Barburg. — Karl Appel: Unbekannte italienische Quellen Jean Notrous. Bon A. Seicfel. — Hubert Woetelen: herders Perfönlichteit in seiner Weltanschaum, Bon Eugen Kühnemann. herder in seiner Beben zur Philosophie der Geschichte der Menschheit. Bon Gustav Hausse.

Litteraturblatt für germanische und romanische Philologie. 1894. Rr. 1 Januar: F. Wag Miller, Die Wissenschaft der Sprache. Bom Bersassen und Derprocent beutsche Nusgabe, besorgt von R. Fid und B. Wischmann, besprochen von Hermann Hischer. Mac Mechan, The Relation of Hans Sachs to the Decameron, besprochen von Karl Drescher.

— Hermann Fischer. Beiträge gur Litteraturgeschichte Schwabens, besprochen von Max Roch. — J. B. U.z., Sömtliche voetische Werte, herausgegeben von Max Roch. — J. B. U.z., Sömtliche voetische Werte, herausgegeben von M. Sauer, besprochen von Albert Leismann. — Karl Olbrich, Goethes Sprache und die Untite, besprochen von Albert Roster. Rr. 2 Februar: Albert Bachmann, Wittesschobentsches Lesebuch mit Ernamatit und Worterbuch; Gustav Legerlog, Wittelhochbeutsches Lesebuch mit Einleitung und Worterbuch nebst einem Anhange von Denkmälern aus alteren und neueren Mundarten, besprochen von Albert Leismann. (Während Legerloß sich streng an die neuesten prussischen Verpräden anschließt und einer reichen Ausslese der Ribelinaen nach Karndes Tert nur dier

Strophen der Gubrun, zehn Lieder Walthers und einige Dialestproben alterer und neuerer Zeit solgen läßt, gewährt Aachmann in vorziglicher Auswahl reichen Schiff für Krivatelettlire des Schiffers, der nach litterarischen Krinzipien gewählt und geordnet ist; Bachmanns Lesebuch ist das gediegenste derartige Hilfsmittel, das wohl samn übertroffen werden sann.) — G. Kawerau, Zwei ätteste Katechismen der lutherlichen Resonmation (von B. Schulz und Chr. Degendorf); R. Müller, Dr. Martin Luther, Von den guten Werten; Ludwigen Genders, Flugschriften aus der Resonmationszeit: Luther und Emsery von des Pelprochen von H. Haupt. — Julius Wahle, Das Weimarer Hostheater unter Goethes Leitung, besprochen von Haus Tevrient. (Ein lebendig geschriebenes Wert, das der Tiese des Stoffes überaul gerecht wird, obwohl der wissenschaftliche Wert daburch verringert wird, daß Altbestanntes mit Reugesundenem oder altenmäßig Festgestelltem so verquickt ist, daß die Juverlässe leit der Thatjachen im einzelnen doch erst wieder nachgeprüst werden muß.) — Friedrich Purity, König und Witenagemot bei den Angeslachen, berbrochen von E. Vins.

Bierteljahrsichrift fur Litteraturgeichichte VI, 4: G. Roch, Beiträge aur Wirbigung ber altesten beutichen Überfetungen anafreontischer Gebichte. 30h. Riejahr, D. v. Rleiste Benthesitea. — I. Krejei, Norbilche Stoffe bei Fouque. — G. Bond. hallers Gebicht über die Ewigkeit. — R. Schlößer, Schröber und Gotter. — R. Krauß und B. Seuffert, 3wei Briefe Chr. Fr. D. Schuberts. — A. Leigmann, Gin Prief von herber und Caroline an Therese Forfter. — E. Schmidt, Die schone Seele. — B. Suphan, Gothe im Confeil. — Derselbe, Gin carmen amoedaeum aus Schillers Radlaß. — R. Krauß und B. Seuffert, Briefe zur Schillerstratur. — B. Seuffert, Schlegels Bemerlungen über bie Deloration zum Jon. — Die Wiener Goetheausaabe von 1816. — D. Martaraf, Soldatenlob.

Beitschrift fur beutsche Philologie 26, 4: E. Kettner, Die Plusstrophen ber Nibelungenhandschrift B. — Derselbe, Jum Orendel. — H. Giste, Zu Balther 88, 1 — 8. — F. Kaufsman und D. Gering, Roch einmal ber zweite Merseburger Spruch. — E. Noth, Zur Litteratur beutscher Druck bes 15. und 16. Zahrhunderts. — G. Bing, Johann Rassers Spiel von der Kinderzucht. — Rachträge und Busätze zu den bisherigen Erklärungen Burgersicher Gebichte. — Franz Branty, Bukgarnamen der Eule.

Alemannia 21, s: Die Universitat ju Freiburg i. B. in ben Jahren 1818-1852 bon hermann Dager. Zweiter Sauptteil. Die Regierung bes Grofbergogs Leopold 1830-1852. I. Auswärtige Ginfunfte und Finangen im allgemeinen. II. Beitweilige Chliegung und Reorganisation ber Universität. III. Beitere Beranderungen in ber inneren Ginrichtung. IV. Lehrangelegenheiten. V. Abermalige Gefährbung bes Bestanbes ber Universitat. - Forftgeschichtliches aus bem Rellenburgifchen. II. Bon Julius Samm. C. pon ber Bilbfubr. Bilbbann und Bilboret. II. Die Rellenburgifche Balborbnung bes Raifers Rari VI. vom Jahre 1724. III. Baib:, Bolg: und Forftorbnung fur ben Breisgan und bie öfterreichischen Borlande. IV. Folgerungen. - Bertmeifter ber Stadt und bes Dunfters au Freiburg aus ber Rengissance pon Rarl Schaefer. - Beinrichs Buch ober ber Junter und ber treue Beinrich. Beraus: gegeben von G. Englert, befprochen von J. E. Badernell. - F. Pfaff, Reftschrift gum 400 jahrigen Gebachtnis bes erften Freiburger Buchbrude, befprochen bon Fribrich Bfaff. - R. Bohnenberger, Befchichte ber fcmabifchen Mundart im 16. Jahrhundert. I. Befprochen bon August Solber.

— R. Beitprecht, Die Pfarrmagb, befprochen von August holber. — D. Runger, Ratalog ber Gymnafiumsbibliothef zu Konstanz, befprochen von Fribrich Pfass. — Fragebogen zur Sanunlung ber vollstimilichen Überlieferungen in Baben. Bon F. Kluge, E. H. Meyer, F. Pfass.

#### Ren ericienene Bucher.

Deutscher Lieberhort. Auswahl ber vorzüglicheren beutschen Boltslieber nach Bort und Beise aus ber Borzeit und Gegenwart gesammelt und erläutert von Ludwig Ert. Im Auftrage und mit Unterstützung der Königl. Breußischen Regierung nach Erts handschriftlichem Nachtasse und auf Grund eigener Sammlung neubearbeitet und fortgeset von Franz M. Böhme. Erster Band. Leipzig, Breitsopf und Härtel 1893. 656 S.

Beitrage jur Bolts- und Bolterfunde. I. Blistodi, Boltsglaube und Boltsbrauch ber Siebenburger Sachjen. Breis D. 5. III. Buttner, Lieber und

Beichichten ber Guabeli. Breis Dt. 4. Berlin, Emil Felber 1894. Beit Balentin, Goethes Fauftbichtung in ihrer tunftlerifchen Ginheit. Berlin,

E. Felber 1894. VIII, 309 G. Breis DR. 5,40.

Karl Julius Krumbach, Geschichte und Kritit ber beutschen Schullesebucher. I. Teil. Leipzig, Teubner 1894, IV. 81 S. Breis Dt. 1,20.

Karl Th. Beder, Die Bollsschule ber Siebenburger Sachsen. Ein Überblid über ihre geschichtliche Entwidelung mit einem Anhang erklärender Beilagen. Bonn, Otto Paul, 1894. 156 S.

Rubolf Leinen, Über Befen und Entstehung ber trennbaren Zusammensehung bes beutschen Zeitwortes mit besonderer Berudsichtigung bes Althochbeutschen. Inaugural-Dissertation. Strafburg, heit 1891. 78 S.

Rarl Ruchler, Die Fauftjage und ber Goetheiche Fauft. Leipzig, Guftav Fod

1893. 55 G.

Theodor Schauffler, Quellendüchlein gur Kulturgeichichte des deutschen Mittelalters. 2. Ausgade. Mit einem Anhang: Erläuterungen. Leipzig, B. G. Teubner 1894. VIII, 170 S. Breis M. 1,60.

— Hieraus besonders abgedrudt für die Besither der 1. Ausgabe von 1892: Erläuterungen jum Quellenbuchlein jur Kulturgeschichte des deutschen Mittelalters. Leipzig, B. G. Teubner. 1894. 50 S. Preis M 0,60.

Berlin, Daber un Ruller 1893. 155 S.

Rägele, Beiträge zu Uhland. Uhlands Jugendbichtung. Programm bes Königl. Symnafiums zu Tübingen 1892/93. 48 S.

F. Tehner, Deutsches Borterbuch. Leipzig, Phil. Reclam jun. 331 S. Preis geb. D. 1.

5. 3. Bolstenholme, Die beutschen helbensagen (hagen und hilbe, Gubrun) von Gotthold Rice, with introduction, notes and a complete vocabulary. Cambridge, University Press 1894. 172 S.

Martin Greif, Agnes Bernauer, ber Engel von Augsburg. Baterlanbifches Trauerspiel. Leipzig, Amelang 1894.

Für bie Leitung verantwortlich: Dr. Sto Lyon. Alle Beitrage, fowie Bucher u. f. w. bittet man gu fenden an: Dr. Otto Lyon, Dresben A., Guplowftraße 24 II.

## Ein Stücken ultramontaner Literatur-Geschichte.

Sebastian Brunner, ber alte römische Kämpe in Wien, hat nun auch das Gebiet der beutschen Literaturgeschichte in Angriff genommen, um es mit dem neuen ultramontanen Lichte zu beleuchten. Es ist ja seit der Erklärung der Unsehlbarkeit des Papstes eine ganze Strömung im Gange, um die deutsche Geisteswelt für den neuen Katholizismus zu erobern. Es liegen da auch gediegene Arbeiten vor, die, auf gründlichsten Studien suhend, nur durch den vorgesaften veralteten Gesichtspunkt, wie er in der Unsehlbarkeit sich zuspist, vom rechten Weg und ziel abgesenkt werden.

Bas aber bei biesem neukatholischen Streben auch für wunderliche Dinge mit unterlausen, davon eine Probe aus Sebastian Brunner. In seiner Schrift "Haus und Bausteine zur neueren Literaturgeschichte der Deutschen 1885" tommt er unter anderem aus Geliens Halladat zu sprechen. Da heißt es z. "Am Ende dieses Gottgesanges läßt Gleim eine astronomische Raketengarbe zum himmel steigen, die von seiner glänzenden Gelehrsamkeit helleuchtendes Zeugnis ablegen soll. Es ersinnert dieser Gleimsche Bersuch, die Erde recht zu verkleinern und versächtlich zu machen, an den sentimentalen Hoppelpoppel (?) der Gebetbücher Ende des 18. Jahrhunderts, wo die Erde immer nur wie ein Tropsen am Belteimer schwebt! Werkwürdiger Beise hat dieses Bild, aus dem Bilderkreise eines Bierwirthes (Bierbrauers?) genommen, in jener Zeit allgemeine Berbreitung gefunden!"

Da kann man einen Blick thun in die stille Thätigkeit der Phanstasie des Verfassers, der dabei blos an Bier denken konnte, nicht an Wasser wie andere Menschenkinder, und dabei hat er offenbar keine Uhnung, von wem das Bild eigentlich herrührt, nämlich aus einer der berühmtesten Oden von Klopstod "Die Frühlingsseier 1759". Diese beginnt:

"Richt in ben Dzean ber Welten alle Bill ich mich fturgen! schweben nicht! Bo bie ersten Erschaffnen, die Jubelchore ber Sohne bes Lichts, Anbeten, tief anbeten! und in Entzudung vergehn! Nur um den Tropfen am Eimer, Um die Erde nur will ich schweben und anbeten! halleluja! halleluja! Der Tropfen am Eimer Nann aus der hand des Allmächtigen auch!

Da ber hand bes Allmächtigen Die größeren Erben entquollen! Die Ertome bes Lichts rauschten, und Siebengestirne wurden, Da entrannt du Tropsen ber Sand bes Allmächtigen!"

Auch in ber Obe "Die Welten" vom Jahre 1764 erscheint bas Bilb:

Groß ift ber Berr! und jebe feiner Thaten, Die wir tennen, ift groß!

Dzean ber Belten, Sterne find Tropfen bes Dzeans! Bir tennen bich nicht!

Da fehlt ber Eimer, ber auch in ber Frühlingsfeier nachher zurücktritt und boch das Bild am besten anschaustich macht! Es ist ber Eimer, der eigentlich überfüllt aus dem Ziehbrunnen austaucht: der Ziehbrunnen, der Anschauung sowohl gegenwärtig aus dem Dorsleben als auch geweith aus der biblischen Welt.

Aber Brunners Außerungen geben auch tein richtiges Bild von Gleims Gebanken. Es steht im Hallabat!) ein Kapitel "Gott" S. 9—11. Es ift ein Hunnus in Klopftods Stile. Er beginnt:

Der Einzige, ber Muem alles ift, 3ft unfer Gott! Geschöpfe betet an! Er ichuf mas ift; Geichopfe betet an!

Du seine große, weite, schöne Wett Mit allen beinen Feuerkugeln, bu! Du warest nicht, du wurdest, und bu worst. Du schöne Wett! Du worst und bist und bist In beiner Pracht! Geschöpse betet an!

Rachher ift von ber Erbe bie Rebe im Bergleich jum Firmament:

Bon bir, du kleiner Ball, auf welchem wir Zehntausend Millionen Ballen bort Aur sunkeln jehn, zu bir, du Sonnenball, Und Sonnenball, von dir u. s. w. u. s. w. Da, welche Stufen, welche Stufen hier!

Da ist benn vom Tropfen nicht die Rebe und auch nicht von Gelehrsamkeit, es ist alles hoher Schwung der Phantasie und des Gefühls aus Klopstocks Schule.

<sup>1)</sup> Sallabat ober bas rothe Buch. (Zum Borlesen in ben Schulen.) 1774, hamburg, gebrudt bei Bobe. Rlein 4 °. Die Exemplare sind in rotes Papier gebunden. Der Bersasser neunt sich aber nicht.

Wenn übrigens dieser Schwung ins Unendliche bis zu einer Höhe, wo die Erde so klein erscheint, unserm Bersasser nicht mundet, so ist das kein Wunder, er mundet ja dem Zeitgesst überhaupt nicht. Aber der Zeitgeist hat zu verschiedenen Zeiten verschiedenen Bedürfnisse, und dieser Schwung und die Weiten des Unendlichen war damals den tieseren Seelen ein hohes Labsal, wie jetzt etwa eine Beethovensche Synnphonie oder eine Passon von Sebastian Bach. Zudem war damals das Bersständis des Himmels mit seinem wunderbaren Leben eigentlich erst erzichlossen worden durch Newtons Entbedungen, in der Gesellschaft aber war eine Empfänglichseit, ja ein Bedürfnis nach solchem Ausschaft aber war eine Empfänglichseit, ja ein Bedürfnis nach solchem Ausschaft uber dies Sebens. Dadurch wird vor allem auch Klopstod begreistlicht. Und nach ein Wart zum Schlusse zu dem Aklopstod begreistlicht.

Und noch ein Wort jum Schluffe, ju bem Brunner ba bie An-

Die beiden Saupt = Ronfessionen, in benen die driftliche Rirche bei und ale getheilt vorliegt, haben jest zu einander ein Berbaltnis, baß fie auseinanderftreben, nicht jufammen, wie man munichen möchte. war nicht immer fo. Aus ben Greueln bes 30 jahrigen Rrieges ent= widelte fich als Gegenfat bei tieferen Geiftern ein Bedurfnis nach Biebervereinigung, an ber Leibnig aufs Gifrigfte gearbeitet hat. ungefähr hundert Sahren aber mar die Unnaberung beiber Rirchen fo weit erreicht, bag g. B. Rlopftod in ber Schweig in einem Frauentlofter aus feinem Deffias vorlefen tonnte, und zwar von ber himmlifchen Ginfleidung feiner Liebe gur Fanny, bag ferner Bellertiche Lieber in tatho: lifche Rirchengesanabucher wieber Aufnahme finden tonnten, daß Babit Leo XII. ben Protestanten Thorwaldsen mit bem Grabmal für seinen Borganger Bius VII. in ber Beterstirche beauftragen fonnte, alles Dinge, bergleichen jest vollständig unmöglich mare. Boburch es bamals möglich war? Richt blos burch bie Dberflächlichkeit ber fogenannten Auftlarung. fondern burch bie Bilbung, burch welche bie beiben Wegenfage überhöht murben und in ber fie fich in einem Streben zu reiner Sohe gufammenfanben. Und wenn wir jest, leicht betlommen, an ben Bwiefpalt benten, ber wieber flafft, fo ift wieber nichts anderes in Ausficht, als bie fteigende Bilbung, die bie Rluft überwinden fann; ja bas Biel, bas oft fo unerreichbar icheinen tann, ift boch im Leben in gebilbeter Befell= ichaft, in Runft und Biffenichaft icon oft erreicht.

Bas aber Brunner oben bietet, bas ift feine Bilbung.

### Bu dem Auffațe über den Umlant.

Bon Rubolf Bilbebrand.

Bu bem bort geführten Kampfe gegen die materialistische Auffassung des Umlauts und der Spracherscheinungen überhaupt gab mir Prosessor Burdach einen recht wesentlichen Beitrag. Wenn ich dort W. Scherer als den ersten Urzeber jener Auffassung worsühren mußte, so machte mir Burdach bemerklich, daß Scherer selbst seine frühere Auffassung des Umlauts öffentlich als versehlt bezeichnet und sich zu der teleologischen Theorie Steinthals ohne Holl bekannt hat. "Das geschah in seiner Anzeige von Steinthals gesammelten keinen Schriften in der deutschen Literaturzeitung 1881, 2. April, S. 516, auch abgedruct in Scherers Reinen Schriften Bb. I, S. 234 f. Dieser Widerruf sautet:

Am fruchtbarsten in diesem Sinne (d. h. sür Erklärung sprachlicher Erscheinungen aus der Psychologie und Entscheidung zwischen entgegengesetzten Ansichten) dars wohl der bekannte Aussaus über Assimilation und Attraction genannt werden, dessen Prinzipien für die Lehren vom Umlaut und Assimilation mit Unrecht (auch vom Reserenten) bei Seite ge-

fcoben murben.

Niemand wäre sicherlich geneigter gewesen, auf Ihren Standpunkt zu treten als Scherer, der überhaupt in seiner allersesten Zeit Ihnen viel näher stand als Sie glauben und wissen." So hat also Scherer die Fahne des Materialismus noch eingezogen, mir zur wahren Freude, weil ich von der außerordentlichen Kraft, als sie auftrat, Außerordentsliches erwartete und ihn dann doch hier und da auf irrige Fährten gerathen sahre wieder eingezogen haben? Das Einziehen ist doch an jenen beiden Stellen nicht össentlich und sichtbar genug geschehen. Zudem slattern sie noch an anderen Stellen fröhlich im Winde, daß auch die Schule vor der Theorie noch nicht sicher sein wird, welche die Laute, diese zartesten Lustgebilde, eigentlich doch wie aus Stein oder Holz oder beren Utomen bestehend behandelt.

### Laura, eine Bolty-Studie.

Bon 28. Rolbete in Leipzig.

Bon ben 123 Gebichten, welche bie Hölthe Ausgabe von Halm, Leipzig 1869, enthält, find mehr als 50 bem Grundtone nach Liebese lieber, und unter biesen besinden fich wieder mehr als 30, in benen

bie Beziehung auf bieselbe Jugendgeliebte, die Hölty meistens Laura nennt, leicht nachzuweisen ist. Eine so nachhaltige Beeinflussung höltys durch die Liebe zu Laura verleiht seinem Liebesleben eine Bebeutung, die eine größere Würdigung verdient, als sie disher gesunden hat. Der Einsluß, welchen Laura auf die Stimmung des Dichters und auf seine ganze nur zu kurze Dichterlausbahn ausübte, ist so bemertenswert, daß es befremden muß, daß man an der Frage nach der Berson der Geliebten und nach dem Wesen ihres Berhältnisses zu dem Dichter die zieht saft achtlos vorübergegangen ist. Dies ist um so aufsallender, da schon Boß in der Biographie Höltys (2. Ausslage der Gedichte. Hamburg 1804, S. XXIVsg.) einen Brief von Hölty mitteilt, der die Erundlage stür weitere Nachsorichungen darbot, welche in früherer Zeit leicht zu sicheren Erfolgen führen mußten.

Solty war feinen poetischen Freunden in Göttingen in einem Stude wenig abnlich. Den meiften ber jungen Leute lag bas Berg auf ber Runge, fo bag ihre Bergensgeheimniffe balb bas Gemeingut ber gangen Genoffenschaft wurden. (Bergl. 106 (193)1) "Un einen Freund2), ber fich in ein icones Dienstmadchen verliebt hatte"). Solty bagegen mar verschlossen und wortfarg. Dennoch war Bog ichwerlich ber einzige Mitwiffer feiner ftillen Liebe; auch Miller wußte wohl barum. einem Briefe, ben Solty am 14. Ottober 1773 von feinem Beburteorte Marienfee, wo er bie Berbstferien verlebte, an Miller richtete, ber in Göttingen gurudgeblieben mar, beift es: "Bielleicht betomme ich fünftige Boche Laura ju feben, ich weiß es aber noch nicht gewiß". Gin Sahr fpater fpielt er Miller gegenüber wieber Berfteden. Um 12. Dezember 1774 idreibt er bem Freunde von Göttingen: "Ich habe an bie Laura, Die mein Freund T. befungen bat, einen Almanach geschickt und einen Brief voll Beihrauchtorner von ihr gurudbefommen". Der hier als Dichter von Lauraliebern angegebene Freund T. war nämlich Bolty felbit. In vericiebenen Jahrgangen bes Göttinger Dusenalmanache find feine Bedichte mit einem ber feinem Namen entnommenen Buchftaben H. L. T. Y. unterzeichnet. Mit T. unterzeichnete auf Die geliebte Laura bezügliche Gebichte find: 28(62), 38(64), 44(80), 46(79), 91(173), 94 (147) und 96 (169). Derfelbe gute Freund wird in einem Briefe an Boie vom 4. Mai 1875 porgeschoben. Solty beschreibt eine Damen-

2) Diefer Freund mar Seebach, nicht eigentlich Mitglieb, sonbern nur ein Affiliierter bes Gottinger Dichterbundes.

<sup>1)</sup> Die erste gafi bezeichnet die Rummer ber gitierten Gebichte in ber Ausgabe von Salm; die in Rlammern hingugesigte gweite gasi giebt die Seite an, auf welcher sich vieselbeichte in ber febr verbreiteten, aber minber tritischen Ausgabe von Friedrich Boigts (Hannover 1858. 2. Auflage) finden.

gefellschaft in Mariensee: "Gestern abend saßen 13 Frauenzimmer auf einer Rasenbank an der Leine, und ich und mein Bruder saßen zu ihren Küßen im Grase. Es sind doch einige ziemlich artig unter ihnen. Auch eine kleine Schwestertochter der Laura, die mein guter Freund T. bessungen hat, war unter der Anzahl. Sie ist 13 Jahre alt, und wird ungemein schön".

Rur Lefer, benen bie Gingelheiten über Soltus verfonliche Berhalt= niffe nicht befannt find, fei bier bemertt, bag fein Geburtsort Marienfee, vier Meilen von Bannover, Gib eines Damenflofters, ift. Das 1215 burch Bernhard II., Grafen von Bolpe, von ber Befer bahin verlegte und mit Bernhardiner-Ronnen befette Rlofter murbe bei ber Reformation nicht aufgehoben, fonbern blieb eine Berforgungsftätte für 12 evangelische Plofterbamen, Die unter einer von ihnen felbft gewählten Abtiffin fteben. Daber erklart fich bie große Damengefellichaft in bem fleinen Orte, ber außer ben Rlofterbamen, bem Rlofteramtmann, ber zugleich bas Rloftergut bewirtschaftete, bem Baftor, beffen Batron bas Rlofter noch jest ift, bem Chirurgen und bem Forfter feine Sonoratioren gablte. Die Leine foll früher ihren Lauf naber bei Marienfee gehabt haben als jest. Sie fließt burch Wiefen; die Rafenbant wird alfo wohl auf einer ber Rlofterwiefen an fuchen fein. Die von Solth erwähnte breigebniährige Schweftertochter feiner Laura war, wie ich fpater nachweisen werbe, bie am 29. November 1762 geborene Anna Sophie Glifabeth Meifter.

Daß Boie sich burch Höllty über sein Verhältnis zu Laura habe täuschen lassen, halte ich für möglich; bei Miller halte ich es für burchaus unwahrscheinlich. Sethst wenn er vorher nichts ersahren hätte, so würde ihn die Erwähnung Lauras in Höltys Vriese vom 14. Ottober 1773 boch gewiß veranlaßt haben, nähere Erkundigungen einzuziehen, und Höllty würde ihm gegenüber offen gewesen sein, weil Miller seinem Herzen besonbers nahe stand. (Vergl. die schöne Ode "An Miller" 39 (75). Dennoch muß es auffallen, daß Miller in dem Anhange zu der Ausgabe seiner Gediche, Ulm 1783, "Einiges von und über Hölltys Charatter. 1776" und in dem Gedichte "Auf den Tod meines seligen Freundes Hölty. An den Hutmacher Städele zu Memmingen. Im November 1776" Laura und Höltys Liebe zu ihr gar nicht erwähnt, und doch hatte diese Vern öffinete.

Die alteren Enchstopabien beschränken sich in ihren Rachrichten über Höllty auf bas Wenige, was sie bei Miller und Boß sertig vorsanden. Meusel, Lexikon ber vom Jahre 1750 bis 1800 verstorbenen beutschen Schriftsteller. Leipzig 1806. Bb. VI, S. 10 und Denkwürdigkeiten aus bem Leben ausgezeichneter Teutschen bes 18. Jahrhunderts. Schnepfen-

thal 1802. S. 569 bis 572 erwähnen Laura und ihre Einwirkung auf Hölty mit keinem Worte. Rur in ber von einem Ungenannten zusammengestellten Sammlung der Gebichte Höltys: L. H. C. Höltys Gebichte. Wien bei F. A. Schraembl 1790 wird auf Seite XVI bes Borworts nach Abbruck einiger Zeilen des Höltyschen Briefes an Boß die
Sache mit der nüchternen Bemerkung abgethan: "Gewiß, einer so bernünftigen Liebe darf sich ein dichterischer Jüngling keineswegs schämen".

Auch die neueren Litterarhistoriker erwähnen Laura nicht. Karl Goedete bespricht in seinem "Grundriß zur Geschichte der beutschen Dichtung" Bd. IV, Abt. I, S. 398 dis 401 Hölts und seine Dichtungen mit schöner Würdigung ihres dauernden Wertes, ohne seine Muse zu nennen.

Brut (Der Göttinger Dichterbund Leipzig 1841, G. 354 bis 358) fagt von Soltys Liebesgebichten, fie feien abstratt und ohne Sinnlichfeit (? Bergl. 24 (57), 56 (104), 117 u. a.), voll feraphifden Schwunges, meift an bas Rebelbild ber gutunftigen Geliebten gerichtet. Es ift mahr, zwei Lieber tragen bie Aufschrift: "Die fünftige Beliebte", 51 (86) und 56 (104), aber wenn man genau gufieht, fo tragt bie fünftige Beliebte boch Lauras Buge. Ginem biefer beiben Gebichte legte Solty felbft großen Wert bei. In einem Briefe an Bog vom 21. August 1775 giebt er ihm ben Borgug bor zwei anberen Bebichten, bie er gleichzeitig für ben Musenalmanach ichidte. In einigen anderen Gebichten fpricht Bolty eine abstratte nicht auf eine bestimmte Berfon gerichtete Liebesfebufucht aus, benn Laura ift fur ihn unerreichbar, und boch, "Belch ein Simmel ift die Liebe! Ich freute mich, bag mein Berg noch fühlen tonnte", fo ichreibt er in bem Berichte über bie Dichaelis 1874 mit Miller unternommene Reise nach Leipzig in Bezug auf bie Begegnung mit zwei lieblichen Mabchen por einer Schente zwischen Merfeburg und Leipzig.

Friedrich Boigts giebt in seiner Ausgabe von Höltys Gebichten Miller und Boß als seine Gewährsmänner für Höltys Leben an, benutzt aber ben Brief des Dichters an Boß gar nicht. In seinem Roman "Hölty", Hannover 1844, hat er dem Dichter ein schönes Dentmal gesetzt wenn auch hier und da in dem Lebensdilde des eigenartigen Jünglings die Farben etwas zu start ausgetragen sein mögen. Da spricht er es aus: "Laura hatte Hölty zum Dichter gemacht, aber wie ein Traumbild war alles vorüber". Auch die Konventualin Goldenau läßt er Hölty mahnend zurusen: "Ich weiß wohl, daß du eine Liebe versoren hast: darum bist du ja eben ein Dichter geworden. Der Dichter aber muß leben unter den Lebendigen". An einer anderen Stelle warnt sie ihn: "Mit diesen steten Jammer um ein verlorenes Glüd verstimmst du

die Saiten der goldnen Harfe, die ein Gott in deine Bruft gesenkt. Denke doch daran, daß ein Gut, welches wir einmal besessen, uns niemals wieder verloren geht". Übrigens verwertet Boigts die edle Gestalt Lauras und Höltys glühende Liede zu ihr gar nicht für das schöne Bild, das er uns von dem Dichter entwirft. Erst dem Tode nahe erglüht Hölth nach Boigts in neuer Liede zu Angelika, die sich in den Dichter verliedt hat, ohne ihn zu kennen. Angelika ist wie es scheint von Boigts ersunden, zu den von Hölth in seinen Briefen genanten Schönheiten, die seine Aufmerksamkeit erregten und ihn zeitweilig beschönkiten, ohne ihm wärmere Gefühle einzuslößen, gehört sie nicht.

Außer den oben erwähnten beiden Mädchen, deren Anblid zwischen Merseburg und Leipzig das Dichterherz stärker schlagen ließ, erwähnt er in Briesen an Miller vom 10. und 24. Rovember, 12. Dezember 1774 und 2. Februar 1775 noch "das kleine Entzüden", ein junges Mädchen in Münden. Mit Boß war Hölty im Hause ihrer Eltern gern geschen und weilte dort einige Mal zu längerem Besuch. Die jungen Leute gingen mit der Familie zu Balle, kleine Geschenke wurden ausgetauscht, Hölty korrespondierte sogar mit dem kleinen Entzüden, aber ganz bestimmt spricht er sich gegen Miller über seine Gesühle für sie solgendermaßen aus: "Das Mädchen ist artig, hat viel Verstand und andere gute Eigenschaften, aber ich siebe sie nicht und werde sie nie lieben. Dies wird Dir Dein Genius auch sagen, wenn er kein Lügengeist ist."

Tiefer scheint den Dichter eine spätere Begegnung berührt zu haben. Am 2. Mai 1775 schreibt er an Boie senior: "Bei meinen Verwandten in Hannover hatte ich das Glück, mit einem unvergleichlich schnen Mädchen in Gesellschaft zu sein, an deren Anblick ich mein trankes mattes Herz ein wenig labte. Sie heißt Lüderit, ist schlanker Länge, brauner Haare und schwarzer Augen, ich würde sie eine Grazie nennen, wenn ich Jakobi wäre." Am 21. September schreibt er demselben Freunde: "Künstigen Dienstag reif ich nach Hannover, um meinen Bruder zu bessuchen und ein schönes Gesicht zu guterletzt noch einmal zu sehn."

Die vorstehenden Herzensergießungen zeigen uns nur, daß hölths Herz für zartere Gefühle nicht abgestorben war, was er als ein Glück pries. Größeren Einsluß auf sein Gemütsleben und seine Dichtungen haben alle diese späteren Beziehungen nicht gewonnen. Um 25. Mai 1775 schreibt er an Boß, bei dem er sich nach der Liebe des Grasen Fritz Stollberg erkundigt: "Ich möchte gern alle im himmel der Liebe wissen, in welchem mir weiland auf turze Zeit einer von den goldnen Städen gereicht wurde. Aber man verdannte mich, und Wolken bebeckten den goldnen Stuhl. Run schwant' ich an der Schwelle herum, und bie Thür wird mir zugehalten."

Es bleibt also wohl babei, daß die Liebe zu Laura Höltyd einzige Liebe gewesen, daß Laura als seine einzige Muse zu betrachten ist. Diese Ansicht kann durch seinen Brief an Boß vom 13. Dezember 1773 nur befestigt werden. Der Laura betreffende Abschnitt lautet folgendersmaßen:

> "Laura ift in ber Stabt geboren und erzogen. Sie ift bie ichonfte Berfon, Die ich gefeben habe; ich habe mir tein 3beal liebenswürdiger bilben tonnen; fie hat eine majestätische Lange und ben portrefflichften Buchs, ein ovalrundes Geficht, blonde Saare, große blaue Augen, ein blühendes Rolorit, und Grazie und Anmut in allen ihren Mienen und Stellungen. Die habe ich ein Frauengimmer mit mehr Anftand tangen feben; und bas Berg bat mir por Bonne gegittert, wenn ich fie ein beutsches ober welsches 10 (fie verfteht Stalienisch und Frangofisch) Lieb fingen borte. Sie fand ein großes Bergnugen an Rleifts und Begners Schriften; ob fie Mopftod lieft, weiß ich nicht. 218 ich fie tennen lernte, war fie bei ihrer Schwester, Die in meinem Geburtsorte verheiratet mar, und im Dezember 1768 ftarb. Es war ein ichoner Maiabend, bie Rachtigallen 15 begannen zu ichlagen, und bie Abenbbammerung anzubrechen. Sie ging burch einen Bang blubenber Apfelbaume, und war in bie Farbe ber Unichulb gefleibet. Rote Banber fpielten an ihrem iconen Bufen, und oft gitterte ein Abendsonnenblid burch bie Bluten, und rotete ihr weißes Gewand und ihren ichonen Bufen. Bas Bunber, bag fo viele Reize einen tiefen Ginbrud auf mich machten, ben teine Entfernung auslofchen tonnte. Ginen Bogen wurbe ich anfüllen muffen, wenn ich alle verliebten Fantafien und Thorbeiten ergablen wollte, worauf ich verfiel. Rach einem Jahre tehrte fie wieber in bie Stabt gurud. Dan tann in einem Rabre manchen Göttertraum baben, manches Liebesgebicht machen. Un beiben fehlte es nicht ... Aweimal habe ich fie nach ihrer Berheiratung gefeben ... Als ich 30 meine Eltern im vorigen Berbfte besuchte, borte ich, bag fie frant fei, und baß man ibr tein langes Leben gutraute. . . Es ift Gunbe, fie ferner ju lieben. Meine Liebe ift auch fo ziemlich verloschen; nur eine fuße Erinnerung und ein fußes Bergflopfen, wenn mir ihr Bilb vor Mugen tommt, 35 find babon übrig. Doch habe ich oft noch ben brennenbften Bunich, fie einmal wieber zu feben. Db fie Begenliebe

für mich gehabt hat? Ich habe ihr niemals meine Liebe merken lassen, noch merken lassen können. Wie konnte ein Jüngling, der noch auf keiner Universität gewesen war, um bessen Kinn noch zweideutige Wolle hing, Liedeserklärungen thun und auf Gegenliebe Rechnung machen? Genug von Berzensangelegenheiten. Ich schäme mich fürwahr, diesen Brief geschrieben zu haben; doch es sei, litterae non erubessant.")

Das ift gewiß ein wunderbarer Brief! Er lieft fich fast wie ein Maddenbrief, ber bas erfte herzensgeheimnis eines Bacfifches enthalt,

fo gart, fo teufch ift alles gehalten.

Benn man ber Liebe Soltne an ber Sand ber Reitfolge nachgeben will, fo ift bie erfte Frage, mann er Laura fennen lernte. Der Brief nennt bas Sahr nicht, giebt aber Andeutungen. Solty war noch nicht Student (B. 39), um fein Rinn bing noch zweibeutige Bolle (B. 40). Run war Solty, lange von feinem Bater allein unterrichtet, gwar von vielen icon jum Studium fur reif gehalten, bann noch ju grundlicherer Borbereitung von Dichaelis 1765 bis babin 1768 auf die alte Ralande: ichule in Celle geschidt, wo er im Saufe seines Dheims, bes Rangleirats Boffel, liebevolle Aufnahme fand. Er blieb bann noch ben Winter über im Baterhause und ging erft Oftern 1769 nach Göttingen. Das erfte Rusammentreffen mit Laura tann also nicht por Mai 1768 angenommen Wenn für Solty bas alte Wefet für bas Erblühen ber erften Liebe: "Achtzehn Jahre und bann im Dai" - auch gutraf, fo mußte ber Maiabend, an welchem er Laura unter blubenden Apfelbaumen gum erften Dale erblidte, ins Sabr 1767 gefallen fein, benn Solty ift am 21. Dezember 1748 geboren. Es mußte bann angenommen werben, baß er ju ben Pfingftferien von Celle nach Marienfee gefommen mare. Dagu ftimmt nicht, bag Bfingften 1767 erft auf ben 6. Juni fiel. Bir muffen alfo weiter zurudgeben; und ba es nach B. 26 fig. mahricheinlich ift, baß Bolty mahrend bes gangen Jahres, welches Laura in Marienfee verlebte, in ihrer Nahe war, also bas Baterhaus noch nicht verlaffen hatte, fo muffen wir bis ins Sahr 1764 gurudgeben. Solty war im Mai 1764 allerdings noch nicht 16 Rahr alt, allein er war ein frühreifer Menich und ein geborener Dichter.

Das Gebicht, in welchem hölty bas erste Erbliden Lauras vers herrlicht, "An die Apselbaume, wo ich Laura erblidte" 45 (91), trägt

<sup>1)</sup> Um ben Busammenhang swischen ben einzelnen Gebichten und ben Angaben bes Briefes leichter nachweisen zu tonnen, sind die Zeilen bes Briefes numeriert; sie werden mit einem vorgesetten B. citiert werden.

bei halm bas Datum "Im Januar 1774." Es ist hier jedoch barauf hinzuweisen, baß die Datierung der Gedichte sich meistens auf die Zeit bezieht, wo sie ihre jetige Gestalt bekommen haben oder zuerst gedruckt sind. Eine viel frühere Entstehung des Gedichtes ist also auch hier nicht ausgeschlosien. Da gerade dies Gedicht eine größere litterarische Bedeutung gewonnen hat, so sei ihm hier ein Raum gewährt:

Un bie Apfelbaume, wo ich Laura erblidte.

Im Januar 1774. Ein heilig Saufeln und ein Gesangeston Durchzittre deine Bipfel, o Schattengang, Allwo mein Herz die erste, hohe Keuerergiesung der Liebe fühlte!

Die Abendsonne bebte, wie lichtes Gold, Durch Purpurblitten, bebte, wie lichtes Gold, Um ihres Busens Silberichleier, Und ich gerfloß in Entgudungsichauer.

Rach langer Trennung fuffe mit Engelstuß Gin treuer Jangling bier bie geliebte Braut, Und schwör in biefem Blutenduntel Swige Treue ber Auserfornen.

Ein Blümchen fprosse, wann wir gestorben sind, Aus jedem Rasen, welchen ihr Jus betrat, Und trag auf jedem seiner Blätter Weines verherrlichten Madhens Namen!

Wer erkennt hier nicht bas Urbild von Matthisson "Abelaibe", jenem durch Beethovens Komposition (opus 46. 1798) unsterblich geswordenen Hohenliede der Liebel Die nahe Berwandtschaft der beiden Dichtungen liegt auf der Hand, und die Priorität Höltys ist ebenso unsbestritten, wie die Thatsache, daß Matthisson sich öfter fremde Gedanken aneignete und mit dem weichen Zauber seiner Poesse neu gestaltete. Seine Abelaide erschien zuerst im Musenalmanach für 1790. Daß er Höltzs Dichtung zu schähen wußte, geht daraus hervor, daß er sie mit einigen anderen Gedichten Höltys in seine Anthologie (Jürich, 1803 bis 1807) aufnahm.

Wenn das Gedicht in der ältesten Handschrift und in den beiden von Boß besorgten Ausgaben in der Überschrift statt des Namens "Laura" den Namen "Julie" trägt, so ist das eine Vertauschung der Namen, der wir wiederholt begegnen. Julie, richtiger Julian, war der Name von Lauras Schwester, B. 13. Ebenso nennt der Schwester in der Ode "An einen Blumengarten."
31 (245), deren zwei sehre Etrophen den Schauplay verherrlichen, wo er Laura zuerst erblickte. Julie heißt die Gesiebte auch in "Erinnerung" 75 (133), Julchen in "Minnesied" 83 (49), Juliane in

"Entzüdung" 91 (173), und boch ist es ganzlich ausgeschlossen, daß Hölty neben der unverheirateten auch der verheirateten Schwester seine Hulbigungen und seine Liebesschwüre dargebracht habe. B. 31 sig. Julie kannte er seit seinem 11. Lebensjahre, sie war die nächste Nachbarin des Höltyschen Hauses.

An das erste Sehen der Geliebten mahnt auch 25 (243) "An die Phantasie." Die rosenwangichte Phantasie wird angerusen, mit dem Dichter in die Tage des Flügelkleides zu wandeln und in die Tage der ersten Glut. (Zeile 12—15. 22—28).

Bu ben Lauradichtungen sind auch die solgenden zu rechnen: 32 (60) "An Daphnes Kanarienvogel." Der nicht ungewöhnliche Gedanke, daß der ihrer Hulb sich erfreuende Vogel glüdlicher sei als der Dichter, wird in ziemlich matter Weise ausgeführt. Das Gedicht stammt gewiß aus recht früher Zeit, und nach einem Briese Millers an Boß hatte Holth selbst dies Gedicht in seinem Album als "vertworsen" bezeichnet. In einer älteren aus dem Stammbuch des Haubundes stammenden Handsschrift ist das Gedicht überschrieben: "An Laurens Kanarienvogel." 53 (93) "Die Liebe" seiert die reine heilige Liebe, die in des Dichters Saitenspiel Flammen der Seele ergoß, seit er Daphne sah. 117 "An Daphne" ist zuerst bei Halm gedruckt. Der Dichter sleht, von Liebe entzückt, Daphne an, ihre Neize zu verhüllen, damit er nicht in dem Taumel ersinke. Nachdem der Dichter selbst uns bei dem ersten dieser des dichte den Weg gezeigt hat, dürsen wir ohne Vedenken auch bei den beiden anderen sür "Daphne" "Laura" lesen.

In zwei Gedichten heißt die Gefeierte Minna. 27 (235) "Der Traum" gehört zu ber Hölth eigenen Gattung ber Traumbilber. Der Name Laura war in der Berbindung mit Petrarka, der mit seiner Gestiebten ihm erscheint, nicht zu umgehen. Da es aber unzusässig war, neben der ersten Laura eine zweite anzusähren, so lag die bequeme Bertauschung mit dem Namen "Minna" nahe. Daß die Ode als Traum bezeichnet ist, erkart der Unterschied zwischen dem darin geschilderten Liebesverhältnisse und der Wirklichkeit genügend.

Bweiselhafter erscheint es, ob 70 (237) "An Minnas Geist" auch auf Laura zu beziehen sei. Die Entstehung bes Gebichtes verlegt Halm in das Jahr 1772. Da Laura nun am 13. Dezember 1773 noch lebte, so wäre eine Beziehung auf Laura nur dann zulässig, wenn man sich erinnert, daß sie für den Dichter tot war. B. 31 sig. Zu derselben Auffassung sehen wir uns bei 92 (88) "An ein Mäden, das am Fronleichnamsseste ein Marienbilb trug", genötigt. Der Schluß lautet:

"- - frommes Madden, wohne Bo bie fromme Laura wohnt."

wobei ber Tob beiber antigipiert ift.

In der kleinen Obe 30 (66) "An ein Beilchen" finden wir den Ramen Rosaura. Laura paßte nicht in das Bersmaß. In dem Liebe 65 (272) "An eine Duelle", das dem Inhalte nach nur auf Laura bezogen werden kann, heißt sie Chloe. Aur ein einziges Mal, in der Geburtstagsode 48 (248), wird Laura mit ihrem wirklichen Namen "henriette" genannt, jedoch wegen der metrischen Unbrauchbarkeit des Ramens auch nur in der Nderschrift.

Die Umgebung von Mariensee tann nicht wohl romantisch genannt werben, boch ift fie nicht reiglos. Der Ort liegt an ber Leine, bie, bon Bebuich umfaumt, eine grasreiche Nieberung in vielen Schlangenwindungen burchftromt. Sublich und weftlich ichließt fich ber ansehnliche Alofterforft nah an bas Dorf; von einem höheren Buntte, ber Sohnhorst, sieht man ben ichilidurchwachsenen Teich, ber, früher von feeartiger Musbehnung, bem Orte ben Ramen gegeben haben burfte. Dagu tommen bie anfehnlichen Bebaube bes Rlofters, bes Rloftervorwerts und ber baran grengenben Bfarre, welche von großen wohlgebflegten Garten umgeben find. Bei Boltys beicheibenem Ginne und feiner ftart ausgeprägten Borliebe für bas Landleben barf es nicht befremben, wenn ihm bie ichlichte Ibylle als bas reizvollfte Naturbilb erichien. Seit fich an biefe Ortlichkeit bie Erinnerung an bie erfte Liebe ichloß, wird fie ihm jum Barabiefe. Wie in bem oben abgebrudten Gebichte ber Baumgang, fo wird in ben Bebichten 30 (66) "Un ein Beilchen", 65 (212) "An eine Quelle", 77 (145) "Der Anger" ber Quell und feine Um= gebung verherrlicht, wo ber Dichter, felbft ungefehn, Laura erblickt hat. Das bort erblühenbe Beilchen foll, von Laura gepflücht, ihr fagen, bag bie Tropfen in feinem blauen Relche aus ber Seele bes treueften Junglings floffen, ber fein Leben verweint und ben Tob wünscht. Die Berberrlichung bes Baches, beffen Uferbufche bem Liebenben geftatten, Laura am anderen Ufer Maiblumen pfluden zu feben, erinnert an 45 (91) und an B. 4 flg. 15 flg. Auf bem Anger, ben Laura oft betrat, nabe ber murmelnben Quelle wünscht er einft fein Grab zu finden. Gin Glubwurm foll bie Blumen in bem Rafen, wo fein Mabchen fchlummerte, beleuchten, bamit er fie tuffe und mit Thranen fulle, 47 (247). Erinnerung lakt ibn bie Beliebte noch einmal über ben grunen Anger ichreiten feben, zeigt fie ihm am offenen Genfter, im Blumengarten, feinen Bliden pom Baterhause aus erreichbar. 31 (245) und 75 (133). Die Laube, beren Ginfamteit Laura oft aufgesucht hat, wird in 94 (147) gefeiert. Bon bort aus fah ber Dichter Laura im Rahn ben naben Teich befahren. Möchten boch bie Binbe fie an biefe Laube heranflügeln, bamit er fich im Schauer ber Linbe ihr ju Fugen merfen tann, um feine Liebe gu gefteben. 97 (157).

Dennoch bat er feine Liebe nie gestanben, B. 40 fla., aber ber Stäbterin Reig, ihr blaues Augenpaar bat ihm bie Rube, bie allgefällige Bergerfreuerin geraubt. 26 (58). Ronnte er nur eine flügelichnelle Minute in ihrem himmel atmen, fo mare er feliger als alle Staubgeborenen. 44 (80). In ber Mainacht laffen Rachtigallen : und Taubenpaare ibn fühlen, bağ er auf Erben einsam bleibt, und seine Thranen rinnen. 49 (81). Der Mond lachte einft bem froben Rnaben Rublung gu, jest wird fein Silberichein balb ben Leichenstein bes Dichters beleuchten, ben Minneharm wurgt. 85 (132). Die Nachtigall tont allen Menichen Rube und Frieben gu, bem Dichter aber bricht "trop allen Fugen, fo Bogel fchlugen", por Minneschmers bas Berg. 89 (150). Als langft icon bas geliebte Bilb in feiner Seele in Schlummer lag, beißt er bie Nachtigall flieben, weil fie es mach tont. 101 (125). B. 32 fig. Roch leibenschaftlicher ipricht Solty bie Sebulucht nach Rube aus in 58 (103) .. Die Schale ber Bergeffenheit". Er bittet feinen Genius um eine Schale aus bem Strom ber Bergeffenheit, um in ben filbernen Schlummerquell bas Bilb ber fproben Gebieterin, ben allfiegenben Blid, ber ihm im Marte gudt, bas Beben ber weißen Bruft und bie fuge Mufit, die ber Lippe entflog, au versenten. B. 9. 19.

Soltys Liebe zu Laura war und blieb eine burchaus einseitige, B. 36 fig.; bas bezeugen auch alle bisher angezogenen Dichtungen. Das einzige Gebicht, bas allenfalls eine Erwiberung ber Gefühle bes Dichters von Seiten Lauras ahnen laffen fonnte, ift 59 (59) "Der Ruß", und boch ift auch biefer Rug geraubt, was nach ber Sitte jener Tage nichts Unerhörtes ift, fo bag man auch diefes Bebicht aus fpaterer Beit (1775 ober 1776) beshalb noch nicht aus ber Bahl ber Laurabichtungen ausauschließen braucht. Much in einer Bariante ju bem oben angeführten Gebichte 58 (103) wird ein (vielleicht im Pfanberfpiel) erfiegter Rug erwähnt, ber im Lethe verfentt werben foll. Gludlich ift ber Dichter nur im Traum 27 (235). Laura fitt ihm gegenüber, von Rofen überichattet, fie windet Rrange und fingt engelhaft. Da wedt ihn bas Birpen einer Brille. Rurnend über bas gerftorte Traumglud, fenbet er bie Grille ju Laura, um fie aus bem Schlummer ju erweden. wachenbe wirb, fo hofft er, bann feiner freundlich und mitleibsvoll gebenten. Doch er ruft bie Grille gurud. Laura foll nicht weinen und flagen, feine Bahre foll ihr Auge truben, 33 "Un bie Brille" B. 23. Dann wieber bittet ber Dichter bie Brille, ihm Schlummer entgegen gu girpen, bag feine Seele rafte und im Traumgefichte fein fuges Mabchen ihm Freude lächle, 46 (79) "Un bie Grille". Im Traum fieht er ein geliebtes Bilb, bas ihm in bie Geele brang. Beim Erwachen ift es entflohen, nun fleht er: Romm felber, fuges Bilb ber Racht, tomm mit ben Engelsmienen B. 6, in ber leichten Schäfertracht B. 18ssa, mit der schwanenweißen Hand, bem roten Busenband B. 18, dem großen Augenpaar B. 5. 67 (115) "Das Traumbilb". Auch das Gedicht 95 (121) "An ein Ideal" ist im Göttinger Musenalmanach unter dem Titel "Traumbilb" abgedruckt. Laura erscheint dem Dichter im Morgentraume. — 99 (153) "Das Traumbilb" ist das letzte in dieser Reihe. Der Mond, der mit dem Harm des Dichters vertraut ist, malt ihm Lauras Bild an die Wand. B. 4; 99, 28.

Wie tief des jugendlichen Dichters Seele mit der Liebe zu Laura verwachsen war, wird uns mit erschütterndem Ernste in dem Gedichte 38 (64) "Un Gott" (bei Boß in der 2. Aust. "Reue") vorgeführt. Der Dichter beichtet reuevoll, daß er ein sterbliches Weib heißeren Feuers geliebt habe als seinen Wittler. Im Beichtsuhle brannte das Mädchen ihm im Marke, am Altare war Laura seiner Seele Gesühl und Buusch und ihr geweihte Sehnsuchtsthränen träuselten über den Kelch des Vundes. (Bergl. 29, 10—12.) Aus der anderen Seite aber preist der Dichter auch wieder die läuternde und erhebende Wirtung der Liebe, die nicht nur veredelt, sondern auch beglückt. 53 (93).

Befonders qualt ben hoffnungelos Liebenden Lauras Abichied aus Mariensee, ihre Rudfehr nach ber Stadt, b. h. nach bem nur 4 Meilen von Marienfee entfernten Sannover, B. 26. Er ift eifersuchtig auf Die Stadt. Der Mai, Die Nachtigall, alles ruft ihm jest zu: Liebe lächelt Dir nicht. Roficht ichwebt es herauf. Laura erscheint ihm, bie ben erften Raufch überirbifcher Bonne burch feine bebenbe Geele gog. es ift ein Bhantom! Laura liebt bas Dorfchen nicht mehr, gautelt von Ball ju Ball im ichallenben Rergenjaal. Gie mißtennt fein Berg, weil fein Gewand pruntlos ift und fein Guß bie Talente nicht hat, bie Lutetien lehrt. Go grout ber ungludliche Dichter, 23 (58) "Sehnsucht nach Liebe". Er fucht bie Beliebte, mit Sarm erfüllt, balb bei bes Dorfes Linden, balb in ber Stadt, und nirgends findet er fie, 67 (115) "Das Traumbilb". Alle ber Dai fommt, ruft ber Berlaffene bie Stabterinnen aus ber Stabte golbner Rluft auf bie Fruhlingsflur hinaus; bort follen fie bie Sommerhute mit Rirfcblute fcmuden und Reigen tangen, 68 (113). Die Natur erscheint verschönt, wenn bie gute Reine, Die bes Dichtere Junglingeberg bezwang, burch Thal und Mu wanbelt, aber bie Natur ift freudenleer, wenn bie minnigliche Frau entflieht. Möchte fie nie entflieben! 79 (138) "Minnelieb". Der Mond foll ihm leuchten, bag er ben Blat finde, wo fein Dabchen oft ber Stadt vergaß, bann aber foll er fich verhullen und weinen, wie fein Berlagner weint, 96 (169) "Un ben Monb." Sein Genius foll ihm fagen, wo Luna bie Geliebte jest beflimmert, wo fie bie erften Maiengloden pflüdt, wo ber Abendwind mit ihren blonden Loden spielt. 99 (153) "Traumbilb".

Obgleich ihn Gegenliebe nie beglüdt, bleibt ber Berlaffene boch Laura treu, treu bis in ben Tob. Mit bem Bilbe bes besten Freundes wird ihr Bilb in seiner Bruft leben, bis die Rasengruft ihn hüllet;

und bie hüllet ihn balb, 39 (75) "Un Miller".

Die Uhnung eines frühen Tobes flingt burch viele Gebichte Soltys. Es ift erflarlich, bag mit ber Sehnfucht nach ber unerreichbaren Beliebten bie Tobesgebanten gur Tobesfehnsucht wurden. Der Dichter erinnert fich, wie bes Tobes eherner Juftritt ihm oft burch ber Rind: heitstage Dammerung hallte. Den Aronengeber, welcher ben Sterblichen bie Retten abreißt, ber ben Rnaben einft verschonte, jest ruft ihn ber Rüngling berbei. Entfesselt will er Laurg entgegenschweben und ibr Engel fein, 28 (62) "Laura". Er will Anbacht über fie ftromen, wenn fie bom Reld bes Bunbes trinft, ber Denferin will er in bie buftenbe Frühlingenacht folgen, ihren Schlummer behüten, ben frommen Morgentraum von ihrer Stirne wehn und fie in bie Frühlingeluft binausführen. Um Throne bes Erlofers wird fie ihm einft bafur banten, 29 "Laura". Wann, fo fragt er, wird ber Geliebten blaues Muge ihm lachen? Sie ift entflohen; nun wird er balb welfen und fterben. 100 "Trauerlieb". Umfonft ichaut ber Mond hell burch bie Apfelbaume (B. 17) umfonft in bie Laube 94 (147), 97 (157), bie Schauplage feines Gludes. Benn einft bie Beliebte bort fein Grab befucht, foll ber Mond ihr leuchten, baß fie eine Rofe breche und an ihre Bange brude, 107 "Un ben Monb".

So begleitet die Liebe zu Laura hölth durch alle Stufen seines kurzen Lebens, nur durch sie ist er ein Dichter. Ohne Minnelohn steht er, dis zum Tode getren, im Minnedienste. Eine so dauernde und tiesgehende Beeinstussung eines Dichters durch die erste unglückliche Liebe steht einzig da in unserer Litteraturgeschichte, und hölth hat dadurch wohl das Recht erworben, sich und seine Liebe neben Petrarka und Laura zu stellen, von der er den Ramen für seine Geliebte entsehn haben mag, 27 (235). Das Mädchen, das eine solche Liebe einzussösen im stande war, muß große persönliche Vorzüge besessen haben, und das wird dochtes begeisterte Schilberung in dem Briefe an Bos voll bestätigt.

Die Nachforschungen nach Lauras Person, zu welchen mich diese Betrachtung veranlaßte, haben bis jeht noch nicht zu ganz befriedigenden Ersolgen geführt, die ich tropdem den Lesern nicht vorenthalten will.

Un ber hand bes holltischen Briefes fortidreitend, suchte ich zuerst festzustellen, wer Lauras im Dezember 1768 in Mariensee verstorbene Schwester gewesen sei. Die Wahl unter ben zu ber angegebenen Beit in bem kleinen Dorfe Berftorbenen konnte nicht schwer fein, benn viele

tonnten wohl nicht eine so hochgebilbete Schwester haben. Auf meine Anfrage erhielt ich benn auch alsbalb von Herrn Pastor Rautenberg in Mariensee bie Antwort, die Berstorbene könne keine andere sein als die Frau des Amtmanns Meister. Der Eintrag im Kirchenbuche lautet solgendermaßen:

"Den 23. Dezember (1768) ift selig in bem H. entschlafen bie wohlgeb. Fr. Lucie Juliane Meistern, geb. hagemanns, H. Joach. Caspar Meisters, Amtmanns zu Mariensee Fr. Gemahlin, u. begraben ben 29½, aet. 36 Jahr, 8 Monat, 10 Ta."

Daraus ergab fich, bag Laura unter bem Ramen Sagemann gu fuchen fei, daß fie in hannover wohnte, ergab ber Brief, benn bie Stadt an und fur fich tonnte fur Marienfee nur Sannover fein. Gine burch Berrn Baftor Bopfner veranlagte Umfrage bei ben Berren Rirchenbuchführern an ben verichiebenen Stadtfirchen führte balb gur Auffindung ber Frau Deifter. Sie ift eine Tochter bes bamals an ber Marktfirche angestellten Baftors Laurentins Sagemann und ift am 14. April 1731 geboren. Über bie Berfon bes Baters habe ich mit Dube nur folgenbes ermitteln fonnen: Laurentius Sagemann wurde 1692 in Bolfenbuttel geboren und am 1. September 1728 von Nordhaufen, wo er als Bfarrer amtiert haben muß, mas bei bem Mangel aller firchlichen Nachrichten aus jener Reit bort nicht nachzuweisen ift, an die Marktfirche ju Sannover berufen. 1742 murbe er Ronfiftorialrat, Superintenbent und zweiter Sofprediger an ber Reuftabter Rirche, 1748 erfter Sofprediger und Beneralfuperintenbent ber Grafichaft Song, 1761 Generalfuperintenbent bes Fürftentums Ralenberg. Er ftarb am 2. Mai 1762 und wurbe in ber Martifirche begraben. Der Mabchenname feiner Frau ift nirgends genannt, ebenso wenig ift befannt, wo fie nach bes Mannes Tobe gewohnt Im Rirchenbuche ber Marttfirche findet fich außer Juliane nur noch eine einzige Tochter von Laurentins Sagemann. Um 15. März 1729 wurde Margarete Elifabeth Senriette Sagemann geboren. Sie muß Soltus Laura fein. 3ch habe mich wegen bes großen Altersunterschiebes zwischen ihr und bem 1748 geborenen Dichter lange geftraubt, baran gu glauben und nach einer jungeren Tochter bes Ronfiftorialrates Sagemann gefucht. Allein weber in ben Taufregiftern ber Martifirche, noch in ben mohlerhaltenen und ludenlosen Registern ber Reuftabter und ber Schloß: firche finden fich weitere Gintragungen aus ber hagemannichen Familie. Much über bie Cheschliegung von Lucie Juliane Meifter, über bie B. 29 erwähnte Berheiratung Lauras und über ihren B. 30. 31 erwarteten balbigen Tob find feine Urfunden aufgefunden.

In Mariensee selbst hoffte ich weitere Aufschlüffe zu finden und wurde babei von Herrn Pastor Merder freundlich unterstützt. Es lag nabe anzunehmen, bag Laura bei ben Rinbern ihrer Schwefter einmal Gevatter gestanden habe. Das erfte Rind ber Cheleute Meifter, ein am 8. Juni 1761 geborener Rnabe, murbe von ben beiben Grogvätern, Ronfistorialrat Sagemann aus Sannover und David Meifter aus Ulgen, über bie Taufe gehalten. Das zweite Rind, ein am 29. November 1762 geborenes Mabchen, hatte nur eine Gevatterin, bie Großmutter Sagemann. Dies Rind ift bie von Solty in bem Briefe an Boie sen, vom 2./4. Dai 1775 ermähnte breizehnjährige Schwestertochter von Laura. Bei bem britten Rinde, welches bie Rottaufe erhielt und balb barauf ftarb, find Gebattern gar nicht angegeben. Bei Rarl Ludwig Friedrich, geboren 10. Juni 1765, werben neben ber Frau Abtiffin von Breibenbach Superintenbent Rathlef aus Rienburg und Amtmann Busmann als Springe genannt und bei bem letten Rinbe, ber am 11. Oftober 1767 geborenen Dorothea Ronradine Juliane, Die Frauen ber vorgenannten Berren. Bon biefen tann Laura teine gewesen fein, ba fie nach bem Briefe beim Tobe ihrer Schwefter, Dezember 1768, wohl noch unverheiratet war. Bon Frau Superintenbent Rathlef tonnte überdies burch einen Muszug aus bem Rirchenbuche in Rienburg festgestellt werben, bag fie eine geborene Reuburg mar.

Nuch die Beichtregister, welche Höllths Bater lückenlos geführt zu haben scheint, und aus denen ich über jene Abendmahlsseier Aufschluß zu bekommen hoffte, welche zu dem Gedichte 38 (64) "An Gott" Anlaß gab, ließen mich im Stich. Angehörige des Klosters sind nur setten in dem Beichtregister verzeichnet; vielleicht kommunizierten sie in der Regel privatim.

• Roch blühen in hannover verschiedene Familien hagemann und Meister, aber einen Zusammenhang derselben mit Konsistorialrat L. hagemann oder mit Amtmann Meister in Mariensee habe ich durch die mir bekannten Mitglieder dieser Familien, deren Entgegenkommen ich dankbar anerkenne, nicht ermitteln können. Bielleicht ist der in Frage kommende Zweig der Famsellen Familie ausgestorben, da Laurentius hagemann einen Sohn nicht gehabt zu haben scheint. Möchte die Berössenklichung dieser Studie dazu beitragen, mir unbekannt gebliebene Thatsachen und Verhältnisse aus Licht zu sördern und Familienüberlieserungen zur Ausstlärung über die Berson Lauras nutbar zu machen.

Bie jest die Sachen stehen, bleibt nichts anderes übrig als, trot bes Altersunterschiedes, Margarete Elisabeth Henriette Hagemann als Höltys Laura anzuerkennen. Dafür spricht, daß Hölty sich in dem Geburtstagsgedichte bes Namens "Henriette" bedient, und daß eine jüngere Schwester ber Amtmannin Meister nicht nachzuweisen ist. Als inneren

Grund für die Wahrscheinlichteit dieser Annahme darf man wohl die hohe persönliche Bebentung ansehen, welche Laura durch ihre Bildung und durch ihre äußere Erscheinung gehabt haben muß. Wenn der Dichterzüngling als Grund der Hoffnungslosigteit seiner Liebe dem Freunde gegenüber seine eigene bartlose Jugend hervorhebt, so liegt darin eingesichlossen doch unverkennbar auch das Zugeständnis des erheblich höheren Alters der Gesiebten. Einer Gleichaltrigen hätte er wohl ohne Bedenken seine Liebe gestanden. Rechnen wir dazu das einsame Leben und das still verschlossen. Wesen höltig, der die dahin in Mariensee kaum Gelegenheit hatte, junge Mädchen kennen zu kernen, vor allem aber, daß er ein geborener Dichter war, so dürsen wir manches Bedenken ausgeben.

Mögen gludliche Umftande uns noch nähere Kenntnis von Lauras Berson und ihren Lebensschicksalen verschaffen und uns dadurch ben großen und nachhaltigen Einfluß, ben sie auf Hölty ausübte, noch verständlicher machen!

### Shillers "Spaziergang" und Goethes Gedicht "Ilmenau".

Bon 3. Gagner in Salzburg.

Roch niemand hat meines Wissens hingewiesen auf die Uhnlichkeit, die zwischen Schillers "Spaziergang" und Goethes Gedicht "Imenau" obwaltet sowohl hinsichtlich der poetischen Situation und Stimmung, aus der beide Gedichte erwachsen sind, als namentlich bezüglich ihrer Unlage.

Beibe Dichter sehen wir auf einem Spaziergange begriffen und beibe führen uns gleich medias in res. Durch die vor ihnen sich austreitende schöne Ratur in eine poetisch gehobene Stimmung versetz, geben beibe Dichter sich dieser Stimmung willig hin, betrachten in deren Licht die Schönheiten der sie umgebenden und vor ihnen sich ausdehnenden Landschaft: sie werden dabei des inneren Gegensatzes zwischen ihren gewöhnlichen Lebensverhältnissen und ihrem zehhafteste inne: "das Bedürfnis nach Simplicität", das Berlangen nach der poetischen Flucht aus dem engen, dumpsen Alltagsleben ans herz der ewig jungen, reinen und schönen Gottesnatur erscheint bei beiden bis zu einem sehr hohen Grade getrieben und die Natur tritt uns in beiden Gedichten, wie Schiller es von der Elegie verlangt, entgegen als Gegenstand einer gewissen, sittlichen Trauer und reinmenschlichen Sehnsucht."

Bei beiben Dichtern finden wir alfo im Anfange (Spaziergang B. 1-58, Imenau B. 1-28) eine echt elegische Stimmung und Situation. Aus biefer seben wir fie hierauf beibe übergehen in ben

Buftand ber poetischen Etstasis, ber bichterischen Berzuckung und bamit zugleich zum mittleren und umfangreichsten, in ben Rahmen einer Bision gesaßten Teile ihres Gebichtes (Spaziergang B. 59—172, Imenau B. 29—155) und zum Schlusse aus den ansänglich heiteren, zuletzt bänglichen Gesichtern wieder zurücksehren in den Bustand des hellen Tagesdewußtseins, wenn wir so sagen dursen, oder aus der Situation des rein poetischen Schauens (der Bision) in die des dichterischen Anschauens, um das Ganze ausklingen zu lassen in Worten und Tönen der Befriedigung über das Schöne und Beglückende der unmittelbaren Umgebung, beziehungsweise der Gegenwart (Spaziergang B. 173—200, Imenau B. 162—191).

Beibe Gebichte haben also am Schlusse ben bekannten Ihrischen Kreislauf glücklich beschrieben; bei ber Lesung beiber machen wir, wie es bei allen echten Erzeugnissen ber Dichtkunst sein muß, die inneren Wandslungen und seelischen Prozesse bes Dichters mit durch und fühlen uns am Ende geistig gehobener, reicher und gesestigter benn am Beginne.

So zeigen sich bei aller Berschiebenheit in Zweck, Stoff, Gehalt und Form ber beiben Gebichte bennoch unverkennbare Analogien in ber Unsangssituation, im technischen Ausbaue, in ber lyrischen Klangsarbe und ber poetischen Wirkung.

Richt zu übersehen ist allerdings über biesen Analogien bie leichte, anmutige und echt poetische Art, wie Goethe in B. 27 und 28 und in B. 156—161 ben Übergang aus ber Eingangsstituation zur Bision und aus dieser zum Schlußteile symbolisch anzubeuten und künfterisch zu vermitteln weiß, während bei Schiller die Auferüttelung aus dem ekstatischevissonären Bustand in B. 173 ebenso plöhlich und unvermittelt vor sich geht, wie die Entrückung in die Bisson zwischen B. 68 und 69. Goethe zeigt sich an beiden Stellen, wo diese Übergänge stattsinden, ungleich gewandter und poetischer als Schiller.

Bu beachten ist ferner, daß Goethe das Zerrinnen des zulett "ängstlichen Gesichts", das Wiederleuchten der wahren Sonne und das damit in seiner Seele aufstammende Bewußtsein, das neue schönere Leben, dessen Beginn er in B. 19 und 20 herbeigesehnt, längst schon begonnen zu haben, in B. 161-165 mit einem wahren Aussche der Freude und Wonne begrüßt und erst von B. 166 ab wieder in eine ruhigere Stimmung einlenkt, indes Schiller dem Gefühle des frohen Wiedererwachens und Sichwiederssindens am Herzen der ewig getreuen Mutter Natur viel langsamer und sozusagen behutsam vortastend sich überläßt und dis zum Schlusse gleichsam gestissentigt und absichtlich in der kassischen Gleichewichtskimmung der Ceaie verharrt.

Daß Schillers "Spaziergang" als Ganzes an poetischem Wert und Gehalt weit über Goethes "Imenau" fteht, bas boch immer nur ein Gelegenheitsgedicht bleibt, wenn auch ber besten und schönsten eines, bie je verfaßt wurden, burfte von niemand bestritten werben.

Schließlich sei noch turz barauf hingewiesen, baß auch Goethes "Zueignung" mit ber Darstellung einer poetischen Morgenwanderung beginnt, dann in diesenige einer dichterischen Bison übergeft und bei dieser am längsten verweilt, ohne jedoch, wie der "Spaziergang" und "Imenau", einen der Eingangssituation volltommen entsprechenden Schlußteil anzusügen und so die volle fünstlerische Abrundung dieser Gedichte zu gewinnen.

# Die Bedeutung der durch die nenen Lehrplane geforderten dentschen Klassenarbeiten und ihr Verhältnis zum deutschen Auffak.

Bon O. Jacobfen in Steglit b. Berlin. .

Die beutschen Aufsate schöpfen im wesentlichen ihre Ausgaben aus bem beutschen Unterricht selbst und bienen zu bessen größerer Bertiefung. Da sich nun ber beutsche Unterricht hauptsächlich mit ben Werken unserer Klassische beschäftigt, so ist es nicht zu verwundern, daß die Ausgaben zu ben beutschen Aufsäch werenlich aus bem Gebiete ber beutschen Litteratur genommen werden. Wenn sich auch hier eine große Fülle von Aufgaben bietet, so bleibt boch eine gewisse Einsteitigkeit bestehen, und die Gesahr ber einseitigen Ausbildung im schriftlichen Ausdruck liegt sehr nahe. Diese Gesahr wird auch dadurch nicht verhütet, daß demigneigen Lehrer des Deutschen, der noch andern Unterricht in der Klasse erteilt, die Möglichteit geboten ist, auch aus diesen andern Fächern Aufgaben für seine beutschen Aussätze zu wählen; denn da hierbei der Zusall eine zu große Rolle spielt, so bleibt die Gesahr der Einseitizkeit bestehen.

Und doch bieten die meisten andern Unterrichtsfächer so mannigsache Gelegenheit, auch aus ihnen Aufgaben für den deutschen Aussatz wählen. Was zunächst die Religion betrifft, so giebt es sowohl im Bereich des alten als auch in dem des neuen Testaments eine Fülle von Aufgaben, die sich zum Gegenstand einer Erzählung eignen. Die herrsichen Reden Christi können ihrem Gedankengang nach wiedergegeben werden; zahlreiche Gleichnisse fordern zu fruchtbaren Bergleichungen auf. Hervorragende biblische Versönlichkeiten bieten Stoff zu Charafteristifen. Die Wiedergabe des Gedankenganges einer größeren Schrift, etwa eines

Baulinischen Briefes ober bergleichen, konnte ben Inhalt einer von ben Schülern ber oberen Rlaffen geforberten Abhandlung bilben. - Die Letture ber fremben Sprachen forbert ju gufammenfaffenben Inhaltsangaben auf; bie bramatifche Letture giebt gu Charatterbarftellungen erwünschte Belegenheit. Es ift offenbar, bag "burch eine berartige Bertiefung bes Schulers in ben Stoff bem fo haufig zu beobachtenben gebantenlofen überfeten aus ben fremben Sprachen ein fefter Damm entgegengesett werben murbe". - In ber Geschichte bieten ben Schulern ber oberen Rlaffen bie großen welthistorischen Berfonlichkeiten binreichenben Stoff für eingebenbere Darftellungen, wie fich auch für folche Schuler Überfichten bestimmt abgegrengter Reitabschnitte gang befonbers eignen. Für bie Schüler ber mittleren Rlaffen gewährt bie Befchichte binlänglich Stoff zu Erzählungen. - Daß für Beschreibungen in ber Erbfunde und ben Naturmiffenschaften bie ausreichenbste Gelegenheit ift, ift ohne weiteres tlar. - So bieten bemnach bie meiften wiffenschaftlichen Unterrichtsfächer fur beutsche Musarbeitungen geeigneten Stoff in ergiebiger Fulle. Bunachft bienen folche Ausarbeitungen ber Bertiefung und Befestigung bes fachlichen Biffens; für weiteres Fortichreiten wird eine fichere Grunblage geschaffen, und bamit fallt ber Bormurf, ber von mancher Seite gegen bie beutiden Rlaffenarbeiten gemacht ift, baß ihre Anfertigung ben Lehrer bei feinem Unterricht im Fortschreiten ftore. Außerbem bieten folche Rlaffenarbeiten zugleich erwünschte Belegenheit zu Ubungen im ichriftlichen Ausbrud und bemahren bie Schuler bor ber Ginseitigkeit, welche bie fast ausschliefliche Darftellung von littergrifden Aufgaben notwendig zur Folge haben muß. 3ch meine barum, man tann ben "Lehrplanen" von 1891 nur Dant wiffen, baß fie bas Gebiet ber beutschen Auffate ober Ausarbeitungen erheblich erweitert haben.

Für diese Erweiterung hat die Unterrichtsbehörde aber keineswegs ben Dank aller Schulmänner geerntet. Abgesehen von der Zahl derer, die aus Bequemlichkeitsrücksichten sich gegen die vermehrte Thätigkeit — und die haben satte Lehrer durch diese neue Einrichtung erhalten — aussehnen, giedt es auch solche, die, auf sachliche Gründe geslützt, jene aussehrung geradezu sür ein übel halten. Zu diesen Männern gehört der hochverdiente Versassen sir ein übel halten. Zu diesen Männern gehört der hochverdiente Versassen wir den Vollengen und Unterrichtslehre für Gymnasien und Realschulen", der Geh. Oberregierungsrat Dr. Wisch. Schrader. In der 5. Aussassen (Versiehungs) schreibt dersetbe S. 493: "Die Gewandtheit und Fertigkeit des Ausdrucks, welche man durch häufige Unsstäde erreichen will, wird durch die gut geleitete Beschäftigung mit den Schriftsellern und namentlich durch die über den gesamten Unterricht verbreitete klung im sorgsättigen Sprechen wirkamer und ansetzeiten vorsiehen wirkamer und ansetzeitet Versiehen wirkamer und ansetzeitet Versiehen wirkamer und ansetzeitet Versiehen wirkamer und ansetzeitet Versiehen wirkamer und ansetzeitete Klung im sorgsättigen Sprechen wirkamer und ansetzeitete Versiehen wirkamer und ansetzeitete Versiehen wirkamer und ansetzeitete Versiehen wirkamer und ansetzeiteten versiehen wirkamer und ansetzeiteten versiehen wirkamer und ansetzeiteten versiehen versiehen wirkamer und ansetzeiteten versiehen versi

gemeffener vorbereitet." "Denn", fo beißt es a. a. D. G. 472 fig., "jeber Lehrer foll feine Schuler forgfältig anhalten, ben Unterrichtsftoff nicht nur flar zu burchbenten, sonbern auch in sprachrichtigem und angemessenem Musbrud wieberzugeben, und ohne biefe Ubung, welche in Bahrheit in teiner Lehrstunde fehlen tann und bei jedem einigermaßen aufmertfamen Lehrer thatfachlich eintritt, wurde alle Muhe bes beutschen Unterrichts umfonft fein." Daß alle Lehrftunden bagu benutt werben tonnten, bie Schuler in ber Gemandtheit und Fertigfeit bes Musbruds ju üben, ift wohl ber Bunfch aller rechten Lehrer; aber bie Möglichfeit ber Berwirklichung biefes Buniches ift nur eine febr geringe. Der Bebrer muß bei ber munblichen Wieberholung vor allem barauf achten, ob bas Sachliche feinem Schuler gum flaren Bewußtfein getommen ift; ber Lehrer muß fich bann in ben meiften Rallen mit ben mehr ober weniger vofabelartigen Antworten bes Schulers begnugen; er wird zwar alle Sprachwibrigfeiten in biefen Untworten verbeffern, aber es fehlt ihm einfach bie Beit, bei ben Untworten bes Schulers barauf gu bringen, bag biefe gerabe in bem angemeffensten Husbrud und in fliegenber, mohlgeordneter Rebe erfolgen. Der Lehrer wird immer mehr ben Inhalt als bie Form ber Antworten berudfichtigen muffen. Mus biefen thatfachlichen Berhaltniffen ift nun, glaube ich, auch bie Anordnung ber Schulbeborbe in betreff ber beutiden Rlaffenarbeiten bervorgegangen.

Diefelben veranlaffen ben Schuler, fich eine großere Bedantenreibe vorzustellen; ber Schuler wird gezwungen, für feine Bebanten bie rich: tige Ordnung ju fuchen, Bufammengeboriges jufammenguftellen, Saupt= fächliches von Nebenfächlichem zu trennen - gerabe hierin machen Unfanger bie gröbften gehler -; turg er wird angehalten, feinen Stoff logisch zu zergliebern. In ben mittleren Rlaffen wird ber Lehrer freilich nicht unterlaffen burfen, bem Schuler noch bie Disposition an bie Sand ju geben - wenn Beit bagu reicht, nachbem fie burch Lehrer und Schuler gemeinsam gefunden -: in ben oberen Rlaffen wird ber Schuler bie Disposition icon von felbft finden. - Für bas, mas ber Schuler fich flar und beutlich vorgestellt hat, wird er fich nun ben angemeffenften Ausbrud fuchen. Bahrend er bei ber munblichen Untwort, bei ber es auf Schnelligfeit antommt, hauptfächlich auf ben Inhalt berfelben achtet, bat er bei ber fdriftlichen Musarbeitung Beit, auch die treffenbfte Form für bie Untwort ju fuchen; er wird fich bemuben, untlare und unbeftimmte Musbrude gu beseitigen; laftige Bieberholungen, wie fie bei ungeubten fo baufig find, wird er zu vermeiben fuchen. - Wenn ber Lehrer bei ber Beurteilung ber beutichen Rlaffenarbeiten por allem auf die aute Orbnung und ben flaren, angemeffenen Ausbrud ber Gebanten Bebacht nimmt, bann ift wohl zuversichtlich zu hoffen, bag "biefe beutschen

Rlassenarbeiten ber Übung im schriftlichen Ausbrud eine besondere Unterstützung sichern" (Lehrplane S. 71).

Für bie beutichen Rlaffenarbeiten gilt biefelbe Borausfepung wie für bie beutschen Auffape: ber Gegenstand, über ben ber Schuler ichreiben foll, muß ihm hinreichend betannt fein. Fehlte biefe Borausfebung, bann murbe bie beutsche Rlaffenarbeit ben Schuler nur "zu gleisnerischer Phrafe, zu hohler Schonrednerei" führen. Dit Recht fagt Laas, beutscher Auffat in I. Berlin 1868, S. 32: "Die Feber unferer Schuler foll nur benutt werben, um Gigenes, Bahres ju behandeln; was fie fagen, muß ihre Angelegenheit fein, fie muffen es felbft völlig flar begriffen haben und billigen mit ganger Seele." Die einzelnen Rachlehrer, welche bie Rlaffenarbeiten ichreiben laffen, muffen fich alfo bor Unfertigung berfelben burch eingehende Wieberholungen überzeugen, ob ber gu bebanbelnbe Gegenftand vom Schuler gewiffermaßen ichon verbaut ift, ob er fein festes geiftiges Gigentum geworben ift. Ift bies geschehen, bann wird die Rlaffenarbeit die Schuler bagu führen, fich über einen Gegenftanb .. einfach, angemeffen und gufammenbangenb" auszubruden. Dies Refultat ift natürlich erft nach einer Reihe von abnlichen Ubungen gu erwarten; jebe fpatere Arbeit giebt Gelegenheit, Die Fehler ber früheren zu vermeiben, und so wird allmählich eine Fertigkeit in angemeffener idriftlicher Darftellung erzielt. Dieje Fertigfeit wird nun wieber gunftig auf ben munblichen Ausbrud bes Schulers einwirken; auch bei ber mundlichen Antwort wird er fich bemuben, bem Inhalt bie rechte Form au geben.

Nach bem Borftebenben verfolgen bie burch bie "Lehrpläne" von 1891 vorgeschriebenen beutschen Rlaffenarbeiten ahnliche Riele wie bie beutichen Auffate: fie follen bie Ubung im fchriftlichen Ausbrud unterftuben; fie follen ben Schuler befähigen, auf eng begrenztem Raume einen Gegenstand in angemeffener Sprache und in guter Orbnung bar-Die beutschen Rlaffenarbeiten follen aber feineswegs bie beutschen Auffate aus ihrer bisherigen wichtigen Stellung verbrangen. Die Lehrer, welche bie beutschen Rlaffenarbeiten zu beurteilen baben, werben ja bei ber Rudgabe hervorragende Fehler, Die gegen ben Ausbrud ober gegen bie Unordnung gemacht find, rugen; fie ,,fonnen fich aber nicht naber auf bie Sache einlaffen, feine weitlaufigen Belehrungen und übungen baran fnupfen." "Wie man in ebler und ungezierter Beife ichreiben foll, tann man gunächft nur an wohlgewählten Duftern lernen, bie man fleißig ftubieren muß. Birtliche Fulle, Barietat, Gefchmeibigteit, wohl gar Geschmad ift nur burch anhaltende Letture mufterhaft geichriebener beutscher Boefie und Brofa ju gewinnen." Die ju biefem Bwed nötigen Ubungen und Belehrungen bat nun gerabe ber beutiche Unterricht zu veranstalten, wie er auch Belehrungen über die Auffindung bes Stoffes und die zwecknäßige Ordnung derselben geben muß. "Denn ersahrungsmäßig sind doch viele Schüler so ungeschickt, schwerfällig und verworren, daß sie ohne solche Handhabe, deren Gebrauch ihnen angewöhnt ist, wie verlassen waren." cf. Laas, deutsch. Auss. S. 15 sig.

Bie die Lehrer bei der Rückgabe der deutschen Alassenarbeiten sich auf rhetorische Belehrungen nicht einlassen können, ebenso wenig können sie auf die sonstigen rein sormalen Fehler der betreffenden Klassenarbeit eingehen; sie haben diese Arbeit für ihr Fach nur als Wiederholungsausgabe zu betrachten. Darum erscheint es mir nicht angebracht zu sein, von diesen Alassenarbeiten Verbesserungen oder Umarbeitungen machen zu lassen, wie es bei den deutschen Ausschieden geschieht und gesicheben muß.

Sollen für die Schüler bie beutschen Rlaffenarbeiten eine erfolgreiche Ubung im ichriftlichen Ausbrud fein, bann burfen fie bei Abfaffung berfelben burch formale Schwierigkeiten nicht mehr allzusehr behindert werben. In ber Rechtschreibung, Deflination, Ronjugation, Sablehre und ber bamit innig jufammenbangenden Interpunktionelehre muffen fie ichon möglichst große Sicherheit erzielt baben, bamit nicht bie Arbeit burch Gehler gegen rein Formales erheblich entstellt und in ihrem Besamteinbrud ungunftiger beurteilt wirb; Die Freude ber Schuler an berartig entstellten Arbeiten murbe boch wesentlich verringert. meine ich, barf man biefe Rlaffenarbeiten nicht icon in IV beginnen laffen, wo boch die grammatischen Unterweisungen erft beendigt werben, Ferner halte ich es fur ratfam, bie betreffenden Arbeiten erft ins Unreine machen zu laffen. Bei ber Reinschrift haben bie Schuler noch einmal Gelegenheit, etwaige Unklarbeiten zu beseitigen, frembartige Sabbilbungen zu verbeffern, Unebenheiten im Ausbrud auszugleichen, Ift biefe boppelte Unfertigung icon burch bie gebührenbe Uchtung vor bem Lehrer geboten, bem man boch nicht aut zumuten barf, fich burch bie meift unleferlichen Schriftzuge bes Unreinen hindurchzugrbeiten, fo ift fie noch aus einem anbern Grunde febr wichtig. Giebt ber Schuler bas Unreine ab, bas erfahrungemäßig ichnell, alfo meift auch ichlecht gefdrieben ift, fo gewöhnt er fich leicht an ben Glauben, bag biefe Rlaffenarbeiten weit weniger wichtig feien als ber hausliche beutsche Auffat, bei bem boch auf die peinlichfte Sorgfalt mit Recht fo großes Gewicht gelegt wirb.

# Bur Disposition des "Spazierganges" von Schiller.1)

Bon 3. Gagner in Galgburg.

Im Anschlusse an die Bergleichung bes "Spazierganges" mit Goethes Gebichten "Ilmenau" und "Zueignung" biete ich hier ben Bersuch einer Disposition des erstgenannten Gedichtes, die aber alles eher sein will, als eine Wiedergade des poetischen Gehaltes der Schillerschen "Elegie" und nichts mehr, als ein bloßer Ansauf zur anatomischen Bloßlegung ihres technischen Ausbaues durch nüchterne logische Zergliederung und demgemäß ein bescheides durch nüchterne logische Zergliederung und demgemäß ein bescheides durch nüchterne lichteren Eindringen in ihren Gedankengang sowie zum etwaigen Auswendiglernen des Gedichtes.

## I. Ginleitenber Teil: B. 1-58.

Der Dichter verläßt seine enge Behausung und gewöhnliche Umgebung und tritt einen Spaziergang an. Durch die Betrachtung der vor ihm sich entsaltenden Naturschönsheiten wird er in eine eigentümlich gehobene, elegische Stimmung versetzt und in dieser betrachtet er, immer weiterwandernd:

 bie fcone Ratur an und für fich, lediglich in ihrer wohls thuenden Ginwirkung auf ihn felbst (B. 1-36),

2. bie Ratur als treue Freundin bes Menichen und biefen in inniger Bereinigung mit ihr und in gludlicher Abshängigfeit von ihr (B. 37-58).

# II. Ausführender ober Sauptteil: B. 59-172.

Thema: Die Menichheit in ihrem Entwidlungsgange als Trägerin ber höheren Rultur. (Schauplat ber tulturellen Entwidlung: Stadt und Staat.)

Übergang von ber Ginleitung gur Durchführung bes hauptthemas: 23. 59-68.

1. In seiner bisherigen ruhigen Betrachtungsweise wird der Dichter zunächst gestört durch den Anblick einer Landschaftsscenerie, deren Charafter von den bis dahin ins Auge gesaßten Naturbildern auffallend abweicht und woraus ihm nicht mehr der Geist liebevoller Bereinigung des Wenschen mit der Natur, sondern der Geist der Absorberung und Trennung entgegenwest, hindeutend auf die Herrschaft des Wenschen über die Natur (V. 59—66).

<sup>1)</sup> Bergl. mit vorliegender Stide Lüben und Rade, Einführung in die beutiche Litteratur. Leipzig, 1879, 8. Luft. II. T. S. 502 fig. R. L. Leimbach, Ausgewählte beutiche Dichtungen. Kassel, 1885, 3. Ausst. IV. T. I. Abt. S. 230 sig. und die bei Leimbach, a. a. D. S. 242 augegebenen Berte.

2. Im hintergrunde dieser neuen Scenerie taucht benn auch vor dem Auge bes einsamen Wanderers das glänzende Bild einer Stadt auf (V. 67 und 68): dadurch wird die Ausmerksamkeit des Dichters von der näheren und ferneren landschaftlichen Umgebung plöstlich und gänzlich abgelenkt, und während sein Fuß den bereits eingeschlagenen Weg ruhig fortsetzt und die nunmehr zu schiedernde Jbeal-Stadt thatsächlich weder durchschreitet) noch in ihrer Nähe vorbeizukommen braucht, betritt sein Geist das Gebiet der reinen Antuition und entwirft in der

Durchführung bes Themas B. 69—172 in Form einer bichterischen Bisson ein großartiges Gemälbe bes Kreislaufes ber menschlichen Kultur<sup>2</sup>) ober ein Gemälbe ber Entwicklung bes Menschen als Kulturträgers und woar schilbert er:

- 1. bes Meniden fulturelle Thätigfeit nach ihrer positiven, ich öpferischen Seite in feiner Gigenschaft
  - a) als Stabte: und Staatengrunber (B. 69-100),
  - b) als Pfleger und Förberer
    - a) bes Gewerbes und bes Sanbels (B. 101-120),
    - β) ber iconen Runfte (B. 121-128),
    - y) ber Biffenschaften (B. 129-136);
- 2. bes Aufturmenichen Thätigfeit nach ihrer negativen, bestruktiven Seite und gwar
  - a) bas Durchbrechen ber bisherigen fittlichen Schranten infolge ber eingetretenen falichen Auftlarung (B. 137-142),
  - b) bas Berfinten in ben Zustand vollständiger Entsittlichung und bie lange Dauer besielben (B. 143—164),
  - c) die gewaltsame Reaktion der gesunden Menschennatur gegen diesen zuleht unerträglich werdenden Zustand in der Revolution (B. 165—172).

# III. Solufteil: B. 173-200.

1. Uebergang von ber Bifion gur eigentlichen Schlußfituation (B. 173-184): Aus ber schauerlichen Borftellung ber Revolution wie aus einem "finstern Traume" ploglich erwachend, sieht

<sup>1)</sup> Irrtumlich heißt es in bem bei Mang (Jul. Klinkharbt u. Co.) in Wien erschienenen Deutschen Lefebuch für öfterreichische Ghymnasien von R. F. Kummer und R. Stejskal VII. Bb. 2. Aufl. S. 381 (1. Aufl. S. 403) als Erklärung zu B. 173 bis 184: "Aus seinem Betrachtungen, in die versoren der Dichter die Stadt durchschreiten hat (1), erwachend, sieht er sich verirrt in eine gang wilde Gegend."

<sup>2)</sup> Bon ber Ratur gur Kultur und Spperfultur und von biefer und ber mit ihr verbundenen Korruption gurud gur Natur.

sich Schiller verirrt in eine von Menschenhand noch unberührte, obe und icaurige Wilbnis.

2. Schluß im engeren Sinne (B. 185—200): hier, am herzen ber reinen, noch unentweißten Natur gewinnt ber Dichter seine frühere Fassung wieder und es kommt ihm, der durch die in der Bisson durchse gemachten seelischen Prozesse innersich ein anderer geworden ist und sich nunmehr nicht bloß als Einzelmensch, sondern als Stellvertreter seiner ganzen Gattung fühlt, das erhebende und trostvolle Bewußtsein: in der kindlichen Rücktehr zur ewig sich gleich bleibenden und gegen den Wenschen unveränderlich treuen Mutter Natur besitzt der Mensch und die Menschesteit und den richtigen Wes zur friedlichen Ausgleichung der notwendigen Folgeübel des höheren Kultursebens mit den Forderungen einer gesunden, einsachen Natürlichkeit.

# Ein Lugerner Ofterfpiel.

Bon R. Jog in Berlin.

In dem neuesten, dem 48. Bande des "Geschichtsfreundes" ober der "Mitteilungen des historischen Bereins der füns Orte Luzern, Uri, Schwyz, Unterwalden und Zug", der in Einsiedeln und Waldshut dei Benziger & Co. in diesem Jahre erschienen ist, steht eine Arbeit über ein Luzerner Osterspiel. Da diese Zeitschrift in Deutschland wenig versbreitet ist, so möchte ich mir erlauben, die Ausmerksamteit auf diese gelehrte Untersuchung über den Vrandstetter zu lenken, dem wir manche gelehrte Untersuchung über den Luzerner Dialekt verdanken. Der Titel des Ausschladen Luzerner Diesers Luzerner Ofterspieles im 16./17. Jahrhundert. Zu Teil nach neu ausgesundenen Quellen.

Der Berfaffer hat vier Plane beigegeben, burch bie bas Spiel treff=

lich erläutert wirb.

Der Spielplat zerfällt in brei Abteilungen, von benen bie eine für bas Spiel bestimmt ist, die zweite für den Aufenthalt der "Agenten" b. h. der Schauspieler, die dritte für die "Spettanten" die Zuschauer. Die Bühne besteht aus zwei Etagen, deren unterste das eigentliche Theatrum ist, in dem sich die meisten Borgänge abspielen. In ihm besindes sich auch die Hölle; über ihm zwischen den Ertern des Hanles "zur Sunnen" ist eine Bühne errichtet, die ziemlich hoch liegt, so daß man zu ihr auf einer Leiter hinaussteigen muß. Das ist der himmel. Durch das Theatrum ist eine Ninne gegraben, welche den Fordan darstellt, die je-

boch erft bann mit Baffer gefüllt wirb, wenn ber Berlauf bes Spieles bies bebingt.

Alle zehn Jahre pflegte man bas Ofterspiel aufzuführen und unterließ bas nur, wenn schwere Zeitsause, wie Pestjahre 2c. eingetreten waren. Gespielt wurde zwei Tage hintereinander und zwar begann man um sechs Uhr morgens.

An der Spitze der Agenten steht der Regent des Spieles, der mit vier Präsidenten für die Aufrechthaltung der Ordnung zu sorgen hat. Ihm zur Seite steht als Ammanuensis "ein tugendlicher Knade". Bor seichs Uhr des Moorgens beten die Agenten in der Kapelle zu Sankt Beter und hören eine Wesse, zugleich aber wird dort auch geschmintt, gepudert und sonst zuechtgemacht, was vonnöten ist. Punkt seich Uhr ziehen sie jeder in seinem Kossüm in geordneter Prozession, Fähndrich und Proklamator voraus, nach dem Spielplat. Nur Adam, Eva und die Schlange sinden sich nicht in dem Juge, sondern Eva ist schon im Theatrum in einer Grube verdorgen, Adam an einer anderen Stelle und die Schlange hat sich im Sinai versteckt. Dieser Berg steht auf dem Spielplat, und ist mit dem Himmel in Berdindung gesett. Damit niemand in die mit Gras bedeckten Eruben tritt, in denen Adam und Eva siehen, sind Wächter davor gestellt.

Wenn nun alle Agenten auf bem Plate sind, singen die Engel "silete", dann ertönen breimal die Heerhörner und die Trompeten thuend ein Herlich Ufsblasen. Bei diesem Tusch besteigt der Pater Aeternus den Himmel und die Engel solgen ihm nach. Die andern Agenten stehen auf dem Plate; in ihre Mitte tritt der Kähndrich des Proklamators und spricht eine captatio denevolentiae. Nach ihm reitet der Proklamator ein, nimmt seinen Helm ab und betet mit zum himmel gewendeten Blicken.

Rachdem er geenbet, rufen alle ein frästiges Amen. Darauf seht ber Proklamator seinen Helm wieber auf und verkündet, man wolle das alte und neue Testament spielen und habe dazu Gottes Hilfe nötig. Diese wolle man durch das "Pater noster, Ave Maria und ben Glauben" ersiehen. Das geschieht von allen Anwesenden auf den Knieen.

Rachbem nun der Regent und die vier Prafibenten ihre Plate eins genommen haben, beginnt bas Spiel.

Die Aufführung ist eingeteilt in vier Quartiere und diese wieder in Atte. Bor jedem der 54 Atte wird ein Prolog gesprochen. Das erste Quartier dauert von 6 Uhr morgens bis 12 Uhr mittags und hat acht Atte. Es umsaßt die biblische Geschichte von der Schöpfung die zur Geschichte der Judith. Höchst eigentümliche Veranstaltungen sind getroffen, um die Vorgänge anschaulich zu machen. So z. B. bei der

Tötung Abels. Kain zudt die Haue, die vorne eine Höhlung mit ganz dünnen Wänden hat. Diese Höhlung ist mit stüsssiger, roter Farbe gefüllt. Abel trägt, um den Schlag nicht zu fühlen, ein Bedethüblin und darüber eine Perrüde. Sobald ihn Kain getrossen hat, wirst er sich zu Boden und die rote Farbe sprift als Blut weit hin.

So besteht bie Cisterne, ber "Sob", wie fie im Berte heißt, in bie Joseph von feinen Brubern geworfen wirb, aus einem Bottich, ber

in ben Boben eingegraben ift.

Im sechsten Utte ziehen die Juben, Moses und Aaron an ber Spite, mehrmals ben Plat hinauf und hinab und singen "bas Hungersglang". Währendbes beginnen schon einige zu murren:

"Wee, Wee, wie wird es uns ergan, — Wie sol ich jetzt min leben anfan."

Moses bittet vor dem Balkon stehend den pater aeternus um Speise. Dieser sendet das Manna. Es war ein Gebäck von der Form und Größe eines Schillings und wird durch einen starken "dlast" (Wind), der durch fünstliche Röhren von den Dächern her erzeugt wurde, über den Platz gestreut. — Bald aber murrt das Boll wieder gegen Moses und singt den Durstgesang. Dann ziehen sie mit Moses zum Bassersschien. Dieser ist ein großes Faß, mit Wasser gefüllt und an verschiedenen Stellen mit leicht zerbrechdaren gläsernen Hähnen verschen. Das Ganze ist mit steinfarbenem Auch bedeckt. So wie nun Moses auf die Hähne schieft, stürzt das Wasser heraus und die Juden trinken.

Während der Gesetzgebung auf dem Sinai sind die Rauchmacher in ben auf der Buhne besindlichen Berg gegangen, aus bessen Rigen bald ein dicht quasmender Rauch hervordringt. Zugleich machen die "Tonderer" auf den Estraden der anstoßenden haufer vermittelst der Donnerfässer den Donner. Schusse knalle und die Kartibörner ertönen.

Beim Opfer vor dem golbenen Ralbe fingen die Juden, "ettmas

hupfenbe", mit Reigen:

Hiber, heber, gabel, gobel,
Wir opferend Cuontz von Tobel
Kykrion und Überwitz,
Cuculus und Spillenspitz,
Nerplenstein und Fliegenbein,
Haselnuss und Löchli drinn,
Das mag wol sin ein schlechter Gwin.

Im siebenten Att kampft David mit Goliath und wirft ihm ein mit stüfsiger roter Farbe gefülltes Ei an ben Kopf, worauf der Riese hinstürzt und David ihm das papierene Haupt abschlägt, welches er über seinem wirklichen Kopfe besestigt hat. Nach dem achten Alte ist um 12 Uhr mittags das erste Quartier zu Ende, also der vierte Teil der Borstellung. Das Spiel geht zwar ununterbrochen fort, aber überall wird gegessen und getrunken und man ist bisweilen ziemlich laut.

Mit bem zehnten Afte beginnen die Darstellungen aus dem neuen Testamente. Im zwölften Afte wird die Beschneidung vorgenommen, die höchst eigentümlich und anschaulich vorgeführt wird. Dann reiten die drei Könige von verschiedenen Seiten ein; jeder hat ein "seltzames Thier bey sich, einen Cameel, einen Elephanten, ein Dromedari", wahrscheinlich nur Nachbildungen. Die Könige ziehen mit ihrem Gesolge ein: zuvorderst ein Trompeter zu Roh, ein Reiter, der die Fahne trägt, das fremde Tier, darauf ein Knabe, der die Opsergade bringt, ein Laka zu Fuß, der König zu Roh und hinter ihm zwei Trabanten zu Kuß.

Nach dem Wegzuge der drei Könige erteilt Herodes vier Reitern den Befehl nach Bethlehem zu gehen und die Kindlein zu ermorden. Diese ziehen dahin, sie sind row, verrakt, früsen. Sie wenden sich zuerst an einen der dort versammelten Hirten:

> Hirtt, lupff den grind uf, mich verstand! Wo ist der Jung Juden küng Im Land?

Die hirten achten nicht auf sie, schweigen und lassen sich im Essen nicht stören. Da ergreift ber Ritter haman ben hirten Gebeon beim Schopf. Da heben sie dhöupter allgmach uff, und antworten böchisch, mit groben, purischen Gebärden: Nemend Ir der schonen Fröwlin war! Die Ritter gehen sluchend weiter und begegnen ben Kindsmüttern, welche die Kindsein wiegen. — 2c.

Der 20. Attus ist besonders merkwürdig. Er ist betitelt: Magda-

Simon Pharisaeus labet ben Salvator zum Mahle ein. Unterbessen begiebt sich Magbalena in ihren Garten und schieft ihren Diener an den Hos bes Herodes, um ihre Buhlen, die vier Ritter, einzuladen. Sie kommen, thuond Ir Reverentz, Nero büttet Ir die Hand. Sy machend ein wyll mit dem seitenspiel, dann so leitt Nero die gygen von Im. Magdalena und Nero spielen an einem Tische, die anderen an einem anderen Schach.

Die Diener rüstent den Credentz uff, Confect und Marzipan in Silbergeschirren, und schenken Wein. Bor dem Garten laufen Teufel sin und her und treiben allerhand Possen. Nun gest Methusalem, der Diener des Simon Pharisaeus, am Garten vorbei, Brot und Fisch tragend. Magdalena fragt, was sie für Gäste bewirteten; er antwortet: den Salvator, der aller menschen sünd hinwegnimpt. Das rührt ihr

Herz und nun kommen die Engel vom himmel und sprechen ihr als die Stimmen bes Gewissenst leise in die Ohren, wogegen sich die Teusel erheben, aber von den Engeln in die Holle getrieben werden. — So wird Magdalena betehrt und erscheint in "Leibkleider" gethan, ruft ihren beiden Mägden und geht zum Apotheter Aromata zu kaufen. Damit eilt sie zum Salvator und erbält Berzeibung. —

Hiermit endet das zweite Quartier. — Roch zwei Afte des dritten Quartiers werden am ersten Tage gespielt, so daß 23 Afte dem Zuschauer vorgeführt sind. Der letzte giebt die Geschächte mit dem Bethrisen, den der Salvator heist. Wie dieser sich gesund fühlt, wutscht er uff, erschüttet sich, streckt die glider, deschaut sich, nimpt syn Beth uf sich, gat heim.

Das Spiel hört um 6 Uhr auf. Nun folgen brei Epiloge, bann betet man ein Baterunfer, ein Ave Maria und ben Glauben.

Alle Spektanten nicht bloß die katholischen sunder auch die unkatholischen, sind höchlich erbaut von dem trefflichen Spiele. Die Gesandten von Frankreich und von Benedig gratusieren dem Regenten.

Darauf folgt allgemeine Lust; überall wird bis in die Racht gezecht; die Regierung spendet den fremden Ehrengasten Elsäßer in Fülle. Jedem der fremden Eidgenossen, der mitgespielt hat, schenkt die Regierung ein Baar Hosen in den Farben der Stadt: weiß und blau.

Am zweiten Tage fangt bas Spiel wieber um 6 Uhr an.

Im britten Atte, bem 26., ber betitelt ist: bas Gelpräch mit bem legis peritus" bleibt bieser im Gespräche mit bem Salvator steden, er sängt an zu stottern und wird bleich vor Angst. Da eilt der Regent herbei, stellt sich hinter ihn und liest ihm die Berse einzeln aus seinem Textbuch so lange vor, bis er sich erholt hatte und weiter spielen konnte.

Der 39. Alt zeigt und die Beinigung des Salvators wie folgt: Ruffus bringt das stuelin. Agrippa dhuont alls wolle er Salvatorem setzen, zucht imme dz stueli dannen, das er rugklingen über uss faldt. Sy zuckend inn bim Haar wider uff dz stüelin.

> Hercules verbindt im die Ougen, Cyrus gibt im ein baggen streich. Agrippa zucht jnn bim Haar, Nero stosst inn mit dem Fuoss etc.

Das sind die vier Ritter des Pilatus, die den Herrn peinigen. — Als Judas sich erhängt hat, lausen die Teufel voll Freuden herbei; einer nimmt ihm seine Seele, ein schwarzes Sichhörnchen oder einen "läbenden geruppsten hanen", aus dem Busen. Einer steigt auf den Baum und kehrt ihn um, er hatte sich nämlich mit dem Gesicht gegen den Baum erhängt. Ein dritter krabt ihn mit seinen Krallen am Leib und zerreißt babei "alls ob das ongferd beschehe", die Fäben, mit benen unter seinem Mantel Tiereingeweibe angenäht waren. Man sieht ihm nun die Eingeweibe aus dem Leibe dringen. Endlich wird er auf einen Karren gesaben und unter dem Gesange der Synagoge in die Hölle gebracht. Hier wird er, in effigie, verbrannt.

Mit bem 42. Aftus schließt am zweiten Tage um 12 Uhr bas britte Quartier. Es wird zwar keine Pause gemacht, aber überall wird gegessen und getrunten und besonders hoch geht es im himmel her. Dazu lächelt der Regent, denn er weiß, daß seine gnädigen Herren weder Marzipan noch Hippotras, sondern nur Fleisch, Brot und Käse dem Spielenben bezahsen wollen.

Das vierte Quartier beginnt mit dem 43. Aftus: condemnatio Domini. Auf Golgatha werden zuerst die Schächer getreuzigt. Dann reist Nero dem Salvator den Rod vom Leibe. Veronica bringt dem Salvatori das guot trankh, Nero stosst sy hindersich, nimpt ir den becher; Proclus bringt das bitter tranckh. Dar zwischen setz Nero an, trinckht das guodt, büdt sinen gsellen auch dar. Proclus büdt jme das schlecht tranckh. Nero schmöckt ans Tranck, büdtes dz bitter tranckh dem Salvatory:

Jesu, sä, trinkh dz für din Collatz, Ob dir villicht gläg din gschwatz."

Dann wird er gefreuzigt, doch ist in ben Quellen nicht flar bargestellt, wie bas geschieht.

Die Berfinsterung von Sonne und Mond wird folgenbermaßen bewirkt. Man hat am himmelsbalkon eine Sonne und einen Mond ansgehängt, in schöner Bergolbung glänzend. Jest werden sie umgekehrt, hinten sind sie blutig rot ober schwarz.

Nun kommend uff den platz, einandern zuo begegnen, Dionisius Areopagita und sin Gsell Appolophanes Philosophi. Dionisius hadt in der Hand ein spheram mundj oder Globum Astronomicum, Appollophanes ein buoch; Ein schärbechn midt wasser, und ein Brüllen uff. Auf ber Reise begriffen, machen sie einander auf das Wunder am Firmament ausmerksam. — So geht das Spiel weiter, dis der Salvator im 46. Alte aus dem Grabe steigt und mit den Engeln vor die Hölle geht. Da diese verschlossen ist, slöße er mit dem Fuße daran. Die Tüffel machendt ein wild geschrey darinn.

### Salvator.

Ir Fürsten der Höll, thuond uff die Thor, Der König der Eeren ist darvor! Lucifer.

Wär is er denn, der kung der Eeren! Wir wüssendt hie von keinem Herren.

Salvator.

Im strydt der gwaltig Gott und Herr, Der selb ist der Küng der Eer." etc.

Dit bem 55. Uft, mit Bfingften ichließt bas Spiel.

Da es wohl gelungen ift, überläßt sich alles ber ungebundensten Lustigteit. Der Regent aber begiebt sich zunächst in die Kapelle zu Sankt Beter, um seinen Dank dem Herrn abzustatten und dann erst in die Zunftstube zu einem fröhlichen Trunk.

# Dentsche Trene und Dentsche Chre.

Bon G. BBaffergieber in Flensburg.

Auf Reisen und Wanderungen, die mich durch das Baterland und darüber hinaus dis Kopenhagen, Riga, Edinburg, Paris und San Francisco führten, habe ich mancherlei Ersahrungen über deutsche Treue und deutsche Ehre gesammelt. Ich will einige davon mitteilen mit der Bemerkung, daß ich hier unter Treue die Anhänglichkeit an das ans gestammte Bolf und unter Ehre den Stolz auf die Zusammengehörigsteit mit dem Batersande verstehe.

In Grinbelwald saß ich mit einem Schweizer Pfarrerspaare an ber Wirtstasel und wir sprachen über die beutsche und die französische Sprache in der Schweiz. Ich sagte, ich glaubte zu bemerken, daß diese in größerer Achtung stände und mehr gepstegt werde, als jene, was sich auch darin zeige, daß in der deutschen Schweiz, z. B. in Basel, auf den Geschäftsschildern häufig deutsche und französische Inschriften zu sehen seien, während man in der französische Ichweiz, z. B. in Genf, sich mit französischen begnüge. In der deutschen Schweiz hebe man die Zweisprachigken begnüge. In der beutschen Schweiz hebe man die Bweisprachigkeit des Landes hervor, in der französischen beachte man die deutsche Sprache wenig, obwohl die deutschenden Bewohner der Schweiz in der Mehrzahl seien.

Der Pfarrer gab bas zu, begründete es aber mit den Worten: Ja, das Französische ist doch nun einmal wichtiger als das Deutsche! —

Auf ber Reise von Kalisornien nach bem Often befanden sich in bemselben Eisenbahnwagen mit mir ein paar Chinesen. Es ist bekannt, in welch geringer Achtung diese bei den Amerikanern stehen. Run mochten die Zopfträger irgend ein Versehen, ich weiß nicht welches, gemacht haben, kurz, der Schaffner rief ihnen unwillig und verächtlich zu:

You are worse than the Dutch! (Ihr feib noch schlimmer als bie — Deutschen.)

Bas bei bem Grinbelmalber Pfarrer und bem Panteefchaffner fo in bie Bagichale fallt, ift, bag Millionen ihre Anfichten teilen.

In bem Frembenbuch einer geschlossenen Gesellschaft, eines Gesangvereins ber thüringischen Stadt E.... g sah ich die Inschrift: Mr. N. N., darauf Angabe eines Handwerks in englischer Sprache und eines amerikanischen Städtchens in Junois oder Minnesota. Der Mann war vor 10 Jahren aus E. nach den Bereinigten Staaten ausgewandert und glaubte seiner "Gyre" das schuldig zu sein, sich seinen erstaunten Landsleuten amerikanissert vorzustellen. Dabei ist zu beachten, daß in Minnesota und mehr noch in Junois sehr viele Deutsche wohnen. In Nauvoo in Junois z. B., wo ich mich ein halbes Jahr aufgehalten habe, sind vielleicht 90 Prozent der Einwohner (im ganzen sinds nur 1500) deutsch. Die einzige Zeitung des Ortes, von hibbert und Baumert geseitete, erscheint in englischer Sprache, weil die 10 Prozent Engländer und Rtländer sie sont nicht lefen könnten.

Im altehrwürdigen heibelberger Schloß habe ich erlebt, daß der Bührer ber paar Engländer zu Liebe die Erläuterungen in englischer Sprache gab; von den Deutschen, die mit dabei waren, nahm er wohl an, daß sie des Englischen kundig seien. Sein Englisch nun freilich war wohl den Engländern eben so schwer verständlich als und Deutschen. Man bente sich eine beutsche Ertlärung im Shakespearehause zu Stratford!

In Franksurt a. M., ber alten Kaiserstabt, hört man taum einen Bornamen so häusig wie Jean; und in Flensburg, ber beutschen Nordmart bes Reiches, heißen nicht wenig Mädchen Mary.

Ich ware begierig, die französische, englische ober dänische Stadt kennen zu lernen, wo irgend ein fremdländischer Borname im Schwange ware. Das Traurige bei uns ist, daß nur wenige sich des "Affen-mäßigen" bewußt werden! Im Gegensat dazu steht die alte französische Kolonie in Franksurt, wo vielsach heute noch französische Bornamen üblich sind, wie Charles u. a.

Niemand kann sich mehr als ich für die eigenartige Entwickelung ber beutschen Bolksstämme erwärmen. Wir wollen keine Schablone; der Schwabe und der Sachse und der Bayer sollen nicht verpreußt werden; die Individualität soll, wenn sie überall in der Welt verschwindet, wenigstens in Deutschland bewahrt bleiben.

Aber geht es nicht zu weit, wenn im Jahre 1871 bie Deutschen in San Franzisco hessische, baperische und sachsische Siegesseste veranstalteten? Was mögen die Amerikaner babei gebacht haben?

# Eine gulammenfaffende Behandlung des Schillerichen Gedichtes "Die Götter Griechenlands".

## Bon Mar Coneibewin in Sameln.

Die fehr begreifliche Frage, ob man bas Gebicht "Die Götter Griechenlands" überhaupt in ber Schule (Oberfetunda ober Brima) behandeln foll, wird fich, bente ich, nach ber folgenden Darftellung in bejahenbem Ginne babin beantworten, bag bie fritische Beberrichung bes Bebantengehaltes bes Bebichtes beffer ift, als bas aus privatem Lefen ber Schillerichen Gebichte (wie auch aus ber Litteraturgeschichte) fich ergebenbe Biffen von ber blogen Thatfache, bag ber Lieblingebichter bes beutschen Boltes in einem als poetisches Erzeugnis herrlichen Gebichte mit Begeisterung ben altgriechischen Götterglauben gepriefen und mit tiefem Schmerze feine Berbrangung burch bas Chriftentum betlagt bat.

Sch bente mir bie folgenbe gusammenfaffenbe Behandlung gugleich als bie munbliche Borbereitung eines hauslichen Auffates "Berfuch einer Beurteilung bes Gebankengehaltes bes Schillerschen Gebichtes "Die Bötter Griechenlanbs".

Wovon ift in ber Einleitung naturgemäß auszugeben?

Bon ber Thatfache, bag bas Gebicht ein besonbers berühmtes, aber auch berüchtigtes ift.1)

Bie läßt fich ber Sauptinhalt bes Gebichtes gusammenfassen?

Schiller feiert ben griechischen Bolytheismus und besonders feinen Einfluß auf bas altgriechische Leben. Er beflagt ichmerglich, bag biefer Bolntheismus burch bas Chriftentum verbrangt ift.

Belches große Gegengefühl bringen wir beshalb fogleich bem

Gebantengehalte bes Gebichtes entgegen?

Daß unferem feften Bewußtfein nach ber driftliche Monotheismus ja eine viel höhere Stufe bes religiofen Glaubens ift als ber bellenische Bolptheismus.

Muß beshalb nicht Schillers Gebicht als eine Berirrung erscheinen? Ja. wenn man bem Dichter nicht in fehr weitem Dage bas Recht einraumt, auch vorübergebenben Stimmungen Raum gu geben,

Bang recht: bichterische Stimmungen muß man als folche begreifen, und nicht als ben programmatischen Ausbrud einer Gefinnung ansehen.

<sup>1)</sup> Litterarbiftorifde Bemerfungen baruber bat bie Erflarung beigebracht. - Die folgenden Fragen und Antworten follen ber Rlarbeit ber Darftellung bienen, und man braucht fie fich nicht immer gerabe fo auf Lebrer und Schuler verteilt benfen.

übrigens mag aus zeitgeschichtlichen') Gründen Schillers wirkliche Gesinnung vorübergehend sich gar nicht so weit von diesem Stimmungsausdruck entsernt haben. Wir für uns machen uns das Schillersche Gedicht als ein Stimmungsbild erträglich. — Wodurch steht aber auf alle Fälle das Gedicht sehr hoch?

Durch ben Reichtum an poetischen Schönheiten seiner Sprache und Gebankeneinkleibung, auf welche bie Einzelerklärung sehr vielsach hinsgewiesen hat.

Können wir jenes erwähnte große Gegengefühl gegen ben Gebankengehalt bes Gebichtes aber nicht in ganz bestimmte kritische Gebanken ausprägen?

Wir haben bas im einzelnen ichon bei ber Erflarung gethan.

Benn wir biefe Gebanken nun einmal geordnet gusammensaffen, werben wir einmal von welchem Charakter bes Gebichtes absehen?

Eben von bem Charafter, bag es bloge Stimmungen abichilbert.

Ganz recht: wir werben gegen angenommene ernste Gesinnungen und Urteile einmal ernste Gegengesinnungen und eUrteile ins Felb führen. Wir sind uns dabei bewußt, daß wir die Beurteilung des Gedichtes als solche überschreiten; aber wir sinden es sehr der Mühe wert, die bloßen Gedanken, die uns in demselben entgegentreten, einmal durch wahrere und mächtige Gegengedanken zu überwinden.

I. A. Beshalb feiert Schiller ben griechischen Polytheismus zuerft? Beil er die Natur mit Lebensfülle durchströmt, die Naturwesen verlebendigt habe. (Str. 2—4.)

(Preift Schiller etwa bie fog. hylozoiftische Naturauffassung an bem bellenischen Bolntbeismus?

Nein, der den meisten ionischen Naturphilosophen angehörige Holozoismus denkt sich alle Materie nur nicht von einem Analogon der niedrigsten Lebenserscheinungen ausgeschlossen, bei Schiller aber sind die Naturwesen im griechischen Bolytheismus mit göttlichen Wesen von menschenähnlicher Beschaffenheit verschmolzen.)

Breift Schiller aus bem angegebenen Grunbe mit Recht ben griechischen Bolptheismus?

Dan tann gegen biefe Auffaffung Schillers einwenben:

1. Die Naturwesen waren was sie auch jetzt sind, die Umgestaltung lag nur in der menschlichen Anschauung.

<sup>1)</sup> hier tann auf ben Unfturm ber Auftidrungsperiobe gegen ben positiven Glauben hingewiesen werben, mit feinem Auslaufer, ber Erhebung ber Bernunft gur Gottin in ber frangofischen Revolution.

- 2. Es ist boch fraglich, ob die Alten auch nur in dieser Anschauung tonsequent gelebt haben, benn der Charafter der Birklichkeit drängt sich doch der natürlichen Anschauung allzu sehr auf. Wahrscheinlich ist jene Anschauung (3. B. der Sonne als eines wagenlenkenden Sonnengottes, des Baumes als einer Orpade u. dgl.) wenigstens in der geschichklichen Beit nur ein Eigentum der dichterischen Einsbildungskraft und Sprache. Dann aber lebt für diese ja noch heute die Freiheit fort, die alten Sagengebilde in den Figuren der Wetapher und Bersonisstation zu verwerten.
- 3. Jene Anschauung ernstlich burchgebacht, führt ja gu brudenben und peinlichen Borstellungen: was ware bas 3. B. für eine Daseins- weise, mit menichenahnlicher Empsindung als Orgade ohne Betwegung in einem Baum eingelertert zu sein, ober als Najade weiter nichts zu thun zu haben, als immersort aus der Urne "ber Ströme Silberschaum" nachzugießen?

I.B. Behanbelt Schiller mit Recht im Gegenfat zu ber altgriechischen bie neuere Raturanschauung als eine tote, genauer als bie eines toten Wesens?

Schiller konnte wohl mit Recht bie Naturauffassung ber ihm zeitgenössischen französischen sog. Encyclopäbisten als einen Materialismus verabscheuen, welcher nichts als mechanische Bewegungsart kennt. Aber im Christentum, ber Schiller stets als Gegensat zu ber polytheistischen griechischen vorschwebenden Weltepoche, ist das ganz anders: benn

- 1. "trägt" bort "Gott alle Dinge mit seinem kräftigen Wort", "in ihm leben, weben und sind wir", b. h. auch die Welt erhält Lebendigkeit durch den lebendigen Gott, in dessen Schöpferund Erhalterwillen sie wurzelt, "die himmel erzählen die Ehre Gottes und die Feste verkündigt seiner hände Werk" darin erscheint doch wahrlich nicht die Natur als tot.
- 2. Richts hindert, die Anziehung (Str. 14. 15), zum mindesten dichterisch auszusassen als eine geistigere Krast der Sympathie von Wesen zu Wesen, wie es Schiller selbst in seinem Gedicht "Freundschaft" gethan hatte, oder noch hinter ihr einen Drang zur Freude als den untersten Trieb auch der Körperwelt zu benten, wie er selbst in seinem "Lied an die Freude" (bes. Str. 4) gethan hatte, beides als Sohn seiner Zeit, ohne Beeinssussung durch die Anschaungsweise des griechischen Posutbeismus.
- II. A. Feiert Schiller mit Recht bie Beiterfeit ber griechischen Belt? (Str. 6-8.1)

<sup>1)</sup> Str. 5 tann bie Bufammenfaffung einfach übergeben, fie enthalt teinen ernftlichen Gebanten.

Es ist bem Dichter bereitwilligst zuzugeben, daß der griechische Tempel (Str. 7) den überwältigenden Eindruck einer heiteren Ledenssauffassung macht, daß die griechischen Festspiele (Str. 7) durch adelnde Unmut des dabei zur Erscheinung kommenden Bolkslebens das Treiden unserer Bolksseste und unseres durch hohes Wetten trüb angehauchten höheren Sportwesens weit hinter sich ließen; dagegen war der Bacchusktulk (Str. 8) durch wilde und sinnliche Leidenschaftlichkeit schon früh entartet. Aber

- 1. bezeugt mit der gesamten alten Litteratur sozusagen a priori die Bernunft selbst, daß auch das griechische Altertum dem allgemeinen physischen und sittlichen Elend, welches mit allem Menschenleben verbunden ist, keineswegs entrudt war;
- 2. fehlt es bei ben Griechen nicht an ausbrüdlichen Stimmen ber Dichter und Beisen, welche bas Menschenlos wegen seiner Beschränktsheit und seiner übel beklagt haben. Auch auf ben vollenbetsten Götterbildern ber griechischen Runft liegt ben Augen ber Scharfblidenben nicht verborgen oft ein gewisser Schleier ber Schwermut, von einem christlichen Schriftsteller einmal genannt: ber Stempel ber unerfösten Areatur.

(Belche Bemerkung insbesondere muffen wir zu ben in biefem Baffus (Str. 6) vortommenben Berfe:

"Damals war nichts heilig als bas Schone"

machen?

Bir werben dem Schönen freilich alle ihm besonders eigene Herrlichteit überlassen, aber "Heiligkeit" ift boch ein Pradikat, welches wir sittlicher und religiöser Gesinnung und That vorbehalten muffen.)

II. B. Findet Schiller mit Recht in bem driftlichen Weltalter bie herrichaft "finftern Ernftes und traurigen Ents fagens" (Str. 6) über bie Gemuter ber Menichen?

Es ist bem Dichter zuzugeben, baß gewisse Entartungen ber Astese und bes Bietismus bieses Urteil rechtsertigen zu können scheinen, aber in Summa sind bas Ausnahmen gegen bie echten Ausgestaltungen bes eigentlichen chriftlichen Geistes. Denn bieser verlangt zwar

- 1. ernste, jedoch nicht "finstere" Buße, beruhigt sich aber nicht bei ihr, sondern erblickt
  - 2. in bieser nicht bas lette Ziel bes religiösen Lebens, sonbern nur einen Durchgangspunkt jum fröhlichen Bewußtsein ber Berföhnung mit Gott, zu ber "Freube in bem Herrn", zur "herrlichen Freiheit ber Kinder Gottes".

III. A. Feiert Schiller mit Recht bie Unfterblichfeitsbor: ftellungen ber alten Griechen? (Str. 10, 11.)

Rein: Denn

- 1. streng burchgebacht ift bie enblose Fortsetzung ber irbischen Befchäftigung (Str. 10) eine schlechte, unerträgliche Unsterblichkeit;
- 2. vergist Schiller bas Zengnis bes Achilleus in ber Nekhia ber Obnsiee über ben Unwert ber Schatteneristenz im Habes;
- 3. ift ber Glaube an ein Wiebersehen nach bem Tobe (Str. 10) nicht ber griechischen Welt eigentümlich. Bielmehr
- III. B. hat Schiller hier die zur Durchführung der Gedanken in diesem Gedichte sonst meist durchgeführte Antithese ganz unterlassen. Sie würde auch für seine Grundansicht vor dem Borzuge des altgriechischen Glaubens ungünftig ausfallen. Denn:
- 1. enthält ber driftliche Glaube als ben Kern bes ewigen Lebens bie "selige Anschauung Gottes", also etwas unübertrefflich Hohes, bem bie griechische Unsterblichkeitshoffnung nichts Uhnliches an die Seite zu setzen hat,
- 2. enthält ber christliche Glaube boch auch die Hoffnung auf das Wiedersehen berjenigen, die sich in diesem Leben nahe gestanden haben.
- IV. A. Beklagt Schiller mit Recht, baß bie Bielheit ber Götter alle Ehre an ben Ginen abgegeben habe? (Str. 13.)

Reineswegs: Denn

- 1. ift sein "Einen zu bereichern unter allen", mag man es nun als Bwed- ober als Ersolgsatz saffen, natürlich ein nur bem Stimmungs- augenblick angehörenber nicht ernster Gebanke, zumal sofern aus ihm herausklingt, als ob (wie durch Ausbeutung ober Bergewaltigung) viele Besen von einem mächtigeren in ihrem Rechte verkürzt seien;
- 2. fühlen wir ja unsere stetige Boraussetzung, daß der Fortgang von der Bielheit einer Götterwelt zu einem einheitlichen letzten Weltgrunde ein größter Fortschritt ist und daß dieser (von Offenbarung hier ganz abgesehen) nicht nach dem vorigen setstganen Schillerschen Motive, sondern aus einem vernünftigen resigiosen Grundtriebe unserer Natur erfolgt, durch die paradoge Anwandlung unseres großen Dichters nicht im mindesten erschüttert.
- IV. B. Betlagt Schiller mit Recht, daß in ber neuen Raturs anschauung die Welt einer ewig sich wiederholenden Tretmuhle gleiche? (Str. 15.)

Das Leben innerhalb ber einzelnen Geschlechter und Arten ber Naturwesen stellt zwar einen (während bes Bestanbes ber Gattung) gleichmäßigen Kreislauf bar, in ber Gegenwart so gut wie im Altertum, aber:

- 1. ift vom Protoplasma bis zu ben höchsten Tierarten hinauf eine großartig aufsteigenbe Linie ber Lebensentwickelung vor uns aufgethan;
- 2. liegt im Menschenleben auch nicht eine ewige Wieberholung bes Gleichen vor, sondern ein gutes Stüd reichster Entwidelung von Niederem zu Höherem schon jeht geschichtlich vollendet vor unseren Augen.

Schluß. Der Gebankengehalt bes Schillerichen Gebichtes kann also nicht im mindesten als eine ernstliche Bedrohung anderer entsprechender Gebanken, die wir in uns tragen, erscheinen. Abgesehen von allen Gegengebanken im einzelnen mussen wir zum Schluß noch gegen die Anschauungsweise bes Gebichtes geltend machen:

- 1. daß in dem Gedichte die seltsame Fistion zu grunde liegt, als ob der griechische Polytheismus einst dasselbe Feld (das neue Europa, insbesondere Deutschland) beseht gehalten hätte, welches später vom Christentum eingenommen ist. Für Deutschland hätte der Dichter doch das Leben im germanischen Heidentum mit dem Leben nach dem Christentum vergleichen mussen.
- 2. daß eine, Klage (außerhalb dichterischer Stimmung) um ben Untergang bessen schwerlich berechtigt ist, welches unserer klaren Ginficht zusolge schon ber unaushaltsam vorschreitenden Berstandest kultur gegenüber sich als ernstlicher Glaube unmöglich halten konnte.

Rachträgliche Bemerkung für ben Lehrer. In unserer gärenben und zersehten Beit, in welcher allwöchentlich neue litterarische Angriffe auf das Christentum ober immer verschiebene Bersuche, echtes Christentum von falschem zu unterscheiben, erfolgen, ist keineswegs bei jedem Lehrer vorauszusehen, daß er selber durchaus auf christlichem Boben steht. Da aber Schiller sozusagen die Proportionsgleichung aufstellt:

Griech. Polytheismus: Christentum — Licht: Finsternis und ben Inhalt bes ersten Gliebes mit bem Prabitat ber (einstigen) Existenz multipsigiert benkt, so burfen und mussen wir, allen etwaigen Zweiseln an bem Ob bes Soseias zum trob, auch das zweite Glied mit bemsselben Prabitat multipsigiert benken, b. h. wir mussen in diesem Falle rein ibealem Inhalt weraseichen.

# Sprechzimmer.

1.

# Denft bas Bolf über feine Sprache nach?

Auf diese Frage geben zahlreiche Rätsel Aufschluß. Einfache Festsftellung sprachlicher Thatsachen geben folgende Reime aus bagr. Mittelsfranken (Burgbernheim bei Windsheim):

Bon klaana Beden Hems an Ochsen und a Kuah Mer konn nit sogn zwee Und konn nit sogn zwua

und

A Sündla und a Ragla fireiten um a Bah Da raffen ta gwee und gwua, mer tonn ner fogn gwaa.

Die brei Formen bes Zahlwortes zwei haben in jüngster Zeit infolge eines Zeitungsartitels, ber aus einem elfässischen Blatt in bayrische überging, viele Köpfe bei uns sebhaft beschäftigt. Die zahlreichen Zuschriften an die betreffenden Blätter bewiesen, wie es nur eines äußeren Unstockes bedars, um die Ausmertsamteit auf sprachliche Dinge zu lenken, wie andererseits ganz nahe liegende Erscheinungen den Städtern vollstommen fremd sind. Auch obige Berse sind aus Unlaß der Zeitungszartisch ans Tageslicht gekommen und mir von h. U. Emmert in B. mitgeteilt worden.

Bargburg.

O. Brenner.

## 2. Dereinst.

Das Wort fommt, wie die Wörterbücher ausweisen, erst seit dem 18. Jahrhundert vor und wird als unorganische Bildung erklärt, etwa auch als Verkürzung von dermaleinst. Ich halte dies nicht für wahrsschilch und empsehle solgendes zur Erwägung. Ganz im Sinn von dereinst wird in schwäbisch-alemannischen Schristen eine ganz ähnliche Form gedraucht. Leger Whh. W.b. führt aus schwäbischen Urkunden der Won. Zoller. (I) deheinest an. Im Schwz. Id. und 18. Jahrhundert. Wir ist entsprechende Formen aus dem 15., 16. und 18. Jahrhundert. Wir ist dehainest aus der Spiezer Gregoriushs. (15. Ihd. K.-B. Beitr. III 116) und aus einer Lindauer Chronit (um 1570) betannt. Bedentt man, daß in Schweizer Mundarten r und ch zusammensallen, so wird man es nicht für unmöglich halten, daß das gesprochene z als r geschrieben wurde, zumal wenn man an dermaleinst dachte. Wie hat das alem. Wort seinen Weg in die Schrisstrache gefunden?

Burgburg.

O. Brenner.

3.

Bu D. Globes Bemertungen über "Stein und Bein flagen" VI, 577.

D. Glöbe geht von ber Rebensart "Stein und Bein schwören", die Schmit behandelt hatte, zu der andern über "Stein und Bein klagen" aus der jene "übertragen" sei. Er will sie erklären aus einer mecklens burgischen Sage in der Sammlung von Bartsch, wo ein Mädchen das, was sie durch einen Sid gebunden an Menschen nicht verraten darz, einem Steine mitteilt, doch so, daß die Menschen es hören. Mir erscheint diese Deutung sehr bedenklich. Ich sehe davon ab, daß nach meinem Sprachgefühl Stein und Bein Akkustaiv ift; das Sprachgefühl kann irren. Wer wird es ferner glauben, daß das Bein "einsach für sormelhaft" zu halten sei, daß es "des Reimes wegen zur Versächung zu Stein hinzusgeführ seil In den vergleichungsweise herangezogenen Ausbrücken, wie "Saus und Braus", "Tob und Teufel" u. s. f. sit boch der zweite Teil sehr bebentungsvoll.

Hauptsächlich aber möchte ich hier ein startes Bebenken erheben gegen die Herleitung der Deutung aus der Sage bei Bartsch. Diese Sage sindet sich bei Bartsch mehrmals in wechselnder Form. Aber dabei ist keineswegs stehend, daß das Mädhen, um den Schwur zu umgehen, sein Geheinnis einem Steine klagt. Für den Stein erscheint in Nr. 344 ein Dsen, in Nr. 615 der Schlagbaum am Thor. Wenn aber bieser Bug der Sage so schwartend ist, wenn der Stein nur neben anderen Bingen vorkommt, so ist es wohl klar, daß man hierauf die Erklärung der weitverbreiteten Redensart nicht bauen kann.

Reuftrelis.

Th. Beder.

Sprechen tann er nicht, er bentt aber um fo mehr.

Anfang bieses Jahres stand im Rostoder Anzeiger eine Geschichte von einem Bauern, welcher, als er auf dem Markte einen Papagei für eine. hohe Summe verkaufen sah, schleunigst nach Haufe eitte, um seine Gänse, die doch viel größer als der Papagei waren, bei dem seiner Ansicht nach sehr günstigen Preisstande sur Gestlägel zu noch höheren Preisen zu verkausen. Als er nun wegen seiner Gelbsorberung ausgelacht wurde, und man ihm vorhielt, der Papagei stehe so viel höher im Preise, weil er sprechen könne, antwortete er: "Sprechen kann meine Gans zwar nicht, sie denkt aber um so mehr."

Eine ganz ähnliche Geschichte erinnere ich mich beutlich schon vor Jahren gelesen zu haben. Erot allen Rachsuchens ift es mir jedoch nicht gelungen, sie wieder auszusinden. Bielleicht ist sie einem der Fachgenossen

bekannt, der dann wohl die Freundlichkeit haben wird, sie mitzuteisen. Mir kam diese Erzählung wieder ins Gedächtnis bei der Lektüre einer ganz ähnlichen, die dieser wohl als Vorbild gedient hat. Durch gleichen Busall ist es mir auch gelungen, die Quelle zu Keuters "hier geiht e hen, dor geiht e hen" aufzusinden cf. Korrespondenzblatt des Bereins für niederdeutsche Sprachforschung IV p. 72.

Im ersten Bande von Le Page Disgracié ov l'on void de vifs caractères d'hommes de tous temperamens et de toutes professions par Mr. de Tristan. Paris MDCXLIII (der Berfasser Tristan l'Hermite erzählt darin seine Zugendgeschichte ef. H. Körting, Gesch. d. frz. Romans im XVII. Ihd., Bd. II (1887) p. 154 flg.) liest man die Geschichte D'vne Linote qui auoit cousté dix pistolles au Maistre du Page disgracié, et qui ne seeut iamais sissler.

Dem Pagen waren von seinem herrn 10 Pistosen gegeben worden, um dasur einen hänstling zu kausen, der ihm durch seinen schönen Gesang zu angenehmem Schlase verhelsen sollte. Der Page verspielt aber satt das ganze Geld und kauft für die ihm verbliebene Summe von 30 Souse einen rohen hänstling mit Käsig. Seinem herrn spiegelt er natürlich vor, das sei der gewünschte, durch seinen schönen Gesang berühmte Bogel. Als nun der ungesehrte hänssling durchaus nicht singen will, macht der herr dem Pagen Borwürse: "Que veut dire cela, petit Page, vostre linote ne kat mot?" Der schlaue Page antwortet daraus: "Monsieur je vous reponds que si elle ne dit mot, elle n'en pense pas moins." Freisich konnte ihn diese Ausrede aus die Dauer vor der verdienten Strase nicht schützen.

Da nun ber Roman bes Tristan seinerzeit in Frankreich sesse beliebt war (cf. S. Körting a. a. D. p. 151 Ann. 2), so ware es wohl möglich, daß er auch in Deutschland bekannt und so die Quelle für derartige Erzählungen geworden ware. Eine bentsche Übersetzung davon kenne ich freilich nicht, auch habe ich den Ursprung der Geschichte noch weiter rüchwarts nicht verfolat.

Roftod i. M.

A. Lindner.

5.

# Chimte und Drache.

Bu meinem Auffah über das Petermannchen, Chimmeten, Wolterten und höbete als gute hausgeister in heft 3 S. 194—199 bieser Ztschr. sind mir viele ergänzende Zuschriften zugegangen. Wenn ich S. 199 gesagt habe: "Der hat einen Chimten oder Drachen", so soll das nicht heihen, daß der Chimte und der Drache dasselbe seien. Chimte ist immer ein freundlicher Geist, der Drache meistens ein böser, der in

einer Wosse über das haus wegzieht und Läuse und anderes Ungezieser ausschüttet. Das niederdeutsche Wort "de Drak" ist allgemein bekannt, man bentt aber nicht an ben mythischen Lintwurm. "De Drak treckt" — Der Drache zieht (in der Luft) ist eine oft in niederdeutschen Gegenden gebrauchte Redensart. In einigen Fällen bringt der Drache aber auch Glück ins Haus, er schüttet Geld und bergl. aus.

Wismar i. M.

D. Globe.

6.

Bu ber nieberbeutichen Somerüberfehung von Auguft Duhr in Charlottenburg.

Dag bas Nieberbeutiche nicht blog eine für Romit und humor ge= eignete Sprache ift, bas miffen alle, bie fie mit Bewußtfein fprechen ober bie Erzeugniffe ihrer Litteratur tennen. Man tann in unferer Muttersprache bes Menichen größtes Leib, feinen tiefften Schmerz gerabe fo icon ausbruden, wie es im Griechischen und Sochbeutichen moglich ift. Db aber bie plattbeutiche Sprache fich für eine tongeniale Somerübersebung eignet, bas ift boch gewiß eine andere Frage. Somer ift in alle Sprachen überfest, mit größerem ober geringerem Gefchid, weshalb follte nicht auch in ber gemutvollen plattbeutiden Sprache eine lesbare zu liefern fein. Das Original ift nun einmal nicht zu erseben. Daß ber Berameter verworfen ift, halte ich für richtig, bag bie vielen hypermetrischen Berfe durch bas Befen bes Naturtattes verteibigt werden konnen, glaube ich nicht gang, in einem folch innigen Berhältnis fteht benn unfere ichone Sprache boch nicht zu bem fanften Gewoge ber emigen See. Die Ibee einer nieberbeutichen Somerübersehung verwerfe ich nicht, die Ausführung halte ich auch fur möglich; nur glaube ich nicht, bag icon biefe itberfegung bie völlige Löfung bes Broblems ift, vielleicht tann fie bagu bienen, bas Broblem feiner Löfung naber zu bringen. Berfe wie: Und dat Dings dor schmet hei warbelnd mit Avek rin mang de Griechen und ahn: liche find entichieben unicon, viele von ben gewählten Musbruden find nicht echt nieberbeutich, fonbern meffingich, andere rein hochbeutich.

Ich habe für eins ber nächten hefte bieser Zeitschrift und für das nächste heft von herrigs Archiv je einen längeren Artikel über Dührs interessanten Bersuch geschrieben. Weine Ausssührungen beruhen auf dise ber noch nicht verössentlichtem Material, das mir der Bersasser privatim zur Bersügung gestellt hat. Dührs Unternehmen verdient entschieden Beachtung, mag die Beurteilung günstig oder ungünstig aussallen. An dieser Stelle gebe ich eine Übersicht über die gesamte Litteratur, die sich im Laufe eines Jahres an die Homerübersehung angeschlossen hat, sowie eine neue, bisber noch nicht gedruckte Krobe.

Dia zed by Google

Eine niederdeutsche homerübersetzung von August Duhr in Charlottenburg. Reitschr, für ben b. Unterr. VII3 S. 180 — 193,

Darin eine sehr lehrreiche Einleitung, ferner die Übersetzung von Ilias A, 560 fig., Ilias B, 369 fig., Ilias B, 453 fig., Ilias I, 361 fig., Ilias A, 158 fig., 301 fig., 411 fig., ferner Ilias A, 1 fig. und der Schluß des achten Gesanges.

Die erste Anzeige und Besprechung erschien in der Staatsbürgerzeitung vom 27. Juli 1893. Darauf in ähnlicher Form in anderen Beitungen. Es folgte:

D. Glöbe, eine niederbeutsche Homerübersetzung von A. Duhr. Herrigs Archiv XCI 2/3, S. 293 — 297.

Darin wird die Beschreibung von Achills Schild neu mitgeteilt; es werden Bedenken gegen den Dialekt und die Form der Übersetzung erhoben.

Der Ansicht Glöbes widerspricht in einigen Punkten der Rostoder Anzeiger vom 19. Dezember 1893. Glöbe antwortet im Rostoder Anzeiger vom 29. Dezember 1893. Im nächsten Heft von Herrigs Archiv (XCII, S. 1—6) erscheint von mir: Roch einmal August Dührs nicherdeutsche Homerübersehung. [Darin ein Stüd aus dem 23. Buch der Ilias: Patroklos sin Gräwnis]. Das folgende Stüd stammt ebenfalls aus dem 23. Buch der Ilias. Das Ganze wird denmächst in dem Blatte "Uns Eekdohm", dem Berbandsorgan des Allgemeinen Plattdeutschen Berbandes, gedruckt werden. Es scheint mir wünschenent, daß nun nach Beröffentschung so vieler Proben sich auch andere Kenner des Niederdeutschen über den Bert der Übersehung aussprechen. Der Bersasser gedentt jedensalls, das Ganze als Buch zu veröffentslichen, und ich hosse mit Interese unseres deutschen Dialektes, daß die Zahl der Lefer recht bedeutend wird.

Doch nu wull de Scheiterhopen nich so recht in 't Brennen kamen; Dunn würd von den Held Achill de Sak up anner Ort annahmen. Afsids von den Scheiterhopen stellt' hei sich, as wull hei reden, Und dat durt dunn ok nich so lang' und dunn füng hei an to beden To de beiden starken Wind, den Nurdwind und dorto den West, Und hei ded de beid' tolawen Opfer up dat allerbest; Ut' nen gollnen Beker let hei rike Opferspennen fleten Und hei hapte, dat dörch Bidden sich de beid' bewegen leten Rantokamen, dat so rasch as mäglich mücht dat helle Für Brennen weg de velen Liken, wenn man irst de Holtstot hier Richtig in dat Brenneu kem. De rasche Iris hürt' sin Beden Und ded as ein Twischenbad de Wind' ehr luftig Rik antreden. In den Palast von den Bruskopp, von den Zephyr, seten s' fast, Wo se to 'ne dagte Mahltit nahmen hadden korte Rast. Dor kem nu de Iris an to lopen, ganz in wille Hast, Und stünn schwewig up den Steinsüll. As de ehr to sehen kregen,

Deden se mit einen Satz all up von de Stohllehnen flegen, Und se schregen dörcheinanner, dat s' doch to ehr mücht' rankamen. Doch se wehrt' dat Sitten af und hadd dunn so dat Wurt sich nahmen. "Darw nich sitten! Runner möt ick wedder an de See ehrn' Strand, Grote Opferfest sünd anseggt in dat Aethiopenland För de unstarwliken Götter, und ick möt denn doch gestahn, Dat ick nich girn fehlen mücht, wenn de Festmahltit deiht angahn. Ick bin blot hier, um to seggen, dat Achilles bidden deiht, Dat de Nurdwind und de Westwind, dese Störmköpp alle beid, Kamen müchten, hei versprekt ok schöne Opfer, wat hei kann, Wenn s' man düchtig blasen wullen an den Scheiterhopen ran, Up den Held Patroklos liggt, dat hoch de Läuchen mücht upschlagen, Und to Asch den stillen Mann brennt, üm den all de Griechen klagen" Na dit Wurt flög se dorvon. De äwer wiren nu nich lat Und se bröken heftig los und all ehr' Stormkraft hadden s' prat. Äw're See gung rasch ehr Blasen, hoch de Wellenbarg' sich höwen, As mit Brusen und mit Susen se in 't düst're Water schnöwen Und bald deden s' all bi Troja äwre fette Feldmark flegen, Wo se an den Scheiterhopen dunn mit duwwelt' Kraft ranschlögen. Los mit Rastern und mit Bullern kam de rode Läuchen tagen, Dörch de ganze Nacht dörch leten se de Flammen hochup schlagen Ut den Scheiterhopen, um den schrill ehr willes Led se sungen. Und de ganze Nacht dörch ded Achill ehr Opferspennen bringen, Ut 'nen gollnen Mischkrog ded hei Win in Henkelbeker geten Und mit feierlich Umschwenken let hei em tor Ird dalfleten. Dat ringsum de Bodden nat wurd um den heiten Scheiterhopen, Und dorbi ded hei vull Trur Patroklos sin arm Seel anropen, As ein Vadder üm den Sähn klagt, de sin armen Öllern beid. Wo as Brüdjam hei müsst' starwen, bröcht in allerschwerstes Leid, Wo hei ehr to Stohm und Asch brennt, so ded ok Achilles klagen, As üm sinen Kriegskamraden ded dat Für tosamenschlagen. Ummer ded hei hier rümschlieken üm den hellen Scheiterhopen Und hei kunn kein End nich finnen mit sin Klagen und sin Ropen. To de Stunn, wenn aw're Ird de Morgenstirn deiht hell unstrahlen. Wo de Morgenröd de See mit Stripen bald ward gel anmalen, Was de Scheiterhopen dalbrennt und de letzte Flamm löscht' ut. Tworst de Wind, de dullen Brusköpp, towten dor noch ümmer lut, Doch se schickten sich all an, torugg in ehr hog' Hus to flegen Aw're Thrakisch See, wo dunnernd hoch die wilden Wachten schlögen. Mäud von 't Waken und von 't all ret von den Scheiterhopen hier Sich Achill afsids. De söte Schlap mit Macht bald kamen wir. -

Bismar i. DR.

D. Globe.

7.

# Bu Schillers "Wilhelm Tell".

Im vorjährigen 11. Hefte bieser Zeitschrift spricht sich Bernhard Stein, Warendorf, unter Nr. 7 bes Sprechzimmers über bie Ibee aus, welche bem "Nampf mit bem Drachen" zu Grunde liegt. So sehr ich ben Ausführungen des Berfassers, namentlich auch insoweit sie die Unficht Krügers (V. S. 35 b. Btichr.) wiberlegen, zustimme, ebenso fehr befrembet mich bas Urteil, welches er gegen Enbe feiner Musführung über bie That Tells an Befler fällt. Sollte Schiller ben Barriciba wirklich nur als "deus ex machina" eingeführt haben, um uns über unfer fitt= liches Gefühl "hinwegzutäuschen"? Will uns ber Dichter wirklich bie That Tells als Aft ber Rotwehr "aufbringen," wenn er ihr bie icheuß= lichere bes Barriciba gegenüberftellt? Dies mare boch ber gangen tieffitt= lichen Richtung unferes Schiller zuwider und, foweit ich ben Dichter tenne, ber einzige Fall, wo er eine unsittliche That ernftlich beschönigen wollte. 3ch bin vielmehr ber Aberzeugung, baß Schiller ben Barriciba eingeführt bat, nicht um uns ju taufchen, fonbern im Gegenteil ben, ber etwa geneigt mare, fich über bie fittliche Berechtigung ber That Tells ju taufchen, von biefer Taufchung zu befreien. Auf Steins Frage, ob fich Tell wirklich in Rotwehr befinde, mochte ich allerdings mit einem entichiebenen Sa antworten. Gin Mann, ber von feinem Bebruder bereits einmal aufs entjeglichfte gequalt worben, ber gebunden und gefnebelt auf beffen Schiff gebracht worben ift, um babin geführt gu werben. "wo weber Mond noch Conne bich beicheint,"

und ber fich ichließlich nur baburch rettet, bag er ben Feind ben Bogen bes aufgeregten Gees preisgiebt, hat allerbings von biefem nichts anderes ju erwarten, als mas felbft ben Dorb aus bem Sinterhalte als einen Alt ber Rotwehr ericheinen lagt. Beil Tell aus bem ficheren Sinter= halte feinem Reinde bas totbringenbe Gefchof in Die Bruft fenbet, ihn als einen "feigen Morber" hinftellen gu wollen, ericheint mir nicht berechtigt. Tell mußte annehmen, bag Gefler, wie es ja auch ber Fall war, ben Beg nach Rugnacht ju Pferbe und von Reifigen begleitet gurudlegte: Bfeil und Bogen maren alfo bie einzige Baffe, beren er fich bedienen tonnte. Und bag er die That aus bem Sinterhalte vollbrachte, ericheint mir ebenfalls vollfommen berechtigt. Wenn Tell nicht Beib und Rind ber robeften Gewaltthätigfeit bes Landvogts ausgesett feben wollte - und wer fonnte ihm bies auch nur im entfernteften verargen - fo burfte er mit ber Musführung ber That feinen Mugenblid gogern, burfte por allen Dingen ben Landvogt nicht in feine feste Burg gu Rugnacht gelangen laffen. Dun bat aber Tell nur einen Pfeil bei fich:

Entrann er jeho fraftlos meinen Sanben, 3ch habe feinen zweiten zu verfenben.

Tell mußte also für ein Gelingen ber That alles aufbieten, er mußte vor allem einen sichern und verbedten Standort haben, wenn er nicht in die Gesahr geraten wollte, die lette Anstrengung, die er machen konnte, um sich in seiner Not zu wehren, durch einen Fehlschuß ver-

eitelt zu feben. Deshalb ift es mir auch als ein Beweis fein burchbachter Darftellung erschienen, wenn ein bochgefeiertes Mitalied unferer Dresbner Sofbuhne, bas uns leiber binnen turgem verlaffen wird, in ber Rolle Des Tell in ber fraglichen Scene por Abichuk bes Bfeiles ein menig hinter bem Sollunderstrauch bervortritt und por ben Augen ber Ruschauer mehrere Setunden bedachtig gielt, um fein Biel nicht ju verfehlen. Derfelbe Tell, ber als ber befte Schute im Schweizerlande befannt ift, ber

"'nen Apfel ichieft vom Baum auf hunbert Schritt."

ber "ben Bogel trifft im Flug."

gielt bier bebachtig auf die breite Bruft bes Weffler, weil eben viel auf bem Spiele fteht: fein Leben und bas von Beib und Rind. Denn wenn ein Landenberger ben alten unschuldigen Bater bes Junglings blenden ließ, ber ben Boten bes Landvogts geschlagen, obgleich jener

> ... mit Bahrheit ichmort. er habe bon bem Glüchtling feine Runbe.

was hatten bann von einem Begler bie Angehörigen bes Mannes ju erwarten, ber ben allgewaltigen Landvogt auf Leben und Tob in bie Wellen hinausstieß?

Darum ift mir bie Beftalt bes Barriciba, fo oft ich ben Tell gelefen ober auf ber Buhne gefehen, nie als ein deus ex machina ericienen. ber bagu ba fei, ben Lefer über bie Empfindung, er habe es in Tell mit einem feigen Morber zu thun, binweggutäuschen. Gin Bergleich amifchen ben beiben Geftalten fällt allerdings auch für mich "au Gunften bes Schweizer Belben" aus, aber fo, bag mich gerabezu ein Graufen übertommt, wenn ich bie unftete, flüchtige, vom Bewiffen gequalte Geftalt bes Barricida bie geweihte Statte betreten febe, beren Blud und Frieden ber Bater bes Saufes nach unsagbaren Rampfen aus ichwerer Not gerettet bat.

Ich alaube, aus bem Bergen bes Lefers und Rufchauers heraus meift Tell bie hilfeflebenbe Sand bes Barriciba mit ben Borten gurud:

Lagt meine Sand los! -

und nur im Bollgefühl einer unbefledten Seele weicht Tell ber Frage feiner Gattin, mer ber Frembe fei, aus mit ben Worten:

Foriche nicht! Und wenn er geht, fo wende beine Mugen, Daß fie nicht feben, welchen Beg er manbelt.

D. Choepfe. Dreeben. 8.

über bramatische Schüleraufführungen. (Zu Ztschr. VII, 386 fig.)

Uber biefen Begenstand bat S. Gloël a. a. D. eine Reibe trefflicher Bemertungen veröffentlicht. 3ch habe felbit einige Erfahrung auf Diefem 18

Reitidr. f. b. beutiden Unterricht. 8. Jahrg. 4. Beft.

Gebiete, babe aber nur wenig bingugufugen. 3ch bin mit Gloël vollftanbig ber Deinung, daß bie Borteile ber Schuleraufführungen bie Nachteile bei weitem überwiegen. Mit ber vierten Direktorenversammlung von Sannover ftimme ich aber barin überein, bag gange Dramen nur bei außerordentlichen Belegenheiten jur Aufführung tommen follen. Sonst icheint es mir ju genugen und im Interesse ber Schuler gu fein, wenn einzelne Afte ober eine Reihe gusammenhangenber Scenen, und zwar bei Gelegenheit ber Schulfeste, aufgeführt werben. Frauenrollen jur Darftellung ju bringen, balte ich im allgemeinen fur gewagt. Einzelne Außerlichkeiten möchte ich an biefer Stelle besprechen. Stellung, Auftritt und Abgang muß grundlich eingeübt werben. Die meiften Bewegungen muffen allerbings vom Lehrer erft vorgemacht merben. Gloël bemertt febr richtig, bag bie Schuler bie Reigung haben, die Bewegungen nicht lang genug anzuhalten. Sie laffen fie nicht zur Entwidelung und Reife fommen. Es ift aber auch barauf zu achten, bag bie Bewegung icon anfangen muß, bevor ber Spieler bie entsprechenden Borte fpricht. Gehr ift barauf gu feben, bag bie Schuler bie Fuge ftill halten, mabrend fie iprechen; es wird ihnen febr ichwer.

Mit Gloël meine ich, daß neuere Stude vaterlandischen Inhalts ben Borzug verdienen. In erster Linie sollten Scenen aus solchen Stüden aufgeführt werden, die an der Schule selbst gelesen werden ib. Es ist von großem Werte für Schüler, wenn sie sechen, welch ein Leben, welch eine Bewegung, welch ein vertiefteres Verständnis in ein Stüd tommt, wenn es dargestellt wird. Ich meine, es trägt mit dazu bei, den Schülern das Leseleben zu verleiben. Scenen aus anderen Stüden haben wieder den Nebenvorteil, daß mancher Schüler, mancher Zuhörer sich angeregt fühlt, sich mit dem ganzen Stüd bekannt zu machen. Bu Glosls reicher Auslese möchte ich noch solgende Scenen als sehr geeignet für Schüleraufführungen anführen:

Oktavio Piccolomini macht Isolani und Buttler von Wallenstein abspensig (Wallensteins Tod II, 4-6; auch 4-7); Kütliscene, von dem Augenblick an, wo alle betsammen sind (Tell II, 2); Brutus und Untonius an Căsars Leiche, ShakespearesSchlegel III, 2; Körners Briny III; Prinz Friedrich von Homburg V, 1-7, mit den herrlichen, von echt vaterländischem Geiste durchglüßten Worten des Kursürsten, des alten Kottwiz und des Prinzen von Homburg²); Graf Schwarzenberg

<sup>1)</sup> Unter biefen sollte meines Erachtens Pring Friedrich von Homburg nicht sehlen.

<sup>2)</sup> Scene 5 mirb gur Salfte gestrichen, von ber Stelle ab, wo Graf Sobenzollern bie zweite Bittschrift überreicht.

und Johann Georg von Brandenburg 1) (Wilbenbruch, Generalfelboberft II, 8 — 9 mit dem padenden Aufruse an Brandenburg "Hohenzollern ich ruse dich!"). Für das übrige verweise ich am besten auf Glos selbst.

Berleberg.

E. Madel.

9.

## Frage.

In bem altesten Faustbuche von 1587 (Abbrud von W. Braune, Halle 1878, S. 53. 54) Nap. 25 findet sich ein "Brief" Fausts an seinen guten Gesellen Jonas Bictor, einen Leipziger Arzt. Es heißt da:

"In everm schreiben melbet ihr auch bittweise von meiner himmelssart unter das Gestirn, so jr, wie jr mir zuschreibt erfaren, euch zusberichten, ob jm also seine oder nicht, und euch solchs gant unmöglich dünckt, so es doch einmal geschehen ist. Ihr auch daben seitet, es müsse etwas durch den Teuffel oder Zauberen geschehen sein. Ja wett Frig: Es seh ihm aber wie ihm wölle, ist es endlich geschehen"...

Bas bebeutet ba: Ja wett Frit?

Dfterobe, Dftpr.

Johannes Muller.

10.

## Der Sperlingename.

Im Unichlug an meine Bemertungen in biefer Btichr. VII, 7, 495 fig. teilt mir Rollege Leithäuser aus Barmen mit, bag mosche baw. musche am gangen Riederrhein und auch im benachbarten Weftfalen fehr häufig gebraucht wird. In Barmen wird ber mannliche Sperling möschen-kap (letteres Abfürzung für Rafbar) genannt (vergl. Leithäufer, Gallicismen in nieberrheinischen Munbarten, Leipzig, Fod). In Barmen ift bie für ben Staar gebrauchliche Form sprole f. Much bas aus bem Sollanbifchen eingebrungene plate findet fich am gangen Rhein, auch in weiterer Bebeutung cf. blikplate, owesplate (Dfenbedel), platenkop (als Schimpf= Uber ben Sperlingenamen ift im letten Rorrespondengblatt bes Bereins für nieberbeutsche Sprachforichung (XVI, 6, 1892 S. 82 fla.: Die Namen ber Bogel im Nieberbeutschen) gehandelt worden. ben Lübeder Bogelnamen werden folgende aufgeführt: Lünk, Dacklünk, Sperling (Holftein. Ibiotiton von Schute), lunink (Lubben : Balther, mnd. Sandwörterbuch); mahrscheinlich - ber Laute. Dacklünk paßt gut zu bem von mir Btichr, VII, 119 erwähnten "Dackpeter". In bem Bornamen "Jochen" wie in ben Ausbruden "Sparlingsjochen, Jochen driest, grot Jochen, Pasters Jochen, Johann Kloppstart" fommt nun

<sup>1)</sup> Mit leichten Unberungen laffen fich bie furgen Frouenrollen ausscheiben.

Käp — Kafpar hingu. Die Bebeutung "ber Laute" murbe meine Aussführungen über ben frangösischen Ramen bes Sperlings "Droins" (a. a. D.

S. 120) beftätigen.

Unter ben Lübeder Bogelnamen finden sich ferner: Mössch — Lünt, Dackpeter; Retmössch, Retsinger — Rohrsperling, unter den aus dem Regierungsbezirf Münster aufgezeichneten: Debbert — Lüning; Leislünink — Rohrammer; Lüning — Haus: und Feldsperling. Der erste Teil bes Wortes "Leislünink", der wieder in "Leisdragge" (Schilfsänger) vorsommt, ist gleich nd. lüs, luhs, lusch — Schilf, carex. (Bergl. meier Unstrage: up de luhs, Korr. d. B. f. nd. Sprachf. XVI, 5. S. 70, Sprenger, Mield, Schumann, Korr. d. B. f. nd. Sprachf. XVI, 6. S. 88 sig.; Sprenger über den "Lausedrink" im Haussfreund, Northeim, 25. April 1893, Glöde, Korr. d. B. f. nd. Sprachf. XVII, 1.)

Bismar i. D.

O. Glabe.

Hermann Schmolke, Regeln über die deutsche Aussprache. Wissenschaftliche Beilage zum Programm des Friedrichse Realsgymnasiums zu Berlin. Ostern 1890. R. Gärtners Berlagssbuchhandlung, Progr.: Nr. 96. 44 S.

Bescheibenerweise bezeichnet ber Berfaffer feine Schrift als "Berfuch eines Unftofes, auf einem vielfach zweifelhaften Gebiete Ginigung ju erzielen" und will feine Regeln nur "probeweise" binftellen, über welche "bas gemeine Bewußtsein zu entscheiben" habe. 5. Beft bes 2. Sahrganges biefer Beitschrift G. 422 fig. habe ich ju geigen versucht, daß eine vollständige einheitliche Aussprache bes Schriftbeutschen weber erftrebenswert, noch erreichbar ift. Bon biefer Unficht hat mich auch vorliegende Urbeit nicht abgebracht. Gie beruht auf forgfältiger Beobachtung ber in ben gebilbeteren Brandenburger Rreifen üblichen Mussprache; bas, mas in biefen als munbartlich vervont ift, wie i für anlautenbes g, wird in ihr als "fchredlich" bezeichnet. Go eignet fie fich recht mohl zu einer Grundlage für die einheitliche Mussprache bes Schriftbeutschen in ben Branbenburger, ja vielleicht in allen nieberbeutichen Schulen, wenn anders bie holfteinischen, hannoverichen und westfälischen, bem Beispiele ihrer Buhnen folgend, anlautendes sp und st als schp und scht (§ 23) sprechen wollen. - Für die auf boch= beutschem Sprachgebiet liegenden Schulen aber, abgesehen von benen in Schlefien, ber Nieberlaufit, in ber Bergberger, Deffauer und einigen anderen nordmittelbeutichen Gegenden, ift bie vorliegende Schrift gar nicht, ober boch nur mit größter Borficht zu verwerten. Der Berfaffer tennt bloß ftimmhafte ober tonenbe weiche, nicht ftimm= ober ton=

Tofe weiche Ronfonanten. Allerdings haben die meiften indogermanischen Sprachen, wie einft bas Arifche noch bie ftimmhaften Berichluß- und Reibelaute b, d, g, s, j; boch im Rieber= und Sochbeutichen find fie gemeinsam im Muslaut ftimmlos geworben. Bahrend fich nun erfteres mit biefer Wandlung begnügt, hat bas Sochbeutsche auch im Un= und Inlaut icon feit Jahrhunderten Die ftimmhaften b, d, g, s, j in ftimmlofe umgewandelt, welche auch einige andere Sprachen befigen. Forbert man also im Bochbeutschen bie ftimmhafte Aussprache biefer Laute, fo verlangt man bamit von uns Sochbeutschen bie Aufgabe eines wefentlichen, geschichtlich entwidelten Rennzeichens und eine fünftliche Rudbilbung bes hochbeutschen Lautstanbes, mit anberen Worten: Dan forbert von uns, bag wir bie auf unserem Sprachgebiet entstanbene Schriftsprache nieberbeutsch aussprechen, ober fo, wie es unfere Bater bor 6 ober 5 Jahrhunderten thaten. Die Durchführung einer folden erzwungenen lautlichen Reaktion ift außerft ichwierig und zeitraubenb für bie Schule. Und wenn unfere nieberbeutschen Bruber ber reichsbeutschen Uniformierung halber bas von uns verlangen, fo fonnten unfere englischen Bettern ber pangermanischen Ginbeit megen auch beanspruchen, w und th fo wie fie und unsere Bater einft bor 1000 Rabren zu fprechen. Wird b. d. g recht langfam und fanft, p. t. k bagegen recht ploblich und etwas afpiriert gebilbet, fo find fie lautlich genug unterschieden. Und auch bas weiche stimmlofe s und j läßt fich von is und ch icharf abgrengen. Außer biefem Sauptpuntte befrembet mich Mittelbeutschen noch manche andere Forberung, fo bag ich Gelübde mit furgem ü, Hedwig bagegen mit langem e, Lorbeer mit furgem o, bas e in heben, edel, ledig, Predigt, reden und Esel wie a sprechen foll. Blauen i. B. Carl Frante.

Florin, Andreas, Präparationen zur Behandlung lyrischer und epischer Gedichte nebst Einführung in die Methodik berselben. Davos, Hugo Richter. 1893. 183 S. 8°.

Das Buch zielt auf "bie höheren Klassen ber Boltsschule und aufwärts", sagen wir: und auf die unteren und mittleren Klassen höherer Schulen. Es enthält im I. Teil a) Einige Ausblide auf die Wethobit des deutschen Unterrichtst, d) über die unterrichtsche Behanblung von Gedichten. Doch umfaßt auch der wesentliche Inhalt von Ia "die Lektüre als Wittelpunkt des deutschen Unterrichts", nach Florin auch des grammatischen. Die letzere Forderung Florins, sowie seine weitere, daß der möglicht vollendete Vortrag des Gedichtes durch den Lehrer der Einzelerklärung nicht vorausgehe, sondern solge, steht im Widerspruch mit den neuen preußischen Lehrplänen. Bewußten Widerspruch erhebt Florin

gegen Dungers Erflarungsweise und juweilen auch unter lebhafter Betonung feiner fonftigen Anerkennung gegen Lyons Dethobe, wobei er fich nicht immer gegenwärtig gehalten bat, baß beibe nicht für Schüler und Lyon ausbrudlich für bie Lehrer gefchrieben hat. Letteres ertennt er freilich einmal an, nämlich ba, wo er verlangt, bag erft bintereinander die fachlichen und bann die sprachlichen Erläuterungen gegeben. baß erft ber Inhalt und bann bie poetische Form erfaßt werben foll. Aber ber Entstehungsweise sprachlicher Runftwerte entspricht bas nicht. und oft genug ift ber Inhalt ohne Erflärung fprachlicher Ginzelheiten nicht ober nicht genau zu erfaffen. Aft er aber ohne biefelben voll gu erfaffen, bann burften fie, wenigstens im Ginne ber erwähnten Lehr= plane, bei ber Durchnahme bes Gebichtes eine fragliche Eristenzberechtigung baben und mit einem Auswandererichein für bie grammatische Stunde ju verfeben fein, wo fie als "bagemefene Beispiele" febr willfommen find. Gehr verständig ift bie Dahnung, bag ber Lehrer bas Gebicht junachst ohne Rommentar zu versteben suchen foll, weil er fo beffer beurteilen lerne, mas etwa bem Schuler untlar fein tonne. Dann aber folle er folde "bon weitblidenben Gefichtspuntten und nur ausnahmsweise Berfaserungetommentare fur Gingelheiten" ju Silfe nehmen. Db freilich Florin nicht felbit, wenn auch weniger bei ben fprachlichen Bemertungen, fo boch manchmal bei "ber Borbereitung mit Erwedung ber Stimmung", befonders bei ber Ausmalung ber Situationen und andererfeits bei ber Bertiefung ber verschiebenen Arten bes "Bewußtseins" ober bes Interesses ber Zerfaserung nabe gekommen ift, barüber wird bas Urteil ie nach ber Unnäherung an ben Berbartichen Standpunkt verschieben lauten.

Doch hat sich Florin die Selbständigkeit des pädagogischen Urteils gewahrt und nicht vergessen, daß nicht allen Bäumen dieselbe Rinde gewachsen ist. Er lehnt es ausdrücklich ab, an gereimter Prosa, wie an dem Gellertschen Gedicht, Der Bauer und sein Sohn" das ästhetische und z. B. an Goethes "Fischer" das sittliche Bewußtsein der Schüler verziesen zu wollen, und widersteht dieser Berluchung auch dei Schillers "Alpenjäger", wo ihr so viele erlegen sind.). Und die Erskärung gerade des Alpenjägers bildet, wie sich dei der auch sons stenden gerade des Alpenjägers bildet, wie sich dei der auch sons stenden hervortretenden Landsmanuschaft des Verfasser erwarten säßt, den Glanzpunkt des zweiten, besonderen Teiles, der "Präparationen" (S. 58—183).

<sup>1)</sup> Rur die Aufforderung, dur Erklärung von Uhlands "Einkehr" braußen ben Schatten eines Apfelbaumes aufzufuchen, will uns doch als eine weitgehende und für die meisten Schulen außer den Internaten recht bebenkliche Folgerung aus dem Exturionsprinzip erscheinen. Wenn das Ostar Jäger erfährt! Der hat is schon für eine rheinische Schulmännerversammlung die Frage zur Verhandlung vorgeschlagen: Wieviel Arten von Extursionen giebt es schon? Welche wären eine anoch zu ersinden?

Bie Florin bier in voller übereinstimmung mit ben preußischen Lehr= planen bie verwandten Gebichte Schillers: Das Lieb bes Albeniagers und "Mit bem Bfeil, bem Bogen" angeschloffen hat, fo hat er vorher Tells Tob von Uhland, Das Lieb vom braven Mann von Burger. Johanna Sebus von Goethe, Der Lotfe von &. Giefebrecht gufammen= gestellt. Beiterhin Die Rache von Uhland und Die Sonne bringt es an ben Tag von Chamiffo: Der Fischer von Goethe, Das Fischerlieb aus Schillers Tell, Die Lorelen von Beine und Der Erltonig von Goethe: Die Auswanderer von Freiligrath, Das Lied eines Landmannes in ber Frembe von Salis, D mein Beimatland von Reller, Der alte Bauptling von Wibmann und Die brei Indianer von Lenau (G. 132 verbrudt Leman). Florins Begeifterung für bas lette Gebicht teile ich vollfommen. wurde aber boch Bebenten tragen, es in einer Reit, wo die Gelbftmordmanie auch in ben Schulen gunimmt, fogar in unteren ober mittleren Rlaffen burchzunehmen. Auch tann nur ein Mann und zwar nur einer mit geschichtlich burchgebilbetem Beifte, aber nicht bie Sugend mit ihrer edlen, aber unfritischen Barteinahme für bie Raturvollfer bie ergreifenbe, aber im Laufe ber Beltgeschichte unvermeibliche Tragit bes Eriftengtampfes swifden Ratur : und Rulturvollern richtig und gang murbigen.

Die lette Gruppe bilben Schillers Taucher, Sanbiduh und Burgichaft. Außerbem ift noch Abballah von Chamiffo turz und Das Lieb von ber Glode ausführlich behandelt. Die Gingelertlarungen geben inhaltlich weber zu besonderem Tabel noch im allgemeinen zu besonderem Lobe Anlag. Drudfehler enthalt bas Buch ziemlich viel, 3. B. G. 53 Linning ftatt Linnia. G. 155 Athanafius Rirchner ftatt Rircher (ber befannte Refuit, beffen Erzählung Schiller im Taucher benutt hat); ebenba ift burch bie Urt bes Drudes bie beabsichtigte Mitteilung, bag Bliebner ein "Schiller-Lefebuch" herausgegeben bat, gang verbuntelt. Aber es ift boch ein wenn auch fur einen Schweiger eher zu entschulbigenbes Berfeben, wenn beute noch von einer "preugischen Proving Rieberrhein" gefprochen wirb. Much hinfichtlich bes Musbrud's mogen bie meiften Intorrettheiten auf Rechnung bes Druders tommen und einige mir befrembliche Benbungen vielleicht anberen Lefern weniger auffallen. 3. B. ber haufige tranfitive Gebrauch von antlingen (bie Stimmung ift angutlingen), ber freilich, wenn ich mich recht erinnere, schon in ben Schriften bon Berbartianern bortommt; auf Rorgeleien eintreten ftatt eingeben G. 45, 67.

Doch wollen wir in keine weitere Nörgelei eintreten und das Buch auch den Umtsgenossen außerhalb der Schweiz zur Beachtung empfehlen. Namentlich die jüngeren können für die Methode viel daraus lernen.

Bopparb.

Rarl Menge.

Jahrbuch bes Bereins für nieberdeutsche Sprachsorschung. Jahrg. 1892. XVIII. Norben und Leipzig. Diebr. Soltaus Berlag. 1893.

Rarl Roppmann giebt eine warm und liebevoll geschriebene Stigge bon bem Leben bes am 28, Mai 1892 ju Roftod verftorbenen Gymnafialbirettore Dr. Rarl Ernft Bermann Rraufe. Als Foricher in hanfifcher Geschichte und niederbeutscher Sprache und Litteratur ift Rrause in ben Rreifen ber Germaniften ruhmlichft befannt. In Stabe geborte er bem historischen Berein für Niebersachsen an, trat bann in Roftod bem Berein für medlenburgifche Geschichte und Altertumsfunde bei, 1871 befand er fich unter benen, Die zu Lübed ben Sanfischen Geschichtsverein tonftituierten. Die Schriften Rraufes größeren und geringeren Umfanges find außerft gablreich. Bon besonderer Bebeutung für die Arbeiterichtung bes Gelehrten wurde die Mitarbeitericaft an ber von Rande angeregten Deutschen Biographie und ben Jahresberichten ber Geschichtswiffenschaft. Mus ber großen Bahl ber von ihm berrührenden Artifel - gegen 400 - bebt Roppmann ausbrudlich ben hervor, in bem uns in Unlehnung an bie über Lothar Ubo II von Stabe erhaltenen Nachrichten eine forgfältig gearbeitete Revision ber Genealogie bes gangen Staber Grafenhauses gegeben worben ift (Bb. 19, G. 257-261). Die Beichäftigung mit nordbeuticher Spezialgeschichte führte ihn auf die niederbeutiche Sprach= forschung. Im Sahrbuch erschienen viele intereffante Artifel von Rraufe. jo bie brei Auffate über Quetiche, Ametiche (1886), Biteloje (1889), Bohne und Biebebohne (1890), Die auch auf feine reichen botanischen Renntniffe beuten. Fur unfer nieberbeutiches Beimatland ift Rraufes Tob ein fast unersetlicher Berluft, ich betraure in ihm einen moblwollenben Lehrer und Forberer meiner Studien.

Auf Seite 15 sig. teilt Johannes Boste niederdeutsche und niederländische Bostsweisen mit, zu denen am Ende des Bandes eine Musikbeilage gehört. Das Lied von der blauen Flagge, eine niederländische Melodie des Siedensprunges (De Zevensprong: Ei, wie kan de Zevensprong, Ei, wie kan se dansen? Is der dan geen eene man, Die de zeven sprongen kan? Dat eene etc.), Pierlala und ein Drinck Liedeken sind die vier mitaeteisten Lieder.

R. Euling teilt ben Kaland des Pfaffen Konemann aus einer neuen Handschrift (H) mit. Eine Ausgabe ist schon im 23. Jahrgange der Zeitschrift des Harzvereins sur Geschichte und Altertumskunde 1890, S. 99 sig. erschienen. Der Abdruck der Hornburgischen Handschrift erscheint durchaus gerechtsertigt: Der Hornburgische Kaland, ex veteri Manuscripto, quod Hornburgi in serinio ecclesiae asservatur. Aus der

Betrachtung bes Schatrowe (Sachsenspiegel, Lehnrecht IV, 1) beweist C. Walther das gerade Gegenteil von Stobbes Ansicht (Geschichte der beutschen Rechtsquellen, Abt. I (1860) S. 314): Die einzige Stelle, welche Stobb gegen die Annahme eines ndb. Originaltertes des Sachsenspiegels berwenden zu können glaubte, liefert einen besonders gewicktigen und starken Beweisgrund für dieselse. C. Walther weist dann "löven" in der Bebeutung "sich besauben" nach. Hellinghaus hat gelegentslich der Besprechung der mnd. Litteratur in Pauls Grundriß der germasnischen Philosogie auch die niederbeutsche Rechtslitteratur gesammelt, die er S. 71 — 78 mitteist.

Ein bremifches Basquill aus bem Jahre 1696 brudt 3. Fr. Ifen ab. Gehr intereffant wird allen nieberbeutschen bie Darftellung bes Lautftanbes ber Gludftabter Munbart burch 3. Bernhardt fein. Es icheint mertwürdig, baß fich bas in ber Stadt Gludftabt gesprochene Blatt auf ein außerft fleines Gebiet beschränft, ba bie Sprache außerhalb ber Stadt - bie Landbevölferung wohnt auf zwei Seiten nur etwa je zwei Minuten, auf ber britten etwa gehn Minuten entfernt - im Bofalismus und auch fonft gang bebeutend vor ber in ber Stadt gesprochenen Sprache abweicht. Sier in Metlenburg tennt man auch Abnliches, wenn auch bie Dorfer etwas weiter von ber betreffenben Stadt entfernt liegen. Der Roftoder Dialett unterscheibet fich beutlich von bem vor ben Thoren liegenden Bieftower, Barnftorfer, Schutower, Bramower einerfeits, bem Reffiner, Ridbabler und Raffebobmer andererfeits. Auch ber Diglett ber Stadt Bismar trennt fich fcharf von bem ber Dorfer Benborf und weiterhin Bagelow, Brofeten und Bierow (in letterem Dorf hort man besonders beutlich bas nachflingende i in: huis, lutt und anderen Worten).

R. Priebsch teilt eine Marienklage (gebruckt bei Schade, Geistliche Gebichte bes XIV. und XV. Jahrhunderts vom Niederrhein) aus einem Manustript bes British Museum, Sloane Nr. 2601 Pp. XV. Ihd. 12 mo mit, besgleichen ein viertes Blatt aus dem niedersächsischen Psarrherrn von Kalenberg, das auch im British Museum ausbewahrt wird.

3. Bolte beschreibt eine Prosabearbeitung bes Crane von Berthold von Holle, bie er in ber Handschrift 2667 ber Darmstädter Sofbibliothet entbedt hat.

B. Seelmann bringt Bemerkungen über mundartliche Aussprache, die sich in den Schriften Georg Rollenhagens sinden. Rollenhagen, der bekannte Versasser des Froschmeuseler, war 1542 in Bernau bei Berlin geboren, verlebte seine Jugend in seiner Vaterstadt und in Prenzsau und dann den größten Teil seines Lebens bis zu seinem Tode 1609 in Magbeburg. Seine Nachrichten über die niederdeutsche Mundart gründen sich also ohne Zweisel auf einem Wahrnehmungen.

S. 124—129 spricht Seelmann über niederdeutsche Fibeln bes 15. und 16. Jahrhunderts. Walther (zu den Königsberger Pflanzenzglossen im Jhrb. XVII, 81 sig.) weist nach, daß die Heimat des Urhebers dieser Glossen nicht der Niederrhein, sondern die Gegend an der Maas und Schelde ist. Wir haben also in ihnen ein Dentmal südniederländischer Sprache aus der Zeit des Übergangs derselben vom altsfränkischen Standpunkt in den der mittelniederländischen Schristsprache.

Um Schlusse bes Bandes untersucht Seelmann die verschiebenen mittelniederdeutschen langen o, und W. Schlüter liesert eine eingehende Anzeige der zweiten neu bearbeiteten Auslage von Roedigers bekanntem Buch "Paradigmata zur altsächsischen Grammatik" (S. 160—164).

Bismar i. M.

D. Globe.

R. Buchheim, Oberlehrer. Zum bentschen Unterricht. Wissenschaftliche Beilage zum Programm bes Königlichen Realgymnasiums in Zittau. Oftern 1890. Programm-Rr. 549. 22 S.

Borliegende Programmarbeit beweift vor allem, bag ber Berfaffer mit Luft und Liebe ben beutschen Unterricht erteilt und ein ebenfo warmes Berg wie tlares Berftandnis für benfelben befitt. Ift auch gu hoffen, baf bie meiften Lehrer bes Deutschen nichts weientlich Reues barinnen finden, fo gemahrt es boch einen eigentumlichen Reig, ju feben, wie bie burch eigene Erfahrungen errungenen Unfichten auch von einem anderen unter abnlichen Berhaltniffen erworben worben. Der Berfaffer hat seine Erfahrungen in ben Rlaffen von VI bis IIIb eines Realgym= nafiums gesammelt. 218 Leitsterne baben ihm R. Silbebrand und E. Balleste vorgeleuchtet. In vier Abichnitten handelt er 1. über Lefeund Dent =, fowie 2. über Bortragsubungen, 3. über bie Behandlung ber Boltsmundarten in ber Schule und 4. über ichriftliche Arbeiten. In einem 5. Abichnitte giebt er jum Schluffe noch ein bagr Mahmporte für ben häuslichen Rreis. In ben meiften Buntten pflichte ich, wie wohl bie meiften Lehrer, welche abnlichen Unterricht erteilt haben, bem Berfaffer vollständig bei, fo barin, bag ber grammatifche Stoff moglichft auf bie Lateinstunden abgewälzt werden muffe, bag Lefe . Dent = und Bortrags= übungen eifrigst zu betreiben seien und zwar mit Silfe eines Lefebuches, beffen Inhalt nicht allen moglichen Unterrichtsfächern, fondern ber beutichen Gotter- und Selbenfage, ber Rulturgefchichte, ben aus bem vollen Beben entnommenen Ergablungen, ben Gabel= und Marchenfammlungen und ben beutschen Dichterwerten entlehnt ift, bag Rechtschreibung und Grammatit am beften ihren Blat bei ber Beftrudgabe finden und bag bie Behandlung ber Mundarten ins innere Befen unferer Muttersprache einführe. Auch das Sprechen im Chor, wosür der Versasser sich warm begeistert, erachte ich als eine sehr gute Borübung zum freien Einzelssprechen und zum Einzelwortrag, jedoch eben nur als eine Borübung, nur als ein Mittel zum Zwede, welches wegsallen muß, sobald dieser erreicht ist. Bon der vierten Klasse auft nicht meines Erachtens das Chorsprechen einzustellen, abgesehen von derartigen Fällen, wo in einem Gebichte selbst ein Chor spricht; so habe ich den blinden König derartig vortragen sassen, daß ein Schüler die erzählenden Worte des Dichters, einer die des Königs, ein dritter die des Känbers, ein vierter die des Prinzen und die übrigen die der Fechter sprachen.

Blauen i. B.

Carl Frante.

Lebel Eine Dichtung von Ferdinand Avenarius. Leipzig, D. R. Reisland. 100 S. Preis M. 2.

"Der Belb ber Dichtung verliert unerwartet und gerabe, ba er ein Beim begrunden will, feine leidenschaftlich geliebte Braut. Runachit tann er ben Berluft nicht faffen - als er ihn nach und nach begreift, erkennt er auch mehr und mehr, wie all fein bisberiges Leben in biefer Beftorbenen gewurzelt bat; haltlos treibt er nun ber Bergweiflung, bem Bahnfinn, bem Gelbstmord entgegen. Da ftellt ihn ploblich bas Schidfal mitten binein in anberer Menschen Leib, zwingenb, zu vergleichen. Und wie er fich ftrauben mag, er tann fich ber Wirtung fo einbringlicher Unschaulichkeit nicht entziehen. Leife zuerft, boch nach und nach anichwellend zu unwiderstehlichem Befehl hallt aus bem Unbewufiten feiner Seele bas Lebe! Die Boblthat bes Mitleibs, bes Dentens und Sorgens für andere, ber Arbeit überhaupt geht ihm allmäblich auf und bagwifchen bas Bewußtsein bavon, wie viel ihm bie Geschiebene gegeben bat, was nicht gestorben ift. Die Uhnung erbammert, Die Erfenntnis erlichtet fich ihm, bag gerabe ber Schmerg alle Rrafte feiner Seele geubt und geftartt hat jur Empfänglichfeit auch fur bas Große und Schone. So geht auch jene Beit vorüber, ba er in Entfagung auf eigenes Glud nur aus Bflichtgefühl weiter zu leben entichloffen ift; als ein Beibegeschent bes tiefften Schmerzes ertennt er in fich bie Fahigteit auch gu tiefinnerlicher Freude. Den wir als unreifen Süngling tennen gelernt, verlaffen wir als einen zu voller geiftiger Mannheit gereiften großen Menichen." So ichilbert Avenarius felbft in einem fehr lefenswerten Borworte ben Inhalt feiner Dichtung. Diefen feffelnben Inhalt, ber mitten aus ben tiefften Ratfeln ber Menschenfeele auffteigt, giebt ber Dichter in einer neuen Iprifchen Form. Reben bie große bramatifche Form und die große epifche Form, die wir befigen, ftellt Abe-

narius hier zum erften Dale eine große Inrifche Form, "bei ber wie bei Drama und Epos zu ber Wirfung ber Teile eine Wirfung tritt ber Begiehungen zwifden ben Teilen." Rebes einzelne Stud biefer Dichtung ift ein Inrifdes Bebicht für fich, ift ber fich aus ber Seele emporringenbe befreiende Ausbrud ber Bewalten, Die fich im Bufen befampfen, und boch ergangen und burchbringen fich alle biefe Stude gegenseitig und fügen fich unter fortwährendem Bechfel ber Stimmungen und Anschauungen ju einem lebenbigen, reichgeglieberten Bangen gufammen. Bebante, eine folche Form ju ichaffen, war ein außerorbentlich gludlicher, und wir muffen fagen, baß ber Berfaffer in ber vorliegenden Dichtung ein wohlgelungenes Beispiel biefer neuen Iprifchen Form gegeben bat. Nirgends fintt die Darftellung ju einem blogen Liedercuflus herab, wie wir folche in Menge befigen, fonbern wir haben burchaus von Anfang bis zu Enbe bie Empfindung, bag wir in bem Gangen ein einziges großes lyrifches Webicht vor uns haben, bas fich boch aus zahlreichen wechselnben Stimmungen und ben verschiebenften unmittelbaren Abbruden bes inneren geiftigen und feelifchen Lebens gufammenfett. fich die vorliegende Dichtung hoch über bloße Liebercutlen, wie fie uns etwa in Ruderts Liebesfruhling ober in ben Cangonen: und Sonettenfrangen früherer Sahrzehnte entgegentreten.

Gerabe bas, was wir fouft in unferer mobernen Dichtung vielfach fo ichmerglich vermiffen, finden wir bei Avengrius in reicher Fulle vor: wirkliche ichöpferische Rraft, Reinheit, Tiefe und Große. Schon bas gange Broblem, in bas uns ber Dichter mitten hineinstellt, ift bon folder Bebeutung, baß es eigentlich jeber Menich von Empfindung und Begabung in feinem Innern einmal burchtampfen muß, und bie Lofung, bie Avenarius giebt, ift bie einzig richtige, zugleich aber auch bie mensch= lich reinfte und hochfte, die gefunden werben tann. Richt in ben Benuffen und Luften ber Belt follen wir unfern Schmerz betäuben, fonbern am Leib ber gangen Menfcheit follen wir unfer eigenes meffen und in opferthätiger Liebe gu unfern Mitmenichen follen wir Linderung unferes Schmerzes finden, fodaß wir juleht bie Ginheit von Schmerz und Freude empfinden, ja ju ber Ertenntnis burchbringen, wie nur ber gur reinften Sobe bes Menschentums emporzuklimmen vermag, ber burch bie fcmere Schule bes Leibes gegangen ift. Bum erften Dale feit langer Beit tritt uns in biefer Schopfung eines mobernen Dichters bas Erhabene wieber entgegen, bas fo lange in unferer Dichtung geschwiegen bat. Gine große, weitausgreifende bichterische Phantafie reißt uns in machtigem Fluge gu ungeghnten, neuen Welten mit fich fort, und wir fteben erstaunt und erichüttert, wir fühlen: bas ift endlich einmal wieber ber Alugelichlag bes echten Dichters. In die Blattheit und Beitschweifigkeit unserer mobernen Rhetorifer, Die fich als Boeten auffvielen, in Die Dbe und Durre unferes unfruchtbaren Litteratentums, in Die gange erbarmliche Rullität unferer vielgeschäftigen Lohnschreiber und Tintenftlaven bricht wie ein frifchiprubelnber, Leben und Labe fpenbenber Quell, ber allmählich gum ftolg babinraufchenben Strome anschwillt, biefe von Avenarius geschaffene Dichtung berein. Go mochte bem vorigen Sahrhundert zu Dute fein, als Rlopftode Riefengestalt in Die bamalige Welt hineintrat. Rur bag Avenarius mit ber tiefquellenben Bhantafie zugleich eine Geftaltungefraft verbindet, wie fie Rlopftod nie befeffen hat, einen Birtlichfeitsfinn, ber mit gefunden und martigen Anochen auf bem festen Boben ber That= fachen fteht. Go ift g. B. ber Sochgefang an Die Gottheit und ben Schmerg, ben Avenarius auf S. 97 feiner Dichtung giebt, bas natur= notwendige Ergebnis einer gangen Reihe von Empfindungen und Unichauungen, von inneren Erlebniffen, die uns vorher in ebenfo ergreifenben und padenben Gebichten geschilbert find, er erscheint wie bie Lösung eines pinchologischen Rechenerempels. Daburch erhebt er fich jum gefteigerten Musbrud moberner Weltanschanung, ber aber boch jugleich burch bie Große ber bichterischen Empfindung und bie Erhabenheit ber Sprache für alle Beiten giltig ift. Obwohl biefer Gefang feinem vollen Inhalte und seinem tiefften Ginne nach nur im Rusammenhange ber gangen Dichtung erfaßt werben tann, fegen wir ibn boch als Brobe ber gangen Behandlung bes Broblems hierher:

> Du Unbefanntes, bas burchs Unenbliche hin Die Welten streut Und über sie Serbste und Lenze: Ich biefes Stäubchens Erbe Staub, Empsinden barf ich Dein großes Seiliges!

Ihr meine Augen, Wie wart ihr ihmach, Ehe die Nacht euch zu sehen gesehrt Mit ihres Dunkels Geheimnissen Und ihren stüllen Weltenkindern, den Sternen droben Und hieneiden Dem Fensterschimmer aus Menschenhütten! Du meine Seele, Wie warst du taub, Che die Stimmen der Nacht dich gelehrt, Auch das Ferne und Leise zu hören am Tag — Wie warst du arm, Du meine Seele, Wie biet dich ur arm, Du meine Seele,

Was auf der Erbe atmet und sähstt: Mit stumpsen Sinnen In einem Wirrsal verschwommener Formen Tastet so oft es durch Engen dahin — Mich aber sährtest du, Schmerz, zum Glück, Mich aber weibtelt du, Schmerz, zum Glück.

Denn nicht bie Feindin, Wie Kinder glauben, It die die Freude: Des gleichen Baters Erhabene Jäge trägt sie wie du, Und durch bein ernftes Land Führst du uns selber der Schwester zu.

Freude, Schwester bes Schmerzes bu! Beinenden Anges jubl' ich: Durch meine Abern rausch's wie Gesang — Bie vom Schöpfungsmorgen betaut, Reu ift, was ich erbitche!

Auf gleicher Höhe mit der dichterischen Anschauung steht die Sprachbehandlung. Durchweg ist der Ausdruck charakteristisch, durchweg ursprünglich. Nirgends begegnen wir, wie sonst in neun Zehnteln der nachgoethischen Dichtung, zusammengeplünderten Phrasen und hohlen Redesformeln. Überall ist der Ausdruck vollgesättigt mit Anschauung und Empsindung, überall ist der Rhythmus genau aus der Stimmung und ber augenblicklichen Lage herausgeboren. Hier können einmal die Formenderchseler und Redekünstler, die mit erborgten Phrasen nach Wohlstau und nichts weiter jagen, sernen, was ihnen sehlt. Hier können sie sehen, was den Dichter macht: das von Empsindung übervolle Herz, über dem ein scharf und klar schauender Geist thront und das infolgedessen die eigenen Gedanken auch mit eigenen Worten zu sagen weiß.

In Avenariusens Dichtung leuchtet das Morgenrot einer neuen Zeit. In der Entwickelung des modernen Realismus bebeuten solche Erscheinungen wie die vorliegende Dichtung und Gerhard Hauptmanns Hannele sicher einen wichtigen Wendepunkt, der wohl der Ausgangspunkt neuer und eigenartiger Entfaltung sein wird. Aber gerade deshalb dürsen wir auch nicht verschweigen, was den reinen Kunsgenuß in der vorliegenden Dichtung stellenweise, wenn auch nur an vereinzelten Punkten, trübt. Avenarius giebt uns neben ganz köstlichen, voll empfundenen und rein wiedergegebenen Seelenbildern, auch solche, die mit zu grellen Farben aufgetragen sind, ja sast ins Bizarre übergehen (z. B. S. 26. 32. 36. 44. 45. 51. 57 u. a.). In dieser Reigung zu romantischer Ironie liegt eine große Gesahr. Bei manchem Dichter schon, z. B. bei Gottsried Keller,

biesem großen bichterischen Ingenium, hat sich solche Neigung nach und nach zur Manier entwickelt, und wir wünschen bringend, daß Avenarius, ber das Zeug dazu hat, einmal einer der wirklich Großen in unserer Litteratur zu werden, vor diesem Abwege, auf den gerade die Besten unter den Reueren sich so häusig verirrt haben, bewahrt bleibe. Noch ist es eine verschwindend kleine Zahl von Zügen, welche in der hier besprochenen Dichtung auf diese Manier hindeuten, noch vermögen sie den echten Gehalt der Dichtung nur in geringem Maße zu beeinträchtigen. Auch soll ja der wahre Dichter jedes Register der Stimmung zu ziehen vermögen, nur dürsen diese kleinen Nebenregister nicht zu häusig und nicht zu lange gezogen werden, damit sie nicht schließlich das große gewaltige Register des echten Menschheitsklanges der Empfindung übertönen.

Diese kleine Anmerkung nur nebenbei. Im ganzen aber haben wir es hier mit einem Werte zu thun, bas wir mit aufrichtiger und großer Freude begrüßen als eine Schöpfung von tiefer seelischer Bewegung und hinreißender Gewalt bes Ausbrucks. Nicht wie im Traume, sonbern mit bellen Augen sehe ich es: Ein neuer Frühling unserer Litteratur ist ans gebrochen.

Dresben.

Otte Lhon.

## Beitidriften.

Beitschrift für vergleichenbe Litteraturgeschichte 7, 1: Die hofbichtung bes 17. Jahrhunderts. Bon Karl Borinsti. — Reisis Bentheilica. Bon Hubert Roetteten. — Der Bergesienheitstrant in der Nibelungenlage. Bon Otto L. Jiriczet. — Englische Komödianten in Rothenburg ob der Tauber. Bon Karl Trautmann. — "Berse auß dem Gulistan", überseht von Friedrich Rüdert. Bon Sd. Bayer. — Was ist übersehen? Bon Ulfred Biese. — Marmontel in Ungarn. Bon Hurich d. Blistodi. — Max Roch, Edmund Dorers nachgelassene Schristen, herausgegeben von A. Fr. Graf v. Schod. — Franz Munder, Studien zur Litteraturgeschichte, Michael Bernahß gewöhmet von Schülern und Freunden. — Ludwig Frünkel, La leggenda di Alessandro Magno. Kon Dario Carraroti.

Beitschrift fur bas Gymnasialwesen 1893, 12. heft: R. Lehmann, Die

mittelhochbeutiche Letture in Oberfefunda.

Preußische Jahrbucher 76, 1: D. Darnad, Gine neue Fausterliärung. Beitschrift bes allgemeinen beutichen Sprachvereins 9,2 u. s: Rarl Erbmann, Gebanfentofer Bortaebrauch und fein Auben.

Reue Bahnen 5, 2: Joh. Meyer, Babagogifche Tagesfragen.

Guiseppe Sergi, Educazione e Istruzione. Rivista di pedagogia e scienze affini. Roma, Paravia e Comp. 1894. J. 1: G. Sergi, Nostro programma.

Tägliche Runbicau Rr. 28, 29, 30, 33 u. 34: Theodor Matthias, Job. Gotifried Derber. Gin Beitrag zu feiner Burbigung im Lichte neuer Deutichbewegung. (Tritt warm fur herbers Stellung bor Leffing in ber Schule ein.)

## Reu ericienene Bücher.

Jul. Elias, Dar Berrmann, Siegfried Szamatoleti, Jahresberichte für neuere beutiche Litteraturgeschichte. 2. Band (Jahr 1891) 1. u. 2. Abt. Stuttgart, Boiden 1893. Labenpreis geh. Dt. 12,60, geb. Dt. 14,60.

Alfred Meiche, Sagenbuch ber fachfischen Schweig. Leipzig, B. Frante 1894.

140 G.

John Ries, Bas ift Syntag? Gin fritifcher Berfuch. Marburg, Elwert 1894.

Josef Muller, Jean Baul und feine Bebeutung fur bie Gegenwart. Dunchen,

5. Lüneburg 1894, 436 G. Breis DR. 9.

M. Roelle, Beitrage jum Studium ber Fabel mit besonderer Berudfichtigung Jean be la Fontaines. Rebft vergleichenden Tegten und metrifchen Berbeutschungen. Curhaven 1893, Programm ber ftaatlichen Realicule. Ernft Edftein, Berfteben wir beutich? Bolfstumliche Sprachuntersuchungen.

Leipzig, Rarl Reigner 1894. 2. Muff. 163 G. Breis DR. 2.

- Emil Rraepelin, Profeffor ber Pfychiatrie in Beibelberg, Uber geiftige Arbeit. Jena, Guftav Fifcher 1894. 26 G. Breis Dt. 0,60.
- Rarl Boermann, Bas une bie Runftgeschichte lehrt. Ginige Bemertungen über alte, neue und neuefte Dalerei. Dresben, 2. Chlermann 1894. 202 G. S. Rretichmann, Deutsche Auffage in Unterfefunda. Brogramm bes Ronigl.

Symnafiums ju Dangig. 25 G. B. Bellwig, B. heilmig, B. beit, U. Bernial, Deutsches Lesebuch fur bobere Schulen.

4. Teil, Lefebuch für Tertia. Dresben, 2. Chlermann, 400 G.

Reftidrift gum fiebzigften Geburtstage Rubolf Silbebrands in Auffagen gur beutiden Sprace und Litteratur, fowie gum beutiden Unterrichte bon Rarl Bilt, D. Brenner, Sigmund Reift, Lubwig Frantel, Rarl Grante, D. Globe, S. Gloel, Ernft Benichte, Friebr. Rluge, Dar Roch, C. Rrumbach, Rarl Landmann, Rubolf Lohner, Ernft Martin, M. Matthias, Rarl Müller, Julius Gahr, Rubolf Schloger, Frang Schnebermann, S. Unbeicheib, Eugen Bolff, herausgegeben von Otto Lyon. Dit einem Bilbniffe Rubolf Silbebrande. Leipzig, B. G. Teubner 1894. 364 G.

Für die Leitung verantwortlich: Dr. Otto Lyon. Alle Beitrage, fowie Bucher u.f. w. bittet man gu jenben an: Dr. Dtto Lyon, Dresben . A., Bustowftrage 2411.

## Aumor im Rinderliede.

Bon Rubolf Bilbebranb.

Wenn man bas Rinberlied nun immer öfter wiffenschaftlich benutt findet, besonders metrifch, so gibt es boch noch sonst auch manches baran ju fernen und ju febren. 3ch mochte beute einmal etwas vom Sumor barin fagen, ber uns leicht entgeht, weil bas Rind einen anderen Sumor braucht als wir Erwachsene. Überhaupt ist bas Rinberlied nicht immer leicht zu verstehen, zumal wenn es wie viele in alte Reit gurudreicht. bie uns noch manches Ratfel aufgibt. Aber gum Sumor.

Da ift ein Liedchen von ben funf Fingern, bas man mit fleinen Rinbern von 2 bis 3 Jahren fpielt, benn ein Spiel ift es zugleich.

> Das ift ber Daumen. Der iculttelt bie Bflaumen. Der lift fie auf. Der tragt fie beim,

Und ber fleine Schelm ba ift fie gang allein (babei wirb ber fleine Finger tuchtig gefchuttelt).

Das ift jebem Lefer befannt, an ben Rinberichuhen abgelaufen und tann boch wohl noch eine furze Beleuchtung brauchen. Der Erwachsene, ber bas Rind auf bem Schof hat, hat mit einer Sand bie rechte Sand bes Rinbes gefaßt und halt ihm mit ber anberen ber Reihe nach feine Fingerchen bor, indem er jedem fein Umt bei ber Bflaumenernte qu= fpricht. Rur ber Daumen geht babei leer aus, obwohl er bie Bflaumen burch ben Reim zu Wege bringt, er fteht aber wie ein vornehmer Berr abseits von bem Geschäft, mar es boch in alter Beit ein in Ernft und Scherz geführter Streit, ob ber Daumen zu ben Fingern gebore, weil er felbst nicht so beige (fiebe g. B. ben Schluß von Balthers Liebe: Do der sumer komen was L. 95, 16). Die anderen Finger find wie Berfonen behandelt, ber fleinfte Finger als ber wichtigfte, ber ohne eigene Dabe von aller Dabe feiner Rameraben allein ben Bewinn gieht. So geht bas fleine Spiel in einer unerwartet luftigen Wendung aus und bas Rind lacht auf, jumal es in bem fleinen Schelm gern fich felber fieht. Auch wird die lette Reile, die ja aus bem Rhythmus beraustritt, rafcher und recht profaifch gesprochen, was benn bie luftige Wirfung nicht wenig erhöht. Das Spielchen muß benn auch ameis, breimal wiederholt werben. 3ch bente, bas ift humors genug, geichloffener und 19

Beitfche. f. b. beutfden Unterricht. 8. Jahrg. 5. u. 6. Beft.

guter, in ben paar Beilen, und ihm ift bas Gange entsprungen und ruhrt ber von einem, ber fich recht auf bie Seele bes Rinbes verftanb.

Ein anderes Liedchen, sugleich wieder Spielchen, noch einfacher, bei 1—2 jährigen Kindern gebraucht, hat auch den Zweck, das Kind lachen zu machen, besonders gern gebraucht, wenn das Kind verstimmt ist. Man saßt das Kind bei den Armden, schlägt die slachen Händchen zusammen, daß sie den Tatt zum Liedchen angeben. Dieses, halb gesprochen, halb gesungen, sautet:

Eins, zwei, brei hide, hade hen hide, hade haferftroh, Morgen machmers 1) wieber fo.

Das Kind ist von dem Spiel höcklich ergößt, schon dadurch, daß es den Takt selbst schlägt; in den zwei ersten Bersen, die nur drei Töne haben, der erste sogar nur drei Silben (jede aber einen Hochton), wird die vierte Bersstelle, die doch den rhythmischen Rahmen erst fertig macht, dargestellt durch das Taktschlagen der Händben. Das kleine Ding ist voll rhythmisch musikalischen Reizes. Es steigt von der möglichst einssachen Form durch Füllung des rhythmischen Rahmens auf zum gesschlossenen Ganzen. Auch das Bokalspiel Hick, hade Hen trägt zum Reize bei, den das Kind sich dunkel empfindet. Übrigens wird auch hier am Ende das Tempo beschlennigt, was denn der Wirkung die Krone aussett. Das Kind lacht und hat allen Unmuth vergessen.

Das Lachen machen als bewußten Zwed verfolgt ein Leipziger Spruch, mir aus meinen Knabenjahren aus eigener Übung wohl bestannt. Wenn zwei mit einander entzweit waren und einer auf den anderen böse, wie der Ausdruck ist, und der Schulbige den anderen zu versöhnen oder wieder gut zu machen wünschte, brauchte er den Spruck:

Bist du bose, Beis in Belg, Kommft du bis nach Weißensels; Kommst du bis nach Halle, Sind die Bosen alle.

Der Schluß lautet auch: Ist die Bosheit alle. Das erscheint uns zunächst wie recht saftlose Wißelei, ist aber aus Feinste berechnet auf den Zweck, den Berstimmten lachen zu machen, damit er sich zur Bersöhnung neige. Der Sprechende trat dem Verstimmten, der schmollend dastand, von hinten an und sagte ihm unerwartet über die Achsel, slüsternd mit komischem Stimmklang, ins Ohr jene Berse.

<sup>1)</sup> so und burchaus nicht anders, und wen bas gar zu schulmibrig ober gar barbarisch ansieht, behore nur sich selber, er tann es an sich jelber horen.

Schon ber erste Bers versehlte nicht leicht seine Wirkung. Denn zum Lachen reizt schon ber durchgehende Stadreim und gutmütig versöhnlich klingt darauf, doch zugleich konisch genug: Wenn du böse bist und beißen willft, so beiß nicht mich, sondern in den Pelz, da kannst du böich satt beißen ohne Schaden. Und nun auf 'Beiß in Pelz' der mit den Haaren herbeigeholte Reim Weißenssels, der sich dem Klange nach doch so von selbst darbietet. Das ist und wirkt wahrhaft lächerlich. Run brauchte man nur der Saale entlang zu gehen und kam nach Halle, das sür den nur der Saale entlang zu gehen und kam nach Halle, das sür den erwünschten Keim dot. So ist das Dingelchen ein Meisterstück von Wit in seinster Berechnung. Übrigens besteht der Spruch auch in einsachster Form, so das dem Bösen auch ein besserer Stoff zum Beißen dargeboten wird: Bist du böse, beiß in die Klöße.

Eigentümlich ist es, wenn in einem Liebe auf ein anderes Bezug genommen wird und dies geradezu als Anknüpfung benutzt, auch mit leisem, schönem Humor. Folgendes Lieden habe ich aus einem Dorfe bei Delihsch und außerdem bei Oschat:

Bauer baue Keffel, Wir tangen, tangen brav, Der Großpapa im Seffel Rommt nimmermehr in Schlaf. Er wollt ein Auge machen, Als ob er böse wär, Da mußt er wieder lachen Und idaute wieder ber.

Bauer baue Kessel ist der Ansang des Liedes und Spieles, das ich im 3. Jahrg. S. 4 f. genauer behandelt habe und das sich als uralt erweisen ließ. Die heutige Form aber ist zum Schlusse ins Komische verlehrt:

Bauer baue Reffel, Morgen wird es beffer, Übermorgen tragen wir Baffer ein, Baug fällt ber gange Reffel ein.

Bei ber sehten Zeise fallen die Kinder, die den Kessel selber singend und tanzend darstellen, sofort über den Hausen, was nicht ohne Lachen und Lärm abgest. Aber eben das ists, was den Großpapa am Schlase hindert; er will bose werden, aber das lustige Treiben siegt über seinen Unmut, daß er doch wieder heiter zusieht.

Einen töstlichen leisen humor athmet auch folgendes Spielliedchen. Die Kinder tangen in der Runde und singen dazu in einer hubschen Welodie, einsach und lebendig:

Der Abt ift nicht zu Saufe, Er ist auf einem Schmause, Und wenn er wird zu Sause tommn, So wird er icon geklingelt tommn.

Es ist eine Scene aus bem Alosterleben. Die Kinder selbst sind bie Klosterinsassen, und ba der Abt einmal auswärts auf einem Schmause ist, so thun auch sie sich ein Gütchen und tanzen, und was man sich wohl hinzu benken kann, schmausen. Die Schelle an der Pforte wird schon warnen, wenn es wieder Zeit wird, fromm zu sein. Man wird das Liedhen in die Zeit vor der Reformation setzen müssen da es bei nur längst keine Röster mehr giebt, geschweige denn daß die Kinder da von den Geheimnissen des Klosterlebens hätten wissen können. Übrigens wird es auch als wirkliches Spiel behandelt, wobei die Zellen durch Stühle vertreten sind.

Der humor, jumal von reiferen Kinbern, greift aber auch nach berberen Mitteln. Also er liebt es 3. B. einen in höherem Tone an-

fangenben Spruch mit einer Derbheit ju fchließen.

Folgender Spruch zum Auszählen beim Spielen, in Sachsen versbreitet'), seht in einem gehobenen traumhaften Tone an (der im Bolkslied überhaupt sehr bekiebt ift), der Gedante slich sich aber dann in Sprüngen in einer langen Kette sort, die und ermüdend ift, für die Spieler aber nicht, die gerade daran den Hauptspaß haben, auf den Ausgang begierig, den eine platende Maulschle. Sehr bemerkenswert ift noch dabei der metrische und sprachsiche Ausban, von dem ich schon einmal gehandelt habe im 3. Jahrg. S. 12 f.

Ich gieng einmal nach Engesland, Begegnet mir ein Etephant, Etephant mir Gras gab, Etephant mir Gras gab, Bras ich ber Kuh gab, Kuh mir Wilch gab, Milch ich ber Mutter gab, Mutter mir ein Dreier gab, Dreier ich bem Bäder gab, Bäder mir ein Brodchen gab, Brodchen ich bem hunden gab, hunden mir ein Kjötchen gab, Prödien ich ber Köchin gab

Köchin gab —

Übrigens wird in einer anderen Fassung die Maulschelle doch auch gesühnt, womit freilich bas Lachen über den alten Schluß wegfällt. In Greiz geht es so aus:

<sup>1)</sup> Die obige Faffung ftammt aus ber Balbenburger Gegenb; anberwärts wie in Bermsborf und bem Erzgebirge mit mancherlei Abweichungen.

Pfötchen ich ber Magb gab, Magb mir eine Maulschell gab, Maulschell ich ber Mama sagt, Mama Wagb hat sortgejagt.

Der Humor geht aber auch bis ins Außerste vor und bewegt sich in solchen tollen Sprüngen, daß die Ordnung der Dinge durcheinander geworfen wird und ein innerer Faden außer dem des tollen Humors kaum noch zu sinden ist. Als Muster dieser Art kann dienen ein Spruch aus des Knaben Bunderhorn, Berlin 1846, 3 S. 457, wo doch die letzten 4 Zeilen ursprünglich nicht dazu gehören:

3ch faß auf einem Birnenbaum, Wollt gelbe Ruben graben, Da tam berfelbe Bauersmann, Dem biese Zwiebeln waren!

Nch, ach du Schelm, ach, ach du Dieb! Was machft du in den Ruffen, So hatt' ich all mein Lebetag Kein begre Pflaumen gessen.

Der Esel hat Bantoffeln an, Kam übers Dach gestogen. Ach, ach ich armes Mägbelein, Wie bin ich boch betrogen!

Ich habe eine Fassung aus Borna (es liegt an ber Wihre, einem Flüßchen), die aber auch nicht rein erhalten ist, benn ber Ansang ift aus einem Spruch über die verkehrte Belt:

Anno eens, wo die Bifpre brannte Und die Bauern bellten Und die Hunde zu Markte suhren, Gieng ich die Buttergasse nus Und die Johannisgasse wieder rus. Da begegnete mir ein Maulbeerbom, Da war recht schome Sache brom, Da fam ber Bauer, was wollten, Da fam ber Bauer, was wollten In mein Erdbirn. Da hat if in mein ganzen Leben Noch teene solchen guten gebratenen Sperlinge gegessen, Als wie die Sacientisse ichmedten.

Dem Erwachsenen wollen biese Dinge nicht munden, auch nicht als humor, er sieht keinen Zwed dieses sinnlosen Durcheinander, auch keinen heitren oder satirischen, aber Kinder in einem gewissen Alter, wo sie sich auch mit ihren Gedanken in der Schule wie in Stränge eingezwängt fühlen, sinden in solchen befreienden Bochsprüngen die höchste Genugsthung. Es kommt ihnen wie die höchste Blüthe des Wiges vor.

3ch tann mich nicht enthalten jum Schluffe eine Probe von ber Dichtung bagegen zu ftellen, bie ben Kinbern in ber Schule als Nahrung gegeben wirb. Da fingen fie 3. B.:

Der Sandmann ift ba, Der Sandmann ift ba, Er bringt ben schonen weißen Sand, Ift allen Leuten wohlbekannt,

und so endlos wiederholt. Es ist nämlich zugleich als Tanz behandelt, wobei die Kinder in zwei Reihen gegeneinander stehen und allemal ein Baar in der Gasse hinauf tanzt, unter dem Gesang der Andern. Als Melodie ist benutzt die des alten Studentenliedes "Bas kommt dort von der höh", was denn dem Ganzen nebst dem Tanze einen lebensvollen Anstrich gibt. Aber der Inhalt, der doch die Hauptsache sein soll? Kann denn etwas trafte und saftloser sein?

Als Bugabe bann noch und als Probe, wie viel Kraft und Saft in wenig Zeilen möglich sind, ein englischer Kinderspruch beim Auszählen zum Spielen: Zickety dickety dock,

> the mouse ran up the knock (Glode) the knock struck one, dawn the mouse ran, zickety dickety dock.

Die Maus auf bem Kirchenboben läßt sich einfallen an ber Glode hinauf zu laufen; da schlägt diese eins, wohl bemerkt nur eins, und wie rasch springt die Maus wieder hinunter. Das kleine Ding ware eines großen Dichters würdig und die Kinder haben sich's doch selber gemacht.

Belder Erwachsene wird ober kann sich benn auch in bas Leben und Empfinden einer Maus einsassen?

## Der Aktuarius Salzmann, Goethes Strafburger Mentor.') Bon Beinrig Dunger in Roln a. Rib.

Unter ben Männern, welche seit ber Mitte bes achtzehnten Jahrhunderts auf ihre Baterstadt Straßburg einen dauernden wohlthätigen Einsluß in schlichtem, echt deutschem Sinne geübt, nimmt Johann Daniel Salzmann eine um so bebeutendere Stelle ein, als sein Wirten unserer sich hebenden deutschen Litteratur zu gute gekommen; denn daß Goethe hier neben dem strengen Zuchtmeister Herber den milden, liebevoll bessen Geist und herz erkennenden Berater in dem mehr als ein Vierteljahr-

<sup>1)</sup> Eine Sligge von Salgmanns Leben habe ich in ber Mundener "Allgemeinen Zeitung" Beilage 1892 Rr. 272 gegeben.

hundert älteren Straßburger fand, war, für das sprubesnbe Genie, das den Fernstehenden halbnärrisch erscheinen konnte, von den wohlthätigsten Folgen. Darum müssen wir mit warmem Danke des Mannes gedenken, der, vierzig Jahre nach der Vergewaltigung seiner beutschen Heinen gebonen, Zeuge ihrer freien, leider durch den Widerstreit der Stadt, des Bischofs und des Abels verworrenen Berwaltung, dann des gegen Ende der Regierung Ludwigs XV. überhandnehmenden französischen Einstulliss, der Greuesherrschaft der Republik und des welterobernden Kaiserreichs sein sollte, ehe der Renuzigiährige, aller Mitgeborenen beraubt, nach so wechselvollen, auch seine Nächsten bitter tressenden Geschieden die Welt verließ, an der er mit inniger Liebe, aber nicht ohne Glauben an ein bessers kenseits, gehangen.

Mis zweiter Sohn bes Sanbelsmannes und Beifigers bes großen Rates Johann Salzmann wurde unfer Johann Daniel am 26. Marg 1722 geboren. Schon vor Bollenbung feines fechften Lebensighres verfor er ben Bater, zwei Jahre fpater bie Mutter; biefe mar bie Tochter eines frangofifden Sanbelsmannes, beffen Familie por ber Religions= verfolgung nach ber Schweiz gefloben mar. Bon ben Borfahren bes Baters mar einer ein berühmter Urgt und Professor, beffen Bruber ein vorzüglicher Rangelrebner gemefen. Der noch lebenbe Dheim mar Galgbireftor und Licentiat ber Rechte, ein Better wibmete fich bem Dienfte ber Rirche. Unter ber Borforge gebilbeter Bermanbten genoß er mit feinem brei Sahre alteren Bruber ben Unterricht bes Gymnafiums, bas freilich fast nur bie alten Sprachen in trodenfter Beife überlieferte. Beibe widmeten fich auf ber Sochschule ihrer Baterftabt bem Rechtsftubium; unfer Johann Daniel murbe Licentiat ber Rechte. Darauf besuchte er ein Jahr lang Baris. Mis Runfzigiabriger ichrieb er an einen in Baris augenblidlich weilenden beutschen Befannten, ber fich über bas Getummel ber frangofischen Sauptstadt etwas verftimmt geäußert hatte: "Ich bente. wenn Sie noch ferner fich in bem Bewühle ber Barifer Belt herumtragen, fo wird Ihnen biefe große Bahrheit immer einleuchtenber werben: baß, mit welcher Berachtung wir auch auf frembe Nationen, bie nicht in uniere Form gegoffen find, herabsehen, bennoch jebe hier und ba etwas aufzuweisen habe, bas unferer Erifteng eine iconere und gludlichere Benbung geben tann. 3ch habe meinen Ropf ein Jahr lang in Paris herumgetragen, und unter anderem mir angemertt, bag man allba ben finnlichen Bergnugungen, ja felbft ben Runften und Biffenschaften einen Firniß zu geben weiß, ben man anderswo vergebens fuchen wurde, fo febr es auch manchmal an Bahrheit und Grundlichfeit fehlen möchte." Dit bem ihm eigenen Ernfte verwandte er biefen Aufenthalt gu feiner weiteren Ausbildung nicht bloß in feinem Sache, fondern auch in Runft, Biffenschaft und Leben. Daß er große Gewandtheit im französischen Ausdrucke besaß, berichtet Goethe; die in Paris glänzende geistliche und weltliche Beredsamkeit mußte seinen regen Geist nicht weniger anziehen als die sonstige reiche Bilbung, besonders die großartigen Sammlungen für Wissenschaft und Kunst.

Bahrend fein Bruber fich ber Bertretung abeliger Familien gewidmet zu haben icheint (er ftarb als wirklicher Sofrat bes Fürften von Leiningen Dachsberg), finden wir ibn felbft im Jahre 1751 bei ber Dionomietammer, ja er murbe bamals jum Gefretar berfelben ernannt worben fein, hatte nicht nach bem feftstebenben Bechfel biesmal ein Ratholit an die Stelle bes abgegangenen Lutheraners treten muffen. Doch ichon am 17. August 1753 wurde er jum "Bogteischreiber ober Aftuarius bei einem löblichen Bogteigericht (Bormunbichaftsgericht)" gewählt, welches Umt er mit voller Singabe verwaltete, ba es ihm erwünschte Belegenbeit bot, mit feinem Rate Bitwen und Baifen zu bienen. Dies that er mit folder Ginficht und fo liebevollem Unteil, bag er bei feiner gemutlichen Anspruchslosigkeit balb allgemeines Vertrauen und hobe Achtung erlangte. Seine Thatigfeit beschrantte fich nicht auf amtlichen Beiftanb, er suchte ben Bebrangten auch ju forberlicher Thatigfeit ju verhelfen. Go miffen mir, bag er ben Tochtern bes 1735 gestorbenen Diafonus Joh. Jat. Lauth hilfreich zur Seite ftanb. Bon biefen war die altere im Jahre 1723, bie andere feche Sahre fpater geboren; ber eine ber beiben hinterlaffenen Anaben gablte beim Tobe bes Baters erft zwei Jahre. Bohl unter feiner Beibilfe übernahmen bie Tochter ein Rofthaus fur Stubenten 1), bas fich befonders badurch empfahl, bag ber allbefannte und beliebte Salamann ben Borfit übernahm, wie auf Sochiculen häufig folche von ansehnlichen Mannern burch ihre Teilnahme gehobene Studententische fich fanden. Bufallig wiffen wir, bag Salzmann icon im Jahre 1760 einer in feinem Saufe gehaltenen Ubungegefellichaft vorstand, bie wohl fein regelmäßiges Busammentreffen mit jungen Studierenben bei gemeinfamem Tifche veranlagt haben burfte. Schon fruhe wird es Salgmann Beburfnis gewesen sein, ba er, trop feiner Bohlhabenheit, feinen eigenen Saushalt führte, an einem Orte ju fpeifen, wo er Gelegenheit jur Unter-

<sup>1)</sup> Schon im Jahre 1766 bewohnten die Jungfern Lauth das in der Rahe der beiben Gebaude, worin Borfelungen gehalten wurden, gelegene Echaus der Knoblochgasse under Knoblochgasse und bes Schistergäßigens, das sie erst 1779 antausten; wann sie es bezogen, tonnte Froisheim, der sich um die Straßburger Ortsfragen sehr verdient gemacht hat, nicht erkunden. Ihr Bruder, Johann Daniel, der 1773 Kotar wurde, wohnte bei ihnen und hatte dort seit bieser Zeit seine Amtsssube. Diese besand sich auf dem erken Stock nach sinten, vorn das helle geräumige Speiszimmer, das mit der Küche durch ein Schiebsensterchen in Berbindung sand. Der zweite Stock varb meist an Studenten bermietet; unten besanden sich Ragazinräume.

haltung mit begabten, ben Wissenschaften sich widmenden jungen Leuten sand, so daß die persönliche Leitung des Lauthschen Mittagtisches nicht weniger seinem eigenen Bedürfnis als dem Bunsche entsprach, sich anderen hilfreich zu erweisen. Dieses Zusammenseben mit jüngeren geistig bez gabten Leuten war eine Erfrischung des an allem geistigen Leben warmen Anteil nehmenden Menschenfreundes, und ihm um so nötiger, als er schon frühe an Schwermut litt, die er durch viele Bewegung und gesellige Untershaltung zu bekämpfen suchte. In einem Briese des Jahres 1800 bezrichtet er einem jüngeren Berwandten, er seide seit kurzem wieder, wie in seinen Jugendjahren, an Schwermut, doch habe er von frühe an die seltene Runst geübt, seinen Freunden nur seine angenehme Seite zu zeigen. Dazin stimmt er mit Merch überein, der bei Anfällen von Wismut die Gesellschaft mieb.

Schon manche begabten jungen Leute verschiebener Länder hatten fich Salzmanns belehrender Unterhaltung und feines freundlichen Unteils gu erfreuen gehabt, als im Frühighr 1770 ber infolge eines langwierigen Abels noch fehr reigbare, von herrenbutifdem Befen angewehte amangiajahrige Frantfurter bom großen Birichgraben, ber Entel bes Stabtichultbeigen, beffen Rame Textor bei ben Juriften einen guten Rlang hatte. in bie von Salzmann geleitete Lauthiche Tijchgefellichaft trat, wohl nicht auf Empfehlung feines mit ber Familie Lauth verwandten Sauswirtes, eines Frantfurters, ba beffen Sohn erft in bie Familie Salamanns beiratete. Bier Monate fpater fcpreibt ber jest wieber völlig Gefundete, furs por feiner Delbung zu ben juriftifchen Brufungen, an feine fromme Freundin Rlettenberg: Die Strafburger Berrenbuter, an Die er fich einige Beit ftart gehalten, hatten feine Lebhaftigfeit boch endlich unerträglich gelangweilt, bagegen habe eine bas gerabe Biberfpiel bilbenbe Befannt-Schaft ihm bisher nicht wenig genütt. "Berr Salzmann, ein 3beal fur Dosheimen ober Berufalemen, ein Dann, ber burch viel Erfahrung mit viel Berftand gegangen, ber bei ber Ralte bes Blutes, womit er von jeber bie Welt betrachtet bat, gefunden zu baben glaubt; bag wir auf biefe Belt gefest find, besonders um nublich zu fein, bag wir uns bagu fabig machen tonnen, wozu benn auch bie Religion etwas hilft, und bag ber Brauchbare ber Befte ift, und alles, mas braus folgt." Freilich bat Froibbeim baraus, man weiß nicht wie, geschloffen, biefer habe bas weibliche Beschlecht nicht besonders wert geschätt, obgleich er in allen Familien und als Bater ber Bitmen und Baifen verehrt mar. Er hat bie Außerung eben migbeutet und zugleich verftummelt, burfte ber frommen Freundin, bie bas Beben in und mit Chriftus fur bas bochfte Blud und bie mahre Beftimmung bes irbifchen Dafeins hielt, nicht verraten, wie febr er fich ber Leitung biefes Mannes anvertraut

habe; er bemertte nur, es icheine, bag er burch alle Rlaffen, burch Menichen von ben verschiebenften Lebensanichanungen, geben folle. Für feinen driftlichen Glauben, ber früher Schiffbruch gelitten batte, brauchte fie noch nicht zu fürchten, ba er an biefem Tage (es war ber Sonntag por feinem Geburtstage) mit ber Gemeinde jum Abendmahl gegangen war, boch tonnte ihr nicht entgeben, bag bas wirkliche Leben ben nach frifcher Entwidelung feiner lebhaften Natur ftrebenben feurigen Jungling in feine Rreife ju gieben begonnen hatte, wie er benn erft nach langerer Reit fich wieber an bie Freundin manbte, die in feiner traurigen Rrantheitslage ihm fo liebevoll jur Geite geftanben hatte. Daß feine jegigen Umftanbe ihm nicht wenig zu versprechen ichienen, vertraute er ihr; bie vielen Menichen, bie er febe, bie vielen ihm queruber tommenben Rufalle (bie Durchfreugungen feiner Abfichten und bie Enttäuschungen feiner Borftellung von andern) gaben ihm Erfahrungen und Renntniffe, bie er fich nie habe traumen laffen. Sierbei mar ber burch reiche Er= fahrung und besonnenes Nachbenten über Welt und Leben berangereifte ältere Freund, bem er alles vertrauen burfte, ihm ein ermunichter Leiter. Unter allen feinen Strafburger Freunden fcmebte bem Dichter, als er fein Jugendleben beschrieb, am beutlichften bas Bilb biefes feines Mentor vor, ju beffen Bollenbung er nur wenige Ruge frei bingugufügen brauchte; es lebte frifcher als bas feiner übrigen Befannten in feiner Seele. Wenn er ihn mehr als zehn Jahre alter macht (er war achtundvierzig Jahre alt, nicht in ben Sechzigern), fo beutet biefes mohl barauf, bag er ernfter ausfah und forperlich viel gelitten hatte. Man muß gegen Goethe fo verftimmt fein, wie Froitheim ift, um ju magen, in ber Angabe bes höheren Alters eine absichtliche Täuschung aufzuspuren. Seine außere Bestalt beschreibt Goethe nicht, teineswegs weil er fich ihrer nicht mehr erinnerte, fonbern weil fie weniger bebeutend war und fich teine besondere Beranlaffung bot, ihrer ju gebenten, mas bei Deper, Jung und Lerfé ber Fall mar, während fein ihm fehr nahe tretenber Freund Wepland gar nicht befdrieben wirb. Rur bie bezeichnenbe Tracht bes alten Junggefellen, ber ein ichones Bermogen befaß, ichilbert er gleich bei ber erften Erwähnung. "In feinem Augern hielt er fich fnapp und nett, ja er geborte gu benen, bie immer in Schuh und Strumpfen und ben but unter bem Arm geben; ben but aufzuseben war bei ihm eine außerorbentliche Sandlung. Ginen Regenschirm führte er gewöhnlich mit fich fals leibenschaftlicher Spagierganger, wie es in unfern Tagen Rarl Simrod in gleicher Beife that], wohl eingebent, bag bie ichonften Sommertage oft Bewitter und Streifregen über bas Land bringen." Bei Tifche, wo Salzmann obenan faß, war er "ber allgemeine Babagog", wie Goethe fagt. "Sein Berftanb, feine nachgiebigkeit, feine Burbe, bie er bei allem Scherz und

selbst manchen Ausschweisungen, die er uns erlaubte, immer zu erhalten wußte, machten ihn der ganzen Gesellschaft lieb und wert, und ich wüßte nur wenige Fälle, wo er sein ernstliches Wißfallen bezeigt oder mit Autorität zwischen kleine Hände und Streitigkeiten eingetreten wäre." Da wird er denn auch wohl einmal als Borsiger durch Hutaussehen Ruhe hergestellt haben. Freisch hören wir später, daß, habe er einmal vorsallende Händel nicht auf seine väterliche Art beschwicktigen können, so sein Lersé als Schieds: und Kampfrichter eingetreten, doch dürste der Aktuarius alle solche Streitigkeiten kaum bei Tische geduldet haben. Besonders habe er darauf gehalten, heißt es weiter, daß dem billigen roten Weine nicht zu viel zugesprochen wurde.

Aber feine juriftischen Studien, besonders über die Forberungen, welche man an bie gur Erlangung bes Licentiats nötigen Brufungen mache, wird er mit Salgmann gesprochen haben, boch ift bas, mas "Bahrheit und Dichtung" barüber enthält, nichts weniger als zuverläffig. Die Außerungen über bie Strafburger juriftischen Brofesioren lauten in ber aufällig erhaltenen früheren Kaffung gang anbers und werben nicht Salzmann zugeschrieben. Daß biefer ihn an einen Revetenten verwiefen, ju bem man großes Bertrauen gebegt, wiberfpricht gerabe ber alteren Saffung. Dort bieß es, mit feinem Befuche ber juriftifchen Borlefungen fei es anfangs gang leib= lich gegangen, bis er mit einigen Bermegenern über feine Absicht gu promovieren gesprochen habe; biefe hatten ihn ausgelacht, bag er beshalb noch weitläufig ftubieren wolle. Es gabe "Repetenten, bie eine Art von idriftlichem Ratechismus befähen, welcher alle Fragen enthalte, Die nur ex utroque jure beim Egamen fonnten gethan werben". Dit einem folden Manne fei er benn einig geworben, bag er ihm ein foldes Manuffript mitgeteilt. Aber auch biefe Darftellung ift nicht richtig. Wir miffen, baß Goethe bie Sefte, welche er ber Brufung wegen burchigh, von einem alteren Juriften erhielt, ber nach Strafburg gefommen, um nachtraglich bas Licentiat fich zu erwerben; biefen lernte er am Salgmannichen Tifche tennen und ward mit ihm naber befannt. Bir werben feiner fogleich zu gebenten haben.

Unter ben Tischgenossen, beren Zahl, wenn wir Goethes Bericht trauen burfen, bamals geringer war als im nächsten Winter, befand sich ber Mediziner Friedrich Leopold Wepland aus Buchsweiler, mit dem Goethe sich um so näher befreundete, als bessen Vater ein paar Jahre Arzt in Frankfurt gewesen war!) und er selbst dort einige Zeit sich niederzulassen

<sup>1)</sup> Georg Leopold Behland war gleich nach seiner Promotion im Jahre 1740 als Arzt in Frantsurt aufgetreten. Er foll in das Burgerrecht seines Großvaters eingetreten sein. Wer dieser gewesen und worauf sich die etwas sonderbare Sage bezieht, war disher nicht zu ermitteln.

gebachte. Gin gweiter Buchsweiler Landsmann, ber ichon in Saarbrudifden Dienften ftebenbe Engelbach, tam anfangs Dai, um als Licentiat ber Rechte zu promovieren, ein britter, ber icon genannte Berie, ber Theologie ftubierte, im Juni. Der von Goethe genannte Ludwigsritter ift nachweislich eine jur Ausschmudung gemachte Erfindung1), fo baß bas Raten auf einen ber vielen gur Beit in Strafburg weilenben Lubmigs: ritter, beffen Ramen wir zufällig erfahren, boppelt ungehörig ift. 1792 in ber Champagne begegnete Goethe vielen Lubwigsrittern. Reiner von allen jog Salamann fo machtig an, wie ber junge Frantfurter, beffen Beift, Berg, mannigfache Renntniffe, frifche Munterfeit und entichiebene Buneigung ibn erfreuten, wie biefer am alteren wohlwollenben, reich gebilbeten, mit ben Berhaltniffen Strafburgs, bes Elfaffes und Frantreichs vertrauten Manne einen festen Salt fanb; liebte es ja Goethe bon jeber, fich an altere, erfahrene Danner anguschließen, fich bon ihnen leiten zu laffen, auf die fein bergliches, geiftsprübendes Befen eine mahrhaft bezaubernde Kraft übte, ohne daß seine geniale Überschwenglichkeit ben tiefer ichquenben Denichenkenner ftorte. Bechfelfeitiges Bertrauen grundete bald die innigfte Berbindung gwifchen bem reifen Manne und bem feurigen Jungling. Für Salzmann mar viele Bewegung ein Beburfnis und nicht weniger fah ber noch an ftarter Reigbarteit ber Rerven leibenbe jungere Benoffe auch in frifcher Luft und langen Spaziergangen ein willtommenes Beilmittel. Go war benn Goethe balb ber ftete Begleiter bes Aftugrius auf weiteren und naberen Banberungen in ber Umgegend, wo biefer bei vielen Familien, welche in ber iconen Sahresgeit ihre bortigen Lanbhauser bewohnten, ein angenehmer Gaft mar, beffen junger Freund fich auch bald bie Bergen gewann. Bern fügte er fich ben Gigenheiten bes ben Sunfrigern naben Mannes, ber ein Bhiftfpiel nicht leicht entbehren tonnte, und fo fchaffte er fich auch einen bagu nötigen Spielbeutel an. Wenn bie reiche Erfahrung, Die vielfeitige Bilbung und ber ichone reine Menichenfinn bes ihm wohlwollenden alteren Freundes ben Rechtstandibaten feffelten, fo riffen biefen Goethes jugendliche Munterfeit, bas Feuer feines lebhaften Dranges, fein fprühenber Beift, Die mit offenfter Bertraulichfeit und herglicher Gutmutigfeit verbunden waren, unwiderstehlich bin. Freilich mußte Salgmann ibn guweilen berufen, wenn feine ausschweifenbe Einbilbung ihn über alle Schranten trieb, ihn, wie er fpater gegen biefen außerte, in ein Birtelchen warf, worüber er Sonne, Mond und die lieben Sterne vergaß, aber er that es mit warmer Liebe und wohlthuenber Rube, nicht in scheltenbem, mit talter Sittlichfeit ihn gurechtweisenbem Tone, ja er fab ihm manches

<sup>1)</sup> Bgl. meine Ausführung in ber "Beitschr. f. b. beutschen Unterricht" VI, 401.

nach, um fein Butrauen ju gewinnen, abnlich wie es Goethe fpater mit bem Bergog Rarl Auguft that, mit bem er fogar an manchen Thorheiten teilnahm, ju benen biefen feine noch nicht ausgetobte Jugend binrif. Sittliche Betrachtungen, wie fie ber Attuarius liebte, waren Goethe fo wenig zuwiber, bag er ichon unter feinen Jugenbgenoffen als eifriger, in folden fich felbftgefällig ergebenber Rebner galt; auch grunbeten fich biefe bei Salgmann auf reiche Erfahrung und tiefes Rachbenten, waren nicht eifige Floden trüber Unluft am Leben, beffen beiterer, aber bebächtiger Genuft gerade ben Grundpfeiler feiner gangen Lehre von menichlicher Glüdieliafeit bilbete. Bei bem vollen Bertrauen, bas Goethe gu ihm gefaßt, mußte er auch feiner eigenen bauslichen Berhaltniffe gebenten, und fo burfte er ihm taum ein gewiffes Digverhaltnis gu feinem Bater verborgen haben: aber auch hier wirfte Salzmann milbe verfohnend, ja Bolfgang wird bem Bater von ber Befanntichaft eines fo tüchtigen Mannes berichtet haben, beren biefer fich freuen mußte. Much mit feinen bichterischen Berfuchen bielt er gegen Salamann nicht gurud, besonders mit feinen "Mitschuldigen", auf die er bamals viel bielt, und bas bier zu Tage tretenbe Talent tonnte biefem nicht entgehen, wenn ibn auch ber Grundgebante faum ansprach. Un Unterhaltungen über bie Malerei wird es zwischen einem fo einfichtsvollen Runftfreunde und bem Schuler Defers nicht gefehlt haben. Salzmann batte bie Barifer Sammlungen nicht vergebens besucht, wogegen Goethe besonbers von ber nieberlandischen Runft angezogen mar. Db ber in Goethes fpaterer Erinnerung mit Borliebe erwähnte Gilen über Salzmanns Ramin ein Bilb ober eine plaftifche Darftellung war, wiffen wir nicht. Gine von Goethe felbft rabierte Sanbichaft ichentte biefer ibm als Beichen feiner befonberen Berebrung. Der tiefe, ja übermältigenbe Ginbrud, ben ber machtige Munfterbau auf beffen bingeriffene Seele ubte, mußte bem geborenen Strafburger wohlthun. Die Schonbeiten und Bunber ber Natur, mit feinem frifchen Muge geschaut, aus jubelnbem Bergen begrüßt, entzudten Salzmann, feine glubenbe Empfindung fur alles, mas bes Menichen Rraft und Burbe zeigt, regte ibn' verftanbnisvoll an. Welch ein Benuß war es für biefen, wenn ber herrliche Jungling von feiner Glag-Lothringer Reife ergablte, auf ber ibn bas Baberner Schloß und bie berühmte Steige, Feftungen und Bergichlöffer, Glas-, Gifen- und Maunenwerte, bie Duttweiler Steinfohlengrube und ein brennenber Berg fo mannigfach angezogen, auf ber ihn ju Rieberbrunn bie aus Bauernhöfen entgegenleuchtenben Refte bes Romerbabes fo ahnungsvoll in bas Leben und Weben bes Altertums verfett hatten, wenn er von ber Ballfahrt nach bem Obifienberge berichtete, auf welcher bas Bilb ber Beiligen fo unauslofchlich in feine Seele geprägt worben!

Bir gebachten icon ber von Salamann febr frühe gegründeten übungegesellichaft. Diese tam regelmäßig Donnerstags nachmittag um brei Uhr in feiner bem Rathaus gegenüber gelegenen Bohnung in ber Langgaffe gusammen; burch fleine Beitrage wurde hier fur Unschaffung ber Tageslitteratur geforgt, mahrend auch Salzmanns eigene Buchersammlung und die städtische, beren Bibliothetar ihm befreundet mar, ben Ditgliebern zu Gebote ftanben. Mus ben erhaltenen ludenhaften Ungaben wiffen wir, bag zu biefer Gefellichaft im Unfang ber fechziger Jahre ber ipater in Ropenhagen angestellte Magifter Bolbide, vom Binter 1763 bis jum Berbft ber Begleiter bes Grafen Schulin, D. Fr. Muller, geborte, ber fich fpater burch zoologische Schriften befannt gemacht. Un biefer anregenden Gesellichaft, in welcher unter bes Aftuarius umfichtiger Beitung Bortrage von ben Mitgliebern gehalten und besprochen murben, muß fich auch Goethe beteiligt haben. Wenn Jung, beffen wir fpater ju gebenten haben, ohne Salamann ju nennen, erzählt, eine Angahl ebler Stubierenber hatten fich in Stragburg zu einer Befellichaft ber ichonen Biffenschaften verbunden, fo zeugt bies nur von getrübter Er= innerung, und fo wird auch feine Behauptung. Goethe habe fich auf biefe nicht eingelaffen, fei nur zuweilen barin erschienen, um "ibn auf= jumuntern, ben lieben Jünglingen ju belfen", nicht als zuverläffig gelten tonnen. Wie hatte Goethe fich biefer von Salzmann liebevoll geleiteten Befellichaft entziehen tonnen, bei welcher er Belegenheit gur Ubung in freiem Bortrag und gur Besprechung aller ihm am Bergen liegenden Gegenstände fand. Gin anderer Genoffe Diefer Gefellichaft rühmt mit Begeifterung, Salzmann, ber längst Ginheimischen und Fremben burch vollendete Sumanitat, gang einzige Liebe und Gute befannt und allen teuer gemejen, habe wie ein Steuermann ben Lauf gelenft, por Alippen gewarnt und bie fturmifchen Bogen ber jugenblichen Gemuter beruhiat.

Daß Goethe sich auch barin nach Salzmann gerichtet, baß er in Schuh und Strümpfen, ben Hut unter bem Arm, ja mit einer vom Friseur ihm verordneten Haartour gegangen, können wir ber novellistischen Ausschmückung von "Wahrheit und Dichtung" kaum glauben, bagegen wird bas seltene Paar nicht bloß Bekannte auf ihren Landhäusern, sondern auch Lustorte zusammen besucht haben, wo sich "an Sonn und Berkeltagen ein fröhlicher Hause zum Tanze versammelt kand". Unter den Häusern, wohin Goethe häusig mit Salzmann ging, waren das der ihm verwandten Braunschen Familie und das des wohl mit den Kostjungsern verwandten Müllers Lauth, den Boissere noch im Jahre 1808 manches vom jungen Goethe erzgäblen hörte.

Mls Bolfgang Enbe September bie beiben juriftifden Brufungen bestanden hatte, ichrieb er an Freund Engelbach, ben er im Sommer als Licentiaten nach Saarbrud begleitet hatte: "Der Aftuarius und ich werben und ehftens topuliren laffen. [Das Berhaltnis hatte fich immer enger gefnüpft.] Alle Jungen in ber Stadt verfertigen Drachen und ich boffle par compagnie an meiner Disputation!" Der Bater hatte ibm besonders ans Berg gelegt, eine tuchtige gelehrte Arbeit gu liefern, Die bem Namen Goethe Ehre mache, wie er felbft gur Reit burch feine umfangreiche Abhandlung über ben Antritt ber Erbichaft nach romischem und beutschem Rechte gethan hatte. Dit ber Bahl feines Gegenstandes, bem Nachweise aus Geschichte und Recht, baf ber Staat befuat fei, eine bestimmte Religionsubung festzuseben, batte er fich einverstanden erflart. Raum murbe ihm Salzmann einen für die juriftifche Fatultat einer frangofis ichen, an ben tatholischen Glauben gebundenen Sochschule fo bebentlichen Stoff angeraten haben, aber ber felbitbewußte Ranbibat hatte ihn beshalb wohl nicht befragt, und mar, nachdem er feine Aufmerksamkeit einige Reit auf biefen gewandt und ber Bater ihn genehmigt hatte, nicht bavon absubringen gewesen. Much mar er weit entfernt, feiner Dahnung gur Borficht in ber Behandlung Gehor ju geben, fonbern er wollte feinen ibm am Bergen liegenben Gat in icarffter Beife burchführen. hatte es bamit junachft noch gute Bege, ba balb fo manches ber Musführung hindernd entgegentrat.

Mitte September machte Goethe Berbers Befanntichaft, Die aber erft fpater für ihn bedeutend merben und einen großen Teil feiner Reit in Anspruch nehmen follte. Derfelbe Monat brachte Jung Stilling, ber aus bem niebrigften Stanbe burch mancherlei feinen feften Glauben an Gottes Beiftand in außerster Not ftarfenbe wechielnbe Schicffale zu einem gludlichen Augenarzte fich emporgearbeitet batte und nun in feinem breißigsten Sahre nach Stragburg getommen mar, um unter ben berühmten Lehrern ber Arzneiwiffenschaft fich gründlich auszubilben. begleitete ein noch gebn Sahre alterer Chirurg, Engelbert Trooft von In bie Universitätsmatrifel find beibe unter bem 18. Geptember eingetragen; erft am 2. Oftober findet fich, wie Froipheim bemertt, in ber Matrifel ber mediginifchen Fatultat Johann Meger von Lindau eingetragen. Diefer aber mar ein alterer Schuler Lobfteins, ber jest surudgefehrt mar, um als Arat zu promovieren; er mochte auch ichon feit einiger Reit in Strafburg verweilt haben, ehe er fich wieber in bie Matrifel eintrug. Much von einem weiteren mit Goethe befreundeten Mediziner ber Lauthichen Tafelrunde, beffen "Bahrheit und Dichtung" nicht namentlich gebenft, haben wir Runde. Unter bem 12. Oftober fteht in ber Matritel ber als Genoffe bes Lauthichen Tijches genannte Friedrich

Bilbelm Dieral.1) ein Dresbener, ber gleichzeitig mit Goethe in Leipzig ftubiert hatte (bie Leipziger Matrifel verzeichnet ihn am 13, Juni 1767) und biefem bamals befannt geworben ju fein fcheint. Rach Jung agen bamals bei ben Rungfern Lauth an awangig Berfonen; barauf allein icheint Goethes Bericht zu beruben, im Berbfte habe bie Tifchgefellichaft fich wohl auf zwanzig Berfonen vermehrt, und was er baraus folgert, bie Unterhaltung sei baburch beinabe ichidlicher geworben, mabrend man früher, wo bie meiften Unwesenden Mediziner gewesen, fich mehr habe geben laffen. Aber wirklich burften eben jest erft bie Debiginer bas Übergewicht erhalten haben, wodurch Goethe felbit veranlagt murbe, medizinische, ja fogar geburtshilfliche Borlefungen zu besuchen. Meyer hatte ein fehr belebenbes, burch feinen Bit zuweilen verletenbes Mitglied in ben Tafelfreis gebracht, bem er aber vielleicht icon früher angehört hatte. Much biefen geiftreichen, rudfichtelofen, aber ungemein gutmutigen Menschen, beffen von Goethe erwähnte "Lieberlichkeit" nicht auf finnliche Ausschweifungen, sondern auf fein schlottriges, um außern Anftand unbefummertes bequemes Befen fich bezieht, wußte Salzmann mit vaterlicher Milbe gu beherrichen, wovon bie warme Liebe und hobe Berehrung in beffen erhaltenen Briefen an ben Aftuarins aus Wien und London zeugt. Allbefannt ift aus Jungs und Goethes Erzählung, wie ein von Deper auf Jungs findlichen Glauben gemungter Spott. über ben alle übrigen mit Ausnahme von Salzmann und Trooft gelacht hatten, von Goethe icharf abgefertigt wurde. Salamann mußte fich über biefes tuchtige, aus gutem Bergen gefloffene Auftreten feines Lieblings freuen, ber neben ihm eine Urt Berrichaft über bie Tischgenoffen übte, und Jungs bergliche Buneigung batte ber junge Frankfurter fich gerabe baburch bauernd gewonnen. Mus Jungs Bericht erfeben wir, baß Goethe Behland gegenüber faß, ben er als ben Elfaffer Delger bezeichnet, neben ihm einer, von bem er nichts mehr fagen will, als baß er ein guter Rabe mit Bfauenfebern gewesen, mas ich nur barauf beziehen fann, bag er fich auf Goethes Freundschaft etwas ju gute gethan, weshalb er fich auch ben Johannesplat neben ihm ausgewählt hatte. Es ift wohl D Feral gemeint, ben Goethe fpater als "eine gute Seele" bezeichnet.

Leiteten bie mebiginischen Studien und herbers Befanntichaft ihn icon bon ber juriftischen Differtation ab, fo tam bagu bie Liebe gu ber

<sup>1)</sup> Wenn er in Goethes Brief an Salzmann D Ferul ober D Ferol beißt, so tonnte dies eine gangbare salsche Kußprache des Ramens sein, wenn nicht etwa eine Art Spiknamen in Erinnerung an das lateinische ferula, die des Martial bekannter Bers: Ferulaeque tristes, soeptra paedagogorum (X, 62) und das Ferulae überschiebene Epigramm (XIV, 80) nache legten.

Sefenheimer Bfarrerstochter, bie er auf ber Rudfehr von ben mit Benland in Buchsweiler zugebrachten freiheitern Tagen Mitte Oftober tennen Freilich fällt bie nabere Berbindung mit biefer erft in bie Bintermonate, bas entichiebene Liebesgeftanbnis turg bor ben Frühling. aber immer ichweiften bie Bebanten bes in Strafburg burch fo gar berichiebene Anziehungen gerftreuten , zum halben Mediziner geworbenen jungen Dichters oft nach bem einsamen Bfarrhause mit feinen ländlichen Bergnugungen und bem Schape, ben feine liebeburftenbe Geele bort gefunben hatte. Bon bem Glange, welchen bies neue einzige Glud feiner Geele verlieh, empfand ber Bertraute feines gangen Befens, ber treue Salgmann mehr als ber feines mächtigen Beiftes wegen verehrte Berber, ba er fein Rutrauen burch ipottische und berbe Dabnungen qu= rudgefcheucht batte und ihn feine Uberlegenheit meift launisch fühlen ließ. Diefen besuchte er faft täglich mabrent feiner traurigen, nach langen, mehrfach geanberten fehr ichmerglichen Berluchen erft im nächften Gebruar aufgegebenen Augentur. Daburch tam er befonbers um bie Abenbe, bie er fonft fo gern mit Salzmann verbracht hatte. Innerlich litt barunter bas Berhaltnis zu biefem feineswegs: mittags mar er immer mit ihm ausammen; auch an Spagiergangen um Stragburg, worauf bie Freunde ibre Unfichten und Erfahrungen austauschten, wie Goethe es in ähnlicher Beife zu Leipzig Defer gegenüber gethan, tonnte es nachmittags nicht fehlen. Ja, bag biefer ben in Strafburg geftranbeten bochbebeutenben nordischen Gaft trot feiner oft höhnischen Behandlung in feinen Leibenstagen unablaffig befuchte, war bem Aftuarius ein neues erfreuliches Beichen feines guten Bergens und feines ernften Bilbungstriebes. Salamann lernte mohl Berber nicht fennen, ber fich gleich anfange gurudhielt, höchstens ben berühmten Schöpflin und beffen feine bedeutenben Arbeiten fortsegenben Schüler Oberlin und Roch besucht haben wirb, burch bie er auch bie ibm nötigen Bucher erhielt. Lettere, ber eine in Strafburg, ber andere in Buchsweiler geboren, mober fo manche Benoffen bes Lauthichen Tifches ftammten, maren jungere Freunde Galgmanns. Auf bie Anbeutungen in "Bahrheit und Dichtung", Salzmann habe mit biefen Freunden ihn im Elfaß zu feffeln gefucht, ja man habe gebacht, er mare berufen, einft eine fo bebeutenbe Rolle gu fpielen wie ber eben ben Tag feines bor funfzig Jahren angetretenen Lehr= amtes feiernbe Schopflin, burfte feineswege gu fugen fein. Salzmann bem herrlich begabten Jungling bas Bochfte gutraute, feine Richtung war eine burchaus anbere, mit beutschem Ernfte wollte er fich felbit ausbilben, und feine vom Bater beftimmt ausgesprochene Beftimmung war in bem neuen iconen Saufe als Abvotat unter feiner eigenen regen Teilnahme ju mirten und fpater allmählich an ben Burben und

Ehren ber Hanbels- und Reichsstadt teilzunehmen. Bei bem vollen Bertrauen, das Goethe gegen Salzmann hegte, muß er ihm auch diese Absicht seines Baters mitgeteilt haben, welcher entgegenzuwirken ber gewissenhafte, selbst echtbeutsch gesinnte Berater seiner Jugend nicht beabslichtigen konnte.

Freilich gang eigen war ber Studiengang bes jungen Frantfurters, ber nach Strafburg gefandt war, um bort bas Licentiat ber Rechte fich au erwerben, ba die juriftische Katultat bloß biefes erteilte, die Dottorwurde nur ausnahmsweise erft fpater unter besonderen Feierlichkeiten verlieh; ftatt feine jum Licentiate geforberte Schrift auszuarbeiten, borte er mebiginische Borlefungen, wibmete einen großen Teil feiner Beit bem franken Berber, beffen burch vielseitige Renntnis alterer und neuerer Litteratur genährter tiefichauenber Beift, beffen bichterisch angewehtes Wefen ihn fo machtig anzogen, bag er fich feine bittere Scharfe und feinen polternben Unmut gefallen ließ; er gab fich fonft mancherlei Reigungen bin, zeichnete, rabierte, bichtete, mufigierte. Salzmann ließ fich burch alles biefes nicht irren, ba er auf feine rafch und lebendig bas Berfchiebenfte ergreifenbe Faffungstraft, feinen hellen Berftanb und fein ebles Berg baute; er gewann ihn burch fein Bertrauen und tonnte baburch ihn ficher beraten, ohne ihn ju verleben. 218 1786 ber Livlanber Beinrich Storch Salzmann besuchte, vertraute ihm ber von feinem Goethe begeisterte altere Freund bie auf vertrautefter Befanntichaft gegrundete Aberzeugung, biefer tonne alles aus fich machen, mas er wolle. in feiner Übungsgefellichaft überragte er alle fowohl bei feinen Bortragen, wenn er fich zu folchen geftimmt fühlte, als bei ben Berhandlungen. Un biefen Ubungen nahmen auch andere als bie Tischgenoffen teil; fo auch ber brittehalb Rahre por Goethe geborene Beinrich Leopold Bagner, Sohn eines zur Beit wohlhabenben Strafburger Sanbelsmannes, beffen aufgewedtes Befen Salzmann nicht entging. Die Bortrage erftredten fich über bie mannigfachsten Gegenstänbe, auch bichterische Berfuche waren nicht ausgeschloffen, und fo mag Goethes Boffe Mondo alla riversa, vielleicht auch ber erfte Berfuch von Meyers L'Avengle de Palmyre bort vorgetragen und besprochen worben fein.

An lustigen Streichen ließ es Goethe auch in Straßburg nicht sehlen; war er ja mit einem in gleichem Alter stehenben Sohne bes älteren Prosesson, bem Webiziner Christian Krmann, ber bis in sein spates Alter ein Spaßvogel blieb, enge besreunbet, hörte auch mit ihm Borlesungen bei bessen halbbruber, bem jüngeren Prosesson Ehrmann. In ber Familie Ehrmann erzählte man sich, wie mir Bibliothelar Schneegans vor vielen Jahren schrieb, solgenbes Stüdchen: Jung wohnte bamals in bem zweiten Hause bes alten Fischmarkes, ber

Krämergasse gegenüber. Die beiben mutwilligen Freunde wußten es sertig zu bringen, daß sie ihm von dem Nachbarhause aus unbemerkt eine Rolle Geld in das Zimmer schoben, was Jung als neuen Beweis der in der Not stets bereiten unmittelbaren Hilse Gottes verehrte.

Mit bem Marg warb zu Salzmanns angftlicher Sorge Goethes Berhaltnis zur Sefenheimer Bfarrerstochter immer leibenschaftlicher; erfannte ber treue Mentor ja, nach bem, mas er von ber Abficht bes alten Goethe und beffen ftarrem Charafter vernommen hatte, biefer werbe eine feine Blane ftorenbe Berbindung mit ber Ramilie eines elfaffifchen Dorfpfarrers nie jugeben, und er fab Bolfgang auf bem Bege, bie fichere hoffnung, bag er fie beimführen werbe, in Friederiten gu erregen und fich felbit unauflöslich an bie Beliebte zu feffeln, fo baf für beibe bie traurigften Folgen gu fürchten ftanben. Die gur Promotion au liefernde Abhandlung ftodte, mabrend bie Leibenschaft immer ftieg. Das Drangen bes Baters war vergebens, bes Sohnes Gebanten richteten fich fast einzig nach Sefenheim, wohin ibn ber nabende Frühling immer bäufiger trieb. Schon am 12. Marg erwarb fich Meper bas Licentiat. blieb aber vorab noch zu weiterer Musbilbung. Mitte April ichieb Berber, ba er ben burch feine ungludliche Augenfur in Strafburg fo lange unterbliebenen Antritt seiner Stelle als Sofprebiger und Ronfistorialrat in Budeburg nicht weiter aufschieben tonnte. Er besuchte auch Salzmann, ohne bag ein naberes Berhaltnis ju biefem fich bilbete. Doglich ift es, baß er auch ber Ubungegesellschaft einmal beimohnte, an welcher bamals Jung, Berfé, Bagner, ber tuchtige junge Theolog Roberer u. a. fich mehr beteiligten als ber von feiner Liebe verschlungene Goethe.

Anfangs Mai erklärte Goethe sich gegen Friederiken in einer Weise, welche dieser die Gewißheit gab, daß er sich mit ihr auf das Leben zu verbinden dachte. Aber kaum fühlte er sich als ihren Berlobten, als sich auch die peinigenbsten Zweisel erhoben, ob er die Zustimmung des Baters zu dieser dessen Abeisel vereitelnden Berbindung je erhalten werde. Bei näherer Betrachtung konnte er sich nicht verhehsen, daß die Geliebte in daß Haus seines streng waltenden und über eine ihm so wenig genehme Schwiegertochter erbitterten Baters nicht passen, sich dort unsglücklich sühlen würde; ja er nußte sürchten, dieser werde eine solche Beirat nie zugeben, so daß er sie nur durch einen entschiedenn Bruch mit ihm durchsehen konne, wodurch er sich selbst und auch die Geliebte in äußerste Not sehen würde.

Seine Berzweiflung teilte er Salzmann mit, ber nach gewissenhafter Erwägung ber Berhältnisse ibm nur bringend raten tonnte, sein Friederiten in ber Leibenschaft gegebenes Bersprechen zuruckzunehmen, ba er basselbe nicht halten tonne. Wirklich gelang es biesem, ihn zu bestimmen, als er vor Pfingften nach Sefenheim ging, wo bie Beliebte pon einem Rieberanfall ergriffen mar (er felbit litt am Suften), ihr bie Unmöglichkeit zu erklaren, fein Wort zu halten, ba er baburch mit feinem Bater fich überwerfen und fich und bie Beliebte ungludlich machen wurde. Bobl hatte er Salgmann verfprochen, in wenigen Tagen gurud: gufehren, aber es mar ihm unmöglich, fo balb ben lieben Rreis ju ber= laffen, in bem er fich felig gefunden, ben aber fein unbefonnen gegebenes Bort fo fehr betrübt hatte, ba bas versprochene Glud als ein unerfullbarer Traum fich erwies. Die vier Briefe, Die er aus Gefenheim an ben auf bie Rudfehr bringenben Salamann mahrenb feines mehr als vierwöchentlichen Aufenthaltes fchrieb, find in meiner Schrift "Friederite von Sefenheim im Lichte ber Bahrheit" eingehend behandelt. Es zeugt von einem nichts weniger als feinen fittlichen Gefühl, wenn man bas in ihnen fich tiefschmerglich ergießenbe Betenntnis feiner Schulb nur als Geftanbnis ber Berführung nehmen zu tonnen geglaubt bat. Ber fo ftumpfen Sinnes ift, follte nur ja nicht in Goethes Seele lefen zu tonnen fich einbilden. Froitheims Scharffinn bat nur entbedt, bag Salzmann Goethes Liebichaft in Sefenheim "abfällig beurteilt" habe, bag er, obgleich er gewußt. Goethe habe Friederitens jungfräuliche Ehre geraubt, ihm geraten, bie Entehrte fahren ju laffen, er beffen Schuld mit ironifcher Ralte für eine verzeihliche Jugenbthorheit erflart. Wer angefichts ber Briefe an Salzmann fo etwas für möglich halten tann, bat bas Recht verwirft, in folden Fragen mitzusprechen. Goethe tonnte unmöglich bie Beliebte und ihre Familie verlaffen, ohne fich Bergeihung feines Leicht= finns erwirft zu haben. Dag er biefe wirklich nach langerer Beit erlangt, bavon find bie vier Briefe bas fprechenbfte Beugnis. Salzmann hatte fest barauf gerechnet, Goethe werbe fein ihm gegebenes Bort halten, bie Unmöglichfeit, gegen ben Billen bes Baters Frieberiten beimzuführen, ertlaren und um Bergeihung feiner Schuld bitten. Um Lauthiden Tifde batte er bie balbige Rudfehr Goethes von Sefenheim verfündet. Aber ftatt feiner tam am Botentage nach Bfingften ein Brief. in welchem ber ungludliche Liebhaber bie Unmöglichkeit, Frieberifens Raubertreis zu verlaffen, und ben gerreißenben Schmerz aussprach, ber Beliebten und ihrer Familie folden Rummer bereitet zu haben, boch ber Bunich, ben Mabchen ein Bergnugen zu bereiten, gab ihm ben Bebanten ein, fich burch ben guten Aftuarius Buderzeug ichiden zu laffen. Dag er fobalb noch nicht tommen werbe, erflarte er in entschiebenfter Beife. Da mußte Salzmann ernftlich fürchten, Goethe werbe nicht bie Rraft ber Entfagung haben, nicht im ftanbe fein, ihm Wort zu halten. Er fanbte bas Buderwert bem guten Jungen, beffen gequaltes Berg fich hier fo ruhrend verriet, ber über bie eigentliche Sache nichts ju fagen vermochte (nur ber Befferung feines Guftens und feines rafenben Tangens am Bfingstmontag mit ber alteren Schwester gebachte er), forberte ibn aber bringend gur Rudfebr auf mit Sinweifung auf Die Bflicht, enblich bie zur Promotion nötige Abhandlung einzureichen, und auf bas Stuben ber Tifchgenoffen über fein langes Ausbleiben. Aber auch als er in ber nachften Boche Salamann feinen Dant für bie Genbung ausibrach. tonnte er ihm nur melben, bag er noch immer nicht an bie Rudtebr gur Stadt gu benten vermoge. Bon bem Ruftond feines Bergens, pon ber Erfüllung feines ihm gegebenen Bortes ichmieg er gang. Da mußte Salamanne Furcht, er merbe nicht Gelbstüberwindung genug befiben. immer hoher steigen. Unter ben Tischgenoffen mar Behland, ber ihn in Sefenbeim eingeführt batte, über Goethes Bermeilen im Bfarrhaufe embort. ba biefes fein Berhaltnis ju Friederiten immer mehr ins Gerebe bringen muffe, und er mußte, bag er biefes lofen wollte. feinen Arger barüber gegen bie anderen Tifchgenoffen nicht gurudgehalten haben, die nun, wie wir es von Meper miffen, über die Tollheit biefes Cornbon fpotteten, ber feiner Liebe entfagen wolle, aber es nicht ber= moge, fonbern bem Saufe ber Geliebten gur Laft falle. Diefer aber vermochte nicht von Gefenheim ju icheiben, ebe ihm fein leichtfertiges Berfprechen, bas er nicht halten fonnte, von Friederiten und ber Kamilie verziehen mar. Bu Salamanns bochfter Beunruhigung ichwieg er am Botentage ber nächsten Boche, woburch biefer veranlagt murbe, als er ihm bie von Frantfurt eingelaufenen beforgten Briefe bes Baters und ber Seinigen ju überfenden batte, ibn an fein ibm gegebenes Bort gu erinnern und ihm ben traurigen Buftand vorzuhalten, in welchen er fich und bie Beliebte und feine Kamilie verfeten merbe, wenn er gegen ben Billen bes Batere bie Beirat mit Frieberiten burchfegen wolle, bie auch beren Eltern unter folden Umftanben nicht geftatten fonnten. Mittlerweile hatte er bie volle Bergeihung ber burch feine Schulb Betrübten erhalten. Der Brief, in welchem er bies nicht mit beutlichen Worten ausspricht, aber bie eingetretene Beranberung feines Buftanbes, bie Beruhigung feiner freilich noch burch ben Schmerg ber Entjagung gequalten, aber von ber Laft feiner Schuld befreiten Seele, beutet alles an. Diefer Salzmann bocherfreuende, von einem Alpbrud befreiende Brief muß auf ben 12. Juni fallen. Sett tann er fein Rommen verfprechen, wenn er es auch launig und recht unbestimmt thut, ba ber Bebante, Gefenheim verlaffen zu follen, ibm noch ichmer auf die Geele fällt. Die innere Beruhigung, baß er ben Bunich Salamanns erfüllt und bem Billen bes Baters und bem Frieben feiner Familie bas Opfer feiner Geele gebracht, verfundet uns bas Schluggebet: "Behut' mir Gott meine lieben Eltern! Behut' mir Bott meine liebe Schwefter! Behut' mir Gott meinen lieben Berrn

Attuarius! Und alle frommen herzen! Amen." Diefes Gebet beutet unberkennbar auf bie Befreiung feiner gepreßten Seele, ber es wehe

gethan, feiner Familie folden Rummer zu machen.

Um biefe Beit mar ber im einundzwanzigsten Jahre stebenbe Liplanber Jafob Leng, einer ber Gobne bes vietistischen Baftore ber beutschen Gemeinde gu Dorpat, in Begleitung zweier furlanbischen Barone von Reift, Die in frangofische Regimenter als Offigiere eintreten wollten, nach Strafburg getommen. Der fleine gartgebaute, etwas icheue und lintifche Sungling, mit einem netten, einnehmenben Robichen, von lebhaftem fruhreifem Beifte und ber bewegteften Ginbilbungefraft, mar in Ronigsberg, wo er fich fur ben Dienft ber Rirche, wie fein alterer icon im Beifte bes Baters als Landvaftor wirtenber Bruber. porbereiten follte, burch Grubeln über bie Lehre von ber Erlofung gu einem entschiebenen Leugner ber Bahrheit bes driftlichen Glaubens geworben, und hatte fich infolge biefer Berruttung ber Seele gang ben iconen Biffenicaften und einem lofen Leben hingegeben. Berfallen mit ben Seinigen und vom Drange nach boberer Bilbung und einem gesegneteren Lande bingeriffen, batte er fich von ben beiben Brubern bestimmen laffen, von Ronigsberg burchaubrennen und fie auf einer beranualichen Reife über Berlin und Leipzig nach Strafburg zu begleiten. Sie hatten feine Schulben bezahlt und ihn auf ber Reife und in Straßburg freizuhalten verfprochen, fo bag er gang von ihrer Bute abbing, obgleich er fonft für bie Freiheit ichwarmte. Schon als er nach Straßburg tam, war fein lebhafter, warmer und flüchtiger Beift franthaft erregt. Der Umgang mit bem folbatifden Rreife feiner Barone, wo ber burgerliche Begleiter von etwas wunderlichem Befen eine fonberbare Erscheinung war, auch wohl zuweilen gehänselt wurde, fonnte bem nach wiffenicaftlicher Musbilbung ftrebenben, bichterifc begabten beigblütigen Balb tam er, wohl burch bie Ubungs= Jungling nicht genügen. gefellichaft, mit Salgmann in nabere Berbinbung, ber fich burch fein feltfames Befen angezogen fühlte, und ba er balb bon feiner traurigen Lage, feinem Berfall mit bem Bater und bem Chriftentume borte, auch feine Abhangigfeit von ben Baronen bemertte, ihn ju einem geordneten Bebensgange gurudguführen hoffen mochte. Leng vernahm auch, wenn nicht burch Salzmann felbft, burch Mitglieber ber Ubungsgefellichaft, von ben Liebeswirren bes genialen Frantfurter Ranbibaten und fprach barüber mit Salamann, wie fich aus einem feiner fpateren Briefe an biefen ergiebt.

Goethes brittem Sesenheimer Briefe an Salzmann folgte in wenigen Tagen ein weiterer, ber seine balbige Rüdfunft melbete, und ben Aftuarius bat, in die der Überbringerin zu gebende Antwort einen

Louisbor zu fteden, ba fein nach Sefenheim mitgenommenes Gelb während bes überlangen Aufenthalts ericopft morben. Nie wirb ber gute Mentor freudiger ein Golbftud ausgegeben baben; auch ber fonftige Inhalt bes Briefes war fehr erfreulich, ba er nicht allein die völlige Aussohnung bewies (er fprach von ben "Leuten, Die ihn liebten", von einem "Birtel von Freuden", von einem "Sorizont von Gludfeligfeiten um ihn"), und wenn er auch bie Entfagung (bie Bugabe, bie "bas Schidfal ju jeber Gludfeligfeit brein wiegt") bitter empfanb, fo fühlte er boch ben Dut, es im Leben neu zu versuchen, ja er brobt launig bem "lieben Manne", ber ihm alles verzeihen moge, er folle fich in Stragburg auf "ein abenteuerliches Ragout Reflegionen, Empfindungen, bie man unter bem allgemeinen Titel Grillen eigentlicher bezeichnen tonnte", gefaßt machen.

Wit offenen Armen empfing Salzmann seinen geliebtesten Jünger, ber sein Wort gelöst und mit schwerem Herzen ber leichtsertig angeknüpften Liebe entsagt hatte. Auch er substen Berben ber Leichtsertig angeknüpften bie durch die Verhältnisse gebotene Trennung machen musse, der um beider willen hatte er Goethe zur Entsagung gedrängt, deren Notwendigkeit bieser selbst erkannte. Toenso entschieden sorderte er die endliche Bollendung der bei der Fakultät einzureichenden Abhandlung, damit Wolfgang nach dem Willen des Baters baldmöglichst nach Hause zurücklehre; denn dieser hatte auf seine frühere Absinds verzichtet, Wolfgang auf einige Zeit nach Paris gehen zu sassen. Freilich hatte Goethe noch eine schwester Prüfung zu bestehen, als Friederite mit Mutter und Schwester ihre Berwandten in Straßburg besuchten, wo die Geliebte sich zurüchaltender aczen ibn zeigen mußte.

Daß die Fakultät den Drud der freisinnigen Abhandlung Goethes nicht bewilligen konnte, hatte Salzmann vorausgeschen, aber diesem setzt zu raten, einen anderen Stoss zu wählen, hielt er für vergeblich; dazu ging die Sache rascher, wenn die Fakultät den Drud verweigerte und, wie vorauszuschehen war, den Kandidaten aufsorderte, über Thesen zu diskuntieren, was denn auch gescha. Rasch wurde nun, wohl nicht ohne Salzmanns Hisse, eine übergroße Zahl von Thesen ausgestellt. Bon Salzmanns Teilnahme an der am 6. August ersolgten Promotion wissen wir nichts. Nach derzelben machte Goethe mit seinen Freunden noch einen lustigen Ausflug nach dem obern Esa. Auch Lenz, der sich gleich nach Goethes Müdkehr von Sesenheim an Goethe angedrängt hatte, könnte sich dabei beteiligt haben, nicht Jung, der kurz nach Goethe wieder aus der Heimat angesommen war, wo er sich mit seiner Braut, deren schwere Krankseit ihn aus seinen sleissig betriebenen Studien abgerusen hatte, vermählt hatte, was auch Salzmann als eine durch die Berhälknisse gebotene mannhafte That anerkannte.

Satte Goethe auch Friederiken entfagt, ihren Berluft empfand er noch oft febr bitter, wo ibn benn Salgmann, bem er alle feine Befühle vertrauen burfte, ju beruhigen versuchte. Un einem nebligen Morgen fprach er Friederiten in einem ihr gefandten Gebichte bas Befühl aus, wie febr fie ihm immer fehlen werbe. Aber mit einem bichterischen Abschiebe wollte er fich nicht begnugen, ber Sehnfucht, fie noch einmal ju feben, tonnte er nicht widersteben, mochte auch Salzmann noch fo verftanbig und bringend ihm raten, Die Aufregung eines verfonlichen Abichiebes fich und ber Geliebten zu ersparen. Bahrend ber letten in jugendlichem Tollen mit ben Freunden verbrachten Tage padte ihn ber Drang nach Sefenheim fo machtig, bag er fich entichließen mußte, am nachften Morgen nach Gefenheim zu reiten. Davon zeugt ber an Salzmann ben Abend vor biefem Abichieberitte gefdriebene Bettel: "Die Mugen fallen mir gu. Es ift erft neun. Die liebe Ordnung! Gestern Nachts geschwärmt. Seute fruh von Brojeften aus bem Bette gepeitscht [wohl wegen feines Befuches in Sefenheim]. D es ficht in meinem Ropf aus, wie in meiner Stube [wo alles wohl wegen bes Ginpadens jur Abreife burcheinander liegt], ich tann nicht einmal ein Studchen Bapier finden als biefes blaue. Doch alles Papier ift gut, Ihnen gu fagen, bag ich Gie liebe, und biefes boppelt; Sie miffen, wozu es beftimmt war. Das Papier, worin bie von Salgmann geschidten Budersachen verpadt waren, batte er von Sefenheim mitgebracht.] Leben Sie vergnügt, bis ich Sie wieberfebe. In meiner Seele ifte gar nicht heiter, ich bin gar ju febr wachenb ftrot bes Rufallens ber Augen], ale baß ich nicht fühlen follte, baß ich nach Schatten greife [ba er feinen Schmerz burch einen letten Befuch Sefenheims zu troften hofft]. Und boch - Morgen um 7 Uhr ift bas Pferd gefattelt, und bann Abe." Salzmann mußte es fich gurechtzulegen, baß Goethes leibenschaftliches Drangen biesmal feinen weisen Rat nicht befolgt hatte; beutete ja auch biefer Entichluß auf Goethes gutes Berg, bas fein verübtes Unrecht bitter empfand, und es war nicht bas erfte Mal. baß er auf feine Mahnung nicht hörte.

Noch ehe Goethe Straßburg verließ, sollte ein besonberes Band ihn mit der lieben Stadt verbinden. In einer Gesellschaft, in welcher auch der Theolog Röberer sich befand, sprach er mit begeisterter Wärme seine Überzeugung aus, daß auf den hohen Münsterturm nach dem Plane des Meisters noch vier leichte Turmspigen hätten tommen sollen, eine höhere statt des plumpen Kreuzes auf die Mitte. Da vernahm er zu seiner größten Freude von dem eben antwesenden Orgelbauer Silbermann, daß die alten Nisse im Münsterarchiv seine Vernnutung vollkommen bestätigten. Und nun ruhte er nicht, die er diese Spigen selbst auf den Rissen gesehen und auf ölgetränktes Papier durchgezeichnet hatte. Salz-

mann fab voraus, bag Goethe bei feiner begeisterten Liebe für bas Munfter und feiner entschiedenen Ausbauer bei allem, mas er einmal ergriffen hatte, auch biefe icone Entbedung verfolgen und als Berfunber bes Ruhmes bes iconften Bahrzeichens feiner geliebten Baterftabt hervortreten werbe. Aber von biefem erhielt er im letten Augenblide noch einen Auftrag, ber ihm bewies, bag er ber Geliebten, welcher er mit schwerem Bergen entfagt hatte, auch jest noch liebevoll gebachte, wo er jebe weitere Berbindung vermeiben mußte. Gein guter Mentor follte Friederifen burch ihren mit Gesenbeim in fteter Berbindung ftebenben Strafburger Obeim zwei Befte Rupferftiche in einer Beife gu= tommen laffen, bie ihr bewies, bag ber icheibenbe Beliebte fie fenbe. Salamann burfte fich beim rührenden Abichieb bas Reugnis geben, bas bie gerechte nachwelt bantbar bestätigen muß, bag er burch Liebe und reinen, besonnenen Unteil auf ben beigblütigen, frurmifden, von machtigem Beift und ebelftem Bergen getriebenen Jungling jugleich beruhigend und erhebend gewirft habe. Dit gespannter Erwartung feiner an beutschem Befen bangenben, alles Eblen und Schonen fich innig freuenden Seele fab er ber Entwidelung einer fo einzigen Natur entgegen, Die gum Sochften bestimmt fei. Gine viel mubevollere, weniger versprechenbe. endlich erfolglose Thatigfeit hatte er Leng guguwenden, ben er mit feinem Bater zu verfohnen und auf einen geordneten Lebensmeg gurudauführen hoffte, mas aber ber Bantelmut und bie Berfahrenheit bes bichterisch begabten, ehrsuchtigen Schwarmers und bie Starrheit bes jeber Bermittelung wiberftebenben bitter grollenben pietiftifchen Baters unmöglich machte. Doch fehlt uns jebe Runbe, bag Leng noch bei Goethes Abreife und im Laufe bes Jahres in Strafburg gemefen.

Friederite, das Münster und Shatespeare hielten Goethe auch in Franksurt mit Straßburg und Salzmann in Berbindung. Da der Althuarius wegen der Bahl der Friederiken zu schieden Kupserstächeste in Zweisel stand, so wandte er sich deshald an den Auftraggeder. Goethe erwiderte, wohl in der ersten Hälte des September. "Lieder herr Aktuarius," begann er, "Ihr Zettelchen hat mir die Freude gemacht, Ihre Hunarius," begann er, "Ihr Zettelchen hat mir die Freude gemacht, Ihre Jand mich in Franksurt sehen zu kassen. Dier haben Sie meine, und eine Bersicherung, daß ich Sie liebe." Bei den Kupsern möge er sich auf sein Gesicht verlassen, die Beichnung müsse nur "gustös", der Stich schön schwarz sein; er habe zwei heste von je 6 bis 8 Blättern, von Bapillon oder Papiller im Sinne gehabt. Vielleicht hatten diese Friederiten, als sie in Straßburg war, besonders gefallen; sie sollten ihr wohl als Zeichenvorlagen dienen. Aber auf die bestimmten hette kam es nicht an, und er durfte überzeugt sein, daß Salzmann mit seinem seunstsinne eine gute Wahl tressen verde. Auch ob er die Sendung mit

einem Bettelchen ober ohne ein folches ber ,, guten" Friederite gutommen laffe, überließ er feiner Enticheibung. Auf Die Frage, mas er mache, erwiberte er mit ber alten Bertraulichkeit, es fei nichts. ichlimmer! Wie gewöhnlich: mehr gebacht als gethan; beswegen wirb auch nicht viel aus mir werben. Wenn ich was bor mich bringen werbe, follen Sie's erfahren." Salzmann erfah baraus, bag er miß= ftimmt fei, was bei ihm nicht felten mar, und biefer wußte und nicht übel beutete, ba folche Launen rafch bei ihm vorübergingen. Dag er noch immer mit bem Dunfter beidaftigt fei, zeigte ihm ber am Schluffe gegebene Auftrag, Silbermann, wenn er ihn febe, ju grugen, ihn um eine flüchtige Ropie bes Münfterfundaments zu bitten, auch ihn unter ber Sand zu fragen, ob und wie man zu einer Rovie bes großen Riffes tommen tonne. Bas Goethe junachit in Frantfurt unternahm, galt Shatespeare und Offian; ben Namenstag bes erfteren, ben 14. Ottober, bachte er in Frankfurt feierlich zu begeben und eine gleiche Feier bei ber Abungegesellichaft in Strafburg anzuregen. Der letteren wegen wandte er fich an Jung, nicht an Lerfe, bem er beim Abschiebe als Berehrer Shatespeares eine Ausgabe bes "Dthello" geschentt hatte (er war wohl wegen ber Ferien nicht in Strafburg), auch nicht an ben Shatespeareschwärmer Leng, von bem er mohl mußte, bag er nicht in Strafburg war. Bur hoben Freude gereichte es bem Frantfurter Abvotaten, bag bie Borte, welche er ju Stragburg über bas Dunfter gesprochen, Röberer und beffen jungeren Freund Saffner, mit benen er wenig befannt geworben, jest veranlagt hatten, fich vertrauensvoll an ben Entfernten gu wenben. Goethes Erwiberung fpricht feine fcmarme= rifche Begeisterung fur bas größte Bert ber beutschen Baufunft marm aus; eine Rachichrift enthält bie Bitte, Röberer moge, wenn er als Theologe es über bas Berg bringen fonne, für ben Antrag ber Ramenstags= feier Chatespeares ftimmen, ben er burch Jung an bie Ubungsgefell= fcaft habe ftellen laffen. Go erfuhr auch Salzmann, welche Begeisterung Goethes Bewunderung bes Münfters auch in feinem Rreife erregt batte. und bag feine Berehrung Shatefpeares fich ju bem Entichlug emporgeschwungen, beffen Namenstag in Frankfurt zu feiern, er auch eine abn= liche Feier in ber Ubungsgesellichaft burchzuseten bemuht mar, wenn er fich auch beshalb nicht an ihn als Borfiber gewandt hatte.

Salzmanns Brief vom 5. Oktober, bessen Goethe gebenkt, ist verstoren gegangen. Er enthielt wohl nicht bloß die Melbung der Aussführung des Austrags an Friederiken, sondern auch der Promotion Meyers zum Doktor, die in dessen Abwesenheit am 26. September stattsgefunden, und des Beschlusses der Abungsgesellschaft, die beantragte Namenstagskeier zu halten, bei der Lerse die Festrede halten sollte. Daß

Boethe biefen Brief unbeantwortet ließ, wird Salzmann nicht übel ge= beutet haben, ba er wußte, wie leicht biefer gang von einem Begenftand bingeriffen wurde, fobag er alles übrige barüber vergaß. bicfen auch am 14. Oftober bie Chatefpearefeier, mobci er über ben britischen Riefengeist und auch über ben teltischen Offian fprach, erfreut haben wird, barauf icheint ihn Digmut über fein Abvotatfpielen er= griffen zu haben, und felbst bie luftige Beinlefe, welche biesmal vom 21. bis jum 23. in Frantfurt gehalten murbe, icheint ihn nicht besonbers erheitert zu haben; er gebachte babei mohl feiner Friederite, wie er bies im letten Strafburger Liebe vorhergesehen. Allen Freunden ichwieg er, auch Jung und Lerfe, ba es ihm bei feinem ftarten Bormartsftreben, wie er Salamann fpater ichrieb, immer traurig mar, abgeriffene Faben in ber Ginbilbungefraft wieber angufnupfen; felbft bie Berbindung mit Berber ftodte. Bahricheinlich hatte ihn bas Munfter auf bas Mittel= alter geführt. Bar es auch jum Teil Bufall, bag ihm bie eigene Lebens= beidreibung bes Bos von Berlichingen in bie Sand tam, Bufall mar es nicht, bag er biefen ale Bilb mittelalterlicher, ju beffen Beit ichon verfintender Mannhaftigfeit und Freiheit ergriff, um fein bramatifches Standbild ber Nachwelt zur Bewunderung binguftellen. Erft als er biefe Dramatifierung jum großen Teil vollenbet und ben Schluß fich im Beifte ausgebilbet hatte, burfte er fich fagen, er habe "etwas vor fich gebracht", und ba mußte es auch Salamann erfahren, wie er es ihm im September verfprochen hatte.

Bom 28. November ift ber Brief, womit er Salgmann biefes er= freuliche Ereignis mitteilte. "Gie fennen mich fo gut, und boch, wett' ich, Gie raten nicht, warum ich nicht fchreibe. Es ift eine Leibenschaft, eine gang unerwartete Leibenschaft. Sie miffen, wie mich bergleichen in ein Birtelchen werfen tann, bag ich Sonne, Mond und bie lieben Sterne barüber vergeffe. Ich tann nicht ohne bas fein, Sie wiffens lange, und tofte [toft' es], mas es wolle, ich fturge brein. Diesmal find teine Folgen ju befürchten. Dein ganger Benius liegt auf einem Unternehmen, worüber homer und Shatefpeare und alles vergeffen worben." Bie innig mobl mufite es bem echt beutiden fernhaften Salamann thun, wenn er weiter las: "Ich bramatifire bie Geschichte eines ber ebelften Deutschen, rette bas Unbenten eines braben Mannes, und bie viele Arbeit, Die miche toftet, macht mir einen mabren Beitvertreib, ben ich bier fo notig habe; benn es ift traurig, an einem Ort gu leben, wo unfere gange Birtfamteit in uns felbft fummen muß. 3ch habe Sie nicht erfett, und giehe mit mir felbft auf bem Gelbe und auf bem Babier berum. In fich felbft gefehrt, ifts mahr, fühlt fich meine Seele Efforts, bie in bem gerftreuten Strafburger Leben verlappten. Aber eben bas ware eine traurige Gefellichaft, wenn ich nicht alle Starte, Die ich in

mir felbit fuble, auf ein Objett murfe, und bas zu paden und zu tragen fuchte, jo viel mir möglich, und mas nicht gebt, ichlepp' ich. Wenns fertig ift, follen Gie's haben, und ich hoff' Gie nicht wenig ju ber= gnugen, ba ich Ihnen einen ebeln Borfahr (bie wir leiber nur von ihren Grabsteinen fennen) im Leben barftelle. Dann weiß ich auch. Gie lieben ihn auch ein bischen, weil ich ihn bringe." Go hatte er nicht fchreiben tonnen, mare ihm ichon in Strafburg bie Lebensbeschreibung von Bos befannt gewesen, die ihn gleich entzundet haben mußte, und es ware ihm unmöglich gewesen, es feinem vertrauten Mentor zu verheimlichen. Bezeichnend fur Salamanns Charafter ift es auch, bag er beffen Freude an bem bieberen, mannhaften, berb breinschlagenben Ritter vorausfest. Benn Goethe weiter ichreibt, alles um ihn berum fei tot, Frantfurt bleibe bas Reft. Gott moge ibm aus biefem Glend belfen, fo mußte Salzmann bies fich zurechtzulegen, und mit Spannung fah er ber verbeigenen Dichtung feines Lieblings entgegen, ber ibn "bie vielen Beranberungen, die mit ihm bisher vorgegangen", nur ahnen ließ. Roch ehe er eine Abichrift bes Stude an Salzmann absenden tonnte, überrafchte ibn bie Untunbigung, bie juriftifche Fatultat fei geneigt, ibm ben Doftortitel zu erteilen, mas fur eine besondere Ehre galt. Das mußten Salgmanns Unpreisungen bei einem ber Profesioren von Goethes ungemeinem Talent erwirft haben, ber über bas Munfter eine fo gluds liche Entbedung gemacht und eben beschäftigt fei, einem ber ebelften Deutschen ein großes bichterisches Ehrenbentmal zu errichten. Gleichzeitig ober fury vorber traf auch ein Mitte Dezember gefchriebener Brief Salgmanns ein, ben Goethe eilig mit ben Borten beantwortete: "Lieber Dann. Der Bebell [ber ihm ben Beichluß ber Katultat mitgeteilt] bat icon Untwort: Rein! Der Brief tam etwas gur ungelegenen Beit [wo ihm bie gange Jurifterei verleibet mar] und, auch bas Caeremoniel weggerechnet, ift mire vergangen, Dottor ju fein. 3ch hab' fo fatt am Licentieren, fo fatt an aller Braris, bag ich bochftens nur bes Scheins wegen meine Schuldigfeit thue, und in Deutschland haben beibe gradus gleichen Berth. 3ch bante Ihnen fur Ihre Borforge. Bollten Sie bas mit einem Soflichfeitsfaftchen Berrn Brofeffor [ber auf Salzmanns Bunich ben Antrag gestellt hatte] andeuten, wurden Gie eine Radpost bringen, fo viel als eine Belegenheitsvisite. Fahren Sie fort mich gu lieben und an mich zu benten. Der arme D Feral jammert mich. Er war eine treue Seele." Salgmann hatte ben am 7. Dezember an ber Musgehrung erfolgten Tob von DFeral gemelbet.1) Salsmann nahm es bem jungen

<sup>1)</sup> Daß die Zeitbestimmung in der Weimarischen Ausgabe der Briefe (79): "Ende August 1771?" irrig sei, tonnte man schon früher erkennen. Seit Froitsbeim den Todestag Dierals sestgestellt, ift die richtige unzweiselhaft.

Dichter feineswegs übel, bag er bas auf feine Beranlaffung gemachte ehrenvolle Anerbieten ber Katultat abgelebnt batte, wie unangenehm es ihm auch bem Brofeffor gegenüber fein mußte. Balb barauf ftellte fich Goethes Abichrift feines "Got" ein, bie ben Aftuarius außerorbentlich erfreute. Er fah bie Dichtung genau burch und fcbrieb einige Bemerfungen barüber nieber. Um 3. Februar 1772 zeigte Goethe ibm an, bag er ben "Gop" und bas Beigeschloffene erhalten habe. "Es freut mich Ihr Beifall und ich bante fur Ihre Dabe. . . Das Diarium meiner übrigen Umftanbe ift, wie Gie wiffen, fur ben gefchwinbeften Schreiber unmöglich zu führen. Ingwischen haben Sie aus bem Drama erfeben, bag bie Intentionen meiner Seele bauernber merben, und ich boffe, fie foll fich nach und nach bestimmen. Aussichten erweitern fich täglich und hinderniffe raumen fich meg, bag ich es mit Buverficht auf Diefe Fuge ichieben tann, wenn ich nicht forttomme. Gin Tag mag bei bem andern in die Schule geben; benn einmal vor allemal die Minorennitat lagt fich nicht überfpringen. Leben Sie wohl und benten Sie an mid, wenn es Ihnen wohl geht." Soviel Bescheibenbeit bei soviel Talent mußte Salgmann innig erfreuen. Diefer, ber auf bie litte= rarifchen Erscheinungen in Deutschland achtete, batte ibn auch gefragt, ob bie eben begonnenen neuen "Frantfurter gelehrten Anzeigen" ber Unschaffung wert feien und er nicht felbst babei beteiligt fei. Die Antwort tonnte nicht gang mahr fein, ba er feinem neuen Freunde Merd, ber ihn ichon für biefelben gewonnen, versprochen batte, über bie Mitarbeiter nichts zu verraten. Er fcbrieb baber: "Dit ber gelehrten Unzeige bab' ich teinen Busammenhang, als bag ich ben Direttor [Merd] tenne und bochichate und ein Mitintereffent [3. G. Schloffer] mein befonberer Freund ift. Salten Sie fie ia! feine in Deutschland wird ihr in Aufrichtigfeit, eigener Empfindung und Gebanten vortreten. Die Gesellichaft ift anfebnlich und vermehrt fich täglich." Bisher war wirtlich noch fein Beitrag von ihm barin ericbienen, und bag er baran teilnehmen werbe, fcbloß feine Außerung nicht aus.

Nur die Lüdenhaftigleit unserer überlieserung verschuldet es, daß wir aus ben nächsten breizehn Monaten feine Briefe Goethes an Salzmann tennen. Die freundliche Berbindung bauerte ununterbrochen sort. Eine Freude sür den Lituarius war die am 22. März erfolgende Promotion Jungs zum Licentiaten der Medizin, wobei der Desan hervorhob, noch keinem Kandidaten habe er mit solcher Freude das Licentiat erteilt, weil Jung in anderthalb Jahren mehr gethan als andere in fünf. Jung reiste mit Salzmanns besten Wünsschen den 29. den Rhein herad nach Elberfeld; die Promotion zum Doktor erfolgte später in seiner Abwesenheit. Lerse ging mit Salzmanns besten Hoften den 29. den Rhein herad nach Berfailles.

Dagegen hatte dieser zu bedauern, daß H. Wagner, da der Bater sein Bermögen versoren hatte, durch Schulden genötigt war, Straßburg zu versassen versassen versossen bei Schulden genötigt war. Straßburg zu versassen und sich eine Hospitalen auswärts zu suchen, was für einen von Schuldnern versolgten Studenten nicht leicht war. Mag auch die briefsliche Berbindung Goethes mit Salzmann keineswegs lebhaft gewesen sein, so ist es doch undenkbar, daß er ihm von seinem Ausenthalt zu Wehlar nichts gemeldet, ihm nicht sein hohes Lied auf das Straßburger Münster, den Bogen "Bon deutscher Bautunft", mitgeteilt hätte, den er am 12. Dezember 1772 an Kestner sandte. Bom Wiederantnüpsen eines unterbrochenen Verhältnisses ist gar keine Spur; der nächste erhaltene Brief, vom 6. März 1773, deutet auf sortwährende freundliche Berzbindung.

Much über Salzmanns Beziehung zu Lenz ichweigen unfere Quellen fast ein ganges Jahr lang, ja es fehlen alle Briefe, Die uns über bes jungen Liplanbers Aufenthalt mabrend ber letten fünf Monate von 1771 Austunft gaben. Seine Sauptfreunde waren Jung und ber Jurift Ott, ber im Mars 1773 flagt, auch ihn merbe er balb verlieren. Amifchen Beng und Goethe fant biefe Beit über teine Berbinbung ftatt. Den Binter, vielleicht erft feit bem Anfange bes neuen Jahres, wird Leng in Strafburg jugebracht haben. Salzmann fuchte ibn gur Berföhnung mit bem Bater gu bestimmen, ber leiber feinen Schritt that, bem Sohne bie Rudtehr zu erleichtern, fonbern barauf bestand, er folle reuevoll auf , Roften feiner Barone ju ihm gurudtommen. War auch Leng einmal gewillt, bem Bater ju gehorchen, fo fchredte ihn boch balb ber Gebante gurud, im falten Rorben bem Billen bes ftarren Bietiften unterworfen gu fein, bem Bater bas Opfer feiner Überzeugung und jeber freien Regung für bas menichlich Schone bringen zu muffen. Da fuchte benn Salamann ibn gu bestimmen, Aurift zu werben, wozu er, wie lebhaft ihn auch bie iconen Biffenschaften und besonders die feit frühefter Beit geubte Dichtung anjogen, boch fich ju entichließen ichien. Im Dai folgte er bem jungeren Baron, beffen Regiment gunachst bie Festung Fort-Louis bezog. In bem nabe babei gelegenen Sefenheim lernte er bie von Goethe geliebte reigenbe Tochter bes Bfarrers Brion tennen. Da feste er fich gleich in ben Ropf, bei biefer Goethes Rachfolger werben zu muffen, und biefem Treulofen gegenüber, mit bem er jebe Berbinbung aufgegeben hatte, als Treuliebenben fich zu bemahren. Er febnte fich nach ihrer Liebe, und nicht allein verliebte er fich in Goethes Frieberite, er glaubte, mas er munichte, und magte fogar Salamann in einem tollen Briefe gu berfichern, er und Friederite hatten fich emige Liebe verfprochen, ja bie Furcht zu außern,

die Reise, welche die Mutter mit ihren beiben alteren Töchtern zu ihrem Bruber nach Saarbruden antrat, habe den Zwed. Friederiken bort zu

laffen und fie fo von ibm zu trennen. Der fluge Aftuarius tannte bie Einbildungsfucht von Beng au gut, als baf er feiner narrifchen Berficherung geglaubt batte. Frieberite babe bie ihre gange Seele fullenbe Liebe ju Goethe fo raich vergeffen und fich bem ausfichtslofen munberlichen Traumer in die Urme geworfen. Er lachte ihn aus, bag er feine Ginbilbungen ihm aufbinden wolle, und forberte ihn auf, ftatt fich folden Traumereien bingugeben, ernstlich an feine Rudtehr zu einem orbentlichen Leben zu benten und fich, wie er versprochen, eifrig ber Rechtewiffenschaft zu wihmen. Aber Leng erwiderte mit leeren Rebensarten und teder Beteuerung ber Babrheit. Auch baß Salzmann bei beffen furgem Aufenthalt in Strafburg feine ernften Dahnungen wiederholte, balf wenig, wenn er auch nach ber Rudtehr verficherte, feine weisen Behren hatten gefruchtet, feine Leibenschaft habe fich fo ziemlich vernünftig Birtfamer mar, baß Frieberite, aufgeführt, bleibe aber Leibenschaft. ba Leng ihre Freundlichkeit für Reigung genommen, ja zu einem Liebesroman in Gebanten ausgesponnen, fich etwas gurudhaltenber gezeigt. ja Berbacht gegen ihn geschöpft hatte, als er mit ichlecht verhohlener Saft Goethes Briefe und Gebichte ju erhaschen suchte. Da murben benn feine Befuche feltener, boch that er gegen Salamann, als ob bas Berhaltnis noch unverändert fortbestebe, wenn er auch nur von , fleinen Scenen" fprach, in benen er und eine anbere Berfon bie Sauptatteurs seien, die er aber nicht abschilbern könne. Fieberhaft ergriff ihn von neuem fein Bahn, als ber Abgug bes Regiments von Fort-Louis nach Landau bevorstand. Der nächste an Salamann in Fort-Louis begonnene Brief fuchte porab noch ben Bahn aufrecht zu erhalten. Beim nächsten Besuche in Strafburg werbe er ibm viel zu erzählen, Auftritte gu icilbern haben, Die er jest nicht mehr faus Gile ber Reber anvertrauen tonne, weit rührendere als alles, mas er jemals zu erbichten im ftanbe mare. Der Sturm ber Leibenschaft fei jest zu beftig, fo bag fein Rechtsftubium ftill ftebe; hoffentlich werbe es fich ju Landau wieber fummerlich legen, bort werbe er bann, foweit es fein gur anbern Ratur geworbenes Lieblingsftubium, bie iconen Biffenschaften, erlaube, bas Jus eifrig fortfeben. Der eine gang andere Stimmung zeigende Schluf bes Briefes ift in Sefenheim gefdrieben, turg bor bem Liebesgeftanbniffe an Frieberite, wodurch fich die frühere Robomontabe bes Schwures ewiger Treue von felbst wiberlegt. "Ich erwarte bent Abend noch einen Gnabenftog. D laffen Sie mich mein beschwertes Berg an Ihrem Bufen entlaben! Es ift mir Bolluft gu benten, bag Gie nicht ungerührt bei meinem Leiben find, obicon es Ihnen noch unbefannt ift; benn Trennung ift nicht bie einzige Urfache meines Schmerzes." Er fürchtet offenbar, Friederite merbe feine Liebe gurudweifen, weil fie bie Treue gegen

Goethe bewahrte. Dies geschah wirklich, aber Leng gab auch jest nicht alle hoffnung auf, fonbern rechnete auf Frieberitens Sand, wenn er eine Lebensstellung habe. Im nachften Briefe ift von Sefenheim teine Rebe mehr; er ergablt bagegen, er fei in Gefellichaft breier lieben Dabchen und einer iconen, iconen Frau gewesen, und betennt, bas Rleifch fei ichwach und die Liebe laffe fich nicht auswurzeln. Salzmann foll verfteben, auch in biefer Gefellichaft fei er unwillfurlich an feine Liebe gu Friederiten gemahnt worben. Und bamit foll auch ber weitere Ausruf in Berbindung fteben: "Ich muß boch Jurift werden!" Salzmann wird ihn wieberholt gemahnt haben, fich aller Traumereien zu enthalten und fich ernstlich bem ermablten Sache zu wibmen. Aber, obgleich von Frieberifen abgewiesen, muß er, ebe er Fort : Louis verläßt, von Frieberiten und Sefenheim Abichieb nehmen. Seinen echt Lengischen Aufenthalt gu Gefenbeim Schilbert mit Lengischen Farben ber Brief an Salgmann bom 1. September. Denfelben Tag wollte er noch einmal nach Sefenbeim geben, "um ihn recht vergnügt bort jugubringen". Diefer Musbrud reift ihn aber zu einer recht tomobienhaften Schilberung feiner entfetlichen Liebesschmerzen bin. Uber biefen eigentlichen Abschied fehlt uns jebe Mitteilung. Salzmann mochte hoffen, bamit fei biefe Friederitentomobie gu Enbe, aber Leng hielt an bem Bahne feft, Frieberite allein tonne ibn gludlich maden, und um fie zu erlangen, wollte er fich eine Lebensftellung zu erwerben fuchen.

Bon Landau ichrieb er Salzmann in einer Beife, welche zeigte, baß bas Rechtsftubium, wenn auch noch nicht gang aufgegeben, boch hinter feiner Beschäftigung mit bem Theater und eigenen Tragobien weit gurudftebe. Reben ber Bibel bilbete ein bider Blautus jest fein Saupt = und Grundbuch; er begann, nach Beenbigung einer Tragobie eine Romobie bes römischen Dichters zu überseben. Dabei grübelte er wieber in ber Lehre von ber Erlöfung und er überrafchte Salzmann mit ber froben Berfundung, er fei wieber Chrift geworben, aber freilich fein ftreng glaubiger, und fein Biberwille gegen ben geiftlichen Stand beftebe noch immer. Dag er feinen Bahn an Frieberitens Liebe nicht aufgegeben, erfah Salgmann aus ber renommiftischen Außerung: feine Seele fei in Landau zu einem Entschluffe ausgewidelt, bem alle feine Borftellungen, ja bie ber gangen Belt vielleicht feine andere Kalte geben fonnten; bies moge ber altere Freund ibm verzeihen, ba jeber ja bem Drange feiner Ratur folgen muffe. Go fab Salzmann alle Dube an ihm verloren; ihn gu bem gu bestimmen, was ihm Not that, mußte er aufgeben, er tonnte ihm nur in einzelnen Kallen ratend und helfend gur Geite fteben.

Als er darauf Strafburg wieder besuchte, hielt ihm Salzmann freilich wieder ernstlich seine Tollheit vor. Die Folge war, daß er, ohne sich

von ihm zu verabschieden, nach Landau gurudtehrte, und auch bort einige Beit gegen ihn ftumm blieb. Enblich brach er boch fein Schweigen, "Ihre weifen Rathichlage über einen gemiffen Urtitel meines Bergens fang' ich an, mit Ernft in Musubung ju feben", fchrieb er, ,, allein eine Bunbe beilt langfamer, als fie geschlagen wirb. Und wenn ich bie Leibenschaft überwinde, wird boch ber ftille Bunfch ewig nicht aus bem Bergen gereutet werben, mein Blud, wenn ich irgend eines auf biefer fleinen Rugel erwarten tann, mit einer Berfon zu theilen, Die es mir allein wirb reigend und munichenswert maden." Wegen feines Lebensberufe mar er noch immer ichwantend, ba bie Jurisprubeng ibn nicht anzugieben vermochte, Die Beschichte ber Runft wegen ber nötigen Belehrjamfeit ibn abichredte; es blieb ihm nur fein "Lieblingsftubium", Die iconen Biffenschaften, besonders bas Theater. Go tam er benn mohl in ber Benbe bes Jahres nach Strafburg gurud. Die Liebestomobie batte ausgespielt, er widmete fich ber Bubne, fur bie er neun Stude bes Blautus frei bearbeitete. Diefe brachten ibn bann wieber mit Goethe in Berbinbung.

Dan trot ber Brieflude Goethe gegen Salzmann nicht gang gefchwiegen haben fonne, murbe bereits bemerft. Wie ben Bogen .. Bon beuticher Baufunft", fo wird Goethe ihm auch feine beiben theologischen Schriftchen gefandt haben. Mus bem erften vom Sahre 1773 erhaltenen Brief Goethes (vom 6. Mars) ergiebt fich, baß Salamann von feiner Umarbeitung bes "Gob" wußte und er Goethe feine eigene handschriftliche Abhandlung über die Rache nebit anderen sittlichen Betrachtungen gesandt hatte. Der bezeichnete Brief beginnt: "Ihre Betrachtungen über bie Rache haben mir viel Freude gemacht. Ich habe Sie fo gang, Ihre Sinnesart und Ton gefunden. Dein Bater balt fie por allen bes Drudes wurdig, und ich bente, Sie fahren fort, Ihre Bebanten über bie mertwürdigften Begenftanbe ber Religion und Sittenlehre nieberguschreiben, und geben fie uns bereinft in einem Banbchen. Es war, als wenn ich mich mit Ihnen felbit unterhielt', und die Rlarbeit im Ausbrud muß jedermann einnehmen. Bas ich vermißt habe und ficher erwartete, weil es fo gerade in Ihrem Bege lag, mar bie Reflegion, bag bie Bergebung ber Beleibigung, als eine Boblthat, ben Beleibiger verbinden muffe, und alfo icon biretter Rugen hervorspringe, mas Chriftus burch ,feurige Rohlen aufs Saupt fammeln' ausbrudt. Arbeiten Gie ja nichts bergleichen, ohne es uns zu tommuniciren." Go ftand alfo auch icon Goethes Bater bamals, und wohl bereits einige Beit fruher, mit Salzmann in Berbindung. Mus bem Berfolge bes Briefes erfeben wir, bag biefer feinem jungen Freunde ben Unfang einer Bearbeitung Plautinifcher Romobien für bie Bubne mit ber Bitte gefandt hatte, ihm feine Meinung barüber zu fagen.

Daß fie bon Leng fei, hatte er auf beffen Bunich verschwiegen, ba biefer mahrscheinlich erft horen wollte, wie Goethe, mit bem er außer Berbindung getommen, ber auch von feinem Sefenheimer Unichlag ber: nommen haben fonnte, über fein Unternehmen urteile; im gunftigen Falle wollte er ihn mit ber Entbedung überraschen, er selbft, ben er eber mit Shatespeare als mit Blautus beschäftigt glauben wurde, fei ber Bearbeiter. Schon baß Salamann fich ber Sache annahm, ließ Goethe barauf naber eingeben, und bag ber Berfaffer fich raten laffe, erfreute ibn als eine feltene Ericeinung. Bei ber Rudfenbung außerte er, bem bisher auf Sittlichkeit und Langeweile beschräntten beutschen Theater murben folche Bearbeitungen willtommen fein, weil fie Munterteit und Bewegung hineinbrachten, boch mußten fie, um Beifall ju finben, alles vermeiben, was nicht nach bem Sinne ber Ruschauer fei, befonbers feien bie fremben Berfonennamen burch gewohnte beutsche zu erseten. Auch bas ewige Fluchen und Schwören beim Teufel fei abzuftellen; ber Bearbeiter habe es häufig zugefett ober ftatt bercle eingeführt, bas unferem mabrhaftig entspreche; nur in einem Unfalle von Leibenschaft und bei gemeinen Leuten fei auf ber Buhne ein Fluch geftattet. Benn er hingufügt: "Sie werben biefe Unmertungen fehr munberlich finden, wenn Sie in meinem Berlichingen auf manchen Schimpf und fluch treffen werben [bie neue Bearbeitung hatte er größtenteils beenbet], bavon ich jest fin biefem Briefe] nicht Rechenschaft geben fann", fo hatte er in biefer folche Fluche und gemeine Schimpfworte fteben laffen, wo fie ben Charafter ber Berfonen ober ber leibenschaftlichen Aufregung entsprachen; auch maren viele Beteuerungen aus ber Quelle berübergenommen, weil fie bem Gebrauch jener Beit entsprachen - und für bie Buhne mar "Gob" gar nicht beftimmt. Diefe Bemertungen follten nur bie Braliminarien gu ben funftigen "Ratichlagungen" fein; benn auf die "innere" Ausführung tonne er fich nicht einlaffen, Diefe fei einzig Sache bes Berfaffers. Alle Spezialfritit bon Stellen und Borten fei ihm verhaßt, ja auch bei feinen eigenen Arbeiten unleiblich. Plautinifche Luftspiele tonnten nur gespielt ibr Glad machen, ba man in ihnen überall bie Fragenmasten febe, in benen fie bargestellt worben; brum tomme alles barauf an, bas Ding ben Theaterbirettoren anschaulich und gefällig zu machen. Die Rlarheit und Entfciebenheit bes jungen Dichters, ber eben burch feinen "Gob" bie Belt ju bewegen im Begriffe ftanb, aber auch bem unbefannten von Salzmann empfohlenen Bearbeiter ber lateinischen Romobien beigusteben bereit war, mußte biefem ungemein wohlthun, noch mehr ber bergliche, von warmem Schaffungebrange zeugenbe Schluß bes Briefes: "So leben Sie benn wohl und antworten Sie balb. Go lang bas Gifen glüht, muß geschmiebet fein, und wenn wirs balb ju Stanbe bringen, machen wir uns an etwas

Reues. War' ich nur einen halben Tag unter Ihnen, es sollte mehr ausgemacht werben als mit allen Spisteln. Unterbessen ists auch eine Wohlthat, in der Ferne einander (zu) umfassen und zu lieben, wie ich Sie, und es einander sagen au können."

Da Leng fich nun gu ertennen gab, tam es zwischen ben feit Straßburg geschiebenen Freunden gu lebhaften Berhandlungen. freute fich, bag berfelbe jest eine Erfolg versprechende Thatigfeit, wenigstens augenblidlich, gefunden habe. Doch nur um ben Drud war es Beng vorab zu thun, nicht um bas Theater. Mit ben Leiben, bie Lottens bevorftebenbe Bermählung, Berbers mit völliger Trennung enbendes Miktrauen und Merds Abmefenbeit Goethe machten, vericonte biefer ben guten Aftuarius. Enblich im Juni erfreute er ihn mit ber Senbung mehrerer Abbrude feines "Gob", ber mit einem Schlage ben Abvotaten Goethe, ber balb als Berfaffer befannt murbe, ju bem berühmtesten beutiden Dichter machte. Auch Salzmanns einfichtiger Beifall wird ber von feinem Gefühl für einheitliche bichterifche Birfung zeugenben Umichmelgung bes erften Guffes nicht gefehlt haben. Leng geriet über "Gob" gang außer fich und ftellte fich wie ein Bunbesbruber Goethe jur Seite. Die Berhandlungen über bie Bearbeitung ber Luftfpiele gingen fort: nacheinander wird Goethe Die funf Stude erhalten haben und nun auch auf einen Berleger bedacht gewesen fein, ba Leng ben Drud bringenb verlangte. Bohl in ben September gebort Goethes unbatierter Brief an Salgmann (Br. 171): "Gie haben lange nichts von mir felbft, wohl aber gewiß von Leng und einigen Freunden [Röberer und Saffner, wenn nicht auswärtige Freunde wie Lerfe und Meger gemeint find] allerlei von mir gehört. 3ch treibe immer bas Betreibe [bin raftlos thatial: benn Blautus' Romobien fangen an fich berauszumachen. Beng foll mir boch ichreiben. 3ch habe was fur ihn aufm Bergen [wegen bes Berlage?]. Benn Sie bas [überfluffige] Eremplar "Berlichingen" noch haben, fo ichiden Sies nach Sefenheim unter Aufschrift an Mil. Brion, ohne Bornamen. Die arme Friederite wird einigermaßen fich getroftet finden, wenn ber Untreue vergiftet wirb. Sollte bas Eremplar fort fein, fo beforgen Gie wohl ein anbers." Auch jest, wo Lotte fur ibn verloren war, gebachte er, ba er nach Stragburg ichrieb, wieber ber verlaffenen Beliebten, gegen bie er fich fchulbig fühlte; von ber boppels gangerifchen Berliebtheit bes Bearbeiters ber Plautinischen Romobien ahnte er nichts. Der Brief ichließt vertraulich: "Ich möchte wohl wieder einmal boren, wie's Ihnen geht, was bas Ramin macht u. f. w. Deine Schwester beiratet nach Rarierub." Schloffer hatte gemelbet, bag er nachstens jur Beirat nach Frankfurt tomme. Der ehemalige brüberliche Freund Goethes Benland war 1772 als Urst nach Frantfurt übergesiebelt.<sup>1</sup>) Aber er war mit Goethe Friederiken wegen zerfallen, und selbst Salzmann vermochte nicht ihn zur Bersöhnung mit Goethe zu bewegen. Bagner hatte eine gute Hauslehrerstelle in Saarbrüden beim Prasidenten von Günderobe erhalten, aber er sehnte sich nach litterarischem Ruhme.

Da bie Benganbiche Buchhandlung Goethe erfucht hatte, ihr fein nachstes Wert in Berlag ju geben, so bot er ihr bie von ihm burchgesehenen Luftspiele nach bem "Blautus" von einem feiner Freunde an. Die erften Drudbogen, nicht ben Untrag ber Buchhandlung, wie Goethe felbit angiebt, icheint er am Sochzeitstage ber Schwester, am 1. November, erhalten zu haben; ben 3. fanbte er biefe mit ein paar Bochzeitegebichten an Frau Jacobi. Mit Leng ftanb er jest auf bem vertrauteften Auße. Da fie fich gegenseitig alles mitteilten, mas fie zu ftanbe brachten, fo erhielt ber Freund auch Goethes Farge "Götter, Belben und Bieland," und er ruhte nicht, bis er biefem bie Erlaubnis abgebrungen batte. fie ohne Namen im naben Rehl bruden zu laffen. Er that es wohl nicht, um Goethe zu ichaben, wie biefer fpater mahnte, fonbern um ben Rampf gegen Wieland, ju bem er felbft fich jest entichieben batte, glangend zu eröffnen und in bem Dichter bes "Gob" ben bebeutenbften Berbunbeten auch nach außen zu gewinnen. Dag ber Dichter bes "Gob" ber Berfaffer fei, tam balb aus; einer fo geiftvollen Berhöhnung hielt man nur ihn fabig, und Leng felbft wird bamit nicht gurudgehalten haben. Unter benjenigen, welche bas Ericheinen ber Farge bebauerten, befand fich auch Salzmann. Um fein eigenes Fortfommen war Leng, bem ber Rampf gegen Bieland im Ropfe lag, jest unbefummert; er bielt fich gang an ben alteren Baron, beffen Liebe gu ber jungen Juweliers: tochter Cleophe Fiebich er in jeber Beife forberte. Er felbst fchrieb Bebichte in bes Barons Ramen an bie Beliebte, ja feltsamerweise wollte er bie Doglichfeit, bag biefer von ihr ablaffe, baburch abidneiben, bag er ihn beim Notar ein formliches Cheversprechen (Beng felbst hatte es aufgefett) unterschreiben ließ, mit ber Bestimmung eines namhaften Schabenerfates, falls er fein Bort nicht erfulle. Bu Salzmanns Bebauern versant Leng immer mehr in fein traumerisches Sinnen und Trachten. Go fand ihn Lavater, bamals noch Belfer (Diaton) an ber Baifenhaustirche ju Burich, ber Berfaffer ber "Ausfichten in Die Ewigfeit", mit bem Leng fich nun auch in Berbinbung gefett batte, ba biefer auf ber Babereife, bie ihn auch ju Goethe führen follte, burch Straß: burg tam. Bas bie geschwätige Sauswirtin Lavater fagte: "Aft ein

<sup>1)</sup> Die Franksurter Rats: und Stadt-Kalender führen ihn in den Jahren 1773 bis 1778 unter den Arzten als "Fürstlich Heffen-Darmftäbtischen hofrat" an, mit der Angabe "wohnt auf den Trierischen Ptähchen". Seit 1779 heißt es von ihm: "It außerhalb",

bergensauter Runge, aber ob noch mas aus ihm wirb, foll mich wundern", war auch Salzmanns Sorge: ernftlich mußte er fürchten, bas sappelnbe Benie, bas feine Stanbigfeit befommen tonne, werbe verbuffen, mabrend er von Goethe, ber icon fo Schones geleiftet batte, mochte er auch zu einzelnen Ausschreitungen fich hinreißen laffen, bas Bochfte erwarten burfte. Salzmann machte bamals bie perfonliche Befanntichaft bes burch werkthätige Liebe und warmites Gottvertrauen alle Bergen gewinnenben Ruricher Geiftlichen, bem er bie treueften Gruge an Goethe mitgab. Um biefe Reit fernte er auch Goethes Schwester und Schwager fennen und lieben; in letterem fand er einen wenn auch ernfter gestimmten Benoffen feines auf die Gludfeligfeit ber Welt gerichteten Sinnes. Much Leng lernte bas Schlofferiche Chepaar fennen, bas ibn als Freund Goethes und wegen feines fich leicht einschmeichelnden findlichen Wefens lieb gewann. Er hatte fich bamals auch ichon burch feine Romobie "ber Sofmeifter" befannt gemacht, welche bie Reihe ber Stude beginnt, burch bie er im Begenfat ju bem Sittenverberber Wieland fittlich wirfen wollte. Das Stud zeugte von fo großer bramatifcher Rraft, bag viele es Goethe guidrieben; ja es murbe ein Lieblingeftud bes berühmten Schröber. Salamann mußte es auffallen, bag Beng burch grelle Darftellung unfittlicher Berbaltniffe fittlich zu wirten glaubte, und er eine ungludliche Familiengeschichte, Die er wesentlich gang getreu, fogar mit Benugung ber Charafterguge wirklicher Berfonen, barftellte, als Barnung gegen bie Erziehung burch Sofmeifter verwandte. Gine andere fittliche Abficht wollte er mit einer zweiten Romobie "Der neue Menoga" erreichen, Die er gleich, nachbem fein "Sofmeifter" burch Goethe einen Berleger gefunden hatte, nach einem banischen Roman entwarf, worin ein affatifcher Bring vergebens bie Belt burchgiebt, um mabre Chriften gu fuchen. Salamann mußte fich burch bie ichauberhaften, muften Scheuglichfeiten, bie bier, freilich jum Teil mit großer bichterifcher Rraft, vorgeführt murben, abgestoßen fühlen. Als bas Stud im Berbit ericien, brachte es Leng befonders gu Strafburg in Berruf. Dagegen burfte Salgmann fich bes Beifalls freuen, ben gleichzeitig Goethes "Rlavigo" ale ein tuchtiges Buhnenftud fand, mochten auch miggunftige und einseitige Beurteiler barin icon ben Rachlag von Goethes bichterifcher Rraft feben wollen.

Hit Lenz durfte Salzmann einige Hoffnung schöpfen, als dieser am 3. September sich als Theolog immatrikusieren ließ. Aber versor er sich auch einige Zeit mit Röderer wieder in theologische Grübeleien, an ein solgerechtes Fortschreiten auf der so viele Jahre ausgegebenen Bahn war nicht zu denken: Dichtung und Leben, die sich dei ihm wunderlich ineinander wirrten, rissen ihn hin. Ehe der ältere Baron Straßburg verkassen hatte, war sein jüngster Bruder angekommen, der in dessen

Bohnung eintrat und die Sorge für Leng übernahm. Ungludlicherweise meinte ber immer in Ginbilbungen lebenbe Romobienbichter, Die Liebe Cleophens bem alteren Bruber erhalten ju muffen, weil ber jungfte ihr ben Sof machte, aber er verliebte fich barüber allmählich felbft in biefe, was benn feinen Baron veranlagte, mit ihm eine wirkliche Romobie gu fpielen, bie er fo weit trieb, bag es zu einer Forberung tam und ber Spaß gulett gum völligen Bruche führte, wonach Leng nun allein für feinen Unterhalt forgen mußte. Cleophe hatte bie Bewerbung bes berblenbeten Dichters spöttisch abgewiesen. Diese tolle Geschichte hat Leng felbft in einem Tagebuch, querft frangofifch, bann für Goethe beutich, nicht ohne Beift gefdrieben; erhalten ift lettere bis nabe bor bem Bruche, Enbe Oftober 1774. Sier tommt auch Salzmann vor, ber fich von bem jungften Baron einmal bei Cleophen einführen ließ. Leng berichtet am 4. Ottober: "Salgmann tam, man fpielte, man fang; ich überfette ihr bie itglienischen Borte, bie fie mit Bergnugen anhörte, und fich bas cor mio zweimal wieberholen ließ. Salzmann befah bie Bemalbe. 3ch faat' ibm enblich: "Sie haben eine noch nicht gefeben, bas bas ichonfte ift.' Und fo nahm ich fie breift bei ber Sand und führte fie gegen ben Spiegel. Sie betlagte fich bei ber Mutter, bag ich herrn Salgmann bas iconfte Gemalbe batte zeigen wollen, und fie por ben Spiegel geftellt. Salzmann fagte, es fei vielleicht nicht fowohl Balanterie gewesen als bas Berg, so mich bas gelehrt. Ich machte einen Budling. Er that mir einen Befallen mit ber Unmerfung. Gie lief binaus, eine Miniatur zu bolen. Annette und Lubin in einem Ringe von Elfenbein ausgearbeitet. 3ch ward in bem Studchen einen Bogelbauer gewahr, ben fie burchaus nicht feben wollte. 3ch wieberholt' ihr bas Bort zweis, breimal. Sie beklagte fich bei Salzmann über meinen Mutwillen, ber uns beibe nicht verftand." Das tolle Gebaren bes neuen Studierenden ber Theologie mußte Salamann bedauern. Und es wurde immer narrifder. Auch bie "Unmerkungen übers Theater", Die in poffierlicher Beife wiber bas gangbare Drama Sturm liefen, waren nicht in Salzmanns Sinne, wenn er auch mit bem Bedanten, bag jebes Bolt feine eigene Form bes Dramas haben muffe, übereinstimmen fonnte. Sie gehören wohl in biefe Beit1), wie auch ber Blan gu einem britten Drama "Der Poet, Weg jum Chemann." Um 7. November ichrieb er feinem Bruber Chriftian, Diefes fein lettes Stud, bas feinem Bergen am nachsten fei, folle Oftern erscheinen, und er bat ibn, es bann mit bem "hofmeister" und "Menoza" zusammenbinben zu laffen. Bahr=

<sup>1)</sup> Bgl. meinen Auffat in ben "Blattern für litterarische Unterhaltung" 1892 Rr. 16.

scheinlich sollte ber mit seinen Einbildungen umherschweisende Dichter nun endlich in den ehelichen Hafen einlausen. Während der Komödie mit Cleophen am 25. September hatte er "Werthers Leiden" gelesen, die ihn aber ansangs nicht besonders erregt zu haben scheinen; den 27. demerkte er nur, diese hätten ihn veranlaßt, Cleophen, von der er beleidigt sich zurüdgehalten hatte, wieder zu besuchen. Tieser empfand wohl Salzmann die hohe dichterische Krast in der lebendigen Zeisenung der Seelenzustände und in warmgefühlten Naturschilderungen. So hatte sein Liebling, wie im Drama so auch im Koman eine neue Bahn eröffnet. Freilich mochten ihn die trausrigen Wirkungen betrüben, die "Werthers Leiden" auf so viele Gemüter übten.

Der gute Aftuarius muß bamals forperlich gelitten haben, ba er fich am 23. November gur Bitte an bie Behörbe veranlagt fab, ihm wegen leiblicher Beschwerbe ben Licentiaten Bregle gur Geite gu geben. Schon am 5. Dezember murbe biefer Bunfch ohne Berminberung feines Behaltes ihm gewährt. Un bemfelben Tage manbte fich Goethe an ben alten Freund, mit bem er feit langerer Reit nicht mehr brieflich vertehrt hatte, wenn er ihm auch feinen "Werther" hatte gutommen laffen. "Es ift auch wieber Beit", begann er, "baß Sie einmal gerabezu etwas bon mir horen, bag ich Ihnen fage, es gehe bei mir immer feinen alten Bana fwie er früher gefchrieben hatte, er treibe immer bas Betreibe, ba er wußte, bag bem an ihn glaubenben Freunde bie Bewißheit feiner rührigen Thatigfeit genuge]. Sie werben etwas von mir gebort und gesehen haben, bag ich nicht gang unfleißig war, und werben fünftig hoffentlich noch mehr feben und horen." Dann fragte er, wie ber Frantfurter, ben er jest habe, fich anlaffe; er wette, beffer als fein Bruber. Bir miffen nicht, welche Frankfurter Bruber gemeint find, aber bie Frankfurter hielten fich wie bie Buchsweiler an Salzmann; von zwei Stubierenben, bie 1775 und 1777 im Lauthichen Saufe wohnten, wiffen wir, baß fie von Buchsweiler und Frantfurt waren. Gine Richte Salamanns war an ben Sanbelsmann und Burger, ben Zweibruder Friedrich Schmib in Franffurt, verheiratet. Auch nach Leng erfundigte er fich; von Salamann möchte er gern boren, wie biefer fich aufführe: fast follte man meinen, bag ihm fein Treiben nicht recht gefalle. Bon Salzmanns fittlichen Abhandlungen war in ben erhaltenen Briefen gulet im Marg 1773 bie Rebe gemefen, aber ihrer muß auch noch weiter gebacht worben fein, ba Goethe ohne weitere Berbindung fortfahrt: "Und nun gilts bie Frage, ob Ihre moralifden Abhandlungen auf Oftern follen gebrudt werben. 3ch finbe unter meinen Babieren brei über bie Gemutsbewegungen, Reigungen und

<sup>1) 3</sup>m "Goethe-Jahrbuch" X, 46-105 ift ber Roman von Weinhold mitgeteilt und einsichtig erörtert.

Leibenschaften, über Tugend und Lafter, über Religion. Wollen Sie nun biefe vorber sur Durchficht noch einmal wieber gurud haben, fo melben Sie es, ich fchide fie Ihnen mit bem Boftwagen. Saben Sie noch etwas bergleichen, fo fugen Gie es bingu und es foll ftrade nach Leipzig. Melben Sie mir zugleich, mas Sie für Bedingungen gemacht munichen. Und somit mare bas Buchelchen ichon fo gut als fertig und eingebunben." Die herzlichste Freundschaft spricht sich bann weiter im Schluffe aus: "Schreiben Sie mir boch nächstens und glauben Sie, bag es auch teine Sunde mare, mir öfter ju ichreiben, als Sie bisber gethan haben, um mich in meinen übrigen Schwarmereien wieber in bie gludlichen Begenben gurudgugieben, ba wir fo manche gute Stunbe gubrachten. halten Sie mich lieb, fahren Sie fort Antheil an mir und ben [bem] meinigen zu nehmen und glauben Sie, bag ich mich mit aller Barme in Ihr gelbes Bimmer ans Ramin und jum Gilen gurudbente." Auffallt, baß ber Brief nur von "Behalten" an eigenhandig fein foll. ftand bamals mit Wengand fo gut, bag er gewiß mar, biefer übernehme sofort alles, was er ihm empfehle. Salzmann icheint bas Ericheinen ber Sammlung verzögert zu haben.

nahm, freute ibn. Bon ben Beimarer Pringen war biefer in Frantfurt und Maing auf bas Freundlichfte empfangen worben. Der Ergieber bes jungeren Bringen, Major von Knebel, hatte ihn aufgesucht und ihn jum Befuche ber Bringen bestimmt. Ohne Sweifel geschah es auf Goethes Empfehlung, bag Salgmann im Januar 1775 von ben Bringen und Anebel aufgesucht murbe. Wie ehrenvoll beffen Urteil über ben Dichter bes "Gog" und "Berther", ben er fo genau tennen gelernt hatte, ausgefallen, welches Bertrauen biefer ben Bringen und ihrer Begleitung eingeflößt, ergiebt fich baraus, bag Rnebel, als ber Erbpring burch bie Farze "Brometheus, Deutalion und feine Regenfenten", bie man allgemein Goethe guidrieb, fein in ihn gefettes Bertrauen getäuscht glaubte, fich beshalb an Salzmann manbte. Seine Antwort vom 12. April liegt uns vor. Übermorgen werbe er an Goethe schreiben, erwiderte er, und er bente nicht übel zu thun, wenn er biefem Anebels und feines beften Bringen Empfindung gang mitteile. "Er ift, wie Sie wiffen, jung und muthwillig, und vielleicht wird ihn biefes vorsichtiger machen.

Wieland verdient allerdings einen Herzog von Sachsen zum Gönner und Sie, bester Mann, zum Freunde zu haben. Der tiessehebe Goethe ist ein unbestecklicher Richter; Autorkoketterie und Sitelkeit haben Herrn Wieland nie verlassen, ohngeachtet seiner großen Talente, welche er zum Bergnügen seines Baterlandes schon so reichlich gezeigt hat. Goethe hat

Leider sehlen uns Goethes weitere Briefe an den Straßburger 1d. Alles, was dieser von dem berühmtesten deutschen Dichter verfich gewiß nie einfallen laffen, bag Ihro Durchlaucht ober Gie eine Intrique ju Gunften Berrn Bielands fpielen wollten, allein er tonnte benten, bag biefer lettere nicht ohne Abficht gehandelt, ba er eine für Goethen fo munichenswerthe Befanntichaft veranlagt hat. Doch ein mehreres munblich." Er hielt bie Farge wirflich für einen Ausfluß von Goethes Laune, wofür fie bie allgemeine Stimme erflarte, und wird fie bebauert baben; ob er fie genauer tannte, wiffen wir nicht, jebenfalls entging ihm, bag ber Erbpring in ber feine "Mainger Reife" ftreifenben Stelle einen Bertrauensbruch feben mußte. Rnebel batte auch gewunicht, Salzmann moge ihm bie icone Ausgabe bes "Berther" ichiden. ohne Bweifel bie zweite, bie in brei verschiebenen Druden erichienen war, aber biefe mar in bem beften Drude vergriffen, fo bag er ben gewöhnlichen ichiden mußte. "Go viel ich weiß", bemertte er babei, "arbeitet ein Dr. Leuchsenring [ber befannte Schwindler Frang Q., ber nicht Dottor, fonbern Darmftabtifcher Sofrat war] ju Baris an einer Übersetung; ich fürchte aber, es mochte bie beste Ubersetung bem Buch ichaben, ba fich bas Bange auf beutsche Sitten und Denkungsart grundet. auch ber Stil felbft fo viel Eigenheiten und Energie bat, Die fich im Frangofischen nothwendig verlieren muß." Man fieht, wie febr er ben fo entichieben in ber herrlichen Dichtung hervortretenben beutichen Ginn ichatte. Außer Salzmann hatten bie Bringen auch Lenz gesprochen, ben fie aber, wie biefer felbft ein Jahr fpater an Rnebel fchreibt, in einem seltsamen Aufzuge und einer noch seltsameren Lage und beshalb in einer febr unphilosophischen Berlegenheit fanden. Gie werden ihn in feiner unordentlichen Stube, wo er in mehr als bequemem Sausfleibe fich fand, überraicht haben. Wenn Salzmann an Anebel ichreibt, Lenz laffe fich ihm empfehlen, fo muß beffen Brief auch feiner gebacht baben.

Er wohnte bamals bei der Tochter des frühe verstorbenen Konsulenten des geheimen Kollegiums der Dreizehn, der im dreiunddreißigsten Jahre stehenden Luise König, die trot ihrer abstohenden Hählichkeit (im Gesicht hatte sie große Brandsleden) durch ihre Gemittlichkeit und Empfänglichkeit, noch mehr dadurch ihn anzog, daß sie mit Goethes Schwester berders Gattin und Schwägerin und mit einer durch Schönsheit und Geist ausgezeichneten adeligen Dame Henriette von Waldwerz-Freundstein in Berbindung stand, deren Briefe sie ihm mitteilte. \(^1\) Lenz war das

<sup>1)</sup> Wenn Luise Konig, bei der sich Leng eingemietet hatte, im Jahre 1789 den obersten Stod des Lautsschen Dauses bewohnte, so darf man daraus nicht mit Broisheim (Leng und Goethe S. 81) schließen, daß dies auch im Jahre 1773 der Jall gewesen sei. Freilich schreibt diese einmal 1778, ein gewisser Schwenke esse "nuten im Hansse", was hhochtens zeigt, daß die Bewohner des Unterhauses Kostgeber waren; die Lauthsiche Speisselwe war auf dem erken Stode, nicht unten im Hause. Seine einmal erwähnte Schuld bei der Jungser Lauth schrieb sich dom Mittagtische ber.

mals neben feinen ibn fummerlich nabrenden Brivatftunden mit ben allerverschiedenften Dingen beschäftigt, befonders wollte er als Bohlthater ber Menschheit wirten. Damals entstand unter Mitwirtung Röberers bie Schrift "Meinungen eines Laien, ben Beiftlichen zugeeignet", burch bie er bas reine Chriftentum forbern wollte. Leng nannte biefe in feiner überschwenglichen Beije ben unfichtbaren Grundftein feiner Boefie, feiner Bahrheit, feines Gefühls. Faft gleichzeitig fchrieb er bas fcarf auf Bieland losichlagende "Eloge de feu Monsieur \*\*nd écrivain très célèbre en poésie et en prose. Dedié au beau Sexe d'Allemagne", und bie berebten, ben Berbunbeten erhebenben Briefe über bie Moralität bes "Berther", Die Goethe einen Ameig aus Lengens golbenem Bergen nannte, von benen er fo entgudt mar, bag Jacobi ihn taum abhalten tonnte, Diefe ausichweifende Berberrlichung bruden zu laffen. Auch begann er eine neue Bearbeitung ber Blautinischen Romobien und eine Umbichtung feines "Menoza". Bahricheinlich arbeitete er auch an feiner Romöbie "bie Solbaten", bie gegen bie lieberliche Berführung ber Burgermabden burch Offiziere gerichtet war, und an manchen anderen Blanen; aber bei allem Treiben fühlte er fich ungludlich. Gein Berg, bas einer neuen wirklichen Romobie bedurfte, nachbem bie mit Clephchen ausgespielt hatte, litt an einer unbeimlichen Leere, fo bag er von Strafburg meg nach Lothringen wollte, mahricheinlich um eine ihm angetragene Sauslehrerftelle trop feines Biberwillens und feines eigenen "Sofmeifters" angunehmen. Schon batte er ichriftlich von Schloffer und feiner Gattin in Emmenbingen Abichieb genommen, als ber Gebante, lettere, in bie er fich jest verliebt hatte, von ber er fich auch wiebergeliebt wähnte, werbe fich über feine Entfernung gramen, ihn nach Emmenbingen fprengte, wo er fie trant fand und nicht zugelaffen wurde. Er tehrte nach Stragburg gurud, und um Cornelien gu entfagen, bilbete er fich einen Briefwechsel mit ihr hinter bem Ruden ihres Mannes ein. So hatte er ben Stoff gu feinem langft beabfichtigten "Boeten als Beg gum Chemann" gefunden, ber jest gur "moralischen Betehrung eines Boeten" murbe und einen burchaus abweichenben Ausgang nahm. Dit biefem Blan im Ropfe fühlte er fein Berg nicht mehr leer, Cornelie Schloffer war feine beilige Dufe, Die Reife nach Lothringen jest aufgegeben, Salzmann war mehr ober minber Beuge von biefem Auf= und Abwogen ber jeber festen Selbständigkeit unfähigen Seele bes außerlich und innerlich fich immer mehr gerftorenben Dichters.

Wie anders war es mit Goethe, ber auch innere Rampfe genug zu bestehen hatte, aber Salzmann erfuhr bavon nichts, und biefer vertraute seiner guten Natur. Aber die Promethenssanze hatte Goethe ihn burch bie auch öffentlich gegebene Erklärung beruhigt, daß diese von H. L. Wagner

fei. Leiber war auch biefer Bagner einer ber Schützlinge Salzmanns, bie ber Drang nach ichriftstellerischem Ruhme nicht ruben ließ. Diefer batte ibn aus feiner hofmeifterftellung in Saarbruden nach Goethes Baterftabt getrieben, wo er mit bem Dichter bes "Gob" in Berbinbung getreten war, aber feine Schriftstellerei tonnte ihn nicht balten. Much biefen mußte Salzmann bebauern. Selbft ber ftille Jung erregte bes Attuarius Unmut, ba er feine driftliche Uberzeugung in ber mit Angabe feines Ramens in Frantfurt ericbienenen unbefonnenen Schmabichrift gegen Ricolai: "Die Schleuber eines Sirtentnaben gegen ben hohnfprechenben Bhilifter, ben Berfaffer bes Gebalbus Rothanter", aussprubelte. Dagegen machte es ihm große Freude, bag ber madere Berfe in feiner Rabe an Bfeffels mufterhafter Rriegsschule in Colmar als Lehrer und Erzieher eine gesegnete Birtfamteit gefunden. Mus ben fünf erften Monaten bes Sahres 1775 fehlen uns Briefe Goethes an Salamann; bas vorhanbene Bergeichnis feiner Boftfenbungen führt aus bem Upril, womit es anhebt, brei Briefe an Beng auf, feinen an Salamann, mas aber nur beffen Budenhaftigfeit vericulbet; benn ebenfo gewiß hatte Salamann ben 14. an Goethe gefchrieben, als biefer barauf nicht etwa mit ber blogen Einsenbung feiner gebrudten Ertlarung in einem Briefe an Leng ant= worten tonnte. Um ju versuchen, ob er Lili entbehren tonne, reifte Goethe mit ben Stolbergen im Wertherfoftum nach Strafburg, von mo er feine Schwester in Emmenbingen besuchen wollte. In Rarlerube gab er feiner vertrauten Freundin, ber "lieben Tante" Fahlmer, nach Strafburg bie Abreffe .. an Attuar Salamann". Fand ber altere Freund ihn auch in großer Aufregung, ichwarmerifch ben auch ihm fich vorftellenben Grafen Stolberg und feinem Bunbesbruber Leng ergeben, fo hatte er boch bas fichere Bertrauen, biefer werbe fich balb wieber gurechtfinden; ber bergliche Musbrud feiner alten Liebe und feines feften Gelbitbewußt= feins erfreute ihn und feine beften Bunfche begleiteten ihn gunachft gu feiner Schwester, wohin er Beng mitnahm. Bon bort reifte er allein in bie Schweig.

Während Goethe sich bort an ber herrlichen Natur und an Lavaters milder Gemütlichkeit und ebler Menschenliebe herstellte, erließ Lenz in den "Franksurter gelehrten Anzeigen" zwei wunderliche Erklärungen, die Salzmann unangenehm berühren mußten, da sie die Augen der Welt in einer nicht vorteilhaften Weise auf diesen richteten. In der einen erhob er dagegen Einspruch, daß man ihn als Hosmeister in Straßburg bezeichne. Gegen diesen Stand habe er immer die heftigste Abneigung gehabt, nur ein halbes Jahr in Königsberg ihm angehört, neuerdings zwei Anträge aus seinen Batersande und einen aus der Nachbarschaft abgelehnt. Was er denn wirklich sei, sagte er nicht, nur daß ihn bisher die Freunbschaft

junger Berren, beren Befellichafter er gemejen, unterftust habe; bag es bamit ju Ende fei, verfcwieg er, und es entging ibm, bag biefe Stellung nichts weniger als eine wurdige fei. Er hatte mahrlich feinen Grund, bie Aufmertfamteit auf feine fummerliche Lage in Strafburg bingulenten, In ber anderen Erflärung verficherte er, ber Bahrheit guwiber, mit feiner Autorichaft habe er nie Borteile weber gesucht, noch erhalten; ein Freund, ber fich genug Ruhm im Baterland erworben, um gu feinem erften Stude ben Ramen beraugeben, habe ohne fein Biffen und Willen bie ihm zu einer unichuldigen Ergöbung mitgeteilte Sanbichrift bruden laffen, und er wiffe nicht, ob einige feiner Stude, bie bier und ba bei Freunden in ber Sanbidrift lagen, Berleger finden wurben. Trop ber icheuflichen Scenen feines "Menoga", ben er mit großer Befonnenheit und funft= lerifder Ginficht gebichtet habe, erklarte er, fein Streben fei, überall icone Natur zu malen, um nicht bas Muge zu beleidigen, nicht Bergudungen in willfürliche Traume, bie nur ber icon finde, ber wachend gludlich gu werben verzweifeln muffe. Bon neuem batte er fich in bichterische Traume und allerlei Lebensplane verfentt.

Muf ber fich verzögernden Rudfehr aus ber Schweiz begrüßte ber von ber Liebe gurudgetriebene Goethe wieber feinen guten Aftuarins, und brachte mit Leng ichwarmerifche Stunden gu. Bon erfterem icheint er einen Auftrag übernommen zu haben; benn nach bem Bergeichnis ber Boitienbungen ichrieb er biefem ichon am Tage feiner Rudfehr, ben 24. Juni; mit ber nachften Boft ichidte er ihm ein Batet. Bahricheinlich fanbte er ihm bie unter feinen Bapieren fich befindlichen fittlichen Betrachtungen, zu beren Drud fich Salzmann jest entichloffen hatte; er follte fie bor bemfelben burchfeben und etwa noch anbere bingufugen. Doch ging es mit bem Drud nicht fo raich, wie Goethe es früher geplant hatte. Mit ber Wenganbichen Buchhandlung hatte er, wohl feit ber zweiten Ausgabe bes "Berther" gebrochen, fo bag biefer auch von Leng nichts mehr übernahm; jett mußte er es mit einem Frankfurter Berleger versuchen, ber auch ben Drud übernahm, boch verzögerte fich bie Sache infolge ber Aufregung, in welche Goethe nach ber Rudfehr geriet. Fabelhafte Berüchte über biefen, bie in Frantfurt umberschwirrten und von ba burch Gegner und Anetbotenjager in alle Beiten verbreitet wurben, mogen auch Salzmann zu Ohren getommen fein, aber er baute zu ficher auf beffen fefte Ratur, als bag er um ihn wirklich beforgt gewesen ware, ja von ber Gunft, welche ihm ber gur Regierung gefommene, bann gu Rarlerube bermählte jegige Bergog von Beimar bezeigte, wird er bas Beste gegbnt baben, wenn er auch an bessen Unftellung am Beimarer Sofe taum benten tonnte. Der Drud feiner Abhandlungen follte wohl erft im Binter beginnen.

Dit Beng ging es indeffen immer mehr abwarts, obgleich er fich iest auch mit Berber und Rimmermann in Berbindung gefett batte, Die ihm Berleger gu feinen "Golbaten" und ben Wieland in unerhörter Beije verunglimpfenden "Bolten" verichafften. Sonderbar gog er fich nach bem mit fo jubelnder Begeifterung ibn erfüllenden Befuche Goethes bon biefem gurud. Seine geitweilige vollige Berftorung begeugt por allem fein Brief an Berber bom 28. August, wo er fich zu ber Mufterung versteigt, mit ben Guten, die er immer bie Großen nenne, habe er noch nicht anbinden burfen, obgleich Salzmann, ben er feinen Sotrates nannte, fo liebevoll fich feiner angenommen, zu Goethe und Lavater fich bas vertrauteste Berhaltnis gebilbet hatte; er fonne es auch nicht bei feinem Berufe, aus ben elenden Sunden, unter benen er webe und wühle, etwas zu machen. Schausvielerische Rednerei ift es, wenn er jammert: "Ach fo lange ausgeschloffen, unftet, einfam und unruhvoll! Den ausgestredten Urmen greifer Eltern, all meinen lieben Beschwiftern entriffen (?), meinen ebelften Freunden ein Rathfel, mir felbft ein Erempel ber Berichte Bottes, ber nie unrecht richtet, und felbft wenn er guchtigt, einen Beraufblid ju ihm erlaubt. Das hatte ich um Gofrates verbient. Bebaure mich Berber, aber liebe mich!" Unter bem Sofrates tann bier nur Bieland verftanden werben, ben er geschmäht hatte, wie Ariftophanes ben wirklichen Sofrates. Wie tann aber ber Simmel ibn beshalb guchtigen, ba er felbft bie noch fclimmer mit biefem umgehenben "Bolfen" fich jum Berbienft anrechnete. Salzmann fab, wie ber Ungludliche feiner Ginbilbung und Traumerei gur Beute geworben. Leng felbit lieft burch Lavater Frit Stolberg fagen, er fei eine im Berloichen begriffene beutiche Seele, und er fprach immer von feinem balbigen Tob. Rur Reit als Goethe ben Rammeriunter von Ralb erwartet, ber ihn in einem bergoglichen Bagen als Gaft an ben Beimarer Sof bringen foll. fieht er fich gebrungen, bem Dichter Gotter in Gotha, ber aber ja bavon nichts Goethe verraten folle, Die Bitte ju ftellen, ihm feche bis fieben Dutaten fur ein fleines eben fertig geworbenes Stud vom Schaufpielbireftor Sepler ju verschaffen, ba er in Strafburg in einer traurigen Lage fei und er in feinem Baterlande alle Ausficht burch bie Romobien= ichreiberei fich verdorben habe. Und biefer verungludte Romobienschreiber, wie er fich ein andermal nennt, ber immer von feinem Tobe fabelt, baneben aber an eine breijährige Reife nach Italien mit bem Gohne eines jubifchen Bantiere in Berlin bentt, ber trop feiner Brivatftunden von Tag au Tag immer tiefer in Schulden gerat, will neben anderen Boblthaten, die er ber Menichbeit zu erzeigen hofft, an eine Umgestaltung von Salamanns übungsgesellichaft in eine ber beutschen Sprache gewidmete benten. Bor brei Sahren batte er Salzmann gebeten, iene Bflangichule

ja nicht zu vernachläffigen, aus welcher wohlthatige Baume feinen Rindesfindern gezogen werben fonnten. 3m Berbfte 1773 ruhmte er fich gegen Goethe: "Ich habe viel in ber Societat ju überwinden: auf einer Seite ifts Unglauben, Verrüdtheit, vages Geschnarch von Belleliteratur, wo nichts babinter ift ale Reffelbluthen; auf ber anberen fteife leife Schnatenmoral= philosophie, bie ihren großmutterlichen Bang fortfriecht, bag ich oft bruber bie Gebuld verlieren möchte. Da fonnte Gos nicht burchbringen, ber beiben gleich abspricht. Daber fing ich an, ut vates, ben Leuten Standpuntt ihrer Religion einzusteden, bas ist unter viel Schwürigkeiten geschehen ift; bie Erfolge wird bie Reit lebren. Und nun fturm' ich mit Offians Belben binein, bas alte Erbengefühl in ihnen aufzuweden, bas gang in frangofifche Liqueurs evaporirt mar, bag wird ausführen tonnen, mas ich mit ganger Seele ftrebe, beine Belben [bie altbeutichen] wieber naturalifiren." Den undatierten Brief hat man irrig in bas Sahr 1775 gefest, ihn auf bie "Meinungen eines Laien" und bie Aberfepung aus Offian in ber "Bris" feit bem Juni 1775 bezogen. Sier ift nicht von Beröffentlichungen, fonbern von Bortragen in ber Gefellichaft bie Rebe, welche freilich Gegenstanbe betrafen, Die auch in feinen fpatern Arbeiten ericheinen. Leng wollte bamals bem berühmten Dichter bes "Gob" zeigen, bag er auch auf feine Beife wirte, und babei icheute er fich nicht, auf fo ichnobe Beife bie fittlichen Betrachtungen feines Gotrates Salzmann zu bezeichnen, bie er noch im vorigen Jahre fo boch gehalten Statt ber fittlichen, auf reinem Menichengefühl gegrundeten Betrachtungen, fatt ber naturlichen Religion, war er jest mit ber mabren Auffaffung bes Chriftentums aufgetreten, als ob er bamit bie Richt= gläubigen belehren, die Ralten erwarmen fonnte; bann aber batte er Offians Belbengeit gefeiert, als ob er bamit etwas gang Reues ben Untundigen offenbart batte, ba er boch bie Offianbegeisterung ichon vorfand, als er nach Strafburg tam, Goethe felbft feiner Frieberite aus ihm überfest hatte. Salzmann hatte fein Treiben in ber übungegefellichaft nicht gehindert, weil er es für unschadlich hielt und es gern fab, baß Leng baburch von anderen Traumereien abgehalten murbe, wie leib ihm auch fein narrifder Übermut thun mußte. Rett batte er eine völlige Umgestaltung ber Salzmannichen Ubungsgesellichaft jugebacht, bie bisber fo porteilhaft zu freier Ubung ber jungen Beifter gewirft batte; fie follte in Bufunft allein ber beutschen Sprache gewibmet fein, wie es an fo vielen Sochichulen langft beutsche Gefellichaften gab, im Gegenfat gu ben alteren lateinischen, jugleich aber bem in Strafburg berrichenben frangofifchen Ginfluß entgegenwirten, alle frangofifchen Bortrage in Bu: funft ausgeschloffen fein. Salzmann mar bamit nicht einverftanben, weil er bagu feine Beranlaffung und auch nicht bie nötigen Rrafte in feiner

Baterftadt fand, ba er ben Mannern, Die fich bort ber Bflege ber beutiden Beidichte, Litteratur und Sprache gewihmet batten, feinen Freunden Oberlin und Roch, nicht zumuten fonnte, einem Ubungeberein beigutreten; boch gab er endlich bem Drangen von Leng nach, baß funftig an ben Donnerstag-Nachmittagen in feinem Sagle eine beutiche Befellichaft tage, er felbit aber trat gurud. Freilich mar bie Absicht außerft lobenswert, aber an Rraften fehlte es, und por allem hatte es eines Dannes bon entichiebenem Unfeben und einbringender Renntnis auch ber alteren und mittleren beutiden Litteratur bedurft: ein von Schulben gequalter Frember. ber fich mubfam feinen Unterhalt verschaffte, in beffen Ropf bie munber: lichften Blane und Traume burcheinander gautelten, ber Brandts ,,Rarrenfchiff" amei Rabrhunderte au fpat feste, mar nicht ber rechte Leiter, mochte er auch mit Barme fur bie Bflege ber heimischen Sprache eintreten und mit feinem Ginne Borguge unferer Sprache bor ber frangofischen berporgieben, benen aber bie frangofiich Gefinnten, ja auch Unparteiische andere nicht unbebeutenbe ber frangofifchen Sprache entgegenseben tonnten. Das Ergebnis war, wie es taum anders fein tonnte, bag man bas Frangofifche nicht ausschließen tonnte, icon vor Ende bes erften halben Sahres ber bie Stelle bes Borfibenben vertretenbe Sefretar Leng ausriß, bie beutsche, ober wie fie jest nach ber von Leng auf Bielands Borgang angenommenen falichen Schreibung bieß, teutiche Gefellichaft ichon mit ihrem vierzehnten Monate einging, obgleich fie von Salzmanns Better und anderen unterftut murbe, bie Salzmanniche aufgeloft mar, an beren Stelle Bleffig für feine Freunde eine Ubungegefellichaft grundete. Für bie Schwierigfeit, welche bie Umbilbung ber Befellichaft hatte, ift es bezeichnend, bag in ber Uberichrift bes von Leng geführten Prototolls pon einer ben 8. Oftober neu eingerichteten beutschen Gesellschaft in Strafburg bie Rebe ift, barauf aber bes "am 2. Rovember unter gotts lichem Beiftand gemachten Unfangs zu ber Eröffnung einer Gefellichaft beutider Sprache, in bem Saufe bes Berrn Aftugrius Salamann" gebacht wird, erft am 9., nachbem Leng einen "gweiten Borfchlag gu einer nabern Berbinbung" vorgelefen, "ber wirfliche Unfang gemacht murbe, bie Ramen ber Mitglieber ju fammeln und in Unfehung ber Ordnung und bes Anhalts fomobl als ber Form ber fünftigen Borlefungen bie gehörigen Beranftaltungen zu treffen". Dem traurigen furgen Berlauf ber Befellichaft folgen wir nicht weiter; trop ber trefflichen Bortrage von Leng perfehlte fie ben porgefetten Smed; folgenreicher murbe bie von Bleffig und bem jungern Salamann berausgegebene ftreng elfaffifche Bochen: fdrift "Der Burgerfreund". Die "teutsche Gesellschaft" mar ein Lengifches Birrfal trop bes Froipheimichen Lobgefanges auf biefe große vater: ländische That.

Als Wieland fich in Beimar mit Goethe ausgefohnt hatte, ichrieb Beng bem Bunbesbruber, ber ihn aber, wie er felbft Enbe November an Lavater melbet, aufforberte, Bieland ungeschoren ju laffen. Tropbem wollte er mit feinen biefen gerichmetternben "Bolten" herausruden, obaleich auch Lavater ibm ernftlich abmahnte, Salzmann ben tollen Ungriff migbilligen mußte. Freilich maren bie Dutaten eines Berlegers ihm in feiner Rot außerft willfommen. Bu allem, mas ihn aufregte, tam noch jum Erfate bes ausgespielten Rornelientaumels bie verrudte Liebe zu einer abeligen Dame, zu ber anfangs ihm bloß aus ihren Briefen an bie Ronig befannten von Balbner : Freundstein. Aber alles überwucherte bie außere Rot, bie ihm enblich Mitte Februar ben Bebanten eingab, an ben Beimarer Sof zu flieben, wo Goethe mit bem ihm jest eng verbundeten Bieland maltete. Er fann nun barauf, irgend= wie biefe Flucht ins Wert zu fegen, von ber er fo wenig als moglich iprach, bie er aber in ben buntelften Rebensarten als eine für bie Welt fegensvolle That bezeichnete. Salzmann erfannte mohl, daß die Reife im Grunde eine feltsame Flucht vor feinen Glaubigern war; auch tonnte er, wenn er es nicht wußte, leicht erraten, bag fie nach Weimar gerichtet war, wo ber mutenbe Berfolger bes Sittenverberbers Bieland fich mit biefem auszuföhnen entichloffen mar, vielleicht gar einen machtigen Dreibund mit ihm und Goethe im Ginne hatte.1)

Daß Goethe von Beimar ans an Salzmann geschrieben, steht nicht seft; das Verzeichnis seiner Postsendigen gebenkt nur am 14. Februar eines Brieses nach Straßburg, aber der Name des Abressaten wird als unlesbar bezeichnet und vor demfelben soll wider den sonstigen Gebrauch Hethen; möglich bleibt es immer, daß der Bries au Salzmann gerichtet war und er diesem, ähnlich wie an demselben Tage der Tante Fahlner, darin über seine Stellung in Weimar berichtete. Salzmann mußte den ganzen alten Goethe wieder erkennen, wenn er sich so selbswußt und entschieden, so frohgemut und zu castsoser Thätigkeit entschlossen wie gegen jene aussprach. Wäre aber auch dieser Brief nicht an Salzmann gerichtet, bei der Lückenhastigkeit des Postverzeichnisse bliebe es immer möglich, daß er sich einmal driessich an den Attuar gewandt hätte. Doch würde auch, wenn er dies in dem zerstreuten Weimarer Leben unterlassen, der gesunden haben. Bon allen fabelhasten Gerüchten,

<sup>1)</sup> Bgl. meinen Aufsat in Westermanns "Monatshesten" Mai 1793. Froitsheim hat auf die von ihm rein ersonnene Einsadung nach Weimar die Stelle aus einem Februarbrief von Lenz an Lavater bezogen: "Ich sehe segnenb euren Entwärsen entgegen", die sich auf Pfenningers und Lavaters "ascetische Gesellichaft" bezieht!

welche bie Gegner bes beneibeten Gunftlings in ber Belt ausstreuten, wirb er so wenig wie fruher von ben Frankfurter Märchen geglaubt baben.

Bahrend Goethe immer entschiedener bie Gunft bes Bergogs gemann, ber ihn balb mit bem Geschent eines Gartenhauses erfreute und feine Anftellung allen Gegnern jum Trop mit besonnener Rube porbereitete, wurden in Frantfurt Salzmanns "Rurge Abhandlungen über einige wichtige Begenftanbe aus ber Religion und Sittenlehre" gebrudt. Die feche vom Beifte driftlicher Liebe, milber Menichlichteit, ebler Burbe und flarer Besonnenheit eingegebenen Betrachtungen hanbelten über bie Birtungen ber Gnabe, bie Liebe, bie Rache, Tugenb und Lafter, Gemutsbewegungen, Reigungen und Leibenschaften, enblich über bie Religion; bie beiben erften icheinen neu gu fein, ba in Goethes Brief bom 6. Mars 1773 nur ber anderen gebacht mirb. In ber Borrebe bieß es: "Alle Dinge in ber Belt haben hundert Geiten und jeber Menich hat feinen eigenen Standpuntt, woraus er fie betrachtet; folglich tann einer nicht ebenso seben wie ber andere, menn er nicht in eben ben Gefichtspunkt gestellt mar. Aber jebes Ding hat auch feine Saupt= und Mittenseite, welche, wenn wir fie finden, uns ben Abglang bes Bangen in einem Buntt zeigen. Wer biefe finbet, ift gludlich, und mer uns bagu verhilft, verbient unfern Dant." Gine ber ichonften, von Goethe gerühmte Abhandlung ift bie über bie Rache. Sier lefen mir: "Chriftus wollte Dulbung und Sanftmuth mit Energie verbinben. Liebe, Die er als Befet aufftellt, ift tein ichmächtiges, ichwaches und immer bulbenbes Mutterchen, mit ftarter Energie und Rachbrud muß fie alle Sinderniffe ber befonderen und allgemeinen Glüdfeligfeit aus bem Bege raumen, wobei fie Schmerzen empfangt und austheilt. Bir muffen Selben fein, welche ihre Mitmenichen als ihre Bruber und Freunde betrachten und fich beren Glud als ihr eigenes angelegen fein laffen, mit= bin alle Ungeheuer. Riefen und Tprannen zu gerftoren fuchen. muffen barin ber Gottheit ahnlich werben, welche mitten unter ben em= pfindlichften Blagen, die fie unter bie Menichen zu ihrer Befferung ausftreut, burch biefelben im gangen ibre ununterbrochene Bute und Bobl= thatigleit empfinden laffet. Auf biefe Art wird bie mabre Liebe alles basjenige ausrichten, was Strafe nur febr unvolltommen und Rache gar nicht ausrichten tann, ohne bie nämlichen ungludseligen Folgen gu haben." Bon feiner feinen Beobachtung zeugt bie Augerung in ber Abhandlung über bie Gemutsbewegungen: "Bir überhaufen ber Rinber Bebachtniß mit fremben 3been und Urtheilen, wobon fie entweber gar teinen ober nur einen buntlen Begriff haben tonnen, wir gewöhnen fie burch Gute ober Strenge biefe ihnen frembe Beisheit an bem Plat ihrer eigenen zwar kindischen, aber deutlichen Begriffe stehen zu lassen. Und so gewöhnen wir die Kinder, immer die Borstellung ihrer Einbildung anstatt Bernunft gelten zu lassen. Heraus ist eine gänzliche Abartung des menschlichen Berstandes entstanden, so das kein Mensch zu sinden ist, der nicht unendlich viele Borurtheile in seinen von Jugend hergebrachten Begriffen antressen könnte, welche aber zum Unglüd entsweder gar nicht oder so spät entbedt werden, daß wir uns schwerlich davon loswinden können." Der Drud der Abhandlungen wurde im Mai vollendet.

Leng batte bie gludlichften Nachrichten nach Strafburg gemelbet, ig Freund Röberer mit ber falichen Nachricht genarrt, er habe eine ihm gu Beimar angebotene Stelle abgelebnt, mas ihm biefer, ba er fest baran glaubte, in einem Briefe vom 23. Mai febr übel nahm, weil er in Strafburg ichwerlich eine feste Stellung erhalten tonne. Salamann fannte bie Unguverläffigfeit ber Angaben von Beng gu gut, als bag er an eine fo unbestimmt gegebene Mitteilung batte glauben tonnen. Da= gegen zweifelte er nicht an ber zwei Monate fpater burch Leng gemelbeten Nachricht von Goethes Ernennung jum geheimen Legationsrath; hatte er ja vorausgefeben, ber Bergog werbe biefen burch eine feiner würdige Stellung an fich zu feffeln fuchen. Daß Beng bamals auch an Salamann gefchrieben habe, ergiebt Röberers Untwort an biefen aus ber zweiten Salfte Juni. In biefer beißt es: "Un Attuarius hab' ich ben [heute empfangenen] eingeschloffenen Brief abgegeben, ber bich gruft, bir bantt und bittet Berrn Dr. Goethe in feinem namen gum Blat ober Ehrenftelle ju gratuliren, bas mich bann auch im Bergen freut; werbe balb, mein Befter, fein Rollege ober [von] bem etwas. Aftuar fragt an, ob ber Berr Legationerath zu Weimar in ber Qualität firen Aufenthalt hat. Man wollte bier von bortigen Dighelligfeiten zc. bas und jenes wiffen. Gottlob, baß es entweber nie mahr mar ober nicht mehr mahr ift. Auch follte Berber burchaus nicht hintommen. Auch gottlob. baß es boch geschieht. [Der Biberftand ber Beiftlichen mar enblich gebrochen.] ... Aftuar fagt, er habe zwei Exemplare [feiner "Abhandlungen" beim Berleger | gu Frantfurt gelaffen; bag bu und Goethe fie nach Beimar befommen follten ... Der Aftuar verfteht nicht, was bas beißt: "Grugen Sie Jungfer Lauth auf Wieberfeben." Er meint, bu tommft wieber." Daran bachte Beng wirklich zuweilen, mabrent er zu anderen Reiten in Beimar noch eine Stellung zu finden hoffte.

Salzmann war nach bem Druck seiner "Abhandlungen" mit Goethes Eltern, benen er selbstwerständlich einen Abbruck zukommen ließ, in Berbindung geblieben. So hatte er ihnen auch seine neue Bestrachtung über die gesellige ober allgemeine Glückseligkeit handschriftlich

mitgeteilt. Um 24. Juli fchrieb ihm Goethes Mutter: "Lieber Berr und Freund! Taufend Dant für Ihr gutiges Unbenten an uns und fur bie überschidte herrliche Abhandlung. Mein Mann, ber fich Ihnen gehorfamft empfiehlt, und ich haben bie Frucht Ihres Beiftes mit Erbauung und Bergnugen burchlefen. Gott erhalte Sie Ihren Mitmenichen gum Beften! Fahren Gie fort bie Beichopfe Gottes ju belehren, ju beffern, und Ihre Werte werben Ihnen in bie Emigfeit nachfolgen ... Dag unfer Sohn beim Bergog von Beimar als geheimer Legationsrath in Dienften ift, werben Gie langft miffen. Geftern horten wir febr viel Schones und Gutes von ihm [burch einen von Beimar getommenen Befreundeten) ergablen. 3ch bin überzeugt, Gie freuen fich unferer Freuden. Sie, ein fo alter Freund und Befannter vom Dottor, nehmen allen Untheil an feinem Glud, tonnen als Menfchenfreund fühlen, wenn ber Bfalmift fagt: 'Bohl bem, ber Freude an feinen Rinbern erlebt!' wie mobl bies Eltern thun muß. Gott regiere ibn ferner und laffe ibn in ben Beimarichen Lanben viel Gutes ftiften! 3ch bin überzeugt, Sie fagen mit uns Umen." Doch Frau Uja hatte an Salamann noch einen besonberen Auftrag; er follte ein für ben Sefretar Schonborn in Mgier beftimmtes Batetchen, bas bie letten Schriften Goethes enthielt, mit guter Gelegenheit nach Marfeille beforgen. Bar vielleicht auch Goethes Brief an Schonborn vom Sommer 1774 burch feine Banbe gegangen? Salamann freute fich, bag ber Bater enblich über Bolfgangs Bermeilen in ber Frembe beruhigt war.

Da ber Bergog mit Goethe nach Ilmenau ging, hatte Leng, um ruhig feinen bichterischen Traumen ju leben, fich nach bem einsamen Berta mit Unterftubung Rarl Augufts gurudgezogen. Davon verriet er nichts feinen Strafburger Freunden, auch nicht bem treuen Röberer, ber ihn burch feine Bewunderung (er nannte ihn "beiliges Rind Gottes") fo verzogen hatte, bag biefer ibn barich behandelte. In ber Ginfamteit wurmte es ihn bann, bag man ihn von ber Almenauer Reife ausgeschloffen, und ba tamen ibm alle in Weimar erlittenen Redereien in ben Sinn. Daß Salamann ihm fchrieb, erfeben wir aus einem Briefe an Roberer vom 8. August. Unter Salzmanns jungern Freunden befand fich feit bem Binter 1776 auch ber Debiginer Dichaelis, ber Bruber bes berühmten Göttinger Professors ber Theologie. Durch biefen, ber fich innig an ibn ichloß, ließ er in ber Lengischen Gefellichaft, bie aber im Sommer nicht mehr bei Salzmann, fonbern bei Johann von Türkeim und nur alle vierzehn Tage gufammentam, feine Abhanblung ,, von ber Bludfeligteit in burgerlichen Gefellichaften" vortragen, bie bann auch im "Burgerfreund" ericien. 3m Dai war Bagner wieber nach Strafburg gefommen, um, bant bem Gelbe feiner Braut, einer achtzehn Sabre ältern vermögenden Frankfurter Witwe, als Licentiat der Rechte zu promovieren, da er in Goethes Baterstadt als Abvokat auftreten wollte. Das Dichten hatte er so wenig aufgegeben, daß er in Lenzischer Weise ein durch Darstellung des Unglücks der Sittenlosigkeit sittlich wirken sollendes Stück, "Die Kindesmörderin", lieferte, das auf einer Straßdurger Geschichte beruhte. Fand auch Salzmann daran wenig Gefallen, es freute ihn, daß Wagner wirklich zu einem bestimmten Berufe gelangen sollte.

Unerwartet gunftig lauteten bie Rachrichten, welche Salzmann weiter pon Leng erhielt. Frau pon Stein batte mabrend ihrer Spannung mit Goethe biefen auf ibr Gut gu Großtochberg tommen laffen, um mit ibm Englisch, befonbers Shatespeare, ju lefen. Boll Entguden berichtete biefer Salzmann ben 23. Oftober über feinen bortigen vierwöchigen Aufenthalt, ber leiber ichon in nächster Boche endige, wo Frau von Stein nach Beimar jurudtehre. Reulich habe er bas Blud gehabt, berichtete er, ben Bergog, ber mit Berber in Rochberg gewesen (am 20. und 21. September) aus bem Schlofweiher zu retten. Beiter melbete er. Berber und Wieland feien aute Freunde und murben es immer mehr werben. Goethe fei fo von Geschäften verschlungen, bag er ben Bergog nicht nach Rochberg habe begleiten tonnen. Auch von einem Gefpräch mit ber Bergogin Mutter ergablte er, auf beren Dufit gu Goethes "Ermin" er ausschweifenbe Lobeserhebungen in Bielands "Mertur" veröffentlicht hatte. Bon feiner guten Laune zeugt feine Beftellung ber neuesten Strafburger Allemanden. Auffallen mußte Salzmann die hingeworfene Bemertung: "Bielleicht seben Sie mich einmal in herzoglich fachfischer Uniform wieber." Daß er hierbei Militaruniform im Ginne habe, tonnte er nicht bezweifeln, ba Leng icon gu Strafburg an allem Militarifchen lebhaften Unteil genommen, bie zwei Banbe von Guiberts "Essai general de tactique" fo zerlefen hatte, baß fie aus Rand und Band gegangen waren, er fich eifrig um bie Starte und bie Stellung ber frangofifchen Regimenter au unterrichten und bie Sittlichfeit bes Solbatenftanbes burch feine "Militareben" Leiber icheint bas Glud ben armen Leng übermutig au beben fuchte. gemacht zu haben, fo bag er feinen tollen Scherzen freien Lauf lief. Goethes wieberholte Dahnungen, fein Berhaltnis ju Frau von Stein nicht zu berühren, in ben Bind ichlug. Bie ein Donnerschlag traf im Dezember bie Runde von feiner Ausweisung in Strafburg ein. Ungludliche begab fich zu Goethes Schwager und Schwester, Die mit bem aus feinem Simmel gefturzten Tantalus Mitleib empfanden. Gein befter Troft war, bag Berber in feiner Rot fich als treuer Freund bemabrt hatte und Wieland ihm feinen "Mertur" nicht verfchloß. Durch Freund Saffner ließ er bie Mitglieber feiner fich noch notburftig haltenben beutschen Befellichaft erfuchen, vertrauensvoll Beitrage an Bieland ju fenben, ber alles gern in feinen "Mertur" aufnehmen werbe, mas im Elfaß Aufmertfamteit verbiene. Much an Salamann manbte er fich, ber ibn leiber für berloren halten mußte, wie gern er auch bem Ungludlichen geholfen batte, ber icon langit innerlich gerftort mar, weil er fich nicht gu besonnener Sammlung hatte aufraffen tonnen. Bitterer Unmut nagte an feiner Seele und gerftorte ihn immer tiefer. Nach Strafburg magte er nicht zu tommen; es trieb ihn nach Colmar zu Pfeffel, wo er ben wadern Lerfe traf, bas gerabe Biberfpiel feines zerfahrenen Befens, bann nach Burich zu Lavater und weiter in die Schweig, mo fcon bie erften Anfalle bes Irrfinns fich zeigten. Die Runbe von bem Tobe ber Battin Schloffers vollendete feine Berruttung. Bon Emmenbingen fühlte er fich nach Strafburg gezogen, wohin Freund Röberer von Göttingen gurudgetehrt mar. Salgmann tonnte nur mit bitterftem Bebauern ben von wilber Unruhe ergriffenen Ungludlichen feben. Bon bort eilte er gu Friederiten nach Sefenheim, mo Beihnachten im Bfarrhause fein Bahnfinn auf erschredliche Beife ausbrach, fo bag man ben Rafenben ins Stragburger Arrenhaus ichaffen mußte. Scheinbar genesen, jog er im Januar, im ftrengen Binter, über bie Bogefen nach Balbbach im armen Steinthal jum Pfarrer Dberlin. Dort ergriff ihn nach einigen Tagen wieber rasender Bahnsinn, so bag man ihn von neuem wohlbewacht nach Strafburg bringen mußte. Balb wieber gur Befinnung gefommen, ging er nach Emmenbingen zu Schloffer; bier erneuerte ber Unfall fich fo ftart, bag man ihn in Retten legen mußte. Freilich beruhigte er fich auch jest nach einiger Beit, aber fein Geift mar gefnicht, fleinmutig in Erinnerung an die burch feine Schuld verlorene Bergangenheit. Bur Beimat wollte er nicht gurud, und fein Bater, ber fonft als milbthatig gerühmt wirb, überließ getroft Schloffer und feinen Freunden bie Sorge für ben berlorenen Sohn.

Wie weit auch Salzmann von Ehrsucht entfernt war, so mußte es ihn boch außerordentlich freuen, daß einer der Straßburger Tischegenossen seiner dankfar gedacht hatte. 1778 gab Jung eine Scilderung seines Ausenthaltes zu Straßburg in "Heinrich Stülings Banderschaft". Dort heißt es von der Lauthschen Mittagstasel unter anderem: "Noch ein vortrefslicher Straßburger saß da zu Tische. Sein Platz war der oberste, und wäre es auch hinter der Thüre gewesen. Seine Bescheidenbeit erlaubt es nicht, ihm eine Lobrede zu halten; es war der Attuarius Salzmann. Meine Leser mögen sich den gründlichsten und empfindsamsten Philosophen mit dem echtesten Christentum verpaart denken, so denke lie sich Salzmann. Goethe und er waren Herzensfreunde." So wurde Salzmanns Bild durch Jungs vietgelesenes Buch weiteren Areisen in vorteilhaftester Beise bekannt. Den Borsis am Lauthschen Tische sührte

er noch immer. Un ihm beteiligte fich auch bamals ein Frankfurter, ber bei Lauth wohnende Mediginer Friedrich Jatob Riefe. Stammbuch eines Landsmanns von Leng, bes Rigaer Theologen Liborius Bergmann, ber auf feiner Durchreise nach ber Schweiz einige Beit in Strafburg weilte, trug fich Salzmann am 9. April 1778 mit bem für ihn bezeichnenden Spruche ein: "Das Leben ohne Liebe ift Tob." Froipbeim witterte babinter nur bie Menschenliebe bes Freimaurertums! Außer Salamann und Riefe hatten fich auch ber Rotar Lauth, ber Magifter Muller und Riefes Studiengenoffe, ber Frantfurter E. Beefer, eingetragen. Die bonnerstägige Ubungsgefellichaft mar burch bie Lenzische Umgeftaltung in eine beutsche, mit ber am 9. Januar 1777 im Rlofter ju St. Wilhelm gehaltenen Berfammlung ohne Sang und Rlang auf immer gefchloffen worben. Salzmann widmete biefe Donnerstaa: nachmittage wohl ichon bamals ben Rinbern feiner Bermanbten und Be-Brofessor Engelbarbt in Strafburg erinnerte fich noch im bochften Alter mit großer Freude biefer Stunden. Der Alte tummelte fich luftig mit ben Rleinen berum, erzählte ihnen Marchen und Gefcichtchen, brachte ihnen auch burch Unschauung von Bilberwerten ober naturwiffenschaftlichen Berfuchen fpielend manche Renntniffe bei; mit liebevollfter Beobachtung fuchte er ihre Gemutsart zu erforichen und ftanb ben Eltern in ber Erziehung mit Rat und That bei.

Erft im Frühighre 1779 murbe ber gang in fich verscheuchte arme Beng bon feinem in Jena bie Rechte ftubierenben jungften Bruber Rarl Beinrich Gottlob in Die Beimat gurudgebracht. Die Bergogin von Beimar gab auf Berbers Empfehlung ihm 60 Louisbors, bie fo erwünschter ibm tamen, als fein eigener Wechfel gur Ablofung von Jena und gur Reife, fei es aus arger Nachläffigfeit ober aus Bufall, ausblieb. Goethe, ber ben Bruber in feinem Gartenhaus empfing, unterhielt fich mit ihm meiftens in fehr liebreichem Unbenten an Jatob Leng, und felbft feine Schwächen berührte er mit vieler Delitateffe, wogegen Bieland ihn burch "einige beißende Urteile" verlette. Das von Bieland Berichtete tann nicht auffallen, ba biefer, wenn er auch im Januar und April 1777 einige Bebichte und einen Auffat bon Leng mit beffen Ramen ober beffen Unterschrift Q. in ben "Mertur" aufgenommen hatte, boch bereits im Juli bas "Commermarchen" bruden ließ, bas auf "Bruber Q." fpottete, wo ber Reim bie Ergangung bes namens ergab. Um teilnehmenbften zeigte fich Berber und besonders beffen Gattin; lettere tam bem jungen Stubenten wie eine himmlifche Ericheinung vor. In Stragburg nahm ihn Salamann mit großem Anteil auf, bem außerorbentlich wohlthun mußte, was er bon Goethes milber Stimmung gegen ben Urmen berichtete, ber ibn fo tief beleibigt hatte. Auf ber Rudreife mit bem

aus Bertingen bei Bafel abgeholten Bruber warb Stragburg gemieben, um ben Ungludlichen nicht ju febr aufzuregen. Bon Erfurt aus fprach ber Bruber am 3. Juli Salzmann, mas er gern munblich gethan hatte, feinen Dant aus und bie Soffnung, Die vaterlandische Luft und ge= ichwifterliche Bflege murben feine Genefung vollenben. Leiber fonnte biefer die Berftellung bes geiftig Berrutteten um fo weniger hoffen. als er beffen Abneigung gegen bie raube norbifche Beimat und bie ftarre Strenge feines bamals gur bochften geiftlichen Burbe beforberten Baters nur zu aut tannte. Benige Monate fpater, am Mittag bes 26. Gebtember, traf Goethe, mit bem bochften burgerlichen Rang als wirklicher Beheimrat icon an feinem breifigften Geburtstag betleibet, auf ber Schweizerreife ju Stragburg ein, wo Salzmann fich feiner und feines Rarl Auguft, ben er fo mufterhaft geleitet hatte, berglich freuen und bie befte Butunft biefes einzigen Bundes weisfagen tonnte. Es mar bie Rronung bes auf ihn gefetten unerschütterlichen Bertrauens. Dhne ben Bergog hatte er vorher Friederiten in Sefenheim befucht, um feine Schuld, fo weit es moglich, au fühnen. Leiber mufite er bier bon ben Berfuchen bes ungludlichen Beng, binter feine Briefe gu tommen, von feiner Liebesbewerbung und ben ichredlichen Auftritten hören, Die ber Berftorte im vorigen Sahre ju Gefenheim erregt. Reben bem festen, entschiebenen Dute bes icon entwidelten breifigjahrigen Mannes mußte auch beffen milbe Stimmung und ber verfohnenbe Befuch in bem Sejenheimer Bfarrhause ben alten Attuarius innig erfreuen; betete er ja auf biefer Reise, wie er an Frau von Stein ichrieb, gleichsam einen Rofentrang ber treuesten, bemahrteften und unauslöschlichften Freundschaft ab, und fo wollte es ber Rufall, baß er bier auch feine Lili als Gattin eines angesehenen, wurdigen Mannes traf. Much Salamann mar mit ber Familie ihres Gatten befannt, wenn auch ber bescheibene Aftuarius nicht in naberer Begiehung gum vornehmen Saufe bes Bantiers Bernhard von Türtheim geftanden haben wird; betannter war er wohl mit beffen alterem Bruber Johannes, ber, in gleichem Alter mit Goethe ftebend, Die Rechte ftubiert und fich an ber Lengischen Gefellichaft, vielleicht auch vorber an ber Salamannichen, beteiligt hatte. Leiber berichtet unfere einzige Quelle über ben turgen Aufenthalt in Strafburg, ein Brief Goethes an Frau von Stein, nichts über ben Befuch Salzmanne. Goethe fab biefen jest zum letten Dal; benn weber auf ber Rudreife noch fpater führte ihn fein Weg über Strafburg. Aber auch ohne perfonliche Berbindung hielt unerschütterliches, liebevolles Bertrauen bie Seelen verbunben. Im folgenden Sahre wird Rnebel auf ber Rudreise aus ber Schweig Salgmann besucht und ihm bas Befte von Goethe berichtet haben, beffen "Sphigenie" er bamals überall mit Begeifterung aus ber Sanbidrift vorlas.

Bon ben jungeren Mannern, mit benen Salzmann fpater in nabere Beziehung trat, nennen wir ben Dangiger Juriften Gottlob Sufeland. Diefer tam, nachbem er feine Stubien in Leibzig und Göttingen vollenbet hatte, auf feiner Bilbungereife im Anfange bes Jahres 1783 nach Strafburg, wo er Salzmanns Charafter, flare Ginficht und große Renntnis hochschäpen lernte, wovon feine erhaltenen Briefe zeugen. Befonders jogen ihn feine Abhandlungen über die Chegesetzgebung und über bie allgemeine Gludfeligfeit an; bag bie lettere im "Burgerfreund" geftanben, wußte er nicht. Dringend bat er Salgmann, fie bruden gu laffen, und erbot fich, bie nötigen Berhandlungen wegen bes Berlages mit ber Deffauer Buchhandlung ber Gelehrten zu führen. Bon Jena aus, wo er 1785 als Brivatbogent auftrat, fandte er ihm feinen Berfuch über ben Grundfat bes Raturrechts und hatte fich bes verftanbnisvollen Beifalls von Salzmann über biefe auch von Rant gerühmte Schrift gu erfreuen. Der mit ber Beimarer argtlichen Familie Sufeland verwandte Brivatbogent murbe balb beförbert und marb ein ausgezeichneter Rechtslehrer, auch zu Salzmanns gang besonderer Freude mit Goethe befreundet. 1803 folgte er einem Rufe nach Burgburg, fiebelte mit ber Sochichule nach Landshut über, von wo er 1808 als Brafibent und erfter Burgermeifter nach feiner Baterftabt ging, erft in Salzmanns Tobesjahr nach Landshut zurüdfehrte.

Enbe 1785 ftarb bie jungere ber Schwestern Lauth, nachbem bie ältere ihr ichon fast zwei Jahre vorausgegangen war. Uber bie Fortsetzung ber Roftanftalt finbe ich nichts berichtet. Der Bruber Notar Lauth blieb in bem ihm gehörenben Saufe, wo wir im Jahre 1789 als Einwohner im oberften Stode Luife Ronig mit ihrer Schwester und einem Rommis, fonft zwei Stubenten und einen Licentiaten finben. Der Rotar behielt wohl ben Mittagstisch bei. Drei Rabre früher, im April 1786. fernte Salzmann einen Landsmann bes armen Leng fennen, ben man, ba er vergebens in ber Beimat eine Unftellung gefucht, nach Betersburg geschidt hatte, wo es ihm nicht beffer erging, ja es tam zu einem Bruche mit bem ber Gunft bes Groffürften Baul fich erfreuenden Rlinger, ben er icon 1775 fennen gelernt hatte. Der neue Befannte mar ber auf einer Bilbungereife fich befindende Beinrich Storch, bem Salzmann burch Jungs Erwähnung befannt geworben war. "Dein erfter Ausflug war ein Befuch, ben ich bei bem Aftuar Salgmann abstattete", berichtet Storch. "Diefer vortreffliche Mann empfing mich auf eine fo trauliche und freund-Schaftliche Art", fährt er fort, "baß ich gezwungen war, ihm gleich in ben erften Augenbliden meine Liebe zu ichenten. Die hat mich bas Befchent gereut, und wenn ich etwas Befferes zu geben mußte als bies mein Berg, bas mein einziger Stolz und mein ganger Reichthum ift, fo

wurde Salzmann bie gerechteften Unfpruche barauf haben. 3ch veranuate mich eine Beile an bem Genuffe ber Bibliothet und ber Rupferftich= fammlung meines Freundes, welche lettere vorzuglich, auch ber Neugier reifenber Runftliebhaber nicht unwerth ift. Das Mertwurdigfte in biefer Sammlung, wenigstens für mich, war ein Lanbichaftsftud, welches Goethe felbit gezeichnet und rabirt bat. Als ich es eine Beile mit Aufmerksamkeit betrachtete, fagte Berr Salzmann: Goethe fann aus fich machen, mas er will. Benn er gewollt batte, fo murbe er gewiß ebenfo fehr ein Chobowiedi fein, wie er itt Goethe ift.' Balb barauf geriethen wir in ein febr intereffantes Gefprach, über beffen Inhalt mir die beilige Freundichaft ju fcmeigen gebeut. Salzmann hatte Goethe, Jung, Lenz und Ramond gefannt und ihre Freundichaft genoffen. Die vier trefflichen Menichen lebten zu gleicher Beit in Strafburg." Das lettere ift ein grrtum in Bezug auf ben Reubreifacher Louis Francois Glifabeth Ramond, ben Gohn bes Priegszahlmeisters Ramond und einer Strafburgerin, aber nicht gu bezweifeln, bag Salzmann auch an bem jungen burch Goethes Schöpfungen angeregten Dichter, einem Freunde von Leng, naberen Unteil genommen. Der 1755 geborene Ramond tam erft nach Goethe und Jung nach Strafburg. In ber Lengischen Gesellschaft las nach bem Brototoll vom 21. Dezember 1775 "Berr Ramond, ein Frember aus Colmar", ber bamals beitrat, ein auf Goethes "Werther" gepfropftes Drama, "Les malheurs de l'amour", welches nach Lenz , sowohl in Ansehung bes Blans als ber Musführung bas Gebrage bes priginellften und hoffnungs= pollften Genies hatte". Es ericbien in bemfelben Sahre gu Bern und ward felbft in Deutschland trot feiner ichwachen Dache gunftig auf-Brrig hat man es im Goethe : Jahrbuch VIII 215 fig. genommen. Sinner augeschrieben. Gin anderes, biefes einleitenbe Drama Ramonbs murbe am 25. Januar 1777 von einem Freunde besfelben gelefen, am 8. Februar wieberholt, "um es bem fühleren Urtheil ber Bergen auszuseben". Der Dichter hatte unterbeffen am 30. Januar unter bem Beifall bes glangenbften Ruborerfreifes als Licentiat promoviert. Stand ja Ramonbs Familie in hobem Unfeben; ber Bring und die Bringeffin Conti maren feine Taufpaten. Rach ber Entfernung von Leng, am 8. Auguft, las Ramond felbit fein Drama "Le Duel", ein Bwifdenftud eines größeren Berfes: "Amours Alsaciennes", noch anberes im September. Bruchftud ber "Amours Alsaciennes", ließ er zu Pverbun bas in Profa geschriebene Drama "Les dernières aventures du jeune d'Olban" bruden, mit ber Bibmung: "A Monsieur Lenz." Auf biefes Drama bezieht fich bie Auferung von Beng im Briefe an Saffner aus bem Dezember 1776: "Ramond wird vermutlich ichon vom herrn Aftuarius erfahren haben, bag Ihre Durchl. Die Bergogin Mutter fein Drama,

nachbem Sie mich barum befragt, behalten haben." Es war ein fühner. aber nicht gludlicher Berfuch, bas Gefet ber brei Ginheiten gu burchbrechen und in ber Beife bes "Gob" die Ginheit ber Berfon gum Es find brei Atte, bon benen jeber an einem Grundfat zu erheben. anberen Tage und Orte ipielt. Das Stud erlebte trop feiner nach "Berther" versuchten Überschwenglichteit mehrere Auflagen. Drei Sabre später folgte ihm ein anderes bem "Gob" nachschlagendes, "La guerre d'Alsace". Bie bem beutschen Dichter, wandte Salzmann auch bem frangofischen freundlichen Unteil zu, wenn er biefen auch nicht fo boch ftellen tonnte. Die noch im Goethe Sahrbuch VIII, 216 vertretene Unficht, Goethe habe Ramond in Strafburg tennen gelernt, ift irrig. Goethe hat nicht ihm feinen "Got geschickt, fondern einem anderen Frangofen, bem Offizier Demars in Reubreifach. Rur gufällig tam er später geschäftlich mit einem Ramond zu Colmar in Berbindung, wohl einem Bruber bes Dichters; letterer murbe fpater als bebeutenber Geologe in ben Grafenstand erhoben.

Doch wir muffen noch einmal auf ben Bericht Storche gurudtommen, weil Froipheim in ber "Strafburger Boft", obgleich ber Aftuarius Salzmann beutlich bezeichnet ift, auf feltjamfte Beife bie Aukerung von beffen Better verftanben, und fo jenem eine ber ichonften Unerfennungen entzogen hat. Daraus, bag in unferen fonftigen wenigen Berichten über Salzmann feiner Bibliothet und feiner Rubferftichsammlung nicht gebacht worben, ichließt er ohne weiteres. Salamann babe feine folde befeffen. Bare auch bie erftere Behauptung mahr, ber Schluß mare unberechtigt. Aber Leng empfiehlt einmal Salamann Die Unichaffung von Bintelmanns "Runftgefchichte" für feine Bibliothet, und biefem grundlich gebilbeten, von allem menichlichen Biffen angezogenen, babei moblhabenden Manne eine folche abzusprechen, tonnten uns nur entscheibenbe Brunde berechtigen. Dag er ein Freund ber Runft mar, beweisen bie Briefe an Sufeland. Des Gilens auf feinem Ramin ift bereits gebacht, Und beutet nicht Goethes Geschent einer eigenen Rabierung auf bie gang entichiebenfte, allervertraulichfte Berbinbung? Rabierungen von feiner Sand finden wir nur im Befite feines Baters und bes von ihm boch= geschätten Affeffors hermann Leipzig. Db bie Beichnung wirklich von Goethe felbft ftammte ober er ein anderes Bilb geatt und rabiert hatte, tommt hierbei nicht in Betracht. Wenn in "Bahrheit und Dichtung" seiner Beschäftigung mit Beichnen in Strafburg nicht gebacht wirb, fo gehört bies eben zu ben manchen Dingen, die zufällig unerwähnt bleiben. Dag ber Schüler Defers bas icon in feiner Jugend genbte Beichnen in Strafburg gang aufgegeben, ift an fich unwahrscheinlich. Bon einer Beziehung Goethes ju Salzmanns Reffen fehlt jebe Andeutung, völlig

ausgeschloffen ift die Unnahme einer fo vertrauten, wie fie Storchs Bericht voraussett. Freilich wird im Register zu ben fieben erften Banben ber Beimarer Ausgabe ber Briefe auch ber jungere Salgmann angeführt, aber biefes ift eines ber argen bort untergelaufenen Berfeben: an ber bafur angezogenen Stelle ift nicht von Salamanns, fonbern von Goethes Better (Delber) bie Rebe. Und wie mare es möglich, bak Storch ben alten, aus Stilling ihm befannten Attuarius Salzmann mit bem fiebenundzwanzigjährigen Sohne bes Predigers, bem Licentiaten Salamann, verwechfelt hatte? Freilich bat Froibbeim eine folde Ungebeuerlichfeit auch in einem Briefe Boegas entbedt und fich nicht wenig barauf au gute gethan, aber auch bier muffen wir fein porichnelles Urteil gurudweisen, wenn wir auch freilich jugesteben, bag Roega ben Attugrius nicht getroffen hat. Brof. Meiners in Gottingen hatte Boega an ben por turgem von ba nach Strafburg gurudgefehrten Licentiaten Salsmann empfohlen. Bie mare es moglich, bag biefer in Strafburg ftatt jum Attuarius jum Licentiaten gefommen mare und ben Irrtum nicht bemerft batte? Roega antwortet im Rabre 1778 an Esmarch: "Unter ben Strafburgifchen Berfonen ift nur eine einzige, Die ich bir genannt haben tann, und ber Aftuarius Salzmann Gemarch und Boega hatten "Stillings Banbericaft" mit großem Unteil gelefen], ein liebenswürdiger Mann und bas ift ungefahr alles, mas ich von ihm weiß." Wer mit Auf= mertfamteit lieft, muß auf ben erften Blid feben, bag bier etwas verfeben ift, nicht allein wegen bes in biefer Berbindung burchaus ftoren= ben und, fondern auch weil Roega unmöglich fo ben Freund abspeifen fonnte, bem es barum ju thun fein mußte, etwas von bem burch "Stillings Banberichaft" beiben anziehend geworbenen Atuarins ju erfahren, hatte er geglaubt, ben Aftuarius wirklich gesprochen zu haben. Bir haben bier einen ber in Belders "Leben Boegas" fich mehrfach findenden nicht angezeigten Drudfehler. Rach "und" find mehrere Borte offenbar ausgefallen; es hieß etwa "bas ift ber junge Salzmann, ein Better bes". Bir horen weiter im Briefe, bag er beffen Bater, ben Brediger gesprochen, bei bem ber Sohn wohnte, und er mit biefem in ber Gefellichaft gemefen, wo ihm (es war am 18. April 1776) Bleffigs Borrebe ju einer Experimentallogit mehr jugefagt habe als bes jungeren Salzmann neue profaifche Uberfetung ber Romange aus Golbimiths "Landprediger". Doch wir find noch nicht mit Froitheim fertig; Diefer legt auch bie Mugerung über bas von Salgmann bem neuen Freunde Anvertraute falich aus. Nicht Goethes Berhalten gegen Leng, bas Salgmann nicht gebilligt haben foll, hatte Storch unter bem Siegel ber Berfcmiegenheit erfahren, fonbern bie Befchichte feiner Liebeswirren mit Frieberifen, Die bamale ein nur wenigen befanntes Geheimnis waren, bessen weiteres Bekanntwerben Salzmann nicht wünschen konnte. Er ahnte nicht, Goethe selbst werbe einmal seine Schuld der Welt offenbaren und dadurch der Geliebten das schönste Sühnopser bringen.

Goethe gelang es endlich als Lohn ber langen Dienstzeit bas Land feiner Jugenbiehnfucht ju ichauen und jugleich eine erfte Befamtausgabe feiner jum Teil noch unbefannten, ja erft ju vollenbenben Berte gu liefern, beren Ertrag ibn mit großerer Bequemlichfeit bie Reise aenießen ließ. Salamann mußte biefes Glud feines Sungers, beffen Liebe aur Ratur und Runft er tannte, innig freuen. Er groute ibm nicht, baß er aus ben feligen Gefilben ibm tein Bort gutommen ließ, und wußte fich zu troften, bag auch ber Rudweg ihn nicht über Stragburg führte. Er felbit wird immer mehr an ben Beichwerben bes Alters und an feiner wiedertehrenben Schwermut gelitten haben. Sein Bruber mar fcon im Januar 1786 geftorben. Dann tamen bie bewegten Beitereigniffe, Die ihn ebenso beunruhigten wie ben gludlichen, mit reichen Schaten bes Beiftes nach Beimar gurudgefehrten Freund. Als er am 10. November 1790 jum Mitglieb bes Strafburger Bureau de paix ernannt wurde, lehnte er biefe ehrenvolle Stelle ab. Die blutigen Greuel wüteten in feiner Nabe faft noch ichlimmer als ju Baris, unter Beitung eines beutschen gewesenen Monches und Brofeffors, bes Berfaffere vieler Liebes: und Freiheitsgebichte und bes Lehrbuches "Die erften Grundfate ber iconen Runfte". Die beften Manner Strafburge fielen unter ber Buillotine, wie von Dietrich ober mußten flieben wie bon Türkheim. Dann folgten bie emigen Eroberungsfriege, benen bas Elfaß bie tapferften Truppen ftellte. Unter ben jungen Freunden ber Strafburger Tijchgenoffen hatte er besonders ben maderen Berie gu bebauern, ber gu Bien in angenehmer Stellung, nachbem er Colmar verlaffen, als angesehener Runft:, befonders Dangtenner im Juni 1800 ftarb. Jung hatte eine angesehene Stelle als afabemischer Brofessor ber Otonomie = und Rameralwissenschaften fich errungen, aber mit ber muftifch-truben Richtung feiner frommen Bucher, befonbers feiner Boltsichrift: "Der graue Dann", war Salgmann nicht einverftanben. Bagner und Leng waren langft geftorben, letterer in bitterer Rot und halbrerftort in Mostau, noch vor bem Bater, ju beffen ftrenger Glaubens= lebre er fich nicht befehren tonnte. In naberer Berbinbung ftanb Galamann auswärts mit feinem Reffen. Diefer, ber Gobn feiner Richte Marie Cleophe Salamann und bes Sanbelsmannes und preußischen Sofrates Johann Daniel Schmib, war am 1. November 1759 getauft. Er muß als junger Menich nach Stragburg jur Erlernung ber Sanblung getommen fein und ber Attuarius fich freundlich feiner angenommen haben.

1787 murbe er Burger'). 1798 finden wir ibn unter ben fieben Direftoren bes Frankfurter nationaltheaters. Er blieb unverheiratet. Diefem fchrieb unfer Salgmann im Juni 1800, er muniche fich gumeilen feine Gegenwart, bie ihm manche febr unangenehme Empfindung vergeffen machen wurde, mit welcher bie Spoochondrie ihn von neuem plage; boch werbe feine Gefellichaft baburch nicht unschmadhaft, ba er von fruh an fich gewöhnt habe, feinen Freunden nur bie angenehme Seite zu zeigen. Ru großer Freude gereichte es ibm, baf biefer im Berbft 1801 in Begleitung feines Schwagers und beffen Gattin, nicht ohne Empfehlung ber Frau Rat Goethe ben berühmten Dichter besuchte. Auffallend wird in Goethes Tagebuch biefes Befuche nicht gebacht. Diefer mar aus bem Byrmonter Bab gang bergeftellt gurudgefehrt. "Er tam uns", berichtete Schmib an Salzmann, "als wohlwollend freundlicher Landsmann felbit bei jeber Belegenheit entgegen, und wir fühlten, baß es gut gemeint mar. Er ichien fich Ihrer, befter Freund, mit vieler Barme zu erinnern, und lachelte gufrieben und freundlich babei". Bflegte er ja mit beiterer Laune ber anmaßlichen und gerade burch ben treubergiaen, rudfichtslofen, alles magenben Drang fo gludlichen Jugenbjahre zu gebenten. Auch ber von Schmid mitgeteilte Bericht ber "Beitung ber eleganten Belt" über Goethe in Rarlebab vergnügte Salamann.

Ru einer naheren Berbindung bes Alten mit Goethe tam es nicht mehr; beibe blieben fich felbft treu und glaubten aneinander. Als im August 1803 Salamanns breiundamangigiahriger Landsmann Arnold, bem es nach Aufhebung ber Sochichule und ber Berruttung bes Bohlftanbes feines Baters, ichmer geworben mar, feine Stubien gu vollenben, nach Beimar fam, war Goethe in Jena. Schiller, ben er getroffen, empfahl ihn brieflich bem Freunde als einen an beutschem Befen mit Ernft und Liebe hangenben jungen Mann, ber ihm von Göttingen, wo er ftubiert, und von Strafburg manches ergablen tonne. icheint er Goethe verfehlt ju haben. Drei Sahre fpater gebachte berfelbe ju Salzmanns Freude in Millins "Magasin Encyclopedique", in melder er eine "Notice littéraire et historique sur les poètes Alsacions" lieferte, Goethes als bes ausgezeichnetften, aus mahrer Empfindung und Anschauung fünftlerifch ichaffenben beutschen Dichters, beffen Brofa ebenfo vollenbet wie feine Berfe feien, mit Bebauern, bag biefer in Frantreich nur burch eine Jugenbbichtung befannt fei. Aber was fragte Frankreich bamals nach beutscher Dichtung? Sein Raifer herrichte mit bespotischer Bewalt über ben größten Teil Deutsch=

<sup>1)</sup> Diese Angabe verbante ich ber Gute bes ebenso tunbigen als gefälligen Dr. Heinrich Ballmann in Frantsurt.

lands burch ben fogenannten Rheinbund, Breugens Dacht ichien vernichtet, Ofterreich gertrummert. Salzmann lebte ohne hoffnung auf beffere Reiten für bas immer mehr von frangofischem Befen überwucherte Elfaß. Bie Reftor, unter bem britten Gefchlechte lebend, fühlte er neben bem Berlufte feiner meiften Altersgenoffen immer mehr bie Abnahme feiner Rrafte, aber feine Liebe ju Goethe, ber feine Soffnungen glangenb erfüllt hatte, bestand ungeschwächt. Db er Runde von ber 1807 entstandenen Standalfage über Friederitens Berführung erhalten, wiffen wir nicht. Doch vernahm er mohl von Goethes Auszeichnung burch Navoleon auf bem Erfurter Fürstentage, auch wohl von ber neuen Ausgabe feiner Berte. welche rafch vergriffen war, vom Erscheinen seiner tieftragischen "Bablverwandtichaften," von bem erften Teile feiner eigenen Lebensbeschreibung; bie Fortsetzung mußte bie Strafburger Beit bringen, aus ber bem Dichter besonbers Salzmanns Bilb lebhaft vorschwebte. Freilich icheint Goethe. als er bie Stelle über ihn im neunten Buche fchrieb, nicht gewußt gu haben, bag biefer noch lebe; biefe, mit ber falfchen Altersangabe, blieb auch fpater unverändert, als er erfuhr, Salzmann fei zur Beit geftorben, wo er nach ben mit ber Raiferin von Ofterreich in Toplit verlebten gludlichen Tagen zur Nachtur in Karlsbad weilte. Der Neunzigiährige war am 20. August 1812 ber Altersichwäche erlegen. Gegen Rorner äußerte Goethe nach bem Erscheinen bes zweiten Teiles von .. Bahrheit und Dichtung", bag ber ihm unvergegliche Salzmann einige Monate gu früh gestorben sei, so baß sein freundliches Andenken ihn nicht mehr habe erreichen konnen. Diefer war bis an fein fpates Enbe fich innerlich gleich, Goethe in treuer Liebe ergeben geblieben. Die Tobestunde hatten biefem wohl Freunde gemelbet, die fie in einer Beitung gelefen hatten.

Eble Menschenliebe, heller Berstand und seste Entschiebenheit hatten auch den vom Alter Gedrücken nie verlassen. So sah er seiner Auflösung mit der freudigen Erwartung eines besser Jenseits entgegen. Ein jüngerer Freund, der Prediger und Gymnasialdirektor Fris, durste in seiner Gradrede den Hingeschiedenen, der sich um die Bildung seinen Zaterstadt und so viele, die er mit Kat und That unterstützt, geseitet und gehoben hatte, hochverdient gemacht, als einen christlichen Weisen, als Geistesbruder eines Sokrates, Johannes, Gellert und Feneson bezeichnen. Unvergänglich ist das Berdienst, das er sich um Goethe als milber, warmer, verständnisvoller Berater und treuer Freund in seinen drangvollen Straßdurger Tagen und später durch sein vertrauensvolles Festhalten an dem nicht ohne mancherlei Kämpfe sich entwickluden dem Ariebe seiner so starken wie guten Katur folgenden Dichter und Menschen erworben. Er gehört zu den wentgen, die von Ansgang an, wo manche in Leipzig, Straßburg und Franksutt biesen für einen halben

Narren hielten, fest an ihn glaubten, sich burch sein zeitweises Jugendtollen nicht irremachen ließen, und so verdient er, gleich Merch, einen
ber ersten Ehrenpläte unter ben wahrhaften Förberern von Goethes
Entwickelung, und die dankbarste Anersennung aller Deutschen, die den
unvergleichslichen Wert, zu dem seine gute, edse und mächtige Natur sich
emporgeschwungen, einsichtig erkennen und dankbar verehren.

## Altweffälisches Volkstum in Werner Rolevinks: De laude Saxoniae nune Westphaliae dictae.

Bon M. Frenbe in Barchim.

Bon allen Ländern bes beutschen Baterlandes giebt es taum eine fo ausführliche und anziehende Schilberung ber von ben Urvatern vererbten angestammten Sitten und Gebrauche, als bie Bilber bes weftfälischen Bolfstums gemahren, welche uns Berner Rolevind in feiner Schrift: Laus veteris Saxoniae nunc Westphaliae dictae hinterlaffen hat. Sa wir tonnen getroft fagen: Bas bie Germania bes Tagitus für bas gefamte Deutschland ift, bas und noch mehr ift bie genannte Schrift fur Beftfalen, - eine Abelsurfunde ohnegleichen, welche auch für andere Lander Deutschlands, insbefonbere für bie Schulen. gumal neben und in Bergleich mit ber Germania bes Tagitus von großer Bebeutung icon barum ift, weil fie wie biefe charafterbilbenb wirft und bor allem einen echten, mahren und tiefen Batriotismus erwedt, wie taum andere Schriften es vermogen. Rur barin unterscheibet jene Schrift fich mefentlich bon ber bes Tagitus, bag fie nicht im Baffe ber "Barbaren", fonbern in ber reinften, tiefften und ebelften Liebe gum Bolte, nicht von einem Muslander, fondern von einem echten Rind ber beutschen Beimat, bem Sohn ber "roten Erbe" und mit feinem Bergblute geschrieben ift. Und fo burfte es enblich an ber Beit fein, wenigftens einige Buge beutscher Sitte und Gefinnung aus biefem Buche, fowie junachft bas Befentliche aus bem Beben bes Berfaffers, ben beutiden Schulen fur ben Beidichts:, wie fur ben beutschen Unterricht bier bargubieten.

Unter ben Geschichtsschreibern Beftsalens, welche im 15. Jahrhundert teils die Geschichte einzelner Orte barftellten'), teile allgemeine Geschichte schrieben2), zeichnet fich gegen Ende bes Jahrhunderts Berner

<sup>1)</sup> Jatob von Soeft ober Sweme, Inquifitor und Professor ber Theologie, Arnb Bevergern, Albermann von Munfter, Gert von ber Schuren u. A.

<sup>2)</sup> Gobelinus Berfona, Dietrich von Riem, Johannes von Dorften und Ritolaus von Siegen.

Rolevind ans. Schon bei seinem berühmten Zeitgenossen Trithemius wird ihm die größte Beachtung geschentt'), sodann haben sich die Kirchensschriftsteller, u. a. auch Bellarmin, häusig mit ihm beschäftigt und mehr ober weniger aussührlich über ihn berichtet; ihr gesantes Material hat dann Jos. Hartheim in seiner Bibliotheac Coloniensis (Köln 1747, p. 314—316) benutt und uns ein aussührsicheres Bild über das Leben und die Werte Werner Rolevinds gegeben. Auf Trithemius und Hartschim find dann alle späteren Notizen gestütt.

Im Rahre 1865 ericien bann zu Röln: Wernerus Rolevinck, De laude veteris Saxoniae nunc Westphaliae dictae. Im Driginaltert nach ber erften Ausgabe mit beutscher übersehung von Q. Trog und einer Borrebe von Dr. hermann Rump. Darauf hat Sugo Bolffgram (Münfter 1890) in einer Inauguralbiffertation "Neue Forschungen ju 23. Rolevinds Leben und Werten" veröffentlicht. Nach ihm war 2B. Rolevind Rarthäusermond. nicht Brior zu Roln. Geboren ift er im Rabre 1425 in ber Bauerschaft Laer bei Sorftmar im Bistum Munfter. Ginem Bauerhofe entftammt, war er wohlhabenber Leute Rind, wie auch aus feiner Befchreibung von ber hochzeit seiner Richte hervorgeht, bei welcher er felbst, bie Lampe in ber Linken, als junger Mann ben Reigen führte. Go erzählt er in feinem Lobe Beftfalens (Troß 215): "Wir hatten unfere Richte, welche beiratete, ber Unficherheit balber in Begleitung einer bewaffneten Macht in jene Gegenden geleitet, in beren Rabe, wie man zu fagen pflegt, bas Crebo ju Enbe geht. Ihr Berlobter gehörte zu einer mit Abligen verfippten Deierfamilie. Bir richteten eine große Sochzeit gul Ebelleute, Meier, Bauern waren in nicht geringer Bahl gelaben3), auch einige Burger waren mit gablreichen Juntern jugegen. 3ch ergriff eine Lampe mit ber Linten und führte ben Reigen nach bergebrachter Sitte." Dabei ermahnt er auch bie ftrenge Chrlichfeit, Die in feiner Seimat berrichte, felbft bei ben fogenannten Freibeutern. "Bier, wo jene Burichen fich herumtrieben, bie man Capiatisfantden (Freibeuter) nennt, fand eine fo ftrenge Ehrlichfeit ftatt, bag felbft gufällig Ber-

<sup>1)</sup> Trithemii opera historica ed. Freher, Frantfurt 1601, p. 392 unb catalogus illustrium virorum, ibid p. 314-316.

<sup>2)</sup> Bergl. Janisen, Deutsche Geschichte, Freiburg 1878 I, 74—76; b. Begele, Deutsche historiographie, München und Leipzig 1885, 25—26 u. 48; D. Lorenz, Deutschlands Geschichtsquellen im Mittelalter, Berlin 1887, 3. Aust. II, 92 u. 331—333. Allgemeine beutsche Biographie XXIX, Leipzig 1889, 72 fig. (von Begele).

Erat sponsus ejus per mixtim de genere domicellorum atque maiorum.
 Nuptias grandes fecimus, militarium, maiorum, rusticorum non minima copia accitur etc.

lorenes wiedergebracht wurde. 1) So hatte zum Beispiel meine Schwester aus Unachtsamkeit einen Mantel hinter eine Kiste gleiten lassen, und ihn, da sie ihn lange vergeblich gesucht, bereits als gestohlen verloren gegeben. Da nun die Bürger darauf schwuren, daß man das nicht glauben möchte, da jene Bürschchen, die Capiatissäntchen, durchaus zuverlässig seien (sidelissimi essent), wollten doch viele, zumal wegen der Dolchmesser, die ie trugen, und ihres ganzen Aussiehens halber es nicht glauben. Als wir aber sortgingen, wurde derselbe Mantel, den meine Schwester ja hinter eine Kiste hatte gleiten lassen, seiner Besterin wieder zugestellt, als habe er bei rechtlichen Leuten gastlich geruht (quasi apud legales hospitata fuisset)".

Auch hat W. Rolevind in seiner Jugend einen sorgfältigen Unterricht genossen, wie er selbst in seinem Lobe Westfalens (Tr. 151) rühmt: Zu Hause din ich nicht nur pslichtgemäß, sondern sein sorgfältig unterrichtet.\*) Dabei wird uns berichtet, daß Werner bis zu seinem 12. Lebensjahre im elterlichen Hause blieb, dann wurde er auf eine Schule geschickt, um sich sür seinen fünstigen Beruf gründlich auszu-bilden. Er, der ältere Sohn, scheint von vornherein für den Priesterstand bestimmt gewesen zu sein, während sein jüngerer Bruder wohl den Vaterlichen Hos übernommen hat. Die Familie Rolevind hat sich in Laer lange erhalten; zwei Jahrhunderte später sinden wir sie dort noch in altem Woblsstande ausälfisa.\*)

Die Schule, welche Werner besuchte, wird uns nicht genannt; es wird aber das nur vier Stunden von Laer entfernte Münfter gewesen sein, wo er zudem auch Berwandte hatte (Tr. 174) und von wo es ihm leicht möglich war, östers nach Haufe zu kommen (Tr. 56), während dies 3. B. von Deventer oder Köln aus (wo er nach Rump die Schule besucht haben soll nicht thuntich war.

Bis gum Jahre 1443 blieb er auf ber Schule gu Munfter und bezog bann Enbe biefes Jahres ober Anfang 1444 bie Univerfitat Roln.

Nach ber Eintragung in die Matrifel wurde er zwischen dem 20. Dezember 1443 und dem 25. März 1444 bei der juristischen Fakultät immatrikuliert. Nachdem er dort ein Triennium den Studien obgelegen, nahm er das Ordenskleid und legte 1447, wie Trithemius.

<sup>1)</sup> Hic autem, ubi servuli praefati discurrebant, quos capiatis vente nuncupabant, tanta fidelitas servabatur, ut etiam fortuito omissa restituebantur (vent, nieberl. — junger flatterhafter Bursch).

<sup>2)</sup> Fateor me in patria non debite sed delicate institutum.

<sup>3)</sup> Bergl Bolfigram a. a. D., S. 4. 4) Bergl. über ihn B. Schneegans, Abt Joh. Trithemius von Sponheim. Kreuanad 1882.

berichtet, im Rlofter St. Barbara ju Koln bie Gelubbe als Rarthaufer: mond ab.

Diefer Orben hatte in Roln, ber Geburteftabt bes berühmten Bruno, eine ber hervorragenbften Rieberlaffungen, bie im Jahre 1334 bom Ergbifchof Balram gegrundet und reichlich botiert wurde. Der Orben erfreute fich in Roln ber besonberen Gunft ber Burger, welche gablreiche Stiftungen und große Schenfungen machten. Go gelangte ber Orben hier zu reichem Befig, und ba bie Monche bes Alofters ansbruchelos in ftrenger Entbehrung lebten, fo murbe ein großer Teil bes Bermogens jur Pflege ber Runft und Biffenichaft, jur Ausschmudung bes Rlofters und zur Bermehrung ber Bibliothet angewandt1). Bur Beit 28. Rolevinds und feines jungeren Orbensbrubers Beter Blomevenna aus Leyben?) ftand bas Rlofter auch in Sinficht auf Bucht und Lebenswandel in Blute. Die Regel bes Orbens aber verbindet bas gemeinschaftliche Alosterleben mit bem einfieblerischen eines Eremiten. Selten wohnten mehr als 12 bis 14 Monde in einer Rieberlaffung; ein ieber berfelben batte eine fleine Relle, Die taum mehr als ein bartes Lager und ein Studierbult Un die Belle ichloß fich eine fleine Gartenabteilung. Dur turge Beit am Tage maren fie gemeinschaftlich beisammen im Refettorium, fonft lebten fie in ihren Rellen nach ftrenger Boridrift, ber Betrachtung und bem Studium bingegeben.

In dem jugendlichen Alter also von 22 Jahren zog sich Werner Rolevind von der Welt in die kleine einsame Zelle zurück und verblieb in derselben 55 Jahre mit kurzen Unterbrechungen bis zu seinem Tode.

Manner aus Westfalen lebten überhaupt nicht so selten in tölnischen Klöstern; westfälische und münsterländische Namen begegnen uns unter den Karthäusern, wie anderswo außerhalb des Baterlandes, so auch zu Köln. Und wenn Werner in seinem Tode Westfalens (Tr. 141) sagt, daß er in einem Kloster mehr als die Hässte gesunden, welche Westfalen seine nnd in einer auswärtigen Produz sast ein volles Drittel, indem stets, in gewohnter Bahl und treuer Arbeit, wieder neue einträten, so könnte man immerhin annehmen, dies auswärtige Kloster sei das Barbarakloster in Köln gewesen. Wie dem aber auch sein mag: jung trat er in den Karthäuser-Orden, und Hardheim rühmt von ihm, wie er sich unter seinen Ordensgenossen, und Hardhäuser Absen. Und mit diesem Beugnisse des späteren Kölner Litterarhistorikers in seiner Bibliotdeca

<sup>1)</sup> Merlo, Kunst und Kunsthandwert im Karthauserkloster zu Köln in ben Annalen bes historischen Bereins für den Niederrhein. 1886 Heft 45, S. 1 sig. 2) Peter Blomevenne aus Lepden, ein Muster heiligen Wandels, wurde

<sup>2)</sup> Peter Dionevernie aus Legoen, ein Neuper getigen genabels, bonde 1489 in St. Barbara aufgenommen. Harzheim S. 116. 117. 125. 267. Trithemius I, 148. 162. Anefels, Westfalen und Rheinland, & Jahrgang. Herford 1824.

Coloniensis stimmt bas bes Beitgenoffen Rolevinds, bes Ubts Trithemins, mit bem Berner in regem Briefwechsel ftanb.1)

Durch Rleif. Beredigmfeit und einen beiligen Banbel zeichnete ber junge Mondy fich fo aus, baß ichon im Jahre 1460 fein Ruf ein bebeutenber war. Burbe er boch auch von feinen Orbensbrübern bagu auserfeben, beim Erzbifchof Dietrich von Roln (Graf von Moers 1414-1463) Bortrage ju halten (Er. 163). Auf Berners Ginfluß bin gab im Sahre 1462 ein angefehener Mann 2500 Gulben für firchliche Brede, ein anderer fpater 2000 Gulben. Ginige gehn Borte ber Fürfprache von ihm genugen, um bei boben Bralaten Stellungen für ftrebfame Junglinge ju erlangen, wie er bies felbft in feiner Schrift über Beftfalen (Tr. 157) berichtet, wo er hingufügt: "Ich fürchte mehr eine Bitte porgutragen, ale bamit fein Gebor gu finden." Go beliebt mar er bei ben Bürgern, Amtogenoffen und Borgefetten, und baf er viel mit ben Menichen in ber Belt aus feiner Belle vertehrte, zeigt ichon fein Bert über Beftfalen, nach welchem er fich auch wieberholt im Auslande aufgehalten hat. Solche Reifen machte er auch, um auf Synoben und Orbenstapiteln zu reben. Bon ben fremben Stäbten, bie er gefeben, erwähnt er außer einer ungenannten, bie faft ein zweites Benebig fei (Tr. 160), ausbrudlich Deventer in Bolland (Tr. 182).

Bon seinem eblen Charafter, von seiner Lauterfeit, von ber Wahrheitsliebe, besonbers von ber warmen Anhänglichteit an seine weste fälische Heimat geben seine Werte glanzende Zeugnisse. Unermüblich in der Arbeit und Betrachtung lebte er so in der Kölner Karthause, ohne, wie es schein, sein liebes Westsalenland wiedergesehen zu haben: ein würdiger Nachfolger des berühmten Heinrich von Calcar?) und ein ehre würdiges Vorbild seinem nachmals so berühmten jungen Freunde Peter Blomevenna, und wo immer in späteren Schriften die Rebe von den Kölner Karthäusern ist, werden diese Männer besonders gerühmt.

Werner Rolevind ift übrigens, wie Bolffgram beweift, ftets ein facher Orbenspriefter geblieben, und wenn Johann Janffen in feiner Geschichte bes beutichen Bolts (I, 74) und Krafft in ber Zeitschrift bes bergifchen Ges

Scripsit ad me quam ad alios pene infinitas epistolas. Trith. catali ed. Freher 1601, p. 170.

<sup>2)</sup> Einer der mutimaßlichen Bersasser ber imitatio Christi, der im Karthäuserstlößer zu Munishuizen bei Arnheim lebte und auf Thomas a Kempis großen Einsuß hatte. Er starb 1408. Man sand in Brüssel nämlich zwei Schriften bie Wolte (Wiener Zeitschrift für die gesamte katholische Theologie) 1885 beröffentlichte: ein speculum peccatorum und eine andere mit der Überschrift: Quidam utilis tractatus prosieere volentibus compositus a quodam carthusiens. nomine Calcar.

Schichtsvereins (VI, 254 flg.) ihn Rarthauser-Brior nennen, so beruht bies auf einem grrtum. Satte er biefe Stellung betleibet, fo mare er in ben Refrologien nicht als monachus und senior, sonbern als prior eingetragen. Außerbem wiffen wir bestimmt, bag 1477-1508 Beinrich von Bonn Prior war. 1)

In ben letten Jahrzehnten feines Lebens bat fich Werner Rolevind hauptfächlich mit ben gewaltigen Rommentaren über die Briefe bes beiligen Baulus und anderer Apostel beschäftigt, mahrend er bazwischen öffent= liche Borlefungen über biefelben hielt. Als ihn im Jahre 1495 ber Abt Trithemius (geb. 1462 im Dorfe Trittenheim bei Trier, icon in feinem 21. Jahre am 29. Juli 1483 jum Abt bes Benebiftinerflofters Sponheim gemablt) in feiner Rlofterzelle befuchte, fand er ben 70 jabrigen Greis noch in vollfter Arbeit2) an verschiebenen unvollenbeten Berten und noch wenige Monate bor feinem Tobe begeisterte ber greife Monch burch feine Borlefungen über ben Romerbrief ben großen Rreis feiner Ruborer, unter welchen fich auch viele Brofefforen ber Univerfität befanden.3)

In biefer Reit brach in Roln eine furchtbare Best aus. Die balb ihren Gingug auch in bas Barbaraflofter bielt. Sieben feiner Orbensbrüber lagen ichon barnieber. Werner fpenbete ihnen Troft und Beiftand und borte ihre Beichte, bis auch ihn bie Seuche babinraffte in feinem 77. Lebensjahre am 26. August 1502.4)

Sein Freund Trithemius giebt ihm bas Beugnis: vir in divinis scripturis studiosissimus et valde eruditus, ingenio subtilis, vita et conversatione devotus. Hartheim fagt von ihm u. a.: Incredibili discendi flagrabat desiderio, ideo sollitudinis et silentii tenacissimus sessitabat in cella sua sacrarum litterarum et sanctorum Patrum lectioni perpetuo intentus. Quinquaginta et amplius partim editi, partim inediti libri vel libelli loquuntur viri scientiam et assiduitatem. Idem tamen adeo modeste de se sentiebat, nihil ut supra ceteros scire sibi videretur. Aequabilem animum ab omni tristitiae nubecula serenum, ab omni inordinata laetitia alienum servabat parsimonia cibi singularis cujus beneficio usque ad decrepitam senectam incolumis et vegetus perstitit. Beld ein icones Lob!

Werner Rolevind's Werte find febr gablreich. Sie geboren teils bem historischen, teils bem theologischen, teils bem firchenrechtlichen Gebiete an. Bis auf die neueste Beit (1870) waren nur ber Fasciculus

<sup>1)</sup> Merlo, Annalen bes hiftorifden Bereins fur ben Rieberrhein G. 1 fig.

<sup>2)</sup> Trithem, cat, ill, virorum, Freher p. 170, 3) Janffen I, 75.

<sup>4)</sup> Fratribus peste correptis septem intrepidus adstitit, confitentes audiit et ex tam praeclaro officio mortem meruit sanctorum, Sarsheim 314.

temporum, beffen Rusammenftellung mohl ben größten Teil feiner Urbeitstraft bis jum Rabre 1474 in Anspruch nahm, und De laude veteris Saxoniae nunc Westphaliae dictae als vorhanden befannt. Unfang ber fiebziger Sabre murbe bann von Brofeffor Norbhoff in Münfter bie Schrift De regimine rusticorum gefunden; alle anderen Schriften galten als verloren, bis es Wolffgram gelang, noch eine Angabl folder Berte Berners wieber ans Tageslicht zu bringen1), wie bie Schrift Paradisus conscientiae in ber Bibliotheca Paulina zu Münster, und bie Schrift Formula vivendi canonicorum sive vicariorum secularium aut etiam devotorum presbiterorum in ber Großherzoglich heffischen Bofbibliothet au Darmftabt und eine Ungabl von fieben anberen Schriften in ber Stadtbibliothet ju Roln, barunter De origine nobilitatis, fowie Libellus de venerabili sacramento et valore missarum'). Den Beweis für bie Berfafferichaft Rolevinds von ben neun neu aufgefundenen Schriften führt Bolffgram in feiner Schrift: "Dene Forschungen gu 2B. Rolevinds Leben und Berten", benen auch unfere bisherige Darftellung von Berners Leben ju Grunbe liegt.

Außer diesen gedruckten Werken Werners erregen unsere Bewunderung die Riesenmanustripte seiner theologisch-exegetischen Bücher, Werke von 439, 310, 234, 129 Folioblättern, Studien zur Erklärung der Paulinischen Briefe, der Briefe der Apostel Petrus und Johannes, Jakobus und Judas, sowie des Buches Todias. Besonders mit den Paulinischen Priefen beschäftigte sich Werner Rolevind noch bis in seine letzten Lebenssiahre. Im Jahre 1483 vollendete er die Handschrift eines Werkes, über das Leben und die Thaten des heiligen Paulus" in sieden Büchern, welche 439 Seiten umfassen. Die Korintherbriefe und den Brief an die Galater behandelte er in einer schön geschriebenen Erklärung auf 310 Seiten; die des Hebraerbriefes und der Briefe des Jakobus und Betrus auf 332 Blättern, vollendet im Jahre 1500.

Sein Fasciculus temporum, omnes cronicas complectens, ein bunner Folioband, ein turzer Abriß der Geschichte von der Schöpfung bis zum Jahre 1474, wurde 1474 bei Arnold ther Huernen in Köln zum ersten Mal gedruckt und ersebte bis zum Jahre 1494 nicht weniger

<sup>1)</sup> Berner ließ seine Berte in Koln bei bem Buchbruder Arnold ther Hoernen bruden, mit bem er in genauem Bertehr stand. Für die Bibliographie der Orude bis jum Jahre 1500 ift besonders hain in seinem Repertorium bibliographicum maßgebend.

<sup>2)</sup> Eine ber berbreitetsten Schriften Werners, fürs allgemeine Berständnis ohne übergroße Gesehrsamkeit geschrieben: Terminus autem difficiles et allegationes studiose vitabo, ne impedimentum afferant intellectui.

<sup>3)</sup> Bergl. Rump p. IX.

als 30 Auflagen in Köln, Löwen, Speyer, Benedig, Straßburg, Sevilla, Basel, Ulm, Memmingen und Paris, denen im 16. Jahrhundert noch weitere Abdrüde folgten. In Speyer und Memmingen war Nolevinds Fasciculus das erste Buch, welches man in diesen Staten, auch war es eins der ersten Bücher, welche man in Spanien druckte. Außerdem erschienes bis 1524 dreimal in beutscher, die 1513 sechsmal in französischer Sprache.

Raum mag je ein Beftfale, fagt Rump in feinem Borwort gu ber Musgabe De laude Saxoniae, großere Liebe zu bem Bolfe, bem er entftammte. lebenbigeres und innigeres Beimatsgefühl gehabt haben als Rolevind in ber Ferne unter bem Rarthaufergewande in feinem Bergen bewahrte. Das ift für Berner Rolevind, wie er felbft in ber Borrebe G. 14 fagt, bas Liebste, fich in fein Beimatland Beftfalen zu verfeten, und biefe Liebe gur Beimat feines Stammes und feiner Bater trieb ihn benn auch. bei feinen Studien befondere bie Beidichte Beftfalens ins Muge zu faffen. bie Befehrung biefes Landes jum Chriftentum, fowie Leben und Sitten feiner Landeleute barguftellen. Go fchrieb er fein Buch Bom Lobe bes alten Sachsens, nun Beftfalen genannt, De laude veteris Saxoniae nune Westphaliae dictae. Er widmete bas Wert unter Unwunschung "alles möglichen Beils" ben hohen Bralaten und Fürften bes Lanbes und "allen anderen Bewohnern besfelben". Gleich fo vielen feiner Landsleute, Die fich burch alle Gegenben zerftreut fanben, wollte auch er gerne, wie er fagt, "eine freundliche Liebesgabe fpenben, um die alte angeborne Freundichaft zu erneuern." Wenn jene toftbare materielle Gaben in bie Beimat fenden, fo will er, weil er folche nicht befite, bem Baterlande wenigstens bas bieten, was ihm miffens : und benkwürdig vortomme, von feinem Baterlande ju miffen und mas er aus alten Schriften und eigenem Erlebniffe aufammengestellt babe, mit bem Buniche, bag ber Lefer barin fomohl Erheiterung als auch ein nachahmenswertes Beispiel rechten Banbels finden moge. Die zwei erften Bucher find geschichtlichen Inhalts; bas britte foll "ben Buftanb und bie Sitten bes Bolfes ichilbern". Das Bange, insbesonbere aber bas lette Buch, enthält eine Fulle von intereffanten Bugen, welche mit offenem Muge aus bem Leben gegriffen find und in anziehender Darftellung eben fo viele Bilber gur Renntnis bes meftfälifden Boltstums bieten.

Ich breche also — so schließt Werners Borrebe — bas bisherige lange Schweigen unserer Landsleute und teile einiges, in jeder hinsicht Lobenswertes über unser heimatland mit und zwar um so lieber, als ich schon über 30 Jahre in der Fremde lebe und mich durch fremde Beispiele ausgemuntert sehe. So nimm denn, dankbares Baterland, das du meine Gebeine wahrscheinlich nicht haben wirst, diese kleine Vahe hin (munusculum hoc parrum) und

fuche es zu erwirten, bag bie Rachtommen in bir meiner gebenten und bei guten Sitten immerfort hervorleuchten.

Berners Lob Beftfalens erichien zuerft ohne Ungabe bes Drudorts und bes Jahres um 1478 und viel eher ift wenigstens bie Borrebe auch nicht geschrieben, ba er nach berselben schon über 30 Rahre in ber Frembe lebte. Richt lange nach bem Erscheinen bes Buche ließ Rolevind fämtliche noch vorrätige Abbrude wieber einziehen und vernichten, wie es icheint, ber vielen Drudfehler megen') und fo ift biefe Driginalausgabe nur in außerft feltenen Eremplaren auf uns gefommen. Gine neue, bem Bijchof Erich von Munfter gewibmete Ausgabe beforgte bann gu Roln im Rabre 1514 ber gleichfalls bem Dunfterlande entstammende und nicht fern von Rolevind's Beimat geborene Ortwin Gratius (von Graes), aber leiber mit vielen Mustaffungen und Anderungen. Dit biefem veranberten Terte und mit noch weiterer Unberung bes Titels (De Westphalorum sive antiquorum Saxonum ritu, moribus, virtutibus et laudibus) erschien bas Buch bann noch einige Male; fo gu Roln 1602 und in bem von Leibnit besorgten Abbrude.2) Diefer Tert liegt auch ber ersten beutschen Ubersetung bes Buche von Joh. Bal. Rutscheit gu Grunde,3) eine Ubersehung, welche nach Rump eine febr unbefriedigende ift.

Ein Exemplar der ersten Ausgabe aber gelangte aus dem Nachlasse des um die Geschichtstunde seiner Heimat hochverdienten Medizinalrats Dr. Th. Mente zu Phyrmont in die Hände des Buchhändlers Sdwin Troß zu Paris, und kam durch diesen in den Besit seines Baters, des Obersehrers Dr. Ludwig Troß in Hamm. Dieser hatte schon im Jahre 1824, ohne die erste Ausgade zu kennen, an eine Überletzung des Werfes gedacht und entschloß sich jetzt bald, nach der Originalausgade einen neuen Abbruck, doch mit Vermeidung der zahlreichen Drucksehler zu veranstalten und dem Urtezt eine getreue deutsche Übersehung an die Seite zu stellen. Er ersebte die Vollendung des Orucks nicht mehr. der nun von Dr. Rump zu Ende geführt und von einer

<sup>1)</sup> Wernerus Rolevinck Larensis, hujus operis auctor.... suum exemplar prima editione ita corruptum a calcographis et inversum fuisse, ut ejus, potius extinctionem quam publicationem postularet. So Orttvin Gratius am Schlusse ber von ihm besoraten Yusaabe. Munny S. XVI.

<sup>2)</sup> Scriptores rerum Brunsvic. III, 606 fig. 3) Bon der Lage, ben Gebräuchen, Tugenden und dem Lobe der Westfalen. Lemgo 1884. 8.

<sup>4)</sup> Troß geb. 1795 zu Sensweiler bei Trarbach an ber Mofel, war über 40 Jahre Lehrer am Gymnasium zu hamm. Er ftarb 23. Mai 1864, nachdem er 1861 noch "Des Grasen Bolrab von Walbed Tagebuch mahrenb bes Reichstages zu Augsburg 1648" herausgegeben hatte (Publikation bes Litterarischen Bereins in Stuttgart LIX).

Einleitung begleitet wurde. Neue Ergebniffe boten bann Bolffgrams "Neue Forfchungen".

Das erste Kapitel bes Werks beginnt mit bem Lobe Westfalens, welches kein Rebenland, aber ein Redenland sei (terra est non vinisera sed virisera), meist waldig, weibereich, mehr zur Viehzucht als zum Fruchtbau geeignet, von vielen Quellen und Küssen befpült, nicht ohne Salzuellen und metallreiche Berge. Das Bolt ist insgemein von hübsschem schlanken Wuchs, schöner Gestalt, kräftigem Körperbau und fühnem Sinn. Es hat eine zahlreiche, wunderbar mutige und stebs schlagertige Kriegsmannschaft.

Einige Gegenben find allerbings ungemein tornreich, wie um Goeft, Dortmund und Baberborn.1) fowie im Bistum Münfter, bagegen giebt es auch fo unfruchtbare Striche, bag bort ein Abler taum feine Jungen großfüttern tann, und boch wohnen bort zu großem Erstaunen traftige, gefunde Menfchen, als ob fie vom Tau bes himmels lebten.2) Diefelben pflegen fich meift aus benachbarten Brovingen bie nötigen Lebensmittel burch Arbeit und Thatigfeit zu verschaffen. Aber im gangen ift Weftfalen reich an fetten Doffen, Ralbern, Schweinen, Metallen, Bolle und Bein, trefflichem Beigen, Steinen ju Bilbhauerarbeiten und Sauferbau und an Bolg, fo baß es auch umliegenbe Lanber bamit verfieht, ja feine Baren über bas Meer versendet, und ber wurde bort eine fehr traurige Rachricht melben, welcher verfundete, bag Beftfalens Rleinobien ausblieben.3) Und wiewohl bas alles eine Gabe Gottes und mit Danffagung bingunehmen ift, fo ift's boch gering im Bergleich gu Beftfalens braven Männern, die unvergleichlich höher fteben als alle Tiere und alles was für menichliches Bedürfnis erforberlich ift und woran Beftfalen von jeber bie Fulle hat. Ja ich tenne fein Land ber Chriftenheit, bas fich in biefer Sinficht mit unferm Weftfalen vergleichen ließe, fein Land, bas fo viele verftanbige Perfonen beiberlei Gefchlechts entfenbet und bennoch bas eigene Land vollständig bebaut und nichts Bichtiges auch nur im geringften vernachläffiat.

In der Regel aber gewährt Westfalen seinen Bewohnern mehr Mühsal als Freuden, denn mit wenigen Ausnahmen muß jeder, der im Lande seinen Unterhalt sinden und sich und die Seinigen redlich durchebringen will, Tag und Nacht mit Arbeit, Sorgen und Angst und anderen, was dem Fleische beschwerlich ist, sich abmühen. Auch ift Westsalan, wertschiedenen Reiten hart bedrängt, wiederholt dienstbar

<sup>1)</sup> circa Susatum, Tremoniam, Padebornam.

<sup>2)</sup> et tamen stupori grandi homines ibidem habitant, fortes, sani, decori, quasi rore coeli sustentati.

<sup>3)</sup> qui Westphalica clenodia non adventura clamaret.

gemacht und mit Waffen und Gewaltthätigkeiten hart gebrückt worden. Aber wie die Frucht die Natur des Baumes behält, so haben die Westsfalen, wie sie von einem einsachen und friedsamen Bolke (ex simplici et pacifica gente) stammen, häufiger Unrecht erdulbet als solches anderen zugesigt. Da wo die Jahrbücher Früherre Beiten von welterschütternden Kriegen und scheußlicher Barbarei melden, findet man die ersten Beswohner Westsfalens nicht dadei. Sie lebten in ehrbarer Einfalt friedsam und ohne Arg, wie einst die Römer der saturnischen Zeit.

Ber hat je gehört, bag bie Beftfalen ihren Drangern mit bem vergolten batten, mas fie ihnen gethan? Beispiele biefer fo großen Sanft= mut (benevolentiae) habe ich mehr gesehen, ehrwurdige Manner und Frauen, herrliche Dufter großer Reblichfeit und Ginfalt, Freunde aller Friedfertigfeit und beiligen Glaubens,1) wovon ich ein einziges Beifpiel anführen will, bas ich als Rnabe erlebt habe. In bem Orte, wo ich geboren bin, murben zu verschiebenen Beiten fünf weltliche Berichtstage bon Sogreven gehalten.2) Einmal traf es fich, bag ich mit meinem Bater hinging und bie Gebrauche und bie geschmudten Reben, um nicht zu fagen bie rechtlichen Rniffe, tennen lernte, mas mir foviel Bergnugen machte, baß ich feitbem oft fogar lieber bas Mittageffen berfaumte, als nicht bort zu fein. Alls ich nun eines Tages wieber binlief und fast außer Atem mar, begegnete mir ein ehrmurbiger Greis, hochbejahrt und wohlgelitten, auch flug in feiner Beife und babei reich, mit wadern Sohnen und Tochtern, wie bas meift ber Fall ift, gefegnet. Er grußte mich freundlich und fragte, wohin ich benn fo fcnell eilte? Rum Gericht, gab ich gur Antwort. Da ichlug er bebeutungsvoll ein Rreug (grandi se cruce signans) und fagte: "Go fegne mich ber liebe Gott! 3ch bin fo alt geworben und noch nie vor Bericht gewefen!"

So wunderlich also tam es redlichen Hausvätern vor, daß fie nach ben Worten bes Apostels es fast für Sunde erachteten, wenn Christen sich untereinander vor Gericht ziehen.

Bie aber auch unsere Beit nach ber Bater Borgang rebliche Manner bilbet, bavon zeuat bie Gegenwart, wenn 3. B. ein Baftor in

<sup>1)</sup> viros ac feminas venerabiles, magnae probitatis et simplicitatis exempla, totius tam pacis quam sacrae fidei amatores.

<sup>2)</sup> quinque judicia secularia per altos comites observabantur. Ju Lace, eine Stunde von Horfimar ließen sich 1857 die Grasen von Scheinurt, "eine Freigrassichalt und einen Schössenschuss" als Reichslehen zuerteilen. Der Freisunst war in der Rähe des Dorfes. "Vrienstohl tho Lair thon synan Lynden". Ho-greve begegnet wie ho-gericht in Beistlimern und bezeichnet einen Grasen, der auch das Hochgericht, asso die volle grässiche Sewalt hat. Auch ein mit der hohen Gerichtsbarseit ausgestatteter go-greve könnte ho-greve genannt sein. Bolssgam S. 4; vergl. Lindner, die Beme, S. 22, 430.

einer ganzen Parochie das religiöse und ein Schulte das weltliche Regiment führt und wie willig die Untergebenen gehorchen. 1) Zwar ist's auch wieder wahr, daß solche redliche Einsalt mehr in Dörsern und Landgemeinden auf die Länge sortbesteht, als in manchen Städten, bessonders in solchen, wo es vielen Berkehr und Jahrmärtte giebt. Und dah hier angesehene Ebelleute und rechtschaffene Bürger so friedlich und freundlich mit einander verkehren gesehen, daß von Stolz und Trug und andern, dem Frieden zuwidersaussenden Fehlern auch nicht eine Sdur zu sehen ist.

Nicht um andere Nationen herabzusehen, sondern der Wahrheit gemäß behauptet Werner Rolevind dann (im 5. Kap.), daß Weststalen gerade in Bezug auf den Dienst, den es andern leiste, föstlicher und ebler ist, war und sein wird, so lange Gott sich seines Dienstes bedienen werde. Geseht, der Dienst und die schwere und mühselige Arbeit, welche die Weststalen in der Welt verrichten, hörte auf: wie viele Städte würden bei schweren Geschäften und Beratungen einen Rückgang verspüren; wie viele Arme und Befümmerte würden der Almosen und des Trostes entsbehren; wie viele Kirchen, Kollegien, Hospitäler, Klöster, Prälaturen würden in so manchen Nationen die hergebrachten hisselistungen entsbehren! Wie viele Famisienväter haben treue Diener gesucht und wenn sie Weststalen sanden, über deren Leistung sich gefreut und wenn sie starben. ihren Tod tief betrauert.

Bor allem aber ist die Keuschheit ber Westsalen zu rühmen, wie schon Bonisatius bem König Ethelbald vor Mercia und bem ganzen Abel ber Mercier diese sächsische Tugend zur Beschämung vorhält. Im alten Sachsenlande, wo noch keine Erkenntnis Christi sei, werde eine Jungkrau im Hause bes Baters und eine verheitratete Frau, wenn sie Egebruch getrieben, erwürgt und verbrannt und ihr Verführer über deren Grabe aufgehängt; oder man gräbt sie, nachdem man ihr die Meiber abgerissen, bis an den Gürtel in die Erde und keusche Matronen geißeln und stechen sie mit Messern und von einem Ort zum andern getrieben, kommen immer neue Geisselnnen heran, bis sie getötet ist. So der Vericht bes Bonisatius bei Werner Rolevind.

Bie erinnert berfelbe boch an bas, was Tazitus in seiner Germania c. 18 u. 19 von ber ftrengen Keuschheit ber Germanen sagt, mit ber

quomodo unus pastor illic tota parochia in spiritualibus et unus schultetus in temporalibus administrat, et quam humiliter subditi obtemperent.

<sup>2)</sup> Quanti patres familias famulos fideles quaesierunt et Westphalos invenientes delectati sunt in operatione ipsorum, et de morte eorum supra modum contristatos novi.

ausdrücklichen Hervorhebung, daß keine Seite ihrer Sitten mehr Lob verbiene. Bei ihnen, heißt es c. 19, steht Frauentugend in festem Schuk, sieht sich durch kein lüsternes Schauspiel, durch kein sinnenreizendes Gastsgelage versührt. Geheimen Briesverkehr kennt weder Mann noch Frau. Döchst setten ein Beispiel von Exebruch bei diesem zahlreichen Bolke. Dessen Bestrasung erfolgt sofort und öffentlich: mit abgeschinttenem Haar, entkleidet, stößt sie der Mann in Gegenwart der Berwandtischaft aus dem Hause und treibt sie mit einem Stecken durch den ganzen Ort. Denn ein Weid, das sich preissgegeben, sindet keine Gnade; keine Schönheit, keine Jugend, kein Reichtum gewinnt ihr einen Gatten. Denn dort lacht nies mand über Laster und Berführer und Berführtwerden nennt man nicht Lauf der Welt. Wehr wirst dort die gute Sitte als anderswo gute Gesehe.

So lebten die Germanen nach Tazitus und insonderheit die Sachsen bezw. die Westsalen nach dem Zeugnisse des Bonisatius einst in unantastbarer Reuschheit, von dem Glauben überzeugt, daß dem reinen Weibe etwas göttlich Heiliges und Vorschauendes innewohne. Ja als etwas Geheiligtes (aliquid sanctum et providum) stand das Weib in seiner angestammten Würde und Hoheit vor dem Manne, als das geheiligte Geschlecht, von dem man glaubte, daß es in näherer Verbindung wieder Gottheit stehe als der Mann. Aber eben darum konnte auch weder Rang noch Reichtum die verletze Keuschheit sühnen und kein Berzgehen wurde strenger bestraft.

Frauen, als bie reineren Organe bes gottlichen Willens, wie bie pon Tagitus genannte Velleda und Albruna, Prophetinnen in ber Blute ber Jugend und Schonheit, führten bie noch ungeübten, aber begeifterten Rriegericharen bes Norbens jum Siege über bie Beteranlegionen Roms. wo Frauentugend feinen Schut mehr hatte, wo Berführen und Berführtwerben allerdings als Beitgeift und noble Paffion erschien, wie auch Horax uns bies fittlich versumpfte Rom (Db. III, 6) gerabe in ber Beriobe feines golbenen Beitalters alfo barftellt: "Furchtbar an Schuld befledte ber Beitgeift erft bie Ch'n und bie Familien. Dem Quell entftromenb hat bas Unheil fich auf Stadt und Land ergoffen. Leichtfertige Tange freuet zu lernen fich bie reife Jungfrau, übt fich in Buhlerei'n, und finnt icon jest in gartem Alter, wie ber verbotenen Luft fie frone. Balb fucht, bermeil ihr Gatte beim Bein fist, fie junge Bublen, wählet nicht lange aus, wem unerlaubte Luft im Fluge fie, mabrend bie Lichter gelofcht, gemahre: Rein, öffentlich gerufen und mit bes Mannes Bormiffen geht fie, mag nun ein Raufberr, mag ber Gigner eines Schiffs fie rufen, welcher mit Belb bie Schanbe gablt."

"Grauenvolle Buftanbe", werben wir fagen, und gewiß grauenvoll find biefe romifchen Buftanbe, aber noch taufenbmal grauenvoller er-

scheinen dieselben Zustände heutzutage inmitten der Christenheit, inmitten der großen Städte der deutschen Christenheit, deren Richter einst die heidnisch germanischen Rorväter barenhäuterischen Andenkens sein werden.

Bur Beit eines Werner Rolevind übrigens war Frauentugend auch noch in autem Schut, wie er benn felbit faat, bag Spuren jener altjächfifden Strenge noch zu feiner Beit in Beftfalen fei. 3ch babe, fagt er, noch manche feusche Frauen gefeben, bie nicht bloß ihre Tochter, fonbern auch bie Maabe aufe forgfamfte buteten (summa diligentia custodiebant) und fie zumal nicht an einem Ort ichlafen ließen, wo man leicht zu ihnen gelangen tonnte. Ich weiß, baß manche Deier gegen ihre Töchter täglich die ftrengste Miene annahmen, um sie in Schred zu erhalten und fur ihren Ruf ftrenger Reufcheit zu forgen. bie fie lieber ertrantt hatten, als fie entehrt gu feben 1). Ja die Jungfrauen waren felbst so sittsam (seriosissimae) und nahmen jede unehrbare Rumutung mit foldem Unwillen (indignabundae) auf, baß man fie fur Lucretias Töchter batte halten follen. Wenn ein Mabden nieberen Standes ober eine Magd in Ungucht und Chebruch verfallen war, jo guchtigten fie biefelbe aufs hartefte mit Ruten und überhäuften fie öffentlich mit Schimpf, regalierten fie mit Ruchen von faulen Giern und thaten ihnen foviel Bergleid an, bag ber Tob ihnen ein Troft marb, ober bag fie nach ber erften Niebertunft teine Rinber mehr gebaren.

Aber auch biejenigen, welche fich gegen ben Willen ber blutes verwandten Freunde verheirateten, wurde so mifliebig, daß biefe nicht nur nicht gur Hochzeit tommen, sondern fie nicht einmal als Berswandte auerkennen wollten.

Oft, wenn ben Sohn ober bie Tochter auch nur entfernt ber Schein entehrender Laster traf, hörte man sie diese ober ahnliche Drohung ausstoßen: "Willst du, daß wir dich im Stalle vergraben?"") Oft auch sagten sie, sie hatten von ihren Alten gelernt, widerspenftige Kinder lieber tot zu sehen, als daß den gespipten Freunden eine unerträgliche Scham durch sie erwüchse. Dergleichen Drohungen habe ich oft gehört; daß sie der ausgeführt worden waren, habe ich nicht gehört.

<sup>1)</sup> Scio quosdam maiores filiabus severissimum exhibuisse vultum quotidie, ut terrorem eis incuterent sicque ipsarum castam famam zelassent, ut in flumen potius eas jactassent, quam constuprari permisissent — merkwärbig, wie daß Berfahren an daß den Tazituß Germania c.12 genannte erinnert, nach welchem die Germanen auch die corpore infames coeno ac palude, injecta insuper crate, mergunt.

<sup>2)</sup> Vis ut te in stabulo sepeliamus. Bergs. wieder Tazitus Germania c. 12.

Rebenfalls aber erhellt auch aus biefer Darftellung, bag noch gur Reit Rolevinds in Beftfalen gute Sitten mehr galten als anberemo gute Befete und zwar ebenfo angefichts bes fechften wie bes fiebenten Gehots

Im Saufe meiner Eltern, ergablt 2B. Rolevind am Schluffe bes erften Teils feines Buches, hatte ein Dienftbote aus einer anberen Broving fich einen Diebstahl ju ichulben tommen laffen. Da nun bie Beftohlenen ihren Berluft beklagten, befiel uns Rnaben, bie wir in bie Ferien von fernen Schulen gefommen maren, eine folche Ungft, als fürchteten wir, bei biefem Berbrechen ertabbt zu werben. Enblich fagte ich, ber ich ber altere war, laut: Bollte Gott, ber Dieb mieberholte bas Stehlen, bamit nicht nach unferm Fortgange ber Berbacht auf uns Spater murbe ber Dieb entbedt und aus bem Saufe entlaffen. weil ber Bater feinem Wefinde feinen Unftog geben wollte.1) und als er nachher meinem Schwager ein Bferd ftahl, murbe er gebangt.

So habe ich oft gefeben, baf man meift nur Frembe, Dicht= Beftfalen, wegen Diebstahls gerichtlich zu bestrafen hatte. Dan verfuhr nämlich ber Sitte gemäß, wenn man feine Sachen bei ber Ehrlich= feit ber Lanbestinder meniger angftlich vermahrte"). Dbmohl Saus. Stuben, Borratetammern, Riften und Raften meift unverichloffen

blieben, haben wir boch felten etwas vermißt.

Much hatten viele Stabte und Dorfer meber Balgen noch Rab und bergleichen, und felten (rarissime) fanben bort Blutgerichte ftatt.

Ich tannte eine bejahrte Matrone, welche fagte, fie habe von ihren Grogeltern gehört, bas gemeine Bolt fei bamals von folder Gin= falt gemefen, bag man meber Brief noch Siegel gebrauchte, noch folde überhaupt befaß, fonbern alles gefchah unbeforgt auf bas ichlichte Bort bin.3) Go ftanb bie alte Beit an fittengemaß geubten Tugenben in mancher Sinficht weit hober als jest manche Chriften, und biefe Sittenftrenge blieb auch in ber Folge bei ben gum Chriftentum betehrten Beiben befteben.4)

hiermit enbet ber erfte Teil bes Bertes. Der zweite große Saupt= teil handelt bann von ber Betehrung ber alten Sachfen, von Rarl bem

1) Noluit enim pater noster familiam suam scandalizare.

<sup>2)</sup> Erat enim de more, quod ob fidelitatem incolarum res minus diligenter custodiebantur.

<sup>3)</sup> quod tantae simplicitatis communis populus tunc fuerat, quod neque litteris neque sigillis uterentur nec talia haberent, sed simplici verbo fiebant omnia absque pavore.

<sup>4)</sup> Prior aetas paganorum in moralibus virtutibus quoad aliquae longe praestantior fuit quibusdam christianis, et eadem legalitas etiam de post permansit in eisdem paganis ad fidem translatis.

Großen und seinem Bater Pippin, wie sie dies Land eroberten und zum Glauben brachten, vom Friedensschluß und der Bekehrung Widutinds, der Stiftung der Bistumer, von der weisen Einrichtung bes Landes hinsichtlich der beiden Stände und den von Karl dort eingeführten Gesehen und Rechten.

Wir übergehen biesen Teil, so anziehend er auch ist und überall den für seine Heimat und sein Bolk begeisterten Versasser zeigt, der z. B. im 3. Kapitel dieses Teils von dem sächsischen Wappen sagt: Das Wappenzeichen der Sachsen war ein Löwe, eine Schlange und ein sliegender Abler, und diese Embleme dann auf ihre Tapferkeit, Klugheit und die Ausdauer undesiegbaren Wutes (invicti animi constantiam) deutet; oder wenn er (c. 7) von Widustind erzählt (S. 107), der nach seiner Wiedergeburt durch die heilige Tausse mehr einem Mönch als einem Herzoge geglichen habe. Mit reichen Gaben bedachte er die Kirchen, zumal die von Osnadrück und Minden. Er stiftete ein Kolssegium zu Engern, wo einst die Hauptburg ganz Westschaft gestanden, und wo er auch im Chore beigeset ist.

Der britte Teil beginnt bann mit dem Apostolat, welches die Westsfalen unter ben auswärtigen Bölkern ausüben, ein Apostolat, welches sie mit einer Treue üben, die sprichwörtlich geworden ist. Bon Kindheit auf habe ich von auswärtigen Bölkern sagen hören: "D du treuer Bestsale!" Ich habe diesen Ehrentitel nicht ersunden, doch wünschte ich, sein demütiger Berkünder und Besolger sein zu können. Wohn kann man gehen, wo man nicht irgend einen Westsalen mit schwierigen Geschäften betraut sieht, bei denen es auf Treue ankommt? Ia, es ist eine so große Gnade des h. Gesistes über dies Land ausgegossen, daß es, nachdem es einmal den Glauben angenommen, nie wieder rücksälig ward.

Mag nun die Treue auf Sitte ober Glauben bezogen werden, so ist Westfalen in beidersei Hinsicht in nicht geringem Grade damit ausegestattet. In Handarbeit\*) wie in der Predigt des göttlichen Wortes, im Studium der Wissenschaften wie in Verwaltung der Satramente, in klösterlicher Übung wie in der Regierung des Bosts, in allen guten Sitten und hisssertigkeit gegen die Nächsten hat es gewissernaßen ein Apostelamt für die ganze West übernommen. "Durch alle Lande gehet ihr Klang und bis ans Ende der West ihr Kussenschaft wie viele, die in der West umberzogen, Friede predigend und heil verkündend! Und obwohl ihnen weder Bohltsang der Stimme noch Lieblichkeit der Rede in höherem Maße als anderen Nationen eigen ist, so sieblichkeit der

<sup>1)</sup> principale castrum Westphaliae.

<sup>2)</sup> In opere manuali... quasi quendam apostolatum accepit per orbem.

boch auf Gefang und Predigt einen berartigen fleiß verwenden, bag fie, wenn auch nicht burch Beredfamfeit, eben gerabe burch bie bloße Einfachheit gefallen.1) Dabei verfahren fie oft mit großer Freudigfeit und Auberficht. Blide nur um bich und bu wirft feben, wie ber eine bie Rangel besteigt, ale wollte er alle Lafter verbannen, bon ben Reichen ben Lurus, bon ben Rnechten ben Diebstahl, bon ben Urmen bas Rlagen, bom niebern Bolle ben Reib, bom Abel ben Stoly, bon Soflingen ben Trug, von ben Städtern bie Uppigfeit, von allen bie Sabsucht, Undere treten ben Streitigkeiten in ben Raviteln entgegen, andere ber finkenben Rlofterzucht. Auch tann man häufig feben, wie balb biefer, balb jener um bie Drehlaben ber Beguinen herumgischelt, um bie gantischen Alten unverhofft zu ruhigem Leben zu bringen.")

Un alles ohne Ausnahme, was auf Rirchendienft Bezug hat, machen fic fich mit Gelbstvertrauen. Giner fpielt bie Orgel, ein anderer lautet bie Gloden, ein britter läuft in ber Rirche herum, beforgt bie Lichter, ftellt Bilber auf, ichmudt bie Banbe aus, reinigt ben Fugboben unb ordnet alles jum Bohlgefallen. Damit aber nichts fehle, macht ein vierter bie Braber und besorgt, Stant und Dube nicht achtend, bie Leichen lauter Berte ber Frommigfeit, burch welche Gott geehrt und bem Nachften gebient wirb.

Bwar hat Beftfalen felbft feine Universitat, allein bag es in ber gangen Chriftenbeit eine gebe, wo fich tein Weftfale finbet, mochte ich nicht behaupten.

Ift es nicht wunderbar genug, bag bies robe Bolt, bas außer ben Leibern nichts Roftbares aus bem Baterlande mitnimmt, an vielen Orten fich mit fo großem Ruhme erhöht fieht?8) Das tann von nichts anderem berrühren als von ber Tüchtigkeit (virtute), bie über alles gebietet, ber alles unterthan ift.

Much in bem Rlofterleben find bie Weftfalen überaus thatig und gablreicher vertreten als andere Länder. Fand ich boch in einem Rlofter von Beftfalen fünf mehr als bie Salfte und in einer auswärtigen Broving fast ein volles Drittel, und immer treten in gewohnter Bahl und treuer Arbeit wieber neue ein.

Much hinfichtlich großer Almofenivenden und Stiftungen von Sofpitälern, Erbauung von Rirchen und Rloftern mar und ift ihr Gifer von

3) videbis ad beguinales rotas jam hunc, jam illum sibilare, ut rixosas vetulas contra spem ad tranquillam ducant vitam.

<sup>2)</sup> ut ... ex mera simplicitate gratiosi sint.

<sup>4)</sup> An parum mirabile est, quod rudis iste populus, qui extra patriam praeter corpora nihil pretiosum defert, tanta gloria in plerisque locis sublimatur?

jeher ein sehr warmer. (Bergl. die Belege dazu in meinen Beiträgen zur Geschichte des Redentiner Ofterspiels, Schwerin 1890, S. 8 fig.

Besonders aber ist noch jenes geringe (und doch größte) Liebeswert zu erwähnen, dem Armere, die keine zeitlichen Güter besihen, sich hingeben. Ein Beispiel davon ist jene Frau aus Westfalen, die dor längeren Jahren in Jerusalem wohnte und dort den Pilgern die Pleider wusch. Aus dem Bistume Münster stammend und dahin wieder zurüdgekehrt, war mit dem Alter Armut ihr Erbe geworden. Ob sie nicht ebenso heilig gewesen als Helman wonde wenigstens versichere ich seif: Ich möchte nicht lieder mit der Königin pomphast übers Meer gezogen sein und auf heiligem Boden Kirchen erbaut, als mit diesem armen Mitterchen eine so traurige Berbannung ertragen haben. Solche apostolische Dienste müssen wir durch behalten in angeerbtem Wetteiser. Sind uns doch die Beispiele lockender, welche durch väterliche Überlieserung und gleichsam durch Erbschaft auf uns kommnen.

Wie tommt es aber, bag bie Bestfalen fo in alle Belt

gerftreut finb?

Diese Frage stellte einmal ein Geistlicher zur Erheiterung seiner Zuhörer auf der Kanzel. Und als alle schwiegen, erzählte er ihnen zur Kurzweil solgende Parabel.

Einst, als Satan einmal vor den Herrn trat, fragte ihn der Herr, woher er käme? Satan: Ich habe mich auf der Erde herumgetrieben. Der Herr: Hat du auch das Beststalenvolk gesehen, das harte, undekehrbare und allen Glänbigen so lästige? Satan: Ei, jawohl hab' ich es gesehen; wenn du es aber mir gäbest, dann sollte es dir nicht mehr zur Last sallen. Der Herr: Nun, ich geb' es Dir, doch unter der Bedingung, daß du es aus der Welt hinausschaftgasseit.

Da ging Satan vergnügt hinweg und richtete einen großen Sack her, in den er alle Westfalen stedte; drauf stog er mit ihm in die Luft, um sie so aus der Welt sortzuschaffen. Als aber den Westfalen im Sack die Sache verdächtig vorkam, begannen sie zu knurren und bereiteten ihrem Träger so viel Last, daß er vor Müdigkeit seinen Sack auf einem Berge niedersehen mußte. Raum sühsten sich die Westsalen wieder auf sestem Boden, da zerrissen sie den Sack und slohen davon, daß keiner des andern gedachte, und so ift es gekommen, daß sie in alle Welt zerstreut wurden.

patria aemulatione.

<sup>2)</sup> Gratiora enim nobis exempla sunt, quae paterna traductione veluti hereditario jure ad nos perveniunt.

Als aber Satan wieder zum herrn kam, machte dieser ihm Borwürse und sprach: "Run, was hast du thun wollen? Ich hatte die Bestisalen gegeben, damit du sie ans der Welt sortschaffen solltest, und du hast sie im Gegenteil über die ganze Erde zerstreut!" — "Halt es mir zugut, herr, sprach der Satan, du kennst ja dies Bolt, wie hartsnädig es ist. Sieh, ich gebe sie zurück in deine hände; mache mit ihnen, was du willst."

Liegt etwas Wahres in biefer Fabel, so ist es bie, daß Bestfalen so volkreich ist und mehr Kinder zeugt, als es ernähren kann und daraus folgt, daß andere Länder ihm als Besitzum zusallen mußten, bis sie zu deren Ernährung hinreichend sind. Mit Recht schit Westfalen also seine Gesandten in die West aus, damit es durch Rat und That ihnen ihr Erbe besorge und sie nicht durch der Einwohner Trägheit und Unsthätigkeit verkommen. (Bergl. Meine Beiträge zur Geschichte des Redenstiner Osterbiels S. 11 u. 36.)

Diefe Gefandten aber find breierlei Art: reiche, mäßig begüterte und arme.

Die Reichen, feinerzogen, nehmen goldgefüllte Börsen mit aus bem Baterlande und von ihnen ist eben nicht besonders viel zu rühmen. Die meisten von ihnen bleiben die alten Hänse ) und werden von Tag zu Tag gemeiner als ihre Eltern.

Mit ber zweiten Art, ben mäßig Begüterten, will es auch nicht immer so recht voran, ba sie sich etwas mehr bunken als Kuster und boch nicht Pastor sind") und so verkummern sie zwischen den Höchten und Riedrigsten. Und wenn ihnen dann einmal ein unverdientes Gluck etwas bringt, so übergeben sie es gleich dem Magen, der längst schon Rühlsteine und steinerne Häuser zu verdauen gewohnt ift, und sinken dann ins alte Clend zuruck. Bon solchen, die am Morgen herren und am Abend Rucchte sind, hat Bestfalen keinen Auhn, da sie dem Baterslande zur Schande gereichen, während es ihnen Ehre bringt.

Die wahren Gesandten Westsalens sind die Armen, die teine Glüdsgüter mitnehmen, die wenig ober nichts als ihre gesunden Gliedmaßen haben, oder, wenn sie etwas besitzen, sich nicht für Besitzende halten und, statt von der Arbeit anderer, nach dem Beispiel der Apostel, von ihren eigenen Händen leben.

Laßt uns einmal nach ihrer Gerkunft sehen und wozu sie es in ber Welt bringen. Ihre Wiege steht in landlicher Hutte. Früh ist bas huten bes Biehes ber Kinder Geschäft; ihre Fußsohle tritt auf harte

<sup>1)</sup> plures eorum manent Johannes in eodem.

<sup>2)</sup> cum sint celsiores custodibus et pastoribus breviores. Britich: f. d. bestichen Unterricht. 8. Jahrg. 5. u. 6. Deft. 24

Schollen; die zarten Glieber bedt eine hansene Kleidung. Grobes Brot und dunne Suppe stillt ihren hunger<sup>1</sup>). Und was den Hausrat betrifft, so haben sie teine Vetten, oder doch nur hartere von Stroh und Heit; Respel, Topf, Naps, Löffel, Becher, Schüssel, Tonne, Kord, Spind, Kiste und bergleichen, entweder nur eins oder wenige und zu jeglichem Gebrauch bienend. Ein und berselebe Eimer dient zum Holen des Wassers, zum Waschen und zum Reinigen der täglichen Speisen. Es wäre ein Kapitals verbrechen, wenn einer in etwas von dem Perkommen abwiche<sup>2</sup>). So ist die erste Vorbereitung der Westfälischen Senstang. Wenn dann nach etwa fünf Jahren die Glieder erstartt sind, legen sie, die frühere Beschäftigung als eine Art Müßiggang aufgebend, die Hand an Schwereres, sühren Pflug, Lastwagen, Kutschen, reinigen Getreide, sahren Dünger, kurz alles was Mannstrast erfordert, hasten sie sich anzugerisen<sup>3</sup>).

Bringt bas Gefdid fie auf Schulen, fo fagen fie, mit leeren Sanben fortgebend, ben Eltern Lebewohl, und mit munderbarer Beidid: lichfeit, bald arbeitend, bald bettelnd, bald wieber ftubierend, fommen fie nicht nur gleich gut voran wie die Reichen, fondern überholen fie oft noch. Es ift ein heitrer Aublid, wenn fie gleich ju Unfang bes Frub: jahrs ihre Sade auf bie Schulter nehmen - man bentt an Luthers saccum per naccum - und von Saus zu Saus in beimatlicher Runge fingen: "Beiliger Berr Betrus, blaft in euer Born" u. f. m.4), und gwar um Rorn zu fammeln, ale ob bie Beit ber Saat fie brange. Saben fie biefe beimgebracht, bann greifen fie zu runden Rorben, Rieben genannt 5). und geben in Dorfern und Bauerngehöften umber, um Gier gu fammeln mit bem Gefange: "Auf, gute Frau, gebt Gier uns ber! u. f. m.6) Das geschieht aus Rurforge fur bas berannabenbe Reft, welches ohne Giervorrat fich nicht recht feiern lagt. Und tommt ber Berbft beran, bann eilen fie in die Felber binaus und lefen Ahren binter ben Schnittern, um in ber Strenge bes Winters mit Mundvorrat verfeben gu fein.

So thut eine fluge, thatige, fich felbst noch nicht tennenbe, aber bie Bufunft verfündenbe Natur, als wollte fie bamit sagen: Wenn ich

<sup>1)</sup> Horrendus panis famem cum ptisana pellit. Vergl. Tac. Germ. c. 23: sine blandimentis expellunt famem.

<sup>2)</sup> Capitis reus esset, qui observantiis his in aliquo obviaret.

<sup>3)</sup> quicquid ad virile robur spectat, inchoare festinant.

<sup>4)</sup> Videres rem jocundam in puerili aetate, quomodo in exordio veris saccos dorso imponunt, ostiatim cantantes in patria voce: Domine sancte Petre, flate in vestrum cornu.

<sup>5)</sup> sportas resumunt rotundas, quas kypas vocant.

<sup>6)</sup> Surgite bona femina, date nobis ova.

einmal mehr Kraft haben werbe, bann werbe ich auch mehr und sorgs

Bie brav biese guten Anaben sind, geht schon baraus hervor, baß sie, wenn bie Not groß ift, ihren armen Eltern unverfürzt alles absliesern, was sie burch Betteln ober Arbeiten zusammenbringen, um sobann wieber von ihnen, und zwar mit mehr Scheu als bei Fremben, was sie bebursen, sich wieber zu erbitten.

Ja manche, die in so brückender Lage sind, werden dreimal und viermal verkauft und wissen nicht, wer sie zuerst beim Schopse nimmt und ins Gefängnis sett, dis sie sich frei kausen, oder Bürgen stellen, daß sie nicht aus dem Lande slieben wollen. Wenn es nun auch manchen Handwerkern besser geht als diesen, so sind das ohne Ausnahme in den Fessen drohender Not besangen und mussen bange sein, Armut werde sie im Alter drücken, zumal in gewerbloser Gegend, wo der, welcher nichts hat, mit dem besten Willen nichts erübrigen kann.

Wie einst Jörael bei seinem Auszuge aus Agypten über die Weise ber Kuswanderung und über sein Benehmen in frembem Lande besehrt wurde, so haben auch unsere Eltern und gelehrt, unser heimatland zu verslassen. Ande der Lande were Gitten und in frembem Lande durch gute Sitten unser Glad zu sinden. Andbem wir nämlich das harte Noviziat, das bereits zur Natur geworden war, ausgehalten und das zwölfte Lebensjahr zurüdzgesetgt hatten, wurden wir von da an unablässig darauf vorbereitet, zu dem Mysterium der Gesandtschaft ausgeschicht zu werden. Freilich din ich selbst zu hause nicht bloß notdürstig, sondern sorgsättig unterrichtet worden und so has Glüd mir draußen keine besondern Schickselben. Mit denselben Morten, mit den Ruhm benen, die es verdient haben. Wit denselben Worten, mit denen man es mir erzählte, berichte ich wieder.

Die Eltern treten vor ben Sohn, den sie entsenden wollen, und stellen ihm die Sache vor. "Sieh, lieber Sohn, so und so, wie du siehst, lastet stete Not und Sorge auf uns. Wir haben wenig und helsen uns kümmerlich; unsere Rachbarn ringsum leiden Hunger. Was wir für dich thun konnten, weißt du; frage dich selben, do wir je auch einen frohen Tag erlebt haben. Wir shaden gehört, daß es in anderen Ländern Ruhm, Reichtum, köstliche Freude, Herrschaften, Prälaturen, Lehrstühle, Ehrenstellen und einträgliche Bedienstungen in Menge giebt, wie wir sie nie gesehen und hier zu erlangen nie im stande sein werden. Sagt dir dies zu, dann ziehe hin. Sei redlich und fromm, treu

<sup>1)</sup> per venustos mores felicitatem haurire.

<sup>2)</sup> ego verbis informatus verba reddo.

<sup>3)</sup> si quando vel unum diem deliciosum expendimus.

und fest, dienstfertig und willig, fleißig und thatig. Halte ben Mund mit Klugheit und die Hande rein, dann kommst du durch die ganze Welt. Fürchte den herrn und ehre seine geliebte Mutter. Deinen heiligen Engel und die Apostel und alle Heiligen behalte vor Augen, und wohin du auch kommst, betrage dich so, daß wir nicht Ürgernis, sondern Ehre und Freude an dir erseben."

Ist der Sohn damit einverstanden, so entsassen sie ihn ohne Thränen, wünschen ihm alles mögliche Glück und bitten ihn, wenn es ihm gut ginge, dann möge er seine armen Berwandten nicht vergessen. Manche aber, denen die Redegade abgeht, sagen ganz einsach zu ihm: "Gehe hin in Gottes Ramen! Unser lieber Herrgott möge dich behüten und dich immer geleiten!" So entsassen schneibet er sich einen grünen Stock aus der Hecke und macht sich auf den Weg,") ohne zu wissen, wo er, ich will nicht sagen die lehte, sondern nur wo er die erste Racht zubringen werde.

Berachte ja niemand diese Gesandtschaft! Zerlumpt ziehen sie aus, die einst geehrt, und bitten um eine Gabe, sie, die einst die reichsten Almosen spenden werden. Ihr Mägdlein, slechtet die Haare und schmücket eure Harber und geht euren Berlobten entgegen! Achtet nicht daraus, daß sie gebräunt sind, weil sie Sonne, da sie das Bieh hüteten, verbrannt hat! Verachtet nicht die Struppigen, über deren Hütet die Scheere noch nicht gegangen ist. Wartet eine kurze Zeit und sie werden sich schwer noch nicht gegangen ist. Wartet eine kurze Zeit und sie werden sich sichnell in andere Männer verwandeln und die ihr heute vielleicht nicht einmal ansehen mögt, werdet ihr zu seiner Zeit zu Männern sehnsuchtsvoll euch wünschen. Gedenket an den heiligen Joseph, der nach der Erniedrigung langer Knechtschaft die Tochter des angesehensten Priesters zur Ehe bekam. In den Augen des Herrn ist's ja leicht, den Armen geehrt zu machen.

Steht auf, ihr Fürsten, und erweiset euch hulbvoll euern zukunftigen Ranzlern, Setretären, Rentmeistern, Räten, Kämmerern, Drosten, Schenken und Berwaltern aller eurer Habe. Lasset euch das Geklapper ber eisenbeschlagenen Schuhe nicht abschreden, nicht die Einfalt ber Rebe euch zu Bedenklichkeiten verleiten. ). Gebenkt jenes Pförtners,

<sup>1)</sup> Esto legalis et probus, fidelis et constans, obsequiosus et voluntarius, diligens et alacer. Habeas facetum et mundas manus, sic poteris perambulare regiones universas. Deum time et dilectam matrem ejus venerare. Angelum tuum sanctum et apostolum ac omnes sanctos prae oculis habe etc.

<sup>2)</sup> Sic dimissus baculum viridem de indagine arripiens pergit.

Non vos stridor ille ferratorum calceamentorum deterreat, non eloquii simplicitas in dubitationem adducat.

ber, als er einen solchen niedrigen Sendling in die Stadt eintreten sah, ihm respektivoll entgegenging, als sei ihm die Stadt liche Kügung bekannt, sein Käppchen lüstet, ihm die Jand reichte und sprach: "Seid wilktommen, mein lieder Herr Bürgermeister"...). Da errötete der arme Westsale und fragte, warum er doch einen armen Schutzbesohlenen also verhöhne? "Ich verhöhne euch nicht, sprach der Pförtner, sondern verkünde nur, was einst geschehen wird."

Ich liebe die, welche auf ehrenvolle Weise ihre Sendung erfüllen und suche ihnen zu helsen. So habe ich z. B. einen großen, in hohen Ehren stehenden Prälaten mit kaum zehn Worten bewogen, einem strebssamen Jünglinge eine Präbende zu verleihen. Auch kenne ich jetzt noch viele, die mir und anderen sehr wert sind und bei denen ich mehr fürchte, eine Bitte vorzutragen, als damit kein Gehör zu sinden.

In allen bewohnbaren Binteln ber Erbe verfuchen bie Beftfalen ihr Glud. Go fah ber bochgeborene Berr Lubolph von Steinfurt, als er nach Beenbigung feiner Bilgerfahrt nach bem beiligen Lanbe beimtehrte, ju Benedig am Saufe eines Burgers ein Schild, barauf fein Bappen angebracht war und fand in ihm einen verwandten Beftfalen. Beim Ergbifchof Dietrich von Roln borte ich von einem ehrmurbigen, aus Unna ftammenben Bater folgendes ergablen. Es ift gum Erftaunen, fagte er, wie meine Landsleute in ber Welt gerftreut find und welche Schidfale fie haben. 3ch bin in vielen Gegenben ber Belt umbergetommen und habe fie fast überall getroffen. Über einen insbesonders mar ich fehr erftaunt, ben ich auf einer fteilen Deerestlippe fanb. Als wir namlich burch jene lange Meeresenge ichifften, bie gwifchen England, Norwegen und Sachsen fich ausbehnt, waren wir genötigt, uns hinter hoben Rlippen ju bergen, weil ber Wind uns entgegen war. 3ch hatte nicht erwartet, bort einen Christenmenschen gu finden, als ich borte, wie bie Schiffer untereinander rebeten und einer fragte: Wo follen wir eintehren? Da bieg es benn: "Gi nun, bei bem Beftfalen!" Ber ift benn bas? fragte ich; bas werbet ihr feben, bieg es. Wir verliegen bas Schiff, ftiegen binan und tamen ju einer Sutte, beren Bewohner uns hocherfreut aufnahm und bewirtete. 3ch bin ener Landsmann, geboren ju Borte im Bistum Münfter, und halte bier eine Berberge fur Schiffer.

Mir selbst aber begegnete folgendes. Einst im Auslande stand ich in der Nähe eines Kirchhofes und fand da zwei Bestfalen. Einer war reich und baute sich dort ein töstliches haus, der andere arm und begrub eben, seinem Dienste gemäß, einen Toten. Jener sprach von vielen Gulden, von tostbarem Tuche, Eingemachtem, Spezereien, Belzwert, von

<sup>1)</sup> Sitis bene ventus, mi dilecte domine burgimagister.

Kaufmannswaren und bergleichen, was der Welt behagt, dieser aber von den übelen Gerüchen, die er beim Össen der Gräber auszustehen habe. "Wo seid ihr her, Freund," fragte ich ihn. Berschämt lächelnd erwiderte er: "Ich bin aus Altena."

Im ganzen gilt auch von den Sendlingen das Wort, welches oft im Scherz gefagt ist: "Je gröber (ungehobelter) die Westfalen sind, desto ebler sind sie.") Das zeigt sich auch im Treiben dieser Sendlinge nach ihrer Landesart. (Bergl. Meine Beiträge a. a. D. S. 10.)

Es ift aber angenehm heimischer Brauche gu gebenten,

befonbers folder, bie auf Soberes gielen.2)

Das thun die Weitfalen auch in der Fremde und kommen oft gegen Erwartung voran. Es wandert so ein Sendling in oben dargestellter Weise aus, kommt sern von der Heimat in eine Stadt, eine Burg, oder ein Dorf und bringt nichts mit als seine Dienstwilligkeit. Da begegnet ihm irgend semand, getvahrt seinen Anzug, fragt, was für ein Landsmann er sei und ist ihm zu einem Unterkommen behilstich. Er kommt in das Haus eines reichen Wannes, gelobt Gehorsam, verspricht treulich zu arbeiten und versucht alles, was ihm besohsen wird, zu thun. Er rennt hiercher und dortsin, mehr willig als brauchdar, so graziös wie lang, ) so ungeschickt, daß er kaum Wasser mit Händen zu tragen weiß. Alles Ungewohnte, was er sieht, benennt er auf sein Platt, allem giebt er einen sonderdaren Namen.

In Ungeschicklichkeiten besangen, erheitert er das ganze Haus, die Nachbarn und die Gäste; jeder bewundert sachend jedes neue Ungeschick. Aber bald wendet sich das Blatt und der Tössel (grossiolus) wird des Hauses Liebling. Sein Neid wird geändert, das lange Haar geschnitten und das Haut rundum geschoren. Er legt allmählich sein dauerisches Wesen ab und wird manierlicher.<sup>6</sup>) Er setzt seinen getreuen Dienst des nied wird manierlicher. Dies is ihm, wie einst Joseph, alles übergeben wird und er das ihm anvertrante Haus verwaltet. Dies Vertrauen ist der erste Sieg, den der westfälische Sendling in der Welt erringt. Wie gar anders in anderen Ländern, in denen die Knaben gehörig unterrichtet und gar sorglich in die Fremde geschickt werden, Empsehlungs-

<sup>1)</sup> Westphalones, quanto sunt grossiores, tanto sunt nobiliores.

<sup>2)</sup> Jocundum est paternos mores recolere, et eos praecipue, qui in sublime tendunt.

<sup>3)</sup> Discurrit hinc inde, plus promptus quam utilis, ita gratiosus ut longus.

Omnia quae insolita videt, suo vulgari nominat, cunctis peregrinum vocabulum imponit.

<sup>5)</sup> paulatim rusticitate abjecta civilibus ornat moribus vitam.

briefe und Fürsprache ber Freunde mitbetommen und bennoch selten eine Stellung wie bie jener Töffel erreichen.1)

So ging es 3. B. bem Schwestersohn ber Frau meines leiblichen Brubers, bessen Eltern burch einen inneren Krieg im Bistum Münster vor 20 Jahren in Armut geraten waren und beshalb ben Sohn in die Frembe schiedten. Er war ein hübscher und gewandter Jüngling, ausgezeichnet durch Reuschheit und Redlichkeit.

Buerst trat er in den Dienst eines braven, aber unbemittelten Herrn und zeigte sich treu, so daß mehrere hohe Prälaten um die Wette ihn in ihre Dienste zu ziehen suchten. Bulett brachte ich ihn bei einem Prälaten unter, wo er hoch stieg. Als dieser einmal zu mir kan und ich über den Krieg in meiner Heimat klagte, entgegnete er: "Wir hat der Krieg Rugen gebracht; glüdlicher möchte ich mich nicht wünschen." Bereits war nämlich zwischen ihm und seinem Herrn kein Unterschied mehr, als der Titel Prälat. Sie hatten sich beide so lieb, daß ihnen alles gemeinschaftlich war. Doch rasste der Tod ihn bald hin. Sein herr war dis in die Seele betrüßt und erklärte laut, daß ihm der Tod aller seiner Brüber nicht so nahe gehen würde. Bereits hatte er eine Pfarrstelle erhalten. Der treue Priester hatte seinen etwas in Schulden geratenen herrn zu seinem Erben eingeset, indem er Treue mit Treue überbot.

Neben ber Treue ift bie vielfache Ausbauer ber westfälischen Senblinge gu loben.

Ein Beispiel von solcher Ansbauer sah ich in einem gewissen Kanonitus einer Domtirche, ber in seiner Jugendzeit bis zum männlichen Alter die niedrigsten Dienste verrichtete, später aber töstlich und geehrt lebte mit aller Rüchternheit und Ehrbarteit. Ich war einmal bei ihm zu Tische und dase er: "Mein Lieber, nicht durch meine Herkunft habe ich es so weit gebracht, noch durch eigene Weisheit, sondern unser lieber Herrgott hat für mich gesorgt, daß ich an dieser hohen Kirche Kanonitus bin!" Er konnte jeht aus Gold trinken und trug pelzbesehte Kleiber, hatte Umgang mit Herzögen und Grasen und dachte dennoch gern seiner einstigen Niedrigkeit. Obwohl die Kursuften des Reiches den Dut vor ihm abnahmen, blied er selbst, ein einsichtsvoller Mann, befangen bei Ehrendezeigungen, schüchtern bei erwiesenen Diensten und wollte lieder ehren als geehrt sein, lieder dienen als bedient werden, und so kam es, daß er, jemehr er an Jahren zunahm, defto

<sup>1)</sup> et tamen ad mensuram grossiolorum istorum raro pertingunt.

<sup>2)</sup> Adolescens pulcher et facetus castitate et probitate conspicuus.

<sup>3)</sup> fidem fide superponens.

ehrwürdiger und beliebter wurde. 1) Mögen unsere psastertretenden Jünkerlein hieran sich spiegeln, die ein reiches Erbe verschleubern, die erst Biskuittorten verspeisen und später kaum ungebeuteltes Schwarzbrot sinden; mögen
sie herantreten und mit diesem Manne sich vergleichen. Aus niedriger Hütte stammend, hat er in der Welt so gelebt, daß er, von allen geehrt
und ohne Borwurf emporstieg und die Ehre des Gotteshauses nicht nur
durch Reinodien besörderte, sondern auch neue Bauten errichtete. Ihr
dagegen sinket mit jedem Tage tiefer vom Schlechten ins Schlechtere,
und wenn ihr einmal abscheidet aus diesem Leben, hinterlaßt ihr der
Nachwelt nichts als Gestant.

Much biejenigen, welche eine Runft erlernen wollen, zeigen eine große Musbauer. Da fieht man einen jum Gilberarbeiter geben, um bie plumpen Sanbe, welche mehr jum Umhaden bes Rafens taugen, an glangenbe Detalle und funtelnbe Ebelfteine gu legen. Bas foll bas? fagt vielleicht jemanb. Bieviel verfehrte Schlage bonnert unfer Reuling auf die gebulbigen Metalle; wieviel Linien gieht er fchief, wieviel Ebelfteine beurteilt er falich! Bie er thut, fo geschieht ibm. Er flopft und wird geflopft, er zieht und wird gezogen, er beurteilt und wird beurteilt, ja hart mitgenommen. Des Meiftere Fauft fliegt ibm auf ben Ruden, bie flache Sand auf feine Baden; feine Finger gwiden bie Ohrläppchen, gerraufen ihm bas Saar. Sein Mund fullt fich mit Schelten und ichwillt an von Schimpfworten: Geh beim, beift es, bu bummes Bieh, bu trauriger Gfel und bute bie Schweine! D bu westfälische Rrote, mas brauchft bu hierber ju tommen? Du bift ia gröber wie Bohnenstroh!2) Wie lange foll ich mich mit bir qualen?

Trot allebem halt ber noch Unbeholsene und Ungeschiette unerschütterlich und unerschroden aus. Die Nachte bringt er schlasse bin, als wisse er, daß unverbrossene Arbeit alles überwindet. Manche ber Art sahen wir, die vorangekommen und so reich geworden sind, daß sie mit einem Gesolge von Dienern zur Kirche gingen, wie es bei Baronen Sitte ist.

Ihr Aleib war vom feinsten Tuch mit vielsarbigem Belzwert besetht, ein Rosenkranz von indischen Steinen funkelte in ihren Sanden. Ich lobe nicht die große Pracht, sondern beachte nur das Mysterium

Sed ipse vir intelligens, ad honorem verecundus, ad servitia sibi exhibita pavidus, maluit honorare, quam honorari, servire quam serviri, ex quo accidit, ut quo annosior fieret, eo venerabilior et gratior efficeretur.

Revertere, inquit tu miserabilis bestia, tu obtristate asine, ad porcos pascendos. O tu bufonice Westphale, quid huc venire voluisti, qui grossior es quam fabarum stramen!

ber Ausbauer. Ihr gebührt ein nicht geringes Lob, benn wie Seneka fagt, Worte zu verschlucken zeugt von ber Kraft eines männlichen Muts. 1) Rühmlicher aber als glänzen ist es, die Weise einzuhalten, die man bei seinen Ettern gesehen hat. 2)

Doch geht es nicht allen unseren Sendlingen so gut, daß sie zu höherem Stande sich emporschwingen, sondern manche suchen ihr Brot mit Schweiß. Einen solchen habe ich zu Deventer gefunden, der mit den handen Wühlsteine bewegte und Gerste schälte, um den Nachbarn Graupen zu bereiten, was ihm zum großen Lobe angerechnet wurde, weil er seine dürftige fern wohnende Wutter mit dem untershielt, was er sich am Nunde absvaren konnte.

Ein anderer, ber vor ber Scharfe bes Schwertes gefloben mar, tam in bie Stadt De g. 3) Sier murbe er Lohnbiener. Sein Dienft bestand in folgendem: Der Berr trug bem einfältigen und gutmutigen Menschen mancherlei auf und er richtete alles aus und that sogar noch mehr und zwar beffer als es ihm aufgegeben war. Da murbe er gu Tifch gerufen und ihm Bein und Beigbrot zu ben gewöhnlichen Speifen vorgefett. Er hatte nicht bas Berg gugugreifen und fragte, ob bas Ernft fei, ober ob man Spag mit ihm treibe? Bon ber Familie aufgemuntert, ließ er's fich mit ben anberen ichmeden und fagte, er habe noch nie folches Traftament gehabt. Der Abend tam, er wurde nochmals bewirtet und mußte bann bie Sand aufhalten, um feinen Tagelohn zu empfangen. Ber ba bas Geficht bes Dieners gefeben hatte, wurde bergliche Freude baran gehabt haben. Er ftaunte, bag man ihm ju bem Bein und Effen noch Gelb gab. Und wie ging es erft in ber Racht? Der Sausberr tonnte fein Muge guthun bor Beforgnis, baß ein anderer ihm feinen Töffel wegfischen mochte.4) Diefer feinerfeits fürchtete, bie Stelle mochte einem anberen übertragen werben. Beibe fehnten ben Tag herbei. Nachbem fie fich bann beibe an einander gewöhnt hatten, hieß es: Sans, willft Du wieber in Deine Beimat gurud?5) Und jener: Meiner Treu, ich nicht! Dort mußte ich als Gigenhöriger bienen. Schimpfworte boren, Schwarzbrot effen und Grusbrühe trinten.6) Rein ich will lieber hier bleiben.

<sup>1)</sup> Virilis animi robur est scire verba devorare.

<sup>2)</sup> Magis placet, incedere videlicet ea forma, quam a parentibus didicerunt.

<sup>3)</sup> in Metim civitatem pervenit.

<sup>4)</sup> Manet dominus absque somno, timens ne alter grossiolum praeripiat.

<sup>5)</sup> Hannike, visne redire in provinciam tuam?

<sup>6)</sup> comedere panem nigrum et ptisanam bibere.

Bahrlich, mein Bolt, bu verdienft bie Uchtung ber gangen Belt, ba bu beine Sohne fo zu erziehen verstehft, bag fie für alle Länder brauchbar find. D herrliche Tugend ber Ausdauer, bie bu bie Menfchen lehrest Gott auch für bas Rleinfte Dant zu fagen.

Schuldner find mir alle, besonders Gottes, ber Eltern und bes Baterlandes, benn ihnen verbanten wir unfer Dafein, unfere Erziehung und Erhaltung. Schuldner find wir auch ber Freunde und Bobltbater, ohne bie wohl niemand auf Erben leben mochte. Wie nun Beftfalen an ben Bohlthaten aller Lanber teil hat, alfo bag es fie ehren und lieben muß, fo auch umgetehrt. Entjendet boch Beftfalen feine Sohne von jeher in bie Belt und zwar nicht, wie andere Rationen, um wieder beimautebren, fondern um au bleiben und fich aller Orten zu verheiraten, fo bag nicht leicht ein nachbentenber Denich ju verfichern magen mochte, bag er von feinen Borfahren feinen Tropfen weftfälischen Bluts in ben Abern habe, nachbem Beftfalen feit taufenb Rahren und langer in alle Teile ber Belt auswanderten. Es ergiebt fich alfo, daß alle ein fo ebles Land ehren und gewiffermaßen als Urheimat, ober boch wenigstens als ein ihren Borfahren verwandtes lieben. Ebenjo folgt baraus, bag alle, bie auf weftfälischem Boben geboren find, alle anderen Lander ehren und lieben, weil fie ihre Genblinge fo freundlich aufnehmen und beförbern.

D bu beglüdtes ruhmreiches Köln, wieviele zerlumpte, seufzende und weinende Bestsalen hast du aufgenommen und sie wohls wollend gefördert, bis du sie, in Seibe gekleidet, zu Ratsherren und Gaffelmeistern der Gilben machtest! Wie betreten ist der Weg zwischen dir und dem Sauerlande (Surlandia), dessen Bewohner du, gleich wie der Magnet das Eisen, an dich ziehst!

Gesegnet sei das Bolt des Gelderlandes, Cleves, Jülichs, Brabants, Flanderns, Seelands, Hollands, Utrechts, Frieslands, hessens und aller Nationen weit und breit. Wie wohl ist unsern Bilgrimen bei euch, die, wenn sie euer Brot gelostet haben, an Rücklehr nicht mehr benten.

herrliches Sachsen, bu unsere Stammmutter und herrin'), es gehe bir immersort gut zu Land und zur See, ba bu unsere Sendlinge bir selbst gleichstellest und heute noch in der Reichstadt Lübect den Oheim meines Schwagers in Gold kleidest und mit bleibender Bürgermeisterwürde ehrest.

Danemark und Schweben, Norwegen und Außland, Frankreich und England und alle überfeeischen Länder mögen Segen empfangen vom Herrn, weil sie unsere armen Auswanderer reich zu machen pflegen.

<sup>1)</sup> mater nostra et domina.

Bon dem Bolke in Westsalen selbst darf tühn behauptet werden, daß es im allgemeinen echt fromm ist, besonders im Fasten, im Anshören des göttlichen Worts, im Kirchenbesluch, Almosengeben, Beherbergsung von Fremden und anderen Werken christlicher Liebe. Einfalt und Redlichkeit zeigt der größte Teil des Bolts und ist gewohnt, vielerlei Gewaltthat zu ertragen.!) Auch empfinde ich innige Freude, so oft ich jener gepriesenen Edelherrn gedenke, welche Demut, Treue, Bescheibensheit, Leutseligkeit und Gnade dem Nächsten zu teil werden lassen, und zumal ihren Untergebenen. Ich kannte einen diese Schandes, der, was doch schwer ist, sast die Andacht vollkommener Wönche besaß. Bo er auch immer sein mochte, sprach er, wie von Furcht vor Gott gedannt, still vor sind him: "Die zehn Gebote Gottes!"

Ein anderer, welcher oft im Dienst einer Stadt andritt, um Ständeversammlungen beizuwohnen, sagte, als er ersucht wurde, die üblichen Tagegelber?) in Empfang zu nehmen: "Das sei ferne von mir, liebe Kinder! Ich habe Bermögen genug und diene Euch gern ohne Entzgelt, damit die arme Gemeinde nicht belastet werde.<sup>3</sup>) Ich weiß ja, wie schwer es manchem fällt, sein Brot zu verdienen."

Auch tannte ich einen gewissen Sogreven ), einen Mann von höchster Reblichteit, ber in ben unliebsamsten Geschäften immer durch Ehrenhaftigkeit den Neid besiegte; einen Mann, der Samuel gleich war in der Art, das Bolt zu regieren. Und berer sind viele. Schabe freilich, daß einige von dem Wege ihrer Bater abirren. )

Vor allem ist es bas Bistum Münter, in welchem ich geboren bin, das für volkreicher, größer, wohlhabender, mächtiger, ruhmreicher als alle anderen in Westfalen gilt, und ich habe noch in keinem Lande, wo ich gewesen bin, eine so wohlgeordnete Kirche gesunden, sei es an Gebäuden, an Einkünsten, Ornamenten, Kirchengeräten, sei es an Berwaltung. Rach der ersten Stiftung sind die dortigen Domherren abliger Herfunft und besitzen das Recht, den Fürstbischof zu wählen. Unter ihnen habe ich fromme und demütige Männer gekannt.

Der auf diese Beise gewählte Fürst hat Grafen, Barone, eble Junker und sehr viele Hostviener zur Berteidigung des Landes und zur Behandlung und Entscheidung von Rechtssachen unter sich, für geistliche

Simplicitati et probitati maxima pars plebis intenta est et ad multas violentias sustinendas assueta.

<sup>2)</sup> stipendia ex more.

<sup>3)</sup> Ego abundo et libenter vobis gratis servio, ne paupercula communitas gravetur.

<sup>4)</sup> Comitem altum quendam scivi.

<sup>5)</sup> Sed utinam quidam non aberrarent a vestigiis patrum!

Ungelegenheiten Bralgten in aller Rulle. Bas bie zeitlichen Guter anlangt, so bat berselbe von jeber 12 Oberhofbesitzer mit ihren besonderen Sofen im Umtreife bes Stifts und ber Stadt Munfter, nebit 48 ihnen sugeorbneten Schulten, bie mit jenen gufammen 60 Bermalter bes bifcoflicen Bermogens ausmachen, nach bem Mufter bes Ronias Salomo in Rergel, welche bem Fürsten jeben Tag, ein jeber in feinem Monate, bie Nahrungsbebürfniffe zu liefern haben.

Alle hoben Chelberren in Beftfalen follten bas Bermachtnis ibrer Bater halten und nicht bavonweichen nach bem Spruche bes Beifen: Berrude nicht bie alten Grengen, bie beine Bater gemacht haben. Schon find euch die Deier gum größten Teil untergeben, icon ift bie geiftliche, icon bie weltliche Gewalt in euren Sanben. Benn ihr an biefen Bermachtniffen etwas anbert, werbet ihr niemand mehr ichaben als euch felbft. Bas fummern fich beutzutage bie Bauern barum, ob euch ober anbern bie Abgaben geliefert merben? Seib auf eurer Sut! Rach bem. was ihr habt, trachten andere begierig. Sicher werbet ihr fein, wenn ihr in gewohnter Gitte') mit euren Untergebenen leben werbet. Maes Ungewöhnliche haltet für verberblich. Welch große Ubel hat ichon bie Ginführung von Reuerungen gur Folge gehabt! Leichter bleibt man beim Bergebrachten bestehen und es ift fehr ungewiß, ob bas Reue von folder Rraft fein werbe.") Das hat ja icon Mofes einft ben Rinbern Asrael gefagt, bag fie auf nichts mehr achten follten als gu bleiben in ber Bater Gitte und Befen.

Ermaget, ob eure Borvater von bem beiligen Gurften barum bortbin gefest worben find, bag fie Rauberei treiben und ihre bereits verarmten Stanbesgenoffen gang und gar wie einen Biffen Brot verfcluden follten; ob fie armer Leute Rechtsfachen liegen liegen, bis ihnen etwas in die Sand gestedt murbe; ob fie fich Saufereien, Fluchen, Umtrieben, Morb, Bucher, Surerei u. bergl. ju Schulben tommen liegen; fo mochte ich fcmoren, bag ber beilige Ronig (Rarl ber Große), wenn er einen folden in feinem Romitate gefunden batte, ibn entweber mit eigener Sand niebergehauen, ober gleich bem Ganelon gur Strafe bes Berreigens burch vier Pferbe verurteilt haben murbe. Schon mußt ihr Ebelherren flagen: Frembe befiten unfer Erbe und wir mit unfern Bappen finten immer tiefer: icon befommt ein Bauer mehr geliefert als gehn von uns, ober thut Rapitalien aus, und unfre Rechte werben ju Spott und Sohn. an allebem ift unfre Rachläffigfeit, weil wir einander nicht lieben und unfre

1) consueto more.

<sup>2)</sup> O, quanta mala novorum introductio crebro peperit! Facilius in solitis perseveramus, et incertum est de futuris, an unquam tale robur habebunt.

Fehler bessern. Schließen wir also einen Bund untereinanber und helsen wir unseren armen Freunden um Gottes willen, damit sie nicht ihre geringen Besitzungen zu veräußern genötigt werden. Dann wollen wir auch andere, die abliges Blut in den Abern haben, für unser Streben zu gewinnen suchen, daß auch sie helsen und zur herftellung abliger Aucht die hand reichen. Benn zehn, zwanzig oder mehr in dieser Beise einig geworden sind, und sich in tirchlichem Sinne verständigt haben und ben geraden Beg des Rechts wandeln, keinen unterdrücken, teinen an seinem Rechte tranten, so ift nicht zu zweiseln, daß sie alsbalb bei Gott und Menschen Gnade sinden und in allem Glück haben werden, was die Ehre des Standes betrifft.

Auch ist es von Rugen irgend einen Ort zu mahlen, wo ihr Ebelsberrn jährlich wenigstens einmal zusammenkommt, um bas, was ber Sache sodwerlich sein kann, zu beraten. Auch Renten und Beiträge könnten dort nach und nach für gemeinsame Bedurfnisse ausbewahrt werden, aber jeglicher Bomp, Ausgelassenheit, Aufzüge, Spiele, Teilnahme ber Frauen und andere Lächerlichkeiten ber Leichtsertigkeit sind babei zu vermeiben, damit nicht die zwednachigige Anordnung in Appigkeit oder Thorheit ausarte.

Wenn ihr dann herzhaft Zucht und Sitte haltet, teinen, der nicht gut beleumdet ift, in euere Gemeinschaft aufnehmt, dann werden die Fürsten und das ganze Baterland auf euch schauen und ohne euern Rat nichts zu beschließen wagen.

So sollen die Ebelherren bestrebt sein, ihre alten Ehren und Rechte zu bewahren. Die Maier aber auf ihren hösen, von beren Rleisch und Blut ich bin, ermahne ich, die Dankbarkeit und die Einztracht mit den Abligen und Fürsten zu bewahren. Ich weiß, zu wem ich rede; benn ihr könnt euch mit Jug und Recht nicht über Bersänderung eurer Lage beklagen. Seib ihr ja durch die Bekehrung zum driftlichen Glauben viel ebler geworden, als vor Zeiten eure dem Gögenzbienste ergebenen Wäter waren. Ihr seid, nm mit dem Apostel Petrus zu reden, ein auserlesense Geschlecht, ein heiliges Bolt, ein Bolt des Eigentums, ein königliches Priestertum.

Bergleicht, meine Lieben, euer sicheres Leben mit ben Stürmen biefer Zeit und mit ben unruhigen Geschäften ber Ebelherren und Fürsten, welche euch mit Fleiß verteibigen, und seib diesen bankbar. Achtet auf die Mahnungen bes Apostets Paulus und zahlet ihnen bereitwillig die gewohnten Abgaben und erweiset ihnen Ehre. Ihr bleibet ruhig von der Wiege bis zum Greisenalter, leitet eure Familie mit geringer und nicht freudenloser Mühe und gehet dann, wenn ihr wollt, mit heiliger Muhe dem Tobe zu. Jene aber sind nie, auch nicht einmal ein Jahr lang, von den großen Gesabren frei. Welchen Schaden würden die

Feinbe euch zufügen, wenn ihr euch nicht auf ihren Schut verlassen tönntet. Mit welchen Sorgen und Gefahren qualen sie sich ab! Wenn sie in ben Kriegen in Gesangenschaft geraten und dann ihre Wunden überstehen, so werden sie im Kerter hart gehalten, bis sie ganz zusammenschrumpsen, oder sie sihen in rasselnden Ketten und verpestetem Berließ. Das erkannte vor Zeiten mit seinem Sinn jener König, von dem man erzählt, daß er die ihm dargebotene königliche Binde, bevor er sie sich auf sein haupt sehte, lange nachbenklich betrachtete und dann sagte: D Lappen, welcher mehr Ehre als Glüd bringt! Wer dich gründslich kennt und weiß, mit wie viel Sorgen und Gesahren du angefüllt bist, der würde dich nicht vom Boden aufnehmen. Und als die Freunde des Diocletian zu ihm kamen und ihn baten, die niederzgelegte Herrschaft wieder zu übernehmen, antwortete er: D, könntet ihr doch den von unseren Händen gezogenen Kohl sehen, ihr würdet mir dann nimmer ein solches Wagestüdt raten.

Alfo feib auch ihr Mug und hutet euch vor öffentlichen Amtern, welche euch nichts angeben, benn febr schwierig ift es, in benfelben Ruf und Bermögen mit gutem Gewissen zu bewahren.

Bulest gilt meine Ermahnung allen Weftfalen insgemein, benen ich mich leiber nicht so nüblich erweisen kann, wie ich möchte. Jeboch biete ich gern bas Kostbarste, was ich habe, baß ich nämlich für bieselben zu bem Bater ber Erbarnung alle Tage bete, ober zuweisen eine Wesse beer etwas Khuliches darbringe für ihren ungefährbeten ilbergang in jene Ruhe, in welcher wir uns mit Gottes Gnabe in aller Ewigkeit sehen wollen.

Bubem fende ich diese Ermahnung in mein Baterland und in die Belt mit der instandigen Bitte, daß ihr, eble Männer und Frauen, an mich Sünder bentet. Ich mahne euch, laßt uns doch bestrebt sein, den von unseren Boreltern, von alten Zeiten bis auf den heutigen Tag uns überkommenen guten Ruf in Gottesfurcht und Einfalt des Herzens auf die Rachkommen fortzupflanzen.1)

Richt die kleinsten Gaben hat uns wahrlich der Allerhöchste zusließen laffen, ba er uns zu seinem wunderbaren Lichte berufen und unsern Namen burch alle Teile der Erde verbreitet hat. Ober sagt an, wo findet ihr einen Kirchhof, auf welchem nicht geweihte westfälische Gebeine ruchen?

Laßt uns unfern Beruf burch gute Berte abein, um Gott und Denichen zu gefallen. Das gilt allen, zumal aber benen, welche größere

Hortor, ut legalem famam a parentibus ab clim usque in praesens ad nos transmissam in timore dei et simplicitate cordis ad posteros propagare studeamus.

<sup>2)</sup> Ubi quaeso reperietis cimeterium aliquod sacrorum Westphalicorum cinerum expers? Bie viele Bestfalen 3. B. in Mellenburg ruben, barüber vergl. meine Beitrage jur Geschichte bes Rebentiner Ofterspiels S. 6 fig.

Gaben empfangen haben. Ihr Pralaten also und ihr andern ansehns lichen Manner, die ihr aus nichts so hoch gestiegen seid, bewahrt die alte Bescheibenheit, Demut, Sanstmut!

Seib freigebig gegen Arme, umgänglich gegen Untergebene, liebreich gegen alle. Wollet nicht mit finstern Bliden ben Nächsten über die Schulter ansehen und ihn schmähen, während ihr Schritt um Schritt mächtig ben Boben stampst. Kommet vielmehr mit freundlichem Auftreten, freund-licher Ansprache, achtungsvollem Begegnen euern Mitbrübern zuvor!

Und was erhebst bu bich über beinen Knecht? Warte nur ein wenig; alsbalb kommt ber Tob und macht euch alle gleich. 1)

Das ist jedoch nicht so gemeint, als ob ein Familienvater ben Abermut seiner Anechtlein!) nie zuchtigen, oder die Bergehen der Nachsbarn nicht tadeln sollte; aber die tierische Wilbheit, die auf die Bernunft nicht hört, soll er vollständig aus seinem Herzen verbannen. Sanfter Ernst und milbe Strenge sind passende Mittel zum Regieren.

Aber anzuhalten braucht man euch zumeist zu dieser hochsinnigkeit nicht, da sie in hinreichenbem Maße von unserer Eigenart dargeboten wird, bie von drei wilden Böltern ftammt, von Goten, Sachsen und Franken. Denn mit diesen Böltern foll unsere Nation ftammverwandt fein.

Gleichsam in natürlicher Bereinigung haben wir von ben Goten bas Unmaßliche, von ben Sachsen bas heftige, von ben Franken bas Strebsame erhalten; jedoch werden alle biese Eigenschaften von ber bittern Rot gemäßigt.

Nun aber, ihr ehrenwerte Sendboten, bedenket was ihr waret, erwäget was ihr seid und beherziget was ihr alsbald sein werdet. O Unseil! Wie viese haben wir gesehen, die vom hirtenstade zum Bohlleben gelangten und sich alsbald aufblähten, aber durch des herrn gerechtes Gericht auch bald in die frühere Armut zurücktürzten. Such aber mache Geistesreise ehrwürdig, Güte siebenswürdig, Demut nachahmungswürdig, Kinder und Gesinde erziehet so, wie ihr zu sein und jene zu haben wünschet. Um die Untergebenen bemüht euch sleißig und erwägt mit gewandtem Geiste, was ihnen fromme. Unabsässig denkt daran, daß dies flüchtige Leben bald zu Ende geht und gedt Euch Mühe zu erzsüllen, was dem Herrn wohlgesällt, worin er selbst euch helsen wird, der in vollkommener Dreisaltigkeit lebt und regieret, gebenedeiet von Swigseit zu Ewiafeit. Umen.

<sup>1)</sup> Gin herr ließ feinen Rnecht, ber 56 Jahre bei ihm gebient hatte, in feinem Familienbegröbniffe beifeben, und auf bem Steine fteht eine heugabel, ein Rechen und ein Schiebtarren und bagu bie Grabichrit: "Da liegt ber herr bei feinem Rnecht und fo ift's recht." A. 1650.

<sup>2)</sup> petulantiam servulorum.

## Bur neueften Nibelungen-Litteratur.

Bon Rarl Landmann gu Darmftabt.

II.1)

Unter ben Brogrammabhandlungen bes Jahres 1892 find es im gangen zwei, bie fich mit ben Nibelungen beschäftigen. In Dr. 1032) giebt ber Berfaffer nach einer furgen Ginleitung über bie Bflege bes Mittelhochbeutschen an unseren boberen Schulen, wobei er auf bie in biefer Beitfdrift ericienenen Auffate von Dand (I, 5) und Cabr (IV, 6) hinweift, eine recht ansprechende Aberlicht über ben Inhalt bes Liebes, in ber er nicht verfaumt, die für ben Unterricht notwendigen Belehrungen über epifche Otonomie, über bie bis jum Sobepuntt auffteigenbe und bis jur Rataftrophe fallenbe Sandlung, über Episoben und retardierende Momente, über die Charafteristif ber Berfonen u. bgl. zu erteilen und jugleich auch bie Buntte berausaubeben, an benen von ben Schulern ju gebenbe Referate fich über bas Rulturleben bes Mittelalters ju verbreiten haben werben. Er ichließt fich bei biefen Ausführungen an bie Schulausgabe von Legerlot an. ber er auch bie Aventiuren : Einteilung entnimmt. Um bas Berftanbnis bes achten Abenteuers "Wie Gunther um Brunhild warb" ju vermitteln, wirft er (S. 10) einen turgen Blid auf "bie altefte Geftalt ber Ribelungen= fage, wie fie in ber Ebba erhalten ift": leiber viel gu turg, als baff jener Zwed bamit erreicht werben fonnte, gang abgesehen von ber bedenklichen Berichiebung bes Gestaltentausches am Ende bes Absabes. -Inbem ich biefe Bemertung an eine aus bem Bufammenbang berausgenommene Stelle antnupfe, tann ich nicht umbin, meine in einem Sauptpuntte abweichenbe Unficht über bie gange Arbeit etwas ausführlicher bargulegen. Es ift gewiß nichts bagegen zu fagen, bag Reller bas fechfte und fiebente Abentener, bie Darftellung bes Sachfenfrieges und bes barauffolgenben Soffestes, mit Scherer (Beschichte ber Deutschen Litteratur) "recht banal" nennt - bei Scherer bezieht fich biefer Ausbrud übrigens nur auf bas zweite Lachmannsche Lieb - und in ber Erzählung von ber Jagb im Dbenwald "bas hochfte Bermogen bes beutschen Boltsgefanges" niebergelegt findet. Auch bie weiterhin aus Scherer angeführten Stellen follen an und für fich nicht beanstandet werben. Aber es ift ein ichriller Difflang, in bem bas Lob bes Liebes austont, wenn bie

<sup>1)</sup> Bgl. S. 868-874 bes vorigen Jahrgangs biefer Beitichrift.

<sup>2)</sup> Die Behandlung bes Ribelungenliebes im Unterricht ber höheren Schulen. Bon Dr. hermann Reller. Charlottenburg 1892. 24 G. 4°.

Abhandlung mit ben Worten ichließt, Die Scherer an bas Enbe bes betreffenden Abschnittes ftellt. Im Buche finden wir bas gang an feinem Blabe; wer aber in einer Ginzelabhandlung über bie ethische und afthetische Bebeutung bes Ribelungenliebes fcpreibt, fur ben gilt es, bente ich, Stellung zu nehmen zu ber großen Frage, in die unfere nationale Selbenfage mit ber zweiten Salfte biefes Jahrhunderts eingetreten ift, fei es nun, daß er mit Bebbels Dietrich von Bern ,im Ramen beffen, ber am Rreug erblich", an fie herantritt, fei es, bag er fie mit Sorbans Silbebrand "am Brunnen ber Urd bei ber braufenben Giche" gu lofen fucht, fei es, bag er mit Richard Bagner bas Bermachtnis ber Balfure auf feine Rahne ichreibt. Die völlige Umgestaltung bes überlieferten Nibelungenftoffes. namentlich burch bas Wagneriche Tonbrama, ift nun einmal fo tief in bas beutiche Boltsbewußtsein eingebrungen, bag bie ftubierenbe Jugenb ein Recht hat, ju fragen, wie fich bie Schule als berufene Bewahrerin bes ererbten Befiges zu ber unter ber Brage ber Neugeit empfangenen Form verhalt. Gine "Shatespearesche Tragobie", bas mußte Scherer recht wohl, ift erft moglich geworben, nachbem eine neue Welt ber Erscheinungen auch eine neue Welt bes Gebantens geschaffen hatte. Wenn aber bas neunzehnte Sahrhundert feine Entbedungen in der Erscheinungswelt vorzugsweise nach innen verlegte und auf biesem Bege eine immer tiefere Berbindung mit ber Beifteswelt erftrebt, fo ift es nur gang folgerichtig und mit hoher Freude zu begrugen, daß fich biefer Entbedungseifer auch auf bie nationale Sage richtete und bier, immer weiter in bie Tiefe bor= bringend, nach ber miffenichaftlichen wie nach ber fünftlerischen Seite bin Schabe ju Tage forberte, an benen vorüberzugeben eine gangliche Bertennung bes fortidreitenben Beiftes ber Beit bebeuten wurde. Rach biefer Seite bin aber hatte ber Berfaffer beffer gethan, fich mehr an bie in ber "benutten Litteratur" gulett genannte Programmarbeit von 2B. Stoder (Rarleruhe 1887) als an die an erfter Stelle ftebende Litteraturgeschichte von Bilmar anguschliegen. Es foll bamit feineswegs bas Berbienft bestritten werben, bas fich Bilmar um die beutsche Litteratur und insbesondere auch um bas Befanntwerben bes Nibelungenliebes erworben hat; heute aber ift er, felbit mit Scherer verbramt, als überwundener Standbuntt in ber Beidichte bes geiftigen Lebens unferer Nation gu bezeichnen, und bies gilt namentlich auch von feiner Darftellung bes Nibelungenliebes.

Auf rein wissenschaftlichem Gebiete bewegt fich die Abhandlung Rr. 116.1) Die Reife Rubigers von Spels Hof an ben Rhein, die Rud-

<sup>1)</sup> Der Beg ber Ribelungen. Bon Dr. hermann Reufert, orb. Lehrer. Charlottenburg 1892. 32 S. 4° (mertwürbigerweise in berselben Offizin gebrudt wie Nr. 103).

Reitidr, f. b. beutiden Unterricht. 8. 3abrg. 5. u. G. Seft.

reise bes Markgrafen in Gesellschaft ber königlichen Braut, Die Reise ber beiben hunnischen Spielleute an ben Sof ber Burgunden und ihr Rudweg, endlich und vor allem bie lette Fahrt, "ber verhängnisvolle Ritt ber ftolgen Ribelungen gu Epels festlichem Sofe": bas ift es, mas Reufert unter bem nicht befonbers gludlich gemablten Titel "Der Beg ber Ribelungen" - Schreiber biefes hatte an eine geschichtliche Darlegung bes Ganges gebacht, ben bie Nibelungen, etwa feit 1757, burch bie beutsche Litteratur gemacht haben - unter Beibringung eines meitschichtigen wiffenschaftlichen Materials und, wie mir scheint, in feiner Bolemit gegen Barnde mit beftem Erfolge gur Darftellung bringt. Ber aber nicht Luft hat, fich burch bie bier geführten geographischen und dronologischen Untersuchungen hindurch zu arbeiten, bem empfehlen wir, bie nabere Brufung ber Abhandlung mit G. 25 ju beginnen. Und wir find überzeugt, bag bie Musführungen über ben Bifchof Bilgrim von Baffau, über Meifter Ronrad, ben mutmaflichen Dichter einer Ribelungias, über bie Beitbeftimmung biefer felbft, über bie Ginfügung ber Martgrafen Gere und Edewart, insbesonbere aber über ben Martarafen Rubiger von Bechelaren ben Lefer gur Umtehr und gu naberer Befanntichaft mit bem Berfaffer veranlaffen werben. Jebenfalls gilt auch für biefe Arbeit, mas ber befannte Ribelungenforicher Mar Rieger am Schluffe einer ebenfalls febr gelehrten, leiber aber in einer lotalen Bublifation (Quartalblatter bes biftorifden Bereins fur bas Großherzogtum Beffen, 1881) verftedten Abhandlung über "Die Nibelungenfage in ihren Beziehungen jum Rheinland" fagt: "Diefen Lotalbeziehungen nachzugeben, tonnte mohl bie Wirtung haben, bag mancher bas jest fo nuchterne Beimatland von einem Abenbrot versuntener Boefie beleuchtet erblidte und es baburch inniger and Berg ichloffe, als es in ber Ura bes Beltverfebre und ber einseitigen Berftanbesbilbung ju geschehen pflegt, und barum fei (biefer Schluß icheint auf die zeitgenöffischen Dibelungendichter gemungt gu fein) biefes Geschäft auch benen nicht verbacht, Die es mit mehr Phantafie als Methobe betreiben."

Bieberum ber Nibelungen bichtung, nun aber in ihrer Ausbehnung bis in die Gegenwart herein, wenden wir uns mit der Besprechung einer kleinen Schrift zu, die auch als eine Art Programm bezeichnet werden kann und die gerade als verwandtes Erzeugnis eine besondere Bedeutung für uns hat.1) Benn in der vorhin besprochenen Abhandlung die Fülle der Fußnoten (136 auf 32 Seiten) den Genuß der Lektüre

<sup>1)</sup> Die Ribelungen im mobernen Drama. Eine Antrittsvorlesung (gehalten ben 5. Rov. 1892 am eidgen. Polytechnitum in Burich) von Carl Beitbrecht. Burich, Drud und Berlag von F. Schultheß, 1892. 37 S. 8°. (Der Berfasser ift inzwischen nach Stuttgart übergesiedelt.)

Bu beeintrachtigen brobte, fo hat uns Beitbrecht, bem Charafter ber Borlefung entsprechend, fo febr bamit verschont, bag er nicht einmal feine Borganger auf biefem Gebiete nennt. Ronnten wir bas als einen Mangel an ber Schrift bezeichnen, fo ift bagegen ruhmenb bervorzuheben. baß ber Berfaffer feine gange Auseinanberfetung an einen Auffat anfclieft, ber icon bor ben evochemachenben Nibelungenbichtungen ber Reugeit geschrieben murbe, aber in all jenen Erlauterungsschriften feine Beachtung gefunden batte: an Fr. Th. Bifchers "Borfchlag zu einer Oper" (Rritifche Gange, Bb. II S. 399-436). Und wir fonnen wohl fagen, bag ber berühmte Rrititer und Afthetiter vor allen ein Recht hatte, in biefer Frage gehört zu werben. — Nach einigen allgemeinen Bemerfungen über bas Stoffgebiet bes mobernen Dramas geht Beitbrecht alsbalb auf ben Dibelungenftoff ein: ben im Liebe niebergelegten, ben er als historifchen Ginichlag in ein alteres Sagengewebe bezeichnet, aus bem bie einzelnen Saben als Selbenfage und Gottermpthus hindurchichimmern, während in ber alteren Gestaltung - bies nicht von ber Beit ber Uberlieferung, fonbern von bem Stoffe gefagt - bie mpthifch= beroifche Grundlage unmittelbar in die Erscheinung tritt und bie historischen Ruthaten fich leicht als folche zu ertennen geben. Siernach bestimmt fich benn auch bie Frage über bie bramatifche Bermertung bes Stoffes: ob nach bem Nibelungenlied ober nach ber norbifden Sage? ob in moglichft engem Unichluß an bie eine ober bie anbere biefer beiben Sagengestalten ober unter möglichfter Geftattung bichterifcher Freiheit in ber Babl einzelner Motive aus ben beiben, bie ja fchlieflich auf einem Grunde ruben, und in ber Singuthat eigener Erfindungen und neuer Motivierungen? Die weitere Frage, mas unfere Nibelungenbramatiter aus bem urfprünglich epifchen Stoffe zu machen gewußt haben, beantwortet Beitbrecht mit einer vergleichenben Betrachtung ber bebeutenbften unter ihnen: Emanuel Beibel, Friedrich Sebbel, Abolf Bilbrandt, Robert Balbmuller. Richard Baoner. Bon ben in Die erfte Salfte unferes Sahr= bunberts fallenden nennt er Fouque und Raubach nur vorübergebenb; von ben in ben letten Sahren ericbienenen Ribelungenbramen hatten wir wenigftens bie von Georg Siegert, bem Berfaffer ber "Mytamneftra": "Siegfrieds Tob" (1887) und "Rriemhilbs Rache" (1888) genannt und etwas eingehender erwähnt gewünscht, ba gerabe Siegert bie im Stoffe liegenben Rlippen gludlich umgangen, in ber Charafteriftit aber bie Roloffalgestalten bes Liebes - benn nur biefes liegt feiner Dichtung au Grunde - mit hober bichterifcher Rraft berausgearbeitet bat.1) 3m

<sup>1)</sup> Ein im April v. J. zu Dortmund unter großem Beisall aufgeführtes "Festpiel": "Das Ribelungenlieb. Dichtung von Georg Fuchs, Rusit von Karl Bottgießer" gehört nicht eigentlich ber Nibelungenbramatit an, barf aber

übrigen läßt fich gegen bie Ausführungen bes Berfaffers, insoweit fie fich auf bas "reine Drama", bas Drama bes gesprochenen Bortes, erftreden, faum eine gegrundete Ginwendung erheben, febr viele bagegen wiber bie Art und Beife, in ber er Richard Bagners "mufitalifches Drama" behandelt. Es ift ja recht erfreulich, baß fich nach ben mancherlei Angriffen, bie bas Jorbaniche Epos "Die Nibelunge" gerabe in ber letten Beit von manchen Bollblut : Bagnerianern erfahren mußte, auch einmal eine Stimme recht marm fur basfelbe erhebt. Und Referent ift febr gerne geneigt, jebes zu Bunften biefer Dichtung gesprochene Bort mit feinem vollen Beifall zu begleiten. Aber es ift nicht einzuseben, warum bies jum Nachteile Bagners geschehen mußte, namentlich bann nicht, wenn ber Rrititer, wie es Beitbrecht G. 24 bis 34 thut, ber Ronzeption bes "Nibelungenringes" volle Gerechtigfeit wiberfahren läßt, bagwifchen aber und namentlich jum Schluffe feiner Borlefung einer fubjettiven Stimmung Raum giebt, bie vielleicht nicht einmal in Bagner felbst ihren Grund hat, vielmehr als ein Erzeugnis bes Wagnerfultus erflart werben muß, ber allerbings nicht felten einer echten und rechten Burbigung bes Deifters binbernd im Bege fteht.

Daß der Sache Wagners ober, sagen wir besser, der Sache des bentschen Dramas nicht mit ekstatischen Dellamationen gedient ist, daß viels mehr auch hier nur die geschickliche Wirdigung einer welthistorischen Thatsache wahrhaft zu fördern vermag: diese Erkenntnis hat in den letzten zehn Jahren bedeutende Fortschritte gemacht. Unter den diese Erkentsis deinreden Schriften sind außer dem bereits besprochenen Buche von Meind noch drei aus den Jahren 1891/92 mit besonderer Bestriedigung zu nennen. Gjellerup, 1) der dänische Dichter, der durch seine eigene Tragödie "Brynhild" sowie durch seine Übersehung der im Frühjahr 1891 zum ersten Wale in Kopenhagen ausgeführten "Walksüre" seinen Beruf, über Wagner zu reden, dargethan hat, behandelt in vier Kleschnitten den Stoff des "Kinges" und seine Quellen, zunächt als Führer durch das Mussikrama, wie es vorliegt, sodann aber auch — und das

immerhin als ein beachtenswerter Berjuch, ben Inhalt ber ersten halfte bes Liebes "als ein Stud ernfter, schlichter Bollstunft" zur Anschauung zu bringen, mit Ehren genannt werben. Die zu Brunde gelegten Strophen bes Liebes sind mit Geschidt ausgewählt; die zur Berbindung hinzugedichteten "freien Rhythmen" stellen sich ihnen kimmungsvoll zur Seite. Ein melobramatischer Schluß weist auf das Ende der Mar, "ber Nibelunge Not", hin.

<sup>1)</sup> Richard Bagner in seinem Hauptwerke "Der Ring des Nibelungen." Bon Karl Gjellerup. Mit Autorifation des Berfassers überseht von Dr. Otto Luitpold Jiricgel. Leipzig 1891. XII 207 S. 8° (bespr. von B. Golther, Bahr. Bl. 1892. S. 454 ffg. Arthur Seidi in Rr. 47 des Mussel. Wochenbl.).

ift hier für uns bas Bichtigere - als gründlicher Renner ber norbiichen Sage, wie fie fich unter ben Sanben bes Meifters auf bem Grunbe einer aus ihrem tiefften Gehalte gewonnenen Ibee zu einem einheitlichen Gangen herausgestaltet bat. Go in bem Abschnitt über "Das Rheingolb" burch Beraushebung ber auf ben Bau ber Götterburg beguglichen Stellen aus ber Bolufpa und bie Berftellung ihrer Berbindung mit ber Undvarifage, burch ben Nachweis ber Berührungen mit ber beutschen Sage (Ribelungenlied, Surnin Sepfried) und ben allgemein mythifchen Borftellungen (Rheintochter und Rheingolb, bier wieber unter Berangiehung ber Bolufpa und beren Gullveig als Mauivalent für Freia); in bem zweiten burch eine lichtvolle Darlegung bes Mythus von ber Baberlohe und von bem Bolfungenschwert, wodurch Bagner ben "notwendigen Abergang von ber Gotter= und Riefenwelt bes Borfviels gu ber geordneten menichlichen Gefellichaft ber Schlugtragobie" hergeftellt hat; in bem britten burch eine forgfältige Rlarung ber in ben Rapiteln 15 bis 20 ber Bolfungafaga vorliegenben Sagenbruchftude, aus benen ber Dichter als bie wesentlichsten Momente ben Tob ber Mutter bei ber Geburt bes Sohnes, Dimes Berfon und Rolle, bas Schmieben bes Schwertes burch Siegfried felbft und bie Ginführung bes "Banberers" in planvoller Ginheit berausgearbeitet hat; in bem Abichnitt fiber bie "Götterbammerung", enblich burch ein tieferes Gingeben auf ben Bergeffenheitstrant, mobei inbeffen ber Uberfeber (G. 172 fla.) ber Unficht Gjellerups - wie uns buntt, mit vollem Rechte - entgegentritt, auf bas Berbaltnis ber Berionen bes Dramas jum beutichen Good und auf ben Ragnaröfmuthus, ben er weiterhin in einem besonderen Abschnitt "Das Wert als Ganges" noch einmal eingehender beleuchtet. Als befonbers wertvolle Erturje find, bon ben rein mufitalifden abgefeben, "Die Grotit in ber Balture" und "Die Raturftimmung im Siegfrieb" beigegeben. Im einzelnen haben wir eine icharfere Bervortebrung ber Thibretsfaga vermißt, ber ja Bagner gerade Mimes "Ram' und Art" entnimmt, jowie bie Unführung ber viel zu wenig befannten, jebenfalls aber von Bagner benutten Episobe von bem jungen Siegfried in Simrods "Bieland ber Schmieb" (Abenteuer 11 und 12). Richt gu= ftimmen tonnen wir bem Berfaffer in feinem Urteil über bie Scene amifchen Botan und Erba, bie wir nicht nur als "unentbehrliches Glieb ber Tetralogie in Bezug auf bas Ethos bes Gefamtbramas," fonbern auch als "unmittelbar finnlich: traftigen Musbrud" biefes Ethos betrachten und zu ber wir eine recht augenfällige Begenüberftellung ber Begtametvibha, ber fie nachgebilbet ift, gewünscht hatten.

Bas Gjellerup und sein Abersetzer an einer eingehenden Betrachtung bes Hauptwertes Wagners nachzuweisen gesucht haben, bas thun bie

beiben folgenden Schriften, die fich, die eine unter ber Bezeichnung "eine Stigge", bie andere mit bem Bufate "eine Anregung", als Borläufer noch zu ericheinenber größerer Werte anfündigen, in Erweiterung bes Befichtstreifes über bas gefamte Birten bes Deifters. Munders Buch 1) perrat trot ber von ben Rigorofen nicht felten mit Sohn behandelten Beigabe von Beichnungen, Detorationeffigen ac. von Unfang bis gu Enbe ben auf ber Sobe feiner Aufgabe ftebenben arund= lichen Renner. So in ber Ginleitung (I), in ber er mit wenigen Strichen ben Gegenfat bes Bagnerichen Dramas zu bem aus bem tosmopolitischen Rug im Geistesleben bes vorigen Sahrhunderts hervorgegangenen flaffifchen Drama zeichnet: "beutsch nach seinem Inhalt wie nach seiner Form, auf alte nationale Sage und Dichtung gegründet, gang und gar von beutschem Beifte burchbaucht und in seinem gesamten fünftlerischen Charafter fo eigenartig, wie es nur aus bem beutschen Bolfe bervorgeben tonnte". Go insbesonbere in bem Abidnitt über ben "Ring bes Nibelungen" (V S. 56-68), wo uns namentlich bie Offenheit und Ehrlichfeit, mit ber ber Berfaffer fich über bie von Bagner benutten Quellen ausspricht, manchen anderen Erscheinungen gegenüber aufs angenehmite berührt hat. Daß ber Foricher fucht und ber Dichter ichaut, baß aber beibe, wenn fie wirklich bas find, was fie heißen, fich nicht felten an benfelben Buntten begegnen: bas ift eine alte Bahrheit, weil es eben Bahrheit ift, wonach beibe ftreben. Diefe einfache Thatfache batte man nicht, wie bies vielfach jum Rachteil ber Bagnerfache geichehen ift, burch buntle Reben verhullen ober burch nichtenutige Musfälle auf bie "Litteraten" und "Brofefforen" überfpringen follen. Daß Richard Bagner feinen "jungen Siegfrieb" nicht an ber unmittelbaren Quelle, ber Ebba, gefunden habe, bag biefer vielmehr bei Fouque und Simrod icon recht greifbar vorgestaltet balag; bag unter ben Belehrten namentlich 2. Ettmuller bem Berbannten mit feinem fachwiffenschaftlichen Rat zur Seite ftand, und bag auf biefem Bege Lachmanns Unficht über ben urfprünglichen Ribelungenmythus entscheibend für bie Bestaltung bes Dramas bei Bagner wurde: bas batte icon eber und öfter gefagt werben follen, und es ware gewiß manches harte Wort von ber einen wie von ber anderen Seite und mancher erbitterte Rampf erspart worben (veral, meinen Auffat über Richard Bagner als Nibelungenbichter im fünften Jahrgange biefer Beitschrift G. 447-460).

<sup>1)</sup> Richard Wagner, eine Stigge seines Lebens und Wirtens, von Frang Munder. Bamberg 1891, IV und 128 S. 8° (26. Band der Bayerischen Bibliothet). Siehe Jahresbericht für neuere beutsche Litteraturgeschichte, 1891, II. halbband. S. 110 sig.

Derselbe sittliche Ernst und dieselbe Berachtung aller Phrase begegnet und in der Schrift von Chamberlain, 1) aus der und hier der Abschnitt über den "Aing des Kibelungen" (S. 93—120) etwas einzgehender zu beschäftigen hat. Weines Wissend zum ersten Wale in klar zusammensassender Weise wird und auf diesen wenigen Seiten der gewaltige Fortschritt vor Augen geführt, den Wagner aus dem epischen Stosse der Kibelungensage heraus von seiner ersten Kassung — der Ribelungens Wythus, als Entwurf zu einem Drama, 1848 — dis zur vollendeten Dichtung dieses Dramas, wie sie für die Freunde im Jahre 1853, für "das bücherlesende Publikum" 1863 erschien, an dem Wendepunkt seines künsterrichen Schassen gemacht hat. Und es dürste wohl dem Zwede dieses Berichtes am meisten entsprechen, wenn ich von den gunterscheide und die der Versassung unterscheide und die der Versassung einseitend voraussschiedt, wenigstens die der Versassung einseitend voraussschiedt, wenigstens die der Ersten in wörklichem Abbrucke solgen lasse.

- 1. Bon einem "Fluch ber Liebe" ift in ber ersten Fassung nirgends bie Rebe. Daß nur berjenige "bas Gold zum Reif zu zwingen vermag", ber "ber Liebe entsagt", bas bezeichnete Wagner später selbst als "bas gestaltende Wotiv bis zu Siegfrieds Tob." Dieses gestaltende Wotiv, bie eigentliche Grundlage bes ganzen Oramas, sehlt also in der ersten Fassung.
- 2. Infolgebeffen fehlt auch ber Konflitt swischen Liebe und Gold. Alle Scenen, in benen biefer zu Tage tritt, sallen weg, g. B. ber Freia-Bertrag; bie Riefen verlangten josort ben Hort, nicht Freia. Fasiner totet auch nicht ben Fasolt; die beiben leben ruhig weiter und lassen ben hort von einem Burm bewachen. Und in ber Götterdammerung wird Brunnhilbe nicht ermahnt, ben Ring ben Rheintöchtern zuruchzugeben.
- 3. Wotan wird zwar häusig als oberster Gott angerusen, er tritt aber gar nicht als Hauptperson ber Handlung in ben Bordergrund, sondern der Kollektivbegriss, "die Götter" wird dem "der Riesen" und "der Zwerge" entgegenzestlit. Insolgedessen besteht von all den großen Wotanssenen nur die Bestrafung der Brünnsisse und den Feuerzauber am Schlusse der Wotan und Wierich, Wotan und Erda, Wotan und Siegfried tommt vor; und die Scenen der Nornen und der Baltraute, welche in der Götterdömmerung dem nunmehr unsschaftstan allein gesten, sind in der ersten Fassung bem nunmehr unsschädena Allein gesten, sind in der ersten Fassung bos Erzählungen.

Das ift klar und beutlich, keinerlei Berhimmelung, wohl aber ein ehrlicher Zug zu bem Bilbe bes nit seinen Zweden wachsenben Meisters, und es wurde mich in hohem Grabe erfreuen, wenn eine Bermutung, die im Anschluß an diese Darlegung in mir aufgestiegen ist, in den

<sup>1)</sup> Houston Stewart Chamberlain. Das Drama Richard Wagners. Eine Anzegung. Leipzig, Breitsopf und Höckel, 1892. VIII und 144 S. 8°. (Das Buch ift nicht Übersehung, sonbern ift von bem Bersasser selbst in — wie die ausgehobene Stelle zeigt — gutem Deutsch geschrieben.)

Kreisen ber besser unterrichteten Freunde einen Widerhall und in ber Brufung ber Beugnisse ihre Bestätigung fanbe.

"Also einen jungen Siegfried bekommen wir!" schrieb Liszt am 17. Mai 1851 an Wagner, ber ihm am 9. März gemeldet hatte, daß er ben Drud von "Siegfrieds Tob" abbestellt habe, sowie auch, daß seine Schrift "Oper und Drama" seit 6 Wochen druckertig vorliege. In diese Beit also fällt die Geburt des neuen Dramas, zugleich mit dem Werke, das am deutlichsten die große Wendung in den Kunstenschaungen des Meisters zum Ausdruck bringt. Und es wäre höchst vounderdar, wenn dieses Ereignis nicht mit einem anderen zusammenshinge, das die wissenschaftlichen Kreise von damals nicht minder kräftig bewegte, wie die künstlerische That Wagners die Welt der Kunst.

Um 6. Januar hatte Jatob Grimm in ber Atabemie ber Biffenichaften zu Berlin einen Bortrag "über ben Liebesgott" gehalten (fleinere Schriften II 326 fig.). Er hatte barin, an Blatons "Gaftmahl" anfnupfend, ben Beweis geführt, bag auch bie beutsche Mythologie einen Liebesgott tenne, wie ihn Gros als bie weltschöpferische Rraft barftellt, und bag biefer fein anderer fei als Obhin, ber Bott, in bem alle Strahlen bes germanischen Götterhimmels fich vereinigten. Als folder aber führe er ben Ramen Deti, "ber Bunich", wie auch die Balturen ale Detmenjar, "Bunichmabchen", in biefer Gigenschaft in feinem Befolge er= fchienen. Rehmen wir bingu - obwohl Referent mit Chamberlain gu ben letten gehört, die jene Wendung in Bagners fünftlerischem Schaffen aus Schopenhauerichem Beffimismus zu ertlaren geneigt find, vielmehr in bem gangen Beben und Birten bes Meifters ben glaubensfreudigften Optimismus ertennt - bag ber Dichter allerdings in ben erften Sahren feiner "Begira" fich viel mit Schopenhauer beschäftigte und beffen Terminologie wohl tennen lernte, fo haben wir meines Erachtens ben Schluffel ju "Bunich und Bille", bem Gegensat, ber fich in ber Seele bes Dichters gur bochften Ginbeit gusammenichloß:

> "Bu Wotans Willen sprichst bu, sagst bu mir, was bu willst: wer — bin ich, war ich bein Wille nicht?"

So sagt Brünhilbe im zweiten Aufzuge ber "Walture" zu bem Bater, ber, in eigener Fesse gefangen, sich als ben unsreiesten aller Götter erstärt hat; woraus ber Gott nach ben einleitenden Worten: "mit mir nur rat' ich, red' ich zu dir," ber geliebten Tochter die lange Beichte seichte Bebens ablegt ("Als junger Liebe Lust mir verblich ze.", besonders die Worte: "Was ich liebe, muß ich verlassen, was je ich minne").

Und wie nun bie Tochter ben tiefften Bunfch aus bes Baters Seele berauslieft, ba gerat ber Gott in ben bochften gorn:

"Ha, Freche bu! Frevelst du mir? Was bist du, als meines Willens blind wählende Kür?" —

Als aber bann bas Kind, nicht als bes Gottes "blind wählende Kür", sondern "im heftigsten Sturme des Mitgefühls", nach eigenem Willen entschieden und gehandelt hat, und der Gott darauf der "Bunsch: Maid", die gegen ihn gewünscht, ihr Schicksal verfündet, da hat die wissende Tochter dem erzürnten Bater einen anderen Willen entgegenzauseh, vor dem auch dieser sich endlich beugt:

"Der mir ins herz biese Liebe gehaucht, bem Willen, ber mich bem Willung gesellt, ihm innig bertraut tropt ich beinem Gebot."

Das ware, wenn unsere Bermutung richtig steht, Platons "Symsposion", von der beutschen Bissenschaft und der beutschen Dichtung gemeinsam in dem germanischen Götterbimmel entbeckt!

Etwas lange, hoffentlich aber für die Bedürsnisse der Zeitschrift nicht allzu lange, hat unser Bericht in den heiteren Höhen der Kunst, speziell der Wagnerschen Kunst geweilt. Rein wissenschaftlichen Boden betreten wir wieder in einem Wert, in dem der Name Wagner nicht einmal genannt ist, das aber, obwohl in französischer Sprache geschrieben, auf jeder Seite dem Wagnerschen, das heißt dem deutschen Geduren dient. Es ist ein erheiterndes Zusammentressen, daß in derselben Zeit, da man sich in Paris zur Aussame der "Waltüre" anschieden, daselbst ein Buch erschienen war, dessen Versahme der "Waltüre" anschieden, daselbst ein Buch erschienen war, dessen Versahm und die ganze Tiese der deutschen Landsteuten den ganzen Reichtum und die ganze Tiese der deutschen Zusam Teil sehr ausssuhrlichen Verschungen, die das Vuch in verschiedenen sachwissenschaftlichen dersprechungen, die das Vuch in verschiedenen sachwissenschaftlichen deutschen Zeitschriften ersahren hat sich in vertwollste halte ich die von Vogt; die Aussührungen von Wissmanns

<sup>1)</sup> Le poème et la légende des Nibelungen par H. Lichtenberger, docteur ès lettres, maître de conférences à la faculté des lettres de Nancy. Paris, librairie Hachette & Cie., 1891. 442 ©. gr. 8°. (Befpr. von Bilmanns im Angeiger f. b. Alt. und b. Litt., Bb. 18, ©. 66—111; von F. Bogt in 3. f. b. Bhilol. 25, ©. 405—416; von P. Bilder im Lit. f. germ. und rom. Bhilol., Jahrg. 1892, ©. 74 fig.)

haben ihre Bebeutung in bem, was ber Arititer über seinen eigenen gegenwärtigen Standpunkt hinzusügt), möge der Hinweis auf diese genügen, und es sei hier nur dem Bunsche Ausdruck gegeben, daß recht viele deutsche Leser durch das Medium der französischen Sprache hinzdurch in ein tieseres Berständnis unserer nationalen Sage eindringen möchten. Es wird nicht das erste Mal sein, daß wir auf dem Umweg in die Fremde das eigene Gut erst recht schäten lernen. Bon Bersehen habe ich außer den wenigen von Bogt und Fischer verzeichneten nur zu bemerken, daß vie Uhnenreihe Sigurds, die S. 106 richtig gegeben ist, auf S. 70, B. 1 durch Einfügung des Namens Bölsung einer Korrektur bedarf.

Bu einem tieferen Berständnis der Nibelungensage gehört, sei es mit, sei es ohne Beziehung auf Wagner, eine genaue Kenntnis der Sda und ber nordischen Überlieferung, insoweit sie mit dieser in Beziehung steht. Für diese Kenntnis ist die neuerdings erschienene Edda-Abersehung von Hugo Gering') von unschätharem Werte geworden. Auch über bieses Wert können wir uns das eigene Urteil ersparen, indem wir uns auf eine Stimme berusen, die wir als die neueste Kundgebung auf dem Gebiete der Nibelungen-Litteratur in unserem Berichte zu verzeichnen haben.

Bolfgang Golther2) bat burch feine (auch in einer Reftschrift ber letten Philologenversammlung vorgelegte) Arbeit eine febr fühlbare Lude in ber Nibelungenlitteratur ausgefüllt, indem er bas Befannt= werben ber Ebba in Deutschland und bie aus ben erften unbeholfenen Unfangen zu immer größerer Bollfommenbeit gesteigerten Übersebungen. fowie auch bie von ihr ausgegangenen mittelbaren Anregungen, bie freieren Bearbeitungen einzelner Sagen, Nachbichtungen, völlige Umformung und Reugestaltung bes Sagenftoffes, einer grundlichen, mitunter auch fehr ergöhlichen Untersuchung unterzog. Nachbem er gulet bie in ben zwei vorigen Jahrzehnten erschienenen Ubersehungen von Sans von Wolzogen (1876), Bobo Wenzel (1877) und Wilhelm Jordan (1889) nach ihrem Wert und Unwert besprochen, auch bas Berbienft, bas fich Eduard Sievers burch feine altgermanische Metrit (Salle 1893) erworben. ermabnt bat, widmet er ber neuesten Arbeit eine nabezu pier Seiten umfaffenbe Betrachtung, aus ber wenigftens ber Unfang bier folgen moge. meil mir eine Burbigung bes Buches nicht beffer zu geben perffunden:

2) Die Ebba in beutscher nachbilbung. Bon Bolfgang Golther. Beitsschrift für vergl. Litteraturgeschichte. R. F. VI. S. 275-304.

<sup>1)</sup> Die Ebba, die Lieber der sog. alteren Ebba nebst einem Anhang: die muthischen und heroischen Ergählungen der Snorra-Ebba. Bon Hugo Gering. Beipzig und Wien 1892. 17 u. 401 S. 8°. hierzu Zeitscher, für deutsche Philosogie, 26, 25 sig. — Litt. Centralbl. 1893. Pr. 9.

Bering, ein vorzüglicher Kenner bes nordischen Altertums und insbesondere ber Edda, gab vor turzem auch (neben dem noch zu erwartenden aufführlichen Wörterbuch und einem Keineren, bereits 1887 erschienenen) eine Berdeutschung heraus, an welche man mit gespannten Erwartungen herantritt, weil zum ersten Wale ein Mann, der alle wissenschlichen Borbebingungen in hohem Grade besitht, dieser Aufgabe sich unterzog. Was man von einer solchen Übersehung erhossen fich unterzog. Was man von einer solchen Übersehung erhossen erklätt, von Inhalt und hohen. Die Edda ist richtig überseht und ansreichend erklätt, von Inhalt und Form gewinnt der Leser ein genaues Bild. Diese Übertragung kann wirklich an Stelle des Originals treten und erseichtert andverseits auch dem, welcher das Original kennen lernen will, den Augang.

Indem ich diesen sowie den weiteren Worten über Gerings Buch volltommen beitrete, muß ich dagegen dem im letten Absat ausgesprochenen Urteile Golthers über die neuere Ribesungendichtung, die er, von Wagners Kunstwert abgesehen, auf eine sehr niedere Stufe stellt, insbesondere den sehr geringschätzigen Bemerkungen über Jordans "Nibesunge", aufs entsschiedente widersprechen. Es ist das eins von dem Anzeichen, die ich oben als tief beklagenswerte Erschinungen bezeichnen mußte. Bielleicht erhalte ich später Beranlassung, auch in der Zeitschre. f. d. d. Unterr. noch einmal näher auf diesen Punkt einzugehen. Für jetzt schließe ich meine Arbeit mit dem herzlichen Wunsche, daß sie ein klein wenig dazu beitragen möchte, die Ausmerksamteit des Lesers von der mitunter sehr unrerquicklichen Tageslitteratur auf unsere herrliche nationale Sage zurückausenen.

# Bu Otto Roquettes 70. Geburtstag.

Bon Lubwig Frantel in München.

Aus Anlaß der siedzigsten Biederkehr seines Wiegenfestes haben wir am 13. März Altmeister Audolf hildebrand geseiert und ihm unsere Anhänglichteit und Dantbarkeit nachbrücklich zu bezeigen gesucht. So mag benn an diesem Orte heute auch eines anderen akademischen Vertreters der beutschen Sprache und Litteratur gedacht sein, der ebenfalls früher in der Gelehrtens, und dann, genau so lange wie Prossson hilbedrand, seit einem Viertesgahrhundert an der Hochschule unsere Jugend in des Mutterlauts Geist und Denkmäler einsührt, Otto Roquettes.

Ein schönes Lob für einen Greis galt es jederzeit, wenn es von ihm hieß, er sei zwar hochbetagt, jedoch im Austreten, im Wesen, innerstich jung geblieben. Aus einen Schriftseller übertragen würde bieser Sat lauten, er habe die Reise der Form und des Inhalts erworben, sich dabei aber die Frische und Ursprünglichteit des Schaffens aus seinen Anfangen herübergerettet. Und wie heute die meisten Menschen früh ihre Nerven zerreiben in der täglichen Jagd nach einem zufriedenen

Dafein, fo fennt auch die Gegenwart bloß wenige Dichter ber porigen Generation, die nicht mit ber Beit gealtert find und bon bem mittlerweile aufgewachsenen Beidelechte nicht zum alten Gifen geworfen murben. Gin Dufter folden nicht feig gurudgetretenen und auch nicht gewaltfam von ber Tagesordnung abgesetten Litteratentums bietet ber Mann, ber, ungebrochen und raftlos, in neibenswerter Rraft foeben, am 19. April, feinen fiebzigften Geburtstag beging, Otto Roquette. Giner feiner atabemischen Lehrer, ber zugleich einer feiner erften Gesamtbeurteiler marb. Robert Brut, ftellte ihm 1858 ein bezügliches Prognoftiton: "Bor allem fuche er felbit erft einen wertvollen und tuchtigen Inhalt zu gewinnen; fonft ift er in Gefahr, von bem ichlimmften Schidfale ereilt zu werben, bas es überhaupt giebt - bem Schidfal, alt und greifenhaft zu werben, mabrend feine Loden noch braun, fein Auge noch hell, fein Arm noch fraftig ift." Ber nur ein halbes Stunden in Roquettes Gefellicaft jugebracht bat, wird biefer gang und gar fehlgegangenen Borausfage aufs lebhaftefte widerfprechen. Derfelbe, ben man vor mehr benn vier Jahrzehnten ben Boeten ber beutschen Jugend rief, ift auch jest noch eine allem Senilen abholbe, nicht im geringften vom Marasmus berührte Natur, und fogar bie erbittertsten Bibersacher ber von ibm mit am thätigsten verfochtenen Unichauungen im Lager bes jungftbeutschen Reglismus leugnen nie, bag ber "fteben gebliebene" Roquette von jener feffelnben Unmut und bem Schwunge ber Phantafie, Die feine Erftlinge erwiesenermaßen auszeichneten, faum etwas eingebußt babe, Die Tone jener leichtbeschwingten Beisen, bie er einft am wonnigen Saalestrande erbacht, ichwirren ihm noch um bie Ohren, und ber größte beutsche Studenten= gefangverein, bie Leipziger Pauliner, haben langit bie Gipfelnummer aus Diefer Reihe, Die ber tennzeichnende Refrain "Roch ift Die blubenbe, golbene Beit, noch find die Tage ber Rofen!" tragt, ju ihrem Leibliebe, ben Berfaffer jum Ehrenmitgliebe ertoren. So mag fich ber lettere bei biefen Rlangen in ber ihn nirgenbs verlassenden Stimmung angeheimelt fühlen, wie es Emanuel Beibel, bem auf einer fpateren Rheinfahrt Bonner Musenföhne mit feinen Jugendverfen auf ben Lippen begegneten, in "3ch fuhr von St. Goar" fo munbervoll wiebergiebt.

Dieser Zug sticht an Otto Roquette so auffällig hervor, daß er den Mittelpunkt seiner Charalteristif bilden muß. Das Sonnige, das sein menschliches wie sein poetisches Wesen allezeit zierte, verkart auch den Scheitel des der vom Psalmisten gesetzen Grenze nahe Gebonmenen. Steht Roquette nun als eine der wenigen noch ungeborstenen Saulen der froh aufatmenden Lyrif des sechsten Jahrzehnts sast vereinzelt da, so stellt er andererseits einen festen Thypus dar, den unbeugsamen Dytimismus der Lebenssseude. "D du schöne Welt, wie bist du so weilt" jubelt das genannte

Glangftud feiner Lieberproduttion, bas weiterhin bie Froblichen aufforbert gu fingen "weil bas Leben noch mait". Bewiß, ber Bang ber Beit ift ernft, und ftreng erzieht fie ihre Rinber, beren nach raich enteilten Unichulbs: wochen barte Aufgaben barren. Aber ebenso gewiß beburfen wir unter bem Bebrange ber Bflicht, bes Bwanges, ber Uberzeugung, bas uns immer mehr einem migmutigen Beffimismus völlig in bie Urme ju ichieben broht, eines ibealiftischen Troftes mit einem Musblide auf bie Lichtseiten unferes irbifchen Pfabes, und als einen Leitstern bei biefem nötigen Aufraffen tann man Roquettes Mufe bor allem empfehlen. Gie gieht teine Brieggrammiene, wofern fie nur noch ein Funtchen von Soffnung in ber Rufunft entbedt, fie legt bie Stirne nicht in rungliche Kalten, weil fie niemals ber Zweifel am Umichlag jum Beffern icuttelt. Darum bermag fie benjenigen auch zu erheben, ber vertrauensvoll an ihre Bruft flüchtet. Und babei braucht feiner zu befürchten, bag ihr Beficht bie geschauten Borgange einseitig abspiegele: "Ja, im Bergen tief innen ift alles babeim, ber Freude Saaten, ber Schmerzen Reim. Drum frifch fei bas Berg und lebendig ber Ginn, bann braufet, ihr Sturme, baber und Brut' Tabel "er haftet ju fehr an ber Dberfläche ber Dinge, er macht fich bie Poefie zu leicht" ftimmt hiernach wohl niemand bei. Dit heißem Bemuhen ftieg Roquette feit ben Anfaben feines Schaffens tiefer in bie Abgrunde bes Empfindens hinein, mit icharfer Gelbitzucht fließ er ben Gifcht jugenblichen Uberichaumens von bannen. "Das Buch= stabierbuch ber Leibenschaft" (1878) bezeichnete er mir einmal als fein eigenen Erachtens gelungenftes und als fein liebstes Bert, als wir am leuchtenden Morgen eines Sochsommertages bie malbesduftigen Soben bes paradiefifchen Thales von Elgersburg emportlommen. Sier, wo ber vollreife Goethe fich fo gern abichloß, wenn ihn ber Aberbruß am Larme und Betofe bes Alltags erfaßte, bin ich bem berrlichen Gemute naber Sind nun auch feche Jahre feit jenen mir unvergeflichen Banberungen auf bem Sügelfrange bes inneren Thuringer Balbes verfloffen, fo scheint es mir boch, als ob ich nie wieder burch bie finnige Illufion Gichendorffe "Da braugen, ftets betrogen, raufcht bie geschäft'ge Belt" bermagen über ber Minuten Berrinnen hinweggetäuscht werben wurde wie bamale, ale ber Bierunbiechezigiabrige ferzengrad und ohne Stupe am grunen Saum bes traulichften aller beutschen Mittelgebirge neben mir babinidritt, in icheragewürztem Geplauber meine unabläffigen Fragen aus Litteratur und Leben beantwortenb. Schon bamals bauchten mich bie Reinheit feiner Dentart, bie Fulle ber Ginbilbungefraft, bas feine Berftanbnis fur bie berichiebenften Ereigniffe ber Braris und im Reiche ber Seele in ihrer vollausgeglichenen Sarmonie erstaunlich und einzig. Etwas Goethisches ichwebte um ihn, wenn er ber lichten Schonheit in Gebanke und Gebankenkleib bas Wort rebete, und Lehren bes erhabenen Genius, in bessen Spuren wir allerwegs wandelten, erstanden gleichsam auf im Munde bessen, der kurz zubor "Große und kleine Leute in Alt-Weimar" (1887) mit geschickten Stifte wieder erweckt hatte.

Mancher möchte vermeinen, eine folche Natur tonne nur auf bem Boben beiteren Glude entsprießen, über ben felten ober nie Ungemach und Sorge babingezogen. Die Strage unferes Belben mar aber mit nichten eine bornenlose, und er gehört nicht ben auserlesenen Sterblichen au, Die fich unbefummert um bes Beschides Launen nach freiem Gut= bunten entwideln burfen. Roftete er gwar auf feiner Stufe feines Aufftiegs ben Drud, ber auf bem von Schidfalstuden geplagten Banberer laftet, fo marb es ibm boch infolge außerer Umftanbe leiblich ichmer. ein Riel zu erreichen, wo er Bofto faffen und feinem ehrlichen Streben ungeftort genugen tonnte. Die liebensmurbige Autobiographie "Siebzig Sahre. Gefchichte meines Lebens", beren zwei Banbe er fich und uns neulich als hocherfreuliche Geburtstagsangebinbe bescherte, liefert über alle wichtigeren "Stationen seiner Lebenspilgerschaft" - biesen Titel erfand ber bebeutenbfte Rhetoriter auf bem neubeutschen Parnag, Robert Samerling, für Memoiren — genaue und anziehende Austunft. Und namentlich bie Rnabenjahre famt benen bes litterarifden Debuts begleitet ba fichtliche Borliebe, was einerseits ben Sang gur Jugend und ihrem Guhlen aufs neue befundet, andernteils willtommene Urfunden für bas Berftanbnis bes individuellen Bachstums an die Sand giebt. Nicht im Chronifenstil, fonbern in wohlgefügtem, wenn auch einfachem Bortrage boren wir, bag er einem ber vielen Calviniftengeschlechter entstammt, bie, vom undulb: famen Ludwig XIV. von Saus und Sof gejagt und von Friedrich III. von Brandenburg, bem erften Sobenzollerntonige, bereitwillig aufgenommen, bie "frangofifchen Rolonien" reformierten Betenntniffes in Altpreugen begrundeten. In bem Dorfe Saufé bei Montvellier hatten bie Borfahren als Binger gewohnt, und Jacques Roquette, bes Grofvaters Urahn, ein Sohn bes beiteren Langueboc, mar feit 1698 Mitglied ber 1691 privilegierten frangofifchen Protestantengemeinbe ju Strafburg in ber Uder-Der marmenbe Schein ber Fürstengunft und bie andquernbe Gegnerichaft bes Aboptivvaterlandes wiber bie ebemalige Beimat hatten bie meiften Emigrantenfamilien bes fiebzehnten Sahrhunderts ichon faft gang germanisiert, als bie frangofische Revolution eine neue Ginmanberung und zwar biesmal von tatholifden Abelshäufern veranlagte. Die Roquettes 3. B. waren volltommen mit ihren beutiden Mitburgern verwachien, und wenn auch bas frangofische Ibiom im engften Rreise noch bie und ba benutt wurde, fo wurzelte man boch icon in ber britten Generation fest in ber gaftlichen beutschen Erbe. Berftartt murbe biefer Ubertritt

noch burch einen neuen Gegenfat. Louis Roquette, bes Dichters Bater, ber bie Rechte ftubiert batte, lebte, mit einem Mabchen aus ber Berliner frangofifden Rolonie, Antoinette Barraub, vermählt, als junger Landgerichterat ju Rrotofdin im Bofenichen, wo Otto 1824 geboren murbe, bann als Abvotat in Gnefen und Bromberg. Dbwohl nun ber Gobn im Saufe bes Grofvaters mutterlicherfeits, ber Brebiger gu Frantfurt an ber Ober mar, fowie auf bem bortigen Gymnafium feine Bilbung erhielt, erlangte er fruh ben Ginn für bie Notwendigfeit bes beutichen Bewußtseins im Zwiefpalte bes boppelten Flankenanbranges bes Balfchen und bes Bolentums. Breugische Beamtenfinder befigen nur ein Baterland, feine Beimat, lautet bie ererbte Senteng, an bie angelebnt Roquette folgenbes ausführt; "Dag wir ein Baterland hatten, und bag biefes Deutschland und insbesonbere Breugen fei, war uns von Rindheit auf gefagt worben. Denn jene frangofifchen Trabitionen ließ mein Bater, ber unter ben Siegern in Paris eingezogen war, auf fich beruben. Etwas mehr neigte bie Mutter jum Rolonieherkommen, boch nur aus Runeigung zu ben Frantfurter Begiebungen. Gie mar boch eine gute Breufin und ergahlte gern von ben großen Ginbruden ber Befreiungs: friege, soweit fie ihr aus ber Rinbheit erinnerlich geblieben. Die Rinber aber fühlten fich um fo mehr im Gegenfat jum Frangofischen, als fie jene Bertreibung ber Boreltern burch Feuer und Schwert als fürglich geschehen betrachteten und gleichsam als perfonliche Beleidigungen empfanden. Und in unferem Deutschtum befestigte uns erft recht ber Gegensat jum polnischen Befen, beffen Robeit, Schmut und Wiberwärtigfeit oft genug unfern Beg freugte." Freilich hat fich Roquette jebergeit bon allem Chaubinismus, insbesondere auch von einseitigem Breugentum ganglich ferngehalten, vielmehr bie übernommene Rationalität ohne übertriebenes Berausbeißen treu in Ehren gehalten und ihr in ben poetifchen Außerungen eines von Grund aus beutschen Bergens ben ebelften Tribut gezollt. Einen romanischen Tropfen murbe man in bem Beine, ber feinem Reiche entquillt, vergeblich fuchen, es mußte benn fein in bem nimmer ichlaffen Balten feiner überaus regen Phantafie. Genes von ihm fo einleuchtend bargethane Berhältnis gur Rabenmutter Franfreich bricht mittelbar wohl noch in ber fpateren Tragobie "Die Broteftanten in Salgburg" burch, bie aus ebenbemfelben Refervoir ichopft wie bie Uranlage von Goethes "Bermann und Dorothea".

Benig wildbewegt sind die Studien- und Mannesjahre Roquettes verlaufen, wenn man nur den äußerlichen Eindruck veranschlagt. Allerbings haben sie ihn genug in deutschen Landen und auch außerhald umhergeführt. Bor und nach dem "tollen Jahr" 1848 hat er die Universitäten zu Berlin (zweimal), heibelberg und Halle, mit Geschichte,

neueren Litteraturen und Ufthetit beschäftigt, besucht, an letterer fobann, wo ihn R. Brut, ber bamalige Extraordinarius rabital=belletriftifchen Anstrichs, ber Litteraturgeschichte gewann, Die Burbe bes Dr. phil. erworben und, nach ben aufregenden Erlebniffen amifchen ben Capriccios ber Berliner revolutionefreudigen Studentenschaft, bierfelbft in ber "Dit= reuterei", ber fibelen Studentenbube, eine felige Ibylle gefeiert. Bebeutenbe Beifter reichten fich bort bie Banbe ju anregenber Bemeinschaft, fo febr auch fpater ihre Bahnen fich trennten: ber berühmte Augenarzt Alfred Grafe (ber Sungere), ber nachherige Universitätsfurgtor Julius Thummel, ber feinfinnige Shatespeare : und Musitfreund, ber preußische Dberhofprediger Rubolf Rogel, ber geniale Mime und Dramaturg August Forfter, bie bor Jahresfrift gefchiebene Quife bon François, "bie lette Redenburgerin" u. a. An biefen Rreis und fein harmlofes und bennoch tief= greifendes Bufammenwirten hat auch Roquette ein ficheres Bebachtnis bewahrt, wie beispielsweise sein inniger Rachruf an Thummel und ber antnupfenbe Bericht über beffen felbftanbige Chatefpeareauslegung in ber "Nationalzeitung" beutlich belegen, fo bag er, am Enbe bes erften Bandes feiner Erinnerungen, biefer Beriobe als "einer unvergeflichen Beit meines Lebens" ben Abschied guwinten mag. Ift boch in jenen fröhlichen Stunden auch die frische und fede Dichtung entstanden, ber Roquette bas ichnelle Bekanntwerben und auch ben Sauptbruchteil bes späteren Ruhmes verbantt: "Waldmeisters Brautfahrt" (1852). Sonft nahm er wenig atabemische Ginfluffe mit ins Philistertum binüber. Gine luftig ergahlte Unetbote von bem berühmten Philosophen S. Ulrici, ber Roquette auf eine - wohl nie gebrudte? - Arbeit über die Samburger Oper bes 17. und 18. Jahrhunderts bin promovierte, haftet mir für immer im Ohre: als ber formaliftifche Ratheberafthetiter bei ber Beweißführung, jedes Stud Shatespeares fei bie Infarnation einer 3bee, bei einem Buntte anlangte, two fein ftolges Dogma in bie Bruche ging, half er fich mit bem Schlich heraus, Die Ibee biefes Werkes fei eben bas Gehlen einer Ibeel

Sübbeutschland, die ihm später lieber und lieber gewordene hälfte bes deutschen Bodens, die Schweiz und Oberitalien hat Roquette darauf durchestreift, nicht zum Schaden der reisenden Erzeugnisse, hiernach in Berlin, 1853 als Lehrer am Blochmannschen Justitut (späteren Bisthumschen Gumnasium) zu Dresden sich niedergelassen, 1857—1862, eindringenden schwissenschaftschen Studien hingegeben, von neuem in Berlin Ausenthalt genommen. Nachdem er eine Lebens- und Charatterschilderung Iohann Christian Günthers (1860) und seine längst nicht nach Verdienste gewürdigte "Geschichte der deutschen Dichtung von den ältesten Denkmälern bis auf die Reuzeit" (1862), die vielleicht allein den übertendenziösen

Bilmar ablofen konnte1), veröffentlicht hatte, wurde er 1862 als Brofeffor ber allgemeinen Litteraturgeschichte an ber toniglichen Rriegegtabemie angestellt. Die von Roguette ungeschminft nacherzählte Unterrebung mit bem eigentumlich urwüchsigen Johannes Schulze, bem Bochichulbecernenten bes Rultusminifteriums, ift fur beibe Beteiligte außerft bezeichnenb. Tropbem ber alte Beheimrat als getreuer Junger feines Meifters Begel in Roquettes Litteraturgeschichte bie zu geringe Rudficht auf bie Philosophie herb fritifierte und babei auf bie neue Reit mit ihrer Abneigung gegen 3beale und Philosophie ftart ausfiel, inftallierte er ben barob erftaunten Bewerber mit bem von einem Schlage auf ben Buchbedel begleiteten Schluftworte: "Da, tropbem! Es ift eine hubiche Arbeit"2). Schon 1863 übrigens verließ Roquette bie ihm wenig zusagenbe Stellung, hielt im Binter 1864 auf 1865 öffentliche Borlefungen über beutsche Litteraturgeschichte bes 18. Sahrhunderts, mahrend er ju Michaelis 1867 ben Unterricht in beutscher Sprache und Litteratur an ber toniglichen Gewerbeatabemie zu Berlin übernahm. Erft 1869 gelangte ber Fünfundvierzigjährige mit ber Berufung als Brofessor ber Geschichte und Litteratur am Bolntechnitum gu Darmftabt (wo er alfo nun gleichzeitig fein filbernes Subilaum feiert) in eine im großen gangen feinem Buniche angemeffene Thatigfeit. ber er fich feitbem mit Luft und Liebe ju allfeitigfter Anerkennung gewibmet hat. Bon ben Rollegen und ber Borericaft, von feinen Dit= bürgern und bem Landesfürsten hochgeehrt, fo beging er nun biefen 19. April im traulichen Beim an ber lengprangenden "Bromenade" ber heffischen Refibeng, wo eine teilnehmenbe Schwester Die Wirtin vertritt; benn Roquette hat, nachbem ein frühes Berlöbnis gerade noch rechtzeitig gelöft worben war - er erwähnt biefe Episobe im gebührenben Rusammenhange - nie geheiratet, er, ber fo oft bie echte und mabre Liebe uns bor Augen und fiegreich jum Biele geführt, fo bag man ihn einen Meifter in biefer Aleintunft bes in Brofaform gespannten, um ein Minneproblem fich brebenben Lebensbilbes beißen fann. Erhoffen wir für ihn noch viele angenehme Monde, Jahre ber Bufriedenheit, die ihm felbft und ber beutichen Lefewelt neue erquidliche Früchte feiner allgemach rubig und glatt babinfliefenben Boefie fbenben mogel

Aber den umfänglichen Reichtum seiner Dichtung läßt sich nicht im Rahmen einer knappen Glüdwunschstizze Revue abhalten. Zudem bin ich wegen meiner engen Beziehungen zum Jubilar heute keinesfalls der berusene Kritiker. Und gottlob erscheint eine breite Charakteristik seines

<sup>1)</sup> Ale Lehrer bes Deutschen seien auf bies vortreffliche, wiederholt aufgelegte Buch hingewiesen, das durch sachliche und außere Borguge viele weit überragt.

<sup>2)</sup> Bergl. in M. Herb' Charafteristif Schulzes, Allg. Dtich. Biogr. 33, S. 18. Seitiche. f. b. beutichen Unterricht. 8. Jahrg. 5. u. 6. heft. 26

ergiebigen und gehaltvollen Talents fast überfluffig, wo bie allermeiften Litterarbiftorifer in ber Ruerteilung bes Rranges übereinstimmten, bie Gebichte wie bie Rovellenbanbe allenthalben gern und wieber gelesen merben und die einmal auf die weltbebeutenben Bretter geführten Dramen ben gerechten Beifall aller Urteilsfähigen fanben. Roquette ift eine bei aller Ungezwungenheit und Ginfachbeit viel zu vornehme Natur, um bie Retlametrommel zu ruhren ober ruhren zu laffen. Daber wiffen Taufenbe und Abertausenbe, die ber von Frang Lift als Dratorium tomponierten "Legende ber beiligen Glifabeth" anbachtig laufchten, ben Bater bes Tertes nicht. Bie thut Die Letture feiner flar und ebenmäßig ausgeftalteten Erzählungen einem jeden wohl, ber ber heutigen balb überauderten, balb im Schlamme aubereiteten Durchichnitteromantoft fatt ift! Neben ernften Motiven baden ba manche trefflich aufgefaßten humoriftischen Gestalten und Situationen, wie in bem Bans Sachs, einem Lieblinge bes Dichters 1), frei nachgebilbeten "Roßbieb"2). Ferner ift bie flaffifche Boll= enbung und eble Ausbrudsweise in Roquettes Stil ju betonen, Die für alle Schattierungen ber Sanblung bie geeigneten Farben verfügbar balt. Um unverganglichften aber, icheint mir, wird fein Ruhm im lyrifchen Bebichte bauern, worin er bie erften Lorbeeren pflückte und bis in unfere Tage herein ununterbrochen Strauge bunter und buftiger Bluten gewunden hat. "Balbmeifters Brautfahrt", mit breiviertelhundert Auflagen eins ber verbreitetften Boeme in beutscher Bunge, halt Roquettes Ramen aufrecht, fo lange ein finniges "Rhein=, Bein= und Banbermarchen" im beutschen Gemute auf Biberhall rechnen barf, obzwar man ben Bert ber bem Dichter verliehenen Gaben nicht wie baufig einzig und allein nach biefem Anfangserzeugnisse bestimmen follte. Gins freilich bilbet bier ben Sintergrund, was für bie Tenbeng von Otto Roquettes Birten und Schaffen maßgebend blieb - wie Goethe einmal im Liebe fagt: "Da scheinet ein Bilbchen, ein gottliches, vor" — bie Freude am Leben, und unter bem Banner biefes fieghaften Glaubens an Schonbeit, Glud und Licht, und bamit an bie Butunft unferer herrlichen Boefie fteht unferes Jubilars gesamtes Denten, Fühlen und Streben. Die beutiche Litteratur und Litteraturgeschichte, nicht gulest ber beutsche Unterricht, bem er feit Sahrgehnten eifrigst bient3), haben allen Anlag, ihm beute innigsten Dant und Gruß au fenben.

<sup>1)</sup> Das ausgezeichnete Kapitel "Hand Sachs und bas Drama" in ber "Gesch b. btich. Dettg." I 236—260 übernahm H. Masius' bekanntes "Lesebuch für höhere Unterrichtsanstalten" S. 347 sig. verfürzt.

<sup>2)</sup> In der letten epischen Gabe,, Uli von haslach und andere Dichtungen "(1891). 3) Er lieserte auch ein "Deutsches Lesebuch für höhere Lehranstalten" (2 Bbe., 1878).

# Aber freie Vortrage, Protokollierabungen und Privatlekture.

#### Leitfage. 1)

1. Schriftliche Musarbeitung ber Bortrage ift nicht gulaffig.

 In Stunden, welche Bortragsübungen gewidmet werden, sind möglichst alle, auch die schwächeren Schüler zu lebhafter Beteiligung heranzuziehen. Daher empsiehlt es sich

a) die Bortrage auf Gebiete gu beschränken, mit benen bie Klasse vertraut ist, 3. B. sie für die Kontrolle ber Privat-

letture ju berwerten,

b) ben Abungen ben Charafter einer gegenseitigen freien Aussprache ber Schüler unter Beobachtung gewisser parlamentarischer Formen zu geben.

3. Die Protofollierubungen sind mit ben Bortragsubungen zu versbinden. Um auch hierzu allen Schülern wiederholt Gelegenheit zu bieten, laffe man mehrere gleichzeitig protofollieren.

4. Die Prototolle burfen weber stenographiert noch nachtraglich ausgearbeitet werben, sie sind am Schlusse ber Stunde vorzulesen und zu berichtigen.

Den höheren Schulen, besonders den humanistischen Gymnasien ist oft der Vorwurf gemacht worden, sie legten zu viel Wert auf das Wissen und zu wenig auf das Können ihrer Schüler, ein Vorwurf, dem jezt die neuen Lehrordnungen nach Möglichkeit zu begegnen suchen, wird doch in allen Fächern die Gedächtnisarbeit auf das Unerläßliche beschänkt, und Noungen treten mehr in den Vordergrund. Non scholae, sed vitae discimus.

Im folgenden foll von einer Bestimmung der Lehr: und Prüfungsordnung für die sächsischen Symnasien vom 28. Januar 1893 die Rede sein, die für den deutschen Unterricht in Unter: und Oberprima "freie Borträge mit Ubungen im Protokollieren und Referieren" porschreibt.

Bei Berhanblungen, in benen biefe Forberung berührt worben ift, bat es nicht an Stimmen gefehlt, bie fich offen bahin aussprachen, baß

<sup>1)</sup> Die obigen Leitsatze lagen einem Bortrage zu Grunde, ber bei ber 4. Jahrebversommlung bes Sachsitchen Ghnmasiallehrervereins in Freiberg am 27. Marz 1894 in ber Abteilung für Deutsch und Geschichte gehalten wurde, und fanden die Austimmung der Anwesenden.

bie Abungen im Bortragen und vollends im Protokollieren ihnen als eine wenig angenehme Zugabe zu bem sonst so anziehenden beutschen Unterricht in den oberen Klassen erschienen. Da ist es manchem vieleseicht nicht unwöllsommen jemand zu vernehmen, dem es ähnlich gegangen ist, den dieser Teil des Unterrichts oft recht unbefriedigt gelassen hat, der aber schließ nach den mannigfachsten Versuchen sich mit der Sache nicht nur völlig ausgesöhnt hat, sondern jest sogar ganz besonderes Wohlegesellen daran sindet.

Bas ift ber 3med junachst ber von unserer Lehrordnung verlangten Bortragsubungen? Sollen fie etwa ben Primaner barauf vorbereiten, bag er im ftanbe ift, bei einer Schulfeier einen forgfältig ausgearbeiteten und bom Behrer berichtigten beutschen Auffat aus bem Gebachtnis aufzusagen, ober einen fünftigen Stubenten ber Bhilologie, bag er eine Seminararbeit borlefen ober fpater als Behrer an einer höheren Anftalt bei Ronigs Geburtstag eine miffenschaftliche Abhandlung fo geichidt ablefen tann, bag bie Buborer barauf ichworen mochten, ber Rebner habe frei gesprochen? Gewiß nicht! Das find Leiftungen, Die, wenn auch aller Ehren wert, boch eine eigentliche Rebegewandtheit nicht erforbern. Sollen biefe Ubungen nicht vielmehr unfere Schuler bagu befähigen, fich fpater, gleichviel welches Stubium ober welchen Beruf fie ergreifen mogen, über einen Gegenftanb, ben fie beberrichen, jebergeit auch ohne lange Borbereitung flar und fliegend auszusprechen, fie bagu bringen, baß fie bie faliche Scheu ablegen, ju rechter Reit bas Bort ju ergreifen und, wenn es gilt, auch einmal einen Schwäger ichlagfertig abzuführen? Diefe Sabigfeit wird ihnen bann in jeber Lebensstellung au ftatten tommen gu ihrem eigenen Beften, wie gum Borteil ber von ihnen vertretenen Sache. Rommt es boch oft genug bor, bag in größerem Rreife ber beffer Unterrichtete ober beffer Befinnte ichweigt, weil er fich ber Rebe nicht machtig genug fühlt und fich eine Bloge gu geben fürchtet, mabrend ber gewandte Bhrafenmacher bas Felb be= hauptet.

Erbliden wir aber in ber That hierin ben Zwed ber Ubungen, bann ergiebt fich für ihre hanbhabung vieles von felbst. So muß bie schriftliche Ausarbeitung fallen.

Mit ihr sind zwei Nachteile verbunden. Die Leistung sinkt zum Auswendiglernen einer beutschen Arbeit herab, und der Bortragende wird zum Staven des niedergeschriebenen Workes. Webe ihm, wenn ihm dies einmal nicht einfällt! Dann bleibt er unsehlbar steden, er stommt aus dem Konzepte", die Niederschrift wird aus der Tasche geshoft und der ganze Rest in der Regel abgelesen. Ein Unselsiger, der das mit anhört, nimmt sich gleich von vornherein vor, wenn er dran

tommt, fein Gebachtnis nicht allaufehr au belaften. Bobl ift ber Ber= fuch gemacht worben - nicht von mir, aber ich habe berartige Berfuche mit angehört - ben Schuler ju orbentlichem Musmenbiglernen ju amingen, baburch bag man ihm bor bem Beginn bes Bortrags feine Aufzeichnungen abverlangt. Der Erfolg war felbit bei porguglichen Schulern ein überaus peinlicher. Wer je in ber Lage gemefen ift, eine idriftliche Ausarbeitung vorzutragen, ber weiß, welches Gefühl ber Sicherheit es giebt, wenn man bie Nieberichrift por fich liegen ober auch nur in ber Tafche weiß. Dem Unfanger biefes Mittel ber Beruhigung zu entziehen ware graufam.

Bismeilen wird zugegeben, bag ber gang freie Bortrag als Bielleiftung für bie oberfte Rlaffe feine Berechtigung habe, bag man bagegen in ben vorhergehenden Rlaffen Oberfefunda und Unterprima auf fchrift= liche Ausarbeitung nicht verzichten tonne. Run wohl, alsbann aber ift es unerläßlich, Die Schuler als Borbereitung für ben Bortrag noch eine andere, unter allen Umftanben für fie febr nütliche Ubung vornehmen au laffen. Man zeige ihnen, wie fich jebem Gebanten mehrere verichiebene Faffungen geben laffen. Gewöhnt fich ber Schuler baran, fich moglichft für jeben Sat außer ber niebergeichriebenen Form auch noch anbere gu überlegen, bann ift er bei feinem Bortrage nicht mehr an eine blog gebunden. Freilich toftet bies viel Beit und Dube, und barum verlange man nur gang furge Bortrage.

Allein felbft icon in Oberfetunda tann bie ichriftliche Ausarbeitung recht wohl vermieben werben. Rur find die Ansprüche an Form und Inhalt fürs erfte fehr beideiben zu ftellen. Bas ichabet es, wenn ber Sprecher bie und ba eine Baufe eintreten lagt und nach bem Musbrude fucht; wenn er nur weiß, mas er fagen will, bann finbet fich fcon ein Bort, wenn es auch nicht immer geschickt gewählt ift. Schlieflich macht auch bier Ubung ben Meifter. Deshalb muß jebem Schuler recht oft Belegenheit jum freien Sprechen gegeben werben, fei's auch nur fur wenige Minuten. Benn ein Schuler - wie es oft geschieht - nur einmal im Schuljahr jum Bortrage tommt, fo hat bies berglich wenig Bert.

Etwas Neues find biefe Ubungen ja auch bem Oberfefundaner nicht. Bereits von ben unterften Rlaffen an werben bie Schuler angehalten,

mas fie in ben Realfachern, besonders in ber Geschichte gelernt haben, in aufammenbangender Rebe mitguteilen. Ebenfo find bie fur ben beutschen Unterricht bon Gerta bis Unterfefunba vorgeschriebenen Ubungen im Rachergablen, freier Biebergabe von Gelefenem u. f. w. famtlich Borübungen auf bie fog, freien Bortrage ber oberen Rlaffen. Bem wurbe es je einfallen auf jenen unteren Stufen fchriftliche Ausarbeitung ju berlangen, warum nun mit einem Male von Obersekunda an? Eine kurze Aufzeichnung bes Gedankenganges in Stichworten ist dagegen nur zu empsehlen. Diese mag der Schüler bei der Borbereitung zu Grunde legen, sie darf er auch beim Bortrage selbst zur Hand haben und, wenn das Gedächtnis ihn im Stiche läßt, einsehen.

Mit bem Begfallen ber schriftlichen Ausarbeitung scheint auch unsere Lehrordnung einverstanden zu fein. Bahrend noch in der vorletten Lehre und Brüfungsordnung für die Gymnasien vom 8. Juli 1882 freie Borträge verlangt wurden "nach vorausgegangener Borbereitung, beziehentlich schriftlicher Ausarbeitung", so wünscht die neue Lehrordnung nur, daß die Schüler "sich über ihnen getäusige Stoffe mündlich im Zusammenhang aussprechen können".

Die Hauptsache ist, wie schon angebeutet, daß der Schüler genau weiß, was er sagen will, pectus est, quod disertos facit, und dies

führt uns auf bie Bahl bes Stoffes für bie Bortrage.

Bei dieser Gelegenheit der Reigung des Schülers einigen Spielraum zu lassen ift gewiß recht löblich. Wenn jedoch diese Reigungen sich auf Gebiete erstrecken, deren Pflege durch ihre Zöglinge die Schule unmöglich wünschen schülervorträge zu beurteilen sein — wie sie in der That gebalten worden sind — über Darwinismus, Laplacesche Rebelfleckentheorie, über die Frage, welche Bestattungsweise den Vorzug verdiene, bie Beerdigung oder die Berbrennung der Leichen, u. ä. Aber auch weniger — entlegene Themen dursten zu verwersen, soal Wor auch weniger hat sa sie de Gedanten der ganzen Klasse zu beschäftigen vermögen, sogar Erörterungen von Schristwerken, die den der Rlasse nicht gelesen sind.

Wer berartige Vorträge mit angehört und zu besprechen gehabt hat, ber wird sich gewiß — ebenso wie oft bei den Deklamationen — bes Gedankens nicht erwehrt haben, daß in diesem Falle zu Gunsten eines einzelnen zu viel von der kostdaren Zeit des Unterrichts geopfert wird. Die Ernennung eines sogenannten Korreferenten ändert daran nur wenig, und überdies sind die Leistungen eines solchen meist recht käglich, da er sich nur selten ernstlich die Mühe nimmt, mit dem betressenden für ihn oft viel zu umfangreichen und zeitraubenden Gegenstande gehörig vertraut zu werden.

Wenn der Bortragende sich darauf beschränkt, den Inhalt einer von ihm gelesenen Schrift seinen Mitschülern vorzusühren, so mag dies allensalls noch hingehen, ja unter Umständen trägt es vielleicht ein wenig zur Belehrung mit bei. Unsere Lehrordnung spricht ja von "freien Borträgen mit Abungen im Referieren", und in der That ist es

eine recht schwierige und zugleich sehr bilbenbe Aufgabe, ben Inhalt einer Schrift knapp und klar zusammen zu sassen. Wenn nun einerseits ber Redner sich seiner Aufgabe mit großem Geschist entsedigt, und andererseits seine Zuhörer mit der gespanntesten Aufmerksankeit ihm folgen, dann kann vielleicht einmal ein solcher Bortrag auch für andere von einigen Rugen sein. Aber wie selten sind diese Bedingungen wirklich vorhanden, in den meisten Fällen war die Zeit sür die übrigen verloren.

So ift es, um ein Beifpiel anguführen, in Oberfefunda beliebt, bie nicht in ber Stunde gelesenen Teile bes Nibelungenliebes in Schulervortragen mitteilen gu laffen. Dies tann recht zwedmaßig fein, wenn man namlich bafur forgt, bag gleichzeitig auch bie übrigen Schuler ber Rlaffe fich mit bem Inhalte ber betreffenben Lieber - fei's auch mit Silfe einer Übersetung - befannt machen, bamit fie bie Inhaltsangabe bes Bortragenben beurteilen, berichtigen ober ergangen tonnen. Unterläßt man bies, fo haben bie anberen fo gut wie nichts bavon. Auch bem aufmertfamen Buhörer fällt es fcmer, ben oft recht eintonigen, Befent: liches von Unwesentlichem nicht scharf genug icheibenben Musführungen bes Schulers zu folgen. Die breite Darftellung, Die Biebergabe por= tommenber Reben in umftanblicher Oratio obliqua wird ihn langweisen und ihm womöglich bie Dichtung felbft verleiben. Man frage nur einmal einen Schuler - noch in berfelben Stunde - wie viel er von einer folden Inhaltsangabe behalten hat!

Beiläusig erwähnen möchte ich hier eine Art von Rebeübungen, die sowohl eine Beteiligung der ganzen Klasse ermöglichen als auch eine vortressliche Unterstützung für das Gedächtnis des Vortragenden gewähren, ohne daß sich auch nur eine Stizze in Stichworten nötig machte, es ist dies die Erklärung von Bildern, etwa Launissicher oder Lehmannscher Bandtasseln und Karten, also kleine Vorträge über die Ukropolis don Athen, das Forum Romanum, über Sicilien, den Lauf des Rheins, eine mittelalterliche Burg, ein Turnier u. s. w. Der Schüler wird sich hierauf in der Weise vordereiten, daß er aus einem oder mehreren guten Büchern sich über das für seinen Zweck Wissenwerte unterrichtet und sich so in den Stand sehr, über die Einzelheiten des Vildes oder der Auskunft zu geben. Zur Abwechslung läßt sich dieses Versahren, etwa in Obersetunda, recht wohl einmal eine Zeit lang antwenden.

Bon ben zwei Einwänben, die gegen diese und ahnliche Arten von Schülervorträgen erhoben worden sind, ist der eine ganz hinfällig, wenn man behauptet hat, sie sehten zu wenig Selbstthätigteit des Schülers voraus, weil sie sich lebiglich auf Reproduktion beschränkten. Was sur Anforderungen hieße es an unsere lernende Jugend stellen, wenn wir

einem Schuler unfere volle Unertennung verfagen wollten, ber fich mit einem wenn auch noch fo fleinen Biffensgebiete fo vertraut gemacht bat, baß er in freier Rebe flar und gewandt barüber zu fprechen vermag! Denken wir boch an unsere eigene Thatigkeit als Lehrer, ift fie nicht jum überwiegend großen Teile reproduktiv? Freilich ein wortlich ausgearbeiteter Bortrag über ein folches Thema, ber mehr ober weniger abgeschrieben und bann auswendig gelernt mare, hatte feinen Bert, barum verbiete man geradezu in foldem Falle bie fdriftliche Musarbeitung.

Ru beachten bagegen ift ber andere Ginwand: bei ber immerhin noch tnapp bemeffenen Beit für ben beutschen Unterricht sei es ungulaffig, andere als aus bem beutichen Lehrstoff fich ergebende Gegenstände behandeln zu laffen. Db im Sinblid auf ben ichlieflichen Rmed ber Ubungen eine gelegentliche Behandlung auch anberer Gegenftanbe bes Schulunterrichts wirklich fo verwerflich mare, bleibe babingeftellt. Jebenfalls bietet ber beutsche Unterricht angiebenbe Stoffe in Sulle und Fulle, fo bag ein Sinausgreifen auf anbere Gebiete minbeftens unnötig ericheint.

In welcher Beife foll man nun bie Bortraggubungen für ben beutschen Unterricht felbst verwerten? Sie an bie in ben Stunden gelefenen und erklärten Litteraturwerke anzuschließen erscheint bebenklich, bies murbe leicht gu bem Fehler verleiten, vor bem unfere Lehrordnung ausbrudlich warnt, burch ju langes Bermeilen bei einem Schriftwert ben Schülern ben Geschmad baran zu verberben. Go bleibt als bas hauptgebiet, aus bem bie Stoffe fur bie Bortrage ju nehmen finb, bie Brivatlekture, ber ja gerabe beim beutschen Unterricht eine besonders hervorragende Stelle gebührt.

Selbstverftanblich giebt es hierbei verschiebene Doglichkeiten, boch foll an biefer Stelle nur ein Berfahren etwas eingehender geschilbert werben, burch beffen Anwendung mir biefe Ubungen in ber Oberprima zu einer wirklichen Freude geworden find. In ihm findet fich alles bas vereinigt, mas in ben obigen Leitfagen als munichenswert bezeichnet ift, mit ihm laffen fich auch die anderen Ubungen, welche die Lehrordnung für die Prima noch vorschreibt, leicht verbinden, nämlich "bie mundlichen logischerhetorischen und bie Ubungen im Disponieren".

Den Schulern wird ein Bert ber beutschen Litteratur ober auch ein Shatespeareiches Stud gur Brivatletture aufgegeben mit langerer Frift auf einmal ober, was richtiger fein burfte, in Abichnitten auf mehrere Lehrstunden verteilt. Durch Rreug = und Querfragen überzeugt fich nun junachft ber Lehrer, ob bas Stud auch wirklich gelefen ift, giebt bie allernötigsten Ertlarungen und lieft, wenn bie Beit vorhanden ift, wohl auch einige für das Berständnis des Ganzen besonders wichtige Stellen vor. Schon hierbei bietet sich zu kleinen Redeutbungen, z. B. zu Reseraten über einzelne Aufzüge Gelegenheit. Aber die Hauptsfache kommt erst.

Ift auf biefe Beife ein Uberblid über bie gange Dichtung gewonnen, fo merben in gemeinfamer Beratung mit ben Schulern eine Angabl Aufgaben festgestellt, Die fich gur Bebandlung in Bortragen eignen. Gine Gefahr liegt bier wie bei allen berartigen Ubungen barin, baß man fich leicht zu viel ober gar ausschließlich mit ben Begabteren ber Rlaffe beichäftigt. Bielmehr ift gerabe besonderes Mugenmert barauf ju richten, bag auch ichmachere und ichuchterne Schuler ju lebhafter Allerdings barf man bann felbft Beteiligung berangezogen merben. thörichte und ungeschidte Borichlage nie ichroff gurudweisen, und bor allem ichute man folde Schuler bor ber Lach = und Spottluft ihrer Rlaffengenoffen1), bamit fie nicht etwa verprellt werben. Es ift ja fo leicht für ben Lehrer, felbit recht verfehlte Bemertungen in liebenswürdiger Beife fo zu wenden und umzugeftalten, bag fie brauchbar werben, ein Rornden Richtiges findet fich am Enbe überall. Lohn bafür bleibt nicht aus, er liegt icon in bem bantbaren "Go meint' ich's" bes Schulers und in feinem freudestrahlenden Geficht, baß er fich als ben Urheber eines fo guten Gebantens betrachten barf, wie er ihn sich felbst taum zugetraut batte. Und hat ber unbeholfene Schüler einen folden, wenn auch nur icheinbaren Erfolg gehabt, fo wird er Selbstvertrauen gewinnen, feine Schuchternheit ablegen, fich gern und ichließlich mit wirtlichem Erfolge an ben übungen beteiligen.

Nehmen wir an, diese gemeinsame Beratung habe zur Ausstellung von 3 ober 4 Ausgaben gesührt, so wird nun die Klasse dem entsprechend in 3 oder 4 Gruppen geteilt, die für die nächste dem entsprechend in 3 oder 4 Gruppen geteilt, die für die nächste deer übernächste Stunde je eine dieser Ausgaden zu durchdenken haben. Bei der Berteilung wird dem Wühssehen der einzelnen Rechnung getragen, vor allem wird eine Scheidung in "Bessere" und "Schwächere" — Schaszun Rechten, Böde zur Linken —, die für die lehteren etwas ungemein Riederschlagendes, ja Berlehendes hat, grundsählich vermieden. In der Regel meldet sich sür jedes Thema freiwillig die gemügende Unzahl, ist es doch von den Schülern selbst angeregt worden. Daß bei der Worzbereitung das nötige Waterial schriftlich gesammelt und gesichtet wird, fit nur zu billigen. Eine wörtliche Ausarbeitung aber fällt nach meiner Ersahrung keinem ein. Denn, wenn auch jeder ganz genau weiß, daß er über die ihm gestellte Ausgade zu sprechen hat, so kan

<sup>1)</sup> Dasfelbe gilt auch von ber Befprechung ber Auffate!

er boch nie mit Sicherheit barauf rechnen, als erfter Rebner aufautreten.

So tommt nun bie Stunde ober auch bie Reihe von Stunden bergn, in ber die wohl vorbereiteten Ubungen vorgenommen werben follen, von ben Schulern wie vom Lehrer mit Freude und Spannung erwartet. "Stunde" fagte ich, wir legen ihr in biefem Falle bie ftolge Bezeichnung "Sigung" bei, und bie Brima ift von ber Bichtigfeit ber Sache fo überzeugt, als fei fie eine Ronigliche Gefellichaft ber Wiffenschaften.

Die Sigung beginnt. Der "Borfigenbe" - biefer Musbrud empfiehlt fich icon beswegen, bamit bie Schuler nicht genötigt finb, ben Ramen ober Titel ihres Lehrers immer im Munbe gu führen ber Borfibenbe bezeichnet eine ber Aufgaben als erften Gegenftanb ber Besprechung und ernennt ben Bortragenben. Aft ein Gaft anwesenb. fo bestimmt biefer Thema und Rebner. Der aufgerufene Schuler bringt nun in mehr ober weniger wohlgesetter Rebe vor, mas er über bie Sache gefunden und gegenwärtig bat, ohne irgendwie unterbrochen ju werben. Die Dauer eines folden Bortrages überschreitet felten 10 ober 12 Minuten, meift find fie noch turger. Oft bin ich erstaunt, wie frisch und flott babei ben jungen Rednern bie Worte vom Munbe gehen.

Bereits mahrend biefes erften Bortrages geben einzelne burch Reichen zu verfteben, baß fie um bas Wort bitten, und gwar feineswegs blog Mitglieber ber betreffenben Gruppe, fonbern auch andere. Berudfichtigt werben inbeffen junachft nur bie erfteren und erft bann, wenn biefe famtlich ju Borte getommen find, die übrigen; mit bem Stoffe im allgemeinen vertraut find fie ja alle. Dabei wird erftens bie Frage erörtert, ob die Auffaffung ber Aufgabe burch ben Bortragenben und feine Blieberung bes Stoffes Anerkennung finbet, zweitens werben Gingelheiten berichtigt und ergangt. Dem erften Rebner wirb gu etwaiger Rechtfertigung feiner Ausführungen nochmals bas Wort erteilt. Da fommt es oft zu gang erregtem Meinungsaustaufch, aus bem auch ber Lehrer manche Unregung gewinnt, boch burfen bie einfachsten parlamentarifchen Formen von niemand außer Acht gelaffen werben, für Einhaltung ber rechten Schranten forgt ber Borfitenbe. Die Beit bergeht in folden Stunden unglaublich fcnell.

Ift bie erfte Aufgabe zu einem gewissen Abschluß gebracht, fo folgt die zweite u.f.f., ober es wird auch gleich - bas Brotofoll porgelefen.

Dag bie Ubungen im Protofollieren mit Bortrageubungen ber eben geschilberten Art leicht verbunden werben konnen, liegt auf

ber Sand. Aber auch hier möchte ich die Frage vorausschiden: welches ift ber 3med ber Prototollierubungen? Reinesfalls ber, ben Schulern Belegenheit zu bieten, Behortes mechanisch nachzuschreiben und es alsbann zu Saufe auszuarbeiten, ihnen somit noch eine weitere beutiche Arbeit fehr zweifelhaften Wertes aufzuburben. Bielmehr follen fie lernen, bon bem, mas fie boren, ichnell bie Sauptgebanten gu erfaffen und fie fofort ichriftlich in eine verftanbliche Form gu fleiben. Dem Studenten wird bie bierin erlangte Sabiafeit im Rolleg nuben, ibn por gebantenlofem Rachschreiben bewahren, bem jungen Juriften ift fie gang unentbehrlich und auch in anderen Lebensstellungen wird fie oft willtommen fein. Dies genügt, glaub' ich, jur Begrunbung, bag fowohl bas Stenographieren wie bas nachträgliche Ausarbeiten ber Berichte nicht zu bulben fei. Man laffe fie vielmehr am Enbe ber Stunbe ober nach Schluß ber Besprechung einer Aufgabe vorlesen und, soweit bies möglich ift, auch berichtigen. Die einzelnen Rebner pflegen fich, wenn fie bom Brotofollanten migberftanben worben find, icon felbft gehörig ju verwahren.

Ubrigens find auch bie Brotofollierübungen ben Schulern nur bem Ramen nach neu, in Birtlichfeit beginnen fie icon giemlich fruh bamit. Bebes Muffchreiben von Bemerfungen mahrend ber Lehrstunden, soweit fie nicht gerabezu bittiert werben, ift ja eine Borübung bagu. Bis vor wenigen Jahren war es noch allgemein üblich, bag in bem Religions-Geschichts. Geographie= und naturwiffenschaftlichen Unterricht, aber auch fonft, wenn ber Lehrer im Busammenhange vortrug, von ben Schulern Sefte geführt murben. Bas mar bies anbers als ein Brotofollieren? Db ber unzweifelhaft bamit verbundene Rachteil wirklich fo groß war, baß er bie Abichaffung ber Sitte als wünschenswert ericeinen ließ, ob fie bei magvoller Ausübung nicht auch manchen Gewinn brachte, bag 3. B. bem fleißigen Schuler ein forgfältig geführtes und berichtigtes Beft ein wertvoller Befit mar, ju bem er bei Biederholungen lieber griff als ju bem gebrudten Leitfaben, bag ber ju Berftreuung Reigenbe burch turge Aufzeichnung ber Sauptfachen jur Sammlung feiner Gebanten genötigt wurde, - bas zu untersuchen ift hier nicht ber Blat. Jebenfalls ift von Unftalten, wo bas Führen von Beften unterfagt ift, auf bie Brotofollierubungen in Brima als einen Erfat bafur um fo größerer Bert zu legen.

Von den Schülern wird diesen Abungen ein lebhaftes Interesse entgegen gebracht. Ja in Schülerkreisen waren sie längst üblich, ehe die Lehrordnung sie zum Unterrichtsgegenstand erhob. Wer litterarische Kränzchen von Schülern kennen gelernt hat, der weiß, daß dabei das Protokoll eine wichtige Rolle zu spielen psiegt.

404

Während nun aber — eine Klasse von etwa 25 Schülern angenommen — bei den vorhin beschriebenen Redeübungen in wenigen Stunden jeder Schüler mehrmals für längere oder kürzere Zeit zu freiem Sprechen Gelegenheit sindet, so würde er zum Prototollieren kaum ein Mal im Schuljahre kommen. Um diesem Übelstande abzuhelsen, lasse man mehrere Schüler gleichzeitig protokollieren und ernenne die Berichteerstatter immer nur für die Besprechung je einer Aufgabe, wodurch auch dem Eintreten einer Abspannung dei den betressenden Schülern vorsgebeugt wird.

Freilich wird es selten möglich sein, von den gleichzeitig niedergeschriebenen Berichten mehr als einen in der Stunde vorlesen zu lassen. Werden die Prototolle jedoch zu einem Hefte gesammelt und vom Lehrer ausbewahrt, so kann biefer leicht mit den Schülern ihre Fehler gelegent-

lich befprechen.

Sehr zu empfehlen ist es, ein bis zwei Mal im Schuljahr sämtliche Schüler über ein und benselben Vortrag ein Prototoll aufnehmen zu lassen nicht beises alsbann zu torrigieren. Natürlich hätte das nicht bei einem Schülervortrage zu geschehen, sondern bei einem Vortrage des Lehrers über ein litterarisches oder sonst ein Thema aus dem deutschen Lehrschen. Disveilen liegt der deutsche und der Geschichtsunterricht in einer Hand, alsdann würde sich auch ein Geschichtsvortrag recht gut für eine solche Abung verwenden lassen. Diese Prototolle werden vollständig als deutsche Aussichte behandelt und gerechnet, nämlich unter die nach unserer Lehrordnung "von Zeit zu Zeit zu schreibenden Klassenaussäche, dei denen das Absehn ausschließlich auf knappe und zutressende Wiedergabe eines den Schülern aus dem Unterrichte der Anstatt geläusigen Stosses gerichtet ist".

Um bas geschilberte Bersahren noch etwas anschaulicher zu zeigen, lasse ich zwei Broben von Schülerprotokollen folgen, beibes Erstlings-leiftungen, wie sie von ben Schülern in ber Stunde niedergeschrieben sind, zunächst einen Bericht über die Besprechung einer einzelnen Aufgabe,

bann einen zweiten über eine gange Sigung.

#### 1.

#### Bericht über Die Sigung am 8. Dai 1893.

Anwesend: als Gaft R. G.,

ber Borfipenbe und bie Oberprima.

Beginn ber Sigung 810 vormittags.

Nachbem in den Sitzungen vom 1. und 4. Mai Wallensteins Lager Gegenstand der Besprechung gewesen war, ergeht man sich in der heutigen Sitzung näher über Schillers Wallenstein überhaupt. Bunachft wurden vom Borfigenden bie Aufgaben noch einmal vorgelegt:

- 1. Belches ist die anziehendste Gestalt in Schillers Ballenstein?
- 2. Boburch wird Ballenstein bewogen, bas Bundnis mit ben Schweben abzuschließen?
- 3. Welche Mittel wendet Schiller in ben letten Scenen an, um unfer Mitleid mit Wallenstein zu erregen?
- 4. Die Frauengestalten in Schillers Ballenftein.

Auf Beranlaffung bes Gaftes R. G. behandelt S. bas erfte Thema. Rebner fpricht einleitungsweise von ben Berfonen in Schillers Dichtung überhaupt und teilt fie ein in Ibealgestalten und historische Geftalten. Bum Thema übergebend lagt er Rebenpersonen und Frauengestalten bei Seite und lentt bie Aufmertfamteit auf Ballenftein und bie beiben Bic= colomini. Ballenftein fei eine Solbatennatur, boch garteren Gefühlen juganglich. Schiller zeichne ihn als eble Seele, feine Biele feien ebel, bie Mittel aber zu verwerfen. Sein Berrat werbe gemilbert burch ben vermeintlichen Ginfluß ber Gestirne, burch feine Dachtstellung und burch feine Umgebung. Rebner geht banach über auf Octavio Biccolomini. Diefer ericheine ihm am wenigsten ansprechend. Seine Treue gegen ben Raifer fei bas einzige Lobenswerte an ihm, freilich grunde fich auch biefe nur auf eigennütige Absichten. Er fei eine verschloffene Ratur, taufche bas Bertrauen, bas ihm Ballenftein entgegenbringt, auch fein Berhaltnis ju feinem Sohne befriedige nicht. Schlieflich betrachtet Redner Mar Biccolomini und zeichnet ihn als tuchtigen erprobten Golbaten und Felbberrn, als ben Trager einer ibeglen Auffaffung vom Rriege, als treuen Freund und Bewunderer Ballenfteins, als ben Sieger im Biberftreite ber Bflichten. S. faßt nun gusammen und entscheibet fich fur Dar. Ballenfteins Geftalt verbuntle fein Berrat, Octavio werbe burch feinen felbftfüchtigen Charafter abftogenb.

Der Borfigende glaubt, bağ gegen S.s Ausführungen fehr viel Gin=

wendungen erhoben werben fonnten.

B. findet die Einleitung S.s unpaffend, vermißt ein naheres Einsgeben auf die Fehler Wallensteins, diefer sei allzu glanzend geschilbert, schließt sich aber im allgemeinen dem Urteile S.s an.

B. giebt ben erften Borwurf zu und entschuldigt fich beim zweiten

mit ber Rurge ber Beit.

Gr. meint, auch ber Berrat Octavios hätte näher beleuchtet werben sollen.

L. bringt einen neuen Gesichtspunkt: S. habe zuviel Rudsicht auf die Stellung ber Personen genommen. Statt Octavio Piccolomini hätte Thekla herangezogen werden sollen. Für ihn tamen überhaupt nur Ballenstein, Max und Thekla in Frage.

406

R. stimmt L. bei, daß Octavio ganz außer Betracht hätte bleiben sollen. W. I: Ebenso wie Octavio hätte auch Buttser genannt werden müssen;

S. weift bies gurud.

A. II vermißt, daß an dem Helben Mar die Fehler der Jugend nicht gerügt worden seien, so z. B. seine übertriebene Schwärmerei für den Frieden. Auch der Vorwurf, daß er seine Reiter in den sicheren Tod gehen lasse, tönne ihm nicht erspart werden, wenn dies auch durch einen taktischen Zwec, den er mit im Auge habe, einigermaßen entschuldigt werden könne.

Der Gaft R. G. fpricht feine Bufriebenheit mit ben Ausführungen ber Bortragenben, befonbers S.s aus, ift aber gleichfalls mit feiner Auf-

faffung bes Themas nicht in allen Puntten einverftanben.

Der Borsigenbe wundert fich barüber, bag niemand fich für Ballenstein entschieden habe. B. S. als Berichterstatter.

2.

# Bericht über Die Cipung am 31. Auguft 1893.

Unwesend: der Borsitende und die Oberprima. Rrant: R.

Beginn 210 nachmittags.

Nachbem in ber Sitzung vom 28. bis. folgende Aufgaben festgestellt worben waren:

- 1. Die Fabel von Chatefpeares Raufmann von Benedig.
- 2. Hit im Kaufmann von Benedig die Einheit der Handlung gewahrt?
- 3. Gegenüberstellung ber Charattere Antonios und Shylods, spricht in heutiger Situng zunächst R. über die Fabel im Kaufmann von Benedig. Antonio, ansangs glüdlich, gerät ins Unglüd. Sein Freund Bassanio leiht gegen eine Antonios Leben gefährbende Berschreibung bei Shylod Geld, um in Belmont als Freier Porzias, einer reichen jungen Erbin, austreten zu tönnen. Bon den drei Kästchen wählt er glüdlich das richtige und erhält Porzias Hand. Bald aber ersährt er von Antonios Unglüd, er geht deshalb, besonders auf Porzias Zureden, sofort nach Benedig und will Antonio aus seiner peinlichen Lage, in die ihn der Zude gedracht hat, erretten. Shylod jedoch nimmt die von Bassanio angebotene viel höhere Summe nicht an, es kommt zum Prozeh, in dem der Kude schließlich verurteilt wird.

Kr. bemerkt, daß in N.s Vortrag große Unordnung geherrscht habe. Er hatte vor allem mit Baffanio, nicht mit Antonio beginnen,

bann aber bie Rotlage bes Raufmanns weiter ausführen muffen. Der Borfibenbe ftimmt bem bei.

Hierauf spricht Am. seine Wisbilligung barüber aus, baß R. in seinem Bortrage ben letten Aufzug ganz unberücklichtigt gelassen habe. Daburch sieht sich ber Bortigende veranlaßt, zum bessern Berstandnis des Stückes ausführlicher von der Brobe zu sprechen, auf die Bassanio durch Borzia gestellt wird. Nachdem sich mehrere hierzu geäusert haben, einigt man sich in dem Urteile, daß Bassanio diese Probe glänzend bestehe.

2B. wird mit ber Ansicht, R. hatte naher auf die Raftchenscenen eingehen muffen, jurudgewiesen. Schließlich werben noch einige Einzel-

beiten in D.s Bortrag richtiggeftellt.

E. I halt Bortrag über die Einheit der Handlung im Raufm. v. B. Im allgemeinen sei sie eingehalten, denn die Haupthandlung bilde die Geschichte Bassanios. Rur insofern werde die Einheit der Handlung nicht streng gewahrt, als Shalespeare noch zwei andere Liebesgeschichten hinein verwebt habe.

M. I vermißt bei Es Bortrag eine Einleitung, in ber etwa zu erwähnen gewesen ware, baß Shakespeare frei sei von ben Fesseln ber französischen Richtung, welche außer ber Einheit ber Handlung auch bie ber Zeit und bes Ortes streng beobachtet wissen wollte. Weiterhin erstlärt sich M. für eine ganz andere Auffassung ber Haupthanblung.

R. II unterscheidet ursprünglich zwei Haupthanblungen, die Geschichte Bassanis und die Antonio-Shylod-Handlung. Höhepunkte: Kästchenwahl und Gerichtsscene. Beide gingen aber so vollständig in einander über, seien so eng mit einander verknüpft, daß man wohl von einer Einheit der Handlung sprechen könne. Auch der Borsitzende erskärt sich für diese Auffassung.

P.s Meinung, Shakespeare hatte die beiben anderen Liebesgeschichten bester weglassen sollen, wird von Rm. und E. als unrichtig bezeichnet.

Im weiteren Bersause ber Sitzung rebet De. über die beiben Charaftere Antonio und Shylod. Antonio ist bei seinem Reichtum mildethätig gegen seine Mitmenschen, er ist ein treuer, sich ganz hingebender Freund, kein blind dem Erwerb nachjagender Geschäftsmann. Wie im Glüd, so zeigt er auch im Unglüd einen tresslichen Charaster. Shylod dagegen ist ein hungriger Wucherer, gegen seine Mitmenschen hart und grausam. Seine gemeine Gesinnung zeigt er besonders bei der Gerichtsverhandlung. So unmenschlich er im Glüd ist, so seiz zeigt er sich im Unglüd. Schließlich kommt Redner auf Antonios Edelmut zurüd und führt einzelne Beweise dafür an.

B. vermißt in De.'s Bortrag vor allem eine orbentliche Disposition. Der Borsibenbe balt biefen Borwurf für fehr berechtigt und führt aus, bie beiben Charaftere hatten lieber neben einander, nicht nach einander

geschilbert werben follen, um Bieberholungen zu vermeiben. Sobann wurde De, gut gethan haben, feine Ginleitung an ben vorbergebenben Bortrag anzuschließen.

Schluß ber Situng 3 Uhr.

S. R. als Berichterstatter.

Mus biefer Behandlung und Berwertung ber Brivatlefture ent= fpringen noch weitere Borteile. Sie ermöglicht es bem Lehrer, eine siemlich große Ungahl flaffischer Dichtungen in ihren Grundzugen porauführen und bie Schüler gum nachbenten barüber anguregen, und je mehr ein zusammenhängenber Unterricht über Litteraturgeschichte nach ben neuen Lehrordnungen jest gurudtritt, um fo nötiger wird es, bie Schuler ju möglichft umfaffenber Letture anzuleiten. Ferner ergiebt fich aus biefen Ubungen eine Fulle von Themen für ben beutichen Auffab. Den Schülern find von ben Redeubungen ber manche Gebanten erinner: lich, die fie verwenden tonnen, fie werden fich baber weniger nach ge= brudten Silfsmitteln umfeben, und bei ber Rorrettur find nicht fo viele arunbfaliche Unfichten zu befampfen.

Musbrudlich bemerten will ich noch, bag mir ber Gebante ganglich fern liegt, mit meinen Ausführungen und ben aufgestellten Leitfagen einen wefentlich neuen ober gar allein jum Biele führenben Weg gezeigt ju haben, tommt es boch wenn irgendwo beim Unterricht, fo hier erft recht auf die Eigenart bes Lehrers an. Bielmehr habe ich fie in ber hoffnung veröffentlicht, bamit in biefen Blattern einen Austausch von Erfahrungen berbeizuführen, ber bem fo wichtigen beutschen Unterricht in ben oberen Rlaffen gewiß zu gute tommen wurbe.

# Sprechzimmer.

1.

Nachtrag zu bem Scherzgespräche Reitschrift VII, 272 fig.

Angwischen bin ich noch auf weitere Spuren bes von mir Atschr. VII. 272 fig. mitgeteilten Scherzgefpraches geftogen. Dasfelbe findet fich namlich wiederholt in alteren Beihnachtspielen. Schon in bem alten heffischen Beihnachtspiele, welches Biberit (Barchim 1869) aus einer Sanbichrift bes 15. Sahrhunderts veröffentlicht hat, und bas hochft mahricheinlich noch weiter gurudgeht, begegnen wir ber Scene, wie ein Sirte nach ber Berfündigung ber Geburt Chrifti burch bie Engel einen anderen Sirten aufwedt, letterer jeboch erft nach langerem Biberftreben fein Lager verlagt, um mit nach Bethlebem ju geben. Der Dialog ber beiben Birten, welcher im einzelnen noch teine Abnlichfeit mit unserem Scherzgespräche zeigt, ericeint bann in fpateren Beihnachtspielen mehrfach mit benfelben

ober ähnlichen Ausschmudungen wie das lettere. So findet sich in dem Oberuserer Christigeburtspiel, welches R. J. Schröer in seinen "Deutschen Weihnachtspielen aus Ungarn", Wien 1858, mitgeteilt hat und welches wahrscheinlich im 16. Jahrhundert entstanden ist, die solgende Scene (S. 82 a. a. D.):

Gallus: Stichl, fteh auf, ber himel fracht icho!

Stichl: Ei lagn nur fracha, er is icho alt gnua bagua. Ballus: Stichl, fteb auf, Die malboogelein viewen icho!

Stichl: Ei lag f'nur piewen! ham tlani topf, ham balb ausg'ichlaffn. Ballus: Stichl, fteh auf! bie furleut fleichen auf ber ftragn.

Stichl: Gi lag f'nur fleicha, habn noch gar weit g'farn. 1)

Bährend wir hier bem Motive von ben Böglein (bezw. Spaten) und ben Fuhrleuten (bezw. Bagen) wiederbegegnen, treffen wir in einem wohl ebenso alten oberschlesischen Weihnachtspiel, welches A. Maher in der Flick, i. d. Altert. 29, 104 sig. mitgeteilt hat, den hirtendialog mit einer Schluppointe an, wie sie sich ganz ähnlich in dem Scherzgespräche aus Bindsheim sowie auch in dem oben mitgeteilten französischen Scherzspruche sindet. S. 110 sig. a. a. D.:

Erfter Birt: Bruber Joff, Bruber Joff,

Steh auf, fteh auf! Der himmel ergraut.

Bweiter Sirt: Lag ihn grauen, lag ihn grauen,

Er ift noch nicht alt genug.

Erfter hirt: Bruder Joll, Bruder Joll, fieh auf! Bir wollen in Die Rirche gebn.

Bweiter birt: 3ch geh nicht heute, ich geh morgen,

Ich hab gerrifine Schuh. Erfter hirt: Flid fie bir gu!

3weiter hirt: Mit was?

Erfter Birt: Dit Stroh!

Bruber Joll, Bruber Joll, fteh auf,

Bir wolln in Rrepfchn") gehn.

2 weiter hirt: Gi ba geh ich mit!

Bu beachten ift noch, daß der Siebenschläser in dem Scherzgespräch aus Windsheim denselben Namen trägt wie der schläfrige hirte in dem obenstehenden Dialoge, und dwar einen Namen, den wir nebst anderen Rossormen von "Jakob" (wie "Jädl", "Jadel", "Jöggedl") auch sonst noch mitunter in Weihnachtspielen und Weihnachtliedern als hirtennamen antressen.

<sup>1)</sup> Schröer bemerkt zu "piewen": "piewen, biben: das Pipen, Piepsen ber Bögel, ist sier wohl urspringlich gemeint; da es die Mundart nicht kennt, wurde es, vielleicht durch Anlehung an diben — beben, enstellt." — Man vergleiche die Zeitschr. VII, 272 mitgeteilte Stelle aus dem 6. Kapitel von Fischarts Gargantuc.

<sup>2) =</sup> Wirtshaus.

Das frühzeitige Bortommen bes Scherzgespräches in Beihnachtspielen an fich und namentlich auch ber gulett erwähnte Umftand berechtigen gu ber Unnahme, bag ber Urfprung bes, wie es icheint, noch jest ziemlich verbreiteten 1) Bolfsicherges in ben genannten Spielen gu fuchen ift. Dunden. Auton Englert.

#### Bismard.

Rach einem Gebicht Rarl Stielers, mit verteilten Rollen vorzutragen. Sie faken in ber Schente Und pflegten ber Conntageruh, Und bachten bes alten Raifers, Des alten Ranglers bagu. Da ftiegen bie alten Beiten Bor ibren Bliden auf. Ein ruhmliches Rampfen und Streiten, Gin herrlicher Giegeslauf. Da ichlugen ichneller bie Bulje, Und leuchtenb bas Muge ichaut. Da fie bes Ranglers gebachten, Bie er bas Reich gebaut.

Baumeifter follt er merben Dit Richtscheit und mit Lot, Denn feinem Bau auf Erben Richt Ctura noch Wanten brobt. Er hat ben Grund gegrunbet, Gemolbt bie Bogen weit, Run fteht es und berfunbet Des Meifters Berrlichfeit.

Er taugte mohl gu meben; Um Bebeftuhl ber Reit Sat er bie Banbe gewoben Der beutichen Ginigfeit. Bernburg a. G.

Mus mannigfachen Farben, Bie jeber Bau fie bot. . Bob er bas einge Banner Das Banner ichwarg : weiß : rot.

Er follte lieber jagen, Jagen bas rote Bilb, Bie er in alten Tagen Schutte bas beutiche Gefilb. Benn wieber ber Ruchs ber Schlaue Sich ruftet jum alten Rampf, Ihn rauchern aus feinem Baue Mit Blei und Bulverbampf.

Bar er Stallmeifter worben, batt auch nicht übel gepaßt. Sest Deutschland in ben Sattel, Da hat es Bugel gefaßt. Bohl faß es ficher broben, Er faßte bie Bugel feft, Stallmeifter wie einft Froben, Bu feines Berren Beft.

Bohl wars ihm auch gelungen, Dem Manne eisenhart, Doch banten wirs Gott im Simmel, Dag er ber Bismard warb.

Gerhard Beine.

3.

## Roch einmal gu Schlegels Arion.

E. Meyer sucht im 2. hefte biefes Jahrgangs S. 131 fig. meine Muffaffung, Die lette Strophe bes Gebichts "Arion" fei als vom Sanger,

<sup>1)</sup> Ingwischen erfuhr ich von einer Aschaffenburger Dame, bag fie in ihrer Rinbbeit ben Anfang bes Scherggefpraches baufig von ihrer Mutter borte, welche bamit ibre Aleinen gum Auffteben ju ermuntern pflegte. Einzelne bialettifche Gigentumlichteiten ber Saffung weisen übrigens barauf bin, bag biefelbe in Afchaffenburg nicht gu Saufe ift. Gie lautet: "Sansjerg, fieh auf, Die Spage murre. -Mich, laß fie ner murre, bie ham fleine Repfle, bie tonnen langft ausgeschlafen ham."

nicht von Beriander gesprochen zu benten, burch eine ausführliche Bemeisführung zu wiberlegen. Dhne mich in eine weitgebenbe Bolemit gegen Depers Unficht, Die in Rebe ftebenben Borte feien einzig und allein bem Berignber gugumeifen, an biefer Stelle einzulaffen, will ich mich lediglich gegen bie Behauptung verwahren, baf mir bas Gebicht als eine pollig . pormurfefreie" Schopfung Schlegels ericeine, bie auch pon poruberein bie größte bramgtische Wirtung bervorzubringen bestimmt fei. Dem ift nicht fo. Den poetischen Bert ober Unwert bes ermabnten Gebichts in ben Rreis ber Grörterung ju gieben lag überhaupt nicht in meiner Abficht, infofern ich nur bas Berhaltnis ber Schlufiftrophe gum Inhalt und Ibeengange ber Ballabe feftstellen wollte. So tann es fich meines Erachtens nur barum hanbeln, wie bas Gebicht ohne Rudficht auf eine bemfelben etwa au Grunde liegende Tenbeng als fertiges Erzeugnis bes Dichtere gu behandeln fei. Dag aber, mag man auch über Unlage und Ausführung nicht mit Unrecht geteilter Unficht fein, gerabe in ber fonellen Aufeinanberfolge ber gulett geschilberten Begebenheiten ein wirtsames Moment enthalten ift, bas einer ftimmungsvollen Unichaulichteit nicht entbehrt. tann taum einem Sweifel begegnen. Wenn nun Arion felbit fich ber Tone Deifter" nennt, fo erblide ich bierin feine eitle Unmakung und Gelbitüberhebung gumal ben roben Schiffern gegenüber, Die trot ihrer niebrigen Befittung und Befinnung bem Befange biefes befannten, hochgefeierten Runftlere gern gelaufcht hatten und aus bem Munbe eben biefes Gangere. ben fie langft getotet mahnten, ihr ferneres Befchid vernehmen mußten. Raturlich tonnte Arion nur im Ginverftanbnis mit Berianber ben Frevlern eine Strafe ankunbigen, bie burch bie Unwefenheit bes Berrichers ihre Beftatigung und Rechtsgiltigfeit erhielt. Der Berfonenwechsel wird bei bem feierlichen Tone, ber bem letten Att gutommt, fein Befremben erregen Deshalb balte ich meine frühere Unficht auch jest noch aufrecht.

Reiffe.

D. Man.

4.

### Bur Bortbetonung.

Sehr erfrent hat mich die lehrreiche Betrachtung über das Wort "sebendig" (VI S. 641). Die richtige Betonung wiederherzustellen verbietet zwar usus tyrannus, aber in einem anderen Worte haben wir die richtige Betonung, wenn es auch nicht der Schriftsprache angehört: mir ift aus dem Pommerschen wohlbekannt das analog gebildete Abjektivum "tochendig", z. B. "tochendiges Wasser", welches den Zustand des Kochenzben bezeichnet.

Es fei gestattet noch auf anbere Unregesmäßigkeiten unserer Wortsbetonung hinzuweisen. Man hört "barmherzig" und "barmberzig", bie

richtige Betonung scheint die weniger verbreitete zu sein. Wir betonen August als beutschen Bornamen auf der ersten, als Monatsnamen auf der letzten. Doch war es wohl nicht immer so, sonst hätte sich für Erntezeit nicht das Wort "Aust" bilden können. Geenso nennen wir den römischen Kaiser August — doch sage man nicht: nach einem allsgemein für fremde Namen ohne Endung geltenden Gesehe. Denn wir sagen zwar Cornél, Lysipp, Terénz, Homér, aber andrerseits Satyr, Telemach und König Ahlispb.

Bum Schluß noch ein Beispiel bafür, wie Betonung der Fremdwörter auf deutsche eingewirkt hat: die Personennamen Reuchlin, Böcklin, Bölfslin. Weil wir Anilin und Stettin aussprechen, so denken wir nicht mehr an Rauch und Bock und Bolf und nennen den alten Capnio (xanvos) Reuchlin, wie den Hoedulus und den Lupulus. Ob Melanchthon ihn auch so rief?

Friebenau.

Ø. D.

5.

Der in ber letten Rummer ber Zeitschrift für ben beutschen Unterricht erfcieneme Luffat Silbebrands "Gin Stüdchen ultramontaner Literatur-

Befchichte" veranlagt mich zu einer erganzenben Bemerfung.

Der Ausbruck "Tropfen am Einer" ist nicht von Klopstock zuerst geprägt worden, vielmehr hat er ihn aus Luthers Übersehung von Jesaia 40, 15 geschöpst. Dort heißt es: "Sieche, die heiden sind geachtet wie ein Tropsen, so im Einer bleibt". In der Bulgata ist es übersetzt: Ecce, gentes quasi stilla situlae. Um so beschämender für Herrn Sebastian Brunner, der bei diesem Bilbe nur an den Einer eines Bierwirtes zu denken vermag!

Und weshalb wird benn in diesem Bilde die Erde verkleinert? Rlopstods Frühlingsseier giebt ja die deutliche Antwort, die Herr Brunner nicht gesunden zu haben scheint. Der Zusammenhang dort ist solgender: Die Erde so gering, so kein und verschwindend gegenüber den "größeren Erden" des Ozeans der Welten, und diesen Tropsen bewohnen und dewohnten Tausendmaltausende, Myriaden: wie gering, wie verschwindend und nichtig mussen also erft diese Wesen dem Blid in die Unenblichfeit des Alls erscheinel Und in diesem Bewußtsein der eigenen Nichtigkeit gegenüber dem All ruft er: Und wer din ich? Aber nun, wo man ein "Richts" als Antwort erwartet, bricht er in den andetenden Jubelruf aus: Hallelig dem Schassendell Ich din mehr als die Erde und als alle die Erden und Siebengestirne, die sunvergleichsich groß erscheinen! Denn der Dichter wird sich gerade am Gegensaße bewußt, daß ihm zu teil ward, was all jenen Welten sehlt: die unsperfolich Seesel Daß dieses

Bewuftfein der tiefe Grund ift, aus dem sein Jubelruf emporquillt, gest völlig klar aus dem "Aber" hervor, mit dem die folgende Strophe beginnt:

Aber bu, Frühlingswürmchen, ... Du lebft, und bift vielleicht, ach, nicht unfterblich.

Berben.

Died.

Jahresberichte für neuere beutsche Litteraturgeschichte unter ständiger Mitwirkung von J. Bolte u.s.w. herausgegeben von Julius Elias, Max Herrmann, Siegfried Szamatolski. Zweiter Band (Jahr 1891). Stuttgart. G. J. Göschensche Berlagshandlung. 1893. gr. 8. IX, 144 und 275 S. 12,60 Mark.

Mit größtmöglicher Bunttlichteit bat fich ber zweite Band biefes höchft verdienftlichen Unternehmens eingestellt, indem er bem erften, bie Serie eröffnenben fich nach weniger benn Sahresfrift anreibte. bedang bies auch eine gewiffe Notwendigfeit, weil ja fonft bas Ericheinen ber Sammelberichte über bie Erscheinungen eines zeitlich abgeschloffenen Beitraums in gar ju langem Abstande hinter biefen felbft berbinten murbe. Soffen wir, bag auch fürber bie Beteiligten ben fauren Duben ber geichäftigen Rebattion vollite Rudficht miberfahren laffen und fo ihrerfeits auch in ber Sinficht jum Belingen beitragen, baß ber boch noch borhandene Borfprung eines Jahres eingeholt wirb. Sonft verliert man amar nicht zur Umfebung ber bier gebotenen Auszuge und Urteile, mobil aber zur balbigen Ginsichtnahme in bie weit verzettelte Rleinlitteratur Die Möglichkeit und läuft Gefahr, eben fürglich aufgegriffene und vielleicht fcon ftart geforberte Stoffe unter Umftanben mit fcmachern Mitteln aufzurühren. Dlogen instunftig nicht wieber faumfelige, unglaublich fcroffe ober auch nur überpeinliche Mitarbeiter ben rechtzeitigen und voll= inhaltlichen Abichluß verzögern bez. verhindern. Die betreffenden Rlagen ber Rebattion lauten arg genug.

Während der Titel des ersten Bandes — den ich in dieser Ztschr. VII, 433—435 anzeigte — 33 Mitarbeiter der Redakteure aufsührte, sind es diesmal deren 34, worunter sich aber nicht bloß willommener Ersah sindet, sondern auch ein sester Stamm, von dem kaum wieder ein loser Zweig abfallen dürste. Die Namen der Stügen, die die Gründer — der zweite von diesen scheidet auß dem redaktionellen Wirten sieht auß — sich erkoren, sind: J. Bolte, W. Creizenach, G. Elliger (E. Esser, L. Geiger, W. Golther, D. Harnach, A. Heuster, G. Kawerau, R. Kehrbach, K. Kochendörsser, A. Köster, Rud. Lehmann, R. M. Weber, B. Michels, F. Munder, R. Muther, E. Naumann, D. Kniever,

M. Reiffericeib, G. Rothe, M. Sauer, B. Schlenther, Erich Schmibt, G. Steinhaufen. Bh. Straud, B. Balentin, M. von Balbberg, D. F. Balgel, M. von Beilen, S. Belti, R. D. Berner, G. Bittometi, S. Bunberlich. Wenn man biefe Lifte mit ber vorigen vergleicht, fo muß man mit bem Taufch in ben meiften Rallen gufrieben fein. Insbesonbere gilt bies von bem ichwierigen Rapitel "Rulturgeschichte", beffen lette, feitens ber Rebattion beute burch "ludenhaftes Material und brangende Beit" entschulbigte, mangelhafte Erledigung in "Um Ur : Quell. Monatichrift fur Boltsfunde" IV. 234 - 236 mit einleuchtenben Gründen berb gerügt wurde. Der gegenwärtige Bertreter, Georg Steinhaufen, ber berufenfte Berausgeber ber jungen "Beitschrift für Rulturgeschichte", burfte feinen folchen grunbfatlichen Angriff erleiben. Überhaupt liegt nunmehr wohl jeglicher Abschnitt in ben Sanben eines Sachmannes, bem wirklich auch fürs einzelne ber Unfpruch gutommt maggebend zu fein, und auf biefem Bege fonnten baber bie Abschnitte jeber für fich gemaß ben Fortschritten fich vervolltommnen, bie im Musbau bes Bangen unverfennbar finb. Bei allebem hat bie Rebattion, über ben unerläglichen Grengen bes Buviel und Buwenig, bes Bubreit und Butnapp machend, bie Gigenart bes beftimmten Bearbeiters nicht mehr gegangelt, als ber zu mahrenbe Grundton verlangte. Demgemäß erhalten wir balb ein gebrängtes Referat, namentlich in ben mehr bibliographisch ober dronistisch angehauchten Rubriten wie "Geschichte ber beutschen Philologie", "Schrift- und Buchwefen", "Theatergeschichte", leiber aber auch fur bie erft im letten Augenblid einem raiden Aushelfer übertragene "Gefchichte ber neuhochbeutschen Schriftsprache", anderseits aber ausgebehnte und abgerundete Darftellungen eines unerschöpflichen Felbes, wovon Guftav Rothes über= allbin auslangende Ginleitungenummer jum vierten Sauptftud "Bon ber Mitte bes 18. Jahrhunderts bis gur Gegenwart" trop ihres ofters außerlitterarifchen Bobens und ber gefärbten Berichterstattung am engsten feffelt. Diefen icheinbaren Biberfpruch mit bem Befamtcharafter zu vermeiben braucht man burchaus nicht bei einer Uberficht über bie geiftigen und fozialen Stromungen eines fo aufgewühlten Beitraums wie bes in Frage ftebenben. Immerhin follte, ichon im Sinblid auf ben raftlos andrängenben Rumache bes Materials, Die fubjeftive Rritit etwas beschnitten werben. Der Amed unferer Enchtlopabie als Nachschlagewert wird nicht geforbert, wenn ein lediglich nach fachlicher Mustunft Begehrenber vorerft ein umfängliches "Raifonnement" mit icharfer Burge verbauen muß, mag bies auch burch erstaunliche Bewältigung und glangenben Musbrud gerabegu beftechen. Die Afthetit mit ihren hier allerbinge erft in zweiter Linie zu beachtenben Aufgaben foll bamit feinesmeas zu furz tommen und hinter bem nadten Bergeichniffe ber Thatfachen im Schatten fteben.

So icopft ber forgiame Lefer - ber fich bisweilen zu ernftem Studium verfteben muß - allenthalben eine Rulle grundlicher Belehrung und findet fogar auf ihm mobivertrautem Ader jebe Minute Anlag, bas Grabicheit in eine burch bie fauberen Suknoten nachgewiesene frembe Scholle ju fenten. Dur mochte man bem, ber nach moglichft allfeitiger Umichau ftrebt, Die Sache infofern erleichtert feben, als ibn Die Regifter. fonft gewiß auf bem Gipfel aller erreichbaren Ruplichfeit, nicht breiober vierfach nach Orten ichiden, wo er über benfelben Gegenftand nicht nur nichts Reues bort, fonbern mit einem wieberfehrenden Citate abgefpeift wirb. Ich habe babei einen mir perfonlich nabeliegenden Fall im Muge, meinen, nebenbei gefagt gang anspruchelofen, Artifel über R. R. S. Schut in ber "Allgemeinen Deutschen Biographie": er wird nicht blog IV, 5, 49 und IV, 6, 176 angezogen, wie bas Regifter angiebt, fondern auch IV. 9a, 46 und, irre ich nicht, noch einmal, ohne bag man babon einen Borteil einfabe. Bei allebem foll bas fo bobe Berbienft ber Redattion, Die ihrer Gefährtenichar auch als Mitarbeiter mit ichonem Beispiel vorangeht, hier aufs nachbrudlichfte hervorgehoben werben. Sie fpenbete uns im Berein mit ben willigen Spezialiften ein munberfames Reugnis und Erzeugnis beutiden Gelehrteneifers, ber fich, mo ibegler Erfolg wintt, niemals icheut in bie Tiefe gu fteigen.

Es erübrigt noch mitzuteilen, mas ber bide Doppelquartant für bie Sonderziele unferes Webietes barbietet. Dies find bas fechfte und bas fiebente Rapitel von Abteilung I, "Geschichte bes Unterrichtsmefens", von Dr. Rarl Rebrbach, bem ruhmlichft befannten Siftorifer ber vaterlandischen Babagogit, und "Die Litteratur in ber Schule", von Dberlehrer Dr. Rubolf Behmann, ber langft als gebiegener Renner ber Braris offenen Dhren begegnet. In ersterem werben bie Reubeiten gur Geschichte ber Babagogit einzelner Berfonlichfeiten und Unterrichtsanftalten fowie Darftellungen gur Entwidelung bes Schulwefens und einschlägige fulturgefchichtliche Mitteilungen überfichtlich und genau regiftriert. Der zweite führt Allgemeines und Dethobologisches, bon ben amtlichen Beröffentlichungen bis zu Unleitungen und Borfcblagen, barauf bie eigentlichen Silfemittel für ben Unterricht (Schulausgaben, Lefebucher und Anthologien, Leitfaben für Litteraturgeschichte und Boetit) ohne Ginseitigkeit und berftanbig abmagend bor. Gerade biefe beiben Rufammenftellungen fallen burch bie Bemeffenheit ber eingeflochtenen eigenen Unfichten und bie Rube bes Bortrags angenehm auf, bezwingen auch auf verhältnismäßig geringem Raum maffenhafte Materialien.

Wir verfehlen endlich nicht, die hervorragende außere Ausstattung, die ber von unsern Klassistern ber als splendid bekannte Berleger bem bebeutenden Werke angedeihen ließ, zu loben. In seiner und ber Herausgeber unermublichen Psiege erhoben sich die "Jahresberichte" von Anbeginn an zu einem unentbehrlichen und im ebelsten Sinne preiswürdigen Rot- und Quellenbuche, das ein jeder unter reichstem Dant verwerten wird.

München.

Ludwig Frantel.

Goethe. Bon Dr. S. M. Prem. Mit vielen Abbildungen. Leipzig, Berlag von Gustav Fock, 1893. 473 Seiten. Preis brosch. 5 Mark, elegant geb. 6 Mark.

Der burch bie beiben Monographien "Josef von Schnell, ein jungtirolischer Dichter" und "Martin Greif" sowie burch gablreiche fleinere Auffate vorteilhaft befannte Litterarbiftorifer Dr. S. D. Brem hat bei Guftav Fod ein Buch ericheinen laffen, welches einfach "Goethe" betitelt ift, aber boch eine gusammenhangenbe Biographie bes Dichters bietet. Das Leben gerfallt in 12 Abschnitte, bie fich auf 3 Berioben verteilen. Die erften zwei Berioben ber Ginteilung find bie lanbesublichen, bie britte Periode trägt die Aufschrift "Goethes Universalismus in Litteratur und Runft". In letterer fucht ber Berfaffer bie Supothese zu verfechten. baß Goethes Runftanichauung unter bem Ginfluffe bes Gulpicius Boifferee eine andere geworben, inbem er fich bon bem einseitigen antiten Stanbpuntte jum Universalismus, junachst gur Anerkennung ber beutschen Runft manbte. Diese sei nach ben Ausführungen bes Autors bie Bermittelung zu ben universellen Unschauungen gewesen, die er in ber Folge nicht nur in ber Runft, sonbern auch in ber Litteratur befunbete. Brems Talent, Reues gu finden und Reues zu bringen, zeigt fich auch in biefer Arbeit, und insbesondere ift ber lette Abschnitt reich an biographischen Neuigfeiten und Details, worin wir auch ben Sauptwert bes Buches So bringt ber Berfaffer neue Daten ju Goethes Beblarer suchen. Bier ericheint ber Reichstammerrichter Graf Frang Spaur eingeführt; wir erfahren, bag er, ber auch fpater mit ibm in Briefmechfel geftanben, mit ihm über ben Gintritt in ben Reichsbienft verhanbelte. Die Ibee, bag Goethe von ihm jum Studium Spinogas ermuntert worben fei, ift wohl nicht haltbar. Gelegentlich folgen neue Angaben über Goethes italienische Reise. Ausführlich behandelt und mit vielen Detailnachrichten verfeben ift Goethes Aufenthalt am Rhein in ben Rabren 1814 und 1815. Die Daten bagu hat fich Brem aus bisher unbefannten Briefregesten und antiquarifden Quellen ber Familie Brentano geholt, sowie er auch bie bisher ungebrudten Aufzeichnungen ber Frau von Littrow benutte. Intereffant find Goethes Begiehungen gu Ulrite von Levepow - unferes Biffens bier gum erftenmale authentisch bargestellt -, bie übrigens nicht fo leibenschaftlicher Ratur gemesen find. wie sie gewöhnlich geschilbert werben. Auch Goethes Einfluß auf die polnische Litteratur findet einen Raum in der Lebensbeschreibung bes Dichters.

Aber ben Wert ber beigegebenen Bilber ließe sich streiten. Am meisten Beachtung verdienen ein bisher unbekanntes Goethebild (Bleististzeichnung von Kraus) und ein Porträt des jungen Friz von Stein. Bon Interesse durften auch die erstmaligen Fassimiles eines Stammbuchzeintrages der Friederike Brion, sowie der Matrikeleintrag Goethes in Wehlar u. s. w. sein.

Wie alles, was Prem schreibt, zeigt auch bieses Buch eine gewandte Feber. Das Papier ist gut und ber Druck groß und beutlich.

S. 172 foll es wohl heißen: Sie (Friederike) starb unvermählt bei ihrem Reffen (anstatt: bei ihrem Enkel). Andere Drudsehler erscheinen in der II. Ausgabe im Anhange korrigiert.

Bielig.

Benebict Bigler.

D. L. Firiczel, Deutsche helbenfage. Stuttgart, Göschen 1894. Samms lung Göschen, Bb. 32. 173 S.

In ber icon recht ftattlichen Reihe von Bandchen ber Sammlung Bofchen, Die unmittelbar bem beutschen Unterricht ju gute tommen, fchließt fich bas 32, feinem Borganger (vergl. D. Luons Besprechung bes 31, im 2. Befte bes laufenben Sahrg, b. Atfchr.) in murbiger Beife an. ber Berfaffer ber Litteraturgeschichte, fo fteht auch Biricget mit feiner "Belbenfage" auf ber Bobe ber Forfchung; wie jener, fo ubt auch fein Genoffe von berfelben Bochschule mit großem Geschick bie gar nicht leichte Runft, aus ber muhfamen fachwiffenschaftlichen Arbeit beraus bie reife Frucht au froblichem Genuffe bargubieten. Go icon in ber Ginleitung (Urfprung ber beutichen Selbenfage), wo bie Entwidelung bes Selbenfanges aus ber corifden Boefie burch Bermittelung eines epifchen Glementes (Umreiten bes Grabhugels ober ber aufgebahrten Leiche bes Belben) gur epifchen Ergablung in überaus flarer Darftellung gufammengefaßt wird und fobann bie Stoffe ber Gingellieber und ihre Berbinbung burch bie Einheit bes Tragers ber Sage, fowie ihre poetische Musgestaltung und bie Berichmelgung verschiebener Sagen mit einander in icharfen Umriffen gezeichnet werben und bem Berfaffer ben Weg bahnen, auf bem er gur Feststellung bes Begriffes und Umfanges ber beutichen Belbenfage gelangt.

Bei ber Behanblung ber einzelnen Sagen und Sagenkreise nimmt natürlich die Nibelungensage den Löwenanteil (S. 18—75) in Anspruch. Etwa die Hälfte des hierauf verwendeten Raumes (S. 76—106) ist

bem Sagenfreis von Dietrich von Bern gewibmet, mabrend Ermangrichfage, Baltherfage, Ortnit : Bolfbietrichfage, Ronig Rother, Bielandfage und Silbe : und Gubrunfage fich auf ben übrigen 60 Seiten beicheiben einrichten muffen. 3mei Regifter (I. Schriftmerte und Berfaffer. II. Berfonen ber Sage) find eine zwedmäßige Bugabe zu bem ichon in ber gangen Unlage wohlgeordneten Stoffe. - Der wiffenichaftliche Standpuntt bes Berfaffers ift überall ber jener magvollen Rritit, bie in Bauls Grundrig ihren Mittelpuntt und hoffentlich auch Regel und Richt= fcnur für bie Beiterentwidelung ber germanifchen Philologie gefunden hat. Go ift 3. B. G. 37 an ber 3bentitat Brunfilds mit ber Balfure, bie Sigurd erwedt und mit ber er fich verlobt, festgehalten, und es bebarf nicht bes leibigen Troftes, bag Biffenschaft und Runft ihre getrennten Bege in aller Sochachtung nebeneinander herwandeln fonnten. S. 110 ift bas geiftige Bermachtnis, bas Müllenhoff in feiner Abhandlung über Frija und ben halsbandmythus (B. f. b. A., 30, S. 217-260) binterlaffen bat, swar mit einem in Barenthese gesetten .. wie man bermuten barf" mitgeteilt; aber es ift mitgeteilt, und wer fich mit Dube burch jene schwierige Untersuchung hindurchgearbeitet bat, wird bem Berfaffer ber "Belbenfage" bantbar bafur fein, bag er bas Ergebnis berfelben in wenigen Worten Marlegt. Daß er babei ben Ramen bes Meifters nicht nennt, mabrend G. 162 bei ber Darftellung ber Silbeund Gubrunfage bie gleichfalls aus jener Abhanblung gewonnenen Refultate, biesmal aber mit Berufung auf Mullenhoff, verzeichnet find, erklart fich ebenfo aus bem Streben nach moalichfter Rurge, wie bas Berichweigen ber Thatsache, bag bas S. 65 fig. mitgeteilte Bitat ber Besprechung von Lichtenbergers Buch "Le poème et la légende des Nibelungen" burch Wilmanns im Angeiger f. b. Altert., Band 18. C. 72 entnommen ift. Richt fo recht vereinbar mit biefem Streben erscheint mir bagegen S. 67 fig. Die allerbings fur ben Fachmann fehr bantenswerte Mitteilung über ben Brummholgftuhl (Brinholbesftuhl) bei Dürtheim in ber Rheinpfalg, und auch bie Gufinoten auf S. 154 burften in biefem Sinne als überfluffig bezeichnet werben. Anftatt ber S. 103-105 ausgehobenen Stelle aus Uhlands Schriften gur Geschichte ber Dichtung und Sage hatte ich lieber bie vortrefflichen Ausführungen über bas Berhaltnis bes gotischen zum rheinfrantischen Sagenfreife in bemfelben Berte (Bb. I. S. 172: "Die Erflarer ber Selbenfage . . . 173 angebeiben laffen"; S. 342: "ber gotifche Lieberfreis . . . 343 gu Grunde gehn" und G. 344: "In ber Art und Beife . . . 345 in beutschem Lanbe") geeigneten Ortes angeführt gefehen. Daß, wo es irgend anging, die Inhaltsangaben ber einzelnen Sagen mit ober nach Uhlands Borten wiebergegeben find, tann bem Buchlein nur jum Lobe gereichen, wie auch bie Unführung einzelner

Stellen ber Ebda nach Gerings übersetzung willfommen geheißen werben barf. Bermist habe ich bagegen eine reichlichere Heranziehung ber Thibreksssaga, aus ber meines Erachtens die Abschnitte über Wittich, Heime und Dietleib (c. 80—95 und c. 108—129), etwa in ber Kürzung, in ber S. 139 die Sage von König Rother baraus gegeben ist, eine recht wertwolke Bereicherung bes Inhaltes bedeuten würden, ganz abgesehen bavon, daß durch eine solche Zugabe die Kenntnis des Sinrockschen Amelungensliedes (vergl. die Festschung 20. R. hilbebrands 70. Geburtstag, S. 93—126) eine weientliche Körberung erfahren dürfte.

Es bebarf wohl taum ber besonberen Berficherung, bag bie borftehenben Bemerkungen lediglich bas Intereffe befunden follen, bas Biricgets "Deutsche Belbenfage" in reichem Dage verbient. Und wenn Referent jum Schluß noch einige formelle Beanftanbungen gur Sprache bringt, fo geschieht bies nur mit bem Buniche, bag bie hoffentlich recht balb notwendig werbende 2. Auflage auch einem weniger wohlwollenden Regensenten möglichft wenige Angriffspuntte bieten möchte. Rur von geringem Belange find babei einzelne Gigentumlichkeiten in ber copia verborum, wie z. B. "Abfolge" (S. 59, Z. 11 u. ö.), "hohnlacht" (S. 59, Z. 11 u. ö.), "hohnlacht" (S. 99, Z. 9), "Indiff" (S. 46, Z. 20), ober Wendungen wie "breißig Jahre nennt bas Silbebrandelieb" (S. 91, g. 1) ober "Auch er warnt, bag bie Ronigin noch jeben Morgen um Giegfried weine" (G. 52, B. 11; biefe Stelle allerbings auf Uhlands Ronto zu feten, wie auch bie ichmerfällige Bortfolge G. 43, 3. 4-6). Giner ftarteren Rorrettur bagegen bebarf bie Stelle S. 73, 3. 19-22, bie fich in bem fonft flott gefcriebenen Buchlein bem Lefer felbft "wie eine lange Fichtenftange" vor bie Fuge legt1). (Fuffe, S. 109, B. 5 v. u., ift boch mohl nur Drud: fehler wie auch 188 ftatt 118 in ber Fugnote S. 74.) - Giner befonberen Lobpreisung ber außeren Musftattung ift ber Berichterftatter bei ber "Sammlung Gofden" überhoben.

Darmftabt.

Rarl Landmann.

Leimbach, Karl, Die beutschen Dichter ber Neuzeit und Gegenswart. Biographien, Charatteristiten und Auswahl ihrer Dichtsungen. IV. Bb., 3. Lief. (S. 321—505). Alexander Kaufsmann — Arnold Kludhuhn, Kassel, Kan, 1890.

Der Herausgeber klagt im Borwort zum 4. Bande über uns genügenden Absah. Bu den von ihm angeführten Gründen dürfte doch

<sup>1)</sup> Ich lefe: "und noch zu Anfang bes 17. Jahrhunderts murbe in einer Bormfer Kirche eine lange Fichtenstange als Gewaffen bes hurnen Senfried vorgewiesen."

auch mobl, wenigstens nach ber vorliegenben Lieferung zu urteilen, feine weitgebenbe Nachficht in ber Auswahl zu rechnen fein. Dichter wie Rienau (Dedname für Julius Lauden), von bem 2. felbft, und zwar auch nur fur beffen "Bier Sahreszeiten" blog bie Sprache als "ebel und poetifch" ju ruhmen weiß, um bann eine einzige Probe baraus ju geben, in ber auch die Sprache oft profaifch ift und bas einzige Un= gewöhnliche bie "fernen Erbesteile" find; Gebichte, wie "Berftand und Berg" S. 426 (aus ben "formvollenbeten, in ber Dehrzahl originellen Bebichten" Bermann Rette's: 12 Beilen mahrfter, aber nicht gerabe neuer Lebensweisheit mit bem Schluß: Erhalte Dich bes Beften wert, Des Minberen ju gut!); bei ben Lebensläufen lange Aufgablungen theologifcher, philologifcher, politifcher, medizinischer u. f. w. Schriften, wie bei S. Rlette eine gange Seite Bibliographie über fenilletoniftifche und popular : wiffenichaftliche Marttware, wohlgemerkt mit Erscheinungs: ort und Sahr, Berleger und Breis vielfach unter 1 Mt.: Diefe minberwertigen Objette beanspruchen einen Blat, ben gewiß viele ber von &. ins Muge gefaßten Raufer, wenigftens Schulen und Familien lieber gu größerer Berudfichtigung ber bervorragenoften Dichter und Dichtungen benutt faben. Aber vielleicht haben wieber anderweitige Rudfichten Q., beffen Bertrautheit mit ben beften Dichtungen unferes Bolfes langft befannt ift, ju jener Beitherzigfeit geführt, und auch er bat ichlieflich noch nicht jeben aufgenommen, ber, "weil ein Bers ihm gelingt in einer gebilbeten Sprache, Die fur ihn bichtet und bentt, glaubt icon ein Dichter ju fein." Underfeits empfiehlt fich L's Muswahl gerabe ben Schulen und Kamilien burch ihren positiv driftlichen Standpuntt. Doch wurde es biefem nicht geschabet und icon mit Rudficht auf Die amtlich befohlene größte Borficht in der Auswahl dem Buche ben Rutritt zu ben Schülerbibliothefen tatholifcher Unftalten erleichtert haben, wenn 3. B. Remmlers "Rampf mit Rom" fortgeblieben mare, jumal bies Gebicht, wenigstens formell, nicht fehr vollendet ift und bie Großartigfeit bes ähnlich gebachten "Um Maloja" von bemfelben Berfaffer nicht entfernt erreicht.

Aber in jeder besseren Lehrerbibliothek sollte die im übrigen mit Geschied und jedensalls mit dankenswertestem Fleiße zusammengestellte Sammlung nicht sehsen, und die Lehrer des Deutschen, die ja erfreulicherweise jetzt auch die neuere Litteratur immermehr heranziehen, werden sie beim Unterricht mit Ersolg verwerten und ihren Abiturienten zu weiterer Selbstbesebrung und Anreanna empfehlen können.

Bopparb.

Rarl Menge.

Friedrich Lange, Reines Deutschtum. Grundzüge einer nationalen Beltanschauung. Berlin, Hans Lüstenöber. 1893. VI, 228 S. Breis 2 M.

Bir haben es bier mit einem Berte zu thun, bas aus tiefbringenber Beiftestraft herausgeboren ift und in großartiger Erfaffung ber Grundaune bes beutschen Befens eine neue Beltanschauung giebt, bie boch fo alt ift wie bas beutsche Bolt felbft. Ich bin teineswegs in allen Buntten mit bem Berfaffer einverstanden: feine Unschauung über bas Chriftentum 3. B. teile ich nicht, ich halte bas Chriftentum fur bas herrlichfte Ebelreis, bas bem germanischen Stamme eingefügt worben ift und ba fo herrliche Bluten und Fruchte gezeigt hat wie in feinem anberen Bolte ber Erbe, fo bag man fast fagen tonnte, driftlich fein und germanisch sein ift eine. Ebensowenig tann ich ber Unterschätzung ber Rraft und Bebeutung bes Protestantismus guftimmen, welcher ber Berfasser wiederholt Musbrud giebt. Der Berfasser hat mohl zu fehr an ben abftratten Lehrbegriff gebacht und zu wenig an bie Innigfeit bes beutschen Empfindens, aus ber ber Brotestantismus entsproffen ift. Much fonft weiche ich in mancherlei Gingelheiten von bem Berfaffer ab, aber bem eigentlichen Rern bes Buches ftimme ich um fo freudiger gu. Biebergeburt ber beutschen Boltsfeele, bie Befreiung unferes Boltes aus ber graufamen und zerfetenben Berrichaft bes Mammons, Die Erlöfung unferer Runft vom flaffischen Epigonentum und von allen ausländischen Spitfinbiafeiten, wie fie in ber blinben Nachahmung Rolas, Abfens und Tolftois bervortreten, Die Errettung unferer Biffenichaft aus ben Banben eines unfruchtbaren Spezialiftentums: bas alles wird bier in fo berebter und einbringlicher Sprache geforbert, bag man biefem mächtigen Dahnrufe eines iprachgemaltigen Mannes ben lebhafteften Biberhall in allen beutichen Bergen vorausfagen tann, Wir heben bier folgende Stellen aus. S. 121 fig. fagt ber Berfaffer: "Richt um bie Sandarbeiter allein hanbelt es fich bei ber fogialen Frage, fonbern um bie Befreiung aller ichaffenben Rrafte unferes Bolfes, um bie Rettung unferer beutschen Meale aus ber Tyrannei bes bummen, plumpen, graufamen und entfittlichenben Gelbes . . . In bem mahnfinnigen Ronfurrengtampf auf Leben und Tob fangt unfere Seele an Rot au leiben, weil mehr und mehr uns jegliche Sammlung, jegliches Behagen verloren geht. Wie viele find heute noch unter uns, benen nach Schillers Bort bie Menschenzierbe autommt, baf fie im tiefften Bergen fpuren, mas fie erichaffen mit ihrer Sand. Richt Berren unferer Arbeit find wir noch, fonbern ihre Gflaven; nicht bag wir grbeiten tonnen und in ber Arbeit unfere Rraft erproben, giebt uns Benug, fonbern nur bie Begierbe erfullt uns, unfere Arbeit in moglichft viel Gelb und moglichft viel außeres Unfeben umgufeben. Und fo laffen wir uns alle rubelos burchs Leben heten, vfluden felbit unfere Erholung haftig bom Bege, wie eine Berbe Schafe, bie niemals bor bem Sunde Rube findet, und brechen am Ende gufammen, ohne bes Lebens froh geworben ju fein . . Der fogenannte Rampf ums Dafein bleibt gewiß bas befte Mittel für bie Muslese ber Tuchtigften auch im Menfchenleben, aber webe bem, ber nicht feben will, bag ber beutige wilbe Ronturrengtampf nicht ben Abligen unter une, fonbern oft genug ben Gemiffenlofeften bie Balme bes Erfolges reicht. Diefer Rampf ums Dafein tann nie bie Mustefe, fonbern nur bie Bernichtung ber Tugenb wirten, ober man mußte glauben wollen, bag in ber Denichheit funftiger Reiten für gut und tuchtig gelten fonnte, mas heute noch und von jeber für ichlecht und niedrig galt. Burben jemals täufliche Gefinnung, triechenbe Strebfamteit, erlogene Empfindung und die Bolluft ber Unfreiheit bie berrichenden Rrafte ber Belt, bann mare fur bas Deutschtum ber Tag ber Götterbammerung gefommen, von bem unfere Borfahren fangen, und bie Erben bes beutschen Boltes waren nicht Deutsche mehr . . . Meines Sozialismus erftes Befet mare: Ginfacheit und Selbft: bescheibung in Benuffen und bei biefem Streben möglichfte Bleichheit für Der einzige Lurus, ben wir gulaffen, biene ber Runft in öffentlichen Bauten, Bilbmerten, bichterischen Aufführungen, benn bie Runft allein fann bes Uberfluffes froh werben, ohne baran gu verberben. Aber wird fich benn biefer Traum ber größeren Einfachheit auf biefem unferem Sahrmartte ber tollgeworbenen Rultur verwirklichen laffen? Danach frage ich zunächst nicht, sonbern nur, ob beutsche Art im innersten Kerne ihres Befens ber Einfachbeit geneigt ift und ob etwa Sehnsucht banach im heutigen Geschlechte fich fpuren läßt. Auf beibe Fragen antworte ich freudig ja und weiß, bag alle auten Regungen unferes Bolles biefes Sa bestätigen. Die Grundnatur beutschen Befens liebt bas Schlichte und Ginfache, jeber umftanbliche Dechanismus bes Lebens und Bertehrs ift uns zuwiber, geftelzte Berhaltniffe nicht weniger als geftelzte Menfchen, obgleich wir uns mahrlich ichon oft genug freiwillig zu bem überwunden haben, mas offenbar gegen unfere Ratur ift, benn Gott bat unferer angebornen Ginfachheit leiber ben Affen ber Frembenfucht beigegeben, bamit wir boch ju Beiten unfere Rarrenfeste feiern tonnen. Aber auf bie Dauer vertragen wir boch nicht, unfere Ratur zu verfehren, und nach folder Fulle bes Genuffes, wie wir fie jum erften Dale feit über zweihundert Jahren in diefer lettvergangenen Beit genoffen haben, wendet fich bas unbefangene Gemiffen ber Beften unferes Boltes von felbit wieber ber Ginfachbeit gu."

Bon großem Werte sind namentlich bie Abschnitte: Außerhalb ber Arena, bas Persönliche im Nationalen, Wiedergeburt, in benen nach-

gewiesen wird, daß die nach außen und innen möglichst geschloffene Nationalität eine unbedingte Notwendigfeit für bie Entwickelung ber Menichheit zu ihren bochften Riefen bin fei und bag wieber innerhalb ber Nation bas Berfonliche bas eigentliche Schopferifche fei, bas ben toten Stoff ber Allgemeinheit belebe. Alle nur bentbaren Ginmanbe gegen biefe Beltanichauung werben aufs gludlichfte und grundlichfte widerlegt. Die prattifche Unwendung ber in biefen Rapiteln bargelegten Beltanichauung wird in bem wichtigen, ben Mittel : und Sohepuntt bes Buches bilbenben Abidnitte: Reines Deutschtum gegeben, in welchem bie einschneibenbiten Lebensfragen; bas Chriftentum, Die foxiale Frage, Die Frauenfrage, ber emige Friebe, Dichtung und Runft unter bem Befichtspuntte biefer neuen Beltanichauung betrachtet merben. Das Buch Langes ift von viel großerer Bebeutung ale bie weitverbreitete groteste Schrift "Rembrandt als Erzieher", benn Lange begnügt fich nicht bamit, blendende Beiftesfunten fprüben und allerlei Untithesen und Citate mie ein Ratetenfeuermert auffliegen zu laffen, fonbern er giebt eine tiefburchbachte, auf ficheren Grunden und Bemeifen rubenbe, in geiftvoller und ju Bergen gebenber Sprache geidriebene Arbeit. Much an ber Frage bes Untifemitismus geht Lange nicht porüber, und man muß ibm augesteben, bag er ju ben wenigen gehort, bie biefe Frage mit reinen Banben angefaßt haben. Dennoch wird er gerabe bier feinem eigenen Spftem ungetreu, indem er fagt, bag im Rampfe gegen bas Jubentum ber Schuldige mit bem Unichulbigen leiben muffe. Das wiberfpricht aber bem gerabe von ibm fo icon bargelegten Begriffe ber beutichen Berechtigfeit. Deutsch fein heißt niemals bottrinar fein, fonbern überall und in jeder Frage von Fall zu Fall enticheiben. Und fo ift ber beutiche Beift an fich meber philo: noch antisemitisch, und es ift ein ungeheurer Arrtum, wenn von gewissen Seiten bie Begriffe beutschnational und antisemitisch als gleichbebeutend gesett merben. Lange bat biefen Arrtum nicht begangen und bem Untifemitismus nur einen perhaltnismakig fleinen Raum (S. 71-89) in feinen Betrachtungen angewiesen, aber es mare boch wohl richtiger gemefen, wenn er bie antisemitische Frage neben ber fogialen Frage, ber Frauenfrage u. a. in bem Rapitel "Reines Deutsch= tum" als eine vorübergebenbe Beitströmung betrachtet batte, bie mit bem beutschen Beifte als foldem nichts zu thun bat, fonbern nur als eine Reitfrage unter bem Gefichtsbunfte ber praftifchen Unwendung ber beutichnationalen Weltanichauung zu betrachten gewesen mare. Der beutiche Beift wird ben ichulbigen Juben vernichten, aber er wird bem unschulbigen feinen Sout nicht verfagen. Er tann vielleicht zeitweilig in aufwallenbem Born ber Gerechtigfeit vergeffen, aber febr balb wird fich bie alte beutsche Berechtigfeit wieber fiegenb über alle Beitftromungen emporheben.

wird einen Denker wie Spinoga immer als eine vornehme und ehrwürdige Erscheinung betrachten, er wird ben Dichter bes Buches ber Lieber immer als einen unferer größten Lyriter verebren, aber ben Schriftfteller Beine wird er aufs tieffte verachten. Und fo wird ber beutsche Geift bei jeber Leiftung und jebem Berte nicht nach Bertunft und Abstammung. nicht nach Blut und Raffe bes Urbebers fragen, fonbern er wird bie Leiftung als folche betrachten, ob fie uns vorwarts bringt ober gurudwirft, ob fie ben Inhalt unferer Boltsfeele erweitert ober verengt, ob fie geeignet ift, unfern nationalen Befit zu mehren ober zu minbern, Das ift genau bie Stellung, Die g. B. Bismard, Diefe Infarnation beutschen Befens und beutichen Beiftes, ftets ber Jubenfrage gegenüber eingenommen bat, und auch barin bat er, wie in fo vielem anderen, mit einem unglaublich ficheren und reinen Gefühl, mit einem ins Befen ber Dinge bringenben Scharfblid bas Rechte getroffen. Bare er noch heute unfer leitender Staatsmann, fo hatte er es zweifellos verftanben, bas fturmifche Bergmaffer bes Untisemitismus, bas foviel Schutt und Geröll mit fich führt, in bas rechte Bett gu leiten.

In einem umfangreichen Anhange (S. 156—228) behandelt der Berfasser tolonialpolitische Erinnerungen und die Frage der deutschen Schulresorm. Auch hier giebt er, wie in allen übrigen Teilen des Buches, zum Teil ganz Borzügliches, und wir können nur wünschen, daß die Borschläge Langes bei den maßgebenden Stellen gründliche Erzwägung finden mögen.

Bir haben unsern Standpunkt zu dem schönen Werke Langes um so eingehender gekennzeichnet, je mehr wir uns mit ihm eins suhlen in den Grundanschauungen, die er mit so warmer Begeisterung und in so eindringlicher Sprache vertritt. Wöge dieses tief angelegte und wahrhaft vornehme Werk, auf das jeder Deutsche mit Stofz bliden kann, die weiteste Berdreitung sinden, und möge es in unzählige Herzen die Samenskörner einer echt deutschen, Und mach dauung streuen und damit die Keime des wahrhaft Edlen, Guten, Wahren und Schönen pflanzen. Das Buch ist soeden in zweiter Auslage erschienen und wird hossentlich noch recht viele neue Ausgaben erleben.

Dresben.

Otto Luon.

Dr. Hugo Rabemacher, Auswahl volkstümlicher Lieber und Gebichte für höhere Lehranstalten und Mittelschulen. Hannover, Carl Meyer (Gustav Prior). 1893. XI, 292 S. Preis geb. 2 M.

Die vorliegende Sammlung will nur vollstumliche Bebichte barbieten, will aber jugleich ben Lehrstoff für Deutsch und Singen ver-

einigen und endlich einen einheitlichen Ranon ber Bolfelieber und Bebichte geben. Durch bie Bermifdung biefer verichiebenen Standbunfte ift nun in ber gegebenen Auswahl eine beillofe Bermirrung entstanben. Da find, lediglich um ben üblichen Deklamationeftoff ber Schulen zu geben, ber befanntlich über ben Rreis ber voltstumlichen Lieber weit hinausgreift, Gebichte mit aufgenommen, bie man boch unmöglich unter ben Begriff voltstümlich preffen tann, 3. B. Chamiffos Schloß Boncourt, Die alte Baichfrau, Die Sonne bringt es an ben Tag: Freiligrathe Auswanderer, Lowenritt, Surra Germania; Emanuel Geibels Morgenwanderung, Oftermorgen, Friedrich Rotbart, Das Lieb pom beutiden Raifer: Berote Bie Raifer Rarl Schulpifitation bielt. Des beutiden Anaben Tijchaebet; Goethes Johanna Gebus, Der Ganger, Der getreue Edart, Der Schatgraber, Un ben Mond, Meeres Stille, Gludliche Sabrt, Barfenipieler: Berbers Rind ber Sorge: Rlopftod's Frublings: feier, Die frühen Graber; Rorners Aufruf; Bilbelm Mullers fleiner Sybriot; Blatens Grab im Bufento, Der Bilgrim von St. Juft; Schillers Rraniche bes Ibutus, Burgichaft, Alpenjager, Ring bes Bolyfrates, Taucher, Graf bon Sabeburg, Rampf mit bem Drachen, Lieb bon ber Glode, Rlage ber Ceres, Das eleufifche Feft, Raffanbra u. f. w. u. f. w. Diefe gum Teil ber höchften Runftwoesie, gum Teil einer bloft rhetorischbeklamatorifchen Runftrichtung angehörigen Dichtungen werben bier als polfstumliche Lieber bargeboten! Aber meiter! Da find ferner. lebiglich um bie üblichen Terte für bie Singftunde gu geben, eine Reihe pon bloken Rinberliebern ober Gefellichaftsliebern, bie noch niemals jemand als Boltslieber angesehen hat, in ben Ranon ber Boltslieber aufgenommen, 3. B. Soffmanns Frühlingelieb (Alle Bogel find icon ba). Frühlingsbotichaft (Rudud, Rudud ruft aus bem Balb), Der Beihnachtsmann, Abenblieb, Bei bes Storches Biebertehr, Rattel (Gin Mannlein fteht im Balbe), Das Fuchslein (Ber ift in unfer Suhnerhaus eben boch gegangen?), Abschiedelied ber Bugvogel, Die Beilchen u. a.; Ramps Alles neu macht ber Dai; Dverbeds Romm, lieber Dai; Dicffenbachs Frau Schwalbe; Das einsame Roslein von Cb. Bermes; Robebues Es tann ja nicht immer fo bleiben; Jagers D, wie lieblich ift's im Rreis trauter Bieberleute u. f. m. u. f. m. Dan fieht, ber Berausgeber ber: mifcht vollständig die Begriffe Rinderlied, Gesellschaftslied und Boltslied. Robebue, ein beuticher Bolfelieberbichter! Birfliche Bolfelieber und vollstumliche Gebichte enthalt bie Sammlung nur verhaltnismäßig wenige. Unter ben Rinder: und Gefellichafteliebern finden fich aber viel folde. bie beffer von unferen Schulen ferngehalten murben. Es geht nicht, bag berartiger jum Teil recht lappischer Rram, um bas Buch auch in ben Dienft ber Singftunde gu ftellen, neben bie Deifterwerte Goethes und

Schillers geftellt wirb. Sat ber Berfaffer boch fogar Rinkels Berbungung von Balthers Ir sult sprechen willekomen mit aufgenommen. Much bie Texte find nicht immer genau, fie scheinen vielfach nach Singebuchern gegeben ju fein, nicht immer nach ben Driginalen. So heißt es bier in Goethes Schweigerlied (S. 64): Bant Reftli gebaut (ftatt bes richtigen: Sant's Reftli gebaut), auch fehlt ba bie vierte Strophe: "Und ba fummt nu ber Sanfel" u. f. w. Bei folden Dialettliebern burfen auch bie notwendigen Unmertungen nicht fehlen; minbeftens batte hier bemertt merben muffen, bag unter ben Gummer-Bogle Schmetterlinge zu verfteben find. Go muß bie vorliegende Sammlung ihrer gangen Unlage und Ausführung nach als verfehlt bezeichnet werben. Möchte bie Schule berartige Beröffentlichungen, wie bie vorliegenbe, mit Entschiedenheit ablehnen. Gine Sammlung unserer voltstumlichen Lieber, wie fie einft hoffmann von Fallereleben gegeben bat (3. Aufl. 1869), ware gewiß fur bie Gegenwart wieber recht notwendig, aber eine folche mußte auf gang anderer Grundlage und mit gang anderen wiffenschaft= lichen Mitteln ausgeführt werben als bie vorliegenbe.

Dresben. Otto Lyon.

Reinholb Bechstein, Ausgewählte Gebichte Walthers von ber Bogelweibe und seiner Schüler. Schulausgabe. Mit Einleitung, Unmerkungen und Börterbuch. 2. Auflage. Stuttgart, J. G. Cottasche Buchhanblung Nachfolger, 1893.

Die vorliegende mittelhochbeutsche Tertauswahl aus Liebern und Spruchen Balthers, Ulrichs von Singenberg, Leutolbs von Seven, Rubins, Balthers von Det, Rubolfs bes Schreibers, Reinmars von Ameter, Bruber Wernhers, bes Marners, Reinmars von Brennenberg, Sigebers, bes Deifiners und bes fogenannten Seifried Selbling muß nach jeber Richtung bin als eine wohlgelungene Arbeit bezeichnet werben. Bon Balther find vierzig ber iconften Lieber und fünfzig Spruche aufgenommen; bie Auswahl ift tabellos, bie Behandlung bes Tertes vorauglich. Dag eine fo reiche Musmahl, welche bie Mitte zwischen einer vollständigen Ausgabe und ber üblichen burftigen Lefebuchausmahl balt. ein bringenbes Beburfnis fur bie Schule ift, bafur burfte am beutlichften bie Thatfache fprechen, bag biefer hochbebeutenbe Dichter, ber als Lyriter nur in Goethe feinesgleichen finbet, als Spruchbichter überhaupt von teinem anderen erreicht wird, ber zugleich ein beutscher Charatter ber feltenften, ebelften und reinften Urt ift, ben meiften Bebilbeten auch heute noch nur bem Namen nach befannt ift. Die vorliegenbe Auswahl vereint bie iconften und berühmteften Schöpfungen Balthers; möchte fie recht viel bagu beitragen, bag biefe endlich in unferem Bolte allgemein

bekannt würden. Daß der Leich Walthers als zu umfangreich und zu schwierig weggelassen worden ist, billigen wir vollständig. Die Meinung Bechsteins aber, daß er gar nicht von Walther versaßt sei, sondern von einem Anhänger der Gottfriedschen Schule (S. 7), darf hier nicht uns widersprochen bleiben. Zweisellos ist der Leich eine Schöpfung Walthers; ich verweise auf meine Schrift "Minnes und Meisterlang", wo ich diesem Leich eine eingehende Betrachtung gewidmet habe und gerade daß Walthersche in dieser Dichtung nachgewiesen zu haben glaube. Daß auch andere Minnedichter als Walther mit recht ansprechenden Proben in der vorliegenden Auswahl vertreten sind, heißen wir mit Freuden willsommen. Unsere Schule wird davon nur Gewinn haben.

Die Einleitung, die Anmerkungen und das Wörterbuch bieten alles Notwendige und Wissenswerte in knapper Form. Bei der Stelle Lat mich an eime stade gan (35, 13) ist nicht, wie Bechstein meint, an den Stad bes Alters oder des Bettlers zu benken, sondern, wie auß den solgenden Bersen klar hervorgeht, an den Stad bes zu Fuß wandernden Fahrenden, im Gegensat zu dem reitenden abligen Grundbesitzer. Eine Hülle eine bringender Sachkenntnis und seiner Beodachtung ist in diesen Answertungen niedergelegt. So sei denn die vorliegende musterhafte Schulzausgade allen auß wärmfte empfohlen. Wir wünschen ihr die allegemeinste Beachtung und vielfaltige, sleißige Benuhung.

Dresben. Otto Luon.

Forschungen zur beutschen Philologie, Festgabe für Rubolf Hilbebrand zum 13. März 1894, dargebracht von Wilhelm Braune, Konrad Burdach, Ernst Elster, Ewald Flügel, Julius Goebel, Gotthold Klee, Rubolf Roegel, Eugen Wogt, Karl Reissenberger, Max Rieger, Gustav Roethe, Eduard Sievers, Heinrich Stidelberger, Friedrich Bogt. Leinzia. Beit u. Comd. 1894. 324 S. Breis M. 7.50.

Elf Universitätslehrer, ein Privatgelehrter und zwei langjährige Mitarbeiter unserer Zeitschrift, Gotthold Klee und Karl Reissenberger, die sich als praktische Schulmänner diesen zugesellt haben, bringen in dieser von Konrad Burdach herausgegebenen Festschrift ihre Liebe und Berehrung zu ihrem Lehrer, Freunde und Kollegen Kudolf hildebrand zum Ausdruck, und man muß gestehen, daß die Hand Burdachs, eines der seinssnigsten Philosogen, die wir überhaupt besitzen, dem Jubilar hier einen Strauß gebunden hat, der ihm sicher hohe Freude bereitet hat. "Die älteste Wanderung der beutschapen hehden herden verlanden nach dem Norden" behandelt E. Mogt in seiner bekannten gründlichen, das Für und Wider sorglich erwägenden Weise. Eine meisterliche Arbeit hat Eduard Sievers beisenvagenden Weise. Eine meisterliche Arbeit hat Eduard Sievers beis

gesteuert, und wir muffen gesteben, bag wir ben Forschungen bieses bochbegabten Beiftes immer mit befonberem Unteil folgen. Wernhers Marienlieber, und gwar giebt er eine eingehenbe metrifche Er bietet nicht, wie bie üblichen metrischen Unter-Untersuchung. fuchungen dies gewöhnlich thun, lediglich außerlich Formales, fondern er ftellt bie Frage nach bem Ethos ber Berfe, wie er es nennt, in ben Borbergrund, b. h. er untersucht bie verschiedene inhaltliche Füllung bes vierhebigen Rahmens mit verschiebenartigem Bortmaterial. Aus ber Untersuchung ber Wortwahl beraus erkennt er bie Unterschiebe zwischen bipobifchem und pobischem Bau ber Berfe, weift nach, bag ber bipobische Bau im beutschen Reimvers bas altere, ber pobische bas jungere ift unb baß in ber mittelhochbeutschen Beriobe in ber Regel ein Dichter nur über ein genus metri verfuge. Bei Bernbers Marienliebern g. B. fteben Berfaffer und Bearbeiter auf fo entgegengefesten metrifchen Standpuntten, baß bie Frage nach Echtheit ober Unechtheit fich oft glattweg burch einen einfachen Blid auf ben Bersbau enticheiben läßt. Die Richtigfeit biefer Unschauung wird bann an einzelnen Beispielen in genialer Beise er-Wilhelm Braune untersucht in einem gang vortrefflichen Auffate: "Bur Lehre von ber beutschen Wortstellung" bie geschichtliche Entwidelung ber Stellung bes Berbums im Sate. Dabei ftellt er ben wichtigen methobischen Grundsat auf, bag bier bie Dichter fur jebe Beriobe ber Sprache erft bann berangugieben find, wenn ber Gebrauch ber ungebunbenen Rebe festgeftellt ift. "Englische Beihnachtslieber aus einer Sanbichrift bes Balliol College ju Orford" teilt Emalb Flügel mit. Beinrich Stidelberger giebt in einem anmutigen und reizvollen Auffage: "Wie Altes im Berner Munbe fortlebt" ein Bilb Bernifchen Bolts: tums, wie es in ber Sprache feinen unmittelbaren fraftigen Ausbrud findet. "Amerita in ber beutschen Dichtung" behandelt Julius Goebel. über "Leffings Laotoon als Schulletture" fpricht fich Rarl Reiffenberger in einem mit umfaffenber Sachfenntnis und gutem Runftverftanbnis geichriebenen Auffate aus. Er wendet fich namentlich gegen bie nach unferer Unichauung nicht unberechtigten Giumenbungen, bie Ronrab Lange in feiner vortrefflichen Schrift: "Die fünftlerische Erziehung ber Rugenb" gegen bie Laotoon : Letture an boberen Lebranftalten gemacht hat. Reiffenberger tritt für eine Beichräntung ber Laotoon : Letture ein und erklart fich im allgemeinen mit Lehmanns Auswahl und Begrundung einverftanben. Der treffliche Dar Rieger bietet aus einem ungebrudten Berte "Rlinger in ber Beit feiner Reife" einen Abschnitt bar. Ginen höchst lefenswerten Beitrag gur Geschichte bes beutschen Berebaues giebt Friedrich Bogt in feinem Auffate "Bon ber Bebung bes fcmachen e." Gottholb Riee teilt uns "Tieds Reife von Berlin nach Erlangen 1793,

von ihm felbft berichtet" mit. Aber Goethe und Beethoben banbelt Rubolf Roegel. Die bramatischen Quellen bes Schillerichen Tell unterfucht Guftav Roethe. Über eine ungebrudte Opernbichtung Goethes macht Ernft Elfter wertvolle Mitteilungen, indem er über Fragmente aus bem Singfpiel "Die Myftifizierten" turg berichtet, fich bie genaue Mitteilung für ben 17. Band ber Beimarichen Goethe : Musgabe porbehaltenb. Ronrab Burbach enblich erörtert in einem Auffate "Bur Geschichte ber neus hochbeutschen Schriftsprache" in feiner feinfinnigen Beife bas von Martin Dpit nach bem Borgange Ernft Schwabes von ber Beibe aufgestellte Befet bes fogenannten Siatus; es ift ein Stud aus feiner noch un= vollenbeten Schrift "Die Ginigung ber neuhochbeutschen Schriftsprache". beren Bollenbung wir alle mit Sehnsucht entgegensehen. Seinem Auffabe vorauf ichiat er ein in warmen, begeisternben Worten entrolltes Brogramm feiner fprachgeschichtlichen Studien, und am Schluffe bes gangen Banbes richtet er folgende Worte an Rubolf Silbebrand:

"3ch überblide noch einmal ben Weg meiner Untersuchung und freue mich. an feinem Unfang Ihre weisenbe Gestalt gu erbliden, Ihre Lehre und Ihre Forichung mahrzunehmen, welche biefen Betrachtungen bie Richtung gegeben bat: vom unscheinbarften Außerlichsten ber gegenwärtigen Bortgeftalt auf einen weiten geschichtlichen Berlauf, ber, tief gurudreichenb in die Bergangenheit, in die Gegenwart hineinragt und in bem fich ein bebeutsames Stud jahrhundertlanger Sprachentwidelung und bamit auch nationalen Rulturlebens abspiegelt. Wenn ich fo mit einem Befenntnis über meine Stellung ju Ihnen ichließe, wie ich bamit begann, fo geschieht bas auch aus einem allgemeinen Grunbe.

Die vorliegende Feftgabe, welche Freunde, Schuler, Rollegen Ihnen ju Ihrem fiebzigften Geburtstage barbringen, foll Reugnis ablegen nicht blog von ber Birtung Ihrer miffenschaftlichen Leiftungen, Die gerabe barum fo ftart ift und andauern wird, weil fie von jeher ohne Brunt, ohne Sucht nach außerem Borteil, Ginflug und Unsehen unabhängig von jeber Schule und Bartei erfolate. Die bier vereinigten Schriften follen bor ber Offentlichkeit reben auch von ber ftillen Dacht Ihrer Berfon. Jeber unter une, ber beute Ihnen fein Scherflein mit innigen Bunfchen überreicht, hat fie langer ober furger, öfter ober feltener, an fich erfahren, hat fich burch fie erwarmt, gehoben, geftartt gefühlt. Das perfonliche Berhaltnis, in bem wir, jeber auf feine besondere Beife, uns Ihnen, verehrter Freund und Lehrer, verbunden fühlen, hat biefe Blatter bervorgerufen und Ihnen geweiht. Sollte ich im Ramen unfer aller ben verschiebenartigen Empfindungen Ausbrud geben, benen biefe Auffabe ent= fprungen find, wie tonnte ich es beffer, einfacher und mahrer, als indem ich hervorhob, was ich Ihnen verbante? Das Befte, was Sie mir gaben,

empsingen im Grunde wir alle, die wir heute Ihnen unsern Dank und unsere Ergebenheit aussprechen. Es ist jener Hauch Ihres Wesens, welcher das erweckt, was uns, so verschieden an Jahren und Lebenisstellung, an Neigungen und Phlichten, an wissenschaftlichen und allgemeinen Überzeugungen wir sein mögen, vereinigt und zu gemeinsamer Arbeit sammelt: der Hauch reiner, treuer, unaussöschlicher Liebe zu dem unvergänglichen Kern deutscher Art, der in zweitausendizitigem Weben der Geschichte überall, in Sprache und Lied, in Necht und Sitte, immer wieder neu und dimmer der alte, sich herrlich offenbart, der Hauch des Glaubens an den großen Beruf unseres Boltes und an die Ausgade unserer Wissenschaft, zu ihm hinzuseiten, für ihn erziehen zu helsen, der Hauch der Hoffnung auf die Jukunst, die einlösen soll, was die Gegenwart fordert, der Hauch des Friedens und der Misse inmitten des Kampses der Meinungen, der Hauch des heimlichen Entsplisasmus, der nicht in Worten lebt, sondern in der Freudigkeit des wissenschaftlichen Schaffens.

Dafür brüden wir Ihnen hente bewegt bie Hand: als getreuem Führer, als weisem Ratgeber, als liebem Weggenossen."

Wir geben hier nur ein Gesanturteil über die Schrift im ganzen ab, ohne in eine Kritit des einzelnen einzutreten. Es ist uns eine angenehme Pflicht, auf diese schöne und bedeutsame Gabe die Leser unseres Blattes nachbrücklich hinzuweisen.

Dresben.

Otto Lhon.

## Rleine Mitteilungen.

Uns ist solgender Aufruf jugegangen: "Am 8. Juni 1894 werben es 100 Jahre, seit Gottstried August Barger die August schiege. Die zerftorende Macht der Zeit, die mit unerbittlicher Gerechtigkeit das Echte und Dauernde sondert von dem Bergänglichen, sie hat den Dichter der Lenore nur leise berührt. Roch heute bewegt der Meister der volltstimilichen vollschen dalade in ursprünglicher Kraft die Herzen seines Volles bis in die breitesten Schäder hinein, mit heiligem Schauer sie füllend und mit heiterm Behagen. Noch heute packt uns die ungeftime kinfliterische Bahrhaftigfeit, mit der in Bürgers Lyrit ein leidenschaftlich glübendes derz seine innersten Tiesen bloglegt, mit der erregenden Frische des ersten Augenblicks.

Ein würdiges Denkmal ift bem Dichter nicht einmal in Göttingen errichtet worden, der Stadt, die Zeuge war, wie der jugendliche Ablet des Hains die Flügel zu mächtigem Ausschunge hob, der Stadt, die den in Sturm und Drang Erscholpften ringen und sterben sab. Wir hossen, daß der nahende Gedenktag Gelegenheit giebt, eine alte Schuld abzutragen. Aber wir denken nicht an ein anspruchsvolles Standbild. Rur die verwitternde Denksaute, die heute Bürgers verstecke Ruchestätet lennzeichnet, möchten wir ersehen durch einen stattlichen Grabstein, den Künstlerhand mit der Büse oder dem Alliesbilde des teueren Sängers schmäden soll, und wir bitten alle Freunde des Dichters, unsern Plan

gu unterftuben. Belbbeitrage wird bie Dieterichiche Buchhandlung in Gottingen,

biefelbe, bie einft Bfirgers Gebichte verlegt bat, gern entgegennehmen.

Dr. S. Althof, Brofeffor am Realgymnafium, Beimar. Dr. Sat. Bachtolb, Brofeffor an ber Universitat, Burid. Dr. R. v. Bennigfen, Oberprafibent ber Broving Sannover, Erc. Dr. E. Buchholg, Direttor bes Brogymnafiums, Sann. Dunben. G. Calfow, Burgermeifter, Gottingen. Dr. Berm. Gifcher, Professor an ber Universitat, Tubingen. Joh. Geo. Fifder, Stuttgart. Dr. Runo Gifcher, Birflicher Geheimer Rat, Erc., Brofeffor an ber Univerfitat, Beibelberg. Theobor Fontane, Berlin. Dr. Rarl Frengel, Berlin. Rlaus Groth, Riel. Dr. D. Bellinghaus, Dberlehrer am Realgymnafium, Dunfter. Dr. Dor. Benne, Brofeffor an ber Univerfitat, Gottingen. Dr. Berth. Sonia. Bien. Luber Sorftmann, Befiger ber Dieterichichen Buchhandlung, Gottingen. 28. Ramerau, Redatteur ber "Magbeburger Beitung", Magbeburg. D. Lude, Oberlehrer am Gymnafium, Rorben. Dr. E. v. Reier, Geh. Ober: regierungsrat, Rurator ber Universität, Gottingen. Dr. B. Dichels, Brivat= bogent an ber Univerfitat Gottingen. Dr. Jat. Minor, Brofeffor an ber Unis verfitat, Bien. Dr. F. Munder, Brofeffor an ber Univerfitat, Munchen. Dr. Beinr. Broble, Brofeffor und Oberfehrer a. D., Steglin. Dr. Rarl Chrift. Reblich, Brofeffor und Schulbireftor, hamburg. Dr. Guft. Roethe, Brofeffor an ber Univerfitat, Gottingen. Dr. Mug. Cauer, Brofeffor an ber Univerfitat. Dr. Baul Schlenther, Rebatteur ber "Boffifchen Beitung", Berlin. Dr. Erich Schmibt, Brofeffor an ber Univerfitat, Berlin. Dr. Frang Schnorr von Carolefelb, Brofeffor und Oberbibliothefar ber Ronigl. Bibliothet, Dresben. Dr. R. Schubbetopf, Gurftl. Stolbergifcher Bibliothetar, Rofla. Dr. M. Biertel, Direftor bes Somnafiume, Gottingen. Dr. Bolb. Boigt, g. R. Broreftor ber Universität Gottingen. Dr. R. Beinholb, Web. Regierungerat, g. B. Rettor ber Universitat Berlin." - Bir fchliegen uns biefem Aufrufe an und bitten, biefes icone Unternehmen allfeitig nach Rraften gu unterftugen.

### Reitidriften.

Litteraturblatt für germanische und romanische Philologie 1894, Rr. 3. März: Karl Fuhr, Die Wetrit bes westgermanischen Allitterationsverses, besprochen von Herman Hirt. — Azel Dirit, Kilderne til Sakses Oldhistorie, besprochen von W. Golther (Olrit führt ben Beweis, daß Sago neben dänischen auch norwegisch: iständische Quellen benupte). — Otto Luitspold Jiriczeł, Die hvenische Chronit in diplomatischem Abdruck nach der Stockholmer Handlichten kehnische Beugnissen Webruck nach der Stockholmer Handlichte neht ben Zeugnissen von W. Golther. — B. Schild, Brienzer Mundart, besprochen von W. Golther. — Johannes Reide, Zu Joh. Christ. Gottsched Lehrichten auf der Königsberger Universität, besprochen von Eugen Wolff. — Georg Ellinger, Krichenlied und Bollslied (Sammlung Goschen 25), besprochen von Albert Leihmann.

Beitschrift fur beutsches Altertum und beutsche Litteratur 38,1: Silbebrand, Zu Waliker von ber Bogelweibe: 1. Der vaden 44,9; 2. Ich bin nicht niwe 59,17; 3. Waliker und die höfische Geselschaft; 4. Das bilde 67,82. — Priebsch, Segen aus Londoner Handschr. — Derselbe, Mittelphocheutsches aus einer Sanbschrift bes Morton college in Oxford. — Wölser, Zu Kap. 28 ber Germania. — Schröder, Der Strafburger

Gönner Konrads von Burgburg. — R. M. Meyer, Germanische Anlautregeln. — Derfelbe, Eine urgermanische Inlautregel. — Hambe, Zwei Gebichte Frauenlobs. — Barad, Bruchftide aus Ulrichs von Türtheim Rennewart. — E. H. Weyer, Quellenstudien gur mittelhochbeutschen Spielmannsbichtung: II. Zum Ortnit; III. Zum Wolsbietrich. — Schröber, Kritisches und Exegetisches zu altbeutschen Dichtern: I. Moriz von Craon;

II. Beter von Staufenberg. - Ludenbuger. - Recenfionen.

Beitschrift fur vergleichende Litteraturgeschichte Rene Folge 7,1: R. Borinsti, Die Holbichtung bes 17. Jahrhunderts. — h. Moetteden, Aleifts Benthesitea. — D. L. Firiczet, Der Bergessenkistrant in der Mibelungensage. — R. Trautmann, Englische Komödianten in Rothenburg ob ber Tauber. — E. Baper, Berse aus bem Guliftan, übersett von Fr. Müdert. — A. Biese, Bas ift Überseten? — h. von Blissodi, Marmontel in Ungarn. — Recensonen.

Die Grenzboten Ar. 1: Goethes Littenmärchen. — Ar. 2 u. 4: Abolf Stern, Ein beuticher Dichter der Resormationszeit (Erasmus Alberus). — Ar. 3 u. 5: J. Collin, Die Weltanschauung der Romantif und Friedrich hebbel.

#### Ren ericienene Bucher.

Bertholb Ligmann, Das beutsche Drama in ben litterarifchen Bewegungen ber Gegenwart. Hamburg und Leipzig, Leopold Bog 1894. 216 S. Br. M. 4.

Bilhelm Bordarbt, Die fprichwörtlichen Rebensarten im beutschen Bollsmunde nach Sinn und Uriprung erfautert. Zweite, völlig umgearbeitete Auflage, herausgegeben von Gu ftav Bustmann. Leipzig, F. A. Brodhaus 1894. 534 G. Br. geh. Dt. 6, geb. Dt. 7.

Baul Rnauth, Bon Goethes Sprache und Stil im Alter. Leipziger Differtation.

Leipzig, Fod 1894.

Emil Stuper, Lehr: und Lernftoff im Geschichtsunterricht. Barmen 1894. Brogramm.

Professor Ragele, Beitrage ju Uhland. Uhlands Jugendbichtung. Tubingen 1892/93. Programm.

Dr. Madel, Die Metapher im Unterricht. Berleberg 1894. Programm bes Rgl. Realgymnafiums.

Richard Fischer, Das Berhältnis Walthers von der Bogelweide zu Friedrich II. hamm 1894. Programm.

G. Seeliger, Das Seminar ju Beißenfels. Festichrift jur Feier feines 100 jahrigen Bestehens. halle, Schroebel 1894. 102 S.

Hermann Rlammer, Bergils Uneis Gefang I. Tibull, Ausgewählte Elegien. Elberfelb 1894. 65 S.

Lubwig gurn, Joh. heinrich Bog, Luife und ber fiebzigfte Geburtstag. Freytage Schulausgaben 1894. Pr. geb. M. 0,60.

Joh. Bapt. Rrallinger, Goethes hermann und Dorothea. Bamberg. Buchners Schulausgaben 1894. Br. D. 0,50.

Aler. Balbi, Ausgewählte Abhanblungen und Reben. Bamberg, Buchners Schulausgaben 1894. Pr. DR. 0,60.

Für die Leitung verantwortlich: Dr. Ofto Lyon. Alle Beiträge, sowie Bucher u. f. w. bittet man zu fenden an: Dr. Otto Lyon, Dresben A., Guptowstraße 24 U.

## Bur Datierung von Goethes Ode "Das Göttliche".

Bon Beh. Schulrat Theobor Bogel in Dresben.

"Unben bie Dbe. Bie gefall ich Ihnen auf bunnen Propheten= ftelgen, Fürften und Berren ihre Bflicht einrebend?" Go hatte Goethe aus Frankfurt an Robanna Fahlmer etwa um ben 10, April 1775 gefcrieben. Deines Biffens ift von Loeper ber erfte gewesen, ber bie Bermutung ausgesprochen hat, bie befannte Dbe Ebel fei ber Menich, hilfreich und gut zc.' fei bamals ber lieben Tante überfenbet worben. B. Suphan (G. J. II, S. 113) hat biefe Bermutung beiläufig als annehmbar bezeichnet. Frang Rern (B. 3. V, S. 397) hat fie angefochten und die Redaftoren ber Beimarer Ausgabe im Auftrage ber Großbergogin haben fich, vornehmlich im Binblid auf Dr. 34 bes Schulthefichen Berzeichniffes, ber von Rern vertretenen Anficht angeschloffen (G. N. IX. S. 293). Tropbem heißt es im Unbange ju bem 1887 in Beimar erfchienenen Banbe 2 ber Briefe auf G. 332 tategorifch: "Die Beilage ju 319 (b. i. ber oben angezogene Brief an Johanna Fahlmer) war bie Dbe Böttliches". Es wird somit schlant als eine erwiesene Thatsache behandelt, was von Löber im Rommentar zu ben Gebichten von 1883 (II G. 332) als mehr ober weniger mahricheinlich hingestellt hatte.

Für das Berständnis der Ode ist es ja wohl gleichgiltig, ob dieselbe von dem Dottor der Rechte in Frankfurt oder von dem Weimarischen Geheimen Rate Goethe versaßt ist, insosern Persönliches in ihr keine Rolle spielt. Aber für die Würdigung des hochbedeutenden, daher auch in Schulen mit Recht viel behandelten Gedichtes ist die Datierungssrage keineswegs belanglos, um so weniger, da die eingangs angezogene Briefskule, dafern sie überhaupt einschliegt, auch für die Aussellung des Gedichtes wichtige Anhaltevunkte bieten würde.

Bir vermögen sie aber durchaus als einschlagend nicht anzusehen. Sicherlich können die Mächtigen dieser Welt in höherem Maße "den Guten lohnen, den Bösen strafen, heisen und retten" als Menschenkinder in bescheidenderer Lebensstellung, aber bis zu einem gewissen Grade kann dies doch wohl jeder Mensch, der in einem Beruse steht oder einen Wirkungstreis sich geschaften hat. Das Gedicht spricht von Ansan bis zu Ende nur vom Menschen im allgemeinen im Unterschede von aller anderen Kreatur, es hebt ausdrücklich neben dem Großen auch das hervor, was der "Beste im Kleinen thut ober möchte". Mit dem Einherschreiten "auf dünnen Prophetenstelzen" aber wüßte ich in Beziehung auf unser Gedicht

erst recht nichts anzusangen. Nach Goethes Sprachgebrauch, zumal in ber Zeit bes engeren Verkehrs mit Lavater, vermag ich bei diesen Worten nur an eine Dichtung zu benken, in welcher der Dichter gegen seine Art in geistlicher Ausdrucksweise sich bewegt, wie etwa in Mahomeds Nachthymne "Teilen kann ich euch nicht dieser Seese Gesühlt". Wenn irgend ein Gebicht aber nicht auf Stelzen einhergeht, zumal auf Prophetenstelzen, so ist es das unsrige. Darnach erachte ich von Loepers Vermutung für keine alsückliche, weise sie soaar mit Vestimmtheit ab.

Bon ben 14 Oben im weiteren Ginne, welche aus bem Jahrzehnt

1772 bis 1782 ftammen, gehören

1. in bas Jahr 1772: Banberers Sturmlieb, Elhfium, Bilgers Morgenlieb, Felsweibe-Gefang,

2. = = 1772/73: Mahomeds Gefang, Abler und Taube,

3. = = = 1774: Schwager Kronos,

4. : . : 1776: Die Geefahrt,

5. = = = 1777: Die Bargreife,

6. = = = 1779: Befang ber Beifter über ben Baffern,

7. = = = 1780: Meine Göttin.

Bon ben drei Oben, welche nicht mit Sicherheit untergebracht werden können (Prometheus, Grenzen der Menschheit, Das Göttliche), wird die erstgenannte ihrem Stilcharatter nach wohl allgemein in die Wertherperiode, etwa in den Frühling 1774, versetz, schon wegen der auffallenden sprachlichen Unklänge an den zweiten Brief des Nomans (vom 10. Mai). Ebenso entschieden weist dagegen unseres Erachtens der Inhalt und Stil der beiden anderen auf die Zeit der inneren Beruhigung und Abklärung hin, welche sür den Dichter mit 1777 begonnen hat, deren eigenkliche "Epoche" aber in die Jahre von 1779 bis 1782 fällt.

Scheiben wir zunächst die beiben Gebichte Abler und Taube und Seefahrt, welche als Oben im eigentlichen Sinne nicht gelten können, von der Betrachtung ganz aus, so zersallen die übrigen 12 in zwei beutlich genug von einander geschiedene Gruppen mit der Harzreise und dem Gesang der Geister über den Wassern als Übergangen

und Mittelgliebern.

Die Oben aus den Jahren 1772 bis 1774 erweisen sich durchweg als Kinder der Sturm- und Drangperiode in des Dichters Leben, als Aussiüsse der Wertherstimmung. Mit dithyrambischer Begeisterung schwelgt der Dichter in der Natur, in Liebe und Freundschaft, in der Freude am dichterischen Schassen, voll Kraftgesühls und kühnen Lebensmutes. Nur selten entströmen seinem Seitenspiel schrille Attorde, überwiegend tönt es von Freudetaumel, heiliger Wonne, Seelenwärme, Liebesgesühl. Dem entsprechend erscheinen in diesen Oben die "oberen

Machte" - hier in heibnischer, bort in mehr driftlicher Ausbrudemeise überwiegend als fegnende, liebevolle. Aunglingsfrisch jauchet ber Felfenquell nach bem Simmel, Die Fluffe eilen zu bem alten Bater, ber mit ausgespannten Armen ihrer wartet; hinauf ftrebts im Morgenglange bes Frühlings an ben Bufen bes alliebenben Baters; von Bebirg ju Bebirg schwebt ber emige Beift ewigen Lebens abnbevoll; beschütt von feinem Genius, umichwebt von Dufen und Charitinnen, manbert ber Dichter wie mit Blumenfußen über Deutalions Flutichlamm, fogar ber Orfus erscheint unter bem anmutenben Bilbe bes Birtes, ber bie Insaffen bes burch bas nächtliche Thor einfahrenben Boftwagens freundlich empfängt. Daneben außert fich ja wohl auch bochgesteigertes, mitunter fogar faft herausforderndes Gelbftgefühl. Göttergleich ichwebt ber Schütling bes Genius über Baffer, über Erbe, glubt feine Seele Befahren und Dut: bengen foll nicht ber taufenbichlangengungig gifchenbe Rorb bas Saupt bes von allgegenwärtiger Liebe burchglübten Bilgers. Bom titgnenhaften Selbstaenugen ift aber boch noch ein weiter Beg bis gur höhnenben Abfage an die Gottheit, bem tropigen Bergicht auf ihre Silfe. Ru feiner Reit feines Lebens, auch nicht in ber porübergebenben Epoche, in ber er von allem Religiofen abgefehrt ericbeinen tonnte, ift Goethe ein Titane im Ginne bes tropigen Sichfelbftgenugens gemefen, am wenigften aber in ben Rahren 1772 bis 1774. Schon hieraus folgt, bag bie Dbe Brometheus nur im Bufammenhange mit ber Fabel und Sandlung bes in 2 Aften und erhaltenen Dramas gleichen Ramens, welches ben Rabren 1773 bis 1774 entstammt, aufzufaffen ift. Damit foll burchaus nicht gelengnet werben, daß die Troprebe bes Titanen in mythologischer Eintleibung eine Stimmung wiebergiebt, bie ben Dichter gelegentlich ichon bamals angewandelt haben mag. War er boch in jenen garenden Sahren ber in Sobem und Riebrigem Umbergetriebene, in feinen Stimmungen vielfach Bechielnbe. Infoweit bie Dbe Brometheus aber überhaupt als Gelbstbetenntnis anzusehen ift, tann fie nur "einem fliegenben Fieber bes Grimms" (an Lavater, ben 7. Dai 1781) entstammen.

Die in gehobenster Stimmung am 1. Dezember 1777 zu Elbingerobe aufs Papier geworsene Harzreise hat mit den vorangegangenen Oben den großen Burf und hohen Schwung sowie die Wärme der resigiösen Grundstimmung gemeinsam; andererseits verrät sie den Wandel, der mittlerweise im Junenseben des Dichters sich vollzogen hatte. Er ist nicht mehr der Werther, der nur an sich denkt, nur sich auszuleben trachtet, "seinen eigenen Wert heimlich auszehrend in ungenügender Selbstsucht". Weben allem Hohen und Erhabenen, was des gesürchteten Gipfels schneebehangener Scheitel dem Dichter sagt, gedenkt der ebbe Menschenferund eines vereinsamten Ungsücksichen, der Berater eines jungen Fürsten der Schädigung

bes Landmannes burch ausbrechendes Wilb, jum Schluffe sogar bes Bergbaues im harz. Der Gesang ber Geister über ben Baffern aber (vom herbst 1779), eine seinssinige Paramythie im Stile herbers, unterscheibet sich von ben früheren Oben burch Abgeklartheit ber Gebanken und maßvollste Rurudhaltung im Ausbrucke.

Bon ben brei Dben, welche wir ber zweiten Gruppe zuweisen, ift ohne Zweifel im Stile ber Binbarifden Dbe noch am meiften gehalten Meine Göttin, aus Raltennordheim in ber Rhon unter bem 15. Geptember 1780 ber Frau von Stein überfenbet. Aber fie bereits enthalt neben schwungvollen Stellen auch folche, welche an ben sermo pedester anklingen. Im Lobpreife ber feltfamen Tochter Jovis, ber Phantafie, erhebt fich bas Gebicht ja wohl zu einem höberen Schwung, ber an bie Dben ber Wertherzeit gemahnt, bas Bange, welches in einem Lobe ber eblen Treiberin, Trofterin Soffnung, ber alteren gefetteren Freundin, ausklingt, ift aber mertlich ruhiger gehalten als bie früheren Dben, gemahnt fogar bier und ba icon an bas Geheimratliche (" bie er fonft nur allein fich vorbehalt", "ber folch eine fcone - gefallen mogen"). Das argumentierenbe "benn" (Denn ihr hat er - Denn uns allein) tritt zweimal auf'). Befonbers bezeichnend finden wir aber bie Stelle, wo bie Phantafie als eine Simmelsgabe gepriefen wird, bie ber Menfch im Unterschieb von aller anderen Rreatur befite. Das weift auf gang neue Gebantenreiben bin, welche aus Unlag feiner amtlichen Beicaftigung wie feiner beginnenben naturwiffenschaftlichen Stubien bei unferem Dichter feit 1777 fich angesponnen batten.

Durchaus verwandt sinde ich die Grenzen der Menscheit und das Göttliche, nur daß meines Erachtens das Lehrhaste (dies natürlich ohne jeden Beigeschmad des Tadels gesagt) hier noch mehr überwiegt als dort. Alle drei Gedichte bekunden das Bestreben des Dichters in dem es sich seit der zweiten Schweizer Reise "unendlich reinigt", in das Chaos seiner Gedanken» und Stimmungswelt durch das Ziehen seiher Greuzen eine gewisse Drdnung zu bringen. "Bas unterscheibet Götter von Menschen?" ist das klar ausgesprochene Thema der Grenzen der Menschheit. "Das allein unterscheibet ihn von allen Wesen, die wir kennen", und "Nur allein der Mensch vermag das Unmögliche" heißt es in der Ode das Göttliche. Bergl. "Denn uns allein hat er sie verbunden" (Meine Göttlich).

Der innere Fortschritt, ben bie brei Gebichte gegenüber ber Sturms und Drangperiobe bekunden, springt in bie Augen. Wie fehr unterscheibet

<sup>1)</sup> Bergl. "Denn mit ben Göttern" (Grenzen ber Menscheit), "Denn un- fühlend ift bie Ratur" (Das Göttliche).

fich von ber überschwenglichen Berberrlichung bes Genius im Sturmliebe bie Dantfagung in Meine Göttin für bie icone, unverwelfliche Gattin, Die ein höherer Bille bem fterblichen Menichen in ber Phantafie gugeftellt hat! Es wird nicht verschwiegen, daß die ewig bewegliche, immer neue Tochter Jovis zugleich feltfam, launenhaft und vergartelt ift. Die bobere Balme reicht ber Dichter jum Schluffe baber ber alteren, gefetteren Schwester, ber hoffnung. Es genügt ihm nicht, daß jene mit ibrer Macht bas Dafein bes Menfchen bereichert und verschönt und "ein Elufium felbit auf eine Rerferwand zu malen" vermag. 36m liegt auch baran, bag von bem Gebachten und Geträumten ein Teil fich erfülle. insbesondere burch ber Menschen eignes Bemuhn; barum will er bis gu feinem Lebensende als Treiberin und Tröfterin gugleich bie Göttin an feiner Seite miffen, Die ber Menichen Gebanten auf Die Bermirtlichung bes Erfehnten hinlentt. - Bie eine Balinobie auf die Dbe Brometheus. auf bas wiebertehrenbe "gottergleich" im Sturmliebe, auf bas "ich, Ebenbild ber Gottheit" in ber ameiten Scene bes Urfauft erflingt bie Barnung in ben Grengen ber Denfcheit: "mit Gottern foll fich nicht meffen irgend ein Menfch". Stehe er noch fo fest mit martigen Rnochen auf ber wohlgegrundeten, bauernben Erbe, ein fleiner Ring begrengt boch fein Leben, ihn bebt und ihn verschlingt bie Belle. weitere Schrante ift ihm baburch gefeht, bag er wie alle anderen lebenbigen Befen, Die wir tennen, nach ber Geite feiner Raturlichteit ewigen, ebernen, großen Gefeten mahl : und willenlos unterworfen ift. Inbem bie Dbe Das Göttliche bies ihm nabeführt, erhebt fie ihn andererfeits burch ben Sinweis auf bas Bebiet, auf bem er Gottahnlichfeit erftreben tann und foll, bas ber fittlichen Belt. Das "Unmögliche, bas ber Menich und er allein vermag" ift bie innerhalb gemiffer Grengen ihm auftebenbe Süglichteit, nach freiem Ermeffen fich zu entscheiben und nach felbstgesetten Bweden zu handeln. Wie bies möglich ift in einer Belt, Die fonft gang unter bem Banne ber Rotwendigfeit fteht, fummert ben Dichter bier nicht. Er halt fich einfach an bas, mas jebem Unbefangenen eine unumftögliche Thatfache bes Bewußtseins ift und bie Stimme bes Bewiffens fagt. Bahrend bie anderen armen Geschlechter ber finberreichen, lebenbigen Erben in buntlem Genuß und truben Schmerzen bes augenblidlichen beschränften Lebens manbeln und weiben, vermag ber Menich1) bie gemachten Bahrnehmungen bewußt von einander zu halten, zu Begriffen

<sup>1)</sup> Bergl. Schiller über Annut und Burbe (hemp. XV, S. 188): "Der Menich allein hat als Person unter allen bekannten Wesen das Vorrecht, in den Ring der Notwendigkeit, der für bloße Naturwesen unzerreifbar ift, durch seinen Willen zu greisen und eine ganz frische kon Erscheinungen in sich selbst anzusangen."

zu läntern, zu Urteisen und Schlüssen zu verbinden, über Geschehenes wie über Gegenwärtiges nach bestimmten, von ihm selbst gewählten Gesichtse punkten zu urteisen und in gleicher Weise betress des von ihm zu Thuenden sich zu entsicheiden. Dem Augendlick kann er, auch wenn er nicht schaffender Künstler ist, insosen Dauer verleihen, als er Bergangenes, Gegenwärtiges und Jukünstiges in Gedanken auf einander zu beziehen, das "Fruchtbare" aus dem Ersebten sestzuhalten und Werte zu thun vermag, die ihrer Wirkung und Bedeutung nach den Augenblick überdauern. Als Bürger der sittlichen Welt, die auf dem Boden der natürlichen sich entwickelt hat, kann er innerhalb gewisser der Gattung überhaupt wie dem Eiuzelnen im Besonderen gezogenen Grenzen beslehrend, ausgleichend, heisend, rettend dem Wolse der Brüder dienen. Und was er kann, das soll er auch wolsen; darum die eindringliche Rahnung zu Ansang und zum Schlußt: "ebel sei der Mensch, hilfreich und aut".

Beachtlich ift bie Behandlung bes Religiöfen in biefem Gebichte. Die "unbefannten höheren Wefen, bie wir ahnen", "bie Unfterblichen, bie wir verehren" ericheinen fast nur wie Reflege, bie von ber Menschenwelt in die jenseitige geworfen werben. Go bat es Goethe nicht eigent= lich gemeint, obicon es eine ihm geläufige Unichauung ift: "Wie einer ift, fo ift fein Gott" (Bahme Tenien IV, 2, 868). Er hat nur bie ficher unanfechtbare Bahrheit anbeuten wollen, bag bie Borftellungen, welche Menichen fich von höheren unfichtbaren Befen machen, ftart beeinflußt werben burch bie Befinnungen, von benen fie felbst befeelt find, wie burch bie Erfahrungen, welche fie an anberen gemacht haben. Daß ber Glaube eines Menschentindes an bobere Machte burch emborende Erlebniffe leicht erschüttert, wie andererseits burch erhebenbe gefraftigt wirb, ift ja boch Erfahrungethatfache. Immerhin ift bie icharfe Scheibung von bie wir tennen und bie wir ahnen wie bie Wenbung fei und ein Borbild jener geahnten Wefen nicht gu überfeben, infofern bamit unzweifelhaft ein anderer Ton angeschlagen wird als in ben vorher beiprochenen Dben.

Dies alles zusammengenommen, kann ich an eine Entstehung bes Gebichtes Das Göttliche im Jahre 1775 nimmermehr glauben. Die inneren Gründe, welche dagegen sprechen, sind für mich so durchschlagend, daß ich selbst eine dahingehende Angabe Goethes, wenn eine solche vorsläge, nicht würde umhin können als irrtümlich anzusehen.

Aber auch äußere Anzeigen weisen meines Erachtens auf die Zeit von 1780 bis 1782 hin. Das Goethelieberbuch von 36 Nummern, welches Herber und seine Frau im Herbste 1781 auf Grund ber Goetheschen Sendung vom 21. September b. J. sich zusammenstellten (s. B. Suphan G. J. II S. 105 sig.), enthielt die Grenzen der Menschheit und das Königliche Gebet'). Rachträglich, vermutlich aus Unlaß der unter dem 21. September angekündigten Nachsendung, hat Herber noch 9 Gedichte abgeschrieben, von welchen 5 in der Zeit vom September 1781 bis Dezember 1783 im Tiefurter Journal erschienen sind, unter ihnen als Pr. 5 Das Göttliche. Mit ganz wenigen Ausnahmen sind de damals von dem Herberschen Ehepaare abgeschriebenen Gedichte nachweislich erst seit 1780 entstanden.

Dazu kommt, daß Goethe in das Tiefurter Journal (Schriften der Goethe-Gesellschaft Bd. 7) nur Beiträge geliefert hat, welche den Lefern etwas Reues doten. Es sind daßer im ganzen nur wenige Stücke von ihm in diesem Journal erschienen, obschon sich die Schriftleitung zeitweilig ersichtlich in Berlegenseit wegen der Beiträge besand und von Einsiedel östers den Bedarf allein beden mußte. Die im September 1780 der Frau von Stein zugesendete Ode Meine Göttin erschien nun (Nr. 5 des Journals) im September 1781, die Ode Das Göttliche (Nr. 40 desselben) Ende Rovember 1783. Auf die setzere müssen sich sonach die Worte bezogen haben im Briese an Frau von Stein vom 19. Rovember 1783: "Schiede mir doch die Ode wieder; ich will sie ins Tiesurter Journal geben; du kannst sie immer wieder haben".

Darnach ist mir, wenn überhaupt vermutet werben soll, keine Bermutung einleuchtender als die Biehoffs, welcher bei den am 5. April 1782 aus dem abgebrannten Weimarischen Städtchen Kreuzburg an Frau von Stein geschriebenen Worten: "ich habe mir etwas ausgedacht, das dir einen vergnügten Augenblick machen soll" in Berücksichtigung des Zusammenshangs, in dem sie stehen, an die Ode Das Göttliche dentt (f. auch A. Schöll, Goethes Briefe an Frau von Stein, II. S. 180).

Bei meiner angstlichen Schen vor allen litteraturgeschichtlichen Mythen lasse ich es völlig bahingestellt, wieviel Wahrscheinlichkeit dieser bestimmten Datierung beizumessen sein möchte. Rur soviel stehe ich nicht an zu erklären, daß für mich die in Rebe stehende Obe an Gewicht und Bebentung bebeutend gewinnt, wenn ich mir sie auf der dienstlichen Reise Goethes nach Meiningen, Eisenach, Imenau im März und Upril 1782 ober aus Unfas derselben entstanden benten darf.

An Erweisungen menschenfreundlichen Sinnes und werkthätiger Liebe hat es Goethe zu keiner Zeit seines Lebens fehlen lassen, wie jeder weiß, der dieses genauer kennt. Die Ernennung zum Geheimen Rat, der Aufenthalt bei Lavater (1779), der Eintritt in die Freimaurerloge (1780),

<sup>1)</sup> Murbings auch ben Ganymeb, ben wir einer früheren Beit geglaubt haben gumeifen gu muffen.

bie verschiedentlichen Dienstlichen Reisen in ben Beimarifchen Canben berum und an bie Thuringifchen Sofe - alles bies gufammengenommen hatte aber, wie ber Briefwechsel und bie Tagebucher ausweisen, ben in Goethes eblen Bergen von jung auf vorhandenen Trieb, fich , hilfreich und aut" zu erweisen, machtig gewedt und in bestimmte Bahnen geleitet. Mit ber Rlarbeit feines überlegenen Blides hatte er bie gablreichen Schaben balb erfannt, welche bie Bermaltung bes fleinen Beimarifden Gebietes aufwies, pornehmlich beshalb, weil es infolge ber ungebührlichen Roften ber Sofhaltung allerorten an ben erforberlichen Mitteln fehlte. Bie beilig ernft er feinen Beruf als Mentor eines jugenblich babinfturmenden Fürften und getreuer Fürforger für beffen Unterthanen1) aufgefaßt, wie unabläffig er fich barüber Gebanten gemacht bat, auf welche Beife vorhandenen Rotftanden am beften gefteuert, Gutes und Bredmäßiges am wirtfamften geforbert werben mochte, befunden bornehmlich bie Briefe, welche er in jenen Jahren an bie Freundin feines Bergens gerichtet bat, einzelne berfelben in gerabezu ergreifenber Beife. In immer neuen Wendungen fehrt ber Gebante wieber, bag bie, benen viel anvertraut ift, nicht mube werben burfen, jum Beften ber Denichheit mit ihrem Pfunde zu wuchern. Nach allebem mußte ich feine Reit im langen Leben bes Dichters ju nennen, auf welche bie Devife hilf: reich und gut beffer paßte, als bas Jahr, in welchem er gu feinen bisherigen Burben noch ben Borfit in ber Rammerverwaltung übernahm und mit bem ihm eigenen Feuereifer in bie Bflichten biefer neuen Stellung fich einarbeitete, redlichft bemuht, "zu beilen und zu retten, alles Irrenbe, Schweifenbe nuplich zu verbinden", b. i. 1782. Da auch bie vorher erwähnten außeren Indizien ungefähr auf biefes Jahr hinweisen, fo will biefe Datierung von allen möglichen mir als bie ichicklichste erscheinen.

Heinrich Jacobi hat in ber Obe\*) ohne Zweifel Spinozistisches entbeckt, weil er — sehr zum Berdrusse Goethes — seinen 1785 ersschienenen Briefen über die Lehre des Spinoza eigenmächtig dieses Gedicht und die Obe Prometheus als Eingangsbeilagen beigegeben hat. Wir lassen bahingestellt sein, ob ein Zusammenhang dieser Art bestanden hat. Bedenfalls fordert das Gedicht durch den einerseits ernsteseierlichen, andererseits lehrhaften Ton, den es anschlägt, dazu auf, als eine Art dom Gerzensbetenntnis und Lebensbroaramm ausgefaßt und insofern mit

1) S. auch Ab. Scholl, Goethe als Staate: und Gefchaftsmann (Goethe in ben hauptjugen feines Lebens und Birtens, Berlin 1882) S. 159 fig.

<sup>2)</sup> Der von ben Berliner Ephemeriben (1786) gewählten überschrift Der Menich möchten wir ben Borzug geben vor ber erstmalig in ber Ausgabe ber Berte von 1789 auftretenben Das Göttliche. Noch zutreffenber ware vieleleicht: Des Menichen Būtbe.

Schillers "brei Worten bes Glaubens" in Bergleich gestellt zu werben. Es wird daher bem kleinen Gedichte auch im Unterrichte der Oberklassen eine besondere Beachtung zugewendet werben mögen. Schon aus dieser Rücksicht wird es aber gerechtsertigt erschienen, da die Datierung biese Gedichtes für bessen Würdigung unzweiselhast von Belang ist, daß im Borstehenden Chronologica mit so breiter Gründlichseit erörtert worden sind.

Bum Schlusse wollen wir nicht unterlassen, auf die Abhandlung von Emil Große (Programm des Wilhelm-Ghmnasium in Königsberg 1892), in welcher das Gedicht mit ebenso großer Belesenheit als Herzenswärme aus sich selbst, wie aus Goethes Schristen, Briefen und Gesprächen erklärt wird, noch besonders hinzuweisen. Wir thun das um so mehr, da in dieser Abhandlung noch ein zweites Goethesches Gedicht von hoher Bedeutung "Dauer im Wechsel" eine gründliche und seinsinnige Auslegung gefunden hat.

# Über den befriedigenden Schluß einer Eragödie, mit besonderer Beziehung auf Stücke von Lessing, Schiller, Goethe und Shakespeare.

Mus bem Rachlaffe Muguft Roberfteins1).

Einer unserer talentvolleren Romanschreiber aus bem Anfange biese Jahrhunderts, der aber schon lange und über zum Teil weit schlechteren Rachfolgern in Bergessenheit geraten ist, Ernst Wagner, läßt in den Reisenden Malern einen jungen Humoristen äußern, der sicherste Probierstein für die Güte eines Romans sei das Ende: hier zeige sich hauptsächlich, od der Verfasser ein tüchtiges Buch habe schreiben können oder nicht; der reine Mensch des Dichters, sei er auch noch so schmutzigund ärmlich, musse da, wenn es ihm auch im Ansange und in der Witte seiner Komposition gelungen sei, mit den Lesern Berstedens zu spielen und ihr Urteil zu täuschen, endlich in seiner eigensten Gestalt beraustreten.

Diese Bemerkung scheint mir vollkommen treffend, nicht nur in Bezug auf Werke der besonderen Kunstgattung, auf die sie hinweist: sie dürfte noch auf andere Arten poetischer Ersindungen, ja vielleicht auf alle diejenigen Anwendung erleiden, die an den Entwurf und die Aus-

<sup>1)</sup> Der Auffas ftammt aus bem Rachlasse bes berühmten Litterarhistoriters A. Koberstein und ift, nach einer Mitteilung bes Entels, ein Bortrag, ben Koberstein am 20. Februar 1838 im litterarischen Berein zu Naumburg gehalten hat.

führung eines tunftmäßigen Blans gebunden find und bie Schurzung und Bojung eines fogenannten poetischen Anotens in ber Darftellung bon Begebenheiten und Sandlungen vorausfeten, insbesondere und gang vorzüglich also auch auf bramatische Dichtungen. Dber werben wir es etwa bem Berfaffer einer Tragobie, um bei biefer Runftform fteben au bleiben, nachseben burfen, wenn er fein Wert, fobalb es uns nur bie vier erften Afte hindurch gang tabellos erschienen ift und alle bie vielen und großen Forberungen, bie gerabe in biefer Gattung ber Boefie an ben Dichter gestellt werben muffen, zu erfullen versprochen bat, auf eine unbefriedigende Urt mit bem fünften Atte abichließt. bas Gefühl ber Leerheit, bas bie fcenische Darftellung ober auch ichon Die blofe Letture bes letten Teils in uns gurudlagt, burch Ruderinnerung an ben Reichtum bichterischer Geftaltung in ben früheren Teilen verbrangt, ein gewaltfames ober willfürliches Berhauen bes bramatifchen Anotens mit feiner tunftreichen Schurgung enticulbigt, ber Mangel einer troftvollen Erhebung über ben Gebanten an die Sinfälligfeit und Berganglichfeit felbit bes Größten, Schonften, Beften und Beiligften in ber Belt ber Ericheinungen burch bie Fulle ber erichuttern= ben und rührenden Affette vergutigt werden tonnen? Gewiß nicht, und nie ober nur felten wird fich bas mahrhaft bramatifche Benie biefer und ahnlicher Gehler ichulbig machen; je auffallender biefelben aber nebeneinander ober vereinzelt an einer Tragodie hervortreten, besto mehr wird man an bes Dichters vollem Berufe gu biefer Runftgattung ober an ber Richtigfeit feiner Theorie zweifeln muffen und bas, mas etwa fonft in feiner Darftellung gelungen beißen tann, entweber ber Ratur bes behandelten Stoffs ober einer gludlich abgelernten Manier und geschickten Aneignung überlieferter Runftmittel und Runftformen, Gebanten, Bilber und Wenbungen ober endlich auch einer gufälligen, momentanen Inspiration zuzuschreiben geneigt fein, nicht aber feinem in jebem Teile feiner Schöpfung mit gleicher Rlarbeit, Rraft und Allgegenwart waltenben fünftlerifden Bewuftfein.

Es ift nicht zu leugnen, schwer, außerordentlich schwer muß es sein, den Plan zu einer Tragödie so gründlich, tief, innerlich geschlossen, und organisch gegliedert zu ersinnen, daß er der künstlerischen Bollendung und Ausführung in keiner Art Sintrag thue, vorzüglich aber nicht schon in sich die Schuld eines mehr oder weniger unbefriedigenden Ausganges der Dichtung trage. Wenigstens sinden wir, daß auch große Talente, denen in anderen Beziehungen der poetische Preis gewiß nicht vorenthalten werden kann, entweder nie oder doch nicht immer im stande gewesen sind, allen Forderungen eines geübten Kunstverstandes an den Schluß ihrer Trauerspiele ein Genüge zu leisten. Besonders schweizig scheint

es zu fein, ein tragisches Gebicht gleich von vornherein so anzulegen und bann bornehmlich gegen bas Enbe bin fo gu halten, bag ber Gintritt ber Rataftrophe und ber völlige Schluß nicht blog erschütternb und rubrend auf uns wirte und uns burch ben ju finnlicher Unschaulichfeit umtleibeten Bebanten von ber Sinfälligfeit aller menichlichen Große, Schonheit und Berrlichkeit niederbeuge, fonbern uns jugleich aus ber Tiefe bes Schmerzes erhebe und uns neben ber Berfinnlichung von bem Balten einer ewigen Gerechtigkeit auch bas troftenbe Bewuftfein gegenwartig balte, baß awar ber einzelne burch eigene ober frembe Schuld untergeben tonne, bie Gattung aber nichtsbeftoweniger fortbeftebe und bie burch ben Tob ausgezeichneter Individuen, vielleicht gar burch bie Bernichtung ganger Befchlechter entstandenen Luden burch bas Borichieben anderer großartigen Berfonlichteiten ausfulle, fobag über bem Grabe und ber Berftorung ein neues, frifches und fraftiges Leben, Geniegen und Sandeln ber Ubergebliebenen möglich erscheint, nicht mehr von ben Berirrungen und Berbrechen geftort und entstellt, ju beren Suhnung Belbengroße und Schönheit, Liebreig und Anmut, Liebesfülle und Lebensglud ben Schauern bes Todes haben anheimfallen muffen. Diefe unerläfliche, wo nicht gar hochste Forberung an einen tragischen Dichter befriedigt unter ben betannteften und gelefenften Reuern Shafefpeare immer, Goethe gumeift, Schiller vielleicht nur einmal, Leffing, wenn man ihn wirflich - was er felbft nie that - für einen Dichter im bochften Ginne bes Wortes halten will, in bem berühmteften feiner Trauerfpiele, bas bier allein in Betracht tommen tann, in ber Emilia Galotti auch nicht.

Es wird einer weitlaufigen Erörterung nicht bedurfen, um gu beweisen, daß am Schluffe ber Emilia Galotti auch gar nichts übrig ift; was nach ben erschütternben und berzbeklemmenben Greigniffen, bie im Laufe bes Studs an uns vorübergegangen find und bie in ber entfeplichften That, Ermorbung eines iconen Mabchens burch Baterhand, als bem einzigen Mittel, Die Ehre ber Jungfrau zu retten, ihre Rataftrophe finden, - was uns hiernach troftend bem gerechteften Schmerze über ben Untergang ber Rechtlichfeit, Tugend und Schonheit, bem bitterften Unwillen über bie Folgen frevelhaft leichtfinniger Leibenschaft, endlich bem Graufen bor menichlicher Berruchtheit und Berworfenheit entheben Denn wer bliebe noch, an bem fich ber Glaube emporguranten vermöchte, baß aus fo ungeheueren Berbrechen und einer folchen Ber= leugnung bes natürlichften Gefühls ein neues, weniger gerriffenes und vergerrtes Leben, ein fittlicheres, ebleres, unichulbvolleres Dafein erbluben werbe? Der Bring? - Bas lagt fich wohl von bem erwarten, ber. als er bie blutigen Folgen feiner verbrecherifden Leibenichaft vor Augen hat, Die Schuld feinem Selfershelfer jufchiebt und fein Gemiffen mit ber

Bhrafe abfindet? Ift es, jum Unglud fo mander, nicht genug, bag bie Rurften Meniden find: muffen fich noch Teufel in ihren Freund verftellen? - Dber Marinelli? - Dan muß bor einem Lebenstreise gurudschaubern, in bem er fich noch frei bewegen burfte. - Bielleicht alfo Dboarbo? - Er ift ja fein Romer, fein Birginius; er ift ein driftlicher Bater. Bas jenem vielleicht möglich mar, nach bem Opfertobe bes Rinbes mit fraftiger Sand in bas öffentliche Leben einzugreifen und baraus Billfur und Frevelmut entfernen gu helfen, wird biefem verfagt fein, muß ihm verfagt fein, fein Inneres ift gebrochen, muß auf immer bon unfäglichem Jammer und Schmerze gerriffen werben, wenn er nicht fein tugenbhaftes Berbrechen mit bem eigenen Tobe gu fuhnen vermag. Und wer bleibt nun noch gurud? Gine ichwache, eitle Mutter, Die fich im Gram bergebren muß, wenn fie nicht in Blobfinn verfallt, ju bem wir bie Grafin Orfina, von Giferfucht und Rachfucht geleitet, icon auf bem Bege feben. Alfo nur noch ber redliche Camillo Rota und ber Maler Contil Uber biefe Figuren, gang im Unfange auftretenb, greifen in bie Sandlung viel zu wenig ein, ale bag wir uns ihrer noch lebhaft erinnern follten, wenn wir bei bem Enbe angelangt find und uns nach einem Salt umfeben fur unfern Glauben an menichliche Tugend und nach einer Rettung vor bem erbrudenben Gebanten, bag alles, mas bem zeitlichen Dasein Wert, Gehalt und Abel verleiht, bem Untergange geweiht fei und bag nur ber nichtige Schein, ber Trug, bie Luge und bie Berruchtheit ber Gefinnung unangetaftet burch bie Belt geben burfen.

Könnte man nicht, trot diefer Ansicht über den tragischen Dichter Lessing, den Kämpser für Wahrheit, den größten Krititer der neuern Zeit, den Resormator des deutschen Geschmads, den Mann von erstaunens-würdiger Gelehrsamkeit, von dem schönsten, schlagendsten Witze, den Bitdner unserer Prosa, den Grundpfeiler unserer ganzen neuen Bildung aufs höchste verehren und hätte er selbst sich nicht mit einer nicht genug zu bewundernden Selbsterkenntnis alles eigentliche Dichtergenie abgesprochen: es wäre ungerecht, in diesem Tone über eines seiner Werke zu sprechen, das bei allen seinen Mängeln nichtsbestoweniger in dem Entwickelungsgange unserer Litteratur eine der merkvürdigsten und großartigsten Ersscheinungen ist und bleiben wird.

Bei ben brei Studen, die in der Reihe der Schillerschen Trauersspiele der Zeit nach die ersten sind, werden auch wohl die wärmsten Berehrer des Dichters der Kritik manche Einrede gestatten, da hier auch nicht ein Schluß befriedigend heißen kann, sondern alle auf die reine Berneinung jedes wahrhaften Daseins hinauslausen.

Die Räuber find von vornherein auf die Aufhebung aller geordneten und gesitteten gesellschaftlichen Buftanbe gebaut; fie stellen eine Titanen-

welt bar, die fich foeben erft bem alten Chaos entwunden zu haben icheint und in ber noch bie roben Naturfrafte malten, balb als Saft und Bosheit bie garenbe Daffe trennend und auseinander ichleubernb. balb als wilbe Leibenschaft und zügellofe Selbstfucht fie aneinander ballend. Diefe Schopfung ift allerbings in ihrer Art groß und einzig: allein zu einem ichonen Runftwerte will fie fich nicht abrunden. fame es zu einem blogen Rieberschlag ber roben Materie und zu einer Abtlarung biefer wogenben, braufenben und tobenben Glementarftoffe gu boberen Gestaltungen, Die fich ftatt von ber roben Raturgewalt von bem Sittengeset leiten und beftimmen liegen, bann mare wenigstens bie Möglichfeit bagu ba. Aber an bergleichen ift bier gar nicht zu benten. Denn fobalb ber wilbe Rampf ber entgegenstrebenben Rrafte feine größte Bobe erreicht hat, fturat bas Gange in ben Schlund bes alten Chaos gurud. Das Dafein einer höheren Macht und bas Balten einer ftrafenben Berechtigfeit macht fich gwar fühlbar genug, aber wie von außen ber, bon einem bunteln, geheimnisvollen Jenseits. In feiner ber uns bom Dichter vorgeführten Geftalten tann biefes Göttliche feinem eigenften Befen nach als Grund und Urquell aller Religion, Sitte, Gefehmäßigfeit, Orbnung, Gute und Schönheit zur Ericheinung gelangen. Es offenbart fich nur negativ und nach einer positiven Abspiegelung feiner Berrlichkeit feben wir uns vergeblich um. Go bleibt uns in biefer Dichtung gulett nichts übrig, als bie Trummer einer Rauberbanbe, gleichsam bie elenbe Schlade eines ungeheueren Schmelgprozeffes, aus bem fein Rornchen eblen Metalles gewonnen ift, bas fich menschliches Beburfnis gur Begrundung ober Forberung feines Boblfeins aneignen fonnte.

In ben beiben zunächst in Betracht kommenden Studen ist die schöpserische Kraft des Dichters den Räubern gegenüber offenbar gesunten; sie stehen diesen sowohl in der Rühnheit des Entwurfs, als in der hinzreißenden Gewalt der Ausführung weit nach.

Im Fiesto nahm Schiller ben ersten Anlauf jum historischen Drama, worin er sich später so großen Ruhm erworben hat. Schon hier ist seine Reigung zum Durchbruch gekommen, die Geschichte als poetischen Stoff nicht in ihrer reinen Thatsächlichteit aufzusassen und sie nur durch die Wacht der Poefie zu verklären, worin Shakespeare so bewunderungswürdig groß ist, sondern sich willkürliche Abänderungen mit ihr zu erlauben, ja, kann man wohl sagen, sie zu entstellen. Er hat sich beschalb in einem Borwort zum Fiesto zu rechtsertigen gesucht und namentslich den der Geschichte zuwiderlausenden Schluß der Dichtung verteibigt, aber ohne überzeugende Kraft für den, der Shakespeares rein geschichtliche Schauspiele genauer studiert hat. Was bleibt am Ende für ein Gestüst in uns zurück? Doch kaum ein anderes als das eines wüsten Schmerzes,

einer bumpfen Resignation und einer bitteren Ironie. Es ift mabr, ber poetischen Gerechtigfeit ift volles Genuge geschehen. Der übermutige Thrann und freche Bolluftling Gianettino ift gefallen; feine bublerifche und boshafte Schwefter muß bitter für ihre Berhöhnung ber Sitte und Unidulb bugen; ber boppelt verraterifche, mit Meuchelmord befledte Dobr hat feinen verdienten Lohn empfangen und Fiesto felbft fur ben Frevelmut, ber ibn mit Frauenbergen ein fo webethuendes und fo boshaftes Spiel treiben ließ, mit bem er bie Sand felbft nach bem Bergogshute ausstredte, feinen Tob in ben Bellen gefunden. Aber auch bas einzige Wefen, bas uns noch einen warmeren, liebevolleren Unteil abzugewinnen imftande fein möchte. - benn wer ließe nicht gern bie unglüdliche Tochter Berrings auf immer mit bem bunteln Schleier bebedt, ben ihr Bater über fie geworfen? - auch Leonore ift ihrem Gemahl im Tobe vorans gegangen, ale ein Opfer ihrer gartlichen, ju beforgten Liebe, burch beffen Sand gefällt, bem biefe Liebe gewibmet mar. Und mas bleibt uns nun noch übrig? Ein Bolt, bas nach einem blutigen Auflehnen gegen die beftebenbe Macht, ohne alle grundliche Motivierung bem wieder zuläuft, ber biefe Macht zeither gehandhabt hat, bem alten Undreas, ber, uneingebent feiner früheren Belbengroße, mit ber Schmache bes bethorten Greifes ben Tob eines uns murdigen Reffen beigmmert, ben er felbit noch furz gubor als einen bosartigen, menschliches und gottliches Befet mit Sugen tretenben, für bas Sochgericht reifen Buben ausgescholten bat. Dann Berring, bas wiberlichfte Berrbild eines verftodten Republitaners, ber ben alten Romer fpielen will und, nachbem er ben Freund meuchlings umgebracht hat, die Tragodie mit ben ihn felbft ironifierenben und verdammenben Borten ichließt: "Ich gebe jum Andreas." Endlich, nach Abjug einiger unbedeutenden Rebenversonen und bes jungen Bourgogning, ber großmütig genug gewesen ift. fich an die feiner Bertha widerfahrene grauenhafte Befdimpfung nicht gu ftogen, noch Calcagno und Sacco, jener vom Dichter felbft in bem Berfonen= verzeichniffe bes Studes als ein Bolluftling, biefer als ein gewöhnlicher Menich bezeichnet. Bas foll fich wohl aus folden, teils ber Bermefung ichon anheimgefallenen, teils rob materiellen, teils endlich burren und ungeschmeidigen Elementen Lebendiges aufbauen laffen und mo ift die Sand au finden, ber man es auch nur gutrauen burfte, fie werbe bagu wenigstens ben Berfuch machen?

Weniger Worte bedarf es nur über Kabale und Liebe, daß nicht bloß durch seinen allgemeinen Charafter als bürgerliches Trauerspiet, sondern auch durch manche einzelne Züge, besonders aber im Schluß mit Emilia Galotti eine gewißliche Khnlichkeit hat. Nur ist in Lessings Werk der ganze Ton und die Zeichnung der Charaftere viel edler, seiner und vornehmer gehalten, der Plan unendlich kunstreicher angelegt und die Musführung bis ins einzelnfte viel grundlicher motiviert, auch alles gefünder und innerlich fraftiger, wenngleich weniger burch ben Glang ber Sprache und ben Schimmer bes Gefühlsausbruds blenbenb. Bas ben Musgang im befonderen betrifft, jo ift berfelbe bei Schiller womöglich noch troftlofer und gerreißenber, als ber bei Leffing, ja er muß eigentlich jebes fittliche Gefühl emporen. Durch bie Schurferei bes eigenen Baters und feiner Belfershelfer wird ein Jungling babin gebracht, erft feine unschulbige, ihm verbachtigte Braut, bann fich felbft zu morben und bamit bie Eltern bes Mabchens in Bergweiflung ju fturgen. Die fcmarge, ruchlofe Buberei bes unngtürlichen Baters und ber unmittelbaren und mittelbaren Genoffen feiner Berbrechen findet freilich auch bier wieder ben Lohn, ben fie berbient. Aber muffen wir uns nicht beffen ungeachtet erichredt von einem Bilbe wegmenben, beffen Borbergrund ber Tob, bas Berbrechen und bie Bergweiflung in ben vergerrteften Geftalten einnehmen, in beffen Tiefe ein bublerifches, mit einem großen Aufwande von "Gbelmut" aufgeputtes Beib aus ben Urmen eines Fürften flieht, ben wir gwar nicht felbft banbeln gefeben, von beffen nichtswürdigem Charafter wir aber genug erfahren haben, um bie Abergeugung ju gewinnen, bag, wo er herricht, bie Grundpfeiler ber fittlichen Belt nicht mehr Reftigfeit genug befiten, ihren Ginfturg und ihre völlige Auflofung gu verhindern?

Aus ber zweiten Beriobe von Schillers bichterifcher Thatigfeit haben wir nur ben Don Carlos. Db bier ber Schluß ben unabweisbaren Anforderungen genüge, wird die Erinnerung an folgendes von felbft ergeben: Marquis Boja ift halb burch Urteilsfpruch, halb burch Meuchel= morb gefallen; bem Großinquifitor übergiebt ber Ronig felbft ben eigenen Sohn gur Binrichtung; ob bie Ronigin aus ber Donmacht, in bie wir fie gulett finten feben, wieder gum Genug irgend einer Lebensfreube, ob auch nur gur Unfpruchnahme ihrer Rechte als Bemahlin bes Monarchen erwachen tonne, ift mehr als zweifelhaft, wenn man bebentt, in welcher Belt fie gurudbleibt, mas por unferen Hugen bernichtet worben ift, wenn man nur bie Namen nennt, bie noch nicht bom Schauplat geschwunden find und ihn in feiner gangen Breite ausfüllen: Don Philipp, ber Großinquisitor, Bergog Alba, Domingo und bie Pringeffin Eboli. Denn alle übrigen Figuren, bie außer biefen an uns vorübergegangen find, treten ju wenig aus bem hintergrunde heraus, als bag bas Muge lange an ihren matten Umriffen haften und aus ihren Rugen bie Möglichkeit eines bie Thatigkeit ber Sauptperfonen hemmenben und aufhebenben Birfens berauslefen tonnte, ben Berma etwa ausgenommen, beffen Reblichfeit und Bieberfinn jeboch etwas ju negativer Art find, um einem Philipp und feinen Bertrauten felbfithatig und bas Gute ichaffenb in ben Beg gu treten.

Die britte und ruhmreichste Beriobe von Schillers bramatischer Laufbahn eröffnet ber Ballenftein. Diefe auf einer breiten Unterlage rubenbe, ju einem bebeutenben Umfang ausgeführte Dichtung ift an großen und eigentumlichen Schönheiten fo reich und tragt fo unverfennbar bas Geprage ber Meisterhand an fich, bag man fich nur mit Biberftreben und Bedauern zu bem Befenntnis entichlieft, baf fie bei aller ihrer Bortrefflichkeit boch noch einige nicht gang unerhebliche Unsprüche unbefriedigt lagt, die mit Recht an ein burchaus vollendetes Bert biefer Urt geftellt merben tonnen. Um indes auch bier blog bei bem Schluffe fteben zu bleiben: In welch verobete Nabe und in welch buftere Ferne bliden wir beim Fallen bes Borhangs und wie wenig tonnen wir bem Gebanten Raum geben, uns ben wenigen aus einem Reichtum lebens= voller Gestalten übriggebliebenen Berfonen anzuvertrauen, um an ihrer Sand ben Weg burch bies Dunkel zu einer heller beleuchteten, ben Blid in eine beffere Rutunft erichliegenden Bobe ju finden! Deutschland gerfleischt und gerriffen von einem fürchterlichen Bürgerfriege, ber ichon viele Sahre gewütet, von fremben Bolfern überschwemmt, Die barauf ausgeben, fich für bie Silfe, Die fie einer ber fampfenben Barteien ge= leiftet haben, mit bem Losreigen einer gangen Daffe beutscher Provingen bezahlt zu machen; ber einzige Mann, ber - nach ber Dichtung wenigstens - im ftanbe ichien, biefe fo verwilberten und gerfallenen Buftanbe wieber ju einer gewiffen Ordnung jurudjuführen, ermorbet, weil er vermeinte, jenen großen Beruf nur mit Erreichung ber eigenen selbstischen Absichten erfüllen zu konnen, und barum die Unterthanentrene frevelhaft verlette; mit feinem Falle nicht allein bie Mitwiffer feiner Blane in ben Abgrund geriffen ober fich felbft hineinfturgend, fonbern auch zwei jugendlich blubenbe Geftalten, schulblos an allebem, womit bie Bater gegen menichliches und gottliches Wefet gefündigt, ichulblos, wie auch die Battin; ein Beer, bas ber gefturgte Belb gefchaffen und in großem Ginne gusammengehalten und bas fich, ba wir nirgend eine Sand fennen gelernt haben, bie ftart genug mare, es gu gugeln, in Räuberbanden auflosen muß; ber Bof in Wien, mit einem bigotten, bon Pfaffen regierten Raifer, eine engherzige Politit verfolgend, bie Deutschlands Leiben bis ins Endlose hinzuhalten broht: - Bermochte uns über bas nieberbrudenbe, betlemmenbe und herzzerreißenbe Gefühl, bas biefe im Laufe ber Dichtung mit erschütternber Wahrheit uns ver= gegenwärtigten Ruftanbe und Ereigniffe erwedt haben, ber Bebante an einen Oftavio Biccolomini, einen Buttler ober Gorbon wohl hinmegauhelfen? Der eine ift au febr auf beimlichen und falichen Begen ge= schlichen, als daß wir an Ebelmut, Seelengroße und Thatfraft bei ihm glauben fonnten: bes anbern vom Blute bes Wohlthaters rauchenbe Hand, wird einer sie vertrauensvoll ergreisen wollen? Und der dritte? Ja, er ist ein redlicher Mann, aber zugleich ein schwacher Greis, der diesen sich trampshaft windenden Zeiten gewiß keine Linderung verschaffen wird und besser auf seinen kleinen Wirkungskreis beschränkt bleidt, wenn ihm nicht auch dieser jest verleidet ist durch das, was seine Augen gesehen. Und nun endlich die bittere Ironie, die wieder in den Schlußworten des Stüdes liegt: Dem Fürsten Piccolomini! Ist es nicht, als ginge der Dichter darauf aus, unserem inneren Ohre durch eine recht berbe Dissonan noch aans ausent webe au thun?

Dem Ballenstein reihten sich in schneller Folge die übrigen bramatischen Berte Schillers an, unter benen aber nur noch Maria Stuart, die Braut von Messina und die Jungfrau von Orseans in Betracht gezogen werden tonnen, da ber Tell feine Tragodie, sondern ein historisches Schausviel ift.

In feinem feiner Stude bat fich Schiller vielleicht mehr an ber Beidichte vergangen ale in ber Maria Stuart. Sätte bies früher bezweifelt werden tonnen, fo liegen nunmehr bie Beweise gang unzweibeutig Maria ift von ihm viel zu boch gestellt worben. Elisabeth noch um vieles mehr au tief. Das erfte fonnte man fich gern gefallen laffen, ba bie Dichtung barunter nicht gelitten; aber bas anbere tonnte ber Burbe ber Tragobie nur Abbruch thun und hat wieber einen Schluß berbeigeführt, ber nur ein berbes, bitteres Gefühl in uns gurudlagt und bie wehmutig erhebenbe Stimmung gang verbrangt, welche bie erfte Salfte bes fünften Aftes bis zu bem Momente, wo Maria gur hinrichtung abgeführt wirb, wirklich hervorgerufen hat. Denn wenn bie mahrhaft eble und murbevolle Resignation und bie glaubensvolle Frommigfeit, womit bie Ronigin fich ihrem barten Geschicke unterwirft, unsere Trauer und Wehmut über biefen Ausgang eines einft von allen Benien ber Freude, ber Luft, ber Schönheit und bes irbifchen Glanges umgautelten Lebens burch ben in uns gemedten Glauben an ben Abel ber Menichheit lindert und läutert. fo werben wir andererseits auch mit bem vor unseren Augen fich entwidelnben Balten einer höheren Dacht, Die feine Berletung bes Raturund Sittengesebes ungestraft lagt, baburch verfohnt, bag wir nicht nur ben Untergang und bie Bernichtung menschlicher Schonheit und Große mahrnehmen, fondern auch bas Fortbefteben einer Tugend, Die, mo fie gefunden wird, bas Leben felbft nach ben berbften Erfahrungen noch ju einem munichenswerten, nicht blok in nichtigem Scheine befangenen Gute erhebt: iene ausbauernde und rührende Treue ift gemeint, Die ein Melvil, eine Sanna Renneby und bie übrige Dienerschaft Marias ihr bis gur Stunde bes Tobes an ben Tag legen. Bie wird nun aber biefe über ben gemeinen Schmerz erhobene Empfindung burch bie letten Szenen biefes Aftes vermischt! Rachbem wir Reugen ber moralischen Gelbft-

vernichtung eines von Anfang an jammerlichen Menichen, bes Grafen Leicester, haben fein muffen, wird uns noch einmal Elisabeth in ihrer gangen abstoßenden Ratur vor Augen gestellt, als eine allein auf bie Bahrung bes außeren Scheins bebachte, innerlich gemein und niedrig bentenbe, eitle, tudifche und rachfuchtige Frau, Die Die Wertzeuge ibrer ichnöben That, nachbem biefe vollführt, mit Sarte und Sohn fortichleubert, von ber wir ben boppelten Berfuch, Die Gegnerin burch Meuchelmord aus bem Bege zu raumen, nur noch zu frifch im Bebachtnis haben, um nicht barüber emport zu fein, bag ein gleiches, Maria aber nur angebichtetes Berbrechen bei ihrer Untlage und hinrichtung ben Ausichlag Bo ift bier bas Balten einer göttlichen Gerechtigfeit gegeben bat. erfennbar? Soll es etwa Strafe für Elifabeth fein, bag ber eble Talbot, ihre That verabicheuend, fich von ihr wendet, daß fie ihren Liebhaber verliert? Auch wenn man fich mit einer folden Bergeltung wollte genügen laffen, wo bleibt bie troftvolle Erhebung? Die von uns ichon mehrmals bemerkte Neigung bes Dichters, ftatt mahrhaft tragifch, bitter ironisch zu schließen,' bricht auch bier wieber bervor in ber Antwort bes Grafen Rent auf ber Ronigin Aufforderung, ihren Liebling Leicefter gu rufen: "Der Lord lagt fich entschulbigen; er ift gu Schiff nach Frantreid."

Bie verlassen von allem Trost wir uns am Schlusse der Braut von Messina sehen, wie wenig über dem Doppelgrabe, das den Doppelsmörder und sein Opser umschleit, irgend eine bestere Zukunft emporswachsen kann, fällt zu sehr in die Augen, als daß es darüber vieler Worte bedürste. Daß in das veröbete und umssorte Kürstenhaus kein Strahl der Freude mehr dringen, bei der fürstlichen Wutter und ihrer Tochter nicht einmal stille Wehmut an die Stelle bittersten Schnerzes, nagender Sorge und surchtdarer Bedrängnis treten wird, begreist sich seicht, wenn man sich ins Gedächtnis zurückust, was beide und auf welche Weise sie es verloren haben, und der Verse gedenkt, die Isabella spricht, als sie ihren jungen Sohn im Leben zurückzuhalten sucht:

Lebe, mein Sohn! Laß deine Mutter nicht Freundloß im Land der Fremblinge gurüc, Nohherziger Berhöhnung preisgegeben, Weil sie der Söhne Kraft nicht mehr beschützt.

Und daß auch der Blick, der über das Haus des Jammers hinausreicht, eher auf verworrene Zustände und eine ratlose Bolksmasse stoßen dürfte, als auf eine Lage der Dinge, die die Hossmasse durchscheinen ließe, es werde sich über der durch Bruders und Selbstmord geschlossenen Kluft im Leben der Bolksgemeinde ein geordnetes, ruhiges, glückliches Dasein auserbauen, solgt aus allem, was vor und im Ansange der

Tragödie zwischen der Fürstin und den Altesten der Stadt verhandelt worden ist und was die beiden Chöre hin und wieder über die öffentlichen Berhältnisse zu erkennen gegeben, auch zum Teil selbst in ihrem Handeln abgespiegelt haben. Und endlich die Schlußworte? Sie führen das Resultat des Ganzen, wenn auch nicht wieder ins Fronische, so doch in eine reine Negation himüber:

Dies eine fühl' ich und ertenn' es flar: Das Leben ift ber Guter höchftes nicht, Der Ubel größtes aber ift bie Schulb.

Darf man irgend einer Tragobie unferes Dichters einen befriedigenben Schluß gufchreiben, fo ift es bie Jungfrau von Orleans, womit nicht gefagt fein foll, bag biefes Wert auch in anberer Beziehung fein beftes fei. Sier begegnet uns nichts, mas bie tragifche Birfung ber letten Szene zu beeintrachtigen vermochte. Gine einfache, aber gottbegeifterte Jungfrau hat ihr Baterland vom Ranbe bes Abgrundes, in ben es gu . fturgen brobte, gurudgeriffen: bas Mugerorbentlichfte ift ihr mit bem Beis ftanbe ber Simmeletonigin gelungen. Da ftrauchelt fie auf bem Bege, ben fie unfträflich manbeln foll: ihr Berg wird von einer irbifchen Leibenschaft umgarnt. Die hohere Sand entzieht fich ihr; fcmere Beichulbigung wird von bem eigenen Bater auf fie gewaltt; fie wird binausgeftogen in bie Wildnis von benen, bie fie eben noch vergottert haben. Die Demut, womit fie bie Barte ihres Gefchides tragt, bie fefte, ihr Berg von jeber irbifden Reigung lauternbe Burudweifung ber lodenben Antrage bes iconen Fremblings, ber fie ihrem befferen Gelbft eine geit= lang untreu gemacht batte und in beffen Gewalt fie fich nun befinbet, ber Mut und bie fromme Ergebung, bie fie ben mutenben Drohungen ihrer Feinde gegenüber beweift, ihr im Augenblide hochfter Not gu voller Stärke wiederermachtes Gottvertrauen: - Dies alles macht fie ber Aufnahme in ben Unabenichut ber Gebenebeiten wieber murbig. Gie fprengt bie Retten, entflieht bem Rerter angesichts ber Bachter, eilt in bie Schlacht binaus, Die fich jum Rachteil ihres Boltes gewandt, entreißt bem Feinbe ben Gieg und rettet ihr Baterland und ihren Ronig aufs neue. Doch fie hat menichlich gefehlt, und fo muß fie auch menichlich bafur bugen. Rur mit ihrem Blute tann fie ben Gieg ertaufen. Aber ihr unfterbliches Teil flieht noch, bevor fich ihr Auge ichließt, in bie Glorie bes himmels, wohin bie entzudte Geele fich emporichwingt, und über fie fenten fich bie Sahnen eines fiegreichen Beeres, bas jest hoffen barf, ben Geinb für immer bom heimatlichen Boben verbrangt au haben, und beffen Rührer, lange in toblichem Baffe getrennt, fich über ber toten Belbenjungfrau bie Banbe reichen und burch bie Feftigfeit bes Bunbniffes, bas fie im Leben gefchloffen bat, zwei Brubervölkern Gewähr leisten für die Segnungen und Früchte eines langents behrten Friedens.

Ein gang anberes Runftwert, als Schiller in ben Raubern, hatte icon acht Rabre fruber Goethe in feinem Got von Berlichingen geliefert. Sier mar gleich ber erfte Burf in ber tragischen Dichtfunft jum Meifterwurfe geworben, und es ift ichwer, ber Berfuchung zu wiberfteben, auf bas Bange biefer außerorbentlichen Schöpfung naber einzugeben, mit ber ber Morgen unferer neueren Boefie in aller Frifche und Berrlichkeit aufging. Amar wird gar mancher zweifelnd fragen: Bas ift uns ichließlich übrig geblieben, nachbem wir eine große Beit, die fich felber überlebt hat, im Rampfe mit einer fich gur Alleingeltung emporarbeitenben neuen haben erliegen feben? Sind benn nicht auch hier mit bem in verlodenben und finnbethorenben Reig gefleibeten Bofen, mit bem gum Berbrechen hingeriffenen Ungeftum ber Leibenschaft, mit ber nicht minber ftrafbaren, von Ehrgeis und Sinnentaumel bin: und bergezogenen Schwäche und ber wilben Garung einer lange mighanbelten, nun nach Rache burftenben Menge, find bamit nicht auch bie, freilich im Biel fehlgreifenbe Gerabheit und Reblichfeit, ber Bieberfinn und bie ruftige Thatfraft, ber frifche Jugendmut und bie hingebenbe Liebe an ein großes Borbild vor unferen Augen in die Racht bes Grabes gefunten? Saben in biefem Rampfe ber alten mit ber neuen Beit mit Abelheib, mit Frang, mit Beislingen und mit ben aufrührerischen Bauern nicht auch Bob, Selbig, Georg ihren Untergang gefunden und hat ber eble, ritterliche Marimilian nicht gramboll in die Grube fteigen muffen, weil er ju ohnmächtig war, Berhaltniffe ju banbigen und zu ordnen, bie ihm über ben Ropf gewachsen maren? Wer wird es magen, bierauf ein Rein zu antworten? Reboch wir wollen weiter fragen: Ronnen bie bargeftellten Sandlungen und Greigniffe in uns nur trube und buftere Empfindungen erweden und gurudlaffen ober werben wir nicht auch gu= gleich in unferem Gefühl gehoben, wenn wir unfer Auge an ben Geftalten haften laffen, bie gulett ben Schauplat einnehmen? Glifabeth. Maria, Lerfe fteben ja als bie Burgen einer neuen und befferen Butunft ba, bie fich aus bem Ronflitte ber Gegenwart entwideln follte. Dber hatte etwas anderes mehr bem beutschen Bolte über seine trubsten und unbeilvollften Beiten binweggeholfen, als bie Lauterfeit und Ruchtigfeit, bie Ehrbarteit und Frommigfeit bes Familienlebens, bie festhaltenbe Treue an bem Recht und ber Sitte, bie rebliche Bflichterfüllung und bie aufopfernbe Unbanglichfeit an ben angeborenen und felbstgemählten Berren. endlich bas fühne Auflehnen gegen jeben Glaubenszwang und jebe Unnatur? Und wer war von jeher mehr Guter und Bfleger bes echten. Familienlebens als bas beutsche Beib; welcher Stand ift im neuen

Deutschland mehr Träger ber Bilbung, der Sitte und der wahren äußeren Freiheit gewesen, als der dritte, und auf wen müssen wir als auf die Gründer unseren Freiheit dankfarer sindlicken als auf die Helden der Reformation? Ja, so gewiß und Elisabeth und Maria die deutsche Ehefrau und die deutsche Schwester im ebelsten Bilde vergegenwärtigen, so gewiß in dem schlichten, aber durchaus wackern Lerse die ganze Würde des dritten Standes ausgeprägt ist, so gewiß endlich in jenem Bruder Martin, der und zu Ansang der Dichtung eine so rege Teilnahme absewann, auf den großen Reformator bedeutungsvoll hingewiesen ist: so gewiß erhebt und diese echte Nationalwerk in eine Region, wo dem Schwerze und der Trauer über eine in sich zerrissen Gegenwart Trost und Zwersicht auf eine glücklichere Zukunst das Gleichgewicht halten, wo uns der reinste und höchste, durch nichts verkümmerte Kunstgenuß zu teil wird.

Dem Gob von Berlichingen ließ Goethe gunachft zwei fogenannte . burgerliche Trauerspiele folgen, ben Clavigo und bie Stella. ienem geschieht wenigstens insofern ben Unforberungen ber tragifchen Runft ein Benuge, als bie eintretenbe Rataftrophe in uns ben Glauben an ben Abel ber Menschheit und bie hoffnung besteben laft, bag unter ben übrig gebliebenen Berionen bes Stude bie befferen bem über fie eingebrochenen Unglud nicht erliegen, vielmehr nach Überftehung bes erften und heftigften Schmerzes ihnen wieber ein leibliches, mit ber Reit mohl gar ein beiteres und thatfraftiges, nur noch etwa von wehmutiger Ruderinnerung leife angehauchtes Dafein werbe. Denn eine fo eble, frifch= mannliche und besonnen : feurige Natur, wie Beaumarchais, hat fich im Laufe bes Studs zuviel Unrecht auf unfere Bochachtung und Reigung erworben, als bag wir und und alles, was Menich beißt, in ihr nicht geehrt fühlen follten. Das Berfprechen, bas ber fterbenbe Clavigo feinem verständigen, aber burchaus herzlofen Freunde Carlos abgebrungen bat. für Beaumarchais' Sicherheit ju forgen, beruhigt uns über beffen nachfte Rufunft, lagt une auch fur bie Ramilie Builbert nichts weiter fürchten. als was fie bereits getroffen bat. Der eine wird in feinem Baterlande Die Springfraft feines Beiftes, Die andere in Mabrid unter ber gewohnten Betriebsamteit ihres Berufe bie bausliche Rube und ben Frieden wieberfinden, die früher in ihr geherricht haben und bie nur burch Clavigos frevelnden Leichtfinn eine Beitlang geftort worben find. Db Carlos für feinen Anteil an bem Geichehenen baburch genug bestraft wird und fo Die poetische Gerechtigkeit nicht aufhebt, bag er gur Flucht bes von ihm noch fury guvor verfolgten Gegners feines Freundes bie Band bieten muß und bann nur noch etwa in feinem Gemiffen einen nagenben Burm findet, foll babingestellt bleiben. Ginen fo großartigen Ginbrud, als ber

Gon, fann ber Clavigo in und icon ber großen Berichiebenheit ber

Begenftanbe wegen weber hervorbringen, noch gurudlaffen.

Dagegen ist der Ausgang der Stella ganz haltlos; er ist unsittlich, mag man ihn in der ursprünglichen Gestalt, wo das Stüd noch sein Trauerspiel war, oder in der später umgeänderten betrachten. Daß ein Mann hintereinander zwei Frauen — eine ohne Wissen der andern — heiratet und dann, als sein Spiel entdeckt wird, beide dahin bringt, sich um ihn zu vertragen und ihre Rechte an ihm zu teilen, widerspricht umsern Begriffen von der Natur der Ehe eben so sehr, wie der Selbstword, womit Ferdinand sich sür seinen Leichstinn bestraft, ohne dadurch das Los seiner ungläcklichen Frauen zu bessern, unseren Begriffen von dem Rechte des Menschen über sein eigenes Leben zuwidersauft. Das Stüd kann daher auch als Trauerspiel, ungeachtet der sonst hirreißenden Wahrheit der Darstellung, gar keine tragische Wirkung hervordringen.

Satte Goethe, wie er fich felbit in einer Stelle feiner Berte (48. S. 165) vernehmen lagt, im Got bas Symbol einer bebeutenben Belt= epoche abgespiegelt und gezeigt, wie ein tuchtiger Mann untergeht in bem Bahne, ju Reiten ber Anarchie fei ber mohlwollenbe Rraftige bon einiger Bebeutung, fo fuchte er in feinem Egmont barguftellen, wie festgegrundete Buftanbe fich bor ftrenger, gut berechneter Despotie nicht halten tonnen. "In ber Geschichte bes nieberlanbifden Aufftanbes waren mir", fahrt er fort, "bie Situationen höchft bramatisch erschienen, und als Saubtfigur, um welche fich bie übrigen am gludlichften verfammeln liegen, mar mir Graf Egmont aufgefallen, beffen menichlich ritterliche Große mir am meisten behagte. - Allein zu meinem Gebrauche mußte ich ihn in einen Charafter umwanbeln, ber folche Gigenschaften besaß, bie einen Sungling beffer gieren als einen Mann in Sahren, einen Unbeweibten beffer, als einen Sausvater, einen Unabhangigen mehr, als einen, ber, noch fo frei gefinnt, burch mancherlei Berhaltniffe begrenzt ift. - 218 ich ihn nun fo in meinen Gebanten verjungt und von allen Bebingungen losgebunben hatte, gab ich ihm bie ungemeffene Lebensluft, bas grenzenlofe Butrauen gu fich felbft, bie Babe, alle Denfchen an fich gu gieben und fo bie Gunft bes Bolts, bie ftille Reigung einer Fürftin, bie ausgesprochene eines Raturmabchens, bie Teilnahme eines Staatsflugen ju gewinnen, ja felbft ben Sohn feines größten Biberfachers fur fich einzunehmen. -Die perfonliche Tapferfeit, bie ben Selben auszeichnet, ift bie Bafis, auf ber fein ganges Befen ruht, ber Grund und Boben, aus bem es bervorfproft. Er tennt feine Befahr und verblenbet fich über bie größte. bie fich ihm nabert. Durch Feinde, bie uns umzingeln, ichlagen wir uns allenfalls burch; bie Rege ber Staatstlugheit find fcmer ju burch= brechen. Das Damonische, mas von beiben Seiten im Spiel ift, in welchem Ronflitt bas Liebenswürdige untergeht und bas Gehafte triumphiert, sobann bie Aussicht, bag hieraus ein Drittes hervorgehe, bas bem Bunich aller Menschen entsprechen werbe, bieses ift es wohl, was bem Stude später bie Gunft verschafft hat, beren es noch jett genießt."

Diefe Stelle aus ben Gelbitbefenntniffen bes Dichtere perfett uns am besten auf ben Standpunkt, von bem allein wir ben Camont als ein funftmäßiges Bange auffaffen tonnen, bas aus einem beftimmten Mittelpuntte feine allfeitige Befeelung empfangt, und belehrt uns, baf Goethe fich gar wohl bewußt mar, wie ein großer Teil ber guten Wirkung feiner Dichtung in ber une über bas Rieberbeugenbe und Schmergliche ber Rataftrophe binwegbebenben Musficht in eine munichenswerte Bufunft liege. Und in ber That, man wurde ungerecht fein, wollte man nicht betennen, bag biefe Ausficht uns wirklich erschloffen fei. Camont noch turz vor feiner Sinrichtung bie unerwartete Genuathung geworben ift, in bem Bergen bes jungen Ferdinand ben Sieg über beffen Bater, ben Bergog Alba, ju erringen, erblidt er in einem Geficht, bas er für teine bloge Sinnentaufdung halten tann, Die Burgichaft fur Die fünftige Freiheit feines Boltes. Er barf nun mit ber beruhigenben Aberseugung bem Tobe entgegenschreiten, bag er für die Freiheit fterbe, für bie er lebte, für bie er focht und ber er fich jest leibend opfert. Und wir, wir haben ichon ben Mann tennen gelernt, ber bas auf ben Rieberlandern laftende Joch brechen und ben Morgen ber Freiheit beraufführen wird, jenen Oranien, ber mit Camont nur ben Rubm ber Tapferteit, ber Belbengroße und iconer Menfchlichteit teilt, für fich allein aber ben fluger Borficht, fernichauenber Berechnung und ausreichender Schlaubeit in Unspruch nehmen barf und barin bie Baffe befist, burch bie er icon ben ihm von Alba brobenben Tobesftreich pon fich abgelentt hat, um fpater felbft befto ficherer ben furchtbaren Gegner ju treffen. - Bei allebem aber tann man boch nicht umbin. Goethen eines großen Diggriffes in bem Abichluffe biefer fonft bem Got wenig ober gar nicht nachstehenden Dichtung zu zeihen. Er hat fich offenbar eines ber Burbe ber Tragobie unangemeffenen Mittels bedient, um in Egmont die Freudigkeit bor feinem Tobesgange, in uns die Soffnung auf ein aus bem Ubel fich entwidelnbes Gutes zu erweden. Diefe in eine ziemlich abgenutte und froftige Allegorie gefleibete Ericheinung Clarchens ift boch eine gar ju armliche Erfindung; fie murbe fich in einem Geftspiele, allenfalls auch in einer Oper noch leiblich ausnehmen. hier aber erwarten wir etwas anderes, Grogartigeres und Natürlicheres. Biffen wir auch nicht, wie es zu machen gewesen, ein Dichter, wie Goethe, hatte es miffen follen. Sicherlich mare er gang anbere bersahren, hätte er das Gedicht um etwa zehn Jahre früher vollendet. Denn angesangen hatte er es bald nach dem Göt, war damit auch schon ziemlich weit, von der Mitte ausgesend, nach beiden Enden vorgerückt, als er es plöhlich liegen ließ, nach Weimar ging und sodann Italien besuchte. Erst dort vollendete er es. In Weimar hatte er aber unterdesen mancherlei Festspiele, Allegorien und Khnliches der Art dichten müssen; dort mit Absassung, in Italien mit Überarbeitung von Singspielen beschäftigt, hatte er sich, wie er und selbst erzählt, in dem musisalischen Lande recht in die eigentliche, italienische Opernsorm und ihre Vorteile eingedacht und eingesibt. Kein Wunder also, aber auch nicht genug zu beklagen, daß uns, wie schon Schiller es sühlte und aussprach, in einem seiner schönsten Werke, das sonst die reinste Katur atmet, ein Luftzug aus einem Opernsaal antwest.

Ungefähr in dieselbe Zeit, in welcher der Göt, Clavigo und Stella vollendet und Egmont begonnen wurden, fallen auch die Anfänge des Faust. Diese Tragödie wollen wir hier aber lieber ganz aus dem Spiele lassen, da sie in zwei zu verschiedenartige Teile zerfällt, um sie als ein in sich organisch abgeschlossens schönes Ganzes auffassen zu können. Auch an Iphigenien, die sich unter den größeren Goetheschen der Beit nach an die bisher erwähnten zunächst anschließt, gehen wir vorüber, weil sie nicht mit einer tragischen Katastrophe schließt und der Dichter sie auch selbst ein Schauspiel genannt hat, obgleich dieselbe Benennung beim Tasso nicht hindern sol, ihn hier auf einige Augen-

blide jum Gegenstande unferer Betrachtung ju machen.

Sofern man nämlich ben Namen Tragobie nicht bloß auf bramatische Berte beidrantt, in beren Rataftrophe ber Selb ober bie Belbin leiblich untergeht, fonbern ihn ebenfo fur ein bramatifches Bebicht in Unfpruch nimmt, bas mit bem geiftigen Busammenbrechen bes Belben ichließt, fo barf auch ber Taffo eine Tragobie beißen. Ein von ber Ratur reich begabter junger Dichter, beffen icones Talent anfanglich burch bie Ungunft außerer Berhaltniffe gang ju verfummern Gefahr gelaufen, bann aber unter bem Schute eines hochsinnigen, tunftliebenben Fürsten fich ju voller Blute entfaltet und icon reiche Frucht getragen hat, wird burch bie ichrantenlose Bewalt, bie er feiner Ginbilbungetraft über feinen Berftand einraumt, ber wirklichen Belt entfrembet und von ben Bilbern und Geftalten feiner erträumten Belt allmählich fo verfolat und eingeschloffen, bag er fich und feine Stellung im Leben und in ber Befellicaft gang berfennt und Buniche und Soffnungen zu nabren beginnt, beren Erfüllung nur möglich icheint, wenn bie geheiligten Schranken bes Sittengesetes ober ber burgerlichen Ordnung burchbrochen werben. Gelbftüberichatung, die fich burch ben freilich etwas rauben Gingriff bes

verftanbigen Belt: und Staatsmannes in ben ertraumten Simmel verlest fühlt, Diftrauen, Gigenfinn und franthafte Reigbarteit machen ben Rungling auch an feiner nachften Umgebung irre; er ift in Befahr, ben Glauben an alle Menfchen zu verlieren, weil er fich von benen hintergangen und betrogen halt, fur bie er bisher nur gelebt, empfunden, gebichtet hat, ju benen er mit unbegrengter Berehrung und Liebe emborauschauen pflegte. Er entschließt fich, aus ihrem Rreise zu icheiben; icon glaubt er fich geftählt genug, jum legten Lebewohl auch ber mit Festigkeit entgegenzutreten, an bie sich früher fein ganges feelenhaftes Leben angerantt, an bie ihn außerbem noch ber fühnfte Bunich gefeffelt hatte. Da meint er aus ihren Borten mehr als die bloke Teilnahme ber Freundin herauszuhören; fie bringen wie ber Biberhall feiner eigenen, in ihrer gangen alten Starte wiebererwachten Empfindungen in fein Ohr: finnbethort und geiftig geblenbet, fturgt er ber Bringeffin in bie Arme und fpricht bas verhängnisvolle Wort aus, bas ihn auf ewig aus bem Rreife verbannt, ben er foeben noch freiwillig verlaffen tonnte und wollte. Aber mit ber erlangten Gewißheit, bag er einem Luftgebilbe nachgejagt, an bas er fein ganges Dafein gefnüpft, bricht er in fich felbst zusammen. Für ihn ift nun alles verloren; er bat sich felbst perforen:

> "Nein", ruft er aus, "alles ift bahin! — Rur eines bleibt: Die Thräne hat uns die Natur verlieben, Den Schrei bes Schmerzens, wenn der Mann zuleht Es nicht mehr trägt. — Und mir noch über alles — Sie ließ im Schmerz mir Welobie und Rede, Die tiesste Bülle meiner Not zu tlagen: Und wenn der Mensch in seiner Ouls verstummt, Gab mir ein Gott, zu sagen, wie ich leibe."

Dieser Schluß ist barum echt tragisch, weil hier eine ganze innere Welt in sich zusammenstürzt, bei beren Ausbau die äußeren Strebepfeiler vergessen wurden, die ihr allein hätten Festigkeit und Haltung geben tönnen: weil zweitens aus diesen Trümmern noch die melodische Klage heraustönt, die das herbe der Empsindung, das Tasios Schickal in uns erregen tönnte, zu sanster Wehmut lindert, und weil drittens die männlich warme Teilnahme, womit Antonio dem Sinkenden beispringt, und mit der Härte seines früheren Bersahrens versöhnt und den ganzen Abel seiner Gesinnung enthült, sodaß wir mit der Überzeugung von der Dinfälligkeit und Vergänglichseit selbst des Schönsten und Liebenswertesten in der Welt der Erscheinungen zugleich den Glauben an die Zuverlässigsteit einer auf Besonnenheit, Mäßigung und Weltersahrung ruhenden Charatter: größe beseitigt sühsen und erkennen, daß diese sich nicht leicht würdevoller zeigen kann, als im Beistande einer liebenswürdigen, eblen, aber schwachen

und irregeleiteten Ratur, von ber fie lange verfannt, in ber Stunde ber Gefahr umflammert wirb.

Uber Taffo ift man gewohnt, auch fonft febr entichiebene Begner Goethes mit großer Unerfennung fprechen gu boren; wollte man ihrem Urteile beipflichten, fo munte biefes Wert, wenn nicht allen übrigen besfelben Deifters vorzugiehen, boch von feinem anderen übertroffen fein. Gine bewundernsmurbige, ja in ihrer Urt einzige Dichtung ift es gewiß; um ein eigentliches Drama ju fein, entbehrt es nur ju vieler und gu wefentlicher Eigenschaften: fie konnen boch nicht erfett werben burch bie unvergleichlich icone Sprache, Die herrlichen und treffenben Sentengen, burch jenes entzudenbe Bebantenfpiel, auf beffen balb fanft gemäßigtem, bald ftarter gehobenem Bellenichlage unfer Beift fich ichauteln zu laffen nicht mube wird, enblich burch jenes Schwelgen in Gefühlen und Em= pfindungen, in bas fich weiche und ichwarmerifche Gemuter fo gern verloden laffen. Und boch find es vielleicht gerabe nur biefe Gigentumlich= feiten bes Bebichtes, bie es in ber Schapung fo vieler über alle übrigen Goetheichen Dramen erheben und über bas hinmegfeben laffen, mas ihm fehlt, um ein mabrhaft bramatifches Gebicht zu fein.

In allen feinen früheren Dramen, Die Aphigenie und bas guerft erichienene Fragment bes Fauft mit eingerechnet, hatte Goethe aus feinen Berfonen mahrhafte Individuen gemacht, nicht, wie fie in ber gemeinen Birflichfeit gefunden werben, fonbern wie fie in ber Belt ber Schonheit und ber Runft leben. Infofern hatte jebe gwar immer einen boberen Battungsbegriff in fich abgespiegelt, nie aber bie Schranten abgefchloffenfter Individualität und Perfonlichfeit zu burchbrechen gefucht. In Taffo finden fich nun guerft bie bem flüchtigen Blide allerbings noch taum bemertbaren, bei wieberholter Betrachtung und Bergleichung mit feinen früheren und fpateren Dramen bes Dichtere jedoch unbertennbaren Spuren bes Uberganges von jener alteren poetischeren Beise ber Charafterbarftellung zu ber fpateren, wo uns ftatt bichterifcher Individuen gur Berfonlichteit indivis bualifierte Gattungsbegriffe vorgeführt werben. Re mehr fich Goethe in fpateren Jahren feinem Sange ju biefer letteren Darftellungsart überlief. befto mehr mußte er auch ber Allegorie, b. h. ber in Bechfelwirfung gesetten Bersonifigierung gang abstratter Begriffe gugeführt werben und fich bamit immer weiter von bem mabren Dichterberufe entfernen. auffallenbften tritt biefer Wegenfat gwifden feiner früheren und fpateren Dichtweise im erften und zweiten Teile bes Fauft hervor, wobei freilich jugegeben merben muß, baß Goethes Dichtergenie groß und ungerftorbar genug war, um nicht nur fur bie zweite Salfte biefes Bertes einen bochft geiftreichen Blan zu erfinnen, fonbern auch ber Musführung, bie unter jeber anderen Sand ficher nur zu einem trodenen und froftigen Gebanten= spiel geworben mare, ben Schein magrhaften poetischen Lebens eingushauchen.

In biefe zweite Saubtveriobe feiner Thatigfeit als Dramgtifer gebort nun auch bie lette feiner Tragobien, bie natürliche Tochter, wenn auch ben Berten ber erften Beriobe rudfichtlich ber inneren Behandlung noch viel naber ftebend, als ber zweite Teil bes Fauft, bie Banbora, ber Epimenibes und anderes ber Art. Denn in biefer Tragobie tritt uns noch ein wirkliches Inbivibuum in ber Gugenie entgegen und bie übrigen Charaftere bes Studs, mertwürdig genug nur burch Allgemeinnamen bezeichnet, find wenigstens teine bloBen Berfonifitationen abstrafter Begriffe, fonbern zu tonfretem Leben erhobene und baburch indivibualifierte Gattungswefen. Als folche find fie gang bewundernsmurbige, ja man möchte fagen, beispiellos großartige Schöpfungen einer Dichter= Allein mit ber Borftellung von bem Wefen und ber Bephantafie. ftimmung echter Boefie wollen fie fich nicht vertragen. Es fehlt ihnen bie Blutwarme und der Blid bes Muges, ber uns in ihrer Bruft ein menschliches Berg verkundigt, das nicht wie ein Uhrwert eine ftets sich gleichbleibenbe Bewegung beobachtet, fonbern auch ben Ginwirfungen bes Moments unterworfen ift.

Goethe beabsichtigte bekanntlich, der natürlichen Tochter noch einen zweiten und dritten Teil folgen zu lassen, wovon sich auch unter seinen Papieren ein Entwurf gefunden hat. Er ist indes zu sehr bloß dem Dichter verständlich gewesenes Schema, als daß wir uns eine deutliche Borstellung von der Möglichseit und Birklichseit seiner Ausführung bilden könnten. Es bedarf daher über ihn keiner weiteren Worte, zumal schon der erste Teil einen Schluß erhalten hat, der ihn zu einem in sich absgerundeten, die tragische Wirkung und unsere Befriedigung vollkommen gewährenden Ganzen macht. Ein paar Worte werden für den Nachweis ausreichen.

Ein burch bie Geburt hochgestelltes junges Mabchen wird in bem Augenblide, wo es die gegründetste Hossinung sassen darf, den einzigen ihrer Abkunft anhaftenden Fled verwischt, sich in die vollen Rechte einer dem Throne nahestehenden Fürstentochter geseht und mit einem die fühnsten Bunsche noch übertreffenden, durch die zärtlichste Baterliebe geshobenen Glanze umgeben zu sehen, durch ein Gewebe von Bosheit, Tüde und List in eine bodenlose Tiefe des Elends hinabgestürzt. Da ergreift sie im Fallen eine männlich seste hand; sie kann vor dem völligen Sturz in den Abgrund gerettet werden, wenn sie diese hand mit Berstauen umfast und nicht wieder losläßt. Eugenie begreift, welch entsessisches Los ihr bevorsteht, sie weist eigensung die einzige dargebotene Hilfe zurück. Auf der anderen Seite entgehen ihr aber auch nicht die

Folgen beffen, mas fie zu ihrer Rettung thun muß. Gie ichneibet fich baburch auf immer bie Rudfehr in bie Belt ab, fur bie fie erzogen ift, an bie alle ihre Lebensfaben noch angefnupft finb. Bir werben von Trauer ergriffen, indem wir ein fo icones und liebenswürdiges Befen, bas jo hohe Anspruche an bas Leben hatte, jum Spielball und Opfer verbrecherischer Absichten gemacht feben. Aber indem Die von ihrer Sobe Gefturgte es über fich gewinnt, bem eblen Manne, ber baburch allein bas Gefürchtetfte bon ihr abzuwenden bermag, jum Altare ju folgen, werben wir über ihr fünftiges Schidfal beruhigt, ja wir burfen es in gemiffer Beife als ein gludliches preifen, erwagen wir bie bebenklichen Borgeichen eines über ihr Baterland bereinbrechenben Stromes. ihm muffen wir gerabe für bie bochftgeftellten Berfonen bas Augerfte fürchten, ein Unheil, noch viel entsetlicher, als alles, mas Eugenie betroffen batte, bie nun bavor geschütt bleiben tann, wenn fie in einem ftillen burgerlichen Rreife, als bie Gattin eines eblen, geachteten, burch feinen Beruf ben politischen Birren entzogenen Mannes ber Belt berbirgt, wer fie einft war und worauf fie einft Unfpruche hatte.

Die Schlüsse samtlicher Shakespearescher Tragöbien mit gleicher Ausführlichteit zu besprechen, würde einen allzu großen Raum fordern, wenn es gleich nicht schwer fallen dürste, die Giltigkeit der oben aufgestellten Behauptung auch für die hier nicht erwähnten zu erweisen. Romeo und Julie, Othello, Macbeth, Lear und Hamlet sind die berühmtesten und auch unter und bekanntesten Tragödien dieses Dichters und allein auf sie wollen wir unsere Ausmerksamteit lenken.

In Romeo und Julie feben wir aus bem Saffe zweier eblen Säufer Beronas ichwere blutige Thaten hervorgehen. Ihre Bertettung famt einem ungludfeligen Bufall und bem baraus entftanbenen Difiverftandnis reift gulett zwei Befen in ben Tob, beren Glud und Trennungs= webe uns die gange Mumacht ber Liebe offenbart, ber Liebe, mochte man fagen, die in diesem himmlischen Gebicht fich zuerft felbft begriffen, querft bie ihrer murbige Sprache gefunden hat. Bas tann es Erichutternberes geben, mas unfere innigfte Wehmut und tieffte Trauer über die Binfalligfeit alles Irbifchen mehr erregen, als wenn wir bas füßefte und entgudenbfte Gefühl und Bewußtsein fo ploblich in ben ichrantenloseften Schmerz, in Die bitterfte Verzweiflung umichlagen feben, Beugen bavon find, wie bie Schönheit felbft und foviel Unmut und Liebreig und Jugenbfulle ins Grab finten? Bo tann bafür Troft, wo Erhebung gefunden werben? Shatespeare bat beibes gegeben. Diefes Liebesleben, wie er es ju ichilbern verftanben, mußte ichon in ber turgen Dauer feines Gludes eine folde überschwengliche Seligfeit in fich faffen, bag barin eine halbe Ewigfeit bes Benuffes lag, eines Benuffes, ber in feiner gangen Reinheit und Fülle nur in einer über die Zufälligkeiten, Störungen und Gemeinheiten des Erdenlebens erhobenen Welt fortgeseht werden kann. Dieses Gestühl, das gewiß in jedem allmählich auftauchen wird, der sich dem vollen Eindruck dieser Dichtung hingiebt, ist im stande, und mit Romeos und Juliens Geschied zu versöhnen, zumal da wir aus dem Grade der Liebenden für die lange von blutigem Bürgerzwist zerrissenen Stadt die Friedenspalme aussprossens unter deren Schatten ein weiser, für die Ruhe und das Glüd aller seiner Unterthanen gleich bestorgter Fürst endlich ohne wilde Störung seinen schönen Beruf wird erfüllen können.

Entblößt von Mitteln ber Erbebung und Beruhigung bei einer grauenvollen Rataftrophe ericheint einer oberflächlichen Betrachtung ber Othello. Zwar haben wir im Berlaufe bes Studes bie am Schluffe noch lebenben Berfonen, befonders ben Caffio, als eble, madere und befonnene Charaftere tennen gelernt, benen in feiner Beife ein Anteil an ben bubifden und leidenschaftlichen Sandlungen, Die bier Schuldige und Unschuldige in ben Abgrund reißen, gur Laft fallt; auch lagt uns ihr Berhalten gegen Othello und Jago feinen Augenblid barüber im Zweifel, bag, wie fie bie Stellvertreter einer weise und gerecht maltenben weltlichen Macht, bes Senates von Benebig, find, fie auch wurdig bie gottliche Berechtigfeit in ber Beftrafung ber bor unferen Mugen begangenen un= geheueren Bosheiten und Berbrechen vertreten werben. Allein fie greifen ju wenig in die Sandlung ein und treten in ihrer helleren Farbung gu wenig in ben Borbergrund bes tragifchen Gemalbes, als bag ihre Gestalten ben bunteln Schatten besfelben bas Gleichgewicht zu halten vermöchten. Sollte indes, wenn biefes Moment ber Berfohnung mit bem im Othello gerftorend mirtenben Schicffal nicht machtig genug ift, uns bie volle tragische Befriedigung zu gemahren, nicht vielleicht noch ein anderes gefunden werden tonnen? Es ift wirklich ba und entzieht fich einem icharferen Blide nicht. Dur ift es freilich mehr negativer Ratur, burfte aber nichtsbestomeniger in Bereinigung mit ienem positiveren ausreichen, die verlangte Wirfung bervorzubringen. Um beutlich zu reben: Satte ber Dichter une bie Berkettung von Begebenheiten und Sandlungen, wodurch im Othello die Rataftrophe herbeigeführt wird, als einen Fall bargeftellt, von bem wir befürchten mußten, bag er fich täglich im Leben wiederholen fonne, fo murbe bie Birfung biefer Tragobie auf uns gu gewaltfam und zu gerreißend fein: wir wurden, je großer und eindringlicher Die Bahrheit ber poetifchen Darftellung ift, um fo mehr Gefahr laufen, allen Glauben an brei ber iconften menfchlichen Tugenben zu verlieren, an die Reblichfeit, die Besonnenheit und die Selbftbeherrichung, und bor bem grauenhaften Bedanten, wie leicht es ber Tude und Berruchtheit fei,

ben beiligen Frieden und das Glud ber Che ju untergraben und bie innigfte Gattenliebe in bie entfetlichfte, blutdurftigfte But umzuwandeln, bis in unfer innerftes Mart erbeben. Bas uns inbes Chatefpeare bier erleben läßt, ift ein unter fo außerorbentlichen Umftanben eingetretener Rall. daß wir eben in biefer Außerorbentlichkeit eine nicht geringe Beruhigung für uns finden, mogen wir nun an bas benten, mas uns felbft noch möglicherweise im Leben bevorstehen tann, ober an bas Los ber gesitteten Menscheit überhaupt. Diefes Augerorbentliche besteht aber barin, bag ein in Ufrita geborener Reger fich in einer ber machtigften, gebilbetften, glangenbften und friegerischften Republifen Europas zu einer Sohe öffentlichen Unfebens und burgerlicher Geltung burch feine Tapfer= feit und Klugheit emporgeschwungen bat, die beisviellos und fast unglaublich ericheint; bag weiterhin in eben biefen Mann ohne allen außeren Liebreig fich ein icones, feingesittetes, vornehmes Mabchen aus berfelben Republit verliebt und fich bann beimlich mit ihm vermählt, und bag brittens bem ichurtifden Jago gerabe biefer Afritaner in bie Sanbe geraten mußte, ber bei feinem beigen Blute viel eber als ein Europaer jur unbanbigften Giferfucht ju entflammen und ju einer Sandlungeweife hinzureißen mar, bie, alles genau erwogen, von einem unter gemäßigterem Simmelsftriche geborenen Manne, ber uns fo ebel, brav, offen und bertrauensvoll, wie Othello geschilbert mare, taum mabriceinlich fein möchte. Man fonnte einwerfen, biefe außerorbenlichen Umftande habe ja Shatefpeare nicht erfunden, icon bei bem alten italienischen Novelliften, aus bem er ben Stoff feiner Tragobie icopfte, vorgefunden; barum fei, wenn fein Stud wirtlich baraus fo große Borteile gezogen, nicht ihm bies als Berbienft angurechnen. Allein gang abgefeben babon, bag erft unter feiner Band jener Stoff zu einem Runftwerte vom hochften Stile geworben ift, verrat fich benn nicht ichon barin ber mahre Runftler, wenn er ben gur Musführung feiner Abfichten angemeffenften Stoff mabit, und hatte wohl ein befferer gefunden werden tonnen, um baraus eine Tragobie ju bilben, in ber bie Gifersucht bas Grundgewicht ber inneren Bewegung fein follte und wirflich ift?

Berben in Othello und Romeo und Julie nur einzelne Familien aus den mittleren und höheren Kreisen der menschlichen Gesellschaft von einem furchtbaren Berhängnis betroffen, so bricht ein solches in Macbeth, Lear und hamlet, indem es Königshäuser stürzt und verödet, zugleich über ganze Bölter und Staaten herein. Dort tonnten wir schon in dem Gedanken die tragische Erhebung sinden, daß die menschliche Gattung, wie sie sich in einem bestimmten, als Staats- oder Bolksgemeinde zussammengetretenen Menschenvereine darftellt, durch den Untergang einzesner ihrer Individuen nicht wesentlich leidet oder wohl gar erst nach einem

tranthaften Bustanbe erstarkt, wie jenes im Othello, dieses in Romeo und Julie wirklich der Fall ist. hier dagegen, wo die Gattung selbst in ihrem sittlichen und sozialen Bestande gefährbet ist, werden wir unsumgänglich an den Dichter die Forderung stellen mussen, daß er zulest Individuen den Schauplat einnehmen lasse, die nicht bloß durch ihre Geburt und Stellung, sondern auch durch ihren persönlichen Charatter uns volle Gewähr leisten für die Wöglichteit und Wahrscheinlichteit der Auserbauung neuer, frischer, gesehmäßiger und sittlich geordneter Zusstände über dem Sturz und der Zertrümmerung, die wir mit angesehen haben. Und wie hat Shakespeare nun dieser Ansorderung genügt?

In Macbeth burfen wir von einem fo besonnenen, vorfichtigen, milben und frommen Fürften, als uns Malcolm geschilbert ift, bie Bieberberftellung ber inneren Sicherheit und gesetlichen Ordnung im Staat, ben Schut fur Leben und Chre jebes Bohlgefinnten, Die Berbannung aller roben Billfur und jenes graufamen Argwohns, womit ber Ufurpator gewütet, zuversichtlich erwarten, und in Macbuff bat bas Reich auch ben tapferen Urm wiedergefunden, ber es vor außerer Bebrangnis ichuten und ihm bas erfeben tann, was es in feinen befferen Tagen an Macbeth, bem Gelbherrn Duncans, befeffen. In Lear, mo bie Rindespflicht von zwei Tochtern und einem Cohne fo unngturlich und graflich verlett worben ift, wo es icheint, als feien icon alle naturlichen und fittlichen Banbe geriffen, Die Die Menschen umschlingen und aneinander fnüpfen, wo ein Berbrechen bas andere erzeugt, erreicht nicht nur früher ober fvater bie gerechte Strafe alle, bie gegen Bater, Befcwifter und Batten, gegen herrn und Diener gefrevelt, ben Burger= frieg ins Land gerufen und fich ju Bertzeugen ber Bosheit und bes Meuchelmorbes hergegeben haben, fonbern wir behalten gulett auch noch brei Bestalten übrig, an bie wir uns, wenn wir im Blauben an Frommigteit, Sitte, Bucht, Rechtlichfeit und menfchliche Gefinnung auf Erben wanten follten, vertrauensvoll anlehnen tonnen, ba fie biefe Tugenben vertreten und fich tuchtig genug zeigen, ihnen wieber allgemeinere Geltung ju verschaffen. Denn wo tann ein liebevollerer, findlicherer Sohn gefunden werden, als ber weiche und zugleich tapfere, offene und, wo es bie Rot erheischt, alle Runfte unichulbiger Berftellung übenbe Ebgar, wo ein Freund und Diener von ausharrenberer, feine Beschwer und Erniedrigung icheuender Treue als Rent, wo ein Fürft, ber einen redlicheren Billen bezeugte, bes Staates Leiben zu beilen, als Albanien, er, ber ben beiben fraftigen Freunden bie Berrichaft anvertraut, die er felbit gu üben fich ju fdmach fühlt? - Und nun endlich Samlet? Sier foll ber Belb, wie er fagt, eine Beit einrichten, bie aus bem Belente geraten ift. Er fühlt fich ju schwach bagu, benn ihm fehlt bie finnliche

Stärke, die den Helben macht. Er geht unter einer Last zu Grunde, die er weder tragen noch abwerfen kann, und mit ihm stürzt ein ganzes Königshaus zusammen, durch grauenvolle Berbrechen gegen die Natur unterwühlt. Das Reich ist in Gesahr, aus allen Fugen gesprengt zu werden, wenn sich nicht bald eine starke und sichere Hand sindet, die Jügel der Regierung zu ergreisen: Da erscheint der junge Fortinbras. In ihm vereinigt sich alles zu einem Könige, wie ihn Dänemark gerade braucht. Er ist von königlicher Geburt, hat ein altes Anrecht auf den dänischen Abron und Hamlets Etimme für sich. Er besitzt gerade die Eigenschaften, die diesem sehlten, um seinen Beruf zu erfüllen: rahete Entschlossensche Eigenschaften, krhnheit und nicht nachlassenden Sifer in Bersolgung bessen, was er als sein Recht erkannt hat; denn er hat

ein fleines Fledchen ju gewinnen, Das feinen Borteil als ben Namen bringt,

von Norwegen einen Kriegszug nach Polen unternommen und kehrt davon eben siegreich zurud. Bei seinem Eintritt in die mit Toten gefüllte Königshalle atmen wir freier auf, wie bei dem Aufsteigen des jungen Worgens nach der dumpfen Schwüle einer surchtbaren Gewitternacht. Wir haben nun die Bürgschaft, daß Danemarks Zukunft gesichert ist.

Beruht nun mahrhafte Frommigfeit und Sittlichkeit nicht nur auf ber Aberzeugung, bag in biefer Welt alles eitel und verganglich fei, bag ber Menich irre, fo lange er lebe, bag bas Balten einer höheren Macht fich allein in ber Bestrafung bes Berbrechens tundgebe, sondern auch auf bem Glauben, bag bas Gute und Bahre bie ewigen und unverwüftlichen Grundlagen alles wirklichen Lebens find, bag Gott nie aufhört, bem Menichen Gelegenheit bargubieten, gut gu handeln und mahr ju fein, bag er ber Gott ift, ber fortwährend aus bem Tobe bas Leben, aus ber Berftorung neue Geftaltung bervorgeben lagt, ber nicht will, bag wir je am Leben verzweifeln, und gehort es endlich auch jum Berufe bes tragifden Dichters, in uns biefen Glauben und biefe Uberzeugung burch bie Unichauung bes Schonen ju erweden und in vollfter Lebendigfeit zu erhalten: bann beantwortet fich mohl ein jeber felbft bie Frage, bei welchem von jenen brei Dichtern, ben Schluffen ihrer Tragobien nach zu urteilen, am meiften Anregung zu wahrhaft frommer Gefinnung und zu mahrhaft fittlichem Sanbeln gefunden werben fann.

### Bum dentiden Unterricht in Berta.

Bon Gerbard Beine in Bernburg a. G.

Als unser Bolt im Kindesalter sich befand, hat es schon geliebt, sich durch bramatische Unterhaltungen wie den Streit des Sommers und Winters zu ergöhen. Die Neigung dazu ist auch bei unseren Kindern noch lebhaft genug, um ihr auch in der Schule einige Ausmerksauszuwenden und Nuhen für den Unterricht daraus zu ziehen.

Die trojanischen Helbensagen sind besprochen. Bieles mag verstanden sein, manches die Gedanken noch beunruhigend beschäftigen, manches auch von anderen Gesichtspunkten betrachtet werden können. Ich frage die Klasse, wen von beiden sie lieber haben, hektor oder Uchilles. Die Meinungen sind wie meist über diese Frage geteilt. Zwei treten vor, der eine als Myrmidone und Freund seines gefallenen Herrn, der andere als Trojaner. Ersterer hebt gleich hervor, daß Uchilles stärker sei und hettor im Kampse besiegt habe. Hettors Genosse wendet ein, daß Uchill balb darauf auch von Karis getötet sei.

U.: Das war feige von Paris. Uchill tonnte fich nicht wehren, benn er wurbe aus bem Sinterhalte getroffen.

B.: Er tonnte fich ja umfeben und feine Gerfe beffer ichuten.

hier bin ich boch genötigt zu unterbrechen. Die Klasse entscheibet, wer recht hat. Wer ift also ber Stärkere? Achill. Müssen wir ihn beshalb auch lieber haben? Worauf tommts an, wenn man sich einen Freund wählt? Was muß ber Trojaner ruhig zugeben? Aber was kann er wieber an Heltor loben? u. f. w.

So wird das Urteil geklärt, die verschiedenen Züge der Helden werden zusammengesaßt, und für das Bewußtsein der Schüler fügt sich das Bild zusammen, dessen einzelne Züge wohl als disiecta membra ihnen bisher gegenwärtig waren.

Bur sittlichen Beurteilung ber Personen tann auf ungezwungene Beise angeleitet werben, die schiefen Borstellungen treten ans Licht, ja werben hervorgelodt und vom Gegner, von der Alasse oder vom Lehrer verbessert, so daß eine vertiefende und zugleich die Aufmerksamkeit neu fesselnde Wiederholung des Stosses geschieht.

Sonne und Mond treten auf.

A .: 3ch bin bie Sonne, ich fcheine bes Tags.

B .: 3ch bin ber Mond, ich fcheine bes Rachts.

M.: Du befommft boch Dein Licht erft von mir.

B.: Warum giebft Du's mir benn? 3ch fcheine auch fo.

Beitide. f. b. beutiden Unterricht. 8. Jahrg. 7. Beft.

So werben bie kindlichen Irrtumer ans Licht gezogen und ber Unterricht sachlich geforbert.

Aber auch abgesehen von biefer Beziehung, bietet folches fleine

Bwiegesprach manches, was bem Unterricht zu gute tommt.

Der munbliche Gebrauch ber Muttersprache wird in ganz besonderer Weise gesorbert, weil jede mangelhaste Form als unvollkommene Berzteidigung der Sache erscheint. Die Freiheit der Bewegung, die Unsbefangenheit der Haltung wird leichter so gepflegt, als wenn der Lehrer dem Schüler Auge in Auge gegenübersteht. Hier ist's der Kamerad, und die Gedanken sliegen dem gegenüber schneller.

Ich bin bas hochgebirge, sagte einer zu bem, ber bie Tiefebene barftellte, bei mir fleigen bie Leute auf bie Berge und haben von bort

eine icone Musficht.

Da sehen sie boch bloß die Tiefebene, war die geistreiche Antwort. So kommen Gedanken zum Borschein, die man sonst vielleicht einsmal hört, wenn man zufällig einem Kindergespräch unbemerkt lauschen kann. Man gewinnt Gelegenheit die Schüler unter sich zu sehen, sie näher kennen zu lernen, und zugleich auf den Berkehr unter einander zu wirken und ein Gespräch zu pslegen, das Rechtsaberei und logische Sprünge ablegt und die Grundlage einer gebildeten Unterhaltung wird.

## "Agnes Bernauer" von Martin Greif.

Bon G. M. Prem in Bielig.

Im Herbste 1892, kurz bevor die vielbesuchten Aufsührungen des Schauspieles "Ludwig der Bayer" in Kraydurg zu Ende gingen, erschien mein Büchlein über Greif als ein erster Versuch, das Leben und Dichten dieses trefstichen Lyrikers und Dramatikers geschichtlich zu ersassen!). Im Schlusworte!) bemerkte ich, daß sich Greif mit einem Drama "Ruprecht von der Pfalz" trage. Der Dichter ist jedoch von dieser Abslicht bald abgekommen, weil die Bersönlichkeit Ruprechts historisch zu wenig groß erscheint; dasur der Bernauer auf, die wirklich tragisch des handelte Geschichte der Ugnes Bernauer auf, die wirklich tragisch und six einen vatersändischen Dichter doppelt anziehend ist. Neu war der Stoff, wie angedeutet, nicht mehr. Von Seeselds Agnes Bernauerin, wozu im vorigen Jahrhunderte schon eine Travestie umging, abgesehen,

<sup>1)</sup> Dr. S. M. Prem, Martin Greif (mit 2 Abbildungen), Leipzig, Rengersche Buchhandlung, 1892. Preis 3 Mart.

<sup>2) 6. 203.</sup> 

schrieb Graf Törring ein gleichnamiges Trauerspiel in 5 Aften. beklamatorifche Lärmftud entipricht zwar ben Unforberungen bes mobernen Dramas nicht, aber Torring bat wenigstens ben gewaltsamen Tob ber Titelhelbin aus bem bagerifchen Staatsgebanten heraus ju motivieren verftanben, mahrend Friedrich Bebbel fich in feiner Charaftertragobie gu febr an bie Rabel als folde bielt und barum feine rechte Birfung erzielte. Otto Ludwig hat feine "Ugnes Bernauerin" nicht weniger als fiebenmal gang umgegrbeitet und ichwantte beständig gwifchen bem Liebesintriquenftud und einer febr verfünstelten Tragobie ber Desalliance bin und ber1). Greif hingegen versuchte in ber Berbindung beiber Auffaffungen bie Löfung bes Problems, bie ihm benn auch gelungen ift. Er war biergu als Baber und nach feinem bisberigen Entwidelungs: gange berufen wie fein zweiter beutscher Dramatiter. Roch im Jahre 1892 icheint er bem Gegenstande naber getreten zu fein und nach feiner Gewohnheit die geschichtlichen Quellen und bas Lotale ftubiert zu haben, boch hinderten ihn vorerft andere Beichafte an ber Ausführung. Enbe 1892 übernahm er für turge Beit bie Leitung bes Feuilletone ber "Baberifchen Beitung", bann bichtete er gur fechzigjährigen Grundungs: feier bes Raufmannstafinos in Munchen ein febr beifallig aufgenommenes Festspiel (1893) und im Berbfte 1893 einen Theaterfestprolog anläflich ber Bermählung ber Pringeffin Augusta von Babern mit bem Ergherzog Josef Augustin. Bwischen biefe beiben Arbeiten fallt aber bereits ber Abschluß ber "Ugnes Bernauer". In ber Rlause bei Rufftein und auf ber nabe gelegenen Db vollenbete er bas Stud, im baperifchen Balbe, mo er ben Sochsommer 1893 gubrachte und (wie später auf einer gahrt nach Tirol) auch mehrere Lyrita ichuf, feilte er es aus und im folgenben Nanuar ericien es im Drude2).

In der ersten Scene führt uns der Dichter in das Schloß zu Straubing an der Donau. Herzog Ernsts Hosmeister Georg v. Gundelfingen und herzog Withelms Rat Aichstätter kündigen dem Bizedom von Straubing an, daß Ernst seinen Sohn Albrecht allda zum herrn eingesetzt. Der Vizedom ist davon wenig erbaut, denn er grollt dem alten herzoge, der seinen Sohn bei Alling erschlagen. Rurz angedeutet wird auch, daß Mitrecht, der eben in Augsburg weilt, sich mit Eisabeth von Württemberg vermählten soll. In der nächsten Scene besinden wir uns auf dem

<sup>1)</sup> Eine treffliche Charafteriftit D. Ludwigs lieferte im Anichluß an die Ausgabe ber Werte von A. Stern und Erich Schmidt (1892) M. Sauer in der Sammlung gemeinnüßiger Borträge des deutschen Bereins in Prag (1893) Nr. 177—178.

<sup>2)</sup> Agnes Bernauer, der Engel von Augsburg. Baterländisches Trauerspiel. Leipzig, C. F. Amelangs Berlag, 1894.

Berlachplate ju Mugsburg. Gefolgsleute Albrechts erfundigen fich bei ben anwesenben Burgern um eine golblodige Daib, bie allenthalben als ber Engel von Augsburg begrüßt wirb. Es nimmt fich gut aus, baß ber Burger, ber über Agnes Bernauer, Die icone Baberstochter, und ben Junter Rem, ben Taugenichts, Mustunft erteilt, fcmabifc rebet, Die Scene ift überhaupt nach Inhalt und Farbe wohl geraten. Rem macht fich an Ugnes heran, wird jedoch gurudgewiesen und ift nun ber erbittertfte Feind bes Mabchens und ber Sippe Bernauer. Er entwindet bem "unehrlichen" Babersfohn Jorg, bem Bflegebruber ber Agnes, beim Bogelichiegen bie Armbruft, boch Bergog Albrecht, ber eben berbeis tommt, verschafft fie ibm wieber und spricht bann mit Agnes, bie er bei einem Turniere gesehen und lieben gelernt bat. Die Liebe mar in beiben gleich ftart erwacht. Der Ervositionsaft ift flar und ficher aufgebaut. Im zweiten Alte fteigt bie Sandlung langfam in mehreren Stufen. Albrecht erfährt auf ber Bobburg einerfeits, bag Ugnes treu fein gebente und, bon ihrem Bater ju einer Beirat gebrangt, ins Rlofter geben wolle, anbererfeits, baf bie ihm jugebachte Braut mit einem Berbenberger aus Urach entflohen fei. Jest entschließt er fich jum Sanbeln und eilt nach Augeburg. Ingwijchen bat Agnes einen folgenschweren Schritt gethan. Sie ließ fich von ber alten Bere Lintrud bie Rufunft enthullen und wurde babei von Rem belaufcht. Der Wahrfagung, bag ihr Glud bald "ju Baffer werbe", glaubte fie nicht, ba bies burch Treue nicht gefcheben Run ift ber Anoten geschurst. 3m 3. Alt erfolgt als lette Steigerung bie Bermählung. Torrings Drama fest erft bier ein und entbehrt beshalb ber richtigen Erposition. Den Sobepuntt ber Sandlung bilbet bei Greif bas Turnier ju Regensburg, bas Bergog Ernft giebt. Er hat feinen Sohn gelaben, läßt ihn aber nicht mitturnieren, ba er "fchimpflich in Unebe" lebe. Rem ift als Beuge gegen Agnes ba, wird aber von Albrecht mit ber Lange niebergeworfen. Schon broht blutiger Streit, ba fallt Bringeffin Beatrir bem Bater in ben Urm; Bergog Ernft ruft:

"Beh ihr (Agnes), wenn fie es magt, an feiner Seite Als herzogin in Straubing einzuziehn!"

Im vierten Alte geschieht dies, und bald künden unheilvolle Zeichen den nahen Sturm. Albrecht wird zum Bater nach Landshut abberusen, angeblich um Eröffnungen über seinen Oheim Wishelm zu vernehmen. Er gehorcht. Da erscheint Ernst in Straubing und läßt Agnes, die seinen Sohn "behegt", verhasten und aburteilen — "streng, doch ohne Abgunst". Allein unter dem Borsige des Bizedoms verurteilt sie das Gericht zum Tode in den Wellen der Donau, da sie von Albrecht nicht lassen will. Sie geht also an ihrer Treue zu Grunde. Dadurch hat

ber Dichter ben Konflikt glüdlich ins Innere verlegt. Der Alt ber Umtehr, die Klippe bes Dramatikers, war infolge ber günftigen Beschaffensheit des Stoffes verhältnismäßig leicht zu umschiffen. Die Szenen sind al fresco gearbeitet, alles unnötige Beiwerk ist vermieden, die Gerichtszigene padend auszeschirt. So erreicht die Handlung glüdlich den fünsten Alt. Ugnes schreibt im Kerker den Abschrief an Albrecht und empfängt dann den geistlichen Trost des Dechants von Inderesdorf, während ihr Jörg die nahende Rettung anzukundigen kommt — das letzte Erregungsmoment. Das Bolk ist auf und hat den Junker Rem erschlagen. Ugnes sehnt jedoch alle hisfe, die Blut kosten würde, ab und geht gefaßt zum Tode. Paul Aresinger schildert in wohlgesetztem "Botensberichte" das Ende der Unglüdlichen. Albrecht erscheint zu spät. Bersichnend klingt die bewegte Handlung ans. Törring erzielte seiner Abschgeschung einen wirksamen Schluß, daß er Ernst zu dem rachesschnadenden Sohne sagen läßt:

"Mein Sohn, laß Gott die Rache!" Albrecht: "Was wäre dann mein Troft?" Ernst: "Bahern",

worauf sich die beiben umarmen. Greif faßt die Sache tiefer, menschlicher möchte ich sagen. Ugnes hat als letztes Vermächtnis an Albrecht die Bitte hinterlassen, teine Rache zu nehmen, und der Wunsch der Toten ist ihm heilig. Er tritt baher seinem gebeugten Bater versöhnlich entgegen, und der letztere antwortet auf eine Anregung des Dechants, die Tote ihrem Bunsche gemäß bei den Karmelitern beizusehen:

Wenn in der herrschaft er mir nachgefolgt, Was, wie ich fühle, nahe steht bevor, So mag er (Albrecht) sie erheben lassen wieder Und dagin bringen,

worauf Albrecht bekräftigt: "Also wirds geschehn!" Statt des Schlußwortes des Dechants wäre es vielleicht besser, wenn Ernst nun die Arme ausbreitete und riese: "Mein Sohn!" worauf rasch der Vorsang siese. Greif hat übrigens auch das Gebet beim Areuze bloß für volkstümliche Aufführungen eingest und dasst Gebet beim Areuze bloß für volkstümliche Aufführungen eingest und dasst was gensen. Insgleichen der lange Auspruch des Dechants in der 1. Seene des 5. Altes und vielleicht sogar noch die hyperromantische Erscheinung der verklärten Agnes in der seenarischen Anweisung S. 80. Die Volksdühre hat es eben mit einem gläubigen, dem Städe kongeniasen Publikum zu thum. Die Kumstbühne aber kann sich leicht behelsen, denn diese Städ Greifs entspricht auch den Gesehen des modernen Dramas völlig. Der Gang der Handlung ist bewegt und drängt zum Erde, den Ausschauer und den Leser mit sich fortreißend. Im Gegensate zu Hebbel hat Greif die Begebenheiten auf

einen furzen Zeitraum (1435) zusammengebrängt und ein musterhaft geschlossenes Werk geschaffen. Rur Kleinigkeiten wären aufzustechen. Manchmal zählt ein Bers zu viele einfilbige Wörter oder die Rede wird nicht stets in berechtigter Absicht durch den Versschluß unterbrochen. S. 16 Zeile 4 von unten lies ausgeworsen, S. 79 Zeile 8 von unten gebeutst Du mir. Einzelne Ausdrücke, z. B. S. 80 das schon abgestorbene "Worum" wird der Dichter ja in der Ausgabe seiner gesammelten Werke, die im Ruge ist, verbesseren.

3ch ware zu Enbe, wenn ich nicht noch einige Worte über bie Titelhelbin bes Dramas ju fagen hatte, bie ungweifelhaft ju Greifs besten Gestalten gebort. Denn nie bat er bas ahnungelofe Dabchen aus bem Bolte in feiner beiteren reinen Unichuld fo lebensmahr gezeichnet als hier. Sympathisch mutet ihre Erscheinung an, wie fie gu jebem Opfer bereit ift und ichmergvoll, ber Dantesichuld bewußt, vom alternden Bater fich logreißt und bon ber teuren Beimat, um bem Geliebten gang anzugehören, wie fie in jugenblicher Reugier und boch leife gurudichaubernb jum verrufenen Saufe ber Lintrud geht, um ihr Schidfal ju erfahren, wie fie ben Bebanten an eine ichwere Beit mit ruhigem Bemiffen abweift, in ber außeren Erhebung ihre innige ftille Ginfachbeit bewahrt und ihre armen Bermanbten an ihrem glangvollften Tage berglich begruft. wie ihre unerschütterliche Treue ihr Bort in Rot und Gefahr ift, wie . fie inftinktiv ein Grauen vor ben Safchern befällt, wie fie ihr Recht gwar nicht ftolg zu vertreten, aber auch nicht preiszugeben vermag, wie fie endlich findlich fromm bem Bufpruche bes Briefters laufcht, mit ber tiefften Innigfeit, bie bem beutichen Beibe eignet, im Rerter Albrechts Marienlied fingt, im Jammer über ihr hartes Los in Thranen gerfließt und boch wieber im festen Glauben an Gottes Gerechtigfeit und ihre Unichuld gefaßt jum Tobe geht - fürmahr, bas ift ein Burf, wie ibn in ber neueren beutschen Litteratur nur ein Dichter gethan. Bielleicht hat auch an biefer Figur ein Mobell Unteil, bas ich G. 157 meines Buches flüchtig andeutete. Gin Rug hoher fittlicher Reufcheit geht burch bas gange Stud, auf beffen pabagogifchen Wert ich wohl taum hinguweisen brauche. Leibet Agnes gleichwohl schulblos, fo haben wir es boch feineswegs mit einer Martertragobie zu thun, auf die bas griftotelische maoo'r paßte. Das harte Schidfal ber Titelhelbin wirft nicht erschredenb, fonbern erhebend und befreiend, die Ratharfis ift fo volltommen als nur möglich. 3m tragifchen Sinne ift fie auch nicht ohne Schulb, aber fie ift menfch= lich betrachtet geringfügig. In ihrer hingebenben Liebe, bie rafch erwacht, überfieht fie bie Schranten ber Geburt und bie Dahnungen bes Baters. fowie die Gefühle Jorgs, und betritt die Schwelle Lintruds - gwar zumeift antiquarifche Motive, aber boch Schulbpoften in ber Unichauung

ber Zeit. Ihr Geschick ist ihre Schuld, könnte man mit Greifs voraussgesanbtem Prolog sagen, wenn man nicht Gesahr liese, mißverstanden zu werben. Die Figur ist also durchaus gelungen und gegen die übrigen Personen des Stückes sorgsättig abgewogen. Bom Gegenspiele erscheint besonders Herzog Ernst gut charakterisiert. Und so halte ich mich zur Behauptung berechtigt, daß Greif mit dieser Tragödie einen bebeutenden Fortschritt zum historischen Bolkstuck gemacht und ein Werk von unsvergänglichem Werte geschaffen hat.

# Bur epifchen Cednik und gu Goethes "Hovelle".

Bon Mb. Lichtenhelb in Bien.

Das wichtigfte Buch, aus bem fich ber Ergabler über bie Runft = griffe ber epifchen Technit Rates zu holen vermag, ift immer noch Leffings Laotoon. Goethe behielt bas Buch, bas er ichon bei feinem Ericheinen als Stubent in Leipzig voll Gifer aufnahm, ftets im Auge, und mit wie vielen fleinen Borgugen ber Dichter fein Wert auszuftatten vermag, wenn er bie gegebenen Binte befolgt, bas lehrt g. B. hermann und Dorothea. In meiner Schulausgabe bes Gebichtes (in ber Graferichen Sammlung) habe ich in ben Unmerfungen auf bas, mas fich an bergleichen findet, hingewiesen, und neuerliche Rommentatoren haben fich bas, wie ich febe, gunute gemacht. Aber ber Laotoon erichopft bie Sache bei weitem nicht. Goethe felbft gab noch allerlei bagu in bem Briefe an Schiller vom 23. Dezember 1797, ber über ben Unterschieb und bas Gemeinsame ber epischen und bramatischen Dichtung hanbelt. Muf anderes, worauf die Beschäftigung mit feiner "Novelle" führte, fei in folgendem bingewiesen. Da fie viel in ben Schulen gelesen mirb. fo hoffe ich, wird fowohl bies als auch noch einiges andere, bas anzufügen bie Belegenheit gunftig war, nicht unwilltommen fein.

Bie ber Dichter zu versahren hat, wenn er von körperlichen Gegenständen oder Personen eine Anschauung hervorrusen will, das ist aus dem Laokoon bekannt: er hat die Beschreibung in eine Handlung umzuwandeln oder sonst einen Kunstgriff anzuwenden, wie deren einige im zwanzigsten Stüd (die Gedichte des Anakreon) angegeben werden, um nur die direkte Beschreibung von sich aus zu verweiden. Aber Lessing unterläßt zu sagen, daß der Dichter nur dei solchen körperslichen Gegenständen länger verweilen dars, die für die Handlung eine Bedeutung haben. Die Beschreibung oder sonstige breitere Behandlung, wie sie den Szeptern des Agamennon und des

Uchill ober bem Birnbaum in hermann und Dorothea zu teil wirb, wie wir fie bei bem Schug bes Banbarus auf Menelaos, ber im Falle bes Belingens bem gangen Rriege ein Enbe gemacht hatte, lefen, barf nie Gelbstamed ober ein folder Rotbehelf fein, von bem icon Borag in ber Ars poetica Bers 14 u. fig. fpricht. Ift er es boch, bann hat fich ber Dichter felbst bamit ein testimonium paupertatis ausgestellt. Beispiele gur Bestätigung biefes Gefetes finden fich bei Somer in Gulle und Gulle. Es geboren babin alle jene, bie Leffing zu bem Brede berangieht, um fein Gefet von ber Ummanbelung ber Beschreibung in Sandlung zu erläutern, barunter bie eben genannten. Andere find 3. B. bas Floß bes Dbuffeus, auf bem er bie Infel ber Ralupfo verläßt und feine lette Sahrt ausführt, Die ihn gum rettenben Geftabe ber Phaaten bringt, 28 Berfe find ihm gewibmet. Gin anberes bietet ber Balaft bes Allinous und beffen Umgebung bar, von bem wir bie genaueste Unichauung erhalten. Denn bier verweilen wir nun volle feche Befange. Diefes lettere Beifpiel lehrt aber auch, baß fich ber Dichter burchaus nicht auf folde Conberangaben gu befdranten habe, die fur bie Sand: lung früher ober fpater eine Bebeutung geminnen, obwohl biefe bie wichtigsten find. Oft giebt es solche Angaben fogar gar nicht, und bie gange Ausführlichkeit bient lebiglich bem Amed, auf bie Bichtigfeit ber folgenden an ober mit biefem Gegenftand ober Ort ftattfindenben Befchehniffe bingumeifen. Auch bas poetifche Bleichnis ichmarmt in biefer Beife gern aus. Der Rwed, von etwas eine flarere Borftellung zu ichaffen, wird vergeffen, die Phantafie bleibt an bem Gegen= ftanb haften und ergeht fich in ber vollständigen Ausmalung. tonnte es unternehmen, in "Mahomeds Gefang" für alle Buge, die in ber Schilberung bes Rluffes und feines Laufes berangezogen find, für jebes Beiwort in bem verglichenen Gegenstande bas Gegenftud gu finben? Der Berfuch Scheitert ebenso wie bei ben gabllofen Gleichniffen Somers und aller anderen Epifer, wie in ber "Seefahrt", "Schwager Rronos", "Deiner Gottin" und wo man es fonft unternimmt.

In der "Novelle" finden wir als das erste Beispiel zu jener Forberung die aussührliche Beschreibung der Ruine und der Reugestaltung, die man ihr gegeben hat. Auf ihr spielt der ganze Schluß, da der Löwe sich dorhin gestüchtet hat und wieder gesangen wird. Lessings Forberung entsprechend ist die Beschreibung auch nicht direkt gegeben, sondern wir sommen zur Anschauung jener Ortlichseit vermittelst des Kunstgriffes, daß der tunftliebende, redselige Oheim der Fürstin die Beichnungen vorlegt und erläutert, und der Fortsührung der Handlung ift diese ganze Episode zugleich dadurch dienstdar gemacht, daß das erregte Interesse für die Ruine die Richtung des solgenden Spazierrites bestimmt.

Selbstverständlich ist nun auch, daß in der Beschreibung vieles enthalten ist, was später nicht zur Berwendung kommt. Daß sie aber doch mit Rücksicht auf das Schlußereignis gegeben ist, zeigt die größere Aussführlichkeit bei benjenigen Teilen, die zur Beranschaulichung jenes ersforderlich sind.

Diefe Schlogbeschreibung führt aber noch auf einen anberen Runft= griff ber Technit. Unter ben fünferlei "Motiven", bie Goethe in bem genannten Briefe an Schiller aufgablt, ift bas lette bas "vorgreifenbe". Goethe verfteht barunter folde, bie "basjenige, mas nach ber Epoche bes Bebichtes geschehen wirb, antigipieren". Gin Beispiel bietet bie Bifion am Schluffe bes Camont. Sie ftellt bie Freiheit in Musficht, bie, aus bem jest vergoffenen Blute und ben Bedrangniffen entsproffen, ben Rieberländern zu teil werben wirb. Man tann bem Terminus aber auch noch eine weitere Bebeutung verleihen und barunter folche Teile ber Ergahlung verfteben, bie, an ber Stelle, mo fie fteben, retarbierenb, fpater erft ihre Bermenbung finben. Und auch bas ift bei ber Befdreibung ber Ruine ber Fall. Bir lefen fie im erften Teil, brauchen fie aber erft zum Berftanbnis bes Schluffes. Der Grund biefer Unordnung ift bier leicht erfichtlich. Gine uralte Ubung ber epischen sowohl wie bramatifchen Darftellung ift es, bag, wenn es bem Schluffe jugeht, jeber Aufenthalt vermieben wird. Retarbierenbe Motive find in biefem Teile unbebingt unguläffig. Gegen biefe fo natürliche Forberung mare perstoken morben, wenn bie Beschreibung erst ba ftunbe, wo ihr eigent= licher Blat mare, im Schlufteil.

Beipiele bes "Borgreifens" in biesem Sinne sinben sich in unserer Erzählung noch mehrere! Die Beschreibung bes Marktes mit seinen Buben, gegeben zu bem Zweck, uns ben später ausbrechenben Brand besser zu vergegenwärtigen; die Menagerie mit ihren blutigen Bilbern, das Publikum zu loden, die uns vorbereiten auf die Furcht der Fürstin vor bem versosgenden Tiger. Der Nauch, den die Furstin vom Walde aus ausstein sieht aus der Stadt, zunächft als ein siedlicher aus dem Schornstein. Die erste Erwähnung der oft gehörten Liedlingserzählung des Oheims von dem Marktbrande, den er selbst früher erlebt hat. Die Wirkung des Flötenspiels, dem der Löwe am Schluß gehorcht, schon vorber auf den Kürften und das Jagdgefolge.

vorger auf den Fursten und das Jagogesvige.

Sehr beachtenswert ift, wie uns ber Dichter ben Brand vers gegenwärtigt.

Der Formen ber Abermittlung ber Geschehnisse an ben Lefer giebt es folgenbe:

- 1. Die Icherzählung, zu ber bas Tagebuch zc. gehört.
- 2. Der Briefmechfel.

- 3. Die Berichterstattung aus einer Perspektive, in ber ber Erzähler alle Personen im Auge hat und von bieser zu jener übergebend bas Gefüge zusammenseht. Dies ift bie weitaus häufigste Form.
- 4. Die eingeschaltete Ergablung. Ginleitung und Schluß bilben oft nur einen Rahmen.
- 5. Der Dichter geht mit einer Berfon und ergahlt als beren Begleiter, was fie thatig und leibend erlebt.

Neue Formen entstehen aus ber Bermengung einiger biefer. Jebe von ihnen hat ihre besonderen Gigenheiten und Kunftgriffe.

Unsere Novelle weist die lette Form bis zu bem Punkte auf, wo ber Fürst und seine Begleitung in die Stadt eilen. Der Schluß von ba ab sowie die Einseitung sind nach ber dritten Form gegeben.

Die Person, in beren Begleitung wir das Berichtete erleben, ist die Fürstin. Als der Brand nun ausbricht, weilt sie und wir mit ihr, oben im Walde. Wir müßten sie also verlassen, es müßte zur dritten Form übergesprungen werden, sollte und der Brand direct vor Augen geführt werden. Und dies ist nun durch den Kunstgriss vermieden worden, daß die Fürstin sich der oft gehörten Erzählung jenes gleichsartigen Brandes erinnert, den der Oheim vor Jahren erlebt hatte. Um der Genaussteit dieser Bergegenwärtigung willen muste der erlebte Brand eine oft wiederholte Lieblingserzählung des Oheims werden. Zu dem ihm verliechenen Charafter eines älteren, redseligen Herrn stimmt das auch sehr wohl.

Um die genannte Form nicht zu burchbrechen, verfolgen wir inbessen sein früher neben der Fürstin vom Fenster des Schlosses aus den dem Gebirge zuziehenden Jagdzug, der nicht sofort sallen gelassen wurde, weil er später wieder auftritt. Un dieser Stelle und später noch einmal muß selbst ein Fernrohr mitwirken, um ein deutlicheres Bild zu schassen; bevor der Brand, der ein surchibarer werden konnte, ausbricht, thun wir durch das Glas noch einen Blid auf die Stadt und den Markt.

In ben Eckermannschen Gesprächen lesen wir über die Tenbenz ber Novelle: "Bu zeigen, wie das Unbandige, Unabanberliche oft besser durch Liebe und Frömmigkeit als durch Gewalt bezwungen wurde, war die Aufgabe dieser Novelle, und dieses schöne Ziel, welches sich im Kinde und Löwen darstellt, reizte mich zur Ausführung u. f. w." Läge diese Außerung nicht vor, wir würden die Außicht nicht ganz so formuslieren, sondern sagen, sie sei eine weitere gewesen, nämlich: den Namps des Wenschen mit der Natur, der besehen, der unbelebten und ber eigen schwer zu bandigenden an Beispielen darzusstellen, mit der Spitze dann allerdings, daß durch Liebe, Klugheit und Frömmigkeit oft mehr erreicht wird als durch Gewalt. Die

Beispiele sind folgende: ein Bild bes Sieges in dem Kampf gegen die Ratur, den der Mensch führt, um sich die Mittel seiner Existenz, des Wohlstandes und der Kultur zu verschaffen, ist der Markt. Die Zeit, als Naturgewalt, schafft Ruinen, aber Fleiß und Geduld tilgen die Beichen ihres Sieges wieder und sehen der Zerförung wenigstens eine Grenze. Die Jagd ist ein Krieg gegen die Tiere des Waldes. Die Wenagerie dirgt als Gesangene die Könige der Wiese und des Urwaldes, daß sie dem Menschen dienen mussen, sich seinen Unterhalt zu schaffen. Ober sie sind nuch nur Gesangene im Kerter, sondern ihre Wildheit ist zu freiwilligem Gehorsam gebändigt. Das sehte Wild in dieser Reihe ist dem Kampf gegen das Feuer.

Diefem gegenüber steht ber Rampf bes Menichen gegen bie eigene Ratur in zwei Beispielen.

Sonorio hat ber Fürstin, wie fie meinen, bas Leben gerettet. Sein erfter Gebante ift, bag er in bem Tigerfell eine wertvolle Beute und bas Beichen eines ruhmvollen Rampfes gewonnen habe, mas fich fpater bei bem Barter wieberholt. Die Fürstin, in Sitten und Bilbung ein Borbild geabelten Menschentums, muß ihn erft erinnern, bag, wenn man einer folchen Befahr eben entronnen ift, fich andere Bebanten geziemen. Sie bantt bem belfenben Gotte und bantt ihrem Retter. Diefer aber begeht bie Tattlofigteit, ben Dant fich fofort ju fichern burch bie Bitte an die Fürstin, die nur ber Fürst gemahren tann, bag ihm endlich bie langft erfehnte Reife gemahrt merbe. Die Fürstin giebt ihm als Ant= wort burch bie Bemertung, bag ber Fürft ihn gieben laffen wurbe, wenn er ihn gum "felbftanbigen Ebelmann herangereift feben murbe, ber fich und ihm auch auswärts Ehre mache wie bisher am Sofe", gu verstehen, bag er ihn noch nicht für "berangereift" anfah, und bavon habe er foeben wieder eine Probe gegeben. Er weiß noch nicht, gleich Barcival, was zu jeder Beit und an jedem Ort bas Richtige zu thun und ju laffen fei. Und honorio hat bie eben fo flug wie gart gegebene Rurechtweisung gefühlt: es "jog eine gemiffe Trauer über fein Geficht". Aber bann folgt spater ber Troft und bie Mahnung aus bem Munbe ber Frau: "Du schauft nach Abend! (b. i. in die Ferne, Butunft). thuft wohl baran, bort giebt's viel zu thun; eile nur, faume nicht, bu wirft überminden. Aber zuerft überminde bich felbft!"

Das zweite Beispiel ist solgendes: Als ber Fürst hört, daß ber ausgebrochene Löwe noch im Walbe weite, da regt sich mächtig bes Jägers Eiser, solch settenes Wild zu jagen. Die ihm zustehende Fürstorge für die Seinen muß den Borwand barbieten, dem Hern des Löwen sein wertvolles Eigentum zu vernichten. Bewunderungswürdig ist die Klugheit, mit der dieser Mann den Fürsten, dem zu widersprechen

bie Befahr, bas Tier ju verlieren, vergrößern wurbe, gur Ertenntnis feines Schaben bringenben übereifers führt und fo fein Tier rettet. Wir umidreiben ju biefem Rwed bie etwas buntle Rebe, bie er balt: "Gott hat bem Fürften Beisheit gegeben und jugleich bie Ertenntnis, baß alle Gotteswerte weise find, jebes nach feiner Urt." Drum bore auf meine Borte. Das unmöglich Scheinenbe geschieht. Ber follte glauben, baß ber Gels, ber jest ba broben berabbroht, in glatte runde Riesel verwanbelt feiner Beit im fernen Deere am Boben ruhen wirb? Drum wundere bich auch nicht, ben Lowen, ben Schreden ber Bufte, als ein folgfames Tier bier im fernen Rorben wieber gu finben. Es ift ber Fall. Rach Gottes Anordnung und mit feiner Silfe geschieht bas Unerwartetfte jum Beugnis feiner Dacht. Erregt nicht Staunen ber funft= volle Bau ber Biene, ber Ameife? Das Rog aber zerftampft achtlos ben Bau, die Frucht mubfamer Arbeit. Doch bas Rog ift ein unvernünftiges Tier. Unbers ift es, wenn ber Menich rudfichtslos bie Früchte bes mubfamen Schaffens vernichtet. Und vollends ein Fürft! Be machtiger er ift, befto mehr hat er bie Bflicht, ber Schwachen gu iconen. Darum icone ben Lowen, mein Gigentum. Er ift harmlos und unschäblich. Bab nicht icon Daniel bas Beispiel, bag Löwen gu banbigen finb?" Das Wert ju vollenben bient ber bann folgenbe Befang, in bem etwas verwirrenbes, berudenbes, einschläfernbes liegt, ein rechtes Bauberlieb. Wie bei ber Bigeunermufit hort man immer basfelbe, und es ift es boch wieber nicht. Diefelben Gebanten wieberholen fich, nur in anderer Reihenfolge und anderer Bortfugung. Wie bas Lieb ben Lowen gegahmt bat und, wenn bie wilbe Ratur fich in ihm regte, von neuem befanftigt, fo foll es auf bes Fürften Jagbbegierbe wirten, und es erfüllt feinen 3med. ("Alles war beschwichtigt, jeber in feiner Art.")

## Bur papiernen Sprache.

#### Bon G. BBaffergieber in Flensburg.

In ben letten Jahren hört man viel vom papiernen Stil reben, besonbers seit bem Erscheinen von Schröbers hubschem Buche über biesen Gegenstand. Wenn man nur immer genau wüßte, was papierner Stil ift. Bisweilen kann kein Zweifel aufkommen, ob man es mit papierner ober natürlicher, lebendiger Ausdruckweise zu thun hat.

Benn Gretchen sagt: "Bester Mann, von Herzen lieb' ich bich!" so ist bas natürliche, aus bem Herzen kommende Sprache. In einem Wichertschen Roman bagegen stüftert eine junge Braut, sich gärtlich an ben Geliebten schmiegenb: "Wenn bu es für ersprießlich erachtest".

So einsach liegt die Sache nun nicht immer. Oft läßt sich die Grenze nicht scharf ziehen, sie verschwimmt; was heute noch natürlich erscheint, wird nach 20 Jahren als papiern angesehen, und was vor 20 Jahren noch als papiern galt, erscheint heute schon als natürlich. So wird Bernunft nicht nur Unfinn, nein, Unsinn wird auch Bernunft, wenn nur die Zeit, die heiligende, und ber Gebrauch, der allbeherrschende, ihren Segen gegeben haben.

Wer Rubolstabt mit beutlicher Aussprache bes o in ber Mitte spricht, ber spricht papiern; man sagt Aubelstadt, mit kurzem e, und das Bolk macht sogar eine Silbe daraus: Reulscht. Man schreibt zwar Kahla, Jena, Roda, aber an Ort und Stelle hat man den vollen Endvokal längst zum tonlosen e abgeschlissen: Kahle, Jäne, Rode; die Schreibung ist hier hinter der lebendigen Sprache zurückgeblieden. Diese soll aber nicht nach jener geändert werden, sondern umgekehrt. So ist es mit vielen Ortsnamen; es existieren häusig zwei Formen, eine auf dem Papier und eine im Leben.

Aber auch bei anderen Bortern, besonders bei Fremdwörtern. tampfen amei verschiebene Formen um bie Dberhand, und nur febr lang= fam und wiberwillig weicht bie unvolkstumliche Schreibung por ber volkstumlichen Musiprache gurud. Ber fagt Dottor, Brofeffor, Baftor? Das o ber letten Gilbe wird nicht als o gelprochen, fonbern wie bas e in Schufter, Schneiber, alfo wie ein bumpfes turges b. In manchen Gegenben, 3. B. in Sannover und Schleswig-Solftein, ift freilich bie Mussprache Baftohr, mit bem Ton auf ber zweiten Gilbe, beliebt; boch laffen wir bas bier beifeite. Apothete und intereffant werben wohl meift breifilbig: Upthete, intreffant gefprocen; fie fo gu ichreiben, gilt für falich. Und boch find bie Borter in biefer Mussprache auch bem Ungebilbetften geläufig, fo bag feine Musficht vorhanden ift, fie jemals wieber los zu werben; ein gutes beutiches Wort für Apothete burfte auch fcmer zu finden fein. Bogu alfo bie fcmerfallige Schreibung, Die undeutsch ausfieht und ber Mussprache fchlecht angepaßt ift? Schreiben wir boch auch nicht mehr Abeler, was ber Bufammenfetung Abel-ar entspräche, fonbern Abler! Unbers ift es mit bem abnlich gusammengefetten Bort Binatothet; bas ift eine Runfticopfung und wird wohl nie vollstumlich merben, beshalb mag es fein ausländisches Unfeben behalten.

Ich will bie Beispiele, bie sich ju hunderten fanden, nicht vermehren und nur noch dies sagen: Je langer man zögert, diesen Fremdwörtern ihre fremde Schreibweise zu nehmen, um so langer werden die Fremdwörter bleiben. Erst wenn sie beutsches Gewand angenommen haben, werben sie, wie Fenster, Mauer, Meise und tausend andere, nicht mehr als fremd empfunden, sondern als mit völligem Bürgerrecht versesene Lehnwörter gesten, die einen unverlierbaren Bestandteil der beutschen Sprache bilden. Ebenso sollten die echtbeutschen Wörter immer mehr ihr altes Gewand ause und ein neues, dem Lautbestande mehr entsprechendes, anziehen.

### Sprechzimmer.

.

Bum fiebzigften Geburtstage Rubolf Silbebranbs.1)

Richt frischen Lorbeer um das haupt zu winden, Der längst sich schon um beine Schläse flicht, Rein, nur ben Eingang in bein herz zu finden Um heut'gen Tage, sehnt sich bies Gebicht. Was vor ihm liegt in herrlichter Erfüllung, Bertundet es in schüchterner Berhullung.

Bis zu ber Bäter längst vergangnen Tagen Roch einmal heute wendet sich ber Blid, Wo bange noch vor ungelösten Fragen Im Dunkel schwebte beutschen Bolts Geschick, Wo wir noch sahrerlos im Bolferreigen Berurteilt schienen, nur beschämt zu schweigen.

Eh' beutscher Arm die Freiheit hat erstritten, Die Einheit auch, die heute uns begisüdt, Was haben wir erdulbet und gelitten. Wie hat die Ohnmacht nieder uns gebrückt! Was nützen uns die zornerfüllten Thranen? Der Beg war weit, zu stillen unser Sehnen.

Doch mitten in ben fturmbewegten Zeiten Blieb uns ja eins: Der Sprache heilig Gut. Und, Gott fei Dant, auch Manner gab's, du ftreiten Für bieses Rleinobs treuberwahrte hut. Ob auch gerriffen lagen Bruberbande, Es ging ein Geist boch durch die beutschen Lande.

Und biefer Geift, vom Schidfal auserforen Glanzvoll zu leuchten in der dunklen Racht, Er hat gulebt den schönen Sieg geboren Und mitgehalten an dem Rhein die Bacht; Benn einst die Aachvelt spricht von heldenföhnen, Wird auch der Geisteswacht ihr Lob ertonen.

<sup>1)</sup> Aus ben vielen Zuschriften, die unserer Zeitschrift jum 70. Geburtstage R. Hilbebrands zugegangen sind, bringen wir diesen poetischen Gruß an R. Hilbebrand noch nachträglich hier zum Abbrud. D. L.

Auch bir, o Meister! bankt bas Lieb ergriffen: Gehütet haft du unfrer Sprache Hort, Feinfühlig selbs bas Aleinste scharf geschlissen, Lebendig aufgebaut in That und Wort; Wer je zu beinen Füßen hat gefessen, Der Lebre Zauber bleibt ibm unvergessen.

Du lehrteft uns, bem tiesverborgnen Sinne Des Bollsgefanges foricent nachzugehn, Und ließeft neu die holbe Beit der Minne Aus füßen Liedern uns entgegenwehn; Du ftiegit hinab, wenn ebte Schäbe riefen, Dem Bergmann gleich, bis in ber Sprache Tiefen.

O tonnteft bu in unfern Bliden lefen, Wie treu bas herz bir Dantbarteit bewahrt! Beut' fiedzig Jahr'! Wie tofilich sie gewefen! Denn Wuh' und Arbeit haft bu nie gespart. D möge lang' noch beines Geiftes Stärke hell leuchten in bem Ruhme beiner Werte!

Dreeben.

Bermann Unbefdeib.

2.

#### Rleine Nachträge.

1. Bur Namentunbe. G. Madels Beitrage "Bur Namenforfchung" Rtidr. VIII, 186 flg. enthalten ja gewiß manche hubiche Beobachtungen. aber boch meines Erachtens allerlei Unentichiebenes, mas erft burch Rach= prüfung von Lanbichaft zu Lanbichaft bestätigt beziehentlich verworfen werben muß. Muf die etymologischen Deutversuche S. 187fig., wo mir manches fraglich buntt, will ich beute nicht eingeben. Rur bie S. 189 aufgestellte These über ben verschiebenen Tonfall ber Frembwörter in nord = und fübbeuticher Umgangsibrache will ich in ihrer Allgemeinbeit wie in ihren geläufigsten Belegen Bapa, Dama, Café beanftanben. Gerabe im gangen Oberfächfischen fagt man Bapa. Dama und in Deutsch= öfterreich und weit nach Subbeutichland berein umgefehrt Baba. Mama. Café ift in Subbeutschland langit nicht allein üblich; bas Raffeebaus 3. B. beißt im eigentlich baperifchen Gebiete fogar fast ausschließlich "bas Café". Die Behauptung, bag alter und neuer auslandischer Dichter wie Somer, Birgil, Borag, Racine, Corneille, Accentuierung auf ber erften Silbe "in fubbeutichen Schulen gang und gabe", fei, bedt fich gleichfalls nicht mit bem Thatbeftanbe. Auch in bem fonft über bie Tonlage im fühdeutiden frangofischen Unterrichte Angeführten ift manches Angreifbare. Seite 191 tonnte als lehrreiche Parallele gu ben auf ber ultima betonten flavischen Orte: und bavon abgeleiteten Bersonennamen auf -in oftwarts ber Elbe bie burchgangige Burudziehung ber gleichenbenben ichmabischen Familiennamen (Patronymita?) wie Köftlin, Schmibtlin, Winterslin, Stählin, Stäublin gezogen werden, die genau so gesprochen werden wie die bis in den Ansang unseres Jahrhunderts gebräuchlichen Bezeichnungen der Ehefrauen durch ein an des Gatten Gentile angehängtes -in.

Bezüglich bes Namens Muhs ober Mues (bei Mackel S. 187 Anm. 1) sei bemerkt, daß er auch — ich kenne ihn so aus Leipzig — als Mues vorkommt, und da neben diesem Fues (Leipziger und Tübinger ältere Buchhändlersirmen) steht, letzteres doch aber höchstwahrscheinlich auf Fuß zurückgeht, so möchte man auch bei Muhs eher an Muß (weiche Masse) benten.

Gegen die Theorie, die Wackel dem süddeutschen Bestreben, den Accent fremder Bornamen möglichst nach dem Kopse des Wortes zu schieben, entnehmen will (S. 189), muß man die gerade süddeutschen Abkürzungen Wali, Sesi und Pepi (vergl. auch Seppl), Tina (daneben Dina) ins Feld führen.

- 2. Bu Balthers von ber Bogelweide Herkunft. A. Hausenblas berichtet Itschr. VIII, 191 fig. über D. Hallwichs jüngsten Bersuch, Balthers Abstammung, Geburt und Jugend für Bohmen zu erobern und geht da von der ziemlich setstlichenden Annahme Tirols als heimat aus. Er hätte dabei aber nicht D. Redlichs 1891 gemachte bedeutsame Funde vernachlässigen dürfen, die stark für Tirol in die Wagschafe sallen. Ich habe Atschr. f. d. difchn. Unterricht VI, 440 darüber berichtet.
- 3. Ru "Schurle-Murle". F. Runbes Rotig über bas nach feiner Transscription fo genannte Betrant, Btichr. VIII, 199fig., berichtige ich babin, bag meines Biffens in fast gang Bayern bie Form "Schorle-Morle" lautet und auch auf ben Speifetarten fo geschrieben wirb. Diefe aber lehnt fich noch enger an ben von ihm beigebrachten Beleg bei Chriftian Beife an, mo "carle-morle puff" [mas heißt letteres?] ftebt. Abrigens fcreibt bie von 28. Braune in feinen "Reubruden" felbft beforgte Ausgabe von Beifes Roman "Die brei argiten Ergnarren in ber gangen Belt" (nach ben von 1673) an ber betreffenben Stelle G. 150, abweichend von Runges Citat: "ba trunden fie carlemorlepuff". Bei bem Citate aus bem tulturgeschichtlich überaus ergiebigen Traftate "de iure potandi" liegt mohl ein Abidreibeverfeben Runges vor. 3ch lefe wenigftens in bem in meinem Befige befindlichen Exemplare ber "Facetiae facetiarum" von 1657, wo die Differtation vom Bechrecht S. 54-97 ftebt, auf S. 60 unter Bargaraph 9 bie von ihm ausgehobene Stelle mit bem Eingangsworte floricos ftatt floribus, mas übrigens im Rusammenhange auch allein julaffig ift. Oberbrevers Abbrud ber beutichen Musgabe bes "Jus Potandi" von 1616 (Beilbronn 1877) giebt bie von Runte ausgehobene lateinische Stelle G. 167 fla. wie folgt:

"Floricos: wenn man die ganze Labaschte [b. h. die Lippen, aus labrum] ober Waffe oben um des Glaffes Orificium oder Mundloch herum zerret, und auf einen Sat den ganten Trunck in die Gurgel geust, durch welches ungebärdige Beginnen das Glaß mit weißen Gischtlasen, die man flores nennet, gefüllet wird."

Außerbem enthält bie beutsche Ausgabe bes "Jus potandi" folgenbe Stelle in § 30 (Dberbreper S. 40 fig.): 'Über biefes alles finden fich noch andere, welche ihrem Trinden wegen allerlen felhamen Gefti= culationen und Ceremonien, beren fie baben gebrauchen, sonberliche Ramen abscribiren und zueignen. Als ba find "Curl Murl Buff" ba bann ber Bart balb ba balb bort gewischet, balb mit ben Fingern geschnippft, eines gepfiffen und fonften viel felhame phantaftifche Boffen gebracht werben. Item ba findet fich bas "poculum latinum", barzu benn auch gar fonberliche Bort mit einer Proponation gehörig fenn. Stem "bas Röglein vertäuffen" und "ben Unbefannten bringen"'. 3m lateinischen Terte lautet fie (a. a. D. S. 71): "Sunt alii qui propria nomina propter gesticulationes et ceremonias adhibitas, bibitionibus indiderunt. Cujus modi sunt Curll/Murll/Buff/ cujus mirae sunt solennitates vel potius fantasiae, Poculum latinum cui verba nonnulla cum quaterna propinatione abhibentur: Item bag Röglein verlauffen, bem unbetanbten bringen." Damit ware nicht nur unfer "Schorle Morle" nochmals und zwar boppelt belegt, fonbern in bem "bas Röglein vertaufen" auch eine Barallele zu "ben Dofen vertaufen" beigebracht. Ich bachte fonft bei "Rößlein" im 17. Jahrhundert junachst eber an Roslein, was mit flores (vergl. auch unfer "Bouquet" beim Beine) gut gufammen= zubringen gewesen ware. Dit "sich einen Affen taufen" hat ber Ausbrud nichts zu thun. Ginen "Reim auf ben Teller schreiben" (f. Runge) icheint mir nichts als ein Cuphemismus fur - vomieren. Für biefe annoch untlare Rebensart "einen Ochfen vertaufen" mochte ich übrigens an bie im 17. Jahrhundert in mittelbeutschen Universitäten all= gemeine Sitte benten, Die beani (unfere "Buchfe") noch ale Bornertrager gu betrachten und in ber feierlichen, freilich mit gewaltiger Becherei verbundenen "Deposition" bemgemäß auszustatten1). Gin folder betam nämlich bei besagtem Unlaffe vielerlei anbeutenbe Gegenftanbe. "Gin alter Depositor ber Universität Jena, Friedrich Beneditt Bfenning, nennt als symbolische Berätichaften: einen Sut mit Bornern, ben Bacchanten : Rahn, bas Bater: nofter, ein großes Beil, einen Bobel, Ramm, Schere, Schermeffer, Seife, Dhrlöffel und Bohr. Und erffart: 'Der but mit Bornern ift ein Bor-

<sup>1)</sup> Bergl. 3. B. B. Fabricius' tommentierten Reubrud von J. G. Schochs "Comoedia vom Studentenleben" von 1658 (Münch. 1892; Auswahl litterarischer Dentmäler bes beutschen Studententums, heft 1 S. 106 fig.).

bilb eines frechen, wilben unbandigen Bemuts, einem ftogigen Ochfen gleich, ber allenthalben mit Gewalt bindurch und nichts vertragen will. Diefes Lafter halt nun ber Depositor bem neuen Stubiofo fo giemenbermagen vor, zeiget beffen Thorheit, und führet ihn bagegen gur Leuts seligfeit, Freundlichfeit, Gebulb ... Das Egamen patientiae murbe ein Frage : und Untwortspiel ber tollften Sanfeleien und Unflatereien und Die eigentliche Deposition eine erzgemeine, für ben Beanus qualvolle Traveftie. In Bittenberg & B. mußte fich berfelbe völlig entfleiben, ber Sut mit Bornern wurde, vorher mit Bein ober Bier gefüllt, ihm plump über ben Roof gegerrt, und alle figurliche Berrichtung am Rörper in rober Birflichfeit fo vollftredt, bag bie meiften ber Beaner nach beenbeter Prozedur ftundenlang halbtot balagen ... Gine viebifche Sauferei bilbete bas Ende. Außerbem hatte ber Novicius bem Depositor, ber als folder Schantgerechtigfeit befaß, 16 Grofchen zu bezahlen, mofür er noch einen Depositionsichein erhielt"1). Aus letterer Thatfache ließe fich jene buntle Wendung vielleicht einigermaßen erflaren. - Die obige beutsche Faffung ber bon Runge berangezogenen "flores": Stelle finde ich bei R. Schulbe, "Geschichte bes Beins und ber Trinfgelage" (Berl, 1867), G. 174 wie folgt: "Floricos heißt fo viel, als ben Rand bes Wefages mit ben Lefgen bes Munbes ringsberum umgeben und mit einem Sturm ben Getrant in bie Gurgel icutten, baber benn aus Bibertrieb bes Athems fleine Blaschen auffahren, welche bie Unferen Flores, ju beutsch Blumelein, nennen. Hausticos ift, wenn man auf gemeine Beife alles berauszieht [ber heutige "Gange" ber Stubentenfprache]."2)

Münden.

Lubwig Frantel.

3.

Bu bem Rettenreim "Ihr Diener, meine Berrn, ac."

Bb. 7, S. 693 biefer Zeitschrift bringt D. Franke zwei Varianten bieses Reimes aus bem Meißnischen. In biesen Fassungen kommt ber Vers vor: "De Bauermäädign braachn scheene roobe Gärrbet." Daran knüpft nun Franke solgende Bemerkung: "Offenbar ist dasselbe (Gebicht) da entstanden, wo die Bauernmädigen rote Gürtel tragen ober doch trugen. Im Meißnischen thaten dies früher thatsächlich die Gutsbesitzerstöckter (Bauernmädigen) beim Melken und bergl. zum Unterschied von den Mägden, die nur einen Strick umbanden. Wie ist es in Thüringen?"

Mir will biefe Schlußfolgerung abfolut nicht einleuchten. Wenn Franke aus bem Borkommen bes angezogenen Berfes gefolgert hatte,

<sup>1)</sup> Fr. B. Ebeling, Friedrich Taubmann (Lps. 1883), S. 121—124. 2) Als seine Quelle bezeichnet Schulbe S. 178: "Hinsichtlich der Trintsmanieren heißt es in einer alten Abhandlung:"

daß die abweichenden Lesarten seiner Fassung wahrscheinlich meißnischen Ursprungs sind, so ließe sich ja nichts dagegen einwenden. Allein aus der fraglichen Stelle folgern zu wollen, daß die Urgestalt der Kinderpredigt im Meißnischen entstanden ist, das scheint mir doch ein sehr kühner Schluß.

Der Reim, ber ohne Bweifel sehr alt und ungemein weit verbreitet ift, findet sich in den einzelnen Gegenden mit sehr starken Abweichungen vor.\(^1\)) Warum sollte er nun gerade dort entstanden sein, wo die abweichende Lesart aufällig eine lotale Beziehung enthält?

Wenn Franke ferner aus dem Umstande, daß die Meißnischen Fassungen entsprechend dem Verse "meine Vreedchd iß hallb" in zwei sast gleiche Hälften zersallen, den Schluß ziehen will, daß die Meißnische Gestalt dem Urtezt am nächsten kommt, so ist dies eine nicht minder tühne Folgerung. Denn ganz abgesehen davon, daß dieselbe gleichmäßige Gliederung auch in anderen Fassungen vorkommt<sup>2</sup>), ist doch nicht anspunchmen, daß der Versasser des ursprünglichen Textes den Kettenreim absichtich in pedantischer Übereinstimmung mit dem genannten Verse in zwei genau abgemessen Sässten schied.

Manden.

Anton Englert.

4

Bu Btidr. VII, 616 fig. Bornameftubien bon G. Steinhaufen.

G. Steinhausen hat die interessante Erscheinung sestgestellt, daß an Stelle der früheren Mannigsaltigkeit der Personennamen etwa vom Ausgang des 12. Jahrhunderts oder vom Anfang des 13. Jahrhunderts an eine immer zunehmende Berödung und Berarmung zu Gunsten bestimmter Modes und Lieblingstausnamen Platz greise. Er stellt aber nicht nur die Thatsache sest, er sucht auch nach einer Erklärung für diese wachsende Einförmigkeit. Er meint, das Absühlend des Ramenlebens gehe Hand in Hand mit dem Bersall, der sich überhaupt im 13. Jahrshundert bemerkder mache und hänge eng zusammen mit dem nüchternen, realistischen, konventionellen Grundzug jener Zeit (S. 619 sg.). Diese Deutung der Erscheinung ist gewiß beachtenswert. Sie scheint mir aber sür eine so engumgrenzte Einzelerscheinung ein wenig zu allgemein zu

<sup>1)</sup> Außer ben in biefer Zeitschrift bereits angeführten Fassungen vergl. man noch hruschta und Toischer, Boltslieder aus Bohmen, S. 899 (3 Barianten aus Bohmen) und S. 524 (Nachweise von anderweitigen Barianten). Auch ich habe ben Reim im letten Jahre an vielen Orten bes Spessarts in verschiedenen Fasiungen gefunden.

<sup>2)</sup> B. B. in ber bei Dunger, Kinderlieber aus bem Bogtlanbe, Plauen 1874, G. 106 mitgeteilten Bariante.

fein und boch auch nicht erschöpfend. Mertwürdig ift nun, daß ein Bor= gang, ben ich zu ben Saupturfachen ber Bergrmung ber Berfonennamen rechne, von Steinhaufen erft als Birtung ber Berarmung angefeben wirb. Es heißt G. 620: "Betonen mochte ich ichlieflich noch, bag bie vielfache Anwendung berfelben Namen gum Gebrauche von Beinamen besonderen Unlag gab und fo mit ber Entstehung ber Familiennamen eng verfnüpft ift.1) . Ift bie Sachlage nicht gerade umgekehrt? 218 bie Ginnamigteit nicht mehr ausreichte, als bie ftaatlichen, rechtlichen und gesellichaftlichen Berbaltniffe Bei : ober Kamiliennamen notig machten. ba brauchten ja die Bersonennamen nicht mehr so mannigfaltig zu fein: Die Unterscheidung ber Ginzelversonen, ber fie früher gebient hatten. julett nur noch mangelhaft, wurde jest von ben Beinamen übernommen. Es ift mit ihnen wie auch fonft im Rampfe ums Dafein: fie wurben balb und halb überfluffig und verfummerten beshalb. Die neuen Beinamen floffen in gleicher Rulle; fie batten ebenfalls Ginn und Bebeutung und eber bezeichnenderen Inhalt als bie alten Berfonennamen. waren prattifcher fur bie neuen Berhaltniffe. Warum batten benn bie praftischen Römer fo wenig Pornamen gegenüber ben Griechen und Bermanen? Doch wohl, weil bei ihnen fruhzeitig bas Spftem ber nomina und cognomina fich ausbildete. Rur eins fehlte ben neuen beutschen Beinamen: Die Boefie ber alten Berfonennamen. Aber hatten benn bie Berfonennamen biefe Boefie noch gur Beit bes ausgehenden Mittelalters? Ich meine nicht; ja, es laft fich vielleicht nachweisen, baf fie biefe poetische Innerlichkeit, ihren eigentlichen Gefühlswert, ber uns jest fo viel Freude macht, icon eingebuft batten zur Reit, als bie im alten Baterlanbe gebliebenen Germanen zu Chriften befehrt wurden, ich will fagen im 7. Es handelt fich bier um eine vielumftrittene ober 8. Nahrhundert. Frage, eine Frage aber, Die, wie fie auch geloft werben mag, von grundfablicher Bebeutung fur bie richtige Ertenntnis und Beurteilung ber altbeutschen Berfonennamen ift. 3ch muß mich aber bamit begnugen, an biefer Stelle einfach bie Richtlinien fur meine Auffaffung anzugeben. 3d fnupfe wiederum an einen Sat von B. Steinhaufen an. Es beißt S. 621: Es tame noch barauf an, auch in fruberer Reit (b. f. bor bem 13. Jahrhundert) bas allmähliche Absterben ber alten germanischen Ramen Für bie frühere Reit wird ber einzige Grund bas Schwinden bes Berftanbniffes fur Bebeutung und Ginn ber Namen fein." Runachst: wenn icon in früherer Reit bas Berftanbnis für Bebeutung und Ginn ber Ramen abhanden tam, was tann bann ber nuchterne

<sup>1)</sup> Ahnlich fo & B. Sid, Die Gottinger Familiennamen, Göttingen 1875, S. IV; heinhe, Die beutschen Familien namen, halle 1882, S. 27.

und realistische Rug späterer Beiten an biefen Namen auszuseben gehabt haben? Diefes Schwinden bes Berftandniffes mare aber überbies nicht nur nicht eine Urfache fur ichwindende Fulle, es mare gang im Gegenteil bie einzige Erflarung fur bie Erhaltung ber Mannigfaltigfeit ber Berfonennamen. Und bamit mare ich wieber bei ber grundfablichen Frage angelangt. Als bie Germanen jum Chriftentum befehrt murben, ba mufite ben Befehrern baran liegen, alles Beibnische und alles, mas mit ber beibnifden Religion in Beziehung ftand, möglichft mit Stumpf und Stiel auszurotten. Und biefer Aufgabe gaben fich bie Betehrer und ihre Beschüber benn auch mit anerfennenswertem Gifer bin. Beibnischer Götterbienft murbe unerbittlich verfolgt. Wie driftliche Rirchen an Stelle ber alten Beiligtumer erbaut murben, fo murben bie driftlichen Refte möglichst borthin verlegt, wo sonst beibnische Feste gefeiert murben. In wieviel Berordnungen, Bugordnungen, Abichwörungsformeln, Somilien de sacrilegiis wird nicht geeifert gegen beibnifche Sitten und Gebrauche, wie fie besonders beim Rauber, bei Beissagungen, beim Opfer= und beim Totenfult1) im Schwange waren. Beibnifche Chorgefange und mimische Darstellungen bei Auf= und Umzugen wurden allmählich burch Beihnachtespiele und fpater burch Baffionefpiele verbrangt. Bolfegotter und Bolfshelben follten burch Berfonen aus ber biblifchen Geschichte ober Beilige, wie St. Michael, Anbreas, St. Georg, Chriftophorus, Martinus Dan mar eifrig bemüht, an Stelle ber Sagen von erfett merben. Böttern, ber Lieber auf Selben, ber hymnischen Opfergefange, überhaupt ber weltlichen, vollstumlichen Befange Ergablungen aus ber biblifchen Beidichte ober Legenden ober Gebichte, Lieber und Symnen geift= lichen Inhaltes zu fegen. Auf bas driftlich gewendete muspilli folgte nunmehr bas jungfte Bericht. Ich glaube auch, bag nicht allein aus prattifden Grunden die Runenzeichen burch lateinische Buchftaben (aus benen fie ja allerbings in viel früherer Beit bervorgegangen maren) erfett wurden: ben Runen trauten bie Germanen ja geheimnisvolle Rrafte gu. Ich glaube auch, baß man von gemiffer Seite aus mit voller Abfichtlichfeit ben germanischen Stabreim burch Enbreim ju erfeten fuchte: benn ber Stabreim beberrichte ja bie alten Bauber =, Rechts = und Gibesformeln. -Ift es nun nicht verwunderlich, daß die Betehrer und Beiftlichen an ben Berfonennamen biefer befehrten Beiben gar teinen Unftof genommen haben follen? Biefen benn nicht viele von biefen Ramen flar bin auf bie alten Ibeale, die gestürzt werben follten, erinnerten fie nicht bie Reubefehrten immer mieber an bie alten Götter und Beifter") und an

<sup>1)</sup> Bu ben Totenklagen bergl. noch Mogt, Bauls Grundrif I, S. 1001.

<sup>2) 3</sup>ch führe bie namenstämme ans-, fro-, ingo-, irmin-, alp an

Die ihnen gebeiligten Tiere (namentlich Cber, Bolf, Rabe); fpiegelte fich nicht in einer Ungahl biefer Ramen bas beife Berlangen unferer Borfahren nach Rampf 1), Rriegsfturm und Belteroberung wieber? Golche Ramen hatten bie Beiftlichen gebulbet, bie ben tampffrohen Bermanen predigen wollten "Gelig find bie Friedfertigen", Die mannhafte Redenbaftigfeit burch bie diemuoti2) milbern wollten, benen Bulfila, wie es beifit, bas Buch ber Ronige nicht überfeben wollte, um nicht ben friegerifden Sinn feiner Landsleute ju nabren? Und boch icheint es allerbings, als wenn bie Rirche an biefen Ramen burchaus feinen Unftog genommen batte. Das zeigt ja eigentlich icon ein Blid in Forftemanns Altbeutiches Ramenbuch, bas aus Urfunden bis 1100 Taufenbe folcher Namen entbalt. Trugen boch fogar eine große Angahl Monche und Beiftlicher, felbit in ben höchften Stellungen, folche altbeutichen Berionennamen! Und bie bisherige Forschung hat ergeben, bag erft bom Enbe bes 12. Sabrhunderts an Die firchlichen Namen in Deutschland baufiger an merben beginnen. Bas ift ba nun au fagen? Mancherlei. Rirche brauchte ja gar nicht allen germanischen Namen ohne Unterschied feinbselig gegenübertreten. Das mare unflug und unnut gewesen. follte fie an Ramen wie Gottichalt, Friedrich, Beinrich, Otto, Ronrad, Abalbert und ungabligen anderen auch auszuseten gehabt haben? Ramen ließen fich ja einfach in driftlichem Ginne umbeuten.8) Sat boch bas Chriftentum, wo Schonung möglich war, fich auch fonft beibnifchen Unschauungen anbequemt und beibnischem Befen oft nur driftlichen Mantel umgehangt. Die Frage ift nur, ob bie Rirche nicht gegen gewiffe Gruppen ber heibnischen Ramen ju Gelbe gezogen ift. Sat fie bas gethan, und ift es ihr gelungen, beftimmte Ramen zu verbrangen, fo ift fie eben von frühester Reit an eine Ursache mit für bie allmähliche Berarmung ber beutiden Berfonennamen gewesen (gegen Steinbaufen S. 621). Sat fie bas aber nicht gethan, fo icheint mir eine wichtige Folgerung unabweisbar zu fein. Dann burfte fo gut wie erwiesen fein, bag fcon im 7. ober 8. Jahrhundert bas Berftanbnis fur ben eigentlichen Ginn und bie tiefe Bebeutung ber alten Berfonennamen abhanden gefommen war. Sonft hatte bie Rirche fich nicht gang gleichgiltig ihnen gegenaber verhalten tonnen. Dann war vor taufend und mehr Sahren nicht mehr, wie Bahn "Uber fteiermartifche Taufnamen" G. 5 meint, bas

<sup>1)</sup> Für Kampf allein wurden die Stämme hadu-, badu-, hildi-, wig-, gund-

<sup>2)</sup> S. Rluge unter " Demut".

<sup>3)</sup> Das germanische Wort Gott wurde ja ohnehin beibehalten; alle damit zusammengesehten Ramen mußten also sehr genehm sein. Ingilo (zur Gottheit Ingo) bedte fich mit Angilus - Engel.

Namenwesen eine Art von Dichtung, und jeber neue ein neuer Bers berselben. Und nun gar erst zur Zeit bes ausgesenden Mittesalters! Wie sollten da die Namen noch jene poesievolle Innerlichleit, noch jenen bebeutungsvollen Inhalt gehabt haben, der in jene nüchterne Zeit nicht bineingebakt hatte?

Es ift alfo möglich, baß icon von ber Reit ber Betehrung ab bie Rirche ber Rulle bes altbeutschen Namenlebens Abbruch gethan bat. Es ift aber mahricheinlich, bag ber verfummernbe Ginfluß ber Rirche auf ben alten namenbestand fich boch immerhin früher geltend gemacht bat, als Steinhaufen annimmt (S. 619). Seit ber Mitte bes 11. Sahr= hunderts tam unter ber Beiftlichteit eine ftrengere, astetische Richtung embor. Bieber bemächtigten fich bie Beiftlichen ber beutiden Dichtung. wie im 9. Jahrhundert, jum Teil mit bem ausgesprochenen Rwede, Die poltemäßige Dichtung zu befehben, an Stelle ber voltsmäßigen Gpit bie driftliche Belbenfage, Die Legenbe, ju feben. 3ch verweise auf ben Abidmitt "Frau Belt" in Scherers Litteraturgeschichte, und auf Bogt, Baule Grundrif II. S. 245flg., namentlich unter Raiferdronit. S. 255. Der religiofe Schwung teilte fich bann balb ben Laien mit. bie Reit ber Rreugzüge. Gie machte bie Abenblander mit ber griechischen Rirche befannt. Dort war aber ber Beiligenfultus viel fruber und ftarter ausgebildet als in ber abenblandischen Rirche. Dort tamen viel früher bie Ralendarien auf und bie Sitte, Die Täuflinge nach bem Beiligen bes namentages ju nennen. Sollte bas nicht bon Birtung gemejen fein auf bie namengebung auch in Deutschland zu einer Reit. wo bie religiofe Bewegung fo boch ging? Gin Unterschied gegenüber bem 8, und 9. Sahrhundert mare allerdings vorhanden. Bahrend bort bie Rirche, wenn fie fich überhaupt um bie Namen gefümmert hat, gewiffe altbeutiche Berionennamen mit Gewalt gurudgubrangen versucht haben muß, wird es vom 13. Nahrhundert ab ber eigene Bunich ber Eftern gewesen fein, ihre Rinder mit ben Ramen von biblifchen Berfonlichfeiten. Aposteln, Martyrern, Beiligen, Schuppatronen von Stadt und Rirche gu belegen. Andere, fpatere religiofe Bewegungen, wie die Reformation und ber Bietismus, haben bann immer einen neuen Strom firchlicher Namen in Deutschland eingeführt und zur Berbrangung ber alteinheimischen Namen beigetragen. Dagegen führen nationale Bewegungen, wie bie Erftartung bes nationalgefühls feit 1866/70, bagu, wieber mehr in ben altgermanischen Namenichat gurudgutauchen, gu unserer aufrichtigen Freude.

G. Steinhaufen hat mich zu biefen Betrachtungen angeregt; möchten sie wieder anderen zur Anregung dienen. Denn auf dem Gebiet der Ramenforschung bleibt noch viel zu thun.

Berleberg.

G. Dadel.

Die Entstehung ber homerischen Gebichte. Bon Louis Erhardt. Leipzig, Berlag von Dunder und Humblot, 1894. CXIII u. 546 S. gr. 8.

Ein genqueres Eingeben auf ben Inhalt biefes bebeutungsvollen Bertes murbe bem 3med ber Reitschrift nicht entsprechen; bingegen erideint es aus verschiebenen Grunden angezeigt, Die Sachgenoffen wenigstens in Rurge auf bas Ergebnis ber von Erhardt geführten Untersuchungen bingumeifen. Sanbelt es fich boch bier nicht nur um bie Löfung ber feit Friedr. Mug. Bolf fo febr in Aluf gergtenen homerifchen Frage, fonbern um bie Frage nach bem Uriprung ber großen nationalen Epen über= baupt. Geit Lachmanns tiefgreifenben Forichungen auf biefem Gebiete ift bie berrichende Erflarungsweise biejenige geblieben, welche man furg als Rleinliedertheorie bezeichnet (nur fur bie Donfiee bat Rirchhofs vermittelnbe Unficht gegenwärtig allgemeinere Geltung erlangt). Dagegen perficht Erhardt mit größter Entichiebenbeit Die Theorie Des reinen Boltsepos: ibm find bie großen Epopoen fo gut wie bas echte Bolfelieb Schöpfungen bes Bolfes in feiner Gesamtheit - mohl ift bei biefem Schöpfungeprozeft unbedingt bie Thatigfeit berufemäßiger Ganger angunehmen, aber biefe ichaffen nicht rein individuell aus fich beraus, fondern nur in enafter Rüblung mit bem Boltsbewuftfein; ihre Erzeugniffe find Gigentum bes gangen Bolfes und werben als foldes betrachtet und behanbelt.

An bebeutenben Borgangern fehlt es bem Berfaffer bei biefer Theorie nicht; außer bem Italiener Bico (geb. 1669 in Reavel) und Friedrich Schlegel (Beidichte ber Boefie ber Griechen und Romer, 1798) bat befonders ber Begrunder ber germanistifchen Biffenichaft, Satob Grimm, biefe Unficht vertreten (vergl. 3. B. Rl. Schriften IV, 92 flg.). querft von allen Foridern eine völlig flare Ginficht in die Stoffichichtung bes Epos geworben; er allein hat barum auch erfannt, bag mit bem Fortbildungsprozef beim Epos wie bei jedem Boltsgefang zugleich ein Berwitterungsprozeg verbunden fein muß. Mit großer Sicherheit weift er - in ausbrudlichem Gegenfas zu Lachmann - ber Kritif bes Epos ihre richtige Stellung an, indem er fagt, bag es fcwer fei, "epifche Beftanbteile, Die alle berechtigt fein tonnen, von tunftfertigeren Gin= ichiebseln zu unterscheiben", und bag "man Gefahr läuft, burch fritisches Musicheiben, bas gar fein Enbe bat, auf ber einen Seite zu gerreißen, was auf ber anbern verbunden wurde" (Rl. Schriften I, 155 fig.). Go bringt Erhardt, indem er mit feiner Arbeit auf Jatob Brimm fußt, ein großes Berbienft biefes Berven germanistischer Forschung erft zu richtiger Geltung; benn mertwürdigermeife find biefe Bemertungen Grimme bisber unbeachtet geblieben. - Der Sauptteil bes vorliegenden Bertes fucht nun

in forgfältiger Anglufe jene von Grimm porgusgefesten Schichten ber evifden Dichtung junächft in ber Ilias aufzubeden. Schon bie Alten haben mit anertennenswertem Scharffinn viele großere und fleinere Biberfpruche bes Gebichtes bloggelegt, und auf ihren Bahnen ift bann bie neuere Kritit weiter geschritten. Rach Erhardts Untersuchungen zeigen fich biefe Wiberspruche so mannigfach, so zahlreich und ausgebehnt, baß es taum moglich ift, auch nur fleinere Bartien als in fich anftanbelos auszuscheiben und einzelnen Dichtern auguschreiben; auf ber anbern Seite find biefe Intongruengen aber boch nicht fo ftart in die Augen fpringenb. baß fie unbefangene Ruborer beim Bortrag ber Gefange burch Rhapfoben wefentlich geftort haben tonnten. Diefe feltfame Ericheinung erklart fich befriedigend nur bann, wenn wir bas Bange als trabitionelle Bebachtnispoefie ansehen, welche in jahrhundertelanger Ubung die uns überlieferte Form Wie im Nibelungenlied bat fich um ben Rern einer fraftig ausgepragten, ftart im Boltsbewuftfein murzelnben Sanblung alles übrige antroftallifiert; nur die Saupthandlung ift von vornberein feftstebend gewesen, und in ihr war baber auch die ibeelle Ginbeit ber großen Dichtung gegeben - alles übrige befindet fich im Aluk. bestätigt fich auffallend genug auch in einer Untersuchung über bie Gigennamen in ber Ilias (im Unhang bes Bertes); felbft biefe find nur für bie Sauptpersonen individuell fest ausgeprägt, im übrigen zeigen fie vielfach etwas Schwantenbes ober find febr generell gehalten (vergl. Lindaer neben Liudgaft; Uote Sigebants Mutter und Gemablin). - Borausfichtlich wird bem Berfaffer namentlich von feiten ber tlaffifchen Philologie achlreiche und beftige Gegnerichaft erfteben; um fo mehr möchte er bei ben Germaniften auf Unertennung rechnen burfen, betennt er boch entichieben (S. LVII), bag er in feiner Ubergenaung burch nichts fo febr geforbert worben fei wie burch bas eingehende Studium bes germanischen Epos, bas ihm fürs richtige Berftanbnis ber epischen Frage unerläglich fcheint, aus bem ja auch Jatob Grimm feine Anficht entwidelt bat. Jebenfalls haben wir allen Grund, bem Berte einen gunftigen Erfolg au wünschen, ba jum Teil von biefem Erfolg bas Erscheinen eines smeiten Banbes abbangt, welcher eine Angluse ber Obnfiee und bes Nibelungenliedes bringen foll; für bas Nibelungenlied insbefondere murbe bas nichts Geringeres bebeuten als eine ftrenge Durchführung beffen, mas Satob Grimm über bie Entstehung biefes gewaltigen Dentmals beutscher Dichtfunft ausgesprochen bat. - Sprache und Darftellungsweise bes Berfaffere verbienen alles Lob; besonders die Ginleitung verbindet mit erftaunlicher Beberrichung bes gewaltigen Stoffes burchfichtige Gestaltung und ichwungvolle Diftion (man vergl. beifpielsweise bas über Goethe und Longfellow ober über bas finnische Evos Ralemala Befagte). Die Berlagshandlung hat das Bert bei aller Ginfachheit wahrhaft vornehm ausgestattet.

Reichenbach i. B.

Alfred Muller.

Karl Richter. Die Herbart: Zillerschen formalen Stufen bes Unterrichtes nach ihrem Wesen, ihrer geschichtlichen Grunds lage und ihrer Unwendung im Bolksunterrichte. Gekrönte Preisschrift. Nebst einem Unhange von Lehrproben nach den formalen Stufen. Leipzig, Max Hesses Verlag 1888. 173 S.

Die iett von ben Billerianern fo beliebte Bilbung "Berbart = Rillerich" bat für einen Schulmann anderer Richtung einen unangenehmen Rlang. Es wird ihm babei ahnlich zu Mute, wie bem Bhilosophen bei einem Ausbrude, ber bas Suftem eines Sofrates und bas eines Diogenes zusammenschmelzen foll. Gleichwohl laffe fich niemand burch bas Wort "Berbart : Rillerich" von ber Letture vorliegender Breisichrift abidreden! Der Berfaffer ift awar ein grundlicher Renner Billers, aber tein Billerianer. Ja er fagt S. 144 felbft: "Ift es boch in ber Billerichen Schule bereits babin gefommen, bag man mit bem üblich geworbenen Musbrude: "Berbart-Rillerich" gerabezu eine Usurpation an Berbart begeht und bamit Berbart sufchreibt, was lediglich Biller angehört und beffen fich Berbart ernitlich vermahrt haben murbe." Bieberholt fpricht er fich gegen bie Berirrungen und übertreibungen jenes Babagogen aus, ben viele feiner Schuler für unfehlbar balten; boch wird er ihm vollständig gerecht und lagt feine geschichtliche Bebeutung flar hervortreten. Go fagt er S. 139: "Mag bas, mas bie formalen Stufen forbern, immerhin ichon lange befannt und in ber Braris mehr ober minber bewußt ausgeführt worben fein, fo ift boch unbeftreitbar, baß fie ihre icharfe Auspragung und ihre flare pfpchologische Begrundung und Entwidelung erft ber Denfarbeit Berbarts verbanten. Daneben mag aber auch Riller bie ihm gebührende Anerkennung nicht verfagt werben, nicht etwa bloß, weil er jene Stufen burch fpezielle methobifche Unweisung ber Braris anbequemte, fonbern bor allem, weil er famt feinen Unbangern mit bem größten nachbrude auf bie Unwendung berfelben hinwies." - Das in leicht faglicher Sprache gefdriebene Bert ift recht geeignet, in Berbarts und Billers Schriften einzuführen. Aber auch mancher Billerianer wird baraus, falls er nicht eine febr grundliche Renntnis ber Geschichte ber Babagogit befigt, manches über Riller und bie Entstehung feiner Lehre lernen tonnen. Der Grundgebante ber gangen Preisschrift lagt fich mit ben G. 143 angeführten Borten Dr. Bartels wiebergeben: "Alles Reue in biefem Rillertume ift nicht aut, und alles Gute in bemfelben nicht neu."

Im ersten Abschnitte legt ber Berfasser in wohl auch für einen jungen Lehrer verftanblicher Beife bar, mas unter ben formalen Stufen Berbarts (Rarbeit, Affogiation, Suftem und Dethobe) und unter benen Billers (Unalpfe, Synthefe, Uffogiation, Suftem und Dethobe) ju verfteben fei. Der bebeutfamfte Abichnitt ift jebenfalls ber zweite, in bem ber Berfaffer zeigt, bag fich bie "gefdichtliche Brundlage ber formalen Stufen" bereits bei Friedland : Tropenborf. Sturm, Ratte, Comenius, M. S. Frande, Subner, Leffing, Rouffeau, Trapp, M. Refemit, Diemeger, Gebite, Campe, Beftaloggi, Seibenftuder, Bilmfen, Dieftermeg, Dengel, Mager und Burft findet. Much für mich hat fich baraus als ... unzweifelhaft" ergeben, "bag bas Bute an ben Billerichen Beftrebungen burchaus nicht als neu bezeichnet werben tann, fonbern auf ber gangen Entwidelung ber Dibaftit fußt, und bas, mas icon fruber an mertvollen Gebanten porhanden war, nur teile gefammelt, teile vertieft, teile erweitert worben ift." Im britten Abschnitte wird bie "Anwendung ber formalen Stufen" behandelt und gwar junachst gezeigt, baß fie "1. auf bem Bernprozesse beruben, und 2. bie Behr= und Bernthatigfeit erleichtern"; boch ftimmt ber Berfaffer "ber Billerichen Form" berfelben burchaus nicht "in allen ihren Ginzelheiten bei", fonbern ift "wefentlich abweichenber Unficht"; namentlich wendet er fich gegen "bie Berachtung ber Ratechifier= funft" und "einer forretten Fragform", gegen bas Borlefen bes anzueignenben Benfums aus bem Buche und fagt G. 124 treffenb: "Das Beftreben, alles bis ins fleinfte und einzelnfte vorzuschreiben, ju begrunden, aus allgemeinen Saben abzuleiten, hat ju fleinlicher ichulmeifterlicher Bebanterie, ju totem und totenbem Schematismus, ju völlig unnatürlicher Runftelei, zu allerlei bialettischen Runftftuden und ichillernben Scheingrunden geführt; allgemein anerkannte Bahrheiten werben in Frage gestellt und bestritten, an und für fich richtige Gebanten burch Ubertreibung vertehrt und unwahr, erprobte bibattifche Dagregeln burch pedantische Borichriften unausführbar gemacht. Will man also bie formalen Stufen im Unterrichte mit Erfolg anwenden, fo wird bas nicht ohne eine besonnene Sichtung ber Billerichen Musführungen und Borichlage angeben, wobei nur bas Erprobte beibehalten, alles Problematifche und Bertehrte aber unnachfichtlich ausgeschieben wird." Bohl foll ber Lehrer "bie anichauliche Ginführung, Die bentenbe Erfaffung und Die prattifche Berwertung jebes Unterrichtsftoffes fest im Muge behalten", boch nicht "zeit= lebens ber Stlave einer bestimmten Dethobe" bleiben, fonbern bie formalen Stufen nach bem Befen bes Begenstanbes, bem Alter und ber individuellen Unlage ber Schuler fowie feiner eigenen Individualität frei bandhaben. Diefe formalen Stufen aber reduziert ber Berfaffer in

feinem Schlufteil auf brei: Unichauen, Denten und Unwenben ober auch: Auffassung, Berarbeitung und Unwenbung.

Mus vollem Bergen teile ich bie gu Enbe ausgesprochene Soffnung: "Bielleicht tommt boch eine Reit, wo bie jetige Rilleriche Schule nach ber einseitigen "Bertiefung" in bie Billerichen Gebantentreise wieber ju einer umfaffenberen Befinnung auf bie ibeglen Befichtsbuntte ber Ber= bartiden Babagogit tommt, mo fie bie Befangenheit in bem jest berrichenben bibattifchen Dechanismus abstreift und wieber "aufwarts bliden" und "mit ber Biffenschaft in allen ihren Gliebern fich in aufmertfamfte Berbindung halten" lernt, wo fie ftatt ber Loslöfung von aller geschichtlichen Entwidelung unseres Schul- und Unterrichtsmefens und ber barauf beruhenden Braris fich wieder mehr auf biefen hiftorifchen Boben gu ftellen und in ihren Beftrebungen barauf Rudficht gu nehmen veranlaßt fieht. In biefem Falle wird fie gur Rlarung und Befferung bes Unterrichtswefens ihr Teil beitragen, anbernfalls aber in ihrem unfruchtbaren Formalismus fehr balb innerlich verarmen und fich verzehren und nur einen etwa hiftorifch mertwurdigen, wenn auch zeitweilig bem= menben Durchgangsbunft bilben, über welchen bie Geschichte ber Babagogif wie über andere ahnliche Tageserscheinungen unerbittlich binwegschreitet."

Auch die im Anhange gegebenen "Lehrproben nach ben formalen Stufen" tragen viel zum Berständnis ber recht empfehlenswerten Schrift bei.

Blauen i. B.

Carl Frante.

Karl Erbe, Leichtfaßliche Regeln für die Aussprache des Deutschen, mit zahlreichen Einzeluntersuchungen über die deutsche Rechtsschreibung. Nebst einem aussührlichen Wörterbuche, Stuttgart 1893, 125 S. Berlag von Paul Neff. Preis M. 1,50.

So lange wir uns nicht barüber verständigt haben, was unter nationaler Aussprache zu verstehen ist, so lange kann auch in der Schule nicht von einer reinen und richtigen Aussprache beim Lesen und Deklamieren die Rede sein. Es hat aber nach allem, was die Litteratur bringt, den Anschein, als ob in unserer Zeit das Bedürfnis nach Berständigung über die Grundsähe einer gemeingiltigen Aussprache bringender würde, und es ist bedeutsam genug, daß man sich bereits darüber kar ist, daß die lehte Entscheidung über Wohllaut, Reinheit und Deutlichkeit unserer Muttersprache der Sprachgeschichte zuseht.

Da sich nun eine ganz befriedigende Lösung der hierhergehörigen Fragen ohne einige Anderungen der herrschenden Rechtschreibung nicht gewinnen läßt, so macht der Berfasser zur Bereinsachung der Schrift mehrere Vorschläge, die, weil sie sich durch weise Beschränkung auf das Rotwendigste auszeichnen, allen Lehrern, des Deutschen insbesondere, zur Beachtung und Erwägung empfohlen werden dürsen. — Seine Rechtsprechen Bitlauter am Ende einer Silbe, auf das Maß eines einsgenaf der weichen Mitsauter am Ende einer Silbe, auf das Maß eines einsachen Selbstlautes vor mehreren Mitsautern, auf die Unterscheidung von e und ä, ei und ai, ou und au, eu, äu und oi, endlich auch auf einige verzessinen Wohlsautsregeln und die Betonung abgeleiteter und zusammenzesetzter Worter. Wir sehen hieraus, daß der Versasser alle wichtigen und sie hierausgegriffen hat. Daß er die Lettüre dieses Teils durch eine Reihe sprachgeschichtlicher Untersuchungen interessant macht, muß als ein weiterer Vorzug gerühmt werden.

Der 2. Teil bringt die Erklärung ber gewählten Lautschrift und bes Berfassers Rechtsertigung ber vorkommenden Abweichungen von der amtilichen Rechtschreibung. Wir stimmen ihm bei, wenn er sagt, daß Bordschläge für eine Anderung der üblichen Schreibweise nur dann Aussich haben, in weiteren Kreisen Annahme zu sinden, wenn sie sich möglichst an das Herksiche anschließen. Und das ist hier der Fall. Über die Berwendung der disher gebräuchlichen Schriftzeichen — es werden im ganzen 9 neue vorgeschlagen — bringt der Bersasser manche berechtigte Wünsche zum Ausdruck. Er will z. B. unterschieden wissen: last (lang) von Last (kurz); edenso kost von Kost; rasten von rasten; serner Fass, Schluss von Wörtern mit ß nach langen Selbstlauten. Auch was er über die Beibehaltung des geschichtlich begründeten ie, des silben nächte arbsere Resonweriode Anrecht auf Verräcksichtung.

Schließlich darf etwas nicht unerwähnt bleiben, was uns noch besonders erfreut hat. In der Methode folgt der Verfasser ganz hildebrandschen Grundsähen: "Die Rechtschreibung muß durchs Ohr hinein." Gewiß, sprechend soll sie gelehrt werden, so viel das überhaupt jeht schom wöglich ist. Leider wird dieser Grundsah noch nicht allenthalben befolgt und Lehrer und Schüler nur nach dem beurteilt, was in den heften steht, während doch gerade im 3., 4. und 5. Schulfahre ein ganz besonderes Gewicht darauf gelegt werden sollte, daß die Schüler schon, gut wiedererzählen und in ganzen Sähen antworten sernen. Denn wenn das den Schülern der unteren (oder Vor-) Rlassen, wo in biesen Dingen noch ein bischen Pedanterie entschuldbar ist, nicht immer und immer wieder als ein zu erstrebendes Jiel hingestellt wird, so ist's nicht zu verwundern, wenn in den übrigen Rlassen das Verständnis dassu fest.

Burgen. C. Rrumbad.

### Rleine Mitteilungen.

Mm 9. und 10. Runi fand bie Reier bes 25 jabrigen Rubilaums bes Ronigl. Reglaumnaliums mit Landwirtichafteichule gu Dobeln ftatt. Gine bom Reftor ber Unftalt, herrn Brof. Dr. Rühlmann, berausgegebene Gestichrift enthalt eine febr lefenswerte und feffelnbe Abhandlung: " Entwidelungsgang bes Ronigl. Realgomnafiums und ber Sandwirtichafteichule ju Dobeln in ben erften 25 Jahren ihres Bestebens", verfaßt von herrn Konrettor Brof. Dr. Chulge. Für bie Beschichte nicht nur bes fachfischen, sonbern bes beutschen Schulmefens ift biefe mit großer Rlarbeit, eingehender Sachtenntnis und wiffenicaftlicher Rube geichriebene Arbeit von hervorragenber Bebeutung. Wir machen baber auch weitere Rreife auf biefe feffelnbe Beröffentlichung aufmertiam. am Connabend, ben 9. Juni, bormittage 11 Uhr ftattfindenden Festaltus bielt Berr Rettor Brof. Dr. Ruhlmann eine burch geiftvollen Inhalt und volls enbete Form ausgezeichnete Festrebe, in ber er fiber bas Befen bes Reals gymnafiums, beffen Berhaltnis jum flaffifchen Gymnafium und bie Bebeutung ber burch bas Realammafium vermittelten mobernen beutiden Geiftesbilbung in ebenfo objettiver ale überzeugender Beije iprach. Sierauf beglüdmunichte Berr Beh. Schulrat Dr. Bogel bie Anftalt und wies besonbers auf bie von bem Dobelner Realgumnafium ausgegangenen mannigfachen wiffenichaftlichen und methobifden Anregungen bin, wie fie g. B. in bem geparaphifchen Unterrichtsverfahren Stoffners, bes erften Rettore ber Anftalt, und in bem Dobelner Lefebuch borlagen; jum Schluffe feiner bon Barme und Berglichfeit burchwehten Unfprache verfundigte er, bag Ge. Dajeftat ber Ronig Berrn Oberlehrer Dr. Martel gum Professor in ber 4. Rlaffe ber Sofrangordnung ernannt habe, eine Mitteilung, bie allfeitig mit lebhafter Freude begruft murbe. Die Stadt Dobeln überreichte burch Berrn Burgermeifter Thiele eine Stipenbienftiftung von 4000 Mart, bie alten Schiller, Die in großer Rahl aus allen Gegenben Deutichlands berbeigeeilt maren. burch Berrn Brof. Dr. Thiergen vom Ronigl. Sadfiiden Rabettencorps zu Dresben, ber in warmen und begeisternden Borten der Bilbungsftätte fo vieler ihren Beruf aufs tudtigfte ausfüllender Manner gebachte, eine folde in ber Sobe von 5000 Mart. Kast alle Realammasien Sachsens hatten Abordnungen entsandt, um die Schwesteranftalt an ihrem Chrentage ju begludwunichen. Rach bem Altus vereinigte Berr Rettor Brof. Dr. Ruhlmann famtliche gu bem Fefte erschienenen Abordnungen in feiner Bohnung zu einem Diner, bei bem bie Gaftlichfeit bes Ruhlmannichen Saufes im hellften Lichte ftrabite. Um Abend fand ein von ben alten Schulern veranstalteter frohlicher Rommers in bem geräumigen Saale bes Staupipbabes ftatt, bei bem herr Brof. Dr. Thiergen in ebenfo gewandter als anregender Beife ben Borfis führte. Am Conntag mittag folgte ein von vielen Trintfpruchen belebtes Festeffen, bem fich ein bon bem gludlichften Frohfinn burchwehter Ball anichlof. Alle Beranftaltungen berliefen ohne jebe Storung, und wohl alle Teilnehmer ichieben mit bem Bewußtsein von bem ichonen, von Anfang bis gu Enbe mohlgelungenen Fefte, bie holbe Erinnerung an bebeutsame, burch Dantbarteit und Begeisterung Gleichgefinnter geweihte und burch echte beutiche Seiterfeit belebte Stunden als dauernden Besit mit sich von ber gaftlichen Stätte hinwegzunehmen.

Für unfere Zeitschrift am wichtigsten war aber die am Sonnabend nachmittag im Stadtibeater zu Dobeln veranftaltete Schüleraufsührung. Zur Darftellung gelangte Uhlands "Ernft von Schwaben." 63 Schüler waren baran beteiligt; sie erichienen fämtlich in prächtigen, historisch getreuen Koftimen, die das Kgl. Hoftheater zu Dresben aufs freundlichste zur Berfügung gestellt hatte. Die Aufschrung

war eine nach jeder Richtung bin wohlgelungene, bei ber man in manchen Scenen oft gang vergaß, bag man einer Schulervorftellung beimobnte. Ausibrache und Bofalifation, Betonung, Wiebergabe ber oft ziemlich langen Reben und Behandlung bes Dialogs maren mit geringen Musnahmen vorzüglich; wirfliche Durchbringung bes Stoffes und geiftige Beberrichung ber Rollen mar bei ben Sauptbarftellern enticieben vorhanden. Aber auch bie Beften, bas Dienenspiel und alle mimifchen Bewegungen maren immer angemeffen und gum Teil fogar von überraichenber Gemandtheit. Die Rampficenen murben mit mahrer Jugenbs luft ausgeführt und fielen nirgenbe ins Lacherliche.

Ein febr gludlicher Bebante mar es, Die einzige weibliche Rolle bes Studes. bie ber Bifela, ber Bemablin Ronrabs II., nicht einem Schuler, fonbern ber fechzehniährigen Tochter eines verftorbenen Oberlehrers ber Anftalt zu übertragen. bie biefe ichwierige Rolle mit mehr als gewöhnlichem Talente und mit voller Singabe und Barme burchführte. Gerabe burch bie von ben Bebenten einer gang unberechtigten Bruberie biftierte Beietung weiblicher Rollen mit Schulern werben bie Schuleraufführungen baufig auf ein nieberes Riveau binabgebrudt ober mobl gar aus Tragbien in Romobien umgewandelt. Dit Recht batte man baber bier bie weibliche Sauptrolle mit einer Dame befett. Reben ihr ragte besonders ber Darfteller bes Ernft sowohl burch feine ibeale Ericheinung, wie burch feine frifche, jeber bramatifchen Situation gerecht werbenbe, jeber Stimmung fich innig anschmiegenbe Sprache und fein gewandtes Spiel berbor. Rachft ihm seichnete fich por allem Werner von Riburg burch eble Sprache und angemeffenes Spiel aus, aber auch bie Darfteller Ronrads II. (etwas fteif, aber immer murbevoll), bes Bifchofs Barmann und bes zwölfjährigen Beinrich boten recht Gutes. Bang befonbers gum Gelingen bes Bangen trug auch bie Babl bes Studes bei. bas in feinem mehr beflamatorifchen Gefuge gerabe fur bie ibeale Begeifterung jugenblicher Darfteller und fur ben lang bahinftromenben Bobilaut ber Rebe herrliche Aufgaben barbietet und fich baber ju folden Schuleraufführungen außerorbentlich eignet. Das Sauptverbienft um bas Belingen biefes Geftspiels gebührt herrn Brof. Dr. Bentichel, ber bas Stud mit peinlicher Sorgfalt eingenbt und bie Mufführung mit größter Umficht geleitet bat. Die naive Freube, Die Bingabe, bie Begeifterung und ber Ernft, mit bem bie Schuler ausnahmslos ihre Aufgabe loften, ber fichtlich tiefe Ginbrud, ben bie Borftellung auf alle Buichauer machte, bas icone Rufammenwirfen von Lehrern und Schulern, wovon bicfe Aufführung seugte, Die bergliche Teilnahme ber gangen Stadt und felbft ber Schule fern= ftebenben Rreifen an biefer Darftellung bewiefen beutlich, welche Gulle von ibealem Bewinn aus folden, in rechter Beife burchgeführten Schulervorftellungen fur bie Jugend und fur bie Schule hervorzugeben vermag. Die überzeugung, Die wir in unferer Reitschrift immer vertreten haben, bag folche Schuleraufführungen ihres bebeutfamen Bwedes megen warme Bflege verbienen, murbe uns burch biefe Fefts vorftellung aufs neue bestätigt, und wir feben in ihr geradezu eine mohlgelungene Brobe auf bie bon uns bertretene Theorie.

- Um 14. Juni marb ber Unnenschule ju Dresben bie hohe Ehre bes Befuches Gr. Ercelleng bes herrn Staatsminifters von Cenbewig gu teil, ber in Begleitung bes herrn Beb. Schulrats Dr. Bogel bereits bei Beginn bes Bormittagsunterrichts ericbien. Ge. Ercelleng iprach ben Bunich aus, ben fürglich jum Professor ernannten Beren Dr. Dold, sowie bie Berren Brof. Dr. Bente und Dr. Lyon gu boren und wohnte barauf bem Unterrichte in Oberfetunda (Brof. Dr. Dold, Frangofifch), Oberprima (Brof. Dr. Bente, Phyfit) und Unterprima (Dr. Lyon, Deutich: Leffings Emilia Galotti) unter Befundung bes regsten Interesses je eine volle Stunde bei. Bon 11 Uhr an besichtigte Se. Excellen, noch eine rasch veranstaltete Ausstellung von Schülerzeichnungen und bie reichhaltige geographische Lehrmittessammlung. Bei dem Weggange sprach Se. Excellenz seine volle Anersennung und große Befriedigung über die gewonnenen Eindrüde aus.

Dr. phil. Paul Kufn, Assistent ber Universitätsbibliothet zu Leipzig, plant bie Herausgabe einer Monatsschrift für Dramatische Runft und Litteratur, bie im Herbst d. z. unter bem Titel "Deutsche Dramaturgie" im Berlage von D. Schmibt in Leipzig — Raschmarkt — erscheinen wird. Der Insalt soll bestehen aus Ausschlessen über allgemein den duschlessen Geragen, genauen Analysen und Untersuchungen einzelner Dramen, Ausschless von Geschichte des Dramas und die Keiormen ber Theaterzusschabe unserer Zeit, biographischen Dartkellungen einzelner Dichter ze. Daran soll sich ein bibliographische fritischer Teit, eine Umschau über das gesamte Theatersbeen und eine Zeitschriebschaft an schließen. Die bedeutendften Prosessioner Litteraturgeschichte und bekanntesten Schriftsteller haben ihre Mitarbeiterschaft an dem Werte, das das Zentralorgan sind das ganze Gebiet des dramatischen Lebens werden soll, bereites zugesgat. über die Bezugsbedingungen giebt der Berlag sich iet Aussinst.

#### Ren ericienene Bucher.

Mois hrufchta, Shatespeares Julius Cafar. Leipzig, Frentags Schulausgaben 1893. Br. geb. M. 0,60.

Julius Seifert, Shalespeares Raufmann von Benebig. Leipzig, Freytags Schulausgaben 1894. Br. geb. Dr. 0,50.

Rarl Tumlirg, Schillers Braut von Meffina Br. geb. M. 0,70. Frentags Schulausgaben 1894.

Friedrich Holtschmidt, Das heil ber Welt. Braunschweig, Schwetschle und Sobn 1892. 15 S.

Bernhard Schulz, Deutsches Lesebuch für höbere Lehranftalten. Erster Teil. Für die unteren und mittleren Klassen Behnte vermehrte und verbesserte Aussage. Erste Abericung. Jür die unteren Klassen. Paderborn, Ferdinand Schöningh 1894. 567 S. Pr. M. 2,60.

Frang Linnig, Deutsches Lesebuch. Erster Teil. Für untere Alassen hoberer Lehranftalten. Behnte Auslage. Baberborn, Ferdinand Schoningh 1894. 608 S. Pr. W. 3.

Ferbinand Schontag, Mufterauffage aus ber Schule fur bie Schule. Zweite bermehrte Auflage. Regensburg, hermann Bauhof.

Frang Jos. Bronner, Kriewige G'ichicht'n aus bem Gebirg. Munchen, Boefil 1894. 131 S.

Leonhardt Schmidt, Mnemofine. Eine psichologische Dichtung über bie Gebächtnistraft. Bromberg, Mittlersche Buchhanblung. 1894. 32 G.

Für die Leitung verantwortlich: Dr. Otto Lyon. Alle Beiträge, sowie Bücher u. f. w. bittet man zu senben an: Dr. Otto Lyon, Dresben: A., Guptowstraße 24 11.

## Schillers Wallenftein und die hiftorifche Forfchung.

Bon Guffab Beibe in Lubwigshafen a. Rh.

Seit nabezu 100 Sahren find Schillers Geschichte bes breifigiahrigen Rrieges und fein Ballenfteinbrama fur bie Dehrzahl ber Gebilbeten bie bauptfächlichfte Quelle ihrer Renntnis jener Reit geblieben. Und nicht ohne Grund. Denn welche Bebenten man auch bom Standbunkt ber hiftorifchen Objettivität gegen bas erftere ber genannten Berte erheben mag, fo werben feine ftiliftischen Borguge es boch immer zu einer beliebten Letture machen; Schillers Ballensteinbichtung bagegen barf als eine nationale That angesehen werben und mit Recht faat Julian Schmibt. baf fie für bie Bilbung unferes Bolfes ftets von größerer Bichtigfeit fein wird, als ein Dutend guter Geschichtsbucher. Ber aber bem Genuffe biefes Bertes fich bingiebt, follte nicht vergeffen, baf er fich unter ber Rübrung bes Dichters in einer Belt bes Scheines bewegt, und bag aus ben ichonen Borten ber Dichtung nicht gerabe bie Stimme ber Bahrheit zu ihm ipricht. Denn ber Boet nimmt bie Freiheit in Unspruch, Die Dinge wie bie Meniden ben boberen Gefeten feines Schaffens unterzuordnen und fie nach feinen Zweden willfürlich zu geftalten. Die Geschichte hinwieberum, beren Aufgabe es bor allem ift, bas Bemefene in feiner urfprunglichen Ericeinung festzuhalten, macht nur von ihrem Rechte Gebrauch, wenn fie bie Bestalten bes Dichters ihres poetischen Schimmers entfleibet, bie ihnen verliebenen frembartigen Buge entfernt und ihr mahres Charafter= bilb ber nachwelt zeigt. Wenn wir in biefer Beife mit ber Ballenftein= bichtung verfahren, fo ergiebt fich in vielen Beziehungen ein gang auffallender Untericied amifchen Dichtung und Geschichte, ein Unterschied, beffen fich Schiller felbft jum Teil wohl bewußt war. Zwar entspricht ber bramatifche Bau ber Sandlung im gangen und großen ben Thatfachen, aber bie felbständige, freie, von bem Bwang ber positiven Daten fich emangipierende Arbeit bes Dichters macht fich überall geltenb. Fingierte Begebenheiten werben eingeschaltet, bie Charaftere ber hiftorischen Berfonlich= feiten nach Bedürfnis geandert und ganglich ungeschichtliche Figuren willfürlich erfunden.

Sine folde burchaus freie Erfindung ift 3. B. Max Piccolomini. Octavio, zu bessen Sohn ihn Schiller macht, tonnte, felbst wenn er Beitider. I. b. beutiden Unterricht. 8. Jahra. 8. Deit. bamals schon verheiratet gewesen ware, einen Sprögling bieses Alters nicht haben, ba er selbst erst 35 Rahre gablte.

Man bat fich nun periciebentlich bemubt, eine geschichtlich beglaubigte Berfonlichfeit ausfindig zu machen, bie bem Dichter als Borbild fur feinen Mar hatte bienen tonnen. Es ift enblich gelungen, einen Reffen Octavios, Roleph Silvio von Biccolomini, ausfindig zu machen, ber auch mit ber Bezeichnung "genannt Mar" vorfommt und 1645 bei Santau gegen bie Schweben fiel; boch hat Schiller von beffen Erifteng taum eine Abnung gehabt, ba er in ben von ihm benutten Quellen, soweit unfere Renntnis reicht, nicht erwähnt wirb. Gin anberer Foricher vermutet. baß ein Reffe Ballenfteins, Mar von Balbftein, bas Borbilb für feinen jungeren Biccolomini abgegeben haben tonne, und ftutt biefe Spootbefe burch ziemlich verfängliche Grunde. Diefer Reffe ftand nämlich nachweisbar Wallenstein febr nabe, er 30g ben Mar, wie er ihn öfters vertraulich nannte, und feine Frau, bas "Ratherl", wo es ging, in feine Nabe, er feste ihn auch jum Erben feiner Lander ein, und biefer nimmt, nachdem amifchen Ballenitein und bem Raifer ber Bruch eingetreten mar, gu beiben eine ahnlich vermittelnbe Stellung ein, wie ber Schilleriche Mar Biccolomini. Gleichwohl ift ein innerer Rusammenhang zwischen ihnen fcon barum unwahrscheinlich, weil biefe Details erft viel fpater mit ber Beröffentlichung bon Ballenfteins Briefwechfel befannt geworben finb. Es wird also wohl babei fein Berbleiben haben, bag bie Beftalt bes Mar Biccolomini eine Schöpfung ber Bhantafie bes Dichtere ift.

Dagegen ift fein Octavio Biccolomini ber Geschichte entnommen, obidion ber Dichter ibn ziemlich unabbangig von ihr behandelt. Inebesondere lagt er ihn um vieles alter ericbeinen, wohl nur um bie beiben Charaftere bes Baters und bes Cohnes in einen burch ben Unterschieb ber Sabre bedingten wirfungsvollen Gegenfat bringen zu fonnen. In Birflichkeit war Octavio bamals ein verhaltnismäßig noch junger Mann und nidts weniger als ber ftrenge Moralift, als ber er in ber Dichtung ericheint. In ber Schlacht bei Luben führte er mit jugenblichem Feuer feine Reiterei wiederholt gegen ben Feind und bedte, obwohl ichmer verwundet, mit feinem Regiment als ber lette bie Balftatt. Geine unvergleichliche Tapferfeit trug ibm bie Freundschaft bes Feldherrn ein. Schiller jedoch legt biefer Freundschaft ein anderes Motiv unter. Doch laffen wir ben Dichter felbst fprechen. Wer tennt nicht bie ergreifenbe Stelle, in ber Ballenftein, um bie Breifel feiner Umgebung in bie Treue Biccolominis zu beichwichtigen, bas bis babin bewahrte Gebeim= nis verrat, wie bas Schidfal felbit ihm Octavio als ben vertrauens= würdigften Mann feines Beeres bezeichnet hatte. Rach ben einleitenben bebeutsamen Worten:

Es giebt im Menschenleben Augenblide, Bo er bem Beltgeist näher ist als sonst Und eine Frage frei hat an bas Schickal.

(Ball. Tob 2. M. S. Gc.)

schilbert er, wie er in der Nacht vor der Schlacht von Lüten hinaussah auf die Ebene und die disteren Wachtseuer, der Wassen dumpses Rauschen und der einförmige Kuf der Runden seine Seese zu ahnungsvollen Empsindungen bewegten; an einen Baum gesehnt, ließ er sein ganzes Leben, vergangenes und zufünftiges, vorüberziehen und, indem er an die vielen Tausende dachte, die seinem Glüdssterne dis hierher gesofgt waren, begehrt er vom Schicksal ein Zeichen, wer der treueste von allen wäre, die dazer einschlösse; der solle es sein, der ihm am nächsten Worgen mit einem Beweise seinen Liebe zuerst entgegentrete. Und siehe, beim Grauen des solgenden Tages wurde Wallenstein aus einem schweren Traume ausgerüttelt; Octavio Viccolomini stand vor ihm, der, durch ein ähnliches Traumbild mit schlimmen Uhnungen erfült, gesommen war, den Herzog zu bitten, sein gewöhnliches Schlachtpferd nicht zu besteigen. Wallenstein solgte dem Rat; sein "Vetter ritt den Scheden an dem Tag und Koß und Reiter sah man niemals wieder".

Bewiß ift biefe Erzählung von hervorragenber Schonheit und eine auferft gludliche Motivierung bes burch nichts zu erschütternben Bertrauens, mit bem ber Bergog von Friedland von ba an trop ber Barnungen feiner Umgebung und in ber That ju feinem Berberben Octavio nach beffen eigenen Borten formlich verfolgte. Die Geschichte weiß freis lich von bem allem nichts. Babr ift nur, bag Octavio von Ballenftein fichtlich bevorzugt murbe, ber ihm u. a. auch die Sicherheit feiner Berion anvertraute, indem er ihn 1627 jum Rommandeur feiner Leibagrbe ernannte. Das war aber langft vor ber Affaire von Lüten. Much bat es feine Richtigkeit mit bem, mas man fich icon bamals allgemein ergablte, bag Wallenfteins Ergebenheit gegen Biccolomini ihre metaphylischen Grunde hatte, aber nicht bie feltfame Frage an bas Schicffal, fonbern ben jener Reit eigenen aftrologischen Aberglauben; beibe maren unter benfelben Sternen geboren. Aber trop biefes enticheibenben Auguriums und un= beichabet feiner freundschaftlichen Gefühle für Biccolomini hütete fich Ballenftein bennoch, benfelben in feine geheimeren Blane einzuweihen. Und mit Recht; benn Octavio gablte gu ben erften, Die vom faiferlichen Sofe für ben Sturg bes Bergogs gewonnen wurden. Da er aber nicht ben Mut fand, ben Felbheren, wie er ursprünglich vorgehabt, inmitten feiner Urmee aufauheben und unichablich ju machen, jo entfernte er fich, um in Musführung bes unternommenen Berfes nicht burch Rudfichten auf bie perfonliche Sicherheit beeintrachtigt zu fein, unter einem falichen

Borwande aus Pilsen. Dies ift wohl die einzige Unehrlichteit, die ihm nachgewiesen werden kann; die zwar lohalen Beweggründen entsprungene, aber bennoch durchaus unwürdige Berstellung, mit der er in der Dichetung die Bertrauensseligkeit des herzogs migbraucht, gehört in das Gesbiet der voetischen Kiktion.

Dasfelbe gilt von bem Fürftentitel, infofern ihn Schiller unmittel= bar nach Ballenfteins Ermorbung bem Octavio zu teil werben laft: thatfachlich erhielt er ihn viele Rahre fpater und amar erft nach Beenbigung bes 30 jahrigen Rrieges für bie treuen Dienfte, bie er bis gum Schluffe besfelben in feiner Gigenichaft als Dberbefehlshaber bem Raifer= hause geleistet hatte. Gleichwohl ift ber Schluß ber Trilogie, wobei Gorbon bem Octavio bas mit taiferlichem Infiegel verfebene Schreiben unter einem vorwurfsvollen Blid auf ben Abreffaten mit ben Borte über= giebt: "Dem Fürften Biccolomini!", unleugbar von großer bramatifcher Birfung. Der Lefer wie ber Rufchauer nimmt mit einer Art Befriedigung bavon bie Empfindung hinmeg, baf biefer Titel bem alfo Geehrten eine fatale Erinnerung an bie zweibeutige Rolle bleiben werbe, bie er bei bem Borgehen gegen Ballenftein fpielte, und wenn uns ber Dichter mit Gefühlen entläßt, bie einem gemiffen Abichen gegen Octavio gleichfommen, fo begeht er bamit fein Unrecht. Denn ein haklicher Rleden an bem Charafterbilbe bes hiftorischen Biccolomini ift ber uneble Saf, mit bem er feinen einstigen Freund und Gonner nach Erlag bes faiferlichen Abfepungs= befretes verfolate: wunichte er boch beffen Leiche in Brag auf bem Soch= gericht ober am Schindanger öffentlich auszustellen. Allein Raifer Ferbinand willfahrte biefem Anfinnen nicht, bem Beisviele eines Ahnherrn feines Saufes folgend, ber eine abnliche Rumutung mit ben iconen Borten gurudwies: "Ich führe gegen bie Lebenben Rrieg, nicht gegen bie Toten!"

Octavios freiwilliges Wertzeug bei der Exekution der Ucht gegen den Herzog von Friedland war der Oberst Butler. Über ihn ersahren wir bereits in Wallensteins Lager einiges aus dem Munde des gesprächigen Wachtmeisters, bei der Stelle, wo er in seiner wirklich dem Leben abgelauschten Weise klagt, daß er es zu nichts habe bringen können, weil seine Werdiente immer undemerkt blieben, während Butler, der mit ihm vor dreißig Jahren Gemeiner war, nunmehr zum Obersten avanciert ist. Noch genauer berichtet uns Butler selbst über seine Bergangenheit, indem er (Bicc. 4. A. 4. Sc.) erzählt, daß er als ein schleckt Reitersdursch aus Irland nach Vöhmen gesommen sei und seine Rarriere als Stallbube begonnen habe. Aber weder das eine noch das andere entspricht den Thatsachen. Die Butler, deren Name (buticularii — Schenken) schon ihre seudale Stellung kennzeichnet, waren ein weitverzweigtes irisches

Abelsgeichlecht, von bem mehrere Sproffen mahrend bes großen Rrieges in periciebenen Seeren Dienfte nahmen. Der unfere bien Balther. Befanntlich laft ihn Schiller gegen Ballenftein, als beffen treueften Unbanger er ibn noch in ben Biccolomini ichilbert, in toblichem Saffe entbrennen, nachbem er erfahren, baf bie verächtliche Behandlung, Die fein Gefuch um ben Grafentitel bei Bofe erfahren, ein Bert bes Bergogs fei, Schiller fanb biefen Aug im Leben Mome bor (f. f. Gefch, b. 30 jahr. Rrieges, Buch 4). Einer im 17. Sahrhundert verbreiteten, jedoch mahricheinlich völlig haltlofen Radricht gufolge foll Ballenftein Die Erhebung Nome in ben Grafenftand absichtlich bintertrieben baben, um ihn gegen ben Raifer aufzuheben. Schiller übertrug nun biefen Rug auf Butler, um beffen Anteil an ber Berichwörung gegen Ballenfteins Leben fraftiger gu motivieren. ber Begegnung mit Octavio, bei ber ihn biefer über bie Rancune bes Bergogs auftfarte, lagt ibn ber Dichter nur noch in bem einen Gebanten leben, Rache zu nehmen fur ben ihm wiberfahrenen Schimpf; er erbittet es fich als eine Gunft, bag er bem bamals bereits geachteten Relbberrn auf ber Bahn bes Berrates jum Scheine folgen burfe; bie buntlen Borte, mit benen er fich für bie Berfon besfelben verburgt, laffen nur zu beutlich feine unbeimlichen Blane hindurchschimmern, Die er noch nach außen gu verbergen bemuht ift; wie bes Bergogs bofer Damon heftet er fortan an beffen Schritte feine eigenen und begleitet ibn unter ber Daste treuer Anhanglichkeit bis nach Gger, wo er bas Rachewert vollenbet. rebet ben rechtlichen Borbon, gewinnt an einigen Schurten von Untergebenen willige Selfer und ericheint endlich, als die Rataftrophe in nächtlicher Stunde fich vollzieht, auf ber Szene als ber Regiffeur bes blutigen Dramas. Go nach bem Bang ber Dichtung. Die Geschichte ftellt hiervon manches anders bar. So brangte fich Butler feineswegs bem Bergog als Begleiter auf, fonbern traf, auf bem Weg von ber bohmifchen Grenze nach Brag begriffen, sufallig mit Ballenftein gufammen und erhielt von biefem ben Befehl, mit ihm nach Eger gu geben. Butler gehorchte bem Awang ber Lage, in ber er fich befanb. Er verbarg feine faifertreue Befinnung und bachte als ein religibier Menich, ber er mar, baß bie Borfebung ibn vielleicht zu irgend einer außerorbentlichen That ausersehen habe; mas er fich barunter bachte, beutete er burch bie Rundgebung feines Entichluffes an, ben Bergog, fobalb Gefahr eintrete, gefangen zu nehmen ober zu toten. Bemertenswert ift jeboch, bag er felbft noch in Eger eine folche Saltung gur Schau trug, bag Gorbon und Leglen, bie bort bie hochften Rommandoftellen innehatten und ebenfalls entschloffen waren, bie Bereinigung Ballenfteins mit ben Feinben, wenn es fein mußte, mit Gewalt zu verhindern, ihm anfänglich mit Diftrauen begegneten. Aber ber ungeheuere Ernft ber Situation, ber gu eiligem Handeln brängte, führte sie bennoch zusammen und sie teilten sich in das gräßliche Geschäft. Butlers Ausgabe dabei war in der Hauptsache diesselbe, wie sie und der Schlis der Dichtung vor Augen führt. Unter den Teilnehmern der Berschwörung ist er eine der abstoßenbsten Erscheinungen. Kaum ist die ungehenerliche That geschehen, so beeilt er sich, seine vermeintlichen Berdienste um das kaiserliche Haus durch einen Expressen nach Wien zu melden, und macht sich, ebenso wie Leßley, selbst dahin auf, um die erwartete Besohnung in Empfang zu nehmen. Rur Gordon blied zurück, der, wenn er auch nicht der gutherzige Puritaner war, zu dem ihn der Dichter machte, es doch nach dem Zeugnis seiner Biographen verschmäßte, in einem Lichte zu erscheinen, als ob er jene That des Gewinnes, und nicht vielmehr der Ehre und Treue wegen vollbracht habe.

Bon ben Sauptfiguren ber Ballenftein. Dichtung find, wenn wir ben Selben felbit junachit außer Betracht laffen, eigentlich nur Teratu, richtiger Treta, und Ilow ihrem geschichtlichen Borbilbe entsprechend gezeichnet. Uber ben erfteren wird fich fpater einiges zu fagen Belegen= beit bieten. Bas 3low betrifft, fo ftand er bei Ballenftein anfänglich nicht febr in Gunft; berfelbe tabelte ihn als einen ftolgen, guigeblafenen Rerl, ber eine Freude baran habe, die Leute untereinander zu verheten. Doch befferten fich bie Beziehungen zwischen beiben febr raich und balb galt er neben Biccolomini ale bes Bergoge erflarter Gunftling, ber ibn in ungewöhnlich ichnellem Avancement zu ber bochften militarifden Rangftufe erhob. Glows Dant bestand in feiner unbedingten und unerschütter= lichen Ergebenheit an bie Berfon bes Relbberrn; als alle anderen fich von Ballenstein lossagten, blieb er mit Trcta allein um ihn und erlitt für feine Treue ben Tob. Belden Gifer er ben Angelegenheiten bes Bergogs widmete, zeigt namentlich feine Thatigfeit bei jener Rundgebung, bie unter ber Bezeichnung bes erften Bilfener Reberfes befannt ift. Gang richtig ftellt ber Dichter jene Demonstration als fein Bert bar. hat er bei ber Bahl ber übrigen Teilnehmer ziemlich fehlgegriffen. Die Mehrzahl ber Rommandeure, Die er bei bem bentwürdigen Bankett zu= gegen fein läßt, war nämlich in Birtlichkeit weit weg: Collalto mar feit vier Sahren tot. Tiefenbach und Marrabas maren als unfähige Generale feit langerer Beit talt gestellt und hielten fich in Bien auf, und nur bei Rolani und Bos trifft gu, bag fie bei jenem Aft anwesend maren und bas berüchtigte Schriftstud unterzeichneten. Thatfachlich maren aber ber unterzeichnenben Offigiere weit mehr; ber Driginglrevers, ben Schiller nicht gefannt hat, ba er erst seit 1879 im Drud vorliegt, weist 49 Namensunterschriften auf. Auch in ben Details find bie beglaubigten Episoben bes historischen Bilfener Bantetts mefentlich anderer Art, als wir fie auf ber Buhne nach bem Gang ber Dichtung gu feben gewohnt find, bie auch in ber hierher gehörigen Szenenfolge bie völlig frei gestaltenbe Sand bes Dichters verrat. Rur foviel ift beiben gemeinfam, baß es eine tolle "Mette" mar, bei ber ce infolge ber allgemeinen Truntenheit febr wild juging. Mus ben erft fürglich hierüber veröffent= lichten Berichten find einige bemertenswerte Zwischenfalle befannt geworben. So gerieten Molani und ber Oberft Lofn, vermutlich wegen ber famojen Rlaufel, von ber fpater noch mehr bie Rebe fein wirb, bart aneinander. Bergog Julius Beinrich von Cachfen : Lauenburg tobte im Beinraufch gegen Jefuiten und Spanier, und Graf Treta ging mit gegudtem Degen umber und brobte jeben in Stude gu hauen, ber nicht aut friedlanbifch fei. Biccolomini hatte ihm bei biefer Bravabe auf italienisch bas Wort "Berrater" jugerufen, befann fich aber und ftellte fich, ale ob er betrunten ware, wobei er mit bem Obersten Diobati tangend herumsprang. Am Ende war die gange Gefellichaft fo voll, bag ein Teil ber Dffiziere bie Unterzeichnung bes Reverfes auf ben anderen Tag verschieben mußte.

In einem gewiffen Kontraft zu ber militarifchen Umgebung bes Bergogs von Friedland ericeint ber Boffriegerat Freiherr v. Queftenberg, "bie alte Berude", wie ihn ber Bachtmeifter verächtlich nennt. Wer hat nicht icon bei einer Ballenfteinaufführung mit aufrichtiger Genugthuung fich über ben tublen Empfang gefreut, ber bem unwilltommenen Genbling bes Sofes im Friedlandifchen Lager zu teil murbe; wer hat nicht aus vollem Bergen ber heftigen Unflage beigestimmt, gu ber ber jungere Biccolomini die erfte Belegenheit einer Begegnung mit Queftenberg benutt, um ben Unverftand und bie Bebanterie ber Sofratselique in Bien gu geißeln, die mit ihrer unangebrachten Bevormundung nur bem Felbherrn bas Leben fauer mache und bie Durchführung feiner beilfamen Absichten erichwere. Und boch find wir mit folden Gefühlsaufwallungen in biefem Fall eigentlich im Unrecht, Schiller brauchte fur fein Drama eine Beftalt, wie er fie und in Queftenberg vorführt. Der hiftorifche Trager biefes Ramens war, weit entfernt, fich in Machinationen gegen Ballen: ftein zu gefallen, einer von ben wenigen Freunden, die berfelbe unter ben Funktionaren am Sofe hatte. Seine perfonlichen Befinnungen für ben Bergog ichloffen ein Auftreten, wie es in ben Biccolomini fo braftifch geschilbert wirb, ganglich aus. Schon bes öfteren hatten ihn schwierige Auftrage in politischen ober militarischen Ungelegenheiten in bas Sauptquartier Ballenfteins geführt, und wiederholt war es ihm gelungen, eine eingetretene Berftimmung zwischen biefem und bem Sofe burch perfonliche Einwirtung auf ben ihm befreundeten Bergog gu beseitigen. Huch von Bilfen aus ichrieb Queftenberg nur in verfohnlichem Sinne nach Wien und bat ben Raifer bringend, feinem Felbherrn Bertrauen gu ichenten.

Allein die Gegenpartei, die auf Wallensteins Sturz hinarbeitete, war zu mächtig geworden, als daß seine beschwichtigenden Berichte den Ausbruch des lange vorbereiteten Sturmes hintanzuhalten vermochten.

Dit nicht geringerer Freiheit sowohl binfictlich ihrer Berwendung als ihrer bramatischen Gestaltung find bie weiblichen Figuren ber Dichtung behandelt. Unter ihnen ragen bie Bergogin von Friedland und beren Tochter burch ihre Stellung, Die Grafin Ercta als Charatterrolle hervor. Bezüglich ber beiben erfteren ift bor allem zu bemerten, baß fie meber in Bilfen noch in Eger Reuge jener Borgange maren, als beren Ditbeteiligte fie auf ber Buhne erscheinen; fie weilten vielmehr um jene Beit bei ber Mutter ber Bergogin, einer verwitweten Grafin Sarrad, au Brud an ber Leitha. Die Bergogin Jabella von Friedland zeichnete fich nach einem überlieferten Beugnis burch große Befcheibenheit und Reinheit bes Bergens aus. Das Berhaltnis ber beiben Gatten wird als ein ungemein gartliches geschilbert; namentlich verfaumte Ballenftein nicht. felbst aus ber Ferne ihr allerlei Aufmerksamkeiten zu erweisen, wie er u. a. feinem Gartner aus bem Felblager ben Auftrag zugehen ließ, moblriechenbe Blumen auf ben Goller ber Bergogin gu ftellen und Beilchen für fie zu sammeln, die fie in ihre Leibwasche zu legen wünsche. Gin Biograph Ballenfteins bat einmal biefe Che "eine liebliche Ibulle inmitten eines fonft in verwegenen Spetulationen und grauenvollen Rampfen verlaufenben Lebens" genannt, In ber Dichtung erhalten wir von bem Kamilienleben Ballenfteins ein wesentlich anderes Bilb; Die Bergogin fühlt fich an ber Seite bes burch feinen wilben Ehrgeis allen fanfteren Regungen entfrembeten Mannes tief ungludlich und fieht bas Unbeil über ihr Saus bereinbrechen, ohne es abwenden ju fonnen.

Während Wallensteins erste She mit der bereits etwas ältlichen Witwe Lucretia von Landed kinderlos geblieben war, hatte ihm seine zweite Frau einen Sohn und eine Tochter geschenkt. Die Geburt des ersteren siel in die Zeit kurz nach seiner Erhebung zum Herzog von Mecklendurg, so daß sich seinem Hause eine glänzende Zukunst zu erössen sich sich seinem Hause Wertendigtet sählings diese stohen Holzen Hoer der dahren Werte sählings diese stohen Hoer der Holzen Holzen Dossen der Tochter mit Ramen Marie Chisabeth — von Schiller Thekla genannt — war zu der Zeit, in der die Handlung der Trilogie spielt, noch ein Kind; als nach ihres Baters gewaltsamem Tod dessen Pasak zu Krag konsisziert wurde, gesangte auch ihr Spielzeug zur Inventariserung. Die Reise ins Lager, ihre Beziehungen zu Max und das vorzeitige traurige Ende des süßen Liebestraums sind ledissich der Phantasie des Dichters entsprungen. Bekanntlich läßt Schiller den Herzog von Friedland sich mit dem Wahne schweichen, er könne dereinst das königliche Diadem aus die Stirne des Mädchens drüden; merts

wurdigerweise hat im spanischen Staatsrat ber Herzog von Olivarez einmal aus politischen Gründen eine heirat ber Tochter Wallensteins mit einem Erzherzog ober einem Infanten empfohlen. Doch bas Schickslatte ihr ein zwar weniger glanzvolles, aber barum vielleicht nur um so glücklicheres Los bestimmt; sie vermählte sich nachmals mit einem Grafen Kaunis.

Bas endlich bie Grafin Trcta, die Schwester ber Bergogin von Friedland und wie biefe eine geborene Grafin Sarrad, anlangt, fo mar fie allerbinge im Lager von Bilfen anweiend und begleitete nebft ihrer Schwagerin, ber Grafin Ringty, Ballenftein nach Eger. Infofern ift ihr Ericheinen im Drama hiftorifch wohl begrundet, nur muß auch fie nach bem Billen bes Dichters frembe Ruge tragen. Die Uberlieferung bezeichnet fie als eine fromme, liebensmurbige Dame, ber eine Ginmifchung in Bolitif burchaus fern lag. Schiller aber fant in feinen Quellen eine Grafin Treta por, Die eine Frau von feltener Alugheit gewesen fein foll und auf ben frondierenden bohmifchen Abel einen großen Ginfluß ausubte. Das geiftige Beprage biefer alten Grafin übertrug nun ber Dichter auf ihre Schwieger: tochter, Die junge Grafin Trefa, und machte fie zu Ballenfteine ichlimmem Benius, ber unermublich bie überreigte Chriucht bes Bergogs noch mehr aufftachelt und mit biabolischer Beredfamteit ben verhängnisvollen Entschluß jum Bruch mit bem Raifer in ihm jur Reife bringt. In ber Tragobie fühnt fie biefe ihre Mitidulb an bem Untergang bes Bergogs, inbem fie Bift nimmt, ein Bug, ber umsomehr in bas Gebiet ber Erfindung gebort, ale ber biftorifchen Grafin Trefa jebe Beranlaffung zu einem folden Schritte fehlte.

Rach allem, was fich fo über bie bebeutenberen Figuren ber Dichtung - außer Ballenftein felbit - aus bem Ronds ber geschichtlichen Uberlieferung Ruverläffiges beibringen lagt, tann man fagen, bag fie gmar im allgemeinen an bestimmte bistorische Borbilber erinnern, aber mit ihnen oft nicht mehr als ben namen und ihre Beziehung zu gewissen befannten Borgangen gemein haben. Im übrigen hat fie Schiller nach feinen Zweden frei gestaltet; ihr Sanbeln wird burch bie Abfichten bes Dichters und burch Forberungen ber bramatifchen Komposition bestimmt; nicht einmal ihren Reben tommt, abgesehen von Ballenfteins Lager, ein Schein hiftorifcher Realitat gu, fonbern ihre Sprache, ihre Gebanten tragen bas Bebrage ber eigensten Subjeftivität bes Dichters. Wiberspruches zwijchen Wahrheit und Dichtung werben fich indes bie wenigsten bewußt; außer Ballenftein find bie Figuren ber letteren im gangen fo wenig befannt, bag ber Lefer ober Bufchauer bie an ihm ge= übte Taufdung meift gar nicht bemertt, und bie erhaltenen Ginbrude in ibm burch entgegenwirtenbe Reflerionen nicht verwirrt werben. Unbers würde der Fall liegen, wenn Schiller mit dem Helden der Dichtung selbst, dessen und Charatter jeder Gebildete kennt, ebenso wilkfürlich versahren wäre. In dieser Richtung sind der Freiheit des Dichters deskimmte Grenzen gezogen, die er nicht überschreiten darf, will er nicht seinem Werke gerade dassenige nehmen, wodurch es den Leser oder Hörer am unmittelbarsten packt: das Gepräge innerer Wahrheit. Sehen wir zu, wie unter diesem Gesichtspunkt die bramatische Gestalt des Herzogs von Kriedsand erscheint!

Bor allem möchte ich hier vorausschieden, daß die Namenssorm Wallenstein erst durch Schiller so recht populär geworden ist. Der ursprüngliche Name des Herzogs von Friedland war aber Waldstein, vollständig: Albrecht Wenzel Eusedius von Waldstein; er selbst unterschried sich nie anders. Daneben sinden sich allerdings schon zu seinen Ledzeiten selbst in offiziellen Schristflücken die Formen Wallstein, Wallensstein und ähnliche.

Mit ihm werben wir bereits jur Benuge befannt, ebe er felbft handelnd auftritt. Das gange Borfpiel, Ballenfteins Lager, bat eigentlich nur bie Aufgabe, und auf feine Ericheinung vorzubereiten. In einer Reihe prachtiger, von fernigftem Leben burchbrungener Scenen entwidelt fich uns aus ben geführten Bechfelreben in martanten Rugen bas Charafter= bild bes großen Gelbheren, beffen gewaltiger Beift bie unter ihm ftebenbe Beeresmaffe zu einem fürchterlichen Bertzeug feiner Diftatur machte. Bo er feine Belte aufichlagen bieg, ba war ber Golbat Berr im Lanbe; Burger und Bauer murben bon bem gemeinen Rrieger nicht weniger terrorifiert ale von bem oberften Suhrer bie Fürften. Gine Beifel ber Länder, und zwar nicht nur ber feindlichen, fonbern burch fein Suftem ber Kontributionen auch ber befreundeten, mar ber lettere zugleich ber Abgott feines Lagers; fein Rriegsglud verburgte ben Truppen Sieg und Ruhm und reiche Beute; wie feine unerbittliche Strenge ber Schreden aller undisziplinierten Elemente im Beere, fo war feine freigebige Sand für alle Tapferen ein beftanbiger Sporn gu fuhnen Thaten; welcher Abfunft, welches Glaubens einer war, barnach wurde nicht gefragt; ber Wert bes einzelnen bemaß fich allein nach bem, mas er in ber Armee taugte, und die bochfte Staffel ber Ehren war bem Riebrigften erreichbar. In bem bewundernden Lob, bas wir aus bem Munde ber Rriegstnechte über ben Bergog vernehmen, erfennen wir zugleich ben Musbrud ber begeifterten Singabe an feine Berfon und an bie Aufgabe, Die er ihnen Bas Bunber, wenn man von einem Felbherrn, bem ein folder Beerforper bie Grundlage einer Größe geworben mar, bie felbft bem Raifer gefährlich zu werben brobte, ber von einem geringen bohmischen Ebelfige fich jum Reichsfürften und jur Sandesberrlichteit über mehrere Bergogtumer emporgeschwungen hatte, fich im Ernfte verfah, bag er feinem Chraeis noch viel höhere Riele feben werbe? Ericbien er boch als ber bevorzugte Bunftling bes Bludes, über beffen ungewöhnlichen Schidfalen besondere Machte walteten. Bas für geheimnisvolle Beobachtungen wollte man in biefer Beziehung nicht an ihm gemacht haben; welch feltsame Geschichten waren über ihn nicht im Umlauf! Die bistorische Treue, mit ber Ballenfteins Berfonlichkeit, wie fie in ber Borftellung feiner Reit lebte, im Borfpiel geschilbert wirb, gewinnt noch mehr, wenn wir feben, wie mancher Rug an ihm burch bie naive Beobachtungsweife bes Bolfes falich ober ins Myfterioje gebeutet, ober wie eine charafteriftische Unetbote von feinen Berehrern in eine ungeschichtliche Berbindung mit ihm gebracht wird. Ich verweise nur auf bas Studentenabenteuer, bas bem Bachtmeifter "unter bes herrn großen Thaten" am meiften gefallen bat; ich meine bie luftige Geschichte von ber Taufe bes Rargers auf ber Sochichule gu Altborf, ber von bem erften Bewohner ben Ramen erhalten follte; weil aber Ballenftein, ber, wie bie Sage ging, als erfter Urreftant ben Rarger betrat, feinen Bubel vor fich hineinschob, foll er in ber Folge "ber Sund" geheißen haben. Dan weiß jedoch langft, bag ber Rarger in Altborf bamals bereits feinen Ramen hatte und feit 1576 ber Stumpfel bieß nach bem querft barin inhaftierten Stubenten Gabriel Stumpflein: überhaupt hatte Ballenftein fur bas Bergeben, wegen beffen ihn bie Sage gum Rarger verurteilt merben lagt, nämlich für bie Rüchtigung feines Famulus. ben er wegen mußigen Sinausschauens jum Fenster fürchterlich burchprügelte, feine Rargerftrafe, fonbern nur Stubenarreft gubiftiert erhalten.

Ahnlich verhalt es sich mit bem "Godelhahn", ben ber herzog ben Auslaffungen bes Rapuziners zusolge nicht traben hören tann. Der

Bachtmeifter beftätigt biefe Beobachtung mit ben Worten:

(Der Felbherr hat) gar tigliche Ohren, Kann die Kage nicht hören mauen, Und wenn der Hahn fragt, so macht's ihm Grauen... Muß alles mausstill um ihn sein; Ben Besehl haben alle Bachen. Denn er bentt gar zu tiese Sachen.

(Ball. Lager, 8. Muftr.)

Hierher gehört auch die Bemerkung Schillers in seiner Geschickte bes breißigjährigen Krieges: "Sein immer arbeitender Kopf brauchte Stille; kein Gerassel der Wagen durfte seiner Wohnung nahe kommen und die Straßen wurden nicht selten durch Ketten gesperrt." Es ist richtig, daß Wallenstein manchmal, doch nicht zu häusig, den Beschl gab, die Hunde du entsernen und keine Gloden zu läuten. Der Beweggrund war inselsen ein viel natürlicherer als der von Schiller angegebene. Der Herzzog litt, wie der zu jener Zeit gebräuchliche Ausdruck heißt, am Schiefer,

wohl einem Zustande nervöser Aufregung, in dem er wie wild um sich schlug. Dann mußte jedes lästige Geräusch, weil es ihn zum Jorn reizen tonnte, in seiner Rühe vermieden werden. Daher die erwähnten Berbote. Die größere Häusigsteit solcher Anfalle in seinen letzen Jahren durfte mit dem Gichtleiben zusammenhängen, das ihn oft und aufs heftigste qualte. Zu der die her die handlung der Trilogie angehört, trat diese Leiden so start an ihm auf, daß er häusig ans Bett gesesseht, trat diese Leiden souten Tagen sich nur mühsam am Stod bewegen konnte. Es ist notwendig, sich diese krankhafte Disposition des Feldherrn zu vergegenwärtigen, weil sie an dem geschichtlichen Bilde deskelben manches erklärt, was uns in der dramatischen Schilberung, weil sie uns den Helden im Bollbesig seiner Kräfte vorführt, in seiner wahren Ursache nicht recht verständslich wird.

Das im Borspiel vor unseren Augen entworfene Gebäube friebländischer Größe sehen wir im zweiten Teil der Dichtung nicht bloß im Wanken begriffen, sondern bereits vor dem gänzlichen Zusammenbruch. Der oft zitierte Wachtmeister hat dies prophetischen Blides vorausverkündet mit den Worten:

Er ift ihnen gu boch geftiegen, Dochten ibn gern berunterfriegen.

(Ball. Lager 2. Muftr.)

Duestenberg erscheint im Lager zu Bissen als Dolmetsch ber am Hose herrschenden Unzufriedenheit mit Wallensteins Kriegsführung; er beschuldigt den Herzog der gestissentlichen Misachtung kaiserlicher Besehle und überdringt nochmals kategorische Weisungen, denen der Feldherr unweigerlich nachzusommen habe. Wallenstein legt sie seinen Obersten vor, die sie als unaussiührbar erklären; nicht anders lautet sein eigenes Urteil in dieser Sache, und er ist eher bereit abzudanken, als sich den Direktiven des Hoses zu fügen.

Bis hierher stimmt ber Gang bes Dramas im ganzen und großen mit dem geschichtlichen Berlauf der Krise überein. Im weiteren geht jedoch der Dichter seine eigenen Wege; er läßt Wallenstein bereits verzurteilt und geächtet sein. Questenberg hat die darauf bezügliche kaiserliche Ordre mit nach Pilsen gebracht, ebenso das Patent, welches Piccolomini zum provisorischen Oberstkommandierenden der Armee ernennt. Der Mißzersolg seiner öffentlichen Mission, die Questenberg einen letzten Berzuch, den Feldherrn zu seiner Psticht zurückzusühren, machen ließ, hatte ihm die Beranlasung gegeben, sich zugleich seiner geseinen Austrüge zu entsedigen, deren weitere Verzögerung ihm nach den an Ort und Stelle gewonnenen Eindrücken nicht mehr statthaft erschien. Und welches war der Grund dieser Verurteilung und Achtung? Der Vertrauensbruch,

bessen Wallenstein sich gegen seinen kaiserlichen Herrn schuldig machte; man glaubte sichere Kenntnis zu haben, daß der Herzog hochverräterische Beziehungen mit den Feinden unterhalte in der Absicht, seine Armee mit der gegnerischen zu vereinigen, sie gemeinsam gegen den Kaiser zu sühren und diesem die böhmische Königskrone zu entreißen. Der Geist der Widerschlichkeit, der, von der Person des Feldherrn ausgehend, das ganze Heer zu erfassen drochte, erschien Questenders als ein Beweis, daß die Rebellion bereits im vollen Auge war.

Sier ift bie bramatifche Sanblung an jenem Buntte angelangt, um ben fich bas geschichtliche Intereffe für Ballenftein vornehmlich bewegt. über ben angeblichen Sochverrat bes Bergogs von Friedland - benn bie Unfichten geben über biefen Gegenstand weit auseinander - liegt eine gange Litteratur por; mas an irgend einem Orte ber Belt an archivalifden Bapieren, bie nur im geringften Bezug barauf haben, ju finden war, ift veröffentlicht worben, und tropbem fieht man in biefer Frage noch immer nicht flar. Sicher ift, bag Ballenftein bie bohmifche Ronigsfrone von verschiebenen Seiten angetragen worben war; einmal von Guftav Abolf unmittelbar nach ben Rampfen por Rurnberg, bann fpater von ben bohmifchen Emigranten, unter benen namentlich Treta. Bubna und Ringty fich burch ben Gifer bervorthaten, mit bem fie bie betreffenden Berhandlungen einerseits mit Ballenftein, andererseits mit Frantreich und Schweben betrieben. Aber Ballenftein bat auch nicht mit einem Borte ju ertennen gegeben, bag er bie bohmifche Rrone anftrebe, noch bag er fie annehmen murbe, felbft wenn ihn jene Dachte in beren Befit unterftutten. Richt fo forrett bagegen mar fein Berhalten in ben Unterhandlungen, Die er mit Biffen bes Raifers im Commer und Berbit 1633 mit Sachien und Brandenburg pflog. Er wollte um jeben Breis biefe zwei machtigften evangelischen Stanbe bes Reiches vom Bunbnis mit ben Schweben abziehen, um biefe befto leichter vom beutschen Boben vertreiben zu tonnen. Diefe Ibee, bie er bis unnmittelbar vor feinem Ende fefthielt, war gewiß burchaus patriotifch; aber bie Form. in ber er ihre Berwirklichung betrieb, war illoyal und ftreifte an Soch= verrat, ba er Miene machte, bie Bertrage felbst gegen bie Buftimmung bes Raifers, bem bie Bedingungen bafür zu hoch maren, einzugehen. Allein feine Saltung nahm im weiteren Berlauf biefer Unterhandlungen einen noch viel bebentlicheren Charafter an. Es ift hier baran gu erinnern, bag Ballenftein bereits einmal, und zwar im Jahre 1630, feines Generalats auf bas Drangen ber Reichsftanbe vom Raifer entfest worben war. Der ihm wiberfahrene Affront hatte einen tiefen . Stachel in feiner Seele gurudgelaffen. 218 baber Raifer Ferbinanb zwei Sahre barnach fich gezwungen fah, Ballenftein ben entriffenen

Rommandoftab wieder gurudzugeben, icheint biefer Rautelen geforbert gu haben, um fich gegen eine zweite unfreiwillige Entfernung vom oberften Rommando gu fichern. Belder Art biefe Rautelen maren, weiß man nicht genau; benn mas in manchen Geichichtsbuchern als Bertrag amifchen bem Raifer und bem Bergog von Friedland ausgegeben wird, ift nichts als bas Rongept ber von bem letteren geftellten Forberungen. Berbft 1633 nun, als Ballenftein unthatig in Schlefien ftanb, mahrenb bie Schweben in Dberbeutschland fich in gefahrbrohenbfter Beife ausbreiteten, batte ber Unwille über feine laffige Rriegeführung am Sofe bereits wieber eine folche Sobe erreicht, bag man in Bien neuerbings bon feiner Abfetung muntelte. Ballenftein, ber burch feine Bertrauensperionen bavon Renntnis erhalten haben mochte, geriet außer fich und trug fich mit bem Entichluß, ber ihm jugebachten Demutigung guborautommen und fich mit ben Seinden gegen ben Raifer und beffen Mulierte Bei einer Busammenfunft bor Schweidnit eröffnete er au verbinben. bem fachfischen Feldmarichall Urnheim, bag, wenn er fich auf ben unbebingten Beiftand von Seite ber protestantischen Machte verlaffen tonne, er bereit fei, mit biefen gemeinsame Sache gu machen; er felbft wolle in Ofterreich : Steiermart einfallen, Die Schweben follten fich ben in ben Elfaß vorrudenben Spaniern entgegenwerfen, Bernhard von Beimar Bayern verwüften. Gelbft ber Ronig von Franfreich follte gegen bas Saus Sabsburg aufgereigt werben, bamit er ben Rrieg gegen bie Spanier in Italien wieber beginne. Diefe von ben nadteften Rachegebanten ein= gegebene Rombination bes Bergogs von Friedland beeilte fich Urnheim an Drenftjerna, fowie an ben fachfifchen und branbenburgifchen Bof gu berichten. Der erftere tonnte ber Sache faum Glauben ichenten; "ift es ein Scherg, bas ift zu grob, bas ift unmöglich!" fcbrieb er gurud. Und er behielt Recht. Raum hatten fich bie Evangelischen unter einander verftanbigt, um mit Ballenftein über feine Unerbietungen in nabere Berhandlungen einzutreten, ba war fein Unmut verraucht, er wollte fich feiner Untrage nicht mehr erinnern und fam wieber auf bie früheren Borfchlage gurud, bie auf ein Separatbundnis mit ben beutichen Broteftanten und die Bertreibung ber Schweben binausliefen. Diefes Gautelfpiel hat fich in ber Folge an Ballenftein felbft bitter geracht. Denn bag er bamals ernftlich ben Bebanten einer Rebellion miber ben Raifer begte, findet wenig Glauben; meist hält man seine Expettoration gegen Arnheim für ben momentanen Musfluß einer hochgrabigen Gereigtheit, Die über Racht wieder vernünftigeren Erwägungen Blat machte; baneben ift aber auch ichon von mancher Seite bie Meinung geaußert worben, bag Ballenftein mit biefen Manovern nur barauf ausging, bie Aftionen feiner Begner zu verwirren. Wieviel an biefer Unficht Babres ift, wird fich

faum jemals feststellen laffen. Sein Berhalten wird in biefer Beziehung wohl immer ein ungelöftes Ratfel bleiben.

In demselben Halbunkel zeigt sich uns der Character Wallensteins im zweiten Teil der Dichtung; wir sehen, wie hinter seinen Handlungen allersei geheimnisvolle Entwürfe sich verbergen; wir sinden ihn in Berhandlungen mit dem Feinde, die nach unserne Empfinden sich in einer verbotenen Richtung bewegen; wir sind Beuge, wie gewisse Versonen seiner Umgebung ihn in dieser Richtung mit dem ganzen Aufgebot ihrer Uberredungsgabe vorwärts zu treiben suchen, und dennoch vermögen wir nicht zu erkennen, wie weit es ihm mit diesen Dingen Ernst war und welchen Anteil er dergleichen eigenen oder fremden Impulsen an seinem Thun gestattete. Bezeichnend sind in dieser Jinsicht die Worte, die der dichter ihn zum Grasen Treta äußern läßt auf dessen Vorwurf, daß man aus ihm nie klar werde und der Feind allmählich zu der Meinung kommen müsse, man habe ihn nur zum besten:

"Und woher weißt du, daß ich ihn nicht wirklich gum besten habe? Daß ich nicht ench alle Bum besten habe? Rennst du mich so gut? Ich wüßte nicht, daß ich mein Jnnerstes Dir aufgethan. — Der Kaifer, es ist wahr, dat übel mich behandelt! Wenn ich wollte, Ich tönnt' ihn recht viel Boses dasür thun. Es macht mir Freude, meine Macht zu tennen; Ob ich sie wirklich brauchen werbe, davon, dent' ich, Besigt du nicht mehr zu sagen als ein anderer."

(Bicc. 2. 9., 5. Cc.)

Roch find hier einige Bemertungen nachzuholen über ben Unteil Ballensteins an bem fogenannten Bilfener Revers. Gigentlich giebt es beren zwei, Die jeboch bei Schiller nicht auseinanbergehalten finb. Entstehungegeschichte bes erfteren ift folgende. Ballenftein batte vertraulich burch Mow, ba er felbit frant zu Bette lag, ben nach Bilfen berufenen Rommandeuren anzeigen laffen, bag er willens fei, megen erlittener Rranfungen vom Dberbefehl gurudgutreten; er babe, ließ er ihnen fagen, bem Raifer lange genug gebient und muniche bie wenigen Jahre, bie ihm noch vergonnt maren, in Rube gu genießen. Die Oberften zeigten fich hierüber nicht wenig befturzt, ba fie um bie Wiebererftattung ber von ihnen ben Truppen geleisteten Borichuffe in Gorge gerieten, und ließen ben Bergog burch eine Deputation ersuchen, bas Rommando ju behalten. Diefer aber ichlug es rundweg ab, und erft als fie ein zweites Dal ihre Bitte in bringenberem Tone vortrugen, gab er nach und erflarte, wenigftens noch eine Beit lang auf feinem Boften bleiben ju wollen. Tage barauf machte nun Feldmarichall Mom ben Oberften

ben Borichlag, fich auch ihrerseits gegen ben Bergog ichriftlich zu berpflichten, bei ihm in unverbrüchlicher Treue auszuhalten. Die Unregung wurde gut geheißen, und Now las ben Entwurf eines folden Reverfes por, von bem bann eine Ungabl Abichriften bergeftellt murben. berfelben murbe noch am nämlichen Abend bei Gelegenheit bes bereits ermahnten Bantetts, sowie am barauffolgenben Tage von ben in Bilfen anwesenben Oberften unterschrieben. Es ift icon bamals aufgefallen, bag bie in Mows Entwurf noch vorhandene Rlaufel, laut welcher fich bie Unterzeichnenben zur Treue gegen ben Felbherrn verpflichteten. .. folange er in Gr. Raif. Daj. Dienften verbleibe", in ben Abichriften nicht mehr enthalten mar. Ginige Oberften erfundigten fich über bie ihnen auf= gefallene Underung im Text bei 31ow, ber fie als bedeutungslos binftellte und ihre Bebenten völlig zu beschwichtigen wußte, fo baf bie Offiziere insgesamt ihre Unterschrift gaben. Daß, wie Schiller ben Borgang in ber Dichtung sowohl wie in feiner Gefchichte bes breifigjahrigen Rrieges barftellt, beimlich ein anderes Schriftstud untergeschoben, alfo ein Betrug verübt murbe, baran ift nicht zu benten. Nach Ausfage eines ber Unwesenden murbe, ebenso wie Rlows Entwurf, auch die Abschrift por ber Unterzeichnung nach ihrem vollen Wortlaut verlefen, fo bag jeber wußte, mas er unterschrieb. Es ift nun bie Frage: wer hat bie beruchtigte Rlaufel aus bem Tert bes Reverfes entfernt? Rante ift geneigt, einer Ungabe bes fpanischen Gefandten Glauben gu ichenten, nach ber Ballenftein felbft bie betreffenbe Stelle aus bem Entwurf geftrichen Bewiesen fann bas allerbings nicht werben. aber geschah bie Mustaffung mit Abficht. Mit einer Berpflichtung, Die Ballenftein bie Treue feiner Offigiere nur auf fo lange ficherte, als er in bes Raifers Dienften ftanb, war ihm in einem fo vorgeschrittenen Stadium bes Ronflittes ichon nichts mehr gebient. Wollte er gegen alle Eventualitäten geschütt fein, fo benötigte er einer Burgichaft, Die bas Seer in ber Berfon feiner Rommanbeure ausschlieflich feiner Berfügung überlieferte, und barum burfte auch jene Rlaufel im Bertrage nicht fteben.

Der vielbesprochene Pilsener Revers vom 12. Januar 1634 bilbete ben Ausgangspunkt ber Aktion bes Hofes gegen ben Herzog von Friedland. Dieser erste Schritt zu seiner "autonomen Erhebung gegen ben Kaiser" brachte ben Stein ins Rollen, ber ihn zerschunkterte. In der Trilogie wird ber Berlauf ber Begebenheiten anders geschilbert. Wallenstein ist bereits abgeseht und geächtet; aber noch läßt ihn der Dichter sein Schicksalt in seiner Gewalt haben. Die kaiserliche Ordre bleibt zunächst in ben Händen Piccolominis, der von ihr nur soweit Gebrauch macht, als er, auf sie gestüht, die höheren Offiziere vom weiteren Gehorsam gegen den Feldberrn abzieht. Auf diese Weise erhält er ben größten

Teil bes heeres in ber Treue gegen ben Kaiser. An Wallenstein ist es nun, seine wahre Gesinnung zu zeigen. Er befindet sich, ohne es zu wissen, unter ben Augen seiner Späher, keine seiner Unternehmungen bleibt ihnen verborgen. Läßt er das Berbrechen, besinen nan ihn bezichtigt, unvollendet, so wird man seinen handlungen noch eine milbe Deutung geben, man wird ihn still vom heere entsernen und auf seine Schlösser ins Eris schwier; aber ber erste Schritt zum offenen Verrat — und es ift um ihn geschehen.

Dit biefem Stande ber bramatifchen Entwidelung leitet bas Schaufpiel "bie Biccolomini" ju ber eigentlichen Tragobie, ju "Ballenfteins Tob" über. Der Bergog ift ohne Uhnung, wie weit bie Dinge icon gedieben. Roch schwantt er unschluffig zwischen Leibenschaft und Bflicht. Da laft ber Dichter ein - fingiertes - Ereignis eintreten, bas ibm auf ber abichuffigen Bahn, auf ber er fich bereits bewegt, ben letten Salt nimmt. Giner feiner Unterhanbler ift auf bem Weg ju ben Schweben mit fompromittierenden Bapieren abgefangen worben. tonnen biefe teine objektiven Beweisstude gegen ihn fein, ba wir nach ber Intention bes Dichters annehmen muffen, bag biefe Berhandlungen von ihm mehr jum Schein als im Ernft geführt werben. Aber Ballenftein muß fich fagen, bag, mas man über feine Beziehungen gum Feinbe nunmehr erfahre, ju feinem Rachteil ausgelegt und er in ber Meinung bes Sofes ein Landesverrater fein und bleiben werbe. Bu fpat fieht er fich, wie er feufgend flagt, in feinen eigenen Regen gefangen, und es giebt feine Doglichfeit ber Rettung, als aus bem verwegenen Spiel gur Gewaltthat überzugehen. Roch ichaubert er por ber wohlerwogenen Schwere feines Beginnens jurud; noch zeigen ihm bie guten Regungen feiner Geele bas Abicheuliche bes Berrates im haglichften Lichte; boch bas bamonifche Beib von einer Trcta weiß auch biefe jum Schweigen su bringen. So magt er benn bas außerfte, und wie einft Cafar gegen Rom, fo ift er entichloffen, feine Legionen gegen ben Raifer gu führen.

Aber nun geschieht das Unerwartete. Das heer ist nicht mehr vorhanden. Heimlich sind die Obersten entwicken, die Truppen sind absgezogen, Prag, das der Stützpunkt der geplanten Unternehmung werden sollte, ist verloren. Wallenstein sintt auf diese Nachricht wie vernichtet zusammen; doch schwell hat er sich gesaßt. Über der zerschmetternden Bucht des über ihn hereinbrechenden Unglück richtet sich der gewaltige Geist wannes in seiner ganzen Größe auf.

"Dut, Freunde, Mut! Bir find noch nicht gu Boben!" ruft er ben Benigen zu, die um ihn geblieben find, und die Trümmer seiner Armee gusammenraffend, nimmt er feinen Beg nach Eger, bes

Beitidr. f. b. beutiden Unterricht. 8. 3abrg. 8. Beft.

Tages gewiß, der ihm ben Triumph über seine verhaften Gegner bringen werbe. Boll stolzer Burbe, wie einst in ben Tagen bes Gludes, halt er hier seinen Sinzug, um die Ankunft ber herbeigerusenen Schweben

zu erwarten. Go ber Gang ber Sanblung in ber Trilogie.

Ein wesentlich anderes Bilb von bem letten Abidnitt feines Lebens geben uns die erhaltenen geschichtlichen Mitteilungen. Ballenftein tehrte. nachbem er fich burch ben Bilfener Revers gegen einen Bewaltatt bes Raifers binlanglich gebedt zu haben glaubte, zu feinen früheren Berhandlungen mit Brandenburg und Rurfachsen gurud. Aber biesmal mar es ihm voller Ernft. Als ob er ahnte, bag er am Enbe feiner Laufbabn ftebe, barrte er mit ungebulbiger Spannung auf bie Antunft ber fächfischen Bevollmächtigten, um bas feit langem betriebene Bert, gleich= fam ben Gedanten feiner letten Jahre, jum Abichluß zu bringen. wollte, wie früher, einen Frieden auf ber Bafis ber Gleichberechtigung ber beiben Ronfesiionen berbeiführen und zu bemielben nötigenfalls ben Raifer zwingen; zu biefem Behufe machte er bie Bereinigung feiner und ber fachlifch brandenburgifchen Streitfrafte gur Bedingung. Schweben und Franfreich follten auf eine billige Beije abgefunden werben. biefen Berhandlungen ben Stempel ber Legalität zu verleihen, ließ er in Bien um Beiordnung eines taiferlichen Rates bitten, welchem Geluche willfahrt murbe, obwohl Ballenftein bereits abgefest mar. Bon beiben Seiten murbe fo Betrug geubt. Aber lange hielt bas faliche Spiel nicht por. Ru Unfang Februar murbe bas Absebungebetret, bas bauptfächlich mit bem im Bilfener Revers versuchten Dajeftatsverbrechen begrundet mar, an die zuverlässigften Rommanbeure vertraulich hinausgegeben. Wie ichon mitgeteilt, bestand ursprünglich die Absicht, ben Feldberrn mitten in seinem Lager gefangen zu nehmen, mas aber als zu gefährlich wieber aufgegeben wurde. Dagegen gelangte bas faiferliche Batent zur Berbreitung unter ben verschiedenen dislocierten Truppentorpern und that fofort feine Birtung. In zwei Tagen mar faft bie gange Urmee von Ballenftein abgefallen. Much ber Berfuch, die in Bilfen anwesenben Offiziere burch einen zweiten Revers an feiner Seite feftzuhalten, worin fie alle, barunter ber Bergog felbit, aussprachen, nichts gegen ben Raifer im Schilbe gu führen, ichlug fehl. Um Enbe waren von allen, bie einft bis jum letten Blutstropfen ihrem Felbheren Treue gelobt, nur noch Treta und Now um ihn Es war ein ichredliches Erwachen aus bem verblenbeten Bahn, in bem er fich gewiegt, an ber Spipe feines Beeres felbft bem Raifer Bejebe geben zu wollen. Dit bem armieligen Refte feiner ftolgen Urmaba, beren ganglich unvorhergesehene Saltung feine fühnen Berechnungen zuschanden gemacht bat, bricht er von Bilfen auf, um erforberlichen Falles unter bem Schute ber ichmebischen Baffen Sicherheit

für feine Berfon gu finden. Aber noch immer icheut er fich, die vollen Ronfequengen feines Sanbelns zu gieben. Auf bem Bege nach Goer beariffen, ichidt er Boten auf Boten gen Bien, um feine Abbantung angutragen; nur follte fie freiwillig und in Ehren ftattfinden burfen und nicht mit Gewalt erzwungen fein. Aber ichon ift es zu fpat. Seine Boten werben von faiferlichen Truppen aufgefangen und angehalten: inawischen ift ein zweites Absehungsbefret ausgegangen, bas, in ichimpflicherem Tone abgefaßt, feine Achtung erneuert und ihn einen Deineibigen ichilt, ber fich vermeffen habe, feine verbrecherischen Sanbe nach Rrone und Scepter auszustreden. Als ein Rlüchtling, ohne Gelb, mit wenig Truppen, frant in einer Ganfte liegenb, bie von zwei Bferben getragen wird, fucht bie gesturate Große Schut hinter ben Mauern einer Grengftadt. Bo aber bleiben bie neuen Berbunbeten, beren Silfe ibm nach feinem Ralful noch in letter Stunde Rettung bringen follte? tommen nicht. Ru febr von Ballenftein icon getäuscht, als bag fie gu feinen jegigen Unerhietungen batten Bertrauen faffen fonnen, haben fie es fich lange, viel zu lange überlegt, und als ber Abfall bes Relbberrn ameifellos geworben und bie Schweben fich gur Bereinigung mit ihm in Bewegung feten, ift bie Enticheibung bereits erfolgt. Der lette ber Oberften, ber an Ballenfteins Seite in Gger eingerudt, mar ber Berbindung besselben mit den Feinden guvorgetommen. Gin ihm unterftebenber Sauptmann, ber 3re Deverour, hatte fich gur Ermorbung bes Bergogs von Friedland erboten und mit ber Musführung ber gräßlichen That feinem Ramen, ber fonft ber Geschichte wohl fur immer unbefannt geblieben mare, eine traurige Unfterblichfeit erworben.

Wenn wir jum Schluffe ben Gesamteinbrud, ben wir vom Charafterbild bes hiftorifden Ballenftein und bemienigen ber Dichtung erhalten. prufend vergleichen, fo burften wir zu bem Ergebnis tommen, baf fie nur im allgemeinen, gleichsam aus ber Entfernung betrachtet, fich abneln: beibe zeigen bas feltfam Unbeftimmte, ja Biberfpruchsvolle in feinem Befen, ben Rontraft zwifchen icharfblidenber Berechnung und fataliftifcher Befangenheit, amifchen beigblutigem Temperament und fühler Berftanbigfeit, awifchen momentaner Energie bes Billens und bem Unvermogen ju entichloffenem Sandeln. Dagegen vermiffen wir an feiner bramatifchen Erscheinung manchen pragnanten, ja bominierenben Charaftergug, ben uns die Geschichte von ihm überliefert; fo wird 3. B. ber unverhüllte Egoismus, ber nach bem übereinstimmenben Urteil ber maßgebenbften Foricher als die lette Triebfeber aller feiner Unternehmungen angesehen werben barf, in ber Trilogie taum angebeutet. Im gangen ift ber bichterische Ballenftein nur bie weitere Ausführung ber in Schillers Beidichte bes breifigiahrigen Rrieges von ihm gegebenen Stigge, in

pinchologischer Bertiefung. Doch muß man bas biefem verliehene Bathos ber Gefühle, Die reflettierende Art ju fprechen, pon bem geschichtlichen Borbilbe binmeg benten. Ballenfteins Rebe zeigte vielmehr gefchafts= mannische Bunbigfeit mit einem Rug ins Derbe und Sarfaftische; manches Rraftwort ift in biefer Sinficht pon ibm befannt geworben: bem Rurfürsten von Bapern brobte er einmal, bag, wenn er fich maufig mache, man ibn ichubriegeln merbe; ben Rurfürsten von Sachien nannte er ein Bieh und von ben Rarbinalen behauptete er, bag ihrer ein Dugend an ben Galgen gebore. Bei biefer Gelegenheit foll auch bemertt werben, baß bie landläufige Borftellung pon Ballenfteine Bortfarabeit und Berichloffenheit nicht gang gutrifft. Im Gegenteil liebte er in feinen gefunden Tagen beiteren Berfehr, und eine brandenburgifche Bringeffin tonnte von feiner Liebensmurbigfeit gang entzudt fein, Uberhaupt bebarf bas Charafterbilb bes Bergogs von Friedland, wie es aus ber Dichtung fowohl, wie aus Schillers Beichichtsichreibung uns entgegentritt, auf Grund fpaterer Feftftellungen noch febr ber Bervollftanbigung. ließe fich nicht alles von feiner abminiftrativen Thatigfeit berichten! Sier ift gerabe biejenige Seite feines Wefens, Die von jeber bie ungeteiltefte Bewunderung erregt bat, gur Entfaltung gefommen. Denn wenn es bas Mertmal eines wirtlich großen Mannes ift, bag feine Sabigfeiten fich nicht nur in einer einzelnen Richtung außern, sonbern auf allen Bebieten menichlicher Thatigfeit Die Spuren eines bebeutenben Birtens hinterlaffen, fo ift Ballenftein in ber That gu ben großartigften Erichein= ungen ber neueren Geschichte zu gablen. Dan ermage nur, mas er als Abminiftrator feiner Bergogtumer Friedland, Medlenburg, Sagan und Glogau alles geleiftet hat; wie fein landesherrliches Intereffe bie geringften wie bie gewichtigften Ungelegenheiten mit gleicher Fürforge umfaßte; wie er für bie Aufgaben ber Landwirtschaft Binte und Direttiven gab, ben Gewerbfleiß anspornte und begunftigte, feine Stabte mit neuen und gum Teil monumentalen Bauwerten füllte, Schulen und Rirchen grundete und als Ubmiral bes baltifchen Meeres ben Bau jenes Norb = Ditfeefanals ins Muge faßte, ben bie ftaunenbe Wegenwart unter ihren Mugen ent= stehen sieht. Als berfelbe eminente Brattiter bewährte er sich auch in Wallenstein war bamals mobl ber einzige ftaatsmännischen Fragen. Ratgeber bes habsburgifchen Saufes, ber bie Forberungen feiner Reit flar erfannte, baber feine Digbilligung bes Restitutionsebittes, burch bas bie faiferliche Politit feit 1629 in bie unheilvollften Bahnen einlentte; baber auch feine Bemühungen, Die Ginmifchung ber fremben Nationen. ber Schweben und Frangofen nicht weniger als ber Spanier, movon er bie größte Gefahr fur bas Saus Diterreich fürchtete, abzumehren. Freilich haben biefe feine Beftrebungen ber fpanifch papftlich fligiftifden Oppolition eine wirtsame Baffe in die hand gegeben, ihn zu fturgen. Er mußte fallen - aber die Ereigniffe baben ibm recht gegeben.

Was Schillers Wallenstein, nicht nur seiner Bersönlichteit, sondern der ganzen Dichtung einen so eigenartigen Reiz verleiht, ist ein Motiv, das, in den verschiebensten Variationen wiederkehrend, wie eine sinnige Arabeste sich durch den ernsten Gang des Dramas hindurchwindet: der Glaube an die Macht der Sterne. Gewiß war Wallenstein dem astrologischen Aberglauben seiner Zeit, wie andere auch, ergeben, und liebte es, durch seinen Mathematitus Giovanni Battisto Zenuo sich und seinen Freunden das Horostop stellen und die Appetten befragen zu lassen, Daß er jedoch diesem Wahn einen so weitgehenden Einfluß auf seine Entschließungen einräumte, wie es Schiller darstellt, dürste zu bezweiseln sein. Aber gerade diese Aug berührt uns an Wallenstein am sympathischten von allen, und wir freuen uns über die Kunst des Dichters, die auf diese Weise den Helben unserm herzen näher bringt, indem sie "die größere Hälfte seiner Schuld den unglückseligen Gestirten zuwälzt."

Etwas Abnliches thut auch die Geschichtschreibung. Much fie nimmt zwar nicht einmutig, aber boch überwiegend einen großen Teil feiner Schuld von ihm binmeg, jedoch nicht um ihn ben unentrinnbaren Schickfalsmächten aufzuburben, fonbern benjenigen, bie ihn in jene Lage getrieben haben, in ber er gum Berrater an feinem Raifer werben mußte. Butreffenb hat ein neuerer Siftoriter bemertt, nicht bas Lager von Bilfen, fonbern ber Sof ju Bien mare ber richtige Schauplat biefer Tragobie. und nicht bie Ercta und Mom, fonbern bie Bertrauensmänner bes taiferlichen Sofes feien bie eigentlichen Afteurs. Die mannigfachften und nicht immer lauterften Beweggrunde haben fie in ihrem Sag gegen ben Bergog von Friedland gusammengeführt; ber eine bette gegen ihn megen feines Sochmutes gegenüber ben Reichsfürften, bem anbern war feine unfirchliche Gefinnung ein Dorn im Muge, ber britte perfolgte ibn megen feiner politischen Grundfate, und fo lief bie buntgemifchte Camarilla ibre Minen folange gegen ibn fpielen, bis ber Raifer, bem fein allmächtiger Felbherr als "Correr" bereits unbequem geworben mar, ihn fallen ließ. Ballenftein aber naberte fich in bemfelben Berhaltnis, als feine Begner an Boben gewannen, ben Feinben. Diefe Muffaffung, bag fein Berrat bie Folge, nicht bie Urfache ber gegen ibn unternommenen Dagregeln war, hat auch Schiller in feiner mehrerwähnten Beschichte bes breißigjährigen Rrieges nicht bloß als julaffig ertannt, fonbern er icheint fie in feinem innerften Bergen gerabegu geteilt gu haben, nach bem befannten Schlugworte, in bem er mit epigrammatischer Scharfe fein Urteil in biefer Frage gufammenfaßte: "Ballenftein fiel nicht, weil er rebellierte, fonbern er rebellierte, weil er fiel."

## Eine litterarifche Enquête.

Bon D. F. BBalgel in Bien.

Die litterarische Enquête wird Mobeform. Unser parlamentarisches Nahrhundert bat ber Biffenichaft und ber Litteratur parlamentarischen Brauch angewöhnt. Much auf biefen Gebieten greift bas Pringip ber Arbeitsteilung burch; es gestattet nicht langer, bag einer, ein einziger über alles fein Berbitt fpreche; man muß fich begnugen, alle Fachmanner über bie eine brennenbe Frage, bie gerabe in ber Luft liegt, um ihr Urteil anzugeben. Bor hundert Rahren noch fanden Die großen Schrift= fteller Englands, Frankreichs und Deutschlands es felbitverftandlich, über jebes aftuelle Broblem ju fagen, mas fie ju fagen hatten. Boltaire ober Diberot, fie liegen fein irgendwie bedeutendes Ereignis vorüber, ohne es zu gloffieren. Ihren Musfpruch erwartete bas Bublitum, auf ibn barrte boch und niebrig, um bann erft fein eigenes Urteil gu formulieren, für ober gegen Bartei ju nehmen. Schiller hat nicht nur für jebe litterarische Regung ber Beit ein Wort öffentlichen Urteils; er ift lediglich burch bie raich fortidreitenben Greigniffe abgehalten worben. als Berteibiger bes fechgebnten Ludwigs in Frankreich felbft fcrift= stellerisch aufzutreten. Er tonnte fich Soffnung machen, burch eine ins Frangofifche überfette Dentschrift in Frankreich machtig und flarend wirfen gu tonnen. Berber und Bieland wußten über attuelle Fragen ber Dichtung, ber Philosophie, ber Politif immer etwas Neues, etwas Bemerkenswertes zu fagen. Bieland bat mitten aus einem ber Untite zugewandten Leben in Napoleon ben gufunftigen Dittator und Berricher Frantreichs ertannt, zu einer Beit, ba noch niemand an ein gewalts fames Enbe ber frangofischen Republit bachte. Die Romantifer Wilhelm und Friedrich Schlegel manbten fich mit einem jahen Rude von ihren litterarifden Stubien ab und ichidten fich an, in einem politisch und national hochbewegten Augenblide ihrem Bolfe bie politischen und nationalen Fragen zu beantworten, Die bamals auf allen Lippen ichwebten.

Solche Erscheinungen sind uns heute kaum begreislich. Richt, daß bem modernen Menschen die Vielseitigkeit ganz abhanden gekommen wäre. Im Gegenteil: der Gebildete scheint auch heute nicht, in der Konversation Probleme zu kritissieren, die seinem engeren Arbeitssselbe sernliegen. Ja, vielleicht urteilt das Groß der Gebildeten heute richtiger und mit mehr Sachkenntnis, als vor hundert Jahren. Man schen nur die öffentliche Aussprache; man hat nur die Naivität versoren, über

alles und jedes mitzureden. Man ist sich betwußt geworden, daß Geistessichärfe und unbestechliches Urteil nicht allein genügen, über alle Probleme zu Gericht zu siten. Heute reichen bloße Ideen nicht mehr aus. Die kleinen und kleinsten Motoren, die ein Ereignis, eine Persönlichkeit, eine Handlung in Bewegung sehen, haben in unseren Augen an Gewicht gewonnen. Sie müssen bekannt, sie müssen wohl ersaßt sein, soll ein stichhaltiges Urteil gefällt werden. Das Jahrhundert hat einen größeren Respekt vor der Analyse bekommen. Nicht mangelnde Bielseitigkeit, nur eine größere und gesteigerte Achtung vor den Thatsachen läßt den modernen Menschen mit seinem öffentlichen Urteil zurückhalten, wo die Schriftseller des 18. Jahrhunderts gesprochen und oft recht blind in den Tag hinein gesprochen hätten.

Dennoch bleibt gegenüber dieser, ich möchte sagen, teuschen Zurüdshaltung stimmberechtigter geistiger Führer das Bedürsnis des Publikums unentwegt bestehen, über die brennenden Fragen der Zeit mehr zu erssahren, als ihm ein einzelnes wissenschaftlich gedachtes Wert sagt. Vor allem aber möchte das Publikum eins wissen, das ihm der Fachgelehrte verschweigt, der sich streng auf sein Gebiet beschränkt; es möchte ersahren, wie der Fachmann über Probleme denkt, die außerhalb seines Arbeitssseldes sallen, dieses indes so nahe berühren, daß ihm füglich gestattet sein muß, ein Wort mitzureden.

Ahnliche, sonst meist unerfüllte Wünsche haben dem Buche "Membrandt als Erzieher" seinen phänomenalen Ersolg verschafft. Dat Langbeen doch zum ersten Male seit langer Zeit Dinge im Zusammenshang erörtert, auf die der Fachgelehrte selten oder nie zu sprechen kommt. Nach langer Zeit zum ersten Wale wurde do dem Publikum von dem hochwichtigen Kapitel der nationalen Erziehung etwas erzählt. Seit Kousseau und Schiller und Fichte hat man über das Kapitel geschwiegen. Wir haben ja keine Wissenschaft der nationalen Erziehung.

Ich glaube mit Recht behaupten zu können, daß die modernste Form wissenschaftlicher und litterarischer Darstellung, die Enquête, den gleichen Motiven entsprungen ist. Was wissenschaftliche und litterarische Größen nicht von selbst sagen wollen, das wird ihnen abgefragt. Was das Publitum aus dicleibigen Büchern nicht ersährt, bekommt es in mehr oder minder umsangreichen, angenehm lesbaren Broschüren zu hören. Huret hat in seiner Enquête über die modernsten Regungen der französischen Litteratur bewiesen, was für subtile Erörterungen ein genialer Interviewer in anziehender Form bieten kann. Sein Buch charakterisiert den jetzigen Zustand der französischen Litteratur; besser und eindringlicher sind nie von anderer Seite belletristische Wandlungen charakteristert worden.

Franzos' Büchlein "Die Suggestion und die Dichtung" ift eine Briefenquête.1) Schon im herbst 1890 richtete Franzos an die hervorragenbsten Mediziner Deutschlands und Österreichs die Vitte, sich über eins der atneusten Probleme modernen Geistessebens auszusprechen. Die Antworten wurden Stüd für Stüd in Franzos' Zeitschrift, in der "Deutschen Dichtung", abgedruckt. Zest liegen sie in einem sauber ausgestatteten Bändchen gesammelt vor und sind den weitesten Kreisen leicht zugänglich geworden. Das Buch ist auch vor vielen anderen berufen, die weitesten Kreise zu interessieren und zu sessen. Richt weniger als sechzen Kreisen der Medizin gaben ihr Urteil über eine in höchstem Sinne zeitgemäße Frage ab. Sie verschmähen nicht, von ihrem Piedestal heradzutreten und jedem Gebildeten in ihr Handwert Einblid zu gönnen.

Hypnose und Suggestion sind die Ausgangspunkte der Enquete; die Beiten sind vorüber, da man über sie zur Tagesordnung Sbergehen zu tönnen bachte. Der Name Charcots wahrt beide Erscheinungen vor aller Unterschäung. Nur über ihr Wesen ist man noch nicht zu völliger Einigung gekommen. Offene Fragen stellt vor allem die Bachjuggestion, die posithypnotische Suggestion, die Telepathie. Kann einem Menschen wider seinen Willen eine Borstellung oder eine Handlung suggeriert werden, ohne daß er zuvor in shypnotischen Schlaf versentt worden ist? Kann im hypnotischen Schlafe ihm eine Handlung suggeriert worden sein, die er erst lange nach dem Ende der Hypnose aussührt? Kann endlich auf weite Entsernung, ohne mittelbares Jusammensein von Hypnotiscierenden und Hypnotisierten eine Suggestion stattsinden?

Wenn auch heute diese Probleme der Suggestion noch immer zu den brennenden Fragen zählen, als Franzos die Gutachten einholte, waren sie's noch mehr. Er selbst nennt drei in den Zeitungen vielsach erörterte Borfälle. Einer von ihnen, der Lebensroman des Berner Malers Stausser, ift seitdem aus dem trüben Zwielicht der Suggestion in klarere Beleuchtung gerückt worden. Otto Brahm rettete mit liebevoller Hand das Undenken des Berner Künstlers. Er hat der ganzen Uffaire den kriminalistischen Unstrich genommen, der allmählich an Stelle der ansänglichen übernatürlichen Färbung getreten war. Aus der Welt niederer Motive, mit denen die landläusige Reporterpsphologie arbeitet, hat Brahm die Liebestragöbie Staussers in eine böhere Subäre gehoben.

Bor allem aber hatte fich bie Dichtung ber Probleme bemachtigt. Der Naturalismus glaubte ein neues Gebiet pfpchologischer Studien

<sup>1)</sup> Die Suggestion und die Dichtung. Gutachten über Suggestion und hupnofe. Herausgegeben von Karl Emil Franzos. Berlin W. F. Fontane & Co. 1892. XXX u. 129 S.

gefunden zu haben. Seine Reigung zu nervenerschütternben Effetten fonnte gerabe an biefem Stoffe fich mehr als genug thun. nennt mit vollem Rechte als Meifterftude ber bom Bebanten ber Suggeftion getragenen Dichtung Maubaffants Novelle "Le Horla". Schwächliche Rachahmer haben fich balb gefunden, vor allem in Deutschland. Samarow= Mebing fühlte fich bemußigt, in feinem Roman "Unter frembem Billen" wieder einmal zu zeigen, wie tief beutiche Roviften finten fonnen. bichterifche Bermertung ber Suggeftion giebt ber gangen Enquête ihr eigenes Nicht bas pfpchiatrifche Broblem ber pofthypnotischen Suggeftion, ber Bachsuggestion, ber Telepathie fommt in erfter Linie in Betracht. Frangos fragt por allem: bleibt ber Naturglismus, wenn er iene Ericheinungen verwertete, feinem Brogramme treu, ober verirrt er fich auf Die Bahnen ber Phantafterei? Gewiß ift bas lette ber Fall, wenn bie Biffenichaft posthypnotische Suggestion, Bachjuggestion, Telepathie unbedingt ablebnen muß. Frangos felbit glaubt fich berechtigt, aus feinem Gutachten bas folgende Berbitt abzuleiten: "Auf bie Ratur, Die Bahrbeit, Die Erfahrung, Die Biffenschaft wird fich ber Raturalismus nicht berufen burfen, wenn es ihn geluften follte, mit ber Suggeftionstheorie benfelben Difbrauch zu treiben, wie mit ber Bererbungetheorie".

3ch tann Gleiches aus bem Gutachten nicht herauslefen.

Die Gutachten geben in wefentlichen Bunften auseinander. 2118 Laie bin ich natürlich weit entfernt, mir ein Urteil angumagen. Thatfache lagt fich indes nicht abweifen, bag von Ginftimmigfeit bie Rebe nicht fein tann. Gerabe bie größten ber Großen verhalten fich ablehnend; bie Binchigter von Rach feben bie Sache von gang anderen Gefichts: puntten an. Du Bois : Reymond leugnet bie Möglichkeit einer juggeftiven Birfung vom Menichen gum Menichen. Die Borftellungen bes Subnoti= fierten, nicht die bes Sponotisierenben tommen allein im bonnotischen Schlafe jum Musbrud. Bon Suggeftion, von Unterschiebung frember Borftellungen tonne mithin nicht gesprochen werben. Er fteht ber gangen Angelegenheit rein ffeptisch gegenüber. Das ichwache Geschlecht, bas befonders ju Sypnose und Suggestion neigt, wird mit bem Cape abgefertigt: "Mulieri ne mortuae quidem credendum est". Freilich meint Brof. Buche in Bonn ungefahr basfelbe, wenn er mit Goethe betont: "Ein Weib bleibt ftat auf einem Ginn, ben fie gefaßt". Much fur ibn bietet bie Frau, vor allem bie bufterifche Frau teine wiffenichaftliche Belmholt urteilt noch icharfer als Du Bois-Reymond; er fenne aus langer Erfahrung bie Bunberfucht bes 19. Jahrhunderis und bie Bartnadigfeit, mit ber folder Glaube auch bie handgreiflichften Rachweise grober Täuschungen überwindet. Ihn interessiert an bem gangen Broblem nur bas Bhanomen ber Glaubigfeit. Auf Details geht er fo wenig ein, wie fein berühmter Freund. Biel ernfter nehmen die Sache in ausführlichen Betrachtungen Gulenburg, Forel, Rrafft- Ebing, Brener. Bahrend Fuche nur von bem "Unfug ber Sypnofe" fpricht, "von biefer neuesten Thorheit ber Dobe", mahrend er bezweifelt, bag burch Runft= griffe ber Supnofe bie Empfänglichteit bes Menfchen bis gur Biberftandelofigfeit gesteigert werben fonne, gaubert Gulenburg feinen Mugenblid zu erflaren, bag ber Suggeftionierenbe einen fast unbegrenzten und auch nachhaltigen Ginfluß auf bas Geelenleben einer ber Suggeftion unterworfenen Berion nehmen fann, ideibet Forel ausbrudlich Suggeftion und Überzeugung aus bewußten Bernunftgrunden und erwägt eindringlich bie erftere, ift für Rrafft : Cbing Suggestion eine ber gewöhnlichften Er= icheinungen felbit bes machen Lebens, finbet endlich Preger bie felbit im wachen Buftand leicht burchführbare Beeinfluffung eines Menichen burch ben anderen im Stadium ber Supnose einfach felbstverftandlich. find ftarte Biberfpruche! Naturlich berricht auch in ben Detailfragen Der Jenenfer Brofeffor Binsmanger behauptet, teine Ginftimmigfeit. nirgends feien Thatfachen beigebracht, bag geiftig gefunden Berfonen wiber ihren Billen Berbrechen fuggeriert werben tonnen. Sirt in Breslau geht noch weiter; nach feiner Überzeugung fei es überhaupt unmöglich. irgend ein Individuum ohne ober gegen feinen Billen hupnotisch gu beeinfluffen. Dem gegenüber betont Brever: "Es giebt teinen gefunden Menichen, bon bem man behaupten tonne, er fei außer ftanbe, einen anderen zu hubnotifieren, und feinen, von bem man fagen tonne, er fei ichlechterbings nicht bupnotifierbar." Bielleicht charafterifiert nichts ichlagenber ben Zwiefpalt ber Debiginer auf unferem Gebiete, als bie Stellung, Die fie gur therapeutischen Berwendung ber Sypnose nehmen. Sirt will die Subnose überhaupt nur zu Beilzweden gestatten; fie burfe nur gur Befampfung funftioneller Neurosen bienen. Brener fpricht ber Lehre bom Supnotismus für bie Rufunft eine mediginifche Bebeutung gu. von ber wir heute feine Uhnung haben. In fcprofiftem Gegenfat zu ihm nimmt einer ber erften Bertreter ber Biener Schule als ausubenber Arat entichieben Stellung gegen Sponofe und Suggeftion, um fofort von feinem Rollegen Rrafft-Ebing besavoniert zu werben. "Es ift febr gu bebauern", wirft ber Berfaffer ber "Psychopathia sexualis" beiläufig hin, "baß es heutzutage noch hervorragenbe Arzte giebt, welche aus Unwiffenheit ober Borurteil bie Thatfachen ber Suggeftion ignorieren und bamit auf eine Beilpoteng von großer Bebeutung gu ihrem Schaben und berer, welche bei ihnen Silfe fuchen, verzichten."

Daß bei solchen Meinungsverschiebenheiten die Hauptfragen nach Wachsuggestion und posthypnotischer Suggestion nicht einhellig beantwortet werben können, liegt auf der Hand. Eulenburg, Krafftsebing und

Preher zweiseln nicht an ber Bachsuggestion. Für posthypnotische Suggestion treten Eusenburg und Forel energisch ein. Benn Kahler die Hypnose und Suggestion nur unter gewissen scharfungrenzten Bedingungen für möglich hält, die posthypnotische Suggestion von Verbrechern gänzlich ablehnt, wenn andere, wie Binswanger, sie bei gesunden Wenschen nicht zugeden wollen, so behauptet Eusenburg ihre prinzipielle Möglichkeit, und Forel erklärt unumwunden: "Ist im suggerierten Schlaf eine große Anzahl Suggestionen gesungen, dann braucht es keinen Schlaf mehr, um erstaunliche suggestive Wirtungen zu erzielen."

Einstimmig find alle Gutachten nur in ber Berwerfung ber Tele-

Unter solchen Umständen wird auch der Steptiker unter den Laien mit der Erklärung Binswangers, Eulenburgs, Hirts, Krafft: Ebings und Preyers sich beruhigen mussen, daß die Akten noch lange nicht geschlossen, daß alle möglichen Überraschungen zu gewärtigen sind. Diese zu ershossenden Überraschungen kann jeder nach Gutdunken sich ausmalen.

Und bie Dichtung?

Offen geftanben erregt es in mir immer ein unangenehmes Gefühl, wenn ich gange Gruppen von Richtfritifern über Fragen ber Dichtung au Bericht figen febe. Gewöhnlich bient ihr Berbift nur gum Beweife. bag litterarifche Rritit eine Sache fur fich ift, bie auch eines auf reicher Erfahrung rubenben Biffens bedarf. Gines ber Gutachten erflart, Dichter. bie mit ben Suggeftionsfragen fich beschäftigten, hatten mehr auf bas Beifallstlatichen eines erregungsbebürftigen Bublitums, als auf bie Unertennung und auf ben Dant ber Biffenschaft zu rechnen, Dit folden geharnischten Ertlarungen rennt man nur offene Thuren ein. Biffenichaft arbeitet bie Dichtung überhaupt nicht; wer als Schöpfenber ober Beniegender fie miffenschaftlichen Ameden unterordnet, vergeht fich an ihr. Wenn vollends von anderer Seite ber Dichtung pfpchiatrifche Brobleme überhaupt verboten werben, wenn auf bas Unbeil hingewiesen wird, bas berartige Berfuche ichon hervorgerufen haben, wenn ber Dichtung als einzige Aufgabe vorgeschrieben wirb, verebelnd und bilbend zu wirten, find wir bann nach mehr als hundert Jahren nicht wieder bei ben Digurteilen jener Rrititafter angelangt, Die Goethe feinen "Berther" nicht verzeihen tonnten, weil einige bumme Jungen seinetwegen fich eine Rugel burch ben Ropf gejagt haben?

Freilich, eine Dichtung, die bis ins letzte das Programm des allersstrengsten Naturalismus durchführen, die ausschließlich nur wissenschaftlich verwertbare documents de l'esprit humain geben will, sie muß sich Besschränkungen auferlegen und sie wird besser ein so unsicheres Gebiet meiben. Doch welcher Naturalist steht auf diesem Standpunkt? Und

welchem echten Dichter wird er genügen? Bricht boch selbst bei Zola immer wieder ein urgewaltiges Schaffungsvermögen durch die engen Schranken bes naturalistischen Programms. Gonnt doch auch dieser bes Thatsächlichen und der Birklichkeit frohe Geist sich immer wieder tiefe Blick ins Symbolische, ins Abersinnliche. Das ist so selbstverständlich, das ist so oft schon gesagt worden, daß ich mich saft schene, es nochmals au sagen.

Uberhaupt, von bichterischen Programmen halte ich fehr wenig und noch weniger von einem Rrititer, ber nichts Befferes gu thun weiß, als bem Dichter die Abweichungen von feinem Brogramm vorzuwerfen. Man tommt nicht weit, richtet man ben Dichter nach ben theoretisch gebachten Intentionen, Die er verwirklichen will. Da bestunde auch ein flarer, philosophisch geschulter Ropf, wie Schiller, nicht; und felbft Leffing erginge es nicht beffer. Ein Dichtwert ift eine Schopfung fur fich; es will aus fich heraus beurteilt und gerichtet werben. Ich brauche von Suggeftion und von Sypnose nichts zu miffen, und ich tann auch beiben gegenüber ben ffeptischeiten Standpuntt einnehmen, um boch Maubaffants "Borla" menichlich nachfühlen zu tonnen. Und war's bas Befenntnis eines Gemutstranten! Gerabe als Bert bes ungludlichen Daupaffants ift mir die fleine Erzählung gang verständlich, auch nach ben Berbitten. von benen Frangos' Brofcure wimmelt. Bedentlich wird's erft, wenn ber Dichter nicht Menichen, fondern von einem unwiffenschaftlichen Bahn getragene Buppen ins Bert fest. Much Goethes "Bahlverwandtichaften" fpielen mit ber abgethanen naturphilosophischen Chimare menschlich= chemischer Wahlvermandtichaft. Und boch bleibt ber Roman ein Runft= wert in Ewigfeit; benn wir brauchen jene naturphilosophische Sypothese nicht, um ben Menschen, die er schilbert, in Freude und Leid nachzufühlen.

Dennoch würde mich interessieren, zu wissen, wie Ibsen über eine Bemerkung Forels benkt. Forel ist ja seinem ganzen Standpunkte nach kein voreingenommener Berächter moderner Regungen. Um so gewichtiger sind seine Worte über Ibsens "Gespenster". "Der Odwald in den "Gespenstern" von Ibsen", meint er, "soll einen paralytischen Irren vorzitellen. Aber er ist so salsch geschildert, daß jeder Wärter einer Irrensanstalt und jede Fran eines Irrenhausbeamten, von den Irrenärzten selbst nicht zu sprechen, sosort sagt. Was, das soll ein Paralytiker sein? Sinen solchen Geisteskranken habe ich überhaupt nicht gesehen." Ich wüste gerne, wie sich Ibsen zu bieser Bemerkung stellt.

Großen Gewinn wird ber schaffende Dichter aus Franzos' Enquête nur bann ziehen, wenn er sich an die fortschrittsfreundlichen Außerungen eines Eulenburg und Forel, eines Krafft-Ebing und Preper halt. Fühlt er sich von bem Problem ber Suggestion gefesselt, so wird er ihm nach wie vor sich hingeben, er wird sich ihm nicht entziehen können. Ist er ein gottbegnabeter Künstler, bann wird ihm gelingen, auch auf diesem Felbe menschlich anziehende Menschen zu zeichnen. Dem seichten Kopisten werden auch auf keinem anderen Felde Gestaltungen von dauerndem Werte glüden. Mit vollem Rechte betont Eusendurg, ganz verschiedene Dichternaturen, wie Schiller, Heintsch von Kleist, Ihe, Richard Wagner, hätten die Bezanderung, die Faszination, den magischen Blid verwertet. Ich nenne noch Theophil Gautiers "Jettatura", die ja ausschließlich biesem Genre von Suggestion ihren Stoss entnimmt. Sie verliert dennoch nicht den Boden reasen Lebens unter ihren Füßen; die romantischen Essetts und Wagners bleiben ihr fremb.

Ich bemerte ausbrücklich: was ich hier vom Standpunkte litterarischer Kritik einwende, verläßt um keinen Schritt den Boden, auf dem die von Franzos interpellierten medizinischen Autoritäten stehen. Sehr nahe läge es ja, zu Gunsten der Dichtung einen Herbann aufzubieten, der ihr weit energischer noch beistehen könnte. Den supranaturalistischen Mystikern genügt ja wohl auch die vorgeschrittene Unsicht eines Eulendurg oder Krafft-Ebing nicht. Sie glauben ganz andere Beweismittel in der Hand zu haben ... Ich möchte die Dichtung nicht um jeden Preis gerettet sehen; ich bescheide mich mit dem Nachweise, daß sie auch dem vorsichtigen Manne erakter Wissenschaft Genüge thun kann.

Eines ber Gntachten möchte bie Suggestion, insbesondere die posthypnotische Suggestion, den Märchen und Zaubergeschichten zuweisen. Ich glaube, von Märchen und Zaubergeschichten bis zu strengwissenschaftlichen Darstellungen des extremsten Naturalismus sührt ein weiter Weg. Er leitet an einer Fülle von Möglichkeiten anderer Art vorüber, die in sich die Keime großer Kunstwerke bergen. Sie zu nuben, kann keiner dem Dichter wehren.

# Spurius Icilius, ein Charakterbild nach Guftav Frentags Fabiern.

Bon Ferdinand Coult in Charlottenburg.

Wohl kein Ausgabengebiet gewährt dem jungen Arbeiter eine so reiche Ausbeute wie die Ausführung eines Charatterbildes. Diese darf in beschränktem Waße schon in einer der höheren Mittelkassen gefordert werden, sie erweist sich aber auch auf der Obersuse als äußerst fruchtberingend, und der Bersalser psiegt auch in der Oberskrima unter den Ausgaben des Halbardes eine solche nie sehen zu lassen. Gilt es doch hier eine hervorragende Person die in die Burzeln seines Menschen-

baseins zu versolgen, der Entwidelung dieser unter der Einwirtung von Erziehung, Leben, Umständen dis zu dem Abschnitt, wo sein Handeln in die Erscheinung tritt, nachzusorschen, um endlich daraus abzuleiten, wie sie den gewonnenen Grundsähen gemäß unter den Berhältnissen, die ihr Handeln fordern, handeln muß, und wie sich daraus ihr Schicksalbestimmt. Es genügt nicht auf Grund allgemeiner Gesichtspunkte, wie sie unter anderem der Bersasser (Grundzüge der Medication S. 26 sig.) aufgestellt hat, so fruchtdar sie auch sonzt sein nögen, den Gegenstand zu behandeln; der junge Bearbeiter muß in sich und um sich schauen. Sein eigenes Seelenleben wird durch olde Umschau Gewinn haben.

Ein Drama, das für die Auswahl von Charafteren nicht geringe Ausbente liesert, ist das von Gustav Freytag "Die Fabier", ein Wert, das unseres Erachtens bisher noch nicht genügend zum Unterricht herangezogen ist. Schon dem Gesamtinhalt nach dürste sein Studium, insehesondere sür den Gymnasiasten, warm zu empsehlen sein. Es ist die Zeit des römischen Ständekampses, die, schon an sich von hohem Interese, hier in einem seinsinnigen Phantasiegebilde vergegenwärtigt wird. Diese an großen geschichtlichen Zügen so reiche Zeit, deren Studium seider nach den neuesten Lehrplänen ziemlich beiseite geschoben wird, kann mittelst der Dichtung dem jungen Geiste lebendig vor die Seele gesührt werden, so daß auch der Geschichtsunterricht dadurch eine Ergänzung erfährt.

Neben dem Geschlechte der Fabier, das sich durch Stolz und Abermut selbst das Schickal bereitet, und dem edesten Bertreter desselben, dem Konsul Caso, ist wohl keine Person des Dramas so anziehend als Spurius Jeilus, der die Faden in der Hand hält, aus denen das Schickal des Geschlechtes sich knüpft, und der als der vornehmlichste Bertreter des Plebejerstandes dem patrizischen Konsul gegenübergestellt wird; der Berfasse klebejerstandes dem patrizischen Konsul gegenübergestellt wird; der Berfasse kann gestehen, daß ihm lange nicht die Bearbeitung eines Themas seitens seiner Schüler so viel Interesse abgewonnen hat, als die seines Charatterbildes. Und zwar geschah dies nicht nur durch das, was sie richtig trasen, sondern saft mehr noch durch das, was sie versehlten. Die dei der Rüchgabe vorgenommene Besprechung bot ihm so viel anregende Puntte, daß er sich getrieben sühlt, seinen Fachgenossen in kleines Bild hiervon zu geden.

Bunachst zeigte er ihnen ben Weg zur Auffindung ber zu verswendenden Gedanten. Selbstwerständlich ift eine eingehende Letture bes Dramas der Bearbeitung vorangegangen. Bur Kontrolle dieser Borbeitung haben die Schüler ein Scenarium mit Heraushebung der ihnen verwendbar scheinenden Stellen abgeliefert, das vom Lehrer durchsgesehen ist. Bei Abfassung bes Aufsages hat nun ohne Zweisel jeder

Schüler, von Anfang beginnend, das Drama Scene für Scene durchzgesehen und die Ausbeute dieser Durchsicht für den Aussah verwertet. Der Bersasser zeigt ihnen, daß es viel fruchtbringender sei, hier vom Ende zu beginnen und rückschauend Faden an Faden zu knüpsen.

Er fragt baber junachit:

I. Bas ift bas Biel ber Sanblung? Die letten Borte bes Dramas geben es an:

"Berjöhnung ben Geichlechtern und bem Bolle."

Dies wird ebenfo von Cafo wie von Spurius ausgesprochen.

II. Zweite Frage: Unter welchen Bebingungen wird bies Ziel erreicht? Antwort: Das Geschlecht ber Fabier sühnt seinen Übersmut und den an den Plebejern begangenen Frevel durch seinen Untergang. Spurius muß der Sache seines Boltes seinen eigenen Sohn zum Opfer bringen.

III. Dritte Frage: Bas treiben ben Spurius für Motive? Untwort:

- A. Der eigene Borteil: Der junge Jeilius liebt die eble Patrizierin Fabia. Die Standesgesethe der Patrizier verbieten eine Ehe der beiden. Spurius, der die Leidenschaft seines Sohnes erkennt und fürchten muß, daß er diesen, den er innig liebt, für immer verslieren muß, will ihm den Weg ebnen.
- B. Das gemeine Wohl. Als er vom Bolfe jum Tribun erwählt wird, ist ihm die Thur hierzu geöffnet. Beibe Motive verschmelzen sich bei ihm in eins:

"Dein Gelüft, Das ungebührlich in die Wolken griff, Ich hab's geschmiedet an's gemeine Wohl."

C. hier ist es an der Zeit, einen Blid in die Zeitumstände zu wersen, unter denen das Drama sich abspielt. Die Plebejer haben im Ständestampse das Tribunat errungen. Es ist zu erwarten, daß sie durch dieses auch noch weitere Rechte bis zur endlichen bürgerlichen Gleichsstellung sich erringen.

Co fagt Spurius:

"Derweilen wachsen wir durch harte Arbeit Auf unfrer Scholle, fill und ungemertt Mehrt sich ber Landgenossen Hab' und Kraft. Zett brauchen sie uns gnädig Dienern gleich, Die Enkel werden ihnen helfer und vielleicht Der Enkel Enkel einst ihr starker herr."

Das endgiltige Mittel, ben Ausgleich ber Stände zu vollenden, ift bie Berichmelzung beiber burch Cheichließung. Das "connubium" ift baber

das zu erstrebende Ziel des Bolkes, und seine Tribunen fordern das Recht legitimer Ehe von den Patriziern, die sich im Standesstolz das gegen wehren. Das Mittel der Tribunen, ihre Forderungen durchzusehen, ist die Verweigerung des Kriegsdienstes. Bon diesem Mittel sehen wir denn auch am Eingang des Stückes den Tribunen Sicanius Gebrauch machen. Er hat in demagogischer Weise den Bejentern selbst die Wassen in die Hand geliesert, um den Bürgerzwist zu nähren. Die Bejenter haben die Höse der Abligen versenzt, die der Plebejer verschont. Us nun der Konsul Hoeresssolge zum Krieg gegen die Feinde sordert, verweigert ihm der Tribun ieden Mann und ieden Groschen.

IV. Bierte Frage. Bie hanbelt Spurius, um feinen Zwed zu erreichen?

- A. Als Privatmann hat er zunächst nur ben eigenen Borteil im Auge. So widerwillig er anhört, was sein Sohn "thöricht sleht", er will ihm helsen. Er will "ber Händler" sein, "ber sich Gewinn auf vielgewundenen Wegen vom Schaden andrer hartgesinnt erwirdt", ein Geschäft, das sein Sohn nicht versteht, und bei dessen Aussführung er von diesem nur Gehorsam verlangt. Es gilt dem Spurius daher die Zeitumstände zur Erreichung seines Zwedes so geschickt wie möglich zu benußen.
  - 1. Sicanius hat die Heeresfolge geweigert; dies giebt bem Spurius die Handhabe, seine "Hilse bem Konsul wert zu machen" und ba gerabe

"bie Altesten der Landgemeinde, Seßhaftes Bolk und feste Bauerschaft Bersammelt zu bedächtiger Beratung",

und

"Unbillig scheint fo manchem ber Tribun",

will er bie Landgenoffen bereben,

"bem Banter öffentlich gu wiberftehn".

2. Spurius tommt nächtlicherweile am Hause bes Sicanius vorüber. Er sieht es im Dämmerlicht "wie Schatten auf: und niedersschweben, die bei seinem Rusen schwinden". Ein Hisperus ertöut aus dent Hause. Spurius tritt in das Haus und sindet den Tribunen ermordet. Ans dem Zeichen, das er in der Haub des Toten sindet, erkeunt er, daß der Wörder ein Fabier ist. Zeht hat er das Schicksal des großen Konsus in der Hand. Die günstigen Umstände muß er nutgen. Er entsernt daher den einzigen Zeugen, den Diener, der, an der Schwelle schlesend, von den Mördern gebunden worden war, indem er ihn zu sich heimlich auss Land geleiten läßt. Er gebietet ihm zu schweigen und will,

falls er verbächtigt werbe, ihn durch seine Bürgschaft retten. Rur er allein weiß um das Geheimnis. In der Stadt erhebt sich bei der Kunde der That ein Aufruhr, der den Bürgerfrieden stört. So sind alle Umstände für ihn; er begiebt sich daher zum Konsul, um sie zu benuben.

Wie verfährt er nun bier?

- a) Er naht sich dem Konsul als Friedenbringer. Er weist auf "das alte Bauermittel" hin, das einst die Jugend der Lateiner gebraucht. Bei dem Zwist der Lateiner und Sabiner hätte diese vor Alters von den Feinden sich die Weiber geraubt, und aus der Vermählung mit den geraubten Sabinerinnen sei das erste Voll von Rom entstanden. Auch jetzt könne Adel und Gemeine, die wie zwei Böller auf einem Markte lagern, zu einem einigen Bolke verschmolzen werden, wenn sie nicht ewig geschieden blieben von Haus und Bett. Als Kaufpreis für sein Friedenswerk sorden bafür Spurius die Gewährung des Konnubiums.
- b) Als ber Konsul, sich auf bas Hausrecht ber Gescheiner berusend, den Handel ablehnt, offenbart ihm Spurius sein Geheimnis und zeigt ihm das Wolfshaupt, das Zeichen der Fabier,
  das er in der Hand des toten Tribunen gesunden. Den erschreckten Konsul mahnt er an "die wilde Flut, die drob im
  Bolke schwillt" und zeigt ihm "das Recht der Ehe als den
  teuren Preis, um den das Boll des Toten Blut verzeist".
  Als der edelgesinnte Konsul es ablehnt, hehler der Blutthat zu
  sein, der Geschlechter altes Recht zu brechen und Kom zu verkausen um seinetwillen, mahnt ihn Spurius, minder ablich,
  doch weiser zu sein.
- c) Als der Konful seine Gegenreden mit den Worten: "Der Konsul hat gesprochen" abschneidet, erinnert Spurius sich der mit dem Fabier gemeinsam verleden Jugendzeit. Er will seinen alten Jugendzeund nicht stürzen, dennoch giebt er seinen Worsah nicht auf, indem er im stillen hoset, ihn durch Edelmut zu überwinden. Er legt "den gleißenden Verräter jener That dem Konsul still auf die Schwelle" und schwört, daß kein Laut, seine Beichen das Geheinmis je verraten solle, falls dieser nicht selbst das Leugnis begehre.

Als ber Fabier auch hierburch nicht von seinem Sinne abgesenkt wird, verläßt ihn Spurius mit ber Warnung, nicht eine unmenschliche Höhe erklimmen zu wollen, damit nicht ber Fels, zu Thale springend, surchtbar in sein eigenes Dach schmettere. 530 Spurius Jeilius, ein Charafterbild nach Guftav Freytags Fabiern.

B. 1. Spurius wird als "erprobter Mann" zum Tribunen an Stelle des ermordeten Sicanius berufen. Früher hätte er, bessen herz nach Ehr' und Bollsgunst niemals sich gesehnt, den Ruf sicherlich abgesehnt, jeht erkennt er in diesem des Schickals Stimme.

Es heftet ihm

"ein Gott ben eigenen Sanbel an bes Bolles Billen."

Das treibt ihn vormarts.

Und nun erfährt er noch, daß ihm selbst die Fabier nach dem Leben stellen, und daß auch seinem Sohne, den der Konsul zu hoher Ehre begnadet hat, indem er ihn zum Kriegstribunen außersehen, von eben diesem Geschlechte, vor deren Gunst man noch mehr sich hüten musse als vor deren Zorn, Gesahr drohe.

Bie wird Spurius, ber "viel Ungeheures über Rom fah

und viel Leib erfahren", handeln?

Unbeirrt manbelt er feinen Weg vorwarts. Er weiß,

"das Argste zwingt Entschloffiner Bille, der zu greifen wagt, Bas Rettung schafft, denn hilfe lebt für alles."

Spurius folgt bem Rufe und wird Bolfstribun.

2. Der Krieg gegen Beji ist beschlossen. Des Felbherrn Mund rust bie reisige Mannschaft vor aus allen Gauen. Als erster Krieger wird Gaius. des Spurius Sohn, ausgerusen.

Spurius verweigert in seiner Eigenschaft als Tribun ben Sohn und schüt ihn, der sich in "sinstre Wahl" gestellt sieht zwischen die Hossung, die Braut sich durch Heldenthat zu erringen, und des Vaters Amt, mit seinem Stade gegen den Littor, der ihn auf Geheiß des Konsuls ergreisen will. Ja er erklärt, daß er vor der Heerwahl jedes Haupt des Boltes schüben und dem Konsul jeden einzelnen, Mann für Mann, weigern werde, so lange nicht Sühne für das Vergießen geweihten Blutes und ein Unterpfand gegeden werde,

"baß milbe Sitten und ein menschlich Recht ben Burger mahre vor bem haß ber Eblen."

3. Die Fabier ziehen allein aus, alle, ben Konsul voran; auch ber jüngste Sohn fehlt nicht. Vergebens beschwört Gaius Zeistus ben Bater und flucht bem Tage, an bem er seig, ungehorsam, treulos seiner Pflicht sich erweisen solle. Spurius bleibt unbeweglich, er weiß

"Im Schritt erreicht's ber Bauer talt bebachtig", und bebeutet ibn:

"Rie warft bu naher bem erfehnten Biel Mis heut'."

Gern hätte er ben Konsul, seinen Jugendgenossen, vor bem sicheren Untergang gerettet, boch bieser hat bes Alten Hisse ftolz verschmäht, drum ruft Spurius mit bitterem Schmerze:

"Genoffe meiner Jugend, fahr' babin!"

4. Die Fabier, anfangs siegreich, werben im Engpaß an ber Cremera überfallen und zu großem Teile niedergemegelt. Rur ein kleiner Haufe, unter ihm ber Konsul, bahnt sich den Weg ins Freie und unternimmt das Ungeheure: er zieht gegen Beji. Das Bolt allein kann ihn retten, und Gains Jeilius beschwört seinen Later um Erbarmen und sieht, nur einen Zug nach Beji zu gestatten.

Spurius ift gewillt, noch nicht gu retten.

Bas bewegt ihn hierzu?

a) (Ausichluß naheliegenber Motivel)

a) hat er kein Mitleib mit bem eblen Geschlechte, bas bem Untergang geweiht ist?

Gewiß! Auch ihm ist nicht bas herz zu Stein gehartet. Den Ronful ehrte er vor allem. Er hat barum Rettung für ihn gesucht, eine Rettung, bie zugleich bem Bolke zuteil geworden ware. Der Konsul hat jedoch sein Los sich selbst gewählt. Jeht zwingt in gleicher Weise das Schickfal biesen und ihn selbst.

β) Bohl fieht er, baß ber Untergang ber Fabier bes Bolles Rettung sei, und baß, wenn biese zurücksehren, sie bem Bolle Berderben sinnen werden. Doch ist es ber Gebanke an die eigene Sicherheit, die ihn bewegt, ben Untergang des Geschlechtes durch Berweigerung des Rettungszuges herbeiführen zu wollen?

Schwerlich! Davor kann er sich schützen, und er hat Borkehrungen zu seiner Sicherheit getroffen. Er will ja retten, boch noch nicht; nicht eher, als dis jenes Unterpfand, das er zum Wosl des Bolkes gesorbert hat, gegeben ist. Fest steht ihm sein Wille, unbeugsam geht er seinen Weg.

b) Bas treiben ihn alfo bier für Motive?

Er ist ein Römer und vergist dies bei seinem dem Römercharakter scheinbar so widersprechenden Bersahren in keinem Augenblicke. Jür seinen Sohn hat er den Bersuch unternommen, das strenge Hausrecht der Geschliechter zu durchbrechen. Jeht hat er sein Unternehmen "geschmiedet ans gemeine Wohl". Er weiß, es ist "ein großer Kampf", den er

burchzuführen berufen ift. Die Sache ift ihm eine beilige. Er ift

"Dit Blut und Leben jest bem Bolf verpflichtet."

In biefem Bewußtfein fieht er nur bas eine, bie nabe Erreichung feines Bieles. Darum ftellt er feinem Sohn ben balb zu erringenden Siegespreis vor Augen. Es gilt nur noch auszuharren; ber bebrangte Abel, ber gebanbigte Genat muß bald bie Ghe mit ben Geschlechtsangehörigen bem Bolte bewilligen.

In biefer einseitigen Berfolgung bes Bieles, Die feinem Charafter fo gang entspricht, liegt benn auch fein Berhangnis. Er, ber fluge, ber fuble Rechner, ber ichlaue Sanbler, er bat boch einen Rechenfehler begangen, indem er einen Fattor nicht in Betracht jog. Diefer Fattor ift fein Cohn mit feinem jugenblichen Fühlen, mit feiner Begeifterung für alles Große und Gble, mit feiner Liebe gu ber Tochter bes eblen Ge= ichlechtes und - mit feinem Billen, ber ihm fest wie bem Bater fteht. Diefer Jungling fann nicht bem Beibe mit Werbung naben, beren Blut er verraten.

Sieht bies Spurius nicht? Er hat wohl fur bie Stimmung feines Sohnes ein Berftanbnis. Freilich fragt er fich, ob bie Fabier bie Rettung felbst begehren. Er abnt, bag fie felbit ihren Untergang fuchen werben. Doch ift nicht bies ber Grund, weshalb bas Aleben feines Sohnes ihm untraftig, wie Schwirren ber Cifabe, burch bie Luft gu gieben icheint; als Romer weiß er, ein Gegenbild bes Ronfuls, fich bem höheren Gebot unterzuordnen, bie Bflicht ber Reigung au obfern. Um feinetwillen barf ber Sache bes Boltes nichts vergeben werben.

- 5. Der zweite Ronful Birginius, burch bas Mitleib mit ben Fabiern bewogen, bewilligt im Ginvernehmen mit bem Senat bem Bolte Jest ift Spurins bereit gu bas Recht ber Cheichliegung. retten und verhandelt mit Birginus.
- 6. Doch er wird burch bie Schredensbotichaft unterbrochen, bag fein Sohn felbft beimlich jum Fabius gefloben fei. Der Bebante, baß biefer einzige Begenstand feiner Liebe fein junges Leben zu ben Toten werfe, bewegt ibn tief. Er fleht Rettung von ben Bottern. Doch auch jest verfolgt er unverrudt fein Biel. Dit ben Borten:

"Ich unterbrach bes Ronfule Rebe"

wenbet er fich zu neuer Berhandlung an Birginius. Er weiß, bak fein Saumen Tob bringt, bak biefer Tob feinen einzigen lieben Sohn treffen werbe. Selbst ber Konsul ermahnt ihn zur Sile im eigenen Interesse; boch er sieht klar, daß die Geschlechter am meisten zu fürchten sind, wenn sie Geschenke bringen. Wollte er jett die Heeressolge bewilligen ohne jede Bürgschaft, so würbe er die Sache bes Bolles, die ihm heilig ist, preisgeben. Das neue Recht würde nach glücklichem Feldzuge, das weiß er aus Ersahrung, gebrochen werden.

Spurius jagt sich zugleich, daß mit dem Tode seines Sohnes auch der seinige besiegelt sei. Dennoch säumt er. Er läßt sich nicht überlisten; als alter Händler fordert er erst das Unterpsand. Als Römer bleibt er fest, bis nach alter Ordnung das neue Recht beschworen und geheiligt ist. Dann erst hilft er und ruft selbs die reisigen Bürger zu den Waffen.

7. Die hisse naht den bedrängten Fabiern. Roch tönnen sie sliehen und in der Stadt Rettung suchen, deren Geseh sie so schnöde verlett. Und zu einem solchen Entschluß neigt sich denn auch bei der Hossinungslosigseit ihrer Lage ein Teil von ihnen. Doch das Berhängnis naht dem stolzen Geschlechte. Der Konsul selbst hat die Aberlebenden — tein heer mehr, taum ein Hause noch — in die Wildnis geführt und weiht sie, denen hoch über Recht und Drdnung schwoll der Mut, die das Geseh der Stadt misachtet und die sehte Fessel, Ehrsurcht vor den Ahnen, zerrissen, den Todesgöttern.

Die hilfe ift ba; Spurius felbft ichart bie Manner gum Rampfe. Doch er tommt gu fpat.

Spurius tann nur noch Beuge ber Bollenbung bes tragifchen Befchides ber eblen Fabier fein. Faft alle haben bereits mann= haft in freigemahltem Tobe ihren Übermut gefühnt. Schon rufen bie Bejenter Triumph! Roch lebt ber Konful, ben nieber= zustreden ein Bejenter herbeieilt. Da fturmt, ihn zu retten, Baius Zcilius, ber eben erft auf bem Schlachtfelbe anlangt, berbei und ichlägt ben Bejenter nieber. Doch in ungleichem Rampfe werben beibe niebergeftredt, ber große Ronful neben bem Burgerfohn, Baius finft, ben Sieg verfundend, mit ben Borten: "Go ftirbt ein Burger" ju ben Fugen feines Batere nieber. Rur ber jungfte Sproß bes Gefchlechtes ber Fabier wird burch bie Burger por bem Schidfal feiner Beichlechtsgenoffen bewahrt. Doch einmal fich aufrichtend, mahnt ber fterbenbe Ronful ihn, bas Gefet gu ehren und fleht zu ben Ewigen, bag fie nur ben Mannermut bulben, ber magvoll fich bescheibet, und mit bem Tobe feines Beichlechtes ben Römern ben beiligen Burgerfrieben weiben möchten.

Und Spurius? Er bat bas ichmerglichfte Opfer gebracht. Er hat porhergesehen, bag er es bringen mußte; boch er hat feine Bflicht gethan. Er hat bas erreicht, mas zu erfüllen er berufen mar: Berfohnung ben Geichlechten und bem Bolf.

V. Runfte Frage. Belde Charafterguge laffen fich bemnach aus

bem Sanbeln bes Spurius berauslefen?

Runachst erscheint er als ein Mann, ber fein Riel flar ins Muge fant, ber in rubiger Ermagung bie Mittel findet, Die ficher zu beffen Erreichung führen. Er weiß bem Begner bie Schwächen abzulaufden und felbit mit bem Schaben anberer ben eigenen Borteil gu fuchen. Nicht fturmifch geht er auf fein Riel los, er tann ruhig abwarten, bis Die Früchte reifen. Und bei feinem Sanbeln weiß er in Berfolgung feines Rieles jeden Umftand ju benuten und fest feinen Weg un= beirrt mit eiferner Babigfeit und unerschütterlicher Festigfeit fort. Fest fteht ihm ber Bille. So icheint er jungdit nur eine fühl berechnenbe Natur pon ftarter Billensfraft; faum eine Spur von Groke ift in ibm au entbeden.

Bie fteht es aber bei biefem tublberechnenben Berftanbesmenichen mit bem Bemut? Rit bies gang leer ausgegangen? Bir entbeden tiefere Regungen besielben in ber Liebe zu feinem Sohne, fur ben er ja auch querft ben Rampf gegen bie Geschlechter aufnimmt. In bem Berhaltnis au biefem tritt eine Bemutsmarme hervor, Die wir gunachft geneigt fein möchten, ihm ganglich abzusprechen. Aber auch in bem Berhaltnis gu feinem Jugendgenoffen, bem großen Ronful Cafo Fabius, vernehmen wir marmere Tone, und bei ber Rot ber Sabier fpricht er feinem Sohne gegenüber es geradezu aus, bag ibm bas Berg nicht zu Stein gebartet und Mitleib ihm geschwunden fei wie fein Saar. Bon einigen Bugen feines Borlebens, Die uns einen Blid in fein Gemuteleben eröffnen, wird fpater ju reben fein. Rur eins barf noch bier angebeutet merben, bag er auch bes Befühles für Große ber Denfart nicht bar ift. Er verfest fich in die Seele bes hochbenkenben Ronfuls und ahnt, bag biefer bas im ftolgen Ubermut vergoffene Blut und ben beimtudifden Mord bes Tribunen mit freiwilliger Gelbstaufopferung bes Geichlechtes fühnen werbe. Darum mahnt er feinen Sohn, nicht mit fcneller Sand Die Baffe gur Rettung ber Fabier zu ergreifen, sonbern erft zu prufen, ob ihre Rettung felbft fie jest begebren. (S. o. IV., 4 a B.) Aber bie Regungen feines Bemutes weiß er jum Schweigen ju bringen, wo es fich um eine große Sache handelt. Er vermag es, bie Reigung ber Bflicht zu opfern. Befonders aber ift bies ber Fall, wo es fich um bas Bohl feines Bolfes, feines Standes handelt. Und hier ift er gang Romer, ber bem Staatsgangen freudig feine Individualitat opfert, ber um feinetwillen

nichts geschehen läßt, was bem Ganzen schabet, und ber mit eiserner Standhaftigkeit seine inneren Regungen bekampft und unerschütterlich bem Sturm von außen die Brust bietet. Wir sehen in ihm ben Mann, ben Horaz (Db. III 3) preist:

Justum ac tenacem propositi virum Non civium ardor prava iubentium Non vultus instantis tyranni Mente quatit solida u. f. w.

Und in diesem seinem Borgehen sehen wir ihn aus sich herauswachsen. Er ist zwar kein anderer, aber ein größerer geworden; er ist gewachsen mit seinen größeren Zwecken. Es ist die Römergröße, die sich in ihm abspiegelt.

Damit sind etwa die fertigen Charatterzüge gezeichnet, die auf bem Standpunkt der Entwidelung, wo Spurius handelnd in unseren Gesichtstreis tritt, erscheinen.

VI. Die sechste Frage wird sich also damit zu beschäftigen haben: Wie ist er das geworden, was er ist? Was hat ihm die Natur mitsgegeben? Was hat Ort und Zeit, was die häusliche Zucht, was das Leben zu seiner Charafterentwickelung beigetragen?

Spurius ftammt aus altangefeffenem romifchem Bauerngefchlecht.

- 1. Er ift ein Enkel bes alten Rinberhirten Gaius. Sein Bater, ein strenger, rauher Mann, hat vielleicht schon ben Bohlstand ber Familie gemehrt.
- 2. In seinen Anlagen werben wir wenig Individuelles zu verzeichnen haben. Er ist der Thpus eines altrömischen Plebejers aus der Zeit des Ständekampses, hart, zäh und rauh, aber fähig zur Untervordnung unter das Gefet, voll Rechtsgefühl und Unabhängigkeitsssinn, der gerade Gegensah gegen das Griechentum. Gegenüber der anmutigen Menschlichkeit der Griechen ist die bisweilen sogar etwas steise Würde dessen her vorragendstes Gepräge. Nicht ungern hört Spurius einen Griechen die Delbenthaten seiner Landsleute bei Salamis vordeklamieren, aber er urteilt doch von diesen: "Sie schwahen mir zu viel."

Als individuell durfte bei Spurius etwa Schlauheit und ein Anflug von Humor, ber sich in schlagfertiger Erwiderung zeigt, erkannt werben, wie sich dies bei ber Entgegnung auf des Sextus roben Scherz zeigt, bessen Kopf er mit bem hohsen Kurbisbergleicht.

3. Er wird von bem rauhen Bater streng erzogen und wird nicht selten die Rebe seines Baters auf seinen Schultern gefühlet haben. Er wird gesehrt worden sein (Hor. Ob. III, 6)

Sabellis ligonibus Versare glebas et severae Matris ad arbitrium recisos Portare fustes.

- 4. Aber er bat einen Spielgenoffen, ben jungen Sprofiling bes eblen Fabiergeschlechtes, Cajo. Die Sand bes Berrenfohnes ichlug ihm manchen Fauftichlag, und bie Bauernhand, fie gablte ihm redlich wieber. Unwillfürlich wird fein Dichten und Trachten burch folchen Umgang in etwas höhere Bahnen eingelenkt worben fein. Er hat auch im fpateren Leben bie Schapung fur bas, mas bie eblen Beichlechter für Rom gethan, nicht verloren und halt treu gu bes Fabius Sippe.
- 5. Unter Cafo gieht er auch in ben Rrieg, ju Guß mit feinem Anoten: fpieß, mahrend fein ehemaliger Befpiele ftolg zu Roffe in ben Reind fturmt. Er macht bes Cafo Rubrung Ehre und freut fich an beffen Triumphen.
- 6. Der junge, ichlante Rrieger bleibt nicht unbeirrt von Liebespein, Es ift feine Fabia, bie es ihm angethan, boch ift fie rund und lieblich, Die ibn "bethort." Allein er muß nach ber rauben Rucht ber alten Beit ein Beib freien nach bem Ginne feines Batere, ber ihm feinen Befehl mit fefter Rebe auf Die Schulter ichlagt. war ein tapferes Beiblein, eine große Spinnerin, Die er freien In ehrbarer und ungetrübter Che lebt er mit ihr, und erhalt von ihr einen Erben, ben Gaius, in bem fich bes Baters höber ftrebender Ginn gu ritterlichem Befen verflaren follte. Doch nicht vergift er ber Geliebten. In ftiller Racht fist er oft trauernb auf feinem Lager, und fein Gobn bort ibn, beffen Untlit am Tage eisenhart, um bie Geliebte weinen.
- 7. 218 bem Spurius bie Gattin ftirbt, von biefem tief betrauert, vereinigt fich alle feine Liebe in einen einzigen Gegenstand. feinen Cohn. Ihm ju Liebe mehrt er ben Boblftand feines Saufes.
- 8. Als Raufherr vertreibt er feine Bare an ferne Ruften und vertehrt mit fremben Bolfern. Als ichlauer Sanbler mein er Beminn aus ben Beitumftanben und ben Bitterungeverhaltniffen au gieben. Er gieht ebenso ben Freiheitstampf ber Griechen wie bie Digernte in Sigilien in feine Berechnung. Er nimmt gu an Schlaubeit und Bewandtheit, aber auch an ber Beweglichkeit, die fich bem Fortichritt nicht verschließt. Den Rurbis, beffen Samen ihm ein Sandelsmann vom Dil gereicht, fat er auf feinem Landgut und gewinnt baraus ein egbares und angenehmes Bericht für feinen Tifch.

- Dennoch gehen ihm die Rinderherben und das Saatgefilbe allem vor. Er ist der altrömische Bauer geblieben, aber aus dem mäßig begüterten Landmann ist der reiche Spurius geworden.
- 10. An dem Ständekampf beteiligt er sich nicht. Der Fahrwind, der die volle Barke treibt, kümmert ihn oft mehr als die Lust, die zwischen Konsul und Tribunen weht. Sein herz sehnt sich nicht nach Ehr' und Bolksgunst. Die Achtung, die er vor den Berdiensten der eblen Geschlechter hat, sowie der Trieb der Selbsterhaltung wirken mitbestimmend. Dennoch ahnt er wohl, daß aus dem Kampfe sein Stand einst als Sieger hervorgehen werde. Rie aber vergist er, daß er ein Kömer ist.
- 11. So ist er in seinem Alter ein angesehener Mann der Bolksgemeinde geworden. Der Abel schätzt ihn als einen wohlgesinnten Mann, selbst die übermütigen Fabier begrüßen ihn als "Bater"; dem Bolke gilt er als "exprobt"; man vertraut ihm, aus allen Gauen rust nach ihm die Menge. Noch stürmt beim Klang der Hörner ihm das alte Blut; doch in den Krieg zu ziehen, sind ihm die Glieder zu müde. Schon lichtet sich ihm das Haar, und an seiner Stelle mag sein junger ausblüchender Sohn die Wassen ergreisen.

Dies etwa ist ber Spurius, ben wir beim Eintritt ber Handlung vor uns feben.

Der Stoff ist somit gesunden, und ist reichlich geflossen. Es gilt nunmehr aufzubauen. Dazu dienen als Anhaltspunkte jene eben erwähnten allgemeinen Gesichtspunkte, die aber dem Charakterbilde eigenartig anzupassen sind.

I. Ubstammung. Entel bes Rinberhirten Gains, Sohn eines rauhen ftrengen Baters. Altrömisches Bauerngeschlecht. S. VI, 1.

II. Anlagen. Typus bes Altromers. Giniges Individuelle. S. VI, 2.

III. Entwidelung.

#### A. Ginfluß

- 1. bes Elternhaufes,
- 2. bes Umganges mit bem Berrenfohn,
- 3. bes Rriegsbienftes,
- 4. ber Jugenbliebe und ber ihm auferlegten Entfagung,
- 5. ber Che,
- 6. ber Beit feiner Witmerschaft. S. VI, 3-7.
- B. a) ber Landwirt Spurius. S. VI, 9.
  - b) ber Raufherr. S. VI, 8.
  - c) ber Bürger. S. VI, 10.

IV. Der entwidelte Charafter. S. V.

V. Der Charafter im hanbelnben Leben.

C. 1. Beitumftanbe. G. III, c.

2. Antrieb gum Sanbeln. G. Frage III, A und B.

3. das Handeln als Privatmann. — Benutzung der Umstände in Frage IV, A 1 und 2. Beim Konsul ebendaselbst B, 2 a, b, c.

D. Das Sanbeln als Tribun. S. Frage IV, B 1-7.

Damit ist das Gerüft gesertigt, mit hilse bessen der Schüler unter taktvoller Benutzung der Einzelheiten und lichtvoller Gruppierung seine Abhandlung aussühren konnte.

Es fehlt nur die Einseitung und der Schluß, Teile, die bekanntlich dem Schüler am schwierigsten zu werden pslegen. Bon der
Form der Aporie (Grundzüge, S 68) ist nach der Beschäffenheit des Themas für die Einseitung abzusehen. Biel eher als die Beschäffigung des Berstandes dürste die Beteisigung des Gemütes hiersür heranzuziehen lein. Und das Schicksal des Spurius kann nicht ohne Teilnahme beim Leser bleiben. Er steht neben dem großen und edlen Täso Fadius und ragt an dessen Größe heran. Wie jener Bertreter des patrizisschen Römertums in seiner Hoheit, so ist Spurius ein Bertreter des plebesischen. Daran dürste anzuknüpsen und demgemäß das Thema hinzustellen sein. Der Schluß müßte noch einmal die großen Seiten des Charatters hervorheben und neben dem Opfer, das Spurius bringt, auch des Rechenschlers gedenken, den der sonst tluge Rechner bei Aufstellung der Fattoren macht.

Hinsichtlich der Form durfte der Schüler vor dem gewöhnlichen Jehler zu warnen sein, die Bergegenwärtigung der Handlung in dem erzählenden Imperfestum statt in dem veranschausichenden Präsens vorzunehmen.

Hat ber Lehrer es verstanden, in solcher Weise seine Schüler für das Thema zu erwärmen, und zugleich ihnen babei die Gesehe der Aussindung des Stoffes, der Einteilung und Gruppierung in die Seele zu schreiben, so darf er hoffen, seine Schüler um eine Stuse höher in ihrer geistigen Entwicklung gehoben zu haben, und darf gewiß sein, deren Dank noch im wäteren Leben zu ernten.

## Sprechzimmer.

1.

Edidrift ober Runbidrift?

Für die auch in dieser Beitschrift mehrfach behandelte Frage durfte eine anscheinend bisher wenig beachtete Thatsache interessant sein, die

Johannes Ridlas in feiner Biographie: 3. A. Schmellers Leben und Birten, München 1885 mitgeteilt bat. G. 20 flg, bespricht er bie leiber noch ungebrudte erfte großere Abhandlung Schmellers: Uber Schrift und Schriftunterricht. Gin ABC-Buchlein in Die Sanbe Lehrenber. Sabemut, 114 S. 40. Schmeller hat fie balb nach Bollenbung feiner Gymnafialftubien im Winter 1803/4, als er, um nicht Theologe werben gu muffen, ben Berfuch machte, Bauer gu merben, in bem Sauschen feiner Eltern zu Rimberg geschrieben. Außer manchen anderen Beweisen eines frühreifen Urteils über pabagogifche und litterarische Dinge enthalt Die Abhandlung auch icon eine Befampfung bes "gotischen Alphabets" mit faft allen fpater von anderen vorgebrachten Grunden. Der füddeutiche Altmeifter ber Germanistit ift also in biefem Buntte feinem Altersgenoffen Jatob Grimm - beibe find 1785 geboren - lange voraufgegangen, freilich nicht in ber Offentlichteit und, ba feine Berte nicht in ber Antiqua gebrudt find, nur in ber Theorie. Gigentumliche Gebanten veranlaßt auch jest, nach 90 Sahren, Schmellers Behauptung: "Man icheint in Deutschland icon fo ziemlich von bem Unwert biefes Alphabets übergeuat ju fein, und ber Gebrauch bes lateinischen, bas im übrigen Europa fo einheimisch ift, wird von Tag zu Tag allgemeiner und beliebter. Rur bie und ba lagt fich noch eine gramliche Stimme boren, Die über undeutsche Sitte flagt und über bas mufte Beginnen, mit ben fo originellen Buchftaben bie letten Refte alles Nationalitolzes aus bem Reiche zu verjagen."

Bopparb. Rarl Menge.

2.

# Gigerl. Bu Btidr. VII, 692.

Der bort erwähnte Eb. Pößl gab im "R. Wiener Tageblatte" (— ich habe leiber übersehen, mir Jahrgang und Nummer anzumerken —) über "Gigerl" folgenden Aufschluß:

"Daß das Wort Gigerl ursprünglich in einem kleinen Kreise als Spisname für einen jungen Mann, der Hugo hieß, aufgekommen und aus dem Diminutiv "Hügerl" entstanden sei, ist eine Fabel. Wahr davan ist nur, daß in diesem kleinen Kreise junger Wiener, welchem auch ich vor nahezu zwanzig Jahren angehörte, das Wort Gigerl schon in seiner jetigen Bedeutung bekannt war. Woher? Das weiß bei Dialektworten niemand zu sagen. Und "Gigerl" ist ein Wort unserer Mundart, es gehört unter ihre massenhaften mittelhochdeutschen überbleihsel. Giege, Giegel heißt mittelhochdeutsch ein — Fez und ist in ähnlicher Bedeutung auch schon im Althochdeutschan zu sinden. Man braucht nur die betressenden Worterbücher nachzuschlagen. Das Wort war somit in dem immer so gern aus dem Mittelhochdeutschen schöpenben Sprachbewußtsein des Volkes

vorhanden, aber vergessen, wie so viele andere Ausbrüde, die dann plöhlich später einmal wieder austauchen. Damals, in unserer Jugend, mag es zeitweilig als Gegenstüd zu dem seither wieder verschollenen "Gagerl" (alberner Mensch) emporgetommen sein, um abermals bald in Verscholleneheit zu geraten. Erst 1885—86, als in Wien plöhlich eine wahre Epidemie von grotesten Modenarrheiten entstand, kam mir der "Gigerl" wieder in den Sinn, und ich nahm mir die Freiheit, unter diesem Titel die Herren mit den aufgestülten Hosen, mit den zu langen Röcken und zu kurzen Aberziehern, mit den "gespitzen Böcken" (Schuhen), schreckbar hohen Hafztagen und unsäglich gezierten Vewegungen in einer Reihe von Ausstragen und unsäglich gezierten Vewegungen in einer Reihe von Ausstragen und unsäglichtlich zu beschreiben. Das ist mein ganz beschiedenes Verdienst an der Sache; für die Unsterblichteit der "Gigerln" hat Hans Schließmann durch seine typischen Zeichnungen weit ausgiediger gesorzt."

So weit Böhl. Daß er mit seinem Hinweise auf das mitteshochs beutsche "giegel" volltommen recht hat, ergiebt sich aus den zahlreichen Nachweisen, die man bei Müller-Zarnce, Mhb. Wb. I, 539 und bei Lerer, Mhb. Hwb. I, 1010 sindet.

Leipzig.

Albert Rigter.

3

### Spottlied auf ben Ronig von Rom.

Das Spottliedchen "Bonapart ist nimmer stolz", von dem Atschr. V, 285 u. VII, 291 fig. die Rebe war, erinnert mich an ein anderes auf seinen Sohn, dem bei der Geburt der Titel eines Königs von Rom beigelegt war. Es soll hier nach den Befreiungskriegen viel gesungen worden sein, ist aber jest vollständig in Vergessenheit geraten. Die mir bekannte Strophe lautet:

Der König von Rom, Er ift noch au flein, Rapoleons Sohn, Um König gu fein, Schmeißt ibn 'raus.

Ob biefer Strophe noch andere gefolgt find, weiß ich nicht Bielleicht tann einer ber Lefer barüber nahere Austunft geben.

Reu:Ruppin.

R. Ch. Sagie.

4.

## über bramatische Schüleraufführungen.

Der Aufforberung von H. Gloël in biefer Zeitschrift (1893 S. 394) nachkommend kann ich beifügen, daß ich unter bemfelben Titel einen Auffat im Korrespondenzellatt für die Gelehrtens und Realschlen Burttembergs Jahrg. 1887 S. 120-145 veröffentlicht habe, welcher im

wesentlichen zu benselben Ergebnissen kommt wie Gloël. Darauf erlaube ich mir die für die Sache sich interessierenden Kachgenossen zu verweisen.

Seither habe ich folgende einzelne bramatische Scenen mit gutem Ersolg von Schülern der drei obersten Gymnasialklassen (untostümiert) aufsstühren lassen: auß Uhsands Ernst von Schwaben (welches Stück sich, wie auch Körners Brind, auch als ganzes mit oder ohne Kostüme zur Schülerzaufsührurg vorzüglich eignet) die Scene zwischen Ernst und Werner (2. Aufz.), zwischen Giela und Abalbert (3. Aufz.); auch die Bannz und Fluchsene; aus Uhsands Ludwig der Baier die Scene zwischen Friedrich, Leopold und Flabella (5. Aufz.); serner von Uhsand das Fragment Konradin; aus Grabbes Hohenschusen Parbarossas Kniebeugung vor Heinrich dem Löwen; aus Halms Fechter von Navenna die Scenen zwischen Thusknelda und Thumelicus; aus Iphigenie 5. Aufz., Scene 3 dis Schluß; aus der Braut von Melsina die 3.. 4., 5. und den Schluß der 7. Scene.

Die Mitteilung weiterer geeigneter Scenen und ganzer Stude burch Kachaenossen wurde auch ich dankbar bearufien.

Stuttgart.

G. hauber.

5.

Unfrage gu Uhlands "Ludwig ber Baier".

In Uhlands "Ludwig ber Baier" III. Aufzug, 3. Scene sagt Schweppermann (B. 969 — 971):

Der Ronig barf nicht fehlen, um ben Ronig 3ft's gange Spiel. Gin Ronig muß mir ber. Sinb Ron'ge bier fo teuer?

Kann jemand ben hier boch wohl vorhandenen Anklang an Shakespeare, Schiller o. a. genauer nachweisen?

München.

Lubwig Frantel.

6.

Gigerl. Bu Btichr. VII, 692.

Das Bort Gigerl ist im hügellande zwischen Traun und Enns jedermann geläusig und wird schezweise für hahn gebraucht. Un der oberen Stehr ist das Bort so allgemein gebrauchlich, daß die Bauernstinder das Bort hahn erst in der Schule, wenn nicht kennen, so doch gebrauchen lernen. Gigerl für Giderl beruht auf dialektischer Aussprache.

Meinem Sprachbemußtsein war es nie zweifelhaft, baß im Wiener Gigerl nur eine satirische Berwendung bes vollstumlichen Wortes vorliege. Es foll nicht bestritten werben, baß man in Wien nur die Form bas Gigerl tenne, wie herr Raimund Dundatschel mitteilt; hier zu Lanbe jedoch sagt ber Gebildete, wenn nicht ausschließlich, so doch lieber ber Gigerl, auch wenn er vom Modenarren spricht. Dabei mag die Reigung des Herreichers, in zweiselhaften Fällen das Maskulinum vorzuziehen, im Spiele sein.

Rremsmünfter.

Cebaftian Mayr.

7

Bu Uhlands Graf Cberhard ber Raufchebart.
III. Die Schlacht bei Reutlingen.

Str. 9. Heut' nimmt man nicht gefangen, heut' geht es auf ben Tob, Heut' sprift bas Blut wie Regen: ber Anger blümt sich rot. Stets brängenber umschlossen und wütenber bestürmt, Rit rinas von Bruberleichen bie Ritterschar umtürmt.

Das Gahn lein ift verloren, herr Ulrich blutet ftart. Die noch am Leben blieben, find mube bis ins Mart.

Bas bebeutet ber Sat: "Das Fahnlein ift verloren"? Beber in Dünbers Erläuterungen zu Uhlands Ballaben und Romangen, Leipzig 1890 (veral, S. 290 fla.) noch in ben neuesten Ausgaben bes Dichters finde ich Rur Otto Loon in feinem vortrefflichen Buche: Die eine Erflärung. Lefture als Grundlage eines einheitlichen und naturgemäßen Unterrichts in ber beutschen Sprache. Leipzig, B. G. Teubner 1890 1. Teil G. 373 bemerft: Im Mittelalter mar fur Sahne ber Musbrud Sahnlein üblicher. Der Kahnrich follte, nach ben alten Rriegsorbnungen, fein anbefoblen Fähnlein verwahren und in Ehren halten gleich feinem ehelichen Beibe: "Burbe er vom Feinde fo gebrängt, bag ibm bie rechte Sand abgeschoffen mare, fo folle er bas Fahnlein in bie linte nehmen, und werbe ibm auch biefe abgeschlagen, fo folle er bas Fahnlein mit ben Stumpfen nach fich gieben, fich barein wideln, Leib und Leben babei laffen." (Bergl. Göbinger, Realleriton ber beutichen Altertumer G. 169.) nach einer alten Rriegsordnung geschilberte Bebeutung bes Fahnleins mar auch bamale burchaus vorhanden. Daber ift ber Sat: "Das Sabnlein ift verloren" gleichbebeutend mit: "bie Dieberlage ift entichieben". Diefe Auffassung ift, fo viel ich febe, bie allgemein geltenbe; nur Rarl Binbel in feinen Silfsmitteln für ben beutiden Unterricht in ber Tertia. Berlin. Beibmann 1881 bemertt G. 287, bag Fahnlein auch als "Schar" aufgefaßt werben tonne, enticheibet fich aber boch fur bie Bebeutung "Felbzeichen". Es ift bagegen zu bemerten, bag auch im mbb. vane (got. fana, abb. fano) ber gebrauchliche Musbrud, bas Deminutiv venelin, venel bagegen verhaltnismäßig felten ift. In ber aus Götinger an-

geführten Stelle erflart fich bie Unwendung ber Rofeform baburch, bag hier bas Sahnlein mit einem geliebten Beibe verglichen wirb. Bor allem ift jeboch gegen bie bisherige Erflarung ber Umftanb geltenb zu machen, baß bie Schar bes Grafen nach Str. 15, 2 feine Fahne, fonbern ein Banner führte, Die quabratifche Fahne mit Bappen, Die jeber Ebelmann, ber mit 50 Mann ins Gelb gog, ju führen berechtigt mar. Run bebeutet aber, wie icon Binbel bemertte, Fahnlein auch einen Saufen Rriegsleute (vergl. Schmeller : Frommann, Bager. Borterb. I, Sp. 719). Rehmen wir hier biefe Bebeutung an, fo bebeutet "Das Fahnlein ift verloren" foviel als "bie Ritterfchar ift völlig gefchlagen". Berlieren ale Transitiv bat nämlich in oberbeutschen Mundarten (f. Schmeller : From: mann I, 1514) wie icon mbb. verliesen (f. Lerer III, 163) bie Bebeutung "berberben, ju Grunde richten". Roch jeht ift übrigens auch in Nordbeutschland biefe Bebeutung nicht völlig erloschen, und noch oft tann man bie Drohung boren: "Thuft bu bas noch einmal, fo bift bu verloren", ober ben angftlichen Musruf: "Ich bin verloren!" Rebrein, Bolfssprache und Bolfssitte in Nassau. Weilburg 1862 Bb. I, S. 427 citiert: "Alleweil bin ich vahlese (- verloren)". Liebe mit Sinderniffen, Darmftadt 1859. Auch Ausbrude wie "ber verlorene Boften" und "bie verluftig Barten" (Schmeller=Frommann I, 1514) er= flaren fich fo.

Rortheim.

R. Sprenger.

8.

"In Sachsen, wo bie schönen Mabchen auf ben Baumen wachsen" und Berwandtes.

Mit R. Sprengers verdienstlichen Mitteilungen 3tschr. VII, 426 fig. ift mir diese Sache noch nicht genug aufgehellt. Auch mir scheint die Annahme eines Zusammenhanges mit altmythischem Glauben sicher. Hat die vielgewandte mittelaltersiche Märe von schönen Jungfrauen, die in Bäumen wohnen ober in diese verzaubert sind und erlöst werden müssen, etwa Bezug hierzu? Ein noch heute vielsach sortlebender Volksglaube') nimmt ein wirkliches Gesühlsleben im Baume an und nähert sich der altgriechischen Berehrung der Dryaden, Nymphen, die in den Stämmen bes Waldes Ursprung (s. & dovos im Folgenden) und Dasein hatten. Die Fassung von Sprengers Auslegung, der im Titel stehende Ausbruck

<sup>1)</sup> Bergl. H. Feilbergs neue Belege für "bie Baumseese bei ben Nordsgermanen" in Kranß' "Am Ur-Quell. Monatschrift für Boltskunde" V (1894) 88—90. Ebenda IV, 224 blutet ein Baum, wenn man hineinhadt wie im Mittelatter in Lamprechts Alexander-Epos, wo des Macedonierkönigs Krieger dies Abenteuer mit schonen Baumjungsern auf einer Insel erseben.

gehe "auf die uralte Sage vom Ursprunge der Menschen aus Steinen und Bäumen" zurud, legt mir eine andere Verknüpfung mit hellenischem Aberglauben nahe. Im 19. Buche von Homers Odysses B. 162 fig. fragt Benelope ihren unerkannten Gatten Odysseus:

> άλλὰ καί ὧς μοι είπὲ τεὸν γένος, ὁππόθεν ἐσσί οὐ γὰρ ἀπὸ δρυός ἐσσι παλαιφάτου, οὐδ' ἀπὸ πέτρης

bon Bog gut überfest:

Aber fage mir boch, aus welchem Geichlechte bu herftammft; Denn bu ftammft nicht vom Felfen, noch von ber gefabelten Giche.

Dagu liefert bie erflarenbe Musgabe von Fafi : Ranfer, 5. Mufl., III, S. 68, eine hubiche Rotig: "ου γάο - πέτρης, fprichwörtlich f. v. a. bu wirft ja wohl eine menichliche Abstammung haben, nicht bem Balbe ober Felfen ber Bilbnis entstammen, wie bie wilben und roben Urmenschen, nicht nur fo hinter bem Baune gefunden fein. (nalalparos, wovon bie alte Sage fpricht, icon in vielen Generationen befprochen, alt.) Uhnlich, wiewohl noch mit einem anderen Rebenbegriff') fagt Cicero Acadd, 2.31: Non enim est e saxo sculptus aut e robore dolatus sapiens; und nach Befiodos for. n. nuco. 144 mar bas britte (fonft fa. B. in Dvids "Metamorphofen" I] eherne) Geschlecht ber Menichen en ueliav, aus Gidenholg." 3ch will bier nicht ins Blaue etymologifieren; aber ware eine Brude von biefem saxum ju jenem unerflarbaren "Sachien" unbentbar? Denn von einer überragenben, gar fprichwortlichen Schonbeit ber fächfischen Mabchen besteht feine Überlieferung, und auch bie vielen einschlägigen neulateinischen Traftate bes 17. Jahrhunderts (De virginibus; De linea amoris u. f. m.) melben nichts bavon. Sollte aber nicht etwa Ahnliches bem Sachfen Leffing in "Minna von Barnhelm", II. Aufzug 2. Auftritt vorgeschwebt haben, wo er ben Birt bie Minna und Frangista mit feiner ichelmischen Bieberholung bes "Gi, ei! aus Sachfen" inquirieren läßt? Dir ift bie eigentumliche Stimmung, in bie ber Birt bei Rennung bes Bortes "Sachfen" aus bem Munde bes von ihm ftets "mein icones Rind" angerebeten Mabchens gerat, ftets auffallig gemejen. Ich meine, man mußte auch anderwarts nach verwandten Reimen Umichau balten, um ber feltsamen Benbung auf ben Grund zu tommen.

München.

Lubwig Frantel.

<sup>1)</sup> Fäsi benkt hier an bensessen Sinn, ben robur (die Eiche metonymisch für Baum überhaupt) bei Horaz carm. I. 3, 9 fig. hat: Illi robur et aes triplex circa pectus erat (von Gefühllosigkeit). Damit vergleiche ich aus Schillers "Braut von Messina" 2198 fig.:

Bom ehrnen harnisch eurer Bruft, gleichwie Bon einem schroffen Mecresfelsen, schlägt Die Freude meines herzens mir gurud!

9.

#### Bu Schiller.

Schillers Fähigkeit, die ihm vielsach abgehende unmittelbare Ansichanung der Naturobjekte und Beobachtung der Phänomene durch das Studium und die Phantasie zu ersehen, war selbst ein Phänomen, das zur Signatur seines Genius gehört.

Wie der Dichter aus unzulänglicher Kenntnis der griechischen Sprache nicht im stande, aus dem lebendigen Quell der hellenischen Boesie zu schödien, aus einer lateinischen und einer französischen Prosaübersetzung sich sein Original abstrahierend, eine "Iphigenie" schuf, wie er ohne des Englischen vollsommen mächtig zu sein, dennoch den "Macbeth" übertrug, so hat er in seiner "seligen Abgeschiedenheit von der Welt" in geschickter Berarbeitung des Stoffes, den ihm Gels Schiberung der Gebirgsvölker ber Schweiz, Scheuchzers Naturgeschichte des Schweizerlandes, Fäsis Staats= und Erdbeschreidung der helvetischen Eidgenossenlichtaft, Meiners' Briefe über die Schweiz, sowie mündliche Mitteilungen und Auszeich=nungen Goethes lieferten, in seinem von dem Hauch der Gebirgsromantik durchwehten "Tell", von der großartigen Ungedung des Bierwaldstätter Sees und den charakteristischen Eigentümlichkeiten des Schweizervolkes ein so getreues Bild zu entwersen gewußt, als ob es aus dem frischen Eindruck eigener Ausden

Diese Kraft bes Genies, bas aus ber Letture Gewonnene gleichsam ber Ratur zurückzugeben, offenbart sich nicht minber glanzend in bem Gebichte "Hertulanum und Bompeji". Wenngleich bas umfangreiche Wert le antichità d'Ercolano in Wort nub Bild bem Dichter eine Fülle bes Stoffes bot, so war es boch nur Rohmaterial, bem bieser erst Form, Kolorit und Leben gab. Ohne die wiedererstandenen Stäbte, ohne Italien überhaupt gesehen zu haben, schilbert er so lebendig, daß ein Reisenber, ber die Wahrheit ber Dichtung durch die Natur bestätigt fand, ihm aus Bompeii schrieb:

"Und was bem Bilger felbst im Lande schweiget, Du haft es unserm trunknen Aug' gezeiget."

Das formende und belebende Prinzip, das in dieser wunderbaren Produktionstraft wirkt, ift auch im "Bergliede", das Goethe einen recht artigen Stieg auf den Gotthardt nennt (an Schiller vom 26. Januar 1804) — in der Beschreibung der Tiere im "Handschuh", in der Schilberung bes Eisenhammers und nicht zum wenigsten im "Taucher" erkennbar.

Schiller hatte nie einen Meeresstrubel gesehen; er tonnte, wie er in einem Briefe an Goethe (vom 6. Ottober 1797) betennt, bieses Phanomen nur bei einer Muhle beobachten. Zugleich hat er homers Beschreibung ber Charybbis in ber Boßichen Übersetung gründlich studiert, woburch er, wie er am angesührten Orte sagt, vielleicht bei ber Natur erhalten sei.

Bie sehr es ihm gelungen, die "Natur zu erweitern, ohne über die Natur hinauszugehen", erkennt nicht nur B. von Humboldt, sondern auch Goethe, welche beibe die Wahrheit des geschilberten Phänomens sowohl in seinem Teilen als in seinem Ganzen bei dem Rheinfall vortrefslich beglaubigt sanden, bewundernd an (Goethe an Schiller vom 25. September 1797) — wie denn der lettere Gegenstände der Sinnenwelt, die er nicht mit eigenen Augen gesehen, nur selten schilbert, vielmehr seine persönlichen Ersahrungen und Ertednisse dewußt oder unbewußt mit dem Quellen in eigenartiger Weise verknüpst.

Länger als einen halben Monat hat Schiller mit emfigem Fleiß an feiner Ballabe gearbeitet. Sein unzulängliches Biffen von ben Bewohnern bes Elementes, bas er fich hier "vindiziert", erganzte er burch zoologische Studien, wie man aus einem unterm 16. Juni 1797, alfo gleich nach Bollenbung bes Gebichtes, von Goethe an Schiller gerichteten Briefe, worin jener um Uberfendung ber "beiben Rischbucher" bittet. fchliegen barf. Unter ber Borausfehung eines mehr ober weniger ein= gebenben Studiums ber Gifche von feiten Schillers verliert Die Unnahme. bag ber in ber zwanzigsten Strophe ber Ballabe unter ben Ungeheuern ber traurigen Dbe mitgenannte Rlippenfifch fagenhaft und im Unflang an Die Meerestlippe fo benannt fei "mit buntler Unlehnung an ben Ramen Rlippfifch, mit bem bie Fifcher eingefalzenen Rabeljau bezeichnen" febr an Babricheinlichkeit. Unbere wollen unter bem Rlippfifch eine von ben Matrofen jo benannte "andere Art bes Rabeljau verfteben, - eine Erflarung, bie auf einem Digverftanbnis beruht; Rlippfische find vielmehr - auch in ber Matrofensprache - gesalzene und auf Klippen getrochnete Rabeljaus. Daß auch ber Rabeljau bier nicht gemeint ift, leuchtet von felbit ein; paßt boch ber icone, wertvolle Rifch in bie Gefellichaft folder Unholbe, wie ber Menichenhai, ber Sammerfifch und ber Stachelrochen ebenfo wenig, als ber Chaetodon gigas bes Linné, bei Brehm vittatus aubenannt, ein nur wenige Centimeter langer, gang barmlofer trovifcher Fifch, beffen prachtvolle Golbreffere und Schattierungen bas Auge entguden. Da ber Unblid ber Bewohner ber Tiefe ben Jungling mit Entfegen erfüllt, fo liegt, jumal bie Unnahme eines problematifchen Deeresgeschöpfes ausgeschloffen ericheint, Die Bermutung nabe, Schiller habe in ben "Fischbuchern" ben Namen Rlippenfijch als Bezeichnung eines größeren, gefährlichen Fifches gefunden, ben wir anders zu benennen gewohnt find. Die Richtigfeit biefer Bermutung finbet ihre Beftätigung burch eine Rotig in bem feinerzeit viel gelefenen Tierbuche bes beutichen Blinius Ronrad Gefiner, das dem Dichter vielleicht vorlag. Hier wird der Alippensisch thatsächlich erwähnt und der Name dahin erklärt, "entweders, daß er auff die Fessen steiget, welches von im gesagt wirdt, oder daß er sich zwischen den Fessen einhelt." Dieser Fisch ist nun identisch mit dem Seewolf, anarrhichas lupus, einem zwei Weter langen, mit sechs Keihen scharfer, spisiger Lähne in jedem Kiefer wie der hai ausgerüsteten Ungeheuer, von dessen byhssische Kraft und blinder Wut nicht minder seltsam klingende Geschichten erzählt werden als von dem "seer großen, scheußlichen, grausamen" Hammersisch, dem häßlichen Rochen und dem "freseligen" Haisische

Damit fallt schließlich auch die Ansicht berer, welche vermeinen, daß Schiller bas Wort Rippfisch einzig um seiner onomatopoetischen Wirkung willen gewählt habe.

Sannober.

Rab. Beterfen.

10.

Bum Flohrätfel (Btidr. VII, S. 688 fig.).

Bu bem Flohrätfel, von dem D. Glöde nach Wossilos Mitteilungen verschiedene in Medlenburg gefundene Fassungen mitteilt, füge ich hier noch eine aus der Grafschaft Ruppin hinzu, die von mir neben andern Bolksrätseln in der Zeitschrift des Bereins für Volkstunde 1893 S. 72 veröffentlicht ist. Sie lautet:

Es tamen zwei gegangen, bie nahmen einen') gefangen. Sie führten ihn zu Friwwelbewipp, von Friwwelbewipp zu Rägel; ba wurde er von ihnen zertnickt.

Das von Globe mitgeteilte Enten: und Storchrätfel habe ich bis jest in ber Graffchaft noch nicht gefunden.

Reu=Ruppin.

R. Eb. Baafe.

11.

Bu Schillere Musfprache bes Deutschen.

In dem interessanten Aufsate von Rudolf hildebrand "Bur Geschichte der Aussprache aus neuester Zeit" im zweiten hefte des letten Jahrsgangs dieser Zeitschrift heißt es S. 154: "Schiller hat gewiß dis an sein Lebensende geschwädelt, wie denn Schwaben und auch Schweizer, selbst nach langem Ausenthalt außer der Heimat, gewisse Eigenheiten in Behandlung der Bosale und Konsonanten nie ablegen". Das Wort "gewiß" zu Ansang des Sahes läßt schließen, daß der Berfasser her geine Voraussehung aussprechen wollte. Es möge daher erlaubt seine Voraussehung aussprechen wollte. Schwädeln Schillers anzuführen. In den

<sup>1)</sup> a. a. D. fteht irrtumlich "ihn" anftatt "einen".

feineswegs nur fur Theatergeschichte wertvollen Memoiren bes Schauipielers Eduard Genaft (.. Aus bem Tagebuche eines alten Schaufpielers". 3 Teile, Leipzig 1862-65) find (Teil 1. S. 75-187) Mitteilungen von beffen Bater Anton Genaft, bem befannten Regiffeur bes Beimarichen Softheaters gur Reit, ba Goethe biefes leitete, eingelegt, Die gu ben angiebenbiten Bartien bes Buches gehören. Um 14. Dai 1800 murbe gum erften Male Macbeth in Schillers Bearbeitung aufgeführt, bie Titelrolle batte ber Schausvieler Bobs. Genaft ergablt nun (G. 111): "Der Beifall fteigerte fich von Aft ju Aft, und namentlich war es Bobs, ber bas Bublitum enthusiasmirte. Rach bem zweiten Uft fam Schiller auf bie Bubne und fragte in feinem bergigen ichmabifden Diglett: Bo ifct ber Bohs? Diefer trat ihm mit etwas verlegener Miene und gefenttem Ropf entgegen; Schiller umarmte ihn und fagte: Rein, Bobs! ich muß Ihne fage: meischterhaft! meischterhaft! Aber nun giebe Gie fich gum britte Aft um! Bobs mufite fich Unberes erwartet haben. Denn mit inniger Freude bantte er Schiller fur feine unbegrenzte Rachficht. Dann manbte fich Schiller mit ben Borten ju mir: Sebe Sie, Benafcht, wir habbe recht gehabt! Er hat zwar gang andere Bers gesproche, als ich fie geschriebe hab, aber er ifcht trefflich". - G. 112 beift es bann: "Schiller recitirte und fpielte zuweilen in ben Broben ben Schauspielern einzelne Stellen Sein Bortrag mare febr icon gemefen, wenn nicht ber icon ermabnte Dialett bie Birfung bier und ba etwas geschwächt batte" u. f. m. - S. 144 fig, wird ergablt, baf ber Schaufpieler Saibe trot mehrfacher Dahnungen Goethes es nicht laffen tonnte, bie bochften Tone feines Organs anzuschlagen und gewaltig mit Sanden und Armen ju gestitulieren. Bei einer Brobe jum Tancred wollte er fogar feine Grunde bafur Schiller auf bas Breitefte auseinanberfeben. brachte Schiller aus feiner murbevollen Rube beraus und er rief voller Born: Gi mas! mache Sie's, wie ich's Ihne fage und wie's ber Goethe habbe will. Und er hat Recht - es ischt a Graus, bas ewige Bagire mit bene Sand und bas Singufpfeife bei ber Recitation. Saibe ftanb wie bom Donner gerührt, benn fo mar Schiller noch nie aufgetreten." -Much S. 119 und 143 fteben Außerungen Schillers im ichmabischen Dialett, boch moge nur noch bie S. 147 mitgeteilte bier wiebergegeben werben. Corona Beder trat als Balther Tell auf. "Nachbem fie Schillers Unweisungen gefolgt mar, ftreichelte biefer ihr bie golbblonben Loden und fagte: Go ifcht's recht, main Mable! fo mußt Du's mache." Bie pagt gerabe in biefem Kalle ber S. 111 von Genaft gebrauchte Ausbrud .. fein bergiger ichwäbischer Dialett"! Auch tann noch bie Bemerfung bier hinzugefügt werben, bie nach Benaft III 127 Schillers Sohn Rarl machte, als bei ber Enthullung bes Schillerbentmals in Stuttgart (1839) ber schwäbische Dialekt eines Festrebners einem weimarischen Kollegen von Genast etwas aufsiel. Karl Schiller erwiderte: "Mein Bater, wann er bos war, hat mit uns accurat so gesprochen". — Übrigens sindet sich einiges über das Außere Schillers bei Genast I 8.

\$. **8.** 

Rinne, Dr. J. Karl Friedrich, Praktische Stillehre. Eine methobisch geordnete Sammlung von Aufgaben zu den Auffähen nebst Beispielen und stilistischen Bemerkungen. 3. Aust. Stuttgart, Albert Roch, 1891. VIII, 286 S. 8°. (St.)

Derfelbe, Praktische Dispositionslehre... ober turzgesaßte Unweisung zum Disponieren beutscher Aufsähe nebst zahlreichen Beispielen und Materialien zum Gebrauch für Lehrer und Schüler der oberen Klassen höherer Lehranstalten. 5. Aust. Ebba, 1891. XXIV, 226 S. 8°. (D.)

Beibe Bucher find nach bes Berfaffers Tobe vom Berleger unverandert berausgegeben worben. Und boch hatten fie eine grundliche Umarbeitung, um nicht ju fagen Mobernifierung nötig gehabt, nament= lich bie D. Schachtelfate wie D. S. 94: Wie fehr irren fie inbes, wenn fie glauben, bag, wenn ihnen nun bas, mas fie gunachft erftrebt haben, gemabrt wirb, fie bann gufriebener fein und nichts weiter begehren wurden; bie überaus häufigen und boch fo laftigen Ginführungs= formeln, wie S. 72: Dennoch murbe ber ichmer irren, ber ba meinen wollte, bag . . . ber Denich erreichen tonnte (ftatt: Dennoch fann ber Menich nicht . . . erreichen); Die formaliftische, breitspurige Behandlung bes Transitus major und minor u. a. erinnert fehr an bie Blutezeit von Senfferts Scholae latinae; Die oft über Bebarf und Gebuhr abftratt gehaltenen und beshalb ichmer verftanblichen theoretischen Borichriften und praftifchen Musführungen, manche unfruchtbare bialettische Runft= ftudden mit Definitionen, Syllogismen und Untithefen erinnern an einen großen und manche fleine Philosophen vor Schopenhauer. Bu bem allem ftimmt, bag ben Buchern von Laas nur eine außerft geringichatige Abfertigung zu teil wirb. D. S. 14. Ebenfo ergeht es D. S. 5 Cholevius, ber allerbings mit feinem Reichtum bes Stoffes und bes Musbrude neben manchen Mangeln ber formalen Logit ben bentbar icarfften Gegenfat gu Rinne bilbet. Frei von folchen Mängeln ift aber auch Rinne nicht, ob= gleich er fich wiederholt ruhmt, bas "beuriftisch-bispositionale Rompositionsgefeb", wonach "bie Gelbitbewegung bes Begenftanbes" ftattfinbet, gefunden zu haben. Go geht biefe Gelbitbewegung in ber Ginleitung bes Mufterauffages "Biffen ift Macht", D. G. 66 fig., bie gang paffend vom

icheinbaren Gegenteil ausgeht, in einem argen Bidgad vor fich und wird ipgar rudläufig. Auf biefe Beife bringt fie es mit ber propositio thematis richtig auf 11/2 Seiten; ba auch ber Schluß 2/3 Seite, bie Beweisführung aber nur 21/8 Seiten umfaßt, fo entfteht ein gang verfehltes Berhaltnis bes Sauptteils zu ben Rebenteilen, bas freilich noch öfter wieberkehrt und G. 75 fogar gesteigert ift gu 1, 2/3, 1/9. Der hier vortommenbe San: Dan braucht noch nicht lange gelebt . . . zu haben, um nicht zu wiffen, gebort wohl mehr ju ben fprachlichen Schnigern, an benen es freilich auch nicht fehlt.

Gegenüber ber ftiliftischen Litteratur ber letten brei Sahrzehnte, Die ich einigermaßen zu fennen glaube, haben Rinnes theoretische Erörterungen feinen hervorragenben Gigenwert; ob gegenüber ber früheren, mage ich nicht zu entscheiben, wenn ich auch 3. B. bie Beitrage bes Begelianers entichieben bober ftelle. Die Beifviele aber in D. ge= hören alle ju ben fogenannten allgemeinen ober freien Themen und amar meift zu ben moralifierenben und lettere find benn auch oft in bem alten Predigertone gehalten, namentlich im Schluft. Es find 3 "nach bem Dage ber Schulerauffate gehaltene", 32 "furgere Musführungen" und 29 "Dispositionen in noch fürzerer Fassung mit bloger Angabe ber Sauptgebanten" fowie 23 .. Rusammenftellungen von Thematen gleichen ober verwandten Sinnes", bei benen bie Gleichheit oft ichwer einzusehen ift und noch schwerer, warum biefelben S. XI fig. und 162 fig. boppelt gebrudt find, ba nur bie Themen angegeben find.

In St. werben bie theoretischen Erörterungen weit überwogen burch bie praftischen Beispiele und fteigen beibe methobisch von ben unteren Rlaffen zu ben oberen empor. Die Erörterungen find hier flarer gebalten, aber die Mufter auch vielfach veraltet z. B. die für "bie Charaftericilberung": Der neapolitanische Marttichreier von Mayer, Die Sollanber von Arnot, Der englische Matrofe zu Lanbe von Abrian. Abgesehen babon, bag wir unferen beutichen Jungen beute andere Stoffe bieten murben, find jene jest auch fachlich ftellenweise nicht gutreffenber als bie ethisch ausgebeutete Angabe, bag im Schiff bes Rolners Doms bie Manner rechts und bie Frauen links fiben. Die Stelle fteht in einer mpftischen "Betrachtung" über ben Rolner Dom (nach Grube), und biefe Betrachtungen gehören ja auch jum Urvater-Sausrat. Wenn fie fich auch gludlicherweise bei Rinne nicht, wie bei Bergog, in Die Seele eines Rachtwächters versenken, so muten boch einzelne (Un Napoleons I. Grabmal, Bor ben Byramiden Agytens, Muf ber Bibliothet zu Berlin, In ben Thermopylen) minbestens ben weniger phantafie : und rebebegabten Schulern noch recht Fernliegenbes und Schwieriges gu. Begen fo bochfliegenbe Bebantenreiben fticht benn freilich bie auch in D. oft vorkommenbe und bort gegen Lags ausdrucklich verteidigte banale Art der Einleitung sehr ab, die in St. 3. B. bei dem Thema "die Gemeinde" auftritt: Zu den mancherlei Berzbindungen, in die der Mensch zum Menschen gestellt ist, durch seine Nation, seinen Stand, seinen Beruf, ... u. dgl. gehört unstreitig die Gemeinde.

Im ganzen sind die Beispiele in St. um so brauchbarer, je näher sie bem praktischen Leben stehen, und so läßt sich auch von dem ganzen Buche für die Schulen umsomehr Ruten erwarten, je mehr ihr Unterzicht die Realien betont.

Bopparb.

Rarl Menge.

Bertholb Sigismund. Sein Leben und Schaffen als Arzt, Pädagog, Dichter und Volksschriftsteller. Bon Dr. Karl Markscheffel, Lehrer am Realgymnasium zu Weimar. Jena, Fr. Maukes Berlag (A. Schenk) 1894. 8°. 55 S. 60 Pfg.

Ein fleines ebenfo vortrefflich gemeintes wie ausgeführtes Schriftchen, bas auch feinen Rwed, und einen liebensmurbigen Menfchen gurudsugewinnen, ficher erfullen wirb. Durch reinen Rufall, muß ich gefteben, trat mir ber Litterat Berthold Sigismund mit einem feiner reizenbiten Erzeugniffe icon in meinen Rnabenjahren nabe, und aus jenem Buchlein, "Astlepias", baute fich meine Ginbilbungetraft bie Geftalt bes Berfaffers ftudweise auf. Es war bies leichter möglich als in anderen Fallen, weil letterer, weit entfernt, ein moderner fogenannter "Ich"=Boet gu fein, bei allem, mas er ichrieb, genau wie in feinem Alltageberufe ben gangen Mann einsette. Go gewann er fich mein Berg, ich ging fpater in Rachichlagewerten wie bei Sommerwanderungen in feiner wunderlieblichen Beimatsgegend ben Spuren ber tuchtigen und eblen Ericheinung nach und bergaß ihn nie, mochten auch Jahre über jenen erften Ginbrud berfloffen fein. Run tommt mir Rarl Marticheffels, bes 1885 - 87 an einer gerühmten Arbeit über bes Chatefpeare-Genoffen Thomas Ryd Tragobien erprobten. Lebensabrif und Charafterbild bes Bielfeitigen gur Sand, und ba tann ich nach geschehenem Ginblid nicht umbin, fofort barauf binguweifen, wie biefe ungemein liebevolle Darftellung bes zwar medizinisch naturmiffenichaftlich porgebilbeten, aber besonders pabagogisch und zwar nicht zum wenigsten in praftifcher Lehrthätigfeit (1854-64 als Symnafialprofeffor) hochverdienten B. Sigismund (1819-64) jeden Freund eines echten Menschentums, finnigen Raturgefühls, verflarenden Dichtergemuts, namentlich foweit es auf noch bilbfame Geelen, voran bei ber empfänglichen Jugend wirtt, feffeln und erfreuen muß. Für nächiten Binter wird eine billige Muswahl ber Berte verheißen; bann mehr bavon! Borläufig fei bies Bilbnis bes trefflichen Schulmannes marm empfohlen!

Manden.

Ludwig Srantel.

- Steinel, Dolar, Die Reform bes beutschen Aufsatzunterrichtes. Schweinsurt, Selbstverlag von Karl Reppel 1891. 32 S. Breis 50 Bf.
- Ostar Steinel und Karl Keppel, Schülerbuch für den beutschen Aufsahunterricht an den Mittelschulen im Sinne der Schulresorm. Für Schüler von 9 bis zu 12 Jahren. Ebda. 1891. IV. 48 S. Breis 65 Bf.

Das erfte Bertchen foll bem Lehrer Die Anleitung gum Gebrauche bes zweiten geben. St. ift überzeugt von ber Berechtigung ber Rlagen über bie Erfolglofigfeit bes bisberigen Auffahunterrichtes und führt ben gangen Auffatjammer gurud auf bie burch ben lateinischen Auffat bervorgerufene, lediglich auf Reproduttion berechnete Dethobe. Rollegen aus folden beutiden Landern, Die langft ber Berrichaft bes lateinischen Auffates entwöhnt find, laffe ich bier D. Carraroli antworten. ber in ber Bochenidrift bes früheren Rultusminifters Bonghi La Cultura meine 1890 bei Teubner ericbienenen Ausführlichen Dispositions: und Mufterentwürfe italienischen Kollegen zur Nachahmung empfiehlt und im Unichluß an bie von mir versuchte Ginichrantung jener Rlagen bemerft: Se può ancora giovare il solatium miseris . . . c' è da consolarsi di vedere che in Germania, come da noi come forse in tutti i paese dove sono scuole, si lamenta il poco profitto degli alunni nella lingua e letteratura nazionale, e la loro imperizia nel comporre u. j. w. St. verlangt alfo mit Silbebrand und gegen R. Lehmann auch ichon für Die unteren Rlaffen Gelbiterlebtes und Gelbitgebachtes von ben Schulern. und bas zweite Bertchen enthält eben weiter nichts als 17 Dufter folder Auffatiden, meift in ber von St. trot Berbart febr empfoblenen Briefform. Sie find alle realistisch gehalten und treffen ben Ton bes Schülers meift ziemlich gut, einmal fo genau, bag biefem bie vielfagenben Worte in ben Mund gelegt werben: Gine gefährliche Krantheit ber Rub und bes gesamten Rindviehes ift bie fogenannte Biehfeuche, bie febr anftedend wirft. Gie zeigen aber boch auch icon einzelne ber befannten Schattenseiten biefer Bricfe und biefer Selbstbetenntniffe. Go ichließt ein Brief über ben Febertaften: 3ch hoffe, bag Du Dir nun meinen Febertaften genau vorftellen fannft, und muniche Dir ichlieflich alles Bute gum neuen Und bei einem anderen über bas Topfichlagen beißt es: Bei ichlechtem Wetter lefe ich meift in meinem Bibliothets : ober einem anderen guten Buche, ober ich fuche mich irgendwie im Saufe nüblich zu machen. "Dies Rind, tein Engel ift fo rein!" Doch auch wer nicht unbedingter Unhanger ber fruhzeitigen Produftionen mit "Gelbfterlebtem" und "Gelbftgebachtem" ift, fonbern feine Schuler biefem iconen Riele immer noch burch bie Reproduktion hindurch zuführen will, der wird aus dem Schuler-

Auch eine zweite Forberung Sts., daß die Individualität bes Schülers bei ber Disposition geschont werde, tönnen wir nur mit ber Beschränkung annehmen, daß die Disposition erträglich ist. Dann ist diese Schonung aber auch Psiicht, sowohl bei der Borbesprechung als bei der Korrettur bes Aufsaces, aber nicht mehr bei der abschließenden Stizzierung nach der Korrettur, wo sich denn doch wohl teine "zehn beutlich unterschiedenen Anlagen" als möglich ergeben dürsten.

Sehr empfehlenswert und lehrreich für Lehrer und Schüler ist es, dasselbe Thema, wie St. vorschlägt, von benselben Schülern auch in einer ober mehreren ber solgenden Klassen nochmals behandeln zu lassen. Gleicher Beherzigung wert ist der stillsstisch etwas bedenkliche Satz: "Eine Gesahr — bei Sts. Methode — liegt für den Lehrer nur darin, daß er zumal anfangs nicht (So!) mit salsen, weil übergroßen Unsprüchen dem Schüler entgegentritt". Hätte ihn St. selbst mehr beherzigt, so würden manche seiner Klagen weniger übertrieben lauten.

Bopparb.

Rarl Menge,

Bettingen, Dr. Franz, Grundzüge ber dramatischen Kunst mit Rüdsicht auf die Behandlung der Dramen-Lettüre in den höheren Lehranstalten. Berlin, Weidmann 1889. 46 S. 8°. Preis 1 M.

Ein fehr mobern gehaltenes Schriftchen, man mochte fast vernuten, aus ben Rreifen bes "jungften Deutschlands", wenn nicht jum Schluß auch bie ethische Seite ftarter hervorgehoben murbe. 3mar bie Forberung, auch "gute moderne Dramen in ber Schule ju lefen", erregt auch manchem von une alteren Leuten noch feine Banfebaut, und wir hatten nicht viel bagegen, bag ein Rollege etwa in Breugen ein vaterlanbifches Schaufpiel von Bilbenbruch ober in Bauern ein foldes von Martin Greif mit ben Brimanern burchnimmt, wenn biefe mit unferen flaffifchen Dramen ichon jo vertraut find, wie fie es - fein follten. Doch halt! "Rlaffische" Dramen, überhaupt "tlaffische" Dichtungen tennt B. gar nicht; in ber Konsequeng feiner wiederholten Behauptungen ift πάντα bei auch auf afthetischem Bebiete bas einzig Butreffende und hat g. B. bie "bichterifche Sprache eines Rafpar von Lobenstein in feiner Cleopatra ober (Go!) 3braim Baffa" biefelbe Bebeutung und Berechtigung wie bie von Goethe. Beibe waren ja ihrem Bolfe und ihrer Beit mundgerecht; Goethe, Schiller u. f. w. paden ja unsere Beitgenoffen auch nicht mehr fo recht; ihre nur "recitierenben" Dramen find Salbheiten und noch bagu in antiquierten Bersmaßen geschrieben. Das wahre Ibeal, soweit es für B. ein solches geben kann, bilbet Richard Wagner durch die Verbindung der Musik mit der Dichtung. Man sieht, Friedrich Nichssches "Geburt der Tragödie aus dem Geiste der Musik" hat auch schon einen Teil der Schulmänner verlockt, vor oder gar in die Höhle des Löwen zu rennen, während die meisten, durch alte, bewährte Überlieferungen oder durch Niehssches vor 6 Jahren erschienene Balinodie "Der Fall Wagner" gewarnt, sich der Höhle einstweisen noch mit kritischer Vorsicht nähern oder wenigstens nicht gleich ihre Schüler in eine so gesährliche Umgebung mitnehmen oder gar dort festhalten wollen.

So wenig wie irgend welche Klassistät erkennt B. eine Klassistation an und verwirft sogar die Unterscheidung von Trauer: und Lustspiel. Die Regeln von Aristoteles, Lessing, Schiller, Freytag sind ihm "vielsach antiquierte künstlerische Schulmeinungen". Gewiß werden heute nur noch wenige auf alle ästhetischen Aussprüche und Borschriften selbst Lessings schwören und viele werden Berbesserungen und Bertiesungen derselben, wie sie Biehoff in seiner "Boetit auf der Grundlage der Ersahrungsseselenscher" bietet, willsommen heißen. Aber B. bezeichnet auch 3. B. die

Einheit ber Sanblung als entbehrlich.

Doch find biefe Regationen und Übertreibungen vielleicht großenteils hervorgegangen aus B.s nicht gang unberechtigter Abneigung gegen bie Berftiegenheit und überladenheit fo mancher anscheinend viel gebrauchter Schultommentare. Er felbit verlangt nur, baf bie Schuler jebes Brobutt bes Dichtergeiftes als etwas Individuelles erfaffen lernen, und empfiehlt beshalb für bie Dramen : Letture erftens bie pfpchologische Unalpfe ber Berfonen, aus ber allein fich die gange Handlung in ihrem Rusammenhange erkläre. und zweitens bie fulturhiftorifche Betrachtung (Beit bes Dramas und Berbaltnis besfelben gur Reit bes Dichters). Diefe Forberungen find ja auch berechtigt und die Betonung ber zweiten ein besonderes Berbienft Be. Eine Erflärung, wenn man will eine Entschuldigung, wie fie B. 3. B. für bie unfern Beichmad abitogenbe Überfülle Chatefpeares an Bortivielen burch ben hinweis auf ihre Beliebtheit in beffen Beit bietet 1), wird noch beute von manchem Staunemeier unter uns ängftlich vermieben. Auch fonft finden fich manche treffende und feine Gingelheiten, fobag im gangen genommen bie Letture bes Buchleins boch ale lohnend bezeichnet werben fann.

Leiber wird sie aber durch manche Schniger und Nachlässigkeiten des Stils gestört, 3. B. allein auf S. 5: So erregte der Anblick... sein Phantasieleben an; ... Mittelalter, in der ...; Männer wie Egmont, Philipp II.,

<sup>1)</sup> Berichterfatter bekennt gern, daß er und seine Mitschaler seinerzeit eine solche Bemerkung gegenaber ben sophsitischen Stelzengangen in den Stichompthien mancher antiten Dramen wie die Befreiung von einem Alp empfunden hatten, aber nicht zu Hren bekommen haben.

Don Carlos, Maria Stuart, Elisabeth; Personen ... sind ... in ber Einbildung erlebt. Auch die Schreibungen Kompromis, heinze st. Heinze, Baljac st. Balzac, Funts st. Juntes, Kühnen st. Kuenen berraten Klüchtigkeit.

Bopparb.

Rarl Menge.

#### Beitidriften.

Litteraturblatt für germanische und romanische Philologie: Rr. 4. April: Adving Laifiner, Germanische Bölternamen, besprochen von Hermanischen Solternamen, behrochen von Hermanischen Solternamen, ab deuten, kann nie anders als unbefriedigend aussaulen, weil die meisten Namen in eine viel zu frühe Zeit zurüczesen. — Seiacke, Die Liebesgeschichte bes Hinnels, besprochen von E. Wogł. — Sebastian Englert, Heinrichs Buch oder Der Junter und der treue heinrich, besprochen von Albert Leismann. — A. Alsleben, Johann Fischarts Geschickstlitterung (Gargantua), besprochen von Audving Fränkel. — Albert Leismann, Briefe von Wisselm vo. Dumboldt an Friedrich heinrich Jacobi, besprochen von Georg Wittowski. — Julius Leidolf, Die Naunheimer Mundart, besprochen von August Höfer. — F. Bernhölt, Frauenleben der Vorzeit, besprochen von F. Lindner, (Die Schrift dieses Juristen behandelt ein Thema, welches scho sehr vielseitige Bearbeitung ersahren hat, von neuen interessanten Geschotzputkten aus.)

— Rr. 5. Mai: Karl Kohn, Die Gebichte des Wilben Mannes und Bernhers vom Nieberrhein mit Einleitung und Unmerkungen herausgegeben, besprochen von D. Behaghel. — Haus Wister, Das Suffig-i in der Berner, resp. Schweizer Mundart, besprochen von P. Schild. — Hans Zimmer, Just

Friedrich Bilbelm Racharia, besprochen von Rubolf Cologer.

— Rr. 6. Juni: Otto Jespersen, Fremskridt i Sproget, besprochen von Friedrich Kaufsmann. — M. Walz, Garel von dem blübenden tal, besprochen von D. Behaghel. (Die verdienstliche Arbeit verdient unsern lebhaften Dant.) — B. Schlüter, Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, besprochen von H. Wunderlich. — H. Jellinghaus, Die Riederländischen Bolfsmundarten, besprochen von J. Vercoullie. (Das Luch ist mit großer Borsicht zu gebrauchen.) — A. Erdmann, über die heimat und ben Ramen der Angeln, besprochen von Ferd. Hofthausen. (Die scharflinnige, exalte und gelehrte Abhanblung sei der Beachtung bringend empsohen.)

Alemannia, 20,1: Paul Joachimfohn, Zur städtischen und klösterlichen Geschäckscheibung Augsburgs im sünfzehnten Jahrhundert I. II. — Friedrich Grimme, Neue Beiträge zur Geschichte ber Winnesinger. 1. Aedrut. 2. Mubin und Rübeger. 3. Gösli von Chenheim. 4. Friedrich von Sunnenburg. 5. Bon Obernburg. 6. heinrich von Wure. 7. Kudols der Schreiber. 8. Bruder Werner. — Johannes Bolte, Zu Georg Wickrams Schriften. — Anton Englert, Zur Vibliographie des Fischartischen Vienenbots. — Joseph Sarrazin, Die Schulmeister und das Weihnachtsingen vor 100 Jahren. — Kaul Bed, Ein Pamphset wider Schukart. — heino Pfanuenschmid, Virnasin — rüdlehren, heimsallen. — Fribrich Pfass, die Sage von den Khornhäufern. — Dtto Peilig, Aberglaube und Bräuche der Bauern im Taubergrund. (Fortsehung zu Alem XX, 280—286.) — Otto Peilig, Neue Passischereime aus Franken und Memannien. — Anton Englert, Bastlösereime aus dem Spessart. — Withelm Unseld, Der Tod is schwichtern und

Rebensarten. — Anzeigen und Nachrichten: Diu Halbe Bir, ein Schwart Konrads von Würzburg, herausgegeben von Wolft. Angezeigt von Febor Vech. — Schweizerische Schaubliebes 16. Jahrhunderts. Band 3. Angezeigt von Fridrich Pfaff. — Willomiter, Die Sprache und die Technit der Varfellung in hebels rheinkandischen Hausgreund. Angezeigt von Theodor Tängin. — Unfeld, Us d'r Hoimath. Us'm schwälische Vollsleada. Angezeigt von Fridrich Pfaff. — Pfaff, Badische Vollslende.

Euphorion, Beitidrift fur Literaturgefchichte, herausgegeben von Muauft Cauer. 1. Band, Seft 1. Bamberg, C. C. Buchner Berlag, 1894; Borwort. - Biffenichaftliche Bflichten. Mus einer Borlejung Wilhelm Scherers. - 3mei offene Briefe an ben Berausgeber. 1. Bon Unton E. Goonbach in Grag. 2. Bon Otto Sarnad in Rom. - Rentralanftalten für Die literaturgeichichtlichen Silfsarbeiten. Bon Jatob Minor in Bien. - Goethe als Raturforicher. Bon Richard D. Mener in Berlin. - Schnell wie ber Bebante. Aus Reinhold Rohlers Rollettancen. - Die Quelle von Tobias Stimmers "Comedia" (1580). Bon Johannes Bolte in Berlin. - Ernft Schwabe von ber Benbe. Bon Dar Rubenfohn in Berlin. - Leifing und Gotticheb. Bon Albert Rofter in Marburg i. S. - Ein Bericht von Therese Senne über Beimar und Jena 1783. Mitgeteilt bon Albert Leitmann in Jena. -Ru ben Renien. Bon Erich Schmidt in Berlin. - Goethes "Selena". Bon Johannes Diejahr in Salle a. G. - Schillers ,, Jungfrau von Orleans". Bon Bermann Baumgart in Ronigeberg. - Ein ungebrudter Beitrag Clemens Brentanos ju Arnims "Erofteinfamteit". Ditgeteilt von Reinhold Steig in Berlin. - Eduard Morite und Die Politit. Bon Rudolf Rrauf in Stuttgart. - Ein Brief Schillers. Ditgeteilt von Ludwig Sirgel in Bern. -Regenfionen und Referate: Relle, Weichichte ber beutichen Literatur (Jojeph Seemuller in Innabrud). - Goebete, Grundrig gur Geschichte ber beutichen Dichtung (Muguft Cauer). - Jahresberichte fur neuere beutiche Literaturgeichichte. - Bipper, Die beutsche Literaturgeschichte bes 16. und 17. Jahr: hunderts (Richard DR. Berner in Lemberg). - Burbach, Bom Mittelalter gur Reformation (Joseph Geemuller). - Danr, Bolfgang Lagius als Beidichteichreiber Ofterreiche (Joseph Seemaller). - Lange und Fubje, Durere ichriftlicher Rachlag (Jojeph Reuwirth in Brag). - Gebhard, Friedrich Gpe von Langenfeld. - Bohm, Ludwig Bethrlin. - Lauchert, Lichtenbergs fchriftftellerifche Thatigfeit (Bernhard Geuffert in Grag). -Bilbrandt, Lichtenberge ausgemählte Schriften. - Bolff, Blatter aus bem Berther Rreis (S. DR. Brem in Bielig). - Durdheim, Lilis Bilb gefchichtlich entworfen. - Stettenheim, Schillers Fragment "Die Boligen" (Guftav Rettner in Schulpforta). - Roquette, Siebzig Jahre (Morit Reder in Bien). - Bibliographie. - Rachrichten.

Zeifschrift für vergleichende Litteraturgeschichte, Neue Fosge, 7. Band, Heft 4. Abhandlungen: Audolf Zenker, Heines achtes Traumbild und Burns' Jolf Beggars. — Nochus von Litiencron, Aus dem Grenggebiete der Litteratur und Musik. II. — Georg E. Keidel, Die Eselherz: (hirfchherz, Eberherz) Habel. — Neue Mitteilungen: Albert Leipmann, Ein vergessener jranzösischer Aufolk Wilhelm von Humboldts. — Rud off Schlößer, Ein Brief über Kassellich Wilhelm von Humboldts. — Aus den Geschichten früherer Existenzen Buddhas (Játafa) II. Übersetzt von Baul Steinthal. — Besprechungen: Alfred Biese, Jur Litteratur der Geschichte des Naturgesübls. — Hugo Hossein, Alberd von Eyb und die

Fruhzeit bes beutichen humanismus, von Mag herrmann. -- Mag Roch, Shalefpeare und bas Tagelieb, von Ludwig Frantel. — Rachrichten.

Beitschrift fur beutsches Altertum und beutsche Litteratur 38,2: Laifiner, Der germanische Orenbel. — Schönbach, "Übermuot diu alte".
— Stosch, Reine Beiträge jur Erläuterung Bolframs. — Reins, Altebeutsche Kleinigkeiten. — Burg, Die Inschriften bes Steins von Tune. — Martin, Muspilli. — Grienberger, Dea Garmangabis. — Bingerle und Schröber, Zur Abrun. — R. M. Rever, Schfind von Trienberg. — Singer, Zu Ulrich Fületrer. — Strauch, Zur Prediglititeratur I.

Beitschrift für beutsche Philologie 27, I: M. Roebiger, Der große Balbesgott ber Germanen. — B. Golther, Baubuin be Sebourc in altnieder-ländischer Bearbeitung. — F. Bech, Sprachliche Bemerkungen zu ber bon Seemiller heg. öfterreichischen Reimschronit Ottofars. — E Martin, über bas altbeutsche Badewesen. — G. Ehrismann und J. Meier, Zu Klaibers, "Lutherana". — H. Bünger, Goethes Gedickte "Auf Miedings Tob" und "Jimenau". — R. Schlößer, Kestner, Lotte und Gotter. — Konrad Maurer, Johan Frigner. Wetrolog.

Biffenich aftliche Beihefte zur Zeitschrift bes allgemeinen beutschen Sprachvereins, VI: Friedrich Kluge, über bie Entstehung unferer Schriftfprache. – Otto Behaghel, Sprachgebrauch und Sprachrichtigkeit. – G. Amfel, Unterluchungen iber die Saufrakeit der Wortformen der beutschen Sprache.

Beitschrift bes allgemeinen beutschen Sprachvereins IX, Rr. 4 n. 5: Sohns, Germanisches Eigentum in ber Sprach Italiens. — 30h, Boschef, Roch ein letztes Wort zur Stellung bes Zeitwortes nach und. — Rr. 6: Bictor Steinede, Die beutsche Bergmannssprache. — E. Wülfing, Schreibung von Straßennamen. — Rr. 7 n. 8: Julius Sahr, Zum Gebächnis Gotfried August Würgers. — Theodor Matthias, Die Rennsorm mit um zu. — Gänther, A. Saalfeld und Paul Vietsch, Bon ber "puristischen Modelrantheit" ober ... ? — Honger, Ein neuer Angrissauf ben allgemeinen beutschen Sprachverein. — Theodor Matthias, Unmittelbarer Mitglieberbeitrag; Umzugskosten von Dresden nach Berlin. — H. Dunger, Geratewohl, Geradewohl.

### Entgegnung.

Meine "Auswahl vollstümlicher Lieber und Gedichte" hat zwei Borausjehungen, von denen ihr Bert abhängt: 1. daß eine Wiederholung der Kerngedichte überhaupt gesordert wird, 2. daß man dem Bollsliede eine besondere Bebeutung für die Gemütsbildung beilegt.

Im Lehrplan jeder guten Schule ift ein Kanon von Gedichten für sämtliche Klassen aufgestellt. Soll dieser wirklich in den geistigen Besit der Kinder übergeben, so müssen alle Gedichte der einen Klasse in der nächstlosgenden und eine besondere Answahl berselben dis zu den odersten Klassen planmäßig wiederholt werden. Das ist ohne eine einheitliche Sammsung nicht möglich. Wenn hierbei die allgemein beliebten Zugenddichtungen eines Löwenstein, heh, Diessendoch, hosmann d. Fallersledden ze neben diesenigen unserer Klassister zu stehen sommen, so schäders dies, zumal bei einer alphabetischen Anordnung, das Ansehen der letzeren in keiner Weise, und die Erfahrung beweist gerade, daß auch die alteren Schiler und Schülerinnen Gedichte wie: "Auf dem grünen Rasen, wo die Beilchen blishn", "Am hohen himmel blinken viel Setenstein wunderdar", "Der

Abend tommt leife hernieder", "Bard ein Blumchen uns geschentt" zc. gerne wieber horen und lernen. Benn Chamiffos Schlog Boncourt, Die alte Baich: frau, Freiligrathe Auswanderer, Geibels Morgenwanderung, Goethes Ganger, Schillers Burgichaft, Albenjager, Lieb von ber Glode ac. ju ben polfstum: lichen Gebichten - nicht Liebern, wie ber herbe Rritifer substituiert - gegablt werben, fo ift ber Begriff " vollstumlich" naturlich im eblen Ginne gu faffen. Borin lage benn fonft die Bolfstumlichfeit unferer großen Dichter, wenn nicht in ben Dichtungen, Die auf allen boberen und meift auch auf ben mittleren Schulen gelernt merben?

Die zweite Borausjepung liegt in bem Gewicht, bas man auf Die Bflege bes Bolleliebes legt. Der Unterzeichnete bat fich feit feiner Jugenbzeit mit biefer ebelften Blute beutschen Gemutelebens beichaftigt und ift ber feften Ubergeugung, bag nichts fo erfrifdend auf bie empfängliche Geele ber Jugend ein: wirft, als bas Bolfslieb. Gein ethischer, afthetischer und nationaler Bert wird heute immer mehr anertannt, und bas allfeitig empfohlene Jugenbipiel empfängt burch bas Bolfelieb noch einen bejonderen Reig. Bon all' ben herrlichen Liebern fennt unfere Jugend aber taum mehr als eine Strophe. muß etwas Nachbrudliches geschehen, um biefen Ubelftanb gu beseitigen. bezwedt eben bie obige Auswahl, bie bie wertvollften Bebichte und Lieber fur 10 Schuljahre enthält und beides einheitlich bom Lehrer bes Deutschen behandelt feben will, benn bie Gefangitunde bat fich bagu als vollig ungureichend erwiefen. In ben beiben (Geite IX-XI) nach Belieben ju mahlenben Ranone ift ber Berfuch gemacht, Dieje Rombination zwijchen Gejang und beuticher Stunde ben Nahreszeiten und Unterrichteftufen entiprechend auszuführen. - Bei ber Auswahl ber Lieber mar es nicht zu vermeiben, baf in einigen wenigen Gallen auch ein Lieb mit minberwertigem Texte um ber Delobie millen gufgenommen wurde.

Dr. Q. finbet mirfliche Bolfelieber nur febr wenig: 3m Unbang find mit einem Sternchen 116 bezeichnet, Die überall als Boltslieber auftreten. barunter 30 bon unfern Rlaffitern, 12 bon Jugenbbichtern, 4 Sommen, 2 geifts Uber ben Begriff "Boltelieb" hat Berr Dr. 2. offenbar liche und 68 andere. eine eigenartige Auffaffung, fonft murbe er Lieber wie "Alle Bogel find ichon ba", "Romm lieber Dai", "Es tann ja nicht immer fo bleiben", "D wie lieblich ift's im Rreis" als folche gelten laffen. Er wunscht eine Sammlung wie bicjenige bon Soffmann v. Fallersleben (3. Auflage 1869) und überfieht, bag gerade biefe Lieber - fiehe Dr. 305, 597, 603, 678, 727, 1084 - neben 73 anbern meiner Auswahl barin mit Angabe ber Melobie verzeichnet fieben, auch Rogebues .. Es tann ja nicht immer jo bleiben" (Rr. 305), ein Lieb, bas man unbefümmert um ben Berfaffer - barin liegt eben bie Eigenart bes Boltsliedes - in allen Kreifen gerne fingt. Die vierte Strophe von Goethes "Ufm Bergli" ift mit Abficht nicht aufgenommen, ba fie fich fur Schulzwede nicht eignet. Rach vorftebenben Erflarungen loft fich wohl bie gerugte "Berwirrung" auf, und bie Sammlung bleibt, was fie allein fein will, ein ber Jugendbilbung gewidmetes praftifches Sandbuch, ju beffen Abfaffung ben Berfaffer nur ein ibeales Intereffe trieb.1)

Brombera.

Rabemader.

<sup>1)</sup> Soeben find bie neuen Bestimmungen für bas Dabdenschulmefen erichienen. Darin wird, wie ich zu meiner großen Freude (Ceite 21) febe, geforbert, bag "im beutiden Unterricht auch Diejenigen Boltslieber und vollstumlichen Lieber au besprechen und gu lernen find, bie fur ben Gesangunterricht vorzugeweise in Betracht tommen".

#### Untmort.

Gelbstverftanblich richtet fich meine Rritit nicht gegen bie Berjon bes herrn Direftor Dr. Rabemacher, ben ich als verdienten Leiter einer höheren Lehranftalt hoch ichabe, fonbern gegen bie faliche Auffaffung ber Begriffe ,, Boltslieb" und "volkstumliches Gebicht", sowie gegen die gange Strömung, die in Dr. Rademachers Buch jum Ausbrud tommt. Deine Auffaffung bom Boltsliebe ift nicht eine "eigenartige", fondern die ber Biffenschaft unferer Beit. Ein Lieb wird boch baburch nicht zum Bolteliebe, baf es von Serrn Direftor Dr. Rabemacher mit einem Sternchen bezeichnet wirb, und ebensowenig baburch, bag es in ber Schule gefungen und baburch funftlich im Bolte verbreitet wirb. Deine Rritit wollte eben fagen, daß die weitaus größte Zahl der Lieder, die Rademacher schlechtweg mit dem Ramen "Boltslieder" bezeichnet (S. IX—XI), biesen hehren und eblen Namen auch nicht im entferntesten verdient, und bag von bem Berfasser Lieber, Die wissenicaftlich als Kinder: ober Gesellschaftelieber und awar von oft fehr aweifelhaftem poetischem Berte zu bezeichnen find, migbrauchlicherweise als vollstumlich ober gar als Bolfelieber aufgefaßt worben finb. Richt einmal amifchen Bolfelied und voltstumlichem Liebe macht herr Dr. Rabemacher einen Unterschieb. 3hm ift alles Bolfelieb, was überall gesungen wirb. Nach biefer Theorie waren bann "Fifcherin, bu Rleine" und ahnliche Drehorgelweisen auch Bolfelieber. Daß bas Bollelied aber bie hochfte und ebelfte Blute unferer Naturpoefie, b. h. ber von namenlofen Berfaffern, unter umbichtenber und weiterschaffenber Mitwirfung ganger Bolfstreise, ohne jede bewußte Kunstarbeit geschaffenen Poesie ift, von bieser wissenichaftlichen Beftimmung bes Begriffes Bolfelieb finde ich in Dr. Rabemachers gangem Buche auch nicht eine Gpur. Dag bas vollstumliche Lieb, bas gwar burch bemufte Runftarbeit im Unichluffe an bas Bolfelied guftanbe tommen fann, wie g. B. Burgers herrliche vollstumliche Ballaben, Die iconften Lieber Goethes, Uhlande, Beibele u. a., boch bem Bolfeliebe, wenn auch nicht in Bezug auf Die Entstehung, jo boch hinsichtlich ber Gestaltung und ber inneren Eigenschaften ähnlich fein muß, bavon ift gleichfalls in Dr. Rabemachers Berte nichts gu finden. Er hat fich meift bamit begnugt, verbreitete Lieber aus ben befannteften Gingebuchern herübergunehmen und diese als Bolfslieder oder als volkstümliche Lieder zu bezeichnen, ohne Rudficht auf Die Biffenichaft. Gegen ein foldes Berfahren wendet fich meine Rritif. Denn mas unsere Singebucher enthalten, bas ift zum Teil recht traurig. Und wenn fich die Deutschlehrer bes Gingeftoffes annehmen follen, fo tann bas nicht in bem Ginne geschehen, bag fie biefen jum Teil aus poefieleerem Geplapper gusammengesetten Stoff frititlos übernehmen und damit die beutschen Stunden verberben, sondern einzig und allein in dem Sinne, daß sie wissenschaftliche Kritik an biefem Stoffe üben und mit fefter Sand alles baraus hinmegfegen, mas unfere Boefie vermäffert und ichon unfere Rinderjeelen für bas Echte in unferer Boefie unempfänglich macht. Unte Rinder: und Gesellichaftslieber tonnen baneben recht mohl besteben. aber fie gehoren in bas Lefebuch ber betreffenben Altereftufe, nicht aber in eine auch fur bie hoheren und bochften Stufen bestimmte Gebichtsammlung. Das Bolfelied ift aus unferm Bolfeleben heute leiber faft gang berichwunden, an feine Stelle ift bas Lieb ber Drehorgel getreten. Und an biefem beflagenswerten Ruftanbe tragt auch die Schule mit Schulb, ba fie bas Bolfelieb aus ben Gingeftunden faft gang ausgeschloffen hat. Und warum? Mus einer unfere Boltefeele und die Gesundheit unseres geistigen und gemutlichen Lebens ichwer ichabigenben Bedanterie und Bruberie. In unferm Bolteliebe ift fo viel von Liebe bie Rebe, und gerade bie Liebe, bas bochfte und Ebelfte, was bem Menfchen bie Gottheit geschenkt hat, wird von schulmeifterlicher Kleingeisterei aufs wütenbste verjolgt, und jede, auch noch so leite Anspielung (das Wort Liebe braucht noch gar nicht einmal vorzutommen) wird als unmoralisch aus der Schule stinausgewiesen. Erks und Bohmes herrliche Sammlungen u. ahnl. sind für unsere Singebocher saft noch gar nicht ausgenutzt worden. Eine Erneuerung unseres Singestoffes thut dringend not, möchte bald dem Bolkstiede und dem wirklich volkstümlichen Liebe ein weiter, großer Raum in unserm Schulleben geschäffen werden.

Gegen die Anfnahme von Kohebues "Es kann sa nicht immer so bleiben" habe ich gar nichts eingewender, aber daggen habe ich Verwahrung eingelegt, daß diese platte Gesellhägtstelieden mit dem hehren Kamen Vollklied der wird, wie es Dr. Rademacher S. X gethan hat. Wenn ich gesagt habe, daß "eine Sammlung unserer vollstämlichen Lieder, wie sie einst Hossmann von Fallersleben gegeben hat, für die Gegenwart wieder recht notwendig wäre", so habe ich damit doch wohl deutlich genug ausgesprochen, daß Hossmanns sin seine Zeit vorzügliche Sammlung den Ansorderungen der gegenwärtigen Wissenschaft nicht mehr genügt, und daß sossmanns Kerte au hüten hat.

Dreeben.

Otto Lyon.

Für die Leitung verantwortlich: Dr. Steo Lyon. Alle Beitrage, sowie Bucher u. f. w. bittet man zu senben an: Dr. Otto Lyon, Dresben: A., Guglowstraße 24 II.

# Die Lugerner Mundart und die neuhochdentiche Schriftsprache.

Bon Reinholb Becftein in Roftod.

Nach zwei Richtungen hin bewegen sich die gediegenen und bankenswerten Studien, die Prosessor Renward Brandstetter in Luzern dem
geschichtlichen Leben seiner Heimat gewidmet hat. Eine ganze Reihe der
wichtigsten Arbeiten, die er in Programmen und in verschiedenen Zeitschriften niederlegte, gesten der Luzerner Dramatit der Borzeit, den
Osterspielen, den Heiligenspielen, den Fastnachtspielen, auch den Dorfspielen, wie sie sich bis ins 18. Jahrhundert und selbst die neue
Beit erhalten haben. Einzelne dieser Arbeiten geben auch neue und erwünschte Ausschlässen noch vielsach dunkse Buhnenwesen des
Mittelasters und der Renaissance.

Die andere Gattung der Forschungen Brandstetters bezieht sich auf die Luzerner Mundart, auf ihr Wesen und ihre Geschichte. Außer kleineren Abhandlungen sind es namentlich drei Schriften, die unsere Auswertsamkeit besonders um beswillen erregen, weil sie uns neben der Schilberung des eigenartigen Bestieß auch zeigen, wie in diesen alten gesesteten Dialekt auch die neuhochdeutsche Schriftprache allgemach einzbringt und in ihm Gestung gewinnt, und zwar nicht bloß in ihrem Wortschatze, sondern auch in ihrer sormalen Gestaltung. Diese Schriften, die wir nach der Zeit ihres Erscheinens anführen, sind solgende:

Prolegomena zu einer Urfunblichen Geschichte ber Luzerner Munbart von Dr. Renward Brandstetter, Prosessor in Luzern. Drud von Benziger & Co. in Einsiedeln. Nachsolger von Gebr. Carl & Nicolaus Benziger. 1890. 8°. 88 S.

- Die Reception ber Neuhochbeutschen Schriftsprache in Stabt und Landschaft Luzern 1600 — 1830 von Dr. Renward Brandstetter. Drud von Benziger & Co. in Ginsiebeln. 1891. 8°. 90 S.
- Die Lugerner Kangleisprache 1250—1600. Ein gebrängter Abriß mit spezieller Hervorhebung bes methodologischen Momentes von Dr. Renward Brandstetter, Mitglieb bes indischen Instituts im Haag. 8°. 94 S. (Sonderabbrud aus bem "Geschichtsfreund, Mitteilungen bes historischen Bereins ber fünf Orte". Bei Bengiaer & Co. Einsiedeln. 1892.)

Es ift allbekannt, daß die Schweizer lange Zeit gebraucht haben, ehe eine allgemeine beutsche Schriftsprache bei ihnen Eingang und Aufenahme sand. Wir haben, wenn nicht ein ganz gleiches, so doch ein ziemlich ähnliches Verhältnis des schweizerischen Deutsch zum Neuhochebeutschen wie das des Plattdeutschen anzunehmen. Auch heute noch halt der Schweizer, selbst der Schweizerher vielsach an seinem Schwizerdutsch sest wie der Nordbeutsche an seinem Platt; aber er schweizerdie es nicht mehr. Und seine Vorsahren haben es auch schon geraume Zeit nicht mehr geschrieben, es wenigstens nicht bruden lassen, wenn sie nicht nehr geschrieben, es wenigstens nicht bruden lassen, wenn sie nicht nehr geschrieben, es wenigstens nicht bruden lassen, wenn sie

Unter ben Arbeiten, die den Sieg des Reuhochdeutschen über den Schweizerdialekt beleuchten und erweisen, sind vornehmlich zwei Werke hervorzuheben: Abolf Socins "Schrifthrache und Dialekte im Deutschen nach Zeugnissen alter und neuer Zeit" (Heilbronn 1888) und Friedrich Kluges sprachgeschickliche Ausstellen Zuther die Lessing" (Straßburg, zuerst 1887). Socin, selbst ein gedorener Schweizer, kommt an verschiedenen und zahlreichen Stellen seines Buches auf diese Frage zu sprechen. Borzugsweise hat er aber nur die neuere Zeit im Auge; und wenn er die Bethältnisse auch der Kesormationsepoche betrachtet, so sind es besonders Zeugnisse aus der Baster Mundart, auf die er uns hinweist. Muge wieder "Schriftsprache und Mundart in der Schweiz" ein eigenes Kapitel. Er beschäftigt sich mehr mit der Lürcher Mundart und der Sprache Rwinalis.

In biefen Berten von Socin und von Rluge ift bas Berbaltnis bes Schweigerbeutschen gur neuen Schriftsprache in einen großen fprachgeschichtlichen Rusammenhang gesett. In ben Schriften Branbftetters und insbesonbere in feiner zweiten wirb bagegen biefes Berhaltnis nur an einer einzigen ichweizerischen Mundart, Die zugleich auch als Schriftbialett wirksam ift, erläutert. Und biese Munbart ift bis jest so gut wie unbeachtet gewesen in ben sprachlichen Werken allgemeiner Art. - Bie wichtig auch ber Ginfluß ber allgemeinen Schriftsprache auf ben Diglett in lexifalischer Sinficht sein mag, fo ift boch bas eigentlich charafteriftische, junachst in die Augen fallenbe und ben Ohren vernehmliche Moment bie Lautgestaltung. Wenn es fich um bie Aufnahme ber bochbeutichen Schriftsprache in ben nieberbeutschen Lanben handelt, so wird neben bem Botalismus auch ber Ronfonantismus bie wefentlichften Neuerungen bieten; ja ber Konfonantismus wird bier fogar als bas eigentlich Unterscheibenbe ju gelten haben. Unbers bei ber gleichen Bertaufchung bes heimischen 3bioms mit bem fremben in ber Schweig. Bier beruht bas Reue wefentlich im Botalismus; bie Unterschiebe im Ronfonantismus und in ben anberen grammatischen Rategorien, an benen es ja allerbings auch nicht mangelt, treten lange nicht fo ftarf berbor.

Innerhalb bes Bokalismus ift bekanntlich bas Wesentlichste die Diphthongisierung bes langen i und bes langen u in ei und in ou, später au und bie Wandlung von ou in au und von iu in eu; mit anderen Borten: die Anderung der ursprünglichen Berhältnisse in die Eigenart des dierschaftschereichischen Dialettes, der bekanntlich in diesen Fällen die Grundlage der Reichssprache gewesen ist, aus der hinwiederum mit der Berschmelzung anderer Dialetteinslüsse unsere neuhochdeutsche Schriftsprache erwuchs. Die zweitwichtigste Beränderung besteht in der Botalisierung der ursprünglichen Diphthongen uo und ie in û und î (gesschrieben noch ie), die bekanntlich der Eigenart des Mittelbeutschen entspringt. Daß neben solchen qualitativen Beränderungen auch für die Mundart charakteristische Altertünlichseiten der Duantität und der Accentuierung, bie in der Schrift nicht wie jene zum Ausdruck kommen, bestehen bleiben, sei im allgemeinen hier nur angedeutet.

Ist uns ber Gang, ben ber Schweizer Dialekt genommen hat, auch in seinen hauptzügen bekannt, so gewährt es boch ein ganz besonberes Interesse, bieses Ergebnis an einem einzelnen Objekte auch im einzelnen zu beobachten und zu versolgen. Und hierzu sind am allergeeignetsten die drei Schriften Brandstetters. Wenn wir im folgenden die Lehren, die sie und in so erwünschteter und sicherer Weise bieten, darzulegen unternehmen, so kann es nicht sehsen, daß wir auch hie und da einmal die eigene Meinung entgegenkaten.

I. Die erfte Schrift, Die Brolegomena, ift gunachit eine einleitenbe und porbereitenbe Erorterung über bie Biele, über bie Quellen, über bas Berfahren bes Berfaffers. Es handelt fich ihm um eine "urfundliche Geschichte" ber Lugerner Munbart. Befonbers wichtig ift Die Feststellung bes Berhältniffes amifchen Rangleisprache und Munbart. woran fich die Frage fnupft, in welchem Berhaltniffe bie Lugerner Rangleifprache gur mittelhochbeutschen Schriftsprache fteht. Man wird von vornberein bem Urteile Branbstetters, bag beibe fich febr nabe fteben, auftimmen. Durch Broben von ber Mitte bes 13. Jahrhunderts an bis jum Ende bes 16. Sahrhunderts erfeben wir beutlich, bag ber alte Botalismus fich faft burchaus bis in biefe junge Beit ungeschwächt erhalten hat. Über die Urt und Beife ber Biebergabe ber hanbichriftlichen Aberlieferung erführe man gern etwas Naberes. Benn zvo, tuon, zerstoere, wildir im Abbrud erscheinen, so möchte man miffen, ob wirklich vo, uo, oe, iv in zwei Buchftaben nebeneinander gefchrieben find. Auch ift im Drud ss (2 Schlußes) gefett; fo ichreibt boch feine Sanbidrift ber alten Beit.

Um wichtigften für unsere Ertenntnis ift ber turze Abschnitt in Brandfietters erstem Buche, ber "bas Eindringen ber neuhochbeutschen

Schriftprache" bespricht. Da ist eigentlich jeber Sat lehrreich. Einzelnes besonders Wichtige sei hervorgehoben. Es ist geradezu überraschend, wenn wir ersahren, daß die Hervorgehoben. Es ist geradezu überraschend, wenn wir ersahren, daß die Hervorgehoben. Da haben wir ja ganz das Widerspiel zum niederdeutschen Dialekte, der auch seinen Charakter als Schristialekt die in dieselbe Zeit hinein bewahrte. Andererseits zeigen sich einige Borläuser der neuhochdeutschen Sprache, "allerdings nicht auf dem am meisten charakteristischen Gebiete, dem des Lautstandes, sondern nur im Lexikon." Brandstetter führt unter anderen als bezeichnendes Beispiel das Wort "berzenige" an, das von den achtziger Jahren des 16. Jahrhunderts an in den Akten mit Vorsiebe betwendet werde. Ist hier nicht beutlich Luthers Einsluß zu verspüren?

Um Ende bes 17. Jahrhunderts ift ber Sieg bes neuen Ibioms beenbet.

Bon ben Einzelheiten ber Beränberungen ist besonbers auffällig, baß in Dokumenten schon seit ber Mitte bes 16. Jahrhunderts au (3. B. frau) für das alte ou erscheint. Brandstetter führt dies auf den Einsuß der Mundart, nicht der neuhochbentschen Schriftsprache zurück. Sollte aber die Mundart nicht ihrerseits auch wieder durch österreichische Gäfte beseinslußt worden sein?

Gewicht ist vor allem, weil uo und tie bereits um 1540 bei vielen Schreibern — und, fügen wir hinzu, wohl auch in der Druckerei — nicht mehr von u und iz zu unterscheiben sind, auf den Umtausch der alten langen i, u, ü der Luzerner Kanzleisprache gegen die entsprechenden Diphthonge des Neuhochdeutschen zu legen. Der Bersasser bei und zeigt, wie selbst im 17. Jahrhundert noch Altes und Neues nebeneinander hertausen. "Mit dem Jahre 1700 ist die Herschaft der Diphthonge ei, au, eu selt.")

Aus ben kurzen Andeutungen Brandstetters ersehen wir, daß er die Wandlung — so habe ich mich vorher vorsichtig ausgedrückt — des alten iu, das schweizerisch zu langem ü geworden ist, zum neuen eu auch als Diphthongisierung des "alten" langen ü betrachtet, entsprechend dem langen i zu ei. Wir kommen auf diesen Punkt zurück.

Am Schlusse bieses Abschnittes (§ 42) steht eine Bemerkung, die ich nicht verstehe. Ich seine bie ganze Stelle her: "Selbstverständlich wird das neue Idiom von ungebildeten Personen oft ungeschickt gehandhabt. Es giebt Briese vom Lande, worin auch die kurzen "i, u, ü" diphethongisiert sind, z. B.: vil zu freu 1612 — viel zu früh — Vnd han

<sup>1)</sup> Diefer Sat fieht in einem Abfațe (bes § 41), ben ber Berfaffer fpater wieber gurudnimmt. Barum?

doch Jeden Knecht meusen [- muffen] ein Dicken gehn seinen Diden, eine Munge geben | ca. 1620 - bagegen im gleichen Brief 1612; ein gutts frudenrichs Jar." Sier find Beifpiele bon i und u nicht gegeben, fonbern nur von it. Aber wie foll man ben Bufat "turg" verfteben? Benn es freuw und meusen beißt, geben benn biefe Diphthongen eu auf "turges" u gurud? In freuw boch unter feinen Umftanben; mussen bat allerbings gegenwärtig im Munbe ber meiften Deutschen ein furges ü; aber biefes ü follte eigentlich lang fein, weil es einem alten Diphthongen de entspricht. Die Rurgung ift eingetreten, weil sz eine furgenbe Tenbeng hat wie in lassen, mussig, Genoss, abnlich wie ch. Jene Beranberung freuw - früeje, meusen - müesen, müeszen bat also einen ganz auten etymologischen Grund, gang wie im öftlichen Medlenburgischen bem mittelhochbeutschen uo, ie und ue ein au, ei und eu (gaut, gut, leiw, lieb, Mauh, Muhe bei Frit Renter) entspricht. Aber vielleicht haben wir es in jener Briefftelle in ber That gar nicht mit einer phonetifch richtigen Lautgebung, fonbern einfach mit Schreibfehlern und mit einer unbeholfenen Biebergabe ber gesprochenen Laute gu thun. Jebenfalls aber beuten jene en nicht auf einen furzgesprochenen Botal.

II. Mit unserem Gegenstande beschäftigt sich speziell die zweite Schrift Brandstetters. Die britte greift historisch wieder weiter zurud, beshalb icheint es angemessen, sie zuerst vor der früher erschienenen ins Ange zu fassen.

Diese Schrift über die Luzerner Kanzleisprache von 1250 bis 1600 läßt uns nur hie und da das Eindringen der neuen Berhältnisse erkennen, weil diese im großen und ganzem mit dem Mittelhochdeutschen übereinstimmende schriftliche Niedersetzung des Luzerner Boltsdialettes sich außerordeutschlich konservativ erweist. Als sprachliche Monographie bietet diese Studie Brandstetters ungemein viel Lehrreiches. Den Besonderseiten des Dialettes, den Altertümlichseiten wird sich naturgemäß die allgemeine Ausmerksamkeit vorzugsweise zulenken. Für unseren Zweckdagegen werden gerade die ersten Spuren des Neuen besonders wichtig erscheinen müssen. Dieses Neue ist natürlich auch das Fremde, und darum hat der Berfasser mit Necht auch in seiner Auseinandersehung über die einzelnen Verioden "die fremde Richtung" besonders behandelt.

In ber ersten Periode (1250 bis 1310), in ber sich sogar noch althochbeutsche Elemente zeigen, kommen schon in einigen wenigen Urkunden frembartige Laute vor. Der Bersasser zitiert eine charafteristische Stelle aus einer Urkunde vom Jahre 1292, in der zwei Austrigzismen vorstommen: Tusent zwai hundert zwei vnd nevnzig. Solche Erscheinungen sucht Brandstetter bahin zu beuten, daß die Schreiber vielsach keine geborenen Luzerner waren.

In der Betrachtung des Lautstandes und des Formenschaßes sind mir zwei Källe begegnet, die auch modern sind, aber wohl nicht auf österreichischen Einsluß zurüczehen. Seltsamerweise sinden wir diese Erscheinungen zuerst und zumeist auf mitteldeutschem Gebiete, nämlich die nicht rücumgesauteten Präterita wie setzte neben satzte und die Kontrattion von slän — slahen, die allerdings auch in oberdeutschen Gedickten erscheint.

In ber zweiten Periode (1381 bis 1420), in der die althochdeutsche Richtung bis auf wenige Spuren verschwunden ist, hat auch "die fremde Richtung" der vorhergehenden Zeit so gut wie ausgehört. Dagegen tritt als neue fremde Richtung auf: au für a: raut, strausse. Darüber hätte man gerne einws mehr gehört. Dieses au ist doch ohne Zweisel schwäbisch. Solche Einstüssen doch nahe. Es erscheint aber dies au statt a, wie der Bersasser fratz bemerkt, nur in einzelnen ganz bestimmten Documenten.

Etwas Neues sind auch die etymologisch underechtigten auslautenden -e. Brandstetter sieht in ihnen "falsche Deutungen" und erklärt sie so: "Die Mundart wirst auslautenden Bokal, i und iu ausgenommen, weg. Run wußten die Schreiber oft nicht mehr recht, wo ursprünglich ein Bokal gestanden, und sie seihen baher auch ein -e an Stellen, wo es etymologisch keine Berechtigung hat: das wide, der libe." Sollte hier nicht auch die meistersängerische Kunst mit im Spiele sein, die sie Senkung und einen Klingenden Reim einsach durch ein Zusatze schuft nach Bedürfnis? Und solche Formen wurden durch die Poesse litterarisch gesestet und geadelt.

In der Darstellung des Formenschates dieser zweiten Periode ist eine Erscheinung erwähnt, die sich zur selben Zeit besonders auch auf mitteledentscham Gebiete gestend macht, aber in Luzern wohl nicht durch Überztragung, sondern aus demselben Sprachtriede wie dort entstanden sein mag, nämlich die Dissimilation des doppelten n zu nd im Dativ des stektierten Insimitivs (Gerundiums). Während in der ersten Periode durchaus -enne steht, herrscht jetzt -ende: ze tuonde, ze gande. Daneben auch der Insinitiv ohne Flexion: ze halten.

Man sollte meinen, die dritte Periode der Luzerner Kanzleisprache beginne mit dem Jahre 1421; der Bersasser läßt sie ader erst mit 1570 anheben. Er wird wohl seine Gründe gehabt haben, die Zeit von 1421 bis 1570 auszuschließen, aber wir hätten gerne ein Wort über diese Lücke gehört. In die dritte Periode (1570 bis 1614) fällt die Zeit der össentlichen Wirksamteit Renward Cysats, des Stadtschreibers von Luzern, eines umfassend gebildeten, einslußreichen und verdienten Mannes, über den Brandstetter schon in seiner zweiten Schrift genauer

sehandelt hatte und dem er hier in der letten Schrift wiederholt eine Tharakteristik widmet. Er nennt ihn dort wie hier "das geistige Haupt" einer Zeit.

In dieser Chsatischen Zeit sindet sich nichts mehr von der früheren ulthochdeutschen Richtung, die Kanzseisprache ist ausschließlich Luzernerisch, varum sehlen frühere Etemente einer fremden Richtung, dafür haben sich indere eingestellt, die aber nicht immer gerade spezissisch neuhochdeutsch ind. "Bon einem eigentlichen Eindringen des Neuhochdeutschen kannerst in der Nachchsatischen Zeit die Rede sein", sagt der Berfasser mit Berweis auf seine zweite Schrift, die Reception. Dennoch möchte auf Einzelnes aus der solgenden Darstellung des Sprachlichen aufmerksam zu nachen sein.

Es wechseln ou und au. — Der Umsaut im Präsens der starten Berba sehlt: er gradt, er laßt, er stoßt. Die beiden ersten Beispiele seugen doch von bairischsstereichischem Einsluß. — Seltsam ist der Bandel des mihd u und ü in o und ö: Sommer, Söhne, ganz wie im Reuhochdeutschen, und ganz wie im Nieder= und Mittelbeutschen. Der Bersasser sagt auch mit Recht, das müsse fremder Einsluß sein. — Wenn in der Konjugation der u=Klasse im Präsens neben dem alten ü (iu) auch e erscheint wie im Neuhochdeutschen: ich büt neben diet, so draucht hier nicht, wie ich meine, an mitteldeutschen Einsluß gedacht zu werden, sondern die Sprache solgt hier dem allgemeinen und modernissernden Ruge der Analogie. Brandstetter spricht sich über diesen Fall nicht weiter auß. In der Ausfählung der Berba ist demerkenswert, daß geden diesen Ruge nicht solgt. Es heißt nur ich gib, nicht ged.

III. Nun wenden wir uns der zweiten, für uns hauptsächlichsten Schrift Brandstetters zu, der Reception. Sie setzt historisch da ein, wo die von uns zuletzt besprochene im allgemeinen abschließt. Rach einer Reihe allgemeiner und rekapitulierender Bemerkungen, die natürlich auch mancherlei berühren, was die dritte Schrift, die Luzerner Kanzleizhrache, ausschlicher behandelt, giebt der Berfasser im dritten Kapitel ein Berzeichnis der benutzten (handschriftlichen) Quellen, beginnend von 1605 und reichend dis 1804, hierauf läßt er zunächst wieder einige allgemeine Bemerkungen nebst Proben solgen, ehe er das Einzelne durchnimmt.

Mit Recht werben die brei Längen y (Schreibart für i), u und üt vorangestellt. Un ihnen wird im Ansang noch sestgehalten, daneben sinden sich im ersten Jahrzehnt des 17. Jahrzunderts Spuren des Neushochdeutschen: bei einzelnen Pfarrern, von denen einer sogar die neushochdeutschen Diphthongen bereits zur Hälfte hat, aber auch vereinzelt in der Lugerner Kanzlei. Der früheste Fall von Anwendung der neus

hochbeutschen Diphthongen, ben Brandstetter überhaupt in biefer Beriobe gefunden, ift ein offizielles Aftenftud aus bem Rabre 1596, worin bie und ba ein "mein, Zeit, leiden" vortommt.

Bemerkensmert find ferner bie Difchungen bes Alten und bes Reuen, ferner bie "nachzugler", namentlich bie Brapositionen us, uf, lut, by, bie auch noch im 18. Jahrhunderte fortleben. Ihnen reihen fich gewiffe provinzielle, auch im Drud übliche Ausbrude an, bie bie alten einfachen Botale bis beute erhalten haben. Bu ben nachzüglern gehört auch die Ableitungsfilbe -lin, Die übrigens auch in Luthers Sprache neben bem fonft eingeführten ei festgehalten wirb. In ber Schweiz und

insbesondere in Luxern berricht fie fogar bis 1730.

Über bie Beranberung bes langen ü in eu, bas in ben Lugerner Urfunden vielfach en geschrieben erscheint, hatten wir gerne eine ausführlichere Darftellung gewünscht. Bir erinnern uns, bag Branbftetter in ben Prolegomena von bem Umtaufch "ber alten langen i, u, n" ber Lugerner Rangleisprache gegen bie entsprechenben Diphthongen bes Reuhochbeutschen handelte. Für bas Schweizerische ift allerbings bas u, teils bem organischen iu, teils bem Umlauts in bes Mittelhochbeutschen ent= fprechend, ichon recht alt, und insofern ift ober icheint bie Umwandlung in eu ein gang abnlicher Borgang, wie bie bes u in au, bes i in ei, Aber für bas Ofterreichische ift bie Banblung, bie fo einflugreich werben follte, feine Diphthongifierung, fonbern eine Brechung. Denn wir burfen nicht vergeffen, baß in urfprunglich fein langer Botal, fonbern auch ein Diphthong mar, beffen normale Musiprache in mittelhochbeuticher Reit in gewesen sein muß1). Und biefes in ging nach zwei Richtungen auseinander. Die Schweizer und Schwaben wie auch bie Norbbeutschen wanbelten ben Laut in un (boppeltes u), bas bann in einen einzigen Botal, eben in langes ti, gufammenfloß. Die Mittelbeutichen, infonderheit bie Thuringer und Oberfachsen hatten bafur befanntlich langes u. Jenes in manbelte fich bei ben Ofterreichern schon im 13. Jahrhundert in ou; bie Banbidriften wechseln zwischen iu und eu, in Ligatur & und u. Dit ber Reichssprache murbe schließlich en überall bin verbreitet. Für bie Schweizer und bie Dieberbeutschen mar es naturgemäß eine Diphthongi= fierung, für bie Mittelbeutiden aber nicht allein bas, fonbern zugleich auch eine Umlautung.

Uber au ftatt ou, worüber uns ber Berfaffer fruber ichon belehrte. finden wir in ber Reception nicht besonders gehandelt. Dem au fur ou

<sup>1)</sup> Bergl. meine Auseinanberfetung, an beren Ergebniffe ich auch heute noch fefthalte, in meiner Erftlingsichrift "Die Musiprache bes Mittelhochbeutichen" (Salle, 1858) G. 32 fig. und meinen Auffat in Pfeiffers Germania V (1860), 408 flg. (Sier ift in Reile 15 von oben ftatt û an lefen u.)

entspricht bekanntlich im Österreichischen ai für das alte organische ei. Dieses ai hat sich in Luzern nicht eingebürgert. (Wir haben in unserer neuen Rechtschreibung noch einzelne dieser ai erhalten; das sind Überzbleibsel der Reichssprache. Charafteristisch vor allen ist das Wort Kaiser.)

Interessant ist das, was Brandstetter über die Diphthongen uo und üs beibringt. Wir ersehen aus den gesammelten Belegen, daß diese Laute in der Kanzseisprache sich außerordentlich sange erhalten haben, wie sie ja bekanntlich auch in der Mundart nicht allein der Schweizer und Schwaden, sondern auch der Baiern und Herreicher fortseben. Dier wäre nun noch eine Belehrung erwünscht gewesen, wie es im Geaensake aur Schweizer Schrift die Schweizer Drucke halten.

Bas uns Brandstetter weiterhin über die Konsonanten, über die Ableitungen, über die Flexions: und Wortsormen mitteilt, ist alles von Bedeutung und Interesse. Neben dem Eigenartigen tressen wir auch hier wieder den Zug des Altertümlichen. Bei der Fülle der Erscheinungen würde es aber zu weit sühren, wollten wir in unserem Berichte genau versahren. Nur auf einzelne besonders wichtige Neuerungen, die der Luzerner Dialekt troh alles Widerstandes ausgenommen hat, sei noch binaewiesen.

Da ist zuerst die Ableitungssilbe -chen bemerkenswert. Sie ist bekanntlich als Bilbung niederbeutsch, aber in hochdeutscher, der Lautvoerschiedung angemessenen Form. Wir dürsen uns nicht wundern, wenn Brandstetter ihr spätes Eindringen sessische Wor 1760 dürste sie kaum zu finden sein, und im ganzen erscheint sie selten. "Auch jeht noch ist die Reigung für -lein start."

Brankstetter nennt das t in der 3. Person Pluralis im Präsens, das sogar noch 1742 erscheint (z. B. sie erfrechent sich, sie machent) einen merkvürdig späten "Nachzügler", aber er spricht doch von dem vollendeten Siege des Neuhochdeutschen um 1710. (Die Mittelbeutschen sich dieses t schon im 13. Jahrhundert entäußert, wenn sie auch daneben noch die Formen mit t als litterarisches Gut nach Bedürsnis benuben.)

Die wenigsten benken baran, daß, wenn sie gehn und stehn gebranchen, sie eigentlich nicht hochbeutsch, sondern mittelbeutsch sprechen. Die ê-Formen gesten bekanntlich in alter Zeit vornehmlich für den Konjunktiv, dagegen die â-Formen für den Indiativ und den Insinitiv; die Mittelbeutschen aber führen daneden auch die ê-Formen für die letzteren Wobi ein und zwar schon recht frühzeitig. Die zerbehnten Formen gehen und stehen nach Anasogie von sehen sind Produkte des Kotoso. In Luzern tauchen die einssssieden wie die zerbehnten Formen

570 Die Lugerner Munbart u. b. nhbeutiche Schriftsprache. Bon Reinhold Bechftein.

mit e vereinzelt auch schon im 17. Jahrhundert auf und siegen zu Anfang bes 18.

Daß die Luzerner Kanzleisprache im Einklang mit dem Bolksdielete, der hierin auch mit den Baiern und Österreichern sowie mit den Franken sympathissiert, das Endungse fallen läßt (z. B. Leut und Gäst), scheint durchaus stilgemäß. Bereinzelte Spuren des Reuhochdeutschen, das übrigens hierin doch auch mit dem Mittelhochdeutschen der guten zeit übereinstimmt, sinden sich aber doch. Unter den Beispielen aus neuester Zeit dringt Brandstetter auch Geschicht statt Geschichte dei. Das Wort mußte besonders gestellt werden, denn hier ist das Endungsen unursprünglich und nur durch das ge der Zusammenschung analogisch versanlaßt. Geschicht eine Ultertümlichteit, insofern allerdings eine Ubweichung dom neubochdeutschen Gebrauche.

Die am Schlusse gegebenen Proben, mit ber Mitte bes 17. Jahrs hunderts beginnend und mit einem Aktenstücke aus dem Jahre 1804 schließend, sind für die grammatische Unterweisung eine höchst wills

tommene Grundlage und Ergangung.

Schließlich wenden wir uns nochmals der letten Schrift Brandstetters zu. Sie klingt in einem elegischen Schliß aus. Der Berfasse giebt seinem Unmute Ausdruck, daß man ihm bei seinen der heimatsprache gewidmeten Studien nicht mit Bohlwollen begegne und daß dies sein Arbeiten wahrlich nicht zu den Annehmlichkeiten seines Daseins gehöre. Das ist gewiß sehr zu beklagen, aber verwunderlich ist es weiter nicht. Die Philister werden eben so wenig alle wie die Dummen, und in der Schweiz soll das Philistertum wissenschaftlichen Bestrebungen gegenüber, die keinen praktischen Zwed und Nutzen haben, ganz besonders üppig in Blüte stehen. Brandstetter mag sich mit dem Beisall und der Anerkennung trösten, die seine tüchtigen und förderlichen Arbeiten bei seinen Fachgenossen, schweizerischen wie deutschen, gefunden haben. Und möge er die weiteren Ausgaben, die er sich vorgesetz hat, wie die Schriften über die juristische Sprachsphäre in der Luzerner Kanzleisprache und die sehnde Mundart von Luzern, guten Writes zu Ende sicheren

Wit diesem unsern aufrichtigen Buniche mag aber auch ein anderer verbunden sein! Brandstetter behandelt in seinen drei Schriften die Luzerner Kanzsteisprache. Seine Quellen sind die sichersten, die es geben kann: Archivalien, Alten und Dokumente. Kun wäre aber auch als Ergänzung namentlich zur "Reception" eine nachträgliche durchgängige Berückstigung der Schriftsprache in weiterem und höherem Sinne, der Druck und Litteratursprache von nöten. Unsicherheiten sind ja hier allerdings auch nicht ausgeschlossen. Wie es fremde Schreiber giebt, so giebt es auch

frembe Seher und Korrektoren. Aber beren Dulbung ift auch zum Teil ber Sieg bes Neuhochdeutschen sicher mit zuzuschreiben. Anbererseits aber haben auch heimische Kräfte sich dem Zwange des Neuen fügen müssen. Und das eben müßte uns gezeigt werden in engem Anschlusse, vielleicht selbst mit Wiederholung der Paragraphenbezisserung in der "Reception".

Luzern ist ja allerbings in ber Geschichte ber Buchbruderkunft und bes Buchhanbels und somit auch ber Litteratur nicht so bebeutend wie Basel und Für Luzern tönnte für die älteste Zeit Beromünster eintreten. Es würde sich auch nicht ganz ausschließlich um Luzerner Drucke hanbeln, wenn auf Grund ber gegebenen Kanzseisprache ein Gegenbild ber Drucksprache gezeichnet werden sollte, und bies immer weniger, je weiter die Darstellung in die neue Zeit gelangt.

# Leffings Laokoon und die Kleinode in Reineke Juchs.

Bon Ih. Beder in Reuftrelig.

R. Hilbebrand hat in seinem Aufsate zu Lessings Laotoon (VI, 305 sig.) mir so zu sagen das Wort vom Munde fortgenommen. Überzeugt von der Wichtigkeit der dort gestellten Aufgabe, "die beiden Kulturmassen, die griechischerdömische und unsere eigene, die antise und die mittelalterliche moderne in immer engere, engste Beziehung zu bringen," such ich seit langer Zeit in allem Unterricht nach ähnlichen Zusammenstellungen, wie Hilbebrand sie hier gegeben hat; und ich hatte auch etwas gefunden, das zeigen konnte, wie die von Lessing mit Bewußtsein ersaste Schilberungsweise Homers von einem älteren beutschen Dichter in sicher leitendem Gesühl für die Grenzen seiner Kunst auch ohne Theorie zur Antwendung gebracht ist. Nun ist Hilbedrand mir zuvorgekommen, und es ist gut, daß er sich der Sache angenommen hat. Doch möchte ich meinen Fund darum nicht unterdrücken, ich lasse ihn als bescheibenen Nachtrag hier folgen.

Auch hat er, glaube ich, einen Borteil. Meier helmbrecht unb noch mehr hartmanns Erec liegen boch unserem Unterricht ferner. Reinete Juchs aber ist burch die Ubersetzung Goethes ober Soltaus in ber hand

jebes Schulers, fo lagt er fich leichter berangieben.

Ich spreche von den Kleinoben, die Reinete nach seinem erlogenen Berichte dem Hasen in der Tasche für König und Königin mitgegeben haben will, und um deren willen Bellin den Hassen soll ermordet haben. Daß es sich hier um Erlogenes handelt, ist freilich ein Nachteil gegen Helmbrechts Haube, die "sich als erlebte Wirklichteit giedt". Aber andererseits hat doch Reinete gerade in diesem Lügengewebe erst recht

bie Aufgabe, ben vollen Schein ber Wirklichkeit zu erweden, er muß fo fchilbern, bag ber König Robel nie an ber Wirklichkeit ber Sache

zweifeln tann.

Drei Aleinobe sind es, von benen wir hören, ein Ring, ein Kamm und ein Spiegel. Ihre Schilberung umfaßt in der mir augenblicklich nur zur Verfügung stehenden Ausgabe von Hoffmann von Fallersleben (Reinete Vos. Nach der Lübeder Ausgabe vom Jahre 1498. Bressau 1834) über 400 Berse.

Das Streben nach genquer Malerei für bas Auge tritt überall Dafür finden wir sunächft als gemeinsame Gigentumlichteit aller brei Beschreibungen, bag ber Wert, ben bie Rleinobe für ihren Befiger haben, bie Bewunderung, die fie erregen, ftart bervorgehoben wird. Die Schonbeit wird gemalt burch bie Birtung, Die fie bervorbringt, wie bie Schönheit Belenes fich in ihrem Ginbrude auf bie trojanischen (Leffing, Laotoon 6, 470 fla, bei Lachmann : Malbahn.) Greise zeigt. Der Ausspruch ber Greise: ou veuerig Towag nat eunvyuidag 'Araioug τοιηδ' άμφι γυναικί πολύν χρόνον άλγεα πάσχειν, entspricht genau ber behaupteten Wirfung ber Rleinobe; um ihretwillen ift Lampe burch Bellin getotet (4825flg.). Sie find ferner fo toftbar, bag ihr jegiger Befiger fie nicht verraten wird, fie alfo fcmerlich wiederzuerlangen find (4838fig.), Reinetes Beib wird über ben Berluft fehr ergurnt fein (4840 fla.), und Reinete felbit will fein Leben einfeben, fie wieber au betommen (4847 fig.). Um Ramm und Spiegel bat er mit feinem Beibe icon großen Streit gehabt.

> wente se nên gût up desser erde, men allêne desse klenode van my begerde (4941 fig.).

Um ben Spiegel trauern feine Rinber:

de plegen dârvôr to spelen uñ springen, uñ segen, wo ên de stêrtken hingen, uñ ôk wo ên ere muleken stunt (5266 f[g.).

Reineke erklart sich selbst für unwürdig ihres Besites, beshalb habe er sie an ben König und bie Königin gesandt.

Dazu tommt, daß an bie Stelle ber Schilberung ihres Aussehens bie Aufgahlung ihrer wunderbaren Kräfte und Wirfungen tritt, die besonders beim Ringe einen großen Raum einnimmt. Er bewahrt vor Donner, Blit, Zauberei, Kalte u. f. w.; ber Stein erleuchtet die Racht; auch Liebe bewirft bas Kleinob:

were ymant, de ên ôk nicht mochte lyden, de krege ene lêf in korten tyden (4919 fig).

Es ift wie ber Zauberriemen ber Aphrobite in Homers Ilias, bem Entsprechendes auch sonst in beutschen Sagen vorkommt, wie 3. B.

ı Ebelstein Karls bes Großen bei Klee, sieben Bücher beutscher Bolksgen, II 274. Im Glase bes Spiegels sieht man beutlich, was im Umzis von einer Meile geschieht (vergl. Parz. Im. 589, 27. 592, 1), auch gt es Fleden im Gesicht (5044 sg.); das Holz des Spiegels ist basselbe, ben bas Roß bes Königs Kromparb gemacht ist, därmit he konde den hundert myle in ener stunde (5062 sg.)

Der Stoff ber Kunstwerte wird sonst so behandelt, daß man im Igemeinen eine Borstellung großer Kostbarteit bekommt: ber Ring ist iben, im Innern sinden sich Buchstaben in Emaille mit Lazursarbe; e Bilber auf bem Kamme sind

mit deme fynesten golde dorchwyret, rôt zinnober un blou lazûr (4978 fig.).

as Glas des Spiegels was en beril schone un klar (5043), das olz wird von Würmern nie gefressen, it is ok beter geacht dan golt i058), nur Ebenholz ist ihm gleich. Auch dieses sindet Anknüpfung in essings Laotoon 6,467 sig., wo ausgeführt ift, Vergil habe Dido nicht hön malen tönnen, wenn anders er in den Schranten seiner Kunst leiben wollte, deshalb habe er sie reich gemalt. Und ähnlich, wie omer den Bogen des Pandaros schilbert, indem er von der Jagd auf en Steinbod erzählt (Lessing, Laotoon 6,444), so wird und hier, wo leinete den Kannn beschreiben will, die Lebensweise des Panthers erzählt, us dessen Knochen er gesertigt ist (4955 sig.).

Bon ber Gestalt ber brei Aunstwerte erfahren wir so wenig, baß ihre berstellung unmöglich sein burfte: im Ringe finden sich innen magische Buchtaben, außen ein Karfunkel; von der Form des Kammes ist nichts esagt; der Spiegel hat einen Holgrahmen von anderthalb Juh Breite,

agu wenige andere Undeutungen, bas ift alles.

Aber nun die Hauptsache, die Bilber. Frgendwelche Andentung iber ihre räumliche Anordnung erhalten wir nicht, können uns auch eine Borstellung darüber selbst bilden. Wir wissen ja nicht einmal, velche Gestalt die auszufüllenden Räume haben. Auch können wir nichts Bestimmtes über die Jahl der Bilder ermitteln. Denn es ist die Frage, die nicht wenigstens einzelne der Stosse in mach Lessing, Laokoon 6, 457 für ede die nicht wenigstens einzelne der Stosse, wo nach Lessing, Laokoon 6, 457 für ede diestorie, nur ein Bild anzunehmen ist; wenigstens heist es da, wo der Dichter die Berzierung des Kammes mit der Geschichte von dem Barisapsel bespricht:

desse historie stunt gegraven up deme kamme höch vorhaven mit bökstaven under den schilden mit den aldersubtylesten bilden (5085 f(g.). hier sind also für die eine Geschichte sicher mehrere schilde, b. h. Bilbstächen, vorausgesetzt. Außerbem will Reineke gar nicht alle Bilber ober, wie er es nennt, alle historien angeführt haben; nach 5253 waren auf bem Spiegel ringsherum abgebildet desse historie un der noch mer.

Die oben angeführten Worte geben uns aber noch eine Eigentümlichleit zunächst bes Kammes an, die weber bei Homer noch in Hilbebrands Beispielen wiederkehrt, für die Sache aber von Bedeutung ist: alle Bilbwerke sind durch Inschriften erklärt. Das wird auch für den Spiegel wiederholt betont, so 5071 sig., 5253 sig., und als Zwed giebt der Dickter au:

ên islik vorstunt, wan he dat las, wat dit vor ene historie was (5039 fig.).

Man benkt wohl zunächst an bloße Beisetzung von Namen, aber bas ist boch nicht gemeint nach 5211 fig.:

desse historie mit dessen reden stunt klår up deme spegel gesneden.

Auch sind es nicht Worte, welche in der bekannten Art auf Papierstreisen stehen, die aus dem Munde des Sprechenden hervorkommen; die Erklärung ist ja under den schilden gegeben. An die Möglichkeit, dieses alles, ausspührliche Fabeln, auf dem gegebenen Raum in Worten einzugraben, ist nirgends gedacht.

Bezeichnend ift es nun, bag bem Fuchse babei Bilb und Erklarung bes Bilbes einmal so ineinander sließen, baß er nur von ber Erklarung spricht, wo er bas Bilb beschreiben sollte:

> noch stunt up deme spegel mede van deme wulve ene andere rede,

rede, b. h. Erzählung, Geschichte, was recht beutlich zeigt, wie ihm bas räumlich barstellenbe Bilb unmittelbar zu einer zeitlichen Folge von Bes gebenheiten wirb.

Der Inhalt ber Bilber endlich wird so berichtet, daß zwar zu Ansang immer gesagt wird, es habe so auf dem Spiegel "gestanden", dann aber sofort der Übergang zu einsacher Erzählung gemacht wird, also auch hier die Borstellung des Räumlichen ganz verschwindet und für sie die Bersentung in das zeitliche Geschehen eintritt. Ein Beispiel genügt hier:

wente up deme spegel stunt ok gegraven

behende mit bilden un bokstaven, wo myn vader un Hinze de kater tosamene gingen by eneme water (5161 fig.),

worauf dann unmittelbar folgt; se sworen tosamene mit swaren eden u. s. f. . Ühnlich 4980, 5074, 5101, 5213. — Bon einer Thätigkeit des schaffenben Runftlers, die Leffing (6, 454) beim Schilbe Achills fo hervorshebt, ift hier fo wenig wie im Meier Helmbrecht ober im Erec die Rebe.

Daß dies alles nicht berechnete Kunft ist, sondern "Natur und Leben", hat hilbebrand S. 309 gebührend hervorgehoben. Man könnte es trefflich benuhen als Aufsahthema in Prima, um eben jene Berbindung der antiken und ber beutschen Kulturmasse herzustellen, und um die Gedanken bes Lessingschen Laokoon durch neue Anwendung zu wirklich eigenem

Befit gu machen und zugleich zu erweitern.

Dir ift babei aber immer noch ein anberer Bebante gefommen. Auf unferen Schulen find von unten auf beidreibende Auffate fehr beliebt, man ichatt fie in manchen Rreifen fo boch, bag an ihnen vor allem ber beutiche Stil ausgebilbet werben foll. Go 3. B. B. Buffelbt, über bie Erziehung ber beutschen Jugend (Robenberge Rundichau 1890, Februar, S. 252): "Gin ficherer und gerechter Brufftein fur ein Beberrichen ber Sprache ift bie Beichreibung; fie erforbert feine Ginfalle, fonbern nur Beobachtung und paffenbes Uneinanberreihen ber beobachteten Gingelheiten, Es tonnen alfo alle Schuler gleichmäßig und mit Butrauen gum Erfolge an die Aufgabe geben. Etwas anderes ift es mit Themen, beren Behandlung eigene Ibeen erforbert" 2c. Ift bas nicht ein feltfamer Wiberfpruch: mas nach Leffing überhaupt jenfeits ber Grengen fprachlicher Darftellung liegt, bie Befdreibung bes Nebeneinanber, bas foll gerabe ben Borgug haben, bag alle Schuler gleichmäßig und mit Butrauen gum Erfolge baran geben fonnen! Und bagu richten wir es oft fo ein, bag wir noch in einen gang besonderen Gegensat ju Leffings Lehre und ben fie befolgenben beutichen Dichtern treten. Bahrend ber Dichter bas Bilb, welches ihm vor Augen ichwebt, um bie Beichreibung ju vermeiben, fo in die Erzählung aufnimmt, daß die einzelnen Teile bes Bilbes mit einzelnen Sanblungen verflochten werben, fuchen wir biefe Teile beraus, um fie, boch wohl gegen bes Dichters Willen, als ein Rebeneinander gu ichilbern. Goethes bewufte Runft in Bermann und Dorothea besteht eben barin, bas Gehöft bes Lowenwirtes nicht zusammenhangenb gu fcilbern; ein beliebter Schulerauffat ift aber gerabe biefe Schilberung. Schiller bringt im Taucher alles, mas wir vor uns feben follen, Ratur und Menichen, in engite Berfnupfung mit ber Sandlung, bie einzelnen Sandlungen muffen bie Teile bes Bilbes gleichsam mit ein= ichmuggeln; wir verlangen vom Schuler, bag er banach ein für fich beftebenbes Bilb entwerfe.

Es ist wahr, Lessing macht selbst im 18. Stüd (6,444 und 448) ber Prosa im Gegensatz zur Dichtung das Zugeständnis, daß sie Körpersliches beschreiben könne, aber doch mit der Einschränkung, daß sie dabei zwar verständlich sei und klare und beutliche Vorstellungen hervorbringe,

aber keine Täuschung erweden könne, daß sie das Ganze wohl in Teile zergliedere, aber "die endliche Wiederzusammensehung dieser Teile in das Ganze" nicht zu leisten vermöge. Indes wollen wir doch in den anzgedeuteten Schülerarbeiten gerade aus den zerstücklen Gliedern das Ganze herstellen, wir haben auch nicht die Absicht, dadei die lebendige Dichtung in trodene Prosa (im schlechten Sinne des Wortes) zu verwandeln, wir glauben auch nicht, wenn wir das Bild eines großen Walers beschreiben lassen, dabei das lebendige Band der Einzelheiten zu zerreißen. Wie löst sich bieser Gegensah zu Lessing? Geben wir ihm damit Unrecht?

Ich will einige Anbentungen barüber geben, wie man, ohne Lessing zu nabe zu treten, boch beschreibenbe Aufsähe, die wir boch nicht werben ausgeben wollen, rechtsertigen kann. Bielleicht läßt sich auch das in Brima zu einer fruchtbaren und anregenden Denkübung verwenden.

Wenn Leffing im Laofoon (6, 447) fagt: "Es mag fein, bag alle poetischen Gemalbe eine vorläufige Befanntichaft mit ihren Gegenftanben erforbern", fo bentet er bamit wohl auf einen fehr wichtigen Gefichtspunkt für bie vorliegende Frage bin, aber mas er fagt, tann boch nur beißen, bag ber Sorer Entfprechenbes ober Abnliches icon gefeben babe; benn mit biefem bestimmten Schilbe Achills bat er eben feine vorläufige Befannt= ichaft. Der Dichter ichilbert alfo etwas, mas ber Borer fo nie gefeben hat; biefer foll fich allein nach jener Schilberung bavon eine Anschauung erft bilben. Das ift bas Biel, bem ber Dichter nachftrebt. Wirb aber von einem Schuler verlangt, bag er in einem Auffate eine Befdpreibung liefere, fo ift es von einem Gegenstande, ben ber Befer, bier alfo ber Behrer, auch gesehen hat und fennt. Die Aufgabe ift nicht, ihm bavon eine Borftellung erft ju geben; vielmehr foll ber Schuler zeigen, bag er nicht nur mit bem Muge, fonbern mit Berftanb, Berg und Gemut gefeben hat; er foll bas Bilb, welches er junächst nur finnlich gesehen bat, mit Beift erfüllen, foll bie Bebeutung beffen, mas bas Auge mahrnimmt, bem bewußten Berftanbe flar machen. Gilt es ein Bilb etwa von Rafael zu beidreiben, fo muß zunächft ja auch ber Borgang, aus bem bas Bilb einen Querburchschnitt giebt, ergablt ober angebeutet werben, es muß alfo bas gescheben, mas Leffing bom Dichter forbert. Damit find wir aber nicht gufrieben, es fehlt bie Sauptfache: nun gilt es im einzelnen bie Berfonen ju befprechen, ihre Saltung, ihren Gefichtsausbrud au würdigen, aber auch die funftvolle Anordnung bes Gangen au erlautern. Uhnlich ift es in allem naturwiffenschaftlichen Unterricht. Diefer geht bom Anschauungsgegenstande aus, im Betrachten besselben erhalt ber Schuler, bevor bie Beschreibung beginnt, eine erfte ungefahre Borftellung. Richt alfo biefe zu erzeugen, ift ber Bwed ber Beschreibung, sonbern bas junachft nur finnlich Gefebene, nur erft unbegriffen Borgeftellte foll in

ein mit Bewußtsein in seinen Teilen und seinem Ganzen Ergriffenes permanbelt merben.

Bei den Auffähen nach Goethes Hermann und Dorothea oder Schillers Taucher liegt die Sache anders. Die Dichter vermeiden ja die Schilderung als solche, ader sie haben doch die Abschicht, und auf ihre Weise eine Anschauung zu schaffen. Goethe will, daß wer Hermann und Dorothea mit Auswertsamteit gelesen hat, nun wirklich ein klares Bild vom Gehöste des Töwenwirtes in sich trägt. Lassen wir darüber einen Aussah machen, so bildet er gleichsam die Probe, ob der Dichter das, was er wollte, auch im Geiste unserer Schüler erreicht hat. Demnach steht die von und gestellte Ausgade nicht im Widerspruch zu Goethes Abschichen, wie es erst schile, sondern sie fordert vom Schüler das, was Goethe selbst als das Ergebnis seiner Dichtung wünscht. Der Schüler soll das Bild des Gehöstes nicht jemandem malen, der Goethe nicht gelesen hat, sondern jemandem, der ihn recht genau gelesen hat; er soll damit den Beweis liefern, daß er selbst die Dichtung mit ausmerksamen Berständnis in sich ausgandmennen bat.

Freilich kommt man ja auch in die Lage, jemandem etwas beschreiben zu sollen, was er nie gesehen hat, so wenn ein Reisender eine neuentbeckte Gegend schilbern soll. Das ist aber eine Leistung, die wir vom Schiler nicht verlangen, und die ja auch immer nur annähernd gelingt. Für die Schule verlangt man deshalb überall Anschauungsmittel. Lätt es sich nicht umgehen, so bedient man sich wohl des Lessingschen hilfsmittels, man nimmt das zu Beschreibende in die Erzählung des Erlebten auf. Ein anderes wichtiges hilfsmittel ist der vergleichende hinweis auf Bekanntes, von dem ein klares Bild im Geiste gegenwärtig ist.

Diesen Bergleich benutt Homer, benuten bie beutschen Dichter scheinbar nicht, sie weisen nirgends bestimmt auf ähnliche Kunstwerte hin. In Bahrheit aber sprechen sie ben Bergleich nur nicht aus, sie benuten ihn aber stillschweigend mit ober ohne Bewutstsein doch. Homer hat ähnliche Kunstwerte, wie den Schild Achills vor Augen (Helbig, das homerische Spos aus den Denkmälern erläutert, hat auf solche hingewiesen), edenso sicher der Dichter des Reinete Juchs. Deshald sagt solche Schilderung für die Zeitz und Bolksgenossen auch viel mehr als sin uns, ebenso wie deim Lesen von hermann und Dorothea wir Deutsche offendar eine klarere Borstellung von dem Gehöft erhalten, als ein Krembling.

# Der Name des Saushahus in der Schriftsprache und im Elfässifchen.

Bon Beinrid Menges in Rufach (Oberelfaß).

Bom Sahn fagt Morig Benne im Brimmichen Borterbuche: "Unangefochten ift bie Deutung feines Ramens als Rufer, Ganger, nach lat. can-ere (fingen), welches auch ben Gefeten ber Lautverschiebung genau entspricht". Damit ftimmt auch bie Erflarung in Weigands beutschem und in Rluges etymologischem Borterbuche überein. Sie wird bemnach auch richtig fein.

Aber mir tommt es als ein Unrecht vor, bag unfere Sprache ben ftolgen, tampfluftigen Schreihals bes Subnerhofs auf eine Stufe ftellt mit ber ichlichten Nachtigall, ber bochberühmten Nachtfängerin im Garten und Und nach unserem heutigen Sprachgebrauche verdient ber Sahn feinen Ramen auch nicht; benn wir Deutsche reben, im Gegenfate ju ben romanischen Boltern, nicht von feinem Befange. In bem Marchen von ben Bremer Stadtmufitanten 3. B., in bem ber Sahn mit feiner Stimme boch eine wichtige Rolle fpielt, beißt es: "Da faß auf bem Thor ber Saushahn und ichrie aus Leibestraften". - "Der Gfel fdrie, ber Sund bellte, bie Rage miaute, und ber Sahn frahte." - "Der Sahn aber rief vom Balten berab: Rideriti!" Alfo: ichreien, fraben und rufen, bas find bie Ausbrude fur bie Stimme bes Sahns. Und biefe brei Bezeichnungen find auch fonft fast allein gebrauchlich. Gie finden fich im D. 2B. in ben meiften Stellen, bie von ber Stimme bes Sahns handeln. Außer ihnen fteht bort noch bas Sprichwort: Die Bahne leiern (wenn fie nämlich mit flagender Stimme fchlechtes Wetter verfünden), und ein Bers von Solty: "wenn bes Sahns Drommete bas umbuichte Dörfchen wedt". Auch biefe beiben Ausbrude haben nichts mit unferem Begriffe von fingen zu thun. Rur zweimal ift im D. 23. (unter bem Borte Sahn und feinen Bufammenfetungen) vom Sahnengefang und einmal vom Sahnenlied bie Rebe, in einer Stelle aus bem Bogelbuch von Beuglin (Burich 1582) und in zwei Stellen aus Bebichten von Stolberg und Baug. Da in ben beiben letten Fallen bie Borter Sahnengesang und Sahnenlied jebesmal am Enbe ber Beile fteben, find fie wahrscheinlich burch ben Reim veranlaßt worben. Auch unter bem Borte Gefang (II 1 e) bringt Rubolf Silbebrand im D. B. einige ältere Belegftellen, bie vom Gefange bes Sahns reben. Sier haben wir aber bem Borte Gefang wohl benfelben Begriff unterzulegen wie in ben

gleich darauf folgenden Stellen, die vom Gesang der Gänse, des Wiedehopfs, des Kuduck, des Psaus, der Eusen und Kiedige, des Raden, ja des Esels und der Frösche sprechen. Mag indessen die Bezeichnung singen oder Gesang für die Stimme des Hahns auch sonst noch hier und da vortdemmen, dem heutigen Sprachgebrauche entspricht sie nicht. Wir reden nicht vom Singen, sondern vom Krähen, Schreien oder Rusen des Hahns; und sein Kideriti ist für uns kein Lied, sondern ein Gekrähe, ein Schrei oder ein Rus. Schon dadurch, daß ihn das Volk in dem erwähnten Märchen mit dem Esel, dem hund und der Kahe in schalkhafter Weise wie einer Musstande zusammendringt, stellt es ihm für seine musikalische Bekähiaung kein aünstiges Aeuanis aus.

Und boch bedeutet feine Rame Sanger! Bober tommt bas wohl? Befannt ift, bag noch jur Beit Rarle bes Großen ber Ungelfachfe Alfuin ben Gefang ber Franken mit bem Bebeul wilber Tiere verglich ober mit bem Rumpeln eines Lastwagens, ber über einen Rnuppelbamm fährt. Richt beffer wird es bei ben anderen beutichen Stämmen gewesen fein. Der Begriff bes Gingens mar fruber eben ein gang anberer, niebrigerer als beute, und bas Bort fingen bebeutete urfprunglich wahricheinlich nur tonen ober lefen, nach Rluges etymol. Borter-So ift es begreiflich, bag unfere Borbuche abb. auch fraben. fahren, bie ben Sahn ichon feit uralter Beit als Baustier befagen, mit ihrem mangelhaften Runftfinn fein gellenbes Riderifi als Gefang Gine Beftätigung bierfür fieht Rluge (Etymolog. aufgefaßt haben. Wörterb. 126) in einem Sate aus Otfribs Evangelienbuche: er thaz buan singe - ehe ber Sahn fingt. Doch mag bem lateinisch gebilbeten Monch Otfrib bie lateinische Sprache fur ben Gebrauch bes Bortes singe mit bestimmend gemefen fein. Wenn aber Beigand in feinem beutschen Borterbuche (I. 754) als Beweis für feine Deutung unter anbern anführt, bag ber Sahn in ber Tierfabel Chanteclers - Singehell beifit, mubl. Cantaert, b. h. mhb. Sengelin (Ganglein), fo haben wir hier wohl nicht beutsche Boltsanschauung, fonbern entweber romanischen Ginfluß, ba die Tierfabel ja aus Franfreich über die Rieberlande ju uns getommen ift, ober wir haben eine ironische Bezeichnung, wie fie gum Befen ber Tierfabel ja paßt (vergl. ben Musbrud Rrapefuß fur bie Benne in Goethes Reinete Fuchs).

Dem heutigen Sprachgebrauche widerspricht die Auffassung des Hahns als Sänger. Trothom wird er seinen Namen behalten, wie ja so manches Wort besteht, bessen Wrundbedeutung nicht mehr mit unsern Anschauungen übereinstimmt. Aber es ist lehrreich, zu beobachten, wie sich die Mundarten dazu stellen. Ich will in den folgenden Zeilen nur die elfässischen Namen des Hahns besprechen.

Im Essaß führt ber Haushahn brei verschiedene Namen: Hahn (Hähne), Goggel (Guggel, Güggel, Giggel, Gogger) und Güller (Guller, Gülli). Hähn oder Hähne ist natürlich das schristentsche Wort. Rur hat es ein dunkses a, das in einigen Gegenden sogar in offenes o übersgeht, und in dem mittleren und südlichen Teile des Oberessasses des einigten Endung (afd. hano, mid. hane, han) auch noch die alte schwache Biegung. Hier in Ausach sagt man z. B.: da Hähne isch seist — dieser hahn ist sett, der Hund hett im Hähne der Wädel üssgrisse') — der hund hat dem Hahne metzghe — wir wollen morgen den Hahn schos, dischten, d'jungi Hahne kenne nä nit so güet kräse äss d'älti — die jungen hähne können noch nicht so güet kräse äss d'älti — die jungen hähne tönnen noch nicht so güet kräse äss d'älti — die jungen hähne tönnen noch nicht so güet kräse äss d'älti — die jungen hähne

Berbreiteter als das Wort Hahn ist im Essaß der Ausdruck Goggel (Guggel, Güggel, Giggel, Gogger) besonders im Unteressaund im Sundgau. Manchmal wird das Wort Hahn noch erklärend daran gessügt, so sagt man z. B. in meiner Heimat im Kreise Weißendurg Güggelhahn. Was bedeutet nun Goggel (Guggel, Güggel, Giggel, Gogger)? In seinem deutschen Wörterducke (I 739) leitet es Weigand dom frz. coq — Hahn ab (oder vom engl. cock — Hahn). Nach Dietz ist aber das frz. coq ein Natursaut, der den Lockus des Vogels nachahmt. Demanach wäre auch Goggel u. s. w. ein schallnachahmendes Wort ohne Grundsbedeutung.

Mir will biese Abseitung vom Französischen nicht zusagen. Einsleuchtend wäre sie wohl, wenn das Wort Goggel u. s. w. nur im Essabortäme. Dann ließe sie sich durch die Näse des französischen Sprachzgebiets erklären. Aber man sinder den Ausdruck auch in der Schweiz, in Throl, durch ganz Mittels und Süddeutschland die nach Böhmen hinein, allerdings mit verschiedenen Formen: Goggel (— hahn), Güggel (— hahn), Güggel (— hahn), Güggel (— hahn), Güggel, Gügger, Gügger, Gügger, Gügger, Gügger, Güggeler, Gögger, Gügger, Gügger, böhmisch Gäugsch, Goggosch, Goggesch, Gogsoch (Frommanns deutsche Mundarten I 96, II 190, V 125, VI 272). Hier kann doch nicht mehr von der Hertunft aus dem Französischen der Kede sein. Und dann, wenn das frz. cog wirklich ein Naturlaut ist, sollten ihn bloß die Franzosen aufgesagen haben? Der Hahn lock den Hühnern in Deutschland doch gerade so wie in Frankzeich, und die Deutschen haben doch denseinen und dieselbe Gabe zur Aussassen

<sup>1)</sup> Das n ber Enbsilbe en fällt hier, wie im ganzen Essaß, aus; einen Genitiv giebt es im Elsassichen nur noch selten in alten Formeln; ber Dativ wird meistens burch Borfetzung bes Berhältniswortes in gebilbet; ber Alklustie lautet in Rusach bem Rominativ auch bei ben Maskulina in ber Einzaß gleich.

eines Tieres, bas fie tagtäglich vor Augen haben und beffen Stimme jebes Rind tennt, aus bem Frangofischen entlehnt haben! Biel mahr: scheinlicher ift mir, bag bas mundartliche Goggel unmittelbar ber Natur abgelauscht ift und ebenso wie bas frz. coq, aber unabhangig von biefem, von bem lodenben Rufe bes Sahnes ausgeht. Diefer Unficht ift auch Moris Benne in feinem beutiden Borterbuche (I. 8b. Daß Tiere nach ihrer Stimme benannt werben, ift ja allbefannt. Gin nabeliegenbes und paffenbes Beifpiel ift bas Bort Glude, elfaffifch Glugg ober Gluggere - Bruthenne; glugg ift eben ber Ton, mit bem biefe bie Ruchlein ju fich lodt. Ich erinnere weiter an ben Namen bes Rudud's und an bas Sprichwort: Es flog eine Bans mohl über ben Rhein und tam als Bagag wieder beim. Auch ber Rinber: ibrache fei bier gebacht, in ber bie Ruh Dub, bas Schaf Dah, ber hund Bauman, bas Raninchen Minimini, ber Rabe Quat beißt. Und Gudel ift nach D. Benne ja auch, wie Rideriti, ein Wort aus ber Rinder= und Saussprache. Wie bas Grimmiche Borterbuch bas fubbeutsche Goggel u. f. w. erklaren wird, ift noch nicht zu ersehen, ba bas betreffende Beft noch nicht erschienen ift. Doch scheint Rubolf Bilbebrand, ber ben Buchftaben B ja bearbeitet, es nicht zu bem nieberbeutschen Kuckelhahn und bamit ju Ruchlein und ju bem engl. cock ftellen ju wollen, benn er fagt am Schluffe bes Artitels über Ruchlein (V. Bb.): "Das fubbeutiche Godel, Goder (Sahn) freilich ftort anscheinenb jene Unnahme (bag nämlich Ruchlein urfprunglich ein Diminutiv gum agf. cocc - Sahn ift und bemnach jum engl. cock gehört), aber es wird mit cock, Ruchlein u. f. w. nicht unmittelbar gusammengeboren."

Noch eine andere Erklärung des süddentschen Goggel sei hier erswähnt. Sie steht in Frommanns deutschen Mundarten (I, 96). Frommann leitet den Namen nicht vom Geschrei des Hahns ab, sondern von seinem ausgesassen, stolzen, streitsüchtigen Wesen, mit Beziehung auf sein in der Farbe wechselndes, buntes Gesieder. Er bringt Goggel u. s. w. in Verdindung ebenso mit dem mhd. Eigenschaftswort gickelvsch — buntscheig und mit dem frünklischen gackerig — buntscheckzie, wie mit unserem Zeitwort gauteln, dem ja der Begriff der unzuhigen, ausgesassen hir und herbewegung zu Grunde liegt. Dabei stützt er sich besonders auf das mhd. Eigenschaftswort gogel — ausgesassen, üppig, trügerisch (vergl. Mhd. Wörterd. von Müller-Jarnde I, 540), das er in diesem Sinne noch in einer Stelle bei Hans Sachs nachweist:

Sunner und gens, enten bogel Machen bie geft frolich und gogel.

Demnach wurde ber Sahnenname Goggel u. f. w. zu unferm gauteln, Ged, vielleicht auch zu ber neueren Bilbung Gigerl gehören und auf

bas unruhige, ausgelassen, übermütige Wesen bes Bogels hinweisen. — Ob biese Erklärung Frommanns zutrisst, kann ich nicht beurteilen. Rubols Hilbebrand führt im D. W. unter gauteln (I 1 e a) aus der älteren Litteratur wohl viele süddeutsche Formen an, die mit dem Namen Goggel und seinen Formen übereinssimmen, aber stets mit der Bedeutung des Gautelns von Menschen (z. B. schwädississ göckeler oder göckel — Gautler, bair. narrengocken — Possen, oberd. aus dem 15. Ihd. gockler — Gautler, franksurt. gockeln und guckeln — gauteln, göckelmann — Schauspieler, schweiz, gögel — Lassis, gögeln — läppisch thun, henneberg, göckeln — mit Feuer gauteln, throl gögern — herumsuchteln, u. s. w.); das Wort Goggel als Name des Hausbahns etwähnt er dabei aber nicht.

Run bleibt uns noch ber britte elfaffifche Name bes Saushahns au besprechen: Guller. Er ift besonbers im sublicen Teil bes Unterelfaffes und im nördlichen Teil bes Oberelfaffes gebrauchlich. 2B. Mantel erwähnt ihn zwar auf G. 187 feiner Arbeit über bie Munbart bes Münfterthales im Oberelfaß (Strafburger Stubien von E. Martin und E. Biegand, 1884, II. Bb. 2. u. 3. Beft); aber er erffart ihn nicht. Doch bie Berbindung, in ber er bas Wort Galler bringt, lagt mich annehmen, bag er es bon Guggel ableitet. Die burchgemachten Formen bes Borts maren bann etwa: Guggel, Guggeler (Grweiterung burch er), Güggler (Musfall bes erften e), Guller (weiterer Musfall bes a in der Bortmitte). Da die Formen Güggeler und Güggler in oberbeutschen Munbarten vortommen, mare biefer Lautgang nichts Auffälliges. Rur nimmt man bie Doglichfeit an, bag bann an anberen Orten aus Goggel und Giggel auch bie entsprechenden Formen Goller und Giller ents ftanben feien. Gie find mir inbeffen nicht befannt. Un manchen Orten bes Elfaß ericheinen bie Formen Guller und Gulli. Diefe Formen fommen auch in ber Schweiz und in Schwaben vor. Wenn Guller von Guggel abzuleiten mare, hatte es auch biefelbe Bebeutung wie biefes.

Bielleicht kommt aber eine andere Erklärung des Bortes Guller der Richtigkeit näher. Sie ergiebt sich durch die folgende Erwägung. In manchen Gegenden des Oberessassel, und oft da, wo man den Haushahn Hahne nennt, sührt der Truthahn den Namen Guller, 3. B. in Kusach.') dier ist Guller wahrscheinlich ein sautmalendes Bort, das vom kolernden Geschrei des Bogels kommt. Im Essas heißt nämlich das Kollern des erregten Truthahns an vielen Orten gullere (an anderen gluggse); vom kollernden Truthahne sagt der Bater wohl zu seinem Buben: Heersch,

<sup>1)</sup> Die anderen essassischen Bezeichnungen für den Truthahn sind: Gülli (Müssalen), Bulli (Cosmar), Welschahn oder welscher Hahn (Weißenburg), welscher Güller (oft da, wo der haushahn den Namen Güller trägt, z. B. in Kaplersberg), welscher Guggel (Hegenheim im Sundgau).

wie er widder gullert - Borft bu, wie er wieber follert? Run ift bas Rollern bes Truthahns nebft bem großen Fleischlappen am Salfe (im Effaß Rutznas ober Schnodernas genannt) für bas Bolt ein tennzeichnenbes Mertmal bes Bogels. Und es ift für mich febr mahricheinlich, bag er gerade vom Beitwort gullere ben Namen Guller erhalten hat. Wie ich einmal gelefen habe, trägt ber Truthahn auch in Roburg feinen Namen nach feinem Gefchrei; er beißt nämlich Hauderhauder. Run fragt es fich, was bas Wort gullere (fchriftbeutich tollern) bebeute. In feinem beutschen Borterbuche (II, 422) ftellt Morig Senne bas Bort tollern in biefer Bebeutung nicht zu bem Lehnwort Roller - But, fonbern betrachtet es als icalinachahmenbes Zeitwort. Auch Rubolf Silbebrand giebt im D. 23. (V, 1619) biefe Erklarung gu. Er fagt beim erften Beitwort tollern (4 f): "Es bleibt möglich, bag bier (nämlich beim Rollern bes Truthahns, ber milben Tauben, in ben Gingeweiben u. f. m.) ein eigenes, heimisches Rlangwort vorliege, bas mit bem vorigen (tollern - unfinnige But haben) fich vermischte. Da aber ber Rlang fast immer ein rollenber ift, fommt eine Bertunft vom folgenden tollern (- rollen, tugeln) in Frage, wie man bom rollenben Donner fpricht." Benn aber bas Bort Guller als Name bes Truthahns ein schallnachahmenbes Wort ift, fo wird es boch als Rame bes Saushahns basfelbe fein. Und es find bann zwei Falle bentbar: entweber hat ber Saushahn ben Ramen Guller gleichfalls von feinem ahnlich Hingenben Lodruf erhalten, ober ber Name Guller ift vom Truthahn auf ben Saushahn übertragen worben.

Rum Schluffe fei noch einer anberen Bermutung Raum gegeben, bie aber nur als bas aufgenommen fein will, was fie ift, als bloger Ginfall von mir. Konnte ber Rame Guller für ben Saushahn nicht vom Beitworte gellen tommen? Bellen wurde früher befanntlich ftart gebeugt und hatte im Imperfett, wie viele andere Beitwörter, einen boppelten Stamm= votal, in ber Gingahl a, in ber Dehrzahl u: er gall, fie gullen. find gerade aus ben Imperfettsformen ftarter Beitworter viele Sauptworter hervorgegangen, und zwar fowohl aus ber Dehr= wie aus ber Ginzahl, 3. B. Rlang aus ber Gingahl bes Imperfetts von flingen, Fund aus ber früheren Dehrzahlform bes Imperfetts von finden (wir funden). Go tonnte ja auch bie Form Gul aus ber früheren Imperfettsform gullen abgeleitet Sie ift in Schwaben und in ber Schweig im Boltsmunde noch fein. Bebel bringt fie befanntlich auch in feinem alemannischen lebenbig. Bebichte "Sonntagsfrühe":

Er (ber Sunntig) chunnt ins Dorf mit ftillem Tritt Und winft im Gul: "Berrot mi nit!"

Und aus Gul maren bann bie erweiterten Formen Guller, Guller, Gulli, Gulli entstanden. Wenn bas elfafsifche Wort Guller baber tame, fo

bebeutete es: ber Geller, ber Gellenbe. Diese Bebeutung wurde ber Stimme bes Hahns entsprechen: benn sein Kideriki ist kein Gesang, sondern ein gellendes Geschrei, ein lauter, durchdringender Ruf. Und da gellen und das alte galan — singen, das in Nachtigall enthalten ist, nahe verwandt sind, hätten wir auch zwischen Güller und Nachtigall eine Verwandtschaft, freilich eine solche, die unserer Anschauung besser entspricht als die zwischen Hahn und Nachtigall.

Doch ich gebe bies, wie gesagt, nur als meine unmaßgebliche Bermutung. Meine Ausstührungen erheben überhaupt keinen Anspruch auf allgemeine Anerkennung; sie wollen nur zu weiteren Mitteilungen anregen. Wenn ich auch bazu neige, die Ausdrücke Goggel und Galler als Natursaute aufzufassen, so will ich boch diese Meinung niemand aufdrängen. Bielleicht kommt ein Berusenerer als ich, der die Sache klar macht und jene zwei Wörter ins rechte Licht stellt, wie es in dieser Zeitschrift sa mit manchem Ausdrucke schon gescheben ist.

# Bur niederdeutschen Litteratur im 19. Jahrhundert.

Bon D. Globe in Bismar i. Deft.

In biefer Beitschrift VII, Beft 3 giebt M. Duhr Broben einer Uberfepung ber Ilias ins Dieberbeutsche. Die Arbeit ift unter bem Einfluß ber Webanten entstanden, Die ber Berfaffer von "Rembrandt als Ergieber" über bas Wefen bes nieberbeutschen Boltsftammes und feiner Sprache ausgesprochen hat. 3ch habe Duhrs Arbeit in Berrigs Archiv (XCI Seft 2 u. 3 G. 293-297) eingehend besprochen. Der Berfaffer von "Rembranbt als Ergieber" forbert gleichsam einen plattbeutschen Somer, fucht ibn allerbings in ben Regionen bes Unbewußten. Duhr hat biefe Forberung mit großer Geschicklichkeit zu erfullen gesucht. Dit Recht find bas trochaische Bersmaß und bie Folgereime für bie übersetung gewählt, und in retarbierenben Momenten ichlagt ber Trochaus in einen Sambus um. Daß ber griechische Berameter fur bie nieberbeutiche Sprache ebenfowenig wie fur bas Sochbeutsche pagt, glaube ich mit Duhr auch beute noch. Ich halte an biefer Unficht fest, tropbem uns Silbebrand (Beitschr. VIII, S. 1-6: Bum Dattylus, bem beutschen und lateinischen, auch vom Begameter) in fo feiner und treffender Beife gezeigt bat, wie icon und mufitalifch von einem mahren Runftler gebaute Dattplen flingen. Richt jebes Runftwert hat wie bas icone Lieb "Freudvoll und leibvoll, gebantenvoll fein" einen Goethe jum Berfaffer und einen Beethoven jum Romponiften. Selbst Goethe bat lange nicht immer in buntlem Runft= gefühl feine Dattplen in biefer feinen rhnthmifchen Beife gebaut. gang Unrecht hat also boch wohl B. Badernagel nicht, wenn er in feiner

Geschichte bes beutschen Hexameters und Pentameters bis auf Klopftod (1830) auf diese Frage kommt, mit dem Geleisteten recht unzufrieden ist und darauf wehmütig mit den Worten verzichtet: "Es geht einmal nicht, so scho es wäre, wenn wir echt antike Verse machen könnten, wir vermögen es nicht; geben wir's auf!" (Abhandlungen zur deutschen Litteraturgeschichte 1873, 2, 3.) Für das Niederdeutsche scheint mir die Gesahr, die Hexameter schlecht und langweilig zu bauen, noch größer als im Hochdeutschen. Versucht wird es in der niederbeutschen Dialektsdichtung noch täglich, mit welchem Ersolg mag die solgende Probe zeigen. Carl Gildemeister) hat den dritten Teil seiner "Mäkeldorgschen Husmannskost" in Hexametern geschrieden, von denen ich die 20 ersten mitteile:

#### Dräensnack an'n Stammdisch in Wismer.

Irster Ahend

Nüchterner, hüslicher Leser! Den Kopp schüttelst Du so verwunnert? Dauh nich den Stammdischen-Dräensnack verdammen as däemliche Dummheit! Dräensnack an'n Stammdisch! Ein häßliches Wurt wol ut Minschenmund

Äewer so lees un begriep un verurdel den Dräensnack verständig: Irst äewertügen un urdeilen dehst Du vernünftiger nahsten... Einsam an't Euwer bi Wendörp liggt rannerspöltert ein Felsen. Freuher mal wir hei ein Seeminsch un lewte wol anners as Felsen. Speelte mit Nixen un Nymphen Verstek un ok Griep in dat Wader, Lewte so glücklich un munter as Günstling un Brüdiam up Irden: Nämlich hei wir ok ein Leiwling un Günstling bi Nixen un Nymphen. Dei in dei Wismer'sche Ostsee verlewen ehre Lewen as Jungfern. -Schümen dei Wellen in't Wader, so lett dat, as speelen de Nixen Lustige Spille un luschen un lachen un langen taum Himmel, Glitziges Sünnengestrahl un all' Manden- un Stirnengeflimmer Unn'n an den Seegrund tau trecken un dorut ein Wunner tau wewen. Ok einmal badte den Wendörper Schulten sien Dochder allein hier... Goldigen Sünn' schien an'n Hewen, lustige Väegel, verleiwte, Fröhliche Minschen un dortau verstekene, schattige Lauwen Un denn Gesang und erquicklichen Lawdrunk - allens tausamen In einen goldenen Rahmen as Bild dacht - un Ji malt Juch - Greunings . . .

Mäkelbörgsche Husmannskost benennt sich eine Sammlung plattbeutscher Boesien, die ansangs des neuen Jahres im Abonnement in circa 20 Lieserungen erscheinen sollen, wenn genägend Konnenten vorhanden sind. Der erste Teil soll das epische Febicht "Jochen Frank" in sieben Gesängen bringen, der zweite Teil enthält Broben plattbeutscher Dyril. Der dritte Teil enthält 20 niederdeutsche Hegameter, die den Ansang zu dem vielversprechenden Kapitel bilden "Dräensnack an'n Stammalisch in Wismer". Der Bersasser hat schon 1887 eine Sammsung plattbeutscher Gedichte (in Kommission bei der Hinforfschen Hosbuchhandlung) berauskaegeben.

Mäkelbörgsche Husmannskost. Mäkelbörgsche Gerichte in drei Gängen oder drei Bäuker herutgeben von Carl Gildemeister in Vor-Wendorf.

Als Probe aus bem 7. Gesang ber Dichtung teilt bas Medlenburger Tagesblatt vom 22. April 1894 ein Abenblied mit, bas "Stiene" an ber Wiege ihres Kindes singt. Es ist eins der schönsten Stüde aus ber Sammlung.

### 1. Abendsünnenglaut!

Du stimmst mi so eigen tau Maut! Ick weig in dien Gläuhen hier vör miene Dör Mien Leiwstes, mien Schönstes up Irden, — min Gör Un weig dat taum Slapen so leiwing, so sacht

> O, Himmel giww Acht, Dat einst in'ne Nacht

Dat Böse em äewer de Unschuld nich tüht, Dat in sienen Harten nicks Leeges geschüht!

Abendsünnenglaut!
Du stimmst mi so framing tau Maut!

#### 2. Fierabendschien!

Wol glücklich ward Hart mi un Mien! Dei Dagstied will Arbeit un Sorgen un Fliet; Wol liggt von den Abend dei Morgen irst wiet. Wol brusen dei Störme un brennen dei Hitt,

Dei Minsch doch möt mit, Wo veel hei ok litt.

Wo veel nei ok nt.

Doch bliwwt em Gesundheit un fröhlichen Sinn,
So süht hei vergneugt in den Abendschien rin.
Fierabendschien!

Wol glücklich ward Hart mi un Mien!

## 8. Schönes Hüsungsglück!

Up Ird all von'n Himmel ein Stück! Mien Jochen deht sorgen för uns Dag un Nacht Un freut sick in Harten un jubelt un lacht, Findt hei uns gesund, un em lawt unsre kost.

Drückt uns an sien' Bost;

Wi sünd em sien Trost; Wi sünd em sien Glück un sien Freden un Rauh. Un Gott giwwt von'n Himmel den Segen dortau.

Schönes Hüsungsglück! Up Ird all von'n Himmel ein Stück!

Benn ich also auch in Bezug auf die Berstechnit mit Duhr übereinstimme, so meine ich boch, daß der Bersalfer sich mit den bekannten Bertretern der Ansicht von der Brauchbarkeit des Hexameters auseinandersetzen nutzte. Die Technit ist schon verschieden gehandhabt in den in der Zeitschr. a. a. D. mitgeteilten Proben. Ginen ents

ciebenen Fortschritt bezeichnen folgenbe, mir vom Berfasser privatim nitgeteilten Berse:

Ok ut Mosaik 'nen Danzplatz schmädte noch torecht Hephäst, Änlich jennen, de herstellt wir einst von Dädalos up't best För de schöne Ariadne mit dat schmucke Flechtenhor, Dat in Knosos se künn danzen mit de ganze junge Schor, Wenn de Burschen mit de Jungfern, sir begert up't Inselland, Schwewig ere Reigen splüngen mit einanner Hand in Hand, Witt in luftge Linnenkleder prangte schmuck de Jungfern-Schor, Und in Wullenstoff-Gewänner all' de Burschen glänzten dor. In dat Hor 'nen Blomenkranz de schönen jungen Mäkens drögen, Gollne Schwerter doch de Burschen an de sülwern' Gürtel legen. Und de Pore schwüngen't Danzbein in de Runn so flott und licht, As wenn unner' Hänn' den Pötter sine Schiw tor Prow rumflüggt. Und den wedder gegenanner hüppten s' in twei lange Rein, Um er rüm 'ne grote Schor ded den verleiwten Danz tosen. Und ded sich an verlustieren. In er Midd ein Sänger süng, To sin Led mit hellen Klang in sine Hand de Ziter klüng. Ok twei Faxenmakers fegten warblig ümmer midden mang, De er lustge Buckssprüng' makten na den Takt von den Gesang. Und toletzt hart üm den Rand von desen dägten fasten Schild Makt hei von de irdümbrusend grote wilde See ein Bild.

Diese Berse sind entschieden glatter, auch verständlicher als die früher mitgeteilten. Ich habe dann in meiner Besprechung (Herrigs Archiv S. 296 u. 297) der Einleitung Dührs über das Wesen der niederdeutschen Sprache in manchen Kunkten widersprochen. Dührs Aufsassung vom Niederdeutschen scheiden scheint mir zu ideal. Daß unser Dialett im Aussterden begriffen ist und immer mehr mit hochdeutschen Gementen vermischt wird, wissen alle in niederdeutschen Landen lebenden Gebildeten, auch Dührs übersehung beweist das. Wenn die Staatsbürgerzeitung vom Donnerstag, den 27. Juli 1893, in einer sehr anerkennenden Anzeige der Dührschen übersehung dem Niederdeutschen einen überwiegenden Einsstuß sogar auf die Sprache des antlichen Verkehrs in Wessendender einräumen will, so widerstreitet das entschieden den Thatsachen. Ich unterscheite unbedingt alles, was Dühr über den Wert des Riederdeutschen sog.

Das Nieberbeutsche taugt nicht bloß für die humoristische Darstellung. In unserem Dialett läßt sich Schmerz und Leid, die das Wenschenzz heimsuchen, mindestens gerade so gut ausdrücken wie im Hochdeutschen; Reuter schlägt ernste und das herz ergreisende Klänge an. Mag auch das niederdeutsche Bolt Elemente in sich tragen, die selbst Altgriechenland übertreffen, so ist die Sprache damit noch der Homerischen nicht kongenial. Ob das Niederdeutsche für das großartige Kriegsdrama geeignet ist, das sich in der Jias abspielt, bezweise ich. Ahntichkeiten in der Diktion der beiden Sprachen, die Derbseit und das Behagen am

Detail bes Lebens, die geschieste Ausnutzung der komischen Figur und Situation gebe ich gerne zu; die kraftvolle Begabung für das Pathos der großen Situation aber hat das Griechische voraus. Im Berlause meiner Besprechung habe ich dann gesagt, daß das Nieders beutsche längst für unsein in Stadt und Zand gilt, daß man in den größeren Städten nur noch selten korrektes Niederbeutsch trifft. Auch wohnen die eingesleisigten Plattdeutschen nicht ausschließlich an der Ostsee ("an de Waterlant"), sondern auch das platte, aderbautreibende Vinnenland ist der Sit niederdeutscher Gemütlichkeit, wie sie Friz Reuter aus eigener Erschrung geschilder be.

Der Berfaffer hat fpeziell ben Streliger plattbeutschen Dialett gewählt, weil er bem Sochbeutschen naber fteht als bas Reutersche Schweriner 3biom. Wenn bas mahr ift, fo halte ich bas gerabe für einen Nachteil. Ich habe bann a. a. D. behauptet, bag bas Rieberbeutsche in Strelit noch mehr in Diffrebit fei als in Metlenburg :Schwerin. Immerhin wird die Überfetung nur in einem fleinen Rreife bon nieberbeutschen Berehrern bes Somer beimisch werben. Die Dbuffee ließe fich meines Erachtens noch beffer überfeben. Meine Befprechung von Dubrs Miasuberfehung murbe bann im "Roftoder Ungeiger" vom Dienstag, ben 19. Dezember 1893, unter ber Rubrit gur Deflenburgifden Litteratur angezeigt. Der Referent, ber als gebiegener Renner bes Rieberbeutichen befannt ift, giebt mir mit meiner praftifch : fühleren Auffaffung gegen= über bem Enthufiasmus bes Berfaffers Recht. Dann aber wenbet er fich gegen meine Behauptung, "bag in Deflenburg : Strelit bas Rieber= beutsche noch mehr in Diffrebit fei als in Meflenburg :Schwerin und baß bas bortige Plattbeutiche wegen feiner Durchsebung mit hochbeutichen Elementen faft "miffingich" flinge". 3ch babe bierauf in einem Artitel im "Roftoder Anzeiger" vom 29. Dezember 1893 geantwortet. habe mich an ber betreffenben Stelle in Berrigs Archiv nicht fo all= gemein ausgebrudt. Es beißt bort G. 296: "Ich tann es gang offen aussprechen, baß viele Streliter nicht mehr echt nieberbeutich fprechen; ihre (bas Bronomen bezieht fich auf bie vielen Streliber, nicht auf alle) Sprache ift fo mit hochbeutschen Elementen burchsett, bag fie oft wirklich "miffingich" flingt. Auch ift bas Nieberbeutsche bort noch mehr im Miftrebit als in Metlenburg : Schwerin." Diefe Borte halte ich auch heute noch in ihrem gangen Umfange aufrecht. Wenn ber Referent Borte, bie man fonft im mittelnieberbeutichen Borterbuch aufschlägt, wenn fie einem beim Durchlefen alter Schriften vortommen, wie Schelinge, velich, Deger, anführt, bie er gerabe im Strelitichen noch lebenbig vorgefunden hat, fo tann ich biefe noch um einige vermehren, die ich ebenfalls in ber Umgegend von Friedland gehört habe, wie donsk u. a.

Bolbegt und Friedland und ihre Umgebungen find ja gerabe wegen ihres Schapes an alten Worten und Sagen befannt. (Bergl. auch Bartid, Sagen, Marchen und Gebrauche aus Metlenburg. 2 Bbe. Wien 1879 u. 1880.) Boffiblo bebt in feinem erften Bericht über bie Sammlung metlenburgifcher Boltsuberlieferungen bie Rührigfeit ber Mirower Seminariften noch besonders hervor. Meine Behauptung, bag ber Streliger Diglett nicht ber beste bon ben nieberbeutschen Munbarten fei, beruhte auf Duhre eigenen Worten (Btidr. a. a. D. S. 183): "Die vorliegenbe Uberfetung fpricht fpeziell ben Streliter plattbeutichen Dialett, ber bem Sochbeutschen naber fteht als bas Reutersche Schweriner Ibiom." meine, ein nieberbeuticher Dialett, ber bem Sochbeutichen naber fteht als ein anderer, ift ber ichlechtere von beiben. Denn Sochbeutich und Rieberbeutich find fprachliche Gegenfage; wenn fie fich nabern, verliert meiftens bas Dieberbeutiche. Dag bie oben bon mir abgebrudte Brobe, eine ber beften ber Dubrichen Uberfepung, burch und burch nieberbeutich ift, wird wohl tein Nieberbeuticher behaupten. Ubrigens bat fich Dubr mir gegenüber in einem Brivatbriefe vom 23. Dezember 1893 für bie Befprechung bantend ausgesprochen. Er giebt gu, bag bie erften Bucher burchweg einer Bearbeitung unterworfen werben muffen. Die Berstechnit ift ihm natürlich erft mabrend ber Arbeit geläufig geworben. Er hofft, bag bie überarbeiteten und polierten Berfe alle ben Bergleich mit ber von mir gebotenen Brobe aushalten werben, bag ferner bas Blatt= beutsche bem großen Bathos auf bie Dauer gewachsen ift. Ich glaube bas nicht, ber Erfolg wird ja ben Beweis liefern. Der plattbeutsche Berein "Quidborn" bat bas erfte Buch ber Mias febr fumpathisch begruft, im Bereinsorgan "Edbom" werben balb neue Broben gebrudt werben, benen ich auch mit Spannung entgegensebe, wie allem, mas ben nieberbeutschen Dialett betrifft. Duhr hat leiber feit 1873 nicht mehr in echt plattbeutichen Lanben gelebt, in ber Altmart ift bas Stabtgefprach icon gang hochbeutich. In feiner Jugend war bas Plattbeutiche auch in ben Rreifen, die auf Bilbung und Befit Unspruch machten, noch fehr im Unsehen. Jest ift bas leiber anders geworben, ich bebauere bas eben fo fehr wie Dubr.

Es schien mir richtig, diesen Streit um den Dialett einem größeren Leserkreis bekannt zu machen, da hier einsach die größere Ersahrung und Kenntnis von Land und Leuten entschieden kann. Es solgten denn auch auf meinen Artikel mehrere Erwiberungen, allerdings nur auf privatem Wege, nicht öffentlich. Die meisten geben wir völlig Recht, einige berichtigen Rebensächliches. In einer dieser Zuschriften vom 30. Dezember 1893 wird versucht, die von mir gedruckte Probe in gutes südmeklendurgisches Akattbeutsch umzudichten.

### Er ichlägt folgenben Tegt vor:

En Ringeldanz in'n Gräunen hett smädt') Hephäst, As Dädalus in Knosos mal wunnersam Harr makt vör Ariadne, dei krusköppt Dam: Rumsprüngen strewig Bengels in Beiderwand (?), Anne Sied en gollen Savel, un Deerns an' Hand, Dei linnen Kleder drögen — bet uppe Fäut — Un Blaumenkräns int Hoor harrn — wo leet dat säut! Denn maleins perrten s'rundüm petünt') un stiev, As prauwwies woll en Pötter ümdreiht sin Schiev. Taukiekers stünnen üm ehr in vulle Haeg, Un mirrn in'n Kreis en Spälmann, dei streek na Maeg Sin Fidel, dat't so Oort harr, as hest mi sein? Un twei Vördanzers geeben mit Arm un Bein Dei jungen Lüd den Takt an vörn Ringelreihn.

Wie die Fachgenossen sehen, läßt hier wieder die Berstechnit manches zu wünschen übrig. Ich habe durch die verschiedenen Beröffentlichungen zeigen wollen, daß Dührs Unternehmen wichtig genug ist, um weitere germanistische Kreise zu interessieren.

# Einige Bemerkungen zur Schulausgabe von Grillparzers "König Ottokars Glück und Ende".

Bon Rubolf Sheid in Dahr. : Beiffirchen.

Es gehört gewiß zu ben schwierigsten Aufgaben, die ber Herausgeber einer Schulausgabe zu ersüllen hat, daß er in seinen Erklärungen bas richtige Maß zwischen bem Zuviel und bem Zuwenig einhalte. Lassen allzu knappe und sparsame Bemerkungen ben Schüler im Dunklen tappen, so sind anderseits zu zahlreiche gewiß geeignet, das Interesse zu ertöten und ben Blid für das Ganze der Dichtung zu verdunkeln.

Bas die Erklärung einzelner Worte und Wendungen betrifft, so leisten bie meisten Schulausgaben des Guten eher zu viel als zu wenig. Teils lassen sich die herausgeber dazu hinreißen, einzelne Worte mit gelehrten Erkursen zu begleiten, die an sich richtig, doch zur Erklärung der genannten Stelle überslüssig, also für die Gesamtaufsassung schädlich sind, teils erklären sie in den Fußinoten Dinge, die auch dem Schiler der unteren Klassen einer Mittelschule geläusig sein mussen. Gegenüber dieser Freigebigkeit in der

<sup>1)</sup> Der Bersasser hat hier richtig ben sm-Laut angewendet gegenüber Dührs, "schmüdte". Auf biesen Bunst machen mehrere Zuschriften ausmerksam: schmuck, schwüngen, schwewig sind nicht niederdeutsch.

<sup>2)</sup> petunt = bb. patent.

Erklärung von Einzelheiten begegnet man in ben meisten Schulausgaben beutscher Dichtungen einer ziemlichen Dürstigkeit in ben Hinweisen auf die Motive der Handlung. Und boch sollte es sich eine Schulausgabe zur Ausgabe machen, jedes für den Fortgang der Handlung irgend wichtige Wohalder zu erklären, nicht durch eine sömlliche Abhandlung, sondern durch einen kurzen hinweis, der den Kern der Sache trifft. Sicherlich ist es wünschensdert, daß der Schüler auch über Einzelheiten nicht hinwegliest; aber wenn ihm einzelne Worte dei der Lektüre unverstanden bleiben, so ist der Schade noch immer lange nicht so groß, als wenn er über Hauptmotive der Handlung im Unklaren ist. Wie zahlreichen und sonderderen Misverständnissen aber die Hauptmotive eines Vramas selbst dei begabteren Schülern ausgeseht sind, kann jeder Deutschelehrer der oberen Klassen bestätigen.

Berstärkt wird der Wunsch nach reichlicheren hinweisen auf die poetischen Motive durch die Erwägung, daß die Schulausgabe doch sicher in erster Linie den Zwed hat, als Grundlage der Privatlektüre des Schülers zu dienen. Bei der Schültektüre ist eine kommentierte Ausgabe eigentlich überslüssig, dei der Privatlektüre, der naturgemäß die größere Zahl der zu lesenden Dichtungen zufällt, höchst erwünscht, weil der Schüler hier der leitenden Hand des Lehrers entbehrt. Der nachträglichen Besprechung der Privatlektüre ist eine viel zu kurze Zeit gegönnt, als daß allen Wisverständnissen durch sie vorgebeugt werden könnte, besonders weil dieselben oft, wie schon bemerkt, ganz unerwartet sind und den Lehrer selbst überraschen.

Die Schulausgabe ber Grillparzerschen Dramen von Abolf Lichtenhelb (Schulausgaben beutscher Klassier mit Anmerkungen, Stuttgart, J. G. Cotta) zeichnet sich vor anderen Schulausgaben baburch aus, daß nicht nur die Einseitungen — die wohl, nebenbei bemerkt, dem Lehrer bessere Dienste leisten werden als dem Schüler — eingehende Hinweise auf die Motive der Handlung enthalten, sondern auch in Fuspnoten der Möglichkeit einer falschen Aufsassung rechtzeitig entgegengewirkt wird. Dem Bunsche, zur Bervollkommnung dieser Schulausgabe beizutragen, die ohne Zweisel mehr als eine Aussasse erleben wird, entspringen die solgenden Bemerkungen zu einzelnen Stellen in "König Ottokars Glück und Ende", wo der Herausgeber nicht die richtige Erklärung getrossen zu haben scheint.

In ber Scene bes zweiten Aufzuges, wo Kunigunde von Massovien bem Zawisch von Rosenberg ben Turnierbant zu überreichen hat, babei aber burch bie Berhanblungen bes Zawisch mit bem Kammersträusein, bie eine neue, feurige Hulbigung für die Königin enthalten, aufgehalten wird, fragt ber König, erstaunt über die Berzögerung, endlich (II, 260): "Warum gebt Ihr ben Preis nicht, Kunigunde?" Beleidigt antwortet bie Königin: "Ich wollte früher schon, eh Ihr besahlt." Dazu macht der Herausgeber die Bemerkung: "Um zu sagen, daß sie es unterließ, weil er es besahlt." Dies scheint mir den richtigen Sinn eher zu versbunkeln als zu erklären. Der König hat bisher nichts besohlen, also kann die Königin nicht durch seinen Besehl zu der Zögerung veranlaßt sein. Sie hat vielmehr, durch die erneuerte Frechheit des Zawisch empört, einen Augenblick geschwankt, ob sie ihm überhaupt den Preis überreichen oder lieber ihrer Empörung Ausdruck geben und den König zum Mitwisser machen solle. Durch des Königs Wahnung wird sie aber allerdings in ihrer Empfindlichseit verletz und thut nun in der Art verzogener und unartiger Kinder gerade das, was den König über das Betragen des Rawisch täuschen muß, ktatt übrer ersten Reauna zu solgen.

Wenn Rawifch feine mafilos tuhnen Reben fortfest und bie Ronigin in die Worte ausbricht (II, 276): "Die hochste Langmut findet boch ihr Biel, Berwegenheit mag es benn gleichfalls finben", fo ift bie Langmut allerbings auf fie ju beziehen, aber nicht, wie ber Berausgeber meint, bem Ronige, fonbern Bawifch gegenüber. Ihre Langmut gegenüber Ottofar hier zu betonen, hat bie Ronigin gar feinen Grund. einfach Bawisch mit jenen Worten fagen, bag ihre Geduld zu Ende fei. Thatfächlich wird fie ja allfogleich burch eine neuerliche Frechheit ihres überfühnen Bewerbers veranlaßt, mit ben Worten: "Ba, mein Gemahl!" Ottofars Dazwischentreten anzurufen. Freilich bleibt fie auch biesmal ihrem Plane nicht treu und verwandelt die beabsichtigte Antlage in die Berlegenheitsfrage: "Geht Ihr noch beut nach Ribnit auf bie Sagb?" Breifellos hat ja bie Ronigin anfangs bie Absicht, ben Ronig als Richter aufzurufen. Nachbem fie aus verschiebenen, bier nicht naber zu erörternben Grunben bies unterlaffen, ift es ju fpat, und fie wirb, junachft halb gegen ihren Billen, bes Bawifch Bunbesgenoffin.

Im britten Aufzuge senbet Kaiser Rudolf einen Herold in Ottotars Lager, der den Böhmentönig zu einer Unterredung auf der Insel Kaumberg laden soll. Der Kanzler rat dringend zur Bersöhnlichteit, der rachsüchtige Zawisch sucht den Bergleich, der Ottofars Unglud mindestens verzögert, zu hintertreiben. Ottofar, durch Zawisch hartnäckige Behauptung unswahrer Thatsachen mistrauisch gemacht, beginnt zu überlegen, und diese überlegung spricht sich in den Borten aus (III, 222): "Im Grunde waren sie"s, die mir den Antrag thaten" und weiter (III, 224): "If Schmach dabei, trifft sie"s". Des Herausgebers Bemerkung zu dem Borte, "Antrag": "Bezüglich Berthas" halte ich für durchaus versehlt. Wenn der Kanzler auch eben erst auf das alte Unrecht hingewiesen, das Ottofar durch Berthas Berführung der Familie der Rosenberge zugefügt hat, so ist doch kein Erund

vorhanden, daß Ottokar sich damit jest beschäftigt; seinen Geist erfüllt nur die Überlegung, ob er des Kaisers Antrag annehmen solle oder nicht, und jener Anspielung des Kanzlers schent er wahrscheinlich gar teine besondere Beachtung. Zudem haben die Wosenberge bezüglich Berthas dem Könige wohl nie einen förmlichen "Antrag" gemacht, sondern nur aus Schrgeiz das Verhältnis begünstigt. Vers 222 kann sich also nur auf Rudolss Antrag beziehen; der Plural "sie" ist durchaus tein hindernis, es sind eben die Feinde, die Kaiserlichen gemeint. Die solgenden Erwägungen Ottokard lassen eine andere Deutung gar nicht zu. Er sagt: "Die Schwäche macht versöhnlich" und will damit offendar sagen, der Kaiser beweise durch seine Bersöhnlichtet, wie schwäche rich sübse. Er sügt überdies die Versicherung hinzu, nichts in der Welt hätte ihn bewegen können, das erste versöhnliche Wort dem Kaiser zu gönnen.

Benn sich nun Ottokar im vorhinein die Scene ausmalt, wie er dem "armen Habsburg in dem Kaiserkleid" stoks entgegentreten und ihm sagen wolle: "Euren Kaisermantel begehr ich nicht, Ihr mögt ihn ruhig tragen" (243,44), so ist die Bemerkung des Herausgebers zu dieser Stelle: "Damit giedt er die Hälfte seiner Ansprüche auss" mindestens irreführend. Ottokar hat durchaus nicht die Absicht, dem Kaiser entzgegenzukommen — und das wäre doch der Fall, wenn er die Hälste seiner Ansprüche ausgäbe —, er will vielmehr die Demütigung des "armen Kaisers" noch dadurch steigern, daß er ihm verächtlich sagt: "Guer Kaisertleid, das Guch so gar teine Macht giebt, mögt Ihr beshalten, ich brauche solchen Klitter nicht".

Im vierten Aufzuge (23 fig.) giebt Wilota seiner Befriedigung Ausbruck, baß ber König Österreich, bas Land, bas "ewig ihn nach außen lodte", zurückgegeben habe, und fügt hinzu:

> Will er nach Baterweise herrschen hier, Die Deutschen heißen gehn aus seinem Reich Und unterm Beistand böhmischer Wabiten Bebenken seines Bolkes wahres Glüd: Beilleicht, daß ich vergesse, was er that An mix und meinem Saus.

Dazu macht der Herausgeber der Schulausgabe folgende Bemerkung: "Bis dahin hat er (Milota) troh seines Rachegelübbes seinem Herrn die Treue bewahrt; sein Baterlandsgefühl ist stärter als sein Rachedurst. Hier bricht die Schadenfreube durch und beginnt er zu schwanken, wohl weil das Kriegsglück von Ottokar und auch von ihm wich." Das könnte nur heißen, Milotas Stimmung gegen den König, dem er bisher die Treue bewahrt, werbe in dieser Scene schlechter, er wolle das Unglück Ottokars sur seine Rache benuhen, und doch ist das gerade Gegenteil

ber Fall. Er hat wegen ber Beschimpsung seines Hauses einen Racheplan gegen Ottolar gesaßt; hier aber fühlt er sich nicht nur nicht in demsselben bestärkt, sondern erklärt geradezu, daß er geneigt sei, ihn aufzugeben, wenn der König sortan seine triegerischen Abenteuer unterlassen und dem Wohle seines Landes leben wolle. Wenn er von der Riederlage Ottokars den Andruck eines glüdlichen Zustandes seines Hindrad eines gesünlichen Sustandes heiser den den Unsführung desselleben stellt jenes erhosste Gesch erft recht in Frage. Erst nachdem seine Hossinung ihn täusgt und Ottokar zu neuem Kriegszuge gegen Rudoss aussoll ausbrickt, wird sein Berrat zur That.

In demselben Aufzuge bricht Ottokar nach der tiesen Erniedrigung, die er durch seine Gattin und Zawisch ersahren, "nachdem er eine Weile starr auf den Boden gesehen hat", in die Worte auß (IV, 226): "It das mein Schatten? — Run, zwei Königel" Der Herausgeber macht dazu die Bemerkung: "Er und Kunigunde". Auch hier scheint mir die wahre Meinung des Dichters nicht getrossen zu sein. Jener Ausruf ist ossend aus der Leidenschaftliche Ausdruck bitterster Selbstverachtung. Wenn Ottokar, auf seinen Schatten blidend, ausrust: "Nun, zwei Könige", so will er doch, sich selbst höhnend, sagen: "Ich und mein Schatten, wir sind zwei Könige, ich din nicht mehr König als mein Schatten, wir sind zwei Könige, ich din nicht mehr König als mein Schatten." Dieselbe Selbstverachtung verraten ja auch andere Außerungen Ottokars in dieser Secne, seine Weigerung, als ein Entehrter das Schoss seiner Wäter zu betreten, sein Streben, sich vor aller Weltze verbergen, u. a. Dagegen hat er keinen Grund, Kunigunde wegen ihres schrossen, u. a. Dagegen hat er keinen Grund, Kunigunde wegen ihres schrossen, u. a.

Im fünften Alte sendet der entssohene Bawisch vor der Entscheidungsschlacht einen Boten an den Berräter Milota (173 fig.) und läßt diesen an das Liedchen erinnern: "Der Winter kehrt zurück, die Rosen welken!" Misotas Antwort lautet:

Was will er bamit? — Rosen — Rosenberg? Sag ihm, die Rosen mögen immer blühn, Der Schnee zergeht; ber Winter kehrt nicht wieber!

Bu ber Botschaft bes Zawisch macht ber Herausgeber die Bemerkung: "d. h. das Unglüd kommt zum zweiten Male über Ottokar, und mit ihm fallen die Rosenberge, die bei ihm aushalten". Zu der Antwort Milotas: "Für die Kosenberge, weil sie dem Weinter, dem Unglüd, rechtzeitig aus dem Wege gehen werden. Damit kündigt er seinen Berrat an." Die Schwierigkeit dieser Erklärung liegt darin, daß in Milotas Rede das Wort "Winter" eine andere Deutung ersühre als in der des Zawisch, und das geht doch wohl nicht an. Wenn die Gleichnistede des Zawisch: "Der Winter kehrt zurüd" hieße: "Das Unglüd kommt zum

zweiten Mal über Ottolar", so könnte Milota unmöglich antworten: "Der Winter kehrt nicht wieber"; benn er, ber zum Berrate vorbereitet und entschlossen ist, weiß am besten, daß das Unglüd wirklich über Ottolar kommen muß; sührt er es doch großenteils selbst herbei. Das Unglüd Ottolars ist aber auch keineswegs zugleich das Unglüd der Rosenberge. Ich alte eine andere Ertlärung sür wahrscheinlicher: Unter dem Winter, der den Rosen, d. i. den Rosenbergen, seindlich ist, wird wohl in beiden Hällen Ottolar zu verstehen sein. Zawisch will Milota in dem Plane des Berrates an Ottolar bestärken, indem er ihm durch seine Gleichniszede warnend zurust: Wenn der Winter zurücklehrt, d. h. wenn Ottolar siegt, dann geht es uns Rosenbergen schlecht. Und Milota, der das Schickal bes Königs in der Hand hält und entschlossen ist, ihn zu verderben, antwortet tröstend: Die Rosen mögen immer blühen, mit der Rüdkehr des Winters, d. h. h. mit dem Siege Ottolars ist es nichts.

Bum Schlusse sei nochmals bemerkt, daß obige Ausstellungen bem Bunsche bes Berfassers entspringen, zur Berbesserung einer sonst sehr brauchbaren Schulausgabe, die ja wohl auf längere Zeit die einzige bleiben wird, sein Scherslein beizutragen.

## Spredgimmer.

#### 1.

## Bu Beitschrift VII, 272 fig.

Anton Englert in München erwähnt a a. D. ein Scherzgespräch aus Mittelfranken, von dem ein Bruchstüd in niederdeutscher Fassung sich schon dei Fischart sinde. Das Gespräch scheint sich in Niederbeutschland in verschiedener Fassung bis jeht erhalten zu haben. Meine Aufzeichnungen ergeben aus der Provinz Brandenburg zwei Varianten, von denen die erste aus Nowawes bei Potsdam solgendermaßen lautet:

Hanne (= Ṣanē), stāh up, de Padden (= Frējde) quaken. "Lāt se quiken, lāt se quaken, Hanne hat noch nich üteschläpen." Hanne, stāh up, de Supp' is går. "Is de gröte Loepel da?"

Der zweiten, die mir in ber Graffchaft Ruppin aufgestoßen ift, fehlt ber Schluß. Es beißt bier:

Chrischân, ståh up, de Lerchen pîpen. "Lat se pîpen, låt se pâpen, Ik hebbe noch nich ûteschlåpen."

Reu=Ruppin.

R. Cb. Baafe.

2.

Bu bem Auffat von F. Branth über "Belche und Belches". Rtichr. VIII, 2, S. 115.

Der verehrte Berfasser hat eine ganze Reihe von Beispielen für ben Gebrauch bes Relativums in unbestimmter Bebeutung — "einige, etwas" angeführt, aber er hat unter biesen Fällen nicht unterschieben, hat auch ohne Grund biesen Gebrauch auf die Formen "welche" und "welches" beschränkt.

Nach meinem Gefühl herricht aber ein beutlicher Unterschied unter ben verschiedenen Gebrauchsweisen bes Relativums; nicht alle sind gleich ansechtbar ober gleich gut. Es sei gestattet, den Herren Fachgenossen meine Ansicht hierüber zur Beurteilung vorzulegen.

- 1. Nicht gut ist unzweiselhaft ber Gebrauch bes Relativs als unbestimmtes Zahlwort (— einige) in attributiver Stellung. So hört man wohl, und nicht bloß von Kindern: Welche Wenschen sind nicht zufrieden einige Wenschen sind nicht zufrieden, oder: Welche Hunde mag ich wohl leiden einige Hunde. In der Mark und in Sachsen habe ich dies gehört, würde es aber in einem Aussatz 3. B. für salsch erklären.
- 2. Richt viel besser finde ich die Berwendung des Plurals "welche" statt der korrelativen Wörter "einige andere", z. B. in dem von Branky angeführten Beispiel: Von diesen Früchten waren welche sauer, welche süß.
- 3. Auch ber Plural "welche", sowie bas Reutrum "welches" mit folgendem Relativsatz Ningt mir nicht gut, z. B. in den folgenden Fällen: Welche kenn ich auch, die sich dagegen sträuben, oder: Zu Hause hätte ich welches, das mein wäre, davon wollte ich ihr bringen.
- 4. Schon weniger zu beanstanben, aber boch nicht unbebingt zu loben ist "welche" am Anfang bes Sates "Leute, einige Menschen", wie in bem von Branky angeführten Beispiel: Wenn welche bennoch straucheln.
- 5. Nach meinem Gefühl vollständig unbedentlich find die zahlreichen Fälle, in benen das Relativum einen vorher genannten Begriff ersehen soll, also etwa in den von Branty angeführten Fällen: Stede Er Seine Fabeln zu sich, und lese Er mir welche vor! Windmühlen muß jeder kennen, wer nicht selber welche im Kopfe hat.

Aber auch hier scheint mir noch ein Unterschied gemacht werben zu mussen. Es giebt Fälle, die sich vermeiden sassen, und andere, die geradezu unvermeiblich sind.

1. Das Neutrum "welches", namentlich bei vorhergehendem "noch" läßt sich burch "etwas" ersehen. "Hast du Geld?" "Ja, ich habe noch welches", oder "noch etwas".

Der Blural welche" isse sich bestellt.

Der Plural "welche" läßt sich burch "ein paar", ober "einige" ersehen. "Hier sind Rüsse, ich will dir welche geben", ober "einige", wenn man wirklich ausdrücken will, daß man von dem Borhandenen nur einen Teil abgeben will.

Der Singular "welches" kann burch "etwas, es, einiges", ober "davon" ersett werben. "Wenn ich Glüd tragen könnte, würde mir der Himmel gewiß auch welches geben", ließe sich zur Not auch so ausebrüden: "würde es mir der Himmel gewiß auch geben", ober "würde mir der Himmel gewiß auch davon geben"; aber ungewöhnlicher als "welches" ist dies Ausdruckweise doch wohl.

In bem folgenden Fall ift eine Ersetzung bentbar, aber es wird ber Sinn zugleich mit verändert. Es werden z. B. Beilchen gesucht, und ein Rind ruft: hier find welchel — Wenn es ausdruden will, daß an bem Orte nur wenige sind, so tann es auch rufen: hier sind einige, oder: hier sind ein paar; wenn es aber nur ausdruden will, daß es überhaupt Beilchen gesunden hat, so bleibt dem Rind nichts anderes übrig, als zu sagen: hier sind Beilchen, oder: hier sind welchel

2. Hieraus ergiebt sich, daß in den eben angeführten Fällen sich das Relativum nur darum ersehen läßt, weil es eine unbestimmte Menge bezeichnet. Sobald es aber einen vorher genannten oder einen in Gedanten schwebenden Begriff in genau derselben Bedeutung ersehen sol, ist das Relativ nicht nur unbedentlich, sondern geradezu unersehlich, und fann nur durch Wiederholung des betreffenden Wortes vermieden werden, was aber entweder mißtönend oder mit ganz seltenen, besabiichtigten Ausachmen sprachwidtig ift.

Im Singular braucht man in biefen Fällen "einer, eine, eins", bei Quantitätsbegriffen aber auch "welcher, welche, welches". — Die Umgangssprache bietet hiersür reichlich Beispiele. "Haben Sie Geschwister?" "Za, ich habe welche." — "Kann mir jemand einen Bleistift geben?" "Hier ift einer." — "Kann mir jemand Bindsaben (unbestimmte Wengel) geben?" "Hier ift welcher!" — Also, wo man negativ "teiner" anwendet, braucht man positiv "welcher". "Als nach den Bässen gefragt wurde, hatten die meisten keine, einige hatten jedoch welche." Bon den Fällen bei Branth seine nur einige hier noch wiedersholt. "Ich hab' keine Tanzschuh?" "Las die ben höte, baß ich Berse machte, ließ sie sich welche von mir vorlegen." — Der Fall "Welche zahllosen Klippen!" gehört nach meinem Dasürhalten nicht hierher.

Unsere Massiter habe ich auf biesen Sprachgebrauch hin noch nicht angesehen, aber ich weiß, baß sich Beispiele bei ihnen finden. Gine kleine Auswahl berselben, die ich beim Durchblättern gefunden, unterbrude ich vorläusig noch, um sie spater einmal vielleicht vervollständigt zu bringen.

Rageburg.

Gebler.

3.

Schweizerisches Solbatenlieb.

D Schat, mein Schat, reise nicht so weit von hier! Im Röseligarten, da will ich warten, Im grünen Klee, im weißen Schnee.

Auf mich ') zu warten, bas braucheft bu ja nicht! Geh' bu zu einer Reichen, zu Deinesgleichen; S'ift mir eben recht, f'ift mir eben recht.

Ich heirat' nicht nach Gelb und nicht nach Gut Eine schöne treue Seele ift's, die ich wähle; Wer's glauben thut, wer's glauben thut.

Wer's glauben thut, und ber ist weit von hier; Der ist in Schleswig, der ist in Holstein; Der ist Soldat und bleibt Soldat.

Solbatenleben und bas heißt lustig sein. Wenn andre Leut' schlasen, so muß ich wachen, Muß Schildwach stehn, Patrouillengehn.

Patrouillengehen, das braucheft du ja nicht. Wenn bich die Leut' fragen, jo sollst du sagen; "Schah du bist mein, und ich bin bein!"

Wer hat benn bieses schöne Lieb erbacht? Zwei Golbschniedsjungen, bie haben's g'sungen, Wohl auf ber Wacht, in stiller Nacht.

Dieses Lieb wird nicht in ber Mundart, sondern in verdorbenem Gntbeutsch gesungen und zwar so, daß der erste Bers jeder Strophe wiederholt wird.

Baben.

Rugler.

4.

### Ginem einen Baren aufbinben.

In Schmellers b. Wörterbuch finde ich unter Jub I, Sp. 1202 folgende Beilen: "Im Prompt v. 1618 (Schönleders promptuarium germ lat.) ist ein Jub soviel als "ein Gedicht", nemlich commentum, figmentum, fabula. Einem einen Juben anhengen, fucum facere, wie man jeht sagt: einen Bären anhängen."

<sup>1)</sup> Auch mohl gefungen: Auf mein zu warten zc.

Schmeller stellt in solcher Beise bie beiben Rebensarten zusammen. Benn es nun gestattet ist, diese Bebeutungsentwickelung des Bortes Jud durch eine Metonymie in der Beise zu erklären, daß Jud eine erdichtete Erzählung, eine Fabel über einen Juden bezeichnet, so könnten wir die Redensart "einem einen Bären ausbinden" ohne sprachliche Gewaltthätigkeit dem Jägerlatein zuweisen. In der Redensart liegt das Charakteristische beiser Sprache: die tolle Übertreibung. Bären sind dann Bärengeschichten.') Bergl. dazu: dasz ich ihnen, wann ich nur ausschneiden wollen, seltzame bären hätte andinden können. Simpl. 1,238.

Ein anderer Beg zur Erklarung unserer Rebensart ift ber, wenn man von bem Borte anbinben, aufbinben ausgeht.

Wir wissen, daß es noch im 17. Jahrhundert allgemein Brauch war, dem Empfänger das Geschent an die Hand oder an den Ürmel zu binden, daher das Wort: Angebinde. Es tam nicht selten vor, daß Männer und Frauen zum Zeichen heimlichen Sinverständnisses allerhand kleine, mitunter recht lächerliche Geschente wie: Bänder, zinnerne Geräte u. s. w. an den Ürmeln trugen. "Da aber oft Falscheit und Lüge mit unterliesen, oerstärt sich die noch heute fortdauernde Ausdruckweise: "einem etwas ausbinden" (vergl. Blumschein: Kulturgeschichtliches III. Beiheft zur Zeitschr. des allgem. d. Sprachd.).

Es liegt die Bermutung nahe, daß in solcher Beise auch Tiersiguren verwendet wurden. Wenn sich das nachweisen ließe, so gehört dann unsere Redensart wahrscheinlich der Zeichensprache an. Der Bar ist dann eben ein Symbol, das in heimlicher Beise, aus irgend einem Anlasse, bei Kastnachtspaßen und bergl. jemandem an den Arm gebunden, ausgebunden wurde, um ihn bem öfsentlichen Spotte auszusehen.

Stoderau b. Bien.

Frang Rubin.

5.

Das Besprechen ber Krankseiten (Zischr. VI, 124 sig. u. VII, 63 u. 273 sig.). Den aus bem Babener Obersande VII, 275 von mir mitgeteilten Heilspruch "Heile, heile, Segen u. s. w." habe ich jeht ganz in der sübbentschen Fassung auch hier in Neu-Ruppin gehört. Er soll in der ganzen Umgegend verbreitet sein. Auch die Mitteilung über den Spruch aus der Grafschaft Hohnstein, von dem ich a.a. D. nur die erste Zeile ansführen konnte, kann ich jeht vervollständigen. Man spricht dort, indem

<sup>1)</sup> In ber öfterreichischen Bolfssprache finden sich analoge Redensarten: "Das ift lauter Laxifari; machen's teine Laxifari; machen's mir teine Laxifari vor." Laxifari war eine Danswurstfigur des Wiener Theaters. Die jehige Bebeutung von Laxifari ist also: dumme, drollige Geschichten, wie sie von oder über Laxifari ergästt wurden.

man mit ber flachen Sand leise über ben wehen Finger ober bie Beule binftreicht:

Heile, heile, Katchen. Katchen lief ben Berg hinan; Wie es wieber runter tam, War es wieber heile.

Reu=Ruppin.

R. Eb. Baafe.

6. Rinberpredigt.

In ber Zeit Rimmt ber Baur a Scheit, Birft's unter b' Kiraleut, D' Kiraleut werfens unter b' Hunb, 5 D' Hund werfens unter b' Rapen, D' Kapen werfens unter b' Rapen, D' Rapen werfens unter b' Raus, D' Wäus werfens unter b' Läus, D' Läus werfens unter b' Heh, D' Heh hupfent heoh mechti in b' heh Und idreint Auweh!

Die mitgeteiste Kinderpredigt stammt aus Steinerkirchen an der Traun bei Wels in Oberösterreich. — Folgende Bemerkungen mögen zum Versständnisse dienen: Kiraseut, J. 3 — die in der Kirche versammelte Menge, auch die Leute, die zur Kirche gehen oder von der Kirche kommen. heoh mechti, J. 10 — hoch mächtig. Mächtig dient zur Steigerung des Abjektivs, doch beschränkt sich dieser Gebrauch auf Abjektiva räumlicher Bedeutung, wie hoch, ties, weit, die, lang, groß und wenige andere. heoh, J. 10 — hoch. Die sokase Mundart zerdehnt langes o in den sallenden Diphthong eo: greoß, reot, Teod, Reot u. s. w. — Fleh: in d'Heh, J. 10 u. 11; der Umsaut von o ist im Diasett meist geschlossenes e, ö wied nur unter Einsluß eines folgenden s gesprochen: Dl, Holl, G'wölb.

Rrememunfter.

Cebaftian Dayr.

7.

Bu ben nieberbeutichen Ratfeln, Bifchr. 7,688 fig.

Bon bem ersten Ratsel liegt mir eine Fassung aus Ullstabt in Mittelfranken') vor. Sie lautet:

Im Beißenburger Dumm Dumm Dumm Da is e ichene Blumm Blumm Blumm, Und wer die ichene Blumm will habm, Der muß ben weißen Dumm zerichtagn.

<sup>1)</sup> Mitgeteilt von einer 77 jahrigen Frau aus Ullftabt.

Beitere Fassungen s. bei Firmenich, Germ. Bölterst. 1,66 (Lübed), Aus bem Kinberleben, Spiele, Reime, Rätsel, Olbenburg 1851, S. 75, Simrod, Kinberbuch, 2. Ausl., Nr. 1045, Schmitz, Sitten 2c. bes Eister Volkes 1 (Trier 1856), Nr. 125 ber Rätsel, Rochholz, Alem. Kinberlied S. 234. Bergl. auch Simrod a. a. D. Nr. 1046.

Bu bem Flohrätsel vergl. Stöber, Est. Bolksbücklein, 2. Aufl. (1859) Rr. 391 und Anm. S. 391, Rochholz S. 223. Wit der von Rochholz mitgeteilten Fassung aus dem baprischen Franken stimmt solgende Fassung aus Ulstadt<sup>1</sup>) saft ganz überein:

Es tamen fünf [gegangen] Und nahmen mich gefangen, Sie führten mich auf Bargesstadt, Bon Bargesstadt auf Nagessadt, Dann wurb' ich erft getotet.

In bieselbe Kategorie von Scherzrätseln gehört auch bas von Simrod Nr. 1072 und von Rochholz S. 480 mitgeteilte Rätsel von ber Kaffeesbobne.

Über bas sehr alte Schneerätsel, von bem Glöbe a. a. D. S. 690 eine Bariante mitteilt (tem'n vagel sebertos, rc.), hat H. Gaiboz in ber Beitschrift "Melusine", Bb. III, Par. 1886—87, Sp. 83 fig. ausführlich gehanbelt. Es ist hier eine Reihe von Fassungen aus verschiebenen europäischen Ländern zusammengestellt. Ergänzungen bazu sinden sich Sp. 326 u. 501 fig.

Auch bas von Globe S. 388 mitgeteilte Schneeratsel ist weit versbreitet. S. Gaiboz a. a. D., Sp. 88 fig.

Bu bem biblifchen Ratfel Rr. 1, Btidr. 7,691, vergl. Simrod Rr. 1053.

Bu bem Jonasrätsel vergl. "Welufine", Bb. III, Sp. 64 flg., wo D. Gaibog Barianten aus verschiebenen Ländern zusammenstellt.

München.

Anton Englert.

8.

Roch einmal ber Tropfen am Gimer.

Ich habe verschiedene freundliche Auschriften erhalten mit dem hinweis, daß jene Worte in Klopstocks Obe die Frühlingsfeier auf eine Bibelstelle zurückgehn. Schon in dem darauffolgenden hefte Seite 412 ift die Sache klar gestellt und zugleich Klopstocks Meinung aufs feinste und vortrefflichste beleuchtet von herrn Dieck in Verden.

Mich betreffend habe ich noch zu bemerken, daß ich von der Prophetenftelle (Jesaia 40,15) doch auch wußte, ein theologischer Freund hatte mich

<sup>1)</sup> Mitgeteilt von einer 77 jahrigen Frau aus Ullftabt.

barauf verwiesen. Aber ben Tropsen im Eimer bei Luther und ben Tropsen am Eimer bei Klopstod konnte ich nicht so gleich übereinbringen, und so gab ich ber Sache leiber keine weitere Folge. Racher stellte sich heraus, daß in Luthers Übersehung ein Bersehen vorliegt und am das Richtige ist, wie es denn in neueren Bibelausgaben berichtigend eingeseht ist. Damit bleibt aber die Frage übrig: woher hatte Klopstod sein am? War er im hebräischen Urtert so zu Hause, daß er Luther berichtigen konnte? Oder gab ihm seine Kunst und Gewöhnung der Dinge in einsacher Größe zu schauen das Rechte ein? Ich möchte das zweite für richtig halten.

Übrigens barf ich noch einen Grund anführen bafür, daß ich Luthers Text zunächt nicht weiter in Erwägung zog. Ich fühlte nämlich, daß das leicht von bem Gebankengange ablenken könne, der mir die Hauptsache war. Das war aber die erschreckende Kluft, die sich da auf dem Gebiet der deutschen Geisteswelt zwischen ultramontaner und deutscher Bildung austhut. Für Herrn Brunner, den päpstlichen Hausdrätaten (der übrigens seit etwa Jahresfrift verstorben ift), war die Bibelstelle so gänzlich geber Gleims palladat die nächste Luelle war, der auch am Einer hat, unzweiselhaft nach Klopstock, so war mein nächstes Ziel mit Klopstock Frühlingsseier erreicht.

Eigentlich wollte ich noch etwas hinzufügen über das Sentimentale, wie es Brunner braucht, womit er doch jene Prophetenstelle trifft, die in Stil und Haltung zu dem gewaltigsten gehört, das wir kennen. Es gabe gute Gelegenheit, den Unfug zu beleuchten, der mit dem Worte sentimental getrieben wird. Doch davon vielleicht ein andermal.

R. Silbebranb.

## Anzeigen aus der Schillerlitteratur 1893 - 94.

Bon Dermann Unbefdeib in Dresben.

Schiller in seinem Berhältnis zur Freundschaft und Liebe sowie in seinem inneren Berhältnis zu Goethe. Bon Gustav Portig. 775 S. Preis 16 Mark. Hamburg und Leipzig, Berlag von Leopold Bog, 1894.

Ein Bert, bas reichen Beifall und lebhafte Freube, freilich auch von gewiser Seite manchen Biberspruch, sicherlich aber berechtigtes Aufsfehen erregen wird, liegt uns vor in Portigs groß angelegter, gedankentiefer Schrift über Schiller. Ber sie mit Ausmerlfamkeit gelesen hat,

bem tann barüber tein Ameifel fein, bag eine ausgereifte Berfonlichfeit ihre gange gesammelte Rraft eingesett hat, um ben Gegenstand gu ericopien. Bon außerorbentlicher Dentarbeit zeugt bas Gange; grundliche. ernfte Studien auf philosophischem, theologischem und afthetischem Gebiete befähigten ben Berfaffer, jeben einzelnen ber reichgeglieberten Abschnitte ju einem Gebantentunftwert für fich auszugeftalten. Aber es ift nicht allein bie geiftige bobe gegenüber feinem Stoffe, bie uns Bewunderung abnötigt: mer bie Freundichafts = und besonders bie Liebesverhaltniffe Schillers in fo feffelnder Beife, von fo ibealen Gefichtspunkten aus und babei mit fo feiner Empfindung zu behandeln verfteht, ber muß mehr befinen als gelehrte Bilbung und burchbringenden Berftanb, ber muß auch nach ber reinmenschlichen Seite bin einen Gipfel erklommen haben, von bem aus jene Berhaltniffe ibm in einem freieren und befferen Lichte ericheinen, als bem Gewühl tiefunten. Jenes Lauterungefeuer, bas er uns am Seelenleben feines Belben zeigt, muß auch ihn erft, fo mochten wir ichließen, machtig ergriffen haben, und wie basselbe bem großen Dichter burch die Entwidlung bes großen Menichen in ihm zu aute gefommen ift, fo bat offenbar eine ungewöhnlich reiche Erfahrung bes Bergens wieder forbernd und belebend gewirft auf die Absichten bes Berfaffers. Daburch aber, baf an biefem Berte nicht blof ber Dann von umfaffenber Belehrfamteit und Bilbung, fonbern offenbar auch ber nach bem Sochften ftrebenbe, für tiefe feelische Empfindungen empfängliche und barin erftartte Menich gearbeitet bat, gewinnt fein Gebilbe einen fo einheitlichen und harmonischen Charatter. Dan mache bem Buche nicht ben Borwurf, baß gablreiche Erfurfe barin fich finden. Abgefeben bavon, baf fie eine Rulle von Belehrung aus verwandten Gebieten und bie verschiebenartigfte und nachhaltigite Unregung für jebermann gewähren - fie find burchaus notwendig bei ber philosophischen Unlage bes Bertes; fie bezweden offenbar hinter ben Dichtungen Schillers immer ben Menichen möglichft tief ju ergrunden und in biefem wieder bas einheitliche geiftige Band, bie alles tragenbe Beltanichauung zu ertennen. Bon biefem Standpuntte. aus fucht Bortig, um nur eins hervorzuheben, ben Bwiefpalt in ber Beurteilung Schillers und Goethes ju überwinden. Auf blog litterar= geschichtlichem Bege, meint er, wird es nie gelingen, eine grundfabliche Bereinigung berbeiguführen. Das Orbnen von fritisch gesichtetem Material unter gemiffe Gefichtspunfte tann einem Urteil nur bie Richtung geben und Grengen gieben, niemals aber bas Urteil über ein Runftwert endgiltig bestimmen. Dazu gehört unendlich mehr. Werte, welche bem Reiche bes Schonen angehoren, muffen aus bem Beift und ben Befegen ber Runft überhaupt wie jeder einzelnen Runft insbesondere verftanden werben; wiederum fteben alle Lebensäußerungen ber Runft in notwendigem Bu-

fammenhange mit ben anderen Bethätigungen bes menichlichen Geiftes. Bewiß tonnen bie Befete bes Schonen nicht willfurlich erfunden ober geanbert werben; fie find einerfeits in mubfamer Untersuchung aus langen funftgeschichtlichen Entwidlungen, insbesonbere aus ben besten Berten ber Benien erften Ranges, anbererfeits aus bem Befen bes menichlichen Beiftes abzuleiten. Dieje Arbeit tann aber immer nur berjenige vollbringen, welcher verfonlich im Geifte ber Runft brinfteht. Dit anberen Borten: Die litterargeschichtlichen Forschungen bienen nur als Unterbau, erfeten aber nicht bas Gebaube felbft. Je gahlreicher bie litterargeschichtlichen Gingelforschungen in unseren Tagen geworben find, um fo mehr fonnen fie verwirrend wirfen und bagu beitragen, bag über bem Material ber Beift, über ber Maffe von Teilen und Teilchen bas Gange vernachläffigt mirb. Daber muß auf geficherter geschichtlicher Grunblage ber Bau einer philosophischen Bearbeitung auffteigen, und zwar in möglichft flarer und iconer Muttersprache. Bortig erfüllt biefe feine Forberungen in umfaffenbfter Beife: fein Bert ruht auf bem ein= gebenbften Studium bes Briefwechfels und ber verwandten Schriften; philosophische Schulung feines Dentens leuchtet aus jebem Sabe, er verfügt über eine feltene Rebegewalt; mitten in ber wiffenschaftlichen Erörterung wird ber Lefer oft gepadt wie burch eine geiftvolle Brebigt. Bohlthuend berührt es auch, bag er immer bemüht ift, zu vermitteln und besonnene Rritit zu üben. Rur ausgesprochen ichiefe und einseitige Un= fichten, besonders ber Naturalismus, ferner Die tatholifierende Berberrlichung bes Beibes bei Goethe erfahren wieberholt entichiebene Biberlegung und icharffte Berurteilung. Mannhaft ift fein Gintreten fur einen ibealen reinen Brotestantismus als ber boberen Form bes Chriftentums. Das Ergebnis ber gangen Untersuchung aber gipfelt in bem Sate, baß bie volle Bahrheit ber höchstmöglichen Beltanschauung nur in ber rechten Bereinigung bes fontreten Monismus und bes Duglismus liegt, ebenfo wie nur in ber Ginheit von Goethe und Schiller ber gange Reichtum ber neubeutschen Boefie möglich mar. - Bir munichen bem herrlichen Berte auf feinem Lebensmege ben Rutritt zu allen Begeifterungsfähigen.

Die Entwidelung von Schillers Afthetik. Bon Karl Berger. Gekrönte Preisschrift. 325 S. Preis 4 Mark. Weimar, hermann Böhlau 1894.

Das wertvolle Buch behandelt Schillers philosophische Spekulation auf dem Gebiete des Schönen von den ersten Keimen, nämlich von der Zeit der Karlsakademie an dis zum Höhepunkte wissenschaftlicher Erkenntnis, b. i. dis zu der Zeit, wo der Dichter zur dramatischen Muse zurückkehrte und den Wallenstein in Angriss nahm. Der erste Abschnitt umfaßt die

porfritische Beriode und gemahrt junachft einen Ginblid in die Jugendarbeiten, in benen bereits vereinzelt ober in verschiebenartigen Rusammenbangen biejenigen Unichauungen und Ibeen auftauchen, in welchen ber Dichter noch jahrelang leben follte. Diefe feine Rugenbzeit ift erfüllt von zwei Mealen, bem moralischen und bem afthetischen Meale, die ihm noch verwachsen find, fich einander gegenseitig auslosen und bedingen. Den atabemifchen Rahren, mahrend beren ihm nach Chaftesburns Borgang Sittlichteit Schonheit ift, folgt bie unfruchtbare buftere Beriobe von Mannheim, nur erhellt burch ben Unblid ber griechischen Deifterwerte im Antitenfaal bafelbit, wodurch Schillers idealistische Richtung neue Unregung empfängt. Die porfritische Reit erreicht ihr Ende burch ben ichulenben Ginfluß Rorners, und ihr Martftein ift bas gemeinschaftliche Bert ber Freunde: "Die philosophischen Briefe gwischen Julius und Raphael." Schiller brangt nunmehr icon über bie metaphpfifchen Unicauungen feiner Jugend hinaus. Im zweiten Abschnitt "Ubergangsgeit" behandelt ber Berfaffer insbesondere "bie Runftler," welches Gebicht in afthetischer Sinficht an ber Grenzscheibe zweier Entwickelungephafen fteht. Batte früher Schiller in feinen philosophischen und fonftigen Rundgebungen bas Morglische mit bem Afthetischen vermischt und verwechselt, fo faßte er nunmehr bas Schone - b. i. bie leitenbe Ibee jenes Gebichts - als finnlich "verkleibete Bahrheit, verhüllte Gittlich= feit" auf. Aft ibm auch noch nicht bas volle Bewuftsein gefommen. baß ber Rwed bes Runftwerts ein afthetischer, b. b. feine eigene Schonbeit, fein eigener Amed fein foll, fo mar ihm biefe Auffaffung boch nun nicht mehr unbefannt. Much infofern leiten bie Runftler gur Lehre Rants über, als bas "intereffelofe Wohlgefallen", bas er fpater mit Rant für bas Schone poftuliert, als Wirtung bes Runfticonen ericheint, mas burch folgende Berfe angebeutet wirb:

> Bum ersten Mal genießt ber Geist Erquidt von rubigeren Freuben, Die aus ber Ferne nur ihn weiben, Die feine Gier nicht in fein Wesen reißt, Die im Genusse nicht bericheiben.

Den fritischen Standpunkt behandelt der dritte Abschnitt. Mit Schillers Entschluß, im Wintersemester 1791/92 nur noch Privatissima über Afthetif, mehr in Form von Konversation und Unterhaltung zu halten, beginnt der Übergang zu den ästhetischen Studien und spekulativen Untersuchungen. Die Gedanken der "Kritik der Urteilskrast" paden ihn mit solcher Gewalt, daß er plöglich das größte Berlangen hegt, sich nach und nach in Kants ganze Philosophie hineinzuarbeiten. Es entstehen bie beiden Ausstätze über das Tragische. In dem ersten "Uber den Grund

bes Bergnugens an tragifchen Gegenstanben" wird zuerft ber Anoten, in bem von ihm bas Moralifche und bas Afthetische bisber verfnübit worben waren, gerhauen. Aufgabe und Bwed ber tragifchen Runft werben in Bezug auf Die Sittlichfeit betrachtet, und es ergiebt fich, bak. wenn bie Runft überhaupt eine Birtung erzielen will, fie bas Moralifch= Gute nicht ju ihrem 3med haben barf. Der andere Auffat "Uber bie tragifche Runft" ift eine Urt von Ergangung gu ebengenanntem. Schiller fucht neben bem Befen ber Tragobie auch bier wieber bie Luft am Tragifchen (bas Mitleib) ju ergrunden. In verhaltnismäßig raicher Aufeinanderfolge entsteben bie folgenden Abhandlungen; benn ber Drang war zu machtig geworben, in bas einmal erregte Ibeenmeer Rube und Rlarbeit gu bringen 3m "Rallias" fteht Schiller in ben Grundanschauungen gang auf bem Boben ber "Rritit ber Urteilstraft"; bie Selbständigfeit biefes Bertes aber beruht barauf, bag Rant gegenüber Die Möglichkeit ber Auffindung eines objektiven Rriteriums ber Schonbeit nicht allein behauptet, sondern auch erwiesen wirb. Die Abhandlung "Uber Anmut und Burbe" lauft auf eine Anwendung ber Theorie bes Rallias auf ben Menichen binaus. Sie nimmt eine abnliche Stellung wie bas Gebicht "Die Runftler" ein; ein weiter Rudblid auf alle Stufen ber Entwidelung Schillers wird und eröffnet, und jugleich find in ihr bie afthetifchen (und moralifchen) Fundamentalanschauungen enthalten, auf benen er im ruftigen Beiterbau fein "Suftem ber Afthetit" gegrundet bat. In feiner Lehre bom Erhabenen, Die befanntlich in mehreren Auffaten niebergelegt ift, find bie allgemeinen Grundlagen im wesentlichen Rantifc. Gleich im erften biefer Auffage ("Bom Erhabenen") bat er fich mit ber bem Bangen vorausgeschidten Definition bes Erhabenen auf Die Seite bes Rantischen Subiettivismus gestellt. Diefe subjettive Seite bes Schonen, ber Gefchmad und feine Birtung auf bie fittliche und intellettuelle Ent: widelung ber Menfcheit find ber Gegenftand von Schillers Erörterungen in ben Briefen an ben Bergog von Augustenburg. Den Bau feiner Theorie aber vollenben und fugen fest bie 27 Briefe über bie afthetische Erziehung bes Menichen. Sierauf febrt Schiller gu feinem bichterischen Schaffen gurud, und von jest ab geftaltet fich auch bas Berhaltnis gu Goethe inniger; benn mas ihn feit Sahren beschäftigt, worüber er Tage und Rachte feinem ichwachen Leibe jum Trope gerungen und worüber er boch "mit fich nicht einig werben tonnte", bas trat ihm, bem Staunenden, jest in Goethes Ericheinung entgegen. - Das vorliegende Bert burfte beim litterargeschichtlichen Unterricht in ben oberen Rlaffen bem Lehrer ein willfommener Führer fein; es behandelt bie fcwierige Materie mit großer Rlarbeit und in feffelnber Sprache und giebt an paffenber Stelle ein ergreifendes Bilb von bem trot ichwerer forverlicher Leiben mit

energischem Billen nach Erlenntnis suchenben Denker und Dichter. Bielleicht wird die Schrift für die Zwede des Unterrichts noch brauchsbarer, obgleich wir wissen, daß sie für dieselben nicht unmittelbar geschrieben worden ist, wenn in einer neuen Auslage die Beispiele zu mancher Begrissbestimmung häusiger eingeschaltet werden, etwa wie Seite 189, wo Schillers Desinition des Erhabenen: "Erhaben nennen wir ein Objekt, bei bessen Borstellung unfre sinnliche Natur ihre Schranken, unfre vernünstige Natur aber ihre Aberlegenheit, ihre Freibeit von Schranken fühlt, gegen das wir also physisch den küzeren ziehen, über welches wir uns aber moralisch, d. h. burch Ibere erheben", durch Citate aus der Glode erläutert wird:

Wohlthatig ist bes Feuers Macht, Wenn sie ber Mensch bezähmt, bewacht,

boch fie zeigt fich in ihrer Erhabenheit,

furchtbar wird die himmeletraft, Wenn sie ber Fessel sich entrafft, Ginhertritt auf ber eignen Spur, Die freie Tochter ber Natur;

ba erliegt ber Menich als Sinnenwesen, benn

Hoffnungslos

Beicht ber Denich ber Götterftarte,

aber zugleich erhebt fich jubelnb, jauchzenb feine Seele in feltsamer Lust: Müßig sieht er seine Werte Und bewundernb untergehn!

Kenien 1796. Nach ben Hanbschriften bes Goethes und Schillerarchivs. Herausgegeben von Erich Schmidt und Bernhard Suphan. Abbrud ber 8. Schrift ber Goethegesellschaft. 268 S. Preis 1 Mart 80 Pf. Weimar. Hermann Böhlau. 1893.

Die gemeinsame Thätigkeit zweier so hervorragender Gelehrten giebt von vornherein Bürgschaft für ein wertvolles Geschenk an die Litteratursfreunde. Der vorliegenden Ausgabe der Kenien in ihrer Gesamtheit geht voran eine Einleitung (S. I—XXXVI), welche in frischen Farben und lebendiger Sprache ein so sessenzuhrt, das der Leser getwonnenen Geisterschlacht gewährt, das der Leser gern von neuem die Lektüre derselben vornimmt. Die den Abdruck der Kenien (S. 1—107) solgenden Anmerkungen (S. 109—218) sind das schöne Leugnis tiesgehender litterarhistorischer Forschung, geben auch dem Laien umfassendste Belehrung und gewähren zusammen mit den übrigen Kapiteln (Lesarten u. s. w.) den ganzen wissenschaftlichen Apparat. 178 Kenien werden zum ersten Male verössentlicht; sie sind mit einem Sternchen

versehen, beren wir aber, selbst nach Beachtung ber Drudberichtigung S. 107, nur 171 gegählt haben.

Schillers Bergilftubien I. Bon Dr. Paul von Boltenftern. 23 S. Brogramm bes Gymnafiums ju Coslin 1894.

Schiller lernte bie Uneibe guerft in ber oberften Rlaffe ber Latein= ichule zu Ludwigsburg tennen. Aber erft auf ber Atabemie bilbete fich feine Reigung zu bem romifchen Dichter tiefer und nachhaltiger aus und beeinflußte feitbem feine bichterische Entwidelung, bis in ben Sahren fünftlerischer Deifterschaft biefe Reigung mehr in ben Sintergrund trat. Der Berfaffer beidrantt fich in feiner Untersuchung über Schillers Bergilftubien, um bie Frrmege zu vermeiben, auf welche bie Bilberjagb geführt bat, auf folde Beugniffe, welche teils in Schillers eigenen Aberfetungen, teils in feinen wortlichen Unführungen von Bergilftellen borliegt, und führt aus ben Dichtungen nur biejenigen an, bie gang unwiberleglich auf Bergil gurudzuführen find. Da er ferner verschmäht, nicht nur bie Rebler in Schillers Ubersetung bes zweiten und vierten Buches nachzuweisen, sonbern ftets bemuht ift, auch bie Borguge gebuhrend berbor= gubeben, jo gewährt feine Abhandlung eine gerechte Burbigung von bes Dichters Bergilftubien, infofern auch, als man recht wohl ertennt, bag bie letteren thatfachlich ein Stud von bem inneren Leben Schillers ausmachen. Inwieweit fich Bergils Ginfluß auch in ben Sahren bichterischer Meisterschaft geltend macht, sowie bie Brufung ber einzelnen bierfür maßgebenben Zeugnisse will ber Berfasser einer fpateren wissenschaftlichen Untersuchung vorbehalten.

Schillers Gebankendichtung in ihrem Berhältnis zur Lehre Rants. Bon Oberlehrer Ernst Reinitz. 18 S. Programm bes Gymnasiums zu Natibor 1894.

Inwiesern Schillers philosophische Lyrik sich Kants Erkenntnissehre anschließt, aber über bessen praktische Philosophie baburch hinausgeht, daß sie auch diejenigen Handlungen als sittlich bezeichnet, welche nicht aus Pflichtsgefühl, sondern aus Reigung geschehen, ist schon in breiter angelegten und eingehenderen Schriften als in der vorliegenden Arbeit Gegenstand wissenschaftlicher Untersuchung gewesen. Die vortressische Gruppierung des Stosses und die übersichtliche klare Darstellung entschädigen aber für die besonders im zweiten Teile der Abhandlung etwas zu vermissende Tiefe der Auseinandersehung, welche sich an dieser Stelle mehrsach nur an Andeutungen und Stizzierungen des obengenannten Berhältnisses Schillers zu Kant genügen läßt.

Goethe und Schiller. Beiträge zur Afthetit ber beutschen Rlassister. Nach seinen an ber Universität Berlin gehaltenen Borträgen ausgezeichnet von L. Heinrich von Stein. 126 S. Preis 20 Pf. Leipzig, Berlag von Philipp Reclam jun. 1893.

Die hohe Auffassung von ber Bebeutung ber Runft fur bas Leben. bie bem leiber au fruh verftorbenen Berfaffer (geb. 1857, geft. 1887) eigen gewesen ift, tommt auch in biefer fleinen Schrift zu berebtem Musbrud. Und wie flar und anschaulich ift immer feine Darftellung! Blud: lich ift er in ber Bahl ber Beispiele, mag er fie felbft fuchen ober ent= lebnen: Freiheit in ber Ericheinung ift ber erfte Ausbrud für Schillers afthetisches Bringip: Gine Bafe im Unterfchied vom roben Trintfrug: biefer mit breiter Grunbflache auf bem Boben laftenb, jene burch ben Schwung ihrer Rundung fich vom Boben erhebend. Die Form ber Bafe ift leicht und frei; fie brudt überwindung ber Schwere aus. Das Schone ift ferner nach Schiller Erifteng aus bloger Form. Gine Ericheinung. welche wir icon nennen, fpricht für fich, fie notigt uns nicht, an außere, fie bedingende Prafte und Umftande zu benten, fie erflart fich, wie Schiller fagt, ohne Begriff. Die Bafe "eriftiert aus bloger Form"; ber plumpe Trintfrug eriftiert offentundig nach Gefeben ber Schwere. und feine Unichauung giebt uns ben Begriff ber Laft. Der britte Musbrud für Schillers afthetisches Bringip ift Ratur in ber Runftmafia: feit: Runftmäßigfeit b. f. es muß ein Bewebe, ein Gebilbe ba fein, bamit fich Schönheit zeigt. Der Flug einer Rugel ift auch frei, aber nicht icon, benn er tommt als mathematische Linie zur Anschauung, mabrend im Rluge bes Bogels bie Freiheit eines organischen Gebilbes ben Ginbrud bervorbringt. - Es burfte fast aus jebem Abichnitte biefer Schrift einiges gelegentlich beim beutschen Unterricht in ber Prima zu verwerten fein.

Schillers Fragment: "Die Polizey" mit Berüdsichtigung anberer Entwürfe bes Nachlasses. Bon Lubwig Stettenheim, Dr. phil. 73 S. Preis 1 Mart 50 Pf. Berlin W, F. Fonstane & Co. 1893.

Der vorliegenden Untersuchung über Schillers Fragment: "Die Polizeh" (siehe die Hempelsche Ausgabe Bd. 16 S. 202 bis 212) sind die im Goethes und Schillerarchiv zu Weimar besindlichen, nach Stettensheims Meinung schon wegen materieller Berschiedenheit als getrennte Hälften zu betrachtenden Originalhandschriften zu Grunde gelegt. Die eine Hälfte enthält nach Stettenheim die älteren Polizeipapiere, und für sie gewinnt der Verfasser eine von Goedete (H. K. N. 15 T. 1. Ab.) abweichende Anordnung (Bl. 21. 22. 23./24. 25. 26./17. 18. 19. 20./27. 28.

29.), in welcher die Ausführung bes Blanes, die Bolizei im Luftiviel ju behanbeln, erblidt werben tann. In Schillers Phantafie entwidelten fich aber, als er zuerft eine Angahl von Luftspielmotiven niederschrieb, gleichzeitig bie Grundzuge eines Trauerspiels: "Die Boligen". Stettenbeim fucht nun nachzuweisen, bag letteres junachft bem Dichter unter ben Sanben entichlupft ift, eine andere Entwidelung angenommen hat, als ursprünglich beabsichtigt mar, und bag bie Boligei in bem neuen Blan (bie Rinder bes Saufes) vor ber beherrichenden Geftalt Narbonnes hat gurudtreten muffen, bag aber bie 3bee, bie Dacht ber Boligei in ben Borbergrund einer Tragodie ju ftellen, festgehalten murbe und ber Entwurf zu biesem bann Schauspiel benannten Stude einer fpateren Beit jugumeifen fei. Bis jur Entftehung biefer neuen Polizeipapiere, Die ipater zu bem Ronvolut ber alteren gelegt wurden und mit ihnen zufammen bas obenermabnte Manuftript bilben, erfuhr Schiller bebeutenbe Einwirfung von ben Bitavalwerten, felbft "Barbed" und "Demetrius" find verebelte Bitavalftoffe. Der Blan ju biefem Schauspiel: "Die Boligen", ber im Gegensat gum Luftspielentwurf fich über ben Schauplat ber Sandlung (Paris) bestimmt ausspricht, auch in viel gewaltigerer Beife ben Begenftand bes Themas, Die Boligei, erfaßt, ftammt mahricheinlich aus bem Jahre 1802, als Schiller Megers Briefe aus ber Sauptftabt und bem Innern Franfreichs gelefen und bie Lefture bes von Meyer erwähnten Bertes "Tableau de Paris" von Mercier vorgenommen Stettenheim ftellt aber bie Bermutung auf, bag auf ben Blan Schillers außer Mercier, ben icon Borberger als Quelle gur Boligen entbedte, noch ein zweiter frangofischer Schriftsteller, ein Freund und Reitgenoffe jenes Deifters bes Feuilletons, anregend gewirft babe, nämlich Retif be la Bretonne mit feinem Berte: "Les nuits de Paris" (vergl. hempel Bb. 16, G. 209 Poetifche Schilberung ber Racht gu Baris, als bes eigentlichen Gegenftandes und Spielraums ber "Boligen"). Die Abhandlung ichließt mit bem Quellennachweis für ben zweiten Teil bes Fragments: "Die Boligen" - jenes Schauspiels, bas wieber, wie Stettenheim treffend fagt, an bie erfte bichterifche That Schillers "Die Räuber" anfnupft: "Aber bie Feinde ber Gesellichaft, bie bort im Borbergrund bes Intereffes fteben, find bier an die zweite Stelle gerudt; wir feben einen bebeutenben Menichen (b'Argenfon, ben gewaltigen Minifter, ber Buge vom Charafter Ballenfteins bat) als Schuper bes allgemeinen Bohles und Buter bes Rechts wirten. Gin realistisches Geprage bat bas Bange: Bon ben romantischen Rauberhelben ber Jugend fommt Schiller ju bem lichtschenen Berbrechergefindel ber mobernen Stadt und aus ben bohmifchen Balbern in die Quartiere von Baris". Und wenn an einer anberen Stelle in eben fo treffenber Beije über Schillers Fragment geurteilt wird: "Wie gewaltig erscheint uns hier wieder sein Bemühen, eine fremde Weil sich anzueignen und neu in sich zu schaffen; wie weitschauend der Geist, mit dem er seine Plane entwirft, und wie emsig zugleich das Studium, auf dem er sie begründet!" so darf der Bersasier es sich selbst nicht zum wenigsten als Berdienst anrechnen, uns durch biese für das Gesamtöltd des Dichters wichtigen Blätter in die Wertstatt des Dichters eingeführt und durch seine gründliche Untersuchung den Blick in dieselbe erschlossen zu haben.

Festschrift zum Dreihunbertfünfzigsten Stiftungsfeste ber Königs lichen Landesschule Pforta. 93 S. Preis 3 Mark. Schillers Barbed von Gustav Kettner S. 35 bis 62. Berlin, Beibmannsche Buchhanblung 1893.

Rettner tabelt junachit bie Billfur Goebetes in ber Rebaftion bes von Schiller hinterlaffenen handichriftlichen Materials und unternimmt es bann jum erften Dale, aus bem Nachlaß zu Barbed bie Arbeitsmeise bes Dichtere bis ins einzelne zu verfolgen. Mus bem erften Teile "bie Entstehungsgeschichte bes Barbed" heben wir folgende Buntte, von benen einige auch gelegentlich beim Unterricht zu verwenden fein burften, befonders bervor. Gin Rufall führt Schiller auf ben hiftorifchen Stoff. Um 20. August 1799 melbet ber Dichter an Goethe: "Ich bin biefer Tage auf bie Spur einer neuen möglichen Tragobie geraten, bie gwar erft noch gang zu erfinden ift, aber, wie mir buntt, aus biefem Stoffe erfunden werben tann. Unter ber Regierung Beinrichs VIII. in England ftand ein Betrüger, Barbed, auf, ber fich fur einen ber Pringen Eduards V. (IV.) ausgab, welche Richard III. in Tower hatte ermorden laffen. Er mußte icheinbare Grunde anguführen, wie er gerettet worben. fand eine Bartie, die ihn anerkannte und auf ben Thron feten wollte. Gine Bringeffin besfelben Saufes Port, aus bem Ebuard abstammte, und welche mit Beinrich VII. Sandel erregen wollte, mußte und unterftutte ben Betrug, fie mar es porguglich, welche ben Barbed auf Die Bubne gestellt hatte. Nachdem er als Fürft an ihrem Sof in Burgund gelebt und feine Rolle eine Reitlang gespielt hatte, mantierte bie Unternehmung, er wurde überwunden, entlarbt und hingerichtet. Run ift gwar bon ber Beschichte felbit fo gut als gar nichts zu gebrauchen, aber bie Situation im gangen ift febr fruchtbar, und bie beiben Figuren bes Betrügers und ber Bergogin v. Port tonnen gur Grundlage einer tragifchen Sandlung bienen, welche mit völliger Freiheit erfunden werben mußte. Uberhaupt glaube ich, bag man wohl thuen wurde, immer nur bie allgemeine Situation ber Beit und bie Berfonen aus ber Geschichte gu nehmen und alles Ubrige poetifch frei ju erfinden, wodurch eine mittlere Gattung bon

Stoffen entstände, welche bie Borteile bes historischen Dramas mit bem erbichteten vereinigt." Barum Schiller biefen Stoff fogleich in freiefter poetischer Beise ergriff, erflart Rettner aus ber vom Dichter benutten Quelle, bie ber ebengenannte Schillerforicher bereits früher in ber Beimarer Bierteljahrsichrift V, 533 flg. nachgewiesen hat. Es wird ferner gezeigt, bag ben Dichter biefer Stoff zur bramatifchen Geftaltung beshalb reigte, weil berfelbe tragifche Probleme einzuschließen ichien, bie ihn von jeber, besonders im Ballenftein, beschäftigt hatten; aber ber Belb bes neuen Dramas erregte zugleich bas bort vermißte "menschliche Interesse". Dieses fowohl, als die Abneigung gegen eine Staatsattion - er hatte "Solbaten und Belben berglich fatt" - veranlagten ihn, von feiner Quelle in ber Beife abzuweichen, bag er aus ihr nur ben poetischen Rern bes Romans, ben Streit zwischen ber Liebe und bem Chrgeiz entnahm, ihn verschärfend burch ben qualvollen Biberfpruch ber außeren Stellung bes Betrügers mit seinem bemütigenben Berhaltnis zur Bergogin von Burgund. Wann biefe Umwandlung fich vollzog, wiffen wir nicht. Die Ausführung ber Unfangsscenen bes Barbed fest Rettner gleich nach bem Abichluß ber Bearbeitung ber Turanbot (Anfang 1802). Aber Barbed murbe ichließlich, nach gemiffenhaftefter Brufung beiber Stoffe, gegen ben poetischen Doppelganger besfelben, ben falfchen Demetrius, fallen gelaffen, haupt= fächlich beshalb, weil Barbed von Anfang an als bewußter Betrüger auftritt, mahrend Demetrius bis jur Beripetie von bem festen Glauben an fich felbst getragen wirb. - Der zweite Teil "Erfindung und Musgestaltung bes Dramas" entwidelt (in ben Abschnitten A. Stubien, B. voll= ftändige Scenariumausarbeitung aus ben vorbandenen Fragmenten) Schillers Eigenart überaus geiftvoll, flar und fpannend. Rettner vermag von bem Berben ber Charaftere, bem Aufbau und ber Glieberung ber Sandlung sowie ber beabsichtigten bramatischen Wirtung ber letteren ein volltommenes Bild zu entwerfen; wir erfennen fowohl aus ben Gingelgugen als aus ber Befamtheit besfelben von neuem bie Bahrheit bes Sabes, bag ein großer Dichter immer jugleich ein großer Denter fein muß. Leiber muffen wir uns berjagen, auf biefe mertvollen Ausführungen von Rettners gebiegener Abbandlung an biefer Stelle naber einzugeben.

Klingers "Zwillinge", Leisewit, "Julius von Tarent" und Schillers "Braut von Messina". Eine vergleichende Betrachtung mit besonderer Rücksicht auf ihre Berwertung beim Unterricht. Bon Obersehrer Gustav Kraft. 20 S. Programm bes Friedrichgymnasiums zu Altenburg 1894.

Der Berfasser ift, wie er selbst sagt, bei ber vorliegenden Betrachtung nicht von ber Auffassung ausgegangen, als ob ben Dramen von Leisewit

und Klinger eine abnliche Stelle in ber beutiden Schullefture eingeraumt merben follte, wie fie unfere flaffifchen Deiftermerte einnehmen, fonbern es ift nur an bie Doglichfeit gebacht worben, ihnen bei baffenber Belegen= beit, wenn es bie Reit erlaubt, infoweit Beachtung zu ichenten, baf fie bei ber Behandlung ber Rlaffenletture vergleichsweise bingugegogen werben Gegen biefe perftanbigen Abfichten wird ichwerlich jemand etwas einzumenben haben. Wir wollen auch nicht wegen bes porgeichlagenen Mittels ber Ausführung - bie Schuler follen gur bauslichen Lefture biefer Dramen veranlagt werben - mit ihm rechten. Der beutiche Unterricht in ben oberen Rlaffen hat eine gemiffe individuelle Freiheit, bie ber verfonlichen Reigung bes Lehrenben feine ju großen Schranten auferlegt, jur Borausiebung. Ber fich fo eingebend wie ber Berfaffer mit biefen beiben Dramen vertraut gemacht hat, wird feinen Schulern burch eine folche Bergleichung viel bes Unregenden bieten fonnen, und Rrafts Abhandlung wird ihm bei Beiprechung ber bramatifchen Sandlung, ber Charafteriftit ber Sauptpersonen und ber sittlichen Tenbengen ber brei verwandten Stude gute Dienfte leiften. Der Grundfat bes Berfaffers, burch vergleichenbe Charafteriftit bas Beobachtungsvermogen ber Schuler au icharfen, ift au billigen und verdient Berudfichtigung. Die afthetische Behandlung eines Runftwertes wird freilich ebenfalls bei ber Letture ibr Recht behaupten muffen und follte nicht, wie es in biefer und in Abhandlungen ahnlicher Art zu lefen ift, wegwerfend als "Schematismus äfthetischer Theorien" bezeichnet werben. Wir munichen individuelle Freibeit auch in biefer Richtung.

Der Gebankenzusammenhang in Schillers "Lieb von der Glocke". Bon Oberlehrer Dr. Karl Wenzig. 19 S. Programm bes Königs. KönigsWilhelms Gymnasiums zu Breslau 1894.

Benzig wendet sich, besonders im ersten Abschnitte seiner Abhandlung, mit Entschiedenheit gegen jene "nüchternen Erklärer", die zwischen den Glodengußstrophen und den Betrachtungen nur eine mehr äußerliche Berbindung gelten lassen wollen. Seine Entgegnungen zeigen Schärse des Nachdeulens und sind wohl auch in der Hauptsache zutressend. Sehr beschäftigt ihn die Erläuterung des Ausspruckes:

D, baß fie ewig grunen bliebe Die ichone Beit ber jungen Liebe!

und bes folgenben:

Mch! bes Lebens fconfte Feier Enbigt auch ben Lebensmai, Mit bem Gurtel, mit bem Schleier Reißt ber schöne Wahn entzwei! Bir fönnen uns seinen hierauf bezüglichen Ausführungen nicht ganz anschließen. Bir hören aus diesen Worten nur die Klage des Dichters, daß das Schöne im Leben untergeben muß, "das Tragische als Geseth bes Universums", wie Bischer biesen Borgang genannt hat. Dieser Klage giebt Schiller auch anderwärts beredten Ausbrud sowohl in seinen Gebichten, 3. B. in Nenie:

Siehe, ba weinen bie Gotter, es weinen bie Gottinnen alle, Daf bas Schone vergeht, bag bas Bolltommene ftirbt,

als auch in feinen Dramen, 3. B. in Ballenfteins Tob IV, 12:

Da fommt das Schickfal — roh und kalt Kaßt es bes Freundes gärtliche Gestalt Und wirst ihn unter den Hussellige seiner Pferbe — Das ift das Los des Schönen auf der Erbe!

Des Verfassers Bemühen, die Verknüpsung der einzelnen Teile zu einem Kunstwerf in der höheren Einheit einer allumfassenden Jdee nachzuweisen, verleiht aber seiner Arbeit einen besonderen Wert. Er sommt am Schlusse zu solgendem Ergebnis: die Glode, deren ursprünglicher und Hanptzwed ja ist, die Wenschen zusammenzursen, ist das Symbol der menschlichen Vereinigung überhaupt. Nicht, wie Vichoss sagt, "steht jede Betrachtung zu dem technischen Meisterspruch, worauf sie folgt, in sinzein Volkser Beziehung", vielmehr ist die ganze Entstehung der Glode von ihren Anfängen bis zu ihrer Volkendung ein Symbol der Entwicklung der gesellschaftlichen Vereinigung der Menschen, wie die Glode selbst das Symbol einer solchen Vereinigung überhaupt.

Schillers "Glode". Neue Textausgabe mit veranschausichenber Erstäuterung und umsassender Würbigung. Bon M. Evers, Professor und Gymnasiasbirektor zu Barmen. 9. Bändchen der Sammlung: Die deutschen Alassister. 194 S. Preis 1 Mark 25 Pf. Leipzig 1893. Berlag von Heinrich Brebt.

Evers' Kommentar ist wohl die umfänglichste Erklärungsschrift zur Glode. Besondere Sorgsalt ist zunächst der Textwiedergade und der Interpunktion gewidnet. Die Erkauterungen sind sämklich mit großer Begeisterung für Schillers Gedichte niedergeschrieden und treten der Plattsheit in der Auslegung gewisser Stellen ersolgreich entgegen. Der Wert der Schrift wird dadurch nicht herabgeseht, wenn wir an diesem Orte einmal den Wunsch aussprechen, daß sich die Kommentatoren zu unseren Klassieren nicht zu sehr in die Breite verlieren mögen — die Gesahr liegt nahe, daß im Unterricht eine Geschwähigkeit des Interpreten um

sich greift, burch welche ber Genuß ber Dichtung selbst stark beeinträchtigt wirb. — Evers ist es aufrichtig barum zu thun, wie seine bisher erschienenen Erläuterungen bewiesen haben, bas Berständnis für die klassische Epoche unserer Litteratur zu fördern; auch diese neue Gabe seines sleißigen Studiums verdient Beachtung.

Anschauungstasel für ben Glodenguß unter besonderer Berücktigung von Schillers Lied von der Glode, gezeichnet von Dr. B. Rein, Rettor der I. Mäbchenbürgerschule und Lehrer am Fürstlichen Landesseminar zu Rudolstadt Nebst Text. Preis 3 Mark. Berlag von Fried. Undreas Perthes in Gotha 1894.

Die Letture von Schillers "Glode" verlangt eine Erflarung ber Borgange in ber Glodengießerei, an welche fich bem Dichter bie Gebanten über bas Menschenleben angereiht haben. Für ben Unterricht, ber biefe Beziehungen nicht unbeachtet beifeite liegen laffen will, bleibt nur bie Bahl, mit Aufwand von Borten und Beit ein boch nur untlares Bilb ju erzeugen - ober burch Beichnungen, Die mubiam und zeitraubend find, eine anschauliche Darftellung zu erftreben. Schon liellner in jeinem Berte: "Das Lieb von ber Glode technisch erläutert, Duffelborf, Michaelis 1891". erfannte bie Notwendigfeit eines Unichauungsmittels. Evers in feinem obenerwähnten Rommentar bringt Seite 28 fig. ebenfalls Bilb und Befdreibung. Aber erft bie vorliegende Unschauungstafel, welche nur basjenige bietet, mas Schiller in ber Glodengiegerei aufgefaßt und zu feinem Gedicht verwertet hat, entspricht volltommen ben Anforderungen, die an ein Lehrmittel geftellt werben muffen. Die in 8 Karben fauber ausgeführte Tafel erreicht eine flare, auf Die Entfernungen im Rlaffenraume berechnete Birfung (Format: 93×63 cm). Gin fnapper Bortrag auf besonderem Blatt für ben Lehrer tann bagu bienen, bag mit wenigen Fingerzeigen ber Inhalt ber Beichnung ertlart wirb. Gin turger Text auf ber Tafel felbft tann bem Schüler behilflich fein, fich in ber Beichnung auch allein noch gurecht= aufinden. Wir haben die Brauchbarteit Diefes Aufchauungsmittels beim Unterricht felbst erfahren; es vermag in mehrfacher Beziehung bas geiftige Muge bes Lernenben an jene Statte ju geleiten, wo bas Lieblingsgebicht ber Jugend entstand, und mo heute noch bie von Regensburger verfaßte Inschrift an ber Megerichen Glodengiegerei, Jenaische Strafe Dr. 1 in Rudolftabt zu lefen ift:

> Steh', Banbrer fill! benn hier erftanb, Daß teine zweite möglich werbe, Gebaut von Schillers Meifterhanb, Die größte Glodenform ber Erbe!

Parallelstellen bei Schiller. Bon Dr. Heinrich Stidelberger. Beis lage zum Jahresbericht über bas Chmnasium zu Burgborf 1893. 125 S.

Mus Schillers Werfen, mit Musichlug ber Briefe, werben in ber vorliegenben Abhandlung biejenigen Anleiben zusammengestellt, bie ber Dichter bei fich felbft machte, und zwar find bie angeführten Barallel= ftellen gunächft nur fprachliche, bie freilich, wie ber Berfaffer richtig bemertt, oft gening zugleich inhaltlich verwandt find, ober, wie ich hingufügen möchte, zuweilen zu einander in Biberfpruch fteben. Man vergleiche 3. B. S. 112 bie Musfpruche Mortimers: "Ift Leben boch bes Lebens höchstes Gut" (Maria Stuart III, 6) mit "Das Leben ist bas einz'ge But bes Schlechten" (Maria Stuart IV. 4); lettere Senteng befanntlich in Abereinstimmung mit ben Schlufverfen ber Braut von Deffing: "Das Beben ift ber Guter höchstes nicht". Wenn baber ber Berfaffer behauptet, baß bie Barallelftellen einen pabagogischen Wert haben tonnen, insofern Nachichlagen (und Bergleichen) eine gute Ubung fei, an wiffenschaftliches Arbeiten gewöhne, und von einem Musbrud auf eine Situation ju ichließen, als eine aute Sprach = und Denfübung angesehen werben muffe, fo ift biefer Meinung mohl beizupflichten. Der Schuler foll beifpielsmeife lernen wie die Nebeneinanderftellung obengenannter Citate berechtigtes Befremben erregen muß, biefe Musfpruche gleichwohl aber bem, mas ber Dichter beweisen wollte, aut angevaßt find. Aus meiner Schulgeit tann ich bestätigen, bag ber Lebrer bei ber Letture bes Borag folche Ubungen fleißig mit uns anftellte, und bag wir burch biefelben ben romifchen Dichter beionbers nach ber iprachlichen Seite grundlich tennen lernten und liebgewannen. Freilich wird man fich, und barin wird ber Berfaffer mir mohl beiftimmen, bei ber Behandlung ber beutschen Rlaffiter, weil man bie Beit zu anderen Dingen braucht, viel großere Beschrantung auferlegen muffen, als bei ber ber griechischen und lateinischen. Biel bebeutenber ift ber miffenschaftliche Wert ber Barallelen. Wir lernen burch biefelben bie Eigenart bes Dichters fennen, bie ber Berfaffer auch gebührend berporhebt: Da ber Rreis bes Gelbsterfahrenen bei Schiller, beffen fpetulativer Beift mehr gur Abstrattion neigte, ein verhaltnismäßig geringer mar, fo mußte auch die Auswahl feiner Bilber eine beschräntte fein, und barum wiederholen fich biefelben Bergleiche häufig; und wie in feinen Bilbern, fo bemerten wir auch in Schillers Sprache ein gewiffes ftereotypes Biebertehren gleicher und abnlicher Benbungen, und barin liegt bei allem Blange ber ichwungvollen Gabe eine gemiffe, naturlich nur verhaltnismäßige Urmut. Mitunter fintt fein poetischer Stil zu wirklicher Schwäche. b. h. zu profaifcher Abstrattion berab. Sollte nicht, möchte ich fragen, aus ber Urt Schillers zu arbeiten, in ber burch bie Rot bes Lebens hervorgerufenen haft und Unruhe, die ihn oft zwangen, die Muse zu "tommanbieren", eine weitere Begründung jener Einseitigkeit zu suchen sein? — Stidelbergers Abhanblung ist ein wertvoller Beitrag zu einer Stilistik des Dichters; er erregt Spannung auf das Erscheinen ber angekündigten erschöppsenden Arbeit über Schillers Sprache — ein Gegenstand, der, soviel mir bekannt, bisher nur sehr beiläufig behandelt worden ist.

Dr. Hermann Benber, Rektor bes Gymnasiums zu Ulm: Horaz, Homer und Schiller im Gymnasium. Drei Gymnasialreden. Tübingen, Berlag der H. Lauppschen Buchhandlung 1893. 94 S. Preis 1 Mart 80 Bf.

In ber britten feiner Schulreben (G. 67-94), bie uns bier intereffiert, tritt Benber mit wohlthuenber Bergensmarme fur bie Letture Schillers im Gymnasium ein: Schiller war eine heroische Ratur, bavon zeugt fein Leben und Dichten. Er mar nicht wie Goethe fein Lebenlang ein Liebling ber Götter; burch Riebrigfeit und Rot, burch Drud und Enge ber Berhältniffe bat er fich burcharbeiten, burchtampfen muffen. Dazu tam ein fruh von Rrantheit angegriffener Rorper: "Er hatte fruh bas ftrenge Wort gelesen, bem Leben war er, war bem Tob vertraut." Besonders bas Große mar an ihm, bag er, um ein Wort bes Beriffes zu gebrauchen, verstand wilosoweir aver palanlag, und daß er mit bem Afthetischen und Boetischen ftets bie bochfte Rraft bes Billens verband. Einverstanden fonnen wir uns auch mit bes Berfaffers Urteil über Schillers Romangen erflären: Wir befinden uns hier hinfichtlich fowohl bes epifchen Stoffes als bes ibeellen Gehaltes gleichsam en pays de connaissance; ber alte Bater Serodot und bie Tragifer ber Griechen leben wieber auf, fie geben und erhalten einen Beitrag gur Erflarung und gum Ber= ftanbnis, es find Stoffe, welche gum nachfühlen, gum vollen Nachbenten ein Dabeimsein auf griechischem Boben verlangen, welche aber zugleich fo allgemein menschliche Ibeen enthalten, bag fie jebem juganglich und verständlich find. Richt einverstanden find wir bagegen mit ber Meinung, baß fich Uhland im Berhaltnis ju Schiller in einer uns fernerftebenben, oft phantaftischen Belt bewegt, und bag feine Ballaben an romantischer Unbestimmtheit leiben. Uhland, meinen wir, muß auf einer nieberen Stufe ebenfo fleißig, wie auf einer boberen Schiller gelefen werben; benn er ergangt ben letteren, weil er einführt in die Belt bes Mittelalters und ber Romantit, bes Rittertums und Minnegefangs, bes norbifden Reden= und Stalbentums. Dag Schiller in gang anderem Sinne ein heroifcher Prophet ber Abee ift als fein ichwäbischer Landsmann und in Leben und Dichtung bas leuchtenbfte Borbild ber Jugend bleibt, geben wir gern gu. Bang gemiß: Die Jugend mag fich begraben laffen, bie ihn nicht hochhalten wollte!

Schillers Briefe. Kritische Gesamtausgabe in der Schreibweise der Originale herausgegeben und mit Unmerkungen von Frit Jonas 12.—40. Lieferung (à 25 Pf.). Deutsche Berlagsanstalt Stuttsgart, Leipzig, Berlin, Wien 1894.

Riemand tann heutzutage behaupten, baß er Schiller grundlich fennt, ohne beffen Briefe gelejen zu haben. Erft aus ihnen wird man inne, wie eng bes Dichters Ibeale mit ber Birtlichfeit verfnüpft maren, wie warmherzig fein Empfinden ben großen Aufgaben bes Lebens gu= gewandt gemefen ift, mit welcher Scharfe fein Beift auch die fleinften Borgange burchdrang, um aus ihnen eine bebeutenbe 3bee ju ichopfen ober zu bilben, wie aber fortwährend zugleich fein Blid unverwandt zum Simmel gerichtet war. Schillers Gebantentiefe fpricht auch aus feinen Briefen; auch ber nicht einseitige Bewunderer besielben muß zugestehen, baß Schiller in biefer Urt ichriftlicher Außerung von niemandem, auch von Goethe nicht, übertroffen wirb. - Die wiffenschaftliche Benutung ber Sammlung und ber im Unhang gegebenen Lesarten und Unmertungen, welch lettere für die Deifterhand bes Berausgebers, Frit Jonas, befonders ehrendes Beugnis ablegen, ift bereits eine febr rege geworben, und fur Differtationen burfte bier noch reichliches Material zu finden fein. Der Bilberichat, ber in bie einzelnen Befte verteilt ift, bilbet eine bantens: werte Bugabe ber Berlagsanftalt zu bem ichon ausgeftatteten Berte.

Schillers Sohn Ernst. Eine Briefsammlung mit Einleitung von Dr. Karl Schmidt, Oberlandesgerichtstat zu Colmar i. E. Wit Bilbnissen und zwei Handschriften von Schiller und Goethe. I—IV. 531 S. à 1 Mark 50 Pf. Paderborn. Druck und Berlag von Ferdinand Schöningh. 1893.

Die Beröffentlichung der teilweise im Privatbesite des Herausgebers besindlichen Briese wird jedensalls einen wertvollen Beitrag zur Kulturgeschichte jener Tage liesern. Freilich für die Beurteilung der litterarischen Spoche selbst werden, wie dies in der Natur der Sache liegt, durch den Brieswechsel wesentlich neue Gesichtspunkte nicht zu Tage gefördert werden; aber die letztere wird jederzeit einzig dastehen in ihrer Art und besonders um deswillen anziehend wirken, weil man aus ihr deutlich ersehen kun, wie sich Beimars goldene Zeit in der Erinnerung und Auffassung von Schillers Angehörigen und in vertrautestem Gedankenaustaussch von Mutter, Geschwistern und Kindern wiederspiegelt. Noch mehr aber als durch biese gelegentlichen allgemeinen Rüchliche auf die große fünstlerische Bergangenheit sühlt der Leser sich angeregt, oft sogar ergriffen durch das Gedächtnis an den geliebten Toten, dessen, tindliche Berehrung und

geschwisterliche Zuneigung sich äußert. Eine ausführliche, aber in Aussbruck und Stil boch knapp gehaltene Lebensbeschreibung von Ernst v. Schiller (S. 1—58) führt vortresslich in die Sammlung ein, die durch ihre vorsägliche Anordnung selbst wieder eine nahezu zusammenhängende Darskellung aller auf "Schillers Sohn", wie sich Ernst steils mit Stolz nannte, bezüglichen Ereignisse zu geben vermag. Die zahlreichen Bildenisse, serner die Haudichristen und Stammtaseln von den Eltern und Seichwistern des Dichters, von der Familie v. Lengeseld, der Familie v. Lengeseld, der Familie v. Lengeseld, der Familie v. Andlere und das Namen und Sachreigter spingsten sind eine wertwolle Zugabe, und das Namen und Sachregister erleichtert die Benutung der Sammlung zu wissenschaftlichen Zweden.

Schillers Mutter. Ein Lebensbild von Dr. Ernst Müller. Mit vielen Abbildungen in und außer dem Text. 208 S. Preis 4 Mark, gbb. 5 Mark. Leipzig, Berlag von Artur Seemann 1894.

Der Berfafier, burch feinen vortrefflichen Rommentar ju Schillers Ralenber vorteilhaft befannt (f. Lyone Reitschrift 1893 G. 558), bietet unter Benutung bisber unbefannter Briefe im Schillerarchip gu Beimar und ben reichen Quellen bes Marbacher Schillerarchips eine in recht warmherzigem Tone geschriebene Schilberung bes Lebensganges von Schillers Mutter. Freilich bie Buge ber letteren in icharf abgegrenzten Linien zu zeichnen, fie aus bem vorhandenen Material gleichsam berausjumeißeln, fobag ber große Sohn einmal gurudtritt und bafur bie Mutter mehr in bem Borbergrund erscheint, war offenbar eine ichwer zu bewältigende Aufgabe. Wenn nach biefer Seite Beinemann in feinem Werte Goethes Mutter vielleicht gunftiger baran mar und biefer Aufgabe gerechter geworben ift, fo hat boch Müller ein überaus wohlgelungenes Gesamtbilb ber eblen Frau zu geben vermocht. Je weiter man lieft, besto berg= erfreuenber wird biefe Lefture. Es ift ein Familienbuch im beften Sinne. Ein anderer Borgug besteht barin, bag man fich immer auf ficherem Boben fühlt, eben weil die Arbeit aus gründlichem Quellenftubium bervorgegangen ift. - Die Seemanniche Berlagebuchhanblung hat eine bor= aualiche Ausstattung gewählt, insbesonbere find bie gahlreichen wohlgelungenen Abbildungen eine wertvolle Beigabe.

Schillers Jugenbleben. Deutsche Geschichts: und Lebensbilber XXI. Bon Armin Stein (H. Nietschmann). 293 S. Preis 2 Mart 40 Pf. Halle a. S. Berlag ber Buchhanblung bes Baisenhauses, 1893.

. Die Ereignisse von der Geburt des Dichters bis zur Flucht aus Stuttgart werden, wohl das erste Mal überhaupt, in Form einer zu-

sammenhängenden Erzählung wiedergegeben. Der Verfasser zeigt viel Geschid in der Auswahl solcher Momente aus Schillers Leben, die zur Behandlung in einzelnen Abschnitten besonders geeignet sind. Dabei verläßt er nicht den Boden wirklicher Begebenheit und weiß auch manche Einzelheit der Spezialforschung für seine anmutige Darstellung glücklich zu verwerten.

Schillers fämtliche Werke in 16 Banben. Mit Einleitungen von Karl Goebeke (2—12, im Erschienen begriffen); Goethes samtliche Werke in 36 Banben. Mit Einleitungen von Karl Goebeke (2—12, im Erschienen begriffen), à 1 Mark 50 Bf. Stuttgart 1893—1894. Berlag der J. G. Cottaschen Buchschandlung Rachfolger.

Das Erscheinen ber Bände ist rasch vorwärts gegangen. Bald werben die Werke unserer Zwillingskassister abgeschlossen vorliegen, und dann werden wir eine Ausgabe besitzen, die auf Jahrzehnte allen, auch den verwöhntesten Ansprüchen gegenüber den ersten Patz behaupten wird. Selbst wer verschiedene Textausgaben besitz und seinen Goethe und Schiller schon sleißig gelesen hat, greist gern nach diesen gleichsam zur Lektüre einladenden Büchern. Sowohl durch äußere wie innere Borzüge übertressen dieselben alle Erscheinungen des modernen Büchermarktes auf diesem Gebiete; denn in Bezug auf typographische Ausstatung und peinslichte Sorzsalt in der Rebaktion ist das Bollommenste geleistet worden.

## Mus Beitichriften:

1. Lyons Zeitschrift für ben beutschen Unterricht: 7. Jahrg. G. Kettner, zu Schillers Dramen (S. 455). — E. Zeep, ein Druckschler in J. Grimms Rede auf Schiller (S. 499). — R. Sprenger, zu Schillers Bürgschaft (S. 563). — P. Weizsäder, die Schreibart alles "Feine" in Schillers Jungsrau I, 2 (S. 563). — Th. Becker, zu Schillers Ring des Polytrates (S. 589). — P. Weizsäder, "Zett, Retter, hilf die schillers Drachen (S. 768). — B. Seizsäder, "Zett, Retter, hilf die schillers Gampf mit dem Drachen (S. 768). — D. Glöde, Schiller, Le camp de Wallenstein. Les Piccolomini, par J. Kont, Paris (S. 774). — C. Franke, Deutsche Klassischen in Frankreich (S. 775 sig). — 8. Jahrg.: A. Sprenger, zu Schillers Wallensteins Lager (S. 125). — R. Sprenger, zu Schillers Glode (S. 131). — E. Weyer, zu Schillers Tell III, 3 (S. 135). — J. Gaßner, Schillers "Spazierzgang" und Goethes Gebicht "Ilmenau" (S. 235). — J. Gaßner, zur Disposition des "Spazierzganges" von Schiller (S. 242). Schneidewin, Eine zusammenfassende Behandlung des Schillerschein

- Gebichts "Die Götter Griechensands" (S. 252). D. Schoepke, zu Schillers Wilhelm Tell (S. 263). Festschrift u. s. w. Franz Schnebermann, Biblische Anklänge bei Schiller (S. 190 fig.).
- 2. Reue Jahrbücher für Philologie und Babagogit 1893, 147, 148, 4, 5. L. Bellermann, Zur Zeitberechnung in Schillers Dramen.
- 3. Preußische Jahrbucher 1893, 72, 1. G. Rettner, Schillers Prinzessin von Celle.
- 4. Bierteljahrsschrift für Litteraturgeschichte VI, 1, Jacoby, zu Schillers Gebicht "Das verschleierte Bild zu Sais". VI, 2, H. Bischer, Sprachliche Einzelheiten zu Schillers Dramen. VI, 3, E. Müller, Borarbeiten zu Schillers Tell. VI, 4, B. Suphan, Ein carmen amoedaeum aus Schillers Nachlaß. R. Krauß u. B. Seuffert, Briefe zur Schillersturz.
- 5. Aber Land und Meer 1894. 11. Heft (Ottavausgabe, S. 222 fig.): Schillerhäuser in Stuttgart und Ludwigsburg. Eine hundertjährige Erinnerung von J. Minor.
- 6. Beitschrift für beutsche Philosogie 26,1. H. Dünher, Goethes Epilog zu Schillers Glode. R. Röhricht, Bemerkungen zu Schillers Ballaben.

#### Schulausgaben:

- 1. Schöninghs Ausgaben beutscher Klassister mit Kommentar XIX. Ausgewählte Ballaben Goethes und Schillers. Mit aussührlichen Ersläuterungen von Dr. J. Heuwes. Paderborn, 1893, Ferdin. Schöningh. (Schiller: Der Taucher, Der Handschung, Der King des Polykrates, Die Kraniche des Johnts, Der Gang nach dem Eisenhammer, Der Kampf mit dem Drachen, Die Bürgschaft, Der Eraf von Habsburg, Der Alpenjäger.) Preis 1 Mark.
- 2. Schulausgaben beutscher Rlafsiter X. Ballenstein. Mit vielen Fragen und Aufgaben behufs Anleitung zum Selbstbenken und Selbstfinden, sowie zur Anregung tieseren Eindringens in das Berständnis des Inshaltes versehen von Max Miller, Prosessor am Luitpoldgymnasium zu München. Trier, Verlag von Heinr. Stephanus. Breis 1 Mart 20 Pf.
- 3. Freytags Schulausgaben klassischer Berte. Schiller, Die Jungfran von Orleans. Herausgegeben von Franz Ullsperger; Schiller, Wilhelm Tell. Herausgegeben von Paul Strzemcha. & 60 Pf. Leipzig, Berlag von G. Freytag. 1893.
- 4. Sammlungen deutscher Dichtungen u. Prosawerke in Schülerausgaben I. Ausgewählte Abhandlungen und Reben erklärt von Dr. Alex. Baldi: Schiller, Die Schaubühne als eine moralische Anstalt betrachtet; Schiller, Bas heißt und zu welchem Ende studiert man Universalsgeschicket. Preis 60 Pf. Bamberg, C. T. Buchners Berlag. 1894.

Miller, Max, Bur Methobit bes beutschen Unterrichts auf ber Unter: und Mittelstufe bes Gymnasiums. München. Pohl, 1891, VIII, 71 S. gr. 8.

Das Buch enthält in bem bezeichneten Rahmen eine brauchbare Encyflopabie bes beutiden Unterrichts, bie mit einigen Anderungen auch für bie entsprechenden Stufen anderer boberer Schulen verwendbar fein wurde. Fundamentierung und Ausbau in bem Mage wie in R. Lehmanns Wert war natürlich icon burch ben Raum ausgeschloffen. zeigt Miller, bag er auch mit ben neueren Beftrebungen und Leiftungen genügend vertraut ift; nur bie Aufgahlung ber Lehrmittel für ben gram= matischen Unterricht erschien mir verhaltnismäßig burftig. Recht wertvoll aber für biefen Unterricht find bie Binte betreffs Berwertung ber fremben Sprachen, besonders bes Lateins, sowie fur die Ginubung ber Recht= Recht verftanbig und nicht von ben jest gangbaren übertriebenen Uniprüchen mancher wiffenschaftlich ober sonft hochstebenben Laien beeinflußt find gleichfalls feine Forberungen und Unweifungen bezüglich bes Auffates, für ben er eine wesentliche Erganzung in ber Bilege bes munblichen Ausbruds und Bortrags fieht. Dabei betont er wiederholt und zwar, wie es mir wenigstens icheint, einftweilen leider noch mit gutem Grunde bie Forberung, bag ber Lehrer jedes Thema zuerft felbft bearbeite und fich fo mit beffen Schwierigkeiten vertraut mache. Wer fie befolgt, wird feinen Ausgabepoften für rote Tinte fürzen fonnen, Dagegen muß gerabezu zur babagogischen Regel für jeben Unterricht erweitert werben ber Rat S. 39: But ift es, oft Fragen guvor - b. h. ebe ber einzelne Schuler aufgerufen wird - an bie Befamtheit zu ftellen. Benig gefällt mir auch bie Ginteilung ber Rebenfage in folche erfter und zweiter Ordnung nach ihrer gewiffermaßen bynamischen Bebeutung, je nachbem fie nämlich Subjett, Prabitat und Objett ober Attribut und Abverbigle vertreten.

Die Ausbrüde "Orbnung, Rang ober Grab" sind nun schon einmal vergeben für die Einteilung nach dem rein äußerlichen Gesichtspunkte des Abhängigteitsgrades, und wer mit Rothsuch (Beiträge zur Methodik des altsprachlichen Unterrichts) bei der frembsprachlichen Lektüre, besonders bei den verwicklen lateinischen und griechischen Perioden gewohnt ift, seine Schüler vor allem zum "Konstruieren" anzuhalten, der wird auch an der heraebrachten klareren und klärenden Einteilung und Bezeichnung seithalten.

Auch was die Darstellung anbelangt, so ist, wie sich das bei der Schrift eines Gymnasiallehrers, zumal über deutschen Unterricht, von selbst versstehen sollte, wenig zu tadeln. Der norddeutschem Ohr auffällige "Alaßelehrer" ist eben im Süden stellenweise so gut offiziell wie sein Bertreter der "Alaßverweser". Für ein Feind gehalten werden S. 66 ist wohl

bloßes Bersehen bes Sehers ober Korrettors. Auch bas im mittels rheinischen Dialekt übliche "bräuchten" S. 35? Aber wirklich tadelnswert ist ber Pleonasmus S. 14: Bei schriftlichen Übungen soll sich die Anfgabe bes Schülers barauf zu beschränken haben, daß er . . .

Bopparb. Rarl Menge.

Dr. Ostar Hartung, Die beutschen Altertumer bes Nibelungens liedes und ber Aubrun. Cöthen. 551 S. Berlag von D. Schulze 1894.

Der Unterricht im Altbeutschen, ber sich besonders ber Lekture des Ribelungenliedes zuwendet, hat ein neues Hilfsmittel erhalten, das in "die Lebense und Denkweise unserer Borsahren einzuführen" wohl geeignet ift. Hartungs deutsche Altertumer des Ribelungenliedes und der Audrun werden von den Lehrern des Zweiges dieses Unterrichts mit Freuden begrüßt werden.

Der Berfasier hat sich nicht nur bemuht, ben Leser mit den Gegenständen der beiden Epen bekannt zu machen, die Ethmologie der einschlägigen Wörter aus den anerkannten Werken mitzuteilen, sondern auch an der Hand der sonit reichlich benutten Litteratur die Begriffe und ihre Bezeichnungen soweit wie möglich in der Geschichte zurückzudersolgen, um zu zeigen, inwiesern in unseren Spen das deutsche Wesen, mit Fr. Th. Bischer zu reden, gerablinig entwickelt ist.

Allerdings fällt ber Blid in Die alt= ober urbeutiche Belt nur burch bie romifche Brille und burch einige Spalten, bann verbedt ber undurchbringliche Rebel, ber bom 6. bis 8. Jahrhundert über bem Abendlande laftet, Die Entwidelung in Sprache und Lebensweise. Schlieflich ift bas germanifche Befen nach bem hiftorifchen Gefet, bag ber Gieger bie höhere Rultur bes Besiegten annimmt, mit romifch = gallischen Clementen Bo und wofür fich feine Braber öffnen, ba fehlt fur ben burchfest. Fortichritt ber Rultur jener Jahrhunderte fast jede Unschauung. Entwidelung bes fogialen Lebens liegt für uns im Duntel. Bie ber Freie jum Unfreien wird im eigenen Baterlande, mas ben Freien jum Abeligen macht, wie bas Ronigtum auffommt, folche Fragen tonnen vor wie nach nur mit Bermutungen beantwortet werben. Bon ben Gebrauchs: gegenständen, namentlich von Baffen und Schmudfachen, die ans Licht gefommen find, ift gewiß fein Stud, bas fich eben mit einem Wegen= ftande ober Borgange unferer Epen in Berbindung bringen ließ, ber Aufmertfamteit bes Berfaffers entgangen.

Der Unterzeichnete, ber sich mit ben Altertumern bes Nibelungensliebes einst selbst eingehend beichäftigt hat, freut sich so mancher Aberseinstimmung in hartungs Schilberung ber oft schwer zu vergegenwärtigen-

ben Gegenstände und Borgange bes Liebes mit ber seinigen zu begegnen. In nicht wenigen Bunkten ift er ibm für besser Begründetes zu Dank verpflichtet. Es sei mir gestattet, bas Urteil bes Lesers über einige Bunkte in Anspruch zu nehmen.

Der Unterzeichnete ist durch den Bersasser für die Annahme gewonnen worden, daß die Decke des brennenden Saales in der Heunenburg ursprünglich eine Balkenbede war, die von dem Redaktor C in einer Zusatstrophe in eine gewölchte verwandelt worden ist. Der letztere sindet es eben unbegreissich, daß die Helben in dem angezündeten Saale nicht versbrennen, es müste dieser denn gewöldt gewesen sein. Und da er, der so manche Stelle des Epos nach seinem eigenen Urteil zurechtrückt, dies annimmt, so fügt er hinzu: die geste half daz sere daz der sal geweldet was.

In einem neuen Buche fieht man fich naturlich gunachft nach ben Dingen um, bie einer Löfung barren. Bon bem Berfaffer batte ich Unnahme ober Biberlegung ber in meiner Ginführung in bas Nibelungen= lieb S. 235 begrundeten Unficht erwartet. 3ch geftatte mir bie Sache hier vorzutragen. Strophe 1772 ift bie Thur, bie in ben Saal führt, Bloglich taucht 1774, 1910, 1911 (B 1836 1973/74) ein erwähnt. Turm auf, ber nach ber Meinung von Bartich bem Saale vorgebaut war, fo bag bie Stiege barin binaufführte. Beftust auf ben Schreiber von C vermute ich, bag ber Schreiber ber ben Sanbidriften A und B zu Grunde liegenden Urichrift irrtumlich turn (1774) für ture (1910 und 1911 fogar turne) geschrieben hat. C lieft an ber erftgenannten Stelle: dô gie er (Volkêr) ûz dem hûse für die türe stân (A: für den turn stan). Un ber zweiten Stelle ichreibt C an der stiegen (ftatt an den turnen). Much hier paßt nur "bie Thur". Der Ginn ift: Dantwart ließ niemand hinein ober heraus. Damit entfteht benn ein großes Gebrange "vor ber Thure" (1911). C hat hier an der porte (A und B vor den turnen). Dit ber Dehrgabl ber Turme ift aber erft recht an biefer Stelle nichts anzufangen. Spater ließ ber Schreiber jener Borlage von A und C ben falich angebrachten Turm wieber fallen. 1950 beißt es von ben Ribelungen; si truogen für die tür siben tûsent tôten wurfen si derfür: vor des sales stiegen vielen si MIs vorher (1885) Dantwart bie lettere heranfturmt und bie Diener vor Schreden bie Speifen und Getrante fallen laffen, ift auch fein Turm erwähnt. Der Bartung aber brudt fich an bemfelben mit ben Borten vorbei: "Der Dichter icheint fich alfo vorzustellen, bag man von ber Treppe aus nicht erft in eine Laube gefommen fei, wenn man in ben Saal eintreten wollte, fonbern bag ber Weg borthin burch einen Turm geführt habe."

Noch an einer anberen Stelle hatte ich vom Berfasser die Lösung einer Schwierigkeit erwartet. Sowohl diu helmgespan (in Strophe 2157) als auch die spange (in Strophe 2214) erklärt Hartung mit allgemeinem Sinverständnis für die mit Eisenblech überzogenen Rippen des Helmes. Wie kommt es nun, daß der auf den Helmesgenen Stille du die delmessen, beile, der nur dis auf die Helmespan), töblich wirft, an der zweiten Stelle aber den so Getrossenen uicht tötet, obwohl auch in diesem Falle des swertes ecke (bis auf) unz üf die spange wuot? Stirbt Rübiger (2157) insolge einer Gehirnerschütterung? Jedensalls bedurfte diese Stelle einer Erklärung.

In einem Bunkte widerspricht sich der Berfasser. S. 51 sollen die niedrigen Dienste, die Hagen als Ruderknecht auf der Brautsahrt Gunthers zu verrichten "gezwungen" war, ihn als Ministerialen, als nicht zum hohen Abel gehörig, verraten, S. 152 aber wird zugegeben, daß auf berselben Fahrt auch Gunther und Siegfried das Ruder führen, es wird hinzugefügt, daß die Helben das Kudern üben, so oft sie dazu Gelegenzheit haben. Die erste Aufsasung wird durch biefe Thatsache widerlegt.

Eine auffallende Beurteilung des Helbengeistes des Nibelungenliedes verrät die Bemerkung, daß "Schlauheit und List (im schlimmen Sinne)" sür keine geringere Tugend gegolten habe als Tapferkeit und helbenmut, und daß daher gerade die tapfersten helben nicht zurückscheiten vor Trug und hinterlist. Im Sinne des Liedes sowohl wie des damaligen und jehigen hörers ist die listige Art, wie sich hagen Kenntnis von der verwundbaren Stelle am Leibe Siegfrieds verschafst, eine That, die seinen Charafter entstellt, wie denn auch die nordische Sage ihm nicht den Matel der Untreue und hinterlist ankänat.

Neu war mir auch bie gelegentliche Bemertung bes Berfaffers eine ausführliche Schilberung ber Berfonen bes Liebes barf man ja in feinem Buche nicht erwarten -, bag ber eble Rübiger, als er Rriembilbe gur Che mit feinem Berrn gu überreben fuchte "mit fchlauer Berechnung verfuhr". "Da er ben auf Rache an ben Morbern ihres Gatten gewandten Ginn ber Rriemhilb ertannte, fo benutte er bies und zeigte ibr. baß ihr als Epels Gattin bie Dacht gegeben fei, ihre Racheplane ausauführen. Bierin liegt bie tragifche Schulb bes Belben, welche bie tommenden Greigniffe berbeiführte und ihn felbft ins Berberben fturat". Es ift für ben fundigen Lefer überfluffig und wurde zu weit führen, bem Berfaffer biefe tragifche Schuld Rubigers auszureben. Diefer und bie Königin verstehen unter bem Worte: er mues es sere engelten unt het in ieman iht getan etwas febr Berichiebenes. Sartung begrunbet feine Auffassung mit bem Gibichwur, burch ben Rubiger fich, wie er meint, jur Ausführung biefer auf bie Bergangenheit fich beziehenben Rache besonders verpslichte, da ihm die Abwehr der seiner Herrin am Epelhose etwa zugefügten Kränkungen die zukünstige Mannentreue gebiete.

Rum Teil ift Sartung ju biefer Beurteilung bes von Rubiger ber Rriemhild geleifteten Gibichwurs burch feine Theorie ber "Freundschaft" gelangt, bie er gwifchen einer Reihe von Berfonen bes Liebes und fo auch zwischen Rriemhilb und Rubiger bestehend annimmt, bie im Rorben als Blutsbrüberichaft burch Mijchung bes Blutes geschloffen, beren Berbinblichfeit in unferm Liebe burch Gibichwur ober Babe gesichert wirb. Unter biefen Berhaltniffen fteht im Borbergrunde bas zwifchen Sagen und Bolter gefnüpfte, ba fie fich jum Beiftanbe im Leben und gur Rache nach bem gewaltsam erlittenen Tobe verbunden zeigen. "Undere engere Freundichaftsverhältniffe mit ber alten Blutsfreundschaft vielleicht im weiteren Rusammenhange ftebenb" (ber Ausbrud magt nicht viel) find folgende. Gin folches besteht amifchen Gunther und Siegfried (bie Bolfungafage laft fie Blutebrüberichaft ichließen). Zwifden Sagen und bem getreuen Barner Edewart wird bie Freundschaft burch eine Gabe begrundet. Wie die enge Berbindung gwifchen Dietrich und ben Burgunden entstanden ift, barüber verrat bie Sage nichts. Endlich besteht eine folche awifden Dietrich und ben Bolfingen einerseits und Rubiger anberfeits. Go ber Berfaffer. Wenn nun, um auf ben Gib gurudgutommen, ben Rübiger ber Kriemhilbe schwört, biefer fich verpflichtet, Rache an bem Morber Sagen ju nehmen, balb barauf aber mit biefem burch Gaftfreundichaft und Geichente ebenfalls in ein Freundschaftsverhaltnis tritt. fo ift mit biefer Doppelgungigfeit fein ebler Charafter unvereinbar. In Diefer Beurteilung bes eblen Selben wird fich nicht leicht ein Lefer bem Berfaffer anschließen, noch viel weniger aber Schlauheit und Lift, bie fich als hinterlift herausstellt, im Liebe als eine bem belbenmute gleich: artige Tugend erfennen.

Der Verfasser möchte noch auf Grund der Betrachtung gewisser Altertümer die Abfassung des Nibelungenliedes einige Jahrzehnte früher, als gewöhnlich geschieht, etwa um das Jahr 1170 ausehen. Im Zeitzalter des Frauenkultus, sagt er, der nach Weinhold "zwischen den Jahren 1180—90 bereits in voller Blüte stand", schmüdt den schönen Helden schlanter Wuchs, blondes lodiges Haar, seuchtende Augen, weiße Hände ganz im Sinne der weiblichen Schönheit. Bor diesem Zeitalter galt der Eble für schön. "Wännliche Erscheinung, heldenhafter Wuchs, dreite Brust, strohende Auskelkraft, ein solches Leidenschaft und Thattrast verratendes Ausselen war es, worin man ehemals die Schönheit eines Wannes sand. "Aber der alte Handegen (Hagen), sagt der Berfassersücksüben Frauen nicht mehr. Diese zogen das Aussehen der anderen hösischen Kritter vor. So läßt bereits der Dichter des Albelungensiedes

bie junge Tochter Rübigers zusammenschaubern beim Anblid ber kriegerischen Gestalt Hagens." Wir sind gegen den Berfasser überzeugt, daß in der Gestalt Hagens nicht ein älteres Schönheitsideal in die neue höfische Beit hineinragt, sondern daß die furchtbare Erscheinung Hagens der Ausder seines Innern sein soll.

Der Berfaffer ichließt bann noch aus folgenben Beobachtungen auf bas etwas bobere Alter bes Nibelungenliebes. Er fagt: Im 13. Sahr: bunbert mar bie Erlangung ber Rittermurbe feinesmegs mehr ein unbebingtes Erforbernis für einen Ronig, mabrent fie im Nibelungenlieb Siegfried noch erteilt wirb. Aber ein Bilbelm von Solland wird noch im Rahre 1247 als in Ausficht genommenes Dberhaupt bes Reiches zum Ritter geschlagen. Das Wort Turnier fehlt im Ribelungenliebe "von beffen Berbreitung taum viel por bem Beginn bes 13. Nahrhunderts bie Rebe fein tann". Aber ber Berfaffer felbft giebt an, bag bas erfte Turnier 1127 ju Burgburg abgehalten wurde. "Im 12. Jahrhundert, fagt Bartung weiter, wird bie Lange icon faft ausschließlich nur gum Stoß verwandt. Diefe ritterliche Rampfweise finden wir aber nur an awei Stellen bes Nibelungenliebes." Auch bies ift tein Beweis für bas höhere Alter bes Epos. In ben ungabligen Ritterspielen besfelben, beim Buhurt und beim Tjoft, wird ber Speerftog, nicht ber Speermurf genbt. Der Speermurf, ber im Liebe vortommt, mar bem Dichter aus ben Liebern ober alteren Gefangen geläufig, nach benen er fein Gpos In ihnen war noch ber Ger bie allgemeine Baffe bes beutichen Kriegers. Auf biefelbe Beife ertlart fich bas Fehlen bes Turniers. Gerner ichließt Sartung aus bem Umftanbe, bag gemalte Bappen auf ben Schilbern im Nibelungenliebe fehlen - ben Abler auf bem Schilbe Siegfriebs will er nicht bafür gelten laffen -, mahrend ber im Sahre 1204 gebichtete Parzival gemalte Wappen mehrfach erwähne, auf bas höhere Alter bes Epos. Er folgert es enblich baraus, bag bie Bals: berge, biefes jungere Pangerfleib, feltener erwähnt wird als bie Brunne, bie als Rettenpanger nach ber Mitte bes 12. Sahrhunberte eingeführt wird. Wir nehmen von biefen Musführungen bes Berfaffers foviel an, baß bas Nibelungenlieb, wie es jest vorliegt, nicht vor ber Mitte bes 12. Sahrhunderts entstanden fein tann, tonnen aber nicht finden, bag ber Berfaffer bie Abfaffung besfelben um bas Jahr 1170 mahricheinlich gemacht habe. Um es noch einmal zu fagen: Altere Baffen, altere Unichauungen tonnen aus bem, mas bem Dichter als Stoff zu feinem Epos vorlag, in biefes binübergenommen fein.

Bir schließen biese Reihe von Besprechungen, die sich auf das Ribelungenlied beschränken, mit der Anerkennung, daß die Sprache des Buches bestimmt, der Druck korrett, die Ausstattung gut ist. Abbildungen sehlen. Dem Abelstande, daß in verhältnismäßig wenig Kapiteln ein so mannigsaltiger Stoff abgehandelt werden mußte, wird durch ein außführliches Wort- und Sachverzeichnis entgegengewirkt. Daß das umfangreiche Kapitel "ritterliches Leben", auch diejenigen, die von Stand, König und Lehnsmannen handeln, zu Wiederholungen führen mußten, ist dem Bersasser gewiß selbst nicht entgangen.

Das Bert fei noch einmal namentlich ben Rollegen angelegentlichft

empfohlen.

Dortmunb.

Soulze.

Gottholb Ephraim Lessing. Nathan ber Weise. Ein bramatisches Gebicht in fünf Aufzügen. Für den Schulgebrauch herausgegeben von Dr. Ostar Netoliczta, Chumnasiasprofessor. Wien und Prag, Berlag von F. Tempsth. 1893. Kl. 8. 163 S. 80 Heller [sol] gebunden.

Diefes Banbchen gehört ber Sammlung an, bie unter bem Ramen "Frentage Schulausgaben flaffifcher Berte für ben beutschen Unterricht" gemäß einem ausbrudlichen Erlaffe bes t. t. Minifteriums bes Rultus 1893 ben Lehrforpern öfterreichischer Unftalten gang befonders empfohlen murbe. Es moge bier, wofelbit im Laufe ber letten Rabre icon fo viele Glieber ber verschiebenften gleichzielenben Unternehmungen gur Anzeige gelangten in Ofterreich felbst erscheint ja noch bie mannigfach recht gut versebene im Berlage von Carl Grafer in Bien - herausgehoben fein, weil ihm mehrere Urfachen eine Ausnahmeftellung zuweisen. Ginmal ber Stoff. Wie oft und wie hartnädig ist nicht über bie Rusbarkeit von Leffings unvergänglichem Berebrama für bie fculmäßige Ginführung in unfere zweite große Litteraturblute geftritten worben! Autoritäten bom Range eines Wilhelm Badernagel haben fich entschieben bagegen aufgelehnt, und noch heute, nach einem vollen Menschenalter, wird fein ehrlich erwägenber Berfechter ber "Nathan"=Letture ben Ernft und ben Gehalt ber Muslaffungen biefes Duftergermaniften (vergl. Rleinere Schriften II, S. 452 flg.) angreifen. Die in ber Begenwart in pabagogifchen Rern= und Sonder= fragen fo häufig ausgespielte Tenbeng follte hier nichts hineinreben burfen. Im Gegenteil, als gebiegenfte Schutwehr wiber ben anbringenben Unrat ber neueren und jungften Buhne mußte biefe reine Frucht ber theatralifchen Muse immer und immer wieber in ben Borbergrund treten, wo man bie Jugend, insbesondere die mannliche, in die berrlichen Schate unserer neutlaffifchen Boefie reblich einweifen will, um fie fur ben Rampf bes Lebens zu ftablen.

Diefe grunbfahlichen Borfragen berührt Retolicztas Buchlein zwar nicht, wohl aber regt es fie an, wenn man mit Freuben wahrnimmt,

wie in größtmöglicher Rnappheit und Sauberfeit bier alles zugeruftet ift. bamit wir mubelos "bie Sanbe jum leder bereiteten Dable erheben" Muf etwas über gehn Seiten enthalt bie Ginleitung, ber bas wundervoll charafterifierende Renion "Bier ift alles Charafter und Beift und ber ebelften Menfcheit Bilb, und bie Götter vergehn vor bem alleinigen Gott" finnig vorgefett ift, fieben Abichnitte, nämlich über: Entstehung, Gattung, Drt und Reit ber Sanblung, ben Stoff und feine Behandlung, bie Aufnahme bes Studes, bie religiofe Gebantenwelt bes Studes, Sprache und Metrum. Die litterarhiftorifch, bramaturgifch und äftbetifch wichtigen Bunfte find famtlich mit ermunichter Rlarbeit betont und festgestellt, ba, mo Allgemeinfittliches und bes Dichters - ber nun Leffing trob feines befannten Ableugnens in ber " Samburger Dramaturgie" hier einmal zweifellos ift - Abficht geftreift wird, ohne iebwebe un= nötige Scharfe, etwa in ber verfohnlichen Auffaffung, Die bes Bergusgebers geliebter Lehrer Bilhelm Scherer (vergl. S. 9) und beffen Schuler Erich Schmidt, von beffen Ratheber Retoliczta auch reiche Binte empfangen bat, in feiner fur lange giltigen Leffing : Darftellung (befonbers II. S. 486 fla.) pertreten. Die neun Seiten Unmerfungen, nicht au gabl= reich und im einzelnen gebrangt, befriedigen jegliche Bifbegier auf ben Bebieten ber Logit, bes Musbruds und ber, bier freilich felten in Betracht fommenben, fachlichen Erläuterung aufs trefflichfte. Begen biefer Enge ber gemahrten Silfemittel und ber Rafcheit ber Austunft gerabe fei biefe, wie alle Befte ber Frentagiden Sammlung icon und ich möchte fagen gefund ausgestattete Ausgabe warm empfohlen.

Drittens aber auch megen bes Berausgebers felbft, ber, im fernen Siebenburgen am fuboftlichften Gymnafium beutscher Bunge in muhfamem Lehramte thatig, feine Aufgabe als "beutider Gymnafialprofeffor" ber im boppelten Sinne bes Wortes zu fein er voll fich ruhmen burfte trob bes flawifch flingenben Ramens - nicht gang zu erfüllen glauben wurbe, wenn er nicht auch an feinem Teile fraftig mitwirfte, ber herangewachsenen Schülerschaft oberer Stufe einen letten Schliff auf ibealem Boben im Sinne unferer Rlaffifer gu verleihen, bie benn boch bie erften und beften "Ergieber" unferes Bolfes find und hoffentlich bleiben. In Retolicgtas Renbrud erfteht ber foviel verfeberte "Rathan ber Beife" für ben beutichen Immafiaften humaniftischen wie realistischen Schlags, für ben Bürgerichüler ber höheren Rlaffen, nicht zulett auch für bie beutsche Jungfrau, die hier verlerne, fo oft blog "bie bobere Tochter" ju fein, wieder auf und predigt, gleichsam feines Schöpfers Leffing Teftamente: vollftreder, bem nadiften Geschlechte feine flugen und innigen Lehren rechten Banbels. Milbe von folder Art mag Retolicgta felbft im transfulvanifden Sinterlande, wo Bolfer und Befenntniffe wild burcheinander= wogen, sich erobert haben. Seine Beigaben sind in ihrer burchgängigen Einsacheit ausgezeichnet. Sie lassen allerdings nichts davon verspüren, daß ihr Versassen durch mannigsaltige äußerst tüchtige ältere Arbeiten auf bem Felde ber beutschen Litteraturgeschichte und Kädagogit, ja jett auch der Kirchengeschichte (Lohmanns gerühmtes Lehrbuch ernente er, von Haus aus Germanist und Theolog wie alle beutschesseinschieden Gymnasialsehrer, 1893 auß gründlichte) einen geachteten Auf besitzt. Wohl dem Gelehrten, der als Lehrer vergessen tann, daß er dem lauschenden Knaben gegenüber nicht nur ein magister ist, sondern auch, und zwar in erster Linie. ein Kührer. und sodann ein bescheiden Mitternender.

Dunden.

Ludwig Frantel.

## Beitidriften.

- Litteraturblatt für germanische und romanische Philologie: Ar. 7. Juli: B. Bilmanns, Deutsche Grammatit, befprocen von K. v. Bahder. (Das Buch sommt thatsächlich einem Bedürsnis entgegen und wird von vielen dantbar benutt werden.) Ferd. Ment, Bibliographie der deutschen Mundartensorschung, besprochen von D. Behaghel. (Ein sehr verdienstliches Buch sowohl bermöge seiner Sorgialt und Zwertässigteit als wegen seiner Reichhaltigkeit.) D. Brenner und A. hartmann, Baperns Mundarten, Bb. I, besprochen von Friedrich Raufsmann. Jul. Elias, Wax herrmann und Siegfried Szamatolski, Jahresberichte für neuere deutsche Litteraturzeschichte, 1892, besprochen von Georg Wittowski. (Die Jahresberichte werden sich, wenn sie in der Art, wie sie begonnen, sortsahren, zu dem nübslichsten, ja einem unentbehrlichen hilfsmittel für alle, die sich mit neuerer deutscher Litteraturzeschichte befassen, gestalten.) Josef Ettlinger, Christian Hosma von Homanswaldan, besprochen von Ludwig Fränkel. (Das gehaltvolle und reise Wert verfolgt zum ersten Wale hosmanswaldaus bichterisches Schassen nach allen Seiten hin.)
  - Rr. 8. August: E. Henrici, hartmann von Aues Iwein, besprochen von Obcar Bosme (eine gang bebeutenbe Leiftung auf bem Gebiete ber germanissichen Philosogie). Bertholb Lismann, Theategeschichtliche Forschungen, Bb. II, III, IV, V, besprochen von Karl Dreicher.
- Beitschrift für beutsches Altertum 88, 3: Schonbach, Otfribstubien. Derselbe, Bruchstude ber Weltdronit heinrichs von Munchen. Seesmuller, Altenburger Bruchstid bes Wilhelm von Orlens. Schrober, Die Gothaer Botenrolle. Frand, Beitrage gur Rhythmit bes Allitterationsverses. Singer, Tegtfrit. gur Krone. Blocte, Der 2. Teil ber Schwanzritterfage. Regensionen.
- Beitschrift fur bentiche Philologie 27, 2: F. Bogt, Bur Kaiserchronit Ph. Strauch, Altbentiche Predigten. H. Gering, Zum Seliand. R. Sprenger, Zu Max von Schenkenberfs Gedichten. F. B. E. Roth, Bon bem Reichtumb Briefter Johanns. R. Sprenger, Zu Dietrichs Flucht. Derfelbe, Zum Till Entenpiegel. R. Reichel, Kleine Nachträge zum beutschen Wörterbuche. Rezensionen.

Beitschrift bes Bereins für Bollstunde 4, 2: Maria Rehsener, Aus Gossenlaste. — P. Sartori, Die Schuse im Bolksslauben. — Joh. Bolte, Das Kinderlied vom Hern von Kinive. — R. Wossission. Der Tod im Munde des mellendurgischen Bolles. — F. Bogt, Beiträge zur deutschen Bollstunde aus älteren Luellen. — Ab. Pickler, Tirolische Bollsdinne, — Biegeleisen, Jüdickschungen aus Lemberg. — N. Hauffen, Die Aufführungen der Passionsspiele in Horit im Bohmerwald. — D. Schell, Der Bergische Blodsberg; sich dechende und blutende Steine. — E. Brisch auf, Ein alter niederösterreichischer Hochzeitsbrauch. — N. Weinhold, Sammunngen der vollktümlichen Übersieferungen in Deutschland.

— 1892, 4: R. Eb. Haafe, Sprichwörter und Rebensarten aus ber Graffchaft Ruppin und Umgegend — 1893, 1: Derfelbe, Bollsratiel aus ber Graf-

ichaft Ruppin und Umgegenb.

Reitschrift fur vergleichende Litteraturgeschichte, Reue Folge, 7. Band, Seft 2 und 3. Abhandlungen: Theobald Biegler, Bur Genefis eines afthetischen Begriffe. - Abolf Friedrich Graf von Schad, Graf Juan Balera. - Arthur Richter, Rur Rritit humaniftifder Briefidreibung. -Bubmig Grantel, Untersuchungen gur Entwidelungegeschichte bes Stoffes bon Romeo und Julia III. - Carlo Fafola, Dieberichs bon bem Werber Uberfetung bes Arioft. - Sermann Sentel, Goethe als fatirifch:humoriftis fcher Dichter. - Reue Mitteilungen: Ernft Muller und Gottlieb Rraufe, Gin Brief von Fr. Schillers und Th. Rorners Bater. - M. F. Dorfler, Rumanifches zu Burgers "Raifer und Abt". - A. S. von Destong, Rur Quelle bon Chatespeares "Dag für Dag". - Bermifchtes: Darcus Lanbau, Boccaccio in Ungarn. - hermann Ullrich, Bu Beitschrift R. F. VI, 259. Gine Replit. - Befprechungen: Bolfgang Golther. English fairy tales collected, von Joseph Jacobs. More english fairy tales collected, von Joseph. Jacobs. - Bolfgang Golther, Boltsglaube und Bolfsbrauch ber Giebenburger Cachfen, von Beinrich von Blis: lodi. - Rarl Engel, Die Gage bom ewigen Juben untersucht, bon 2. Reubauer. - Marcus Landau, Miti Leggende e Superstizioni del Medio evo, bon Arturo Graf. - Erich Beget, Juft Friedrich Bilhelm Bacharia und fein Renommift, bon bans Bimmer.

Bayerns Mundarten. Beiträge zur deutschen Sprach: und Bollstunde. Band 2, heft 2. Inhalt: D. Brenner, Altbairische Sprachproben: Der Prinz von Arladien. (Schluß.) — Wolfrum, Bollsreime aus Oberfranken.
— Franke und hebrich, Dialettproben. — J. Neubauer, Bezeichnungen des menichlichen Körpers im Egerlande. — H. Gradt, Die Mundarten Bestehnmens. (Fortsehung.) — N. himmelstoß, Ans dem Bairischen Bald. (Fortsehung.) — N. ham dem Bortschafte des Deutschen Bestehnstaft. — D. Brenner, Jum Sprachaltas des Deutschen Reiches. — Derselbe, Aus der Hoamat. — Derselbe, Über mundartliche Wörtersammlungen. — Derselbe, Rusdanktagen Bachauer Possenhiern. — Aug. hartsmann, Zu den Regensburger Fastnachtspielen. — Derselbe, Todaustragen in Kranken. — Fr. Rieges. Weiträge auß Regensburg. — D. Brenner,

Rleinere Mitteilungen. - Buchericau.

Reue Bahnen V, 8: Rudolf Anilling, Die Grundfate ber filiftifden Entwidelungetheorie.

Die Dabdenichule VII. 4/5: St. Baebolbt, Etwas fiber ameritanisches Schulmejen, besonbers bie Stellung ber Lehrerinnen in Amerita.

#### Ren ericienene Bucher.

Deutsche Litteraturbentmale bes 18. und 19. Jahrhunderts: Ar. 46/47: Albert Leigmann, Ausgewählte Meine Schriften von Georg Forfter. XX, 165 S. Pr. geh. M. 3, geb. M. 3,80.

- Ar. 48: Richard Rosenbaum, Wilhelmine ober ber vermählte Pedant bon Worih August von Thummel (Albbrud ber sehr seitenen ersten Ausgabe von 1764). XII, 54 S. Pr. ges. M. 1,20, geb. W. 2. — Stuttgart, Göschen-

iche Berlagshandlung.

Josef Bertmann, Bilbenber Unterricht in ben Sprachfachern. 1. Teil. Grund- linien. Innsbrud, Bagner 1894. 73 S.

2. Stade, Ergählungen aus ber Reuen Geschichte in biographischer Form. 13. Aufl. Dibenburg, G. Stalling 1894. XII, 456 G. Pr. M. 2,60.

G. Feierfeil, Bu Bilhelm Scherers Poetit. 22. Jahresbericht bes R. R. Staats-

Obergymnafiume in Landetron 1894. 29 G.

- Enstab A. Muller, Urfundliche Forschungen zu Goethes Sesenheimer Ibplle und Friederikens Jugendgeschichte. Auf Grund bes Sesenheimer Gemeindearchivs. Mit einer forrigierten Kopie und einer Wiedergabe des Faldschen Friederilenportraits, sowie fünf Beigaben. Buhl, Attiengesellschaft Concordia 1894. XIII, 146 S. Pr. M. 3,50.
- herm. Fr. Römpler, Die Form bes Unterrichts. Planen i. B., A. Rell. 169 S. Rubolf Goette, Singen und Sagen. Lieber und Gefange. Bachwip: Dresben, Mar Geißler. 106 S.
- Otto Beilig, Beitrage zu einem Borterbuch ber ostfrantischen Mundart bes Taubergrundes. Programm ber Großh. Bab. Realschule zu Heibelberg 1894. 20 S. Richard Wagner und bas Chmnafium. Eine zeitgemäße Betrachtung von einem

Gymnafiallehrer. Leipzig, Gustav Fod. 15 C. Cammlung Gofden: Ernft Raumann, herbere Cib. 181 C. Br. geb. M. 0,80.

Stuttgart, Goiden 1894.

Bartigs Erlanterungen zu beutschen Klassiftern: 11. Banbchen: Deinrich Dunter, Goethes Gob von Berlichingen. 5. Aufl. Leipzig, Eb. Bartig 1894. 181 C.
— 14. Banbchen: Deinrich Dunter, Goethes Juhigenie auf Tauris. 6. Aufl. Leipzig, Eb. Bartig 1894. 189 C.

Baul Rnauth, Bon Goethes Sprache und Stil im Alter. Leipziger Differtation.

Leipzig, Guftab Fod 1894. 46 G.

- Gottfried Maier, Pabagogische Phychologie für Schule und Haus auf Grund der Ersahrung und neueren Jorschung. Gotha, Friedrich Andreas Perthes 1894. XII, 316 S. Pr. M. 5.
- Johannes Meyer, Deutiches Sprachbuch, 1. Teil. Lehr: und Ubungebuch für ben Unterricht in ber beutschen Rechtschreibung. 10. burchgesehene Aufl. Sannober, Carl Meher (Gustab Brior) 1894. 64 S.
- Freytags Schulausgabe: Martin Manlit, Leffings Laotoon. 128 G. Br. geb. M. 0,60. — Hans Lambel, Leffings Abhandlungen über die Fabel. 146 G. Br. geb. M. 0,70. Leipzig, G. Freytag 1894.

Für bie Leitung verantwortlich: Dr. ofto Lyon. Alle Beitrage, sowie Bucher u. f. w. bittet man zu fenben an: Dr. Otto Lyon, Dresben: A., Guglowstraße 24 11.

# Gottiched im Rampf um die Aufklarung.

Bon Eugen Bolff in Riel.

Fragt man nach bem führenben Beift auf bem Gebiete ber beutichen Sprache im zweiten Biertel bes achtzehnten Sahrhunderts und barüber hingus, fo ift unbedingt Gotticheds Rame zu nennen. Ebenfo zweifellos fteht in ber philosophischen Bewegung Chriftian Bolf voran; er ift es. ber (1) bem Beift ber Beit in erfter Linie feinen Stempel aufbrudt. Unferm Gotticheb murbe noch nicht einmal unbestritten ber zweite Blat gebühren, folange es fich nur um (2) bie Musgeftaltung und Fort= entwidelung bes philosophischen Spftems handelt: gum minbeften find neben ihm eine Reibe von fabigen Mannern in gleicher Richtung thatig. Bas Gotticheds mahres Berbienft und eigentliche Bedeutung bier wie gewöhnlich ausmacht, ift (3) fein agitatorifches Gingreifen in bie philosophischen und theologischen Reittampfe. Wie er immer. ein echter Agitator, nicht fowohl auf die fiegende Dacht bes bahnweifenben Bebantens als vielmehr auf bie merbenbe Betriebsamfeit von Barteien und Roterien vertraute, fo fuchte er auch bier burch Bufammenichluß mit bem Grafen Manteuffel und (4) ber bon biefem geftifteten Gefellichaft ber Alethophilen eine Rudenbedung und Silfstruppe ju gewinnen.

Gewiß wird man im allgemeinen geneigt fein, in ber philosophischen Entwidelung eine prattifche Propaganda nicht besonders boch anzuschlagen. Unbers in ber Beit, welcher Gotticheb angehörte. Go arm fie an neuen Ibeen und jeglicher Brobuftionefraft mar, hat bie beutiche Philosophie in ber erften Salfte bes achtzehnten Jahrhunderts boch unferm Bolle reblich, ja unermeglich gebient, indem fie gerade bie bisherigen Errungenschaften bevorzugter Beifter jum Gemeingut aller Bevollerungeschichten zu machen Besonbers im beutschen Burgertum, im Mittelftanbe, hat fie Bilbung und Rultur verbreitet und baburch fowohl bie litterariiche Ent= widelung aus ben engen Banben bes Belehrtentums in Die weite Areng bes Bolfstums hinübergeführt wie nicht minber bie fogiale Emangipation bes britten Standes in unserm Baterlande friedlich vorbereitet. Huch aus biefem Befichtspunkt charafterifiert fich bemnach Gottichebs litterarifche Stellung weit anders als es etwa burch blofes Abmagen feiner afthetifch= fritischen Dottrin an ben verwandten Leiftungen ber Schweizer ober gar burch Betrachtung feiner unmöglich ernft zu nehmenben eigenen poetischen Berfuche gefchähe.

## 1. Bom Geift ber Beit.

Bollen wir Gotticheds philosophische Entwidelung verfteben, fo burfen wir und nicht begnügen, (a) fein Ansgehen von ber Dobephilosophie an fich zu charafterifieren. Doch war bie geiftige Ginheit Deutschlands nicht vorgeschritten genug, als bag bie Erscheinungen im Rentrum bes beutiden Bilbungslebens fich unbedingt und ohne weiteres an ber Peripherie Ig, wenn wir die Schwanfungen verfolgen. bemertbar gemacht hätten. benen die geiftige Bewegung jener Beit von Ort zu Ort, wie 3. B. namentlich auch zwischen Salle und Leipzig, und felbft innerhalb besfelben Ortes in oft jabem Bechfel von Beit zu Beit ausgeset mar, bann werben wir die Nötigung empfinden, ben Entwidelungsgang unferes Mannes (b) von ben heimatlichen Lehrjahren bis (c) gur Statte und Reit feiner Reife zu begleiten, mit ihm von Ronigeberg nach Leipzig su manbern, um bie geiftigen Stromungen gu erfennen, von benen er fich, trop einzelner Berfuche felbständiger Lentung feines Weges, im allgemeinen willig tragen läßt.

a) .. Nous sommes dans un siècle où la raison commence à prendre plus d'empire", ichreibt Fontenelle ben 16. Oftober 1732 an Gotticheb.1) Der gemeinsame Grundzug ber geiftigen Bewegung im bamaligen Gurova ift hier treffend gefennzeichnet. Bis jum Uberbrug variieren beutiche Stimmen im zweiten Sahrhundertviertel biefen felben Gedanten, bag nun ber Berftand, ber "gefunde Menichenverftand" feine Berrichaft über bie Beifter angetreten habe. Die naturwiffenschaftlichen Entbedungen eines Copernicus, Repler und Galilei fpeiften ben Beiftesftrom, ber groß und machtig in ben Philosophien eines Bacon und Descartes - gang von Spinoza zu geschweigen - einsett, um fich fclieglich in taufend feichten, aber noch immer erfrischenden und befruchtenden Urmen über bas Leben bes geistigen Mittelftanbes ju ergießen. Es ift mahr, bie Englander und Frangofen, Lode wie Bayle, überragen an folgerechter Rlarbeit und Rühnheit unfern Leibnig unvergleichlich; mahrend aber ihr einfeitiger Realismus in Steptizismus und Materialismus ausmundete, bat bie idealistische Salbheit ber beutschen Philosophie ben unverlierbaren metaphpfifchen Befit unferes Boltes in beffere Tage binübergerettet.

So viel auch Christian Wolf und gar Gottscheb von den idealistischen Clementen der Leibnizschen Philosophie über Bord warfen, das ganze Westen des Meisters wirft vorbitdlich fort: war es doch das getreue, notzgedrungene Abbild des deutschen Geisteslebens um die Jahrhundertwende. Das war nicht der einseitige Gelehrte, der im ruhigen, unbeitrten Denkprozeh sein System ausgestaltet; — vorwiegend auf praktische Zwecke ges

<sup>1)</sup> Bergl. Dangel: Gotticheb, G. 342.

manbt, fucht Leibnig in ber Philosophie nicht bloß ben nötigenben, interesse= lofen Ausbrud einer Beltanschauung: angewandte Biffenschaft ift fein bornehmfter Amed, die Theorie ihm oft nur ein Mittel. Die ruhelose Bielseitigfeit feiner Intereffen bebingte eine Berfahrenbeit1), Die bem Rusammenbang, ber Tiefe und Überzeugungefraft feiner Ibeen nur gu febr Eintrag gethan bat. Gine ftarte Aber agitatorifchen Blutes, wie es mit Gotticheb zur lebhafteften Aufwallung gelangte, macht fich im philosophischen Organismus bemerkbar. Wie fühn, wie unbedingt inbes fich nun ber Berftand und bie Erfahrung zu tummeln ichienen, por bem religiofen Dogma machten fie Salt, ja, Die philosophische Spetulation ftellte fich gar in feinen Dienft. Die Philosophie opfert Leibnig, besonbers in ber "Theobicee", fchließlich boch ber Theologie, wie er fich von ber Induftion balb gur Spetulation gurudwandte. Diefe Balbheit haben feine Rachfolger nie völlig zu überwinden vermocht. Und boch, bie Schranten maren eröffnet, in benen bie Theologie an ber Philosophie und auch bie Spetulation an ber Erfahrung fich meffen mufite, fei es gunächst felbit nur, um bon ihr eine Bestätigung zu erhalten - eine bebeutsame Wendung.

Ihre bebentliche Seite hatte gewiß auch jene optimiftische, um nicht ju fagen opportuniftische Lehre, bag unsere vorhandene Welt bie befte aller möglichen Welten fei; verführt biefe Unschauung boch gar leicht zu einer faulen Abfindung mit allem Beftehenden. Ging beshalb Leibnig auch an manchen Schaben blind und felbstgenugsam vorüber, fo erftidte jene Unichauung boch teineswegs feinen Reformbrang, wedte vielmehr Lebensmut und Thatfraft auf Generationen hinaus, fobaß fie porwiegend unberechenbar beilfam wirtte. Richt langer galt bie Erbe als Sammerthal; felbft bie Bforten ber Bolle burchbrach biefer weltfrohe Optimismus: indem er bas Ubel als nicht von Gott gewollt, wesentlich als bloken Mangel an Bollfommenheit hinstellte, beschwor er bas Bilb eines grundgutigen Gottes, ber uns mit milben Baterarmen So fcuchtern fich felbft biefe Gefinnung bei Leibnig hervorwagte, feine Nachfolger, und auch Gotticheb, waren bamit in eine Bewegung hineingestellt, bie - es muß hier baran erinnert werben - in Goethes Boefie und Beltanichauung gipfelte, welche bas Reich ber Schonheit und Bertlarung in biefer Belt fuchte. Es entsprach burchaus ber praftifchen Befamtrichtung von Leibnig, bag er nicht bireft, fonbern burch bie Fürften auf bas Bolf zu wirfen fuchte. Much bierin bleibt fein Borbilb lebenbig: bie Reit bes aufgeflarten Despotismus hat er bamit wesentlich vorbereitet.

<sup>1)</sup> Bergl. Benno Erbmann: Martin Anugen und feine Beit, G. 56.

Nicht gang jo unumichrantt bilbete bie erfte Salfte bes 18. Sahr= hunberts bas Suftem bes Deifters fort. Rein philosophisch machte Leib= nis por allem burch feine encuflopabifche Umipannung ber Biffenichaften Epoche. Bie er in ben verschiebenften Biffensameigen, namentlich auch in ber Mathematit, bebeutfame Entbedungen gu Tage forberte, ftellte Leibnig in fich felbft bie Ginheit ber Biffenschaft bar. Die Philosophie ward jum Inbegriff ber Ratur= und Beifteswiffenschaften, und ber organische Busammenhang, in welchen fie biefelben fette, fettete bie Spetulation, fo fouveran biefe herrichen mochte, boch jedenfalls für alle Beit an bas Regulativ ber Erfahrungswiffenschaften. Indem Leibnig ferner - unter Abermindung bes Duglismus von Ausbehnung und Denten ben Begriff ber Rraft einführte und fie als enticheibenbes Mertmal ber Rörper und ber Seelen nachwies, als einheitliches Wefen aller Dinge hinftellte. hat er abermals ber mobernen Philosophie bie Bahn gewiesen.1) Mit ber Rraft als bem Befen ber Dinge operiert nun bie gange Folgezeit. Bon ben fonftigen Grunbelementen ber Leibnigichen Philosophie maren es nur bie Gate bes "gureichenben Grunbes" und bes "nicht gu Unter= scheibenden" (principium rationis sufficientis und principium indiscernibilium), die Chriftian Wolf neben bem von Ariftoteles entlehnten "Grund bes Wiberfpruches" als Grunbfabe in fein Suftem hinübernahm.

Mit Stannen mussen wir wahrnehmen, daß die eigentlich ibealistischen Büge des Meisters teils verwischt, teils geradezu eliminiert erscheinen. Die Monaden und die prästabilierte Harmonie sind von Wolf noch nicht eigentlich sallen gelassen, aber schon ihred zentralen Charatters entsteidet, und somit in ihrer Geltung lahmgelegt. Wolf gesteht mit verblüssender Selbstblößseltung?): "Ich hatte mir zwar ansangs vorgenommen, die Frage von der Gemeinschaft des Leibes mit der Seele und der Seele mit dem Leibe ganz unentschieden zu lassen: allein da ich . . . wider Bermuten ganz natürlich auf die vorher bestimmte Harmonie des Herrn von Leibniz geführet ward, so habe ich auch dieselbe beibehalten." Später? seit er hinzu: "Weil . . . nicht mein Hauptvorsatz ist, dieselbe zu bestätigen, sondern ich nur salt unvernutet darauf kommen bir, dabe mich auch dessen ich auch anzunehmen, was man wider den Herrn von Leibniz vordringet." Ja, im zweiten, ergänzenden Teil der "Berznünstigen Gedanken von Gott" erklärt das Schulhaupt undekümmert<sup>4</sup>):

<sup>1)</sup> Bergl. Christian Wolf: Bernünftige Gebanken von Gott, ber Welt und ber Seele des Menschen, 5. Ausl. S. 60 sig. u. 464 fig., sowie Kuno Fischer: Geschichte der neuern Philosophie II3, 328 sig.

<sup>2)</sup> A. a. D. Borrebe gur erften Auflage. 3) A. a. D. Borrebe gur gweiten Auflage.

<sup>4) 3.</sup> Auflage G. 487. — Diefer Erganzungsband ericbien zuerft 1724.

"Es ist mir nichts baran gelegen, baß man bieses Systema für wahrssicheinlicher als ein anderes hält, . . . und bin nicht allein zusrieden, sondern rate es auch sogar, daß einer bei einem von den übrigen beiden verbseibe oder auch sich zu gar keinem bekenne, wenn er vermeinet, daß er an dem Systemate Harmoniae praestabilitae etwas Anstößiges sindet!"

Ahnlich lagt Bolf bas Befen ber Monabe thatfachlich unentichieben und begnügt fich, Leibnig' Meinung vorzutragen;1) ba beißt es: "Der Berr von Leibnig ftehet in bem Bebanten, bag in einem jeben einfachen Dinge bie gange Belt vorgestellet werbe . . Allein ich trage noch Bebenten. biefes anzunehmen." Auch abnt Wolf nicht einmal ben Rusammenbang. ber amifchen ber Monabenlehre und bem Bringip ber praftabilierten Sarmonie besteht: wonach eben bie Borgange in all jenen letten unteilbaren Ginheiten einander entsprechen, beshalb alfo auch bie Bewegungen in Rorper und Seele harmonieren muffen. In Bolfs mechanischer Auffaffung find Rorper und Seele verschiebene, nur außerlich verbundene Substangen; ihre Ginheit und Immaneng, bas Pringip ber Monabe, ift einem neuen Duglismus gewichen. Gotticheb geht in beiben Streitfragen noch weiter von Leibnig ab, indem er in feiner erften Schrift Ameifel an ben Monaben vorträgt und balb zur Theorie bes phyfifchen Ginfluffes in ber Bechielwirfung amifchen Rorper und Geele gurudfehrt. Bas bas ibealistische Suftem baburch an innerem Salt verlor, gewann es freilich an Birfungefahigfeit im Bereich bes "gefunden Menschenverftanbes."

Einen wirklichen Fortschritt nach dieser Richtung bezeichnet Wolfs Stellung zur Theologie. Er verzichtet auf philosophische Begründung christlicher Dogmen<sup>2</sup>), nur das Dasein Gottes und die Unsterblichkeit der Seele verteidigt er sustenatisch; im übrigen verkündet er den Grundsab<sup>3</sup>): "Es ist vor die geoffendarte Religion gnug, wenn die Vernunft nichts behandtet, was ihr entgegen ist. Wie viel sind Dinge, die auf den blogen Glauben ankommen und dovon die Vernunft schweiget! Deswegen aber kann man nicht sagen, daß sie nach ihr müßte geleugnet werden." Indes, troh aller Verwahrungen, beginnt nun jene Dogmenkritit, die im "Bossenbuttelschen Ungenannten" Reimarus awbett.

Bar biese Bendung von eminenter praktischer Bebeutung, so wirkte noch unvergleichlich epochemachenber die Ausgestaltung, welche Bolf dem encyklopadischen Gedanken von Leibniz zuteil werden ließ. Er entwarf ein spstematisches Lehrgebäude von architektonischer Glieberung, von lückenlosem logischen Zusammenhang und freilich auch von seichter Breite. Gerade durch diese unbedingte Gemeinverständlichkeit eroberte er seinem Spstem eine

<sup>1)</sup> M. a. D. 5. Auflage G. 368 fig.

<sup>2)</sup> Bergl. Rarl Biebermann: Deutschland im 18. Jahrhundert II, 1, G. 421 fig.

Herrichaft ohnegleichen. Und nicht nur feinem Spftem: der philosophischen Methode, dem streng logischen Denten gewann er Boden in weiten Schickten ber Bevölferung 1). Richt am wenigsten sagte diese nüchterne Berfländlichteit der Bolfschen Schlußtetten den damaligen Gelehrten selbst zu: sowohl über Lehrer der Philosophie, wie über Mathematiter, Physiser und Bertreter verwandter Disziplinen an fast allen deutschen Universitäten erstrechte sich das Ret der Wolfschen, und mehr: fast alle Wissenschiebe befruchtet diese Philosophie.

Leibnig war gu fehr Strubelfopf und gu fehr Schöngeift, um fich für bas rubige Musreifen und Musbauen feiner Gingebungen Beit gu laffen. Namentlich in feiner fcmachften, aber verbreitetften Schrift, ber "Theobicee", fpricht er oft mehr als Dichter benn als Denter. "Ein geschidter Romanschreiber tonnte vielleicht einen folden außerorbentlichen Fall erfinden", heißt es an einer Stelle geradegu; an einer andern: "und weil es bier einmal nach Möglichkeiten zu bichten erlaubt ift: fo wollen wir und einbilben . . . "2). Es ift tein Rufall, bag biefes Bert fo nachhaltig auf bie Dichtung wirkte und bag ein Gottiched wie ein Saller aus ihm bie Stoffe philosophischer Gebichte entnahmen.3) Wolf ift im Grunde gewiß tein fustematischerer Beift, aber boch in höherem Grabe Lehrer ber Beisheit. Er war fich feines Gegensages ju Leibnig in ber Darftellungeart, bie boch nicht nur außere Form blieb, voll bewußt. Dem Grafen Manteuffel fchreibt er am 13. Dezember 1743 über ben Bittenberger Professor ber Physit Bose: "Daß er bie belles lettres überall einmengen will, hat mir nicht gefallen, und ift heutzutage nirgenbs mehr ber Geschmad bavon, als in Solland. Daber nehme mir nicht bie Bebulb, mas babin gebort, ju lefen, fonbern übergebe es: wie ich auch aus biefer Urfache bes herrn bon Leibnig Theobicee nicht gang burchlefen tonnen, fonbern vielmehr nur oculo fugitivo burchblattert habe, ob ich gleich bavon die recensionem in die Acta4) gemacht, indem nur bas herausgenommen, was zur Sache gehöret: worinnen ich ihm auch felbft ein Benugen gethan."5) - Gin gut Stud von Gottichebs Ginbrud beruht barauf, bag er Bolfs nüchterne Logit mit ben "belles lettres" bes Leibnig zu vereinen wußte. Bolfs Methobe ift nicht icongeiftig, einschmeichelnd und anregend, sondern mathematisch nötigend.

<sup>1)</sup> Bergl. Max Koch: Gottiched (Sammlung gemeinverständlicher wissenschaftlicher Borträge, N. F. I. Serie, heft 21) S. 8 fig.

<sup>2)</sup> Fünfte Auflage ber beutichen Überfegung, herausgegeben von Gotticheb, S. 41 und 45.

<sup>3)</sup> Bergl. R. Biebermann a. a. D. II, 1, G. 266.

<sup>4)</sup> Acta Eruditorum 1711, G. 110 fig. u. 159 fig.

<sup>5)</sup> Bergl. icon Buttle: Bolfe eigene Lebenebeichreibung, G. 83.

Bu Zeiten trug sich Wolf allerdings mit dem Gedanken, ein philosiophisches Lehrbuch für Damen zu schreiben, zumal ihn Mantensfel dazu mit dem Hinveis ermutigte, daß auch für Fürsten eine solche populäre Darstellung des Wolfschen Systems nötig wäre, um sie zu bilden und zu bessen. Denter nimmt der Philosoph Formeys "Belle Wolfsenne" zwar mit Zustimmung auf, indes nicht ohne den charafteristischen Zusatz:") "Ich salte freilich dei meiner Philosophie für das Beste, was vom methodo herrühret, nämlich daß man von der Wahrheit überzeuget wird und die Berknüpfung einer mit der andern einsiehet, auch zu recht vollständigen Begriffen unvermertt gelanget, und daburch eine Scharssinnigkeit erhält, die auf keine andere Weise zu erreichen stehet."

Eine Fortwirfung Leibnigicher Ibeen haben wir bes meiteren in Bolis Formulierung feines Endzwedes zu feben. "3ch fuche nichts in ber Belt", erflart er,3) "als bie Bahrheit auszubreiten, ohne welche bie Bludfeligfeit bes menichlichen Geschlechtes nicht befteben fann, fonbern alles zu beren Rachteil in die größte Berwirrung gesethet wird, und die Menichen felbit bei bem größten Blude feine mabre Bergnugung finden." So ftimmte er lebhaft gu, als man feinen praftifchen Teil ber Bhilosophie feine eigenste Erfindung - "scientiam felicitatis" nennen wollte. 4) Das waren Rlange, Die Gottiched wie tein zweiter feiner Beit gierig auffing und weitergab. Richt anders faßt unfer Mann felbft fein Urteil über Bolf zusammen:5) alle Absichten besselben feien ,, auf bie Beforberung ber menichlichen Glüdfeligfeit gerichtet" gewesen. Ja, Gottiched geht bierin einen Schritt weiter, über Bolf und womöglich über Leibnig binaus. Bolf batte awar bie Bludfeligfeit als Endawed festgehalten, aber im Ausgangebunft bie Bhilosophie rein fachlich als "Biffenschaft aller moglichen Dinge 2c." befiniert, mahrend unfer Dann unmittelbar einsett: "Die Beisheit überhaupt ift eine Biffenschaft ber Gludseligteit; wie Leibnig biefelbe guerft beschrieben bat".6) Doch in ber zweiten Salfte bes 18. Sahrhunderts hat die beutsche Auftlärung biefen eudämonistischen Bug bewahrt und bethätigt.

Schlieglich hat Bolf mit Leibnigens ebenfo patriotischer wie praftischer Forberung, Die Muttersprache auch in ben Biffenschaften anzuwenden,

<sup>1)</sup> Bolf an Manteuffel 28. Mai 1738, bessen Antwort 16. Juni 1738, und bie ber Zeit nach solgenden Briefe, — Sandichriften im gelehrten Briefwechsel bes Grasen Ranteuffel (brei Baibe umfassend), gleich ber Gotticebichen Korrespondenz auf ber Leipziger Universitäts Bibliothet.

<sup>2)</sup> Un Manteuffel 27. Januar 1741. 8) Un Manteuffel 10. Januar 1745.

<sup>3)</sup> An Manteuffel 10. Januar 1745.

<sup>4)</sup> Buttle: Bolfs eigene Lebensbeschreibung, G. 79 fig.

<sup>5)</sup> Gotticheb: Siftorifche Lobichrift bes Freiherrn v. Bolf, G. 151.

<sup>6)</sup> Beltweisheit I, § 1.

Ernft gemacht. Die befonbere Biegfamteit ber beutiden Sprache für philosophische Begriffsbilbungen trat nun überrafchenb gutage. Rebes feiner beutschen Berte, namentlich sein metaphpfisches Sauptwert, Die "Bernünftigen Gebanten von Gott, ber Belt und ber Seele bes Menichen", trug burch biefes bequeme außere Gewand bie neue Philosophie, ja bas Intereffe für bie Weltweisheit überhaupt über ben Rreis ber flaffifch Bebilbeten hinaus. Der beutsche Beift hatte mit Leibnig feinen Gingug in bie Bhilosophie gehalten; nun murbe auch bie beutiche Dentform fuftematifch ausgebilbet.1) Berabe für biefes Berbienft Bolfs barf man Gottichebs Zeugnis als besonders zuständig anrufen:2) "Auch mir", lautet es, ber ich in bie iconen Biffenichaften ein reines Deutsch einzuführen gesuchet, bat feine Metaphpfit jum Mufter gebienet, ja mich bagu geschickt gemachet". Richt nur bem Bublitum wollten es biefe Manner bequem machen, auch fich felbit! Bur Charatteriftit bes Stanbes flaffifcher Bilbung in jener Beit burfen wir wohl in biefem Busammenhang eine gelegentliche Mugerung Bolfs gegen Manteuffel vom 25. Marg 1748 anführen: "Die Gehler, welche Berr Formen in ber Abersetung bes Sallustii begangen, find jo offenbar, bag er fie unmöglich rechtfertigen tann . . . Es ift nun icon ein halbes Gatulum verfloffen, bag ich teinen griechischen (!) Autorem gelefen: gleichwohl murbe ich nimmermehr auf eine folche Uberfetung gefallen fein, bie fo augenicheinlich ben Ginn bes Autoris veranbert unb feine Gebanten fo erniebriget." -

Bir tennen Bolfs leitenbe Ibeen, tennen bamit auch die Ursachen seiner breiten Birfung. Um die agitatorische und polemische Stellung seiner Schule zu versteben, werden wir gut thun, die Art dieser Birfung nach drei Seiten besonders zu sizieren. Bürgertum, Geistlichseit und Fürsten bildeten drei noch Bilbung und Interessen so grundverschiedene Machte, daß sie naturgemäß auf die neue, resormierende Lehre abweichend reagieren nußten.

Im Bürgertum regte sich ein Bilbungsstreben, bem ber gesunde Menschenverstand und die eudämonistische Durchschnittsmoral Woss recht behagte. Statt vieler Beispiele seines Einslusse steh hier eine eigene Feststellung des Mannes. Manteussel hatte ihm am 24. Jusi 1747 gemelbet, daß einige Leipziger Chirurgen (chirurgiens)<sup>3</sup>) sich von Professon Bel ein Kolleg über Woss deutsche Logis halten ließen. Drei Tage häter autwortet der Philosoph: "Mir ist noch erinnersich, daß, da ich die kleine deutsche Logis zuerst herausgegeben hatte, selbst Bauern (von einem Hamburgischen Kausmann will ich nichts sagen) dieselbe gelesen und

<sup>1)</sup> Bergl. Runo Fischer a. a. D. II1, 522, 2) Lobidrift bes Freiherrn v. Bolf, G. 48.

<sup>3)</sup> Man fennt bie altere Bebeutung bes Bortes.

sich zu nute gemacht: wie ich mich benn auch erinnere, daß, als ich die Unsangsgründe herausgegeben von der Mathematik, ein Schuhknecht in Augsburg bei müßigen Stunden es so weit gebracht, daß er selbst in calculo differentiali und integrali zurechte kommen können, ohne sonst einigen Lehrmeister zu haben".1)

Burbe bem Bürgertum bie verftanbestlare Bolfiche Bhilosophie eine Führerin gur Bilbung und Auftlarung, fo benutte - mertwurdig genug - bie intelligentere tatholifche Beiftlichfeit, befonders ber Orben Jefu, biefe icharfe, überzeugenbe Form ber Schluffe und Beweife, nicht nur gerabe um bie Freibenfer zu bestreiten, fonbern überhaubt um burch Formalichluffe, burch Dialettit, ben Berftand zu feffeln, wo ber Glaube nicht mehr blind geblieben. Auch barin lag ein Rugeftanbnis ber Theologie an die Bhilosophie, freilich eines von fehr zweifelhaftem Bert. Betont boch Bolf am 27. Januar 1741 im Brief an ben Grafen Danteuffel, daß bie Bebeutung feiner Dethobe, "bisher faft niemand begreifen will, außer verschiebenen Ratholiten", von benen er "absonderlich jest aus vielen Orten und Rloftern Briefe erhalte". Schon am 7. Juni 1739 melbet er bemfelben Rorrefpondenten, ein guter Freund habe von bem portugiefifchen Minifter in Rom, B. Evora, Die Urfache erfahren, "warum insonberheit bei ber boben Geiftlichkeit und andern gelehrten Theologis" - wie er ichreibt - "meine Philosophie in Stalien in fo großes Ansehen fomme . . . Es ware namlich burch bie principia ber heutigen berühmten Englander ber Materialismus und Steptizismus in Italien überall gewaltig eingeriffen. Man hatte fich nicht im ftanbe gefunden, aus ber icholaftischen Philosophie bemfelben zu begegnen. Da= her hatte man fich mit Dacht auf meine Philosophie legen muffen, weil man barinnen bie Baffen gefunden, baburch man biefe Monstra beftreiten und befiegen tann."2) Gottichebs fprachregelnbe Bemühungen hatten ihm auch in tatholifchen Rreifen einigen Ginfluß verschafft, ber unter biefen Umftanben zugleich fur bie Musbreitung ber Bolfichen Philosophie frucht= bar werben mußte. Go wirb er unter anberm gum Bermittler eines neuen lateinischen Behrbuchs ber Logit, bas ein Benebiftinermonch in Rempten wesentlich nach Bolfs Grundfagen verfaßt hatte, an ben Deifter.3) Richt überall war man, besonders im niedern tatholischen Rlerus, ichlau

<sup>1)</sup> Ahnliches über einen hollanbischen Schuhmacher f. Buttle S. 184 fig. Eine Saitre gegen bie Wolffaner fahrt benn auch ben Titel: "Der nach mathematischer Methobe, als ber allerbesten, neuesten und natürlichften, getreulich unterrichtete Schuftergefelle", verfast von Chr. hecht.

<sup>2)</sup> Bergl. icon Buttle G. 177.

<sup>3)</sup> Siehe Manteuffels Brief an Bolf vom 24, Oftober 1747.

genug, die surchtbare Basse, welche der klügelnde Berstand geschniedet, wider ihn selbst behutsam zu verwenden, ohne dem Wassenmeister plump ins Gesicht zu schlägen und dadurch sich des Scheins zu begeben, als kampse man im Namen der Vernunst gegen den Unsünn und die Raserei. Solche Verhältnisse an einer sur Gottische entscheidenden Stelle spiegelt Manteussels Außerung an Bols vom 10. Mai 1746: der Bischof von Krakau scheine zu beabsichtigen, "de faire goüter votre philosophie au darbare elergé polonais. Ces idiots n'oseront plus grouiller contre ce dessein, dès qu'il pourra les convaincre par les exemplaires de Vérone (der dortigen Außgabe, die Bols dem Bischof übermittelt) que ceux-ci ont été imprimés avec l'approbation des P. P. Inquisiteurs."

Bie feinblich fich bie evangelische Geiftlichkeit, besonders bie vietiftische. ju Bolf ftellte, beweifen gur Genuge bie Borgange, welche mit feiner Bertreibung aus Salle gusammenhängen. Entfernten fich boch bie Sallenfer Theologen mefentlich nach ber entgegengesetten Seite von ber "reinen und unverfälichten Lebre". Dit hochft bezeichnenben Worten bittet ein: mal (6, März 1731) ber Oftpreuße D. M. Georgi, stud. phil. et theol. baselbit, Gottiched als feinen Dheim um Rat gur Bahl einer anderen Universität, ba bie Sallenser Lehrer meift "mit Enthusiaften und allerhand Schwarmern eine genque Berbindung" batten. Much nach Bolfs Rudberufung wollen bie Berbachtigungen nicht ichweigen, Studenten ftreuten an anderen Universitäten aus, Bolf fpotte in jeber Borlefung über bie Religion und bie Bibel.1) Und boch mußte bie gange Bolfiche Schule ihre absprechende "Auftlärung", ihre bornehme Berachtung aller theologischen Beidranttbeit mit fonventionellem Entfeben bor "Raturaliften, Atheisten und Spinogiften" in wiberlicher Aufbringlichfeit gu bereinen!2) Bir treffen in biefer Beit und auch in biefem Rreife alles eber als Charaftergroße. Im Gottichebichen Briefmechiel wird als Grundias ber Theologen oft genug bezeichnet: "Schreibst, schreibst, bag Du bei ber Bfarre bleibft!" Bie felten freilich mogen bie Beiten fein, wo bie Borficht nicht als befferer Teil ber Tapferteit gilt!

Benigstens fühlte Bolf, was not that. "Mit Konfiszieren, Biberslegen, Verbannen", meint er sarkastisch,") wird dem übel wohl nicht gesteuert werden. Benn nicht die Jugend in Schulen und auf Universitäten gründlicher unterrichtet wird, und die Alten den Jungen, insonderheit auch die Herren Geistlichen mit besseren Exempel der Gemeinde vorgehen, als meistenteils geschiehet, wird das andre wohl alles vergeblich sein.

<sup>1)</sup> Manteuffel an Bolf 10. Dai 1743.

<sup>2)</sup> Bergl. R. Biebermann a. a. D. II, 1, G. 428.

<sup>3)</sup> An Manteuffel 2. Januar 1748.

Die alten Sinefen1) hielten bas Erempel ber Großen und Bewaltigen por bas fraftigfte Mittel, bie Unterthanen jum Guten ju verbinden. und bas gemeine Sprichwort: Bie ber Birt, fo befchert Gott bie Gafte. führet wohl ein gleiches im Munbe. Ber will aber bie reformieren?" Run fehlte es Bolf nicht an fürftlichen Gonnern: inbeffen blieb gunöchft. im Gegensat gur zweiten Jahrhunderthälfte, ihr Intereffe - wenn man etwa von Friedrich bem Großen abfieht - eine bloke Liebhaberei ohne ernste Bertiefung ober gar brattifche Konfequengen für ihre Regierungehandlungen. "Es berrichet noch immer bie alte Meinung unter ben Großen biefer Belt, bie zu ben Beiten bes Guclibis biefelbe hatten, baf fie mohl gerne Biffenschaft erlangen möchten, wenn nur ein besonderer Weg bagu gu gelangen ware, ber ihnen nicht Muhe toftete. Allein es bleibet auch bie Antwort mahr, bie Euclibes bem Ptolomaeo gab: Non datur via regia ad scientiam."2) Graf Manteuffel, felbft früher Minifter, ift benn auch Philosoph genug, freiere Berfassungegustanbe gu forbern:3) "Je crois même avoir trouvé la source de tant de maux, et je suis persuadé. à mon tour, que vous me donnerez raison. C'est que la plupart des souverains d'aujourd'hui prétendent de gouverner leurs états arbitrairement et sans conseils. C'est ce qui leur fait ignorer et mépriser la Vérité et les règles du bon-sens. Hinc illae lacrimae," Doch bas waren vertraute Geftandniffe; in ber Offentlichkeit gab man fich, nament= lich gerabe gegenüber ben eigenen fürstlichen Gonnern, bevot bis gum Ersterben und mar es gang gufrieben, wenn bie gefronten Freunde gegen bie Feinde ber Bernunft jene Tolerang außer acht ließen, welche bie Befenner bes "gefunden Menschenverstandes" boch felbit jo ausgiebig forberten. Muf welche unschone Berfolgungefucht bes felbft einft fo hart Berfolgten, und gleichzeitig auf welchen roben humor bes Roi-Philosophe laffen und Bolfs Außerungen über ein Gewitter ichließen. bas fich über bes jungeren France') Saupt zu entladen brobte. 8. Marg 1745 fcreibt Bolf an Manteuffel: "Daß Ge. Rönigl. Maj. an die Universität allergnäbigft (!!) rescribieret, ber Brof. Frande folle in die Romobie geben und von ben Romobianten fich ein Attestatum geben laffen, wie er folches verrichtet, und basfelbe an hohem Orte einzusenben (fol), wird Ihres Orts vielleicht icon befannt fein".

<sup>1)</sup> D. i. Chinesen. — Bolfs Rebe bei Ablegung bes Prorestorats "De Sinarum philosophia practica" (1721) bilbete bekanntlich ben wesentlichsten Stein bes Anstroßes für die Hallenser Pietisten.

<sup>2)</sup> Bolf an Manteuffel 14. Ceptember 1748.

<sup>3)</sup> Un Bolf 10. Februar 1745.

<sup>4)</sup> Schon als Kronpring hatte Friedrich ihm feine Ubneigung unzweibeutig tundgegeben. — Bergl. Allgem. Deutsche Biographie: Gotthelf August France.

nun fest er nach fechs Tagen bingu, bes Konigs Befehl geschehe "zum beften ber Bernunftigen Belt, und jum Erempel ber Pharifaifchen Bfaffen ... Die Brediger laffen ihren Gifer allzu weit geben und lermen auf der Kanzel über Sachen, von denen fie wohl mit mehrer Moderation reben fonnten, wenn fie ja vermeinten, im Gemiffen verbunden gu fein, bavon zu reben." Frande verlange, bag bie Universität fich feiner annehme. "Ich glaube aber nicht, baß folches geschehen wird; wenigstens werbe ich nicht barein willigen, sonbern vielmehr bagegen protestieren." Sein gräflicher Rorrespondent beschämt bier ben Philosophen (am 25.) burch bie Begenäußerung, baß in einer großen Leipziger Gefellicaft viele verlangt hatten, bie Universität Salle muffe fich Frandes annehmen, und - wenn bies Borgeben erfolglos bliebe - "l'aller accompagner en corps à ce spectacle, plutôt que d'abandonner un confrère si indignement ridiculisé." Bum Glud melbet Bolf noch am gleichen Tage von einem neuen Reffript, wonach France mit einer Buffe von 20 Thalern in die Armentaffe bavontommen folle. -

Uberhaupt fühlte fich Chriftian Bolf mehr in ber Rolle eines "Lehrers bes Menschengeschlechts" - als "professor universi generis humani" gelobte er bei feiner Rudberufung nach Salle fünftig wirten gu wollen -, eines Berfünders ber Bahrheit und praftifchen Gludfeligfeits: lehre, als bag er für beren Bethätigung und Berbreitung im einzelnen fabig gemefen mare. Un werbenber Rraft, an agitatorifcher Birfung fur bie Aufflarung muß man ihm einen Mann wie Thomafius voranftellen. verzichtet biefer auf bas Medium fürstlicher Machtmittel zur Berbreitung ber freieren Ibeen; er wendet fich an die Individuen, an jeden einzelnen im gebilbeten Burgertum, namentlich durch feine Beitschriften, um ben Aberglauben und die icholaftifche Biffenichaft zu fturgen und einer innigen Gublung bes Belehrtentums mit bem Leben Bahn zu brechen. 1) So thut er ben folgenschweren Schritt, die Muttersprache nicht nur an ber Universität, fonbern auch in bie Beitschriften einzuführen, woburch er eine Entwidelung eröffnet, in welcher als eins ber bedeutsamften Blieder unfer Bottiched au nennen ift. Befampfte Thomasius boch auch in ber Lateinsprache zugleich bie Scholaftit ber Biffenschaft zu Bunften enger Guhlung ber Gelehrten mit bem Bolte und beffen Bilbungsbedurfniffen! "Die Reformation ift begonnen, aber noch nicht vollendet, und ift ftanbhaft fortgufeben" - biefe Uberzeugung bat er in weiten Rreifen zu weden gewußt.2) Daburch tam Fluß in bie geiftige Bewegung, Die fonft leicht in Bolfe Formalismus erftidt mare. Man fab ein festes Biel, ober boch einen

<sup>1)</sup> Bergl. R. Biebermann a. a. D. II, 1, G. 383 fig. u. 360 fig.

<sup>2)</sup> Bergl. Richard Treitichfe: Burthard Mende, G. 8.

festen Unknüpfungspunkt; mit boppelter Kampflust und Siegeszuversicht richtete die neu entsachte philosophische Bewegung ihren Unsturm gegen religiöse und wissenschaftliche Berknöcherung.

So erweiterte die Bernunft unwiderstehlich nach allen Seiten ihr Reich. Berstand! und Wahrheit! werden zu Schlagworten, über alle geistigen Gebiete übt der Intellett nun eine rigorose herrschaft aus. Die arme Muse der Dichttunst mußte sich zu sprunghasten Belustigungen des Berstandes und Wises bequemen, die Hoheperiesterin sollte der Göttin der Bernunst opsern. Nur rang neben diesem Kationalismus undeiert der Vietismus um die Geister. Nachdem diesem Kationalismus undeiert der Vietismus um die Geister. Nachdem dieser im Kamps gegen die Ortsodozie seine resormatorische Mission erfüllt, wandte er sich im einmal entsachten Eiser und Herrschgelüst gegen den Rationalismus: nicht nur die Glaubenssinnigkeit stritt mit der Verstandesausstäung, auch die Jdee des Jammerthals mit der der Besth, die Weltslucht mit der Weltsreude. Wie sie sich an einander maßen, gewann da der eine, dort der andere Teil einen Borsprung. Die eigentliche Khhsiognomie drückte der Zeit aber doch entschieden der Kationalismus auf.

Beberrichte biefer nun auch noch mahrend ber zweiten Sahrhunderthälfte und felbft über fie hinaus weite Gebiete, fo melbet fich boch im Laufe ber vierziger Sahre immer ungeftumer ein neuer Gaft, ber, junachft als Rranter um Schonung flebend, fich in bas Saus ber weisen Mutter Aufflärung felbft einschlich, um alebalb feine anftedenbe Rrantheit weithin ju berbreiten. Der arme Rrante nannte fich "Berr Supochonder",1) - und die Auftlarung, die fonft fur alles Irbifche und Aberirbifche ihre Formel und ihr Regept bereit hielt, mußte feinen Rat: benn bas Ubel ftedte nicht im Berftanbe. Und als bie Reit um ein Menschenalter vorgerudt mar, nannte man bie Rrantbeit Empfindfamteit, und ber große Dottor Goethe fand bie rechte Mebigin: feines= wegs in Bernichtung, fondern in Ergangung ber Empfindungefülle burch ein Leben ber That. Berftand - Empfindung - That: biefe brei Stationen hat bas beutsche Leben in ben letten beiben Jahrhunberten burchlaufen. Serrliches haben alle brei auf ihrem Boben unferem Bolte neu errungen; und fo einseitig es mare, bente in unserem Leben nichts als Materialismus feben zu wollen, fo unhiftorifch mare es, bem vorigen Jahrhundert erft feinen Berftanbesbuntel, bann feine Sentimentalität voraurüden.

So spinnt sich benn auch bie Macht bes Herzens schon vor ber Mitte bes Jahrhunderts an, so bricht bas lange verhaltene Gefühl bes

<sup>1)</sup> Man gestatte mir, ben von Anastafius Grün geprägten Ausbrud bier zu verwenden.

beutichen Bolfes in ungeregelter Bewalt bervor.1) Bir mußten uns nur erinnern, wie noch im Laufe ber vierziger Jahre Bellert über feinen Lehrer Gottiched hinguswächft, um zu verstehen, zwischen welche Bewegungen biefer unfer Mann eingeteilt war. Man weiß, bag bem guten Gellert bie Rlage über sein malum hypochondriacum fast wie ein stereotyper Briefichluß anhaftete. Aber - um von gablreichen anberen Beisvielen ju ichweigen - es gab im Beerlager ber Aufflarung noch einen anderen Dann, beffen abnliche Qualen uns ichlaglichtartig ben Beg in Die empfindungsichwangere Geniezeit erhellen. Ber in ben Briefmaffen, Die an Gotticheb, Manteuffel ober Bolf gerichtet werben, weitaus am meiften über bas neue Mobe : Ubel flagt, ift fein geringerer als - ber nachmalige Abt Johann Friedrich Bilhelm Jerufalem, ber Bater von Berthers Urbilb. Übrigens gipfeln feine Leiben um bie Beit von Rarl Bilbelm Berufalems Beburt. - Auch ift ber Abt über Befpenfterfurcht nicht gang erhaben.2) Schon früher fogar war Bolfs eigenes Saus "infiziert". Um 3. Februar 1745 flagt er bem gräflichen Rorrefpondenten fein Leib: fein Sohn habe einen Anftog vom malo hypochondriaco und fei "beswegen gang melancholisch". Gellerts Rur wird bereits bier angewandt; "er hat fich" - fchreibt ber Bater unterm 8. Marg ebenfalls an Dans teuffel - "auch ein Reitpferd angefauft, um [fich bie] nötige Bewegung ju verschaffen, als wodurch ber Berr Cramer, ber einen ftarten Anfall von bem malo hypochondriaco hatte, sich am meisten conservieret."

Mit einem Worte: bas jungere Geschlecht — auch ber Abt Jerusalem war schon aus Gottschebs Schülertreis hervorgegangen — bahnt ben Übergang aus ber selbstgenügsamen Berstandeswelt in eine melancholische Gefühlswelt. All jene Leipziger Studenten, welche sich in den vierziger Jahren zur Herausgabe ber "Bremer Beiträge" vereinten, pflegten sich schwärmerisch mit Umarmung und Kuß zu begrüßen. — Neben ben

<sup>1) &</sup>quot;Bir wissen gar nicht, wieviel bes Großen in ber ersten halfte bes 18. Jahrhunderts wurzelt!" sagte mir oft unserer Wissenschaft alter Baffenmeister hilbebrand, ber auch mich das Jechten gelehrt hat. Und nachbrudlich setze er einmal hingu: "Auch Bernays hat mir gestanden, daß er stets eine besondre Borliebe für biese Zeit gestatt".

<sup>2)</sup> Woss melbet an Mantenssel 7. September 1747, der Herzog von Braunschweig habe ihm erzählt, daß Zerusalem "von dem malo hypochondriaco sehr inkommodiert wikve." Zerusalem selbst an Gottsche wiederholt 1746 und 1747 ähnlich; am 12. Januar 1747 jammert er über Hypochondrie und Littern; am 10. April 1747 — gleichzeitig mit der Anzeige von Geburt seines Sohnes — über seinen "alten Heind", die Hypochondrie, sowie über Gespenstersurcht. Man bend nein sein schwantendes Berhalten, als der Prosesso der Mathematik und Physik Johann Ludwig Deder im Braunschweiger Carolinum ein Gespenst gesehn haben wollte. Manteussel werd des haben Mot wiederholt ernste Borhaltungen, besonder am 18. Mai 1747.

fünglingen waren es bie Frauen, welche aus bem nüchternen Reich bes Berftanbes und Biges berausbrangten. Dufte boch Gotticheb fopf= hüttelnd beobachten, wie merkwürdig feine eigene "gefchicte Freundin" en Mondichein liebte, welcher "ihr viel reigenber, als bas gar gu elle Connenlicht vortam":1) und ale fie fich gar auf ber Sabrt nach Dresben einft von ber lieblichen Deißener Landschaft zu einem Entzudensuf hinreißen ließ - fie meinte nur: "Dit welcher Rube und Bergnugen mg man bier arbeiten tonnen!" - ba hielt es Ge. Magnifigeng, ber ben burch bie Landtageverhandlung aus ber Studierftube geriffen mar, enn boch für angezeigt, nachbrudlich zu betonen, wiebiel Bebinberungen ian bei fo vielen Gegenftanben, Die bas Auge reigen, auch ausgesett til Und bie Bute fah ein, bag es fich in Leipzig auf bem Sperlings= erge - in beffen Nahe ein und basfelbe Baus Gottichebs Schreib= ind Drudfabrit barg - rubiger und ungeftorter arbeiten laft, als auf raend einem ber geringften Beinberge in jener reigenden Gegend.2) frau Gottiched weinte in ihren letten Lebensjahren nicht nur über Die lieberlagen ibres Mannes im Reiche Apolls und über feine Siege in Benus' Reich, fonbern hauptfächlich über bie allgemeine Rot und bie Priegebrangfale fo vieler Unichulbigen "ungahlige Thranen fonder Beugen, ie Gott allein hat fliegen feben".3) Bergebens verordneten bie Argte ur heilung ihrer "hypochondrie", daß sie ihren Mann ins Bad be-leite.4) Gottiched jelbst mußte "bas Karlsbab" aufsuchen. Schaltjaft bemerkt feine Fran, fie habe ihn niemals frommer gesehen, als ba r bas Bobagra hatte 5). - Gleichen Rummer wie an feiner Frau erlebte Botticheb nach biefer Richtung an feiner Lieblingenichte und Pflegetochter Bictorine Grohmann: "Dag Ihre Freude", ichreibt er ihr am 6. Marg 7656), "fic immer mit Thränen ausbrudet, ist eine neue Mobe. dachen muß man babei!" Ja, eine neue Mobe war es, mochten bie Bertreter ber Bernunft noch fo einbringlich predigen, bag es unvernünftig ei, bor Freude zu weinen, ftatt zu lachen, wie es ber Logit entsprach!

Bon ganz anbern Leiben, als sie bas junge Geschiecht heimsuchten, enden einen Bosttag um ben anbern Christian Wolf und Graf Manteuffel inanber Bulletins zu. Auch sie plagt die Krankheit ber Männer von

<sup>1)</sup> Leben ber Frau Gotticheb von ihrem Manne, in ihren "Aleineren Bebichten".

<sup>2)</sup> Briefe ber Frau Gottiched I, 272 fig.

<sup>3)</sup> Ebb. II, 167 fig.

<sup>4)</sup> Ebb. I, 349. 5) Ebb. II, 152.

<sup>6)</sup> Sanbichriftlich im Sonderbriefmechiel mit biefer Richte (Leipziger Unispersitäts: Bibliothet).

Welt: das Podagra, in Berbindung mit Kolik. Dies Stöhnen der alten Lebemänner, welche ihre Tage mit Weltklugheit genoffen hatten, mischt sich mit den Seufzern des jungen Geschlechts, dessen Gefühlsausschwung sich an den Schranken der nüchternen Verstandeswelt brach, um die Witte

bes Sahrhunderts zu einem gar eigenartigen Rlang.

b) 1714 murbe ber vierzehnjährige Johann Christoph Gottsched an ber Universität Konigeberg immatrituliert. Der Bater, ein milber, verftanbiger Mann, hatte ihn im naben Bfarrhause Jubitten in allen Biffenschaften vorgebilbet. Er bestimmte ihn zum Studium ber Theologie, unfern Johann Chriftoph jog es indes mehr ju ben philosophischen Rachern.1) Diefes Sinftreben von ber alteften gur jungften Fatultat ift typisch für seine Lebensrichtung geworben. Er entwuchs bem Banne ber Tradition. Der robe Baditeinbau ber beimatlichen Rirche, einer ber ältesten bes Landes, gemahnte an die blutige Ginführung bes Chriften= tums in Breugen, an bie Beiten, ba ben erften Chriften bes Orbens= landes ihre Rirche zugleich als Schutwall gegen feindliche Aberfalle bienen mußte. Sie mag thatfachlich bis ins 13. Jahrhundert gurudgeben, mar wohl ber heiligen Jutta geweiht, bie ungefahr gleichzeitig mit bem Deutschen Orben nach Breugen gefommen fein foll. "Jubitten :Rirch" war lange ein beliebter Ballfahrtsort.2) Aber nicht zu hiftorischer Beschaulichkeit neigt bieser Stamm. In bem Oftpreußen ift jener Trieb ju rein verftanbestlarer Auffaffung und ju praftischer Thatigfeit, wie wir ihn an unferer platten Seefufte finben, besonbers icharf ausgepragt. Für bie Reformation war bier ein guter Boben; ja, bie theologischen Rampfe bes 16. Sahrhunderts fanden überhaupt bier in ben weiteften Rreifen einen leibenschaftlichen Biberhall. Als ber bamalige Ronigs= berger Gottesgelehrte Tilemann Beshuffus bie Meinung berfocht, baß Chrifti Fleifch in abstracto angubeten fei, mabrend ber Bifchof Bigand bon Bomefan an ber tonfreten Unbetung festgehalten wiffen wollte, erregte ber fich entspinnenbe Streit bermagen bie Bemuter, bag auch bie Ungelehrten baran teilnahmen und felbit bie Magbe auf bem Sischmartte, wenn fie einander ichelten und ichimpfen wollten, fich wechselsweise tonfretische und abstrattische Suren riefen.8) Un ber Universität gab es fortgesett philosophisch theologische Rampfe. Leibnig nennt noch in ber "Theodicee" ben Königsberger Philosophen Dreper (1610-1688) in Ehren; es mar bies ein ftarfer Beripatetifer, ber als bie mabre Deta-

2) Bergl. Sartinoch: Breugische Rirchen : Siftoria, G. 192 fig.

<sup>1)</sup> Bergl. Johannes Reide: Bu Gottichebs Lehrjahren auf ber Königsberger Universität, S. 4 fig.

<sup>3)</sup> Siebe Sartinoch: Breußische Rirchen-Siftoria, G. 458 fig., und Gottichebs Anmertungen in ber beutschen Ausgabe von Baples Worterbuch II, 805 u. IV, 54.

physit, die Aristoteles gesucht, die Theologie bezeichnet, die min der in der synkretistischen Bewegung eine Rolle gespielt hat. Um die Mitte des 17. Jahrhunderts standen sich in Königsderg die schroffen Lutheraner unter Mystentas Führung und die vom Großen Kursürsten wohlgesittenen Anhänger der vermittelnden Lebre Casirts in icharser Kehde gegenüber.

Doch aus ben Banben bes Ariftoteles galt es nunmehr bie beutiche Bhilosophie zu emanizipieren. Der Stagirit herrichte im Berein mit ben Scholaftitern auf ben lutherischen Universitäten. Unter ihrem Ginfluß ftand junachft ber junge Leibnig, um balb burch Descartes, Bacon. Repler, Galilei für eine empirischere Forichungsweise gewonnen zu werben.2) Unter ihrem, bes Ariftoteles und ber Scholaftifer, Ginfluß ftand nun auch Studiofus Gottiched; maltete boch biefe Urt Efleftigismus in Ronigeberg 1714 noch immer vor.8) Als Ariftoteliter find besonders befannt Brof. Robbe, beffen collegium poeticum Gottiched gleich am Beginn feines Studiums borte; Brof. Bofe, fein Lehrer in ber alten Philosophie; fomie Dr. Gregorovius, an beffen Borlesungen über praftische Philosophic er teilnahm; auch ber Phyfiter Brof. Chr. Gabriel Fifcher mar mahrend Gottichebs Studienzeit (bis 1721) noch entichiebener Gegner Bolfs: erft nachher bekundete er fich als leibenschaftlicher Barteiganger bes neuen Philosophen.4) Indeffen tann ber Ariftotelismus in Ronigsberg um biefe Reit feinen eigentlichen Terrorismus ausgeübt haben. Rühmt boch Gotticheb felbit, im Begenfat zu bem Imang philosophischer Schulen, feiner heimatlichen Sochichule nach:5) "Mich hat in meinen atabemischen Sahren bie große Freiheit zu philosophieren, Die auf ber Ronigebergifchen Universität bamals herrichete, bor einer jo fflavifchen Art zu benten und gu lehren in Sicherheit gesethet. Nachbem ich im Jahre 1714 und 1715 Die Ariftotelische Philosophie nach allen ihren Teilen burchaehört hatte. fing ich bie Cartesianische an ju horen und bie Mathematit bamit gu perhinben. Diefe gab mir nun, sonberlich in ber Physit, anfänglich ein völliges Bergnugen, und ich bachte Bunber wieviel ich von ber Natur

<sup>1)</sup> Siehe beutsche Übersehung, 5. Auflage, herausgegeben von Gottscheb, S. 361, mit Gottscheb Fußnote. — Bergl. Allgemeine Deutsche Biographie und Hartfnoch S. 608 ffa.

<sup>2)</sup> Bergl. R. Biebermann a. a. D. II, 1, G. 246 fig.

<sup>3)</sup> Siehe Gottscheds Borreben zur 1. Auflage des I. Teils, sowie zur 6. und 7. Auslage des II. Teils der "Weltweisheit", ferner seine Lobschrift des Freiherrn v. Wolf, S. 85. — Bergl. B. Erdmann a. a. D., S. 13 sig. und J. Reide a. a. D., S. 5 sig. — Auf die Borrede zur Weltweisheit II als Quellenschrift verweise ich bereits Vierteligabrichrift für Litteraturgeschichte IV, 398; ipäter 3. Reide a. a. D.

<sup>4)</sup> Siehe Gottigeb: Vindiciarum systematis influxus physici sectio posterior philosophica, cap. I, S. 30 sig. — Bergi auch B. Erbmann a. a. D. S. 19.

<sup>5)</sup> In ber Borrebe aur Beltweisheit I1.

mußte: bis ich aus bes B. Daniels Voyage du Monde de Descartes 1) und aus Clerici philosophischen Werten?) ungablige Schwierigfeiten ein= feben lernte, bie man aus biefes Beltweisen Grunbfagen nicht auflofen fonnte.3) 3ch fuchte barauf in Sturms 4) und Scheuchzers 5) Schriften Troft zu finden; fabe aber, bag ich nirgenbs fattfame Gewißheit fand." Nachbem er fo in charafteriftifcher Beife ausgesprochen, mas er und mit ibm feine Beit in ber Philosophie fuchte - fattiame Gewißbeit! - fabrt Botticheb fort: "Dabei lernte ich ungablige Schriften berühmter Beltmeifen aus Franfreich, Solland und Engelland fennen, Die mir meine peripatetische und Cartesianische Lehrer niemals genennet batten. geriet auch über Lodes Bert vom menschlichen Berftanbe, nach ber lateinischen Übersetung, und fette nachmals in ber prattischen Philosophie mein Bertrauen auf bie Thomasifden Schriften, barüber ich größtenteils orbentliche Collegia geboret.6) Dag ich auch außer benen Buffenborfs, Grotii, Geulings, Philarets?) und andere babin geborige Sachen gelefen, will ich nicht einmal gebenten. Und bei aller biefer Bermengung fo verschiedener Ibeen und Grundfage mußte ich endlich felbft nicht, wohin ich gehörte; tonnte mich auch vielmals nicht entschließen, mit weffen Meinungen ich es halten follte." Das Bilb, bas fich uns mit allebem von ber geiftigen Physiognomie bes jungen Gotticheb barbietet, ift wenn wir ben Dingen unbefangen auf ben Grund feben - boch vorwiegend recht erfreulich. Gewiß burfen wir nicht verfennen, bag fich icon bier jene unhistorische Boraussetzung tundgiebt, Die fich auf Diefem wie allen anberen Thatigfeitsfelbern bes betriebfamen Mannes bitter gerächt bat, baß nämlich bie Wahrheit nur eine, baß fie mit mathe-

1) Travestie bes als romanhaft getennzeichneten Cartesianischen Weltipftems.

<sup>2)</sup> Johannes Clericus (1657—1736), Professor ber Philosophie in Amsterbam, hatte besonders start betont, daß die Spekulation über Dinge, die jenseits der menschlichen Erkenntnis liegen, unentrinnbar in Irrtumer verstrick. Er hatte am Streit gegen Bayles Skeptigismus indes teilgenommen. Thomasius gab einige Abhandlungen von ihm beutich heraus.

<sup>3)</sup> Ebenso Dubia circa Monades Leibnitianas § 4.

<sup>4)</sup> Joh. Chph. Sturm 1635-1708. - Er horte bie Mathematif über Sturms Tabellen und Mathesin Juvenilem, - f. Lobidrift bee Freiheren b. Bolf S. 85.

<sup>5)</sup> Joh. Jal. Scheuchzer, Mathematifer, Philosoph und Mediginer, Schuller Sturms, 1672 - 1733.

<sup>6)</sup> Die Sittenlehre und bas Recht ber Ratur von Thomafius hörte er erflaren, — f. Lobichrift bes Freiheren v. Bolf S. 85.

<sup>7)</sup> Also die vorgeschrittensten Geifter auf bem Gebiete des Staatsrechts wie ber instematischen Philosophie. — Philaret pseud häufig, hier wohl für Joachim Moersius. Bergl. Legiton ber hamburgischen Schriftsteller von Schröder und Klofe, V, 319 fig.

matischer Gewißheit nachweisbar und bag fie zu einer bestimmten Reit im Schwange, ju allen Beiten vorher bagegen verfehlt fei. Aber in welch ehrendem Dage erweift fich ber junge Gottiched als ein Suchenber und Ringenber! Es flingt ja freilich wie Blasphemie, einen Gotticheb jum Inbegriff bes hochften Strebens in Begiehung ju feben; und boch. wenn wir gar noch bas Geftanbnis lefen 1), bag er neben all biefen philosophischen, mathematischen, naturwiffenschaftlichen und juriftischen Schriften auch die Theologie "mit allem Rleife ftubiret", fonnten wir uns fast versucht fühlen, von einem gemiffen Fauftischen Ringen, von einem beißen Bemuhn auf allen Biffensgebieten, in Berbindung mit bem verameifelten Gefühl ber Ungulanglichfeit, ju fprechen. Die Urt, wie fich ihm ber bamalige Ariftotelismus barbot, war für Gotticheb nicht beutlich genug: ging biefe Richtung boch an Broblemen ber neueren Bhilosophie teils achtlos vorüber, teils fuchte fie biefelben fophiftifch ju lofen. Descartes begann wenigstens aus beutlichen Begriffen ju philosophieren und meinte baburch bie Beltweisheit auf ben guß ber mathematischen Biffenicaften zu feten. Reboch hielt er fich für Gottiched nicht umfaffenb genug innerhalb ber reinen Bernunft; Die unaufhörlichen Bunbermerte Gottes. ohne bie Descartes nirgends recht austam, ftorten unfern jungen Ditpreugen. Da hatte ber Frangofe bie Bahrheit ber Ginnesempfindung aus ber Gute Gottes hergeleitet, bie uns - wie Gotticheb biefe Auffaffung wiedergiebt - nimmermehr in folche Brrtumer burch unfere Empfindungen fturgen murbe, baraus wir uns nicht murben helfen tonnen. Da war ber Billen Gottes als Urbeber ber jebesmaligen Bechielwirfung ber feelischen Gebanten und torberlichen Bewegungen bingeftellt.2) Benug, bie gesuchte Gewißheit, Die Nötigung für ben Berftand, hatte Gottiched auch im Descartes nicht gefunden.

Endlich trat das große Ereignis in Gottscheds Leben ein: die Bekanntschaft mit der Leibniz-Wolsschapen Philosophie. Hören wir zunächst Gottsched selbst darüber, obgleich wir an seiner Überlieserung werden Kritik üben müssen. 1733 schreibt er:\*) "Endlich bekam ich durch des sel. Prof. Rasten in Königsberg Explicationem Leidnitianam mutationum Barometri in tempestatidus pluviis, contra Desagulieri dubitationes assertam, welche Dissertaion ich 1719 verteibigen half, eine unverhosste Gelegenheit, auf dieses großen Wannes Schristen zu geraten. Ich las bessen Theodice mit unbeschreiblichem Vergnügen, weil ich hundert Strupel darin ausgelöset sand, die mich in allerlei Wateren beunruhiget hatten. Ich

<sup>1)</sup> Borrebe gur Beltweisheit II ?.

<sup>2)</sup> Beltweisheit I 1, 305 fig. u. 58 fig.

<sup>3)</sup> Borrebe gur Beltweisheit I1.

lernte aber ju gleicher Beit auch Geren Sofrat Bolfe Webanten von Gott, ber Belt und ber Seele bes Menichen tennen. Sier ging mirs nun wie einem, ber aus einem wilben Deere wiberwartiger Deinungen in einen fichern Safen einläuft und nach vielem Ballen und Schweben endlich auf ein festes Land zu fteben tommt. Bier fand ich biejenige Gewifibeit, fo ich vorbin allenthalben vergeblich gefucht batte. Und un= geachtet ich niemanben hatte, ber mir barüber gelefen hatte: fo begriff ich boch burch meinen Fleiß und eigenes Nachfinnen fehr wohl, wie große Borguge biefe Art, die Beltweisheit abzuhandeln, vor allen andern hatte, bie mir bis babin befannt geworben." Auch fpater, ichließt Gotticheb biefes Betenntnis, habe er in Schriften anderer Philosophen nirgends eine gleiche Ordnung und Grundlichkeit wie bei Bolf gefunden. -Mancherlei Erganzungen, anscheinend nicht ohne Abweichungen, bietet ein um gange 22 Rabre fpateres Gelbitgeftanbnis unferes philosophisch fo lebhaft intereffierten Mannes.1) Run erwähnt er, bag er bie Mathematit nicht nur über Sturm, fonbern "auch Berrn Bolfs Unfangs: grunde zweimal gehöret", um bann fortzufahren: "Auf Beranlaffung bes fel. Prof. Rafts aber, unter welchem ich 1719 de mutationibus barometri in tempestatibus pluviis bisputiert hatte, las ich 1720 bie Bernunftigen Gebanten von Gott, ber Belt und ber Geele bes Denichen; ju einer Beit, ba ich eben mit Leibnigens Theobicee beschäftiget mar, ber ju Liebe ich frangofifch gelernet hatte. Go voll aber mein Ropf icon von philosophischen Meinungen mar, fo ein ftartes Licht ging mir aus biefen beiben letten Buchern auf einmal auf. Alle meine Zweifel, womit ich mich vorbin gequalet batte, lofeten fich allmählich auf. Ich bub an, Ordnung und Wahrheit in ber Belt zu feben, die mir vorbin wie ein Labprinth und Traum vorgetommen war. Es war alfo fein Bunber. baß ich auch in benen Abhandlungen, womit ich mir fowohl in Ronigs: berg 1723 ale bier in Leipzig 1724 bas Recht, Borlefungen zu halten, erwarb, mich als einen Lehrling bes herrn hofrat Bolfe zeigte; un= geachtet ich meber ihn felbft, noch einen feiner Schuler jemals gehöret hatte." - Rehmen wir bingu, baß icon bor 1719 ober gar 1720 zwei atabemifche Lehrer, M. Michael Lilienthal und M. Johann Beinrich Rreuschner, an ber Universität wirften, benen Gotticheb besonbers nabetrat, und beren erfter in perfonliche Begiehung zu Leibnig gefommen war, mabrend ber lettere birett als Bolfianer bezeichnet werben barf. fo wird ber Rnauel von Biberfpruchen ichier unentwirrbar.

Eine wesentliche Sanbhabe zur Auslösung bietet eine Elegie, welche Gottscheb 1730 "Über den frühzeitigen Hintritt Herr M. Joh. Heinr.

<sup>1)</sup> Lobidrift bes Freiherrn b. Bolf a. a. D.

Kreuschners, Predigers zu Königsberg," versertigte. Darin rühmt er ben Berstorbenen, ben er seinen Lehrer nennt, als fortreißenben Prediger und charafterisiert ihn folgenbermaßen:

> "Da war fein froftig Spiel weit bergefuchter Spruche. Da war fein leerer Schall, bem Geift und Rachbrud fehlt; Rein thorichter Gebrauch vermeinter Rednerichliche . . . Rein! lauter Beift und Graft, ein philosophisch Weien . . . Das macht, er hatte fich in allen Weisheitslehren Der richtigften Bernunft bei Reiten festgefest: Und mußte Gottes Bort, als Briefter, jo gu ehren, Daß Glauben und Ratur einander nie berlett. Romm wieber, icone Reit! fommt wieber, fuße Ctunben! Da meine Jugend noch ju feinen Sugen faß; Da ich in Rreufchners Mund bie Guniafeit gefunden. Darüber ich entgudt mich felber oft vergaß. Romm wieber, icone Reit! ba ich gu halben Tagen Bejonders bei ihm mar und feine Gulb gewann; Ihm oft mein ganges Berg vertraulich vorgetragen, Dergleichen fich von mir fonft niemand ruhmen fann. Er felber hat fich oft auch gegen mich erflaret, Dir feine Biffenichaft und Ginficht mitgeteilt . . . Rebn Rabre find es ibt, ba foldes angefangen: Bier ganger Jahre lang hat bies mein Glud gemahrt."

Hieraus ist zunächst sestgestellt, daß Kreuschner, obgleich er gerade nur 1717—1720 an der Universität bozierte, erst zehn Jahre vor 1730 und vier Jahre vor Gottsched Jucht aus Königsberg, was beides auf daß zahr 1720 deutet, unsern Jüngling näher an sich zog, eben zu der Zeit, als Kreuschner an der Domlirche Diatonus wurde. Aufsallenden genug, gruppieren sich nun die Thatsachen in solgender Reihe: Gottsched gehört zu den "auf dem Collegio logierenden Studiosis",\*) welche die 1715 als Subinspektor M. Michael Listenthal beaussichtigt; obzleich dieser 1711 in die Berliner Akademie ausgenommen und sogar von Leidniz "besonders distinguieret wurde",3) vermittelt er dem jungen Gottsche nicht die Bekanntschaft mit der Leidnizsschen Philosophie. 1717—1720 trägt Kreuschner als erster in Königsberg die Wolsschehre. 1717—1720 trägt Kreuschner als erster in Königsberg die Wolssche Philosophie vor;4) aber erst 1720 schließt sich Gottsched an ihn an. Bor diesem Jahre hat unser Student schotzner ausgesien über Wolfs "Unsangsgründe aller mathematischen Wissenschaften" aekört, ebenfalls ohne auf das Leidniz-Wolssches Solssen

<sup>1)</sup> Gottichebs Gebichte, herausgegeben von Schmabe, S. 448 fig.

<sup>2)</sup> Belegt durch handichriftlichen Brief von J. Bircholhe (Arnswalde i. Reunart, 17. Mai 1741) an Gottlicheb: "Anno 1718—1720 logierte ich auf dem Collegio sub Lit. L. und Eid. Hochdeln sub Lit. K."

<sup>3)</sup> Bergl. 3 Reide G. 9.

<sup>4)</sup> Beral. B. Erbmann G. 16.

tiefer hingelenkt zu werben. Erst gegen Ende seiner Studienzeit vermittelt ihm ber Mathematiker Brof. Blafing 1) die Bekanntschaft mit Leibnig' Theodicee; sast gleichzeitig weist ihn George Seinrich Rast, durch ben schon nach anderer hinsicht Leibnig in seinen Interessentreis geführt war, auf Wolfs Metaphysik hin; und nun ist der Jüngling mit einem Schlage durch die blose Lektüre, ohne nun noch Borlesungen über das neue Sustem zu hören, für dasselbe gewonnen.

George Beinrich Raft2) mar als Cobn bes Profesjors ber Debisin George Raft 1695 in Ronigsberg geboren. Er bilbete fich fur bie mathematischen Sacher besonders unter Professor Blafing, unter beffen Brafibium er 1716 "De linea meridiana" bisputiert. Roch im gleichen Jahre begann Raft nach ber vom 17. Jahrhundert überfommenen Sitte eine langere miffenschaftliche Reise burch Deutschland, bie Schweig, Frantreich, England und Solland. Er verweilte befonbers in Frantfurt a. D., Berlin, Bittenberg, Salle - wo er fich an Bolf anichlog -, Erfurt, Jena, Beimar, Leipzig, Nurnberg, Altorf, Bafel, Strafburg, Baris. Muffer Bolf mirtten auf ibn bie Dathe-Orford, London, Lenben 20 matiter Renneau und be l'Isle in Paris, Ballen und Desaguliers in London - welch letterem er trot feines abweichenben Standpunttes feine Differtation über bas Barometer wibmete - fowie Johann und Daniel Bernoulli in Bafel. Um Gaupp tennen ju lernen, reifte er fiebzig Meilen bis nach Lindau. 1718 promoviert er in Salle unter Bolf zum Magister, nachbem er noch eine Differtation "De infinitis sectionibus conicis nova methodo geometrice delineandis" (Leipzig 1717) veröffentlicht hatte. Im folgenden Jahre gelangt er in feiner Baterftabt zu einer außerorbentlichen Brofeffur ber Mathematik (24. November) feine Antrittefdrift über bas Barometer tennen wir - und fünf Tage fpater wird er jum Mitglied ber R. Preugischen Sozietat ber Biffenschaften ernannt. Roch läßt er 1720 zwei Abhanblungen ausgeben: "Specimen Method. ad summas specierum analytice demonstratum" unb "Occultatio pallilicii a Luna e specula Regia Berolinensi Astronomica observata". Unbere Schriften hielt er gurud. - Schwach an Rorper, erlag er einem bettifchen Fieber icon am 29. Juni 1726, im 31. Lebensjahre. Gein Um= gang wird als leutselig und angenehm geschilbert - fo gog er benn auch ben jungen Gottiched an, umfomehr als Raft von burchbringenbem, icharfem Berftanbe war und bamit eine ungeheuchelte religiöse Gefinnung vereinte. -

Wie auf bem Gebiete ber Philosophie ist wohl auch in ber Theologie für ben jungen Gotticheb eine gewisse Entwidelung anzunehmen. Er

<sup>1)</sup> Bergl. Gottichebs Bayle: Ausgabe, III. Teil, Borrebe.

<sup>2)</sup> Bergl. Reue Beitungen von gelehrten Sachen (Leipzig) 1727, G. 858 fig.

genoß ber vorzüglichsten Schulung. Reben Orthodoren gehörte zu feinen Lehrern gunächst ein Dann wie Luffins, ber außer einer theologischen Brofessur bie Direttion bes Collegium Fridericianum, ber berühmten toniglichen Schule, innehatte. Lufius ericheint nicht nur nachft France als hervorragenbfter Babagog feiner Beit,1) er nimmt überhaupt in ber Geschichte bes Lietismus einen ehrenvollen Blat ein. Wie in mancher anderen Begiehung mar bas entlegene Ronigsberg auch in ber religiöfen Bewegung, für ben Mugenblid nicht jum Schaben, ein wenig gurudgeblieben. Go übt Lufius in ben erften brei Rahrzehnten bes 18. Rahrhunderts eine tolerante und babei reformierende Thatiafeit aus: besonders ift es fein Berbienft, bie Batriftit in Ronigeberg ausgerottet gu haben. Schon biefer Lehrer Gottichebs in ber Eregeje fah flar: "Batriftif macht ben Roof voll Wind und bas Berg voll Hochmut." Solch Wort hat Bottiched bebergigt. - Much ber bereits als Gubinfpettor bes Mlumnats erwähnte M. Michael Lilienthal, von bem Gottiched vorübergebend homiletische Unterweisung erhielt.2) mar ein vielseitig gebilbeter, fabiger Mann. ber fich namentlich auch burch bie Reitschriften "Acta Borussica" und "Erläutertes Breugen" große Berbienfte um Die Brovingialgeschichte erwarb. - Dagu gefellte fich nun Johann Jatob Quandt, ber unter Friedrich Wilhelm I. und Friedrich II. - wenigstens mas aufere Elegans betrifft - ale bervorragenbiter Rangelrebner bes Ronigreiche galt. Geit 1716 außerorbentlicher Brofessor, seit 1721 Orbinarius und Dberhofprediger, gab er bem jungen Gottiched treffliche Schulung in ber Theologia thetica. Noch 1736 rühmt ibm biefer nach:3)

> "Bo seib ihr, suße Stunden! In welchen vormals ich die Kraft davon empfunden, Benn seiner Lippen Strom mit Zentnetworten floß Und sauter Honigseim in Ohr und Herzen goß. Ich hab euch längst vermist! doch ihr, nach so viel Jahren, . . . . . iht, sag ich, stellt mein Ohr Das Bilde jener Zeit sich sebhaft wieder vor."

Schon hier bezeichnet ihn Gottscheb, ben er ja in ben religiösen Geboten unterrichtet hatte, als seinen Gamaliel, und als solcher figuriert er später auch in bem Brieswechsel Gottschebs mit ber Deutschen Gesellschaft in Königsberg, beren Präsibent er wurde. Auch philosophisch steht er Gottsched Standpunkt nahe. So geriet er später andauernd in Reibereien

<sup>1)</sup> Bergl. B Erbmann G. 15.

<sup>2)</sup> Bergl. 3. Reide G. 9. fig. u. 58.

<sup>3)</sup> Schreiben "Un Joh. Jat. Quanbten, ale er 1736 im Juli burch Leipzig ging", — Gebichte C. 577 fig.

mit ben Pietisten, namentlich rivalisierte er mit Franz Albert Schult, 1) ber als Nachfolger von Lysius in pietistischem Sinne, wenn auch sogar schon in Aussöhnung mit den Formen der Wolfschen Philosophie, wirkte.

Bor allem aber war es Johann Beinrich Rreufchner, als beffen eifrigen Schuler wir Gotticheb tennen lernten. Die Glegie, welche biefer bem fo fruh Beimgegangenen widmet, fucht ihresgleichen in unferes Berfifer Bebichten; fpricht boch aus ihnen wirklich einmal Berg; wenn auch nicht bas Berg eines Dichters, jo boch bas eines bantbaren Jungers. Bas biefer ihm nachrühmt, find im wesentlichen alle Unforberungen, Die Gottiched fein Lebelang an eine "vernünftige" Bredigtweise ftellte.2) In ber That war Rreufchner einer ber erften, welche ben logischen Beift, bie nötigenden Schluffe und bie vorwartemeifende Aufflarung ber Bolfichen Philojophie auf bie Rangel verpflangten.3) Dagu brang ber feltene Mann mit Rachbrud auf ein Chriftentum ber That.4) Bas Bunber, bag Gotticheb noch am Ende feines Lebens fich mit Rubrung ber reformatorischen Ruversicht bieses Mannes erinnerte? Um 18. November 1764 ichreibt er bem Felbprediger Boromefi in Bartenftein:5) "Bochwohlehrwürdiger zc. . . Die gelehrten Ericbeinungen in ber theologischen Belt, die Em. S. jo feltsam vortommen, find Borboten von einer großen Anderung, die unfer orthodoges Spftem noch in biefem Jahrhundert gu gewarten hat. Der Chrift in ber Ginfamfeit, Teller, Beumann und sonderlich Basedow mit seinem boppelten Ratechismus, find Borläufer eines neuen Luthers, ben unfere Rirche gewiß fehr nötig hat, und ben mein fel. Rreufchner, wenn er im Bertrauen mit mir rebete, langft geweiffaget bat."")

Bezeichnend sahen wir Kreuschners Einfluß auf Gottscheds theologische Richtung erst hinter seine Bekanntschaft mit der Bolsschen Philosophie kallen. Was unser Jüngling nunmehr auch in der Theologie suchte,

<sup>1)</sup> Bergl. Gottlieb Krause: Gottsched und Flottwell, S. 6 fig., sowie B. Erd: mann S. 36.

<sup>2)</sup> Siehe Gottichebs anonyme homiletit: Grund-Rig einer Lehr-Arth ordentlich und erbaulich zu predigen (1740).

<sup>3)</sup> Bergl. B. Erbmann S 16. 4) Bergl. J. Reide S, 28,

<sup>5)</sup> Handschriftlich Kestner-Archiv. — Der Abressat ergiebt sich aus Gottsched handschriftlichen Briesen an Bictorine Grohmann vom 17. und 28. November 1764 (im Sonderbrieswechsel mit dieser Nichte): a) "Der Feldprediger Borowski hat mir beiliegenden Bries geschrieben. Ich sende ihn zu lesen, weil er einige preußische Neuigsteiten enthält." — Nach d) will ern Borowski ermuntern, ein Reiseduch über Königsberg und Preußen zu schrieben. Der oben citierte Brief selbst enthält überdies hinweise auf einen Abressaten in Bartenstein.

<sup>6)</sup> Belche Gesichtsweite eröffnet biefer Brief! Der Abressat Ludwig Ernst Borowski, geb. in Königsberg 1740, starb baselbst erst 1831 als evangelischer Erzbischof in Preußen. Zu Quandt hatte er früh enge Beziehungen gewonnen.

gesteht er selbst: 1) "Die philosophische Art zu benten, die ich mir aus der cartesianischen, thomasischen und wossischen Art zu philosophieren gestäufig gemachet hatte, machete mich begieriger nach deutlichen Begriffen in theologischen Materien, als es manchmal meinen Lehrern lieb sein mochte. Ich disputierte gern und oft; und wenn ich opponierte, trug ich immer wahre, nicht aber verstellte Zweisel vor. Daher trieb ich sied bisweisen schärer als andere und bemerkete manchmal, daß mir ihre Knoten mit unwilligen Antworten mehr durchschnitten als ausgelöset wurden." Auch über göttliche Dinge strebte Gottsched also nach deutlichen Borstellungen; auch hier beginnt er echt und rein philosophisch mit dem Zweisel; auch hier sucht scheingesechte, sondern Ausgleich seiner ernsten inneren Kämpfe.

Wir burfen nach allebem unbedingt seststellen, daß sich Gottscheb schon damals in der später sogenannten "Stadt der reinen Vernunft" nach der rationalistischen Seite hin bildet, zwei Menschenalter bevor Kants "Kritif der reinen Vernunft" die Einseitigkeit dieser reinen, bloßen Vernunft überwindet. Zeth verstehen wir auch Gottsched spätere Behauptung recht, es habe in Königsberg eine große Freiheit zu philosophieren geherrscht; saste er 1733 das Gesantbild seiner Königsberger Lehrjahre zusammen, so mußte er sich besonders lebhast entsinnen, daß troh dem herrschenden Aristotelismus und selbst troh dem die Orthodogie überwindenden Pietismus von verschiedenen Seiten neue Keime eines frischen geistigen Lebens emporschossen, sodaß gegen Ende seiner Lehrjahre schon recht verschieden Richtungen nebeneinander wirkten.

In einer jungen Bewegung, die fuhn aus ber Bergangenheit in bie Rufunft vorschreitet, tann es nicht Bunder nehmen, wenn sich die

Schon als Student war er in freundichaftlichen Bertehr mit Rant getreten, beffen Biograph er wirb. 1762 und 1763 fteht Boroweti mit feinem Regiment in Sachfen, wo er benn Gotticheb nabe tritt. Befannt ift ber aufrichtenbe Ginfluß, ben Borometi als beliebtefter Ronigeberger Beiftlicher 1807-1809 auf bas preufifche Ronige: paar perfonlich, wie fpater noch brieflich, ausübte. Und bies war boch ein theologifcher Beiftesvermanbter Gottichebs! - "Der Chrift in ber Ginfamteit" war foeben 1764 erichienen und rief alebalb eine Menge Streitschriften herbor. Bilh. Abr. Teller (1734 - 1804), bis 1761 in Leipzig, bann auf Berufalems unb Erneftis Empfehlung Professor in helmftabt, hatte foeben 1764 fein "Lehrbuch bes driftlichen Glaubens" ericheinen laffen, beffen rein menichlicher, freier unb optimiftischer Behalt ungebeueres Aufsehen erregte. Geine aufflarerische Birtfamteit in Berlin (feit 1767) beweift, wie wenig fich Gotticheb in ihm getauscht! - Chph. Aug. Beumann (1681-1768) war 1758 auf eigenen Bunich feiner theologischen Brofeffur in Gottingen enthoben, weil er zu ber Ubergeugung getommen, bag nicht bie lutherifche Lehre vom Abendmahl, fonbern bie reformierte gutreffenb.

<sup>1)</sup> Borrebe gur Beltweisheit II 7.

Kämpfer schnell verbrauchen und jede akademische Generation über die vorhergehende hinausstredt. So wuchs auch unser Jüngling seinen Lehrern bald über den Kopf, oder wenigstens meinte er über sie hinausgelangt zu sein. Denn das ist ebenfalls eine wiederkehrende Erscheinung, daß die Schüler die Lehren des Meisters nicht nur hier und da fortbilben, jondern auch oft ihren eigenen Mangel an zulänglichem Verständnis als Beichen ihrer Selbständigteit ansehen.

Schon bem jungen Gotticheb fehlte es nicht an Selbitbewußtsein; boch fühlen fich angehenbe Belehrte beim Abergang von ber Studienzeit gur felbständigen Forschung wohl allemal am gewaltigften. Wie Gottiched in ernftem Ringen eine eigene, feinem einseitig vorherrichenben Berftanbes: wefen entsprechende Weltanschauung fuchte, qualten ihn fonderlich bie Lehren pon ber Engbe Gottes in Befehrung bes Menichen.1) .. De conversione hominis, et gratia Dei in eadem efficaci, et sufficiente" arbeitete er beshalb eine Abhandlung aus, bie er in öffentlicher Disputation verteibigen wollte. Er übergab fie Quanbt, bem er mehr als anderen Theologen ber Ronigsberger Universität gutraute, gur Durchficht und erbat beffen Brafibium bei ber Disputation. Es war barin von ber mittelbaren und unmittelbaren Befehrung gebanbelt. Bahrenb Gott= iched um bie Mitte ber breifiger Jahre unter Rennung Quandte öffent= lich nur mitteilen läßt,2) bie viele Arbeit bes erwählten Brafiben habe bie Disputation verhindert, behauptet er 1755, indem er allerdings nur einen "berühmten Theologen" anbeutet, gerabegus): "Meine Meinung ichien ihm nicht orthobor genug zu fein; und ich betam meine Abschrift nicht einmal wieber."

Klarer können wir in ben veröffentlichten Schriften die Selbständigkeit Gottsched abwägen. Eifersüchtig strebt er sie zu wahren: ') "Conatus sum et ego pro ingenii modulo ingenuam hanc in redus rationis forum agnoscentibus sentiendi libertatem et aliis concedere et mihi illibatam semper illaesamque servare". Und er bezeichnet sich im hinblid auf seine beiden ersten, noch in Königsberg gedruckten Abhanblungen "nullius in verd jurans, libereque in subjecto dissicillimo versatus." So läßt der neubackene Anhänger der Leibniz-Wolsschule mit einer an sich gewinnenden Unternehmungslust als erste Bers

<sup>1)</sup> Borrebe gur Beltweisheit II'.

<sup>2)</sup> Gottlieb Stolle: Gang neue Bufate und Ausbefferungen ber hiftorie ber philosophischen Gelahrtheit (1736), S. 178 fig - Bergl. J. Reide, S. 19 fig.

<sup>3)</sup> Borrebe gur Beltweisheit Ile, ebenfo II 7.

Vindiciarum systematis influxus physici sectio posterior philosophica, caput primum, p. 30.

öffentlichung 1721 ausgehen: "Dubia circa Monades Leibnitianas, quatenus ipsae pro elementis corporum venditantur.")

Er bekennt, neulich mit großem Bergnugen bie Theobicee gelesen zu haben. Für viele theologische und philosophische Ameifel habe er in biefem Buche bie Auflofung gefunden. Befonders fei bie Berteibigung ber mahren Religion gegen ben Manichaismus ober gar Atheismus rübmlich. Auch billige er bie meiften und wichtigften Lebren von Leibnis b. b. bie ihm bie wichtigften ericienen; und er gablt ale Beifviele auf: gunächst die Art, in ber Leibnig ben Ursprung ber menschlichen Seele und ihre Bereinigung mit bem Rorper erflart - Gottiched betennt fich alfo bamale noch ale Unbanger ber praftabilierten Sarmonie -; ferner Die Beife, in ber Leibnig Die menichliche Freiheit mit bem unfehlbaren Bormiffen Gottes vereint - woran Gottiched allzeit festhielt -: wie er benn ebenfo bie Meinung bemahrte, wonach biefe Belt bie befte aller möglichen Welten und in fich fo vortrefflich fei, bag fie ber verbeffernb eingreifenben Sand Gottes nicht bedurfe. Dennoch will Gottiched einiges nicht zugesteben, insbesondere bie Monaden, soweit fie von Leibnig als Elemente auch ber Rorber angebriefen murben. Die Eriftens von Monaben bestreitet er nicht: ohne Aweifel fei auch Gott eine folche unenbliche, unfere Seele eine enbliche Monabe. Das aber mage er "noch nicht" fich anzueignen ("asserere nondum audeo"), daß auch bie forperlichen Dinge aus Monaben gusammengesett feien. Bisher nämlich vermöge er noch nicht zu fassen ("capere enim hactenus non potui"), wie aus gar nicht ausgebehnten Substangen, Die ber Teile entbehren und unteilbar find, irgend ein Rorper befteben tonne.

Das klingt ja in der That bescheibener als die starke Behauptung seiner Selbständigkeit. Das ist ja eher wohl der Ton des ehrlichen Schülers, der die Lehren des Meisters "noch nicht" überall "sassen" kann und zunächst bescheidene Einwände wagt. Später läßt Gottsched denn und diese Zweisel sahren" und gesteht schließlich,") daß er die Wonaden "damals" nur "nicht mit den mathematischen Jdeen vom Stetigen der körperlichen Ausbehnungen zusammenreimen konnte." Er hatte überdies vergeblich Auslösung seiner Zweisel dei seinen philosophischen und mathematischen Lehrern Prof. Kast, Prof. Fischer und M. Kreuschner gesucht.

So weist benn ber jugendliche Autor auch ben ihm ursprünglich aufgestoßenen Einwurf jurud, bag bie Monaben, ba fie felbst feine

<sup>1)</sup> Eremplar ber Königl. und Universitats Bibliothet Ronigsberg.

<sup>2)</sup> Beltweisheit I1, 188 fig.

<sup>3)</sup> Borrebe gur Beltweisheit II's und II'.

<sup>4)</sup> Ebenba.

Ausbehnung hatten, ben Körpern ebenfalls feine geben könnten. Leibniz habe nur gelehrt, baß die Monaden durch ihre verschiedene Berbindung einen ausgedehnten Körper barftellen. Auch den Einwand lät Gottiched nicht gelten, daß sich die unteilbare Monade zum Körper wie ein mathenatischer Punkt zur Linie verhalte. Bielmehr ist boch jede Monade von der anderen verschieden.

Dagegen ftust Gotticheb feine fortbauernben Zweifel an ber Rufammen= fepung ber Rorper aus Monaben auf viererlei Beife. Rein logisch ichließt er: 1. Bas ins Unendliche teilbar ift - wie die Rörper -, tann nicht aus unteilbaren Substangen - wie ben Monaben - gusammengeset 2. Bas in Teile gerleabar ift, bas ift teine einfache Substang, Man ftelle fich nun an ber ebenen Oberflache eines aus Monaben beftehenden Korpers zwei Buntte vor: fo bilben bie bagwifchenliegenben und biefe Richtung innehaltenden Monaben eine gerabe Linie, Die auch aus einer ungeraben Rahl von Monaben, g. B. aus neun guftanbegebracht fein tann. Wie jebe Gerabe tann aber auch biefe in zwei gleiche Teile gerlegt merben: beshalb wird bie Schneibelinie bie mittlere b. i. fünfte Monade burchichneiben und in zwei gleiche Teile gerlegen. Bas ber Unteilbarfeit ber Monabe wiberfprache. 3. Benn es Monaben giebt, bie einen Rorper bilben, bann giebt es fein vollfommen bichtes Teilchen Materie. Da nun ber Nachsatz absurd ift, muß es auch ber Borberfat fein. 4. Es fei ein aus Monaben bestehender Rorper mit quabratifcher Bafis gegeben. Entweber ift es bann falfc - mas in ber Geometrie gelehrt wird -, bag bie Seite bes Quabrats ber Diagonale intommensurabel ift, ober es giebt feine Monaben. - Es ift bier überall flar, wie Gottiched - für feine mechanische, um nicht zu fagen: materialistische Auffassung bezeichnend genug - einen rein geometrischen Dafftab an philosophische Begriffe legt. Bum überfluß gefteht er fpater 1) felbit: er habe nur bewiesen, bag ein geometrifder Rorper nicht aus unteilbaren Monaben befteben tann; ein geometrifcher Körper fei ja aber nur ein "eingebilbeter volltommen bichter Korper" und mit bem naturlichen Rorver nicht ibentisch.

Nicht sowohl angreisend als ergänzend trat die zweite Beröffentlichung Gottsched an die Leibniz-Wolfsche Philosophie heran: "Genuinam omnipraesentiae divinae notionem distincte explicatam et observationidus illustratam defendent pro receptione in facultatem phil. Praeses Jo. Chrph. Gottsched, philos. mag, et Respondens Jo. Frider. Gottsched, phil. et med. cult."?) (1723, d. 12. Mai).") Die so

<sup>1)</sup> Borrebe gur Beltweisheit II 7.

<sup>2)</sup> Gin Bruber Gottichebe.

<sup>3)</sup> Eremplar ber Konigl, und Universitate Bibliothet Ronigeberg.

betitelte Habilitationsschrift sucht also einen beutlichen Begriff von der göttlichen Allgegenwart zu geben. In theologischen Lehrbüchern erschien biese so, als ob Gott, wie die feinste himmelskuft, alle kleinsten Zwischenzaume der Körper ausstüllte und durchdränge. Dagegen hatte sie Wolfs Wetaphysik gar nicht erwähnt. Wiederum sucht sich unger junger Nationalist nach logischen Regeln in Anknüpfung an Leibnizsche Vorstellungen einen beutlichen Begriff von der Allgegenwart Gottes zu bilden.

Mus bem Sat bes gureichenben Grundes leitet er gunachit bas Ebenfo ftellt er bie Allwiffenbeit und - aus ber Dafein Gottes ab. Möglichkeit gabllofer Belten - bie Allmacht Gottes fest. Rachbem er bamit gunachft bas positive Fundament feiner Erlauterung ber gottlichen Allgegenwart gelegt, weift er bie umlaufenbe gemeine Unficht gurud, bie er bier noch nicht offen ben theologischen Lehrbüchern guguschieben magt. sondern als Meinung vieler aus bem Bobel ("ex plebe") hinstellt. Das laffe er, burch bie gefunde Bernunft ("sana ratione") unterftust, fich nicht weismachen. Er nennt jene grobfinnliche Auffaffung geradezu bes Philofophen unmurbig. - Selbständig erläutert Gottiched ichlieflich die III: aegenwart Gottes als eine Rufammenfetung ber Allmacht und Allwiffenheit: Gott tennt alle in Bewegung auftretenben Dinge und übt in alle bauernbe Birfung aus. Das fei ber eigentliche - und wir merben zugefteben burfen: ber tiefere - Sinn ber gottlichen Allgegenwart. erlangte benn auch bie Benugthnung, bag berühmte Theologen feine Erflärung annahmen, freilich ohne ihn zu nennen.")

Auch mündlich bethätigte sich Gottliched philosophischer Eiser. Wir ersuhren schon gesegentlich von seiner Borsiebe für Disputationen. Auf theologischem, philosophischem und historischem Gebiete hat er sich sier versucht. Wir hatten bereits der Disputation von Rass gebacht; außerdem wirson solgenden Thematen, über die er als Respondent disputierte: "), De sanctisicatione et gloriscatione sidelium per spiritum sanctum, caput I: de sanctisicatione et gloriscatione in genere" (von B. v. Sandeu, 1718); "Schediasma historicum de Linda Mariana, Rastendurgum inter et Resselium sita, cum amputatis miserae superstitionis Romanensium ramis, praemissamque in praesentiarum (sol) commentationem praeliminarem, de idololatria gentilium sylvestri et lucis religiosis" (von C. C. Renselbt, 1720); schließlich "De dispositione ex lumine naturae ad supernaturalia disputatio XXIII; in specie ad credendam animae immortalitatem in revelatione divina exhibitam" (von Ch. Masseco, 1721).

<sup>1)</sup> Borrebe gur Beltweisheit II 7.

<sup>2)</sup> Borrebe gur Beltweisheit Il 7.

<sup>3)</sup> Siehe 3. Reide, S. 60 fig.

Besonbers versuchte sich der junge Magister, der ja von Haus aus Theologe war, auch häufig als Prediger. "Man weiß in Königsberg wohl", betont er noch 1740,") "daß ich deselbst zehn Jahre lang ein eiseiger Theologus gewesen". Da übte er nun praktisch, was ihm von Kreuschner überkommen war. Seinem verständigen Wesen, das naturgemäß von den dunkeln Künsteleien der orthodogen Predigerschule wie von der Tiessinnigkeit oder Berstiegenheit der Bietisten erheblich abstach, scheint der Beisall nicht gesehlt zu haben. Wie hoch mochte dem selbstedewußen Jüngling das Herz schlagen, als ihn gar der Prinz von Hossischen vor sich und den anderen Fürstlichkeiten predigen hieß. Indes wie grausam wurde er enttäuscht! Die wiederholten Warnungen besorgter Freunde vor den Werbern erwiesen sich aus nur zu begründet.

Die foziale Reformthätigfeit und militärische Schulungsgabe bes Ronigs in Ehren, - wenn es aber noch eines Beweises für bie rohe und frivole Bewaltthätigfeit bedürfte, bie er ausüben ließ, fobalb es fich um Nahrung für feine fire Ibec, um einen Fang für feine "langen Rerle" banbelte, bann wurbe unferes Gotticheb Schidfal ben nötigen Beleg bieten. Wie fich bie Ereignisse bei Gottichebs Flucht abgespielt haben und wie ber fürstliche Werbeoffizier selbst nicht vor einem Digbrauch bes Gottesbienftes gurudichredte, zeigt ein Bericht, ben ber Dr. med. Tilling aus Leipzig von Rarisbad aus am 27. Juli 1752 an Gottiched fendet: "Der Berr General : Lieutenant von Schwerin Erc. von Ihro Daj. bem Ronig in Breugen, fo fich ber hiefigen Brunnentur biefes Jahr bebienet, haben mir anbefohlen, eine besondere Achtung vor Dero Berbienfte zu verfichern. Bebachter Berr General mar ju ber Beit in Ronigsberg, ba Ihro Fürftliche Durchlaucht ber Bring von Solftein Diefelben vor Sich predigen gu laffen Gefallen hatten und, Dero Große zu miffen, einen großen Rronleuchter fo hangen befahlen, bag es oben 10 Boll3) austrug. Da nun Diefelben oben an benfelben anftiegen, fo hatte biefer Bring Befehl an gewitten Unteroffizier gegeben, Diefelben gu fangen. Die Bringeffin Albertine erklarte fich: "Schweringe, bente, mas mein Bruber thun will! er gebentt ben Brediger, fo une fo icon burch feine Bredigt erbaut, anzuwerben." Diefer giebt ben Rat, ber im Bett liegenben fürftlichen Frau Mutter bie Sache ju entbeden, bie benn Em. Magnifigeng bors Bett geforbert, Die Sache ju verfteben gegeben und burch eine ander Thure und Garten entfliehen laffen, fo bag ber beorberte Unteroffigier

<sup>1) 20.</sup> Februar an Manteuffel, - bergl. Dangel G. 22.

<sup>2)</sup> Siehe Elegie: "Als er aus feinem Baterlande ging", - Bebichte S. 429.

<sup>3)</sup> Sc. 5 Jug, - wie noch heute ber Sprachgebrauch.

lange vergebens gepaßt. Auf solche Art hat sich Höchstebachter Herr General ber Begebenheit mit vielem Bergnügen erinnert und herzlich gefreuet, zu ber Rettung eines solchen verdienstvollen Mannes etwas beigetragen zu haben." — Rein geringerer als "Bater Schwerin" ist es banach, bem bas beutsche Bildungsleben den Gewinn Gottscheds verdankt. Auch nach Gottscheds eigenen Angaben brach die Gesahr herein, als er zwei Sonntage hinter einander im Zimmer des Prinzen predigte.")

So ift benn unser hochausgeschossener Magister zur Flucht aus Königsberg, aus seinem preußischen Baterlande im engern und weitern Sinne, genötigt. Es war Mitte Januar 1724. Gerade um diese Beit') hatte die Leibniz Wolfsche Philosophie den sogenannten Aristotelismus im wesentlichen überwunden. Freilich wurde ihr die Herrschaft alsbald vom Pietismus ersolgreich streitig gemacht, der soeben auch hier die Orthodogie zurückgedrängt hatte. Doch hat sich mitten in dem angesponnenen Kampse der Königsberger Pietismus den Formen der Wolfschen Philosophie anbequemt. Gottschede Eintritt in die Wissenschaft fällt also in die Jahre des Aufstrebens der Wolfschen Schule. Und er ist wesentlich im Bann der Zeit geblieben. Seine Anstrengungen, selbständig die Schwingen zu regen, charakteristeren sich doch auch nur als Versuche, sich vom günstigen Winde treiben zu lassen. Eigene Bahnen hat er nicht recht gefunden.

Run hat die Tyrannei in Gottscheds Leben mit rauher Hand eingegriffen. Der sein oftpreußisches Baterland über alles liebte, muß sich ins "Ausland", nach Sachsen, retten. De dies Schickal auf seine Weltanschauung, auf seine Staatsphilosophie, eingewirtt? Wochte er sich mit seinen Beitgenossen fortgeseht noch so ties vor den Wächtigen der Erde büden, besonders weil er sie für seine Bildungszwecke gewinnen wollte, — er stellt doch seine Freiheit stolz der Stlaverei, die ihm gedroht, gegenüber,3 und die Staatslebre seiner praktischen Weltweisheit sindet entschene Worte gegen die undeschänkte Despotie.

c) Am 18. Februar 1724 traf Gottscheb mit seinem Bruber Johann Heinrich, ben gleiche Gesahr vertrieben, in Leipzig ein. Was ihn gerade hierher gesührt, läßt sich mit großer Wahrscheinlichseit annehmen. Wochte auch die Aussicht auf eine bort bestehende prenßische Kollegiatur winken, mochte er auch Empfehlungsschreiben nach Leipzig mitnehmen, — bergleichen hätte sich doch wohl auch für manchen andern Ort sinden lassen. Es socke aber neben diesen annehmbaren Vorteilen bie bekannte, sür

<sup>1)</sup> Bergl. Stolle a. a. D.

<sup>2)</sup> Bergl. B. Erbmann G. 20 fig. unb 34.

<sup>3)</sup> In ber Elegie: "Als er ans feinem Baterlanbe ging", - Bebichte G. 430.

geistige Wirksamkeit besonders günstige Lage Leipzigs: der Zusammenstrom von Studenten nach dieser in der Mitte Deutschlands gelegenen altberühmten Universität, die Buchhänblermesse und Fülle von Druckereien,
der Auf Leipzigs als einer gebildeten Stadt, nicht zum wenigsten schließlich die Zugehörigkeit zu einem mächtigen, von kunstliebenden herrschern
regierten Lande, das gegen gewaltthätige Übergriffe preußischer Werber
sicheren Schut bot.

Bie eng war Leipzig mit den neueren deutschen Geistesthaten im guten und ichlimmen Sinne verknüpft! Hier waren Leibniz und Thomasius geboren, aber die Universität veranlaßte den einen durch Ränte und Burüdsehung, seiner Baterstadt den Rüden zu kehren, während sie den anderen wegen seiner freien wissenschaftlichen überzeugung, wegen seiner modernen antischolastischen Gesinnung in seiner Thätigteit sahmlegte und sogar zur Flucht nötigte. Hier hatte auch Christian Boss akademische Lehrthätigkeit begonnen, doch auch ihn hatte man an Halle verloren, an dasselbe Halle, dessen, doch auch ihn hatte man an Halle verloren, an dasselbe Halle, dessen hochschule ihre Entstehung den in Leipzig tonstriedierten Thomasius und France verdantte — benn auch die Pietisten waren durch Berfolgungen zu Leipzigs Thoren hinausgebrängt.

Aber da war noch ein anderer Rampfer gegen Borurteile, ber treu in Leipzig ausgehalten, ber im bortigen Beiftesleben tiefe Burgeln ge= ichlagen: ber Brofeffor ber Gefchichte Burthard Mende.1) Gein Bater Otto Mende hatte Chriftian Bolfs Differtation genfiert und baburch, baß er fie an Leibnig gefandt, Die perfonlichen Beziehungen beiber Philofopben gefnüpft, auch Bolf zum Mitarbeiter ber von ihm berausgegebenen Beitichrift "Acta Eruditorum" angeworben, fo bag auch Burthard Mende als Rachfolger bes Baters ftanbig in freundschaftlichem Briefwechsel mit bem haupt ber neuen Schule verblieb. Enger noch als mit Bolf mar bie innere Bermanbtichaft bes polybiftorifch angelegten Gelehrten mit bem anderen Bahnweiser ber beutschen Aufklärung. Wie ein Statthalter bes Thomasius in Leibzig tritt und Burthard Mende entgegen. Immer bemubt, gur Bofung ber Beitfragen mitzumirten, jebenfalls immer ben Blid fest auf bie Begenwart gerichtet haltenb, ein iconungelofer Begner aller icholaftischen Bedanterie, bagu begabt mit Big und Beiftesicharfe, ein entschiedener Bortampfer bes Deutschtums - fo bat er Anspruch auf einen Chrenplat in ber Geschichte ber beutschen Aufflarung erworben. Europäische Berühmtheit erwarben feine zwei Reben "De charlataneria eruditorum" (1713 und 1715); wußte Mende boch mit ficherem Stift

<sup>1)</sup> Bergl. Richard Treitschle: Burthard Mende, Prosession er Geschichte gu Leipzig und herausgeber ber Acta Eruditorum (Leipzig 1842). — Gottiched: Lobschrift bes Frhrn. v. Wolf, S. 72 fig. — Wolfs eigene Lebensbeschreibung, herausgegeben von Butte, S. 133. — Allgemeine Deutsche Biographie.

alle jene charafteriftischen Ruge ber gespreigten Uftergelehrten, ber Bertreter bes icholaftischen Sports zu zeichnen. Gine außerorbentliche Belefenheit hat hier unermublich Unefbote auf Unefbote gehäuft, um eine ericopfende Blokftellung aller Urten von icheingelehrtem Schwindel gu Der eine legt fich unerhörte Titel bei, andere Autoren fuchen fich in geschmadlofer Übertreibung gegenseitig emporzuloben. Auch an Selbitlob und Renommisterei lagt man es nicht feblen. Ferner versvottet Mende bie Altertumsframerei, "illorum insaniam, qui nihil admirantur, nisi quod vetustatem redolet". Die mutwilligen, fleinlichen gantereien Sucht ferner ber Rebner feinen muffen nicht minber berhalten. Gegner burch gravitätischen Bomp nieberguschmettern, bat man barin gleichfalls ein Reichen ber Charlatanerie zu feben, u. bergl. m. zweite Rebe ift noch bebeutsamer. Mit Scharfe wendet fie fich gegen Diejenigen Grammatiter, Die in Schulen huperfritisch nichts vom Text ungeschont laffen, ftatt ibn angemeffen zu ertlaren. Die Rleinlichfeit mancher philologischen Brobleme erfährt Burudweisung: 3. B. Die Untersuchung, wieviel Ruberer Uluffes gehabt; aber auch "priorne esset scripta Ilias an Odyssaea? et similes quaestiunculas alias miro conatu agitabant"; besgleichen miffallt ihm bie Frage, ob homer ober Sefiob älter fei. Den Siftoritern halt Mende ihre Falichungen und Erfindungen. ihren falichen Schmud u. a. m., namentlich auch bie Bergötterung ihrer Fürsten por. Die Aufgeblasenheit und Großsprecherei ber Boeten wird Unichaulich perfifliert er, in wie unnüben, feeren nicht pergeffen. Streitigfeiten über formale Dinge fich bie Bhilofophen berumichlagen. Die Aftronomen als Charlatane prophezeien, Die Phufifer wollen bas Berborgene feben und lenten. Befonbers fuchen fich bie Urate marttfcreierisch ein Unseben gu geben. Die Juriften verbreben bie Befete. Biele Theologen endlich heucheln, viele erichreden bas Bolt burch ichlimme Auslegung von Simmelsericheinungen, wodurch fie boch eber Atheismus als Sittenverbefferung herbeiführen. - Benug, nirgends ift die Berührung mit Thomasius so eng wie bier. - "De gravitate eruditorum" hatte Mende 1717 gehandelt; eben, am 17. Juni 1724, hielt er eine Rebe "De praecipuis rei litterariae hoc tempore impedimentis", worin er besonders auch den Mangel Europas an funftfinnigen Fürsten beflagte. Im nächsten Jahre folgte bie Rebe "De origine et causis bellorum inter eruditos", welche mit iconungelofem Reformeifer feche bauptfächliche Beranlaffungen zu gelehrten Streitigfeiten bloklegte: Reib. Duntel, falichen Ehrgeig, Religionshaß, Gegnerichaft ber Schulen, Mbweichung ber Setten. Auch feine Rebe "De variis eximiisque commodis e bonarum litterarum instauratione in puriorem Evangelii doctrinam derivatis" bient bem lebenbigen Fortidritt ber Biffenschaft. Er gebenft

barin auch ber Begrunbung ber Litteraturgeschichte, bie er "novum, et majoribus nostris vix tentatum, Historiae genus" nennt. Mende haßte Die Frangofen, ohne fich boch bem Ginfluffe ibrer fritischen Philosophie zu entziehen. Dbaleich Berausgeber ber lateinischen Acta Eruditorum. begunftigt er bas Ericheinen ber beutschen Beitschrift gleiches Namens. Außerbem begründet er die "Leipziger neuen Beitungen von gelehrten Sachen". Gelbst als Dichter war er aufgetreten 1); boch er leiftete ber Boefie einen ichoneren Dienft: einft bethatigte Burtharb Mende feine einsichtige, vorurteilslose Gefinnung burch väterliche Unterftubung Chriftian Bunthers, ber erften, einfamen Lerche bes neuen Dichterfrühlings. Satte ihn boch auch bie "Görligische poetische Gefellschaft" in Leipzig jum lebenslänglichen Brafibenten gewählt.

1674 war Burthard Mende in Leipzig geboren, auf feinen Reifen burch Holland, Frankreich und England warb er namentlich von bem prattifch thattraftigen englischen Beifte machtig beeinflußt. Seit 1699 wirfte er in feiner Baterftabt als Brofeffor ber Geschichte: 1701 erlangte er in Salle ben juriftifchen Dottortitel. In ber Folge murbe er gum furfürstlich fachfischen Siftoriographen und jum Sofrat ernannt; auch vertrat er bie Universität im fachfischen Landtag. Go vereinte er in feiner

Berfon litterarifche, atabemifche und ftaatliche Ehren.

Und an biefen als Beiftestämpen mehr noch benn als Gelehrten ausgezeichneten Mann erlangte Gottiched Empfehlungen, befonders mohl von Rreufchners Freund M. Gottlieb Siegfried Baper in Ronigsberg, bem hervorragenben Drientaliften2), ber an ben "Acta Eruditorum" mitarbeitete; er hatte bem Alüchtling gunachft ben Butritt gu bem anberen Leipziger Siftoriter, bem ausgezeichneten Mascou, geebnet. Denn Baper schreibt an feinen Schupling (XVI Kal. Sept. 1724): "A Mascovio epistolam accipio, in qua erat scriptum his verbis: "Venerunt nuper Lipsiam Gottschedii duo, quos, cum tuo nomine salutem dixissent, cupide excepi..." Nihilominus ad Menckenium epistolam misi, in qua te plurimum commendavi et Mascovio ipsi iterum de te amplissime scripsi. Quamquam tibi praedixeram, satis esse, si Mascovio amico utaris, per quem ad omnes aditus tibi parari possit... Amicissime Gottschedi ... Tua te virtus, tua eruditio satis commendat omnibus." Allem Anschein nach bat ihn benn auch Mascou sogleich bei Mende

<sup>1)</sup> Die litteraturgeichichtliche Betrachtung Gottichebe wird auf Die bichterischen und namentlich bie afthetischen Leiftungen Dendes naber eingeben.

<sup>2) 1694</sup> in Ronigeberg geboren, mo er bis 1716 ftubiert. In Leipzig hatte er 1717 ben Dagiftergrab erworben. Geit 1718 wirft er ale Lehrer an ber Konigsberger Domichule. 1726 wirb er an bie Alabemie gu Betersburg berufen, wo er 1738 ftirbt. - Bergl. Allgemeine Deutsche Biographie.

eingeführt: icon Anfang Mary finden wir ben Untommling als Mitglied ber "Deutschübenben (früher Görlitifchen) poetischen Gefellichaft", und icon im vierten Monat feines Aufenthaltes mablte Mende ben Ronigsberger Magifter jum Auffeber feiner Bibliothet und Brivatlebrer feines älteften Sohnes. Botticheb vermutet felbit1) als Grund biefer ichnellen Unnaberung, aus feinen Reben habe Mende balb gemertt, bag er ein Liebhaber ber Bolfichen Philosophie und Schriften mare. Thatfachlich mußte er bem jungen Mende Borlefungen über bie Bolfiche Logit und Metaphysit halten2), ferner einige juriftifche Brivatlettionen mit ihm befuchen; auch murbe ibm in Mendes Saus eine Stube übermiefen. 3m Rahre 1727 überfette Gotticheb auf feines ftanbigen Gonners Begehren für bie lateinische Ausgabe ber Reben "Bon ber Charlatanerie ber Gelehrten" bie neuen Anmerkungen aus ber letten frangofischen Ausgabe.3) Da er für bie Acta Eruditorum periciebene Bucherausguge gu liefern batte, wohnte er ben Rusammenfunften Mendes mit feinen Gehilfen fleißig bei.4)

Bottichebs Gintritt in Die Leipziger Gelehrtenfreise fiel gerabe in bie Beit ber vielleicht größten Aufregung innerhalb ber miffenschaftlichen Belt Deutschlands. Bom 8. November 1723 batiert bie berüchtigte Kabinettsorbre Friedrich Wilhelms I., welche Bolf feiner Sallenfer Brofeffur verluftig ertlärte und ihn außerbem anwies, "bie famtlichen toniglichen Lande binnen 48 Stunden bei Strafe bes Stranges gu raumen." So mußte ungefähr gleichzeitig mit Gotticheb fein bochfter Deifter aus Breugen entflieben. Rurios genug, bing auch Bolfs Mustreibung mit bes Ronigs Borliebe für "lange Rerle" jufammen.6) Als Bolf auf ber Flucht fich naturgemäß zuvörberft nach bem naben Sachien manbte, fuchte ibn bie fachfifche Regierung für Leipzig zu geminnen. Gehörte boch gerabe Graf Manteuffel, ber marmite Freund ber Bolficen Philosophie, bem Rabinett als Minifter an. Schon oft hatte biefer mit bem Minifter von Seebach besprochen, wie man Bolf fur Leibzig gewinnen tonne. fügte es ein gludlicher Rufall, bag Manteuffel eben am felben Tage, als bie Siobsboft von Bolfs Bertreibung in Dresben einlief, beim Ronig ibeifte: unverzüglich erwirfte er ben Beifall bes Monarchen. Cbenfo

<sup>1)</sup> Lobichrift bes Frhrn v. Bolf, S. 72 fig.

<sup>2)</sup> Manteuffel nennt unterm 16. Februar 1744 im Brief an Bolf ben jungen (Hofrat und Ratsherrn) Mende unter ben besonderen Freunden ber Bolfsichen Bhilosophie.

<sup>3)</sup> Borrebe gur Beltweisheit II 7.

<sup>4)</sup> Ebenba.

<sup>5)</sup> Man hatte bem König bekanntlich eingerebet, Bolf lehre: "wenn einige seiner langen Grenabiere besertierten, so hatte es bas Fatum so haben wollen!"

brang sein Plan im Ministerium burch, besonbers noch auf Betreiben bes Grasen Flemming. Wan wollte die Fehler gut machen, durch die man Halle hatte emporkommen lassen.) Indessen ging Wolf weiter nach Marburg. Die orthodogen und scholastischen Herren von der Leipziger Universität konnten erleichtert ausatmen.

Aber ba tam ein junger unbefannter Ginbringling, ber allen Ernftes Anstalt machte, bie Wolfsche Philosophie auf bas Leipziger Ratheber gu bringen! Um 18. Oftober 1724 habilitiert fich Gottiched gum zweiten Male, bamit er fich um die gerade erledigte preußische Rollegigtur als ein "Magister noster" bewerben fonne. Seine Differtation mar überfdrieben: "Hamartigenia, sive de fonte vitiorum humanorum quaestio philosophice soluta."2) Das gleichnamige Bedicht bes Brubentius3) be= antwortete bie Frage nach bem Urfprung bes Ubels nicht in julanglicher Beife. Ebenjo fuchten in Ronigsberg Gottichebs urfprungliche Lehrer - bie Arifto= teliter - auch hier ben Anoten mehr zu burchschneiben als aufzulöfen.4) Bable tonnte ibn naturlich nur noch zweifelhafter machen. Auch in biefer Frage erleuchtete ihn erft bie Leibnigiche Theobicee, fie erleuchtete und befestigte ihn - wie Gotticheb sich bezeichnend genug ausbrudt - .. in ber evangelischen Lehre." Diese war es benn auch, Die Gottscheds Differtation zu feiner und anderer Gelehrten "Beftätigung" "auf eine philofophische, fury und bunbige Urt" vortragen wollte.

Die Laster werben als freie menschliche Handlungen hingestellt, die bem Naturgesetz zuwider und beshalb moralisch schecht sind. Scheinbar ganz aus dem Geiste der Leibnizschen Theodice heraus gelangt Gottschst Untersuchung zu dem Ergebnis, daß die Laster aus der Unvollsommenheit der menschlichen Erkenntnis fließen ("vitia ipsa, non nisi in limitata mentis humanae essentia, sontem suum agnoscunt"). Das klingt nicht viel anders denn wie eine paragraphenmäßige Ausssührung des Leibnizschen Gedankens, wonach das Böse von einem Mangel, einer Unvollständigkeit herrühre, nicht eine wirkende, sondern eine sehsende Ursache habe. Mußen genge. Und doch hatte Leibniz wohlweislich zwischen metaphyssigenug, physsikalischem und moralischem Bösen unterscheen; offendar hatte er den Ursprung jeder Seite des Bösen in ihr selbst gesucht, daß die

<sup>1)</sup> Rad Manteuffels Brief an Bolf bom 19. Oftober 1739. — Bergl. auch Buttte, S. 152 fig.

<sup>2)</sup> Spater auch bem IV. Banbe bes verbeutichten Baple angehangt.

<sup>3)</sup> Aurelius Prubentius Clemens, ber bebeutenbste christliche Dichter lateinischer Junge, um 350 in Spanien geboren, 410 +. Leibnig zieht fein Gebicht mehrfach an.

<sup>4)</sup> Borrebe gur Beltweisheit II 7.

<sup>5)</sup> Theobicee § 20 fig. und § 33.

Lafter als Mangel an Tugenben ericheinen. Dagegen nun bie Gunbe, bie Lafter, aus ber Unvollfommenheit bes Berftanbes berguleiten, mar, gunachft in beideibenem Mage, erft Wolf, war grundlegend erft unferm Gottiched porbehalten!1) Bertennen wir nicht bie tief einschneibende Bedeutung biefer Umbiegung für bas gefamte Beiftesleben! Leibnig nimmt an: Das Bofe entspringt einem Mangel an Gutem, bas Lafter einem Mangel an Tugenb - wogegen Bolf andeutet und Gottiched befiniert: Das Bofe entspringt einem Mangel ber Ertenntnis, bie Unwiffenheit ober boch Ginfichts: lofigfeit ift bie Mutter ber Gunbe.2) Go gewiß unferm Gotticheb wie er ja betont - bie "evangelische Lehre" von ber Ungulänglichfeit ber menichlichen Bernunft vorgeschwebt haben mag. - ift bas noch evangelische Lehre, Die Gunde aus einer Unvolltommenheit bes Berftanbes herzuleiten und benigemäß - was vom religiöfen Standpunkt noch bebenklicher - bie Bergöttlichung nur in eine Bervolltommnung bes Berftanbes zu verlegen?! Rein, bas ift reiner Rationalismus, Gipfel und lette Ronjequeng besfelben. Reine Frage, biefe einseitige Auffaffung ber Triebfebern unferer Sandlungen birgt eine Salbwahrheit, aber boch alfo eine halbe Bahrheit, und die Uberzeugung, bag Bilbung verfittlicht, ift boch auch eine Errungenichaft.

Ohne Wolfiches Medium steht dem Leibnizschen Geiste näher die Auffassung, welche Albrecht von Haller in seinem Gedicht "Über den Ursprung des Übels" kundgiebt. Auch er geht von der Borstellung der besten Welt aus:

"Der Belten wurbigfte gewann bie Birflichfeit."

Unch ihm gehört bas Laster jur Tugend wie ber Schatten gur Sonne: Gott sah, baß ,... teine Tugend bleibt, wo Macht jum Laster fehlt.

Gott wollte, daß wir ihn aus Kenntnis sollten lieben Und nicht aus blinder Kraft von ungewählten Trieben."

Aber biese Kenntnis Gottes versteht ein haller nicht rein intellektuell; Gott leate vielmehr in jeben Menichen zwei Triebe:

"Die Liebe für sich selbst und seines Rachsten Liebe." — "Noch weiter wollte Gott für unfre Schwachseit sorgen: Ein wachsames Gesubl liegt in und selbst vererbrigen, Das nie bem Ubel ichweigt und immer leicht versehrt, Bur Rache seiner Not ben gangen Leib emport. . ... Rein Mensch verwilbert so, bem eingebornes Licht Richt, wann er sich vergeht, sein erftes Urteit spricht."

<sup>1)</sup> Bergl. Bolf: Bernünftige Gebanten von ber Menichen Thun, G. 3 fig. und G. 21 fig., bejonders G. 25 fig. und G. 28 fig.

<sup>2)</sup> Gang in gleichem Sinne wie oben leitete Gotticheb in ber "Beltweisheit" 1, 580 fig., in übereinstimmung mit Thummigs "Institutiones philosophiae Wolfianae" I, p. 235, die moralische übertretung aus ber Unvollfommenheit bes Berfiandes her.

Damit ist denn doch statt der Bernunft wieder das Gewissen in seine Rechte eingesetzt. — Schließlich wird in übereinstimmendem Sinne von Leibniz und Wolf das Abel als notwendiger Aussluß der menschlichen Endlichteit hingestellt:

"Rubem, mas enblich ift, tann nicht unfehlbar fein." -

Seine Differtation hatte Gotticheb als frember Magifter ohne Respondenten wider funf Gegner ju verteidigen, unter benen fich außer Mende auch Brof. Dr. Joh. Phil. Dlearius befand. Diefer') fah nichts Bebenfliches in ber Abhandlung felbft, allein befto hipiger hatte ihn ein Erture ber Unmertungen über bie praftabilierte Barmonie gemacht. Unmertung v besagte: "... Nec ulla ratione in praesenti tractatione mutatur quisquam, sive vulgarem influxus physici, sive Cartesianam caussarum occasionalium, sive Leibnitianam harmoniae praestabilitae hypothesin quisquam probayerit. Praesertim in disciplina morali nihil prorsus impedit, nihil innovat, immo adeo parvi usus est, ut vel ipse Chr. Wolfius in ben vernünftigen Gebanten von ber Menichen Thun und Laffen nullam ejus mentionem fecerit. Quo minus metuendum est, ut vel libertas hominum eadem tollatur, vel alia incommoda ex memorata hypothesi oriantur." Allerdings fette er biefer wefentlich neutralen Erwähnung einen Sinweis auf Freund Rreufchner hingu: "Interim qui de origine idearum elaboratum quid exactove judicio conscriptum legere desiderat, conferre poterit M. Jo. Henr. Kreuschneri V. D. M. apud Regiomontanos eloquentissimi Diss. de origine idearum in mente humana habita 1717 Regiom. Pruss., qui Leibnitii sententiam ita proposuit, ut a veritatis amico vix quicquam desiderari queat." Damit war freilich eine mittelbare Billigung ber praftabilierten Barmonie ausgesprochen, ja wohl ber bewußte Bersuch unternommen, fie als etwas gar nicht fo Unerhörtes hinguftellen. Das brachte Dlearins in Sarnifch. "Er ereiferte fich" - nach Gottichebs Bericht - "febr barüber, bag folde ichabliche Meinungen auf Die Leipziger Ratheber gebracht murben. und rebete jo angitlich bavon, als ob bie gange Rirche und Universität babei in Befahr mare: fo bag er auch enblich Thranen vergog, bie bei ber ftubierenben Jugend großen Ginbrud macheten." Auf Gottichebs verlegene Ginrebe, Die Differtation fei nebft allen Unmertungen mit Bewilligung bes Detans Mende gebrudt, erwiberte Dlearius: "Das mare eben um fo viel mehr zu bedauern, baß folche ichabliche Paradoxa gebulbet wurben", u. f. w. Als bie Disputation nachmittags fortgefest murbe, zeigte Mende ben Ungrund folder Rlagen und erzielte burch fein Gintreten für Gottiched sowie fur ben am Enbe bes vorhergehenden Sahres

<sup>1)</sup> Siehe Borrebe gur Beltweisheit II'.

aus Halle vertriebenen Wolf eine gewaltige Wirkung auf bas "wegen bes vormittäglichen Lärmens überaus volle" Aubitorium. Nachmittags war dem hartbedrängten Magister sein brüderlicher Begleiter Johann Heinrich Gottsched als Respondent beigegeben. Die Disputation dauerte bei einbrechender Dunkelheit fort, erst um 6 Uhr fand sie ihr Ende.

Unter solchen Stürmen eroberte sich Gottscheb als erster Wolfianer einen philosophischen Lehrstuhl an der Universität Leipzig. 1) Als in der Oftermesse des folgenden Jahres ein bequemes handbuch der Wolfschen Philosophie, die "Institutiones Philosophiae Wolfianae" von Thümmig"), der sich gleich dem Meister Wolf von Halle entsernen mußte, erschienen, begann der junge, betriebsame, doch der Anstitutionen recht bedürftige Dozent losort darüber zu lesen und suhr damit jährlich sort, wode sich die Aahl seiner Zuhörer allmählich vermehrte. 3) So bedeutete der Eintritt Gottscher Buhörer allmählich vermehrte. 3) So bedeutete der Eintritt Gottsched in den Lehrörper einen entschedenen Vortschritt gegenüber den Sophismen jener wissenschaftlich und religiös orthodogen Schosaftiter, welche dis dahin das Terrain ausschließlich beherrscht hatten.

Balb machte fich Gotticheb in ben tongnaebenben Rreifen ber Univerfitat neue Reinde burch bie Beröffentlichung beutider Schriften; gwar war Christian Thomasius hierin vorangegangen, aber - um Gotticheds eigene Erfahrung 5) mitzuteilen - "bie meiften Sandwertegelehrten glaubeten bamale, wie noch ibo, was nicht latein ift, fei nicht gelehrt." Ber aber in Leipzig gefürchtet hatte, ber wolfianische Reuling werbe bie Belt aus ben Angeln beben, fab fich angenehm enttäuscht. Gotticheb zeigte fich bemubt, "einige unferer Belehrten, fonderlich Theologen", balb ju überzeugen, bag er "tein fo gefchworener Leibnigianer, als fie vorher geglaubt hatten." Gelbft Dlearius fing an, ihn "lieb zu gewinnen."6) Um welchen Preis? Run, es toftete bie Bolfianer wenig Dube und Uberwindung, Die idealiftifchen Grundpfeiler ber Leibnigichen Bhilosophie über Bord zu merfen. Benn Gottiched foeben bie brei im Biberftreit liegenden Meinungen über bas Berbaltnis von Seele und Rorper als indifferent gur Lofung einer ber wichtigften Bringipienfragen hingestellt und nur schüchtern verba magistri als unschädlich und in ge-

J. A. Ernesti: Memoria J. Ch. Gottschedii, — Opusculorum oratoriorum novum volumen, p. 117: "Primus noster huic academiae Wolfianam illam rationem intulit, imitatorem mox nactus Joecherum."

<sup>2)</sup> Gotticheb hatte icon von Konigsberg aus 1722 eine briefliche Berührung mit ihm gehabt.

<sup>3)</sup> Borrebe gur Beltweisheit II'.

<sup>4)</sup> Bergl. Mar Roch: Gottiched, G. 7.

<sup>5)</sup> Borrebe gur Beltweisheit II'.

<sup>6)</sup> Borrebe gur Beltweisheit II 7.

wiffer Ausbeutung nicht abweisbar bezeichnet hatte, fo lag bie Möglichkeit nur zu nabe, ben Accent innerhalb ber Indiffereng zu verschieben, bergeftalt, baf andererfeits bie alte Meinung burch bie neue Supotheje jebenfalls noch feineswegs widerlegt fei. Dann manbelte man nicht nur Die beliebte, in jedem Sinne golbene Mittelftrage, verwischte alfo burch feinen Eflettigismus ben üblen Berbacht, ein wirklicher Barteiganger bes verhaßten Schulhauptes ju fein, fonbern erntete noch ben wohlfeilen Ruhm ber Selbständigfeit. Womit Bolf begonnen, bamit fuhren feine Schüler fort. Bar aber einmal ber einbeitliche Rusammenbang ber Leibnigichen Philosophie verfannt und gesprengt, fo mar bem Eflettigismus von Fall zu Fall Thur und Thor geöffnet. Ja, ein folches Philosophieren von Sall zu Sall entsprach burchaus bem Bringip ber reinen Bernunft, ber nichts als bie jedesmalige logische Schluftette beilig ober boch beweisfraftig ift. So gelangte jeber biefer Manner zu einem eigenen Spftem, bas freilich fast allerorten Bolf nachgebilbet mar, an ber einen ober anderen Stelle aber boch Spuren felbständigen Rachdenfens aufwies fo hoch, aber auch nicht höher wird man bas Berbienft ber einzelnen Bolfianer ichaten burfen.

# 2. Gotticheds Syftem.

a) Es fann nicht bie Aufgabe geschichtlicher Burbigung fein, ben jebesmaligen Gegenftand ber Darftellung unter allen Umftanben gu "retten" ober gar jum Selben ju erheben. Ber Gottichebs Suftem objettiv charafterifieren will, muß eingesteben, bag gar wenig Staat bamit zu machen fei, obichon er in biefer unproduktiven Beit noch immer eine ber ungbhängigften Naturen ift. Führt boch unfer Autor felbft in ber Nachricht von feinen eigenen Schriften 1) bie Erwähnung feiner erften ernft zu nehmenben Regung von Selbitanbigfeit mit ber Begrundung ein, baß er bie bavon erfüllten Differtationen gur Erlangung einer Beförberung geschrieben habe! Beiter außert er bezeichnend, bei ber erften Leipziger Disputation habe er Die vorherbestimmte Sarmonie gwischen Leib und Seele gelten laffen, allein - fahrt er wortlich fort - "im Bergen hatte ich fie niemals für eine festerwiesene Bahrheit gehalten." Da haben wir die Gelbstauflosung ber reinen Bernunftlehre: benn naturlich, wie läßt fich Metaphyfifches logisch "fest erweisen"? Zweifellos haben wir biefes Geftanbnis als fo ehrlich angufeben, bag wir es fogar als unbewußten Selbstverrat werben bezeichnen burfen. Die anftößige Erwahnung in ber "Hamartigenia" flang auch in ber That nicht wie ein Bekenntnisruf, es war bas Taften ber Unentschloffenheit. Nach Berlauf eines atabe= mifchen Trienniums, 1727, hielt es benn Gottiched an ber Beit, feine

<sup>1)</sup> Borrebe gur Beltweisheit II 7.

Bweisel vorzutragen, rein aus Wahrheitsliebe, nicht aus Feindschaft gegen die Leibniz-Wossische Phisosophie — wie er für nötig hält hervorzuheben! Er entwirft drei Dissertationen: 1727 giebt er eine Historie der Lehre von Bereinigung der Seele und des Leibes, 1728 seine Zweisel und Einwürfe gegen die kartesianische Meinung der "gelegenheitlichen Ursachen"— so verdeutscht Gottsched causarum occasionalium, schließlich Ende 1729 dringt er Einwürfe und Gegengründe wider die vorherbestimmte Harmonie vor. Während er die beiden ersten Dissertationen nach Leipziger Gewohnheit allein verteidigte, versocht die letzte, von ihm ebenzsalls versaste, unter seinem Präsidium ein junger Danziger, J. Chn. Buch.

Chriftian Bolf hatte fich, wie wir faben, in ben "Bernunftigen Gebanten von Gott" 2c. 1720 nur gogernd entschloffen, auf bie praftabilierte Barmonie einzugehen. Tropbem er ihre grundlegende Bedeutung im Leibnigichen Suftem verkennt und tropbem er fie mit jener ber Beit gemäßen, von Gotticheb vier Jahre fpater nachgeahmten Leifetreterei als wahricheinlich, aber hypothetisch, einführt, wird fie bie wesentlichste Bielicheibe ber Angriffe von orthoborer und pietiftifcher Geite.1) Das mußte zu erneuter Brufung innerhalb ber Schule Beranlaffung geben. Man hatte die Borberbeftimmung mit anderen Lehrfaten von Leibnig übernommen, weil man nicht Selbständigkeit genug befaß, ju einer eigenen Meinung vorzubringen. Run hatte aber Leibnig felbft bie verschiebenen Theorien über Berhaltnis von Seele und Rorper gusammengerudt 2): ba batte man eine Dufterfarte bequem gur Sand; und murbe man noch einmal burch leibenschaftliche Berfolger bor bie Bahl geftellt, fo mußte man fich gestehen, bag bie Ehre ober bie Schmach ber Angriffe im Grunde ziemlich unverbient tomme. Die alte herrichenbe Auffaffung ber icholaftischen Philosophie, welche, die Tiefe bes Problems nicht einmal erkennend, ohne weiteres einen wechselseitigen physischen Ginflug von Leib und Seele annahm, entsprach bem unbefummerten Lavieren, bem ftaubgeborenen Mechanismus ber Bolfichen Philosophie eigentlich ja am besten. Bar boch bie Sarmonielehre in ihrem Salt erschüttert, seitbem Wolf bie pinchische Gleichartigfeit ber Monaben verlannt") und bamit ben Dualis: mus zwifden Rorper und Seele wieberhergestellt hatte.

So war die Zeit für einen offenen Bruch mit der versemten Theorie reis. In den Jahren 1724 bis 1735 löst sich ein Wortsührer der Wolfschen Schule nach dem anderen von der Harmoniesormel los, die

<sup>1)</sup> Bergl. B. Erbmann, G. 57 fig.

<sup>2)</sup> Theobicee a. a. D. G. 170 fig.

<sup>3)</sup> Bgl. Max Deffoir, Geschichte ber neueren bentschen Psychologie, I (1894), 23.

einen burch positive Begrundung bes physischen Ginflusses, Gottiched als erster burch Burudweisung ber entgegenstehenben Spothesen.

"Vindiciarum systematis influxus physici sectio prior historica" betitelt er bie erfte bem Gegenstande gewibmete Differtation.1) Nicht ausbauen, nur aufrechterhalten will Gottiched bie alte Lebre burch Berteidigung gegen die neueren Theorien.2) Als Grundlage bietet biefer erfte Teil eine geschichtliche Entwidelung ber brei Supothesen und ihrer Bariationen. Diefe Darlegung ift forrett und flar, nur bafiert fie naturlich auf Bolis bugliftischer Auffassung ber Mongbenlehre. Den physischen Einfluß faßt unfer Autor fo: "Tribuunt defensores ejus et animae vim corporum motricem et corpori vim impressiones in organa sensoria factas, mediante cerebro, cum mente communicandi" (S. 8). Ent: fprechend ber Busammenftellung in Leibnigens Theobicee, geht er alebann ju bem Spftem von Descartes und beffen Fortbilbungen über, wonach in Gottes fteter Bermittelung Die Urfache jeber Rorrefpondens zwischen Rörper und Seele liegen follte: "Quia nec vestigia per sensuum organa cerebro impressa ideas in mente efficiebant, sed occasionem tantum earum excitandarum Deo suppeditabant: hinc idem alio nomine caussarum occasionalium systema audire solet" (S. 8). Demgegenüber wird icon bier mit Recht angebeutet, Descartes habe ben Anoten bes Streites nicht gelöft, fonbern burchichnitten; benn einmutig gesteben bie Theologen und fast alle Philosophen, bag Gott nichts wolle noch bewirte, mas nicht feinem Billen und feiner Dacht unterworfen fein tonne (G. 12). Bu= treffend weist Gottiched auf Die zwei Bege bin, Die Descartes' Lehre eröffnete. um bei Malebranches Muslegung ju verharren: wonach ber Rorper in feiner Beife auf bie Geele, ber Beift in feiner Beife auf ben Rorper wirte, fondern allein Gott die Rorper bewege und bie Ibeen im Beift hervorrufe (S. 15). Schlieflich gelangt bie erfte Differtation gur praftabilierten Sarmonie: es folge banach - wie Gotticheb fich fchief ausbrudt - bie Geele in ihren Beranberungen ben logifch: moralifden Gefeben, ber Rorper bagegen ben phyfifch = mechanifchen Bewegungegefeben, wie fie ihren Wefen und Naturen angepaßt feien, und es bestehe zwischen ihnen feine andere Berbindung als eine gang genque Sarmonie ber in beiben aufeinanberfolgenben Bewegungen, Die porher bestimmte Sarmonie (G. 22). Dies Suftem fei in Deutsch= land nicht viel erwähnt worben, bevor Bolf in feinen "Gebanten von Gott" ic. es ju bem feinen gemacht habe - eine Wendung, bie

<sup>1)</sup> Eremplar ber Königlichen öffentlichen Bibliothet Dresben.

<sup>2)</sup> In ber britten Differtation S. 69 betont er biefen Sinn bes Titels nochsmals ausbrudlich.

Gotticheb gefliffentlich wiederholte1), um feine Unabhangigfeit auch von Bolf glauben zu machen, mabrend wir wiffen, bag Bolf ber Sypothese mit nicht allzu viel weniger Rurudhaltung als urfprünglich Gotticheb felbit gegenüberstand. Gin carafteriftifches Rugestandnis, baß bie Sarmonie bei Bolf ihre gentrale Stellung verloren, liegt boch icon in Gottichebs Bufat, biefer habe es swiften fein übriges metaphyfifches Suftem eingewoben ("intertexeret", S. 23). Er verzichtet barauf, Die Geschichte ber Rontroverse weiter zu verfolgen. Roftlich und für ben eflettischen, taftenben Beift einer Reit, wo bergleichen Rudhalt als ehrenvoll galt, bezeichnenb ift Gottichebs ichliefliches Geftanbnis: er erachte es bier nicht für feine Bflicht, einen Streit gwifden fo bebeutenben Mannern gu enticheiben; benn es fei billig, bag wir jeben vollauf feiner Dentart geniegen liegen ("ut quemlibet suo sensu abundare sinamus")! Roch weniger fiele es ihm ein, fich gegen bies Suftem burch irgend ein Gemengiel von Gin= manben aufzulehnen! Er habe fich mehr porgefest, Die alte Lehre zu berteibigen, als bie neue au befehben.

Trob folder übermäßigen Rahmbeit erregte ichon biefe erfte von Gott= ichebs brei Differtationen Auffehen. Bahrend viele Gegner Bolfs frohlodten, fehlte es bei Freund und Feind boch nicht an Ginwendungen, auf bie ber Autor in ber Borrebe gur zweiten Differtation gurudtommt. Diefe über= schreibt er: "Vindiciarum systematis influxus physici sectio posterior philosophica. Caput primum Anti-Cartesianum." Runachit geht er auf biejenigen ein, bie fich übertriebene Erwartungen von feiner Benigkeit ("a mediocritate mea") gemacht hatten: es feien bies Mediginer, besonders Unhanger von Stahl'2), die beffen Meinung von ber Einwirtung bes menschlichen Beiftes auf ben Rorper billigen. Diefe hatten offenbar erwartet, Gottiched werbe ihre Theorie bes pinchischen Ginfluffes naher begrunden. Gottiched verweift (S. 29)3) auf einen ihm zugetommenen Brief bes Dr. med. Johann George Rulmus in Dangig4), feines fpateren Schwiegervaters, ber icon auf biefe Begiehung gu Stahl hinbeutete: "Posito influxu physico, wie er in Dero Differtation höchst beutlich und auf bas beste ausgeführet worben, bat man weber bie spiritus animales Cartesii, noch bie harmoniam praestabilitam Leibnitii nötig, sonbern

<sup>1)</sup> In seiner Ausgabe der Theodicce S. 60 fig. merkt er hochsahrend an, das Spstem der borherbestimmten harmonie habe "zwar an dem hrn. Wolf einen getreuen Bersechter bekommen: allein dessen ungeachtet nicht die Oberhand erhalten können." Folgt hinveis auf seine drei Dissertationen.

Georg Ernst Stahl, 1660 bis 1784, Bater bes Animismus, wonach bie Seele sowohl bie Denkthätigkeit ausübt wie bie Thätigkeit bes Körpers bewirkt.

<sup>3)</sup> Die Seitenzahlen geben burch bie brei Differtationen hindurch.

<sup>4)</sup> Bom 10. Januar 1728, - vergl. Dangel G. 13.

fann in physicis et medicina methodo Stahliana affer phaenomenorum rationes gang flar und beutlich anführen." - Bie bie Argte bier eine naturmiffenschaftliche Auffaffung begrußen wollten, freuten fich bie Gegner ber neueren Philosophie in ber nach Gottichede eflettischer Auffaffung falichen Borausfehung, bag biefer gangen neueren Bhilojophie Grundlage und Bipfel in felbiger vorherbestimmter Barmonie beruhe. Gebenfalls glaubt Bottiched burch feine wiffenschaftliche Thatigfeit feine Unbefangen: heit und Unabhängigfeit genügend befundet zu haben. Er giebt ben icon angezogenen Rudblid auf feine Ronigsberger Beröffentlichungen. Auf seine Hamartigenia bin babe man ibn bann ben Leibnizianern jugerechnet. Ingwischen hatten nun fein neues Beginnen gerabe manche aus ber Leibnig : Bolfichen Schule übel vermerkt. Namentlich ber Brofeffor ber Phyfit Gabriel Fifcher, ein früherer Begner Bolfe, ber jest wegen feiner leibenichaftlichen Barteinahme für bas Schulhaupt Ronigs: berg raumen mußte1), habe auf ber Durchreife im Gefprach (!) beutlich genug zu ertennen gegeben, bag ihm Gottichebs Borhaben migfalle (S. 30 flg.). Ebenfo habe Joh. Friedrich Schreiber, ein hoffnungevoller junger Belehrter, bem er ichon 1726 feine Meinung auseinanbergefett, in einem offenen Brief an Sollmann"), mit ber Offenheit, Die er, Gotticheb, immer lobend anertenne, ju verfteben gegeben, bag fie ihm nicht Bufage. Enblich erwähnt ber Antor, bag ihm auch von ibealiftischer Seite Biberfpruch augetommen fei; er gitiert einen Brief bes frangofifchen Bredigers Le Maître in Baireuth, worin ber Ibealismus Bertelens verteibigt wird.") Gottiched will fich aber burch nichts beirren laffen.

In ber Untersuchung selbst wirft er gegenüber Descartes die Fragen auf, ob wir die eigentliche Natur des Geistes genugsam erforscht hätten und ob für uns wirklich das Wesen des Geistes im Denken besteht. Beides leugnet Gottsche (S. 37). Wir drauchten nicht daran zu verzweiseln, den Zusammenhang zwischen der Fähigkeit des Denkens und Bewegens zu sinden. Es sehlen vielleicht nur gewisse vernittelnde Wahrsbeiten, ohne deren vorherige Kenntnis wir noch nicht zur Klarheit kommen binnen (S. 38). Aber noch auf andere Weise betämpft Descartes den physsischen Einsluß. Es war zu seiner Zeit ein Naturgeset von der

<sup>1)</sup> Bergl. B. Erbmann, G. 19 fig.

<sup>2)</sup> Sanuel Chstn. Hollmann, damals Prosessor in Wittenberg; seine ersten Schristen sind gegen die Monadologie und die prässabilierte harmonie gerichtet. Schreiber ist ein junger Königsberger, der 1726 sider Leipzig nach Leoden gegangen. 1729 bis 1731 doziert er an der Leipzig nach Leidzig kollenter ist seine Witsamteit in Petersburg. Wie gar manche Zeitgenossen umspannt er die Philosophie, Mathematil und Medizin. Schreiber trat später aus gleichem Grunde gegen Knuben auf, — vergl V. Erdmann S. 80.

<sup>3)</sup> Bergl. Dangel G. 13.

Bewegung in Geltung gefommen, wonach im Universum immer biefelbe Menge an Bewegung bewahrt werbe. Dies fagte bem Descartes umfomehr zu, je gemiffer er überzeugt mar, bag aus bem Rorper, ben er fich als ausgebehnte Substang vorstellte, feine Bewegung als notwendiges Attribut folgen fonne, wenn anders jeber Rorper gur Bewegung und Rube indifferent mare (S. 39). Dabei habe aber Descartes junachft fälfchlich angenommen, bag alle Geschöpfe eine bewegende Rraft entbehrten und baß aus ber Natur ber Rorver feinerlei Bewegung bergeleitet merben Gottiched giebt wiederholt zu. baß biefe bewegende Rraft nicht erflart werben fann, wenn ber Rorper nur als ausgebehnte Substang angesehen werbe (S. 40). Aber er wieberholt auch feinen Ginwand, bag bie Descartesiche Definition nicht hinreiche, bas Wefen bes Rorpers gu erflären, ba fie einen leeren Raum mit bem Korber verwechselt. Aber= bies fei bas Raturgefet von ber Bewahrung berfelben Menge Bewegung nach Descartes' Beit als falfch erwiesen. Durch Experimente tonne als festgestellt gelten, bag fich bie Bewegung in ber Ratur ber Dinge vermehre und vermindere (S. 41). Unfer Autor verweift auf bas von Leibnig anftelle bes cartefianifchen eingeführte Bewegungegefet, nach nicht biefelbe Menge Bewegung, fonbern biefelbe Menge bewegenber Rrafte im Universum bewahrt bleibe (G. 42). Rachbem Gotticheb ichließ: lich betont, bag er nicht von mechanischen Rraften, sonbern von ben urfächlichen Rraften ber geschaffenen Gubftangen gesprochen, Die metaphysischer Art seien, beruft er sich auf Bolfs Metaphysit, welche biefe bewegenben Rrafte in ben Elementen ber Rorber als einfachen Substangen aufzusuchen gemiesen habe; er verspricht fpater zu zeigen, bag von biefen Rraften vorzugeweise bas öfter ermahnte Bewegungegefet verftanben werben muffe (S. 45). - Bon ben Cartefianern fei nach allebem bas Suftem bes bhufifchen Ginfluffes nicht über ben Saufen geworfen. Denn bie Grundfate, aus benen fie fich gegen basfelbe auflehnten, maren gu Bomphaft ichließt Gotticheb: Benn es erlaubt ift, Definitionen bon ben Dingen zu bilben und zu überliefern, wenn es freifteht, beliebige Naturgefete auszusinnen: bann wird es mahrlich fehr leicht fein, ich weiß nicht welche philosophische Dogmen zu bemonftrieren ober zu wiberlegen.

So hat unser Autor ben Descartes in letter Linie burch Berufung auf Leibniz und Wolf zurückgeschlagen — und nicht nur in letter Linie: war boch schon von Leibniz durchgesends die Gegenüberstellung des Denkens und ber Ausbehnung als der einseitigen Attribute des Geistes beziehungsweise des Körpers überwunden. Sowohl auf das Irrige des cartesianischen Bewegungsgesetzes als auf die salsche Voraussetzung, daß die Körper keine Bewegung hervorbrächten, kommt Leibniz wiederholt

zurud.1) Man muß beshalb boppelt gespannt sein, welchen Weg Gottscheb in ber britten Dissertation einschlagen wird, wo er endlich auf sich
selbst gestellt ist und gerade die Männer befehbet, beren Stütze er bis
bahin so ausgiebig benutt hat.

"Vindiciarum systematis influxus physici sectio posterior philosophica. Caput secundum Anti-Leibnitianum." Diefe enbailtige Abrechnung Gottichebs nimmt ben § 762 von Bolfs beutscher Metaphysit jum Ausgangspuntt, ba nirgenbs flarer als bier gezeigt fei, auf welche Beife von ben Leibnigichen Pringipien aus gegen ben phyfifchen Ginflug angetampft werben tonne. Benn nämlich entsprechend ber Leibnig - Bolfichen Auffaffung - immer einerlei bewegenbe Rraft in ber Belt erhalten werbe, ware eine Wirtung bes Leibes und ber Seele in einander unmöglich: follte einerfeits bie Seele bie Bewegung im Leibe bloß burch ihren Willen hervorbringen, fo mare eine Bewegung ohne eine borbergebenbe Bewegung bervorgebracht; brachte andererfeits bie Bewegung bes Rorpers einen Gebanten ber Seele bervor, fo murbe eine Bewegung aufhören, ohne bag eine neue Bewegung nachfolgte. Dem gegenüber - meint Gotticheb nun - muffen wir uns verftanbigen: 1. was unter bewegenden Rraften in ber angeführten Bewegungsregel ju perfteben fei? 2. ob überhaupt auf teine Beife unfere Seele ober ein anderer Beift mit einer Rraft biefer Art begabt fein tonne? In ber Aufwerfung biefer zweiten Frage tommt Gotticheb alfo auf fein gegen Enbe (S. 45) ber zweiten Differtation gegebenes Beriprechen gurud, und auf bem Radweis einer bewegenben Rraft in ber Seele ruht überhaupt ber Schwerpunkt biefer Gottichebichen Untersuchung. Folgerecht meint unfer Autor: wenn er jene bewegenbe Rraft im Ginne von Leibnig und Bolf befiniere und fie in allen Beiftern insgemein nachweise, bann werbe unanfechtbar offenbar fein, bag entweber ber phyfifche Ginflug vor ienem Bewegungsgefet befteben tonne ober es überhaupt feinen Austaufch ("communicatio") ber Bewegung im Universum, nicht einmal awischen Rorpern, gebe (S. 61).

Getreu dieser Vornahme, stügt sich Gottsched zur Lösung der ersten Frage noch einmal auf Wolf. In § 697 der deutschen Metaphysist nebst den Anmerkungen zu diesem Paragraphen im II. Teil weist das Schulshaupt nach, daß die bewegende Kraft als ursprünglich in den Esementen der Körper sein muß, woraus Gottsche alsbald solgert, daß wir in der gegenwärtigen metaphysischen Frage über die Beziehungen von Geist und Körper nicht bei dem mechanischen Begriff der Kräfte stehen bleiben

<sup>1)</sup> Man vergl. Theobicee mit Gottichebs Anmerkungen S. 172 fig , 551 fig., 612, 616.

burfen, ber nur ben in thatiger Bemegung bargestellten Rorpern entfpricht, fonbern zu ben erften Quellen ber Rrafte pordringen muften. bie gerabe in ben einfachen Dingen bervortreten (G. 64 fla.). In ber folgenden Brufung ber zweiten Frage untericheibet ber Autor benn auch zwifchen bem mechanischen und metaphyfischen Begriff ber bewegenben Rrafte, amifchen bem mas in ber Bewegung imaginar ift und bem mas real unter ihr begriffen wird, swifden abgeleiteten und urfprunglichen Rraften. Much bierfur beruft er fich auf Leibnig und Bolf (G. 65 flg.). Nicht genug bamit, er nimmt Leibnis auch für die Folgerung in Unibruch. baß unferen Seelen bewegenbe Rrafte gutommen; im metaphpfifchen Sinne. nicht im mechanischen; urfprungliche Rrafte, nicht abgeleitete; genau gesagt: bas mas in ber Bewegung real ift, jenes unmittelbar Birtenbe nämlich in ber Rraft, Die fich bestrebt, eine Bemegung berauftellen (G. 66 fla.). Namentlich Leibnigens Gleichsetung ber Rrafte mit ben Entelechien tonnte Gottiched bier berangieben; geftand ber große Sbeglift boch, baß nichts geeigneter fei als bie Rraft in ben Ericheinungen ber Rorper, ben Eingang für bie Betrachtung ber geiftigen ("spirituelles") Urfachen gu bilben. Leibnig meinte bamit ausbrudlich, ber Religion einen Dienft geleiftet, bie materialistische Philosophie aufgehalten zu haben, indem er zeigte, bag bie Grunde ber Regeln über bie Rraft von etwas Soberem ("de quelquechose de supérieur") herrühren (S. 68). Alfo die Entelechien ber Alten, benen einft alle Thatigfeit zugeschrieben murbe, überträgt Leibnig vornehmlich auf die Seelen! Much in mechanischen Dingen lehrt berfelbe Philosoph zu bem metaphpfischen Ursprung ber Rrafte vorschreiten! Ber fieht nicht, bag Leibnig ber Meinung mar, wir mußten auch im Begriff ber Rrafte bis jum Beiftigen ale etwas Soberem gurudgreifen? (G. 68 flg.)

Des näheren erläutert Gottscheb die von ihm vorausgesetzte seetliche Bewegungskraft nicht nur — wie man gemutmaßt und ja auch Wolf noch unterstellt hatte — als einen Willen, sondern auch als eine merkliche Anstrengung ("conatum insignen"), bisweisen im Körper freiwillige Bewegungen hervorzubringen. Diese Anstrengung und Bemühung ("qui nisus atque conatus") tritt unter dem Namen der Kräste auf und ward von Leibniz "das was in der Bewegung real ist" genannt (S. 70). Die Leibnizianer mochten nun freisich nach Wolfs Borgang einwersen, daß eine einsache Substanz nur eine einzige Krast haben könne, und es deshalb widersprechend erachten, dem einsache Westen des Gesises eine doppelte Krast zuzuschreiben, eine vorstellende und eine bewegende. Aber auch Gottsched denkt nur an eine einheitliche Krast, nämlich die ständige Bemühung, seinen Zustand zu verändern ("conatum, statum suum mutandi, perpetuum"). Diese Anstrengung ist die Quelle und der Horn ("sons et seaturigo") sowohl der Wahrnehmungen als der übrigen Handlungen im

einsachen Dinge. Erklärten benn bie neueren Philosophen nicht bas Borsftellen und Wollen aus ein und berselben Kraft? (S. 71.)

Nach alledem glaubt unser Autor der Ansorberung Wolfs an die Berteibiger des physischen Einslusses entsprochen, er glaubt nachgewiesen zu haben, daß troh dieser Wirkung der Seele auf den Körper die Ordnung der Natur erhalten bleibt (S. 72). Ja, wie Gottsched dauernd diesen Standpunkt seistlich, betont er noch in seiner Ausgabe der Theodicee') von 1763, er habe in der dritten Dissertation "eine gewisse Art des natürlichen Einslusses, die sich mit dem übrigen Leibnizianischen System zusammenreimet, vorgetragen." So läßt er denn auch im Sinne von Leibniz die Absandlung in eine schwungvolle Huldigung für die Harmonie des Alls austönen, freisich indem er nur die Stoiter als Gewährsmänner nennt. Fern habe es seinen Erörterungen gelegen, die Einheit der Geisterzund Körverwelt zu zerreißen.

Halten wir den Gesamteindruck der dritten Dissertation und damit das wesentlichste Ergebnis dieser ganzen Neihe von Abhaudlungen seit, so müssen von Abhaudlungen seit, da micht wer Nachweis verssucht, das es eines so durchaus metaphysischen Prinzips gar nicht bedürfe, da nicht bloß Descartes, sondern auch Leidnig und Wolf den physischen Einsluß mit Unrecht zurückgewiesen hätten. Indem aber Gottsched das Irrige der gegen den physischen Einsluß erhobenen Einwände darthun will, sieht er sich doch genötigt, wenigstens in einem Puntte das Prinzip des physischen Einslusses physischen Einslusses positiv zu erläutern; so wird in seiner dritten Dissertation der Gedanke nicht nur betont, sondern bis zu einem gewissen Vrade entwickelt und durchgeführt, daß auch der Seele bewegende Kraft, eine Anstrengung ihren Austand zu verändern, innetwohne.

Alle Borsicht, die unsern Gottscheb so weit wie möglich mit Leibniz und Wolf gehen hieß, konnte nicht hindern, daß Wolf vorübergehend eine gewisse "Kalksinnigkeit" gegen den Abtrünnigen bliden ließ.<sup>2</sup>) Das Schulhaupt saßte sein Urteil in solgende prägnante Sähe zusammen<sup>3</sup>): "Herr Gottsched hat mir aus Leipzig seine Disputation zugeschiekt, darinnen er den instuxum physicum seststellen will; allein, wie ich sehe, so hat er nicht recht eingesehen, was die modificationes virium sind, was der instuxus physicus haben will, und sühret noch schlimmere occultas qualitates ein, als die scholastici gesabt, maßen er causas phaenomenorum setorum singieret, da die scholastici bloß causas phaenomenorum verorum als bekannt annehmen. davon sie keinen Beariss haten." Dieses Urteil

<sup>1)</sup> Anmerfung ju § 55 (G. 62).

<sup>2)</sup> Borrebe gur Beltweisheit II'. 3) Bergl. Dangel G 14.

flingt ziemlich wegwerfend im Munde eines Mannes, ber die vorherbestimmte Barmonie felbft nur gur Lofung ber Gingelfrage über Begiehung von Leib und Seele, noch bagu mit Borficht, angenommen hatte. In ber That war es Gottiched ja gerabe nur mit Silfe eines Leibnizignischen metaphpfifchen Pringips gelungen, ben phpfifchen Ginfluß zu retten. Gin Unftrengen und Unftemmen bes Beiftes, feinen Buftanb gu veranbern und eine Bewegung im Rorper hervorzubringen - und gar ausbrudlich ale "phyfischer Ginfluß" gefaßt - legte bagegen eine rein materielle, mechanische Thatigteit ber Seele nabe. Diefe unflare Bermischung von mechanischen - um nicht zu fagen materialistischen - mit metaphyfifchen - um nicht zu fagen fpiritualiftifchen - Borftellungen ift in ber That ber Grundmangel von Gottichebs Spftem. In einer philosophischen Bewegung jedoch, die überall jum Dechanismus hindrangte, ohne ihre metaphpfifche Broveniens verleugnen zu wollen und zu fonnen. unter ber Führung eines Mannes, ber auch bas überfinnliche fo weit wie möglich mechanisch ober boch logisch vorstellen wollte, - in einer folden philosophischen Gruppe braucht ber Berfaffer ber "Vindiciae systematis influxus physici" feineswegs beschämt gurudgutreten: er ordnet fich ihr vielmehr gerabe burch biefe Schrift als typischer Bortampfer ein. Bas ihn feinen Beitgenoffen vorübergebend als Gegner Bolfe ericheinen ließ, bas macht ihn fur uns gerabe ju einem charafteriftifden Schuler Bolfe, - allerdinge zu einem charafteriftischen, also zu einem, ber nicht blindlings in verba magistri ichwort, fonbern im Beifte bes Meifters. unter Umftanden auch gegen beffen eigene Ginzelmeinung zu ben ichweben= ben Broblemen Stellung ju nehmen fucht.

Thatsächlich gelangt benn auch die Theorie des physischen Einslusses in der Wolfschen Schule während der dreibiger Jahre zum Siege.') Mehr positive Begründung als in Gottsched vorwiegend — wenn auch nicht ausschließlich — desensiven Abhandlungen ersährt dies alte Prinzip besonders durch seinen osthereußischen Landsmann Martin Knuhen, der, 1713 in Königsberg geboren, 1728 die dortige Universität bezieht') und dann 1735 eine "Commentatio philosophica de commercio mentis et corporis per influxum physicum explicando" verössentlicht. Als er sie zehn Jahre später mit einer zweiten Abhandlung unter dem gemeinsamen Titel "Systema causarum efficientium" von neuem herausgiebt, vermittelt Gottsched, mit dem er seit 1740 in Brieswechsel sihm — wie o vielen Gelehrten — in Leipzig einen geeigneten Berleger.<sup>3</sup>) Eine seisersückstelle wissche Wännern machte sich bei ihrem verson-

<sup>1)</sup> Bergl. B. Erbmann G. 55.

<sup>2)</sup> Ebenba G. 48 fig.

<sup>3)</sup> Bergl. B. Erbmann G. 52.

lichen Busammentreffen, als Gottsched 1744 bie Beimat besuchte, geltenb 1), ohne bie Fortbauer ihres Briefmechfele zu verhindern. Wenn Benno Erd: mann2) .. aus hiftorifchen Grunden" eine Abhangigfeit Rnugens von Gottiched leugnet, fo enthielte gwar icon bie britte Differtation, beren positiven Behalt B. Erbmann untericast, genug Stoff gur Unregung; aber auch Die Fortführung ber Untersuchung im theoretischen Teile von Gotticheds "Beltweisheit" mar Mitte 1734 bei Bollenbung von Anugens Abhanblung längst in Königsberg, ba jenes Lehrbuch nicht Anfang 1734, sondern 1733 fertiggestellt mar: fo lautet bie Sabresahl, und bie Bibmung tragt bas Datum': 1. Mai 1733; wir werben fogar erfahren, bag ber Tert privatim icon Enbe 1732 in Dangig vorlag; bamale mar ber Drud icon abgeschloffen.3) Jebenfalls nennt Rnupen (Commentatio G. 4 fig.) Gottichede Vindiciae unter ben Schriften, Die, "ut profundius hoc argumentum rimarer, mihi exsistebant auctores." Sat nun zweifellos Anuben, ber fpatere Lehrer Rants, bie Theorie bes phyfifchen Ginfluffes positiver und tiefer begrundet, fo laffen fich boch bestimmte Berührungen mit Gotticheb nicht vertennen, Die einer Unregung burch ben Borganger entsprungen fein mogen. Intereffant ift gunachft, bag beibe Philosophen ihre Stellung in gleicher Beife hiftorisch entwideln: auch Anuten bekennt fich als urfprunglichen Anbanger ber praftabilierten Barmonie, bis er gu ber Uberzeugung gelangt: baß ber phyfifche Ginfluß noch feineswegs genügend wiberlegt fei.4) Das war ja gerabe ber charafteriftifche Musgangspunft von Gottichebs Untersuchung; biefer Rachweis, bag ber phyfifche Ginfluß noch nicht miberlegt fei, bilbete boch ben eigentlichen Inhalt feiner Differtationen. Durch fie, namentlich burch bie lette, wird Rnuten zu feiner neuen Überzeugung angeleitet worden fein. Wie weit noch immer bie Bermanbtichaft zwischen einem Gottiched und bem philosophischeren Beifte Rnuten geht, zeigt ferner bie ftarte Betonung ber bualiftifchen Auffaffung von Leibnigens Suftem. 3m übrigen wird auch bier nicht nur ber Geele bas Beftreben beigelegt, im Rorper Bewegungen hervorzubringen, fonbern es wird biefer Berfuch fogar unmittelbar ber Bechselwirfung ber einfachen Glemente zugefdrieben. Dabei führt Rnuten in bas Gefet von Erhaltung ber gleichen Bewegungs: frafte anftelle ber lebenbigen, bewegenben Rrafte bie primitiven, fubftantiellen ein, aus beren Mobifitationen bie lebenbigen Rrafte entftanben. - hatte boch icon Gotticheds Auffaffung biefer modificationes virium bas befondere Diffallen Chriftian Bolfs gefunden. All bas ftand bereits in Gotticheds Differtationen; wenn man bebentt, wie Rnuben folche

<sup>1)</sup> Bergl. Gottlieb Rraufe: Gotticheb und Flottwell, G. 161, 165, 260.

<sup>2) &</sup>quot;Martin Anugen", S. 82. 3) Borrebe gur Beltweisheit II 7.

<sup>4)</sup> Bergl B. Erbmann G. 84 fig.

Elemente zu einem geschloffenen Spitem ausgestaltete, konnen einzelne Berührungen freilich taum fein Berbienft wefentlich vermindern.

In Gottichebs .. Erften Grunden ber gefamten Beltweisheit"1) murbe über bie Bereinigung ber Seele und bes Leibes pringipiell menig Neues vorgetragen. Much bier legt ber Berfaffer junachft bie brei Theorien bar, welche er icon in ben Differtationen gegenübergestellt, um noch immer einen gewiffen Eflettigismus felbft bierin nicht zu verleugnen: "Reine berfelben ift volltommen erflaret ober bemonftrieret. Gine jebe bavon hat noch ihre Schwierigfeiten: es tann fich alfo ein jeber an biejenige halten, die ihm am besten gefällt!!" Allerdings fahrt er naturlich fort: "Dir ift es inbeffen allemal vorgetommen, bag man nicht eber Urfache habe, die alleraltefte und gemeineste Meinung vom natürlichen Ginfluffe gu verwerfen, bis man fie volltommen wiberleget und ihre Unmöglichkeit erwiesen haben wird: welches aber noch zur Beit nicht geschehen ift."2) Indem Gottiched ichlieflich feine Auffassung biefes physischen Ginflusses barlegt"). verharrt er meift bei ben positiven Unfagen ber britten Differtation. Mur zwei Buntte find beutlicher bezeichnet. Gottiched leitet nunmehr bie Mötigung ber Geele ju einer Birfung in ben Rorper mittelbarer ab: "Die Seele hat nämlich eine Bemühung, neue Empfindungen berborgubringen. Diefe tann fie nicht haben, wenn ihr Rorper nicht eine folche Lage und Stellung in ber Belt hat, bag vermittelft ber finnlichen Gliebmaßen bie materialischen Bilber im Gehirne erwedet werben tonnen. Alfo ftrebt fie benn ju gleicher Beit nach biefer veranderten Stellung ober Lage bes Rörpers." Das ift in ber That eine unvertennbare Materialifierung ber Seelenfunktion, jedenfalls ein Fortichritt nach ber naturmiffenschaftlichen Seite. Außerbem erläutert unfer Autor ben Anftog ber Seele zu forverlichen Bewegungen burch bie ergangenbe Bemerfung: "Es barf ja auch bie Seele nicht bie gange Rraft, womit ber Rorper bewegt wirb, allein befigen. Es find icon in ben fluffigen Teilen bes Leibes jo viele Rrafte vorhanden, bag felbige gleichsam nur einer Mufwedung und Beftimmung bedürfen, wenn fie mirten follen." Die Seele bringt alfo nur "ben Rervensaft in Bewegung." - Rnuben hat biefe Wechselwirtung zwischen ben Borftellungen und ben Bewegungen ber "Nervenfluffigfeit" bann naber ausgeführt. — Bum Schluß noch einmal eine reservatio unferes "tapfern" Streiters: "Doch ich gebe biefes alles nur bor bloge Mutmagungen aus, und laffe es babin geftellt fein, welche Meinung bei einem reifern Erfenntniffe ber Seele und bes Leibes mit ber Beit bie Dberhand behalten wirb."

<sup>1)</sup> I1, 304 fla.

<sup>2)</sup> Ebenba G. 310.

<sup>3)</sup> Ebenba G. 311 fig.

Reben solchem unsicher tastenden Eklektigismus ist es also eine weitergehende Einführung materialistischer Ekemente, die, zunächst für diese wichtige Einzelfrage, in dem Lehrgebaude unseres Philosophen hervorztritt. Sehen wir zu, wie sich nun das philosophische System Gottsiched im ganzen charakterisiert: überbliden wir seine "Ersten Gründe der gefannten Weltweisdeit"!

(3mei weitere Auffage folgen.)

# Bur Logik des Sprachgeiftes.1) Bon Rubolf Gilbebrand.

Der Unterschied bes Denfens, beffen fich ber geschulte Ginzelgeift bedient, von bem, bas man in einem mehr unbewußten Gesamtbenfen findet und bas ich mit Sprachgeift bezeichnete, beruht wefentlich barin, baß bas erftere bie Dinge von außen fieht, bas zweite vielmehr von innen, fo bag ba beibes, bas Augen und bas Innen, in eine Art Unterschied ober felbst Begenfat treten, mabrend es fich boch um ein und benfelben Gegenftand handelt. Go gleich bei bem erften Beifpiele, von ben Augen und Ohren im Plural und bem Auge und Ohre im Singular. alfo 3. B. 'er hat nun einmal tein Auge für die Borguge feiner Frau'. ober: 'fein Dhr fur bie Schonheiten Beethovens', mahrend ber betreffenbe in Bahrheit zwei Augen und zwei Ohren bat; aber bie beiben mirten in ben Fallen von innen heraus wie eins, wie eine Rraft.") fo bag bie gewöhnliche Logit die außere Birflichfeit ausbrudt, die andere aber die innere Bahrheit. Uhnlich noch in bem letten angeführten Beifpiele von ber Firma im Geschäftsleben, Die ftatt ber mechselnden Inhaber gefet Denn in guten Fallen wenigstens bilbet fich bie Firma als Tragerin eines bestimmten Geichaftsgeistes aus, ben ber neu eintretenbe Inhaber im wesentlichen fich zu eigen machen muß, wenn bie Firma in ihrer Geltung bleiben ober weiter gebeihen foll. Es ift mohl flar, baß biefe Betrachtungen einen eigenen in bie Tiefe gebenben Bert haben. nicht blos einen logischen ober grammatischen ober fprachwissenschaftlichen. fonbern einen philosophischen im beften Ginne, ber auf bem Bege geht, wo ber Beift über bie außere Ericheinung ber Dinge binaus ihrem inneren Befen guftrebt. Ber von ben geehrten Lefern bie anderen ichon vorgeführten Beispiele wieder burchfeben wollte, murbe fich bavon noch beutlicher und lebenbiger überzeugen. Und, worauf mir babei viel antommt, die Dinge find burchaus nicht fo verftedt, bag fie bem Beift ber

<sup>1) 5. 6, 800.</sup> 

<sup>2)</sup> Es ift auch physiologisch jo, wie mir Berr College Bundt jagte.

Schüler höherer Classen unnahbar wären und ihm nicht vielmehr ein wesentliches hülssmittel zur Geistesbildung nach dem Innern zu werden könnten, das in dem gewöhnlichen Schulbetriebe so traurig zu kurz kommt. Rach meiner Ersahrung, ich könnte nicht müde werden es zu wiederholen, ist den reiseren Schülern ein tieseres Berstehen der Dinge weit zugängslicher als man gewöhnlich denkt, ja die Begabteren hungern und dürsten danach. Wem einmal in einem der obigen Fälle der innere Blick aufgegangen ist, den reizt und treibt es nun und er sernt rasch durch die Schale auf den Kern sehen.

Man begegnet aber auf biesem Gebiet ber boppelten Logit Fällen, bie boch noch anders geartet sind, bei benen ber Gegensat ber vorigen Fälle in völligen Biberspruch übergeht, so daß zunächst alle Logit auf-hört. Ich führe hier einige Fälle ber Art an, die recht harten Rüssen gleichen.

#### 11.

Man sehe sich 3. B. "ber Bebiente" an, eine Berbalbisbung in ber Form bes Participiums Perfecti Passivi. Und boch ist bas Wort in ber Bedeutung weber ein Persectum noch Passivum, sondern von beiden das gerade Gegenteil. Denn der Diener hat nicht bedient, sondern thut es dauernd, es ist sein Wesen und sein Amt, und er wird nicht bedient, sondern hat zu bedienen: der Bediente im genauen grammatischen Sinne wäre also vielmehr der Hert.

Man kann nicht an ben Beamten benken, das ist ein mit einem Amt versehener, würbe also ber Bedienstete heißen müssen, auch an ein Busammenschieben von "ber Bedienende" wie mih. 'sende not' sür senende not' ist nicht zu benken, das wäre gegen alle neuhochbeutsche Urt. Auch an die Zweiseitigkeit des Begriffes z. B. von Pathe als Pathentind und Pathenvater oder in dem älteren Gelter als Schuldner und Gläubiger, die oben behandelt wurden, ist hier nicht zu denken. Denn dort gehen die beiden Begriffe von einem versteckten Punkte aus nach zwei Seiten auseinander, hier aber schließen sie sich völlig aus. Ist das nicht eine harte Ruß? Wer knack sie? Aber der Fall steht keineswegs allein da, er sindet sich vielsmehr so ost, daß er sich zu einer Art Regel erhebt, also wenn z. B. Wolfram von den Singvögeln spricht, die Herzeloyde abschießen lassen will, so heißt es Parzival 119, 11:

Die vogele waren baz geriten, eteslichez sterben ward vermiten,

also sie waren besser zu Roß, besser beritten mit vermeintlicher Berichtigung, aber "beritten" wäre ja klar bas Pserb, ber Reiter aber bepferbet, nein geriten ist bas Richtige. Bei ben Minnesingern heißt es von ber Herbst:

schilberung: die vogel im walde sint geswigen: sie singen nun nicht mehr, sie schweigen, bieselbe Bilbung aber haben wir noch jest in "versichwiegen". Ein Mann, ber Geheimnisse reblich zu verschweigen versteht, heißt verschwiegen. Ebenso gelogen, mhb. gelogen, jest noch "verlogen":

als nu lebt diu kristenheit, so mac der zehende niht genesen, diu buoch enwellen gelogen wesen,

Freibant 26, 19.

bie Buder (Bibel) mußten benn lugen wollen. Ebenso mhb. betrogen bei Baltber in bem Billfommenliebe:

Tiusche man sint wol gezogen, rehte als engel sint diu wîp getân. swer si schildet, derst betrogen ich enkan sîn anders niht verstân.

Balther 57, 9.

b. h. sonst verstehe ich ihn nicht. Die Bebentung, die man wohl bezweifeln tönnte, ist doch zweifellos in der Bariante zu dieser Stelle, die sich in der Bürzburger handschrift findet:

Falschez volk ist gar betrogen. sie enkunnen êren niht began.

So heißt Eulenspiegel ein betrogner schalk, Cap. 64. Siehe mehr in Grimms Wörterbuch. Roch jest gift in berbster Rebe z. B. "Das ist ein ganz betrogenes Luber": voller Lug und Trug. Ebenso mich. ein wol geraten man, ber gut rathen kann, ein guter Berather, in ber Klage eines jungen Spervogel's, bei benen ja bas Berhältnis bes Dichters zum herrn ober zu einer Sippe als Berather oft ganz beutlich an ben Tag tritt:

Mich wundert dicke daz ein wol geräten man under sinen friunden niht erwerben kan sin sin im äne schulde gehaz, 92. 3. 23. 7.

Es heißt auch berathen s. Grimms Wörterbuch: da ein bruder oder burger dem andern beraten ist, die seint als ein starke und ein seste statt. Keisersberg, Sünden des Mundes 81a. Im Mechtssechen älterer Beit ist die Nede von geteilten b. h. Beteiligten, Teilhabern, partiarius z. B. schweizerisch 15. Jahrhundert: Es sol ouch nieman sin guot, das in die hoest gehörett, verkoussen, er sölle es des ersten bieten dem geteiltten, darnach den erben, darnach den genossen. Grimms Wisch. 4,874 s. Were auch, dasz ein oder mehr sein ligend gut verkaussen wolt. . , dasz sol er des ersten seil bieten den nechsten getheilliten. Wösch. 4,272. Und ber Gegenwart ist bemerkenswert vergessen, das die passive und die aktive

Bebeutung nebeneinander hat. Denn es heißt fowohl: Er ift bei Aufftellung ber Lifte vergeffen, als auch: Man fann fich nicht auf ibn verlaffen, er ift fo vergeffen b. h. er vergift leicht, ift vergeflich. Erwähnt fei auch noch beicheiben, bas unferem Bewuftfein freilich als Barticipium gang verloren und völlig in ein Abjektivum übergetreten ift. Aber bas heutige Partigipium "beschieden" ift entstellt aus "bescheiben" (wie "ge= fchieben" aus "gefcheiben"). Befcheiben aber als Partigip bebeutet eigent= lich einen, ber zu icheiben verfteht, ben Unterschied ber Dinge genau fieht, baber einfichtig, flug, verftanbig, gefcheibt vgl. Freibants Beicheiben= beit; wie die beutige eingeschränfte Bedeutung fich aus jener allgemeinen abgezweigt hat, fühlt man leicht. Das vielgebrauchte alte "beicheiben" wurde auch lateinisch wiedergegeben burch discretus, part. perf. pass. von discernere - unterscheiben, aber gang im mbb. Ginne, g. B. in titelmäßiger Anrede, in die man gern ein Lob einflicht, wie in Schillers Tell im 5. Aufzug, 1. Szene eine Bufchrift an bie Gibgenoffen ber Ronigin bon Ungarn beginnt: "Den beicheibnen Mannern von Uri, Schwyt und Unterwalben u. f. m." Go beißt es in berfelben Beit g. B. in einer Urfunde vom Jahre 1285, in ber mit ber Berfohnung zweier Geschlechter Bertrauensmänner beauftragt werben: compromisimus in discretos viros Walterum canonicum Wetflariensem... Gyselbertum de Derenbach, Brandanum de Calsmunt . . . tanguam in arbitros etc. Saunts Reitschrift für beutsches Altertum 6, 21.1)

Um aber auf die ursprüngliche Berechtigung der Erscheinung zurüdzufommen, so habe ich wohl den Bogen zu streng gespannt. Die Rußist nicht gar zu hart. Bon dem grellsten, auscheinend unmöglichen Fall, den ich zurrst sehte "der Bediente" führt doch ein Brücken zur Möglichstich hinüber. In den von Baaber heraußgegedenen alten Kürnberger Bolizeiordnungen wird unter anderem bestimmt, S. 195: ein bestrakter Bäcker soll einen manod ungepachen sein, d. h. nicht baden; ebenso ein Beinschent ungeschenket sein, d. h. nicht schenke S. 204. In Hans Folhens Spruch von allem Haußradt (Hans Sachs, Auswahl von J. A. W. Gög 4,162 ff.) wird der Umsturz geschilbert, den im Hause die Geburt eines Kindes macht S. 158:

Es nimpt die halben stuben ein. Sölt man drumb ungearbeyt sein

d. h. sollte der Mann auch darum nicht arbeiten können. Da ist denn vom Passibum keine Rede und man erinnert sich nun, daß das Participium des Perseks an sich keineswegs blos passiblich ist, sondern ebensogut

<sup>1)</sup> Das heutige "bistret" in feiner bestimmten einschränkenden Farbung erinnert an bas heutige "bescheiben" in seiner heutigen eingeschränkten Bebeutung.

aktivisch; an das Bassiv dabei in erster Linie zu denken verseitet uns nur die Gewöhnung von der sateinischen Grammatik her. Und auch das Versekt, die Vergangenheit, tritt ganz zurück in jenem ungepachen, ungeardeyt, auch z. B. wenn es im 17. Jahrh, heißt "einem bedient sein", in seinen Diensten stehen sei sim 18. Jahrh, heißt "einem bedient sein", in seinen Diensten stehen sei sum verseichten zusen der Vergenstelluch), es drück vielmehr den Begriss deitworts scharz zusammengesaßt aus, ohne Bezug auf irgend welche Zeit, daher es auch zur Bezeichnung einer Dauer möglich ist, wie eben im "bedient sein", und das ist auch sonst unter Umständen die Art des Participiums Persecti. So ist die Nuß doch wohl geknackt und gibt einen angenehmen Kern. Erwähnenswert ist wohl endlich, daß das Latein dieselbe Erscheinung zeigt z. B. taeitus, schweigsam (mhb. in geswigen, oden), cautus, vorsichtig, quietus, ruhig, perösus, haßerfüllt, moestus, traurig, die wohl aussehen wie Participia Persecti Passivis voch passivisch sind passivisch sind

#### 12.

Eine hartere Ruß ift freilich folgendes: Unfer jeht geht zurud auf ein mhd. iezuo, das seit dem 12. Jahrh. erscheint, später ieze, daher noch mundartlich z. B. in Sachsen ize, thüringisch eze. Das bedeutet aber: immer zu, bezeichnet also in Wahrheit eine langgestredte Linie in der Zeit, eigentlich ohne Ende, während "jeht" einen Punkt in der Zeit debeutet, der zwar groß sein kann, aber immerhin keine endlose Linie. Wie erkfart sich dieser grelle Widerspruch zwischen dem Bezeichneten und der Bezeichnung?

Und wie, um jedes etwaige hinterthürchen abzuschließen, tritt der Widerspruch noch schärfer, ja aufs schärsste ausgeprägt auf in dem mittels beutschen alleweile. Ein oberdeutsches allweil bedeutet richtig: fortwährend, immer, allemal z. B. in dem bekannten Schnaderhupfel:

E biffele Lieb und e biffele Treu Und e biffele Falschheit ift allweil dabei;

beibe sind im Ton genau unterschieden. Das oberdeutsche heißt állweil, das mitteldeutsche aber: alleweile; das zweite aber, in Sachsen und Thüringen geläusig, bedeutet "jest" und nur das. Ein Mann erzählt z. B., er habe eine Zeit lang keine Arbeit gehabt, alleweile sei er wieder zusrieden; es wird soggar zur schärssten Bezeichnung des Augenblicks verwendet, z. B.: War nicht dein Bruder im Hause? "Er ist alleweile zur Thüre hinaus" d. h. eben jest, in diesem Augenblicke. Wortlaut und Sinn können doch nicht schärser auseinandertreten. Das zweite brauchen auch Gellert und Lessing, s. Grimms Wörterbuch (wo aber die

beiben Bebeutungen burcheinander geworfen sind), und auch der Herzog Karl August schreibt an Frau von Stein aus Franksurt i. J. 1779: "Was neues schreibe ich Ihnen alleweile nicht." Göthes Briefe an Frau von Stein, 1.

Uhnlich ift inhb. talanc, gefürzt aus tagelanc, was sehr starten Gebrauch vorausseht, schon früh in die Bedeutung "zur Zeit, jeht" übergetreten bei Wolfram, wo Parzival in einer großen Einsamteit nach herberge fragt und die Antwort erhält:

ein hûs lît hie bî: mit triwen ich iu râte dar: war möht ir tâlanc anders war?

Bars. 225, 22 ff.

b. h, ihr könntet zur Zeit, jest nirgends aubers unterkommen. S. weiter bei B. Grimm im Wörterbuch unter daling, das aus jenem talanc geworden ist und die Bedeutung jest auch noch zeigt. Und merkwürdig genug ebenso järlanc z. B in einem Herbstliede:

Diu linde ist an dem ende nû jârlanc sleht unde blôz.

M. F. 4, 2.

bann bei Reibhart:

Jar lank siht man berg und tal beide trurig über al.

M. S. 13.

Da ift vom Sabr an fich nicht bie Rebe, am wenigsten von ber Lange bes Jahres, es ift vielmehr wie unfer nunmehr b. h. iest und weiter, wenigstens junachst weiter. Man fieht, bas jarlanc hilft bas Ratfel nicht lofen, es fnupft ben Anoten eher noch icharfer. Enblich aber möchte ich noch eines alteren Ausbrudes für jest Erwähnung thun, Maalers Borterbuch, Burich 1561, S. 510b "Det, Geleuch angends. Nunc, jam primum, in praesens", baneben G. 20a "Angenbe, Glench angende, pet. Nunc, incontinenti, continuo." Das alte angehn bezeichnete nämlich nicht blos ben Anfang einer Bewegung, eines Beichehens, sondern auch ben steten Fortgang, wie jest noch englisch 'to go on'. Die erfte Bebeutung erscheint bei Maaler in: "Angends tags, orta luce, (es ift ber feltene genetivus absolutus), angende feiner Jugend, ineunte aetate." Die zweite Bebeutung bagegen von bauernber Bewegung icheint in "Pep" vorzuliegen, so baß ba angends (hier als Genitiv bes Neutrums für bas Abverbium) sich mit bem ursprünglichen iezuo "immerzu" berühren tonnte. Rehme man in ber allgemeinen Berlegenheit ben Ginfall bin, als eine Möglichfeit, bie weiter führen tonnte. Es mare einbringenbere und umfaffenbere Forfchung nötig, ju ber ich nicht Beit habe, um aus bem Leben gur Rlarheit gu tommen. 218 eine Mahnung barf ber Fall aber wohl bienen, wie wenig wir noch bem eigentlichen Sprachleben methodisch nachgeben, während auf ihr äußeres Leben, die bloße Form, so viel Kraft und Reit verwendet wird.

#### 13.

Sier tann wohl auch eine andere fragliche Ericheinung eine Stelle, vielleicht ihre rechte Stelle finden, nämlich jener mertwürdige Conjunctiv, von bem in biefen Blättern ichon mehrfach eingehend bie Rebe war, ohne baß bas Merkwurbige baran bis jest icon völlig befriedigend aufgetlart 3ch meine ben Fall, wo man g. B. beim muhfamen Befteigen eines Berges auf ber Sohe angelangt mit einer Stimme bes Triumphs ausruft: "Da waren wir enblich!" Ich regte bie Sache in einem Auffate an, ber vom vorsichtigen Conjunctiv handelte (Bb. 3, 545 ff.), nicht baß ich mit bem "vorfichtig" fein Befen hatte bezeichnen wollen, bem ja schon meine Ausführung widerspricht, sondern weil er bei ben anderen Arten ber Conjunctive eben mit unterzubringen war und ich ihn bei ber Belegenheit nicht links liegen laffen wollte. Es find bann noch zwei Auffage gur Behandlung ober Ergrundung ber Sache gefolgt, beibe trefflich und mahrhaft forberlich, ber eine von Th. Matthias Bb. 4, 433 ff. ber andere von R. Tomanet Bb. 7, 788 ff. Der erftere bringt namentlich bie fo gewünschten Belege in mabrer Fulle berbei, Die freilich auch nicht über bas 19. Jahrh, gurudgeben. Denn bie paar mittelhochbeutschen aus bem Parzival klingen wohl an, find aber boch von anderer Urt. Tropbem ift nicht zu bezweifeln, baß ber Conjunctiv gang alt ift und bis jest nur ber Beobachtung entgangen. Es ift nun auch festgeftellt, baß bie mertwürdige Erscheinung, wenn man jumal bie von Tomanet beis gebrachten Beifpiele bingunimmt, teine blos lanbichaftliche, auch nicht eine vorwiegend volksmäßige, fonbern eine allgemeine ift, nur baß fie in ber Schriftsprache ber Gebilbeten feltener auftritt als in ber lebenbigen Rebe, vielleicht blos barum, baß fie ber gebilbete Schulfinn als bebenflich empfindet. Tomanet ift hauptfächlich barauf aus bie Erscheinung gu ertlaren und geht babei mit einer Grundlichfeit por, ber gur Birffamfeit nur größere Rurge ju wünschen ware.

Mir ift es, als ware die Sache nun so weit durchgearbeitet, daß sie spruchreif sein muß. Es lassen sich auch die Möglichteiten übersehen, die von dem gewöhnlichen Conjunctiv her zu diesem führen könnten. Es sind ihrer nur zwei, mir schon wohl bekannt aus widerholter genauer Durchsprechung mit Freunden und hier beide aus neue gründlich geprüft. Elber, ich kann nicht anders sagen, zum Ziele tressen auch beide nicht.

Die eine ist 3. B. zu untersuchen in dem Falle, wo einer seine Kasse prüft und froh oder doch befriedigt die Prüfung mit dem Ausruse abschließt: Also 300 Mark hätt ich noch! — hätte ich — dahinter steht tein weiterer Conjunctiv mit wenn, keine Bebingung, an die die Befriedigung noch gebunden wäre, diese ist vielmehr schon entschieden ausgesprochen und das "hätte ich" ist volltommen gleich "habe ich" oder mehr. Die andere Erklärung knüpft an den Fall an, wo man auf Bergeshöhe mühjam angelangt der Erreichung des Ziels den frendigen Ausdruck gidt: "Da wären wir endlich." Man hat versucht, den Conjunctiv als unwilksteilich Fortsehung der Wühnsche zu erklären, die während des Steigens laut werden: Wären wir doch erst oben. Mir scheint auch das völlig unmöglich. Der Unterschied der Stimmung auf erreichter Höhe von der während des mühsamen Arbeitens ist so einschneibend, daß auch die Empfindung eine ganz verschiedene sein muß. Das Wünschen ist eben völlig überwunden und die ersehnte Thatsache an seine Stelle getreten. Das andere Versahren wäre merkwürdig gedankenlos: Auch das "da wären wir endlich" ist völlig gleich "da sind wir endlich", nur mit erhöhter Stimmung ausgesprochen.

Um weiter zu kommen, kann ich mich bes Weges bebienen, ben Tomanet an einer Stelle betritt, ohne ihn burchzuführen. Er sagt S. 802: "Dabei ist noch immer unerklärt, wie ber Conjunctiv, ber sonst bie Jntenstität (Kraft) ber Aussage abschwächt, bas Gesagte als blos subjectiv giltig, möglich, zweiselschaft u. s. w. hinstellt, in diesen Fällen dazu kommt, gerade das Gegenteil zu bewirken, die Kraft der Aussage noch zu steigern, so das er mehr sagt als ein Indicativ. Die verschiedensten gesteigerten Gefühle des Dankes, der Kreude, des Triumpbes werden in ihm laut u. s. w.

Damit ift bie Sauptfache ausgesprochen. Unfer Conjunctiv ift nicht nur mehr als Conjunctiv, er ift auch mehr als Indicativ. Man bente fich nur 3. B. "ba find wir enblich", wie fallt bas ab an Rraft gegen "ba maren wir endlich". Und ber Grund, Die Möglichkeit biefes icheinbar unmöglichen Gebrauchs, fie liegen eben in ber Natur bes Conjunctivs. Es ift nämlich ein Schulirrtum, bag ber Conjunctiv bem Indicativ gegenüber bas Bebiet bes Möglichen bezeichnet; ber Unterschied ift vielmehr ber, bag ber Indicativ etwas als wirklich und ber Conjunctiv als gebacht binftellt. Da fann aber auch etwas Birtliches, eine Thatfache als gebacht bezeichnet werben, ohne bag fie als Thatfache verfürzt wirb. Ja indem ber Gebante fie ergreift und gang ju eigenftem Befit macht, tann fie an Rraft machfen, und bas ift unfer Fall. Das Gubjective fteigt bier über bas Objective bingus, und bas ift bas Lehrreiche an ber Sache von geradezu philosophischem Berthe. Das Subjective ift an fich nicht blos ungewiß, fonbern unter Umftanben bas Bewiffeste, bas wir haben tonnen. Gin Beifpiel, bas Tomanet S. 789 aus Rorners Bring Bers 254 beibringt, mahrhaft erwünscht, um jeben Ameifel zu beseitigen. Soliman flagt unmutig barüber, wie er bor Szigeth festgehalten wirb: Wollt ich benn nicht auf Wiens erstürmten Wall ben beutschen Böllern mein Geset verkinden und läge nun im mondenlangen Kampf vor dieser Feste, um den alten Starrtopf an diesen armen Felsen zu zerkohen? —

Läge für liege: Da ift von Freude über erreichtes Ziel, geschweige von weiteren Bedingungen gar keine Rede, es ist nur eine Thatsoche krästiger ausgesprochen als es der Indicativ könnte, und diese Kraft gibt der Conjunctiv hinzu, weil er die Thatsache zugleich als scharf gedacht und scharf empfunden ausspricht. Ganz ähnlich ist auch die andere Stelle, die Tomaneh aus Zriny ansührt V, 2:

So ftand ich benn im letten Glühn bes Lebens, Die nächste Stunde bringt mir Racht und Tob, So ftand ich benn am Ziese meines Strebens, Stolg auf die Blüten, die das Glüd mir bot.

Bring behandelt bas tragifche Ende nicht als erwünschtes Biel, fonbern ber Selb beugt fich tapfer und fügt fich brein, fpricht es aber lebhaft gebacht und gart empfunden aus, baber ber Conjunctiv. Rorners Benbung ift übrigens burchaus aus bem Leben gegriffen. Erwähnenswert ift boch auch ein Fall, wo biefer Conjunctiv für Indicativ noch eine andere Färbung zu zeigen scheint. "Run mare ich an ber Reihe" b. h. ich bin an ber Reibe, wie bie anderen Beteiligten zugeben muffen. Der Musbrud vermeibet wie es icheint bie forbernbe Form und nimmt Rudsicht auf ben guten Billen ber Anderen. Auch in wissenschaftlicher Rebe 3. B. bei Schiller in bem Auffate über bie tragifche Runft (Bempel XV S. 162): "Die Tragobie mare bemnach bichterifche Nachahmung einer gu= fammenhangenden Reihe von Begebenheiten"-, ba ift benn bas mare auch gleich ift b. h. ift nach bem Borhergebenben zu urteilen, es hat boch nicht bie gange Rraft bes behauptenben Conjunctivs "ba maren wir endlich", es ftreift zugleich an ben bescheibenen Conjunctiv, ber bie Buftimmung ber Borer ober Lefer mit in Rechnung gieht.

# Cantologien.

Bon Beinrich Menges in Rufach (Dberelfaß).

Auf S. 606 bes 7. Jahrgangs biefer Zeitschrift veröffentlicht Ernst Busierzieher eine kleine Sammlung tautologischer Zusammensetzungen. Da er bereit ist, Ergänzungen entgegenzunehmen, sei mir erlaubt, aus meiner eigenen berartigen Sammlung noch einige nachzutragen. Dabei sehe ich von solchen Ausbrüden ab, die keine Zusammen-

sehungen sind, oder die nur im Spaß gebraucht werden, wie: das contraire Gegenteil, ein reisender voyageur, das ist einsach und simpel, er ist Militärsoldat. u. s. w.

Buerft ein Dugend ichriftbeuticher Bilbungen:

Anfangsgründe. Wenn der Lehrer von einem Schüler aussagt, daß ihm in dem und dem Fache die Ansangsgründe sehsen, so wendet er in dem einen Wort zwei Bilber an, die denselben Sinn haben: es sehle ihm der Ansang, nämlich das Erste, an das alles Spätere fängt, d. b. greift oder saft, oder: der Grund, das Unterste, auf dem alles Höhere liegt und aufgebaut ist.

Blumenflor. Zwar bedeutet der zweite Bestandteil Flor die Blüte ober das Blühen, hat also nicht genau den Sinn des Wortes Blume; aber nach herkunft und ursprünglicher Bedeutung sind beide Wörter gleich: Flor kommt vom lat. florere — blühen, und die Blume ist die Blühende.

Brunnquess ober Quellbrunnen. Brunn, Brunnen ober Born und Quell ober Quelle werben gewöhnlich mit gleicher Bebeutung gebraucht, obgleich sie verschiebener Grundbebeutung zu sein scheinen: Brunn von brinnen (brennen) — glänzen, Quell von quellen — träuseln ober sließen. Her die mich ber oberessässische Runne Burnebrunne — Burnenbrunnen erwähnt. Es ist eine wegen ihres Basserichtums und ihrer heim (füblich von Mülhausen im Sundgau). Reben ihr erhebt sich eine weither besuchte Ballfahrtstapelle. Esedem stand an ihrer Stelle das verschwundene Dorf Burnen (vergl. August Stöber: Das vordere Juthal, 2. Auss., 1861, S. 56).

Eibschwur. Hier ist es ähnlich wie bei bem vorigen. Wenn auch bie Begriffe Eib und Schwur ursprünglich verschieden sind (Eid — Berzbindung oder Berpstichtung, Schwur — Bersicherung), so haben sie sich boch frühe vermischt, und wir empfinden die Zusammensehung als Tautoslogie.

Feuersbrunst. Da Brunst von brennen kommt, wird es durch ben ersten Teil Feuer nur verstärkt, so daß wir uns unter einer Feuersbrunst ein großes Feuer oder eine große Brunst vorstellen. Auch die Grundsbebeutung beiber Bestandteile bedt sich; in Feuer liegt der Begriff des Strahlenden, in Brunst (brinnen) der des Glänzenden.

Flaumfeber. Obwohl wir uns unter Flaumfeber eine besondere Feber mit ganz weicher, zarter Fahne benken, liegt boch eine Tautologie in dem Worte; denn Klaum ist ein Lehnwort aus lat. pluma - Feder.

nimmermehr. Nimmer enthält und bedeutet schon: nie mehr. Als aber die zweite Silbe tonlos geworden war, fühlte man ihre ursprüngliche Bedeutung nicht mehr, und der Begriff von nimmer wurde dadurch abgeschwächt. Deshalb wurde das Wort durch nochmaliges Ansügen von mehr verstärkt. Wanchmal wird auch nie doppelt gesetz: nie und nimmermehr.

Ruhnießung (nuhnießen, Ruhnießer). Der erste Teil Ruh ift ebensowohl wie ber zweite Teil Nießung von dem Zeitworte (ge-) nießen abgeleitet. Auch das Synonymon Nießbrauch ist tautologisch; denn

(ge=)brauchen hat hier benfelben Sinn wie (ge=)niegen.

Schaltstnecht. Diese Zusammensehung, hauptsächlich aus bem biblischen "Gleichnis vom Schaltstnecht" (Matth. 18) bekannt, ist allerbings nur bann eine Tautologie, wenn man ben ersten Teil in seiner früheren, ben zweiten in seiner jetzigen Bedeutung aufsaßt; benn beibe Wörter haben bekanntlich einen Bedeutungswandel durchgemacht. Schalt, bas in früheneuhochdeutscher Zeit ben Sinn eines arglistigen, jetz ben eines harmlos nedenden Menschale hat, bedeutete von Haus aus einen Anecht: Marschall (aus mhd. marschale) — eigentlich Pferbeknecht, frz. marschal ferrant — Hufschmied. Unser Wort Anecht aber hatte ursprünglich ebenso wenig etwas mit dem Dienen zu thun als das Wort Magd, sondern bezeichnete einen Knaben oder Jüngling, wie Magd eine Jungfrau.

Schuppatron. Batron tommt vom lat. patronus - Beichuter

(patronus von pater - Bater).

Überrest. "Rest, im 16. Jahrhundert aus dem Romanischen herübergenommen, geht auf das lateinische Berbum restare — übrig bleiben, zurud" (D. W. VIII 819). Der erste Teil über dient zur Berstärlung des Wortes.

Ballfahrt. Gine Bilbung aus ben Zeitwörtern wallen und fahren. Beibe bebeuten ursprünglich: fich von einem Orte jum andern bewegen.

Solcher Tautologien giebt es, außer ber Schriftsprache, auch in ben verschiedenen Mundarten. Es seien ihrer aus ber elfafsischen Boltsesprache ebenfalls ein Dupend angeführt. (Die fünf ersten habe ich schon in meiner Schrift: Boltsmundart und Boltsschule im Elsaß, S. 74 u. 102, besprochen.)

Hür das männliche beibe hört man im Oberessaß manchmal allzweenbeede — allzweibeibe. — In Straßburg redet man von Essespise — Essespise — Essespise, d. h. Ekwaren (in Arnotds "Pfingstmontag" z. B. III 1). — Bei Rappolitsweiser heißt der Schmetterling, besonders der Kohlweißling wegen seiner weißen Farbe, Millermahler — Müllermahler. — Wenn der Rusacher die Größe einer überstandenen Gesahr lebhaft bezeichnen will, so sagt er nicht, wie es in der Schriftsprache heißt: um ein Haarlehoor (Härchendaar) hatt s ne trosse. — Die Dornen einer Bromberrs

hede beigen im Rreife Beigenburg Bramdorne; Bram, abb, bramo, mbb. brame, bas noch in bem erften Teile von Brombeere liegt, bebeutet fcon Dorn. - In Rufach fagt man: Mer wohne imwerowwe - wir wohnen überoben, b. b. im oberen Stode. Rach imwerowwe find andere Rusammensehungen entstanden, 3. B. iwwerunde - überunten, iwwervorne - übervorn, imwerhinde - überhinten. - Ginen tautologischen Namen führt ber fleine Semenfee im Dasmunfterthal (Gubvogefen); benn in Semen ift ichon bas Bort See enthalten, und amar ber alte Dativ Blurglis sewun, sewen: ju ober bei ben Geen (vergl. Dr. Bruno Stehle: Dris, Flurund Balbnamen bes Rreifes Thann im Dhereliaß, 2, Aufl., G. 13). -In ber nörblichen Salfte bes Untereligh wird bas Talglicht Schandlicht (Schandliecht) genannt. Der erfte Teil biefer Rusammensebung, ber volksetymologisch an Schanbe angelehnt wird, tommt ohne Zweifel vom gleichbebeutenben frz. chandelle (an andern elfaffifchen Orten heißt bas Talglicht blog Schandel ober Schandle); bas Wort Licht hat bas Bolf erflarend bingugefügt. - Die Brofamen beigen in meiner Beimat (Rreis Beigenburg) Brockbrosle, in Reichenweier (Rreis Rappoltsweiler) Brosbrockle. Beibe Bestandteile gehören zu unferm Reitworte brechen und enthalten ben Begriff bes Berfleinerns. - Die Mulbaufer nennen ben breiedigen Galabut, ber in fruberen Reiten bei feftlichen Belegenheiten eine große Rolle fvielte und oft - unter bem Arme getragen murbe. Schabbobahuet. Im erften Teile ftedt icon bas fra. chapeau - But. was auch ber lette Teil Suet ift. - Bei Altfirch im Gundgau gebraucht man bas Berhaltniswort megen und bas Binbewort weil nebeneinanber, obgleich beibe einen Grund andeuten, 3. B. ar isch awe keit, wage will er nit acht ga hat - er ift beruntergefallen, wegen weil er nicht acht gegeben hat. - Im hinteren Munfterthal (weftlich von Colmar) besteht bas Bort Huddellumbe (Subellumpen) für einen Lumpen ober Lappen jum Reinigen bes Badofens und für einen lieberlichen Menfchen. erfte Teil Huddel bezeichnet allein schon einen Lumpen, Lappen ober Geben und wirb, wie auch ber zweite Teil Lumbe, mit biefer Bebeutung auch allein gebraucht. Huddel hangt jufammen mit ben elfaffifchen Beitwörtern huddle (hubeln) - fcnell und nachläffig etwas machen, und verhuddle (verhubeln) - verwirren, besonders von Garn und Faben, auch vom Beiftesleben bes Menschen. Bergl. im D. B. hubeln, Subel und feine Rufammenfetungen und Ableitungen.

Bum Schlusse will ich, wie man hier sagt, noch ais drii gah = noch eins brein geben, ins Dupend nämlich, und ben zwölf Beispielen ein Bummerhindel = Bummerhündchen nachlausen lassen. So benennt das Bolk im nörblichen Unterelsaß einen kleinen, biden Hund, manchmal auch einen anhänglichen Menschen; in meiner Heimat z. B. sagt man

von einem solchen: Er läuft em nooch wi e Bummerhindel. Das Wort Bummer oder Bummerle allein bezeichnet aber schon einen Hund, besonders in der Kindersprache. Es würde schristbeutsch Sommer lauten und ist wohl, wie dieses, ursprünglich der Name für "eine aus Pommern stammende Art Spishund" (D. W. VII 1996).

# Wie die einzelnen Fächer des Deutschunterrichtes dem Auffatze in der Volksschule dienstbar gemacht werden können.

Bon 2. Grimm in Leipzig.

E3 ift eine oft wieberkehrende Alage der Lehrer und ihrer Auffichtsbehörde, daß die Stilübungen in der Bolksichule nur setten das erwünschte Ziel erreichen: die Mehrzahl der Schüler zu richtiger und geordneter Riederschrift von Gedanten zu besähigen. Darum wird der rechte Lehrer, den die anerkannte Schwierigkeit einer Aufgabe nur zu doppeltem Eiser bei Lösung derselben spornen kann, dem Auffah in der Bolksichule seine besondere Ausmertsamteit zuwenden.

Die Seltenheit befriedigender Auffähe erklärt sich daraus, daß Schüler, die solche liefern sollen, einer ganzen Reihe von Forderungen gerecht werben müssen. Richt nur genaue Kenntnis des zu behandelnden Stosses ist notwendig, die Schüler müssen auch die Fertigkeit erlangt haben, denselben nach geeigneten Gesichtspuntten zu gliedern und die dadei entstehenden Teile eng und doch glatt zu verdinden. Mit erwünsichter Kürze soll sich Deutlichkeit des Ausdrucks paaren, und dabei dürsen Fehler gegen die Regeln der Rechtschreidung und Zeichensehung nicht unterlaufen. So erschein der Auffah als eine Ernte früherer Saaten, durch die offendar werden soll wie geschickt der Lehrer zu pflanzen und zu psiegen, wie treu der Schüler das Empfangene aufzunehmen und weiterzubilden verstand.

Kann und soll bemnach das Gebiet des Auflates durch den gesamten Unterricht angebaut werden, so sind doch gewisse Stunden besonders dazu bestimmt, daß während berselben auf jenem Felde Unebenheiten ausgeglichen, Unträuter beseitigt, befruchtende Quellen erschlossen werden: es sind die Stunden des Sprachunterrichtes. Aussührlicher darzulegen, wie sie dem Aussah in der Boltsschule dienstdar zu machen sind, ift Rweck des Folgenden.

Wenn bes Erziehers Aufgabe ift, "ben Jbealmenschen frei zu machen", so hat ber Lehrer, welchem bie Bilbung bes Gedankenausbruds obliegt, bie Sprach: und Darstellungskraft ber Schüler aus ben Fessell zu lösen,

welche ihre Entwidelung hemmen. Denn vorhanden ift die erforderliche Fähigfeit bei jebem geiftig gefunden Rinbe, bas ber Schule jugeführt wird. Um fo fonberbarer erscheint es, bag bie Rebequellen, bie bei ber Rinder Schergen und Spielen fo reichlich fliegen, verfiegen, wenn fie ben Unterricht beleben und befruchten follen. Es ift nicht nur bie Schen por Lehrer und Mitichulern, Die vielen ber Rleinen ben Mund verschließt, nicht allein bas Ungewohnte ber Schulgucht, mas fie verftummen lagt. Dasielbe Rind, bas Bochen hindurch felbit ba, wo über ihm befannte Dinge gesprochen marb, fein Sanden bilben tonnte, wirb munter und gesprächig, wenn ber Lehrer einige Fragen in vollstumlicher Munbart Gelbst mo bem Fragenden bie ortsubliche Musbrudemeise nur in mangelhafter Nachahmung gelingt, fühlt boch bas Rind, wie es in feiner innerften Sprachheimat aufgesucht wirb, und ba lagt es fich gern gu Saufe finden. Mit berglicher Freude hören auch die mehr fprachaemandten Schüler gu, wie bie verachtete Schwefter ber Schriftsprache ein wenig hereinklingen barf in bie Schulftube; ift es boch biefelbe Rebeweife, bie ihre Eltern und Beidwifter, Die fie felbit an anderem Orte gebrauchen. Die Frage, wie bas eben Gehörte iconer und anbern verftanblicher in ber Schriftsprache - ausgebrudt werbe, beantworten bie vorgeschrittenen Schüler bann mit einem froben Gelbftbewußtfein, bas man ihnen wohl gonnen mag; ift es boch augleich ein Sporn, ber bie verbefferten Sprecher antreibt, Die Borte in ihrer hochbeutschen Fassung fich unverlierbar ein= supragen. Diefe Abungen, welche bie allmähliche Aberführung ber mundartlichen Rebeweise in Die fchriftgemage bezweden, werben nur anfangs langere Reit beanspruchen; Die sprachreinigenbe Thatigfeit bes Lehrers wird fich ichlieflich nur noch auf eine geringe Ungahl regelmäßig wieder= fehrenber in ber Schriftsprache falicher Musbrude beidranten tonnen. Des Rinbes Lefebuch und bie Abichreibubungen, bes Lehrers Wieberbolung, bie ben Ausbrud einer fachlich richtigen Antwort verbeffert. vor allem aber ein gutes Choriprechen werben balb bie Munbart verbrangen, wenn nur einmal bas Rind ans Reben gewöhnt ift.

Da, wo Falsches verbrängt werben soll, ist ein neues Richtige zu sehen. Wenn irgend möglich, muß hierbei die Sache gezeigt werden, wo ein neues Wort in Sprache und Schrift austritt. Fast stets wird sich hierzu Gelegenheit dieten, zumal ja auf der Unterstuse Spreche, Schreide und Leseübungen in engster Berbindung mit dem Anschauungse unterrichte stehen, dessen desprechungen sich an naheliegende Gegenstände, einsache Naturerscheinungen und sonstige alltägliche Ersahrungen anschließen. Das Kind, welches gewohnt ist, "an Bugel" im "Wastieger" und in der "Flädermaus" geradeso wie im "Spart" zu erblicken, wird da, wo es von "den weichen Federn der Bogelscharen" sagen und singen lernt,

auch erfahren, daß die Fledermaus "ihr Fellchen wie die Maus" hat; Maifafer und Schmetterling, bie aus Larven und Buppen ermachien. nicht zu ben Boglein gehoren, Die boch ,aus bem weichen Reftchen tommen": ba, wo ber Begriff geflart und gereinigt wirb, giebt ber Lehrer auch ben fünftig ju brauchenben Ramen. Die Bahl :, Mert : und Spielverfe, wie fie Rein im "erften Schuljahr" überliefert, tonnen bierbei gute Dienfte leiften. - Die Befürchtung, daß bie Ginpragung berfelben eine Überburbung ber Rleinen bewirfen tonnte, ift unnotig. mahrend ber Unterrichtszeit werben ja die Spruche und Reime eingelernt. und mas fo freudig bingenommen wird wie jene Berechen, bei beren Biebergabe felbft bas ichwache Rind mit Bohlgefallen bie machfenbe Dienstbarteit bes Gedachtniffes wie ber Sprachwertzeuge empfindet, ift gang gewiß mehr eine Luft als Laft. Und boch werben mit folden Bortragestüden - bie auch als Diftate Berwendung finden - bem Rinde Formen und Benbungen eigen, welche auf eine andere Beife ichwerlich in feinen Befit ju bringen maren. Denn bas ans Lefebuch gebundene Sprechen ber Unterftufe ift nur in geringerem Dage geignet, bem Schuler gur Gewandtheit im Gebrauch ber Schriftsprache gu ber-Biel zu fehr ift ba bie Aufmerksamkeit noch auf Finden und Berbinben ber rechten Laute gerichtet, als bag Inhalt und Form bes Belefenen ftets voll erfaßt und verarbeitet werben tonnten.

Das wird erft auf ber Mittelftufe geschehen, wo tein Stoden, Taften und Gehlgreifen mehr bas ruhige und fichere Erfaffen ber Lefeftude hemmt, wo icon Betonung und Ginhaltung von Rebepaufen zeigt, wie ber Schuler auch verfteht, mas er lieft. Durch zielzeigenbe Fragen läßt fich bann bas rechte Berftanbnis noch erweitern und vertiefen; burch Inhaltsangaben wird ber Schuler zur Ginficht auch bie Uberficht geminnen. Ift aber in folder Beife die Berrichaft über bas Gelesene erworben, fo wird nieberschrift besfelben verlangt, - werben bie erften Auffate geforbert. Roch muß freilich bas Rind, bas fpater freifteben foll, geftellt und gehalten werben: bie erften Stilubungen verlangen reine Reproduktion. Doch bald wird auch die Brobuktion angerufen, indem Anderungen bes Berfonen =. Bablen =. Geichlechte = und Reitverhaltniffes von ben Rinbern verlangt werben.

Solche Ubungen aber bedürfen einer Borbereitung burch bie Stunden bes grammatischen Unterrichts. Sat biefer in rechter Erfenntnis bes Umftandes, bag er in ber Boltsichule nur eine bienenbe Stellung ein= nimmt, unter ftetem Sinblid auf bas Beburfnis ber Rinder engen Unichluß an bas Lefebuch gefucht, fo werben jene Beranberungen leicht und ficher vorgenommen werben tonnen. Saben bie Schuler etwa, wie bas meift ber Fall ift, perfonliche und besitanzeigende Fürworter falich gebraucht,

so wird sie der Lehrer etwa veranlaßt haben, Kjops Fabel vom "Fuchst und den Trauben" in der Weise wiederzugeben, als ob Reineke selbst, oder seine Frau, oder die Kinder beider die Geschickte erzählten. Dabei haben die Schüler den rechten Gebrauch jener Fürwörter schneller und freudiger erlernt als das bei den Vornahmen einer Sprachsehre geschehen wäre, die — mehr gründlich als erfolgreich — vom Spstem ausgest, das doch nur der versteht, welcher schon im Besit der Sprache ist.

Benn später Kurzungen und Erweiterungen gegebener Erzählungen und Beschreibungen verlangt werben, ift schon eine klare Ginsicht in der Lesestude Disposition erforderlich. Berfasser ist zu ziemlich vollständigen Einteilungen mit vorgeschrittenen Kindern des dritten und vierten, mit allen Schülern des sechsten Jahrganges auf folgende Beise getommen:

Das regelmäßige Berausstellen und Aufschreiben bes Gebantenganges ber behandelten Lefestude veranlagte von Boche zu Boche mehr Rinber, baheim und ohne Silfe bes Lehrers "einen Bebantengang feftzustellen", ber bann in ber Schule vorgelefen marb. Es zeigte fich, bag verschiebene Rinber zu einer verschiebenen Ungahl von Teilen gelangt maren, ohne baß fich eine fehlerhafte Ginteilung nachweifen ließ. Bergleichenbe Betrachtung ergab, baß Saupt = und Unterteile ju unterscheiben feien, bie fich abnlich wie wesentliche und unwesentliche Merkmale bei naturgegenftanben verhalten. Berben biefe meggenommen, fo ift eine Berfürzung erfolgt; werben jene umfleibet mit ber Breite anberer aus Beifpielen befannter Schriftfteller, fo ift eine Erweiterung gewonnen. Gine besonbere Urt von Berfürzung entsteht, wenn ein einziger fester Besichtspuntt für bie Betrachtung ermählt wirb. Ift 3. B. in ber Geschichts= und Lefeftunde bas Leben ber alten Deutschen behandelt, fo läßt fich eine Mussprache und Rieberichrift über "bie Tugenben unferer Borfahren" wohl verlangen. Bei berartigen Ubungen lernt ber Schuler nicht allein planmäßig verfahren, er wird auch gewöhnt, ben Blid fest auf Dinge zu richten, bie früher fein Auge nur flüchtig gestreift.

Lernt ber Schüler in solcher Beise immer freier über bas im Lesebuche Gebotene versügen, so wächst auch die Gesahr, daß Fehlerhastes bem Richtigen eingesügt werde. Darum muß der Schüler, der ja sonst schwieden soll, wie er spricht, gelegentlich über die wesentlichen Unterschiede zwischen mündlicher und schriftlicher Darstellung belehrt werden. Die Wöglichteit, daß ein Schriftstäch in verschiedenen händerlei Ausslegung ersahren kann, soll ihn zur Kürze und Sachlichteit mahnen; dagegen wird ihn die Erkenntnis, daß einzelne Sapteile im Ausslegung duch Ton, hindeutende Bewegung und Schnelligkeit des Aussprechens erläutert werden tonnen, zu mancherlei Umschreibungen nötigen. Da hat die Wortbildungssehre dem Aussah burch Erschließung des ursprünglichen

rechten Bortverftanbniffes vorzugrbeiten, mabrent bie Saplebre zeigen muß, wie Berhältniffe ber einzelnen Begriffe zu einander unverfennbar beutlich barguftellen find. Bubem muß unermubliche Bflege einer guten Aussprache, tonsequente Forberung rechten Sattons und angemeffener Rhuthmit - auch bei profaifden Bortragsftuden - bie Fertigfeit in Rechtschreibung und Reichensebung beständig mehren. Die Fehler aber, bie trot aller Bortebrungen nicht ausbleiben werben, follen als Husgangspuntte für Unterweisungen und Ubungen im Rechtsprechen und Richtigichreiben gelten; auch bei Schulern ber Oberftufe, Die noch ein weiteres Streben als bas nach Richtigkeit erfüllen foll.

Denn, mag auch Richtigfeit bes Schulerauffates eine foftliche Blute bes Deutschunterrichtes fein; noch erhöht wird ihr Bert, wenn Duft und Tau ber Schonheit fie umwebt. Solche Babe aber bem Bebantenausbrud bes Böglings ju verleiben, ift bochftes Biel bes Deutschunterrichtes auf ber Dberftufe. Böllig frei foll bier ber Schuler einen burch Umgang ober Erfahrung gewonnenen Stoff gestalten. Da ift junachft eine burch Regelmäßigfeit und innere Bahrheit erfreuende Anordnung bes Gangen Wie eine folche aber aufgebaut werben tann, muß ber Schuler an ben Beispielen bes Lefebuchs, Die er unter Leitung bes Lehrers betrachtet, erfahren. Goethes Romange "ber Sanger", Uhlands Ballabe "bie Rache", auch bie meiften hiftorischen Gebichte Blatens zeigen beutlich jenen architettonischen Aufbau, ber icon wirft, weil er Ginheit in ber Mannigfaltigfeit barftellt. Bei Betrachtung folder Mufterftude wird inbeffen bem Schuler flar werben, wie ba Rhythmus und Reim eine Berbindung gwifden einzelnen Teilen, Gaben und Sangliebern ichlagen, an beren Stelle in ber Profa notwenbig etwas anberes treten muß, wenn nicht Luden und Eden fühlbar werben follen. Go lernt er bie Binbewörter nach ihrer afthetischen Bebeutung wurdigen, lange nachbem er bie Begiehungen, welche fie andeuten, in fach = und fprachunterrichtlichen Fächern ausgesprochen hat. Gin Unluftgefühl wird ihn schließlich abhalten, bei Beschreibungen mehrere Gabe bintereinander mit "und", bei Ergablungen mit "bann" einzuleiten. Durch Betrachtung murbiger Brofaftude wird aber auch Berftandnis und Bertichatung erwachien für jene Art ber Gebantenverbindung, welche ber Ronjunttionen zu entbehren vermag, bie bafür etwa Kurwort gegenfablich zu Kurwort ftellt. Steigerung in ebler Ginfachbeit nur burch bebeutfamere Gigenschaftswörter ausbrudt. So lernt ber Schuler beim Genuffe frember Schöpfungen, wie er bie Teile seines Auffates icon verbinden, Sat mit Sat in engen und boch ichonen Bufammenhang bringen tann.

Die erlangte Ginficht anzuwenben forbert ihn ber Lehrer auf, inbem er ihn 3. B. bie lange Reihe elliptischer Gape, wie folche als ,, Geschichts= tabelle" eingelernt ift, in vollständige und babei unter fich verbundene Sate verwandeln lagt. Da finden taufale und temporale Beziehungen munblichen und ichriftlichen Ausbrud, in lotalen Rebenfagen lagt fich überdies ber Schauplat ber Ereigniffe angeben: mo erft robe Stoffe lagerten, bilbet fich nun ein Gefüge, bas um fo ichoner ericheint, je inniger feine einzelnen Teile miteinander verbunden find. Durch Beralieberung fertig vorgefundener Cate findet jenes funthetische Borgeben feine Ergangung. Dur bute fich ber Lehrer allgu häufige und lang andauernbe Ubungen grammatifchen Analyfierens zu veranftalten. fein Intereffe in Unfpruch nimmt, lagt nur gu oft ben Schuler falt, ja langweilt ihn. Langweilig fein aber ift bie größte Gunbe bes Unterrichts. Um liebsten wird ber Schuler vielleicht ba gerlegen und auflofen. wo ichlieflich Sagbilber entstehen, wie folche Rern in feiner "Saglebre" aufftellt und empfiehlt. Soll einmal bie Form gebilbet und verfcont werben, fo fann fie ben Schuler auch nicht finnlich genug bor bie Mugen geftellt fein. Bo bie Sprachlebre biefer Ertenntnis folgt, wird fie un= gefucht gur Stillehre, belebt fich ihr fonft trodener Stoff und gewinnen ihre Bornahmen auch in bes Schulers Mugen an Bebeutung; mas er gu nuten weiß, wird ihm nicht ichwere Laft fein.

Aber noch weitere Arbeit muffen die Sprachlehrstunden für Bilbung eines ichonen Stils leiften. Wie bei einem berrlichen Dome ber burch schöne Gruppierung und harmonische Berbindung ber Teile bewirtte Einbrud noch erhöht wird burch ebles Material und finnige Bearbeitung besfelben, fo bleibt auch beim Auffanbau Amedmäßigfeit und Schönheit ber als Baufteine bienenden Borte von hober Bedeutung für bie er= wünichte Gefamtwirfung. Bortverftanbnis und Bortgeftaltung muffen barum ber Afthetit bienen wie ber Logit. Der Schuler, por welchem bie vollen alteren Flegionsformen ben abgeschliffenen neueren gegenüber gestellt werben, wird ben Bobiffang jener ichaben und für feine Bwede brauchen lernen; wer erfannt bat, wie treffend meift bie Bilber find, welche bie Sprache im Laufe ber Jahrhunderte aufgenommen hat, wird felbft Bergleichungen fuchen und finden, bie bas innere Befen einer Sache auch bem fichtbar barftellen, ber weniger tief in bas Berftanbnis bes Gegenftandes eingebrungen ift. Immer tiefer lernt fich fo ber Schuler " vertiefen in ben Reichtum, in bie Bracht" ber "gebilbeten Sprache, bie fur ibn bichtet und bentt", und wird barum ichwerlich jene Bhrafen brauchen. bie fich im Munde oberflächlich Gebilbeter häufig finden und Unfelbftanbigfeit bes Urteils ober Fahrlaffigfeit befunden. Richt von einem "fehl= geschlagenen Biel" und "einem glangenben Offigier" wird ein rechtgeleiteter Schuler ichreiben, auch nicht von einem "Bahngug, ber ben Ronig unter Sochrufen entführt"; Die gnerzogene Gewohnheit, beim Borte ftets bie

Sache zu benten, wird ihm vielmehr zu einem richtigen, frischen und schönen Gebantenausbruck verbelfen.

Denn "auf ben tiefsten Grundfesten der Erkenntnis, auf dem Wesen der Dinge", ruht nach Goethes Urteil der Stil. "Recht zu studieren aber ist er in den Werken der Natur und der Kunst"; zum denkenden Ersassen derselben ist deshalb der Schüler im Dienste des Aussasses zu leiten. Kann er auch nicht nachschaften, was dort groß und herrlich vor ihm steht, so werden doch die empfangenen Eindrück sein ganzes Wesen durchderingen und bewegen, wie die Säule Wemnons im Wunderlande der Pyramiden erbebt und erklingt, wenn die Strahlen der aussteigenden Tageskönigin sie küssen.

## Sprechzimmer.

Uns ber Unterrichtsverfassung ber preußischen Gymnasien vom 12. Januar 1816.

	VI. 1 Jahr	V. 1 Jahr	lV. 1 Jahr	III. 2 Jahre	II. 2 Jahre	I. 3 Jahre
1. Religion	2	2	2	2	2	2
2. Deutsch	6	6	4	4	4	4
3. Latein	6	6	8	8	8	8
4. Griechisch	_	-	5	5	7	7
5. Beichichte und Erbfunde	3	3	3	3	3	3
6. Mathematit und Rechnen	6	6	6	6	6 2	6
7. Naturwiffenschaften	2 3	2	2 2	2	2	6 2
8. Beichnen	3	3	2	2	_	
9. Schreiben	4	4	-	-	_	
Im gangen	32	32	32	32	32	32

Die Klassen IV und V umfassen bie untere Bilbungsstuse; ber Lehrgang in jeder dieser Rlassen ist in der Regel einjährig. Der mittsleren Bilbungsstuse sind in der Regel 3 Jahre zu widmen: 1 Jahr in IV, 2 Jahre in III, der oberen Bilbungsstuse in der Regel 5 Jahre: 2 Jahre in II, 3 Jahre in I.

Einige Bruchstüde aus ben Bemerkungen über ben beutschen Unterricht:

"Es tommen hier zuvörderst die Kursus des Unterrichts in den Sprachen in Betrachtung, und zwar zuerst in den alten Sprachen, ohne jedoch der Muttersprache den ersten Plat, den sie in jeder deutschen Bildungsanstalt einnehmen muß, dadurch streitig zu machen (§ 6).

In Sekunda hat bei nicht vernachläffigten Stilübungen bas Lefen bas übergewicht. Es bezieht sich auf alle Gattungen klassischer Werke, auch aus ben früheren Zeiten, vor bem 18. Jahrhundert (§ 10, 5).

Die Lettüre wird zwar in Prima sortgesett, so jedoch, daß daneben auf den Charafter in den verschiedenen Berioden der Litteratur, in der Sprache sowohl als Komposition, gesehen wird. Eine zwedmäßig angelegte poetische und prosaische Chrestomathie, welche den Jüngling auch historisch mit der deutschen Litteratur bekannt machte, wäre für diese wie für die nächstworhergehende Klasse höchst wünschensewert (§ 10, 6)."

Braunichweig.

2.

Rrumme.

Bu Schillers "Jungfrau von Orleans", Prolog, 4. Auftritt.

H. Dünher weist in seiner Erläuterungsschrift zur "Jungfrau von Orleans", Leipzig, Wartig, S. 94 auf die Ahnlichteit des Abschieds der Johanna mit dem Abschied Philoktets am Ende des Stückes von Sophokles hin.

Beit mehr als an lettere Stelle indes klingen Johannas Ubschiedsworte an ben Scheibegruß bes hirten Daphnis in ber ersten Johlle bes Theokrit an. Ich teile die fraglichen Berse nach ber von F. Mertens neu bearbeiteten Bossischen Übersetzung (Leipzig, Reclam) mit:

Bolfe, Schatal' und ihr in den Bergen hausende Baren, Lebet wohl! Ich, Daphnis der hirt, bin nimmer in Balbern, Rimmer in Balden und Hainen mit euch! Lebet wohl, Arethusa Und ihr Bache, vom Thymbris die lieblichen Basser ergießend! Daphnis bin ich, bersetbe, der hier die Kübe geweidet, Daphnis, der hier zur Trante die Kalber und Stiere geführet! Mänchen.

3.

Bum Spruche: "In Sachfen, Bo bie Mabchen auf ben Baumen machfen".

Stichr. 7,426 hat Sprenger die Deutung obigen Spruches, ben die Befer-Zeitung auf die Baumelsen bezogen, ber uralten Sage vom Urssprunge der Menschen aus Steinen und Bäumen zuführen wollen.

Ich habe biese Rebensart immer mit bem wohl jedem geläufigen Marchen vom Schlaraffenlande zusammengestellt. Dort wächst ja alles auf ben Bäumen. Gute Semmeln tunten vom Beibenstrauche in den darunter herfließenden Milchbach; tostbare Gewänder von Golb und Seibe hängen an den Zweigen, gebratene Tauben stürzen sich von dort in den offenen Mund des Faulenzers u. f. w. Ob diese Borstellungsweise zu Schmuden bes Beihnachtsbaumes mit Geschenken beigetragen

hat, ist mir nicht bekannt; jebenfalls bürfte bieser jährliche Gebrauch jene Anschauung, daß das, was besonders reichlich vorhanden ist, nur eben so

"auf ben Baumen machft", trefflichft unterftugen.

Nach Poeschel (Paul-Braune, Beiträge V, S. 397) giebt Lassen von bem indischen Zweig des Märchens in Ramahana solgende Beschreibung von Uttara Kuru, dem Lande ungestörter schöner Genüsse: "... die Bäume tragen nicht nur immer Früchte, auch Stoffe und Kleiber aller Farben wachsen auf ihnen, und jeden Morgen hangen ihre Zweige voll der schönsten Frauen, ..."

Ferner ebendaselbst S. 421 aus dem Schwanke Hans Sachsens (vergl. Zimmersche Chronit III, 155) "— wie man sprucht von den pauren in Schlauraffenlandt, die uf den paumen wachsen, und da sie zeitig, fallen sie herunder mit den suesen geradt in die stiffel, die inen gereht und unter den paumen auch gewachsen sein".

Upfala.

R. Flygare.

4.

### Bu Schillers Rampf mit bem Drachen.

Es ist mir wirklich schwer begreislich, wie man dem Gedichte "Der Kamps mit dem Drachen" die Idee zu Grunde legen kann: Zede That wird nach ihrem Beweggrunde beurteilt. Schiller selbst spricht doch die Idee sehr deutlich aus in den Borten: "Nimm diese Kreuz! Es ist der Lohn der Demut, die sich selbst bezwungen." Daraus geht als Idee des Gedichtes hervor: der Sieg über sich selbst ist der größte Sieg. Wozu denn nun, wird man fragen, der große Apparat der breiten Erzählung von dem Sieg über den Drachen? Wie dunstrengungen des Ritters, weltsichen Ruhm zu gewinnen, lange dauernde und sein durchdachte waren, während die Handlung, die ihm den wahren Beisall des Meisters gewinnt, eine momentane ist, so verhalten sich auch die Erzählungen. Wie kaum in einer anderen Ballade zeigt sich eben hier Schiller als Dramatiker, der die mit epischer Breite begonnene Seene mit einem großen dramatischen Esselt schließt, in diesem aber erst die wahre Absicht des Gedichtes erössen.

Schließlich muß ich mich gegen eine Auffassung ber Tellthat wenden, die mir wirklich neu ist, wie sie in diesem Artikel sich darstellt. Tell ist nach dieser Darftellung "ein seiger Wörder, der aus dem sicheren halter bem Feind das toddringende Geschoß in die Brust sendet und sich stod zum Berkzeug Gottes macht, der lebt zu strafen und zu rächen. Hätte Schiller das nicht gesubst, er hätte den Parricida nicht in sein Schauspiel eingeführt". Ich weiß nicht, in welchen Worten Schiller gegen eine solche Auffassung der That seines Helden protessiert hatte.

Um die oben citierte Auffassung zu rechtfertigen, wird bewiesen, Tell habe nicht aus Notwehr gehandelt, fonbern aus Rachfucht, benn fein Beib und feine Rinder hatte er ohne Sweifel anders ichuten tonnen. Wie benn? Wenn er flob, maren Beib und Rind bem Bogte preisgegeben, und bag er an biefen Rache genommen hatte, beweift bie Unthat bes Landenbergers an ab ber Balben. Sie mit fich nehmen und mit ber gangen Familie bas Land verlaffen? Darauf tonnte nach ber Charaftericilberung Tells fowenig als nach ber Stimmung bes gangen Lanbes Tell verfallen, Sie haben ja geschworen im Rutli, für ihr Land zu fteben, und Tell hat fich von vornherein mit ihren Beschluffen übereinstimmend erflart. Und haben nicht felbit im Munbe Gertrubs bie Beiber ertlart, lieber gu fterben, als bon ihrem freien Erbe laffen gu wollen? Und Tell follte feig fein? ber Retter Baumgartens, er, ber bem Bogt offen bie Bahrheit ins Geficht fagt. Die Behauptung ift tomifch. Rein, vielmehr Tell, ber fich zuerft vorfichtig von allem politischen Treiben fern gehalten bat, ber aber von Unfang an bie Rraft und ben Dut in fich fühlt, fich gu wehren, wenn er angegriffen wird, biefer Tell wehrt fich nun, ba er in feinen beiligften Gefühlen verlett ift, für fein ganges Bolt mit. von Rache und feigem Morbe gu fprechen, ift eine Entweihung ber Ibeen Schillers. Barum ift benn Tell vorher fo fcon als ber gartliche Familienvater geschilbert, wenn wir nicht baraus feinen beiligen Born über bas verlette Batergefühl begreifen follen? Barum fpricht Stauffacher Die erhabenen Borte: Wenn ber Bebrudte nirgenbe Recht tann finben u. f., wenn uns nicht bie verzweifelte, jum außersten entschloffene Stim= mung bes Bolfes foll por Mugen geftellt werben? Diefe allgemeine und jene verfonliche Rotwehr treiben Tell jum Morbe Geflers. Und eben um biefe That als eine That ber Notwehr noch beutlicher baraustellen, stellt fie ber Dichter ber Mordthat bes Barriciba entgegen, nicht weil er es glaubt, nötig gu haben, fonbern ber größeren Deutlichkeit Darum ift auch biefe Scene ichon fo oft als überfluffig erklart worben; bem Inhalt ber bon mir angegriffenen Deutung gemäß, icheint fie es allerdings nicht zu fein; zu bedauern aber ift, wenn fie gar noch Difbeutungen gur Unterftubung bienen foll.

Baben.

Rugler.

5.

Nachtrag gu Rlopftod's "Lehrling ber Briechen".

Als ich in ber Festschrift für Rubosf Hilbebrand (III. Ergänzungshest S. 70) auf die vorhandenen Obenkommentare hinwies, war mir das Programm von Heinrich Otto Hamann "der Lehrling der Griechen von Klopstod, eine Abhandsung" (Gumbinnen 1843. 13 S. 4°) unbekannt geblieben. Ebenfo icheint es auch Samel und Munder ergangen gu fein. Nach Renntnisnahme bes Brogramms muß ich allerbings fagen, baß es mir bei rechtzeitiger Befanntichaft nur zu einigen volemischen Bemerfungen Unlag geboten hatte. Samann finbet es auffallend, bag Rlopftod ber Schilberung bes Rrieges fo viele Berfe wibmet, und fann fich bies nur bamit erflaren, bag Rlopftod bier bie wiberfpruchsvolle Stellung Chr. E. v. Rleifts als Dichter und Solbat habe ichilbern wollen. Ber bas Berhältnis zwifden Rleift und Rlopftod einerseits, Rleifts Lage und ben Inhalt ber Berfe anbererfeits erwägt, wird biefe Muslegung Samauns Ebenfo falich ift es in B. 25 als gang verfehlt gurudweifen muffen. einen Ausfall gegen ben Sof von Berfailles und bie frangofifche Litteratur ju erbliden. Das "nur" in B. 34 erflart Samann mit Belohnungen, bie nur immer, wie fie nur immer ber Stolze traumen fann. 3ch halte bem entgegen auch beute noch an meiner Ertlarung fest. Für "gefallen" und "gewöhnen" bringt Samann einige Beifpiele bei; feinen Bemerfungen über "weihen" tann ich nicht zustimmen. Ich glaube alfo burch meine Untenntnis bes Samannichen Brogramms nichts verfaumt und burch meinen eigenen Ertlärungeversuch nicht etwas bereits geleiftetes wieberholt zu haben.

Breslau.

Mar Rod.

 Tschache, Themata zu beutschen Aufsätzen in Dispositionen und Ausführungen. Für obere Klassen höherer Schulanstalten.
 Ausst. Breslau, Max Müller. 1890. VIII, 196 S. N. 8.

Bon ben 163 Themen haben wir die hundert erften genauer ge= Davon ericheinen und als besonders ungeeignet: Dr. 1 Inhalts: angabe von Sallers Alpen; Rr. 2 Bas hat Rlopftod im Meffias gu bem Stoffe ber Evangelien hinzugethan und hat er es mit Glud gethan? Dr. 33 Das beutich : patriotifche Lieb; Dr. 35 Aber bie Satire; Dr. 71 Un= parteiische Bergleichung ber Deutschen bes gegenwärtigen Sahrhunderts mit ihren Borfahren; Rr. 94 Bas ift in bem 18. Sahrhundert gur Berebelung bes menschlichen Geschlechtes geschehen? Bei Rr. 1 find bie heutigen Schuler, auch ber oberen Rlaffen, gang, bei ben übrigen, bie ohnehin zu umfangreich find, größtenteils aufs reine Rachfprechen an-Unberfeits ift ein Thema wie Dr. 22 (Gebantengang in Schillers Burgichaft) für folde Schuler zu leicht. Enthält bie Faffung bes Themas Mr. 71 eine felbftverftanbliche und beshalb überfluffige Bufatforberung, fo find auch die Faffungen von 47, 55 und 92 aus logischen ober fprachlichen Grunden nicht gludlich. Auch in ben Ausführungen bezw. Dispositionen ift ber sprachliche Ausbrud oftere bebentlich und

manche Einzelangaben, besonbers philologische, unzuverläffig: S. 31 Eorobus ftatt Coroebus, S. 63 Der ppraifche Safen, S. 66 Phocaer (Φωκαιείς) ftatt Bhocier (Φωκείς), S. 82 Graecia capta ferum victorem coepit, S. 106 A. Horatius Flaccus, S. 124 Beine ftatt Benne. Schwerer ale biefe vielleicht auf Rechnung bes Druders zu febenben Ungenauigfeiten wiegt bie Bahrnehmung, bag in Dr. 87 (Uber bie Barte bes Junius Brutus und bes Manlius Torquatus gegen ihre Sohne) mit feinem Borte und feiner Anbeutung bes Manling Torquatus gebacht ift. jo baß man fast vermuten mochte, ber Berfaffer habe bie beiben fast 200 Rabre auseinander liegenden Salle ju einem gufammengeworfen. Um bebentlichften aber fteht es mit ber logischen Seite ber Entwurfe. Ein volles Sechitel enthalt Dispositionsfehler. Bir befprechen bas .. nach Cholevius" bearbeitete Thema Rr. 99: Dit bes Gefchides Machten Ift fein em'ger Bund zu flechten, und zwar burchaus nicht als bas ichlimmfte Beispiel, sonbern weil wir bamit eine fleine Chrenrettung fur Cholevius bezweden, beffen große Berbienfte um ben Auffagunterricht boch auch nicht gerabe auf Seiten ber logisch scharfen Disposition liegen. Tschache idreibt: Ginleitung. Schillers Dichtungen zeichnen fich . . .: auch bas Lieb von ber Glode . . . (Bom Berichterstatter punttiert).

Musführung. Der Mensch foll sich nicht auf bas Glud verlassen.

- 1. Es ift unbeständig; es giebt und nimmt nach Willfur. "Glud und Glas, wie leicht bricht bas!"
- 2. Das Glud ist so launisch wie die Aprissonne; es täuscht uns wie die Bilder der Fata morgana.

Beifpiele: Rrofus, Cafar, Napoleon.

3. Es ift mächtig; weber Stanb . . .

Dein Glud ift heute gut gelaunt ... Rauch ift alles irb'iche Befen ...

Cholevius hatte Is Nr. 80 die seitbem viel geschmähte Form der Chrie gewählt und zwar auch 1. und 3. von Tschache (ohne das gesperrt Gedruckte) als Causae a und d gegeben, aber natürlich nicht 2. als gleichswertigen Teil zwischen jene rationellen Beweise, sondern als Simile bezw. Exempla hingestellt. Ebenso stehen die beiden Citate, von denen "Dein Glüd..." entschieden zu 1. gehört so gut wie das von Cholevius eitierte "Glüd und Glas...", bei Cholevius mit vollem Recht am Ende, an der herkömmlichen Stelle der Testimonia. Keiner weiteren Erörterung bedarf Nr. 61 liber den Rutzen der Kreuzzüge: I. Einseitung. Die Kreuzzüge sind die großartigsten Bewegungen der Völlerunssen im Wittelsalter... II. Vordereitende Ursachen. a) Konstantins Wutter ... Seldsschuden... Wißhandlungen... d) Tiefes resigiöses Gesühl... Beter von Umiens. Urdan II. Kurze Darstellung ihres Versaufes.

III. Auhen ber Kreuzzüge a-f. Schlufiah von d: Hanbel, Wiffenschaft und Kunst erhielten einen neuen Aufschwung, von f: die herzen schlugen einer Idee (So!), welche sich später durch die herrlichsten Werke gotischer Baukunst Sprache verschaffte.

Bum Schlusse wollen wir nicht verhehlen, daß es auch viele Leute vor ober gar auf dem Katheber geben muß, die weit weniger als wir, ober auch nichts an dem Buche auszusehen haben; wenigstens glauben wir inzwischen schon vom Erscheinen der 5. Auslage gelesen zu haben.

Bopparb. Rarl Menae.

Willomiter, Brof. Dr. F., Die Sprache und die Technit ber Darsftellung in J. B. Hebels rheinländischem Hausfreund. (Jahresber. ber Oberrealschule im II. Bezirke von Wien, 1891.) 35 S. ar. 8°.

Rach U. Socin und Behaghel, Die Bebel ichon landsmannichaftliches Intereffe und Berftanbnis entgegenbrachten, hat ber Ofterreicher 2B. bem erften und größten Diglettbichter Gubbeutichlands eine recht lefenswerte Abhandlung gewibmet. Sie fteht auf bem Standpuntte ber von Socin in Schriftipr. u. Dial. S. 446-455 gegebenen treffenben Charafteriftit, beren Grundgebanten wir in ber Bonner Antrittsvorlejung von Dr. Felix Solmien (Ende 1893) wiebergufinden glauben (Solmien betrachtet bie Sprache ber Gebilbeten als Mittelfchicht zwifden Schriftsprache und Dialett, Socin Bebels Sprache als ibealifiertes Alemannifch). Speziell für Bebels Broja murbe 2B., ber boch anbere Nachahmer besfelben aufführt, gerade in öfterreichischen und anderen tatholischen Preisen Deutschlands viel Berftanbnis gefunden haben mit einem Sinweis auf einen anberen alemannifchen "Ralenbermann", ben f. g. auch in ber "Gartenlaube" nicht wegen feiner Richtung, aber wegen feiner padenben Darftellung und voltstumlichen Birtung fehr gunftig beurteilten Alban Stola († 1883 als Professor ber Moraltheologie zu Freiburg i- Br.; Berfasser von "Ralender für Beit und Emigfeit" und gablreichen anderen Schriften erbaulichen und abnlichen Inhalts).

Bas nun den Gang von B.s Untersuchung anbelangt, so giebt er zunächst eine Geschichte der Entstehung des rheinländischen Hausfreunds, dann eine Reise "rein alemannischer", archaisticher, volkstämlicher Börter, Flezionsformen und Bendungen, aber "ohne Bollstämdigkeit, die dem Gebel-Legiton (B.8?) vorbehalten bleibe." Bollständiger ist und in jeder Beziehung verdienststicher erscheint uns der nächste Abschmitzt und der Sendun, wo B. z. B. die durchaus volkstümliche und doch für Hebel geradezu bezeichnende Wortstellung in zwei mit und verzbundenen Rebensähen hervorsebt: Guter Freund, das ist nicht löblich,

daß man so etwas alle Tage sieht und fragt nie, was es bebeutet. Auch die anderen und stärkeren Anakoluthien entbeckt und erklärt W. richtig. Daß er sie alle charakteristisch, aber nicht alle schön sindet — auch die Landestrachten sind's nicht alle — ist umsomehr anzuerkennen, als er weiterhin auch Hebels Stil im höheren Sinne, Kompositionsart ober "Technit" sehr anerkennend, aber richtig beurteilt.

Bon Einzelheiten erscheint uns das phraseologische wollen in "Einige Gelehrte wollen behaupten" nicht gerade "pleonastisch", "eines Dinges froh sein" und die Konstruktion nach dem Sinne: "Eine Menge Einwohner, wie es zu geschen pstegt, stehen auf der Gasse" noch nicht "altertümlich" sowie die "elliptische Form" in "Buletz reiterte man den Haber durch ein Sieh, ob keine ... Pfesserferner darunter seien" nicht so aufsallend wie W. Bis auf weiteres glauben wir auch nicht, daß unsere Kunsteprache diese im Griechsichen und Lateinischen so häusigen sogenannten Berba der fragenden Handlung "vermeidet".

Bopparb.

Rarl Menge.

Schiller, Dem beutschen Bolke bargestellt von Dr. J. Bychgram. Mit Lichtbruden, zahlreichen authentischen Beilagen und Textabbildungen. Bielefelb und Leipzig. Berlag von Belhagen und Klasing 1894. Erste Lieferung. 32 S. Pr. 60 Pf. (16 Lieferungen zu 60 Pf. Monatlich zwei Lieferungen, vollständig bis Ostern 1895.)

Ein neues volkstumliches Brachtwert ift es, mit bem bier bie Berlagebuchhandlung von Belhagen und Rlafing, beren unermublicher Thattraft wir ichon fo manches wirtlich gebiegene volkstumliche Wert verbanten, an bie Offentlichfeit tritt. Gerabe bas Leben Schillers, beffen Bilb im Bergen unferes Bolfes lebt wie bas feines anderen Dichters, eignet fich zu mahrhaft volkstumlicher Darftellung im ebelften Ginne bes Bortes, und es muß Bunber nehmen, bag wir gwar fo viele gelehrte litterarbiftorifche Berte über Schiller befiten, aber noch tein wirklich volkstumliches. Das Werf wird baber, wenn es fo weiter geführt wird wie es hier begonnen ift, eine ichon lange borhandene und fühlbare Lude in unferer Litteratur enblich ausfüllen. Dem Berfaffer, Berrn Dr. Wychgram, beffen frifch aus bem Born ber Sprache und bes Lebens ichopfende, warme und feffelnde Darftellung icon in ber erften Lieferung uns überaus wohlthuend berührt und von vornherein den beften Gindrud hervorruft, ftanden die reichen Schape bes Goethe: und Schillerarchivs zu Weimar, sowie die bedeutsamen Sammlungen bes Freiherrn Ludwig von Gleichen : Rugwurm ju Greifenftein, bes Entels unferes großen Dichters, Die Sammlungen bes Rorner : Mufeums gu Dresben, sowie bie in ber Stadtbibliothet ju Leipzig aufbewahrte Sammlung Barndes u. a. dur Verfügung, sodaß wir ein Werk erwarten bürfen, das ein Erbbuch bes deutschen Hauses zu werden vermag. Die diesen Sammlungen entenommenen eigenartigen Justrationen bilden einen besonderen Schmuck bes Buches. Wir behalten uns eine eingehende Beurteilung für später vor, wenn das Werk abgeschlossen vorliegt, wollen aber nicht versaumen, auf diese hervorragende und bedeutsame Veröffentlichung schon jeht nachebrücklich hinzuweisen. Wöchte das Werk recht bald im Hause jedes Gebildeten zu sinden sein.

Dresben.

Otto Lyon.

# Reu ericienene Bücher.

- Rubolf Kögel, Geschichte der deutschen Litteratur bis zum Ausgange des Mittelalters. Erster Band. Wis zur Mitte des elften Jahrhunderts. Erster Teil. Die stabreimende Dichtung und die gotische Prosa. Strafburg. Karl J. Trübner 1894. X, 340 S. Pr. M. 10.
- R. Hullmann, Die Biffenschaft und ihre Sprache. Leipzig, hirt u. Sohn. 1894. 40 S. Br. M. 0,60.
- Ferbinand Schöntag, Musterauisate aus der Schule für die Schule. 2. Ausl. Regensburg, hermann Bauhos. XI, 224 S.
- Abolf Roreen, Abrif ber urgermanischen Lautsehre. Mit besonderer Rudsicht auf die nordischen Sprachen. Bom Bersasser selbst besorgte Bearbeitung nach dem schwedischen Original. XII, 278 S. Strafburg, Trübner 1894.
- Albert Seinte, Gut Deutsch. Gine Auleitung gur Bermeibung ber haufigften Berflöße gegen ben guten Sprachgebrauch und ein Ratgeber in Fällen schwankender Ausbrucksweise. 4. Aufl. 180 S.
- Ernst Götzinger, Warhastige nuwe zitung des jungst vergangenen tutschen kriegs (1870—71), Bürich, Eugen Speibel 1894. 24 S. Pr. M. 0,50.
- G. Seeliger, 100 jahrige Jubelfeier bes Königl. Schullehrerfeminars zu Beißenfels am 4., 5. und 6 Mai 1894. Halle, Hermann Schroebel 1894. 35 S.
- Rohts, Meyer, Schufter, Deutiches Lejebuch für höhere Lehranstalten. Rach ben neuen Lehrplänen bearbeitet, von A. Schufter, B. Fiehn und H. Schaefer. Erster Teil (Sexta). 7. Ausst. 242 S. Bierter Teil (Unter Tertia). 6. Ausst. 266 S. Hannover, helvingsche Berlagshandlung 1894.
- Jos. Ruhl, Geschichte ber Stadt Julich, insbesonbere bes Gymnasiums zu Julich. In brei Teilen. 341 S. Julich, Jos. Fischer 1894 (enthält im britten Teile S. 332 fig. einen fesselnen Abschnitt über Sprachliches).
- Bilhelm Schuppe, Grundriß ber Erkenntnistheorie und Logit. Berlin, Gartner (hermann henfelber) 1894. VIII, 186 S.
- Gottlieb Leuchtenberger, Dispositionen zu beutschen Auffapen und Bortragen für bie oberen Rlaffen höherer Lehranftalten. Erftes Banbchen. 5. Aufl. 160 S. Bweites Banbchen. 4. Aufl. 149 S.
- Hermann Cobn, Bas fann bie Schule gegen bie Masturbation ber Kinber thun? Referat, bem achten internationalen hygienischen Kongreß zu Bubapest erstattet. Berlin, Richard Schoeh 1894. 40 S. Br. M. 1.

- 5. Schiller und B. Balentin, Deutsche Schulausgaben. Dresben, L. Chlermann 1894. Preis jeber Nummer M. 0,50:
  - Rr. 1. Bolfgang Golther, Gotterglaube und Gotterfagen ber Bermanen. 66 S.
    - = 2. Bolfgang Golther, Deutsche Belbenjage. 76 G.
    - 2 3. Sermann Schiller, Goethes Dichtung und Bahrheit. Erfter Teil. Mit vielen Abbilbungen. 126 G.
    - s 4. Hermann Schiller, Goethes Dichtung und Bahrheit. Zweiter Teil. 86 S.
  - = 5. Beit Balentin, Goethes Iphigenie auf Tauris. 81 G.
- Otto Bebbigen, Der beutiche Meistergesang. Mit einer litterargeschichtlichen Einseitung und Auswahl von Probeftuden. Berlin, Friedberg und Mobe 1894. 100 G.
- Jos. Lehmann, Leitsaben für ben Unterricht in ber beutschen Grammatit. Rebst einem Abrif ber Stiliftit, Poetit und Metrit als Anhang. Für Bürgerschulen.
  9. Aust. Brag, H. Dominicus 1894. Pr. 82 fr. (M. 1,60).
- Jahresbericht uber bie Erscheinungen auf bem Gebiete ber germanischen Philologie, herausgegeben von ber Gesellichaft für beutsche Philologie in Berlin. 15. Jahrgang 1898. Erste Abteilung. Dresben und Leipzig, Carl Reifiner 1894, 128 S.
- M. Braun, Deutscher Sprachschat. Beitrage jum Unterricht in ber beutschen Sprache. Cassel, Beber und Beibemeber. 1894. 87 G. Pr. Dt. 1.
- Karl halling, Gebichte bes Grafen Abolf Friedrich von Schad. Bur Schule und Haus ausgewählt und erläutert. 2. Aufl. Dresben, L. Spiermann 1894. 204 S. Br. M. 1,30.
- D. Boehm, Dispositionen zu beutschen Ausschen. Rach Gebichten für die mittleren Alassen höherer Schulen und die oberen Klassen der Mittels und Bürgericulen. Berlin, Grote 1894. 164 S.
- Rubolf Frang und Karl Linbede, Dichtungen ber neueren Zeit nebst Lebensabriffen ber Dichter. hilfsbuch fur ben beutschen Unterricht in Prima. X, 402 S. Berlin, Grote 1894.
- Jugend: Gartensaube. Farbig illustrierte Zeitschrift. Band V. 288 S. Br. M. 2,50. Bezirtelehrerverein zu Burzburg, Baberische Bucherei. Bersuch einer Sammlung gemeinverftanblicher Berle über Baberisches Baterland und Bolls-
- tum. Burgourg, A. Stuber 1894. 39 S. Br. M. 0,40. Begirtelehrerverein zu Burgburg, Berzeichnis ausgewählter Jugenbichriften. Burgburg, A. Stuber 1894. 42 S. Br. M. 0,40.
- Arturo Farinelli, Grillparger und Lope be Bega. Berlin, E. Felber 1894. XI, 338 G. Br. D. 6,50.
- Duellenschriften zur neueren beutschen Litteratur- und Geiftesgeschichte. 1. Banb. R. hahm, Briefe von Wilhelm von humbolbt an Georg heinrich Ludwig Ricolovius. Mit zwei Anhangen. Berlin, E. Felber 1894. XI, 140 S. Br. M. 3
- Ferd. Schulh und Rubolf Thiele, Lehrbuch ber Geschichte für die Oberstuse höherer Lehranstalten in Übereinstimmung mit ben neuen Lehrplanen. III. Abteilung: Geschichte bes Mittelasters und bes Zeitalters ber Reformation (875—1648), versaßt von Rubolf Thiele. 176 S. IV. Abteilung: Geschichte ber neueren und neuesten Zeit (1648 bis zur Gegenwart), versaßt von Ferdinand Schulh. 224 S. Pr. geb. M. 3. Dresben, L. Ehlermann 1894.

- Theobald Ziegler, Notwendigleit und Berechtigung des Realgymnasiums. Bortrag gehalten in der Delegiertenversammlung des allgemeinen deutschen Realschulmannervereins zu Berlin am 28. März 1894. Stuttgart, Goschen 1894. 31 S. W. 0,50.
- Georg Bittowsti, Die Balpurgisnacht im erften Teile von Goethes Fauft. Leipzig, F. B. v. Biebermann 1894. VI, 88 S. Br. M. 2.
- Bötticher und Kinzel, Denkmäler ber alteren beutschen Litteratur für ben litteraturgeschichtlichen Unterricht an höheren Lehranftalten. I, 1. Die beutsche Selbensage. 3 Aust. VI, 65 S. I, 3. Das Ribefungenlieb. 2 Aufl. X, 178 S.
- Johannes Ridlas, Methobijde Binte für ben beutiden Unterricht an ben brei unteren Rlaffen hoberer Lehranftalten. Munchen, J. Lindauer (Schopping) 1894. 68 S. Pr. M. 1,20.
- 3. Buidmann, Deutiches Lefebuch fur Die Obertiaffen hoberer Lebranftalten. 3. Abteilung. Brofa. 4. Aufl. 374 G. Br. M. 2.
- Rarl Bilg, Gomorthas Enbe. Litterarifche Romobie in brei Aften. Berlin, Stargarbt 1894. 80 G.
- hermann Benber, Anthologie aus römischen Dichtern. Mit Ausschluß von Bergil und horas. Bum Gebrauch im Chmnasialunterricht. 2. Aufl. Tubingen, h. Laupp 1894. VIII, 188.
- Pohlmen und hoffmann, Gymnafial-Bibliothet: 18. M. Kleemann, Ein Tag im alten Athen. 62 S. Pr. M. 1 — 17. E Bagner, Eine Gerichtsverhandlung in Athen. 49 S. Pr. W 0,80. — 6. Ernst Schulze, Das römische Forum als Mittelpuntt des öffentlichen Lebens 72 S. Pr. M. 1. Güterstoh, C. Bertelsmann.
- D. Paul, Über die Aufgaben der wissenschaftlichen Lexitographie mit besonderer Ridflicht auf das deutsche Worterbuch. Aus den Sigungsberichten der philosophischephilosogischen und der historischen Alasse der tönigt. baperischen Academie der Wissenschaftler. 1894. Deft L. München, R. Straub. 1894.
- Karl L. Leimbach, An ber Abschiebsftunde. Mahnworte an beutiche Junglinge in 25 Entlassungereben bargeboten. 2 Aufl. Gostar, L. Roch 1894. 288 S. Br. M. 4.

#### Jahrgang 1892

ber "Zeitschrift für ben beutschen Unterricht" von Dr. D. Lyon suche ich ju taufen.

Emben

3witers. Tochterichulbir.

Für bie Leitung berantwortlich: Dr. Otto Lyon. Alle Beitrage, sowie Bucher u. f. w. bittet man zu fenben an: Dr. Otto Lyon, Dresben: A., Guptowftraße 24 11.

# Gottsched im Kampf um die Anfklärung.

(Fortfenung.)

## Bon Engen Bolff in Riel.

b) In welchem Beifte ift Gottichebs Lehrbuch ber Beltweisheit gehalten? Bas unfer Philosoph über Urfache und Enbawed feines Buches verlauten läßt, erwedt nicht gerabe ein gunftiges Borurteil. Wie nach Gottichebs Eingeständnis feine Trilogie über ben phyfifden Ginfluß feine Beforberung jum außerorbentlichen Professor bewirten follte, fo nimmt er in feiner "Beltweisheit" ben Anlauf jum Orbinariat: "Geiner Luft nach", fchreibt Clauber aus Leipzig ben 2. September 1733 an Bobmer, "blieb er freilich lieber bei ber Boesie, allein er muß bas utile bem dulci porziehen. indem er blog von Lefung feiner Collegiorum leben muß." Und Gott= icheb felbit entblobet fich nicht, gegenüber bemfelben Buricher Rorresponbenten am 3. Juni bes folgenben Jahres über ben Erfolg feines "Strebens" ju quittieren. Auf Bobmers Mahnung, lieber bei ber Dichtfunft ju bleiben als fich in die Philosophie ju vertiefen, antwortet ber Biebermann nämlich mit folgendem Bergenserguß: "Ein Boet und weiter nichts ju fein, nährt bei uns feinen Mann nicht. Wir tonnen nicht alle Professoren ber Boefie werben; und ber Ausgang hat es letlich gewiesen, baß ich bie Logit und Detaphyfit zu lehren bestimmet gemefen. Ich habe alfo nicht vergeblich mein philosophisches Buch herausgegeben: benn halt es gleich viel Besondres in fich, fo hat es boch bei Sofe feine Wirtung gehabt, wo man auf folche Proben fieht. Doch tann ich nicht leugnen, daß die freien Runfte mir allezeit febr nabe am Bergen liegen werben, weswegen ich benn auch ben Titel eines Brof. Boefeos nicht habe fahren laffen, wie ich wohl hatte thun fonnen."1) Seinen Lieblings= wunfch, bie orbentliche Brofeffur ber Boefie in Leipzig zu erlangen, fah er infolge von allerlei Rabalen zeitlebens nicht in Erfüllung geben: fo ermubete er nicht, fich als orb. Brof. ber Logit und Metaphyfit wie außerorb. Brof. ber Boefie zu bezeichnen.

Etwas anders stellt Gottscheb die Beranlassung in der Borrede und später in der uns bekannten Nachricht von seinen Schriften dar. Seit 1731 sei er es überdrüssig geworden, die dunkle Schreibart in Thümmigs lateinischem Handbuch der Wolfschen Philosophie zu erklaren, das er

<sup>1)</sup> Einige Stellen biefes Briefes bereits bei Bernays in ber Allg. Deutsch. Biographie, Artikel Gotticheb.

bisher seinen Borlesungen zugrunde gelegt hatte: so habe er sein deutsches Lehrbuch der Weltweisheit in Angriff genommen. Gottsched will wahrsgenommen haben, daß die in etwas undeutsiche und an vielen Orten sehr verworrene lateinische Schreidert, deren sich jener Autor bedient hat, den Anfängern "mehr Schwierigkeiten verursachet hat, als die Wahrheiten selbst, so er vorgetragen." Run muß man eingestehen, daß Thümmigs "Institutiones Philosophiae Wolsianae" im allgemeinen klar und präzis sind, — es sei denn daß einer "die lateinischen Buchstaben nicht leiden" kann, wie man ja Gottsched vorwarf. Wenn man serner bedeutt, daß Gottsched Ansehnung an Thümmig weit genug ging, um ihm die Beschuldigung zuzuzieshen, sein Wuch sei eine bloße Übersehung der lateinischen Vorlage<sup>2</sup>), so wird man zum mindesten geneigt sein, den ursprünglich betonten äußeren Ansas für maßgebender anzusehen als die höter vorgeschobene innere Ursache.

Bir mussen indes weiter gehen und den Borwurf des Plagiates ernstlich auf seine Berechtigung prüsen. Der Gengenbachische Benedittiner P. Dornblüth, den wir als seibenschaftlichen Gegner Gotticheds auf sprachlichem Gebiete tennen, hat diesenschaftlichen Gegner Gotticheds auf sprachlichem Gediete tennen, hat diesenschaft ganz gelegentlich und auf fremde Autorität hin 1755 ausgesprochen; er beruft sich nur undestimmt auf "einen Gelehrten, der beibe gegen einander gehalten hat." Wiederholt man die Manipulation dieses ungenannten Gesehrten, so zeigt sich allerdings in den meisten Abschaftlichen eine auf den ersten Blick verblüssende Abereinstimmung. Ludwig Philipp Thümmigs Wert war in zwei Bänden 1725 und 26 erschienen; der Verfasser wirtte damals in Kassel, vorher hatte er Wolf in Amt und Verdannung zur Seite gestanden; inzwischen war er 1728 gestorden. Sollte Gottsched sich wirklich erdreistet haben, ein so verbreitetes Buch ohne weiteres auszuschreiben? Vergleichen wir zunächst im einzelnen.

Gottichebs Logit beginnt nach einer "Einseitung zu ber Weltweisheit überhaupt" § 17 bes "Theoretischen Teils" feiner "Weltweisheit".

#### Thümmia.

## Institutiones Logicae.

- § 1. "Philosophia rationalis seu Logica est habitus utendi facultate cognoscitiva in veritate investiganda et dijudicanda."...
- § 2. "Mens dum cognoscit, ad certas regulas se attemperat, quas naturaliter confuse tantum percipit, atque in istarum regularum confusa

#### Gottideb.

- § 17. "Die Bernunftsehre ift eine Biffenschaft, die Krafte feines Berftanbes in Untersuchung und Beurteilung ber Bahrheit recht zu gebrauchen."...
- § 19. "Gleichwohl beobachtet auch biefe sich felbft gelaffene natürliche Bernunft in ihren Urteilen und Schluffen gewisse Regeln, bie ein Scharffinniger

<sup>1)</sup> Dornblath: Observationes G. 46 fig.

perceptione consistit Logica naturalis docens, quemadmodum in illarum executione Logica naturalis utens.

Distincta earundem regularum cognitio Logicam artificialem docentem, distincta denique earundem applicatio Logicam artificialem utentem absolvit."

§ 3. "Usus Logicae consistit 1. in inveniendo et quidem vel a posteriori seu per experientiam beneficio sensuum, vel a priori seu per rationem beneficio intellectus stricte sic dicti; 2. in dijudicando et quidem vel veritates, vel vires ad istas cognoscendum requisitas; 3. in discendo, nempe in legendis et dijudicandis libris; 4. in docendo, scilicet in convincendo, refutando et disputando."

§ 5. "Notandum itaque notionem vel esse claram vel obscuram. Clara dicitur, quae habet unde rem reauch in ben Reben ber Allereinfältigsten wahrnimmt. Alle biese Regeln zusammengenommen, fönnen wir die natürliche Bernunftlehre nennen; die aber benen, so sich darnach richten, nur ganz unbeutlich vor Alugen schweben. Ja weil sie bieselbe nur auß der Nachsahnung gelernt haben: so wissen sie dahnung gelernt haben: so wissen sie den kechenschaft davon zu geben, wenn man sie darüber befraget. Daher kommt es denn, daß sie den besten kulterwise, besten sie sie dem besten gar leicht wider die wahren Regeln der Bernuntstässige verstoßen konnen."

§ 20. "Beil nun bie natürliche Bernunftlehre uns vor Irrtimern nicht ficher genug macht, so muß man sich ihre Regeln beutlicher vorstellen lernen, damit man sie besto besser beobachten tonne. Der Inbegriff berselben heißet nachmals die klünftliche Bernunstlehre, und man siehet leichtlich, daß dieselbe allen Gelehrten unentbehrlich ist. Dem da bie Arrtimer berselben voll gesährlichere Folgen nach sich ziehen, als andrer Leute Fehltritte, so haben sie Ursache, sich besto mehr bafür in acht zu nehmen."

§ 23. "Die Bernunftlehre hat einen vierfachen Rugen. Bors erfte lehret fie uns Bahrheiten erfinden; und gwar entweber aus ber Erfahrung ober burch lauter Bernunftichluffe. Bum anderen lehret fie uns bie bereits erfundenen Bahrheiten, imgleichen bie gur Ent: bedung und Ertenntnis berfelben geborigen Rrafte prufen und beurteilen. Bum britten lehret fie uns mit Rugen Bucher lejen und von ber Lehrart les benbiger Lehrer vernünftige Urteile Enblich gum vierten lehrt fie uns anbre bon Bahrheiten überzeugen, ihre Brrtumer miberlegen, und mit unfern Begnern orbentlich bisputieren: mesmegen fie allen Lehrern überhaupt unentbehrlich ift."

§ 25. "Die Begriffe find entweder flar ober buntel. Gin flarer Begriff ift fo beschaffen, daß man ihn gleich erpraesentatam agnoscere possimus, veluti cum novimus, eandem esse, cui hoc vel istud nominis tribustur, quam hoc vel in isto loco antea vidimus: obscura vero, quae ad rem repraesentatam agnoscendam insufficiens deprehenditur, veluti si utcunque meminerim alicujus termini technici, nec quantum satis rem denotatam agnoscere valeo."

kennen und nennen kann, sobald er uns vorsommet. §. B. kann ein Berg dienen, den man sogleich erkennet und mit seinen Namen zu benennen weiß, sobald man ihn siehet. Ein dunkker Begriff heregegen ist nicht gleich zu erkennen, sobald man ihn gewahr wird. §. B. Benm man im Dunkken was Zeisses sieht: so kann man nicht gleich sagen, ob es ein Mensch, ein Tier, ein Tuch oder ein Sein sein sein

In ähnlicher Beise entsprechen einander besonders Thümmigs §§ 7, 8, 9, 10, 11 sig., 14 sig. und Gottscheds §§ 27, 30, 31 sig., 33, 34 sig., 42 sig.; ebenso in der Ontologie Thümmigs §§ 5, 6, 7, 8, 9 und Gottscheds (burch das ganze Buch fortlausend numerierte) §§ 219, 221, 220, 223, 222, also mit einigen Umstellungen. So geht es sakt überall fort. Noch einige markante Beispiele:

### Thümmige

Institutiones Cosmologiae.

8 22. .. Etsi autem hoc in universo seu praesenti rerum ordine non omnia contingentia actum consequantur, nondum tamen exinde cum Spinosa aliisque fatalis necessitatis defensoribus inferre licet, nullum alium possibilem esse ordinem rerum, quo et ipsa ad actum perducantur: quin attendenti contrarium patet. Etenim contingentia, iis quae existunt, opposita, perinde ac eadem, quae existunt contradictionem minime involvent, adeoque intrinsecam possibilitatem habent: quod nec Spinosa nec Fatalistae negant. Concipi autem possunt causae, a quibus perinde ac ea, quae existunt, in actu suo determinari possunt: unde possibilitas extrinseca pendet. V. gr. Dum pluit, quia ventus ab occidente spirans nubes advehit in aëre rariori resolubiles in pluviani, concipere licet, fore coelum serenum, si aër ab oriente spiret nullos vapores in nubes collectos secum trahens"...

## Gattidebs

Weltweisheit I'.

§ 337. "Es ift also falich was Spinofa u. a. Fataliften borgeben: als ob nur blos basjenige möglich mare, was wirflich vorhanden ift ober geichieht, alles übrige aber, mas noch nicht geichehen ift, auch in biefer Welt nicht geichehen wirb, ichlechterbinge unmöglich fei. Denn entweber leugnen biefe Leute bie innerliche Möglichfeit eines folchen Dinges: fo muffen fie beweifen, bag basjenige, mas nicht geschieht, einen Biberfpruch in fich halte. 8. B. Gie mußten zeigen, bag bas Regenwetter einen Biberfpruch in fich halte: welches aber gang ungereimt mare; weil es gu anbern Reiten ungabligemal geregnet hat, auch vielleicht ipo an anbern Orten regnet."

[§ 338.] "Der sie mussen behaupten, daß biefe innerliche und an sich jelbft mögliche Eache nur aus Mangel ber bagu ersorberten Ursachen nicht äußerlich möglich werben ober zustande fommen tönne. Allein auch bieses läßt sich nicht mit Grunde sagen. Denn man tann ja Ursachen genug erbenten, baraus ein Regenwetter entstehen tann: 3. E. eine Menge von Dunften, bie in ben abend-

ländischen Meeren aufgestiegen; einen Bestwind, ber sie hergetrieben; eine leichtere Luft, die selbige nicht ertragen tonnen, und also sallen lassen ze. Alle biese Dinge sind aufanglich genug, ein Regenwetter zu verursachen; haben es auch schon oftmals verursachei."

Man vergleiche auch unter andern Beispielen, wie sich § 9 von Thümmigs Psychologie mit Gottscheb I<sup>7</sup>, § 871 deckt, ebenda § 16 sig. mit dem Gottschen § 875. Dasselbe Verhältnis waltet auf weiten Strecken der "praktischen Beltweisheit" ob: So entspricht in der allgemeinen Sittenlehre § 9 bei Thümmig dem § 14 bei Gottsched, § 10 dem § 19, § 12 dem § 21 u. s. f. Zum Übersluß halte man Thümmigs Dekonomik §§ 12, 14 und 15 mit Gottsched §§ 715 und 717 zusammen — zugleich ein Beispiel, was man damals mit breiter Lehrzhaftigkeit logisch abzuleiten sertig brachte:

#### Thümmig.

§ 12. "Salus societatis consistit in non impedita promotione boni communis conjunctis viribus obtinendi. Quamobrem cum in societate nuptiali omnia ad liberorum procreationem et educationem tendunt, ut salus societatis nuptialis obtineatur, ob utroque conjuge danda est opera, ut liberi cum corporis habitu, tum animi dotibus atque virtutibus valentes Reip. sistantur cives."

§ 14. "Quoniam juri naturali non convenit nisi coitus sobolis procreandae gratia susceptus (§ 285, 286 Jur. nat.), conjugibus quoque convenit temperare appetitum circa venerem, consequenter castitas (§ 329 Eth.).")

### Gottideb.

§ 715. "Da bie Abficht bes Cheftanbes bornehmlich bie Erzeugung und Aufergiehung ber Rinber, fobann aber auch bie gemeinschaftliche Beforberung ber Blud: feliafeit ift: fo ift wohl bie erfte Forberung aus biefer oben gegebenen Lehre : bag man fich gur Che eine Berfon gu ermablen habe, burch welche beibes, jo gut als möglich ift, erhalten werben tann. Bur Erzeugung ber Rinber gehören gefunde und bon Ratur bagu tuchtige Leute, bie auch weber au jung noch au alt find. Bur guten Erziehung gehoren teils verftanbige und tugenbhafte Berfonen, teils folche, bie allen bagu notigen Borichub thun tonnen" 2c ....

§ 717. "Weil nun ber Beifchlaf nur um bes Kindererzeugens halber geichehen foll, wie bas Recht ber Ratur (320. §) besiehlt: so follen auch berehelichte Personen ihre Wolfust mäßigen und selbst im Ehestande leusch sein.

"Dann lehret man euch manchen Tag, Daß, was ihr sonst auf einen Schlag Getrieben, wie Essen und Trinken frei, Eins! Zwei! Drei! dazu nötig sei" —

ift alles eber als übertrieben.

<sup>1)</sup> Man fieht, Mephiftos Spott:

§ 15. "Quamobrem et conjuges a verbis, gestibus aliisque actionibus lascivis abstinere jubentur." Hieraus fließt benn, daß fie sich auch aller unzüchtigen Worte, Geberben und Kleidungen zu enthalten haben, wodurch die böse Luft gereizet und aufgebracht werden tann."

Offenbar hat Gottsched vieles breiter ausgeführt, um die klare Faßlichteit zu erhöhen. Diese Absicht ist ihm denn auch thatsächlich gelungen, wennschon sich manches nun noch seichter ausnimmt. Zugrunde liegt aber ganz unverkennbar in den meisten Kapiteln die Thümmigsche Fassung, so daß wir zwar nicht — wie Dornblüth — von einer bloßen Abersehung, jedoch von einer Überarbeitung des lateinischen Handbuchs sprechen müssen.

Ein Berbienst Gottschebs besteht hier also immerhin schon barin, daß er die deutsche Sprache, und zwar auf geschickte, leicht lesbare Weise, verwendet. Das Fernbleiben von aller Tiese beförderte wenigstens die Marheit und Gemeinverständlichkeit. Ein lateinisches Handbuch beschränkte die Weltweisheit von vornherein in alter Weise auf den Kreis der Gelehrten und Studenten. Run war zwar Wolf in der deutschen Aberlassung philosophischer Schriften vorangegangen. Aber war es den Laien zuzumuten, für jedes Gebiet der Philosophie zu einem besondern Lehre buch zu greisen? Gottschedes "Erste Gründe der gesammten Weltweisheit, darin alle philosophische Wissenschaften in ihrer natürlichen Verknüpfung abgehandelt werden" — denn so lautet der vollständige Titel — bot eine Zusammenkassung der Grundlagen des Gesamtgebietes, und bazu traten die einzelnen Teile in ihren Beziehungen geordnet hervor.

Freilich, diese innere Verknüpfung geht im wesentlichen wieder auf Thümmig zurüd und ist somit im Sinne seines Gewährsmannes Wolf gehalten. Gesteht doch Gottsched selbst zu<sup>1</sup>), daß er die Philosophie in eben der Ordnung wie Thümmig abgehandelt habe! Auch er läßt zunächst Logit, Ontologie und Kosmologie auf einander solgen, nur daß er sie deutsch Vernunkslehre, Grundlehre und Weltsetrachtung nennt. Daran schließt Gottsched die Geisterlehre, die Natursehre und die natürliche Gottesgesahrtheit. Thümmig hatte das sehzgenannte Kapitel gleich hinter der Phichosogie abgehandelt und die Natursehre noch in zwei Teile auseinandergezogen: Experimentalphilosophie und eigentliche Physit. Bon der zweiten Auslage an verselbständigt Gottsche sein Lehrbuch noch weiter durch Konzentration, indem er nun Ontologie und Kosmologie als Metaphysit zusammensaßt, die natürsiche Theologie der Geisterlehre eingliedert und biese hinter die Natursehre stellt. Doch zeigt die Anordnung bis

<sup>1)</sup> Borrebe gur Beltweisheit II', Rachricht von bes Berfaffers eigenen Schriften, unter bem Jahre 1733.

in die Unterabteilungen binein weite Ubereinstimmung mit ber Quelle. - In bem prattifchen Teile entsprechen einander nach Inhalt und Reihenfolge:

Thümmig.

Gottideb.

Institutiones Philosophiae Practicae universalis.

Mugemeine Sittenlebre.

Inst. Juris naturalis

- (a) Ethici
  Das Recht
  ber Natur
  (b) Politici

  (a) Von den pringien des Wenschen im Zustande der natürlichen Gleichheit.
  (b) Bon den Psichten eines rechtschaffenen Bürgers.

Inst. Phil. moralis seu Ethicae.

Inst. Politicae (a) partis oeconomicae seu Phil.civilis (b) partis politicae

Tugenblehre.

Staats: { a) Bon ber Haushaltungs: funft. b) Bon ber Herrichaft.

Unter biefen Umftanben find wir jebenfalls nicht genötigt, einen Ubrif bes gangen Gottichebichen Snitems zu geben: es genugt bie felbftanbigen Partien herauszuheben und bie Stellung unseres Rompilators ju ben innerhalb ber Bolfichen Schule ichwebenben Streitfragen gu charafterifieren.

Benn wir Gottiched einen Rompilator nennen, fo fprechen wir bamit feine eigene Meinung aus, mabrend uns felbft nabezu bie Begeichnung Blagigtor angebracht ericheinen tonnte. Allerbings meint Gott= iched in ber Radricht von feinen Schriften bis zu einem gewissen Grabe nicht mit Unrecht, die Uhnlichfeit beiber Sandbucher rühre baber, weil beibe Bolfs Lehrfaten gefolgt feien. Ja, echt aus bem Geifte feiner Reit beugt er ichon in ber Borrebe gur erften Auflage feiner Beltweis= beit im Sinblid auf Thummig allen Antlagen vor: "Bin ich auch in vielen Studen ber von ihm beliebten Lehrart gefolget: fo fann biefes mir nicht übel gebeutet werben . . . Ja, wenn zweene ober mehrere Berfaffer folder Muszuge in vielen Studen übereingefommen: fo hat man boch beswegen feinen einer gelehrten Dieberei beschulbiget. - Die Bahr= heit nämlich ist teinem Schriftsteller eigen. Sie gebort allen Beiftern, bie fie einsehen, gleich eigentumlich gu." Es ift aber etwas anbres, ob man in ber Auffaffung mit einem Borganger übereinftimmt ober ob man hunderte von Seiten hindurch beffen Text jugrunde legt, mag man biefen bann auch vervolltommnen. Thummig batte wenigstens mit umfaffenber Arbeit aus bem vielbandigen Bolfichen Lehrgebaube ein Sandbuch herausgeschält; Gottiched macht fich bie Dube leichter, indem er aus einem Sandbuch ein anderes herftellt. Run, feinen Zwed "bei Sofe", und

bamit seinen nächsten Zwed überhaupt, hat bas Buch ja erreicht: schon auf bem Titelblatt und in der Borrede zum zweiten, praktischen Teil bieser "Weltweisheit" kann er als ordentlicher Prosessor paradieren.

Schüchtern noch betont Gottiched in ber Borrebe ber erften Auflage bes erften Banbes, baß er auch "vielleicht in einem ober bem anbern Stude von feinen Borgangern abgegangen". 22 Jahre fpater, in ber Nachricht von feinen Schriften, behauptet er fühner Abweichungen von Thummig in Musführung, Grempeln, Erlauterungen, "ungabligen" Bufaten und Bermehrungen. Beibemal aber pocht er besonbers barauf. baß er icon in ber Definition ber Philosophie von Christian Bolf und Thummig abgewichen fei. Ihre Ertlarung ber Philosophie als "Biffenichaft aller moglichen Dinge, wie und warum fie moglich find", ericbien unferm Manne mit Recht nicht praftifch genug für weitere, ungelehrte Rreife. Dagegen "bie Begierbe, gludlich zu werben, ift allen Menichen angeboren"; und ichon Leibnig hatte, nach bem Dufter vieler Alten, Die Beisheit ichlechtweg als eine Biffenichaft ber Glüdfeligteit beidrieben. So verbeuticht Gotticheb Philosophie in Beltweisheit und fehrt ju ber Leibnigichen Definition gurud, bringt fie aber, mas Leibnig nicht gethan, ju folgerechter Durchführung - allein icon ein bedeutsamer Schritt. Bon biefer eubämoniftischen Definition geht Gottiched also aus, leitet alle philosophischen Biffenichaften von ihr her und fogufagen auf fie bin: bie Beforberung ber Gludfeligfeit wird jum Enbziel alles Spetulierens und Banbelns. Unfer geborener Agitator fpurte trefficher voraus, bag "ein jeber begierig wird, die Beltweisheit zu faffen, wenn er horet, bag biefelbe bie Mittel, fich gludlich ju machen, anweift."1) So hat benn Gotticheb trop feiner bebentlichen Unlehnung unermeglich für die Ausbreitung ber Philosophie, b. h. im wesentlichen ber Bolfichen Philosophie, gewirft. Reben bem gewandten Gebrauch ber Muttersprache in einem handlichen Lehrbuch ift biefer eubämonistische Rug bie Urfache ber weiten Birfung. Gieben Auflagen ber "Beltweisheit" ericbienen ju Lebzeiten bes Berfaffers, eine achte nach feinem Tobe.

Doch bleibt Gottscheb keineswegs bei ber Berechnung auf die äußere Anziehungskraft seines Prinzips stehen: ihm ist die Philosophie nicht bloß "ein müßiges Erkenntnis", sondern "eine ganz geschäftige und thätige Wissenschaft", indem sie, billig auf Anwendung der Mittel dringt, woburch man sich glüdlich machen kann, d. i. auf gute Handlungen."
Ramentlich die praktische Weltweisheit vermag er sich gar nicht anders vorzustellen: er hält es für eine Thorbeit, "wenn man moralische Bücher

2) Weltweisheit [= 28m.] I', G. 102 (§ 5).

<sup>1)</sup> Bergl. Radricht bon feinen Schriften unter b. 3. 1733.

schreiben wollte, seine Lefer nur gelehrt, nicht aber tugendhaft und fromm zu machen."1)

Damit hört die Philosophie in der That auf, bloße interesselose Spekulation zu sein, und wird zu einem unmittelbar kulturgeschicklichen Faktor. Wir wissen bereits, daß schon Wolf dieses Ziel ins Auge saßte: sür Gottsched wird es zum A und W seiner philosophischen Bestrebungen. Ein praktischer Einsluß auf die Sitten und Handlungen, ein vernunftsund naturgemäßes Leben schwebt ihm als Endzweck vor: die Weltweisheit ist ihm hierfür nur das Mittel. Er lehrt insbesondere auch die Gesetze der Bernunftlehre zu dem Zwecke, damit die Menschen — wie wir überstragen sprecken — Vernunft annehmen.

In der Logik gelangt noch ein andres Prinzip zu einer neuen Ausgestaltung. Die Kritik sand Gottsched in seiner Quelle zwar berücksicht, aber erst er hat unter Banles Einsluß?) die historische und litterarische Kritik ins philosophische System eingegliedert: "Will man als ein Kritikus", sagt er, "die Geschichte lesen und die Wahrscheinslichkeit berselben beurteilen", so muß man "sich vornehmtlich die Zeit und den Ort, da der Geschichtscher gelebet, und seine übrigen Umstände bekannt machen, und daraus schließen, ob er die Wahrheit recht habe wissen ihnen und ob er sie so, wie er sie gewußt, habe mitteilen vollen?" Später schließet er daran den Grundsaß litterarischer Kritit: "Wenn man Schriften anderer Leute erklären soll", muß man auch "versicher sien, daß solche Schriften nicht verstümmelt, verderbt oder sonst mangelhaft sind; welches durch hilfe der Kritik beurteilet werden muß."

In der Ontologie interessiert vor allem Gottsched Stellung zur Monadenlehre. Die in Königsberg geäußerten Bedenken hat er, wie wir alsbald ersuhren, nicht lange aufrecht erhalten. Wie völlig er die Segel gestrichen und auf selbständige Formulierung selbst eines solchen Lehrsches verzichtet hat, über den er früher eigenen Forschungen nachsgebangen. zeigt eine Gegenüberstellung mit Thümmig.

#### Thümmia.

Instit. Ontologiae \$ 75.

"Quamobrem simplex aut est necessarium, aut si ortum, detur necesse est ens, quod illud in in stanti produxit ob indivisibilitatem, cum antea ejus nihil esset. Suo loco ostendemus, ens simplex ne-

#### Gattideb.

I', G. 146 fig. (§ 285).

"Derowegen muß nun ein einfaches Ding, wenn bergleichen vorhanden ist, entweder aus nichts, durch die Kraft eines andern bereits dorhandenen Dinges, hervorgebracht, ober von aller Ewigleit her notwendigerweise da geweien sein.

<sup>1) 28</sup>m. II1, Borrebe; f. auch II7, S. 37 fig., 256 u.a. D.

<sup>2)</sup> Er weist felbst auf Baule bin. - Giebe bie Stellen (I', C. 103) I', S. 193 u. 198.

cessarium esse Deum et ab eo animas atque elementa rerum corporearum ex nihilo producta esse."

Un bem gehörigen Orte foll grundlich erwiesen merben, baf bas erftere mirtlich ftattfinde; bas lettere aber nur im Abichen auf bas allervolltommenfte Befen, fo wir Gott nennen, gugugeben fei: burch beffen Rraft bie Elemente. Geelen und Beifter hervorgebracht worben."

Die Reihenfolge ber Glieber ift verichoben, fonft ift alles über= nommen, felbst die Form bes hinweises: suo loco ostendemus. ber Folge halt es Gottiched in biefer Frage boch für angezeigt, wieberholt einzuschieben, bag er "bes Berrn von Leibnig Meinung" wiebergebe: mit folchem Rudhalt leitet er ben Rraftbegriff ab und befiniert bie Substang; ähnlich fpricht er auch Leibnigens Lehre nach, bag bie Rorper nur Phanomena feien. - ohne bag eine Uhnung von ber ibealiftischen Tragweite biefer Auffaffung burchblidt.1)

Im Gegenteil, Die Rosmologie ichlieft fich, in Ubereinstimmung mit Thummig, völlig ber Bolfichen Auffaffung an, bag bie Belt eine Dafdine fei, und fährt in gleichem Ginne fort:2) "Ber nun bie Belt als eine folche Maschine ansieht und alle Begebenheiten in berfelben aus ber Urt ber Rusammensehung ihrer Teile und nach ben Geseben ber Bewegung zu ertlaren fuchet, ber philosophieret mechanisch." feine Quelle hinaus fügt Gottiched an: "Man fieht baber, mas zu einem mechanischen Weltweisen in ber Naturlehre gehöret; und wie viele fich biefen Titel bergebens anmagen, wenn fie bie ngtürlichen Dinge aus lauter verborgenen Rraften ber Beifter ober von einem allgemeinen Belt= geifte, wonicht gar unmittelbar bon Gott berleiten wollen."

Ebenbahin ift bie Entscheibung ju rechnen, welche Gotticheb in einer zwischen Leibnig und Bolf ichwebenben Streitfrage von grundlegenber Bebeutung trifft. Bezeichnend genug führt er3) icon wie eine gleich= gultige Rebenfache ein, Leibnig und Bolf feien uneins, mas die innerliche Rraft ber Glemente für eine Rraft fei. Gotticheb enticheibet fich benn natürlich - wie es uns ichon aus feiner Stellungnahme gur praftabilierten Barmonie gekinfig ift - fur bie bewegenbe Rraft: Leib: nizens vorstellenbe Rraft fei nicht "gewiß", aber - "überlegungswürdig". Auch Bolf habe biefe lettere nicht ichlechterbings verworfen, fonbern "zu weiterer Untersuchung ausgestellet". Gich felbft zu folder weiteren Untersuchung anzuschiden, findet unfer ftrebfamer Ertraordinarius naturlich

<sup>1)</sup> Ww. I1, S. 152 flg. = I7, S. 236.

<sup>2)</sup> Wiv. I1, S. 173 = I7, S. 249.

<sup>3)</sup> Ebb. (I1, 3. 149 flg.) I7, 263 flg.

teine Zeit! Soweit er vielmehr die Möglichkeit einer vorstellenden Kraft der "Clemente" zugiebt, glaubt er sie von der bewegenden Kraft nicht erheblich unterschieden, ja aus dieser "ganz bequem" herleitdar. Die Phychologie führt dann thatsächlich die vorstellende Kraft auf mechanische Borgange zurüct; in Ausführung von Thümmigs Darstellung erklart Gottsche): Wir sähen "zum wenigsten in unsern sinnlichen Empsindungen, daß die Seele sich beigenigen Körper, so in ihre Gliedmaßen der Sinne wirken, innerstich vorstellet." Unser Seele stelle sich "in allen ihren Empsindungen die Welt vor, insoweit die Teile derselben in ihre Gliedmaßen der Sinne wirken fönnen."

Der Leibnizsche Ibealismus ist bamit völlig preisgegeben, ohne daß man sich dessen bewußt war. Bleibt diese Halbheit, dieses unklare Lavieren unter allen Umständen bebenklich, so werden wir dennoch nicht außer acht lassen düren, welchen verheißungsvollen Schritt die Philosophie damit zur naturwissenschaftlichen Aufsaumgebellen Schritt die Philosophie damit zur naturwissenschaftlichen Aufsaumgebei der Gegenwart gethan hat. Gottschos Naturlehre (Physik) spricht es, über ihre Quelle hinausgeheud geradezu aus:2) "Wir müssen uns genügen lassen, daß wir so weit gehen, als uns die bisherigen Entbedungen der Natursorscher führen können, das üdrige aber unsern Nachtommen überlassen." Und mehr, die kulturgeschicktliche Bedeutung dieser Betrachtungsweise kommt zu sosortigen Ausprache: "eine solche Naturlehre befreiet uns von vieser unnötigen Furcht, womit sich die Abergläubigen plagen, wenn sie die Ursachen natürsicher Beaebenheiten nicht wissen."

Zwei Fragen mussen uns indes augesichts dieser mechanisch-empirischen Auffassung uoch interessieren: nämsich wie Gottsched die Kunst und wie er die Religion phisosophisch begründet. Die erstere Frage ist überdiest angesichts der litterarisch-tritischen Wirksamteit unseres Autors von doppelter Bedeutung. Run, man darf sagen, aus seinem System tritt klar hervor, wie er auch die Kunst nicht metaphysisch sast, wie er auch sie vielmehr mechanisch zu erklären sucht. "Es ist", desiniert er 3), "in uns oder in unsern Seesen eine Krast, sich auch die Bilder abwesender Dinge vorzussellen: dies Krast nennet man die Einbildungskrast oder die Phantassie"... "Bermäge derselben", fährt er fort4) "muß uns de einem ähnlichen Dinge das andre, und bei einem Teise einer vormaligen Empsindung die ganze damalige Vorstellung einfallen." Den Gebrauch der Phantassie scheiet er einsach nach dem logischen Hauptsah der Schule: D) "Die eine

<sup>1)</sup> Ww. I1, S. 279 fig. — Thümmig: Inst. Psych. rationalis § 179 fig.

<sup>2)</sup> Ww. I7, G. 280 = I1, G. 324.

<sup>3)</sup> Ww. I1, S 221.

<sup>. 4)</sup> Ebb. S. 223.

<sup>5)</sup> E6b. G. 224.

Art, sich etwas ohne Beobachtung eines zureichenben Grundes einzubilden, heißt eigentlich träumen ober phantasieren"; dahin rechnet er Einfälle, wie sie im Schase ober hitzigen Fieber kommen, und gleicherweise die Grotesten ungeschickter Maler wie die ungereinten Fabeln ungeschickter Poeten und Opernkomponisten. Aus Beobachtung des Sahes vom zureichenden Grunde dagegen entsteht eine "vernünftige Dichtkunst": "Sopslegen geschickte Poeten die wahrscheinlichsten Fabeln, nach dem Muster der Natur... zu ersinden." Hier haben wir Gottsched "Eritische Dichtekunst" in nuce!

Eigentümlich bestimmt er das Verhältnis der Phantasie zum Gedächtnis. Er folgt darin seiner Quelle<sup>1</sup>), die er des übrigen in dieser Partie teils erweitert, teils umbiegt, doch immer so, daß sie stellenweise unverkenndar durchscheint.<sup>2</sup>) Das Gedächtnis nämlich ist ihm<sup>3</sup>) nur das Bermögen, "in uns die wiederhervorgebrachten Begrisse zu erkennen und uns zu versichern, daß es dieselben sind, die wir sonst empfunden haben"... "Da nun die Eindisdungskraft schon bei Gelegenheit gegenwärtiger Dinge die vergangenen hervordringt: so bleibt dem Gedächtniss dient damit zur Kontrolle der Eindisdungskraft, ist aber nicht ohne weiteres mit ihr iderung übrig, daß es dieselben sind." Das Gedächtnis dient damit zur Kontrolle der Eindisdungskraft, ist aber nicht ohne weiteres mit ihr identisch.<sup>4</sup>) Bei alledem bleibt die Phantasie auf eine rein reproduktive Thätigkeit beschränkt.

Was wird in solcher mechanischen Erklärungsweise aus der Schönsheit? Sie ist wenigstens von dem logischen Gebiete merklich geschieden: "Wenn vieles an einem Dinge wohl übereinstimmet, so daß es nach einerlei allgemeinen Regeln eingerichtet worden: so nennt man solch ein Ding volltommen... Wenn eine solche Volltommenheit in die Sinne fällt, und ohne deutlich eingesehen zu werden, klar empfunden wird: solssischen Schweite." Damit ist die Kunst, im Sinne der Leibniz-Wolfschen Schule, bereits vor Baumgarten, wennschon ohne direkte Aussprache, prinzipiell der "sinnlichen Erkenntnis" zugewiesen: denn diese wird als das desiniert, "was wir ohne die Einsicht in die ersten Gründe, und bloß aus der Ersahrung haben."

<sup>1)</sup> Thümmig: Inst. Psychologiae § 46.

<sup>2)</sup> Man vergl. namentlich Thummig a. a. D. § 45 mit Bw. I1, § 460.

<sup>3) 20</sup>m. I', G. 225 fig.

<sup>4)</sup> Eine neuere empirifche Poetit, Die bon Bilhelm Scherer, geht in ber Sbentifigierung noch weiter (G. 161).

<sup>5)</sup> Bw. I', S. 132 fig. Bergl. ebb. S. 239 (= I', S. 495). Leiber gelangt felbst bie trefflichste moberne Poetit, bas Bert von Wilhelm Wadernagel, nicht wesentlich über biese Ertlarung hinaus. (Poetit, Rhetorit und Stilistif S. 2.)

<sup>6) 28</sup>m. I1, S. 245 fig. (= I7, S. 500).

Noch weniger vermag Gottsched über die Unfterblichkeit und die Bottheit etwas Driginelles beigubringen. Wieberum prägt fich bie betaftenbe Auffaffung ber Bolfichen Schule aus.1) Bon Leibnig geht man aus, um seine Monaden trot aller Ableugnung boch immer wieder materialisch aufzufaffen. So erhalten wir ein geschmadlofes Durcheinanber bon metaphpfifchen Borftellungen und grobfinnlichen Auslegungen.2) Die Un= verweslichteit ber Geele wird junachft aus bem Begriff ber Monabe ber= geleitet. Indem bann aber bas fernere Poftulat ber Unfterblichfeit, bas Bewußtsein feiner felbst, nachgewiesen werben foll, verbrant fich bie Darftell= ung mit naturwiffenichaftlichen Phrafen: "Die Raturlehre zeiget, bag alle volltommenere große Tiere aus fleinen und ben blogen Augen unfichtbaren Samentierchen entstehen . . . Wie nun ber Rorper eines folden Samentierchens an Bolltommenheit junimmt: alfo wachft auch bie vorftellenbe Rraft feiner Seele, und bie vorigen bunteln Empfindungen verwandeln fich in flare und beutliche." Dit ber Menschenbilbung foll bemnach bie erfte arofe Beranberung biefer "Samentierchen" gefcheben. "Der Tob unfers Rorpers ift die andre mertwürdige Beranderung, Die mit uns vorgeben tann, und ba ift es nicht mahricheinlich (!), bag unfre Seele alles, mas fie bereits erlangt hat, verlieren und wieber in einen emig= mabrenben Buftand buntler Borftellungen geraten follte . . . Bermutlich" (!- in fpatern Auflagen: "allem Anfeben nach") "wird alfo unfre Geele nach bem Tobe, im Absehen auf die Deutlichfeit ihrer Bedanten, in einen beffern Auftand geraten." Diefe Borausfehungen und Bermutungen find alles eher als philosophische Spekulation ober miffenschaftliche Beweife.

Hür das Dasein Gottes bedient sich Gottsched des kosmologischen Beweises;<sup>3</sup>) ja, er sehnt die übrigen Beweise als mangethast ab. — Was unser Philosoph über die vorherbestimmte Harmonie in seinem Lehrbuch vorbringt, haben wir bereits ersahren. Ebenso sührt er hier die schon beim Eintritt in die Leipziger akademischen Kreise vorgetragene Ansicht burch, das Böse sei nur die Einschräntung der Dinge, ein Mangel an Bollkommenheit. So dürse man es nicht als von Gott geschaffen ansiehen, es sließe vielmehr aus den notwendigen Schranken der Kreaturen.

Auch in dem zweiten Bande seines Lehrbuchs, in der "praktischen Weltweisheit" verwahrt sich Gottsched nahezu vor dem ihm ungeheuerslichen Gedanken einer Selbständigkeit. Man werde die Spuren der Alten in diesem Buche "an unzähligen Orten" finden; er folgt darin aber nur Wolf, der nach Gottscheds Meinung die zerstreuten Lehren jener in ein

<sup>1)</sup> Bergl. Thümmig: Inst. Psych. §§ 265 fig.

 <sup>2)</sup> Bw. I¹, S. 313 fig. = I³, S. 553 fig.
 3) Bw. I¹, S. 554; I³, S. 562.

<sup>4) 28</sup>m. I<sup>1</sup>, ©, 580; I<sup>7</sup>, ©, 585.

System gebracht.1) Natürlich ist wiederum der verschwiegene Hauptmitarbeiter in Thümmig zu suchen. Desto entschiedener nimmt Gottscheb
für seine Vortragsart Originalität in Anspruch. Im Gegensat zu andern
Philosophen sucht er "nach dem Exempel der Arzneiverständigen die
bittersten Arzneien zu übergülden, d. i. die strengesten Tugendlehren auf
eine angenehme Art einzuslößen.") Mit Bedacht hat er sich "vor Trodenheit und Magerseit" in der Schreibart gehütet, damit die sittlichen Wahrheiten "nicht nur ins Gesten, sondern auch ins Herz dringen". Schon
in dieser Außersichteit tritt der schrosse Gegensat zu Kants tategorischem
Imperativ im schlimmen und guten Sinne start hervor. Das große
kulturgeschichtliche Verdienst, durch die anziehende, einschmedeschee Schreibart seiner "praktischen Weltweisheit" eine sittliche Wirkung auf breite
Massen des deutschen Volkes ausgeste zu haben, darf Gottsche unbedingt
für sich in Anspruch nehmen.

Die Definition ber praktischen Philosophie halt uns benselben Widerstreit der beiben Jahrhunderthälften sebendig. Wie wir die theoretische Weltweisheit als Wissenschaften sebendig. Wie wir die theoretische Weltweisheit als Wissenschaft der Bolltonmenheiten kennen lernten, deren Erkenntnis zur Glüdseligkeit nötig ift, so tritt nun die praktische Weltweisheit ergänzend hinzu als "Wissenschaft von den Mitteln der Glüdseligkeit, oder von dem Thun und Lassen der Menschap, dadurch sein glüdsich nachen können."3) Ganz abgesehen von dem Gegensat zwischen dieser Glüdseligkeitslehre und dem Kantschen Pflichtgebot, wird hier "praktisch" in ganz anderm Sinne als etwa in Kants "Kritit der praktischen Bernunft", nämlich im Sinne von angetvandter Wissenschaft gebraucht, nicht selten in recht hausbackener Aufsassung. Christian Wolf hat dieses Gediet, insonderheit die Sittenlehre, zuerst spstematisch als philosophische Disziplin angebaut.

Als grundlegendes "Geset der Ratur" erscheint jener Auffassung entsprechend: "Thue alles das, was die Bollsommenheit bei dir und bei andern befördert, und unterlaß hingegen alles dasjenige, was dir oder andern zur Unvollsommenheit gereichet."4) Man verkenne nicht die Tragsweite dieses Sittengesetes! die Ethit hört damit aus, metaphyssich zu sein. Das religiöse Gebot wird denn auch erst nachträglich als bestärkend herangezogen und schon unmittelbar nach Aussprache jenes "Gesetzes der Natur" die Verbindlichseit desselben auch für jeden Atheisten mit Nach-

<sup>1)</sup> Borrebe gur 29m. II1.

Ebb.

<sup>3) 2</sup>Bm. II' wie II', G. 3 flg.

<sup>4)</sup> Bw. II<sup>1</sup>, S. 24 = II<sup>2</sup>, S. 21. — Bergl. Thümmig: Inst. Phil. pract. univ. § 24.

brud betont:1) "Will er bas aber fein Gefet nennen, wo er feinen Gefetgeber fieht: fo mag ere immerbin eine Bflicht, eine Regel ber Bernunft und Rlugheit nennen, ober wie er fonft will. Benug, baf er allemal verbunden ift, bas Gute zu thun und bas Boje zu laffen, wo er nicht feine eigene Glüdseligteit baffen und verlieren will." Run erft folgt ber Rufat, bag allerbinge bas Wefet einen Urheber habe, nämlich Gott. "Folglich ift man, auch (1) burch biefe willfürliche göttliche Berbinblichfeit, verbunden, bas Gefet ber Natur zu beobachten."2) Gotticheb fteht bierin auf einem besonders exponierten Standpuntt; Thummig insbesondere betont von vornberein, Die natürliche Moral ber Atheiften beruhe auf einer falichen Boraussebung, "quod nulla daretur natura rerum, si Deus esset nullus."3)

Selbft die icheinbare Abichmachung, Die Gottiched in ber Schluß: erflarung ber allgemeinen Sittenlehre anfügt, halt fich genau im felben Beifte: "Schlieflich merten wir noch an, baf alle bisher gegebene Lehren und vorgeschlagene Mittel, tugenbhaft zu werben, noch weiter gu nichts als zu einer philosophischen Tugend verhelfen werben. Die Absicht ber philosophischen Sittenlehre ift nur, burch ben natürlichen Gebrauch ber Bernunft bie vernünftigen Ginwohner ber Belt zu rechten Menichen ju machen . . . Dbgleich ein driftlicher Beltweiser bie Offenbarung und ihren großen Wert fehr wohl fennet: fo hütet er fich boch billig vor ber Bermengung zweier untericiebener Lichter, und überläßt bie höheren Tugenblehren benen, die aus ber Beil. Schrift felbige gu lehren berufen finb."4) Er "hütet" fich - bas ift ber treffenbe Ausbrud fur Gott= ichebe Befinnung gegenüber ber Difenbarung.

Im Naturrecht macht fich gunächft eine arge Philiftermoral breit. Man lefe nur Banalitäten wie: "Bei einem Tugenbhaften foll alles übereinstimmen, folglich muß auch bie Battung ber Speifen und bes Betrantes mit bem Stand und Bermogen eines Menichen übereinstimmen. Run giebt es allerbings Speifen, Die fo felten zu finden ober fo teuer find, bag ein gemeiner ober armer Menich fie weber haben noch bezahlen tann. Es ift alfo eine Bflicht ber Bornehmern und Reichern, fich biefelben auf ihre Tafeln zu verschaffen ac."5) Noblesse oblige! Gine Seite weiter wird allen Ernftes philosophisch bergeleitet: "Go find wir auch jum Schlafe verbunden"! Es tommt aber noch beffer: auch bie Notwendigfeit von Rotlugen wird mit bem berüchtigten 1, 2, 3 bewiesen:

<sup>1) 28</sup>m. II7, G. 23 (ähnlich II1, G. 25 fig.).

<sup>2)</sup> Bm. II1, S. 24 fig. (II1, S. 28 fig.).

<sup>3)</sup> Inst. Phil. pract. univ. §§ 21 flg.

<sup>4)</sup> Ww. II<sup>1</sup>, S. 112 = II<sup>7</sup>, S. 88. 5) Ww. II<sup>1</sup>, S. 139 = II<sup>7</sup>, S. 109.

"Buweilen schaben sie niemanden; ja sie können bisweilen wohl gar uns und andern nutlich sein. Nun sind wir verbunden, unser eigenes und andrer Leute Bestes auf alle Weise zu beförbern: folglich sind wir auch verbunden, in gewissen Fällen die Unwahrheit zu sagen."1)

Selbständiger ober boch vorgeschrittener erweift fich Gottichede Staate= philosophie. Bohl war bie Auffaffung allgemein, bas Staatswefen auf Bertrageverhältnis zu bafieren. Die Ronfequengen biefer Auffaffung tragt Gottiched erft in die beutiche Philosophie binein. Er ftebt bier nament= lich unter bem Ginfluß von Miltons "Defensio pro populo Anglicano". Es wollte im Sabre 1734 immerbin etwas bebeuten, unbeirrt zu folgern: "Wenn ber eine Teil fein Beriprechen nicht erfüllet, fo ift auch ber andre nicht gehalten, bas feinige zu beobachten."2) Ebenfo unbefangen richtet biefe Bhilosophie gegen bie unbeschräntte Monarchie ihre Bfeile: weil die Regenten "boch auch Menfchen" feien.") "Aber felbft gefest" - fahrt Gottiched fort - "baß fich ein Staat einem unumidrantten Berrn unterworfen hatte: fo mare er gleichwohl nicht gehalten, benfelben langer für fein Oberhaupt zu ertennen, als berfelbe feiner Bflicht nachtame und bas naturliche Grundgefet aller Republiten vor Augen batte" - natürlich: salus publica suprema lex; Republit ift hier im bamals vorherrichenden Ginne von Staatswefen überhaupt zu nehmen. Beiter noch4): "Go barf man es auch fein Lafter ber beleibigten Majeftat nennen, wenn ein ganges Bolf biejenige Macht und Gewalt, Die es einem Regenten gegeben hat, bei verspurtem Digbrauche berfelben, wieder gurudnimmt." Ja, bei beschräntter Gewalt tonne fogar ber Regent "ein Berbrechen ber beleidigten Majeftat begeben, wann er in die Rechte bes Bolfes Gin= griffe thut."

Ebenso giebt Gotticheb im kirchlichen Teil ber Staatslehre sehr vorgeschrittene Ansichten kund. Er fordert Freiheit der Wissenschaft, insbesondere für die Universitätslehrer. 3) Ja, im Anschluß an Lockes Briefe von der Toleranz verlangt er Duldung aller Religionen: seien doch die wenigsten Regenten überführt, daß ihre Religion einzig wwhre; nur dürste keine Lehre zu dulden sein, die der natürlichen Religion — d. i. der Ethit — oder der gemeinen Ruhe zuwider ist. 9 Gelbst wer gar keinen Gott glaubt, sei nur dann zu unterdrücken, "wenn er

Ww. II. S. 164 = II. S. 128. — Bergl. Thümmig: Inst. Juris natur, § 119.

<sup>2)</sup> Wm. II1, S. 247 = II7, S. 190.

Bw. II<sup>1</sup>, S. 269 fig. = II<sup>7</sup>, S. 207 fig.
 Bw. II<sup>1</sup>, S. 275 fig. = II<sup>7</sup>, S. 212.

<sup>5)</sup> Ww. II1, S. 518 = II7, S. 395.

<sup>6)</sup> Bw. II1, S. 533 fig. = II7, S. 407.

foldes öffentlich geftunde und wohl gar feinen Arrtum fortsupflangen fucte". - also wesentlich bei offener atheistischer Agitation. Unbernfalls fei mit ber Beschuldigung bes Atheismus , behutsam zu verfahren, und nicht ein jeber, ber irgend eine anbre Meinung von Gott und gottlichen Dingen bat, als wir, jum Gottesleugner ju machen."1) Insbefonbere ichabe man "bem Fortgange ber Biffenichaften" wie bem Unfeben ber Religion, wenn man einfichtsvolle Beltweise ber Gottesleugnung beichulbige.") Thummig lagt ben Grundfat ber Tolerang vermiffen. und wenn er fich auch, übereinftimmend mit Bolf, teilweife in gleicher Richtung bewegt, fo geht Gottiched boch weiter. Namentlich forbert Thummig unbeschränft: "Athei in Republica tolerari nequeant." Freisich mornt icon er bor übereifrigen Beschulbigungen.3) Im gangen ift bas Berhaltnis berart verschoben, bag Bolf und Thummig fich ben Unichein aeben, als ob fie positiv bie Bestrafung ber Religionsfeinbe forberten, wenn fie auch für Behutfamteit und milbernbe Umftanbe plabierten. mahrend Gotticheb ben orthodogen Gifer gurudweift, wenn er auch gemiffe Ertreme preisgiebt.

Noch auf einen eigenartigen Zug in Gottschebs "praktischer Welt-weisheit" müssen wir schließlich hinweisen. Wie er sich überhaupt zu pädagogischen Zweden sehr viel in bewußten Wiederholungen ergeht, schärft er sowohl im "Naturrecht" wie namentlich in der "Tugendlehre" die Notwendigkeit und Heissamteit von Leibesübungen ein: "Es ist sehr dienlich", heißt es da,4) "daß man junge Leute im Lausen, Springen, Tanzen, Schwimmen, Ringen, Fechten, Reiten, ja im Ballspiele und Regelspiele übe, um ihnen dadurch, nach Art der Alten, einen dauerslichen Leib zu verschaffen." Der Umfang der hier aufgezählten förperslichen Kbungen ist nicht gering, und überhaupt zeugt es von gesundem, vorurteilssosem Weitbsich, die Leibesgynnastit als ernste Pflicht hinzzustellen.

Richt bei solchen bankenswerten Anregungen, die nebenher gingen, sondern bei der philosophischen Grundrichtung der Gottschehleden "Welt-weißheit" verweilte die Kritik. Schon am 6. Dezember 1732 urteilt Wolfs Freund Karl Gottlied Ehler in Danzig über die ihm vorgelegten Bogen: Wie ihm werde dem Schulhaupt selbst Gottscheds Arbeit sehr angenehm sein; sie werde nicht wenig zur Empschlung der Wolfschen Philosophie beitragen. Dennoch hat Ehler im einzelnen gar manchesel

<sup>1)</sup> Bbw. II1, S. 535 = II7, S. 408.

<sup>2)</sup> Wm. II1, S. 536 = II7, S. 409.

<sup>3)</sup> Inst. Politicae § 201 fig., pergl. § 205.

<sup>4) 28</sup>m. II1, G. 380 = II7, G. 292.

gegen Gottichebs Musführungen auf bem Bergen: "Ne tamen quid dissimulem, quodque pace tua monere liceat, vir doctissime, reperi nonnulla, in quibus celeb. Wolfii mentem non satis adsecutus videris." Der iflavifch Bolfianische Standpuntt bes Beurteilers ift bamit flar bezeichnet. Als erftes Beispiel ber Abweichung rugt er, bag Gotticheb bie Rörper gelegentlich Substangen genannt habe, mabrend fie boch Aggregate bon Substangen ober Elementen feien. Rein Bunder, bag Gotticheb in ber Rlaffiffizierung ber Rorper ichwantte, nachbem Bolf bie Monaben als forperliche Utome gefaßt und icon Leibnig bas Broblem, wie ausbebnungelofe Substangen gu einem Porper gufammentreten, baburch geloft batte, baf er biefe als blofe Phanomena fafite. - Ferner weift es benn Ehler auch gurud, bag unfer Autor jenen Gubftangen ober Elementen bie bewegende Rraft beilegt, ftatt fie als Phanomene im Rorper gu faffen. Schon in feinen Abhandlungen über ben phyfifchen Ginfluß hatte Gotticheb bie bier bemangelte mechanische Auffassung tunbaegeben. - Benn Ghler bes weiteren wunicht, bag in ber "Beltweisheit" bie Bewegungsgesete und manches andre, was in ber Bolfichen Philosophie von nicht geringer Bebeutung ift, etwas tlarer entwidelt maren: fo tonnte biefe Forberung wundernehmen, wenn wir ber ermubenben Beitschweifigfeit bes Bertes gebenten; auch ift bas Monitum im allgemeinen gegenstanbelos, aber in ber That waren bie philosophischen Bringipien bie und ba eber breitgetreten als ermiesen. - Natürlich mutt ber Dangiger Bolfigner auch bie Abweichung von ber praftabilierten Barmonie auf: wenigftens batte Gottiched Bolfs und Bulfingers Auffaffung berfelben mitteilen follen, um bem uneingeweihten Lefer ju zeigen, bag bies Suftem von ber Bahrbeit nicht fo weit entfernt fei, wie fich bie meiften einbilben. - Roch eine Bemerfung tragt biefe vertrauliche Rritit vor. Die Breite ber Gottichebichen Bortragemeise bringt es mit fich, baß feine Beweise überlaben werben und gerabe baburch an Graftheit zu munichen übrig laffen. Dit Recht fällt bem Mentor biefe Berfloffenheit befonbers in ber Logit auf.

Lenkt uns eine solche eindringende Kritik seitens eines philosophisch geschulten Mannes auf manche Mängel der "Weltweisheit" unseres Autors hin, so lassen Außerungen vorurteilsloser Theologen nicht minder klar erkennen, wie die Zeitgenossen den fortgeschrittenen Charakter des Werkes unmittelbar empfanden. Mosheim schreibt am 7. August 1734: "Der zweite Teil der Philosophie Ew. Hochebelged. ist z. t. von mir gelesen worden. Noch bin ich nicht fertig. Bas ich gelesen, gefällt mir sowohl von seiten der Sachen als des Bortrags. Ich kann nicht sagen, daß ich in allen Stücken völlig das glaubte, was Ew. H. E.: allein ich seh dauch wohl, daß es wenig Wühe kosten werde, unsere Gedanken zu vereinigen. Dieses schreibe ich" — fährt er nun bezeichnend fort —

"als ein Beltweiser und als Borfteber ber Deutschen Gesellschaft in Leipzig. Wenn ich als ein Lehrer ber geiftlichen Biffenschaften fprechen foll, ber alles nach einer gemiffen Regel zu beurteilen verbunden ift, bie er nicht anbern tann, fo murbe ich bie und ba etwas zu verbeffern Man muß überaus fromm 1) in Leipzig fein und allgemach gut Belmftebtifch") werben, fonft wurben gemiffe Gabe fo frei nicht burch: geben. Doch duo cum faciunt idem, non est idem. Gr. M. Clobius's) bat jum teil eben bas gefaget und bufen muffen." Der Schreiber biefer Reilen, ber Mbt Mosheim, ben Gotticheb felbft zu ben bervorragenbiten beutschen Brofgiften gablte, batte unfern unternehmenben Mann fogar in feinem wunderlichen Borhaben beftartt, Die Beltweisheit "in ben Sabit ber Teutschen Dichtfunft einzutleiben", und es "vor gang mas Schidliches" gehalten, "bag auch bie Bahrheiten ber Beltweisheit in ber angenehmen Bierbe ber Boefie aufgeführet werben ".4) - In gleichem Ginne wie Mosheim außert fich ber Senior ber "Teutschen Gesellschaft" in Reng, ber Brofeffor ber Gefchichte G. Stolle (13. Marg 1734); "Dero Philosophie gefällt mir recht wohl. Doch wundert mich, daß die Theologi bagu ftilleschweigen. Gie tonnen fonft nicht leiben, bag man fage: eine Belt ohne alles Ubel fei unmöglich; und ich gestehe auch, baß fie Ihnen einen Ginmurf machen tonnen. Gie tonnen fprechen: Ronnen bie Frommen nach biefem Leben wie bie Engel im Guten befräftiget werben, baß fie nicht mehr fündigen, warum batte Gott nicht gleich eine Belt machen tonnen, barin bie geschaffenen Rreaturen sogleich im Guten befraftiget worben und alfo ohne alles moralifche Bofe geblieben maren?" Bir miffen, bag Gottiched in ber bier angefochtenen Darlegung nur Leibnig gefolgt mar, ber gerabe in biefem Buntte besonders vielen Unfeindungen ausgesetzt mar. Noch 1763 in ber fünften Auflage ber beutschen Theodicee bemerkt Gottschebb): "Die munderliche Deinung, baß eine Belt ohne Gunbe beffer fein murbe als bie gegenwartige, bat noch neulich Sr. Croufag, Brofessor ju Laufanne, in feiner Biberlegung ber Belle Wolfienne bes on. Brof. Formen ju Berlin aufgewarmet."

Imponierte also die Ruhnheit, mit ber Gotticheb manchen herrschenden religiösen Auffassungen entgegentrat, selbst hervorragenden Beitgenossen, so konnte weiterhin bas Berdienst anziehender Darstellung unserm ersten

<sup>1)</sup> hier natürlich in ber Bebeutung von fanftmutig, und nicht im religiöfen Sinne. — Bergl. im abrigen Dangel S. 25 fig.

<sup>2)</sup> In Belmftebt mirtte Mosbeim felbft tonangebenb.

<sup>3)</sup> Geht auf Chriftian Clobius (1694-1775), ber auch icon 1722 über bie reorganisierte "Deutschübenbe poet. Gesellichaft" geschrieben.

<sup>4)</sup> Rach bem Schreiben von Joh. Rajp. Leffel, Brieg, ben 30. April 1734.

<sup>5)</sup> G. 112.

beutschen Handbuch der gesamten Weltweisheit von keiner Seite bestritten werden. Der Geschichtschreiber der Wolfschen Philosophie Karl Günther Ludovici urteilt dementsprechend über das Wert: ') "Da Hr. Gottsched zu einem Redner geboren ift, und er diese knaturliche Geschiede durch eine gründliche Philosophie in die größte Bollommenheit versehet hat, so wird ein jeder dessen lebhaften Vortrag der schwerken Wahrscheiten in der angesührten Einleitung<sup>2</sup>) nicht sowohl bewundern als vielzwehr vor bekannt annehmen."

Namentlich in abligen und fürftlichen Rreifen erregte ober befestigte Bottichebs "Beltweisheit" bas Intereffe fur Philosophie. Die Grafin Renferling geb. v. Truchfes : Balbburg unternahm eine frangofische Uberfepung bes Buches.3) Die Bergogin von Sachfen : Botha, überhaupt eine Freundin ber Bolfichen Philosophie, mar jo entgudt ("charmee") von Gottichebs Lehrbuch, bag fie es jeben Morgen in Gegenwart von zwei ober brei Sofbamen las, benen fie es "wie ein Brofeffor" erflarte.4) - Auch fonft fehlt es nicht an gunftigen Stimmen, felbft in ber Schweig. Mus Lugern ichreibt Golblin ben 23. Ottober 1748 an Bobmer über einen Streit mit Dr. Rapeler: "Es ift biefer Berr Dr. Raveler noch immer auf Gottichebs Seiten, weil er nicht leiben tann, bag biefer ehrliche Mann, ber in allen Biffenschaften fo große Merite bat, eine fo fcone Beltweisheit gefchrieben, fich in feinen Buchern fo grtig ausbrudt und eine natürliche, ungefünftelte Schreibart liebet und barum anbefiehlet, von benen Burichern fo grob, fo unverschamt und fo ehrvergeffen barum angezapft worben, weil er ihre Runfteleien, ihre barte Mussprach nicht erheben und billigen wollte." Raturlich follte biefes Urteil nur aus Rapelers Ginn beraus citiert flingen; boch warnt Saufer in Lugern (20. Januar 1751) bie Buricher Freunde vor Golbin felbft. - Überhaupt aber mar unfer felbftbemußter Autor mit bem Beifall, ben biefes Bert fant, fehr gufrieben. Geine Frau 5) bezeugt bas noch im Jahre 1753, wobei fie bem prattifchen Teil ben Borgug giebt; boch erflare ihr Mann, er habe vieles, wie 2. B. ben theoretischen Entwurf von ber Rinderaucht und bergleichen, nur "esquiffiert". Reben ben 8 Auflagen (bis 1777) beweifen bie Uber-

2) Das find bie "Erften Grunbe ber gesammten Beltweisheit".

<sup>1)</sup> Ausführlicher Entwurf einer vollständigen hiftorie ber Bolfischen Philosophie. 3. Aufl. (1738), § 171.

<sup>3)</sup> Bergl. außer ben hierauf bezüglichen Aussuhrungen in meiner Abhandslung "Uber Gottsches Stellung in der Geschichte der beutschen Sprache" auch die an die Grafin gerichtete Widmung zur 6. Aussage der "Weltweisheit".

<sup>4)</sup> So giebt v. Globig am 13. September 1748 an Gottiched eine Mitzteilung Manteuffels wieber.

<sup>5)</sup> Briefe ber Frau Gotticheb, II. Teil, G. 166 fig.

sethungen ins Französische, Danische und Polnische die Brauchbarkeit bes Handbuches. 1766 erschien die Logik besonders als "Erste Gründe der Bernunftlehre".

So haben noch viele hervorragende Manner, Die mabrend ber zweiten Salfte bes 18. Sahrhunderts in Die geiftige Entwidelung eingriffen, aus Gottichebs Bert bie grundlegenbe Allgemeinbilbung er-Rarl Philipp Morit ergahlt in feinem autobiographischen Roman "Anton Reifer"1) vom Belben: "Er hatte fich von bem Bucherantiquarius unter anderem Gottichebs Philosophie gelieben, und fo febr auch in biefem Buche bie Materien burchwässert find, fo gab boch bies feiner Dentfraft gleichsam ben erften Stoß - er befam baburch wenigstens eine leichte Überficht aller philosophischen Biffenschaften, moburch fich bie Ibeen in feinem Ropfe aufraumten. . . Er fcmedte querft bie Bonne bes Dentens, . . Er vergaß hieruber fast Gffen und Trinten und alles mas ihn umgab, und tam unter bem Bormanbe von Rrantlichkeit in einer Beit von feche Bochen fast gar nicht von feinem Boben berunter. . . Bas hierbei feinen Gifer nie erlofchen liek. war bas beständige vor Augen Salten bes Sauptinhalts - und bas immermahrenbe Unterordnen und Rlaffifizieren ber Materien in feinem Ropfe sowohl als auf bem Papiere." Mag ber "Unton Reiser" noch fo überichwenglich gehalten, mag bem regfamen Streben bes Jünglings auch ein gut Stud biefes tiefgreifenben Ginbrudes gugufchreiben fein, bie carafteriftifden Borguge ber Gottichebichen "Beltweisheit" tommen in biefer Birtung gur bollen Beltung.

Bon größerer praktischer Bebeutung als diese individuellen Wirkungen und Nachwirkungen hätte der Eindruck werden können, den der preußische König Friedrich Wisselm I. von Gottsched Wert empfing. Etwas zu weit geht die Meldung, die J. Böldite aus Spandau erst am 21. Januar 1746 an Gottsched gelangen ließ: er habe "von einem großen Manne und Liedling Ihro Masektunger ließ: er habe "von einem großen Manne und Liedling Ihro Masektunger, der habe der hochsel. König Kriedrich wierft bei ihm zu introduzieren, gehöret, daß der hochsel. König Friedrich Wisselm sich entschlichen, aus Dero edierten Weltweisheit wegen der großen Deutlichseit die Wosspischen Sähe zu sassen, daß die ins Clend vertriebene Wosspische Weltweisheit wieder zurückderen worden." Zu dem Unschwung in des Königs Stellung gegensüber ver Wossspischen Philosophie wirkten bekanntlich verschiedene Gründe zusammen. Immerhin nahm ihm Gottscheds Buch manche Vorurteile gegen die Modes Philosophie. Hören wir einen Eingeweichten: Eras

<sup>1)</sup> III. Teil, G. 24 fig.

Manteuffel ichreibt an Frau Gotticheb (Berlin, 7. Ottober 1739): "Vous pouvez compter que le Roi d'ici lit lui-même l'abrégé philosophique de votre ami. Ce qui l'y a déterminé, c'est qu'il s'est d'abord laissé persuader, d'en lire, par manière d'essor, le beau dialogue de l'unité de Dieu.1) Il en a été si édifié qu'il a d'abord résolu de lire tout le livre, et qu'il a dit à plusieurs reprises qu'il n'avait pas cru qu'un partisan de Wolf pût avoir des idées si justes du bon Dieu,"2) Musführlicher und lebenbiger ift ber Bericht, ben Manteuffel bem Grafen Bruhl erftattet.3) Bom 30. September 1739 batiert sunächst eine thatfachliche Delbung über ben Ronig: "Ce prince avait fait venir, par un exprês, deux exemplaires de l'Abrégé Philosophique de Gottsched. J'ai su depuis, qu'il les a fait venir pour les donner à lire aux jeunes princes ses fils, lui-même en étant pourvu et en avant lu quelques pages tous les matins depuis 8 ou 10 jours. Et comme, à la persuasion de son médecin, qui lui sert aussi d'explicateur, il a commencé par la Logique, et qu'il y a trouvé quelques règles de la justesse des raisonnements, il en est devenu inopinement si amoureux, qu'il les applique dans la plupart de ses correspondences particulières. C'est ce qui occasionne tous les jours quelque scène des plus comiques, dont je rapporterai deux ou trois echantillons." Folgen einige ber in biefer Rorrespondenz unvermeiblichen Anetboten. Biffiger wird Manteuffel am 28. Oftober: "L'on dit que Sa Maj. Pr. est un peu fachée contre l'Abrégé Philosophique de Gottsched, et qu'il dit que sa Logique est, à la vérité, trèsbonne, mais que sa Morale ne vaut pas le diable. En effet il v est démontré p. e. - après Wolf et après tous les bons Philosophes qu'un homme dominé par l'avarice est de tous les hommes le moins raisonnable, et qu'un souverain ne mérite pas de l'être des que son but n'est pas le bonheur de ses peuples, dès qu'il ne reconnaît pas les loix de la raison et de l'humanité, et dès qu'il n'est pas bienfaisant et équitable: faut-il s'étonner après cela qu'il y en ait qui trouvent une telle doctrine ridicule?" - Uber ben Beig handelte bie Beltweisheit in ber That anzüglich genug:4) "Diefes Lafter ift befto ichanblicher, je vermögenber biejenigen find, benen es antlebet. Sind ce aber gar Fürften und Ronige, fo ift es unerträglich." Danches

2) Bergl. icon Dangel G. 45 fig.

4) II', G. 305.

<sup>1)</sup> Erfter Unhang gur prattifchen Beltweisheit.

<sup>3)</sup> Die Geheim Rorrespondens, fur welche ber verschwenderische grafliche Freund ber neuen Philosophie von Bruhl einen Sold aus ben politischen Fonds erhielt, liegt hanbidriftlich auf bem Ronigl. Sachstiden Staatsarchiv in Dresben.

andere wird Friedrich Wilhelm I. wohlgefälliger betrachtet haben, als der sächsische Agent ihm unterschiedt: das Glück seiner Bölker schwebte doch sicher dem König als höchsted Ziel vor; auch hielt er selbst wohl seine Handlungsweise für recht und billig. Freilich sernten wir Gottsched Staatslehre als sehr frei kennen; mußten aber nicht dem König Kriedrich Wilhelm I. Darlegungen wie die solgenden') ganz aus der Seele gesprochen sein? Zunächst stellt Gottsched als Hauptregel der Gerechtigkeit den Wahlspruch der Hohenzollern hin: "Einem seden das Seinel" Ferner hieß es da: "Ein kluger Fürst nuß schon im Frieden Geld zum Kriege sammeln." Genso war gesordert: "Ein Regent muß auch Fremde, besonders geschickte Künstler und Handwerter in sein Land zu ziehen wissen." Das alles war wie auf den preußischen König gemünzt. Weniger Gesallen mag er an dem Schlüßpostulat gesunden haben, jeder Fürst musse des Christen zur Vorbereitung für die Regierungsthätigkeit "mit in die Beratschlagungen sur Vorbereitung für die Regierungsthätigkeit "mit in die Beratschlagungen sür das gemeine Wohl ziehen."

Bevor wir von Gottscheds "Weltweisheit" scheiden, ist noch einiger Anhänge zu gebenken, Früchte einer Gesellschaft, die 1732-34 als Ersneuerung der Leibnizschen Societas Disquirentium aus Gottsched, Lotter, Steinwehr, Stübner, May, Winkler und Ernesti bestand.<sup>3</sup>) Selbständigsteit und Kühnheit bekunden namentlich die dritte und fünfte Abhandlung.

Schon die Stellung des Problems ift herausfordernd. "Selbstgespräch, von einem Weltweisen an Gott gerichtet: Untersuchung der Frage: Wie sich ein Weltweisen der von einer göttlichen Offenbarung nichts wüßte, zufrieden stellen könnte." Also eine weitere Emanzipation der Phisosophie von der Theologie! "Es pslegt", heißt es in Gottschedes Angrisspunkt,") "fast in allen Lehrbüchern der Gottesgesehrten behauptet zu werden: daß man sich aus der Bernunst ohne ein Erkenntnis einer geoffenbarten Resigion nicht zufriedenstellen könne." Er läßt nun einen Weltweisen sprechen, wie er "an sich selbst und an seine Psichten, an seinen Schöpfer und an seinen Zustand nach dem Tode gedenkt." Dieser Weltweise schließt unbeierrt:") "So bleibe ich denn bei dem Sichersten, das ist dei dem, was mich das reine Licht der Vernunst von dir, o Gott! und meinen Handlungen sehret."

Eine notwendige Erganzung erfährt diese immerhin bedeutsame Rationalisierung religiöser und moralischer Begriffe durch die Untersuchung: "Ob man die geoffenbarte Theologie in mathematischer Lehrart ab-

F 15

45.

ily ily

1361

nde +

1

illo

: 4

'n

<sup>1)</sup> Ww. II', S. 419, 437 unb 393.

<sup>2) 28</sup>m. II1, G. 440.

<sup>3)</sup> Bergl. 28m. I6, Borrebe; II7, G. 442

<sup>4)</sup> Ww. II<sup>7</sup>, S. 485. 5) Ww. II<sup>7</sup>, S. 492.

handeln könne". Die nicht minder bebeutsame, auf kommende philosophische Ereignisse vorbeutende Antwort lautet: \(^1\)) Rein! "Es sind Sage, deren Bahrheit ich nicht aus eigener Deutlichkeit, nicht durch Demonstrationen, sondern aus Zeugnissen annehme. Daher ift nun alles, was daraus folget, von eben solcher Beschaffenheit, b. i. ein bloger Glauben, und keine sputhetisch erwiesene Bissenschaft."

c) Rach Ericheinen feiner "Beltweisheit" hat Gotticheb nur noch vereinzelt burch fleinere Schriften in bie philosophische Bewegung ein= gegriffen, nicht felten in einbrudevoller, wenn auch nicht immer in un= bebingt rühmlicher Beife. Go lebhaft er fich bemuht zeigte, bie Philosophie von religiofen Dogmen zu befreien, fo gefliffentlich fucht er boch - gang im Beifte feiner Beit - Dedung gegen Ungriffe feitens ber Orthoboren und Bietiften. Insbesonbere burch ben Bormurf bes Spinogismus fuchten Bolfs Gegner bie Mobephilosophie gu vertegern.2) Much unferm Gottiched mochte Gefahr broben; fo hielt er es fur angezeigt, ben "Matel" bes Spinozismus von ber Leibnig-Bolfichen Philosophie burch eine Gerie von Programmen abzuwehren: "Foedam Spinozismi maculam a recentiori philosophia aliquot programmatibus amovendam indicit J. Ch. Gottschedius." 1737 hebt er feinen Defensivtampf an. Mus ber mathematifchen Dethobe fei biefer Borwurf entsprungen. Aber ichon von Guffib ruhre fie ber, und Descartes habe fie auf philosophische Bahrheiten angewandt. Spinoga fei ihm nur barin gefolgt; batte er nur bie Dethobe nicht in feinen gottlofen Brrtumern migbraucht! Sind aber beshalb alle unter Theologen, Juriften und Debiginern bes Atheismus verbachtig, welche fich berfelben Methobe bebienen? Gottiched will zuerft zeigen, wie wenig Spinozas Ethit ben Regeln entspricht, bie Bolf über bie mathematische Methobe aufgestellt, und alsbann einen Bergleich ber Spinoziftifchen Definitionen mit benen burchführen, bie Leibnig und Bolf in ber Detaphyfit überlieferten.

"In amovenda a philosophia recentiori foeda spinozismi macula pergit J. Ch. Gottschedius" (1738). Der Bersfasser unternimmt, das in der ersten Dissertation ausgestellte Programm auszuführen. Namentlich werden die Spinozistischen Attribute vom Standspunkte Wolfs kritissert und dabei der Klarheit und Festigkeit der neuern Philosophie angebliche Untsarbeiten und Zweideutigkeiten Spinozas gegensübergestellt. Leichter fällt es des weiteren, unter hinweis auf den Gottes-

<sup>1)</sup> Bw. II, G. 512.

<sup>2)</sup> Bergl. Borrebe gur Bw. II' über bie Schriften b. J. 1788; ferner Danzel S. 33 fig, Dag Roch S. 7.

begriff Spinozas die Wolssiche Philosophie an jeder Gemeinschaft mit dieser Desinition als völlig unschuldig ("innocentissima") nachzuweisen. Ebenso stechen beide Philosophen in der Aufsassung der Freiheit und Notwendigkeit sowie der Ewigkeit merklich ab.

Die Kluft zwischen der Lehre Spinozas und der Leibniz-Wolfschen Philosophie ist für uns heute zu augenfällig, als daß wir nicht begriffen, wie Gottsched in fortsausenden Programmen auch weiterhin glücklich die Kweichungen versolgen konnte. Endgültig macht ein Programm von 1742 diese "Philosophiae recentioris a Spinoziana differentia" augenfällig. Der Sat: "Una Substantia non potest produci ad alia Substantia" ziele dahin, die Jdee einer Schöpfung sowohl dieses Alls wie jeder endsichen Substanz zu zerkören. Leibniz habe sich dagegen immer fern von solcher Ewigkeit der Materie gehalten, habe immer die Schöpfung der Substanzan gesehrt. Auch Wolf nehme natürlich eine Schöpfung der Substanzen gesehrt. Auch Wolf nehme natürlich eine Schöpfung der Alls an.

Benn Gottiched auf folde Beife auch indirett feine Selbitverteibigung führte, hoffte er boch namentlich, "in vielen Gemütern ber Gelehrten" gu Bolfs Rechtfertigung beigutragen, in einer Beit, ba gerade fein Brogeg in Berlin zur Revifion ftand.1) Der Propft Reinbed, Bolfs mohl= gefinnter Richter, fpendete Gotticheds Ausführungen Beifall, ebenfo ber Graf Manteuffel.2) Den Ungriffen ber Frommen wie ben Berufungen ber Atheisten auf Bolf glaubte man baburch ein Riel gefett. schreibt in biefem Sinne am 9. Januar 1743 an bas Schulhaupt, inbem er fich ertundigt, ob biefer Gottichebs Programme überzeugend ausgeführt finbe. Erft am 21. erwidert Bolf gelegentlich eines andern Feberfrieges, bag er fich .. gang passive verhalten" wolle, indem - wie er naib ertfart - "ich biejenigen nicht mag gu Feinden haben, bie babei intereffiert find und Belegenheit finden, an hohem Ort unvermertt Wibriges zu infinuieren, bagegen man fich nicht verantworten fann: wie benn auch berowegen mit bem Unterschiebe meiner Lehre und bes Systematis Spinosae nicht viel Lermen machen mag, nachbem ich mich in dem andern Teile meiner Theologiae naturalis aus eben biefer Abficht genug erfläret". Ehrender für Bolf und beschämend genug für unfern Gottiched ift eine Außerung bes Meifters vom 26. April 1745 an biefelbe Abreffe: "Spinoga ift burchgebends als ber größte Atheift beschrien, und weiß ich niemanden, ber anderer Meinung von ihm gewejen, als ben on. v. Tichirnhaufen, ber viel auf ihn hielt und ihm in vielem nachzughmen fuchte; unterbeffen ift boch befannt, baß er viel

<sup>1) 29</sup>m. II1, Borrebe sub 1788.

<sup>2)</sup> Bgl. Dangel G. 85.

ehrlicher, aufrichtiger, bienstfertiger und uninteressierter gewesen, als alle stolze Geiligen unserer Zeiten und die meisten Orthodoxen." —

Roch zweimal bot fich fur Gotticheb Gelegenheit, fur bie Ehre ber Leibnig : Bolfichen Philosophie in bie Schranten gu treten. Das Preisaus: fcreiben ber Berliner Atabemie über bie Berechtigung bes Bovefchen Bortes "All is right", basselbe Ausschreiben, welches bie Protestschrift "Bope ein Metaphyfiter!" von Leffing und Menbelsfohn zeitigte, forberte auch unfern Mann zu einer prophetischen Barnung bor einer Unti-Leibnigfchen Entscheidung heraus:1) "De optimismi macula diserte nuper Alexandro Popio Anglo, tacite autem G. G. Leibnitio, perperam licet, inusta" (1753). Die Afabemie habe Bope ein neues und bisher unerhörtes Berbrechen jugeschoben, biefes Berbrechen bes Optimismus fei aber nicht ichmählich, fonbern ehrenvoll. Sabe nicht Leibnig lange vor bem englischen Dichter basselbe gelehrt? Offenbar follte feine Auffaffung biefer Belt als ber beften aller möglichen Belten getroffen werben. Gotticheb weift nach, bag Beugniffe für folchen Optimismus über alle Sahrhunderte verftreut feien. Er mahnt beshalb bie Borfteber ber Atabemie, bei ber Breisfronung zu verhuten, bag mit ber eigenen Ebre zugleich bie driftliche Religion und bie mahre Beltweisheit unerfeplichen Schaben litte.

Drei Jahre später ist es ber birekte Borwurf bes Heibentums, ben Gottscheb von sich und seiner Schule abzuwehren genötigt ist. Als Exbefan und Rektor läßt er ein Programm ausgehen, worin er "Genuinam gentilismi notionem sistit". Über Beranlassung und Ziel ber Schrift spricht sich Gottscheb am 5. des Wintermonds 1757 gegen Abraham Kästner aus"), mit dem er jeht wieder in freundlichem Verkehr steht: "Mein neusiches Programm hat mich gegen einem Crussischen") Vorwurd des Heidenstehrungs rechtsertigen sollen, den er mir in dem Programmate zu Ooktor-Promotion, wiewohl tecto nomine, gemacht hatte. Ich habe ihn also auch nicht genennet, wiewohl hier jeder mit Fingern auf ihn weist. Der gute Mann wäre gern der Leipziger Papst, zumal da er iho der Professione Primaria Theologiae so nache ist und sich noch sichmänchelt, er werde sie bekommen, da er doch gewiß noch ein Tertianer war, als Stemmler und Ernesti schon akademische Lehrer waren. Beiler war die Stemmler und Ernesti schon akademische Lehrer waren.

<sup>1)</sup> Bergl. Anhang gur 28m. II7, G. 483.

<sup>2)</sup> Sanbichrift im Reftner : Archiv.

<sup>3)</sup> Chriftian Angust Erufius suchte vergebens die Bernunft mit der Offenbarung in völlige Übereinstimmung zu feten. Er tritt besonbers gegen ben Sat vom zureichenben Grunde auf. Bergl. Allgemeine Deutsche Biographie sowie Buttle S. 31 u. 200.

im Reuesten, in ben Erfurter Reitungen und ben Freien Urtheilen beantwortet1), nochmals aufgewärmet; fo habe ich ihm boch zeigen muffen, er wiffe noch nicht, was ein Beib fur ein Ding ift. Ich tonnte ibm noch mit beffern Grunden zeigen, bag er felbit ein Beib ift; ba er fo abergläubifch ift als bie Beiben gewesen, Gespenfter und Prophezeiungen u. b. m. glaubet. Im neulichen Beihnachts : Brogramm, welches er nomine Rectoris ichreiben muß, bat er fich nicht enthalten fonnen, feine apota-Inptische Brophezeiungssucht mit einfliegen zu laffen: gerade als ob ber Leipziger Reftor auch unter ben Propheten ober ein apotaluptifcher Geber Bo bas fo fortgeht, fo wird ber Mann ber beutsche Jurien Er mag fich aber in acht nehmen, bag ich nicht fein Bayle werbe." - Crufius wurde natürlich allgemein als Rielscheibe von Gottichebs Pfeilen erkannt. Auch ber Konfistorialrat v. Globig nennt ihn geradezu, indem er am 24. Dezember 1756 ben autoritativen Bunich äußert, daß Gottiched nicht, wie icon oft, amtliche Brogramme gum Mustrag feiner Brivatftreitigfeiten benute!

Die Bezeichnung Gentilismus — so führte Gottscheb aus — werbe von Berläumbern mißbraucht. Er geht beshalb auf die ersten Anwendungen dieses Wortes zurück, um zu zeigen, daß es mit Paganismus identisch gebraucht wurde. Heiben heißen aber nur "Polytheismi statores, Idolorumque cultores"; als heibentum gilt Anbetung von Gestirnen, von Tieren oder von Heroenbilbern. Was hätten die neuern philosophischen Ansichten mit diesen Lehren gemein?! Zum übersluß zieht er die Dessinitionen des Heibentums bei Copernicus, Hygen und Newton heran, um jeden Verdacht des Heidentums gegen die herrschende Philosophie als hinfällig erscheinen zu lassen. Diplomatisch such Gottsched somit den neuen Inhalt, den die Frommen dem Begriff Heidentum gaben, zu desavouieren. Sie mochten die neuere Philosophie nun als unverthodog oder als unpietistisch bezeichnen, Heidentum dursten sie ihr nicht eigentlich mehr vorwersen. Freilich hätte die Vegation "unchristlich" nach wie vorgenügt, wenn es eine Denunziation der Modephilosophie galt. —

Unbeirrt behandelt Gottsched auch naturwissenschaftliche Gegenstände in philosophischem Geifte. In einer "Gedächtnisrebe auf Rikolaus Copernicus" feiert er 1743 seinen vor zwei Jahrhunderten gestorbenen Delben als "Muster einer wahren Freiheit im Philosophieren", der "zu der Berbesterung der ganzen Weltweisheit und zur gründlichen Erkenntnis der Natur die erste Bahn gebrochen".

bet Matht bie etfte Bagn gebrotgen

<sup>1)</sup> Abolf Friedrich v. Reinhard, bessen Schrift über ben Optimismus 1755 ben Preis ber Berliner Atabemie davontrug. — "Freie Urtheile" (Hamburg) XIII, 745 fig. (", Reuestes" VI, 511 fig.).

d) Noch vielersei philosophische Lohnarbeit hat Gottsche sein lebelang geseistet, sowohl durch Übersehung als besonders durch Herausgabe fremder Werte. Über Gottscheds eigene philosophische Überzeugung geben deshalb seine Borreden und Anmerkungen zu solchen Sditionen nicht selten wichtige Ausschlässeis.

Der erste frembe Autor, dem Gottsched berartige Bemühungen zuwandte, war der glatte Stilist Fontenelle. Schon 1726 überseizte unser Mann, von seiner Neigung zur Erkenntnis des Weltgebäudes getrieben', die "Gespräche von mehr als einer Welt".") Durch dieses Wert knüpsten sich Gottscheds lebenslängliche Beziehungen zum Verleger Breitkopf an. Ein Jahr später solgen die "Gespräche der Toten". 1730 ließ er Foutenelles "Historie der heidnischen Draket" beutsch erschen. Diese von Gottsched ins Deutsche übertragenen Werke des Franzosen wurden als "Auserlesene Schriften" gesammelt.") Bei diesen Ausgaben waltet indes das stilistische Interesse wor. Eine Ergänzung des vom Philosophen Gottsche entrollten Bildes gewähren sie kaum.

Gottiched entrollten Bildes gewähren jie faum.

Die umsangreichste und bebeutsamste Herausgeberthätigkeit widmete Gottsched dem "Dictionnaire" von Bayle. Noch ehe er etwas von Bayles Schriften gelesen, wurde unser Mann selbst von vielerlei Zweiseln angesochten. Da siel ihm die Theodicee in die Hände. Seinen Eindruck satze einsehe Worte zusammen: "Hier lernte ich die Schwäche der Schwierigkeiten einsehen, die mir sowohl als Baylen unausschich geschwierigkeiten einsehen, die mir sowohl als Baylen unausschich geschwierigkeiten einsehen, Dratio pro utilitate et necessitate metaphysicae in contemtores ejus" die Metaphysis als diesenige Disziplin, mit deren Wassen allein jene mehr als Lernässche Hydra det nefanda", doch preist er desinense die keiche bezeichnet er dabei als "impia et nefanda", doch preist er desseinschie Kühnheit, die Gewandtheit im Disputieren, die geisfreiche Fülle und Leichtigkeit des Stils.")

Hätte Gottscheb nun aus eigenem Antrieb eine Berbeutschung bes Steptikers unternommen, so ware dies Beginnen von vornherein als epochemachende Wendung zu verzeichnen. Beranlaßt 7) wurde das Unternehmen jedoch durch einen Abvokaten Namens Königklöwe, der für eine

<sup>1)</sup> Borrebe gur 28m. II'.

<sup>2) 3.</sup> Auflage 1738.

<sup>3) 1751, 2.</sup> Auflage 1760.

<sup>4)</sup> Bergl. feine Bayle : Ausgabe, III. Teil, Borrebe. 5) S. 14.

<sup>6) 6. 13.</sup> 

<sup>7)</sup> Bw. II', Borrebe, sub 1740 fig. — Borreben zum I. u. IV. Teil besteutschen Banle.

Übersetzung Bayles bas kurfürstliche Privileg erlangt; Breittopf findet genug Branumeranten, erhalt auch bie Erlaubnis bes Rirchenrats, boch follen alle ber Religion nachteilige Stellen mit Unmerfungen und Barnungen verfeben merben. Da nun ber Uberfeber als bloger Jurift bier: zu nicht im ftanbe mar, ersuchte ber Berleger feinen hervorragenbften Autor, Die Aufficht und Rommentierung ju übernehmen. Gottiched revibiert in erfter Linie ben Text ber Uberfepung; Unmertungen liefert er, feiner urfprünglichen Berficherung nach,1) nur, weil ber Berleger fie "ausbrudlich von ihm geforbert, um gewiffe Lefer bor einigen anftößigen Stellen zu vermahren". Spater") giebt er fich eine orthoborere Diene: "Sabe ich nun baburch biefes Borterbuch nur in etwas unanftogiger und unichablicher gemacht; habe ich baburch nur Gelegenheit gegeben, weiter nachzubenten und ben nichtigen Schein ber manichaischen Zweifel zu ent= beden, fo merbe ich mich für volltommen belohnet halten." Gottichebs Runftgriff ftembelte Baples Borterbuch zu einem Werke, auf welches fich bas pragnante Urteil ber Xenien anwenben laft:

"Bollt ihr gugleich ben Kindern ber Welt und ben Frommen gefallen? Malet bie Bolluft — nur malet ben Teufel bagu!"

Richts von dem Bayleschen "Gist" wird unterschlagen, sein Steptizismus wie seine schlüpfrigen Historchen kommen zum vollen Recht: nur wird der Kommentator nimmer mübe, als Gegengift langatmige, meist recht lahme Widerlegungen oder gar Abstrasungen anzusügen. Undere Anmertungen verdanken, gleichfalls auf Breitkopfs Wunsch, gar nur dem Streben nach Raumausfüllung ihre Entstehung. So sinden sich einschränkende Ansmertungen namentlich auch bei nachbrücklichen Lobsprüchen auf französische Schriftsteller, wo sich Gottscheds beutsch-patriotischer Stolz herausgesordert glaubte; ebenso ist häusig zu Vergleichen mit unsern deutschen Zuständen Geleaenbeit aenommen.

Die Bayle-Abersetzung<sup>8</sup>) ist ein rechtes Beispiel von Gottschebs sabritmäßigem Betrieb ber Schriftstellerei.<sup>4</sup>) Königslöwe lieferte zwar ben größten Teil ber Abersetzung, zwölf bis fünizehn Duernen sind aber von andern Gottschebschen Klienten versaßt: gleich im I. Bande von seinem Schilbknappen Schwabe, ferner von Joh. Christian Müller und Anton Ibbeten; einen ziemlich starten Artikel, "ber von sehr tiessimigen metaphysischen Materien handelte und in die Theologie selbst einschung,

<sup>1)</sup> Borrebe g. I. Teil.

<sup>2)</sup> Borrebe a. III. Teil.

<sup>3)</sup> herrn Peter Baylens ... hiftorisches und Critisches Wörterbuch, nach ber neuesten Auflage von 1740 ins Deutsche übersetzt. IV Teile, Leipzig 1741 bis 1744.

<sup>4)</sup> Bergl. Borrebe gum IV. Teil.

wo fie bie größte Behutfamteit in Musbruden erforberte", ruhmt fich Gottiched felbit überfest zu haben. Begen Enbe bes Bertes traten noch Gellert und Gartner ale Mitarbeiter ein. Schmabe überfette auch Die Unmerfungen aus ber Bibliotheque Française, ber junge Breitfopf bie Erinnerungen von La Croze. Die erfte und britte Korrettur fab Schwabe burch, mabrend Gottiched felbit bie Revisionsbogen las. Frau Gotticheb verbefferte zuerft allein bas Manuffript ber Aberfebung, las es bann ihrem Manne bor, mabrend er ben Grundtert bor Augen hielt; fie bat an ben Berbefferungen "feinen geringen Unteil"; im gangen bat fie breimal bie Uberfetung burchgelesen;1) auch hat fie einige frembe Bufate übertragen. Das Regifter ruhrt von Gartner ber. Durch folche Berangichung billiger Silfsarbeiter gelang es unferm Organisator, ein bamals ungewöhnlich hohes Honorar für fich felbst herauszuschlagen. So tonnte er nach Schluß ber vieriabrigen Arbeit fich und feiner Frau 1714 eine Erholungsreife nach Königsberg gönnen.") Amangia Jahre fpater ftattete er mit bem am Baple erschriebenen Gelbe feine Richte au3.3)

Inhaltlich galt es für Gottiched gunachft naturlich, religios anftofigen Stellen wohl ober übel zu wiberfprechen, Deshalb ift fein Rommentar wesentlich ein Anti-Rommentar. Seine Tonart ift wie folgt: " Sier hebt Sr. Bayle an, auf eine liftige Urt bie Bernunft und Offenbarung wiber einander gleichsam aufzuheten und einen Biberfpruch zwischen beiben festzusegen. Es ift aber bei ben besten Gottesgelehrten eine nicht nur angenommene, fonbern grundlich erwiesene Bahrheit, bag bie NB. gefunde Bernunft ber NB. mahren und recht verftanbenen göttlichen Offenbarung nicht zuwiber fein tann. Beibe tommen ja von Bott . . . Gott tann fich auch felbft nicht zuwider fein." Folgen Reugniffe "berühmter Manner".4) Das hieß benn boch - um Gottichebs Lieblingsphrase einmal auf ihn selbst anzuwenden - ben Knoten mehr burchichneiben als lofen. Ebenfo wenig felbftanbige Biberlegung bes großen Steptifers bietet Gotticheb, wenn er im Sinne Leibnigens wieberholt einwirft: "Alle Gotteggelehrten behaupten, baß felbft bie Gebeim-

<sup>1)</sup> Siehe außer ber Borrebe g. IV. Teil auch bas Leben ber Gottschein von ihrem Mann, in ber Ausgabe ihrer "Rleineren Gebichte". — Bergl. Schlenther, Frau Gottscheb, S. 24 fig.

<sup>2)</sup> Leben ber Gottichebin, sub 1744.

<sup>3)</sup> Rach hi Brief an bicfe vom 4. August 1764 "Wenn ich von meinem Professions-Salario hatte leben wollen, wurde ich eine schlechte Figur gemachet haben. Mein Bilderschreiben hat mir ebenso viel, ja noch mehr eingetragen. Selbst bas, was ich Ihnen geschenket, habe ich, in vier Jahren, mit dem Bapte verdienet."

<sup>4) 1, 6. 69.</sup> 

niffe nicht miber, fonbern über bie (fol) Bernunft finb,"1) Much beanuat er fich, die übliche theologische Wendung nachzusprechen, wo er gegen Baule leugnet, bag unfere Glaubenslehren folden unauflöslichen Schwierigkeiten unterworfen find, bag man nur fagen tonne: Bernunftle nicht, glaube nur! "Der Gott ber Bahrheit und Bater bes Lichtes". predigt er bier. "bat uns auch die Offenbarung verlieben, nicht die Bernunft abzuschaffen und umzustoßen, fondern ihr aufzuhelfen und ihre Mangel zu ergangen."2) - In vielen anderen Fallen begnügt er fich, Leibnigens Ginmurfe abgubruden ober fich auf ihn gu berufen. felbit bier verharrt Gottiched auf bem Standpunkt ber Theobicee. Much fonft tritt die Halbheit seiner philosophischen Überzeugung oft genug bervor. 2. B. findet er nicht recht, baf Baule an Angragoras bie Berachtung ber Reichtumer lobe: "Satte er bier nicht", fcmantt Gottichebs Philistermoral, .. einen Unterschied machen follen unter ber Berachtung ber überflüssigen Schape . . . und unter ber Berfaumung bes Rotwendigen?"3)

Mulein man muß unferem Rommentator jugefteben, bag er feinen Autor burchichaut. Bayles Urt wird treffend babin charafterifiert, "baß er bie Ginwurfe ber Bernunft erft auf ben bochften Grab ber Babrscheinlichteit treibt, bernach aber, wenn er bie Auflösung berfelben geben foll, fie nur mit ber Offenbarung mehr zu Boben ichlagt, ale beantwortet",4) wobei man Urfache hat ju glauben, bag er fpotte.5) Uberbies fällt manches Bort, bas auch Gottiched als vorgeschrittenen Beift ertennen laft. Bo Banle ben Scotismus eine verborgene Spinogifterei nennt, mertt jener fogar in Ubereifer an: "Gr. Baule tritt auch ju ber Sette berer, bie alles, mas ihnen in philosophischen Gaben anftogig ift, gu Atheiften machen wollen: allein es fleibet ihn biefer Gifer fo wenig, ja noch weniger, als andere."6) Gelbft inbem er zwischen ber Bernunft-Philosophie und ber Religion ju vermitteln sucht, brangt fich bas Gefet ber Natur in ben Borbergrund. Banle fuchte unter anderem gu beweisen, "bag bie Lehre von einer natürlichen und blinden Berbindung ber Tugend mit ber Gludfeligfeit und bes Lafters mit ber Ungludseligfeit mehr Wirfung über ben Menschen thun murbe, als bie Lehre ber Chriften wegen ber Borfehung." Dagegen fieht Gotticheb feinen eigentlichen Wiberfpruch in biefen beiben Lehrfaten; trot einzelner will-

<sup>1)</sup> I, G. 407.

<sup>2)</sup> II, S. 157.

<sup>3)</sup> I, S. 210.

<sup>4)</sup> II. S. 756.

<sup>5)</sup> III, G. 211; vergl. auch besonbers III, G. 310.

<sup>6)</sup> I, S. 20.

fürlichen Strafen, wie Donner und bergleichen, fei gewiß, "baß meiftenteils die Tugenden und Lafter fich felbit, burch ihre natürlichen und notwendigen Folgen belohnen und bestrafen. Denn eigentlich" - lautet bie ausschlaggebenbe Begrundung - "ift eine Sandlung nur barum gut ober boje, weil fie folche Folgen nach fich gieht, bie ihrem Urheber ober anderen vernünftigen Geschöpfen etwas Bojes ober Gutes zuwegebringen . . 3ch weiß mohl, baß ber Bille Gottes bie Regel bes Guten und Bofen ift; allein ba Gott nichts ohne Grund will ober haffet, so muß basjenige, was er will, schon antecedenter ad voluntatem ejus, noch ehe er es will, gut, und bas, mas er haffet, muß ichon antecedenter ober ehe er es noch haffet, boje gewesen fein. Da nun Gott nach feiner Gute bie Gludfeligfeit und Bollfommenbeit feiner vernünftigen Geschöpfe munichet und, soviel an ihm ift, beforbert: fo will er alles, mas biefelbe wirten und vergrößern fann; er will hergegen alles bas nicht, was felbige hindert ober vermindert."1) Alfo Gott will bas naturgefets. Damit ift in ber That eine Sarmonie ausgesprochen, - nur bag bie von ber Religion geforberte Gefinnung bes Sandelnden außer Ucht bleibt.

Des ferneren wendet fich Gottiched nicht nur gegen Banles Steptigismus, fonbern auch gegen feine Refignation: "Ber nur nach feiner Ginficht alles Mögliche thut, Die Bahrheit zu ertennen, ber wird allemal beffer babei fahren, als welcher blindlings glaubet."2) - Befonders ernft ift es unferm Rommentator wohl mit feinem Biberfpruch gegen Baple, wenn biefer ben wenigen Ginfluß bes Berftanbes in ben Billen und ber Meinungen in bie Sandlungen ber Menichen barthun" will.3) Das wichtigfte positive Element ber beutschen Auftlarung galt es bamit zu retten. Und fo barf man überhaupt fagen, bag Gottichebs Unmertungen, foweit nicht außere, firchenvolizeiliche Rudfichten maßgebend waren, bem innern Trieb entsprangen, Die optimistische Auversicht gegen bie 3meifel bes gewaltigen Steptifers fiegreich aufrecht ju erbalten. Bei allebem ftebt ber oppositionsgierige Erläuterer bem Berfaffer bes "Dictionnaire" naber als er Wort haben will: erft wenn wir ju Gottichebs Unmerfungen bie babinterftebenbe Leipzig = Dresbener Anguisition bingubenten, ericbeinen fie uns in richtiger Beleuchtung.

So manche Berührung zwischen Gottsche und Bayle offenbart sich in ber gleichzeitigen beutschen Ausgabe einer keineren Schrift bes Franzosen: 1741 erschienen in Hamburg "Herrn Beter Baylens Berschiebene Gebanken bei Gelegenheit bes Cometen, ber im

<sup>1)</sup> IV, S. 246.

<sup>2)</sup> III, G. 510.

<sup>3)</sup> II, G. 64.

Christmonate 1680 ericbienen." Schon ein paar Jahre vorher hatte Gottiched bies Buch beutich zu liefern versprochen, um bie Furchtsamen, welche aus himmelserscheinungen Unbeil fürchteten, von ihrer Bangig= feit zu befreien. Wegen Beitmangels trug er bie Uberfepung feinem Schüler Johann Chriftoph Faber auf, ber ihm wenig gu verbeffern übrig ließ. Wie hier bie Initiative von Gotticheb felbft ausgeht, fo tritt er auch meift fur Bayle ein. Er weift babei auf bie befreienben Thaten bes Thomasius hin und findet ben mabren Ursprung bes Aberalaubens in ber Unwissenheit über natürliche Dinge. Namentlich bie religiofe Ausbeutung aberglaubifcher Furcht vor Rometen, Sonnen : ober Mondfinsterniffen befehdet Gottiched aufs icharffte.1) - Reben folden Stellen fehlt es natürlich nicht an Bermahrungen gegen atheistisch flingende Behauptungen Bayles, namentlich wenn er leugnet, "bag bie Renntnis eines Gottes bie lafterhaften Reigungen eines Menfchen beffere."2) - Anguertennen ift, baß Gottiched bier ben Dut finbet. ben von Baple als Thatfache wiebergegebenen Rlatich über Spinozas Ende gurudgumeifen: burch beffen Biographen Johann Coler fei erwiesen, baß Spinoza nie gefürchtet, er werbe fich im Tobestampf betehren, und bergleichen.5)

Baule blieb nicht ber einzige frangofifche Auftlarer, ben unfer betriebsamer Mann ebierte. Trop innerer Bermanbtichaft merklich von ber beutschen Auftlarung geschieben wie Bayle, aber positiver als biefer, trat auch Selvetius mehr außerlich in Gotticheds Intereffenfreis. Der Leipziger Litterator hatte gwar im "Neuesten aus ber anmuthigen Gelehr= famteit" Auszuge aus biefem Philosophen veröffentlicht, aber manche Stellen zu bebentlich gefunden. Unverhofft tam ber "Disturs über ben Beift bes Menichen" 1760 in beuticher überfetung von Johann Gabriel Fortert nach Leipzig in Drud. Seinem Inhalte nach mußte bas Buch in Gottichebs Benfur. Satte er fie verweigert, mare es vielleicht anderswo gebrudt worben. Go rat er bem ihm lange befannten Berleger David Siegert in Liegnis, es mit einer warnenben Borrebe von ibm, bem Benfor felbit, ans Licht ftellen gu laffen! Ertennt Gotticheb boch in bem Berte "überaus viel grundlich ausgeführte Bahrheiten und neue Betrachtungen über bas menichliche Geschlecht, fonberlich über bie Quellen feines Thung und Laffens." Der Berfaffer habe bie Bebanten und Reigungen ber Menichen, feine Befinnungen und Empfindungen fo genau geprüft, wie feit Lode vielleicht niemanb.

<sup>1)</sup> S. 156 und 160 bergl. hinmeife auf Ronigsberger Borfalle.

<sup>2)</sup> Bergl. bejonbers G. 452, 456, 490 fig.

<sup>3) €. 654.</sup> 

Bas Gottiched gurudweisen mußte, mar insbesondere der Materialismus bes helvetius. Er lehnt es natürlich ab, ben Geift als eine blog leibende Kraft zu betrachten, ba er ja in ihm sogar eine Art bewegenber Rraft fuchte. Er tann ferner nicht jugeben, bag ber gange Abstand ber menichlichen Seelen von ben tierischen aus bem Unterschied ber phyfifchen Bilbung berleitbar. Alles Beiftige glaubte er von Belvetius zum finnlichen Gefühl, ben Menichen zu einer herba sensitiva erniebrigt. - er konnte aber nur zugestehen, baß alle anschauenben Urteile (judicia intuitiva) aus bem Gefühl tommen, wenn bas Fühlen vom Empfinden überhaupt, und zwar von einem Empfinden verftanden wird, "wie es mit bem Bewußtfein in einer lebhaften, geschäftigen Seele, nicht aber in einem fubl: baren Rraute befindlich ift." Gottiched lagt bier nur außer acht, bag auch Belvetius eine erregende Berührung ber Sinnesnerven voraussette.1) Rebenfalls ift flar, bag unfer Berausgeber feinem Autor in ber Materis alifierung ber Seele nicht weiter folgen will als Chriftian Bolf voran: gegangen, auf ben er benn auch wieberholt verweift. - Daß er bagegen politisch mit ber Beit fortschritt, befundet er bier wieberum. Gottideb - teils aus patriotifchem Stolg, teils aus Rudficht auf bie Machthaber — ben Borgug ber beutschen politischen Ruftanbe por ben frangofischen preift, giebt er einen bemertenswerten Sinweis: "Saben wir nicht vor turgem ein beutsches Buch, welches nicht minber wichtige, aber verhaßte politische Bahrheiten auf eine eindringende Art vorträgt, mit bem größten Beifall gelesen und ibm ben Lauf laffen gefeben? Diefes portreffliche Wert bes herrn Mofers murbe gewiß in Franfreich mit bem Buche bes herrn helvetius einerlei Schidfal gehabt haben." Eben ein Sahr vorher mar Friedrich Rarl v. Mofers bedeutsame, von feinem Landsmann Goethe icon gewürdigte Schrift "Der Berr und ber Diener geschildert mit patriotischer Freiheit" erschienen. -

In der Borrede zum letzten Teil seines Bayleschen Börterbuches verspricht Gottsched eine Ausgabe von Leibnizens Werken; auch korres spondiert er darüber mit dem Stettiner Gesinnungsgenossen Gohr.\*) Doch nahm er sich schließlich nur der Theodices an, als des "besten und einzigen kräftigen Gegengistes" gegen Bayle.\*) 1720 war eine beutsche übersetzung des Werkes erschienen, die als solche unsern Sprachmeister nicht befriedigte. Prosesson Richter in Leipzig hatte dieselbe in der zweiten Ausseiten Ausseiten Ausseiten Ausseiten Ausseiten Ausseiten

<sup>1)</sup> Bergl. Mag Deffoir: Geschichte ber neueren beutschen Psychologie, Bb. I (1894), S. 241; fiehe auch S. 57, 60 u. 190.

<sup>2)</sup> Bergl. Danzel G. 57 fig. 3) 28m. II', Borrebe sub 1744.

lage von 1744 besorgt nun Gottscheb die Berbesserung und Herausgabe der Abersehung. Gine fünfte Auslage läßt er 1763 erscheinen.

e Ser

19 m.

n Mac

1

ber sta

ΠĖ

3 2

i D

ni la

221

1

70

r.k

110

-

40.

()

4 5

-

P

ρά : 110 : Außerbem benutt er eine akademische Einsadungsschrift, um einige Leibnitiana ju ebieren: "Anecdota quaedam Leibnitiana in lucem protrahit J. Ch. Gottschedius" (1750).¹) Es sind zunächst zwei Schreiben von Leibniz an den Rektor Daum in Zwidau, die Gottische ein Jahr vorher auf seiner berühmten Reise nach Karlsbab und Wien in der Zwidauer Gymnasial=Bibliothek gesehn, ferner ein beutsches Gesbicht des großen Philosophen zum Gedächtnis von Johann Brunneman.

Noch nach mancherlei anderer Richtung hat Gottscheb eine geschäftige Herausgeberthätigkeit entsaltet. So übersetzte und erläuterte er des Freiherrn Jasob Friedrich v. Bielseld, "Lehrbegriff der Staatskunft" (1761,
abermals 1764, verbessert von Meusel 1773—77), so leitete er eine
libertragung von Musschenbroeks "Grundlehren der Naturwissenschaft"
(1747).") Ohne neue Bausteine zu seiner Charakteristik beizubringen,
beweisen sie die Vielseitigkeit seiner Interessen.

## 3. Gotifchebs agitatorifche Stellung in ben philosophifch= theologifchen Beitkampfen.

Es konnte nicht ausbleiben, daß (a) Gottscheds Weltanschauung auf allen Gebieten seiner Wirksamkeit zur Bethätigung gelangte. Namentlich auch (b) in den litterarischen Kämpsen tritt sein rationalistischer Standpunkt klar hervor. Es ist begreislich, daß (c) die edangelische Orthodogie ihn unter diesen Umständen teils offen, teils insgehein versolgte, besonders ihm amtliche Schwierigkeiten zu bereiten suche. Wehr entgegenkommend erwies sich das damalige Bildungsstreben der Katholiken, so daß unserm Manne (d) eine leise aufklärerische Wirkung nach den katholischen Gauen Deutschands möglich wurde. Daneben unterhielt Gottsche (e) enge Beziehe ungen zu den meisten andern Vorkämpsern der Aufklärung, die ihn in ihre Interessen und Kämpse hineinzuziehen wußten.

a) Für rationalistische Propaganda stand unserm Gottsched zunächst sein Katheber zur Versügung. In jahrzehntelangem Wirken hat er ganze Generationen ausgeklärter Schüler entlassen. Obgleich ordentlicher Professor bieses Gebietes, las Gottsched — sonderbar genug — "die Philosophie", d. h. die Einführung in die Weltweisheit, von 1750 bis 1764 gar nicht; doch traftierte er die Theodicee.")

<sup>1)</sup> Egemplar ber Ronigl. Universitats : Bibliothet Riel.

<sup>2)</sup> Exemplar bes Physitalischen Inftituts ber Universität Riel.

<sup>3)</sup> Rach Gottschebs Brief an feine Richte v. 17. Windmond 1764.

Man darf ferner sagen, daß über alle seine Schristen der aufstärerische Geist verbreitet ist. Graf Manteussel versichert ihm bereits am 14. August 1737: "Je puis vous assurer sans exagération, qu'ayant lu plusieurs de vos ouvrages tant en vers qu'en prose, je n'ai pu me lasser d'admirer le zèle et la netteté, avec laquelle vous avez toujours taché de conduire les hommes à un but si salutaire. Toujours attentis à les mettre sur la véritable voie du Bon et du Vrai, vous leur avez enseigné si clairement les moyens d'y arriver qu'il n'y a qu'un siècle aussi sertile en esprits follets que le nôtre qui puisse les empêcher d'y acquiescer."

Namentlich feine moralischen Bochenschriften waren nach biefer Rich: tung bon unberechenbarem Ginfluß, wie biefe Gattung Beitschriften überhaupt Bilbung und unabhängige Gefinnung im Burgertum ver: breitete. Gleich "Die vernünftigen Tablerinnen" eifern gegen bie abergläubische Furchtsamteit vor vielen unschädlichen Dingen, Die baber rühre, daß die Menichen "bem Borenfagen ihrer alten Mutter, Muhmen und Ammen zu viel trauen; weil fie feine Empfindung bon einem guten und falfchen Schluffe haben und alle Urfachen für gultig annehmen, fie mogen fo abgeschmadt fein, ale fie wollen".1) Ebenfo läßt Gotticheb icon bier2) ausbrudlich unentschieben, ob fich ein Sittenlehrer mancher nebenfächlichen Bewegungsgrunde gur Tugend, außer bem Bert berfelben an fich, bedienen burfe. Jebenfalls grundet fich bie Tugend auf "einen wahren Begriff von bem, mas gut ober boje ift". Die Bolluft fei etwa nicht bloß von ber driftlichen Religion verboten; auch auf heibnische Reugniffe weift Gotticheb bin: es fprachen eben bie Bernunft und bas Befet ber Natur gegen bas Lafter.

Im "Biebermann" nimmt der Kampf gegen den Aberglauben einen noch breiteren Raum ein. Die Entdedungen der Gesehrten preist er als vom Aberglauben immer mehr abführend: man suche nun vor allen Dingen in der Natur selbst die Ursachen auch außerordentlicher Ereignisse.") In solchem Zusammenhang verteidigt Gottsched seinen Bayle gegen den Borwurf der Atheisterei: Der Mann zeige mehr Haßgegen Aberglauben als Neigung zum Unglauben. 4) Neben Bayle rühmt Gottsched wiederum in begeisterten Borten Thomasius als "großen Hersche wiederum in begeisterten Borten Thomasius als "großen Hersche in Außerottung des Aberglaubens": "Er hat den Blodsberg wüsste und den Satan mit seinem Anhange ohnmächtig gemacht. Er hat uns von der Furcht vor Kobolden, vor Erscheinungen und Be-

<sup>1)</sup> Auflage bon 1738, I. Teil, G. 362.

<sup>2)</sup> II, 179 unb 58 fig.

<sup>3)</sup> II, 43.

<sup>4)</sup> II, 81.

ichwörungen alter Betteln befreiet. Man horet nunmehro von teinen Befeffenen; man halt auf Schabgraber und anbere folche Betruger nichts mehr."1) Gang treffend wird betont: "Je mehr Gewalt man bem Satan in ber Belt einraumet: befto mehr Macht entzieht man bem allerhöchsten Befen."2) - In gleicher Tenbeng empfiehlt "Der Biebermann" bie Philosophie als "bas Ruplichfte, fo ein junger Menfc auf hohen Schulen treiben tann. Das find Freunde ber Dummheit und bes Unverftanbes, Die foldes hindern . . Sie lehret uns Gott, Die Belt und uns felbft recht tennen."3) Auch ben fonftigen Lieblingsibeen Gottichebs begegnen wir bier. Namentlich burchklingt bie intellektuelle Auffaffung moralifder Fragen bie gange Beitschrift als Leitmotiv; icon auf ber erften Seite bes erften Banbes heißt es: "Ber feinen Berftanb von ber Natur bes Guten und Bofen mehr und mehr zu unterrichten fuchet, ber arbeitet auch unvermerkt an ber Befferung feines Billens." Sollen wir aber nicht aus Furcht vor Strafe ober hoffnung auf Belohnung Gott bienen? Gine folche Gefinnung fei nicht zu tabeln, aber ohne genugsamen Ginfluß auf ben Billen. Die Entstehung ber Lafter liege "freilich an einem bofen Billen. Allein woher tommt biefer? Dhne Rweifel von einem unwissenden und ichwachen Berftande. ift von ben Bahrheiten nicht fattfam unterrichtet und überführet, Die einen Ginfluß in bie Sandlungen haben."4) Wieberum ift bamit Bilbung, Auftlärung als wesentlichstes Mittel, als Borbebingung ber Tugend bingeftellt.

Alle Dotumente bes Gottschebschen Kreises atmen biesen Geist ber Auftsarung. 1733 — 1736 erschienen in zwölf zwanglosen Stüden "Reufrantische Zeitungen von Gelehrten Sachen, barinnen alle die sinnreichen Einfalle ber heutigen Gelehrten, bie in andern Zeitungen nicht Raum haben, ber galanten Welt zur Belustigung enthalten sind. Leipzig, auf Kosten ber schezzgaften Geschscher brudts B. C. Breitkopf". Detpzig auf Kosten ber schezzgaften gemenktage eines Gliedes bes Gottschehren Kreises und stellt ein schezzgaftes, übrigens meist ziemlich banases Geburtstagsangebinde für jeden Einzelnen seitens ber Genossen

-

2116

021

1 1

ı lī

13"

i ber

1

-year

1 15

1. 12:

E. E

30

Tit

36

100 mg

(m ) 10

1 20

25

120

T. 1

1000 M

世世

160 5

100 S

F .

社

200

1

<sup>1)</sup> II, 108.

<sup>2)</sup> II, 48. 3) II, 122.

<sup>4)</sup> II 89 ff

<sup>4)</sup> II, 89 flg.

<sup>5)</sup> Exemplar der Königl. difentlichen Bibliothel in Dresden. Es enthält als handschriftliche Eintragung solgendes Eitat aus dem Catalogus bibliothecae Jo. Joach. Schwadii (Lips. 1786): "Diese Zeitungen sind nur wenigemal abgedrudt und blos unter Freunde verteilet worden; daher man sie selten sieht und saft niemals zusammen sindet." In Gottisches Briefwechsel mehrsach erwähnt, besonders durch E. L. b. Hagedorn am 3. Mai 1734.

Das 6. Stud ift unferem Gotticheb felbst zum 2. Februar 1734 Much biefe "Reufrantischen Beitungen" nun fampfen auf ihre Beife für bie Aufflarung. In bem mit Borliebe gemablten parobiiden Ton wird angeblich ein Buch für ben Gefvenfterglauben empfohlen. "Man hat eine eigene Abhandlung von ber Starte folgenber Beweise beigefüget: Ich habe es ja mit meinen Augen gesehen! Ich werbe ja nicht im Bachen traumen! Bas batte ich bavon, bag ich's fagte, wenn's nicht an bem mare? Wenn man ber Frau nicht glauben foll, fo weiß ich's nicht u. f. m."1) Parobiert wird ebenfo bas Gifern gegen bie .. icabliche Bhilosophie ber Neuern, barin ber Berftand burch nichts ale Regeln und, wie ihre Unbeter vorgeben, orbentlich ausammenbangenbe Sabe jur Erforichung ber Bahrheit angeleitet wirb".2) In gleicher Maste ber Duntelmanner wird empfohlen, "biefem taglich mehr und mehr einreifenden Ubel ber fogen. Grundlichkeit und bemonftrativen Ertenntnis ju fteuern".3) Das lette Stud tragt bie Bibmung: "Muen über bie Borurteile bes Bobels erhabenen Beiftern". In ber Beburts: tagsgabe für die Dichterin Frau Chriftiana Mariana von Ziegler werben biejenigen parodiert, die fordern, "bag bas Frauenzimmer nichts lernen folle, mas über ben Horizont ihrer Ruche ober ihres Buymefens ftiege."4) Ginmal') beißt es latonifch: "Man fchreibt ibo, jumal in ben politifchen Reitungen, bas Bort allerhochfte, welches fonft nur von Gott gebraucht worben, auch von Menichen." Genug, auch ber icherzhafte gefellige Bertehr bes Gottichebichen Rreifes bewegt fich in ben Formen ber Aufklärung. -

Unter Gotticheds poetischen Schöpfungen führt ein besonders gedructes Testgedicht ben bezeichnenden Titel: "Der durch die gesunde Welts weisheit gestürzte Aberglauben, bei Gelegenheit des von Sr. Hochschlied Durchlauchtigkeit, Hrn. Joh. Friedrichen, reg. Aufsten zu Schwarzburg-Rudolstadt, erneuerten und durch ein neues Lehrant der Beltsweisheit und Mathematik ansehnlich verstärkten Gymnasiums zu Rudolstadt besungen."

"Bo seib ihr nun, ihr trüben Beiten! Darin bes Aberglaubens Racht, Die Best im Narrenseil zu leiten, Mit Rieft bie Boller bumm gemacht? . . .

<sup>1)</sup> S. 108. 2) S. 106 flg.

<sup>3)</sup> G. 53.

<sup>4)</sup> G. 150 fig.

<sup>5)</sup> G. 57.

<sup>6) 2,</sup> vermehrte Auflage. Leipzig 1764. — Exemplar ber Ronigl. öffentl. Bibliothet in Dresben.

Strain .

Lange

WE Z

व्या करा

है जीव

il E

di-

of areas guarante

êm:

head -

not-

3: =

15

-Lames

1

e de

gier

4

: 11

1

1

Maria M. S.

2.7

200

15

di.

Der Klosterzellen frommer Plunder Erstidte Wahrsteit und Bernunst. Bie starrten nicht des Laien Blide Bei allem, was sich Seitmes wies? Man sprach von schwerem Ungeläde, Brichien ein Nordlicht: was für Heere Beströmten nicht die Welt mit Blut? Als ob der Jeind am Thore wäre, Entstel dem Kihnsten auch der Mut. Gespenster toden allenthalben! Und wieviel galt der Blodsberg nicht?... Gottlob! die Nächte sind verschwunden, Darin die Dummsheit herrschend war."

Tritt schon hier bas Streben ber freien Wissenschaft hervor, bie Menschheit furchtloser, gludlicher zu machen, so entwideln die folgenden Strophen historisch ben Segen der Ausklärung, wobei die Einführung ber deutschen Sprache in die Wissenschaft nachdrücklich betont wird:

"Ein besser Zeitpunkt fing mit Sprachen Der Knaben Wis zu läutern an. Allein, was nütten solche Sachen Dem tappenben gemeinen Mann? Bon huttens Spott wollt keinen schonen, Der Klosterberber selbst warb sein: Jalo Walschalb schrieb wie Eiceronen, Doch, Dummheit blieb; und jprach Latein!"

Begeistert werben alsbann Erasmus und Melanchthon gepriesen. Es folgt bie Emanzipation vom Aristotelismus:

"Rur blos das Joch des Stagiriten Beichwerte noch des Schülers Hals: Doch seht: auf Josuas Gebieten Erschien die Ruh des Sonnenballs. Copernicus that solch ein Wunder."

In gleichem Lehrton gabit ber Berfaffer nunmehr bie Thaten ber Gali- lai, Descartes, Repler, Gueride, Tidirnhaus u. f. w. auf:

"So fiel ber alte Weltbau weg. Mehr! Leibnig und Thomaf' erschienen,... Die Beisheit neuen Wuchs ersuhr.
Die Dummheit sloh, die hezen wichen... Raum hub man an, auf beutsch zu lehren, Bum Trohe der Lateiner-Zunft!
Gleich sieg der Wahrheit Glanz zu Ehren; Der Pöbel selbst bekam Bernunft!
Ein Sturm und Bolf, erhabne Männer!
Berkündigten sie jedermann;
So, daß nun auch ein halber Kenner
Unmöglich sie versehlen kann."

Damit ist das Ziel des Rationalismus erreicht. Man muß gestehen, daß hier mit weitem Blid der Zusammenhang und die Bebeutung der modernen geistigen Besreiungsthaten erkannt ist.

Bleiche Klänge find aber in Gottsches Gedichten nicht selten. Da ruft er, indem er die Errungenschaften der modernen Wissenschaft aufzählt: 1)

"D himmlifch wirtenbe Bernunft!"

Da preift er in ähnlicher Auffaffung die Reformation:2)

"Seitbem bes Aberglaubens Nacht, Durch Luthers treuen Dienst, verschwunden, So, daß der Wahrheit Bundermacht In halb Europa Blat gesunden."

Dem nachmaligen Abt Jerusalem, seinem Schüler, widmet er zur Promotion ein versifiziertes Schreiben,3) in welchem es heißt:

"Der Thorheit warst du seind, und hast vor Luft gebrannt, Der wahren Weisheit Kern und Innerstes zu schmeden... Des großen Leidnig Lehren Bewogen dich zuerst, sie siestig anzuhören. 3emehr du dies gethan, jemehr empsand die Brust kin ihrer Gründlichteit und Überzeugung Luft."

Hierdurch ist uns zugleich ein Blid in Gottscheds akademische Lehrethätigkeit eröffnet. — Seine Lehrgedichte hehandeln mit Vorliebe philosophische und theologische Themata: 4) "Daß der Mensch selbst an seiner Bersdammung Schuld ist", "Die verbesserte Lehrart der Evangelischen im Predigen", "Ob ein künstiger Arzt sich auf die Philosophie legen müsse?" "Die rechte Art zu predigen", "Daß ein heutiger Gottesgesehrter auch in der Bernunft und Weltweisheit start sein müsse", "Daß Gott der Wenschen Schiefal von Ewigkeit bestimmt habe" — wobei der freie Wille übrigens doch zu einem gewissen Kechte kommen soll. Schon die Fassung der Themata bekundet den Geist des Autors.

b) Richt genug, daß Gotticheds poetische Abungen die Aufklärung besingen: sein Rationalismus greift auf litterarischem Gebiete tiefer und macht sich in der ganzen Auffassung der Boesie bemerkbar. Einen

2) Ebenba G. 166.

4) Siehe Gebichte S. 583, 588, 592, 599, 629, 633.

<sup>1)</sup> Bebichte, herausgegeben von Schmabe (Leipzig 1736), S. 140.

<sup>3)</sup> Ebenda S. 549 fig.: "Als hr. Johann Friedrich Wilhelm von Jerusalem bie philosophische Lehrwürde in Wittenberg annahm. 1731." Zerusalem hatte also damals das Adelsprädikat noch nicht völlig abgelegt, zu dessen Führung die Familie berechtigt war (zur Berichtigung bezw. Ergänzung der Angade in der Allgemeinen Deutschen Biographie). Die in den "Berther" übergegangene Ausweisung des Sohnes aus der Gesellschaft des Grafen v. Bassenheim bedeutet also nicht nur ein Bergehen, sondern auch einen Fehler!

Brufftein feiner philosophischen Rlafiffizierung berfelben muß por allem ber "Berfuch einer critifden Dichtfunft" bilben. Rein rationaliftifc giebt fich namentlich bas Rapitel "Bon bem Bunberbaren in ber Boefie". Man lefe nur gleich am Unfang: "Je aufgeflarter bie Beiten murben, besto schwerer ward es auch, bas Wunderbare zu erfinden."1) Dber man prufe, wie Gottiched bie Auffaffung ber Dichtergabe ale Gottesgabe berleitet ober vielmehr gurudweift: "Die bummen Leute, bie irgend eines mittelmäßigen Boeten Berfe boreten, bachten fogleich: bas ginge nicht naturlich zu, baß ein folder Menfc, wie fie, bergleichen ungemeine Dinge aus feinem eigenen Ropfe vorbringen tonnte. Der Schluß mar alfo richtig: haben fie es nicht von fich felbft, fo hat es ihnen ein höheres Befen, eine Gottheit ober eine Dufe eingegeben."2) Bas bei Somer. Birgil, Dvib aus ben Grengen ber Ratur beraustritt, wird mit ber Begrundung abgewiesen: "Alle biefe Bunder find entweber ohne Not, ober nicht mit genugfamer Bahricheinlichkeit erbacht."3) Manches Bunberbare ber Boeten ift auch "mit ber herrschenben Meinung ihrer aberglaubifden Beiten" ju entichulbigen.4) "Miltone Erfindungen find nicht viel beffer ausgesonnen . . Diefes Bunberbare ift viel gu abgeschmadt für unsere Beiten, und wurde taum Rinbern ohne Lachen ergablet werben tonnen."5) Un biefer Stelle brangt fich besonbere flar bie Uberzeugung auf, baß es neben fprachlichen Differengen ber philofophische Gegensat war, ber Gotticheb in ben Rampf mit ben Burichern trieb. Bie die Bunderwelt ber Alten und ber Englander, weift unfer Autor aber auch die Romantit ber Frangofen gurud. "Die Contes de fées bienen ja nur jum Spotte und Reitvertreibe mugiger Dirnen und wigarmer Stuper, führen aber auch nicht bie geringfte Bahricheinlichkeit in fich . . . Die Belt ift nunmehr viel aufgeklarter."6) Schlieglich geht Gotticheb ben "Unmahricheinlichkeiten" unferer beimifchen Dichtung zu Leibe. Mertwurdig genug ift es, welchen poetischen Stoff er babei in ben Borbergrund ichiebt: "Das Marchen von D. Fauften", betont er, "bat lange genug ben Bobel beluftiget: und man hat ziemlichermaßen aufgebort, folche Alfangereien gern angufeben."1) In gleichem Ginne batte ichon 1723 unfer Ronigeberger Jungling in einer Dbe gejubelt:8)

<sup>1) 4.</sup> Auflage (1751), G. 170.

<sup>2)</sup> Ebb. G. 172.

<sup>3) 6. 181.</sup> 

<sup>4) 6. 182.</sup> 

<sup>5)</sup> G. 182 fig.

<sup>6) ©. 183.</sup> 

<sup>7) 6. 186.</sup> 

<sup>8)</sup> Gebichte, G. 99 fig.

"Des Aberglaubens Anker bricht... Der aufgeklärte Geist ber Welt, Dem keine Thorheit mehr gefällt, Bird nun nicht, wie vorbin, vor eitler Angst verderben. Bie bebte vormals Stadt und Land, Benn eine freche Zauberhand Sich murmelnd in den Kreis beschworner Zeichen zirkte? Benn Faust auf seinem Mantel suhr Und zur Beschimpfung der Natur Mehr Bunder in der Welt, als Woses Steden, wirkte. Kun steht der kalte Blodsberg keer."

Nicht nur baf biefe Ungriffe bie Beliebtheit bes Tauft=Stoffes bezeugen, fie martieren zugleich icharf ben geiftigen Gegenfat zwischen ber erften und zweiten Salfte bes 18. Jahrhunderts. - Es ift befannt genug, wie Gottichebs Rampf gegen bie Oper bem gleichen Bernunftpringip entsprang; folgerecht gelangt er fo jum platten Raturalismus: "Bernunftige Leute", lautet ein charafteriftischer Musspruch, "wurden lieber eine Dorfichente voll besoffener Bauern in ihrer natürlichen Art hanbeln und reben, als eine unvernünftige Saupt : und Staatsattion folder Opermarionetten fpielen feben".1) Deshalb forbert Gotticheb positiv vor allem Bahricheinlichkeit in ber Poefie. Er verfteht barunter "nichts anders, als bie Ahnlichkeit bes Erbichteten mit bem, mas wirklich zu geschehen pflegt; ober bie Übereinstimmung ber Fabel mit ber Ratur".2) Eine geiftlose Auffassung ber Ariftotelischen Rachahmungetheorie tam folden naturaliftifchen Beftrebungen entgegen. Bollen wir die Gefolgichaft, bie Gottiched bem Stagiriten auf bem Gebiete ber Poetit gu leiften befliffen ift, in rechter Beleuchtung feben, muffen wir uns überbies gerabe in unferm Aufammenhang gegenwärtig halten, baß er auf allen anbern philosophischen Gebieten eine Emanzipation von Aristoteles erftrebte.

Wenn wir die platte Rüchternheit in der Poesse Gottsches und seiner Schule mit Recht belächeln, mögen wir uns nach alledem erinnern, daß solche Afterdichtung zu den notwendigen Folgen der rationalitischen Weltanschauung gehört, und mögen dabei des geistigen Fortschrittes, den diese Richtung herbeiführte, dankbar eingedent sein. Tragisomisch ist freilich die Stellung der Gottschebschen dichterschule: wenn der Poet sich zu höherm Schwung erheben, wenn er überhaupt erdichten möchte, zupft ihn der Kationalist am Ohr und stellt seine heraddrückende Forderung: Ratürsichteit, Wahrscheinlichkeit! Dann hilft sich der ertappte Dichter wohl mit der halb seufzend, halb pharisaisch beschränkenden Ausrede:

<sup>1)</sup> Critifche Dichtfunft 4, G. 189.

<sup>2)</sup> Ebb. S. 198. Bergl. bort fiberhaupt bas Kapitel "Bon ber Bahricheinlichkeit in ber Poesie".

ober bergi.1)

Gottschebs Poetit erweist sich schon baburch als rationalistisch, daß sie bie Regeln ber Dichtkunst a priori aus der Bernunst beduzieren will.") Mathematisch im Stile der Bossschupt die Dichtung dem System will er diese Regeln herleiten, überhaupt die Dichtung dem System des Meisters einreihen. Wie er immerhin dem Schwulst und der Berzerrung vom Standbpunkte der Bernünstigkeit und Natürsichkeit wirksam entgegenstrat, so hat auch seine theoretische Zusammensassung der Kunstregeln in Beutscher Sprache eine notwendige Grundlage für das System und die Methode der Dichtkunst geschaften. Bestiedigen konnte der Bersuch freislich nur, solange bloße Verstandesmenschen die Geseimmisse der Poesie zu begreifen und deren mechanische Aussübung zu erfernen suchten.

Berheißungsvoll genug klingt ichon ber Titel "Eritische Dichtkunst". Erwedung ber Kritik im Sinne seiner philosophischen Lehre war thatsächlich das bedeutsame Ziel unseres Gottsched. Seine "Beiträge zur critischen Sistorie der deutschen Sprache, Poesse und Beredsamkeit" versfolgten als ausgesprochenen Zwed: "die Beförderung der deutschen Litteratur, und die Einführung einer gesunden Kritik in allen schönen Bissenschaften". Sebenso erklärt er seinen "Grundriß zu einer vernunstmäßigen Redekunst" "gang philosophisch, oder welches mir gleichviel dünket, vernunstmäßig," abgesaßt.

Philosophischer Ableitung seiner litterarischen Grundsate begegnen wir in allen einschlägigen Schriften Gottscheded. In seiner "Beltweisheit" selbst rät er, um vor Unkeuscheit zu behüten, die Orte zu meiben, "wo man zur Wollust gereizet wird, als Opernbunen und unehrbare Komöbien, darinnen verliebte Romanstreiche, Zoten und Narrenteibungen ber beste Zierat sind. Man lese keine Liebesgeschichte und andere unzüchtige Schriften der Boeten, die ein besonderes Gift einzustößen pflegen".

In seinen Wochenschriften eifert Gottsched gegen den Wunderglauben selbst in der Sage und Poesie, weil es eben galt, den Aberglauben im Leben auszurotten. "Ganz andre Dienste", meint er,6) "können die Poeten dem menschlichen Geschlechte thun, wenn sie Weltweise zugleich sind; d. i. ihre Vernunft und ihren Willen gebessert haben. Sie haben eine Gabe,

<sup>1)</sup> Bebichte G. 307.

<sup>2)</sup> Bergl. Danzel G. 10.

<sup>3)</sup> Borrebe g. Bw. II'. 4) Bergl. J. Reide G. 16 fig.

<sup>5) 28</sup>m. II7, G. 294; ebenjo G. 416.

<sup>6)</sup> Der Biebermann II, 57.

bie tieffinnigsten Wahrheiten der Philosophie und Woral auch unstudierten Leuten begreisstich zu machen. Anstatt subtiler Vernunstschlüsse... ers denken sie ledhaste Vilber, die besser in die Sinne sallen. Sie gebrauchen die Fabel zum Dienste der Wahrheit... Er malet die Tugend so reizend, und das Laster so garstig, daß jene bei allen Hochachtung und Liebe, dieses hergegen nichts als Etel und Abschen in den Gemütern der Wenschen wirtet." Wie einen intellestuellen Ursprung sehen wir somit auch einen moralisierenden Zwed der Poesse aus philosophischen Rücksichen abgeleitet. Ebenso erklärt er schon frühzeitig bamisch, es sein sicht Vollagen, daß eine vohre Veredsamteit sich auf eine gute Philosophie gründen misse". Deszseichen: "Ein sprachverständiger Wann kann niemand werden, ohne die Kritis sudiert zu haben. Die Kritis aber ist ganz auf philosophische Gründe gedauet und muß alle ihre Regeln aus der Vernunftlehre herseiten."

Das sechste Stüd ber "Neufränkischen Zeitungen", das unserm Gottsched gewidmet ist, bringt die scherzhaste Ankündigung einer "allerneuesten Anweizung zur musikalischen Dichtkunst, nach den Regeln der Bolsischen Philosophie eingerichtet". Bezeichnend heißt es darin: ") "Die strenge Richtigkeit der Gedanken, so die Bernunstschre in einem Gedichte erfordert, will er in der Dichtkunst gar nicht gelitten, sondern als eine Aprannin und Unterdrückein so mancher hübsichen Einfälle verdannet wissen." Der ähnlichen Borankündigung einer "Harlequinologia" schieden die "Neufränkischen Zeitungen" unter: ") "Die Bernunst bekommt bei bieser Gelegenheit einen vortressschungen Wisser, daß sie sich auch in die Schauspiele mischen wolle. Wan sagt ihr rund herauß: So wenig man ihr erlauben wolle, dem Aberglauben Eintrag zu thun, so wenig fünde ihr es auch an, die Thorheit in ihrem verjährten Rechte zu beunruhigen." Wie ties Gottscheds Theaterresormen in seiner Weltanschauung wurzeln, kommt hier zu unmittelbarer Aussprache.

In dasselbe Horn stieß die litterarische Schule Gottsches. Schönaich spottet mit dem Meister um die Wette über die "fromme Schwärmerei" der "heiligen Poesie" Ropstock. De Reichel") weist auf den Gegensat der Ropstockianer zu Wolf hin: "Zeither hat man vernünftige Gebanken von dem Ursprunge des Bosen... u. s. w. geschrieben", wie ja die Wolfschen Bücheritel

<sup>1)</sup> Ebb. II, 22.

<sup>2)</sup> Cbb. II, 122. 3) S. 9 bes besonbers paginierten Studes.

<sup>4) 6. 143.</sup> 

<sup>5)</sup> Bergl. auch Schonaiche Brief an Gotticheb v. 15. Dezember 1753.

Rett merbe man bies in "Traume" umbruden muffen! Frau Botticheb geißelt gleich in ihrem erften Drama bie "Bietifterei im Gifchbeinrode". - Anbererfeits weiß Gottiched bie philosophisch theologischen Gefinnungegenoffen für feine litterarifche Agitation zu verwenden. Nament= lich treten bie frangofischen Bahrheitsfreunde in ihren Reitschriften für feine iconwiffenschaftlichen Leiftungen ein.1) Genug, Die litterarischen Reformen Gottichebs geben mit feiner rationaliftifchen Bropaganba Sand in Sanb. (Schluß folgt.)

## Bum Accent und Sprachrhythmus.

Bon E. Doffmann . Rrager in Burich.

Bie Silbebrand überall, wo er ein Thema berührt, anregend und förbernd wirft, fo hat er auch mich burch feine Bemerfungen über ryth: mifche Bewegung in ber Brofa (Btidr. f. b. b. U. 7, 641) bagu gebrangt, einen Gegenstand wieber aufzunehmen, ben ich feines außerft beiflen und undurchbringlichen Charafters wegen icon feit langerer Reit bei Seite gelegt habe.

Die Geschichte ber Betonung, ihres Befens, ihrer Birfungen gehort ja befanntlich zu ben ichwierigsten und buntelften Raviteln ber Gprachwissenschaft, und bevor man ihr nicht von ber pspchologischen und ber physiologischen Seite jugleich auf ben Leib rudt, wird eine befriedigenbe

Löfung ber Ratfel nicht zu erwarten fein.

Borliegenbe Betrachtungen find weit entfernt, etwas Abichließenbes bieten zu wollen (bas tann ohne Beigiehung vieler Belege aus inbogermanischen und außerindogermanischen Sprachen nicht geschehen), fie wollen lediglich einige Ideen wiederholen, die bem Berfaffer ichon in ber Schule bei ber Bergleichung ber lateinischen und griechischen Accentverhältniffe mit ben beutigen, namentlich ben munbartlichen, gekommen find.

Silbebrand nennt bie Betonung "bie Tragerin bes Geelenlebens einer Sprache". Richts ift mabrer, als bas; aber gerabe bies wirb meistens gar nicht anerkannt, weil man gewohnt ift bie Betonung gegenüber bem rein außerlichen Sabitus ber Sprache als etwas Unwichtiges, vielleicht auch als etwas Unfagbares ju betrachten. Bas für eine Fulle von intereffanten Beobachtungen fich aber baran antnupfen laffen, bas hat ber oben angeführte Auffat Silbebranbe gezeigt.

Bunachft mußte nun aber ber Schuler barauf aufmertfam gemacht werben, bag man unter bem. Ausbrud "Accent" feineswegs

<sup>1)</sup> Bergl. Mauclerce Brief an Gotticheb b. 12. August 1740, überhaupt bie Korrejpondeng mit Mauclerc, Formen und Berarb.

immer einen einheitlichen Begriff verfteht. Bir meinen mit biefer Bezeichnung einmal bie Bervorhebung einer Gilbe im Borte ober eines Bortes im Cape; ein anderes Dal, wenn wir g. B. von fachfischem, ichwäbischem Accent sprechen, ben mundartlichen Tonfall. Das genügt, um bem Schüler zu zeigen, bag bas musitalische Element in ber Betonung eine bebeutenbe Rolle fpielt. Einmal fo weit, tann man barauf binweisen, bag bie mufitalifche Betonung vornehmlich bie Tragerin bes feelischen Empfindens ift, bag ein einziges Bortchen, g. B. ja, je nach bem berichiebenen Tonfall gang berichiebene Bebeutungen (Beftatigung, Frage, Fronie 2c.) haben tann. Ebenfo in jedem Cate. Dan mag ein Wort noch fo energisch mit Nachbrud (b. b. mit fraftigem Luftausstoß) belegen, bie feineren Schattierungen unserer Stimmung wirb es boch nie ausbruden, wenn ihm nicht bie entsprechenbe Tonbewegung beis gegeben ift. Die mufitalifde Betonung ift alfo bas Charatte: riftifde, und mithin ift von ihr, ale ber pfpcologifden Grund: lage ber Accentuation überhaupt, auszugeben.

Es mag in biefer Zeitschrift vielleicht ber beste Plat sein, einige Gedanken über ben Ursprung ber Betonung zu äußern, ein Vorwurf, ber heutigentags bei ber streng empirischen Erforschung ber Dinge in einer rein wissenschaftlichen Fachzeitschrift nicht bie richtige Stelle fande. Da es aber beim Unterricht weniger auf bas positive Wissen ungahliger Einzelheiten, als auf die Anregung ankommt, so mögen solche Betrachtungen

hier wohl am Blate fein.

Unsere modernen Sprachen, namentlich die indogermanischen, haben bei einer Entwickelungsgeschichte von vielen tausend Jahren einen hohen Grad von Kultur, von Ausdruckssähigkeit erlangt. Wir sind im stande durch rein sormale Modisitationen in der Sprache, Berhältnisse und Beziehungen auszudrücken, wir sind gewohnt, den Accusativ zu brauchen, um eine Abhängigkeit des Nomens vom Berbum, den Genitiv, um eine Beziehung zu einem anderen Nomen zu bezeichnen; der Singular bedeutet eine Einheit, der Plural eine Mehrheit von Dingen; das Präsens drückt eine gegenwärtige, das Juturum eine zukünstige Handlung aus u. s. w. u. s. w. 1. w. 1.

Solche fein ausgebilbete Berhältnisse haben wir uns aber in der Ursprache nicht vorzustellen. Die Kasus, Tempora, Modi 2c. sind höchst wahrscheinlich ihrerseits wieder Zusammensehungen von einzelnen Wörtern, eine Erscheinung, die sich ja im Berlaufe der Sprachbildung immer wieder gezeigt hat; man denke nur an das französische Futurum chanterai aus cantare habeo d. h. "ich habe zu singen" oder an den schweizerischen

<sup>1)</sup> Raberes bei Delbrud in Brugmanns Grbrg. Bb. III.

Genitiv 's Hus vom Vatter - "bes Baters Saus"; ja wir brauchen gar nicht fo weit zu geben: unsere modernen Rafus, ber frangofische Benitiv du pere, beutsch bes Baters find bereits wieber gusammen= gesette Bilbungen gegenüber bem lateinischen patris. Abnlich haben wir es uns alfo mohl in ber Beit ber Rafusbilbung ju benten. Bas aber mag vorher gemefen fein? Gine Fulle von einzelnen Burgeln, Die man noch nicht fähig war, burch formale Abanberungen in bie richtigen Begiehungen zu einander zu feten. Wer fich biefen Ruftand nicht recht porftellen tann, ber moge einmal bie Musbrudsweise ber Rinder beobachten, von benen man ja auch auf fprachlichem Gebiete jo viel lernen tann. Wenn bas Rind feinen Bater vermißt, fo fagt es "Bapa fort"; basfelbe fagt es aber auch, wenn es feinen Bater forticbiden will. Bie unterscheibet es nun aber biefe beiben Musrufe? Durch verschiedene Betonung, Die es möglicherweise auch noch mit einer Sandbewegung begleitet. Die lettere ift jedoch taum nötig, ba burch bie Betonung allein icon feine Absicht ausgebrudt ift. Freilich tann eine Mobulation auch oft ungenugend ober migverftanblich fein. Das beruht bann barauf, bag unfere Sabigteit, burch die Tonbewegung ein Gefühl auszudruden ober es als folches gu ertennen, infolge bes Richtgebrauches gurudgegangen ift, wovon weiter unten. Wer fich übrigens in ben außerindogermanischen Sprachen etwas umgefeben bat, ber wird bas oben Befagte aufs iconfte bestätigt finden. Ich führe ein flares Beispiel aus bem Chinesischen an. Sier heißt mai "taufen" und "bertaufen"; die Urbedeutung mag überhaupt die bes Taufchens gemejen fein; je nach ber mufitalifchen Betonung aber tann Diefer Begriff eine fpeziellere Bebeutung annehmen. Go erfett bie Betonung bie Beberbe, ja wir tonnen fagen: ber Accent ift bie Beberbe bes Rehltopfes, nur ift er weit mehr als bie außere Bewegung bazu befähigt. Seelenstimmungen auszubruden.

Aus diesem primitiven, sozusagen instinktiven Sprachgebrauch entwidelte sich dann aber nach und nach der logische, indem diese isolierten Begriffe sich tombinierten und so wieder unter sich einheitliche Begriffe bildeten. So hängte man an den indogermanischen Stamm ekvo "Pferd" ein s (das ehemals als selbständiges Wort eine vollere Gestalt gehabt haben mag); dadurch wurde diese Kombination zum Nominativ, es ist also anzunehmen, daß in diesem angehängten Wörtchen eine Bedeutung lag, die dem Begriff ekvo "Pferd" diese sinktliche Stellung einer Nominativunktion verschässte. Hängen wir dagegen ein man (ekvo-m), so wird die Bedeutung accusativisch u. s. s. Auf diese Weise wurden solche Kombinationen seste, unzertrennliche Formeln mit charakteristischer Bedeutung, und insolgedessen sant der Steuen auf dem Stamme ekvo allein durch seine Wodulation die betreffende Beziehung ausgedrückt hatte,

zu bem wesensosen Ding herab, bas man musitalischen Wortaccent nennt.1)

Diese Erstarrung bes ehemals lebenbigen und begriffsbestimmenden Accentes tonnte jedoch nur eintreten, wenn die Beziehungen bereits formels haft geworden waren, wie bei den Deklinations und Konjugationsformen, der Zusammensehung u. s. f.; in der freien Sprace aber hat sich die Betonung in ungeschwächter Kraft erhalten und wird sich erhalten, so ledneng es überhaupt menschliches Empfinden giebt. Dies möchte ich auch noch gerne mit Beispielen aus der neueren Sprace erharten.

Wir betonen heute unser Wort Menschheit ganz gleich, wie etwa Höffnung b. h. mit bem Hauptaccent auf ber ersten, bem Nebenaccent auf ber zweiten Silbe. Das Wort war aber ursprünglich nichts anderes als das Abjektiv mennise "männisch, menschlich", verbunden mit dem Substantiv heit, das noch im Wittetshochdeutschen selbständig gebraucht wurde und soviel als "Art" bedeutete; Menschiet also — "menschliche Art". Da nun diese Kombination sehr häusig gebraucht wurde, so wurde sie schließlich als einheitlicher Begriff und insolgebessen als ein Wort aufgesatz damit versor der ursprüngliche Accent (mennise heit wie neuhochdeutsschen heit wie neuhochdeutsschen des Wort auf der Analogiebildung hineingezogen, welche verlangt, daß gedes deutsche Wort auf der ersten Silbe betont werde (Wenschheit).

Unbere Belege bieten bie aus ganzen Sagen bestehenben Eigennamen wie Thudichum aus Thu dich um, Mongein aus Meng ein u. a.

Da nun aber ber Accent gewöhnlich seine beutsichen Wirtungen hinterläßt, sei es bireft in betonten ober indirekt in unbetonten Silben, so sollte man erwarten, daß die verschieben betonten Wörter nun auch verschiedene Gestalt annehmen würden. Die eben erwähnten neuhochveutschen Accentdisserungen sind jedoch zu jung, um schon Spuren zu hinterlassen; ein älteres Beispiel möge diese Erscheinung darthun. "Ich rinne, lause" lautet im Althochdeutschen rinnu, im Gotischen rinna, indogermanisch haben wir renno vorauszuschen. Zu diesem einsachen Berdum wurde nun ein Kausativ mit der Bedeutung "lausen machen" gedischt; dies geschah mit hilse des Einschiebses dein, das als Hauptscharatteristium des neuentstandenen Begriffes die intensivste Betonung beanspruchte. Insolgdessen wurde der ehemals betonten Stammsilbe rennder Accent entzogen und ihr Botal nahm in dieser Unbetontheit eine andere Gestalt an, er wurde zu o: ronn- Das indogermanische Kausativ

<sup>1)</sup> Über bas Berhalfnis bes bynanifchen Accentes jum musitalijden vergl. meine Arbeit: Starte, Sobe, Lange (Stagburg 1892) und namentlich: Phonet. Studien VI, 115.

lautet also ronnéiv; es ist das gotische rannja, althochdeutich rennu, neuhochs beutsch renne. Sodald nun aber der Accent diese deutsiche Unterscheidung im Bokalismus bewirkt hatte, wurde diese selbst zum Unterscheidungsmerkmal, und die Accentverschiedenheit wurde überschissig; daher die spätere Ausgleichung.

Solche und ahnliche Betrachtungen über bie Betonung waren vielleicht bazu angethan, ben Schüler auf die Wichtigkeit berfelben in ber Sprachbilbung hinzuweisen und sein Interesse an bem Gegenstande zu weden.

Run aber noch ein Wort über ben Einfluß bes Rhhthmus auf ben Accent, ben Silbebrand in bem angeführten Auffabe fo anziebend barfiellt.

Runachit find meines Erachtens biefe beiben Momente, ber Rhothmus und ber Accent, ihrem Befen nach ftreng auseinanderzuhalten. Letteren haben wir als auf logifcher Grundlage beruhend tennen gelernt b. h. als Mittel, unfer augenblidliches Empfinden auszudruden, indem mir bie Sprachlaute entiprechend betonen. Bang anbere ber Rhuthmus; er ift rein physiologischer Ratur. Riemand wird je bemerft haben, baß ber Accent auf feine Nerven irgendwelchen Ginbrud ausubt, mabrend bie Birfungen bes Rhpthmus felbft beim Tiere gur Genuge beobachtet worben find. Gine rhnthmifch fein empfundene Tangmufit "fahrt in bie Beine", wie man fich etwa auszubruden pflegt; bas will aber nichts anderes fagen, als: ber Rhythmus trifft unfere Bewegungenerven in einer eigenen Beife, und biefe wirten wieberum auf bie Musteln.1) Dan behaupte nicht, bag bie Delobie es fei, mas uns hinreiße: bie uncivilifierten Bolfer haben in ihrer Tangmufit fogufagen gar teine ober wenigftens eine bochft monotone und ftets wiedertebrende Melobie, und gubem lagt es fich beobachten, bag wir biefes rhnthmifche Buden in ben Rerven ichon empfinden, wenn ber Bag einfest. Dies genügt, um bie intenfiven Birfungen bes Rhuthmus auf unfer Nervensuftem barguthun.

Es ist nun sehr begreislich, daß ein solches Agens sich auch da geltend macht, wo wir gezwungen sind, gegen unser rhythmisches Gesühl zu handeln, mit anderen Worten, wenn die Kraft der Logik oder der Analogie des Accentes mit dem physiologischen Bedürfnisse des Rhythmus in Konflikt gerät. Dieser Fall tritt in dem von hildebrand (S. 645) angesührten Beispiele unabsehdar ein. Rein logisch genommen sollten wir únabsehdar betonen; aber hier durchbricht unser rhythmisches Gesühl alle Schranken der Überlegung, und wir accentuieren in regelmäßigen Trochäen: wie schon Schiller bei einem ähnlichen Worte: Strecht sich undbsehlich das Skische (Die Schlacht)

ober vielmehr in Brofa unabsehbar (neben unabsehbar).

<sup>1)</sup> Bergl. jest auch bas bebeutenbe Buch von Minor: Reuhochbeutsche Metrit; Stragburg 1893, S. 9.

Diese Beobachtungen über die "Gleichgewichtsverteilung" sind ja nicht neu. Behaghel hat bekanntlich in Pauls Grundriß (I, 555) eine Anzahl von Fällen zusammengestellt und vor ihm auch schon andere; es ist aber dis jeht unmöglich gewesen, ein allgemein giltiges Geset aufzalsinden, nach dem sich diese Borgänge vollziehen. Ich die es in meiner oben (S. 760 Anm. 1) citierten Abhandlung versucht, die Fälle nach Gruppen zu ordnen und erlaube mir nun, einiges daraus mit Zusähen wiederzugeben.

Erstens sind gesondert zu betrachten ältere Accentverschiedungen von Wörtern, die keine Analoga neben sich hatten und deshalb leichter dem Streben nach Gleichgewichtsverteilung ausgeseht waren. Hierher frohlocken (Opit, Ps. 23 betont noch frohlocken: Wie frohlock er doch innigsich), willfähren (vergl. Deutsches Wörterb. III, 1258) offendaren (bei Abelung, deutsche Sprachsche [Wien 1782] § 84 noch offendaren), schmarotzen, willkommen (vergl. Germania 37,438), ledendig (wozu jetzt diese Zeitschrift 6,641; 7,91. 495 zu vergleichen ist; auf alte Betonung dieses Wortes beuten bistristisch: lebendig, altenburgisch: lamg u. a.), Hollunder (gegenüber Hölder, altenburgisch: holunner), Schlaraffe (mbb. sluraffe).

Zweitens. An diese Gruppe schließen sich Wörter an, die ihrer Endung wegen als Fremdwörter angesehen und als solche betont werden 3. B. Hermelín (nach Anilín, Turmalín 20.; dagegen baherisch: Hárml), Forélle (nach Lidélle, Tabélle 20.; dagegen schweizerisch: fórene, baherisch: fórehen, altenburgisch: fûrele), violétt (nach drünétt, kokétt 20.; dagegen

baselerisch: feielett), Walkure (nach frangosisch - ure).

Drittens tritt Betonungsausgleichung ein unter starker Emphase, meist hervorgegangen aus Doppelaccent, wie: ein ábgeseimter Schurke, eine ausgespróchene Schönheit. Sind dann solche Börter sehr gebräuchlich, so nehmen sie gern sekundaren Accent an, z. B. eigentümlich neben eigentümlich, leibhástig neben leichhaftig u. s. w. Bezeichnend ist dabei, daß die Epitheta des höchsten Besens meist diesen speieren Accent tragen z. B. dreissaltig, allmächtig, allwältend, allgütig, darmhérzig. Ost auch nehmen die verschiedenen Betonungen verschiedenen Bedeutung an; so spricht man wohl von ausserordentlicher Geschwindigkeit, nie aber von einem ausserordentlichen Prosessor.

Biertens enblich kann man als gesonderte Gruppe betrachten, Wörter, die häusig in der Sahundetontheit stehen und daher einer Accentversehung leichter zugänglich sind z. B. vollkommen, ungekähr, wozu sich auch Titel, wie Bürgermeister, Obergerichtsrat 2c. gesellen.

So ließen fich noch viele Beispiele sammeln und unter ben gegebenen Gefichtepuntten beleuchten.

Für diesmal sei es genug. Es möge nur noch, da hilbebrand einmal den Gegenstand berührt hat (S. 643 Ann.) darauf hingewiesen werben, daß das ältere lateinische Betonungsgeset in der Assische seine deutlichen Spuren hinterlassen hat z. B explodo aus älteren éxplaudo, wobei das unbetonte au zu o reduziert wurde; ebenso inérmis aus inarmis, ilico aus inloco u. a.

#### Reinhold Bechftein +.

Bon D. Globe in Bismar i. DR.

Gedœhte man ir ze guote niht, von den der werlde guot geschiht, sö wære ez allez alse nicht, swaz guotes in der werlt geschiht. (Triffan I, I.)

Es mar in ben Berbittagen bes Rabres 1884, als ich zum erften Dale mit Reinhold Bechftein in vertraulichen Bertehr trat. 3ch tam als Stubent aus Berlin nach Roftod gurud und hatte mich vorzugsweise mit bem Gotischen. Altnorbischen und Angelfachfischen beschäftigt und bier wieber ausichlieflich mit ber Grammatit, weniger mit ber Litteratur. Bechftein, wie immer freundlich gegen Anfanger, lub mich zu einem Spagier= gang nach bem tannenumrauschten Ginfiebler ein, ber noch beute ein Sammelpuntt für bie fleine Gemeinbe berer ift, bie unfere beutsche Borgeit in Sprache und Sitte erforichen. Un jenem iconen Berbittage fagen wir beibe ftunbenlang allein amifchen ben buntlen Tannen, und als ber Abend früh heraufzog und bie Gloden brunten in ber alten Sanfestadt jum Aufbruch mabnten, ba batte ich eingesehen, baß es außer ben germanischen Sprachgeseten, wie fie fich auf ber altesten Stufe bem ftubierenben Berftanb am beften barftellen, noch unenblich viel Schones in ber mittelhochbeutichen und neuhochbeutschen Litteratur giebt. 218 wir am Abend burch bie ehrmurbige Altstadt von Roftod an St. Beters ichlantem Turm vorbeigingen, ba ahnte ber lebensluftige Fünfziger nicht, bag er fich genau gehn Sahre fpater in ben Sarg legen murbe, und ich nicht, bag ich einft von ber Leitung einer germaniftifchen Fachfchrift aufgeforbert werben wurbe, meinem hochverehrten Lehrer einen Rachruf ju fchreiben. Gin gut Teil feines Dentens und Empfindens hat er mir mitgeteilt in ben brei Jahren, Die ich in fast täglichem Berfehr mit ihm gelebt habe. Auch in ben letten Jahren, wo mein Umt mich hier in Bismar festhielt, habe ich öfter Belegenheit gehabt, feine Meinung über wiffenschaftliche Fragen zu boren; in Roftod traf ich ibn regelmäßig in ben Ferien in jenem fleinen Rreife von Germaniften und MItertumefennern, benen auch Rrause bis vor zwei Jahren angehörte. Run ba es mir gelungen war, durch meine Berufung in bas von Buchen umrahmte Doberan der Universität und den Freunden näher zu kommen, ift er davon gegangen.

Reinhold Bechftein mar am 12. Oftober 1833 ju Meiningen als Sohn bes berühmten Sofrats Lubwig Bechitein geboren, bes um beutiche Sage und Litteratur boch verbienten Forichers, beffen Marchenbuch neben bem ber Bebrüber Grimm einen ehrenvollen Blat einnimmt. Bechftein entichied fich für bas Stubium ber germanifden Philologie und Altertums-Auf ben Universitäten Leipzig, Munchen, Berlin und Jena waren Conrad hofmann, Ladmann, Schleicher feine Lebrer, Bahrend eines Sahres war Bechftein Silfsarbeiter beim Archiv bes Germanifden Mufeums in Rurnberg, ging bann nach Meiningen gurud, um feinem erfrantten Bater bei ben Bibliothetsgeschäften zu helfen, verwaltete auch nach beffen 1860 erfolgtem Tobe fein Umt eine Reit lang interimiftisch. Darauf begab fich Bechftein nach Leipzig, um feine Studien fortzuseben und fich auf die atademische Laufbahn vorzubereiten. Sier fnupfte er einen innigen Freundschaftsbund mit Friedrich Rarnde. Er habilitierte fich 1866 in Jena, murbe bort 1869 außerorbentlicher Brofeffor, und im Jahre 1871 murbe er als orbentlicher Brofessor ber Germanistif und Direttor des beutsch : philologischen Seminars nach Roftod berufen, als Rarl Bartich nach Beibelberg ging. Faft 24 Jahre hat er hier fegensreich gewirtt, und nicht bloß Germanisten, fonbern Studierende aller Fafultaten baben ben freundlichen, mit Rat und That ftets bereiten Mann lieb gewonnen. Die Roftoder Universität trauert um ben bochverbienten Lehrer: um ben trefflichen Menichen trauern Alle, Die bas Glud hatten, ihm naber gu treten. Sein Leichenbegangnis am 9. Oftober bat bas in vollem Mage beftätigt.

Bechsteins wissenschaftliche Thätigkeit richtete sich vor allen Dingen, ja ausschließlich auf die Ersorschung jener Beriode unserer beutschen Sprache, die wir als mittelhochdeutsch bezeichnen; die althochdeutsche und gotische Zeit, sowie die Sprachen der nordischen Bölter lagen ihm ferner. Die Schriften, mit denen er die Wissenschaft bereicherte, liegen alle auf dem Gebiet des Mittelhochdeutschen, so seine Studien über das resigiöse Drama des Mittelalters, über die Aussprache des Mittelhochdeutschen spalle 1858), Zum Spiel von den zehn Jungfrauen (Jena 1866), Tristan und Jolt in deutschen Dichtungen der Reuzeit (Leipzig 1876), Die Altertümlichseiten in unserer heutigen Schriftsprache (Rostot 1878). Sein reiches Wissen und seine große Arbeitstraft betundete Bechstein durch zuschleiche kritische und erklärende Ausgaben mittelhochdeutscher Dichter, wie Heinrich und Kunigunde von Ebernand von Ersurt (Duedlindurg 1860), des Matthias von Behaimb Evangelienduch (Leipzig 1867), Gottfried

von Straßburgs Tristan (2 Lussagen, die erste erschien Leipzig 1869), Heinrich von Freibergs Tristan (Leipzig 1878), Ulrich von Lichtensteins Frauendienst (Leipzig 1887), 2 Anthologien für die Schuse aus Walther von der Bogesweide und dem höfischen Epos. Diese gesehrten Arbeiten sichern Bechstein einen ehrenvollen Plat in der Geschichte der germanischen Bissenschaft, durch seinen vorzügliche Tristanausgade ist er über die Grenzen Deutschlands hinaus bekannt geworden. Er kannte das deutsche Mittelatter nicht bloß der Sprache nach, sondern das mittelasterliche Leben und Treiben, die Trachten, Sitten und Gebräuche dieser Zeiten, die fröhlichen und ausgesassen vor gesten, der Frunriere und Schwertleiten hatte er dis auf die kleinste Einzelheit studiert. Das beweisen die Anmerkungen zu seinen Ausgaben, noch mehr sein Vortrag im Kolleg.

Erstaunlich mar Bechfteins Biffen auf bibliographischem Gebiete; feine Bibliothet mar außerft reichhaltig und wertvoll, wie er benn überhaupt alle neuen Erscheinungen auf bem Gebiete ber Germanistit forgfältig verfolgte (vgl. bie germanische Philologie vorzugsweise in Deutschland feit 1870). Mit ber Renntnis ber Bucher verband er eine feltene Betanntichaft mit bem Lebens : und Bilbungsgange bebeutenber Gelehrten unseres Faches. Litterarisch befannt geworben find besonbers bie beiben Reben an Jatob Grimme 1) und Lubwig Uhlande 2) hundertjährigem Geburtstag und fein Rachruf an Rarl Bartich's). Bechftein zeigt in biefen Arbeiten ein feines Berftanbnis fur bie Berfcbiebenartigfeit ber Entwidelung ber brei Manner, erfennt bie großartige Bebeutung Safob Brimme an, weiß aber auch ben Berbienften ber beiben anberen volltommen gerecht zu werben. Besonberen Reig hatten fur Bechftein bie Dialektstubien, und hier wieder seine beimatlichen mittelbeutschen Dundarten. Dag fein ftete reges Intereffe fich auf bas gange Bebiet ber germanischen Sprachwiffenschaft richtete, beweisen feine vielen in Beitfchriften erschienenen Studien, fo auch bie in ben letten Sahren in unferer Reitschrift veröffentlichten.

Man tann zweifelhaft fein, ob Bechfteins Bebeutung als Gelehrter nicht übertroffen wurde von feiner Tüchtigfeit als Lehrer. Er hatte eine feltene Gabe, seine Schüler in die Geheimnisse der Germanistit einzuführen und sie für die beutsche Sprache und Litteratur zu begeistern. In seinem Seminar wurde nur im Zwiegespräch gearbeitet, auch im

<sup>1)</sup> Die akademische Festrebe von Reinhold Bechstein ist veröffentlicht in Rr. 2 der Bissenschaftlichen Beilage der Leipziger Zeitung vom 4. Januar 1885.

<sup>2)</sup> Zu Ludwig Uhlands Gebächtnis. Festrebe gehalten am 26. April 1887 in ber Ausa ber Universität zu Rostod. Rostod 1887.

<sup>3)</sup> Rarl Bartich + 19. Februar 1888. Germania XXXIII (XXI) S. 65 - 94.

Rolleg liebte er es, ben Bortrag burch Fragen zu unterbrechen. felbit rechnete fich zu teiner Schule; ebenfo wollte er auch feine Sorer ju feiner Schule heranbilben, fonbern fie gu Lehrern machen, Die Die Rugend in ben ftolgen Bau unferer Muttersprache und ihre berrliche Litteratur einzuführen im ftanbe maren. Dies gelang Bechftein fo meifter= haft, weil er nicht nur als Brofessor vom Ratheber berab, sondern als väterlicher Freund mit seinen Stubenten vertehrte. Sein Seminar mar eine große Familie, wo bie einzelnen Glieber mit einander vom Saupt und von einander fernten. Bechftein verftand es meifterhaft, auch bie Raghafteften und Gleichgiltigften beranzugieben. Gine große Ungahl von Arbeiten find aus Bechfteins Geminar hervorgegangen. Bur 25 jahrigen Biebertehr bes Tages, wo es gegrundet worden mar, ichrieb er felbit eine intereffante Dentidrift (Roftod 1883). Sierher ftammen mehrere Arbeiten über Gottfried von Strafburg, über Balther und Bolfram, Bilhelm Sommers Metrit bes Bans Sachs, Rarl Stahls Reimbrechung bei hartmann von Aue mit besonderer Berudfichtigung ber Frage nach ber Reihenfolge bes Amein und bes Urmen Beinrich, Beinrich von Freiberg als Berfaffer bes Schwantes vom Schrätel und vom Bafferbaren von Julius Biggers 1), A. Dobbertin, Der gute Gerhard von Rudolf von Ems in feiner Bebeutung für bie Sittengeschichte, E. Olbenburg, Bum Bartburgfriege, &. Balle, Der poetifche Stil Fischarts, meine Arbeiten über bie Reimbrechung in Gottfried von Strafburge Triftan und ben Werfen feiner Nachfolger, fowie bas Berhaltnis von Gottfrieds Triftan gum norbifden Brofgroman und viele anbere.

Auch bem Nieberbeutschen stand Bechstein nicht ferne. Er beschäftigte sich eingehend mit dem Heliand, den er für eine Übersehung aus dem Angelsächsichen hielt. Es entstanden unter seiner Anleitung Arbeiten wie Selh, Der Bersbau in Reinse Bos, A. Lorenz, Der Anteil Medlensburgs an der beutschen Nationallitteratur von den Anfängen bis zum Ende des 17. Jahrbunderts u. a.

Der herzliche Ton, der stets zwischen Bechstein und seinen Studenten herrschte, zeigte sich denn auch in der lauten Fröhlichkeit bei den halb-jährlichen Ausslügen des deutsche philologischen Seminars in die Umgegend von Rostock. Im Binter versammelte er seine Hörer öfters in seiner Bohnung um sich, wo ein guter Tisch und ein seiner Bein den früh verwitweten Lehrer mit seinen Schülern oft die in den jungen Worgen hinein zusammen hielt. Da konnte man dann den seinen Wirt bewundern, der seine Borliebe für Rudolf Baumbach, den Grasen Schad und die

<sup>1)</sup> Dazu meine Anzeige, Litteraturblatt 1889, Nr. 1, 5, 7 fig. und R. Bechstein, Romanische Forschungen V, S. 172 fig.

nuittelbeutschen Dialektbichter burch kleine Borträge aus ihren Werken bekundete. Obgleich er in Rostod ganz heimisch war, so hing Bechstein boch mit ganzem Herzen an den Bergen seiner mittelbentschen Heimat, die er fast in jedem Herbste aufsuchte. Um dieselbe schöne Herbstzeit ist er nun in die ewige Heimat eingegangen, zu früh für die Universität und seine Freunde, zu früh für die beutsche Schule und unsere Zeitschrift.

# Bu hans Sachsens vierhundertjährigem Geburtstage.

Um 5. November biefes Rabres findet bie große Rubelfeier zu Ehren bes vierhundertighrigen Geburtstages bes gemut: und humorvollen Bolfs: bichters Sans Sachs ftatt. Um 5. November 1494, an einem Mittwoch, wurde ber gottbegnabete Dichter in Nürnberg geboren; an einem Donners= tag, am Abenbe bes 19. Januars 1576, ftarb er in berfelben Stabt, bie er nur in seinen Wanberjahren auf langere Reit (1511-1516) verlaffen hatte. Der Spott, ben bas gelehrte fiebzehnte Sahrhunbert über ben ichlichten Schuhmacher ausgoß, ift langft verklungen, wenn auch beute noch bei weitem nicht alle in die Anerkennung einstimmen, baß Sans Sache ein wirklicher großer Dichter unseres Bolfes mar, bem nachzueifern unfern Dichtern nur jum Ruhme gereichen murbe. Das naive Schaffen bes fechzehnten Sahrhunderts vermogen eben heute noch viele Bebilbete nicht zu verstehen und nicht in feiner großen Bebeutung Sicher ift, bag biefes naive Schaffen ein heilfames zu würdigen. Begengewicht gegen gelehrte Notigenframerei und greisenhafte Belehrtentunft aller Beiten bilbet und bag wir uns baber in bem Jungbrunnen bes fechzehnten Sahrhunderts allezeit gefund baben tonnen. Dochte baber bie Mahnung eines neueren Dichters nicht ungehört verhallen, ber in feinen ichalthaften Nachbilbungen Sans Sachfischer Runft fagt:

Wir wollen feinem es verwehren, Die Diosturen (b. i. Goethe u. Schiller) hoch zu ehren, Die viel bes Schonen uns gebracht, Ganz leife fei es nur gefagt: Benn wir bei Mürnbergs Art geblieben, Wer weiß, wir hattens weit getrieben.

Es ist unsere Psiciot heute zweier Manner zu gebenken, die um die Anerkennung und das Verständnis Hans Sachsischer Kunft in unserer Zeit sich ein hohes Verdienst erworden haben, der eine als Gelehrter, der andere als Dichter: wir meinen den hervorragenden Hand Sachseirscher Edmund Goebe in Dresden und den großen, volksmäßig ichaffenden Dichter Martin Greif, der es meisterhaft versteht, unsere Kunstpoesie wieder auf den gesunden Boden volkstümlicher Kraft und

Babrbeit zu verbflanzen. Unfere Tagespreffe nennt als Sans Sachstenner fast nur Rubolf Benee, beffen Berbienfte wir ja volltommen anerkennen, aber bier nicht erft hervorzuheben brauchen, ba ichon langit bie gefamte Tagespreffe bavon wiederhallt. Die ftille, tiefergrabenbe Foricherarbeit Goenes ift bagegen weniger an bie weitere Offentlichteit gebrungen, ihr verbanten wir aber vor allem eine torrette, mit ben Sanbidriften übereinstimmende Ausgabe ber Spruchgebichte Sans Sachiens. bie jogenannte Tübinger Ausgabe, bie von Abelbert von Reller begonnen, bom 13. Banbe an aber ausichlieflich von Goepe hergeftellt murbe, fowie eine porgualiche Ausgabe ber Kaftnachtiviele und Schwänke. Unendliche Dube und unermublicher Gleiß haben biefe hiftorifch tritifchen Musgaben geschaffen, und die gange gebildete Welt ift bem verdienten Urheber ju marmftem Dante verpflichtet. Aber bie Tubinger Ausgabe ift bereits in unferer Beitschrift VI, 602 flg. eingebend berichtet worben. Bei Dar Riemeger in Salle ließ Goebe in ben von 2B. Braune herausgegebenen Neubruden, Die heute für jeben Lehrer bes Deutschen unentbehrlich, für jeben Bebilbeten eine Quelle reichen Genuffes find, folgende Berte ericheinen:

Hans Sachs, Sämtliche Fastnachtspiele in chronologischer Ordnung nach den Originalen herausgegeben, 7 Bände (1. Bd. Nr. 26—27 der ganzen Brauneschen Sammlung von Meudrucken des 16. und 17. Jahrhunderts; 2. Bd. Nr. 31—32; 3. Bd. Nr. 39—40; 4. Bd. Nr. 42—43; 5. Bd. Nr. 51—52, 6. Bd. Nr. 60—61; 7. Bd. Nr. 63—64), und:

Hans Sachs, Sämtliche Fabeln und Schmänke in chronologischer Orbnung nach ben Originalen herausgegeben, 2 Bände (1. Bd. Nr. 110—117; 2. Bb. Nr. 126—134).

Der zweite Band ber Fabeln und Schwänke ist soeben erschienen, die schönste Jubilaumsgabe, die sich benten läßt. Sämtliche 387 Stücke ber Fabeln und Schwänke sind wie die Fastnachtspiele genau nach der Handschrift des Hands Sachs gedruckt; die Puntke, in denen der Hendscher geber von der Handschrift abgewichen ist, z. B. daß er auch den ersten Buchstaben in sebem Stücke, der bei Hand Sachs immer sehlt, mit hat drucken lassen, daß alle Eigennamen im Druck mit einem großen Buchstaben beginnen, was in der Handschrift nur ausnahmsweise vorkommt u. a., gereichen der Ausgabe nur zum Borteil, und das Berfahren Goebes dürfte daher wohl allgemeine Billigung sinden, da auf diese Weise kritische Genausgkeit mit bequemer Lesbarkeit aufs glücklichte verbunden worden ist, namentlich auch durch Einführung der Zeichensehung nach heutigem Gebrauche. Über die Handschriften des Hand Sachs erstattet übrigens Goebe eingehenden Bericht in der Nürnberger Festschrift zur

Feier bes vierhundertjährigen Geburtstages bes hand Sachs S. 206-208, und wir verweisen hier auf biese Darlegungen. Besonders wertvoll ist ber beigegebene Nachweis der Quellen der Fabeln und Schwänke, die sich bei vielen ermitteln ließen. hier sind namentlich Narl Dreschers gründliche Studien zu hand Sachs herangezogen worden. Eine einzehendere Würdigung der verdienstvollen Arbeit Goetzes wird später in unserer Zeitschieft folgen; es kam uns hier nur darauf an, das Jubiläum nicht vorübergesen zu lassen, ohne auf die Verdienste biese hervorragenzben Gelehrten um die Hand Sachsforschung gebührend sinzuweisen.

Ebenfo wird bas vaterlanbifche Schaufviel Sans Sachs von Martin Greif, bas foeben in C. F. Amelangs Berlag in Leipzig erichienen ift, von anderer Seite in biefer Beitschrift naber besprochen werben. Wir begnügen uns beute auf biefes treffliche, in Sans Sachfischen Berfen abgefaßte Drama bingumeifen; ber Dichter hat es verftanben, bie Beftalt bes Sans Sachs in ihrer gefunden und fraftvollen Ginfacheit und bas Nürnberger Bolteleben in feiner toftlichen Frijche und Naturlichkeit in meisterlicher Beise por und lebendig zu machen. Altbeutsche Boefien und Boltslieder find in ben Dialog eingewoben; man fieht, bag ber Dichter fein Schauspiel auf einem eingehenben Studium jener Beit aufgebaut bat. Der marchenartige Ton bes Bangen eignet fich gut für Die naive Unichauungsmeife bes fechzehnten Nahrhunderts. Auch Die freie Behandlung bes Berfes, ber oft, wie in Goethes Fauft, mit fünffüßigen Samben wechselt, tragt bagu bei, bem gangen Spiel ben Charafter ungezwungenen Naturlebens aufzupragen. Als Beifpiel ber bichterifch voll= enbeten Sprache Martin Greifs führen mir bier ben Breis Rurnberge an:

Sans Cachs: Mein Nurnberg, teurer Drt, fei mir gegrußt! Ift's mahr, bag wieber mich bein Ball umichließt? Befannt und traulich liegft bu bor mir ba. Bie ich im Mutterarm als Rind bich fab, Bie ich als Anabe fpielend bich burchlief, Bie ich, icon bem gereiften Alter nab. In bir mich thatig regte, in bir ichlief. Untrüglich und im halben Dammer boch Erblid ich bich, nur majeftat'icher noch, Mls, ba in morgenblicher Bracht, verschwiegen, Dein Gis aus blauer Ferne aufgeftiegen Dit beiner Burg, auf beren Gels ich ftehe, Dit beiner Rirchen, beiner Bauten Bobe, Mit beinen unerftiegenen Baftei'n, Mit beiner Wehren, beiner Turme Reih'n, Umfrangend biefen beil'gen Blat. Bon Bergen gruß ich bich, viellieber Schat! Mus beinen fteilen Gaffen tief herauf Dringt Sammerichlag ber Schmieben und ber Gffen, Des Blasbalgs Schnauben und der Jeilen Lauf, Des Wehfuhls Schnurren und Gestampf der Pressen, Steigt bein der Rast entwöhntes Leben auf, Wo deine Bürger sich geschäftig regen, Gewerd' und Handel, wie vor alters, pstegen, Dazu der Künste mannigsat'ge Jier, Die, wie auf Erden nirgend, blühen hier, Indes die Frichte beiner sieißigen Hand Durch deine Thore ziehn ins fernste Land. Wie ich dich sieß, io sind ich ganz dich wieder, Run lehrt in dir mtr jedes vor'ge Glück, Es tehrt der Kindheit Frieden mir zurülch— Und horch! es kehren auch die alten Lieder.

Diese reine, auf bem sesten Grunde der Dinge ruhende Sprache geht durch das ganze Drama, und manchem werden wohl an diesem Werte endlich die Augen aufgehn, was slavischen, romanischen und standinavischen Berirrungen gegenüber deutscher Kunst für eine herzersischende Gewalt innewohnt. Mich wenigstens weht immer der reine Hauch eines unversässischen Gemüts aus Martin Greiss Dichtungen an, ein reiner Kinderstun, der mit sachendem Auge in die sinstere Welt moderner Berbildung hereinschaut.

### Sprechzimmer.

Bum Lutherliebe "Gin feste Burg". Bu Btichr. 7, 165 fig.

Herr Professor Bechstein hat a. a. D. im britten Berse ber ersten Strophe "Er hilft uns frei aus aller Not" frei als präbitativen Atkusativ zu uns erklärt. Dem ist in dieser Zeikschrift nicht widersprochen worden, obwohl Herr Prof. Bechstein, wie er selbst fagte, auf Widerspruch gesakt war. Da es mir selbst an Zeit sehlte, so habe ich meinen Widerspruch wenigstens durch eine einsache Notiz im germanistischen Jahresbericht zum Ausdruck gebracht. Darauf hat mich herr Prof. Bechstein freundlichst ersucht, meine Auffassung in der Zeitschrift dazulegen. Dies thue ich hiermit gern, indem ich mich in diesen letzten unruhigen Tagen vor den Ferien auf das Material beschränke, was mir gerade zur Hand ist. Vielleicht können andere noch anderes beibringen.

Bunachst ein paar Worte über Heren Prof. Bechsteins Beweisführung. Er erkennt an, daß "frei" vielsach im 16. Jahrhundert "die Funktion eines Flickworts" habe. Die Belege, die das Deutsche Wörterbuch dafür giebt, ließen sich in der That noch sehr vermehren. Der Sprachgebrauch ist besonders in den Volksliedern so allgemein, daß man sich, glaube ich, boch nicht so einsach barüber hinwegsetzen bars, wie es herr Prof. Bechstein mit den Worten thut: "Dennoch ist das Richtige nicht getrossen; die Stelle muß anders und besser erklärt werden. Auch mit der Annahme nicht, daß frei in der Bedeutung frisch, tüchtig, schön zu salsen sei." Bechstein erklärt asso aucht einen allgemeinen Sprachgebrauch in diesem Falle sur nicht annehmbar, thut dann aber auch gleich einen andern Sprachgebrauch mit ab, der dem Worte doch einigen Gehalt giebt — und das alles ohne jegliche Begründung. Warum könnte denn Luther nicht haben sagen wollen: Er hisst uns frisch spreche das aller Not? Bechsteins oben angeführte Deutung, die er darauf entwicket, ist also lediglich eine auf subsettivem Empfinden beruhende Hypothese.

Und was führt er nun zur Begründung dieser Hypothese an? Man erwartet Parallelstellen aus Luther oder boch aus zeitgenössischen Schriftsstellen. Davon ist aber keine Rede. Er erklärt nur, daß die Wörtersbücker diese Verbindung übersehen haben und sie neben frei lassen, geben, sprechen, ditten u. s. w. mit eben diesem Belege "er hilft uns frei aus aller Not" hätten ausnehmen müssen. "Hätte Luther gesagt: er hilft uns 10s aus aller Not, so würde gar kein Zweisel obwalten." Allerdings, aber leider hat er es eben nicht gesagt! Was noch sosgt, ob nämlich uns Dativ oder Alkusativ sei, ist für die prinzipielle Frage ohne Belang.

Diefen schwachen Grunden gegenüber ftelle ich zunächst auch mein fubjektives Empfinden. Jemand frei helfen aus ber Not ift nach meinem Gefühl ein Pleonasmus, ber ju Luthers ferniger und gebrungener Musbrudemeife minbeftens ebenso wenig pagt als bas Flidwort frei. Gebante Luthers ift boch gang zweifellos nur ber, bag Gott feiner Rirche aus allen ihr brobenben Gefahren beraushilft, und bas ift burch bie Borte "er hilft uns (Dat.) aus aller not" ohne jeben Reft ausgebrudt, Man vergleiche bagu etwa in bem Liebe Bas mein Gott will, bas gescheh allzeit B. 5. "Er hilft aus Rot", ober in Belmbolbs Bon Gott will ich nicht laffen Str. 2, 5 "hilft in aller Rot", ober im Bolfelieb Tannhufer: Ru hilf mir von ben Beihen. Das einzige, mas wir bermiffen, ift noch eine abverbiale Bestimmung, bie ben Sauptbegriff, bas Belfen, noch ftarter, ber Mumacht Gottes entsprechend, hervorhebt. Das burfte wohl auch bem Empfinden Luthers angemeffener fein als eine überfluffige und matt flingende prabitative Bestimmung zu uns. Luther hat, möchte ich fagen, immer mehr an Gott als an fich gebacht, und fo wird er auch bei biefem Musbrud feines Gottvertrauens mehr Gott in feiner allmächtigen Birtfamteit im Auge gehabt haben als ben Benug, ben wir von biefer Birtfamteit haben. Darauf icheinen mir unzweibeutig auch bie erften Berfe zu weifen: Gin feste Burg ift unfer Gott, ein gute Wehr und Baffen.

Doch, wie gesagt, das ist subjektiv. Es liegt mir ob, für die adverbiale Berwendung des Wortes frei im Sinne von unbekummert, in Machtfülle, selbstbewußt, ungehindert, eine Reihe von Beispielen anzusühren, aus denen man auf allgemeinen Sprachgebrauch schließen kann. Diese Bedeutung liegt selbst der farblosen Verwendung des Wortes als Fiidwort im Boltslied meistens zu Grunde. Die beliebten Wendungen: Er hats sowohl gesungen aus frischem freiem Mut — Weil dus, schöns Lieb, denn meinst so gut, will ichs gleich wagen frei — Wer ist, der uns dies Lieblein sang? So frei ist es gesungen — tragen doch offenbar eine Spur des oben angegebenen Sinnes. Man vergleiche bei Selneccers Ach bleib bei uns. Herr Leiu Christ Str. 7.4:

Darumb fo fieh bu benen bei, Die fich auf bich verlaffen frei.

Recht bezeichnend aber tritt ber Sinn in Luthers Schriften selbst hervor. So heißt es in ber Frau Musica:

Auch ift ein jeber bes mohl frei (wohlgemut, unbefümmert) Das folche Freud fein Sunbe fei.')

An ben christlichen Abel (a. a. D. S. 64): "Daß sie nur frei mügen bös sein"..., brumb sol weltlich christlich Gewalt ihr Ampt üben frei, unverhindert, unangesehen, obs Bapst u. s. w. sei". — In der Predigt am Mittwoch nach Invocavit 1522: ... do solstu dich auf keiner Weise von deiner Freiheit dringen lassen, sondern ihnen zu Troh das Widerspil thun und frei sprechen (a. a. D. S. 118), oder im Sendbrief vom Dolmetschen: "Doch habe ich widerumd nicht allzu frei die Buchstaben lassen aftern." (S. 173.)

Ich füge bazu noch ein paar Stellen von Zeitgenossen. Barth. Ringwald singt in bem Liebe Es ist gewißlich an ber Zeit, Str. 6 (Dent-

mäl. III, 4, S. 44):

Derhalben mein Fürsprecher sei, Benn du nu wirst erscheinen, Und lies mich aus dem Buche frei, Darinnen stehn die Deinen.

und bei Fischart beißt es in "Treue und Tapferfeit":

Daher unfer Borfahren frei Durch rebliche ftanbhafte Treu Schütten ihr Freiheit, Land und Leut.

Jebe einzelne biefer Stellen zu erläutern, scheint mir nicht nötig. Es ift wohl klar, daß das Wort überall die Handlungs: und Denkweise eines Menschen bezeichnen soll, der sich an nichts kehrt und keine Rudsichten auf irgend etwas zu nehmen hat. Eben dies ist auch die Be-

<sup>1)</sup> Bergl. Reubauer gu ber Stelle in Botticher : Ringels Denfmal. III, 3, G.143.

beutung bes Wortes an unserer Stelle. Gott hilft uns frei, erhaben über alles kleinliche Menschenwert, unbekümmert um ber Feinde Macht und Tüde, in seinem freien allmächtigen Willen aus aller Not. Man wird mir nicht entgegenhalten dursen, daß ich auch keine Belege gerabe ber Verbindung mit helsen beigebracht habe, benn in biesem Sinne kann das Wort bei allen möglichen Verben, mährend Bechteins Erklärung boch unter eine bestimmte Kategorie von Redewendungen fällt, die allersbings belegt werden muffen. Dies ist auch, benke ich, die weitaus vers breitetste Aussaliung der Stelle die jeht gewesen, sicher ist sie die inhalts lich bekriedigendite.

Ich will die Gelegenheit nicht vorübergeben laffen, ohne auf noch eine Streitfrage hingewiesen gu haben, bie fich an ben Tegt bes Liebes fnupft. In ber vierten Strophe beißt es: "Das Bort fie follen laffen fahn und fein Dant bagu haben". Db ichs gelefen ober gebort habe, tann ich nicht fagen, genug ich weiß, bag man bier und ba Dant als "Gebante" ertlart, alfo: Gie follen bas Wort befteben laffen und nichts von ihren Gebanten bagu thun, follen es alfo unverfälicht laffen. Abgesehen bavon, baß eine folche Bortform ober Bortverftummelung, wie man es nun auffaßt, ohne Beispiel ift, ift bie Deutung meinem Gefühl nach ebenfo matt wie Bechsteins Erklärung bes frei. Reubquer hat a. a. D. auch hier bas Richtige: ""und obenein ("bagu"), wiber ihren Willen; feinen Dant haben ift nur eine Umichreibung ber bei Luther gang gewöhnlichen Benbung "ohne Dant" ober ohne ihren Dant', bas in ber alteren Sprache und bei Luther "wiber Billen" ift"". Als Barallelftelle führt er an aus ber Schrift vom Umt bes Schwerts: "Wolan, ba haben etliche mitgemußt ohne ihren Billen und Dant."

Mit Recht heißt das Lied der Kirche Kampf = und Siegeslied. Run fo wollen wir auch den Recensinn und das trußigliche Siegesdewußtsein Luthers recht träftig darin wahrnehmen, und zu dem durfte diese lebens volle Aufsalfung, die auch durch den Sprachgebrauch aufs wirksamste gestügt wird, ungleich besser stimmen als jene von des "Gedankens" Blässe angetränkelte.

Berlin, 5. Juli 1894.

G. Böttiger.

herr Prof. Bechstein ist inzwischen heimgegangen. Möge biese burch ihn persönlich veranlaßte Erörterung nur als eine Erinnerung an sein lebhaftes Interesse für diese Beitschrift betrachtet werben. Seine wissenschaftlichen Berdienste werden in diesem hefte an anderer Stelle gewürdigt.

Berlin, 8. Dftober 1894.

9

Rachtrage jum 7. Jahrgang ber Beitichrift.

- S. 167. Bu ben von R. Bechstein aufgezählten "Wendungen, in benen frei im Berhältnis des zweiten Accusativs in Berbindung mit transitiven Berben steht," gehört noch: Dieser Anwalt hat seinen Klienten frei gelriegt, bekommen.
- S. 577 führt Silbebrand unter "Gegenfate in Ginem Bort bezeichnet" auch Bate, Batin und bie entsprechenben Dialettausbrude auf und bemertt S. 581 hierzu: "Ich geftebe, bag ich bamit nicht aufs Reine tommen tann. Nur bas läßt fich mohl einstweilen behaupten, bag es auch hier bas tiefere innere Berhaltnis fein muß, bas ben Sprachgeift fo allgemein bestimmt bat, Bate und Batchen mit einem Borte ober Stamme gu bezeichnen". Diefe Unnahme icheint uns burchaus treffend zu fein und burch bie Thatfache bestätigt zu werben, bag im Mittelalter und in ber tatholiiden Rirde noch beute bas Bietateverhaltnis 1) ber Batenichaft geradezu ber Blutevermandtichaft gleich gefest und als fanonisches Chehindernis betrachtet wird. Daß alles Gesagte auch von ben Firmpaten bei ben Ratholiten gilt, braucht taum bingugefügt au werben, wohl aber, bag biefelbe Doppelfeitigfeit ber Bebeutung und mohl auch aus benfelben Grunden bei bem Borte Gevatter obmaltet. vatter, Gevatterin, compater, commater, compère, commère fann im eigentlichen Ginne nur bie bas Rind aus ber Taufe bebenbe Berfon heißen, welche alfo gu Bevatter gebeten worben ift, bie Bevatter= icaft übernimmt und gu Bevatter fteht; aber ichon fruh und langft allgemein giebt ber Taufzeuge biefe Bezeichnung ben wirklichen Eftern feines Patentindes gurud. Belde Bichtigfeit übrigens bem Berhaltnis in ben bauerlichen und ahnlichen Lebenstreisen beigelegt murbe und mohl meift noch wirb, geht baraus hervor, bag in benfelben Gevattersleute fich vieler Orten ftets Gevatter (mit ober ohne Rufat bes Rufnamens: Bevatter Josef, Bevatter Unna, alfo auch bei Frauen) ober gar Berr Bevatter, Frau Gevatter(in) anreben und fich ihrzen, auch wenn fie fich porber gebust haben.

S. 683. Bu Rleifts Berbrochenem Rrug 9. Auftr.:

hat fie bas Licht babei gehalten, mas?

hötte R. Sprenger auch die französische Redensart tenir la chandelle à qn., à qch. ansühren können. Zu dem sinnverwandten porter la chandelle kann man hinveisen auf Cic. Cat. I § 13: Cui tu adulescentulo

<sup>1)</sup> Pius, pietas ift felbst ein Beispiel fur bie Borter mit reziprofer Besbeutung.

... non ... ad libidinem facem praetulisti? und Tac. hist. II 86: Acerrimam bello facem praetulit. Übrigens hat auch Grimm, D. W. unter Licht ein Beispiel für biesen Sinn ber beutschen Redensart, jedoch viel mehr Beispiele für "das Licht halten, tragen (müssen)" — ben Bergnügungen anderer zuschauen (müssen), ohne selbst baran teilnehmen zu können ober zu bürfen.

S. 841. S. Bernhardt bezweiselt mit Recht für manche Redenssarten "des Flensburger Deutsch" den von Wasserzieher angenommenen dänischen Ursprung oder Einsluß, betrachtet ihn aber als "sicher für das ist ihm — c'est lui". Wir bezweiseln ihn auch dafür, da dieses Bensbung, die im Grunde dem dialektischen "das ist einen guten Mann" entspricht, schon am Mittels und Niederrhein vorkommt, z. B. hier in der Form: dat es'm — le voild!

Bopparb.

Rarl Menge.

3.

Nochmals zu bem Musbrud "Schau haben".

Mls ich im 7. Jahragnae biefer Beitschrift S. 567 ben Drudiebler Schan in Schau berbeffert hatte und jum Schluß bie Bitte aussprach. andere Lefer ber Beitichrift möchten etwas jur Aufflarung ber Ent= ftehung bes Bortes beitragen, erhielt ich verschiebene Bufchriften. eine, welche aus bem Guben ftammte, war geneigt, bas Wort mit bem englischen show zusammenzustellen, z. B. in "the Lord Mayor's show". bei bem es fehr glangend jugehe, und shows feien in England niedere Ausstellungen, Die mit viel garm verbunden feien. Die andere bagegen, bie aus bem Rorben fam, wollte bas Wort aus bem beutichen Schau, mittelniederbeutich schouwe ableiten, und vielleicht verhalte fich schau: schouspel - Bubel: Bubelhund. Beibe Erffarungen genügten mir nicht, und ich forichte baber meiter, befonders in ben Mundarten Nordichlesmigs. weil ich mußte, baß bas Bort im holfteinischen Blattbeutich nicht portommt, Da hat fich benn herausgestellt, daß bas Wort hier in Rorbichleswig, fowohl auf bem Lanbe wie in ben Städten, ungemein ftart verbreitet ift und bag berfelbe Stamm fich auch in einem Berbum findet, welches sjiw', sjyw', sjuw' ober sju' heißt und "jubeln, vor Freude ichreien" bebeutet, 3. B. in bem Sat "a Bon sjywet (sjuwet, sjuet), lau di kom a a Skol", b. h. bie Rinder jubelten und larmten, als fie aus ber Schule tamen. Dies Berbum mit eingeschobenem j (vergl. stjimpa aus stimpa - stjampe "fafeln") führt auf die Burgelform sif gurud, welche im Altnordifchen verloren gegangen gu fein icheint. Benigftens lagt fich in ber altnorbifden Litteratur fein Wort nachweisen, welches mit unserem sjow (Subft.) und sjum' (Berb.) irgendwelche Bermanbtichaft zeigt.

Dagegen find wir jest fo gludlich, im Gotifchen ein Berbum gu finden, welches fich mit unferem norbichleswigschen sjum' sowohl lautlich als auch in Bezug auf bie Bebeutung vollftanbig bedt, Dies Berbum beißt sifan αναλλιάεσθαι gaudere und fteht Joh. 8,56 Abraham atta izwar sifaida gaudebat und Rom. 15,10 sifaith gaudete. Es ift nichts Geltenes, baf ein Bort im Altnorbifden verloren ging, fich aber in einer jest noch lebenben Munbart erhielt: auch tommt es baufig vor, bas ein Bort, welches im Altnorbifden gebrauchlich mar, in ben fpateren nordifchen zu Schriftsprachen geworbenen Dialetten nicht mehr vorfommt, aber in ben nur gesprochenen Mundarten erhalten blieb, und letteres ift namentlich vielfach in ber norbichleswigschen Mundart ber Rall. - Reben biefem Bort, welches Bergnugen, Scherg, Spag bebeutet, giebt es in ber banifden Schrift: und Umgangesprache ein anderes Wort sjov, welches eine bestimmte Art von Arbeit bebeutet, und sjover einer, ber biefe Arbeit zu verrichten pflegt, welche besonders am Safen und bei ben Schiffen au haben ift. Diefe Borte ftammen, wie ein Rollege aus Danemart ichreibt, hochft mahricheinlich aus bem Sollanbifchen, wo bas Berb foviel wie ichieben bedeutet. In Samburg nennt man noch beute einen Arbeiter, ber namentlich am Safen feine Beidaftigung findet, einen Schauermann.

Sabersleben.

R. M. Shröber.

4

Bu Btidr. VII, 621. Saufigteit bes Bornamens Johannes.

Ein weiteres Zeugnis für das 16. Jahrhundert ergiebt sich aus einer Außerung Luthers, die ich bei Rietschel, Luther und sein Hand (Schriften für das deutsche Bolt, herausgegeben vom Verein für Reivrmationsgeschichte), Halle a. S. 1888, S. 18 sinde. Da wird erzählt, wie nach der Geburt von Luthers erstem Kinde im Jahre 1526 die Leute glaubten, weil er so viele Neuerungen in die Welt gebracht habe, werde rnun auch seinem Sohne einen ganz ungewohnten Namen geben. Luther nannte aber seinen Erstgeborenen Johannes, weil "die gebräuchlichten Namen bie besten seinen."

Für die abnehmende Häufigkeit des Namens mögen noch folgende Zahlen aus dem Stammbaum einer thüringischen Familie sprechen. Den Namen Johann führen von 6 im 17. Jahrhundert geborenen männlichen Bersonen 5, von 7 im 18. Jahrhundert 4, den Namen Johannes von 14 im 19. Jahrhundert nur noch 2. Alle haben außerdem einen zweiten Rornamen.

Bielefelb. 6. Tumpel.

Um eigenen Herbe. Eine Chronit in Bersen und sechs Abschnitten von Oskar Thiergen. Dresben, Chlermann. 1893. 8°. 153 S. Alget. Ein Sang von Frieslands Inseln von Oskar Thiergen. Dresben, Morchel. 1894. 8°. 122 S.

Das erfte ber beiben Buchlein ift, wie ber Titel befagt, eine Chronif in bichterischer Form, also eine Urt Gelbstbefenntnis im Ginne Goethes. Es ift ein neuer Beweis fur bie Bahrheit, Die Anton Springer in feinen Lebenserinnerungen fo muftergiltig ausgesprochen bat: "Das muß ein erbarmliches Leben fein, welches auch nicht einen einzigen feffelnben Mugenblid enthielte, und ein troftlofes Dafein, aus welchem fich auch gar nichts Butes lernen ließe." Thiergens Chronit bietet viel bes Guten und Geffelnben, ja fie enthalt manche tiefernfte Lehre. In feche Mbfcmitten: Sochzeitsfahrt, Erftes Beim, Rubne Blane, Der Sausbau. Rrifen, Genefung - wird uns bas Leben bes jungen Bagres von ber Sochzeit bis jeht geschilbert. Die Sochzeitsfahrt nach Frantfurt, an ben Rhein, in bie Schweiz und nach Italien, bie wunderbare Rettung im Schneefturm am St. Gottharb erleben wir mit. Bir weilen beim Berfaffer am ftillen Schreibtifch in feiner Arbeitsftube und belaufchen feine Berfuche, feinen ichreienden Jungften zu beruhigen; wir verfolgen, wie fein Plan, fich ein Saus zu bauen, feimt, reift und gum gludlichen Enbe geführt wird; wir beobachten ihn, wie er bem Trugbilbe bes Ruhmes nachjagt, und feben endlich, wie ihn bie fcmere Rrantheit feines Sunaften über bie mahren Guter bes Lebens aufflart, ibn gu fich und Diefe Schilberung bilbet ben Schwerpuntt bes gu Gott gurudführt. Sie verhilft ber Dichtung ju einem Sobepuntt, einem funft-Ganzen. lerifchen Aufbau, fo bag fie burch einen feelischen Ronflitt zu einem befriedigenden Abichluß, einer wirklichen Lofung geführt wird, mas fonft bei ber Natur bes Stoffes taum möglich mare. Go erwedt bas Buchlein eine vertiefte Teilnahme und ift mehr als ein bloges Tagebuch in Berfen. Blühende Phantafie, frifche, natürliche Empfindung und glüdliche formelle Begabung find weitere Borguge ber Dichtung. Die Sprache ift fliegenb. flangicon und von finnlicher Rraft; auch bei ber Schilberung alltäglicher Begebenheiten verliert fie ihren Reig nicht. Der harmlos beitere Ton bes erften Teiles wird jugenbliche Lefer am meiften anziehen; bem Bereiften ericeint bie bumorvolle Schilberung ber hausväterlichen Thatigfeit und bes Sausbaues nicht minber gelungen. Gin erwarmenber Sauch tiefen Ernftes, ber uns ergreift, geht burch ben fechften Abichnitt, ber uns ben Läuterungsprozek bes Dichters am Rrantenbett feines Rinbes vorführt. Gehr angemeffen folgt bem Bangen, bas zumeift in 4 bebigen Trochaen geschrieben ift, ein turges, ftrophisches Schluggebicht in jambifch=

anapästischem Tonsall. Der Gegensah wirst gut. Gingesügt in die Erzählung sind die hübschen Abschnitte: S. 9 Die blaue Blume, S. 37 Laerymae Christi, auf S. 46—50 der trefsliche Trinspruch auf die Francen, u. a. hie und da tritt die Neigung zu restettieren etwas zu sehr hervor. Doch sällt dies, wie auch eine Anzahl weniger gelungener Berse und Stellen, die man lieber getilgt sähe, bei den großen Vorzügen des Buches nicht schwer ins Gewicht. Der Hauptvorzug liegt darin, daß danze durch und durch erlebt und wahr ist; das herzblut des Dickters dussiliert darin.

Much bas zweite Berf "Alget, ein Sang von Frieslands Infeln" ift nur geeignet, bem Dichter Freunde gu erwerben. Bier zeigt er fich uns von einer wesentlich anberen Seite: ein frember, von angen tommenber Stoff tritt ihm objeftiv entgegen; ihn hat er nun gu gliebern, zu gestalten, aufzubauen, abgurunden, fo bag er als ein aus innerer Rotwenbigfeit entsprungenes, lebenbes Bange, als Runftwerf vor bem Lefer fteht. Rach wieberholtem, lautem und ftillem Lefen in größeren Amifchenraumen tann ber Unterzeichnete befennen, bag bie Dichtung ben oben genannten Anforderungen entspricht. Der Borwurf bes Bedichtes ift, wie bies bei einer wahren Dichtung fein foll (man bente an Deifterwerte ber Gattung, wie Quife und Bermanu und Dorothea), von größter Ginfachheit. Huch Geftalten, Stimmung, Landichaft - find gang ans ber uns umgebenben bentichen Belt, bem mirtlichen Leben, entnommen. Bir feben, wie MIget, ein junges Friefenmadden, und Bolfwart, ein frifcher, tropiger Friefenburich, fich lieben und fid finden. Im Fruhjahr verlagt er bie Infel, um einen Balfifch= gug nach ben nordischen Bemäffern mitzumachen; bie erhoffte reiche Beute besfelben foll ihm ermöglichen, bie Beliebte heimzuführen. feiner Abwesenheit wird Alget, Die ber Mutter ihr Geheimnis nicht anvertrant hat, von einem verschmähten Liebhaber bedrängt und burch bie von ihm ansgesprengte Radricht, bag Bolfwart tot fei, toblich erichredt. Mit verzehrender Angft und Sehnsucht fieht fie ber Rudtehr bes Geliebten entgegen. Das Schiff bleibt über bie Dlagen lange aus, und als es enblich, mubfam bem Schiffbruch entgangen, im entfernten Safen antommt, eilt fie, von wahnfinniger Ungft getrieben, auf bem fürzeften Bege burch bas Battenmeer gum Safen. Sie muß wiffen, ob Boltwart noch lebt. Sie bat babei bie berannabenbe Alut nicht genugend bebacht. Diefe überrafcht fie mitten im Battenmeer, ber Rebel fallt ein, ebe fie ans Riel gelangt, und erft im Tobe werben bie Liebenben vereint; benn ibn hatte bas Deer im hoben Norben verschlungen. - Im Anfang ber Dichtung ift eine lange und verberbliche Beit ber Durre und bie bann erfolgenbe - übrigens geschichtlich mabre - Berftorung ber Sallig

Devenum geschickt benutt, um Alget und Boltwart gusammenguführen und ihr Berhaltuis angufpinnen. - Die Dichtung ift reich an Schonheiten. Leben und Boefie bes Mcerce, feine Große und But werben uns in tief empfundenen Stimmungebilbern naturmahr vorgeführt. Das vorzüglich getroffene Rolorit ber Lanbichaft zieht ben Lefer mit Raubermacht hinein in die einfache Geschichte, Die bamit wie verwachsen scheint und bie ber Lefer mit fteigenber Spannung verfolgt. Mit ficherem Schritte eilt fie bem Abichluß entgegen. Das Schwergewicht ber Dichtung liegt in ber Malerei ber lanbichaftlichen und feelischen Stimmung, Die bafür Erfat bietet, bag bie Charafterzeichnung nicht fehr individualifiert, fonbern mehr in allgemeinen Strichen angebeutet ift. Das Beidid ber Liebenben ericuttert; und bennoch find wir verfohnt mit bem Siege höherer Gewalten über bas Liebespaar. Richt mit einem Migflang ent= läßt uns bie Dichtung, ein Beweis bafur, baß fie nicht ein Abflatich ber gemeinen Wirklichkeit, fonbern eine wirkliche Dichtung ift. Gie erinnert in Rabel und Saltung an Lotis gewaltigen Islanbfifder - aber nicht zu ihrem Rachteile. Mit ber genannten Dichtung teilt fie auch ben burchweg reinen Ton, in bem fie von Anfang an gehalten ift und weswegen fie gang besonders jum Lefen für jugenbliche Gemüter geeignet ericeint. Rirgends überwuchert bier bie Reflerion. In reim: lofen 5 fußigen Jamben fließt bie Sprache gewandt und wohllautend babin.

Möge biefes Bert, in bem die lebendige, unerschöpfliche Poesie des Meeres waltet, ebenso wie Thiergens liebenswürdige Chronit in Bersen weite Berbreitung finden. Beide Büchlein sind von den Berlegern schön gedruckt und geschmackvoll ausgestattet, das zweite sogar mit hübschen landschaftlichen Lignetten.

Dreeben.

Julius Cabr.

Theobor Flathe, Deutsche Reben. Denkmäler zur vaterländischen Geschichte bes neunzehnten Jahrhunderts. Zwei Bände (1. Band XXV, 638 S.; 2. Band III, 675 S.). Leipzig, F. W. v. Biedermann 1893 und 1894. Breis des Bandes M. 10.

Eine ber vornehmsten Erscheinungen ber sächsischen Lehrer: und Gelehrtenwelt ist Professor Theodor Flathe in Meißen; seine historischen Arbeiten zeichnen sich nicht nur durch gründliche Sacktenntnis und wissenschaftliche Durchdringung des Stoffes aus, sondern zeigen auch sachliche Ruhe des Urteils, warmes nationales Empfinden, weises politisches Bertkändnis, eble Sprache und geschmadvolle Darstellung. Ein sehr glücklicher Gedante war es, die dentsche Redefunst des 19. Jahrhnuberts in dem vorliegenden Werte in ihrer Entwicklung vorzussühren und damit zugleich die Entsaltung unseres nationalen Bewußtseins näher darzulegen.

Endlich hat sich ja auch bei uns in Deutschland eine wirkliche Beredsamteit entwickelt, welche die Öffentlichteit der Landtags und Gerichtsverhandlungen ganz von selbst mit sich brachte. Was in Frankreich und
England schon lange in hoher Blüte stand und den segensreichsten Einsluß auf die Entwickelung der Sprache übte, das wurde uns Deutschen
endlich auch in diesem Jahrhundert beschert, eine freie parlamentarische
Beredsamkeit, die binnen kurzem zum Teil wahre Meisterwerke der
Rednerkunst erzeugte. Die geistliche und akademische Beredsamkeit erhielt hierdurch eine mächtige Anregung und trat bald in den Dienst des nationalen Gedankens. Aus allen Gebieten der Beredsamkeit, sowohl der geistlichen und akademischen, als auch der parlamentarischen und seswöhlt und bier zu einem stattlichen Werke vereinigt.

MIS Ginleitung bietet ber Bergusgeber bie inhaltsreiche Bilhelm Giefebrechts über bie Entwidelung bes beutichen Boltsbewußtfeine. bie biefer hervorragende Siftorifer am Borabende bes Geburtsfestes Ronig Wilhelms I. auf bem Schloffe ju Ronigsberg am 21. Marg 1861 hielt und in ber er am Schluffe, nach einem grofartigen Uberblide über bie Beidichte bes nationalen Bewuftfeins in Deutschland, auf ben großen Fortidritt von der Ahnung natürlicher Gemeinschaft bis zum Bewuftfein geiftiger Ginbeit, von ftagtlicher Beriplitterung zu immer festerer Ginigung hinwies, welcher burch alle Bechiel ber Beichide bes beutichen Bolfes geht. Der erfte Abichnitt bringt Reben aus ben Jahren 1808-1830 und hebt mit Fichtes gewaltiger vierzehnter Rebe an bie beutiche Ration an: atabemiiche Reben Boedbs, Lobeds, Dahlmanns, Segels, Sales, Sepmann= Steinthals ichließen fich an, Riemanns Rebe im Minnefangerfagle ber Bartburg beim Burichenichaftsfefte am 18. Oftober 1817, Rotted's Feft: rebe gur Feier ber neuverfündeten ftanbifden Berfaffung fur bas Groß= herzogtum Baben in ber Mufeumsgesellichaft zu Freiburg am 1. Juli 1818 und Beigels Begrugung ber Festgafte ber Centenarfeier Ludwigs I. im Münchner Rathaus am 29, Juli 1888 laffen bie Reitbewegungen mit bellen Farben bor uns auffteigen. Der zweite Abidnitt (1830-1848) wird mit Births phrasenreicher Rebe, bie er beim Sambacher Fest am 27. Mai 1832 hielt, eröffnet und bringt neben mehr ober weniger umfangreichen Reben Bfigers, Rotteds, Brauns, Muerswalds, bes Buch: handlers Brodhaus (für bie Breffreiheit), Sanfemanns, bes Grafen Schwerin. Bindes u. a. einige ber oratorifch prachtvollen, aber politisch inhaltsleeren Anfprachen Friedrich Bilhelms IV., fowie die herrliche Rebe Jatob Grimms. bie er gur Eröffnung bes erften Germanistentags im Romersagle gu Frantfurt a. DR. am 24. September 1846 hielt. Mus bem britten Abichnitte (1848-1866) heben wir besonders die ffürmische Rede Robert Blume über bie zu schaffende provisorische Bentralgewalt (20. Juni 1848) bervor, sowie bie meifterhafte Rebe Gagerns über benfelben Gegenstand (am 24. Juni 1848), Ludwig Uhlands ernfte und würdige Unsfprache gegen bie Bahl eines Erbfaifers (am 22, Sanuar 1849), Dahlmanns politifch bebeutsame Entgegnung barauf, bie mit bem Grunbattorbe: "Es ift gar feine Rutunft für Deutschland möglich ohne Breufen" für bie Erblichteit bes Reichsoberhauptes eintritt und in volle und reine Sarmonien austlingt. Reben Welders, Bachters, Dunders, Stahle, Schwerins. Manteuffels, Bindes, Bismards, Roons, Gneifts u. a. führen uns mitten in bie politischen Rampfe jener Beit binein, mabrend Richers gehaltvolle Rebe zu Schillers hundertjährigem Geburtstage. Boedhs Festrebe über die Thronbesteigung Konig Bilbelms I, (22, Mars 1861). Treitschfes Gebachtnisrebe gur Erinnerung an bie Leipziger Bolferschlacht (beim britten beutschen Turnfest zu Leipzig 5. Muguft 1863), Dollingers Unsprache zum Andenken an Maximilian II. von Banern (30. Mars 1864). Birchows Darlegungen über bie nationale Entwidelung und Bebeutung ber naturwiffenschaften (20. September 1865) u. a. mehr eine afabemische Farbung zeigen. Auch Laffalle ift mit feinem "Arbeiterprogramm" vertreten, und fo werben uns die bebeutenbften Rebner aller Barteien vorgeführt.

Der erste Abschnitt bes zweiten Banbes umfast die Jahre 1866—1871, ber zweite Abschnitt die Zeit von 1872—1878, ber dritte die Jahre 1879—1893. Fast alle bebeutenden Kedner der neuesten Zeit sind vertreten: Bismarck, Bennigsen, Trendesenburg, Mostte, Wiques, Reichensperger, Schwarze, Wisselm I., Hohensohe-Schillingskürst, Uhsseld, von Luh, Treitsche Döllinger, Vöst, Gneist, Fast, Winsthorst, Koeppell, Laster, Kümeslin, von Schulte, Schmoller, von Kleist-Rezow, Kögel, Bamberger, Winstschei, Gugen Richter, von Vollmar, Kronprinz Friedrich Wilselm, Ernst Curtius, Kaiser Wilhelm II., Stöder, F. Dahn u. a.

Mit weitschauendem Blid hat der Herausgeber das Wichtigste und Bedeutsamste aus der Geschichte unserer Redekunst im 19. Jahrhundert herausgesunden und in der glücklichsten Weise zusammengestellt. Das Buch ist eine Geschichte der Entwickelung der dentschen Einheit, unmittelbar durch die weitverstreuten Quellen dargestellt, die hier zu einem mächtigen Strome gesammelt sind. Ganz besonders willtommen wird das Wert den höheren Unterrichtsanstalten sein; denn es führt den Schüler in die Zeitverhältnisse ein wie kaum ein anderes Werk. Man wird manche dieser Reden mit großem Auchen in unseren Schellen sesen, die sowohl dem geschichtlichen als insbesondere auch dem deutschen Unterrichte wird diese schon Sammlung sehr serberlich sein. Hauptsächlich wird sie aber der Entsaltung uns Stärkung unseres nationalen Bewusstseins dienen. Wöchte das schöne Wert daher beim bevorstehenden Weichnachts-

feste in zahlreichen beutschen Saufern Eingang finden, möchte es besonders auch an begabte Schüler als Schulprämie verlieben werden. Gerade zu biesem Zwede ist es sowohl seines idealen Gehaltes wie seiner vollendeten sprachlichen Gestalt wegen ganz vortrefflich geeignet.

Dresben.

Otto Lyen.

#### Beitichriften.

Litteraturblatt für germanifde und romanifde Philologie Rr. 9: September: A. Beuster, Uber germanifchen Bersbau, befprochen von D. Brenner (In ber Bolemit über metrifche Dinge macht fich in neuerer Beit eine Nervosität geltenb, bie bochlich zu beflagen ift. Faft fcheint man gu bergeffen, wie febr unfere Biffenschaft barunter gelitten bat, in ihrem Fortidreiten gehemmt worben ift, ale bie freie Augerung auch bon 3rr tumern (ober mas bafur galt) niebergehalten murbe. Die altgermanifche Metrit von Gievers bezeichnet einen Abichluß, aber boch nur einen botläufigen, einseitigen. Jebermann wird zugefteben, bag im gangen bie Topen als Thatfache zu betrachten find; aber ein Teil ber Fachgenoffen ift ber An: ficht, bie Typen feien fur bie Auffaffung bes Befens ber alten Beife etma basielbe, mas ftatiftifche Rablen fur bie Rulturgeichichte ober graphische Darftellungen einer Folge von Schallmellen fur bie Beurteilung einer Delobie. Beuster fucht bem Bejen ber altbeutschen Bersbilbung naber gu tommen als Giebers, inbem er fie bon unferer Borftellung über Berfe aus gergliebert. Seine Betrachtungsweise ift berechtigt, ja notwendig, auch wenn fie nicht furgen Beges zu einem Biele führt). - Rarl Bohnenberger, Bur Be-Schichte ber ichmabischen Munbart im 15. Jahrhundert. Allgemeines und Stammfilben, befprochen bon A. Socin. - Mag herrmann, Albrecht bon Enb und bie Fruhzeit bes beutschen humanismus, besprochen von 5. Bunberlich (wertvolle Aufichluffe). - Detar Brenner, Riennafts Altbagrifche Boffenspiele, besprochen bon M. Gocin. - I. Mansholt, Das Rungelsauer Fronleichnanisspiel, besprochen von Rarl Drefcher. - Berr: mann und Samatoleti, Lateinifche Litteraturbentmaler bes 15 und 16. Rahrhunberts, beiprochen von &. Frantel.

Modern Language Notes IX, 6 (June 1894): Julius Goebel, Rudolf

Silbebranb (G. 342-350).

Revue de Métrique et de Versification (Paris, Librairie Léopold Cerf) 1894, I, 1: Louis Havet, Notes sur la Métrique verbale dans les Odes d'Horace. — Théodore Reinach, A propos de l'Hymne à Apollon. — Francesco Flamini, Sulle origini della Laude, dell' Ottava e del Serventese in Italia. — Bibliographie.

Wissenschaftliche Beiheste zur Zeitschrift bes allgemeinen beutschen Sprach vereins. Heft VII: Grimmelshausens Schrift "Praseren und Geprang mit dem teutschen Wichel" (1673) mit Anmerkungen herausg, von Ferdinand Khull

Masonia, Organ bes 28. deutschen Distritts von New York, 12. Jahrgang. Pr. 678 und 679: Karl Knorth, Die amerikanische Bollsschule (aus einer bei der Einweihung eines Landichulfaufes gehaltenen Rede).

Schlefische Beitung 1894, Rr. 588: Mar Roch, Drama und Bollebiffne (enthalt u. a. eine eingehenbe Burdigung ber Greifichen Dramen: Ludwig ber Baber und Ugnes Bernauer).

Germania: A Monthly Magazine for the Study of the German Language and Literature Vol. VI. No. 5. Leberecht Hühnchen. Novel by Heinrich Seidel. With notes by Dr. Wilhelm Bernhard. - Kinder und Alte. Poem by Frida Schanz. With translation by Mrs. H. H. McLane. -Mozart auf der Reise nach Prag. (Continuation.) Novel by E. Mörike. With notes and vocabulary. — German Script: Facsimile of Holtei's Handwriting. - German Sketches: Die Halligen. -- Erfolg. Poem by Julius Petri. - Bei Goldhähnchens. Poem by Heinrich Seidel. -Rosenzeit. Poem by Heinrich Seidel. - Editorials (Bemerkungen). -Sundries (Literarisches Allerlei). - Grammar (Zur Grammatik): Some Observations concerning the Inflections of the German Attributive Adjective. By Prof. A. Mammes. - Pronunciation and Spelling (Aussprache und Rechtschreibung). By E. Spanhoofd. - Synonyms (Synonymen): Horchen, Lauschen, Lauern; Mittel, Werkzeug; Mitleid, Beileid. — Learners' Department: 1. Beginners. Der kluge Staar. With interlinear translation and phonetic transliteration. Notes and exercises. - Helpful hints and suggestions. 2. Intermediate Students. Review of "Essentials of German Accidence." - Chidher. With complete vocabulary and exercise for translation. - German dialogues. With translation. 3. Advanced Students. Questions and exercises on Spanhoofd's Grammar. - Die weisse Maus. With vocabulary. - Book Reviews (Bücherschau). — Riddles (Rätselecke). — Correspondence (Briefkasten).

hamburgifche Schulzeitung 2, 38, 39: Georg Beibner, Die Schulreform bon 1890 auf bem Gebiete bes hoheren Schulwefens.

Reue Bahnen V, 9: Joh. Meyer, Babagogifche Tageefragen (Auffahnot und Auffahreube).

Leipziger Lehrerzeitung 1, 45: Dr. Fr. Sachfe, Bum Auffat in ber Bollesichule (bochft lefenswert).

Rene Seibelberger Jahrbucher IV, 2: Zangenmeister und Braune, Bruchstüde ber altsächsischen Bibelbichtung aus ber Bibliotheca palatina (mit 6 Tafeln).

Baul Rühn, Deutsche Dramaturgie. Dificielles Organ ber Allgemeinen Deutschen Bihnengesellschaft. 1. Seft: Paul Rühn, Jum Geleit. — Georg Köberle, Über bie moderne Bühne und bie Dramatiter ber Gegenwart. — Max Martersteig, Über den Stis der Bühne. — Bolfgang Kirchbach, Alte und moderne Dramaturgie. — Beit Balentin, Kunft und Routine. — Theaterberichte (Berlin, Winnden, Dresden, Leipzig, Karlsruhe, Strafburg, Kopensagen). — Recensjonen.

Reue Jahrbuder fur Philologie und Pabagogit 1894, 7: P. Mahn, über bie in ben neuen preußischen Lehrfalenen vorgesehnen fürzeren Ausarbeitungen aus verschiebenen Lehrfaleren. — B. Joenig, B. N. Bürgers Rachtseier ber Benus und Schillers Triumph ber Liebe in ihrem Berhältnisse

gu bem lateinischen Pervigilium Veneris.

### Ren ericienene Bücher.

Bolfgang Rirchbach, Des Sonnenreiches Untergang. Ein Rulturbrama in funf Aufgugen. Dresben und Leipzig, E. Pierfons Berlag 1894. 124 S. Breis 1,60 Mart.

Martin Greif, hans Sachs. Baterlanbifches Schauspiel in funf Aufzügen. Leipzig, C. F. Amelang 1894. 86 S.

Seinrid Dunger, Goethes Stammbaume. Gine genealogische Darftellung. Gotha, Friedrich Andreas Berthes 1894. 168 S.

Carl Borebich, Die frangofische Belbenfage. Atabemische Antrittsvorlefung.

Beibelberg, Carl Winter 1894. 82 G. Breis 0,80 Dart.

Carl Nedlich, Göttinger Musenalmanach auf 1770. (Deutsche Litteraturdenkmale bes 18. u. 19. Jahrhunderts. Bb. 49/50.) Stuttgart, Gölchen 1894. 103 Epris 2,60 Mark. (Die Göttinger Musenalmanache find die wichtigste und unentbehrlichste Quelle str die Geschichte der deutsche Unt im letzten Prittel des 18. Jahrhunderts. Es ist geplant, mehrere dieser sehr selten gewordenen keinen Bändchen nach und nach in die deutschen Litteraturdenkmale aufzunehmen. Mit dem ersten Jahrgang, der zugleich der seltenste ist, wird hier der Ansang gemacht.)

August Sauer, Christian Thomasius, Bon Nachamung ber Franzosen. (Deutsche Litteraturbentmale bes 18. u. 19. Jahrhunderts Nr. 51. Neue Folge Nr. 1.) Stuttgart, Göschen 1894. 50 S. Preis 0,60 Mark. (Zebe Nummer der neuen Folge fostet nur 60 Psennige. — Das kleine Programm von Thomasius ist eine der berühmtesten Schriften der beutschen Litteratur und Kulturgeschichte; es ist das erste Programm in beutschen Sprache, das er zur Ankundigung seiner Borlesungen an der Universität Leipzig im Jahre 1687 am schwarzen Brett anschlagen ließ.)

Abolf Bilhelm Ernft, Litterarische Charafterbilder. Gin Buch fur die deutsche Familie. Mit zehn Bildnissen. Samburg, Conrad Kloß 1894. 1. Licferung. 32 S. Preis 0,40 Mart (erscheint in 10 Lieferungen zu je 0,40 Mart).

Guftab Rettner, Schillerftubien. Brogramm ber Roniglichen Landesichule

Pforta. Raumburg, S. Sieling 1894. 53 S.

Friedrich Seiler, Die Entwidelung ber beutichen Kultur im Spiegel bes beutschen Lehnworts. I. Die Zeit bis zur Einführung bes Christentums. halle, Buchhandlung bes Baisenhauses 1895. 99 S.

Gefellicaft fur beutsche Philologie in Berlin, Jahresbericht über bie Erscheinungen auf bem Gebiete ber germanischen Philologie. 15. Jahrg. 1893.
2. Abteilung. Dresben und Leipzig, Carl Reifiner 1894. 402 S.

3. Bufchmann, Leffings Samburgifche Dramaturgie, Schulausgabe. 2. Auflage. Baberborn, Ferbinand Schoningh 1894. (Schoninghs Schulausgabe mit Rommentat.) 272 S.

Bernhard Schulg, Deutsches Lejebuch fur hohere Lehranftalten. Erfter Teil. Fur Die unteren und mittleren Rlaffen. Bweite Abteilung. Fur Die mittleren

Rlaffen. 10. Auflage. Baberborn, Ferdinand Schoningh 1895.

Meyer und Nagel, Deutsches Lesebuch für Realichulen und verwandte Lehranstatten im Anschluß an die preußischen Lehrpläne von 1891. 5 Bande:

1. Unterstuse: VI. — 2. Unterstuse: V u. IV. — 3. Oberstuse: Prosabest für III. — 4. Oberstuse: Prosabest für II u. I. — 5. Oberstuse: Gedicksammlung für III — I.

Bur die Leitung verantwortlich: Dr. ofto Lyon. Alle Beitrage, sowie Bucher u.f. w bittet man zu fenden an: Dr. Otto Lyon, Dresben- A., Gustowstraße 24 II.

# Rudolf Hildebrand †.

Um Sonntag, den 28. Oftober, fruh 514 Uhr ift nach langen, in Beduld getragenen Leiden Rudolf Sildebrand fanft und fcmerg-Dienstag, den 30. Oftober, nachmittags 3 Uhr los entschlafen. fand die tief ergreifende Trauerfeier in der Universitätskirche gu Leipzig ftatt, und 54 Uhr nachmittags haben wir den teuren Mann auf dem Johannesfriedhofe bestattet, wo er nun an der Seite feiner por zwanzig Jahren verftorbenen Battin von feinem arbeitsfroben, an Segen und Erfolgen fo reichen Ceben ausruht. Um ihn trauert die deutsche Wiffenschaft, die deutsche Schule, das deutsche Dolf, wir aber, die einst zu feinen fußen fagen und feinen belebenden Worten laufchten, die er in die Tiefen der Wiffenschaft ichauen ließ und, winkend und weisend, zu herrlichen Beiftesfreuden führte, wir find tief erschüttert und konnen, aufs innerste bewegt, es nicht faffen, daß er nun fur immer von uns gegangen fein foll, daß wir nie mehr in fein mildes Muge bliden, nie mehr feine gu Bergen bringende Stimme hören follen.

In haus und Umt, in Wiffenschaft und Welt mar er der gleiche, ein ganger Mann, in dem Kopf und Berg, Licht und Warme niemals getrennt waren. Sein tiefes Wiffen und fein berzenswarmes fühlen, die staunenswerte Dielseitigkeit seines Geistes und fein inniges Empfinden wurden unlöslich zu einer machtig wirkenden höheren Ginheit verbunden in feiner ehrfurchtgebietenden Derson. Und gerade dadurch wirkte er als forscher und Cehrer so tiefgehend und nachhaltig, so unmittelbar und unwiderstehlich die Bergen erfaffend und die Beifter bewegend, daß jeder, der ibn fprechen horte oder in feinen Schriften las, von der Macht feiner Derson ergriffen wurde. Sein Körper war gebunden durch Ketten der Krankheit, aber fein Beift mar frei, und den hoben flug diefes stolzen und feurigen Beistes vermochte nichts zu hemmen. Eine wunderbare harmonie aller Krafte war das Geprage feiner großen und freien Seele. Ginem Seber gleich Schaute er die Dergangenheit unferes Dolfes, das Wachsen und Werden der Gedanken und Worte; mit feinem Sinne und tiefgrabendem Ernfte drang er in das weitverzweigte Bebiet unferer Sprache und unferes Dolkslebens ein, und mit Meifterhand mußte er überall das garte Bewebe ber gabl reich verschlungenen faben darzulegen, die fur den Unfundigen nur wirr durcheinanderzulaufen ichienen. Mus den unscheinbarften Mußerlichkeiten vermochte er einen über Jahrhunderte hinreichenden Gan. der Sprachgeschichte und Sprachentwickelung ju erschließen und aus der überlieferten toten form den lebendigen Inhalt zu erwecken. "Worte find wie Menschen"; das war ein hauptgrundsat feines forschens und Dentens, und so treten uns im Grimmichen Worterbuche die pon ihm bearbeiteten Worte niemals als tote Schalen, fondern wie wirkliche lebendige Bestalten entgegen. diesem Werte perbindet er mit einer bewundernsmurdigen wiffenschaft lichen Klarbeit und Benauigfeit eine mahrhaft ichopferische Kraft lebendiger Unschauung, die ibn dazu befähigt hatte, ein großer Dichter unferes Dolfes zu werden. In diefer gangen Urt feines forschens und nicht jum wenigsten durch seinen echten Dichterfinn ftand er, wie auch Prof. E. Sievers in feiner ergreifenden, forme pollendeten und gedankenreichen Bedachtnisrede bei der Trauerfeier fo icon als mahr ausführte, feinem naber als Jatob Grimm. Und er war diefem auch por allem darin ahnlich, daß er die Oflege der deutschen Philologie als eine große nationale Aufgabe auffaßte, an deren Gedeihen und Wirfung das Wiedererfteben der deutschen Nation por allem mit gefnüpft fei. Gerade der Wunsch, das Bewußtsein und Gefühl der eigenen deutschen Urt wecken gu belfen, dem franken und perfummerten Baume der Nation den rechten Lebensfaft zuzuführen, der "am reinsten und vollsten in dem Schathause deutscher Sprache quillt", drangte ibn, die deutsche Philologie als Cebensberuf zu ergreifen und den weiteren Ausbau Brimmichen Wörterbuches zu übernehmen. Und mit der gleichen feinheit und Tiefe, die uns in feiner Worterbucharbeit entgegentritt, verfentte er fich in unfer Dolfsleben, verstand er es, unfer altes Recht, unfere Sage, Sitte, Brauch und Rede des Volkes und por allem das Polkslied in feiner gangen beimlichen Inniakeit wieder por uns erstehen zu laffen. In ihm webte, all das traute Leben geheimnisvoll nachschaffend, die Seele unferes Dolfes. Daber vermochte er auch wie fein anderer unfere großen nationalen Dichterwerke in mahrhaft ichopferischer Weise zu erklaren; er mar ein gottbegnadeter Dolmeticher der großen Gedanken und dichterischen Schönheiten des Mibelungenliedes und der Budrun, der Minnefänger, por allem Walthers von der Dogelweide, des Meier Belmbrecht und aus der neuen Zeit eines Klopftod und Berder. eines Goethe und Schiller. Wer hinreichend porbereitet und geiffig

befähigt nur eine einzige folche Vorlesung bei ihm gehört hatte. der war pon dem mabrhaft flasifichen Werte der Werke diefer Dichter für sein ganges Ceben aufs innerste überzeugt. nur die Wiffenschaft, fondern vor allem auch die Schule verdankt ibm Großes und Berrliches. Wenn eine obe Derftandesfultur immer mehr aus unferen Schulen schwindet, wenn ein frischer hauch den Unterricht durchweht, wenn Beift und Ceben die tote form befiegen, wenn die deutsche Sprache immer mehr der Mittelpunkt alles Unterrichts zu werden beginnt, wenn sittliches und nationales Empfinden vom deutschen Unterrichte nach allen Seiten bin ausstrablt: fo hat er por allem diefe Wege mit gebahnt und in unermudlicher Urbeit fort und fort geebnet. Unfere Zeitschrift vor allem schuldet ihm unauslöschlichen Dant; benn er war ihr eigent= licher Begrunder, ihr treuester forderer, ihr eifrigster und fleißigster Mitarbeiter. Durch fie wollte er eine Wirfung auf die Schule und damit auf das gange Dolt erzielen; durch fie wollte er feine Bedanken in die weitesten Kreise tragen. Und was er ersebnte, das ift ihm gelungen. Micht nur die deutsche Wiffenschaft, sondern auch die deutsche Schule und mit ihr das gange deutsche Dolf fteht trauernd an feinem Grabe und beflagt den Derluft des großen Belehrten, des großen Cehrers, des großen Schriftstellers, des edlen Menichen. Der Same, den er ausstreute, ift in taufende von empfänglichen Bergen gefallen. Seine Begeisterung, feine Innigfeit, feine Wahrhaftigfeit, feine Treue, feine Milde, die hinreißende Bewalt feines Beiftes und der Zauber feiner reinen Seele werden immer unter uns fortwirken. Er hat sich ein unvergängliches Denkmal in unsern Bergen errichtet. Sein gewaltiges Cebenswerk wird niemals untergeben. Und fo rufen wir dem unermudlich Schaffenden, der überall Ceben und Liebe um fich verbreitete, in die Ewigfeit nach:

Ruhe fanft! Schlafe in frieden!

Der lette Auffat Rudolf Bildebrands für unfere Zeitschrift:

## Wache ftehn und dergl.

Das heutige Sprachgefühl gerath in eine eigene Berlegenheit, wenn es auf die Frage stößt: Bas ist in Bache stehn und ahnlichen Wendungen Bache für ein Casus? Dem Lehrer, der die Frage in einer Classe aufwerfen will, werden die meisten Schüler ihrem Sprachgefühl nach den

Accusativ angeben, mabrend vielleicht ein Dentenber barauf vertweisen wirb, baß ftehn als Intransitivum boch fein Object haben tonne. ift benn auch Nominativ, und Bache ftehn ift soviel wie als Bache ftehn. Nur mare es falich, babei an eine Austaffung pon als zu benten ift vielmehr biefer bloke Nominativ aus alterer Spntar übertommen. Auch an lateinischen Ginfluß ift nicht zu benten. Daß es in politsmäßiger Syntax aufs befte begrundet ift, beweift, mas mir im Thuringer Balbe bei Tambach eine Botenfrau aus Schmalfalben fagte: 3ch gebe Bote nach Dietenborf. In "Gevatter ftehn" wird es ichon ichwerer, ben Accusativ zu benten. Das Sprachgefühl muß fich zum Rominativ bequemen, mabrend bei Bache ftehn ber Accufativ an "Bache halten" eine Urt Stupe finden tonnte. Auch in "Braut ftehn", bas Jatob Grimm unter Braut anführt, wird niemand mehr an ben Accufatio benten: hat fie icon Braut geftanben? ift fie icon getraut? Unterm Bolfe beift es auch: er lernt Schloffer. Im 17. Jahrhundert giebt Stieler an "furrir reiten", admittere equum, cursitare equo, eigentlich als Boftfurier reiten in ber ichnellften Gangart bes Bferbes (bann mikverftanblich carrière reiten, f. Grimms 28b. unter Rurier); noch Campe fennt bies courier reiten, auch Goethe im Tagebuch verzeichnet unterm 21. Dec. 1776; von halb fieben bis gegen 3 Rachmittags von Leipzig bis Beimar Courier geritten, mit bem Bergog. Früher auch blokes gaft 10 3. B. wer kompt gast ungebeten

der mag hinder die thür tretten

Henisch, 1370.

iederm anhet si lieb, deshalb si gar oft gast ausz asze.

Birfung, Calistus h 2

d. h. auswärts aß als Gaft, siehe mehr Grimms W6. unter Gaft 9b. Aus mittelhochbeutscher Zeit giebt — —

hier bricht der Auffat ab. Mit den Worten: "Ich kann nicht mehr; wir wollen den Auffat für das nächste heft zurückstellen" legte er die Arbeit beiseite. Er vermochte sie nicht wieder aufzunehmen, der Auffat blieb unvollendet. Wir haben ihn nicht abgerundet, nichts hinzugefügt und nichts hinweggenommen. So wie er ist, soll er hier stehen als ein Zeichen seiner rastlosen Schaffenskraft, seiner treuen Sorge für unsere Zeitschrift bis zum letten Atenzuge.

Die nächsten Jahrgänge unseres Blattes werden noch vieles aus dem Nachlasse Rudolf Hildebrands bringen, aber nichts mehr, was er selbst unmittelbar für unsere Zeitschrift ausgearbeitet hätte. Eine ausgeführte Lebensgeschichte des geliebten Mannes wird den neuen Jahrgang unserer Zeitschrift eröffnen.

Dresden.

Otto Lyon.

## Gottsched im Kampf um die Aufklärung.

(Solus.

#### Bon Eugen Bolff in Riel.

c) Die Beit bot unferm Gottiched genug Gelegenheit, feine Beltanschauung im Rampfe zu erharten. Wie gewöhnlich, übernahmen auch bamals bie Orthobogen jeber Ronfession bie Berfolgung ihrer eigenen freier bentenben Religionsverwandten am fangtischften. Gottichebs Stellung gur lutherifchen Orthoborie beutet feine geschickte Belferin und Befinnungsgenoffin recht flar an:1) "Ich geftehe es gang gern, bag bei bem Borgeben, unfere lutherifche Religion fei bie mabre, mir allemal ein Einwurf beifallt, ber mir nicht möglich ju heben ift. Dag wir nämlich D. Luther für einen volltommenen Dann baburch ausgeben, ber gar nicht bat irren tonnen. Ja, beffen Wert fo volltommen ift, bag es auch burch bie vielen Mangel, bie bie Berberbnis ber Reit ihm wieber angehangen bat, noch nicht ichabhaft genug geworben ift, um baß es nicht allen anbern vorzugiehen mare. Gewiß ein Sat, ben man auch nicht einmal ben Werten bes Schöpfers felbft einraumt!" Bezeichnend fur bie Gefinnung, bie in Gottichebs Rreis gehegt wirb. ift gleichermaßen bie Erwiberung bes Grafen Manteuffel auf biefes Beftanbnis.2) Auch er findet Luthers "Système" - wie er in rein philosophischer Auffassung tonsequent fagt - "très-susceptible de reformation". Doch fteht es ihm ber "bonne religion" naber als bie anbern Religionen, pourvu que Messieurs les Orthodoxes n'excluent pas ma boussole, c'est à dire l'usage de la raison". Daß auch Gotticheb einen neuen Luther für nötig hielt, erfuhren wir bereits, als er fich auf Preufchners Prophezeiung einer tommenben Reformation berief. ienem Betenntnisbriefe an Borowstis) führt ber greife Gotticheb überhaupt eine fuhne Sprache, bie uns ju langerem Berweilen einlabt. "Go leichtsinnig", beißt es hier, "Tellers Buch und gange Schreibart ift, und fo wenig es eine Gette ftiften wirb: fo viel Schmache zeiget es boch unfern theologischen Lehrgebauben, welches auch Basebow thut, Diefe Dinge nun werben boch gelefen, machen Ginbrud und ichleichen

<sup>1)</sup> Un Manteuffel ben 15. Oftober 1739.

<sup>2)</sup> Bom 21. Ottober 1739. - Bergl. Dangel G. 37.

<sup>3)</sup> Bom 18. bes Windmonds 1764 (Reftner = Archiv).

fo im Stillen fort, bis fie einmal zu gelegener Beit ausbrechen. Bie wollten auch jo viele philologische Entbedungen in Ertfarung bes Alten und Neuen Teftamentes, fo eine Menge philosophischer Bahrheiten, Die beute zu Tage befannt geworben, und felbst bis unter bie Unftubierten und bas Frauenzimmer gebrungen; wie wollten, frage ich, biefelben ohne Frucht und Rugen bleiben? Das wenige Licht, bas ju Luthers Beiten in ben iconen Biffenichaften aufgegangen mar, wirtte eine Reformation. Seben Sie, biefer große Mann mußte heute zu Tage alles, was ein Michaelis in Sprachen, ein Reinbed, Mosheim und Bafedow in ber Philosophie miffen: Meinen Gie, bag er nicht eine neue Reformation anfangen murbe? Es ift noch alter Sauerteig genug auszufegen. Diefen tonnen bie gemeinen Theologen gwar fünftlich überfleiftern; aber eine garte Rafe, oft auch bei Ungelehrten, riecht ihn boch. 3ch habe biefer Tage eine Rebe vom Glauben getaufter Rinber gehoret. Mein Bott! welch ein Glend berrichet in ben theologischen Beweifen Diefes Sabes! Forbern bie Theologen gum Glauben Notitiam. Assensum et Fiduciam, fo haben fie recht. Sollen aber bie getauften Rinber glauben: fo haben fie meber eins noch bas anbre, noch bas britte. Und boch foll es wiber bes Rudude Dant ein Glaube beifen! Sind bas nicht Armfeligfeiten? fowohl als bie gangen Beweise von ber Rinbertaufe. Doch manum de tabula! Ich bin fein Luther, und will es auch nicht werben. Aber bies bient nur jum Beweise, wie notig wir noch eine Reformation haben. - Die Berren Ronigeberger werben aber freilich alle biefe Regereien nicht ftiften. Sie find hubich orthobor und fliden an bem alten Rode ber Theologie, fo gut fie fonnen. Inbeffen find es brave Leute, Die bas thun, mas man fie beißt ... Sat fich Gr. Treicho an D. Ernesti gewaget: was ichabet's? Er ift ja fein Papft. ungen ift ein Ragareth, baraus ja auch noch wohl etwas Butes tommen tann ... Durche Rritifieren und Biberlegen gewinnt bie Erfenntnis ber Bahrheit. - Boltairens Schrift von ber Religions: bulbung ift beffer als fein Candide und feine Pucelle: aber ber voltairifche Freigeift und Unchrift gudet boch allenthalben bervor. er mit feiner Tolerang anders baben als eine Indiffereng gegen alle Religionen, eine Freibenkerei, bie an feine Regel gebunden ift? .. " Schließlich fenbet Gotticheb allen ihm befannten Landsleuten Gruge: "Aber fagen Gie nicht, bag ich fo ein Reger bin." - Go gewiß Bottiched auf litterarifdem Gebiete ichnell überholt wurde, erweden boch folde Austaffungen mahrlich nicht ben Ginbrud, als ob er hinter ber religiofen Bewegung in Deutschland gurudgeblieben. Bom miffenschaftlichen Standpunkt berührt es besonders wohlthuend, Die Lutheriche wie Die fünftige Reformation mit richtigem biftorifden Blid zu ben wiffen:

ichaftlichen Fortidritten und beren popularer Berbreitung in Begiehung Dabei tritt ber Abstand ber vernunftreligiöfen beutiden von ber religionsfeindlicheren, fritischeren frangofischen Unfflärung offen berbor. Rebenber Mingt ber Sinweis auf Mohrungen wie eine Brophezeiung: war boch Mohrungens größter Gohn, Berber, überbies Treichos Famulus! - Un Tellers Rampien befundete Gottiched auch ionft reges Intereffe. Die Biberlegung, Die jenem auf fein "Lehrbuch bes driftlichen Glaubens" bin vom eigenen jungeren Bruber guteil wurde, nennt Gottiched "ein wortreiches, ichwaghaftes Gefchmier", bas er nicht burchlefen möchte: er wurde fich ju jehr argern.1) Freilich hatte ja ber jungere Teller ungefahr gleichzeitig in Gemeinschaft mit Bahrbt auch Gottiched angegriffen; "biefen beiben najeweifen Junglingen" felbit ichrieb unfer fpurfinniger Mann alsbald bas Ramphlet "Etwas an on. M. R. F. Bahrbt, beffen verbefferten Chriften in ber Einsamteit betreffend," zu, worin er und fein Rollege Bel mutwillig angegriffen.2) In Gottichebs Munbe war es natürlich feine Schmeichelei. wenn er damals biejen M. Teller ben "jungen D. Fauft" nannte.")

Charatteristisch trat in dem Brief an Borowsti Gottscheds Feindsichaft gegen die herrschende geistliche Beredsamkeit und überhaupt gegen die übliche theologische Beweissührung hervor. Auf diefem Gebiete ichosien Gottscheds sprachliche und philosophische Interessen schon seiner öffentlichen Wirsamkeit zusammen. Es ist uns bekannt', wie schouungslos heraussordernd er in der "Nedetunst" gegen die Künstelien und den Schematismus der homitetischen Wethode vorgest. Einige Leipziger Geistliche verleumden den hier einmal erstaunlich kühnen Autor deshalb bei dem Oberkonsistiorium in Dresden. Gottsched wird zu seinem Schreden dorthin vor den Königlichen Kirchenrat zitiert, der ihm aufzgiebt, selbst vorzuschlagen, wie sich der Schaden heben ließe. Singeschücktert versicht er, in einer balb solgenden Auslage alles, was von der geist sadungsschrift zu oratorischen Vorsesungen mit einsließen zu sassen. Aufzen den Einsladungsschrift zu oratorischen Borlesungen mit einsließen zu sassen. Aufen: das er es nicht widerriete, auch homisetische Vorsesungen zu hören. Unfere de

The Mile of the second

<sup>1) 3</sup>m Brief an Biftorine Grohmann bom 28. bes Windmonds 1764.

<sup>2)</sup> Bergl. einen elf Tage früher an bieselbe Richte gesandten Brief: Bahrbt batte nämlich bas und icon entgegengetretene bestitiche Andachisbuch "Der Chrift in der Einfamteit" von Martin Erugot in orthodorem Sinne unter bem Titel "Der wahre Chrift in ber Einfamteit" überarbeitet.

<sup>3)</sup> E6b.

<sup>4)</sup> Bergl. meine Abhandlung "Über Gottichebs Stellung in ber Geschichte ber beutichen Sprache" jowie Danzel C. 22fig.

<sup>5) 28</sup>m. II 7, Borrebe sub 1736.

Borhaltung seines philosophischen Freundes Graf Manteuffel stellt Gottische seine Nachgiebigkeit als möglichst harmsos hin 1): "Ich habe mich nur anheischig gemacht, einige satirische Ausdrückungen und scheichnisse auszulassen, wodurch ich die heilige Homiletik lächerlich gemacht haben soll! Schließlich lassen die neuen Aussagen der "Redekunst" die geistliche Beredsamkeit ganz dei Seite. Doch will er auf Wanteufsels Plan eingehen, das Ausgesassen besonders druden zu sassen. Trothem ersebt Gottsched die Genugthuung, einen vernünftigeren Ton auf den

Rangeln anschlagen zu boren.8)

Sofort aber nimmt bas Gottichebiche Chepaar unter Unfeuerung bes gräflichen Broteftors ben offen abgeschnittenen Rampf binter einer ichutenben Bermummung wieber auf. Allerbings leiht jest bie .. aefchidte Freundin" ihre Sand: betleibete Frau Gotticheb boch feine Stellung beren man fie - wie etwa ihren Mann - entfeten tonnte. wählt fie vorsichtig Anonymität. Bunachft ericien burch Manteuffels Bermittlung im Drud: "Horatii, als eines wohlerfahrenen Schiffers, treumeinenber Buruf an alle, auf bem Meere ber gefunden Bernunft fcmimmenbe Bolfianer." Auf eine Antwort von Engelte, bergeit Rettor ber Universität Roftod, fenbet fie bem Grafen noch 1738 ein traveftierenbes "Responsum theologicum auf die Bittidrift ber Bolfischen Bhilosophie an bie Universität ju R - - f".4) Inbem Manteuffel balb barauf 5) feinen Leipziger Bunbesgenoffen beim Minifter Bruhl einlobt, behauptet er einen Beweis in Sanden gu haben, bag bie orthodoren Gelehrten Gotticheb gern anberswohin berufen faben, um feine Stelle mit einem von ihren "creatures pedantesques" ju befeten: Gottiched miffalle ihnen, "parce qu'il a fait voir, peutêtre un peu trop palpablement, en plusieurs endroits de ses écrits philosophiques le ridicule de l'ancienne Philosophie et celui d'un esprit de chicane et d'intolérance en fait de Religion, et dans ses leçons d'éloquence le ridicule de la très-ennuyante homélie ou manière de prêcher de la plupart de nos Prédicateurs". In gleichem Sinne berichtet Manteuffel an Solbenborff als Brafibenten bes Ronfiftoriums.

<sup>1) 26.</sup> Ditober 1737.

<sup>2) 31.</sup> Mai 1738 - 3m fibrigen vergl. Dangel G. 25.

<sup>3) 2</sup>Bw. II', Borrebe sub 1736.

<sup>4)</sup> Siehe Leben der Gottichebin in ihren "Aleineren Gedichten"; Schlenther: Fran Gottsche S. 41 fig. u. S. 44; Danzel S. 37 u. 39. Bergl. Gottichebs und seiner Fran Briefe an Manteuffel vom 22. Rovember 1788. Eine Abschrift des Manustriptes als Beilage in den Abschriften der Gottsched fichen Korrespondenz (K. dff. Bibliothef in Dresden).

<sup>5) 26.</sup> Marg 1739 (Beheim: Korrespondeng bes Grafen Bruhl im R. Sadj. Staats: Archiv).

Die Orthoboren witterten - trot Gottichebe icheinbarem Berftummen - mit Recht in ihm einen unversöhnlichen Feinb. Ließ er fich boch bagu bestimmen, anonym eine rationalistische Somiletit gu fchreiben.1) 218 Friedich Wilhelm I. gegen Enbe feines Lebens für bie Bolfiche Philosophie gewonnen war, beauftragte er ben Bropft Reinbed, ein Lehrbuch ber Bredigtfunft fur Studierende ju ichreiben. Berabe bie Berfolgung ber Gottichebichen Rebefunft wies Reinbed auf unfern Autor bin. Graf Manteuffel unterftust wiederum als Gifrigfter Die Bitte feines geiftlichen Freundes. Unter manchem Bogern bes auf jeben Schredichuß fassungelofen Profesiore tommt bas Bert guftanbe. Gotticheb fucht ben Unichein zu ermeden, ale rubre es von einem Geiftlichen ber. Um por jedem Berrat ficher gu fein, lagt er bie einzelnen Bogen von feiner Frau abidreiben und fendet erit biefe Abidriften an Manteuffel gur Beiterbeforberung in die Druderei. Die beiben Berliner Freunde ichalten nur einige Unmertungen ein. Außerbem fest Reinbed unter eigenem Namen eine Borrebe voran und läßt bie tonigliche Rabinettsorbre abbruden, wodurch die Abfaffung eines homiletischen Lehrbuchs nach Bolfs Bringibien befohlen mar. Das Buch ericbien unter bem Titel: "Grund-Rig einer Lehr=Arth/ordentlich und erbaulich zu predigen/nach bem Innhalt/ Roniglichen Breußischen / allergnädigsten Cabinets - Ordre / vom 7. Martii 1739 / entworffen. / Rebft / Srn. Guftav Reinbede / Consistorial-Rath und Brobfts gu Colln/an ber Spree/Borbericht/und/turgen Ginleitung / wie eine aute Predigt / abzufaffen fen. / Berlin. ju finden ben Ambrosius Haude. / 1740."2)

Schon vor dem Erscheinen der Homiletit stimmt Manteussel eine überschwengliche Lobeshhume an<sup>3</sup>): "Le Commentaire Homilétique sera un livre excellent,... et j'ose soutenir... que l'auteur... rend par là à la Vérité, à la Religion et à toute la Société Chrétienne le service le plus essentiel qui leur ait jamais été rendu." Selbst Christian Wolf läßt sich zu einem Lob herbei, daß durch einen persönlichen Zusandenech servouller sür den Bersassentiel vird'); nachdem er daß Buch eineß anderen Autorß zurüchgewiesen, schreibt er: "Daß Buch von der überzeugenden Lehrart im Predigen sinde ich gegründeter und dabei viese Gesehrsamseit, welche bei einem dergleichen Werte sehr nötig ist. Unterzbessen durch daß wenigste auf dem Katheder sagen, so würde gleich ein LandzGeschrei werden, daß eich nichts thäte, als mich über die

<sup>1) 28</sup>m. II7, Borrebe sub 1738 und Dangel G. 41 fig.

<sup>2)</sup> Exemplar ber R. Universitäts: Bibliothet Riel. 3) An Gottsched 23. Februar 1740.

<sup>4)</sup> Un Manteuffel 7. Juni 1743.

Religion aufhalten und ber Schrift zu fpotten (fo!)." — Baumgarten

legte in Salle fogar bies Buch feinen Borlefungen gugrunde.1)

Berben wir biefen Erfolg gerechtfertigt finden tonnen? Benigftenwerben wir ihn für jene Beit verfteben. Denn mas Gotticheb bot, mar ber auf Baragraphen gezogene fraffe Rationalismus. Ber beffen Beien tennt und gar noch Gottichebs "Rebefunft" ftubiert bat, findet in unferm "Grundriß" nichts Neues. Alle Regeln ber "Rebefunft" find eben auf homiletisches Gebiet übertragen. Dit aut gebeuchelter Obiektivität gitiert fich Gottiched benn auch wieberholt felbft, 3. B. in folgenber Tonart: "Es hat biefes ichon ber befannte Gr. Prof. Gottiched zu Leipzig in ber 1. Auflage feiner Ausführlichen Rebefunft . . . angemertet, und es wurde ja uns Beiftlichen eine Schande fein, wenn wir uns folche Dinge erft von weltlichen Lehrern ber Rebefunft wollten fagen laffen. Wenn fie es inbeffen aus guter Absicht und Gifer vor die Ehre ber Religion thun. fo haben wir es mit Dant zu erfennen."2) Dan mertt ber fluchtigen Arbeit orbentlich bie Quit an, mit ber überhaupt ftatt neuer Ansführungen Bitate eingeflidt finb. Natürlich marichieren bier alle charafteriftifden Lieblinge Gottschebs auf: ba ift Bolf, ba find Mosheim, Reinbed und Sad, wiederholt wird auf Rreufchner verwiesen, Bietich, "einen unferer beften Boeten",3) nicht zu vergeffen. Um fich fur alle Falle ben Ruden gu beden, hat ber Berfaffer baneben bes "berühmten Grn. D. Marperger" Lehr-Elencho wieberholt "beftens anpreifen wollen",4) obgleich Marperger als Reind ber Aufflärung und Gegner Reinbeds auftrat, - ber Dann war aber Oberhofprediger in Dresben. Als abichredenbes Beisviel muß bagegen Abraham a St. Clara berhalten.5)

Die Regeln entsprechen ganz der Königl. Kabinetts-Ordre; forderte diese boch für die Studierenden der Theologie: "Es sollen dieselben bei Zeiten in der Philosophie und einer vernünstigen Logit, als z. E. des Professoris Bossen, recht sest sehen, damit sie sernen recht deutliche und klare Begrifse von der ganzen Theologie... zu machen." Dem entsprechend bezeichnet Gottsched als Pflichten eines erbaulichen evanzglischen Reduers"): "Er soll 1. deutlich erklären, 2. gründlich erweisen, 3. der Gegner Einwürse widerlegen, 4. alles Dunkse und Schwere ersläutern, 5. die Gemüter durch Bewegungsgründe lenken und 6. die Affekten teils dämpsen, teils erregen." Ausdrücklich wird für die geist-

<sup>1)</sup> Bw. II 7, Borrebe sub 1738.

<sup>2)</sup> Siehe G. 97; abnlich G. 119, 162, 485.

<sup>3) 6. 160.</sup> 

<sup>4)</sup> G. 266 fig., ebenjo G. 277 u. a.

<sup>5)</sup> G. 182 fig. und 188 fig.

<sup>6) 6. 37.</sup> 

liche Beredfamfeit Diefelbe Bortragsart wie für Die weltliche geforbert.1) Uber bie Bortrageart bingus greifen Gottichebs Musführungen in ben Beift ber Religion ein. Er meint gang im Ginne feines philosophischen Lehrbuches, Die geiftlichen Gegner ber Beltweisheit überlegten nicht, baß bieje uns "bie wichtigften Bahrheiten ber naturlichen Religion grundlich vorträgt, barauf fich bie geoffenbarte berufet, und bamit fie völlig übereinstimmen muß, wenn fie aus einer mahrhaftigen Offenbarung berfließet"2). - was einer völligen Rationalifierung ber Religion gleich= Leichtlich fest fich unfer Autor über ben Gegenfat amifchen Naturtrich und Sittlichfeit hinmeg, über jenen Begenfat, ben Rant in voller Scharfe erfaßte, ben erft Schiller einer Berfohnung entgegenführte. Gotticheb behauptet flott3): "Die Moral bes Reuen Teftaments enthält nicht eine einzige Pflicht in fich, bagu ber Mensch nicht schon burch bas Befet ber Ratur verbunden mare . . . Und obwohl in ber Offenbarung verichiebene höhere Bewegungegrunde bagu tommen, Die einem Christen einen weit ftartern Untrieb geben, biefer reinen Sittenlehre gemäß gu handeln: fo bleiben boch allemal bie Begriffe ber Tugenben und Lafter eben biefelben, wie fie in ber philosophischen Moral vortommen." Freis lich will er nur bie Moral und nicht - wie es noch in unferm Jahrhundert möglich war - auch die Dogmen bes Chriftentums philosophisch aus ber Bernunft herleiten: "bier muß freilich bie göttliche Offenbarung Die einzige Quelle bleiben".4) - Der Gottingifche Profeffor Joachim Oporin veröffentlichte 1741 eine Gegenschrift: "Theologisches Bebenten über ben Grund Rif ... nach ber Bahrheit, Bescheibenheit und Liebe abgefaßt". Namentlich wendet er fich nicht ohne Grund gegen bie vernunftgemäßen Beweise auf ber Rangel und bie Borberrichaft bes Ratur= gefetes in ber Moral.

Gleichzeitig mit der Homiletik erschien ebenfalls mit einer Borrebe Reinbecks eine von Frau Gottsche versatte Übersetzung von "Eachard's Untersuchung der Ursachen und Gelegenheiten, welche zur Berachtung der Geistlichen und der Religion Anlaß gegeben".<sup>5</sup>) Der Name der Übersseherin blied ungenannt. Auch jener Engländer bekampfte nämlich die prachlerische Gelehrsamkeit, die verwegenen Metaphern und kindischen Geläntssische Geichtschiffe, sowie die kinstlichen Ersäuterungen, in denen sich die Geistslichkeit gefiel; daneben zieht er ihre Unwissenheit und Armut, schließlich

<sup>1)</sup> S. 45. 2) S. 65.

<sup>3)</sup> S. 196 fig.

<sup>5)</sup> C. 130 [18]

<sup>4)</sup> E. 224 fig.

<sup>5)</sup> Berlin bei Saube 1740. — Eremplar ber R. Universitäts Bibliothel Riel. — Bergl. Leben ber Gottschein in ihren "Rleineren Gebichten".

ihr ärgerniserregendes Leben als Ursachen der Berachtung, in der sie stehen, heran. Reinbecks Borwort weist auf die Parallelität der deutschen Zustände bin.

Bar bas Gottichebiche Baar mabrend ber Sabre 1739 und 1740 im Dienfte ber Aufflarung befonbers thatig, fo merben bie wieberholten Berfolgungen, benen es gerabe um biefe Beit ausgesett mar, verftanblich. Man ergriff jebe Gelegenheit, bei ber Gotticheb hervortrat, um ihn anaufchwärzen. Bunachft mußte feine Gedachtnierebe auf Dpit berhalten.1) Bur Feier bon beffen 100. Tobestag bebient fich Gotticheb einer auf ber Leipziger Universität gestifteten Lectio Prutenica, Die er als geborener Breuge gegen eine bom Magistrat ausgezahlte geringe Entschädigung fcon viele Sabre binter einander gehalten batte. Er erflarte bor einem täglich machsenben Borerfreis im philosophischen Borfaal bes Schlefiers Lobgebicht auf Bladislam. Als er fur bie vierte und lette Stunde feine Lobrebe auf jenen Bater ber neueren beutschen Boefie antunbigte, fanben fich einige hundert Buborer ein; ju Gotticheds Glud befand fich unter ben gelabenen Gaften neben bem Reftor und bem Defan auch ber aus fällig in Leipzig anwesende Graf Manteuffel. Es war an Dpibens Tobestag felbft; die Borlefung fand wie an ben vorhergehenden Tagen von 2-3 ftatt. Leiber war bas Datum ein Tag vor bem fachfischen Buftag, fo bag bie Feftrebe in bie Beit bes Borbereitungs: Gottesbienftes fiel. Gerade als die Andacht beenbet, fieht D. Florens Rivinus, Professor in ber juriftischen Fatultat, Die Studenten aus Gotticheds Auditorium ftromen. Sofort benungiert er bie vermeintliche Sabbatichandung in Dresben. 2118 Gottiched balb barauf in ber Refibeng weilt, erfahrt er, bag Bericht von ber Universität eingeforbert fei, Amar giebt er alsbald mundliche Aufflärung, reift aber boch ichlennig gurud, um einen gunftigen Bericht ju bewirten. Thatfachlich melben Rettor und Senat, bag biefe Sanblung mehr Beifall als ungnabige Empfindung verdiene; überdies fei es Berteltag gemefen, an bem auch Martt abgehalten und bie foniglichen Gebaube, wie Steuer und Bericht geöffnet gewesen.2) Bum überfluß bearbeitet Manteuffel unter Berufung auf feine Unmefenheit ben Brafibenten bes Ronfiftoriums, b. Solbenborff.") Man muß es Manteuffel laffen, bag er fich bie Berteibigung Gottichebe mit ernftem Gifer und überzeugender Grundlichteit angelegen fein ließ. Er bezeichnet felbit fein Schreiben als "tirade Anti-Tartuffe" gegen Die

<sup>1) 28</sup>w. II 7, Borrebe sub 1739.

<sup>2)</sup> Rach den Atten im R. Sächsichen Staats-Archiv (Acta, die Lectiones Prutenicas an der Universität zu Leipzig betreffend, Rr. 1794).

<sup>3)</sup> Brief vom 25. Ceptember 1789, abschriftlich im Gottichebichen Brief- wechsel.

"insinuations malignes que ces antipodes de la Raison ont osé faire contre la harangue Opizienne de Mr. Gottsched". Der Rebner habe weber bie Religion ober auch nur bie Theologen verspottet, noch von einer Aubelfeier gesprochen, für bie ber Tag pom Denungianten unschiedlich bezeichnet mar 2c. Rach einigen Tagen übermittelt Solkenborff in Leipzig bem Beschulbigten munblichen Bescheib. "Ich warb", berichtet Gotticheb bem graflichen Beichuter am 10. Ottober, "auf eine gang gnabige und freundliche Art empfangen. Es bieg ... bag bie Nachrichten wider mich gar gu milbe eingerichtet gewesen, welches foviel als ftrenge bebeuten follte. Und was meine Rebe betrafe, fo batte er auch nichts Unftößiges barin befunden. Es murbe also mohl nichts weiter gu bebeuten haben." Un Solpenborff, als altem Freund Manteuffels, befaß Gotticheb überhaupt einen um fo wertvolleren Rudhalt, als ber Dberhofprediger Marperger unfern Mann mit Migtrauen übermachte, fo febr biefer nach allen gymnaftischen Regeln folder Runft bor bem Rirchen= fürften froch.

Balb erreate Gotticheb von neuem ben Reib ber Duntelmanner. Boren wir junachft ben Bericht ber Frau Brofefforin 1): "Den 2, Februar haben die Auditores Collegii philosophici meines Mannes bemfelben gu feinem Geburtsfeste eine öffentliche Dufit mit Fadeln, Bauten und Marichallen gebracht. So unichulbig nun auch biefe Sache ift, welche bon einer ungezwungenen Buneigung feiner Auditorum zeiget (fol), fo zweifle ich boch nicht, baß fie gewiffen Beschütern ber Obscurorum Virorum abermals als ein Strepitus vortommen werbe: jumal man in Leipzig tein Exempel hat, daß biefe Ehre einem Professori geschehen mare. Es find viel junge von Abel babei gewesen, barunter ein Berr von Ginfiedel bie Unrebe bielt." Much ber Befeierte felbft fürchtet, bag ihm biefe Ehre wieber viel Reib und Berleumbung bei feinen Dbern augiehen werbe. Ad declinandum invidiam fucht er bie Stubenten aufjumuntern, bag fie bem Rettor bei Ablegung feines Amtes eine gleiche Ovation barbringen möchten.") Die Befürchtungen erwiesen fich trobbem als gerechtfertigt. Bom Ober : Ronfistorium erging auf Denungiation ein Befehl an die Universität, ju berichten, ob auch Erzeffe babei bor= gefallen maren? Das Gottichebiche Baar fab in biefem Berfahren eine Tude Marpergers.") Die Universität antwortete, bag bei ihr feine Beschwerbe vorgebracht mare; boch sei bei ber "folennen Dufit" geschrien worben und man habe ben Saufen burch Stadtfnechte auseinander=

<sup>1)</sup> An Manteuffel 6. Februar 1740.

<sup>2)</sup> Un Manteuffel 10. Februar 1740.

<sup>3)</sup> Siehe Schreiben von Frau Gottiched an Manteuffel ben 28. Februar 1740 und Alten bes R. Sächs. Staats-Archivs über die Universität, Nr. 1788.

treiben muffen. Darauf erfolgte ber Befehl, bag für folche Aufzuge

fünftig eine besondere Erlaubnis erforderlich1).

Es wird überall flar, bag um bas Sahr 1740 Gotticheds Ruhm gipfelte. Johanni follte unfer beliebter Redner gur breihundertjährigen Jubelfeier ber Erfindung ber Buchbrudertunft bie Festrebe halten. gebens fest Gottiched alle Bebel an, Die Paulinerfirche für feine Rede gu gewinnen; Marperger hielt bies fur eine Entweihung. Gelbft bie Furiprache ber Grafin Bruhl erwies fich als machtlos.2) Das philosophifche Auditorium tonnte aller Borausficht nach für die Buborerichar nicht Bollen wir Gottiched im Triumph über feine Gegner feben. fo mogen wir immerbin einen Blid in feinen Bericht über Die Reier werfen, um fo mehr als feine Rebe und Rantate gu biefem Feft bie Buchbruderfunft als Dienerin ber Aufflarung feierte. "Deine neuliche Jubelrebe", melbet er am 3. Juli 1740 bem befannten hohen Batron, "ift bei unfäglichem Bulaufe bes Boltes am vergangenen Montage gehalten worben, und mir wenigstens nach Bunich gelungen. Es bat auch geschienen, als ob meine Buborer mit mir gufrieden gewesen waren. Muger bem Rettore und ein paar jungen Grafen v. Reug und v. Soym find mobl 50 bis 60 Graduierte aus allen Satultaten barinnen gemefen: und bie Menge ber Stubenten ift fo groß gemejen, bag auch eine Bache von 25 Mann ihnen zu widerstehen nicht vermögend mar. Unter anderen ift Dr. Rivinus" (ber Denungiant ber Opig-Rebe), "ber mir wegen ber Baulinerfirche am meiften zuwider gemefen, auch feine Bache babei haben wollen, jo ins Bedrange getommen, bag man ihn balb erbrudet bat, und feinen Grafen Sonm, ben er mit fich ins Auditorium führen wollen, in bem Schwarme verloren, ja gar bejorgen muffen, bag berfelbe als ein junger garter Berr ums Leben tommen tonnte. Es ift aber weder ihm noch fonft jemand ein merklicher Schabe geschehen, ohngeachtet viele um ihre Gute, Saarbeutel, und einige Ratecheten um ihre Mantel gefommen, auch Berr Professor Teller fehr viel im Bedrange gelitten. D. Borner und D. Olearius haben wieber umfehren muffen, weil fie unmöglich burchgetonnt: benn ber gange Blat im großen Gurften-Rollegio, ja bei ber nitlastirche hat noch vollgestanben, als inmenbig icon alles voll war. Die Leute find an ben Kenftern mit Leitern aufgeftiegen, und auch hinter ber Ratheber haben auf bem Walle am Fenfter eine Menge Leute gestanden und mir burch basselbe gugeboret . . Nun muß ich nur noch beforgen, daß wieber ein Befehl von Dresben fomme, bag bie Universitat berichten folle, mas für ein Lermen bei ber Rebe

<sup>1)</sup> Aften bes R. Gachi. Ctaate : Archive ebenba.

<sup>2)</sup> Giebe Dangel G. 68. 3m übrigen bergl. 28m. II , Borrebe.

gewesen, wie ich schon bei mehreren Gelegenheiten ersahren habe. Denn meine Feinde und Neider werden nicht ermangest haben, wunderlich Zeug nach Dresden zu schreiben, wie sie sonst gewohnt sind." Die Universität hatte sich aber präjudiziert, indem sie schon vorher, als es sich um Empsehlung der Paulinerkirche als Ort des Festaktes handelte, ohne Ersolg günstig nach Dresden berichtete.")

Die Gegner hielten fich ichablos. Bu Gottichebs Reftorichmaus tamen 1739 Manteuffel und Reinbed angereift. Dun melbet bie Frau Brofefforin bem Grafen am 23. Juli 1740: "Unfere Leipziger haben fich auf eine fehr liftige Urt von ber Gefahr losgemacht, bei einem fünftig zu befürchtenben Rettorichmause meines Freundes wieberum eine jo erichredliche Ericheinung zu haben, als vorm Jahre im Sommer geschahe. Denn es ift vor furgem (und wie man glaubt, auf Angeben einiger folden Berren, Die ben Freunden ber Bernunft nicht gerne naber tommen, als biefe ihnen getommen ift) ein toniglicher Befehl eingelaufen, nach welchem alle bergl. Rettorichmäuse eingestellt fein follen." Wir burfen ben Reinben bes Rationalismus icon folche fleine Genugthuung gonnen, nachdem fich die brei "Bahrheitsfreunde" bei jener wie noch einer anberen Beranlaffung an ber Berlegenheit ber Beguer geweibet Much ber Schmerg mar biefen nämlich guteil geworben, bag Gottiched in Manteuffels Namen famtliche Berte Bolfs ber Universität als Geichent überreichte und ichabenfroh bie Feinde bes Rationalismus ihren Arger binunterichluden ließ.

d) In besto besseren Einvernehmen stand Gottsched mit der kathoslischen Geistlichkeit. Allerdings verbreitete sich um die Wende der Jahre 1737 und 1738 von Halle nach Berlin das Gerücht, Gottsche sei anf den Sonnenstein in Gesangenschaft geführt, weil er durch eine Schrift den Dresdener Zesuiten mißsallen habes). Aber der Nächstebeteiligte war über "eine so selltsame Zeitung" mit gutem Grund sehr befremdet. "Weines Wissense", schrieb er dem besorgten grässichen Freundes, "habe ich den Herren P. P. S. J. seit vieler Zeit keinen Anslaß gegeben, über mich zu klagen: es müßte denn irgend meine im Jahr 1730 herausgegebene Jubelode, oder die Fontenellische Historialsung die gegeben habeen. Doch ich glaube nicht", schließt er mit richtiger Witterung, "daß diese herren Horteil se der noch viel älter ist, dazu Gelegensheit gegeben habeen. Doch ich glaube nicht", schließt er mit richtiger Witterung, "daß diese herren ihren Vorteil so wenig verstehen sollten, daß sie gleich ansangs ihre Sachen mit Gewalt und Wacht zu befördern suchen vorren". Die

<sup>1)</sup> Gotticheb an Manteuffel 4. Dai 1740.

<sup>2)</sup> Rach Manteuffels Brief an Gottiched vom 1. Januar 1738.

<sup>3)</sup> Mm 1. Februar 1738.

Obe "Auf das andere Protestantische Jubelsest, welches wegen des ju Augspurg übergebenen Bekenntnisses i. J. 1730 geseiert worden", hatte man weder in Leipzig noch in Gotha zu drucken gewagt, weil Gotsisch in ihr sehr ausgiebigen Gebrauch von Luthers Kraftwort "Babylonische Hure" für die römische Kirche gemacht. Erst als von Gotha eine Wischrift nach Hamburg gekommen, wurde sie daselbst gedruckt und darauf sogleich in Berlin, Danzig, Königsberg und im Hannoverschen nachgebruckt.") Später bereitete dies Gedicht seinem Versasser und ihrekt in katholischen Kreisen Ungelegenheit: machte es doch die Widmung des I. Bandes seiner neuen Gedicht Lusgabe an die Fürstin Trautson in Wien unmöalich!"

Wir miffen bereits, daß einige Religionssticheleien bas Berbot bes Februarftudes 1754 bom "Deueften aus ber anmuthigen Gelehrfamteit" und bes "Reinete Ruche" berbeiführten.3) Aber wir fennen auch bie gewaltige sprachliche und fo indirett tulturelle Birfung, Die Gotticho auf bas fatholifche Deutschland, namentlich auf Ofterreich ausubtt. Bie bie "Rebefunft" unferes Autors in ber tatholifchen Beiftliche feit Untlang fant, fo verfehlte auch die Somiletit in gleichen Rreifen ihres Ginbrude nicht. Der Orbensgeiftliche Rubolf Grafer ichreibt at B. Blacibus Amon unterm 30. Oftober 1755, felbft ohne ben bon ihnen verehrten Gottiched als Autor zu ahnen4); "Ich hatte Luft, bit Reinbedische Lehrart ins Rurge zu bringen, indem ich alle überfluffigen, efelhaften und untatholischen Stellen, und mas bergleichen Dinge find, weglaffen wollte. Go murbe bas Bertchen fehr flein werben, und bor meinen Bredigten gesettet werben. 3ch weiß nicht, haben Em. S. befagte Lehrart felbst gelesen, ober nicht? Ich meines Teiles habe fie etliche Male burchgelesen, und ich tann nichts anbers fagen, als bag fie un: pergleichlich ift."

Gottschebs treuer und fähiger Mitarbeiter auf sprachlichem Gebiete P. Placibus Amon konnte sich boch nicht enthalten, einen leisen Bekerungsversuch an bem keherischen Freund zu machen. Sehr interestant und zur Erkenntnis von Gottschebs Geist wichtig ist die Antwort, die der Leipziger Professor erteilts): "Ich pstege meinen Gönnern und Freunden bergleichen wohlgemeinte Ratschläge nicht übel zu nehmen, wenn ich sie gleich nicht annehmen oder billigen kann. Es ist wahr,

<sup>1) 28</sup>m. II 7, Borrebe sub 1730.

<sup>2)</sup> Schon in meiner fprachgeschichtlichen Darlegung verwies ich hierauf. 3) Ebenbort.

<sup>4)</sup> Siehe Stubien und Mitteilungen aus bem Benebictiner: und bem Ciftercienserorben, Bb. X, S. 659.

<sup>5)</sup> Bom 25. Mai 1752, - f. a. a. D. X, 103 flg.

bag mir sowohl ber Br. v. Schenb als ber Br. Baron v. Betrafc vorbin icon eben bergleichen Bersuchungen überschrieben . . . Allein biese hatten mohl beibe nichts aus eigenem Triebe, fonbern auf Beranlaffung eines großen taiferlichen Minifters gethan, beffen Abfichten wohl fein mochten, mich unter biefer Bedingung nach Wien zu gieben. Go gern ich mich bafelbft zu einem Bertzeuge in Beforberung ber Runfte und Biffen= ichaften hatte brauchen laffen: fo war es mir boch nicht möglich, ben Biberfpruch meiner Bernunft gu bampfen, Die mir immer gurief, bag ich eine Thorheit begehen wurde ... Ich will Em. S. nur gefteben", lautet nun die charafteriftische Begrundung, "baß, wenn ich gleich bie Theologie niemals getrieben und bie Grunbe bes evangelischen Lehr= begriffes niemals eingesehen hatte, mir bennoch bie Philosophie allein bie tatholische heutige Art bes Gottesbienftes jum Abichen gemachet haben wurde. Bas muß wohl ein Menich benten, ber von Jugend auf gelernet bat, und burch Bernunft und Erfahrung überzeuget worben: baß nur bas einzige höchfte Befen, ber Schöpfer und Erhalter ber Belt. bie Ehre ber Unbetung forbern tonne, - mas muß er benten, frage ich, wenn er in ein tatholifches Land fommt und bafelbit alle Strafen und Baume voller Abgötter und Gogenbilber ficht . . . wenn er gar in eine tatholifche Rirche tommt, barin er eine großere Menge bon Altaren toten Menichen zu Ehren als bem mahren Gott aufgebauet fieht . . .? barin auf ben Rangeln mehr von ben fogenannten Beiligen als von Gott geprediget, mehr Legenden und gabeln als mahre Sitten= lehren vorgetragen und gelehret werben?" - Bewiß fpricht bier ber Rationalismus aus jebem Sat, aber auch eine gewiffe religiofe Barme und ehrenwerte überzeugungetreue. Bon ber religiofen Inbiffereng ber frangofifden Aufflarer ift Gotticheb frei. Dieje Gefinnung tonnte bennoch nicht verhindern, bag auf die Ehren bin, die Gottiched in Wien genofi, burch bie evangelische Orthobogie bas Berucht ging, er mare gur romischen Rirche übergetreten.1)

e) Zu hervorragenden Theologen und Philosophen unterhielt Gottsched von Leipzig aus andauernd enge Beziehungen. Schon seine litterarischen Bestredungen brachten ihn Gottesgesehrten und Weltweisen nahe. Seit 1728 steht er in Briefwechsel mit Mosheim, der damals zum Mitgliede der "Deutschen Gesellschaft" in Leipzig ernannt wurde. Der Berkehr gestaltet sich um vieles enger, als Mosheim nach Burtsard Menkes Tode 1732 aus der Ferne die Präsidentschaft der Gesellschaft übernimmt. Die Freundschaft beider Männer überdauert Gottsches Austritt aus der "Deutschen Gesellschaft"; erwies sich doch

<sup>1)</sup> Bergl. Dangel S. 812 fig. Reitidr. f. b. beutiden Unterricht. 8. Jahrg. 12. Beft.

ber berühmte Kangelrebner ftets als toleranter, weitherziger Chrift. Dabei mar er feineswegs ein Unbanger Bolfs, nahm überhaupt an ben philosophischen Schulstreitigfeiten wenig Interesse: eber neigte er m Berteleps Idealismus.1) Daß er bei allebem felbit Gottidebs vbilo: fophische Leiftungen zu murbigen weiß, befundete er und ig angenichts ber "Erften Grunde ber gesammten Beltweisbeit".

Much ber Leiter ber Teutschen Gesellichaft in Jena, ber Sistorita und besonders Rirchenhistorifer Gottlieb Stolle, erwies fich ohne Bartei nahme bulbiam gegen bie Bolfiche Philosophie. Bar er boch eins von ben zwei Mitgliebern ber philosophischen Safultat, Die es bei bem großen Rebergericht über Bolf unbebentlich fanden, bas Lehren über die Bolfice Philosophie freizugeben, wenn nur ben alteren Brofefforen nicht gu: gemutet merbe, ihre Lehrart ju anbern.2)

Dagegen hatte ein anderer Korrespondent und entfernter Berwandter Gottichebs, ber Rangler D. Bfaff in Tübingen, fogar bie Leibnigiche "Theodicee" unwirich abgewiesen: Leibnig babe, nur in feineren Benbungen, eigentlich boch genau basfelbe gefagt, mas Baple in berberm Musbruden vorgebracht.3) Ebensowenig fiel fein und überhaupt ber Tübinger Theologen Gutachten über bie Bolfiche Lehre gunftig aus.") Bei allebem war Bfaff ein echter Geiftespermanbter bes Thomafins. -

Dirett zu ben Orthoboren rechnete Gottiched einen feiner eifrigften Rotte iponbenten, ben Baftor Bruder in Raufbeuren, fpater in Augeburg, ben Berausgeber biographischer Sammlungen, namentlich bes "Bilberfaals heutiges Tages lebenber . . Schriftsteller". Für seine Historia eritia philosophiae fragt er bei Gottiched an, ob bas Gerücht mahr, bag Bolf in feiner Jugend ein Erzspinozist gewesen. Unfer Mann ift naib genug, bie Unfrage Bolf felbft übermitteln zu laffen, ber mit jener Borficht, bie wir an ihm Spinoza gegenüber bereits tennen lernten, bie Antwort erteilt: Berr Bruder folle feine Schriften burchlefen, ba wurde er feben, ob bie Beichulbigung Grund habe.5)

Bon hervorragenden Theologen betennt fich Berufalem birett als Gottichebs Schuler; ja gelegentlich ") verfichert er "bie aufrichtigfte &: tenntlichteit, mit welcher ich alle meine Bohlfahrt einzig und allein ba

2) Bergl. Rarl Biebermann II, 1, G. 417.

6) 17. Mära 1738.

<sup>1)</sup> Bergl. Dangel G. 106 fig.

<sup>3)</sup> Bergl. Rarl Biebermann II, 1, G. 265, f. auch G. 242 fig. 4) Ebb. S. 417. - Bergl. Allgemeine Deutsche Biographie, Art. Ch. DR. Pfaff. und hettner: Beidichte ber beutiden Litteratur im 18. Jahrhundert, I . G. 218 fig.

<sup>5)</sup> Bergl. Dangel G. 68 und Bufching: Beitrage ju ber Lebensgeichicht bentwürbiger Berfonen, I, G. 49.

Gewogenheit und der getreuesten Anweisung zuschreibe, die ich von Ihnen in Leipzig zu genießen habe das Glüd gehabt." Noch 1746 wiederholt er seinen Dank; steht es doch sest, daß der spätere berühmte Abt Gottsched Unterweisung in besonders vertrausicher Weise genossen.

Daraus ergab fich eine Lebensbeziehung, Die für unfern Mann gwar feinen bireften Borteil mit fich brachte, ihm aber jebenfalls überall jum Ruhme gereichte, benn Jerufalem verftand es, fich mit einer Sphare von Korrektheit und Bornehmheit ju umgeben. Bebenklicher konnte fich für Gottiched eine Berührung mit bem anrüchigen Wertheimer Bibelüberfeber Robann Loreng Schmidt gestalten. Um 18. Juli 1736 beruft fich biefer auf Gottichebs Beifall: "Benn bas Gerücht, welches mir gu Dhren gefommen, nicht gang falich ift: jo hat meine biblifche Arbeit bas Blud gehabt, bei Em. B. einigen Beifall zu finden. Aus biefer Urfache nehme ich mir die Freiheit. Denfelben biermit ein paar neue Schriften ju überfenben, welche gur Berteibigung berfelben aufgefetet worben. 3ch erfahre wohl, wie fehr bie Finfternis fich gegen bas Licht wehrt, baß es nicht auftommen und ben Menichen bie Augen erleuchten foll. Jeboch hoffe ich, Gott werbe bie Bahrheit noch fiegen laffen." Gin folder Uppell an die Bahrheit mußte einem Gottiched zu Bergen fprechen. Um wie viel sympathischer mußte er sich noch berührt fühlen, wenn Schmibt feine Uberfetung ju einem ber vornehmlichften Gottichebichen Lebensintereffen in Begiehung feste! Er fahrt nämlich fort: "Ich werbe biefen Berbst eine vollständige Sammlung ber Streitschriften bruden laffen, welche bei Gelegenheit meiner Ubersetung jum Borichein getommen find. Da munichete ich nun, eine grundliche Abhandlung zu haben und biefer Sammlung mit beigufügen, worinnen ausgeführet und nachbrudlich erwiesen murbe: wie ungereimt es fei, bei ber Gottesgelehrfamteit eine besondere Sprache gu führen; mas biefes für eine ichlechte und unfruchtbare Ertanntnis mirte: wie nötig allenthalben und noch viel mehr bei ben göttlichen Bahrheiten ein natürlicher Musbrud fei, und mas baraus fur Rugen fur bie Denfchen entftehe. Siebei fonnte einige Unwendung auf meine biblifche Urbeit gemacht, ober, nach Gutbefinden, auch wohl weggelaffen werben. Wenn ich nicht zu viel bitte: fo wollte ich Em. S. gehorsamft ersuchen, burch einen von Dero Schülern eine folche Abhandlung unter Dero Aufficht verfertigen ju laffen; und biefe wollte ich nachgebends ohne Delbung eines Namens ober Orts meiner Sammlung mit einverleiben. 3ch hoffe, biefes follte vieles beitragen, ber Welt in ber gegenwärtigen Duntelbeit

<sup>1)</sup> Siehe Jerusalems Brief vom 3. April 1746 und Rosenbergs Brief (aus Wertschuß im Farftentum Liegnit) vom 21. Marz 1746.

bie Augen aufzuthun, und ben guten Geichmad auch in biefem Stude Bu beforbern." - Gotticheb lieferte nichts, ließ fich jedoch insoweit mit bem Bertheimer ein, als er ihn ermunterte, fich an Fortfebung feines Bertes burch bie tleinen Rlaffer nicht abhalten gu laffen. Diefer Brief vom 10. Nanuar 1737 lief erft am 28. Februar in Bertheim ein, als Schmidt bereits in haft faß, fo bag auch Gottichebs Schreiben ber Untersuchungs: fommission überliefert murbe.1) Gludlicherweise blieb biese Berwidlung für Gotticheb ohne Folgen. Schon am 13. April 1737 melbet fich Schmibt aus ber Saft felbit wieber brieflich. Db bie Berfolgung bes Bertheimers bas Gottichebiche Baar ftutig machte? Dber nimmt es in Außerungen nach Berlin auf Reinbede icharfe Angriffe gegen Schmidt Rebenfalls fucht es ihn fpater fraftig abzuschütteln. 11. Juli 1739 flagt bie Frau Brofefforin bem Grafen Manteuffel: "Gr. Cang?) wird ber Bolfichen Philosophie burch ben 4. Teil feiner Schriften eben bie Dienfte thun, Die ihr ber Wertheimer mit feiner Bibelübersebung gethan bat: Wenn man anfangen will, folche gefährliche Sate und Arrtumer für Lehren ober Birfungen biefer Philosophie aussugeben, fo barf man fich auch nicht wundern, wenn man fie, als eine Rerftorerin ber Religion, auszurotten fucht." Die Bahrheitsfreunde batten allen Grund, eine Schäbigung ihrer Sache burch bas enfant terrible in Bertheim zu befürchten: berief fich boch Schmibt fortgefest zu feiner Berteibigung auf bie Bahrheit, bie ber gange Grund feiner Sache, ja für bie er alles zu erbulben bereit fei.3) -

Nicht so eng wie man vorausseigen könnte, gestalteten sich Gottschebs direkte persönliche Beziehungen zu Christian Wolf. Wir hatten einzelner gelegenklicher Berührungen beiber Männer zu gedenken. Zwar kannte Wolf unsern Antor das ganze letzte Vierteljahrhundert seines Lebens') aus der Ferne; indessen widelt sich ihr Verkehr meist durch Mittelsmänner, namentlich Ehler in Danzig, den Grasen Manteussel, sowie Wadda und Pauli in Halle ab. Dieser indirekte Verkehr wurde seit Manteussels übersiedelung nach Leipzig, während das Schulhaupt in Halle wirft, besonders lebbast und fortsaufend.

<sup>1)</sup> Rammerrat J. B. Doeflein in Wertheim melbet so an Johann Kaspar Schneiber in Ripingen, ber bie hlobspoft unterm 7. Marg 1787 an Gottiched weitergiebt.

<sup>2) 3.</sup> G. Cang, Professor in Tubingen, wurde später ber Fortseher von Reinbede Sauptwert: "Betrachtungen über bie in ber Augeburgischen Konsession enthaltenen . . . Bahrheiten." — Bergl. über ihn Allgemeine Deutsche Biographie.

<sup>3)</sup> Bergl. Soefleins und Schmibts Briefe an Reinbed in Bufchings Beytragen gu ber Lebensgeschichte bentwurbiger Personen, I, 166 unb 183.

<sup>4)</sup> Siehe Gotticheb: hiftorische Lobschrift bes Grh. v. Bolf, Borerinnerung, G. II.

Im Sahre 1740 tritt bann Bolf unmittelbarer in Gottichebs Intereffentreis. Ergeht boch fogleich nach Friedrichs bes Großen Thronbefteigung an ben einft fcmählich Bertriebenen ber Ruf gur Rudtehr an feinen früheren Birfungsort Salle. Unfer Leipziger Brofeffor zeigt fich auffallend beforgt: offenbar fürchtete er von einer Rudfehr Bolfs, bag Salle fein Leipzig völlig in Schatten ftellen murbe. Go vergißt er fich bis zu nachstehenden Malicen 1): "Berr Bolf, wenn er nach Salle tommt, wird wohl feine andere Absicht haben, als D. Lange zu Tobe zu ärgern, und noch bei beffen Leben über ibn gu triumphieren. Denn fonft febe ich in ber That nichts, was ihn bagu bewegen tann. Wenigstens wird er fich in Berfertigung feiner lateinischen Schriften febr binbern; teils burch bie Beranderung bes Ortes, bie ihm leicht 1/2 Jahr verberben tann; teils burch bie Schwächung feiner Rrafte, bie babei gu beforgen ift; teils burch bie mehrere Arbeit, bie er fich in Salle im Lefen gu= gieben wirb. Anftatt bag er in Marburg 20 ober 30 Buborer gehabt, wird er in Salle 300 ober mehr haben; und fur 2 ober 3 Stunden, bie er iho lieft, wird er in Salle 5 ober 6 lefen muffen. Alfo follten von rechtswegen alle Alethophili munichen, bag er bliebe, wo er ift, Endlich fteht es auch noch babin, ob ber liebe (!) Mann, in ben Sabren, bie er hat, feinen alten Ruhm im Lefen noch wird behaupten fonnen" 2c. Dan fieht, unfer Gotticheb ift ein Gemutemenich! Offenbar hoffte er. Manteuffel werbe biefe Befürchtungen an bie richtige Abreffe meiterbeförbern. Der Graf bagegen wiberfpricht biefen Grunben Buntt für Bunft2), nicht ohne die Albernheit ber Argumente gebührend aufzumuten. Befonders fei es ein Frrtum, daß Wolf nur beshalb nach Salle gurudfehre, um Lange zu Tobe zu ärgern. "Je l'estimerais beaucoup moins que je ne fais, s'il était susceptible d'une faiblesse si peu philosophe, pour ne pas dire si puérile".

Balb gewann Gottscheb selbst Grund, die Abersiedelung Wolfs gutzuheißen. Schon am 19. Oktober meldet dieser dem Grasen, daß man Gottsched gern an seine Stelle ziehen möchte. "Da nun hier mit wenigem Gelde viel besser zu leben, als man in Leipzig mit vielem nicht außrichten kann, . . . so hielte die Station nicht unrecht vor ihn." Die vorherrschend wohlwollende Gesinnung Wolfs für unsern Mann verleugnet sich auch hier nicht. Hür Gottsched spielt nun sein Bruder in Kassel wen Wittelsmann, um dort die Verhandlungen zu führen. Hatte dieser sichon im förmlichen Austrage vielvermögender Gönner gehandelt, so bietet der Sekretär Wibela im Ramen der Kasseller Geheimen Käte mit Vor-

<sup>1)</sup> Brief an Danteuffel bom 13. Auguft 1740.

<sup>2)</sup> Un Frau Gotticheb 19. Auguft 1740.

wissen bes Statthalters am 10. November 1740 bem Leipziger Philossophen die Professur Wolfs mit 700 Thaler Gehalt und wertvollen Biktualien, sowie dem Prädikat Hofrat an. Da Gottsched aus seiner Leipziger Prosessur und den Kanonisaten schon 700 Thaler bezog und er die Einnahme aus den Borlesungen auf wenigstens 300 Thaler versanschlagte, von den andern Borteslen Leipzigs zu geschweigen<sup>1</sup>), so verslangte er 1000 Thaler Figum, womit man nicht herausrücken wollte.<sup>2</sup>) So blieb er in seinem Leipzig.

Erst 1747, sieben Jahre vor seinem Tobe, trisst Christian Wolf persönlich mit Gottsched zusammen, als er in Leipzig bei Manteufsel zum Besuch weilt. Der Meister stattete damals Gottsched eine Biste ab; auch speisten sie verschiedene Male zusammen. Die ganzen acht Jahre von Manteussels Aufenthalt in Leipzig, von Ende 1740 bis zu seinem Tode, weiht aber dieser gemeinsame Freund unsern Gottsched in seinen engen Briefwechsel mit Wolf ein, so daß er ihm wöchentlich die Schreiben von beiden Seiten zeigt. Nach des Grafen Tode endlich sam unser Mann selbst in einen sortlausenden, wenn auch nicht gerade lebhaften oder ergiebigen Briefwechsel mit Wolf. 1753 besuchte unser Autor das Schuldaupt in halle auf der Durchreise.3)

MIS ein Rahr barauf Bolf im Sterben lag, bezeichnete er nicht nur Gottiched, beffen Bunichen entsprechend, als feinen Biographen, fonbern hoffte noch auf eine lette munbliche Unterrebung über bie Angelegenheit. Belde Rolle Gottsched immerhin spielte, befunden bie aus jenen Tagen stammenben Reugniffe recht lebendig. Bolfe Urst, Sofrat Brof. Madai, beffen Tochter fich fpater mit Bolfs Sohn vermablte. fpricht am 3. April 1754 von Gottschebs unmittelbar bevorstebenbem Befuch in Salle, indem er nach Leipzig melbet, bag es feinem Batienten wieder etwas beffer gebe. Diese Nachricht scheint Gotticheds Reise vergogert zu haben. Seche Tage fpater melbet Brof. Bauli ben eben ein= getretenen Tob, mit bem Sinweis: "Letten Donnerstag ging bie Rebe, Salle murbe bie Ehre Dero Bufpruche haben, um fich mit bem on. Baron v. Bolf noch einmal zu unterreben." Gleichzeitig berichtet Mabai: "Ew. S. Berübertunft haben am abgewichenen Buftag fowohl unfer lieber herr Rangler als ich mit großer Sehnsucht erwartet. So ichwach ber liebe Dann auch zeither gemefen, fo ichien er boch benfelben Tag alle feine wenigen Rrafte gusammenguraffen und anguspannen, bamit er bas Bergnugen haben moge, mit Em. S. gur guten lette eine ausführliche

<sup>1)</sup> Aus Bibelas nach Leipzig übermitteltem Brief an ben Raffeler Gottscheb vom 1. November erfichtlich.

<sup>2)</sup> Bergl. Brief bes Raffeler Brubers vom 29. Dezember.

<sup>3)</sup> Bergl. Gottichebe Lobidrift, G. 145.

Unterredung zu halten; ba ihm aber biefe Soffnung fehlgeschlagen, fo hat er mit gitternber Sand einige wenige Beilen aufgesetet, welche benfelben, wo nicht eber, boch in ber Deffe juguftellen bie Ehre haben werbe. Seitbem lieget er gang entfraftet, ohne ein Wort gu fprechen . . . Bei biefen Maglichen Umftanben habe ich ihm weber Ew. S. noch bes on. v. Boltaire Schreiben vorlefen tonnen . . . Wegen ber Briefe belieben Em. S. ohne Sorge gu fein. Der fr. Sohn haben versprochen, mir biefelben 3. f. B. guguftellen." - Ebenfalls noch am felben Tage fchreibt Bolfs Berleger: "Bor einigen Bochen erwehnte er gegen mir, bag er Em. S. vor ben würdigften bielte, ber fein Leben beschreiben und ibm ein Dentmal ftiften tonnte." - Bauli fügt bem noch im April einen Bericht von glaubwürdiger Seite an: "Der Br. Brof. Gotticheb marb wirtlich feinem Berfprechen gemäß erwartet, und Freitag martete Br. Sofrat Mabai auf ihn bis 10 Uhr mit bem Gffen. Der fel. Rangler aber ließ feinen on. Cohn vors Bett tommen und fagte: . Gr. Gotticheb tommt, aber ju fpat. Ich werbe gewiß fterben, tann auch megen großer Schwachbeit mit ihm nicht fprechen. Sollte er mein Leben beschreiben. fo gieb ihm folgende Data u. f. m. " Folgen einige Bunfche und Fingerzeige. Bolfs Sohn fei nun bereit, Gottiched bie notigen Silfsmittel für bie Biographie zu ichaffen. Im Juli tritt unfer Mann endlich bie Reise nach Salle an, woselbst ihm ber junge Baron v. Bolf Briefichaften, Urfunden und flüchtige Anmerfungen über feines Baters Leben übergiebt. Schlieflich liefert ihm Burgermeifter Dr. Gehler in Gorlit, ein Schuler Bolfs, bes Meifters eigne Darftellung feiner Jugenb.1)

So ließ benn Gottscheb im folgenden Jahre eine "historische Lobischrift des Freiherrn v. Wolf" erscheinen. Richtiger wäre der Titel "Lobschrift auf Wolf" gesaßt worden, wie schon Büsching 1783 ansmerkt.<sup>2</sup>) lberhaupt erscheint diesem späteren Viographen die Leistung Gottscheds "unschmackhaft"; unwirsch meint er, die Worte, mit welchen Friedrich der Große Reinbed aufforderte, Wolf für Preußen zurüczugewinnen und so "eine Conquête im Lande der Wahrheit" zu machen, derächen dem Philosophen mehr Ruhm als Gottsched ganze historische Lobschrift.<sup>3</sup>) Bald nach Erscheinen äußert die "Bibliothet der schönen Wissenschaften und der freien Künste"), die Thatsachen seine ohne geschichtlichen Geist aneinandergereiht; überdies halte sich die Schrift in

<sup>1)</sup> Siehe die Briefe von Madai unterm 20. und vom jungen Wolf unterm 29. Juli 1754, sowie "Histor. Lobichrift", Borerinnerung, S. III. — Es handelt sich um die von Buttle herausgegebene eigene Lebensbeschreibung Wolfs.

<sup>2)</sup> Beitrage gu ber Lebensgeschichte bentwürdiger Berfonen, I, G. 3 fig.

<sup>3)</sup> Ebb. S. 17 fla

<sup>4)</sup> II. Bb. (Leipzig 1757), G. 127 u. 129.

einem lächerlich afsektierten, hochtrabenden Stil. Indessen überwiegen nicht ganz ohne Grund die freundlichen Stimmen; ja, in langer Zeit hatte Gottsched nicht soviel Beisall und Dank geerntet als sür dieses Werk.) Giebt der Versassen doch in flüssiger, eleganter Sprache die Hauber an. Freisich hält er sich mehr bei den äußeren Ereignissen lied Urkunden an. Freisich hält er sich mehr bei den äußeren Ereignissen als bei der inneren Entwickelung auf; aber in dem damaligen Stand der beutschen Geschichscheidung begründet dieser Umstand noch kein versnichtendes Urteil. Es ist keine Würdigung, es soll eine "Lobschrift" sein, — auch der Stil erklärt sich daher.

Inzwischen sehen wir Gottschebs Freunde bemuht, ihn an Wolfs Stelle nach halle zu ziehen. Gottsched selbst benimmt sich mit üblicher Diplomatie, indem er verstedt den Anreger, öffentlich den Bedenklichen spielt.<sup>2</sup>) Wie schon sechs Jahre früher, bleibt seine Hoffnung auf Halle

unerfüllt. -

Bon allen Bortampfern ber Auftlärung trat niemand in fo enge Begiehungen gu Gottiched wie ber Graf Ernft Chriftoph von Danteuffel. Un gabllofen Stellen von Gottichebs philosophisch theologischer Birtfamteit gewahrten wir ben Ginfluß, Die Mitmirtung ober meniaftens bie ibeelle Anteilnahme biefes hochgestellten Mannes.") Bom Sommer 1737, wo fich Gotticheb ihm nabert, bis zu bes Grafen überfiebelung nach Leibzig (Ende 1740) fteben fie in engem und vertrautem Brief: wechsel, an bem auch die Brofessorin teilnimmt. Dagwischen fallen mehrere Befuche feitens bes Grafen. In Leipzig fammelt ber Macen alebann, wie ichon in Berlin, Die aufgeflarte gelehrte Welt um fich: ja. fein Saus, ber Rurpring, bor bem Betersthore, ftand allen Gelehrten Sehr bebeutsam war, bag Manteuffel außerbem bie jungen Abligen in fein Saus gieht: fie murben baburch Beugen jener bilbungsund lichtfreundlichen Befprache, bie unmöglich fpurlos an ben jungen Berren vorübergeben fonnten. Gotticheb wird Stammgaft an bes Grafen Tafel, an ber alle Speifen mit gelehrten Unterrebungen gewürzt waren. Ebenso wenig verschmähte Manteuffel, mit feiner gangen Familie bei bem Professorar gu fpeifen. Es entspinnt fich ein wissenschaftlicher Bertehr in freundschaftlichen Formen. Übrigens benimmt fich Manteuffel noch nach feiner Uberfiedelung junächst etwas jurudhaltend. "Ne craignez pas", schreibt er ben 12, April 1741 an Reinbed über bie Brofessorin, "ne craignez pas que je lui dise, ou à son mari, ce qui ne leur con-

<sup>1)</sup> Siehe Briefe ber Frau Gottscheb II, 291.

<sup>2)</sup> Siehe Briefe Dabais v. 6. u. 14 November.

<sup>3)</sup> Bergl. auch Dangel, befonbers G. 18-69.

vient pas de savoir. Je sais jusqu' à quel point on peut s'y fier¹)."

Aber schon vom 29. Mai 1739 batiert daß Zugeständnis deß Grasen gegen Woss, Gottscheb sei "en toute manière un homme de bon-sens et de mérite". — In welch engen Bertehr unsere in Leipzig vereinten Aufsstärer treten, besundet auch Mantenssels Beschreibung seiner Lebenssweise²): "La vie que je mène, est toujours celle que j'ai menée depuis tout le temps que je suis établi ioi. Je passe régulièrement les matinées à étudier, ou à vaquer à mes correspondences, quelques sois à assister aux leçons de mes amis d'entre les Professeurs, lorsque je sais qu'il s'y agit de quelque sujet intéressant. Je dîne ordinairement avec un ou deux de nos savans, et je passe les après-dînées soit à converser avec eux, soit à soigner mes affaires domestiques, et je ne me couche jamais, sans entendre quelque lecture utile." — "La thèse du meilleur monde" nennt ber behäbige Mann im übrigen "une de mes vérités savorites"."

Das war benn in ber That eine feltene Erscheinung in bem Abel jener Beit. 1676 mar Manteuffel4) in Bommern geboren und hatte feit 1693 in Leipzig ftubiert. Er ergangte feine Stubien am Reichstammergericht in Beblar. Dann unternahm er Reifen burch Solland und Frantreich. 1699 murbe er am Berliner Sof Rammerjunter. Allein ichon 1701 mußte er nach Sachsen flieben, weil man ihn wegen eines Spottgebichtes auf bie Maitreffe bes Ronigs verhaften wollte. In Dresben ftieg er au boben Ehren. Durch Schönheit, ansehnliche Geftalt, Reprafentierungs: gabe und frobe Laune imponierte er in ben zügellofen Soffreifen. 1704 geht er als polnisch - fachfischer Legationerat nach Ropenhagen, fünf Sahre fpater wird er bort Gefanbter, 1711-16 betleibet er bie gleiche Stellung 1709 marb er jum Reichsfreiherrn, 1719 jum Reichsgrafen ernannt. Ingwijchen war er 1716 als Rabinettsminifter nach Dresben gurudberufen; er leitete gulett bie auswärtigen Ungelegenheiten, gugleich fungierte er als Direktor ber fo reichhaltigen und koftbaren Runftfammlungen. 1730 trat er gurud. Er trieb nach ber verschwenberifchen Sitte ber Reit fo viel Aufwand, baß er trot feinem Rabreseinkommen von 80 000 Thalern (aus Amtern, Bfrunben und Gutern) bei feiner Benfionierung Dresben mit Schulden in gleicher Sohe verließ. Auch in

<sup>1)</sup> Bergl. Bufding a. a. D. G. 129fig.

<sup>2)</sup> An Bolf 16. Februar 1744.

<sup>8)</sup> An Gotticheb 18. Januar 1740.

<sup>4)</sup> Bergl. über Manteuffel Allg. Deutsche Biographie; ferner Karl b. Beber: Aus bier Jahrhunderten, besonbers Neue Folge Bb. I, von S. 106 an, Bb. II, von S. 251 an; ichlieflich Behse: Geschichte ber Hofe be Hause Sachsen, Bb. VI, von S. 46 an.

Berlin, wohin er brei Jahre später zurückehrte, hielt ber gräsliche Lebemann offene Tasel, 20 Pferbe u. a. Lugus mehr. Ursprünglich begegnete er bem Mißtrauen Friedrich Wilhelms I., das jedoch bald einer besonderen Gunst wich. Ebenso verkehrte der Graf mit den Ministern und Gesandten sehr vertraut. Außerdem hält er aber noch einen Hostourier in Sold, um über alle Borgänge am Hose genau unterrichtet zu sein. Denn der ansehnliche Mann erachtete es nicht unter seiner Würde, gegen gute Bezahlung eine geheime politische Korrespondenz mit dem Grasen Brühl zu sühren, worin er an den Mann brachte, was er ausgekundschaftet, — oft genug war es übrigens harmloser Klatsch. Ja, daneben berichtete er gegen Sold nach Wien über den Dresdener Hos!

Beit wichtiger als sein Berkehr mit den geistig recht geringwertigen Inhabern der höchsten Chargen wurde damals Manteuffels Einfluß auf den Kronprinzen Friedrich, den nachmals großen König. Sie unterhalten einen Briefwechsel über Boesie, Moral, Geschichte, Christentum und andere einem jungen Prinzen nügliche Dinge. Manteuffel sucht dem Kronprinzen "des sentiments d'humanité, d'équité et de bonne foi" einzupssanzie ja Friedrich stand mach Manteuffels Aussage "à la tête des partisans de Wolf et du bon-sens";1) jedenschaß nachm er an des Mentors lichtfreundlichen Bestrebungen leebsgries Interesse. Auf das hinderte nicht, daß er wenige Monate nach seiner Thronbesteigung den Grasen aus Preußen ausweisen sieß, weil er hinter die Kundschaftersthätigkeit besselben gekommen war.

Nach bes Grafen Tobe vereinten sich seine zahlreichen Freunde und Klienten zu einer Gedächtnisschrift, welche unser Gottsched herausgab und biographischepanegyrisch einleitete. 1750 erschien sie unter bem Titel: "Ehrenmaal welches dem Reichsgrasen Ernst Christoph von Manteuffel... nach seinem Ableben... von verschiedenen seiner Freunde und Diener... ausgerichtet worden." Christian Woss bekundete in verdindlichster und eingeschoter Weise seine Interesse für dies litterarische Dentmal.") In sehr anerkennende Worte kleibete auch die Herzogin Luise Dorothea zu Sachsen-Gotha ihren Dank für die Schrist.") Indes versuchte Gottsched vergebens, trohdem er bei Manteussels Tod Rektor war, eine Trauersseier in der Universität zu veranstalten: "Lei", schreidt er an Formep<sup>4</sup>), "les circonstances de quelques Grands de la Cour ne permettent

<sup>1)</sup> Bergl. Beber a. a. D. N. F. II, 252, 258, 254. Ebenda von S. 240 an f. Manteuffels Briefwechsel mit Friedrich.

<sup>2)</sup> Am 11. Juli 1749.

<sup>3)</sup> Am 16. Mara 1750.

<sup>4)</sup> Um 15. Februar 1749 (bf. Konigl. Bibliothet Berlin).

pas que l'Université fasse quelque Solemnité publique, comme nous aurions fort souhaité".1)

Die hohen Beamten hatten in Berlin nicht ausschließlich ben Bertehrefreis Manteuffels gebilbet. Gine geiftig bebeutenbere und ibn felbft überragende Geftalt trat in bem Bropft Reinbed an feine Seite.2) Das Leben biefes Mannes umfant bie Sabre 1683-1741. Befannt ift bas weitgehende Bertrauen, beffen ihn Friedrich Bilhelm I. und Friedrich ber Große murbigten, befannt auch feine fegensreiche Beteiligung an ber Revision bes Bolfichen Brogeffes in Breugen. Unberfeits war er 1736, wie Gotticheb, gegen bie praftabilierte Sarmonie aufgetreten. Diefer fucht nur menige Monate, bevor er fich zu Manteuffel brangte, eine Unfnübfung mit Reinbed. 2018 ber Oberhofprebiger Marverger in Dresben feine "Rufälligen Gebanten über eines vornehmen Theologi Betrachtungen ber Augfpurgifchen Confegion" gegen Reinbed veröffentlicht hatte, befturmt unfer Agitator ben urfprunglich jum Schweigen entschloffenen Ungegriffenen erfolgreich, zu antworten. Amar habe bie Begenschrift meber in Leipzig noch in Dresben Beifall gefunden; unter bie Studenten fei aber bie Furcht gefahren, es werbe feiner, ber bie Bolfiche Philosophie ftubiert babe, in Sachien ein Rirchenamt erhalten, fo baf fast nur Muriften und Auswärtige Die Borlefungen barüber befuchten. Gotticheb lagt bann von einem feiner Schuler eine Duplit wiber Balm, einen anbern Begner Reinbeds, abfaffen, mit ber er fich vorteilhaft bei Danteuffel einführt.3) Spater wird Gottiched vom gemeinsamen graflichen Freunde im Dienfte Reinbeds zu einer bebentlichen, zu jener Beit freilich nicht unerhörten Miffion - übrigens erfolglos - verwendet. Auf bas Berücht bin, bag ein Pamphlet gegen Reinbede Beihnachtspredigten im Drud, erhalt Gotticheb ben Auftrag, in Leipziger und Rubolftabter Drudereien barauf zu fahnben. "Je vous prie", fchreibt Manteuffel am 15. November 1738, "de vous en informer incessamment sous quelqu'autre prétexte et sans me commettre, et de tâcher d'en attrapper un exemplaire, c'est à dire un exemplaire des feuilles qui sont achevées, quand même toute la brochure ne le serait pas encore

<sup>1)</sup> Dennoch hat Chrift als Detan ber philosophischen Fatultät in einer alabemischen Rebe bei ber Magister-Renunziation icon am 20. Februar 1749 bas Unbenten Manteuffels verherrlicht, ähnlich Man als Prolanzellar und Gottiche als Reftor, vergl. "Ehrenmaal" in der Borrebe.

<sup>2)</sup> Siehe die Biographie bei Bilfching a. a. D fowie L. Geiger: Berlin 1688-1840, Bb. I., S. 196 fig.

<sup>3)</sup> Siege Reinbeds Brief an Gotticheb vom 22. Marz 1787, Gottichebs (bei Buiching, S. 188 fig. abgebrucken) Brief an Reinbed vom 20. Juli, Gottichebs Brief an Manteuffel vom gleichen Tage und bessen Antwort vom 14. August, sowie Zeblers Universal-Legiton, Artitlet Marperger und Reinbed.

entièrement. Ne balancez pas, même, d'y employer une récompense de quelques ducats, si vous ne pouvez l'obtenir gratis. Je vous en dédommagerai avec beaucoup de plaisir." Acht Tage später beißt es fogar: "En cas que vous en découvriez la piste, il faudrait tenter de persuader l'imprimeur, moyennant une gratification raisonnable. d'en suspendre l'impression et de nous remettre le Manuscrit." Gottiched tonnte Die Schrift nirgends auftreiben. Doch griff in Diefen Streit mobil Formen ein, indem er aus dem Mercure Suisse einer satirischen "Extrait critique de deux sermons de Mr. Reinbeck" abbrudte "avec des notes d'un Aléthophile servant de réponse à l'extrait critique." - Balb hat Reinbed Gelegenheit, unferm Gottiched im Anf trage bes Ronigs eine Brofeffur in Frantfurt a. D. angubieten, ohne felbft gur Unnahme raten gu tonnen.1) Bon ber überrumpelung ber Leipziger Duntelmanner burch Reinbeds und Manteuffels Ericheinen auf Gottichebs Reftoratsichmans war icon bie Rebe. Im Fruhjahr 1741 fab unfer Mann ben bervorragenben Theologen furz vor beffen Tobe nochmals auf ber Durchreise jum Bab Reinharz in Leipzig.2) Bichtiger ift ihre geiftige Berührung bei Abfaffung ber Somiletit. Doch geht bei biefer Belegenheit, wie fonft auch fortbauernd, ibr Bertebr meift burch Bermittelung Manteuffels.

Ericheint bas Berhaltnis bes Grafen zu Reinbed als ein freund: icaftliches Busammenfcliegen, fo wußte er gegenüber einigen frangofischen Gelehrten Berlins mehr bie Rolle bes Batrons gu fpielen. Befonbers wies er Formen und Deschamps auf Die Schriften Bolfs und Reinbeds bin. Formen begegnete uns bereits als Berfaffer ber "Belle Wolfienne". Reinbed verschaffte biefem 1711 in Berlin geborenen Prebiger 1739 bie philosophische Brofeffur am frangofischen Symnasium, nachbem berfelbe icon feit 1737 bie für Berebfamteit betleibet. Much Deschamps hielt philofophische Bredigten. Manteuffel behauptet3), daß feine Frangofen Bunber thaten. "Non seulement les leçons de Mr. Formey sont de plus en plus courues; mais Mr. Deschamps continue aussi avec beaucoup de succès de faire des Sermons Wolfiens. Il en a prononcé un, entre autres, à la cour de Rheinsberg" (also vor bem Rronpringen), "tout modelé sur la petite dissertation de Mr. Wolf qui a pour titre: De officio hominis circa injurias, juxta mandatum Christi Matth. II. 39.4 Gegen Bolf bezeichnet Manteuffel4), ber bie Beziehung zu beiben auch von Leipzig aufrecht erhielt, fie "fogufagen als feine Brofelnten". Es

<sup>1)</sup> Bergl. Dangel S. 52. 2) Bergl. Bufching S. 232.

<sup>3) 3</sup>m Schreiben an Frau Gotticheb vom 24. Rovember 1739.

<sup>4)</sup> Mm 10. Februar 1741, fiebe Bufding G. 122 fig.

fehle ihnen weber an Talenten noch an gutem Willen; aber als Franzosen seien sie eitel und leichtfertig. Formen wird sonst beschieden genannt. Wenn er auch zweisele, daß sie je große Säusen der Wahrheit werden würden, bediene er sich ihrer doch mit Erfolg, um die Wolfsche Philosophie den Resugieß schmackhaft zu machen. Wie Formens "Belle Wolssenne" veransaßt Wanteussel Deschamps Übersetzung der Wolfschne Logit. Übrigens bestand zwischen beiden Franzosen danernd Sifersucht. Formen gelangt später zu einer nicht undeträchtlichen Bedeutung, er stieg zum ständigen Sekretär der Berliner Alademie und schließlich sogar zum Direktor ihrer philosophischen Klasse, versaßte hunderte von Schriften, war rege journalistisch stätig und wirkte zugleich rednerisch. Sein Ansehn in französischen Kreisen Berlins war groß, selbst ein Voltaire huldigte ihm.) So bereitete sich mit der Herrschaft der Ausstlätung auch Berlinß der Franzosen bereits durch Manteussel zu Ledzeiten Friedrich Wilbelm I. in Versin vor.

Das gange lette Bierteljahrhundert feines Lebens fteht Gotticheb mit Formen in brieflichem Bertehr.") 1742 tragt fich Formen eine geitlang mit bem Gebanten, Gottichebs "Beltweisheit" ins Frangofische ju überfegen.") Biel fpater, nach Frau Gotticheds Tobe, verfaßt Formen auf Brund von Gottichebe eigner Biographie ber Beremigten einen frangöfischen Lebensabrig berfelben. Gottiched unterftust ihn barin, bemuht fich aber vergeblich nach einem Berleger, fo bag er ichlieflich zu bem Borichlag gelangt, bas Manuffribt gufammen mit ber von Frau Sed beforgten frangofifchen Uberfepung bes "Triumphs ber Beltweisheit". einer fleinen Schrift feiner Frau, bruden gu laffen.4) Bu bem "Ehrenmaal" für Manteuffel liefert Formen natürlich einen Beitrag. Auch wirft er 1748 bei einflugreichen Berliner Freunden für Gottichebs Berufung nach Salle.5) Anderseits fteht unfer Dann bem beutschen Überseter von Formeps Berteibigung ber Monaben gegen Guler gur Seite - bas mar tein anderer als v. Globig, bamals Brivatfefretar Manteuffels, ber fpater ein noch aufgeflarterer Dberfonsiftorialprafibent

<sup>1)</sup> Bergl. Beiger: Berlin, G. 860 fig. u. 408 fig.

<sup>2)</sup> Gottsches Briefe an Formey hanbschriftlich meist auf ber Königs. Bibliothet in Berlin, ein Schreiben vom 30. Mai 1764 auf ber Stadt-Bibliothet in Hamburg, ein anderes vom 1. Marz 1760 bei Alegander Meher-Cohn in Berlin.

<sup>3)</sup> Giehe Formens Brief vom 8. Rovember 1742.

<sup>4)</sup> Siehe Gottsches Briefe vom 11. und 24. Januar 1764, 11. Februar 1764 und 8. März 1766. — Frau beds Überschung erschien 1767.

<sup>5)</sup> Siehe Formeys Brief an Manteuffel vom 2. Marg 1748 und Gotticheds Brief an Formey bom 6. Marg 1748.

wurde als Holhendorff —, überwacht den Drud und zeigt fie sowohl is seinem "Büchersaal" wie in der Gelehrtenzeitung "Acta Eruditorum" an.")

Es handelte fich bamals um bie erfte Unti-Leibnigfche Breisaufgabe ber Berliner Atademie. 1746 forberte fie nämlich eine Unterfuchung ber Leibnigiden Monaben. Die gegnerifche Tenbeng erhellte bereits aus ber vorläufigen Beantwortung, die ein fo bebeutenbes Ditglied ber Atabemie wie ber große Mathematiter Guler in feinen "Gebanten von ben Clementen ber Rorper" gegeben. Bolf, Manteuffel, Gottiched und bie gange Schule ichurten bas Feuer gegen bie Biberfacher ber Monaben, um einen ihnen gunftigen Spruch ber Atabemie gu erlangen. ber einft mit einer Schrift "Dubia eirea Monades" begonnen, verfteigt fich jest (am 5. Februar 1747) gegen Formen gu folgenber Außerung: "Le temps approche où la destinée des Monades sera décidée: et j'espère que vous et vos amis influeront un peu dans cet arrêt; pour ne pas bannir de la bonne philosophie une doctrine si nécessaire pour satisfaire à une infinité de difficultés insolubles ailleurs." 3ft boch bas Befenntnis für bie Monaben in unferm Rreis jest ohne weiteres mit Freundschaft und Liebe gur Bahrheit, Die Gegnerschaft mit Dunkelmannertum ibentisch.2) Gotticheb nahm auch fonft in feinem "Bücherfaal" lebhaften Unteil an ber bamaligen Rettung ber Monaben Trop Formens und Bolfs gegenteiliger Befürchtung hatte er ichon anfangs eine Burudweisung ber Gulerichen Streitschrift veröffentlicht 3), gu großer Freude und Befriedigung Bolfs und - wie biefer verfichert aller "Bohlgefinnten".4) Durch ben Auszug, ben er von Formens Gegenschrift ober vielmehr von Globigs Uberfepung: "Brufung ber Ge banten eines Ungenannten von ben Elementen ber Rorper" (in Formens Original: "Recherches sur les Eléments de la Matière") giebt, front et fein Bert. b) Als ichlieglich ber Abvotat Jufti mit feiner monaden: feindlichen Schrift ben Breis errungen, giebt Gottiched eine furge Betrachtung über biefe Breisarbeit.") Roch ein Sahr fpater wendet er

<sup>1)</sup> Bergl. Gottsched Brief an Formen vom 5. Februar 1747 und Formeys Brief an Manteufiel vom 10. Februar 1747, ferner Danzel S. 59 fig.

<sup>2)</sup> Prof. Stiebriz ist für Manteussel wegen seiner Berteibigung ber Monaben "un homme qui plaide si bien la cause de la vérité" (Manteussel an Bolj 20. August 1747).

<sup>3)</sup> Reuer Bücherfaal III, 355 fig.

<sup>4)</sup> Bolf an Manteuffel 9. und 15. November 1746.

<sup>5)</sup> Reuer Bücherfaal IV, 52 fig.

<sup>6)</sup> Balb hat Jufti auch auf prachlichem Gebiet eine uns befannte Begegnung mit Gotticeb.

<sup>7)</sup> Reuer Bucherfaal V, 87 fig.

sich im "Büchersaal") gegen die Berliner Atademie gelegentlich der Antändigung ihrer Geschichte. Fortgeset wird ihm hierfür die wärmste Anerkennung von Wolf zuteil.") Auch mit Abraham Kästner sand er dadurch einen neuen Berührungspunkt.

Formen ftand für biefen Rall wie 1753-55 bei ber Befebbung bes Optimismus im Gegenfan zu bem ausschlaggebenben Brafibenten ber Berfonliche Bermurfniffe mit biefem vereinten Afabemie. Maubertuis. 1753 feinen Geringeren als Boltgire mit ben Bolfignern gum Rambf gegen Maupertius. Gerabe mabrend feines einmonatlichen Aufenthaltes in Leipzig und feines baburch berbeigeführten perfonlichen Bertehrs mit Gotticheb befaßte fich ber Bemaltige mit einer neuen Schrift gegen jenen Landsmann.3) Bon Grau Gotticheb ericien eben bamals bie zweite Auflage ihrer Sammlung aller Streitschriften über bie fleinste Rraft in ben Birfungen Bon einer intimeren Beiftesverwandtichaft unferes Rreifes mit Boltaire fann trot ber gemeinsamen Beziehungen gur Marquise von Chatelet und jum Ronig Friedrich von Breugen naturlich nicht bie Rebe fein. Much Friedrich Meldior Grimm, ber fich auf allen Gebieten burch Gottscheds Reitschriften und Lehrbucher herangebilbet betennt.4) vermittelt unferm Mann nicht engere Begiehungen gur frangofischen Bhilofophie, ba in feiner Reifezeit fein Briefmechfel mit Gotticheb verftummt,

Bon andern in Deutschland lebenben Frangofen find es namentlich Berard und Mauclere in Stettin, Die icon als Genoffen Formens in ber Rebattion ber "Bibliotheque Germanique" für Gotticheb Bebeutung gewinnen und als Bolfianer in Beziehung zu ihm treten. Much fie find Beiftliche von Beruf. Berarbs Brebigtweise muß wohl gang ben rationaliftifden Unforberungen Gottidebe entiprochen baben. Melbet boch ein Freund aus Dresben 5) unferm Manne, Berard predige als Gaft in ber frangofifchen Rirche "mit foldem Beifall, bag baburch vielleicht vielen Deutschen bie Augen aufgeben werben. Seine Reben find überzeugend und einnehmend und feine außerliche Bewegung ziemlichermaßen regelmäßig. Ich habe alle meine guten Freunde babin geführet, um ihnen an felbigem im fleinen bie Große Em. S. in etwas porftellen gu tonnen." Rury bevor Gotticheb biefen Befinnungegenoffen auf ber Rudreise von Königeberg 1744 perfonlich tennen lernte, batte bie Brofefforin benfelben ohne Biffen und Bollen angegriffen. Gie ließ nämlich eine

<sup>1)</sup> Reuer Bucherfaal VII, 99 fig.

<sup>2)</sup> Siehe Bolfs Briefe an Manteuffel bom 20. August 1747 und 8. Septems ber 1748.

<sup>3)</sup> Bergl. Dangel S. 68 fig.

<sup>4)</sup> Bergl. Dangel G. 843 fig.

<sup>5)</sup> Benbt, ben 20. Dezember 1740.

Übersetzung von Bopes "Lodenraub" bruden, bie fie anfangs nach ber frangofischen Übersehung unternommen und großenteils guftanbe gebracht hatte, bis bie entbedte große Unrichtigfeit fie nötigte, bie Arbeit an ber Sand bes englischen Grundtertes zu wiederholen. Go fpricht fie in ber Borrebe ihren Unmut über ben frangofischen Überfeter aus, als ben fie nun in Stettin ben philosophischen Freund Sofprediger b. Berard fennen lernt, ber ihr inbes ben öffentlichen Bormurf nicht nachtrug. Dan fann aber leicht benten, auch ohne bag es uns Gotticheb verfichert,1) wie leib es feiner Frau geworben, "baß fie unwiffend einen fo gefälligen Freund und leutseligen Dann burch ihre Rlagen über bie Ungebundenheit ber frangofischen Übersehungen angegriffen". Dit Berard und Mauclerc unterhielt Gottided einen Briefmechiel fomohl über philosophische Fragen wie über litterarifche Erscheinungen, lettere natürlich in Sinblid auf ihre Beitschriften, bie fich unfer Mann gefügig zu erhalten suchte. ber "Bibliotheque Germanique" gab Mauclerc bamals ein "Journal littéraire d'Allemagne" heraus; an beiben nahm Formen teil. -

Bu biesen besonders merkwürdigen Männern gesellt sich eine große Anzahl weiterer philosophisch-theologischer Freunde, mit denen Gottscheb Beziehungen unterhielt. War dieser daneben auf sprachlichem und litterarischem Gebiete start engagiert, so richtete sich Manteusselß Interesie ausschließisch der aufklärerischen Propaganda zu. Bergegenwärtigen wir und neben seinem großen Kreis von Freunden und Klienten seine Neigung zu einer guten Tasel, zu behädiger Unterhaltung wie nicht minder zu ungesährlicher Wichtigthuerei, so werden wir verstehen, was den agitatorisch veranlagten Mann dauernd zur Geheimbündelei hintried. Wie es nicht selten in solchen Fällen geschieht, wuchs sich, was halb im Scherz begonnen war, zu einer gewissen Bedeutung aus. Gewiß geschieht durch solche Koterien keine Bertiefung philosophischer Probleme; wohl aber bestärtt sich eine geschlossen Schar in ihrer Überzeugung, die Gesantheit tritt für den einzelnen Versosten ein, — und freisich artet bergleichen saft immer in Kliquenwirtschaft aus. So auch hier.

## 4. Die Gefellichaft ber Alethophilen.

a) Zwei Gesellschaftskreise sammelte Graf Manteuffel in Berlin um sich: die höchsten Beamten und ausgezeichnete Gesehrte. In der Bereinigung mit jenen\*) kommen naturgemäß mehr seine Kadalierseneigungen zur Geltung. Alle Mittwoch sand nich zu gemeinschafte licher Tafel zusammen, geschmückt mit dem Ordenszeichen, einer an

<sup>1)</sup> Leben ber Gottichebin (in ihren "Rleineren Gebichten") sub 1744.

<sup>2)</sup> Siehe Rarl v. Beber: Mus vier Jahrhunberten, R. F., Bb. I, G. 108fig.

ziegelfarbigem Bande hangenden Maurertelle, Die auf ber einen Seite ben Ramen ber Gesellschaft: "La confrérie des Francs-Maçons", auf ber anbern ben Spruch bes Senefa trug: "Coagulum amicitiae est cum bonis convivium", ben Manteuffel alfo überfest: "Reblicher Leute Freundschaft wird baburch befestigt, wenn fie ofters bei einander effen!" Außer bem Orbenszeichen trug jedes Mitglied noch ein besonderes "insigne"; fo führte Manteuffel felbft bas Richtscheit. glieber, beren jebes einen Beinamen führte, werben genannt; bie Excellengen v. Thulemeyer, v. Cocceji, v. Bobevils, ferner v. Bilfnit, Splittgerber, ber ruffifche Gefandte v. Brodel, ichlieflich v. holgendorff. Letteren, ber fpater als fachfischer Ronfiftorialprafibent von forbernber Bebeutung für Gotticheb murbe 1), rebet Manteuffel wie ben Baron Gotter und manchen andern Abligen, ber in biefem Rreife verkehren mochte, wiederholt ohne weiteres als alten Alethophilen ober .. ancien Alethophile" an: fo mochte er im weiteren Ginne feinen gangen Freundesfreis als Bahrheitsfreunde bezeichnen. Dan fprach fich nämlich in ben Bersammlungen mit größter Offenheit aus und tauschte auch geheime Ditteilungen aus. Gine eigenartige Überrafdung murbe biefer Gefellichaft burch ben Ronig Friedrich Bilhelm I. bereitet. 213 er von biefen Bersammlungen hörte, ließ er, ber ja ein Freund ungenierter Unterhaltung war, verlauten, daß er nicht abgeneigt fei, baran teilzunehmen. Run war "un renfort de cette manière-là" burchaus nicht erwünscht, um fo weniger als manche Mitglieber beim Könige nicht beliebt maren. "Pour prévenir tout inconvéniant", suspendierte man beshalb 1739 bie Sigungen bis jum Fruhjahr.

Ersahren wir noch, daß später Manteussels Haus der Freimaurersloge gehört. ), so könnten wir lebhast erstaunen, wegwersenden Außerungen Manteussels über die Freimaurer zu begegnen. Am 6. September 1744 melbet Christian Wolf aus Halle an den grässischen Anhänger, er habe seinem Sohn die "Rede unserer Freimäurer, die sie brucken lassen, nach Leipzig mitgegeben und sei begierig, ob Manteussel "daraus etwas von ihrem geheimen Vorhaben schließen könne". Nach zwei Tagen antwortet dieser: "Quelque peu de curiosité que j'aie d'ailleurs d'approfondir les Mystères des Francs-Maçons, je vous remercie de l'exemplaire" etc. Indessen war Manteussels Gesellschaft keine wirkliche Loge.

<sup>1)</sup> Gottsched den 31. Mai 1738 an Manteuffel: "Ich habe es bei den Aufwartungen, die ich des Hn. Pral. v. Holhendorff Exc. gemacht, nur gar zu deutlich gemerket, wieviel der vielvermögende Borspruch Ew. Exc. für meine Wenigkeit gewirket".

<sup>2)</sup> Bergl. Behse: Gesch, ber Sofe bes Hauses Sachsen, Bb. VI, S. 46. Reiticht. f. b. beutiden Unterricht. 8. Jahra. 12. beit.

Wie viel ober wie wenig nun auch aus jenen Tafelfreuben für aufflärerifche Amede beraustommen mochte, Manteuffel nahrte jebenfalls bie Flamme ber Bernunft in ben bodiften Abels: und Beamtenfreifen, und manche bochgestellte Manner feines Umganges befannten fich biret als Gonner ber michtigeren und immerbin etwas ernfter gu nehmenden Manteuffelichen Stiftung, ber Gefellichaft ber Alethophilen. Boran fteben in Diefer Sombathie Krondring Friedrich und ber Felbmaricall Grumtom. Beim Tobe bes letteren ichreibt ber nachmalige Große Ronig: "La Société y perd un protecteur." Dazu bemerkt Manteuffel gegen Brubl, bem er all bergleichen warm guträgt1): "Il entend par la certaine société d'un petit nombre de savans, que j'ai établie ici pour m'amuser avec quelqu' agrement" - er muß gegen Brühl ben Swed fo barm: los wie möglich hinstellen -, "sous le nom de Société des Aléthophiles, ou amateurs de la vérité, et dont le but est effectivement de rechercher et d'éclaircir toutes sortes de vérités utiles. Or l'auteur du billet, sachant que le défunt faisait toujours les éloges de cette société, quoique ce ne fût pas son affaire d'en être lui-même, c'est ce qui l'en fait parler comme il fait." Ebenso melbet Manteuffel an Bolf, ber fich auch birett ber Gonnerschaft Grumtows erfrent hatte2), unterm 21. März 1739: "Les Alethophiles viennent de perdre un de leurs grands amis en perdant Mr. le Feldmarechal Grumkow."

Daß so unter den Freunden der Aufklärung die Wahrheit als Betenntnistuf erkoren wird, kann uns nicht Wunder nehmen. Es war Wolfs eigenes Stichwort. Wiederholt erklärte er: "Ich suche nichts in der Welt als die Wahrheit auszudreiten."3) Seine Metaphysit betitelt er: "Vernünstige Gedanken von Gott, der Welt und der Seele des Menschen, auch allen Dingen überhaupt, den Liebhabern der Wahrsheit mitgeteilet." Damit war das Schlagwort Alethophilen gegeben; ja, man muß sagen, daß es vorwiegend im engsten Sinne des Schulshauptes, gleichbedeutend mit "Freunden der Wolfschen Philosophie" jur Anwendung kam.

Schon die Beranlassung der Gesellschaft führt auf Wolfs Streitigteiten zurud.") Als 1736 der Propft Reinbed auf erneute Denunziation bes Prof. Lange in Halle die Untersuchung der Wolfschen Schriften zu

<sup>1)</sup> Bergl. Beber a. a. D. II, 260 ffg.

<sup>2)</sup> Siehe Bolfs Brief an Manteuffel v. 11. Februar 1739.

<sup>3)</sup> Siehe feinen Brief an Manteuffel vom 10. Januar 1745.

<sup>4)</sup> In Beblers "Universal-Lexifon", Artifel: "Bahrheitliebende Gesellichaft" (von dem Mitglied Prof. Ludovici) finden sich die guverlässigften Angaden.

leiten hat, unterredet er sich oft vertraulich mit dem Grasen Manteussel, dem der Kronprinz Friedrich ausgetragen, ihm Reinbecks vorläusiges Gutachten ins Französische zu übersehen und ihm überhaupt von den schwebenden philosophischen Zwistigkeiten einen hinlänglichen Begriff zu verschaffen. So kamen Reinbeck und Manteussel allmählich fast täglich viele Stunden in vertrautem Gespräch zusammen. Sie gerieten auf den Gebanken, ihren Zusammenkünsten den Charakter einer geschlossenen Geschlichaft beizulegen. Um 18. Februar 1738 seiern sie das erste Stissungssest. Noch im Lause des Jahres 1738 erschenn Gottsched und Krau als auswärtige Mitglieder der Gesellschaft, ebenso zieht man Pros. Karl Günther Ludovici in Leipzig und Konsistorialrat August Friedrich Sac, den berühmten resormierten Hosprediger in Magdeburg, alsdam in Berlin selbst, beran.

Auch Wolf hatte man vor allem als Mitglied betrachtet; eine eigentliche Ernennung ersolgte nicht, da es zunächst nur auf Herstellung einer Verbindung, nicht auf die Form ankam. Wie aber gerade im Sommer 1737 sich Gottsched als Manteussels Korrespondent angessunden hatte, so knüpft am 11. Mai 1738 auch Wolf selbst direkte schriftliche Beziehungen zu dem Grasen an, der sich schon dieher, nach dem Geständnis des Schulhauptes, als größter Beschüher der Wolfschen, nach dem Geständnis des Schulhauptes, als größter Beschüher der Wolfschen Philosophie erwiesen. Bereits am 30. August 1738 berichtet Manteusselv von dem lebhaften Interesse der Königin sur Wolfs damaligen Plan, eine Philosophie für Damen zu schreiben, mit dem Zusate: alle Freunde Wolfs, "mais surtout les Aléthophiles", freuten sich darauf. Von neuem nennt er die Alethophisen bei dem uns soeden bekannt gewordenen Ansach von Grumstows Tod.

Bisher batte Bolf die Bezeichnung offenbar im weitesten Sinne genommen und von bem Dafein einer Gefellichaft feine Abnung gebabt. Fraat er boch 1740 wiederholt nach ber Medaille, die, nach ihm geworbener Runde, Manteuffel pragen laffen wolle. Am 23. Juli verrat biefer wenigstens, bag es fich um eine Dentmunge ju Ehren ber "petite Société des Aléthophiles" handle; boch wolle er nicht vorher bavon berichten, als er fie fertig überfenben tonne. Genau einen Monat später ermähnt er bas "rendez-vous journalier des Alethophiles" in Berlin. Ingwischen überfendet Manteuffel Die Schaumunge und ftellt am 9. September weitere Eremplare ju Bolfs Berfügung für beffen Freunde ober bie Marquise be Chatelet. Auch bamit ift ber lofe, halb offene Charafter ber Gesellichaft getennzeichnet. Dun erft fragt Bolf (am 21. September 1740): "Auch habe vergeffen, mir einige Rachricht von ber Societate Alethophilorum auszubitten, weil bei Gelegenheit ber Mebaille barum gefraget werbe, und ich nicht eigentlich weiß, was ihre

Absicht ist und aus was vor Membris sie bestehet." Zu seiner überraschung erfährt er, daß man ihn längst als Witglied betrachte: "Im übrigen", gesteht Wolf am 19. Ottober, "ist mir sehr angenehm zu hören gewesen, daß ich z. Z. unwissende ein Witglied von der Gesellschaft gewesen, worum ich mich würde beworben haben, wenn es sond bie Umstände hätten leiden wollen, daß ich meinen Ausenthalt in Bersin hätte haben sollen. Ich möchte aber nur wissen, wodurch ich mich and abwesende als ein nicht unnüges Witglied bezeigen könnte." Mis Witglieder werden im Wolf-Wanteusselssen Briefwechsel nun auch Jöcker und Teller (der Bater) in Leipzig genannt. Jöcher wird schon am 25. November 1739 von Frau Gottscheb gegenüber dem Grasen als "ein rechter, unerschrockner Allethophilus" bezeichnet.

Balb nach ber Schaumünze giebt Manteuffel ein Erläuterungsblat aus: "Nachricht von der zu Berlin auf die Gesellschaft der Alethophilorum oder Liebhaber der Wahrheit geschlagenen Münze. 1740.<sup>1</sup>) Korrekt wird darin zunächst eine Beschreibung des Ursprungs und der Form bieser Medaille gegeben.<sup>2</sup>) Sie ist nach einer alten Münze mit dem Viladis der Minerva versertigt, auf deren Sturmhaube Sokrates und Plato abgezeichnet waren. Hier werden nun auf den Helm der Minerda Leibniz und Woss, "als die größten Weltweisen unserer Zeitent geset; die Überschift der so verzierten Vordreifeite ist die nicht minder glückliche Mahnung des Horaz: "Sapere aude." Auf der Rücksicher Ern. Christophoro S. R. J. Comite de Manteussel, instituta Berol MDCCXXXVI."

Es folgt die Gründungsgeschichte der Gesellschaft mit offenem him weis auf die Zeit, da Joachim Lange seine alten Beschuldigungen gegen Wolf "wieder ausgewärmet hatte". Man durfte schon den Mund etwes voll nehmen: war doch Wolf eben im Begriff, als Triumphator nach Halle zurückzusehren. Der Plan zur Münze wird aber bereits 1739 mit dem Gottschehren Baar eritertel — Über die Mitglieder der Gesellschaft heißt es: "Sie bestehet aus einigen, teils zu Berlin wohnhaften, teils auswärtigen Berehrern der Wolssischen Bestweisheit" — man beachte wohl diese Zugeständnis! —, "welche sich, die Wahrheit ausrichtig ju suchen und mit vernünstiger Freimütigkeit zu verteidigen, dabei aber vorzespelich die in solgendem Hexalogo enthaltenen Regesn zu beobachten, vorzeset haben:

<sup>1)</sup> Zwei Egemplare auf ber R. Universitats : Bibliothet in Riel.

<sup>2)</sup> Bergl. auch Joh. Dav. Köhlers Hiftorijcher Mung - Beluftigung XII. Teil, S. 369.

Hexalogus Alethophilorum ober Geset Tasel ber Wahrheit liebenden Gesellschaft.

- I. Laffet die Wahrheit den einzigen Zweck, den einzigen Borwurf eures Berstandes und Willens fein.
- II. haltet nichts vor mahr, haltet nichts vor falich, fo lange ihr burch feinen zureichenben Grund bavon überzeuget feib.
- III. Bergnüget euch nicht damit, daß ihr die Wahrheit liebet und erstennet: Suchet sie auch auszubreiten; b. i. euren Mitbürgern bekannt und angenehm zu machen. Ber seine Erkenntnis vergräbet, der vergräbet eine Sache, so ihm zur Beförderung der Ehre des höchsten Besens verliehen ist; der entwendet der menschlichen Gesellschaft den Rugen, so ihr daraus hätte zuwachsen können.
- IV. Entziehet benen eure Liebe und Huspie nicht, so die Wahrheit kennen, ober selbige zu suchen ober zu verteidigen, aufrichtig bemühet sind. Es würde euch gar zu schimpflich, und der eigentlichen Beschaffenheit eines Alethophili entgegen sein, wenn ihr demjenigen Schutz und Beistand versagen wolltet, dessen Absücht mit der eurigen übereinstimmet.
  - V. Wibersprecht keiner Wahrheit, wenn ihr bei euch empfindet, daß ihr burch andere davon überführet seid, deren Einsicht richtiger als die eurige ist. Ein Alethophilus würde sich dieses Namens unwürdig machen, wenn er die Wahrheit aus Hochmut, aus Eigenfinn, oder aus anderen unvernünstigen Ursachen zu bestreiten unternähme.
- VI. Traget Mitseiben mit benen, welche bie Bahrheit entweber nicht kennen, ober unrichtige Begriffe bavon haben, unterrichtet sie ohne Bitterkeit, und suchet sie burch keine andere Mittel, als durch bie Stärke eurer Schlüsse, auf ben rechten Weg zu bringen. Ihr würdet die Wahrheit verunehren; ihr würdet sie verdächtig machen, wenn ihr sie mit andern Wassen ausrüsten oder versechten wolltet, als welche euch die Vernunft an die Hand giebt."

Mochte ein wenig Wichtigthuerei von seiten Manteussels bei ber Ausgabe ber Münze mitspielen: die Mobe der Zeit konnte kaum etwas Ungewöhnliches darin sehen. Auch hatte er den wiederholten Borschlag der Frau Gottsched abgelehnt, sein eigenes Bild auf die Medaille zu seigene: es sei nicht seine Absicht gewesen, "d'en tirer vanité". Dem Gottschedschen Paar, das ihm auf Bestellung verschiedene Modelle für die Münze schneiden sieß, gesteht er auch, daß er den Druck der "Nach-

<sup>1)</sup> Den 12. Dezember 1739.

richt" nicht habe vermeiben können, ba fehr viele Leute neugierig wurden,

Raberes über bie Debaille und bie Befellichaft zu miffen.')

Offen knüpfte sich dagegen an diese Demonstration der Vorwurf der Anmaßung gegen Christian Bolf. Man riet ironisch, als Inschrift lieber zu wählen: "Sapiens uno minor est Jove."") Wit größerem Rechte wird die Frage ausgeworsen: "Sollten nicht einige unter den Mitgliedern der Gesellschaft sein, denen Wahrheit so viel heißen möchte, als was der Hr. v. Leibniz und der Holf für wahr halten und in ihren Schristen dafür ausgeben?"3) Besonders der Sinn des dritten Gesehes sei Auskreitung der Wossenschaft hilbere Einsicht.") — Wochte sich noch so viel kann nicht dezweiselt werden, daß die Gesellschaft der Alethophisen, es kann nicht bezweiselt werden, daß die Gesellschaft der Alethophisen im wesentlichen ein Sammesdunkt der Bolsschaft wurde.

Bas noch bedenklicher: wie man sich der höheren, "richtigeren Einsicht" Bolss beugte, so hängte man sich aus gleichem Bartei-Interesse an geistig ungeeignete, aber einslußreiche Männer. Manteussel selbst boziert am 12. Januar 1740 vor Frau Gottscheb, um dem gesehrten Barvo den Barvon Gotter zu rekommandieren: "Un des grands secrets des Aléthophiles est de savoir supporter les faiblesses de leurs amis, et d'y conniver même, lorsqu'ils voient qu'il n'y a pas moyen de les en faire revenir sans les sacher, et qu'on en peut d'ailleurs tirer quelque secours pour soutenir et répandre la vérité. Or notre Baron est précisément un ami de cette trempe-là. Bienque son érudition ressemble à une Bibliothèque renversée, et que sa vivacité naturelle, jointe à quelque sond d'amour-propre, lui sasse souvent confondre l'or et le clinquant, il est tellement prévenu en faveur de Messieurs Wolf et Reindeck qu'il se ferait cruciser pour leurs sentiments, pourvu qu'on ait occasion de les lui faire comprendre."

Bu biesem Opportunismus gesellte sich als verwandt das Prinzip vom alethophilischen Falsiloquium — contradictio in adjecto! Auch hierin geht Manteussel mit verblüffender Ungeniertheit voran, und Gottsche bleibt nicht hinter ihm zurück. Notlügen im höheren Interesse der Bahrheit! — wir wissen ja, daß Gottsched die Notlügen "philosophisch" bearündete. —

Bevor wir von bem Berliner Mittelpunkt ber alethophilischen Gefellichaft scheiben, muffen wir uns vergegenwartigen, bag bem weiteren

<sup>1)</sup> An Frau Gotticheb, ben 21. Oftober 1740.

<sup>2)</sup> Röhlers Siftorifche Mung : Beluftigung, XII. Teil, G. 388.

<sup>3)</sup> Ebb. G. 391 flg.

<sup>4)</sup> Ebb. G. 435 und 415 fig.

Rreis ber bortigen Bahrheitsfreunde noch mehrere Geftalten neben Manteuffel und Reinbed zuzurechnen find. Erfterer nennt icon am 24. November 1739 gegenüber Frau Gotticheb Formen und Deschamps "Alethophiles français". Bon Formens bauernben Beziehungen ju Manteuffel und Gottsched erfuhren wir bereits. Deschamps wirkt noch 1747 in Solland für bie Gefellichaft.1) Bor allem ericheint ber Berleger bes Rreifes, Buchfanbler Saube, mit Manteuffel und Reinbed eng liiert, ja in fast täglichem Umgang mit biefen Korpphäen. Alle brei beleuchteten gemeinsam "bei einer Bfeife Tabat allerhand Bormurfe ber Gelehrjamfeit".2) Bie Reinbed als "illustre Primipilaire", erscheint Saube in Manteuffels Briefen als "Doryphore" ber Alethophilen. Belche Emporung, ale Saube abtrunnig murbe! 1746 unterftand er fich. Gulere Schrift gegen bie Monaben ju verlegen, und wie jum Sohn mablte er als Bignette bie verftummelte Dunge ber Alethophilen: Die Bufte ber Minerva mit ber Überfchrift "Sapere aude", aber ohne bie Robfe von Leibnig und Bolf!8)

b) Mit Manteussels Übersiedelung nach Leipzig war der Mittelpunkt der Gesellschaft hierhin verlegt. Nach und nach sind noch, wie sie dem Grasen bekannt wurden, eine Reihe neuer Mitglieder ausgenommen, nämlich Prof. George Friedrich Richter, Prof. Johann Friedrich May, dessen warme Freundschaft mit Gottsched den Austritt unseres litterarischen Papstes aus der Deutschen Gesellschaft überdauerte, obgleich May an Gottsched Setelle Senior ward, serner Prof. Johann Heinrich Winkler und Prof. Gottsried Heinlis. Es sanden in Manteussels Dause wöchentlich Zusammenkünste siett, obgleich nicht alle Mitglieder zusgleich gesaden waren. Die Unterredungen handelten von philosophischen Wahrseiten, Entbedungen und neuen Schristen; auch wurden hin und wieder naturwissenschaftliche Experimente angestellt, neue Abhandlungen der Mitzglieder vorgesesen und die Drucklegung solcher Schriften befördert.

Im Frühjahr 1741, noch kurz vor seinem Tode, sehen wir auf der Badereise Reinbed bei den Leipziger Genossen Einkehr halten. Wosspielte 1744 als Gast. Außerdem tras er mehrsach in Merseburg mit Manteufsel zusammen. Für Wolf waren solche Zusammenkünste und der sortlausende schriftliche Meinungsaustausch mit dem grässichen Unhänger um so erwünschter, als er in Halle wenig gleichgestimmte Seelen sand. "Es ist hier schlimm", seufzt er, "daß man keinen Umgang

<sup>1)</sup> Bergl. feinen Brief an Manteuffel v. 17. Marg.

<sup>2)</sup> Rach Saubes eigenem Bericht, - vergl. Dangel G. 85.

<sup>3)</sup> Bergl. Manteuffels Schreiben an Bolf v. 21. Rovember 1746.

<sup>4)</sup> Bergl. Univerfal : Lexiton a. a. D.

mit Liebhabern ber Wahrheit haben tann, ber boch fehr zur Erfrischung bes Gemutes bienet und bem Leibe felbft gleichsam neue Krafte giebt."1)

Das Gottschehliche Paar spielte unter den Alethophilen offendar die hervorragendste Rolle. Nicht aber nur hielt sich ihre gesamte philosophischtheologische Wirsamkeit im Geiste der Gesellschaft, sie drachten dieser auch direkte Huldigung dar. Zu Manteussells Geburtstag 1740 lieserte Fran Gottsched ein "Schreiben der Wahrheit" an Manteussell, und ihr Mann eine "Ode auf die Gesellschaft der Wahrheitliebenden", worin gegen Finsternis, Aberglauben, Einsalt und Vorurteile deklamiert wird. Als Frau Lusse Aberglauben Biktoria "Das Maß der lebendigen Kräste in den Körpern" der Marquise von Châtelet übersetzt hatte, erhielt sie von Manteussels sogar ein goldenes Exemplar der alethophilischen Schaumünze, während die gewöhnliche Ausgabe in Silber gehalten war.

Bahrend die Gesellichaft burch unbeschränkte Erweiterung für Samm: lung ber Streitfrafte und Beftartung ber Gingeltampfer im Dienfte ber Auftlärung wirkte und mahrend fie burch Bropaganda in weiteren Rreifen, besonders auch in ber abeligen atabemischen Jugend bie Bolfiche Philo: fophie verbreitete, ließ man in ben Umgangsformen ber Leipziger Ditglieber bem Scherz und Spiel weiten Raum. Der alte Graf mablte militärische Organisation für seinen glethophilischen Berkebr. Familie ichloß fich mit ben befreundeten Gelehrtenkreisen, namentlich mit Gottichebs, ju einem "Regiment Sans facon" jufammen, beffen "Chef" natürlich fein anderer als ber Graf felbit fein tonnte; Gottiched warb jum "Sauptmann" im Regiment ernannt, ebenfo Dan; für bie einzelnen Glieber besfelben gilt die Unrebe "Rompagnie". Go nennt Freund Dan wiederholt Frau Gottiched feine "allerliebste Rompagnie", fich felbft ihren Sauptmann; einmal fügt er bingu: "Bei bem Regimente geht alles noch gang gut; nur bag megen ber Abwesenheit fo vieler braven Offigiere und unserer vortrefflichen Grenadier-Rompagnie" ber Geburtstag Manteuffels nicht in beabsichtigter Beise gefeiert werben fonnte.4) Gottideb ichreibt einer Tochter Manteuffels:5)

> "Empfiehl mich an bas Regiment, Das mich auch seinen hauptmann nennt."

<sup>1)</sup> Un Manteuffel 10. Januar 1745.

<sup>2)</sup> Spater abgebrudt im "Ehrenmaal", G. 113 fig. und G. 117 fig.

<sup>3)</sup> Bergl. Leben ber Gottichebin in ihren "Aleineren Gebichten" aub 1740. 4) Bahrend einer Abwejenheit bes Gottichebichen Paares in Dresben 1742. Am 30. Juni. 14. Aufi. 22. Juli.

<sup>5)</sup> Der Kammerherrin b. Plotho bei gleicher Gelegenheit 6. Juli; ahnlich ber vierten Komtesse 30. Juni.

Manteuffel äußert gegen Gottscheb: "Faites, s'il vous plaît, mes compliments et ceux de tout le Régiment à notre Dame Aléthophile."1) Weiter singt unser Gottscheb die jüngste Komtesse Manteufsel als "teure Kompagnie" an:

> "Berbleib nur meine Gönnerin, Wie ich dein Anecht und Hauptmann bin, So lang ich werde leben, Und glaub, ich sei dem Regiment, Das sonst von Sans façon sich nennt, Bon herzensgrund ergeben."

Am 17. Februar 1744 melbet J. F. Gräfe in Braunschweig, Sertretär von Manteussels Schwiegersohn Freiherrn Ferdinand v. Münchhausen, unserm Gottsched, bessen Schwiegersohn Freiherrn Ferdinand v. Münchhausen, unserm Gottsched, bessen Schwieger er wie sein Herr gewesen: "Ew. H. muß ich zusörberst wegen des neuen Zuwachses und Vermehrung Ihrer Kompagnie, welcher Sie als ein würdiger Jauptmann bisher rühmlichst vorgestanden, gehorsamst Glüd wünschen und zur Enrollierung Ihres neuen Retruten die Pflichten eines Mitgliedes vom Regimente Sans façon bevbachten, welche darin bestehen, daß ich Ihnen den Ramen Ihres Retruten bekannt mache ze." Eiligst sattelte Hauptmann Gottsched seinen Begasus, um die junge Mutter, Frau Drostin v. Münchhausen, am 20. Februar in tragitomischen Scherzversen zu beglückwünschen.<sup>3</sup>)

..., Du allerichonfte Rompagnie, ... Go mahr ich mit ergebnem Ginn Dein abgesetter Sauptmann bin, ... 3ch trug bem Chef es ploplich an, Dem neugebornen Rittersmann Ein Gahnlein gu bescheren. . Bernimm, bei unferm Regiment. Das fich bon Sans façon benennt Und für bie Bahrheit ftreitet. Bon Bater und bon Mutter ber Berbient er, bag er Jahnbrich mar', Der tapfre Rrieger leitet.» Die Rompagnie ber Grenabier Bereitete por Freuben ichier Die Sahne, bunt gestidet; Allein mir warb gum Ungelud, Durch unfere Cheje geftrengen Blid Und Wort bas Biel verrudet. « Dein », fprach er, « ohn Berbienft und Wert Birb eine Sahne nicht beichert. Rabett muß er erft merben. " -

<sup>1) 16.</sup> Juli 1742.

<sup>2) 28.</sup> Juli 1742.

<sup>3)</sup> Fehlt wie bie meisten biefer Scherzbriefe in ben Leipziger Originalen; nur in ben Dresbener Abichriften.

c) Drudte ber jopigle Lebemann Manteuffel ben glethophilischen Rreifen. in benen er felbit lebte, immer boch ben Stempel bes amufanten Beitvertreibs auf, fo murben mit bem Erscheinen ber gebrudten "nachricht" ernstere Borftellungen von ber Gesellichaft verbreitet, ernftere Unforderungen ohne weiteres an fie geftellt. In allem Ernft fuchten fich nun bie Bahrheitsfreunde auch andermarts zu fammeln. Roch im Commer 1740 bilbete fich eine Zweiggesellschaft in Beißenfels, und zwar nach vorberatenbem Schriftwechsel mit unserm Gotticheb.1) Dan ging gleich anfangs mit fo berausforbernbem Gifer ins Reuer, bag ber gewiegte Diplomat und behabige Aristofrat Manteuffel höchlichst unzufrieden mar. "Je sais bien aise", außert er amar am 24. September 1740 im Schreiben an Botticheb, "que notre Société des Aléthophiles soit accouchée d'une fille sans le Doch fährt er balb fort: "Si je m'étais attendu à cet accouchement, j'aurais donné à notre fille un conseil qui l'eût peut-être garantie des persécutions que les soi-disant Homilètes lui ont fait essuyer des sa naissance. Ce conseil eût été, de se donner une espèce de Sous-fondateur ou de Chef, qui eût quelque crédit à la Cour, et qui eût paru respectable par là à ces Antipodes de la Vérité." Er empfiehlt hierfur, thatfachlich mit Erfolg, ben Sofmarichall v. Diltis und ben Sofrat Berger. Noch bezeichnenber ift Manteuffels weiterer Rat: "Je lui aurais conseillé de plus, de traiter d'abord son Association plutôt comme une espèce d'amusement agréable que sur le pied d'une affaire sérieuse. Par là et par un des personnages sur-dits la nouvelle Société se serait assurée de la protection du Duc, sans la lui avoir demandée. Cette omission n'est pas le seul faux pas que notre fille ait fait. Elle s'est trop pressée de se faire connaître et, qui pis est, d'irriter les guêpes. Les règles de la prudence voulaient qu'elle v allat moins chaudement . . " Freisich fehlte es ber neuen Bweiggefellschaft nicht an Feinden. Roch vor Ablauf bes Jahres richtete ber Beigenfelfer Rettor Defferschmib eine Schrift gegen fie.2) Schon im Februar 1741 verschafft indes Manteuffels Besuch ber neuen Gefellichaft ben Schut bes Bergogs, ben ber Graf feinen alten Freund nennt, gegen bie orthobore Beiftlichfeit. Gelbft jest aber außert er fic noch recht geringichatig über feine eigene Stiftung wie über biefe Breig-"Il s'est formé ici", ichreibt er ben 10. Februar 1741 an Bolf3), "depuis peu une espèce de société de huit ou neuf savans,

<sup>1)</sup> Siehe besonders die Briefe von Frau Gottiched an Manteuffel den 24. August 1740 und von Springsseld an Gottiched den 6. September 1740.

<sup>2)</sup> Bergl Brief von Springsfelb an Gottiched 3. Dezember 1740.

<sup>3)</sup> Bergl. Buiching I, 124.

qui se piquent tous d'être partisans de votre philosophie." Diese Geschlichaft gebe sich als "une fille de celle que nous nous sommes avisés, Mr. Reinbeck et moi (par badinerie plutôt que dans une intention sérieuse) de former à Berlin."

Als Direktor fungierte Kammerherr v. Miltiz, als Senior Kabinettssekretär Hofrat Berger, wie Manteuffel vorgeschlagen; ber Begründer
Dr. med. Springsseld erhielt das Amt des Sekretärs. Weitere Mitglieder waren Subdiakonus M. Heller, Hofrat Dr. jur. Holdrieder, Archibiakonus M. Johann Adam Löw, Regierungsassesselser Aufin. Bald
ber herzogliche Privatsekretär Beet und Regierungssekretär Kuhn. Bald
sanden sich der zweite Hosprediger Brehme und der Prof. Polen hinzu.')
Zedem Mitglied verlieh Manteuffel unter Gottsched Vermittelung' ein
keines Exemplar der Schaumünze ("une de nos Médailles secundae
magnitudinis") und die alethophilische Gesektassel.

Böchentlich fanben Berfammlungen ftatt, auf benen bie Mitglieber

gelehrte Abhandlungen zur Beurteilung vortrugen. So hielt Heller, ben das Los zum ersten Rebner erwählt hatte, eine Rede "von dem Nuhen, den man erlangete, wenn man Wahrschieten zu ersinden und zu suchen sich bemühret". Nach Springsselds Urteil<sup>3</sup>) galt sie als geschickt: "Die Anmertungen dabei waren artig, nachdenklich und beschieden. Sonderlich wurde dabei erkannt, daß wir noch keine richtige Erklärung oder Dessinition der Wahreit hätten. Denn Hn. Wolsens seine, welche er in der Metaphysit gegeben hat, schien den Mitgliedern allzu general."—Eine der nächsten Reden handelte "de nexu rerum non fatali."<sup>4</sup>) Bald daraus sollten Reden handelte "de nexu rerum non fatali."<sup>4</sup>) Bald daraus sollten den Wolsens den Rechte der Natur gegen einander zu besobachten haben."<sup>5</sup>) Schon die nächste der Natur gegen einander zu besobachten haben."<sup>5</sup>) Schon die nächste Beschammlung bewies, daß man sich nicht auf philosophische Themata beschränkte, sondern auch andere Interesse Gottschoed, pstegte: Springsselb suchte zu beweisen, "daß wir

als Deutsche verbunden sind, auf die Verbesserung unserer Sprache zu benten."6) — Überhaupt bekundet Springsselb lebhaftes Interesse an Gottscheds sprachsich-litterarischen Bestrebungen. Um 23. November 1743 rät er ihm, den "groben Schweizern" gar nicht zu antworten: "Ew. H. werben bei Auswärtigen und Klugen doch allemal der Große Gottsched

<sup>1)</sup> Bergl. Universal : Leriton a. a. D. und Bufding I, 124.

<sup>2)</sup> Rach Manteuffels Brief an Gottiched bom 24. Ceptember 1740.

<sup>3)</sup> Un Gottiched 3. Februar 1741.

<sup>4)</sup> Rach Brief von C. G. Spener (Duben, 2. Marg 1741) an Gotticheb.

<sup>5)</sup> Epringefelb an Gotticheb 14. Darg 1741.

<sup>6)</sup> Ebb.

bleiben: so sehr die Flegel auch schimpfen mögen." — Rach Reinbecks Tob wurde Löw vom Grasen Manteussel besigniert, die Gedächtnistede auf den Heimgegangenen zu halten; sie wurde ohne Autornamen gestruck.<sup>4</sup>) Ansang Dezember 1741 reisten Springsseld und Heller nach Halle, "um den Hn. Wolfen zu hören und zu sprechen. Und" — melbet Springsseld unserm Leipziger Prosessor am 8. Dezember — "wir können bessen angenehmen Bortrag und freundliches Bezeigen nicht genug loben. Er erfreute sich sehr, da er hörete, daß wir Alethophili wären."

Als der russische Minister Graf Keyserling und des sächsische polnischen Kurprinzen Kammerjunker Graf Rostworonski 1743 nach Weißensels kamen, ermunterte Gottsched die dortige Zweigegesuschaft, diese ihm bekannten Würdenträger zu gewinnen. Roch ehe sein Kat eintraf, hatte die ganze Gesellschaft dem Erstgenannten ausgewartet. Beide nahmen die Ernennung zu Ehrenmitgliedern an und verweilten von 3—8 Uhr in der Versammlung. Bei dieser Gelegenheit trat auch der Oberhosprediger D. Stemler der Gesellschaft bei. Ferner ersuchten um die Mitgliedschaft Hofrat Zeuner und Kommissionskrat Vasch.) Run hatte sich das Ansehne der Gesellschaft dermaßen gehoben, daß Rettor Känder in einem Schulaktus eine Lobrede in deutschen Versen auf diesesselbe halten ließ.

Sold Berandrangen an große Gonner zeitigte alsbald feine Fruchte. In einem Atem mit ber Rachricht von Repferlings Ernennung gum Chrenmitglied fpricht Springsfeld bie hoffnung aus, daß auf Gurfprache biefes Mannes Beller vielleicht jum britten Bofprediger ernannt werbe. Um 21. Januar 1744 melbet er bie thatfachlich erfolgte Ernennung mit bem vielfagenden Rufat: "Die Bahrheitefreunde finden boch immer ihre Beforderung." Go geht es namentlich in bem Beigenfelfer Rweig fort. Um 14. Dezember 1744 tann Low unferm Gottiched melben, ber Stadtrat von Gotha habe ihn zu einer Gaftpredigt eingelaben, boch wohl auf Manteuffels Beranlaffung: "Bie gludlich ift man boch, wenn bie Borfehung folche Macenaten giebt, Die fich die Bohlfahrt ihrer Berehrer fo nachbrudlich angelegen fein laffen!" Richt wenig belfe ihm gu folder Bunft, baß er ein ehemaliger Schuler Gotticheds fei. Low wird wirklich fofort Generalfuperintenbent in Gotha. - unterhielten boch Manteuffel und Gottiched freundliche Beziehungen zur Bergogin. Die Beifenfelfer Gefellichaft lagt bem Beforberten einen Gludwunich "von

<sup>1)</sup> Low an Gottscheb 14. Rovember 1741 u. 6. Dai 1742

<sup>2)</sup> Springefelb an Gotticheb 23. Robember 1743.

<sup>3)</sup> Rach Springefelbe Bericht vom 20. Februar 1744.

bem Männlichen in ber Berebsamkeit" bruden!1) Gleichzeitig wenbet sich Springsfelb an Manteuffel, nicht um "Leibmebitus selbst zu werben", sonbern ... nur als hofmebitus eine Besolbung zu erhalten."

Um Bfingften 1746 befucht Gottiched bie Freunde im naben Beigen-Bei biefer Belegenheit tritt er feinem littergrifden Rampfgenoffen fels. Triller perfonlich näher. Unmittelbar barauf gersprengt ber Tob bes Bergog Johann Abolf bie Gefellichaft: bas Bergogtum Beigenfele fallt an ben Rurfürften von Sachien, ber Sofftaat und bie Regierung wird aufgeloft, und fo gerftreuen fich bie meiften Mitglieber in anbere Birfungsorte. Roch einmal, nach Manteuffels Tob, fucht Springsfelb auf Gottichebs Bedruf bie Mitglieber ber einstigen Beigenfelfer Alethophilen - Gefellichaft pergeblich zu einem gemeinsamen Bert zu vereinen, zu ber traurigen Chrenpflicht, an ber Gebachtnisschrift für Manteuffel als ben Stifter ber meits verzweigten Sozietät mitzuarbeiten. Aber Springefeld giebt felbft bem Rufer ichlechten Troft. Gottichebs Unforderungen, beginnt er (am 27. Februar 1749), feien fo gerecht und billig, bag er nicht bie geringfte Ginwendung zu machen miffe. Er habe gleich an ein paar Mitglieber geschrieben, fürchte aber unangenehme Antwort, welche berjenigen gleich fein burfte, Die Gotticheb von ber Univerfitat2) erhalten habe. Denn - fo fahrt Springefelb wörtlich fort - "ich tenne ber meiften ihre Gebentungeart. Ich weiß nicht, mas bie Berren Beiftlichen fich icheuen, ja recht fürchten, fich für öffentliche Berehrer bes hochseligen Beren Grafen auszugeben ober gu 3ch habe nur neulich mit zweien heftige Streitbriefe gewechselt, welche ihn bes Naturalismus verbächtig machen wollten. und baß er biefen Samen an unterschiebenen Orten ausgestreuet habe. . . Die weltliche Bant unferer Gefellichaft bentt nicht viel beffer, nur auf eine andre Urt. Ginige find in öffentlichen Amtern und haben viel gu thun, bie meiften aber fpotten nur barüber und erflaren es fur Schul= Sier baben wir alle Rennzeichen ber fatten Philifter, bie füchferei." mit einer Mischung von Unbehagen und Spott ber Beit gebenfen, ba fie voll Beighunger ihren 3bealen und zugleich einem - Umt nach= Dahin mar es alfo getommen; bas Betenntnis ju Manteuffels Sahne, die man einst als Dedung und Ausbangeschild benutt hatte, mar anruchig geworben, und ber tote Deifter tonnte niemand mehr forbern!

d) Aus Gottsches Kreisen geht auch eine Stettiner Ortsgruppe ber Alethophilen-Gesellschaft hervor. Wir wissen, daß Gottsche dort mit den rationalistischen Franzosen Hofprediger v. Perard und Hofprediger v. Mauclerc, den Herausgebern der "Bibliotheque Germanique", schon 1740

<sup>1)</sup> Springefelb 19. Marg 1745.

<sup>2)</sup> Siehe vorn.

in Beziehungen fteht. Um 15. Marg 1743 fündigt Berard nun unferm Manne einen Auffat über Manteuffels Gedachtnismunge auf Reinbet an und meint: "En qualité d'Aléthophile et d'ami de la maison j'ai quelque droit à en attendre une de la main même du Mécène." En nach biefer Reit 1) scheint sich bie Ortsgruppe organisiert zu haben; verbantt Berard boch nur ber "Deutschen Gesellichaft" in Greifsmal Runde pon ber zu Reinbede Gebachtnis nominell von ber Gefellichaft ber Alethophilen, eigentlich von Manteuffel geschlagenen Munge.2) Uber: bies melbet Berard erft nach Gottschebs uns befanntem Besuche bei ben Stettiner Benoffen, am 12. Oftober 1744; Die Alethophilifche Befellican fei burch Gotticheds Unwesenheit fehr erfreut worben. Dann weiter: "Mr. le Conseiller de Cour Gohr a écrit à S. E. Mr. le Comte de Manteuffel comme au Chef d'Ordre, pour le mettre au fait de notre institut, de nos travaux et de nos vues littéraires. Nos assemblées se tiennent régulièrement; chaque membre donne des preuves de son zèle par quelque machine dont il enrichit notre Cabinet naissant." So feien fie gu ben Anfangen einer Bibliothet gelangt. In ben Sitzungen nahmen fie auch physitalische und chemische Erperimente vor. Schließlich: "Nous vénérons véritablement l'illustre Comte de Manteuffel. santé et celle de Mr. Wolf sont célébrées régulièrement dans nos Symposia; nous y joignons à présent celle du Comte de Dohna, comme premier bienfaiteur de notre Société," - er hatte namlich bie Mémoires de l'Académie des Sciences de Paris jur Begrundung ber Bibliothet geichentt.

Die etwas unabhängigere Gesinnung der Mitglieder erläutert der Leiter Hofrat Gohr dahin 3): Er und die ganze Stettiner Gesellschaft der Alethophilen schwüren nicht auf jedes Wort von Leibnig und Wolf, aber verehrten sie sehr. — Des weiteren berichtet er, daß sie sich jeden Sonnabend versammelten. — Wie auch hier Gottsched seine litterarischen Interessen zugleich mit den philosophischen zu versolgen weiß, zeigt des weiteren Gohrs angesügte Bemerkung, man erwarte in Stettin mit Verlangen den Kritischen Almanach, der aus dem Gottschessen Kreise gegen die Züricher ausging.

<sup>1)</sup> Lubovici (im Universal Deriton a. a. D.) behauptet jedenfalls irrig, daß bie Stettiner fast gleichzeitig mit ben Beißenfelsern Manteuffel um die Erlaubnis angingen, eine Aweig-Gesellschaft bilben zu burfen.

<sup>2)</sup> Siehe über diese in der Allg. Disch. Biogr. Art. Reinbed. — Außer Perards Brief vergl. ben der "Deutschen Gesellschit" in Greismald an Gotisched vom 16. Marz 1743. Auch diese verdankt die Gedächtnismunze unserm Manne, welcher die Gesellschaft, die zu Reinbed in Beziehung gestanden, dadurch für seine litterarischen Zwecke kapern will.

<sup>3)</sup> Am 14. Dezember 1744 im Brief an Gotticheb.

Außer ben schon genannten Männern gehörten ber Stettiner Ortsgruppe unter anderem an: Kriegsrat Löper, Kommerzienrat Scharben, Prof. Stisser und D. Koch.') Schon 1746 versor die Gesellschaft durch Gohrs Tod ihre rechte Hand; die Mitglieder ließen nun in ihrem Sifer nach\*); doch vegetierte sie weiter. Um 24. Just 1747 kündigte Pérard dem besteundeten Leipziger Professor eine Reform der Unordnungen in ihren alethophilischen Bersammlungen an: "Les soupers" — die allmählich zur Hauptsache geworden zu sein schienen — "ont été reformés, les setes anniversaires presque abolies"; er mit seinen "dignes confrères" werde nächste Woche den Geburtstag des Stisters seiern.")

e) Zur Bildung weiterer Ortsgruppen kam es nicht; boch lebten noch zahlreiche Alethophilen da und bort verstreut. So begegnet uns der Probst und spätere Abt Ferusalem wiederholt als "wackere Alethophilus."4) Ja, Manteussel und Gottsche bemühen sich deshalb, ihn nach Marpergers Tod als Oberhosprediger nach Oresden zu ziehen, dis Wossprediges über Ferusalems Vortragsweise in Ersahrung deringt. So berichtet ferner Manteussel dem Schulhaupt nach Halle am 20. August 1747: Die Schrift von Prosesso Stiedriz für die Monaden habe allen, denen er sie zeigte, namentlich Jöcher, Gottsche, Man und Bel, sehr gesallen. Er sende beshalb zur Übermittelung an Stiedriz eine Alethophilen: Schaumünze: "Il serait injuste, qu'un homme qui plaide si dien la cause de la vérité, ne küt pas agrégé à la Société des Alethophiles."

Das waren die Kampfgenossen unseres Gottsched. Wir ließen sein Bild nicht schärfer aus seiner Umgebung hervortreten, als es der thatsächlichen Gruppierung entsprach. Und doch sehen wir seine Hand sast überall im Spiele. Bliden wir auf seine gesamte philosophisch-theologische Thätigkeit zurück, so nehmen wir wahr, daß er unter den Vorkämpsern sir Unstlärung und Rationalismus in erster Reihe steht, nächst Christian Wolf — zwar nicht der gründlichse — doch sedenfalls einer der rührigsten und von allen der einslußreichste.

<sup>1)</sup> Bergl. Universal-Legiton a. a. D. und Gottichebs Brief an Formen vom 15. Februar 1749 (hf. Königl. Bibliothet Berlin). Er ersucht barin um Beiträge ber Berliner und Stettiner Alethophilen zum "Ehrenmaal" für Manteuffel.

<sup>2)</sup> Rach Berards Brief an Gotticheb vom 27. Juli 1746.

<sup>3)</sup> Geiger: Berlin I, 195 giebt ben letteren Brief nach meinen Mitteilungen bereits wieber.

<sup>4)</sup> B. B. im Schreiben bes Gottschebschen Baares an Manteuffel vom 7. April 1746.

# Der dentiche Unterricht an den preußischen und an den öfterreichifden Gumnafien.

Bergleichenbe Darftellung nach ben neuen preußischen Lehrplanen und ben öfterreichischen Inftruftionen.

Bon Abolf Saufenblas in Reichenberg i. B.

Durch bie neuen breugischen Lehrplane vom Rahre 1891 und burch bie öfterreichischen Instruktionen vom Jahre 1884 murben an ben Onmnafien ber beiben bezüglichen Staaten für ben beutschen Unterricht neue Berhaltniffe geschaffen. Es lohnt fich ber Dube, Die beiberfeitigen Auffaffungen bes Gegenstanbes burch eine vergleichenbe Betrachtung feftauhalten, ebe jene Behrplane und bie ermabnten Inftruttionen neuen amtlichen Bestimmungen ben Blat raumen muffen - mas balb geichehen moge. Denn ber beutsche Unterricht an beutschen Immasien bat noch lange, lange nicht bie ihm gebührenbe Stellung, ber Rufunft ift es noch porbehalten, ihn thatfächlich in ben Mittelvunkt ber übrigen Lehrgegen= ftanbe au ftellen, ibn nicht anabenweise benfelben beignordnen. Dem beutiden Unterricht eine bevorzugte Stellung einzuräumen, bas verlangen allgemein ethische, bas verlangen nationale, bas verlangen gebieterisch pabagogifch bibaftifche Rudfichten, bas verlangt ber große innere Bert unferer Sprache und unferer berrlichen Litteratur.

Ru einer vergleichenden Gegenüberstellung bes beutschen Unterrichtes an preußischen und an öfterreichischen Gomnafien forbert unter anberm auch ber Umftand auf, bag bie Gymnafien huben und bruben einen gang felbständigen, bon einander unabhangigen Entwidelungsgang burch= Da ift es benn überrafchenb, ju feben, bag unfer gemacht haben. Gegenstand an öfterreichischen Gymnasien von vornherein (in Betracht fommt hier vorzugsweise ber öfterreichische Organisationsentwurf vom Sabre 1849, auf beffen Standpuntte bie öfterreichischen Inftruttionen vom Sahre 1884 noch in wefentlichen Dingen fteben) eine großere Bürbigung erfuhr als an ben entiprechenben Unftalten Breugens.

Erst gegenwärtig beden fich bie beiberfeitigen amtlichen Auffassungen

bes Gegenstandes in ben Sauptpuntten.

Faffen wir zunächst bie wochentliche Gefamtftunbengahl bes beutschen Unterrichtes an preußischen und an öfterreichischen Gymnasien ins Auge. Das 9 flaffige breußische Symnafium weift unferm Gegenstande 26 Stunden in ber Boche zu, genau biefelbe Stundenzahl hat bas Deutsche an ben 8 flaffigen öfterreichischen Gymnafien, und zwar geftaltet fich bie Berteilung biefer Stunden im einzelnen folgenbermaßen:

Dreufifche Gymnafien.

VI.	v.	IV.	III. B.	III. A.	II. B.	II. A.	I.B.	I.A.	Bu- fammen.
${3 \atop 1}$ 4	$\begin{bmatrix} 2 \\ 1 \end{bmatrix}$ 3	3	2	2	3	3	3	3	26

#### Ofterreichifde Symnafien.

1. <b>A</b> l.	2. 81.	3. ML	4. Rí.	5. AL.	6. <b>M</b> 1.	7. <b>A</b> 1.	8. RL	Bu- fammen.
4	4	3	3	3	3	3	3	26

Benn man bebenft, bag in ben alteren preugischen Lehrplanen bas Deutsche mit einer geringeren Stundenzahl bedacht mar (nach bem Lehr= plan von 1837 mit 22, nach jenem von 1856 mit 20, nach jenem vom Sahre 1882 mit 21 Wochenftunden), fo fei bie Erhöhung auf 26 Stunden bantbar anertannt, aber bag "es noch mehr als bisher in ben Mittel= puntt bes gesamten Unterrichts gerudt ift"1), wie es in ben Erläuterungen und Musführungsbestimmungen zu ben neuen preußischen Lehrplanen beißt. ift eine ziemlich ftarte Ubertreibung. Mit bem Mittelpuntte bat es noch feine guten Wege jumal mit Rudficht auf bas ftarte Musmag von Stunden, welches bem frembiprachigen Unterrichte an jenen Unftalten gegonnt ift. Der frembiprachige Unterricht verfügt nämlich über 117 Bochenftunden (62 Latein, 36 Griechisch, 19 Frangofisch). Un öfterreichischen Gymnafien fteben ben 26 wöchentlichen Deutsch : Stunden 78 ber alten Sprachen gegenüber (50 Latein, 28 Griechifch). Es ift auf ben erften Blid flar, bag ber Lehrer bes Deutschen an bem öfterreichischen Gym: nafium die Rrafte ber Schuler mehr für feinen Gegenstand in Unspruch nehmen tann, als ber Lehrer bes Deutschen an bem preußischen Gymnafium, welches mit fremben Sprachen fo ftart belaben ericheint. Dagu fommt noch, daß ber preußische Gymnasiast überhaupt beträchtlich mehr Bochenstunden hat als ber öfterreichische. Es muß einem öfterreichischen Symnafiallehrer geradezu ratfelhaft vortommen, woher ber Schuler an preufischen Unftalten bie Reit nehme fur hausliche Thatigfeit. Denn in Diterreich ift schon viel und oft von allen Seiten über Uberburbung ber Symnafialjugend geklagt worben, und bie Bahl ber wöchentlichen Unterrichtestunden ichwantt boch nur gwifden 22-25!

<sup>1)</sup> S. 73 ber Lehrplane und Prufungeverordnungen in ber Ausgabe von Seufer, Reuwied Deipzig 1892.

Unter sothanen Umftanden an preußischen Gymnasien muß fich aber auch ein österreichischer Gymnasiallehrer verwundern, wie sein Kollege in Preußen es zuwege bringe, das durchaus nicht tief gestedte Lehrziel bes beutichen Unterrichts zu erreichen.

Das allgemeine Lehrziel in ben preußischen Lehrplanen ift: "Fertigkeit im richtigen mundlichen und schriftlichen Gebrauche ber Multersprache, Bekanntschaft mit ben wichtigsten Abschnitten ber Geschichte unserer Dichtung an ber hand bes Gelesenen und Belebung bes vaterlandischen Sinnes insbesondere durch Einführung in die germanische Sagenwelt und in die für die Schule bedeutsamiten Meisterwerke unserer Litteratur".

Die österreichischen Instruktionen bestimmen solgendes: "Ziel für das Untergymnasium: Richtiges Lesen und Sprechen; gründliche Kenntnis der Formenlehre und Syntax; Sickerheit im schriftlichen Gebrauch der Sprache, Ansänge zur Bildung des Geschmackes durch Auswendiglernen von poetischen Stüden musterhaster Form, welche den Schülern erklärt sind. — Ziel für das Obergymnasium: Gewandtheit und stilstlische Korrektheit im schriftlichen und mündlichen Gebrauche der Sprache zum Ausdelte des allmählich sich erweiternden eigenen Gedankentreises; historische Kenntnis des Bedeutendsten aus der Nationallitteratur; daraus sich entwickliche Charakteristik der Hauptgattungen der prosalischen und poetischen Kunstsormen. — Der Unterricht in der beutschen Sprache bezweckt dem ach keineswegs bloß eine sprachliche Ausbildung, sondern er soll eine reiche Küle geist und charakterbildenden Stosses in klassischer oder mindestens tadelloser Form darbieten und auf den Unterricht in sämtlichen anderen Lehrgegenständen belebend, verknüpfend und teilneise ergänzend wirken."

Beschränten wir uns auf die Bergleichung der Sauptpunkte. Die preußischen Lehrplane verlangen zuvörderst in sprachlicher Richtung "Fertigsteit im richtigen mündlichen und schriftlichen Gebrauche der Muttersprache", die österreichischen Instruktionen "Gewandtheit und skilistische Korrektheit im schriftlichen und mündlichen Gebrauche der Sprache..." Die preußischen Lehrplane verlangen serner "Bekanntschaft mit den wichtigsten Abschitten der Geschichte unserer Dichtung an der Hand des Gelesenen", die österreichischen Instruktionen "historische Kenntnis des Bedeutendsten aus der Nationallitteratur".

Die Abereinstimmung biefer beiben wesentlichen Punkte siegt auf ber Hand: Die sprachliche Ausbildung ber Schüler hat hier wie bort vornehmlich prattische Ziele, die Kenntnis der Litteraturgeschichte ist auf die Hauptlachen beschräftt. Wenn man die Sache bei Lichte betrachtet, so nutten die Urheber der betreffenden Lehrplane zu denselben Zielesbestimmungen sommen, sobald sie nämlich das Gymnasium wirklich all Mittelschule, d. h. zwischen Volksichule und Hochschule stehend, auffasten.

Run enthält aber ber preufische Lebrplan noch eine britte mefentliche Forberung, welche in ber Ratur unferes Unterrichtsgegenstandes tief begrundet ift: "Belebung bes vaterlandischen Sinnes insbesondere burch Einführung in bie germanische Sagenwelt und in bie für bie Schule bebeutsamften Deiftermerte unferer Litteratur". Daburch wird ber beutiche Unterricht gang ausbrudlich als Gefinnungsunterricht von bervorragenber Bebeutung gnerfannt. Bon einer Belebung bes paterlanbifden Sinnes burch bie beutsche Letture miffen bie öfterreichischen Inftruktionen nichts au fagen, und wenn wir fragen warum, fo giebt bie hiftorifch politische Gigentumlichfeit bes öfterreichischen Staatsmefens barauf Untwort. läßt fich nicht leugnen, bag burch bie Ausscheibung bes vaterlänbischnationalen Momentes bem beutschen Unterricht viel Bind aus ben Segeln genommen wird, ber Gegenstand verliert baburch einen großen Teil feiner natürlichen Rraft, die burch nichts erfett werden fann. Übrigens bat es ben Unichein, als ob bie öfterreichischen Instruktionen für biefen Entgang einen Erfat ichaffen wollten, wenn fie in ihren 3medbeftimm= ungen nach ber hiftorischen Renntnis bes Bebeutenbiten aus ber Nationallitteratur weiter forbern "baraus fich entwidelnbe Charafteriftit ber Sauptgattungen ber profaischen und poetischen Runftformen", also ein formales. für die Besinnung indifferentes Moment. Die Renntnis ber profaischen und poetischen Runftformen ift als einer ber vielen Nebengwede bes beutschen Unterrichtes auch sonft befannt, aber burch bie öfterreichischen Inftruttionen wird biefer Rebengwed gang unverbientermeife gu einem hauptzwed emporgeschraubt und beherricht thatfächlich die Methode bes Gegenstandes von ben unteren Stufen bes Gomnafiums bis ju ben oberen, ja er hat fogar bie Gestaltung bes Lehrplanes wesentlich beein-Ein ganges Schulighr (bas fünfte) ift bem einseitigen Ruftus Diefes Mebengwedes jum Opfer gefallen. Bir werben noch barauf gurud-Aber auch fonft tritt in einseitiger Übertreibung biefer unfelige Formalismus in ben Inftruktionen (vorzugeweise in bem besonderen. methodischen Teile berfelben) auf Schritt und Tritt entgegen.

Es ist eine allbekannte Thatsache, daß sich in Dingen des Unterrichtes leichter über die Hauptfragen, über die leitenden Grundsäte eine Einigung erzielen läßt, als über die Wege zur Erreichung der Ziele. Ein Blid auf die in Rede stehenden staatlichen Lehrpläne bestätigt diese Behauptung. Verschieden sind die Lehrausgaben der einzelnen Alassen (diese Verschiedenheit geht nur zum geringsten Teil auf den Umstand zuruch, daß das preußische Gymnasium neun Jahrgänge hat, das österreichische nur acht), verschieden ist auch die Behandlung der Hauptteile des deutschen Unterrichtes: der Grammatik, der Lektüre, der schriftlichen Inkeiten.

Bur bequemeren Übersicht mögen die bezüglichen Lehrplanbestimmungen hier Plat finden. Für nichtösterreichische Leser sei zugleich bemerkt, daß sie für manche (bejonders methodische) Einzelheiten des preußischen Lehrplanes keine Entsprechung in dem österreichischen Lehrplan finden werden, daß aber die österreichischen Instruktionen solche Einzelheiten in ihrem sehr reichhaltigen besonderen Teile, der hier nicht angeführt werden kan, zu erörtern pssean.

#### Breukifder Lebrblan.

VI. Grammatit. Rebeteile und Glieber bes einsachen Sațes; Unterscheidung ber flarten und schwachen Fiezion. (Terminologie durchaus in Übereinstimmung mit bem lateinischen Unterricht.) — Rechtscheieblungen in wöchentlichen Diktaten in der Klasse. — Lesen von Gebichten und Prosastüden (Fabel, Märchen, Erzählungen aus der vaterländischen Sage und Geschichte). — Mündliches Nacherzählen von Borerzähltem. Auswendigsernen und verftändnisvolles Vortragen von Gedichten.

V. Grammatil. Der einsache und ber erweiterte Sas. Das Notwendigste vom zusammengesesten Sase. — Rechtschreibes und Interpunktionsälbungen in wöchentlichen Dittaten in der Alasse. — Mündliches Nacherzählen, erfte Berssuche im schriftlichen Nacherzählen, im ersten halbigiere in der Klasse, im zweiten auch als hausarbeit. — Erzählungen aus der alten Sage und

Beidichte, fonft wie VI.

IV. Grammatil. Der zusammengesette Sat. Das Bichtigfte aus ber Bortbildungstehre, an typische Beispiele angeschloffen. — Abwechselnd Rechtschreibeubungen in ber Rlasse und ichristliches freieres Nacherzählen des in ber Rlasse
Gehörten (häusliche Arbeit) alle 4 Bochen. — Lesen von Gedichten und
Brosaftlicken. Nacherzählen. — Ausbuendiglernen und verftändnisvolles Bor-

tragen bon Gebichten.

III. B. Grammatik. Zusammensassen überblid über die wichtigften der deutschen Sprache eigentümlichen grammatischen Gesetze. Säusliche Aufläge (Erzählungen, Beschreibungen, Schilberungen, übersehungen aus der frembesprachtichen Lettüre) alle 4 Wochen. — Behandlung prosalicher und poetlicher Lefestüden (nordische, germanische Sagen, allgemein Geschichtliches, Kulturzgeschichtliches, Geographisches, Naturgeschichtliches, Episches, insbesondere Balladen). Belehrungen über die poetlichen Formen, soweit zur Erläuterung des Gelesenen ersorberlich. — Auswendiglernen und Vortragen von Gedichten wie auf den Vorkusen.

III. A. Hausliche Aussage wie III. B; bazu Berichte über Selbsterlebtes, auch in Briesson. — Im allgemeinen wie III. B unter allmählichem hervortreten ber poetischen Leftstre vor ber prosaichen. Lyriches und Dramatisches (insebesondere Schillers Glode und Wilhelm Tell) mit Anknüpfung weiterer in buttiv zu behandelnder Belehrungen aus der Boeits und Rhetorit. — Auswendigternen und Bortragen von Gedichten und Dichterstellen wie auf den

Borftufen.

II. B. Praktische Anleitung zur Aufsahbildung durch Übungen in Aufsindung des Stoffes und Ordnung desseleiden in der Klusse. — Leichte Aufsätze abhandelnder Art alle 4 Wochen, besonders Bergleichungen neben erzählenden Darstellungen oder Verichten wie in III. A., nur umsalfender; auch übersehung aus der fremd-

sprachlichen Letture. — Letture. Jungfrau bon Orleans, Minna bon Barnshelm, hermann und Dorothea. Die Erffärung ift in möglichst einsacher Beise barauf zu richten, bag bas Gange bon bem Schilter als ein in sich absgeschlienes Kunstwert aufgesaßt werbe. — Auswendiglernen von Dichtersstellen und erste Bersuche im Bortrag kleiner eigener Ausarbeitungen über Gelesenes.

- II. A. Häusliche und Alassenaussätze. Aleinere Abhandlungen aus dem dem Schüler im Unterrichte eröffneten Gedankenkreise; etwa 8 Ausstätze im Schulgakr.

  Ferner: 1. Einsührung in das Nibelungenlied unter Beranschauslichung durch Proben aus dem Urtezt, die vom Lehrer zu lesen und zu ertlären sind. Ausblicke auf nordische Sagen und die großen germanischen Sagenkreise, auf die hössische Eehrungen durch typische Beispiele.

  2. Zusammenfassender Nücklich Beispiele.

  3. Lesen von Dramen (3. B. Ballenstein, Egmont, Edd).

  4. Gelegentliches Auswendigkernen von Dichterstellen und Borträge der Schüler über den Inhalt bebeutenderer mittelhochdeutscher Dichtungen oder gelesener moderner Dramen und sonstiger Dichtungen nach eigenen Ausgerbeitungen.
- I. B. Hausliche und Klassenausschie wie in II. A. Ferner: 1. Lebensbilber aus ber beutschen Litteraturgeschichte vom Beginn bes 16. bis jum Ende bes 18. Jahrhunderts in knapper Darskellung. 2. Lettüre. Lessingschie Abhandslungen (Laotoon). Einige Oden Klopstods; Schillers und Goethes Gedankenshrit; serner Dramen, namentlich Johigenie, Braut von Messina. Proben von neuern Dichtern. 3. Borträge der Schiller über Leben und Werle von Dichtern wie in II. A. An Stelle der genannten Prosaskitäre kritt unter Umständen hier, wie auch in I. A, die Durcharbeitung schwierigerer Stüde eines Lesebuches für I.
- I. A. Sausliche und Alassenaussate wie in II. A und in I. B. Ferner: 1. Lebensbilber Goethes und Schillers und ihrer berühmtesten Zeitgenossen sowie bebeutenderer neuerer Dichter. 2. Letture aus der hamburgischen Dramaturgie, serner Lesen von Dramen, insbesondere auch Shatespeares. 3. Borträge ber Schüler über Leben und Werke von Dichtern nach eigener Aussarbeitung.

## Öfterreicijger Lehrplan.

- I. Nasse. Grammatik. Syntax bes einsachen Sates. Formenlehre, in jener Auseinandersolge der Kapitel, die der parallele lateinische Unterricht verlangt. Rein empirische Erstärung der Elemente des zusammengezogenen und zusammengezieten Sates, soweit die Übersetzung solcher Säte ins Lateinische es bedarf. Prattische Übungen in der Orthographie, in allmählicher Ausbehnung auf die Hauptpunkte. Lettüre nach dem Lefeduche mit Erstärungen und Ammerkungen. Memorieren und Vortragen poetischer und proläsische Stüde. Schristliche Arbeiten. Dieselben sind zuerst ausschlieblich Diktate, vorwiegend zu orthographischen Zweden und ersolgen wöchentlich; später (doch noch im 1. Semester) wechseln sein wöchentlicher Abfolge mit Aussätzen. Im 2. Semester abwechselnd Schulz und Hausausgaben.
- II Klasse. Grammatit. Der zusammengezogene und zusammengeseste Sat. Prattische übungen in der Interpuntion. Leftüre wie in der erften Klasse. Schriftliche Arbeiten. Auffate und einzelne Dittate zu orthographischen Aweden. Drei Arbeiten im Monate, abwechselnd Schule und Sausarbeiten.

- III. Klasse. Grammatik. Systematischer Unterricht in der Formen= und Kasussehre mit Berüdsichtigung der Bedeutungslehre. Lektüre nach dem Lesebuche mit Erklärungen und Unmerkungen. Lehtere dienen insbesondere stilistischen Zweden und beschäftigen sich mit der Form der Leseftüde im ganzen wie im einzelnen. Memorieren und Bortragen. Aussäche Zwei im Wonate, abwechselnd Schul- und Sausarbeiten.
- IV. Klasse. Grammatit. Spstematischer Unterricht. Syntag bes zusammengesetzte Sages, die Periode. Grundzüge der Prosodit und Metrit. Lettüre wie in der III. Klasse. Die Unmertungen sind zum Schlusse übersichtlich zusammen zusassen. Dursätze wie in der III. Klasse.
- V. Klasse. Zebe zweite Boche 1 Stunde Bortbitbung, Lehnwörter, Fremdwörter, Bollsetymologie. Lektüre nach dem Leseduche mit Erlärungen und Ammertungen. Die letteren haben jetz, neben ihren sonstigen stillsticken Zweden hauptsächlich die Aufgabe, eine Charakteristil jener epijchen, Ipeischen nnb rein didatrischen Dicktungsgatungen zu liesern, welche dem Schüler durch die Lektüre früherer Jahrgange und diese Jahres bekannt geworden sind. Dem dentschen Bollsepos wird besondere Ausmertsamteit zugewendet. Ausgewählte Partien aus Wielands Oberon und Klopftods Wessias. Memorieren und Bortragen. Aussiabe voie in der III. Klasse.
- VI. Masse. Grammatik alle 14 Tage 1 Stunde. Genealogie der germanischen Spracken. Am Gymnasien, an wechen mittelhochdeutsche Lektüre betrieden wird, außerdem Lautverschiedung, Botalwandel (lumlaut, Prechung, Moaut). Lektüre (zum größern Teile nach dem Lesebuche). Auswahl aus dem Nibelungenliede und aus Waltser von der Bogelweide, womöglich nach dem Grundterte; Rlopstod, Lessing. Die Anmerkungen sind wie früher auf Beobachtung und Charakteriserung der stillstischen Jormen gerichtet, sie erweitern und vervollständigen sene des vorhergesenden Jahres. Der Privatlektüre siegt die (zu kontrollierende) Ergänzung bezüglich der Kenntnis zener Haupwerfts ob, welche nicht Gegenstand der Schullektüre sind. Geschichte der deutscha Litteratur (von rein historischem Standpunkte) im Grundris, don den Ansfängen bis zu der durch den Sturm und Drang degonnenen Epoche mit näherem Eingehen dort, wo Lektüre sich anschließt. Aussähe von 3 zu 3 Wochen, adwechselch der Schulz und eine Hausberbeit.
- VII. Rlaffe. Letture (jum Teil nach bem Lefebuche). herber, Goethe, Schiller. Die Anmerkungen wie in ber VI. Klaffe. Privatletfure abnich wie in ber VI. Rlaffe. Mebeubungen. Litteraturgeschichte abnich wie in ber VI. Rlaffe, bis zu Schillerd Tobe. Auffage wie in ber VI. Rlaffe.
- VIII. Rasse. Lettüre (zum Teil nach dem Lesebuche): Goethe, Schiller, Lessings Laotoon und Auswahl aus der Hamburgischen Dramaturgie. Die Anmertungen sassen die sie killistischen Ergebnisse der Lettüre zusammen. Privatsetüre ähnlich wie in der VI. Klasse. Redeubungen. Litteraturgeschichte, ähnlich wie in der VI. Klasse doethes Tode. Überblid über die deutsche Litteratur Diterreichs im XIX. Jahrhundert mit besonderer Berüdsichtigung Grillparzers. Aussahl wie in der VI. Klasse.

Man sollte meinen, bag in bem formen: und glieberreichen Organismus bes beutschen Unterrichtes ber grammatische Teil am beharrlichsten und unveränderlichsten sei. Doch bem ist nicht so. Die einschlägigen Stellen ber im Borangehenben mitgeteilten Lehrplane zeigen eine wefentliche Berichiebenheit in ber Auffassung bes Sprachunterrichtes. 3mar ift ber zu übermittelnde iprachliche Lehrstoff im großen und ganzen gleich. aber die grammatischen Unterweisungen an breukischen Gomnafien erftreden fich über 4 Schuliabre, an öfterreichischen Gomnafien über 6 Schuliabre. Der methobifche Grundgebante in ben beguglichen Lehrplanen ift grund: Der preußische Lehrplan läßt ben grammatischen Lehr= ftoff in feinen Sauptteilen nur einmal und gwar, wie es fcheint, nur empiriftifch = induftiv behandeln. Wenigftens heißt es in ben methobifchen Bemerkungen: "Die Behandlung ber beutschen Grammatit wie die einer Frembiprache ift in beutschen höheren Schulen zu verwerfen."1) Der öfterreichische Lehrplan ichreibt ausbrudlich eine zweimalige Durcharbeitung ber Saubtfapitel ber beutichen Grammatit por: ein empiriftischeinduftives Berfahren in ben zwei unterften Rlaffen, ein inftematifch beduttives Borgeben in ben zwei folgenden Rlaffen. Diefe Bweiteilung bes gram= matischen Unterrichtes mag, flüchtig betrachtet, als eine Reitverschwendung erscheinen, und boch liegen ihr gar nicht verächtliche methobische Ermagungen zu Grunde. Für ben elementaren empiriftisch einduftiven Unterricht in ben zwei unterften Rlaffen fpricht bas Busammengeben bes Deutschen mit ben Unfangen bes lateinischen Unterrichtes, für bie zweite Stufe aber bieten die Instruktionen in ihrem besonderen Teil felbst die Rechtfertigung burch ben Sat: "Sicher beberrichen wir erft, mas wir geordnet beherrichen."2) Der geschilberte Borgang hat fich übrigens, foviel mir betannt ift, allgemein bewährt. Diefe Abstufung bes grammatifchen Unterrichtes hat weiter noch ben Wert, bag bas obe Rapitel ber Wortbilbung und bas ichwierige von ben ber beutichen Sprache eigentumlichen grammatischen Befeben mit gereifteren Schulern behandelt werben. Die Bortbilbungelehre tommt an öfterreichischen Gumnafien im 5. Jahre gur Sprache, Umlaut, Ablaut, Brechung und Lautverschiebung im 6. Rahre im natürlichen Anschluß an ben mittelhochbeutschen Unterricht. Der preußische Lehrplan weist die Wortbildungslehre bem 3. Schul= jahre, ben "gufammenfaffenben Überblid über bie wichtigften ber beutichen Sprache eigentümlichen grammatischen Gesethe" bem 4. Schuljahre zu. Diefe Aufteilung hat ben Ubelftand im Gefolge, bag bie fur II. A vor= geschriebenen "fprachgeschichtlichen Belehrungen burch topische Beispiele" von verwandten Ericheinungen losgeriffen und recht isoliert ericheinen muffen, zumal bei ben unbeftimmten Aufftellungen bes preußischen Lehrplanes über ben mittelhochbeutschen Unterricht auch an biefen Unterrichtszweig fein rechter Unschluß bentbar ift. In II. A mare ber gu-

<sup>1) 6. 17.</sup> 

<sup>2)</sup> G. 71 ber Musgabe bes f. f. Schulbucherverlages, Wien 1884.

sammenfassende Aberblick über die Sprachgesetze eher am Platze, in III. B bürfte er verfrüht sein. Ich kann wenigstens nach mehrjähriger Lehrzersahrung im Mittelhochdeutschen erklären, daß die erwähnten Sprachzgesetze (Brechung, Umsant, Absaut noch die Lautverschiebung) sogar Schülern der 6. Klasse selbst im Unschluß an das Mittelhochdeutsche Schwierigkeiten machen, vorauszesetzt, daß man das Wesen zener Sprachzgesetz dum karen Bewußtsein der Schüler bringen und ihnen nicht eine nebelhafte Vorstellung derselben vermitteln will.

Wenn man schließlich noch die methodischen Bemerkungen der beiden Lehrpläne ausmerksam prüft, so gewinnt man den sesten Eindruck, daß die österreichischen amtlichen Bestimmungen ein viel größeres Gewicht auf den grammatischen Unterricht im Deutschen legen als der preußische Lehrplan — ob mit Recht oder mit Unrecht, ist eine Streitsrage, deren Erörterung nicht hierher gehört. Ich hege wenigstens die persönliche Überzeugung, daß in unserem Zeitalter der sprachlichen Gleichgiltigsteit oder sogar der sprachlichen Berrohung ein strammer grammatischer Drill in der Schule dem heranwachsenden Geschlechte durchaus nicht schale fann.

Die österreichischen Instruktionen widmen auch mit liebender Fürsorge durch ein Semester (das 2. Halbjahr der IV. Klasse) je eine wöchentliche Stunde zusammenhängenden Unterweisungen über Prosodik und Metrik. Jeder Lehrer des Deutschen sürchtet sich vor dieser Partie und gerade der sachmännisch geschulte am meisten, weil er weiß, daß sich hier trot redlichen Bemühens keine seiten Pfade sinden lassen. Der preußische Lehrplan fordert in weiser Mäßigung nur "Belehrungen über die poetischen Formen, soweit zur Erläuterung des Gelesenen ersorberlich (III.B)." Allerdings ist der Zusat, "soweit zur Erläuterung des Gelesenen ersorberlich" sehr behnbar.

Alles in allem betrachtet, weichen die beiden Lehrpläne in der Behandlung der Grammatik zwar nicht unerheblich von einander ab, aber diese Abweichungen sind geringfügig gegen jene auf dem Gebiete der Lektüre. Und das ist auch leicht erklärlich. Die Grammatik stellt doch ein sest begrenztes Gebiet dar, dei dem sich nicht viel hinwegnehmen oder hinzugeden läßt. Auch ein Stufengang läßt sich in dieser Disziplin leichter heraussinden. Wie ganz anders ist es mit der Lektüre, ganz besonders mit der auf den oberen Stufen! Auswahl, Anordnung, methodische Bearbeitung des Leseschieftes können nach gegensählichen Gesichtspunkten vor sich gehen. Abweichungen von Lehrplänen aber sind in dieser Beziehung um so beachtenswerter, als ja der Betrieb der Lektüre als die Seele des beutschen Unterrichtes gilt, Unterschiede in diesem Teile bedingen gleichsam einen ganz anderen Pulsschlag im ganzen.

In ben unteren Rlaffen ber Mittelichulen giebt für ben Unterricht bas Lefebuch ben Musichlag. Es ift barum febr zu billigen, bag ber preußische Lehrplan bie Auswahl und Anordnung bes Leseftoffes nicht bem freien Ermeffen ber Berausgeber von Lefebuchern überlagt, fonbern in einem hubichen Stufengang bie Sauptarten ber Lefeftude fur bie einzelnen Rlaffen bestimmt bezeichnet; nur bie Angabe zu IV "Lefen von Gebichten und Brofaftuden" leibet an Berichwommenheit. Die öfterreichischen Instruktionen enthalten entsprechende Undeutungen, und gwar in ihrem besonderen Teile, bagegen verlangen fie in ihrem allgemeinen Teil turzweg "Letture nach bem Lefebuche mit Erflärungen und Unmertungen". Dieje Unmertungen! Sier tritt wieber jener oben erwähnte verwerfliche Formalismus hervor, benn worauf biefe Unmertungen hinauslaufen, fagt ber Bufat bei ber III. Rlaffe: "Gie bienen insbefonbere ftiliftischen Zweden und beschäftigen fich mit ber Form ber Lefestude im gangen wie im einzelnen." Dan tann mit Beruhigung fagen, bag bie Bragis über biefe Unmerfungen und alles, was brum und bran hangt (Unmertungshefte, Notatenhefte, Überfichten über Tropen, Rebefiguren, Stilformen u. f. m.), ben Stab gebrochen hat. Auf ben mittleren Stufen bes Onmnafiums beherricht noch bas ftoffliche Intereffe bie Schuler, ber Behrer wird es an paffenben Stellen nicht verfaumen, bie Aufmertfamteit auf ben Busammenhang zwischen Inhalt und Form gu lenten, ber Ginn für bie Darftellungsform jeboch tommt bei ben Schulern viel fpater. In ber vorletten und letten Rlaffe mag ber Lehrer über biefe Sache mit ben Schulern erfolgreich reben, fruber nicht. Statt einer Letture mit Erklärungen und Anmerkungen forbert ber preufische Lehrplan in ben brei erften Jahren bes Gymnafiums mit allem Nachbrud - Nach= erzählen. Das ift bas Richtige, Nacherzählen und immer wieber Nach= ergablen löft bie Bunge bes Schulers, macht feine Feber flint. Allerbings tann ber Borgang (für ben Lehrer noch mehr als für ben Schuler) ichredlich ermubend werben, boch es giebt Mittel genug, von ber Sache ben Bann ber Ginformigfeit fernguhalten.

Dagegen ist ber Zusat zur Lehrausgabe ber III.B "Belehrungen über die poetischen Formen, soweit zur Erläuterung des Gelesenen ersforderlich", sehr geeignet, Mißtrauen hervorzurusen, salls mit diesen "Belehrungen über die poetischen Formen" nicht nur metrische Dinge, sondern Sachen der Poetis gemeint sein sollten. Sollte lehteres thatächlich der Fall sein, dann kommt der preußische Lehtplan mit seiner Vorderung jedenfalls etwas zu früh, denn erst von III. A ab lätt er die poetische Lektüre almählich vor der prosaischen hervortreten. Zu den erwähnten Belehrungen über die poetischen Formen stünde also kein genügendes Material zum Abstrahieren zu Gebote.

Diefem eben angebeuteten 3mede wibmen bie öfterreichischen Inftruftionen großmutig bie Beit eines gangen (bes fünften) Sahres; fie fagen es gerabe beraus: "Die Unmerfungen haben jest, neben ihren fonftigen ftiliftischen Ameden, bauptfächlich bie Aufgabe, eine Charafteriftif jener epifchen, Inrifchen und rein bibattifchen Dichtungeggattungen gu liefern, welche bem Schuler burch bie Letture fruberer Jahrgange und biefes Jahres felbft befannt geworben find." Dun weiß aber alle Belt, baß bie ernstesten wiffenschaftlichen Bestrebungen nach einer fauberlichen Scheibung ber Dichtungsarten bisber gu feinem Ergebniffe geführt haben und mohl auch zu feinem führen werben, bie Grengen (befonbers ber Unterarten) find zu fliegend. Bas foll man mit folden Charafterifierungs: verfuchen por unreifen Schulern mit ungulänglichem Beobachtungsmaterial anfangen? Die wenigen paar feftstebenben und in bie Augen fpringenben Mertmale ber einzelnen wichtigften, befannteften Gattungen - bie laffen fich, wenn es fein muß, gelegentlich ber Letture in ben fpateren Sahren raich und mit befferem Erfolg nachweisen. Die Instruttionen haben burch bie erwähnten Bestimmungen für ben beutschen Unterricht in ber V. Rlaffe nichts geschaffen als fur ben betreffenden Deutschlehrer und feine Schuler ein recht unerquidliches Schuliabr. Rann es anders fein? Das Lefebuch bietet Ballaben, Romangen, fleine poetische Ergahlungen, Sagen, Bruchftude aus großeren Gven, bann eine Ungabl fleiner Liebden über bie verschiebenften Motive, bagu wingige Lehrgebichtchen mit ihrer ber Jugend ftets antivathischen Moral - furgum ein Sammelfurium von lauter Rleinigfeiten, bei beren Behandlung bie Aufmerksamfeit ber Schuler balb babin, balb borthin abipringen muß.

Der im Borausgebenden berührten V. Rlaffe öfterreichischer Gum= nafien entspricht nicht blok äußerlich, sondern auch innerlich die III A bes preußischen Gymnasiums. Die für fie vorgeschriebene Lebraufgabe enthält auch die Beftimmung: "Lyrifches und Dramatifches (insbesondere Schillers Glode und Bilbelm Tell) mit Antnupfung induttiv gu behandelnder Belehrungen aus ber Boetit und Rhetorit." Der Rufat "mit Anknupfung u. f. m." erinnert lebhaft an bie eben fritifierten abn= lichen Bestimmungen ber öfterreichischen Inftruttionen. Aber ba bie Sache möglicherweise in ber Pragis boch gang anders aussieht, als bie Berhaltniffe in ber V. Rlaffe öfterreichischer Gymnafien liegen, will ich als Uneingeweihter jebes abfällige Urteil unterbruden; bagegen will ich nicht verschweigen, daß ein öfterreichischer Gymnasiallehrer nur mit fehr großer Berbluffung Schillers Glode und Wilhelm Tell unter ben Lehr= aufgaben ber III A. alfo bes fünften Sahrganges angeführt finden wirb. Denn in Ofterreich merben beibe Dichtungen erft in ber achten b. i. ber letten Rlaffe gelefen. Es murbe fich auch in ber That ein öfterreichischer Deutschlehrer nicht leicht mit bem Gebanken befreunden, diese Dichtungen schwierigkeiten, die Glode durch ihren nicht leicht auszuschäpenden Gebankengehalt, Wilhelm Tell in technischen Beziehung. 1). Es mag dahingestellt bleiben, ob man mit bieser Lektüre bei Obertertianern wirklich einen nennenswerten Ersolg erzielt ober nicht.

Much im Lefestoff für bie folgenben Rlaffen (II B., II A., I B., I A. einerseits, VI., VII., VIII. Rlaffe andererfeits) geben bie beiben Lehr= plane gar febr auseinander. Offenbar maren bie leitenben Befichtspuntte für die Auswahl und Gruppierung ber Leseftoffe bon Saus aus berichieben. Die Letture in ben oberen Rlaffen öfterreichischer Immafien regelt fich in ben Sauptzugen nach bem litterarbiftorifden Befichtspunkte. fodaß die Letture ben jeweiligen litterarhistorischen Betrachtungen gur Seite geht, im preußischen Lehrplan burfte bie Berteilung bes Lefeftoffs aus vorwiegend psychologisch bibattischen Erwägungen bervorgegangen fein. Man wird nicht behaupten konnen, daß biefes ober jenes Bringip unbebingt richtiger fei, ein unbefangener Beurteiler wird vielmehr fagen muffen, bag beibe ihre eigentumlichen Borguge, aber auch ihre eigen= tumlichen Mangel haben. Schlieflich find Lehrplanfragen folder Urt von ber geringften Bebeutung, wenn nur ber Lehrer bie vorliegenbe Letture zwedmäßig zn behandeln weiß. Wir wollen beshalb auch auf eine eingehende Erörterung fur und wiber bie bezüglichen Bestimmungen ber beiben Lehrplane verzichten. Dur eines fei noch ermahnt. und bruben wird an ben Inmnafien Schillers Gebanteniprit gepfleat. Ich möchte wiffen, welche Erfahrungen bie Deutschlehrer an preufischen Gymnafien bamit gemacht haben; ich glaube behaupten zu fonnen, baß biefe Letture an öfterreichischen Gymnafien gu teinen befonderen Erfolgen Die betreffenben Gebichte feben guviel an Rant-Schillericher Philosophie voraus, und ber Lehrer hat nicht einmal die Reit, auch nur bie Elemente berfelben ben Schulern porzuführen.

Die beiben Lehrpläne zeigen auch eine verschiedene Auffassung der Litteraturgeschichte als Schuldisziplin. In den österreichischen Instruktionen lesen wir bei der VI., VII., VIII. Klasse: "Geschichte der deutschen Litteratur (vom rein historischen Standpunkte) von den Anfängen . . bis zu Goethes Tod". Der preußische Lehrplan stellt "Lebensdischer" in den Vordergrund. Hier das biographischerpersönliche Moment, dort das historische sachliche; dieses erscheint mir naturgemäßer für den Gegenstand, jenes für die Schüler, dieses führt leicht zu einem akademischen Oozieren,

<sup>1)</sup> Übrigens ftellt auch R. Lehmann in seinem bekannten Buche die Glode für III A ein, Wilhelm Tell für II B.

burch jenes ,, tann ber Busammenhang bes einzelnen mit ber Befamt: bilbung feines Bolfes verleugnet werben", indem bie bichterifche Indivibualität gang unvermertt auf ein höheres Biebeftal gerudt wirb.

Brivatlefture beiberfeits. Es mare im Intereffe bes Gegenstandes munichenswert, wenn zu biefem Mustunftsmittel in ber Rot - benn ein foldes ift es boch nur - in moglichft beideibenem Dafe gegriffen werben mußte, benn auch eine forgfältigft geleitete Brivatletture tann Die Schullefture nie und nimmer erfeben. Ubrigens zeigt es fich, bag bie wechselseitige Auffaffung ber Brivatletture an öfterreichischen und an breufischen Gumnafien wesentlich verschieben ift. In Ofterreich find burch Die Inftruttionen (in bem besonderen Teil) Die Stoffe ber Brivatletture ziemlich genau umschrieben, und die jedesmalige Privatlekture ift eine Aufgabe, bie ber gangen Rlaffe geftellt wirb. Im preußischen Lehrplan bagegen heißt es unter ben methobifchen Bemertungen: "In ber Rlaffenletture ift überall bas für bie betreffenbe Stufe Typische ins Auge zu faffen, in ber Brivatlefture bie Gigenart bes Schulers befonders ju berudfichtigen."1)

Eine abnliche Bestimmung bat man in Ofterreich betreffe ber Brivat= letture in ben alten Sprachen. Daburch wird eber ber Charafter ber Brivatletture als einer privaten Debrleiftung bes bauslichen Aleifes gewahrt, aber biefe Leiftung entzieht fich mehr ber Kontrolle und ber Beurteilung burch ben Lehrer. Denn ich fann mir nicht gut benten, baß ber Lehrer heute fur ben Lefestoff biefes, morgen fur ben Lefestoff jenes Schulers fich vorbereiten tann. Gine wieberholte Auffrifdung bes Gegenstandes ift aber immer notwendig, mag man fich eines noch fo guten Bebachtniffes, einer noch fo großen methobischen Bewandt= beit in ber Befprechung von Lefeftoffen erfreuen.

Ein Buntt ber Lebraufgabe in II A. ber fich auf Lefture begiebt, verbient noch befonders hervorgehoben zu werben, weil er auch wirflich etwas Besonderes ift, nämlich die "Ginführung in bas Nibelungenlied unter Beranschaulichung burch Proben aus bem Urtegt, die vom Lehrer gu lefen und gu erflaren find." Auf biefer Beftimmung ruht ber fluch ber Balbheit. Offenbar wollten bie Urheber bes ftaatlichen Lehrplanes biefen nicht weiter belaften, aber anderseits aus löblichen nationalen Grunden nicht gerne auf bas Mittelhochbeutiche verzichten. Bielleicht mar auch ber Bebante mit im Spiele, bag bas Mittelhochbeutiche ben Schulern im Norben Deutschlands ungleich mehr Schwierigfeiten bereite als jenen im Guben. Frucht biefes Bwiefpaltes mar bie ermahnte Dagregel, bie, wortlich befolgt, nicht ben geringften Erfolg erzielen tann. Dag man mit biefer amtlichen Beftimmung in ber Braris nichts Rechtes anzufangen

<sup>1)</sup> G. 18 ber angeführten Musgabe.

weiß, davon zeugen die mannigsachen Interpretationsversuche in Fachzeitschriften. Jedenfalls kann nach der erwähnten Bestimmung von einem eigentlichen mittelhochdeutschen Unterricht gar keine Rede sein, und es wäre vielleicht besser, den Schülern die Sache nicht erst in nebelhafter Ferne nur so stüdtig zu zeigen. Der Lehrer an österreichischen Gymnassen ist in diesem Punkte weit besser dann: er darf eine Ausvahl aus dem Nibelungenstied und aus Walther mit den Schülern der VI. Klasse im Urtezte lesen und sie auf induktivem Wege thatsächlich mit dem Mittelhochdeutschen vertraut machen. Auf diese Weise ist jede Spieserei ausgeschlossen. Die Ersolge sind nicht ungünstig auch dei jenen Schülern, deren heimischer Diasett mit dem Mittelhochdeutschen keine nähere Verwandtschaft besitzt. Geradezu spiesend ist, wie ich ebenfalls aus eigener Ersahrung bestätigen kann, der Unterricht mit Schülern, die den unversälschen bayrich=österreichischen Diasett beherrschen, wie er in Obersösterreich und Süddböhmen gesprochen wird.

Der preußische und ber öfterreichische Lehrplan haben ferner gemein= fam Bortrage ber Schuler ober Rebeubungen, in ben brei, beam, amei oberften Rlaffen; fie berühren fich auch barin, bag ber Stoff ber jeweiligen Redeubung zu bem Unterricht in enger Beziehung fteben foll. Richt autheißen möchte man, bag ber preußische Lehrplan auch Bortrage über bas Leben von Dichtern gulagt. Diefe Urt von Bortragen muß unvermeiblich jum Musmenbiglernen biographischer Stiggen führen, und bie felbständige Erzeugung ber Form, welche boch ber Rwed biefer Bortrage fein foll. ift vereitelt. Underfeits entwideln bie öfterreichischen Inftruktionen (im besonderen Teile) einen recht unerwarteten Gedanten: "Die Redeubungen wollen bie Fähigfeiten einzelner Schuler, felbständig burchbachten Stoff in relativ frei erzeugter munblicher Rebe gufammenhangenb barguftellen. erproben und fteigern."1) Darin liegt ein Bartitularismus, wie ihn bie Inftruttionen an anderer Stelle gerabe vermieben miffen wollen. folder Partitularismus ift unftatthaft; in ber Schule burfen nicht Dagregeln einzelnen Schulern guliebe geschaffen werben, weil fonft ber allgemeine Magftab für eine gerechte Beurteilung ber Leiftungen verloren ginge. Bon biefem Standpuntte aus betrachtet find auch bie fruber erwähnten Bestimmungen bes preußischen Lehrplanes über bie Brivatletture nicht einwandfrei. Gegen ben angeführten Sat ber Inftruktionen lagt fich außerbem noch bemerten, baß ja gerabe bem nicht befähigten Schuler biefe Ubungen eher ju gute fommen follten als bem von Natur aus jum Reben begabten, benn biefem wird es auch fonft nicht fdwer werben. feine Sahigfeit auszubilben.

<sup>1)</sup> S. 100.

Memorieren und Bortragen von Gebichten gehört zu ben altesten und in ihrem Berte am wenigsten angefochtenen Bestandteilen bes beutichen Unterrichtes, und beshalb wird es niemanden munbern, bas Auswendig: lernen von Gebichten unter ben Forberungen ber beiben Lebrolane gu finden. Aber nicht jeber Schulmann wird bamit einverstanden fein, baß ber öfterreichische Lehrplan (f. I. Rlaffe) auch profaische Stude als Memorierftoff vorschreibt. Ich febe wenigstens teinen rechten Ruben bavon. Diejes Musmendiglernen foll offenbar ftiliftifchen 3meden bienen; bient es wirtlich bagu? Ich glaube nicht. Binchologisch aufgefaßt, tann es im Gegenteile nur bon Rugen fein, wenn bie Schuler auf Die Beranberunge: fähigfeit ber Bebantenformen bingewiesen werben, wenn fie miffen, bag ein Gebante fo, aber auch anders ausgebrudt werben tonne. In welchem Falle biese ober jene Form einzutreten habe, erfahren fie bei munblichen Nachergablungen, bei ber Besprechung ichriftlicher Arbeiten, erfahren fie oft burch birefte ftiliftische Unterweisung. Auf biefe Beife bilbet fich ber ftiliftische Beschmad, nicht baburch, bag man etwa eine Reihe profaischer Lefestude ale Ranon aufstellt und biefen Ranon auswendig lernen lagt. Das ift nichts weiter als Gebächtnisübung ohne anderweitigen Bert. Etwas gang anderes ift es mit ben Gebichten. Sier find Form und Inhalt, wenn auch nicht unlöslich, fo boch aufs allerengfte miteinanber verbunden, und barum follen fie auch nicht voneinander getrennt werden, Es muß jedoch bezüglich ju memorierender Gedichte eine andere ernfte Forberung erhoben werben, daß nämlich folche Gedichte in Inhalt und Form gleich wertvoll feien. Und biefe Erwägung hat gur Aufftellung vollständigen Ranons burch die öfterreichischen Inftruttionen geführt, auch in Deutschland find meines Biffens verschiedene abnliche Berfuche gemacht worden. Für uns tommt hier nur ber öfterreichische Ranon in Betracht, von bem leiber gefagt werben muß, baß fich in ihn manches Gebicht von zweifelhaftem Berte eingeschlichen bat. anerkannt minbermertige Sachen muffen über furs ober lang im Intereffe bes Gegenstandes burch gehaltvollere erfett werben, nur barf nicht an bem Gegebenen, wie es leiber von berufener Seite ju gefchehen pflegt, ftarr festgehalten werben.

Wir kommen zu den schriftlichen Arbeiten. Sie sind eine Quelle so mancher Schwierigkeiten, aber auch mancher Berdrießlichkeiten für den Lehrer. Und dazu kommt für Deutschleberer an österreichischen Gymnassen, das wohl niegends die deutschen Arbeiten so üppig wuchern, wie es in Österreich der Fall ist. Der preußische Lehrplan setzt in weiser Beschränkung für das erste Jahr gar keine Ausstage setz, im zweiten Jahre in unbestimmter Zahl. In Österreich tauchen schon im zweiten Halbiger der ersten Klasse schriftliche Arbeiten auf, die den

ftolgen Titel "Auffage" führen, fie find febr gablreich, ebenfo in ber zweiten Rlaffe. Gleichwohl will ich fur bie folgende Berechnung biefe erften icuditernen Berfuche bes ichriftlichen Gebantenausbrudes außer acht laffen und nur die Auffate von ber III, bis VIII. Rlaffe öfterreichischer Gymnasien (also von 6 Sahrgangen) und von IV. bis IA preußischer Gymnafien (alfo von 7 Jahrgangen) in Unschlag bringen. Da ergiebt fich benn, bag ber öfterreichische Gumnafiast von ber III. bis VIII. Rasse zu bearbeiten hat: 20 + 20 + 20 + 14 + 14 + 14 = 102Auffape, bagegen ber preußische Gymnafiaft in 7 Jahresturfen: 10 + 10 + 10 + 10 + 8 + 8 + 8 = 64 Auffäte! Das ergiebt im jährlichen Durchichnitte für öfterreichische Gymnafien 17, für preußische Gymnafien 9 Schriftliche Arbeiten. Es ift noch bingugufügen, bag ber preugische Lehrplan Rlaffenauffabe (Schularbeiten) erft in ben oberften brei Rlaffen tennt, in Ofterreich wechseln Saus- und Schularbeiten von allem Anfange an regelmäßig ab. Dan follte nun meinen, bag nach ber ftattlichen Ungahl von 102 und noch mehr Auffagen ber öfterreichische Gymnafiaft nach bem Berlaffen ber Unftalt ein tuchtiger Deifter bes Stils fein muffe. Denn "Ubung macht ben Deifter", und bag jeber biefer Auffape forgfältig vorbereitet, forrigiert, genfuriert und fritifiert murbe, bafür forgt icon bie Unterrichtsverwaltung. Doch Ubung macht ben Meifter auch im Bofen, und bas ift hier bie Gleichgiltigkeit. Beil bie Auffate ju oft wiederfehren, ftumpft fich bas Intereffe bes öfterreichischen Gymnafiasten fur bie Sache ab, es fällt ihm gar nicht ein - wie zu munichen mare - fein bestes Ronnen an einen Auffat ju wenben. Ein etwaiger Diferfolg tann ja recht balb wieber aut gemacht werben. Man hat meines Biffens biefen munben Bunft bes beutschen Unterrichtes an öfterreichischen Inmnafien noch nicht öffentlich erörtert, ich wende mit Ubergengung ben befannten Ausspruch auf ibn an: Beniger mare mehr. Db bie geringere Ungahl ber beutichen Auffage in ben Aufftellungen bes preugischen Lehrplanes aus ahnlichen Erwägungen hervorgegangen ift, ober ob nur mit Rudficht auf bie fonftige Belaftung ber Schuler bie Bahl ber Auffate fo beicheiben bemeffen murbe, lagt fich nicht fagen. Jebenfalls tommt ber beutiche Unterricht burch biefes Daghalten nicht zu Schaben.

Wie verhalten sich die beiden Lehrpläne in der Frage nach der Att der Themen, insbesondere für obere Alassen? Bekanntlich giebt es eine ansehnliche Zahl von Schulmännern, die dem deutschen Aufsahe nur das Ziel der Umformung bekannter Gedankenkreise seine, Referieren und Umgestalten soll die Arbeit des Schülers sein, nicht eigenes Schaffen, die sogenannten freien Themen sollen verpont sein. Doch giebt es auch überzeugte Verteidiger derselben, wie Lyon, Apelt u. a. Der österreichische

Lehrplan steht auf ihrer Seite, in seinem methobischen Teile wird zunächst ber Rachweis für die Ersprießlichkeit dieser Art von Themen gelieserl und eine Reihe dankenswerter Ratschläge für die Auswahl und Behandlung berselben gegeben. Der prenßische Lehrplan scheint, wenn man alle eine schlägigen Andeutungen ins Auge saßt, mehr auf dem anderen Standpuntte zu stehen, wenigstens spricht er sich über die Bulässigtett der Freien Themen nicht so unverhobsen aus wie die öfterreichischen Anktruktionert.

Bezüglich bes Stofffreises ber beutschen Auffage in ben unteren Rlaffen ftimmen bie beiben Lehrplane ziemlich überein; mit ber erzählenben Gattung wird begonnen, fie behalt auch weiterhin eine vorwiegende Stellung, Beidreibungen, Schilberungen, Bergleiche u. f. w. laufen neben= Rur ben Übersetungen aus ber frembiprachigen Letture, welche im preußischen Lehrplan fur IIIB und III A bireft vorgeschrieben find. mochte ich mit einigem Diftrauen begegnen. Gerabe in ben mittleren Rlaffen foll ber Schuler jum felbitanbigen Stilifieren angeleitet merben. und übersegen ift boch fein Stilifieren. Überbies bat bas übersegen aus einer fremben Sprache ins Deutsche, wenn es als "Auffat" gelten foll, auf jeben Fall Ungutommlichfeiten im Gefolge, auch wenn ber Lehrer bes Deutschen zugleich bie betreffende frembe Sprache in ber Rlaffe lebrt, aber noch mehr, wenn die beiben Sacher in verschiebenen Sanben liegen. Dagegen wird es febr gutraglich fein, wenn eine freie Bearbeitung bes frembiprachigen Lettureftoffes gur Aufgabe gemacht wird. Mit einer gewiffen Borficht muffen auch die ber Mittelftufe angehörigen Befchreibungen und Schilderungen behandelt werben. Gie enthalten mehr verftedte Schwierigkeiten, als man gewöhnlich ju glauben geneigt ift. anderer Art mahnen gur Borficht bei ben Berichten über Gelbfterlebtes, bie in Breufen für III A porgeichrieben find. Es tann fich um Gelbfterlebtes in verschiedenem Sinne banbeln; entweder bas Gelbfterlebte ift für jeben Schüler anders, wie etwa in bem Thema "Ein Tag aus meinen Beihnachtsferien" u. f. m., ober bas Gelbsterlebte ift allen Schulern gemeinsam 3. B. Schulfeste, Rlaffenausfluge u. f. m. In beiben Fallen giebt es besondere Mangel, Die gegen biefe Urt von Themen fprechen; boch abgesehen bavon: in beiben Fällen läuft ber Schuler Befahr, tenbengiös gu fcreiben, besonders bei ber Briefform, und por tendengibler Schreiberei mogen wir die Jugend angillich bewahren, geradeso wie wir bei Auffaben moralifierenden Inhaltes jede unnaturliche, aufbringliche Moralrederei ber Schüler ftrenge gurudweifen merben.

Es ift lebhaft zu bedauern, daß der preußische Lehrplan (auch nicht in den methodischen Bemerkungen) sich nicht näher auf die schwierige methodische Seite der Aussachen eingelassen hat, um so mehr, als gerade hier die österreichischen Instruktionen recht eingehende schähdare Ausführungen enthalten. Es mag sein, daß die Urheber des preußischen Lehrplanes hier wie auch jonst dem Unterricht keine methodischen Fesseln anlegen, der freien Lehrthätigkeit kein Bleigewicht anhängen wollten. Denn eine ausstührliche Methodik von amtswegen ist immer ein zweisschweitig Schwert: sie kann viel Gutes wirken und besonders dem Neusling im Lehrante nühen, aber sie kann anderseits, wenn sie in blindem übereifer von den mit der Durchsührung betrauten Organen zum Dogma erhoben wird, viel Unheil stiften, indem sie die Lehrerindividualität zu grunde richtet und den Lehreiser erstidt. Der Himmel bewahre die Schule door einem alles normierenden, in alles eingreisenden knöchernen Bureauskratismus, denn nach Paragraphen läßt sich richten, aber nicht unterzichten.

## Sprechzimmer.

1.

Bu ben Boltsrätfeln (Btichr. 7, 688).

Unter ben von D. Glöbe angeführten niederdeutschen Rätseln besinden sich auf S. 691 auch einige biblische Rätsel, deren lettes vom Turm ohne Spit, dem Turm von Babel, handelt. In Rusach tommt ber nämliche Gegenstand in einem scherzhaften Rätselgedicht vor, das sechs Rätsel und ihre Lösungen enthält. Das Gedicht wird vom Bolse leiernd gesungen, so daß die lette Silbe der ersten und dieten Zeile jeder Strophe merkwürdig gehoben, die der zweiten und vierten Zeile jedesmal in einem eigenartigen Tonsalse gesenkt wird. Es lautet:

- Wås isch dås firr e Kinnik ohne Lånd? Wås isch dås firr e Wåsser ohne Sånd? Der Kinnik uff de Kåhrde isch ohne Lånd, unn 's Wåsser in de Åüghe isch ohne Sånd!
- 2. Wås isch dås firr e Faier ohne Hitz? Wås isch dås firr e Masser ohne Spitz? Dås aüsgeleschte Faier isch ohne Hitz, unn 's äbgebroche Masser isch ohne Spitz!
- 3. Wås isch dås firr e Kirchdurn ohne Knopf? Wås isch dås firr e Jumfer ohne Zopf? Der Kirchdurn ze Båbilon isch ohne Knopf, unn d' Jumfer in der Wåhghel isch ohne Zopf!

Die Formen Faier, ätsgelescht, äbgebroche stimmen mit der hiesigen Mundart nicht überein und scheinen mir darauf hinzubeuten, daß das Gedicht von anderswo eingeführt ist. Hier sagt man Fiir (Feuer), üssglescht, äbbroche. Das Rätselgedicht ist mir aus andern Teilen des Elsaß nicht bekannt.

Rufach i. Dberelfaß.

Beinrid Menges.

Beitidr. f. b. beutiden Unterricht. 8. 3ahrg. 12. Beft.

2.

Das ift eine anbere Urt von Rrebien.

"Wie haben dir seine (Albas) Solbaten gesallen? Gelt! Das ift eine andere Art von Krebsen, als wir sie sonst gewohnt waren". Goethe Egmont 4. Aust. — "So spürt ihr doch, daß das (der neue Arzt) eine andere Art von Krebsen ist als die Quadsalber bisher". Goethe Lila 1. Austritt.

Dieje Stellen haben Ertlarern und Borterbuchichreibern zu ichaffen gemacht; bas Richtige ift aber, soweit ich febe, noch nicht gefunden worben. In Grimms Borterbuch, wo bie angeführten Stellen unter "Rrebs" I (Rrebs - bas befannte Fluftier) in besonderer Unterabteilung fteben, wird bie vermeintliche Eigenheit bes Ausbrudes hervorgehoben und als Erläuterungsversuch beigefügt: "Nieberländisch heißt een looze kreeft ein "lofer Bogel", burchtriebener Rerl". - Es wird alfo gefagt, mas bie Rebensart beiläufig bebeuten mag; wie fie entstanden und welches ihr natürlicher Sinn ift, bleibt ungefagt. - Sanbers bat in feinem Borterbuch eine andere Bermutung. "Buweilen", fagt er, "(wird Rrebs) auch übertragen auf Berfonen - tuchtiger Rerl (vergl. Rrabbe als Bezeichnung einer fleinen Berfon und fo auch: Rleine Rrabbe als Bezeichnung ber herumfrabbelnden Rinder)". - 3rrig! - Burghaufer bemertt in feiner Egmontausgabe: "Gigentumliche Rebeweife, volkstumliche Derbheit bezwedenb". Damit ift nichts gebient. Dehrere Berausgeber bes Egmontbramas ichweigen bei ber Stelle, obgleich fie eine Erflarung unbedingt erheischt. Selbst in bem ausführlichen und trefflichen Rommentar Buchheims (German Classics, volume I) findet fich hierzu nichts bemerkt, und boch muß ber Musbrud, follte man meinen, einem englischen Lefer noch erflärungsbedurftiger erscheinen als einem beutschen. - Die Rebensart ift fprichwörtlich. Unter ber großen Bahl von Sprichwörtern, bie in Banbers beutidem Sprichworterlerifon unter "Rrebs" angeführt werben, finden wir einige, die uns fofort ben gewünschten Aufschluß geben. "Dat is eene andere soort van kreeften, zei de boer, en hij brogt kikvorschen ter markt" (hollanbisch) - bas ist eine andere Art von Rrebsen, fagte ber Bauer, und er brachte Frofche gu Martte. - "Dat is 'n anner Ort Rrept, fab' be Dumel, bor barr be fin Grofmober in be Rus (Reuse) fongen" (nieberbeutsch). Der Ofterreicher furgt icon ab, wenn er fagt: "Ich habe andere Rrebfe g' tochen" - ich bin mit anderen Dingen beschäftigt. Dasfelbe ift ber Fall in ben Benbungen: "Das find andere Rrebfe" ober "bas find zweierlei Rrebfe" - bas find zwei gang verschiebene Dinge. Die fprichwörtliche Rebensart wird alfo gebraucht, wenn eine Sache burch eine gang andere erfett wirb.

München.

M. Doferer.

In Band 7, 2. Heft, S. 143 führt R. Sprenger als Belegstelle für seine Erklärung bes Ausbrucks "seines Blutes Qualm" Nibelungenlied 1506, 2 (Lachmann) an. Er hätte auch Uhland selbst eiteren können, benn in bem Gebichte "Die Schlacht bei Reutlingen" heißt es Str. 11, B. 3:

"Herr Ulrich sinkt vom Sattel, halbtot, voll Blut und Qualm."
Ich möchte nämlich "Qualm" hier nicht in ber älteren Bebeutung "Beständung, Ohnmacht" — wogegen schon "voll" zu sprechen scheint —, sondern "Blut und Qualm" als er dia dvoer sassen, und dasselbe würde alsdann gleichsalls soviel bedeuten wie "rauchendes, dampsendes Blut". — In hiesiger Gegend spricht man übrigens dialektisch auch von "qualmendem

Blut", ja "Qualm" wird allein schon, wie man mir mitteilt, für

"bampfenbes Blut" gebraucht.

Bu Schillers "Gang nach bem Eisenhammer" finde ich bei hirschieberg, Geschichte ber Grafschaft Woers, Woers 1893, S. 50 fig., folgende Bemerkung nach Pfannenschmieb in Picks Wonatsschrift 6: "Der Sohn Johanns (von Sarwerben), bes Stifters ber Linie Woers-Sarwerben, war Jakob († 1482), sein Charakter wird als rachsüchtig geschilbert, er nannte sich in den französischen Urkunden Graf von Saverne und seine zweite Gemahlin hieß Kunigunde, in ihr haben wir vielleicht die geschichtliche Verson zu Schillers Gang nach dem Eisenhammer vor uns. Dieses Gedicht hat mit Zabern im Essa nichts zu thun, hier hat es nie Grafen gegeben und hier ist die Sage erst 1815 von deutschen Offizieren importiert und an einen später erbauten Eisenhammer geknüpft"...

Remfcheib. R. Gidhoff.

Bemertungen gu ben letten Jahrgangen ber Beitichrift.

Bu Ficher. 5,277. Ein Märchen von Brentano ist meines Erachtens gerade keine zuverlässige Duelle, wo es sich um die Kenntnis jüdischer Bräuche handelt. Der "alte Sündenbod" hat auch mit den Sünden gar nichts zu thun. Wenn auf dem Amsterdamer Judenfriedhof wirklich ein Bod gehegt wurde, so kann dies nur gemäß 5. Mos. 15, 19 geschen sein: "Ale Erstgeburt, die unter deinen Kindern und Schasen geboren wird, das ein Männlein ist, sollst du dem Herrn heiligen. Du sollst nicht adern mit dem Erstling deines Ochsen und nicht bescheren die Erstlinge beiner Schase." Ich verweise hierfür auf das in J. C. Wagenseils Belehrung der Jüdisch-Teutschen Red- und Schreibart, Königsberg 1699, abgedrucke jüdisch-veutsche Lied, das die Frankfurter Judenversolgung des Jahres 1614 schilbert. Dort erklärt Wagenseil S. 135 den hebräischen Ausdruck Bechor-Schor durch die Rote: "ein

erstgeborner Ochs, welchen die Juben nit schlachten durffen, sondern ihn auf den Kirch Sof weiden lassen so lang er lebt, ober bis er schadshaft wird, und wann er umfällt wird er baselbst bearaben".

Ru Atichr. 6,181. Das bei Luther und anberen vor weiblichen Gubftantiben vortommenbe waser, g. B. aus waser Macht, erflart Schmeller Borterbuch 2 II, 1016, bem Grimm Grammatit IV, 884/85 beiftimmt, aus bem angelehnten Artitel bes folgenden Genitivs: waser Macht - was der Macht. Dagu gebort bas weiter gebilbete waserlei. Dag biefes waser mit Berbuntelung feines Urfprungs auch vor mannlichen Subftan: tiven gebraucht murbe, zeigt bie bei Rehrein Grammatit ber beutiden Sprache bes 15. bis 17. Jahrhunderts, II, S. 268 abgebrudte Stelle aus Baul Rebhun: "nicht anzuschawen waser stands eins sey." flektiertes Bronomen erscheint es bei Ölinger Unberricht ber Boch Teutschen Spraach Strafburg 1574: "waser, wase, wases qualis et quale, in paucis locis Germaniae utimur, Saxonicum est usitatius was für. Wase fraw ist das, vel was ist das für ein fraw? Wases lands bistu? vel Waser Lands art bistu?" gitiert bei Socin Schriftsprache und Dialette, Beilbronn 1888, S. 280. Das Wort hat fich als Interrogativum und als Relativum in ber Dunbart ber polnischen Juben bis beute erhalten. - Belege für waserlei fiebe bei Rehrein a. a. D., bei Benede = Duller Mittelhochbeutsches Borterbuch III, 566a und Leger Mittelhochbeutsches Börterbuch III. 707.

Bu Kischt. 6,688 und 7,68. Der Name Jassé ist allerdings jüdisch, wenn er auch nicht mit Japhet zusammenhängt. (Als Schriftsteller bekannt ist der aus Prag stammende Rabbiner Mardochai Jase oder Jasa 1530 bis 1612.) Der Absall des -t ist ebenso unwahrscheinlich wie die Annahme, daß es einem Nachsommen Sems einsallen könnte, sich nach Japhet zu nennen. Nach jüdischer Ansicht stammt der Name vom hebräischen werden ber Name dann hebräischen bas der Name dann nach der Aussprache der beutschen Juden Jose, nach der der polnischen Juse lauten müste, während die heute in Wien und in Galizien vorkommende Namenssorm Jass sautet.

Bu Btschr. 7,570. Die aus Spee angeführte Stelle vom Bilbe, bas bem Jäger bie Feige zeigt, ist bereits im Grimmschen Wörterbuch (unter Feige III, 1444, 4) befriedigenb erklärt.

Bien.

M. Lanban.

5

## Bu Georg Steinhaufens Bornamenftubien. A. Bornamen bei Leffing.

3m 8. Stud ber hamburgischen Dramaturgie befpricht Leffing ein von heufelb nach Rouffeaus neuer Beloise verfaßtes Stud "Julie"; am

Schluffe bemertt er: "Den St. Preug bes Rouffeau hat Berr Beufelb in einen Siegnund umgetauft. Der Name Siegnund ichmedt bei uns giemlich nach bem Domestiten. Ich wünschte, bag unsere bramatischen Dichter auch in folden Rleinigkeiten ein wenig gesuchter, und auf ben Ton ber großen Belt aufmertfam fein wollten." Den Ton aber gab bamals bas frangofifche Luftspiel an; Leffing beobachtete bie Stifette in biefem Buntte noch ftreng. In feinen Luftspielen fpielen bie Sauptrollen Chryfanber, Damis, Baler, Leanber, Lelio, Abraft, Theophan, Lifibor, Laura, Silaria. Namen wie Johann, Michel, Martin, Anton, Beter, Lifette find für Dienstboten und Leute niebern Standes gerabe gut genug. Und wie Ein alter Raufmann wird paffend Chryfander, ein junger Beiftlicher Theophan genannt. Da lebt bas Bewußtfein ber Bebeutung trop all ber Banberungen, bie biefe oft arg gergauften Theaternamen über fo viel Buhnen feit Menanbers Reiten gurudgelegt. beutsche ftolge Bort Siegmund fagt Leffing nichts. - In ben Studen allerbings, mo er ben Schritt aus jener Scheinwelt ins frifche Leben wagte, hat er auch die Namen freier gewählt und in gludliche Ubereinstimmung mit bem übrigen gebracht.

## B. Gigennamen als Gattungenamen.

Bie einft Bans, gebrauchen wir heute gern Auguft gleich quidam. Irgend ein Aujuft tommt baber, fagen wir und meinen bamit einen Menschen, beffen wirklicher Rame und Stand uns völlig gleichgiltig ift. Die Form bes Namens weift nach Berlin, wo er allerbings häufig genug bortommt. Aber ber eigentliche preußische Name ift Frite (Deminutiv: Fritchen); mit biefem Namen bezeichnet oft ber bekannte Leiter bes .. baperifchen Baterlands" bie Breugen furzweg. Run, auf ben Ramen tonnen fie im Grunde nur ftoly fein. In Gubbeutichland ift er übrigens von jeher verbreitet gewesen, doch tennt unser Sausbeutsch neben Friedrich. Frieder, Friedel lediglich Frit (Deminutiv: Frigel, Frigle.1) Benn fich aber Frige - Preuge einburgern murbe, fo mußte ich bagu ein hubsches Seitenstud. Seit bem frühen Mittelalter fiten Deutsche bei Guns (füblich von Obenburg in Ungarn), bie von ihren magyarifden ober flawifden Nachbarn Beingen geheißen werben und fich jett auch felber fo nennen. Die einstige Beliebtheit und Berbreitung biefes Ramens erfieht man am beften aus Brimm unter bem Borte Beinrich, wo obige Thatfache nach: gutragen ware.

<sup>1)</sup> Alle Frige seien bbse Buben, habe ich als Anabe oft horen muffen. Soll baran ber Struwwelpeter ichuld sein mit der Geschichte vom bitterbösen Friederich? Jebenfalls ist Struwwelpeter und Zappelphilipp in unser hausbeutsch übergegangen als mahnende Bezeichnung für den mit folden Kehlern behatteten Knaben.

Schließlich möchte ich beim Bornamen Johannes noch an A. Bacmeisters geistvolle Aussührungen in seinen germanistischen Kleinigkeiten erinnern und ben Bunsch aussprechen, Steinhausen möchte etwa in der Beise, wie es Backernagel mit Nitolaus und Nickel gethan (Kleine Schriften, III. Band), auch Johannes mit seiner weitverbreiteten Bettersschaft vorführen und würdigen.

Erlangen.

6.

F. Littig.

## Bu gannen VII, 628.

Nus meiner Jugendzeit sind mir solgende Berse im Gedächtnisse geblieben, die ich oft, meine kleine Schwester auf ben Knien schaukelnd, ihre händen zum Zusammenklatschen führend, mit einer einfachen Melodie ihr vorgesungen babe:

Bade, bade Rüchel, Mehl in en Tigel, Butter in ene Pfann, Die Clara foll nicht gann.

Im lesten Berse murbe ber Name bes zu erheiternben Kindes eingesetzt. Die Berse sind jedensalls in der Chemniger Gegend noch wohlbekannt.

In hand Sachd' Wittembergisch Nachtigall findet sich folgende Stelle (B. 584-88):

> Dig hört man viel von alten wehben, Bon göpfinonnen und alten mannen, Die das evangeli anzannen, Berachten es in tollen finn, Und fieht boch unfer hehl darinn!

Der Herausgeber in Kurschners Deutscher Rat. Litt. (Arnold) bemerkt: anzannen, ansietschen. Er stimmt also wohl bezüglich ber Bebeitung bes Bortes mit herrn Koch überein. Dagegen ist im Mittelshochbeutschen Wörterbuch von Müller und Jarnde III, 849 zu lesen: zanne swv. verziehe, öffne ben Mund, besonders zum Lachen oder Beinen; grinse, knurre, heule; schwerlich zu zant, zan; vergl. ich zen. — Die darauf solgenden Beispiele belegen die angeführten Bedeutungen.

Ich muß gestehen, daß ich beim Lesen der Arnoldschen Erklärung "ansletschen" mich gestört fühlte, da mir das Wort dis dahin nur in den oben angeführten Beruhigungsversen bekannt war. Der Sinn des Wortes wird in Auffassung der ganzen Lage, in welcher diese Berse gesungen werden, jedensals genau getrossen durch die angeführte Wüller-Zarncsschen Erklärung. Ich meine, auch die Stelle in Hans Sachs gewinnt, wenn man sie nach Müller-Zarncs, nicht nach Arnold auffast.

W ( 00

G. Sped.

Bezüglich ber Ableitung bes Bortes steht Herr Koch in offenbarem Wiberspruch mit Müller-Barnde, ben ich nicht zu lösen vermag. Bezüglich ber Bebeutung möchte ich aber die Möglichkeit annehmen, daß die von Herrn Koch und Herrn Arnold angenommene Bedeutung das letzte Glied einer Entwickelungsreihe sei. Der Sat des Herrn Koch: "Diese Grundbebeutung des Bähneweisens hat sich dann erweitert zu der Bedeutung von brohend, wütend ansehen" würde dann freilich eher umzukehren sein, das Zähneweisen würde als eine Berengerung des Sinnes anzusehen sein. Vielleicht sinden Herr Koch oder andere Leser bieser Zeitschrift weiter klärende Beispiele.

Bittau.

0\_4

7.

## Bur Munbartenfunbe.

1. Wie sich alte, ber Schriftsprache längst abhanden gekommene Rebewendungen in den Mundarten erhalten, davon bieten unter anderem ein hübsches Beispiel folgende Berse, die sich bei Rosegger, Baldsheimat II, S. 273 finden:

Bum Schmieb um Binn, Bum Badn um Brob, Dein Frogn hoft rot,

wozu in einer Fußnote bemerkt wird: "Dein Frogn host rot" ist eine beliebte Absertigung und heißt so viel als: "Das Fragen kannst Du bleiben lassen, Du erfährst nichts." Die vieldeutige Wendung "einer Sache Rat haben" ist aus der Litteratur des Mittelasters bekannt, sie bedeutet unter anderen auch: einer Sache ledig sein, wovon der vorzitehende Ausdruck, wie es scheint, ein Rest ist. Zu erwarten freilich: Dein Frogn (d. h. deines Fragens) sollst oder darsst du Rat haben: aber es ist wohl denktar, daß die Phrase zusammenschrumpste, als man ihren eigentlichen Sinn nicht mehr verstand.

2. Bor einiger Zeit habe ich in biesen Blättern die Frage aufgeworsen, ob nicht das bei Reuter vorkommende niederdeutsche Wort "Wrägel" mit wrangen — ringen zusammenhinge. Nun sinde ich auch bei Bartholomäuß Sastrow, Lebensgeschicke II, S. 57 ein dazu geshöriges Verdum "wrägeln" in der Bedeutung "hin und her drehen", wodurch jene Vermutung bestätigt wird. Wrägel ist also eigentlich ein Mensch, der sich hin und her wendet, um etwas nicht zu thun, also widerspenstig. Wie nun das Zeitwort wrägel volksommen dem Englischen wrangle entspricht, so stellt sich wrägel zu dem Englischen wrong, bei Chaucer manchmal noch wrang, dem Dänische Schwedischen wräng, eigentlich "verdreht", dessen Begriff sich in den nordischen Sprachen

bis zur Bebeutung von "bösartig" steigert. Der Ausfall bes n bebingt im Rieberbeutschen die Dehnung des Stammvokals, während anderseits vie im Englischen wrangle die Abseitungssilbe el an den Stamm trat, die dann den Umlaut gewirkt hat. Übrigens kommt das Wortschon im Mittelniederdeutschen als Substantiv und Abjektiv vor. Wrange bedeutet ein gebogenes Holz, das namentlich deim Schisstan zur Answedung kommt, es bezeichnet auch seiner Grundbedeutung gemäß eine Pflanze, die Winder als Abjektivum heißt es gewöhnlich herbe oder bitter, wie noch jeht im Niederländischen; wrangkrut, eigentlich Bitterfraut, sagte man früher statt Nießwurz (vergl. Schiller Lübben: Mittelniederdeutsches Wörterbuch s. v.). Endlich gehört auch das Oberbeutsche "die range" sierher, worüber das Gr. Wib. die nötige Ausfunkt eiget.

Rarleruhe.

&. Runbe.

Euphorion. Beitschrift für Litteraturgeschichte, herausgegeben von August Sauer. Erster Band. Erstes Heft. Bamberg, C. C. Buchners Berlag. 1894. 8. 236 Seiten. 4 Mark.

Es berührt auch die Auslander feltsam, bag die Deutschen, die bie Litteraturgeschichte als folche eigentlich erfunden, auf jeden Kall aber beren modernen Betrieb angebahnt und eröffnet haben, bisber nie eine un= unterbrochene Reibe von Banben eines bezüglichen und ausichlieflichen Rachorgans aufrecht erhalten tonnten. Das von Richard Gofche 1865 beziehentlich 1870 begrundete, von Frang Schnorr von Carolsfeld feit 1872 fortgeführte "Archiv für Litteraturgeschichte" gab 1887 ber Berleger wegen bauernben Intereffemangels ber nachftbetroffenen Rreife auf. und auch bie 1888 auf ben Blan tretende "Bierteljahrichrift fur Litteratur= geschichte", Die Bernhard Seuffert unter Beihilfe Erich Schmidts und Bernhard Suphans leitete, entschlief im vorigen Jahre an Teilnahmelofigfeit. So ift benn ber Dut zu bewundern, bag fich boch noch ein Berausgeber und ein Berleger für ein periodifches Journal gleicher Richtung finden: freilich ift erfterer ein gewiegter und berufener Bertreter ber Disgiplin, bem gubem bie beften Berbindungen ber Arbeitgenoffen Bu Bebote fteben, letterer ein ftrebfamer Erneuerer einer altrenommierten, zeitweise etwas verblichenen Buchbanblerfirma. Und nachdem nun bas Unternehmen bis ins einzelfte mit fundigen Leuten, g. B. bem Rebatteur ber unmittelbaren Borgangerin, burchberaten, bie Bufage ber beften Stüten gewonnen und die Mangel ber beiben alteren, namentlich auch burch ben auf weitere Schichten ber Gebilbeten, Die Freunde bes iconen Schriftums überhaupt, berechneten Rufdnitt, vermieben worben, barf ber "Guphorion" mit rofigen Soffnungen ber Bufunft entgegenschauen.

Es ift gar viel, mas ber jest als "Borwort" wieber abgebrudte Bro-Spett perspricht, mag auch ihm zufolge bie junge Reitschrift "vornehmlich bie Bflege ber neueren beutschen Litteratur feit bem ausgehenden Mittelalter" in ihr Bereich gieben. Gie will einerfeits ben nach ftart verfeinerten Methoben vorgenommenen Sonberuntersuchungen eine ersehnte Bentrale abgeben, auf ber anderen Seite burch Aberblid und Busammenfaffen verhüten, baß fich bie mehr und mehr vervolltommnete Biffenichaft in öbem Alexandrinertum und unfruchtbarer Mitrologie verliere. Es follen nicht Bettelfaften ausgeframt, nicht unwesentliche Dinge, Die fernab ber Seerstrafe liegen, breitgetreten, nicht langft ad acta gelegte Streitfragen aufgewärmt werben. Bichtiges nur möchte fie gur allgemeinen Renntnis bringen, gleichviel ob es erft aus urfunblichen Schachten hervorgeholt ober auf feinen und ficher geführten Schluffolgerungen über verfügbare Materialien aufgebaut wirb. Abgeschloffenheit, Lesbar= und Faglichteit, Rudfichtnahme auf bas gefamte Rulturleben in allen feinen Strömungen und beren fachmäßigen Darftellungen, ichweben babei als Saupterforberniffe por. Bewiß eine icone, lohnenbe Aufgabe!

Man mag ben Reichtum ber Rrafte, bie icon in biefem Unfangs: befte zu ber Löfung jener aufgeboten merben, aus einer genauen Lifte bes Inhalts erfeben. Die Abteilung ber Auffate und Mitteilungen umfaßt: "Biffenichaftliche Bflichten. Mus einer Borlefung Bilhelm Scherers", fliggiert im Rollegheft ber "Ginleitung in bie beutsche Bhilologie", von Erich Schmibt in ben Schlagworten und abgeriffenen Saben formal etwas abgerundet; "Bwei offene Briefe an ben Berausgeber", von Anton E. Schonbach und Otto Barnad, Die ber Ginbeziehung ber neueften Litteratur beziehentlich einer höheren, philosophischen Behandlungsweise bas Bort reben; "Bentralanftalten für litteraturgeschichtliche Silfsarbeiten", von Jatob Minor; "Goethe als Naturforscher", von Richard D. Meyer, aus beffen preisgefronter Goethe Biographie; "Schnell wie ber Gebante. Mus Reinhold Röhlers Rollettaneen", ein von Erich Schmidt aus lofen Bettelnotigen redigiertes und mit Ginigem erganates folfloriftifches Blatt: "Die Quelle von Tobias Stimmers , Comedia' (1580)", von Johannes Bolte, bie Burtard Balbis lieferte; "Ernft Schwabe von ber Benbe", von Mag Rubenfohn, wo ein bislang vernachläffigter Borläufer Martin Dpigens, bem auch R. Burbach1) unlängft fein Recht wiberfahren ließ, beleuchtet wird; "Leffing und Gottiched", von Albert Rofter, ber bie Leffingide Berbeutidung einer Rleinigfeit Boltgires anonym in Gottichebs "Reueftem aus ber anmutigen Gelehrfamteit" 1751 aufgrabt; "Gin Bericht

<sup>1)</sup> In bem, von O. Lyon Stickr. f. b. d. U. VIII S. 429 besprochenen, Artikel "Zur Geschichte ber neuhochbeutschen Schriftsprache" in "Forschungen zur beutschen Philologie. Festgabe für Rub. Hilbebrand" (1894) S. 297.

von Therese Heyne über Weimar und Jena 1783. Mitgeteilt von Albert Leihmann"; "Zu den Kenien", von Erich Schmidt, ihrem Erwecker und Erklärer; "Goethes "Helena", von Johannes Niejahr; "Schillers "Jungfran von Orleans", von Hermann Baumgart; "Ein ungebruckter Beitrag Clemens Brentanos zu Arnims "Trösteinsamkeit". Mitgeteilt von Reinhold Steig", dem Biographen des Arnims Brentanos Kreises; "Eduard Mörike und die Politit", von Rudolf Krauß'); "Ein Brief Schillers. Mitzaeteilt von Ludwig Hirzel".

Darauf tommen bie "Regensionen und Referate", in ber Debrzahl unterzeichnet, über: Relle, Geschichte ber beutschen Litteratur von ben altesten Reiten bis aur Mitte bes elften Sahrhunderts (3. Seemuller); Goebete, Grundriß gur Geschichte ber beutschen Dichtung V. 2 (M. Sauer); Jahresberichte für neuere beutsche Litteraturgeschichte (A. Sauer und R. Batta); Ripper, Die beutsche Litteraturgeschichte bes 16. und 17. Sahrhunderts (polnifch; R. M. Berner); Burbach, Bom Mittelalter gur Reformation (3. Seemuller); Mayr, Bolfgang Lagius als Gefdichtsichreiber Ofterreichs (3. Seemuller); Lange und Fubje, Durers ichriftlicher Rachlag (3. Neuwirth); Gebhard, Friedrich Spe von Langenfeld (3. 2. B. S.); Böhm, Lub= wig Betherlin (B-t); Lauchert, Lichtenbergs ichriftstellerische Thatigkeit (B. Seuffert); Bilbrandts, Lichtenbergs ausgewählte Schriften2); Bolff, Blatter aus bem Berther : Rreis (G. D. Brem); Durdheim (= Bielichowsty). Lilis Bilb geschichtlich entworfen (St.); Stettenheim, Schillers Fragment "Die Boligen" (G. Rettner); Roquette, Siebzig Sahre (D. Reder). Sieran fnubft fich bann eine außerorbentlich ausgebehnte, fauber angelegte und von jahllosen gut gewählten Auszugen burchwobene "Bibliographie" aller einschlägigen Neuheiten auf bem Buchermartte fowie in ber Fachzeit= fcriften = und Tagesblätterlitteratur, endlich allerlei fleine "Nachrichten". Man wird fofort einräumen, daß wir hier mit einem ungemein hoch anguichlagenben neuen Silfsmittel beschenft werben, und fo begleiten wir feinen Bfab mit ben berglichften Bunichen (benen Seft 2 foeben ichon guvorfam). Dunden. Lubmig Rrantel.

Dr. E. Kräpelin: Über geistige Arbeit. 1894. G. Fischer, Jena. 8°. 26 S. 0,60 Mark.

Dieses Schriftchen, die Biebergabe eines Bortrages, ben ber betannte Psychiater in Seibelberg gehalten hat, ift für unser Schulwesen von gang hervorragender Bebeutung. Die Durchführung ber Forberungen,

<sup>1)</sup> Demfelben, ber uns foeben in bem Buchlein: "Morite als Gelegenheitsbichter" (Stuttgart, Deutsche Berlagsanstalt) eine toftliche Gabe bot.

<sup>2)</sup> Diese beiben hatten wohl prattischer Beise von bemselben Mitarbeiter besorgt werben tonnen.

zu benen ber Berfasser burch eigenartige Bersuche gelangt, wird zwar bie jetige Urt bes Schulbetriebes wesentlich umgestalten, hoffentlich aber nicht ausbleiben in jenem goldnen Zeitalter, in dem der tobende Rampf der Meinungen zwischen Lehrern und Eltern, Arzten und Juristen durchgesochten ist und das neue Schulgebilde den beglückten Zeitgenossen ersteht.

Kräpelin geht von dem unbestreitbaren Bedürsnis aus, welches namentlich der Staat hat, die Höhe der geistigen Krastleistung eines Menschen abzuschähen. Das ist natürlich weder absolut möglich, noch bei jeder Art geistiger Bethätigung, wohl aber mit ziemlicher Genauigsteit bei ganz einsachen geistigen Leistungen, z. B. beim Zählen von Buchstaben, beim Abdieren einstelliger Jahlen, beim Lesen u. s. W. Alle diese Arten hat Kräpelin an Personen von etwa gleichem Alter und gleicher Borbildung durchgeprobt und dabei gesunden, daß zwar die Arbeitsgeschwindigkeit einer Person für verschiedene Ausgaben sehr verschieden war, daß aber die Höhe ihrer Übungsschigkeit und die Schnelligkeit ihrer Ermüdbarkeit in jeder Gattung von Ausgaben sich gleich blieb. Beides sind also Grundeigenschaften der einzelnen Persönlichteit und es ließe sich benten, daß man in ähnlicher Weise die Absenkateit, Easstzität, Abhängiakeit von Rahrungsaufnahme u. a. für jeden Menschen selfittellen könnte.

Die Bermutung, bag biefe Ergebniffe, bie ber Berfaffer gunachft an ber abgeschloffenen, verwidelten Organisation bes Ermachfenen gefunben hatte, auch fur bie werbenbe Beiftesanlage bes Rinbes gelten. wird bestätigt burch bie Berfuche, welche bie Schulmanner Sopfner und Burgerftein und ber ruffifche Argt Sitorety mit Schulfnaben gemacht haben. Es zeigte fich in bem einen galle, bag gmar bie Arbeits= geschwindigkeit in ben vier Mal 10 Minuten um 40 Prozent ftieg, gu= gleich aber die Berbefferungen um 162 Brozent, Die Rebler um 177 Brogent gunahmen. Bei 43 Progent ber Schuler mar mahrend ber Arbeitegeit trop einer brei Dal eingelegten Baufe von je 5 Minuten ein beutliches Ginten ber Arbeitsleiftung unverfennbar. Das ift um fo weniger verwunderlich, ale bie Berfuche Rrapeline lehrten, bag bei Er= machsenen Bausen von 10 Minuten zwischen halbstündigen Arbeitszeiten höchstens ein ober zwei Dal genugen, um eine vollständige Erholung gu erzielen. Dit Recht ichließt Rrapelin baraus, bag ein mehrftunbiger. nur burch turge Baufen unterbrochener Unterricht febr balb gu völliger geistiger Ericopfung führen muß. Der Schuler befanbe fich banach abgesehen vom erften Teil ber erften Stunde bauernd in einer .. Ermubungs= nartofe, die ihn auch bei ben machtigften Ubungseinfluffen unfabig machen wurde feine naturlichen Rrafte gur Erfaffung bes Unterrichtsftoffes ausjunuben", wenn nicht "bie gutige Ratur ein Sicherheitsventil geschaffen hatte, beffen Wert nicht boch genug gepriefen werben fann - bas ift bie Unaufmerksamkeit ... Daraus ergiebt sich die unerwartete Folgerung, daß bei der heutigen Ausbehnung des Unterrichts langweilige Lehrer geradezu eine Notwendigkeit sind." Sine sehr eindringliche Warnung ift nach dieser Seite auch eine Thatsacke, welche zwei nordische Krzte, der Däne Hertel und der Schwede Keh, unabhängig von einander, aber überzeinstimmend beobachtet haben, daß die Zahl der Erkrankungen bei den Kindern zunimmt mit längerer Arbeitszeit, und Kräpelin fügt hinzu, daß längere Überanstrengung nicht jedes Mal offendare Krankheit hervorrusen muß, sondern auch — nicht weniger gesährlich — schleichende Einbuße an Arbeits und Widerstandsfähigkeit zur Folge haben kann.

Bis zu einem gewissen Grade sind biese Gesahren der Aberlastung schon von Praktisern erkannt worden, und man hat ihnen begegnen wollen durch Einschiedung der sogenannten technischen Ulnterrichtssächer zwischen geistig anstrengende Lehrgegenstände. Allein auch diese könnten nur innerhalb bestimmter Grenzen als wirkliche Erholungen betratte werden. Denn ausgedehnte Bersuche ergaben z. B., daß schon ein einesachen. Denn ausgedehnte Bersuche ergaben z. B., daß schon ein einesachen. Des nur ausgedehnte Bersuche ergaben z. B., daß schon ein einesachen. Des stützes Spaziergang diesellte Berminderung der geststigen Leistungsfähigkeit für längere Zeit herbeisührte wie einstündiges Abdieren. Die wichtigsten Mittel zum Ausgleiche aller Ermüdungserscheinungen sind wielmehr der Schlas und die Nahrungsausnahme. Die Wirkung des ersten hängt ab von der Schlassies und wie biese, so ist auch das Bedürfnis und die Notwendigkeit zu schlassen außerordentlich verschieden; die Wirkung des zweiten Wittels beginnt erst nach der Berdauung und nächst den Worgenstunden ist die Zeit 3—4 Stunden nach der Hauptmahlzeit die günstigste zu geistiger Arbeit.

Dhne Schen und mit Rachbrud gieht Rrapelin bie Folgerungen aus feinen Beweifen. Gie beden fich vielfach mit Ratichlagen, Die erprobte Schulmanner aus langjähriger Erfahrung erteilt haben. Für biefe Dffenheit burfen wir bem berühmten Urate um fo bantbarer fein, als er fur bie Schule ein fehr marmes Berg bat. Biererlei bezeichnet er als un= erlägliche Underungen. Erftens muffe bie Arbeitszeit wesentlich vermindert werben. Das fei zu erreichen burch bie notwendige Rurgung ber ein= geinen Lehrftunden und gunehmende Berlangerung ber Erholungspaufen, bie man zwedmäßig burch leichte forperliche Befchäftigungen, Beichnen, Singen und "bor allem burch ben nicht hoch genug ju ichagenben Sandfertigfeitsunterricht" ausfüllen tonne. Das Bweite ferner, Die möglichfte Ginichrantung ber Sausarbeiten, ichaffe Raum fur Die moralifche Entwidlung bes Rinbes, weil zwanglofe Bewegung in ber Natur, frobliches Spiel, freie Bethätigung ber Berfonlichfeit in Liebhabereien und im Bertehr mit Rameraben und Angehörigen auf biefe Beife allein ermöglicht werbe. Die britte Forberung, Trennung ber Schuler nach ihrer

Arbeitsfähigkeit, sei nur ein Weiterbau ber schon bestehenden Verhältnisse, da sich schon jest der Lehrer immer dem Fassungsvermögen der ermüdeten Kinder anpassen müsse. Die Schwierigkeit diese drei Gebote durchzusühren verhehlt sich der Versasser nicht, glaubt aber mit vollem Rechte, daß sie wesentlich vermindert würde, wenn man vor allem die vierte Forderung erfülle. Es sei einblich Zeit, das allgemeine Ziel des Unterrichts umzuändern. Nicht mehr sogenanntes sicheres Wissen sei einzuprägen, sondern Urteilsfähigkeit und Herrschaft über den Stoff müsserstoß, sondern gendezu ein hindernis für die höhere geistige Ausbildung, weil an Stelle reichgegliederter, weitumssassenderne sachtlates Schaftliche Sprachsundol trete. Zudem gehöre Auswendiglernen zu den anstrengendsten geistigen Arbeiten und wie wenig ein ausgezeichnetes Erzinnerungsvermögen ein Maßtab der Bildung sei, bewiesen die erstaunzlichen Gedächtnisseistungen gewisser Stoten.

In biefen Ausführungen wird bem Berfaffer jeber beiftimmen muffen, ber bie Teilnahmlofigfeit, bie paffive Ablehnung bes Dar= gebotenen tennt, welche ber Durchichnitt unferer Schuler in ben Dberflaffen höherer Lehranftalten nicht felten an ben Tag legt. Intereffelofigfeit ift ohne Ameifel zu einem Teile ber Ginfluß frubzeitiger Beteiligung an ber Aufregung und verwirrenben Mannigfaltig: feit unferes gefellichaftlichen Lebens, jum anderen Teile aber ficherlich bie Rolge ber Uberfütterung. Beiterbin icheint es uns, als ob unfre beutichen Anaben ben jeweiligen Altersgenoffen etwa Englands ober Umeritas an Bielwiffen ebenfo überlegen feien, als fie gurudfteben in ber Leichtigkeit, in Dingen fich gurechtfinden und gu urteilen, Die von ber Schule noch nicht behandelt murben. Die häufige Entschuldigung einer Unwissenheit: "bas haben wir in ber Schule noch nicht gehabt". beweist beutlich, wie fehr bas Beftreben alles und jebes als Unterrichts= gegenstand aufzunehmen, die faliche Uberzeugung in ben Rinbern wedt. als feien fie nicht verpflichtet außerhalb bes Rlaffenzimmers etwas Biffenswertes ju lernen. Bon ber Bernachläffigung forperlicher übung sehe ich babei noch ab. Für fie muß - bas ift wohl jest allgemeine Anficht - unbebingt noch mehr Beit und Raum geschaffen werben.

Durch die oben angebenteten Erörterungen erscheint dasjenige, was Kräpelin im Ansange seines Buches über die Nutslosigkeit, ja Zwedwidrigsteit der heute üblichen Prüsungsart sagt, in neuer Beleuchtung. Er meint, daß die einsache Abschaffung dieser Marter wenigstens für die Schule viel für sich habe. In ähnlichem Sinne sprach sich vor einigen Monaten Prof. Ziegler aus (Notwendigkeit und Berechtigung des Realgymnasiums. Stuttgart 1894), und die Bestimmungen der neuen Lehrpläne besessigen

wohl die Überzeugung, daß die Tage biefer hundertjährigen Ginrichtung

gezählt finb.

Das mag genügen, um zu zeigen, wie bebeutsam bas kleine Schriftchen ist. Seine Eigenart und sein Borzug liegt in der physics logischen Begründung der Forderungen. Es ist, wenn nicht der erste, so doch der umfassenblie und planvollste Streifzug in ein undekanntes Gebiet, und man darf hossen, daß der Erfolg viele zu wohlbedachten Rachahmung anspornt. Lehrer und Arzte können hier einträchtig zussammenwirken und zum Segen unseres ganzen Bolkes "den Acker zum Gartenland gestalten". Denn, um mit Kräpelins eigenen Worten zu schließen, "wir dürsen nicht zweiseln, daß die ehrwürdige Erzieherin unserer Jugend auch aus dieser Bereicherung ihres Wirkungskreises nur neue Kraft und Befriedigung ziehen wird — ist sie doch in selbstoser Pflichttreue schon zahllosen Geschechtern gewesen, was sie uns war, und was sie in immer hößerem und eblerem Sinne dereinst den sernsten Ensteln sein wird:

Dresben.

Frit Romad.

Wilhelm Borcharbt, Die sprichwörtlichen Rebensarten im beutschen Bollsmunde nach Sinn und Ursprung erläutert. Zweite, völlig umgearbeitete Auflage herausgegeben von Gustav Bustmann. Leipzig, F. A. Brodhaus 1894. X, 534 S., geh. 6 Mt., geb. 7 Mt.

Das vorliegenbe Bert Borchardts ift burch bie grundliche und vorgugliche Bearbeitung Buftmanns nach allen Seiten bin auf eine gebiegene wiffenichaftliche Grundlage gestellt worben. Das Dilettantische, mas ber Urbeit Borcharbts in ber erften Auflage anhaftete, ift burchweg befeitigt, fobaß bas Bert nun in ber Bearbeitung Buftmanns auf ber Sobe ber Biffenschaft fteht und allen Ansprüchen, bie an eine fo ichwierige und bebeutsame Arbeit gestellt werben muffen, aufs volltommenfte gerecht wirb. 1277 Artitel find bier in alphabetischer Ordnung ber Sauptbegriffe behandelt, und überall ift in ben einzelnen Artifeln bas von Borcharbt Gelieferte vertieft und erweitert worben, namentlich find bie Munbarten berangezogen, alte Quellenwerte bes 16. und 17. Sahrhunberts forgfältig verwertet und bie Rebensarten oft bis ins Mittelhochbeutiche binein und ins mittelalterliche Latein jurud verfolgt worben. Durch gablreiche Barallelftellen aus ber Beidichte unferer Sprache ift fo oftmals ein neues Licht auf altbefannte und weitverbreitete Rebensarten gefallen. Gelbitverftanblich find auch die Brimmichen, Beiganbichen und Rlugeichen Gold: gruben nicht unbenutt geblieben, fobag man überall, auf jeber Seite bes Buches, bas Gefühl jener behaglichen Sicherheit hat, die uns burch einen grundlich geschulten und fachfundigen Führer gemährleiftet wirb. Gerabe der Umstand, daß Wustmann vermöge seiner außerordentlichen Belesenheit überall unmittelbar aus den Quellen schlagende Beispiele anzuführen versmag, wirkt überaus belebend und erfrischend. Dazu kommt, daß Wustmann auch hier, wie in allen seinen Arbeiten, den Stoff in einer knappen und klaren, sessenden und geistvollen Form darzustellen weiß. Troh der streng wissenschaftlichen Grundlage hat es Wustmann verstanden, der gelehrten Apparat so in den Hintergrund zu rücken, daß man nirgends den Schweiß der Arbeit spürt, vielmehr eine unvergleichliche Leichtigkeit und Anmut der Darstellung mit Dank empfindet. Nie verfällt der Versassen schlere in breite Redseligkeit, wie sie gerade auf diesem Gebiete sich so seicht entsaltet, sondern immer ist er bemüßt, nur die Hauptwalke herdorzzusehen und den Stoff lichtvoll zu gruppieren.

Selbitverftanblich ift auch in biefem Buche noch nicht eine vollständige Löfung aller Brobleme gegeben, die ja hier gerade fo jahlreich find; aber auch ba, wo bas Riel noch nicht erreicht werben konnte, ist bie Sorgfalt anguerfennen, mit welcher ber Weg jum Biele gefucht wirb. Nebenfalls ift bie philologische Methobe tabellos. Unbefriedigt laffen a. B. bie Erklarungen von: Auffchneiben (G. 31, bie urfprüngliche Begiehung auf bie Jager und Jagbgeschichten ift außer acht gelaffen; ebenfo feblt im gangen Buche bie Rebensart: bas große Deffer haben); Bie aus ben Mugen gefchnitten (G. 34); Ginem einen Baren aufbinben (G. 48, wo bie Begiehung auf Barengeschichten ber Jager fehlt); Biffen, wo Barthel Moft holt (S. 53); Ginen Bod ichiefen (181); Sein Fett friegen (S. 139); Mit jemand noch ein Suhnchen gu rupfen haben (S. 236); Stein und Bein fcmoren (1138) u. a. S. 325 wird gefagt, bag Roah fein Alter boch wenigstens auf 500 Sahre gebracht habe. Das beruht auf falicher Auffaffung von 1. Dof. 5, 32, wo berichtet wird, bag Roah ju einem bestimmten Beitpuntt 500 Sahre alt war (nicht warb); Doah tam vielmehr Methusalah fehr nabe, indem er 950 Sabre alt ward (1, Dof. 9, 29). Diefe und andere unbedeutende Berfeben werben fich bei einer neuen Auflage leicht tilgen laffen. Bunichenswert mare es, wenn bei einer fpateren Durchficht auch bas Englische in größerem Umfange herangezogen So wird g. B. bie Unnahme, bag "Gi ber Taufend" aus Daus entstanden fei und bag Daus auch bie Bebeutung Teufel gehabt babe. gang wefentlich baburch unterftutt, bag engl. deuce (Daus) gang all= gemein auch Teufel bebeutet. Statt Taufenbtunftler tonnte bier übrigens beffer Taufenbfaffa als Barallele berangezogen werben.

Un Bolemit gegen unfere Zeitschrift fehlt es natürlich nicht in bem Buche. Das barf uns aber nicht hindern, den vorzüglichen Gehalt bes schönen Wertes aufs lebhafteste anzuerkennen. Wustmann übersieht, daß eine Zeitschrift häufig eine gang andere Stellung ben Broblemen gegen-

über einnehmen muß als ein abschließendes Buch. Aller wissenschaftliche Fortschritt ist bisher immer nur dadurch möglich geworden, daß Hypothesen ausgestellt, diese durch ein lebhastes Für und Wider berichtigt und schließlich allmählich in neue wissenschaftliche Wachreiten umgewandelt worden sind; da alle wissenschaftliche Fortschritt hat stets in den Zeiten unsgeschört, wo man aus pedantischer Kleingeisterei das Ausstellen von Hypothesen sür unwissenschaftlich hielt. Wo sollen aber Hypothesen anders ihre Stelle sinden, als zunächst in Zeitschriften, wo ein bestimmter Leserstreis sosort zum Nachdenken angeregt und rasch eine lebhaste Erörterung angestellt werden tann, die schließlich doch zu einer Lösung sührt, welche ohne die erneute Anregung durch eine Hypothese niemals gefunden worden wäre. Wir werden also auch fünstighin neue Versuche zu Erklärungen von Redensarten gern in das Sprechzinmer ausehmen (auch wenn wir biesen nicht beizupslichten vermögen), sosern sie nur einen geeigneten Ausgangspunkt zu fruchtbringenden Erörterungen zu bieten vermögen.

Im Borworte bemerkt Bustmann, daß er das Borchardtsche Werk in Gemeinschaft mit seinem Sohne Rudolf neu bearbeitet habe und daß dieser das Meiste und Beste daran gethan habe. So hat sich Dr. Kudolf Bustmann auß beste in diesem Werte als vorzüglich geschülter Philolog und als gewandter und begabter Schriftsteller in die litterarische Welt eingeführt; wir beglückwünschen ihn auß berzlichte zu dieser wohlgesungenen Arbeit und entnehmen darauß die Hossinung, daß wir noch manches schwen und gediegene Wert von diesem jungen Gelehrten erwarten können.

Doge fein Lebensmeg ein reich gefegneter fein!

Bon allen vorhandenen Sammlungen, die unsere Rebensarten und Sprachbilder erklären, gebührt der vorliegenden Borchardt-Bustmannschen zweisellos der Preis; ihre Reichhaltigkeit, ihre streng wissenschaftliche Methode und ihre frischbelebte Darstellung stellen selbst den tresslichen, weitverbreiteten Büchmann und andere in Schatten, und wir wünsichen nur, daß das Unch als ein wahrer Hausschaft in Familie und Schule eindringen und namentlich auch zum Weihnachtsseste als eine Gabe von nationaler Bedeutung Taussenden beschert werden nöge. Übrigens sind von dem Werte bereits eine unveränderte dritte und vierte Auslage erschienen, die sich in kurzer Leit nötig gemacht haben.

Dresben.

Otto Lyon.

<sup>1)</sup> Bgl. ben icon Auffat von Paul Biebermann, Die wissenschaftliche Bebeutung ber hypothese, Dresben 1894, Programm ber Annenschule.

Für die Leitung verantwortlich: Dr. ofto Lyon. Alle Beiträge, sowie Bucher u.f. w bittet man zu senden an: Dr. Otto Lyon, Dresben-A., Guptowstraße 24 II.

